Buk Bilong

ESRA

Esra 1

1 ¶ Nau long namba wan yia bilong Sairas, king bilong Persia, inap long *God* i ken inapim tok bilong BIKPELA long maus bilong Jeremaia, BIKPELA i kirapim spirit bilong Sairas, king bilong Persia, inap long em i wokim wanpela tokaut i go long olgeta hap bilong kingdom bilong en, na *putim dispela* tu long rait, i spik,
2 Sairas, king bilong Persia, i tok olsem, God BIKPELA bilong heven i bin givim mi olgeta kingdom bilong dispela graun. Na Em bin givim wok long mi bilong wokim bilong Em wanpela haus long Jerusalem, dispela i *stap* long Juda.
3 Husat i *stap* namel long yupela bilong olgeta lain manmeri bilong En? God bilong Em i ken stap wantaim em, na larim em i go antap long Jerusalem, dispela i *stap* long Juda, na wokim haus bilong God BIKPELA bilong Isrel, (Em i God tru,) dispela i *stap* long Jerusalem.

4 Na husat man i stap yet long wanem ples we em i stap waira, larim ol man bilong ples bilong en helpim em wantaim silva, na wantaim gol, na wantaim ol kago, na wantaim ol animal, dispela i no kaunim ol ofa long laik bilong bel bilong haus bilong God, dispela i *stap* long Jerusalem.
5 ¶ Nau ol nambawan hetman bilong ol tumbuna papa bilong Juda na Benjamin i kirap, na ol pris, na ol lain Livai, wantaim olgeta husat God i bin kirapim spirit bilong ol, bilong i go antap bilong wokim haus bilong BIKPELA, dispela i *stap* long Jerusalem.
6 Na olgeta husat i *stap* nabaut long ol i strongim ol han bilong ol wantaim ol sospen samting bilong silva, wantaim gol, wantaim ol kago, na wantaim ol animal, na wantaim ol samting i dia tumas, dispela i no kaunim olgeta *samting ol* i givim wantaim bel.
7 Na tu king Sairas i bringim i kam ausait ol sospen samting bilong haus bilong BIKPELA, dispela Nebukatnesar i bin bringim i kam ausait long Jerusalem, na i

bin putim ol long haus bilong ol god bilong em.
8 Yes, ol dispela Sairas, king bilong Persia, i bin bringim i kam ausait long han bilong Mitredat, wasman bilong samting i dia tru, na kaunim ol i go long Sesbasar, hetman bilong Juda.
9 Na dispela *em* i namba bilong ol, 30-pela bikpela sospen bilong gol, 1,000 bikpela sospen bilong silva, 29-pela naip,
10 30-pela kain sospen bilong gol, ol kain sospen silva bilong namba tu *kain* 410, *na* ol arapela sospen samting 1,000.
11 Olgeta sospen samting bilong gol na silva *em* i 5,400. Olgeta *dispela* Sesbasar i bin bringim antap wantaim *ol lain bilong* kalabus husat *ol* i bringim antap i lusim Babilon i go long Jerusalem.

Esra 2

1 ¶ Nau ol dispela *em* i ol pikinini bilong provins husat i go antap ausait bilong ol lain kalabus, bilong ol husat *ol* i bin karim i go, husat Nebukatnesar, king bilong Babilon, i bin karim i go long Babilon. Na *ol* i

kam gen long Jerusalem na Juda, olgeta wan wan i go long biktaun bilong en.
2 Ol husat i kam wantaim Serubabel *em* Jesua, Niemaia, Serea, Relea, Mordekai, Bilsan, Mispar, Bikvai, Rehum, Bana. Namba bilong ol man bilong ol manmeri bilong Isrel i *olsem*,
3 Ol pikinini bilong Paros, 2,172.
4 Ol pikinini bilong Sefataia, 372.
5 Ol pikinini bilong Ara, 775.
6 Ol pikinini bilong Pahat-moap, bilong ol pikinini bilong Jesua *na* Joap, 2,812.
7 Ol pikinini bilong Ilam, 1,254.
8 Ol pikinini bilong Satu, 945.
9 Ol pikinini bilong Sakai, 760.
10 Ol pikinini bilong Bani, 642.
11 Ol pikinini bilong Bebai, 623.
12 Ol pikinini bilong Asgat, 1,222.
13 Ol pikinini bilong Adonikam, 666
.
14 Ol pikinini bilong Bikvai, 2,056.
15 Ol pikinini bilong Adin, 454.
16 Ol pikinini bilong Ater bilong Hesekaia, 98-pela.
17 Ol pikinini bilong Besai, 323.

18 Ol pikinini bilong Jora, 112.
19 Ol pikinini bilong Hasum, 223.
20 Ol pikinini bilong Gibar, 95-pela.
21 Ol pikinini bilong Betlehem, 123.
22 Ol man bilong Netofa, 56-pela.
23 Ol man bilong Anatot, 128.
24 Ol pikinini bilong Asmavet, 42-pela.
25 Ol pikinini bilong Kiriat-arim, Kefira, na Berot, 743.
26 Ol pikinini bilong Rama na Gaba, 621
.
27 Ol man bilong Mikmas, 122.
28 Ol man bilong Betel na Ai, 223.
29 Ol pikinini bilong Nibo, 52-pela.
30 Ol pikinini bilong Makbis, 156.
31 Ol pikinini bilong arapela Ilam,
1,254
32 Ol pikinini bilong Harim, 320.
33 Ol pikinini bilong Lot, Hadid na Ono, 725.
34 Ol pikinini bilong Jeriko, 345.
35 Ol pikinini bilong Sena, 3,630.
36 ¶ Ol pris i *olsem*, ol pikinini bilong Jedea, bilong hauslain bilong Jesua, 973.
37 Ol pikinini bilong Imer, 1,052.

38 Ol pikinini bilong Pasur, 1,247.
39 Ol pikinini bilong Harim, 1,017.
40 Ol lain Livai i *olsem*, ol pikinini bilong Jesua na Katmiel, bilong ol pikinini bilong Hodavaia, 74-pela.
41 Ol lain bilong singsing i *olsem*, ol pikinini bilong Asap, 128.
42 Ol pikinini bilong ol wasman bilong dua i *olsem*, ol pikinini bilong Salum, ol pikinini bilong Ater, ol pikinini bilong Talmon, ol pikinini bilong Akup, ol pikinini bilong Hatita, ol pikinini bilong Sobai, i 139 olgeta.
43 Ol wokboi bilong tempel i *olsem*, ol pikinini bilong Siha, ol pikinini bilong Hasufa, ol pikinini bilong Tabeot,
44 Ol pikinini bilong Keros, ol pikinini bilong Siaha, ol pikinini bilong Padon,
45 Ol pikinini bilong Lebana, ol pikinini bilong Hagaba, ol pikinini bilong Akup,
46 Ol pikinini bilong Hagap, ol pikinini bilong Salmai, ol pikinini bilong Hanan,
47 Ol pikinini bilong Gidel, ol pikinini bilong Gahar, ol pikinini bilong Reea,
48 Ol pikinini bilong Resin, ol pikinini bi-

long Nekoda, ol pikinini bilong Gasam,
49 Ol pikinini bilong Usa, ol pikinini bilong Pasea, ol pikinini bilong Besai,
50 Ol pikinini bilong Asna, ol pikinini bilong Mehunim, ol pikinini bilong ol wokboi bilong tempel,
51 Ol pikinini bilong Bakbuk, ol pikinini bilong Hakufa, ol pikinini bilong Harhur,
52 Ol pikinini bilong Baslut, ol pikinini bilong Mehida, ol pikinini bilong Harsa,
53 Ol pikinini bilong Barkos, ol pikinini bilong Sisera, ol pikinini bilong Tama,
54 Ol pikinini bilong Nesaia, ol pikinini bilong Hatifa.
55 Ol pikinini bilong ol wokboi bilong Solomon i *olsem*, ol pikinini bilong Sotai, ol pikinini bilong Soferet, ol pikinini bilong Peruda,
56 Ol pikinini bilong Jala, ol pikinini bilong Darkon, ol pikinini bilong Gidel,
57 Ol pikinini bilong Sefataia, ol pikinini bilong Hatil, ol pikinini bilong Pokeret bilong Sebaim, ol pikinini bilong Ami.
58 Olgeta wokboi bilong tempel, na ol pikinini bilong ol wokboi bilong Solomon, *ol* i

59 Na dispela *em* i ol husat i go antap i lusim Tel-mela, Tel-harsa, Serup, Adan, *na* Imer, tasol ol i no inap long soim hauslain bilong tumbuna papa bilong ol, na lain tumbuna bilong ol, long ol i bilong Isrel o *nogat*.
60 Ol pikinini bilong Delea, ol pikinini bilong Tobaia, ol pikinini bilong Nekoda, 652.
61 Na ol pikinini bilong ol pris i *olsem*, ol pikinini bilong Habea, ol pikinini bilong Kos, ol pikinini bilong Basilai, husat i kisim wanpela meri bilong ol pikinini meri bilong man Gileat Basilai, na *ol* i kolim nem bilong en i bihainim nem bilong ol.
62 Ol dispela i painim stori bilong ol *namel* long ol husat *ol* i kaunim long lain tumbuna, tasol *ol* i no painim ol pinis. Olsem na *ol* i rausim ol, olsem samting i doti, long wok pris.
63 Na Tirsata i tokim ol, long ol i no inap kaikai long ol samting i holi moa olgeta, inap long i gat wanpela pris i sanap wantaim Yurim na wantaim Tumim.

64 ¶ Na olgeta bung bilong ol manmeri wantaim *em* i 42,360,
65 Dispela i no kaunim ol wokboi bilong ol na ol wokmeri bilong ol, bilong husat i *stap* 7,337. Na i *gat i stap* namel long ol 200 man bilong singsing na meri bilong singsing.
66 Ol hos bilong ol *em* i 736. Ol donki bilong ol, 245.
67 Ol kemel bilong ol, 435, ol narakain donki *bilong ol* 6,720.
68 Na *sampela* bilong ol nambawan hetman bilong ol papa bilong ol, taim ol i kam long haus bilong BIKPELA, dispela i *stap* long Jerusalem, i givim ofa wantaim bel bilong haus bilong God, bilong sanapim dispela long ples bilong en.
69 Ol i givim long bihainim mak ol i inap long en i go long samting i dia tru bilong wok 61,000 dram gol, na 5,000 paun silva, na 100 klos bilong ol pris.
70 Olsem tasol ol pris, na ol lain Livai, na *sampela* bilong ol manmeri, na ol lain bilong singsing, na ol wasman bilong dua, na ol wokboi bilong tempel, i stap long ol bik-

taun bilong ol, na olgeta Isrel long ol bik-taun bilong ol.

Esra 3

1 ¶ Na taim namba seven mun i kamap, na ol pikinini bilong Isrel i *stap* long ol bik-taun, ol manmeri i bungim ol yet wantaim olsem wanpela man i go long Jerusalem.
2 Nau Jesua, pikinini man bilong Josadak, na ol brata bilong en ol pris, na Serubabel, pikinini man bilong Sialtiel, na ol brata bi-long en, i sanap na wokim alta bilong God bilong Isrel, bilong ofaim ol ofa i kuk ol-geta antap long en, olsem rait i *stap* long lo bilong Moses, man bilong God.
3 Na ol i putim alta antap long ol as pos bi-long en. Long wanem, pret i *stap* antap long ol, bilong tingim ol manmeri bilong ol dispela kantri. Na ol i ofaim ol ofa i kuk ol-geta antap long en i go long BIKPELA, *yes*, ol ofa i kuk olgeta moning na apinun.
4 Ol i holimpas tu bikpela kaikai bilong ol haus win, olsem rait i *stap*, na *ol i ofaim* ol-geta wan wan de ol ofa i kuk olgeta long namba, bilong bihainim kastam, olsem

wok stret bilong olgeta wan wan de i tok-tok long en.
5 Na bihain long en *ol i ofaim* ofa i kuk olgeta i stap oltaim, bilong ol nupela mun, na bilong olgeta bikpela kaikai *ol* i makim bilong BIKPELA, dispela *ol* i mekim holi pinis, na bilong olgeta wan wan husat i ofaim wantaim bel wanpela ofa long laik bilong bel i go long BIKPELA wantaim.
6 I stat long namba wan de bilong namba seven mun, ol i stat long ofaim ol ofa i kuk olgeta i go long BIKPELA. Tasol ol as ston bilong tempel bilong BIKPELA *ol* i no slipim *yet*.
7 Ol i givim mani tu i go long ol man bilong wok wantaim ston, na long ol kamda, na kaikai, na dring, na wel, long ol bilong Saidon, na long ol bilong Tair, bilong bringim ol diwai sida i kam long Lebanon i go long solwara bilong Jopa, bilong bihainim tok present, dispela ol i bin kisim long Sairas, king bilong Persia.
8 ¶ Nau long namba tu yia bilong ol i kam long haus bilong God long Jerusalem, long namba tu mun, Serubabel, pikinini man bi-

long Sealtiel, na Jesua, pikinini man bilong Josadak, na hap lain i stap yet bilong ol brata bilong ol, ol pris na ol lain Livai, na olgeta husat i kam pinis ausait long kalabus i kam long Jerusalem i stat. Na *ol* i makim ol lain Livai, i stat long 20-pela krismas i go antap, bilong putim i go pas wok bilong haus bilong BIKPELA.
9 Nau Jesua i sanap *wantaim* ol pikinini man bilong em na ol brata bilong em, Katmiel, na ol pikinini man bilong en, ol pikinini man bilong Juda, wantaim, bilong putim i go pas ol wokman bilong haus bilong God, ol pikinini man bilong Henadat, *wantaim* ol pikinini man bilong ol na ol brata bilong ol, ol lain Livai.
10 Na taim ol man bilong wokim haus i slipim ol as ston bilong tempel bilong BIKPELA, ol i putim ol pris long ol klos bilong ol wantaim ol biugel, na ol lain Livai, ol pikinini man bilong Asap, wantaim ol ain kundu, bilong liptimapim nem bilong BIKPELA, i bihainim lo Devit, king bilong Isrel, i makim.
11 Na ol i singsing wantaim long oda bi-

long en wantaim pasin bilong liptimapim na givim tok tenkyu i go long BIKPELA. Bilong wanem, *Em* i gutpela, long wanem, sori bilong En i *stap inap* long oltaim oltaim i go long Isrel. Na olgeta manmeri i singaut wantaim wanpela bikpela singaut, taim ol i liptimapim nem bilong BIKPELA, bilong wanem, *ol* i slipim ol as ston bilong haus bilong BIKPELA.
12 Tasol planti bilong ol pris na ol lain Livai na ol nambawan hetman bilong ol papa, *husat i stap* ol lapun man tru, husat i bin lukim namba wan haus, taim ol as ston bilong dispela haus *ol* i slipim long ai bilong ol, ol i krai tru wantaim bikpela nek. Na planti i singaut strong wantaim amamas tru,
13 Inap olsem long ol manmeri i no inap klia long nois bilong singaut bilong amamas tru na nois bilong krai tru bilong ol manmeri. Long wanem, ol manmeri i singaut wantaim wanpela bikpela singaut, na nois *ol* i harim longwe tru.

Esra 4

1 ¶ Nau taim ol birua bilong Juda na Benjamin i harim long ol pikinini bilong kalabus i wokim tempel i go long BIKPELA, God bilong Isrel,
2 Nau ol i kam long Serubabel, na long ol nambawan hetman bilong ol papa bilong ol, na tokim ol, Larim mipela wokim *tempel* wantaim yupela. Long wanem, mipela painim God bilong yupela, olsem yupela *mekim*. Na mipela sakrifais i go long Em i stat long ol de bilong Esar-hadon, king bilong Asur, husat i bringim mipela i kam long hia.
3 Tasol Serubabel, na Jesua, na olgeta arapela bilong ol nambawan hetman bilong ol papa bilong Isrel, i tokim ol, Yupela no gat wanpela wok wantaim mipela bilong wokim wanpela haus i go long God bilong mipela. Tasol mipela yet wantaim bai wokim *tempel* i go long BIKPELA, God bilong Isrel, olsem king Sairas, king bilong Persia, i bin tok strong long mipela.
4 Nau ol manmeri bilong dispela hap i mekim strong bilong ol han bilong ol man-

meri bilong Juda i go slek, na givim hevi long ol long wok,
5 Na baim ol man bilong givim tingting i birua long ol, bilong givim hevi long as bilong wok bilong ol, olgeta de bilong Sairas, king bilong Persia, yes, i go inap long taim bilong bosim kingdom bilong Darius, king bilong Persia.
6 ¶ Na long taim bilong bosim kingdom bilong Ahasuerus, long taim em i stat long bosim kingdom, ol i raitim i *go long en* wanpela rait bilong sutim tok long ol lain stap long Juda na Jerusalem.
7 Na long ol de bilong Artaserksis Bislam, Mitredat, Tabel, na olgeta arapela bilong ol lain i save raun wantaim ol, i rait i go long Artaserksis, king bilong Persia. Na rait bilong pas i *stap* long tokples Siria, na *ol* i soim as mining long tokples Siria.
8 Nambawan man bilong rait Rehum na man bilong rait Simsai i raitim wanpela pas i birua long Jerusalem i go long king Artaserksis i bihainim dispela pasin.
9 Nau nambawan man bilong rait Rehum, na man bilong rait Simsai, na olgeta arape-

la lain i save raun wantaim ol, ol lain Dina, ol lain Afarsat, ol lain Tarpel, ol lain Afarsa, ol lain Arkeva, ol lain Babilon, ol lain Susan, ol lain Dehava, *na* ol lain Ilam,
10 Na olgeta arapela bilong ol kantri husat bikpela bikman Asnapar i bringim hapsait, na putim long ol biktaun bilong Samaria, na olgeta arapela *husat i stap* long dispela sait bilong riva, na long kain taim olsem, i *raitim pas*.
11 Dispela *em* i kopi bilong pas, dispela ol i salim long en, *yes*, i go long king Artaserksis. Ol wokboi, ol man long dispela sait long riva, na long kain taim olsem.
12 Larim king i ken save long en, long ol Ju, husat i lusim yu, ol i kam antap long mipela long Jerusalem *na* wokim biktaun i bikhet na nogut. Na *ol* i bin sanapim ol banis *bilong en*, na bungim ol as ston *bilong en*.
13 Larim king i ken save nau long en, long, sapos *ol* i wokim dispela biktaun, na ol banis i sanap *gen*, *orait* bai ol i no inap baim takis bilong kisim helpim, takis bilong kingdom, na kain takis, na *olsem tasol* yu

bai bagarapim mani i save kam long ol king.
14 Nau, bikos mipela save kisim mani bilong lukautim mipela i kam long haus king *bilong king*, na em i no gutpela long ai bilong mipela long nem bilong king i ken kisim bagarap, olsem na mipela bin salim *tok* na strongim tok i go long king.
15 *Mipela mekim* inap long *ol* i ken painimaut long buk bilong ol stori bilong ol tumbuna papa bilong yu. Olsem tasol bai yu painim long buk bilong ol stori, na save long dispela biktaun *em* i wanpela bikhet biktaun, na i save givim hevi long ol king na ol provins, na long ol i bin kirapim ol man long bikhet long gavman insait long em stret bilong taim bipo. Long dispela as tasol *ol* i bagarapim olgeta dispela biktaun.
16 Mipela strongim tok long king long, sapos dispela biktaun *ol* i wokim *gen*, na ol banis bilong en *ol* i sanapim, long dispela rot yu bai i no inap gat hap skel i kam long dispela sait long riva.
17 ¶ *Nau* king i salim wanpela bekim i go long nambawan man bilong rait Rehum, na

long man bilong rait Simsai, na *long* ol arapela bilong ol lain i save raun wantaim ol husat i stap long Samaria, na i *go long* ol arapela husat i save stap hapsait long riva, Bel isi, na long kain taim olsem.
18 Pas, dispela yupela salim i kam long mipela, *ol* i bin ritim klia long ai bilong mi.
19 Na mi tok strong, na *ol* i bin wokim painimaut, na *ol* i painim pinis long dispela biktaun long taim bipo i bin kirapim bikhet pasin i birua long ol king, na *long* bikhet pasin na pasin bilong kirapim ol man long bikhet long gavman, *ol* i bin mekim long en.
20 *Ol* i bin gat ol strongpela king tu i bosim Jerusalem, husat i bin bosim olgeta *kantri* hapsait long riva. Na takis bilong kisim helpim, takis bilong kingdom, na kain takis, *ol man* i baim i go long ol.
21 Yupela givim nau tok strong bilong mekim ol dispela man bilong lusim wok, na long *ol* i no inap wokim dispela biktaun, inap long bai mi givim *narapela* tok strong.
22 Was gut nau long yupela i no fel long mekim dispela. Bilong wanem bagarap i

ken i go bikpela bilong bagarapim ol king?
23 Nau taim *ol* i ritim kopi bilong pas bilong king Artaserksis long ai bilong Rehum, na man bilong rait Simsai, na ol lain i save raun wantaim ol, ol i go antap hariap long Jerusalem i go long ol Ju, na mekim ol long lusim wok wantaim strong na pawa.
24 Nau *ol* i lusim wok bilong haus bilong God, dispela i *stap* long Jerusalem. Olsem tasol wok i lus i go inap long namba tu yia bilong king Darius bilong Persia i bosim kingdom.

Esra 5

1 ¶ Nau ol profet, profet Hagai, na Sekaraia, pikinini man bilong Ido, i autim tok profet i go long ol Ju husat i *stap* long Juda na Jerusalem long nem bilong God bilong Isrel, *yes*, i go long ol.
2 Nau Serubabel, pikinini man bilong Sealtiel, na Jesua, pikinini man bilong Josadak, i kirap na stat long wokim haus bilong God, dispela i *stap* long Jerusalem. Na wantaim ol *em* ol profet bilong God *husat* i

helpim ol.
3 ¶ Long dispela taim stret Tatnai, nambawan gavman long dispela sait long riva, na Setar-bosnai, na ol lain i save raun wantaim ol i kam long ol, na tok olsem long ol, Husat i bin tok strong long yupela long wokim dispela haus, na bilong stretim dispela banis?
4 Nau mipela tokim ol i bihainim dispela pasin, Wanem em i nem bilong ol man husat i wokim dispela haus?
5 Tasol ai bilong God bilong ol i stap antap long ol lapun hetman bilong ol Ju, inap long ol i no inap long mekim ol long pasim *wok*, inap long samting i kam long Darius. Na nau ol i bekim tok wantaim pas long sait bilong dispela *samting*.
6 Kopi bilong pas long Tatnai, nambawan gavman long dispela sait long riva, na Setar-bosnai, na ol lain i save raun wantaim em, ol Afarsakait, husat i *stap* long dispela sait long riva, i salim i go long king Darius.
7 Ol i salim wanpela pas i go long em, we insait long en *ol* i raitim olsem, I go long king Darius, olgeta bel isi.

8 Larim king i ken save olsem, long mipela
go long province bilong Juda, long haus bi-
long dispela bikpela God, dispela *ol* i wok-
im wantaim ol bikpela ston, na diwai ol i
slipim pinis long ol banis, na dispela wok i
go het hariap, na kamap gutpela long han
bilong ol.
9 Nau mipela askim ol dispela lapun het-
man, *na* tokim ol olsem, Husat i tok strong
long yupela bilong wokim dispela haus, na
bilong wokim i go ol dispela banis?
10 Mipela askim ol nem bilong ol tu, bi-
long strongim tok i go long yu, inap long
mipela ken raitim ol nem bilong ol man
husat i *stap* nambawan namel long ol.
11 Na ol i bekim tok i kam bek long mipela
olsem, i spik, Mipela stap ol wokboi bilong
God bilong heven na dispela graun, na
wokim haus, dispela *ol* i wokim ol dispela
planti yia i go pinis, dispela wanpela bikpe-
la king bilong Isrel i wokim na sanapim.
12 Tasol bihain long ol tumbuna papa bi-
long mipela i bin skrapim bel bilong God
bilong heven bilong belhat tru, Em i givim
ol i go long han bilong Nebukatnesar, king

bilong Babilon, man Kaldia, husat i bagarapim dispela haus olgeta, na karim ol manmeri i go long Babilon.
13 Tasol long namba wan yia bilong Sairas, king bilong Babilon, king Sairas *stret* i wokim wanpela strongpela tokaut bilong wokim dispela haus bilong God.
14 Na ol sospen samting tu bilong gol na silva bilong haus bilong God, dispela Nebukatnesar i kisim i go ausait long tempel, dispela i *stap* long Jerusalem, na bringim ol i go insait long tempel bilong Babilon, ol dispela king Sairas i bin kisim i kam ausait long tempel bilong Babilon, na *ol* i givim ol i go long *wanpela man*, husat nem bilong en *em* Sesbasar, husat em i bin makim nambawan gavman.
15 Na em i tokim em, Kisim ol dispela sospen samting, go, karim ol i go long tempel, dispela i *stap* long Jerusalem, na larim *ol* i ken wokim haus bilong God long ples bilong Em.
16 Nau Sesbasar stret i kam, *na* slipim ol as ston bilong haus bilong God, dispela i *stap* long Jerusalem. Na i kam inap long

dispela taim, yes, inap long nau, *ol* i bin wokim dispela, na *yet* em i no pinis.
17 Olsem na nau, sapos *em i luk olsem* i gutpela long ai bilong king, larim ol i wokim painimaut long haus bilong samting i dia tru bilong king, dispela i *stap* long Babilon, long em i *tru olsem o nogat*, long king Sairas i wokim wanpela strongpela tokaut bilong wokim dispela haus bilong God long Jerusalem. Na larim king i salim amamas bilong em long mipela long sait bilong dispela samting.

Esra 6

1 ¶ Nau king Darius i wokim wanpela strongpela tokaut, na *ol* i wokim *wanpela* painimaut long haus bilong ol rol, we *ol* i save slipim ol samting i dia tru long Babilon.
2 Na *ol* i painim pinis long Ekmata, long haus king, dispela i *stap* long provins bilong ol lain Media, wanpela rol. Na insait long en i *gat* wanpela tokaut *ol* i raitim olsem,
3 Long namba wan yia bilong king Sairas,

king Sairas *stret* i wokim wanpela strong-pela tokaut *long sait bilong* haus bilong God long Jerusalem, Larim *ol* i wokim haus, long ples we ol ofaim ol sakrifais, na larim *ol* slipim strong ol as ston bilong en. Antap bilong en i *mas* 60-pela kyubit, *na* brait bilong en 60-pela kyubit,
4 *Wantaim* tripela lain bilong ol bikpela ston, na wanpela lain bilong nupela diwai. Na larim *ol* i givim ol mani bilong baim wok i kam ausait long haus bilong king.
5 Na tu larim ol gol na silva sospen samting bilong haus bilong God, dispela Nebukatnesar i kisim i go ausait long tempel, dispela i *stap* long Jerusalem, na bringim i kam long Babilon, i ken i go bek, na bringim gen i go long tempel, dispela i *stap* long Jerusalem, *olgeta wan wan* i go long ples bilong en, na putim *ol* insait long haus bilong God.
6 *Olsem na* nau, Tatnai, nambawan gavman long hapsait long riva, Setar-bosnai, na ol lain i save raun wantaim yupela, ol Afarsakait, husat i *stap* hapsait long riva, yupela mas stap longwe long dispela hap.

7 Larim wok bilong dispela haus bilong God i stap tasol. Larim nambawan gavman bilong ol Ju na ol lapun hetman bilong ol Ju wokim dispela haus bilong God long ples bilong Em.
8 Na moa tu mi wokim wanpela strongpela tokaut long yupela bai mekim wanem long ol lapun hetman bilong ol dispela ol Ju bilong wokim bilong dispela haus bilong God. Long i kam ausait long ol kago bilong king, *yes*, bilong ol takis bilong kingdom long hapsait long riva, i stat nau ol mani bilong wok *ol* i ken givim long ol dispela man, inap long *ol* i no ken pasim ol.
9 Na dispela samting ol i gat nid long en, long ol yangpela bulmakau man, na ol sipsip man, na ol pikinini sipsip wantaim, bilong ol ofa i kuk olgeta bilong God bilong heven, wit, sol, wain, na wel, bilong bihainim samting ol pris husat i *stap* long Jerusalem i makim, larim *ol* i no ken fel long givim dispela long ol olgeta wan wan de,
10 Inap long ol i ken ofaim ol sakrifais bi-

long ol switpela smel i go long God bilong heven, na beten long laip bilong king, na bilong ol pikinini man bilong em.
11 Na tu mi bin wokim wanpela strongpela tokaut, long husat man bai senisim dispela tok, larim *ol* i ken pulim i kam daun ol diwai bilong haus bilong en, na taim *ol* i sanapim, larim *ol* i hangamapim em long en. Na larim haus bilong em i kamap wanpela hip pekpek bilong dispela.
12 Na God, husat i bin mekim nem bilong En long i stap long dispela hap, i ken bagarapim olgeta olgeta king na lain manmeri husat bai putim han bilong ol bilong senisim *na* bilong bagarapim olgeta dispela haus bilong God, dispela i *stap* long Jerusalem. Mi Darius i bin wokim wanpela strongpela tokaut, larim *ol* i ken wokim dispela hariap.
13 ¶ Nau Tatnai, nambawan gavman long dispela sait bilong riva, Setar-bosnai, na ol lain i save raun wantaim ol, bilong bihainim dispela samting king Darius i bin salim, olsem tasol ol i mekim hariap.
14 Na ol lapun hetman bilong ol Ju i wok-

im, na ol i kamap gutpela long wok bilong autim tok profet bilong profet Hagai na Sekaraia, pikinini man bilong Ido. Na ol i wokim, na pinisim *dispela*, bilong bihainim ol tok strong bilong God bilong Isrel, na bilong bihainim tok strong bilong Sairas, na Darius, na Artaserksis, king bilong Persia.
15 Na dispela haus i pinis long namba tri de bilong mun Adar, dispela em i long namba sikis yia king Darius i bosim kingdom.
16 Na ol pikinini bilong Isrel, ol pris, ol lain Livai, na olgeta arapela bilong ol pikinini bilong kalabus, i holimpas de bilong makim bilong dispela haus bilong God wantaim amamas tru.
17 Na *ol* i ofaim long de bilong makim bilong dispela haus bilong God 100 bulmakau man, 200 sipsip man, 400 pikinini sipsip. Na bilong wanpela ofa bilong sin bilong olgeta Isrel, 12-pela meme man, bilong bihainim namba bilong ol lain bilong Isrel.
18 Ol i putim ol pris insait long ol bruk bi-

long ol, na ol lain Livai insait long ol lain wok bilong ol, bilong wokim wok bilong God, dispela i *stap* long Jerusalem, olsem rait i stap long buk bilong Moses.
19 Na ol pikinini bilong kalabus i holimpas pasova antap long namba 14 *de* bilong namba wan mun.
20 Long wanem, ol pris na ol lain Livai i kamap klin wantaim, olgeta bilong ol i *stap* klin, na kilim pasova bilong olgeta pikinini bilong kalabus, na bilong ol brata bilong ol ol pris, na bilong ol yet.
21 Na ol pikinini bilong Isrel, husat i kam gen ausait long kalabus, na olgeta kain *lain* husat i bin brukim ol yet i go long ol i lus-im ol pasin doti tru bilong ol haiden bilong dispela hap, bilong painim God BIKPELA bilong Isrel, i bin kaikai.
22 Na *ol* i holimpas bikpela kaikai bilong bret i no gat yis sevenpela de wantaim amamas tru. Long wanem, BIKPELA i bin mekim ol amamas tru, na tanim bel bilong king bilong Asiria i go long ol, bilong strongim ol han bilong ol long wok bilong haus bilong God, God bilong Isrel.

Esra 7

1 ¶ Nau bihain long ol dispela samting, long taim Artaserksis, king bilong Persia, i bosim kingdom, Esra, pikinini man bilong Serea, pikinini man bilong Asaraia, pikinini man bilong Hilkaia,
2 Pikinini man bilong Salum, pikinini man bilong Sadok, pikinini man bilong Ahitup,
3 Pikinini man bilong Amaraia, pikinini man Asaraia, pikinini man bilong Meraiot,
4 Pikinini man bilong Serahaia, pikinini man bilong Usi, pikinini man bilong Buki,
5 Pikinini man bilong Abisua, pikinini man bilong Finias, pikinini man bilong Eleasar, pikinini man bilong bikpris Eron,
6 Dispela Esra i lusim Babilon i go antap. Na em i wanpela man bilong rait i save stap redi long lo bilong Moses, dispela God BIKPELA bilong Isrel i bin givim. Na king i tok orait long em long olgeta askim bilong em, bilong bihainim han bilong BIKPELA, God bilong em, i stap antap long em.
7 Na *sampela* i go antap bilong ol pikinini bilong Isrel, na bilong ol pris, na bilong ol

lain Livai, na bilong ol lain bilong sing-sing, na bilong ol wasman bilong dua, na bilong ol wokboi bilong tempel, i go long Jerusalem, long namba seven yia bilong king Artaserksis.
8 Na em i kam long Jerusalem long namba faiv mun, dispela *em* i namba seven yia bilong king.
9 Long wanem, long namba wan *de* bilong namba wan mun em i stat long lusim Babilon i go antap, na long namba wan *de* bilong namba faiv mun em i kamap long Jerusalem, bilong bihainim gutpela han bilong God bilong en antap long em.
10 Long wanem, Esra i bin redim bel bilong em bilong painim lo bilong BIKPELA, na bilong mekim, na bilong skulim long Isrel ol lo *God* i raitim na ol kot.
11 ¶ Nau dispela *em* i kopi bilong pas, dispela king Artaserksis i givim i go long pris Esra, man bilong rait, *yes*, wanpela man bilong rait bilong ol toktok bilong ol tok strong bilong BIKPELA, na ol lo bilong En *Em* i raitim long Isrel.

12 Artaserksis, king bilong ol king, i go long pris Esra, wanpela man bilong rait bilong lo bilong God bilong heven, *bel isi* i inap tru, na long kain taim olsem.
13 Mi wokim wanpela strongpela tokaut, long olgeta bilong ol manmeri bilong Isrel, na *bilong* ol pris na ol lain Livai bilong en, insait long kingdom bilong mi, husat i gat tingting long laik bilong bel bilong ol yet bilong i go antap long Jerusalem, i ken go wantaim yu.
14 Bikos king i salim yu i go, na sevenpela man bilong givim tingting bilong en, bilong askim long sait bilong Juda na Jerusalem, bilong bihainim lo bilong God bilong yu, dispela i *stap* long han bilong yu,
15 Na bilong karim silva na gol, dispela king na ol man bilong givim tingting long en i bin ofaim wantaim bel i go long God bilong Isrel, husat ples bilong En long i stap *em* i Jerusalem,
16 Na olgeta silva na gol, dispela yu ken painim insait long olgeta provins bilong Babilon, wantaim ol ofa long laik bilong bel bilong ol manmeri, na bilong ol pris,

husat i ofaim wantaim bel bilong *tingim* haus bilong God bilong ol, dispela i *stap* long Jerusalem,
17 Inap long yu ken baim hariap wantaim dispela mani ol bulmakau man, ol sipsip man, ol pikinini sipsip, wantaim ol ofa bilong kaikai bilong ol na ol ofa bilong dring bilong ol, na ofaim ol antap long alta bilong haus bilong God bilong yu, dispela i *stap* long Jerusalem.
18 Na wanem samting bai luk olsem em i gutpela long ai bilong yu, na long ol brata bilong yu, bilong mekim wantaim silva na gol i stap yet, mekim dispela i bihainim laik bilong God bilong yu.
19 Ol sospen samting tu, dispela *ol* i givim yu bilong wok bilong haus bilong God bilong yu, *ol dispela* yu givim long ai bilong God long Jerusalem.
20 Na wanem samting moa bai i gat nid long en long haus bilong God bilong yu, dispela yu bai gat rot bilong givim, givim *dispela* i kam ausait long haus bilong samting i dia tru bilong king.
21 Na mi, *yes*, mi king Artaserksis, wokim

tru wanpela strongpela tokaut i go long olgeta wasman bilong samting i dia tru, dispela i *stap* hapsait long riva, long wanem samting pris Esra, man bilong rait bilong lo bilong God bilong heven, bai gat nid long en long han bilong yupela, *yupela* i ken mekim dispela hariap,
22 I go inap long 100 talen silva, na i go inap long 100 hap skel bilong wit, na i go inap long 100 bat wain, na i go inap long 100 bat wel, na sol i no gat mak bilong *hamas*.
23 Wanem samting God bilong heven i tok strong long en, larim *ol man* i hatwok bilong mekim dispela bilong haus bilong God bilong heven. Long wanem, bilong wanem i ken i gat belhat tru i birua long kingdom bilong king na ol pikinini man bilong en?
24 Na tu mipela strongim tok long yu, long sait bilong wanpela bilong ol pris na ol lain Livai, ol lain bilong singsing, ol wasman bilong dua, ol wokboi bilong tempel, o ol man bilong wokim wok long haus bilong God, em bai tambu long lo bilong makim

takis bilong kisim helpim, takis bilong kingdom, na kain takis, antap long ol.
25 Na yu, Esra, long bihainim save tru bilong God bilong yu, dispela i *stap* long han bilong yu, putim ol kiap na ol jas, husat i ken jasim olgeta manmeri husat i *stap* hapsait long riva, olgeta kain *lain* husat i save long ol lo bilong God bilong yu. Na yupela skulim ol husat i no save long *ol*.
26 Na husat man i no gat laik long bihainim lo bilong God bilong yu, na lo bilong king, larim *ol* i mekim kot hariap antap long en, maski *em* i bilong i dai, o bilong rausim *em* long ples, o bilong kisim ol kago *bilong en*, o bilong i go kalabus.
27 ¶ Blesing i *stap* long God BIKPELA bilong ol tumbuna papa bilong mipela, husat i bin putim *kain samting* olsem dispela insait long bel bilong king, bilong mekim haus bilong BIKPELA, dispela i *stap* long Jerusalem, i kamap naispela tru.
28 Na *Em* i bin skruim sori i go long mi long ai bilong king, na ol man bilong givim tingting bilong em, na long ai bilong olgeta strongpela hetman bilong king. Na mi kis-

im strong olsem han bilong BIKPELA, God bilong mi, i *stap* antap long mi, na mi bungim wantaim ausait long Isrel ol nambawan man bilong i go antap wantaim mi.

Esra 8

1 ¶ Nau ol dispela *em* i ol nambawan hetman bilong ol papa bilong ol, na *dispela em* i lain tumbuna bilong ol husat i go antap wantaim mi i lusim Babilon long taim king Artaserksis i bosim kingdom.
2 Bilong ol pikinini man bilong Finias, Gersom. Bilong ol pikinini man bilong Itamar, Danyel. Bilong ol pikinini man bilong Devit, Hatus.
3 Bilong ol pikinini man bilong Sekanaia, bilong ol pikinini man bilong Faros, Sekaraia. Na wantaim em *ol* i kaunim long lain tumbuna ol man, 150.
4 Bilong ol pikinini man bilong Pahat-moap, Elioenai, pikinini man bilong Serahaia, na wantaim em, 200 man.
5 Bilong ol pikinini man bilong Sekanaia, pikinini man bilong Jahasiel, na wantaim em 300 man.

6 Bilong ol pikinini man tu bilong Adin, Ebet, pikinini man bilong Jonatan, na wantaim em 50-pela man.
7 Na bilong ol pikinini man bilong Ilam, Jesea, pikinini man bilong Atalaia, na wantaim em 70-pela man.
8 Na bilong ol pikinini man bilong Sefataia, Sebadaia, pikinini man bilong Maikel, na wantaim em 80-pela man.
9 Bilong ol pikinini man bilong Joap, Obadaia, pikinini man bilong Jehiel, na wantaim em 218 man.
10 Na bilong ol pikinini man bilong Selomit, pikinini man Josifaia, na wantaim em 160 man.
11 Na bilong ol pikinini man bilong Bebai, Sekaraia, pikinini man bilong Bebai, na wantaim em 28-pela man.
12 Na bilong ol pikinini man bilong Asgat, Johanan, pikinini man bilong Hakatan, na wantaim em 110 man.
13 Na bilong ol las pikinini man bilong Adonikam, husat nem bilong ol *em* dispela, Elifelet, Jeiel, na Semea, na wantaim ol 60-pela man.

14 Bilong ol pikinini man tu bilong Bikvai,
Utai, na Sabut, na wantaim ol 70-pela man.
15 Na mi bungim ol wantaim long riva,
dispela i ran i go long Ahava. Na long dis-
pela hap mipela stap long ol haus sel tripe-
la de, na mi luksave long ol manmeri, na ol
pris. Na *mi* no painim pinis long dispela
hap wanpela bilong ol pikinini man bilong
Livai.
16 Nau mi salim *tok* long Eliesar, long Ari-
el, long Semea, na long Elnatan, na long
Jarip, na long Elnatan, na long Netan, na
long Sekaraia, na long Mesulam, ol nam-
bawan man, i *ken kam*. Na tu *mi salim tok*
long Joiarip, na long Elnatan, ol man i gat
save, i *ken kam*.
17 Na mi salim ol wantaim tok strong i go
long Ido, nambawan hetman bilong ples
Kasifia, na mi tokim ol long ol i mas i tok
wanem i go long Ido, *na* long ol brata bi-
long en, ol wokboi bilong tempel, long ples
Kasifia, long ol i mas bringim i kam long
mipela ol wokman bilong haus bilong God
bilong mipela.
18 Na long gutpela han bilong God bilong

mipela antap long mipela, ol i bringim long mipela wanpela man i gat save, bilong ol pikinini man bilong Mali, pikinini man bilong Livai, pikinini man bilong Isrel, na Serebaia, wantaim ol pikinini man bilong en na ol brata bilong en, 18-pela,
19 Na Hasabaia, na wantaim em Jesea, bilong ol pikinini man bilong Merari, ol brata bilong en, na ol pikinini man bilong ol, 20-pela.
20 Na tu bilong ol wokboi bilong tempel, husat Devit na ol hetman i bin makim bilong wokim wok bilong ol lain Livai, 220 wokboi bilong tempel. Olgeta bilong ol *ol* i kolim long nem bilong ol.
21 ¶ Nau mi autim toksave long wanpela taim bilong tambuim kaikai, long riva Ahava, inap long mipela ken givim hevi long mipela yet long ai bilong God bilong mipela, bilong painim long Em wanpela stretpela rot bilong mipela, na bilong ol liklik pikinini bilong mipela, na bilong olgeta kago bilong mipela.
22 Long wanem, mi sem long askim strong long king long wanpela lain bilong ol sol-

dia na ol man i ran long hos, bilong helpim mipela long ol birua long rot. Bilong wanem, mipela bin tokim king, i spik, Han bilong God bilong mipela i *stap* antap long olgeta, bilong kamap gutpela, husat i painim Em. Tasol pawa bilong Em na belhat tru bilong Em i *stap* birua long olgeta husat i givim baksait long Em.
23 Olsem na mipela tambuim kaikai na askim long daun pasin God bilong mipela long dispela. Na Em i harim strongpela askim bilong mipela.
24 ¶ Nau mi brukim i go 12-pela bilong ol nambawan bilong ol pris, Serebaia, Hasabaia, na tenpela bilong ol brata bilong ol wantaim ol.
25 Na *mi* skelim i go long ol silva, na gol, na ol sospen samting, *yes*, ofa bilong haus bilong God bilong mipela, dispela long king, na ol man bilong givim tingting bilong en, na ol bikman bilong en, na olgeta Isrel *husat* i stap *long dispela hap*, i bin ofaim.
26 Yes, mi skelim i go long han bilong ol 650 talen bilong silva, na ol sospen sam-

ting silva i 100 talen, *na* bilong gol 100 talen.
27 Na tu 20-pela dis gol i 1,000 dram, na tupela sospen samting bilong naispela kapa i dia tumas olsem gol.
28 Na mi tokim ol, Yupela *stap* holi i go long BIKPELA. Ol sospen samting tu i *stap* holi. Na silva na gol i *stap* wanpela ofa long laik bilong bel i go long God BIKPELA bilong ol tumbuna papa bilong yupela.
29 Yupela was, na holimpas *ol*, inap long yupela skelim *ol* long ai bilong ol nambawan bilong ol pris na ol lain Livai, na ol nambawan bilong ol papa bilong Isrel, long Jerusalem, insait long ol rum bilong haus bilong BIKPELA.
30 Olsem na ol pris na ol lain Livai i kisim mak bilong skel bilong silva, na gol, na ol sospen samting, bilong bringim *ol* i go long Jerusalem i go long haus bilong God bilong mipela.
31 ¶ Nau mipela lusim riva Ahava long namba 12 *de* bilong namba wan mun, bilong go long Jerusalem. Na han bilong

God bilong mipela i stap antap long mipela, na Em i kisim bek mipela long han bilong ol birua bilong mipela, na long kain *lain* husat i save wet hait klostu long rot.
32 Na mipela kam long Jerusalem, na stap long dispela hap tripela de.
33 Nau long namba foa de *ol* i skelim silva na gol na ol sospen samting insait long haus bilong God bilong mipela long han bilong Meremot, pikinini man bilong pris Yuraia. Na wantaim em Eliesar, pikinini man bilong Finias, i *stap*. Na wantaim ol Josabat, pikinini man bilong Jesua, na Noadaia, pikinini man bilong Binui, ol lain Livai, i *stap*.
34 *Ol i skelim* long namba *na* long hevi bilong olgeta wan wan. Na olgeta hevi bilong ol *ol* i raitim long dispela taim.
35 *Na tu* ol pikinini bilong ol lain husat *ol* i bin karim i go, husat i kam ausait long kalabus, i ofaim ol ofa i kuk olgeta i go long God bilong Isrel, 12-pela bulmakau man bilong olgeta Isrel, 96-pela sipsip man, 77-pela pikinini sipsip, 12-pela meme man *bilong* wanpela ofa bilong sin. Olgeta *dispe-*

la em i wanpela ofa i kuk olgeta i go long BIKPELA.
36 Na ol i givim ol oda bilong king i go long ol namba tu hetman bilong king, na long ol nambawan gavman long dispela sait long riva. Na ol i mekim ol manmeri, na haus bilong God, i kamap gutpela.

Esra 9

1 ¶ Nau taim *ol* i mekim ol dispela samting pinis, ol hetman i kam long mi, i spik, Ol manmeri bilong Isrel, na ol pris, na ol lain Livai, i no bin brukim ol yet long ol manmeri bilong ol dispela hap. *Ol i mekim samting* bilong bihainim ol sting pasin bilong ol, *yes*, bilong ol lain Kenan, ol lain Hit, ol lain Peris, ol lain Jebus, ol lain Amon, ol lain Moap, ol lain Isip, na ol lain Amor.
2 Long wanem, ol i bin kisim bilong ol pikinini meri bilong ol bilong ol yet, na bilong ol pikinini man bilong ol, inap long pikinini kaikai holi i bin abusim ol yet wantaim ol manmeri bilong *ol dispela* hap. Yes, han bilong ol hetman na bosman i bin

nambawan long dispela pasin bilong sakim lo.
3 Na taim mi harim dispela samting, mi brukim klos bilong mi na saket bilong mi, na pulim i kam ausait gras bilong het bilong mi na bilong mausgras bilong mi, na sindaun paul olsem ston.
4 Nau i gat i bung i kam long mi olgeta wan wan husat i save guria long ol toktok bilong God bilong Isrel, bilong wanem, *ol i tingim* pasin bilong kalapim lo bilong ol dispela husat *ol* i bin karim i go. Na mi sindaun paul olsem ston inap long *taim bilong* bilong apinun sakrifais.
5 ¶ Na long *taim bilong* sakrifais bilong apinun tru, mi kirap na lusim hevi bilong mi. Na bikos *mi* bin brukim klos bilong mi na saket bilong mi pinis, mi pundaun long tupela skru bilong lek bilong mi, na opim i go ausait tupela han bilong mi i go long BIKPELA, God bilong mi.
6 Na *mi* tok, O God bilong mi, mi gat sem na soim sem long pes taim mi laik apim pes bilong mi i go antap long yu, God bilong mi. Long wanem, ol sin nogut bilong

mipela i kamap planti moa antap long het *bilong mipela*, na pasin bilong sakim lo bilong mipela i kamap bikpela i go antap go long ol heven.
7 I stat long ol de bilong ol tumbuna papa bilong mipela, mipela *bin stap* long wanpela bikpela pasin bilong sakim lo, i kam inap long tude. Na bilong ol sin nogut bilong mipela, mipela, ol king bilong mipela, *na* ol pris bilong mipela, *Yu* bin givim i go long han bilong ol king bilong ol dispela hap, long bainat, long kalabus, na long kamap wanpela kago bilong pait, na long paul nabaut long pes, *olsem* em i *stap* tude.
8 Na nau, long liklik taim, BIKPELA, God bilong mipela, i bin *soim* marimari long mipela, bilong larim i stap bilong mipela wanpela hap lain i stap yet bilong ranawe, na bilong givim long mipela wanpela nil long ples holi bilong En, inap long God bilong mipela i ken givim lait long ol ai bilong mipela, na givim long mipela wanpela liklik taim bilong kirap gen insait long kalabus bilong mipela.
9 Long wanem, mipela i *bin stap* ol wok-

boi nating. Yet God bilong mipela i no bin givim baksait long mipela long taim kalabus bilong mipela, tasol *Em* i bin skruim sori i kam long mipela long ai bilong ol king bilong Persia, bilong givim long mipela wanpela taim bilong kirap gen, bilong sanapim haus bilong God bilong mipela, na bilong stretim ol hap i stap nating bilong en, na bilong givim mipela wanpela banis long Juda na long Jerusalem.
10 Na nau, O God bilong mipela, mipela bai tok wanem bihain long dispela? Long wanem, mipela bin givim baksait long ol tok strong bilong Yu,
11 Dispela Yu bin tok strong long en long han bilong ol wokboi bilong Yu ol profet, i spik, Dispela hap, dispela yupela go bilong holimpas em, em i wanpela hap i doti wantaim ol pasin doti bilong ol manmeri bilong ol dispela hap, wantaim ol sting pasin bilong ol, dispela i bin pulimapim wanpela arere i go long narapela wantaim pasin doti bilong ol.
12 Olsem na nau yupela no ken givim ol pikinini meri bilong yupela long ol pikinini

man bilong ol, o kisim ol pikinini meri bilong ol i kam long ol pikinini man bilong yupela tu, o painim bel isi bilong ol o ol mani samting bilong ol oltaim oltaim, inap long yupela ken stap strong, na kaikai ol gutpela samting bilong dispela hap, na lusim *dispela* olsem wanpela samting papa i givim pikinini long ol pikinini bilong yupela oltaim oltaim.
13 Na bihain long olgeta dispela i kam antap long mipela bilong ol wok nogut bilong mipela, na bilong dispela bikpela pasin bilong sakim lo bilong mipela, taim *mipela* luksave olsem Yu, God bilong mipela, i no bin mekim save long mipela inap long mak ol sin nogut bilong mipela i *winim*, na *Em* i bin givim mipela *kain* kisim bek olsem dispela,
14 Ating mipela bai brukim gen ol tok strong bilong Yu, na bungim wanbel pasin wantaim ol manmeri bilong ol dispela sting pasin, a? Ating Yu no inap kamap belhat wantaim mipela inap long Yu bin kaikai *mipela* olgeta, inap long *bai* i no gat hap lain i stap yet o lain bilong ranawe, a?

15 O God BIKPELA bilong Isrel, Yu *stap* stretpela. Long wanem, mipela stap yet lain i ranawe pinis, olsem *em i stap* tude. Luk-im, mipela *stap* long ai bilong Yu long ol pasin bilong mipela bilong sakim lo. Long wanem, mipela no inap sanap long ai bilong Yu bikos dispela i *stap*.

Esra 10

1 ¶ Nau taim Esra i bin beten pinis, na taim em i bin autim sin pinis, krai tru na tromoi em yet i go daun long ai bilong haus bilong God, i gat i kam bung long en ausait long Isrel wanpela bikpela bung bilong ol manmeri tru bilong ol man na ol meri na ol pikinini. Long wanem, ol manmeri i krai nogut tru.
2 Na Sekanaia, pikinini man bilong Jehiel, *wanpela* bilong ol pikinini man bilong Ilam, i bekim na tokim Esra, Mipela bin sakim lo i birua long God bilong mipela, na *mipela* bin kisim ol ausait meri bilong ol manmeri bilong dispela hap. Tasol nau i gat hop long Isrel long sait bilong dispela samting.

3 Olsem na nau larim yumi wokim wanpela kontrak wantaim God bilong yumi bilong rausim i go olgeta meri, na kain *lain* husat ol i karim, bilong bihainim tingting mipela kisim long bikman bilong mi, na long olgeta husat i save guria long tok strong bilong God bilong yumi. Na larim *mipela* wokim dispela bilong bihainim lo.
4 Kirap. Long wanem, *dispela* samting i *bilong* yu. Mipela tu *bai stap* wantaim yu. Holimpas gutpela strong bilong pait, na mekim.
5 Nau Esra i kirap, na mekim ol bikpris, ol lain Livai, na olgeta Isrel, long wokim strongpela promis long ol bai mekim bilong bihainim dispela tok. Na ol i wokim strongpela promis.
6 ¶ Nau Esra i kirap long lusim ai bilong haus bilong God, na i go insait long rum bilong Johanan, pikinini man bilong Eliasip. Na *taim* em i kam long dispela hap, em i no bin kaikai bret, o dring wara. Long wanem, em i soim sori bilong tingim pasin bilong kalapim lo bilong ol husat *ol* i bin karim ol i go.

7 Na ol i wokim wanpela tokaut i go long olgeta hap bilong Juda na Jerusalem i go long olgeta pikinini bilong kalabus, inap long ol i mas bungim ol yet wantaim i go long Jerusalem,
8 Na long husat man i no laik i kam bipo long tripela de i lus, bilong bihainim ting-ting ol hetman na ol lapun hetman i givim, olgeta kago bilong em bai lus, na em yet bai bruk long bung bilong ol manmeri bilong ol husat *ol* i bin karim i go.
9 Nau olgeta man bilong Juda na Benjamin i bungim ol yet wantaim i go long Jerusalem bipo long tripela de i lus. Dispela *em* i namba nain mun, long namba 20 *de* bilong mun. Na olgeta manmeri i sindaun long rot bilong haus bilong God, *na* guria long dispela samting, na long bikpela ren.
10 Na pris Esra i sanap, na tokim ol, Yupela bin kalapim lo, na *yupela* bin kisim ol ausait meri, bilong mekim i kamap planti moa ol pasin bilong sakim lo bilong Isrel.
11 Olsem na nau autim sin i go long God BIKPELA bilong ol tumbuna papa bilong yupela, na mekim amamas bilong Em. Na

brukim yupela yet long ol manmeri bilong dispela hap, na long ol ausait meri.
12 Nau olgeta bung bilong ol manmeri i bekim na tok wantaim wanpela bikpela nek, Olsem yu bin tok, olsem tasol mipela mas mekim.
13 Tasol ol manmeri i planti, na *em* i wanpela taim bilong planti ren, na mipela no inap long sanap ausait, na tu *dispela em* i no wok bilong wanpela de o tupela. Long wanem, mipela i planti husat i bin kalapim lo long dispela samting.
14 Larim nau ol hetman bilong mipela bilong olgeta bung bilong ol manmeri sanap, na larim olgeta husat i bin kisim ol ausait meri long ol biktaun bilong mipela i kam long ol taim *ol* i makim, na ol lapun hetman bilong olgeta wan wan biktaun wantaim ol, na ol jas bilong ol, inap long strongpela belhat nogut tru bilong God bilong mipela long dispela samting i tanim na lusim mipela.
15 ¶ Jonatan tasol, pikinini man bilong Asahel, na Jahasaia, pikinini man bilong Tikva, i gat wok long dispela *samting*. Na Me-

sulam na man Livai Sabetai i helpim ol.
16 Na ol pikinini bilong kalabus i mekim olsem. Na pris Esra, *wantaim* sampela nambawan hetman bilong ol papa, i bihainim hauslain bilong ol tumbuna papa bilong ol, na olgeta bilong ol i bihainim ol nem *bilong ol*, i bruk, na sindaun long namba wan de bilong namba ten mun bilong skelim gut dispela samting.
17 Na ol i wokim wanpela pinis wantaim olgeta man husat i bin kisim ol ausait meri bipo long namba wan de bilong namba wan mun.
18 Na namel long ol pikinini man bilong ol pris *ol* i painim pinis sampela husat i bin kisim ol ausait meri. *Nem bilong ol i olsem*, bilong ol pikinini man bilong Jesua, pikinini man bilong Josadak, na ol brata bilong en, Maseaia, na Eliesar, na Jarip, na Gedalaia.
19 Na ol i givim ol han bilong ol long ol bai rausim i go ol meri bilong ol. Na *bikos ol i gat* asua, *ol i ofaim* wanpela sipsip man bilong lain sipsip bilong *stretim* pasin bilong ol bilong sakim lo.

20 Na bilong ol pikinini man bilong Imer, Hanani, na Sebadaia.
21 Na bilong ol pikinini man bilong Harim, Maseaia, na Ilaija, na Semea, na Jehiel, na Usaia.
22 Na bilong ol pikinini man bilong Pasur, Elioenai, Maseaia, Ismel, Netanel, Josabat, na Elasa.
23 Na tu bilong ol lain Livai, Josabat, na Simei, na Kelea, (man tu *em* Kelita,) Petahaia, Juda, na Eliesar.
24 Bilong ol lain bilong singsing tu, Eliasip. Na bilong ol wasman bilong dua, Salum, na Telem, na Uri.
25 Na moa tu bilong Isrel, bilong ol pikinini man bilong Paros, Ramaia, na Jesaia, na Malkaia, na Miamin, na Eleasar, na Malkaisa, na Benea.
26 Na bilong ol pikinini man bilong Ilam, Matanaia, Sekaraia, na Jehiel, na Apdi, na Jeremot, na Elaia.
27 Na bilong ol pikinini man bilong Satu, Elioenai, Eliasip, Matanaia, na Jeremot, na Sabat, na Asisa.
28 Bilong ol pikinini man tu bilong Bebai,

Jehohanan, Hananaia, Sabai, *na* Atlai.
29 Na bilong ol pikinini man bilong Bani,
Mesulam, Maluk, na Adea, Jasup, na Seal,
na Ramot.
30 Na bilong ol pikinini man bilong Pahat-
moap, Atna, na Kelal, Benea, Maseaia,
Matanaia, Besalel, na Binui, na Manasa.
31 Na *bilong* ol pikinini man bilong Har-
im, Eliesar, Isaisa, Malkaia, Semea, Sime-
on,
32 Benjamin, Maluk, *na* Semaraia.
33 Bilong ol pikinini man bilong Hasum,
Matenai, Matata, Sabat, Elifelet, Jeremai,
Manasa, *na* Simei.
34 Bilong ol pikinini man bilong Bani,
Madai, Amram, na Uel,
35 Benea, Bedeaia, Kelu,
36 Vanaia, Meremot, Eliasip,
37 Matanaia, Matenai, na Jasau,
38 Na Bani, na Binui, Simei,
39 Na Selemaia, na Netan, na Adea,
40 Maknadebai, Sasai, Sarai,
41 Asarel, na Selemaia, Semaraia,
42 Salum, Amaraia, *na* Josep.
43 Bilong ol pikinini man bilong Nibo, Jei-

el, Matitaia, Sabat, Sebina, Jadau, na Joel, Benea.
44 Olgeta dispela i bin kisim ol ausait meri. Na *sampela* bilong ol i gat ol meri husat ol i bin karim ol pikinini long ol.

Buk Bilong

NIEMAIA

Niemaia 1

1 ¶ Ol toktok bilong Niemaia, pikinini man bilong Hakalaia. Na em i kamap olsem long mun Kisleu, long namba 20 yia, taim mi stap long haus king Susan,
2 Long Hanani, wanpela bilong ol brata bilong mi, i kam, em na *sampela* man bilong Juda. Na mi askim ol long sait bilong ol Ju husat bin ranawe, husat i stap yet bilong ol kalabus lain, na long sait bilong Jerusalem.
3 Na ol i tokim mi, Hap lain husat i stap yet bilong ol kalabus lain i stap long provins i *gat* bikpela hevi na sem. Banis bilong Jerusalem tu *em* i bruk i go daun, na ol dua bilong banis bilong en i kuk pinis wantaim paia.
4 Na em i kamap olsem, taim mi harim ol dispela toktok, long mi sindaun na krai tru, na soim sori *sampela* de, na tambuim kaikai, na beten long ai bilong God bilong heven,
5 ¶ Na tok, Mi askim yu long daun pasin,

O God BIKPELA bilong heven, God i bikpela na i save pretim man nogut tru, husat i holimpas kontrak na sori long ol husat i laikim Em tru na i bihainim ol tok strong bilong En.
6 Larim ia bilong Yu nau i stap op, na tupela ai bilong Yu i stap op, inap long Yu ken harim beten bilong wokboi bilong Yu, dispela mi beten long ai bilong Yu nau, san na nait, bilong *helpim* ol pikinini bilong Isrel, ol wokboi bilong Yu, na *taim* mi autim ol sin bilong ol pikinini bilong Isrel, dispela mipela bin mekim i birua long Yu. Mi na hauslain bilong papa bilong mi wantaim i bin mekim sin.
7 Mipela bin wokim wok i sting tru i birua long Yu. Na *mipela* no bin holimpas ol tok strong, o ol lo *Yu* raitim, o ol kot, dispela Yu bin tok strong long wokboi bilong Yu Moses.
8 Holim tingting, mi askim Yu long daun pasin, long dispela tok Yu bin tok strong long wokboi bilong Yu Moses, i spik, *Sapos* yupela kalapim lo, Mi bai brukim yupela nabaut namel long ol kantri.

9 Tasol *sapos* yupela tanim i kam long Mi, na holimpas ol tok strong bilong Mi, na mekim ol, maski i gat bilong yupela *husat Mi bin* tromoi i go long las hap bilong hev-en, *yet* bai Mi bungim ol long dispela hap, na bai *Mi* bringim ol i go long dispela ples, dispela Mi bin makim bilong putim nem bilong Mi long dispela hap.
10 Nau ol dispela i *stap* ol wokboi bilong Yu na ol lain manmeri bilong Yu, husat Yu bin baim bek wantaim bikpela pawa bilong Yu, na wantaim strongpela han bilong Yu.
11 O Bikpela, mi askim Yu long daun pas-in, larim nau ia bilong Yu stap op long bet-en bilong wokboi bilong Yu, na long beten bilong ol wokboi bilong Yu, husat i gat laik long pret long nem bilong Yu. Na mekim i kamap gutpela, mi askim Yu plis, wokboi bilong Yu tude. Na givim long em sori long ai bilong dispela man. Long wanem, mi stap man bilong holim kap bilong king.

Niemaia 2

1 ¶ Na em i kamap olsem long mun Nisan, long namba 20 yia bilong king Artaserksis,

long wain i *stap* long ai bilong en. Na mi kisim wain i go antap, na givim i go long king. Nau mi no bin bel hevi *bipo* long pes bilong en.
2 Olsem na king i tokim mi, Bilong wanem pes bilong yu i *soim* hevi, taim *mi* luksave olsem yu no i *gat* sik? Dispela *em* i no narapela *samting*, tasol *em* i bel hevi bilong bel. Nau mi pret nogut tru.
3 Na *mi* tokim king, Larim king i stap laip oltaim oltaim. Bilong wanem pes bilong mi i no ken i *soim* hevi, taim biktaun, ples bilong matmat bilong ol tumbuna papa bilong mi, i *slip* olsem pipia, na ol dua bilong banis bilong en i kuk olgeta wantaim paia?
4 Nau king i tokim mi, Bilong wanem samting yu wokim askim? Olsem na mi beten long God bilong heven.
5 Na mi tokim king, Sapos em i amamasim bel bilong king, na sapos wokboi bilong yu i bin painim marimari long ai bilong yu, long yu ken salim mi i go long Juda, i go long biktaun bilong matmat bilong ol tumbuna papa bilong mi, inap long mi ken wokim dispela.

6 Na king i tokim mi, (kwin tu i sindaun klostu long en,) Wokabaut bilong yu bai go inap long wanem taim? Na wanem taim bai yu kam bek? Olsem na em i amamasim bel bilong king bilong salim mi. Na mi makim wanpela taim long em.
7 Na moa tu mi tokim king, Sapos em i amamasim bel bilong king, larim *ol* i giv-im ol pas long mi bilong ol nambawan gavman long hapsait bilong riva, inap long ol i ken karim mi i go hapsait inap long mi kam insait long Juda.
8 Na wanpela pas i *ken* go long Esap, was-man bilong bikbus bilong king, inap long em i ken givim mi diwai bilong wokim ol bikpela plang bilong ol dua bilong banis bilong haus king, dispela i *bilong* haus, na bilong banis bilong biktaun, na bilong haus, dispela mi bai go insait long en. Na king i givim mi, bilong bihainim gutpela han bilong God bilong mi antap long mi.
9 ¶ Nau mi kam long ol nambawan gav-man long hapsait long riva, na givim ol ol pas bilong king. Nau king i bin salim ol kepten bilong ami na ol man i ran long hos

wantaim mi.
10 Taim man Horon Sanbalat, na man Amon wokboi Tobaia, i harim *long dispela*, em i givim bel sori long ol moa yet, long i gat wanpela man i kam bilong painim rot bilong helpim ol pikinini bilong Isrel.
11 Olsem tasol mi kam long Jerusalem, na stap long dispela hap tripela de.
12 Na mi kirap long nait, mi na sampela wan wan man wantaim mi. Na tu mi no bin tokim *wanpela* man long wanem samting God bilong mi i bin putim insait long bel bilong mi bilong mekim long Jerusalem. Na tu i *no gat wanpela* animal wantaim mi, animal mi ran antap long en tasol.
13 Na mi go ausait long nait klostu long dua bilong banis bilong ples daun, yes, long ai bilong hul wara dregon, na long dua pekpek. Na *mi* lukim ol banis bilong Jerusalem, dispela i bruk daun pinis, na ol dua bilong banis bilong en i kuk olgeta wantaim paia.
14 Nau mi go antap long dua bilong banis bilong ai bilong wara i sut, na long liklik raunwara bilong king. Tasol i no *gat* ples

bilong animal i *stap* aninit long mi long wokabaut.
15 Nau mi go antap long nait klostu long liklik wara, na lukim banis, na tanim bek, na go insait long dua bilong banis bilong ples daun, na go bek *olsem*.
16 Na ol hetman i no save long wanem hap we mi go, o mi mekim wanem. Na tu mi no bin toksave yet long *en* long ol Ju, o long ol pris, o long ol bikman, o long ol hetman, o long ol arapela husat i bin mek-im wok.
17 Nau mi tokim ol, Yupela luksave long dispela bikpela hevi yumi *stap* long en, long Jerusalem i *slip* olsem pipia olsem wanem, na ol dua bilong banis bilong en i kuk pinis wantaim paia. Kam, na larim yu-mi wokim i go antap dispela banis bilong Jerusalem, inap long yumi no inap stap wanpela samting bilong sem moa.
18 Nau mi toksave long ol long han bilong God bilong mi, dispela i stap gutpela antap long mi, na tu long ol toktok bilong king, dispela em i bin tokim mi. Na ol i tok, Lar-im yumi kirap na wokim. Olsem na ol i

strongim ol han bilong ol bilong dispela gutpela *wok*.
19 Tasol taim man Horon Sanbalat, na man Amon wokboi Tobaia, na man Arabia Gesem i harim *dispela*, ol i lap long mipela bilong givim sem, na *ol* i tingim mipela olsem samting nating, na tok, Dispela *em* i wanem samting yupela mekim? Ating yupela laik bikhet long king, a?
20 Nau mi bekim ol, na tokim ol, God bilong heven, Em bai mekim mipela i kamap gutpela. Olsem na mipela, ol wokboi bilong En, bai kirap na wokim. Tasol yupela no gat hap skel, o rait *bilong toktok*, o samting bilong holim tingting, insait long Jerusalem.

Niemaia 3

1 ¶ Nau hetpris Eliasip i kirap wantaim ol brata bilong en ol pris, na ol i wokim dua bilong banis bilong sipsip. Ol i mekim em i kamap holi, na sanapim ol dua bilong en. Yes, i go inap long taua bilong Mea ol i mekim em i kamap holi, i go inap long taua bilong Hananel.

2 Na klostu long em ol man bilong Jeriko i wokim wok. Na klostu long ol Sakur, pikinini man bilong Imri, i wokim wok.
3 Tasol dua bilong banis bilong pis ol pikinini man bilong Hasena i bin wokim, husat *tu* i slipim ol bikpela plang bilong en, na sanapim ol dua bilong en, ol lok bilong en, na ol ba bilong en.
4 Na klostu long ol Meremot, pikinini man bilong Yuraisa, pikinini man bilong Kos, i stretim *banis*. Na klostu long ol Mesulam, pikinini man bilong Berekaia, pikinini man bilong Mesesabel, i stretim *banis*. Na klostu long ol Sedok, pikinini man bilong Bana, i stretim *banis*.
5 Na klostu long ol ol lain Tekoa i stretim *banis*. Tasol ol bikman bilong ol i no putim ol nek bilong ol long wok bilong Bikpela bilong ol.
6 Na moa tu olpela dua bilong banis Jehoiada, pikinini man bilong Pasea, na Mesulam, pikinini man bilong Besodea, i stretim. Ol i slipim ol bikpela plang bilong en, na sanapim ol dua bilong en, na ol lok bilong en, na ol ba bilong en.

7 Na klostu long, ol man Gibeon Melataia, na man Meronot Jadon, ol man bilong Gibeon, na *ol man* bilong Mispa, i stretim *banis* i go inap long sia king bilong nambawan gavman long dispela sait bilong riva.
8 Na klostu long em Usiel, pikinini man bilong Herea, bilong ol lain bilong wokim gol, i stretim *banis*. Klostu long em tu Hananaia, pikinini man bilong *wanpela bilong* ol lain bilong wokim sanda, i stretim *banis*. Na ol i strongim Jerusalem i go inap long *hap* banis i gat bikpela brait.
9 Na klostu long ol Refea, pikinini man bilong Hur, hetman bilong namba tu hap bilong Jerusalem, i stretim *banis*.
10 Na klostu long ol Jedea, pikinini man bilong Harumaf, i stretim *banis*, yes, i go pas klostu long haus bilong en. Na klostu long em Hatus, pikinini man bilong Hasapnaia, i stretim *banis*.
11 Malkaisa, pikinini man bilong Harim, na Hasup, pikinini man bilong Pahat-moap, i stretim arapela hap, na taua bilong ol ples bilong paia.
12 Na klostu long em Salum, pikinini man

bilong Halohes, hetman bilong namba tu hap bilong Jerusalem, i stretim *banis*, em na ol pikinini meri bilong en.
13 Dua bilong banis bilong ples daun Hanun, na ol lain i save stap long Sanoa, i stretim. Ol i wokim dispela, na sanapim ol dua bilong en, ol lok bilong en, na ol ba bilong en, na 1,000 kyubit antap long banis i go inap long dua bilong banis bilong pekpek.
14 Tasol dua bilong banis bilong pekpek Malkaia, pikinini man bilong Rekap, hetman bilong hap bilong Bet-hakerem, i stretim. Em i wokim dispela, na sanapim ol dua bilong en, ol lok bilong en, na ol ba bilong en.
15 Tasol dua bilong banis bilong ai bilong wara i sut Salun, pikinini man bilong Kolhose, hetman bilong hap bilong Mispa, i stretim. Em i wokim dispela, na karamapim dispela, na sanapim ol dua bilong en, ol lok bilong en, na ol ba bilong en, na *hap* banis bilong liklik wara bilong Siloa klostu long gaden bilong king, na i go inap long lata, dispela i lusim biktaun bilong Devit i go daun.

16 Na bihain long en Niemaia, pikinini man bilong Asbuk, hetman bilong hap bilong Bet-sur, i stretim *banis*, i go inap long *ples* i pas klostu long ol matmat bilong Devit, na long liklik wara, dispela *ol* i wokim, na i go inap long haus bilong ol strongpela *man*.
17 Bihain long em ol lain Livai, Rehum, pikinini man bilong Bani, i stretim *banis*. Klostu long em Hasabaia, hetman bilong namba tu hap bilong Keila, i stretim *banis*, long hap bilong em.
18 Bihain long em ol brata bilong ol, Bavai, pikinini man bilong Henadat, hetman bilong namba tu hap bilong Keila, i stretim *banis*.
19 Na klostu long em Eser, pikinini man bilong Jesua, hetman bilong Mispa, i stretim narapela hap i pas klostu long *hap* i go antap long ples bilong putim ol samting bilong pait, long *ples banis* i tanim.
20 Bihain long em Baruk, pikinini man bilong Sabai, i stretim arapela hap wantaim strong, long *ples banis* i tanim i go inap long dua bilong haus bilong hetpris Eliasip.

21 Bihain long em Meremot, pikinini man bilong Yuraisa, pikinini man bilong Kos, i stretim narapela hap, i stat long dua bilong haus bilong Eliasip, yes, i go inap long pinis bilong haus bilong Eliasip.
22 Na bihain long em ol pris, ol man bilong ples stret, i stretim *banis*.
23 Bihain long em Benjamin na Hasup i stretim hap i pas klostu long haus bilong ol. Bihain long em Asaraia, pikinini man bilong Maseaia, pikinini man bilong Ananaia, i stretim *hap* i klostu long haus bilong en.
24 Bihain long em Binui, pikinini man bilong Henadat, i stretim narapela hap, i stat long haus bilong Asaraia i go inap long *ples banis* i tanim, yes, i go inap long kona.
25 Palal, pikinini man bilong Usai, i *stretim hap* i pas long *ples banis* i tanim, na taua, dispela i slip ausait long haus antap bilong king, dispela i *stap* klostu long ples op bilong kalabus. Bihain long em Pedea, pikinini man bilong Paros i *wok*.
26 Na moa tu ol wokboi bilong tempel i stap long Ofel, i go long *ples* i pas klostu

long dua bilong banis bilong wara i go long hap sankamap, na long taua, dispela i slip ausait.
27 Na bihain long ol ol lain bilong Tekoa i stretim narapela hap, i pas klostu long bikpela taua, dispela i slip ausait, yes, i go inap long banis bilong Ofel.
28 I stat long ples antap long dua bilong banis bilong hos ol pris i stretim, olgeta wan wan long hap i pas klostu long haus bilong en.
29 Bihain long ol Sedok, pikinini man bilong Imer, i stretim hap i pas klostu long haus bilong en. Bihain long em tu Semea, pikinini man bilong Sekanaia, wasman bilong dua bilong banis bilong hap sankamap, i stretim *banis*.
30 Bihain long em Hananaia, pikinini man bilong Selemaia, na Hanun, namba sikis pikinini man bilong Salaf, i stretim narapela hap. Bihain long em Mesulam, pikinini man bilong Berekaia, i stretim hap i pas klostu long rum bilong em.
31 Bihain long em Malkaia, pikinini man bilong man bilong wokim gol i stretim

banis i go inap long ples bilong ol wokboi bilong tempel, na bilong ol bisnisman, i pas klostu long dua bilong banis bilong Mifkat, na i go inap long hap i go antap bilong kona.
32 Na namel long hap i go antap bilong kona i go inap long dua bilong banis bilong sipsip, ol lain bilong wokim gol na ol bisnisman i stretim.

Niemaia 4

1 ¶ Tasol em i kamap olsem, long taim Sanbalat i harim long mipela wokim banis, em i belhat tru, na pilim bikpela bel nogut, na wokim pani long daunim ol Ju.
2 Na em i toktok long ai bilong ol brata bilong en na ami bilong Samaria, na tok, Ol dispela Ju i no gat strong i mekim wanem? Ating ol bai strongim ol yet, a? Ating ol bai sakrifais, a? Ating ol bai wokim wanpela pinis bilong wanpela de, a? Ating ol bai kirapim gen ol ston ausait long ol hip rabis, dispela *ol* i kukim pinis, a?
3 Nau man Amon Tobaia i *stap* klostu long en, na em i tok, Yes, dispela samting ol i

wokim, sapos wanpela foks i go antap, yes, em bai brukim i go daun banis ston bilong ol.
4 Harim, O God bilong mipela. Long wanem, ol i tingim mipela olsem mipela i samting nating. Na tanim pasin bilong givim sem bilong ol antap long het bilong ol, na givim ol olsem prais bilong pait insait long hap graun bilong kalabus.
5 Na *Yu* no *ken* karamapim sin nogut bilong ol, na no *ken* rausim ol sin bilong ol long ai bilong Yu. Long wanem, ol i bin skrapim *Yu* long belhat long ai bilong ol man bilong wokim *banis*.
6 Olsem na mipela wokim banis. Na olgeta banis i pas wantaim i go long hap bilong en. Long wanem, ol manmeri i gat tingting long wok.
7 ¶ Tasol em i kamap olsem, *long* taim Sanbalat, na Tobaia, na ol lain Arabia, na ol lain Amon, na ol lain Asdot, i harim long ol banis bilong Jerusalem i sanap pinis, *na* long ol bruk i stat long i go pas, nau ol i belhat nogut tru.
8 Na olgeta bilong ol i pasim tok hait wan-

taim bilong kam *na* pait birua long Jerusalem, na bilong pasim wok.
9 Tasol mipela wokim beten bilong mipela i go long God bilong mipela, na putim wanpela was i birua long ol long san na long nait, bikos ol i *stap*.
10 Na Juda i tok, Strong bilong ol man bilong karim ol hevi samting i wok long i dai, na i *gat* planti rabis i *stap*, inap long mipela no inap long wokim banis.
11 Na ol birua bilong mipela i tok, Ol bai i no inap save, o lukim tu, inap long mipela kam namel long ol, na kilim ol i dai, na mekim dispela wok long pinis.
12 Na em i kamap olsem, long taim ol Ju husat i stap klostu long ol i kam, ol i tokim mipela tenpela taim, Long olgeta ples we yupela bai kam bek long mipela, *ol bai stap antap long yupela*.
13 Olsem na mi putim long ol ples daun baksait long banis, *na* antap long ol ples i antap moa, yes, mi putim ol manmeri i bihainim ol famili bilong ol wantaim ol bainat bilong ol, ol spia bilong tromoi bilong ol, na ol banara bilong ol.

14 Na mi lukluk, na kirap, na tokim ol bikman, na ol hetman, na olgeta arapela manmeri, Yupela no ken pret long ol. Holim tingting long Bikpela, *husat* i bikpela na *Man* bilong mekim *man* i pret nogut tru, na pait bilong *helpim* ol brata bilong yupela, ol pikinini man bilong yupela, na ol pikinini meri bilong yupela, ol meri bilong yupela, na ol hauslain bilong yupela.
15 Na em i kamap olsem, taim ol birua bilong mipela i harim long mipela kisim save long en pinis, na God i bin bringim ol tingting bilong ol i kamap samting nating, long mipela go bek, mipela olgeta, long banis, olgeta wan wan long wok bilong em.
16 ¶ Na em i kamap olsem, i stat long dispela taim i go, *long* namba tu hap bilong ol wokboi bilong mi i wokim wok, na arapela namba tu hap bilong ol i holim ol spia bilong tromoi, ol plang, na ol banara, na ol siot kapa wantaim. Na ol hetman i *stap* baksait long olgeta hauslain bilong Juda.
17 Ol husat i wokim wok antap long banis, na ol husat i karim ol hevi samting, wantaim ol husat i putim ol hevi samting, *ol-*

geta wan wan wantaim wanpela han bilong en i wokim wok, na wantaim arapela *han* i holim wanpela samting bilong pait.
18 Long wanem, ol man bilong wokim wok, olgeta wan wan i gat bainat bilong en pas long sait bilong en, na *olsem tasol em* i wokim wok. Na man husat i save winim biugel i *stap* klostu long mi.
19 Na mi tokim ol bikman, na ol hetman, na olgeta arapela manmeri, Dispela wok *em* i bikpela na traipela, na yumi stap bruk antap long banis, wanpela i stap longwe long narapela.
20 *Olsem na* long wanem ples yupela harim nois bilong biugel, yupela kam long dispela hap long mipela. God bilong yumi bai pait bilong helpim yumi.
21 Olsem na mipela hatwok long dispela wok. Na namba tu hap bilong ol i holim ol spia bilong tromoi, i stat long taim *san* i kam antap long moning i go inap long ol sta i kamap ples klia.
22 Wankain olsem, long dispela taim tu, mi tokim ol manmeri, Larim olgeta wan wan man wantaim wokboi bilong en i slip insait

long Jerusalem, inap long nait ol i ken i stap wanpela wasman bilong yumi, na hatwok long taim bilong san.
23 Olsem na mi, o ol ol brata bilong mi, o ol wokboi bilong mi, o ol man bilong ol wasman husat i bihainim mi tu, i no gat wanpela bilong mipela husat i bin rausim ol klos bilong en, olgeta wan wan i rausim ol bilong wasim ol *tasol*.

Niemaia 5

1 ¶ Na i gat wanpela bikpela krai bilong ol manmeri, na bilong ol meri bilong ol, i birua long ol brata bilong ol, ol Ju.
2 Long wanem, ol i gat bilong ol husat i tok, Mipela, ol pikinini man bilong mipela, na ol pikinini meri bilong mipela, i planti. Olsem na mipela kisim ol wit samting *bilong ol*, inap long mipela ken kaikai na i stap laip.
3 *Sampela* tu i stap husat i tok, Mipela bin wokim dinau long ol hap graun bilong mipela, ol gaden wain, na ol haus, inap long mipela ken baim wit samting. Bilong wanem, bikpela taim hangre i *stap*.

4 I gat sampela tu husat i tok, Mipela bin kisim dinau mani bilong *baim* takis bilong king, *na dispela antap* long ol hap graun na gaden wain bilong mipela.
5 Tasol nau ol bodi bilong mipela i *stap* olsem ol bodi bilong ol brata bilong mipela, ol pikinini bilong mipela olsem ol pikinini bilong ol. Na, harim, mipela bringim aninit long kalabus ol pikinini man bilong mipela na ol pikinini meri bilong mipela bilong kamap ol wokboi. Na *sampela* bilong ol pikinini meri bilong mipela *ol* i bringim aninit long kalabus *pinis*. Na tu *em* i no *stap* long strong bilong mipela *bilong baim bek ol*. Long wanem, ol arapela man i gat ol hap graun na ol gaden wain bilong mipela.
6 ¶ Na mi belhat tru taim mi harim krai bilong ol na ol dispela toktok.
7 Nau mi kisim tingting wantaim mi yet, na mi hatim ol bikman, na ol hetman, na tokim ol, Yupela strong long kisim winmani long dinau, olgeta wan wan long brata bilong en. Na mi makim wanpela bikpela bung i birua long ol.

8 Na mi tokim ol, Mipela, bilong bihainim samting mipela inap long mekim, i bin baim bek ol brata bilong mipela ol Ju, husat *ol* i bin salim long ol haiden. Na ating yupela, yes, bai salim ol brata bilong yupela, a? O ating *yupela* bai salim ol long mipela, a? Nau ol i pasim ol maus bilong ol, na *ol* i no painim samting *bilong bekim tok*.
9 Na tu mi tok, Em i no gutpela samting, dispela yupela mekim. Ating yupela no mas wokabaut insait long pret bilong God bikos ol haiden, ol birua bilong yumi, i laik givim sem long yumi, a?
10 Wankain olsem, mi, *na* ol brata bilong mi, na ol wokboi bilong mi, i ken strong long kisim mani na wit samting long ol. Mi askim yupela plis, larim yumi lusim dispela winmani long dinau.
11 Givim i go bek, mi askim yu plis, long ol, yes tude, ol hap graun bilong ol, ol gaden wain bilong ol, ol gaden oliv bilong ol, na ol haus bilong ol, na tu ol namba 100 *hap* bilong mani, na bilong wit samting, wain, na wel, dispela yupela strong long kisim long ol.

12 Nau ol i tok, Mipela bai givim i go bek *long ol*, na *mipela* bai i no inap makim wanpela samting bilong ol. Olsem tasol bai mipela mekim olsem yu toktok. Nau mi singautim ol pris, na kisim wanpela strong-pela promis long ol, inap long ol i ken mekim bilong bihainim dispela promis.
13 Na tu mi seksekim arere bilong saket bilong mi, na tok, Olsem tasol God i ken seksekim i go ausait olgeta wan wan man long haus bilong en, na long hatwok bilong en, husat i no inapim dispela promis. Yes, olsem tasol bai *God* i ken seksekim em i go ausait, na mekim em i kamap emti. Na olgeta bung bilong ol manmeri i tok, Amen, na liptimapim nem bilong BIKPELA. Na ol manmeri i bin mekim bi-long bihainim dispela promis.
14 ¶ Na moa tu, i stat long taim long *ol* i makim mi bilong i stap nambawan gavman bilong ol long hap bilong Juda, i stat long namba 20 yia, yes, i go inap long namba 32 yia bilong king Artaserksis, *em i olsem*, 12-pela yia, mi na ol brata bilong mi i no bin kaikai long bret bilong nambawan gav-

man.
15 Tasol ol nambawan gavman bipo, husat i *bin stap* bipo long mi, i putim hevi long ol manmeri. Na *ol* i bin kisim long ol bret na wain, dispela i no kaunim 40-pela sekel silva. Yes, ol wokboi bilong ol i bosim ol manmeri. Tasol mi no bin mekim olsem, bilong wanem, pret bilong God i stap.
16 Yes, na tu mi stap olsem long wok bilong dispela banis. Na tu mipela no baim sampela hap graun. Na olgeta wokboi bilong mi i bung i *stap* long dispela hap i go long dispela wok.
17 Na moa tu i *gat* long tebol bilong mi 150 bilong ol Ju na ol hetman, i no kaunim ol husat kam long mipela long namel bilong ol haiden, husat i *stap* raun nabaut long yumi.
18 Nau *dispela* samting *ol* i redim *bilong mi* olgeta wan wan de *em* i wanpela bulmakau man *na* sikispela nambawan sipsip. Na tu *ol* i redim bilong mi ol pisin, na wanpela taim long olgeta tenpela de bakstua olgeta kain wain. Tasol yet bilong olgeta dispela, mi no bin askim strong long bret bi-

long nambawan gavman, bilong wanem, kalabus i hevi antap long dispela lain manmeri.
19 Tingting long mi, God bilong mi, bilong *mekim* gutpela, *bilong bihainim* olgeta dispela mi bin mekim bilong *helpim* dispela lain manmeri.

Niemaia 6

1 ¶ Nau em i kamap olsem, taim Sanbalat, na Tobaia, na man Arabia Gesem, na olgeta arapela bilong ol birua bilong mipela, i harim long mi bin wokim banis, na *long* i no gat bruk i stap yet long en, (tasol long dispela taim mi no bin sanapim ol dua antap long ol dua bilong banis,)
2 Long Sanbalat na Gesem i salim *tok* i kam long mi, i spik, Kam, larim yumi bung wantaim long *wanpela bilong sampela* vilis long ples stret bilong Ono. Tasol ol i gat tingting long mekim nogut long mi.
3 Na mi salim ol mausman i go long ol, i spik, Mi wokim wanpela bikpela wok, inap long mi no inap kam daun. Bilong wanem wok i ken pas, taim mi lusim dispela, na

kam daun long yupela?
4 Tasol ol i salim *tok* i kam long mi fopela taim i bihainim dispela kain. Na mi bekim tok long ol i bihainim wankain pasin.
5 Nau Sanbalat i salim wokboi bilong en i kam long mi long wankain pasin long namba faiv taim wantaim wanpela pas i op long han bilong en.
6 Insait long en i *gat* dispela rait, Ripot i kamap namel long ol haiden, na Gasmu i toktok long en *long* yu na ol Ju i gat tingting bilong bikhet *long king*. Long wanem, long dispela as yu wokim banis, inap long yu ken i stap king bilong ol, bilong bihainim ol dispela toktok.
7 Na yu bin makim tu ol profet bilong autim tok long *apim* yu long Jerusalem, i spik, I *gat i stap* wanpela king long Juda. Na nau dispela toksave bai go long king bilong bihainim ol dispela toktok. Olsem na i kam nau, na larim yumi kisim gutpela tingting wantaim.
8 Nau mi salim *tok* long en, i spik, I no gat kain samting i kamap olsem yu toktok, tasol yu wokim giaman long ol i kam ausait

long bel bilong yu yet.
9 Long wanem, ol olgeta i mekim mipela pret, i spik, Ol han bilong ol bai i no gat strong bilong mekim wok, inap long em i no inap kamap. Olsem na nau, O *God*, strongim tupela han bilong mi.
10 ¶ Bihain long en mi kam long haus bilong Semea, pikinini man bilong Delea, pikinini man bilong Mehetabel, husat i *stap* pas. Na em i tok, Larim yumi bung wantaim insait long haus bilong God, insait long tempel, na larim yumi pasim ol dua bilong tempel. Long wanem, ol bai kam bilong kilim yu i dai. Yes, long nait bai ol i kam bilong kilim yu.
11 Na mi tok, Ating kain man olsem mi bai ranawe, a? Na husat man i *stap*, husat, *taim em i stap* olsem mi *stap*, i ken go insait long tempel bilong kisim bek laip bilong en? Bai mi no inap go insait.
12 Na, harim, mi kisim save long God i no bin salim em, tasol long em i kolim dispela tok profet i birua long mi. Long wanem, Tobaia na Sanbalat i bin baim em.
13 Olsem na *ol* i baim em pinis, inap long

mi ken pret, na mekim olsem, na sin, na *long* ol i ken gat *samting* bilong wokim wanpela ripot nogut, inap long ol i ken giv-im sem long mi.
14 God bilong mi, Yu tingting long Tobaia na Sanbalat bilong bihainim ol dispela wok bilong ol, na long profet meri Noadaia, na ol arapela profet, husat i gat laik long mek-im mi pret.
15 ¶ Olsem na banis i pinis long namba 25 *de* bilong *mun* Elul, long 52-pela de.
16 Na em i kamap olsem, long taim olgeta birua bilong mipela i harim *long dispela*, na olgeta haiden husat i *stap* nabaut long mipela i lukim *ol dispela samting*, bel bi-long ol i bagarap planti long ol ai bilong ol yet. Long wanem, ol i kisim save long dis-pela wok God bilong mipela i wokim.
17 Na moa tu long ol dispela de ol bikman bilong Juda i salim planti pas i go long Tobaia, na *ol pas* bilong Tobaia i kam long ol.
18 Long wanem, i *gat* planti insait long Juda *husat* i wokim strongpela promis pin-is i go long em, bilong wanem, *em* i tambu

pikinini man bilong Sekanaia, pikinini man bilong Ara. Na pikinini man bilong en Johanan i bin maritim pikinini meri bilong Mesulam, pikinini man bilong Berekaia.
19 Na tu ol i wokim ripot long ol gutpela wok bilong en long ai bilong mi, na toksave long ol toktok bilong mi long en. *Na* Tobaia i salim ol pas bilong mekim mi pret.

Niemaia 7

1 ¶ Nau em i kamap olsem, taim *mipela* wokim banis pinis, na mi bin sanapim ol dua, na *mipela* makim pinis ol wasman bilong dua na ol lain bilong singsing na ol lain Livai,
2 Long mi givim brata bilong mi Hanani, na Hananaia, hetman bilong haus king, wok bilong bosim Jerusalem. Long wanem, em i wanpela man yu inap bilip long en, na *em* i save pret long God moa long planti.
3 Na mi tokim ol, *Yupela* no ken opim ol dua bilong banis bilong Jerusalem inap long san i hatpela. Na taim ol i sanap klos-

tu, larim ol i pasim ol dua, na putim ba *long ol*. Na makim ol wasman bilong ol lain i save stap long Jerusalem, olgeta wan wan long was bilong en, na olgeta wan wan *bilong i stap* pas klostu long haus bilong en.
4 Nau dispela biktaun *em* i traipela na bikpela. Tasol ol manmeri i no planti insait long en. Na *ol* i no wokim ol haus.
5 ¶ Na God bilong mi i bin putim insait long bel bilong mi bilong bungim wantaim ol bikman, na ol hetman, na ol manmeri, inap long *ol* i ken kaunim ol long bihainim ol lain tumbuna bilong ol. Na mi painim wanpela buk bilong ol lain tumbuna bilong ol husat i kam antap pastaim. Na *mi* painim dispela rait i stap insait long en,
6 Dispela *em* ol pikinini bilong ol provins, husat i bin go antap ausait long kalabus, bilong ol husat *ol* i bin karim i go, husat Nebukatnesar, king bilong Babilon, i bin karim i go, na *husat* i kam gen long Jerusalem na long Juda, olgeta wan wan i kam long biktaun bilong en.
7 *Dispela em ol* husat i kam wantaim Seru-

babel, Jesua, Niemaia, Asaraia, Ramaia, Nahamani, Mordekai, Bilsan, Misperet, Bikvai, Nehum, Bana. Namba bilong ol, *mi tok*, bilong ol man bilong ol manmeri bilong Isrel *em i dispela*,
8 Ol pikinini bilong Paros, 2,172.
9 Ol pikinini bilong Sefataia, 372.
10 Ol pikinini bilong Ara, 652.
11 Ol pikinini bilong Pahat-moap, bilong ol pikinini bilong Jesua na Joap, 2,818.
12 Ol pikinini bilong Ilam, 1,254.
13 Ol pikinini bilong Satu, 845.
14 Ol pikinini bilong Sakai, 760.
15 Ol pikinini bilong Binui, 648.
16 Ol pikinini bilong Bebai, 628.
17 Ol pikinini bilong Asgat, 2,322.
18 Ol pikinini bilong Adonikam, 667.
19 Ol pikinini bilong Bikvai, 2,067.
20 Ol pikinini bilong Adin, 655.
21 Ol pikinini bilong Ater bilong Hesekaia, 98-pela.
22 Ol pikinini bilong Hasum, 328.
23 Ol pikinini bilong Besai, 324.
24 Ol pikinini bilong Harip, 112.
25 Ol pikinini bilong Gibion, 95-pela.

26 Ol man bilong Betlehem na Netofa, 188.
27 Ol man bilong Anatot, 128.
28 Ol man bilong Bet-asmavet, 42-pela.
29 Ol man bilong Kiriat-jerim, Kefira, na Berot, 743.
30 Ol man bilong Rama na Geba, 621.
31 Ol man bilong Mikmas, 122.
32 Ol man bilong Betel na Eai, 123.
33 Ol man bilong arapela Nibo, 52-pela.
34 Ol pikinini bilong arapela Ilam, 1,254.
35 Ol pikinini bilong Harim, 320.
36 Ol pikinini bilong Jeriko, 345.
37 Ol pikinini bilong Lot, Hadit, na Ono, 721.
38 Ol pikinini bilong Sena, 3,930.
39 Ol pris, ol pikinini bilong Jedea, bilong hauslain bilong Jesua, 973.
40 Ol pikinini bilong Imer, 1,052.
41 Ol pikinini bilong Pasur, 1,247.
42 Ol pikinini bilong Harim, 1,017.
43 Ol lain Livai, ol pikinini bilong Jesua, bilong Katmiel, *na* bilong ol pikinini bilong Hodeva, 74-pela.
44 Ol lain bilong singsing, ol pikinini bi-

long Esap, 148.
45 Ol wasman bilong dua, ol pikinini bilong Salum, ol pikinini bilong Ater, ol pikinini bilong Talmon, ol pikinini bilong Akup, ol pikinini bilong Hatita, ol pikinini bilong Sobai, 138.
46 Ol wokboi bilong tempel, ol pikinini bilong Siha, ol pikinini bilong Hasufa, ol pikinini bilong Tabeot,
47 Ol pikinini bilong Keros, ol pikinini bilong Sia, ol pikinini bilong Padon,
48 Ol pikinini bilong Lebana, ol pikinini bilong Hagaba, ol pikinini bilong Salamai,
49 Ol pikinini bilong Hanan, ol pikinini bilong Gidel, ol pikinini bilong Gahar,
50 Ol pikinini bilong Reea, ol pikinini bilong Resin, ol pikinini bilong Nekoda,
51 Ol pikinini bilong Gasam, ol pikinini bilong Usa, ol pikinini bilong Fasea,
52 Ol pikinini bilong Besai, ol pikinini bilong Meunim, ol pikinini bilong wokboi bilong tempel,
53 Ol pikinini bilong Bakbuk, ol pikinini bilong Hakufa, ol pikinini bilong Harhur,
54 Ol pikinini bilong Baslit, ol pikinini bi-

long Mehida, ol pikinini bilong Harsa,
55 Ol pikinini bilong Barkos, ol pikinini bilong Sisera, ol pikinini bilong Tama,
56 Ol pikinini bilong Nesaia, ol pikinini bilong Hatifa.
57 Ol pikinini bilong ol wokboi bilong Solomon, ol pikinini bilong Sotai, ol pikinini bilong Soferet, ol pikinini bilong Perida,
58 Ol pikinini bilong Jala, ol pikinini bilong Darkon, ol pikinini bilong Gidel,
59 Ol pikinini bilong Sefataia, ol pikinini bilong Hatil, ol pikinini bilong Pokeret bilong Sebaim, ol pikinini bilong Amon.
60 Olgeta wokboi bilong tempel, na ol pikinini bilong ol wokboi bilong Solomon *em* i 392.
61 Na dispela *em* ol man husat i go antap *tu* i lusim Tel-mela, Tel-harsa, Serup, Adon, na Imer, tasol ol i no inap long soim *klia* hauslain bilong tumbuna papa bilong ol, o tumbuna papa bilong ol, long ol i bilong Isrel o *nogat*.
62 Ol pikinini bilong Delea, ol pikinini bilong Tobaia, ol pikinini bilong Nekoda,

642.
63 Na ol pris, ol pikinini bilong Habea, ol pikinini bilong Kos, ol pikinini bilong Basilai, husat i kisim *wanpela* bilong ol pikinini meri bilong man Gileat Basilai bilong maritim, na *ol* i kolim nem bilong en i bihainim nem bilong ol.
64 Ol dispela i painim buk bilong ol *namel* long ol husat *ol* i kaunim bilong bihainim lain tumbuna, tasol *ol* i no painim pinis. Olsem na ol, olsem samting i doti, *ol* i rausim long wok pris.
65 Na Tirsata i tokim ol, long ol i no ken kaikai long ol samting i holi moa olgeta, inap long i gat wanpela pris i sanap wantaim Yurim na Tumim.
66 Olgeta bung bilong ol manmeri wantaim *em* 42,360,
67 I no kaunim ol wokboi bilong ol na ol wokmeri bilong ol, bilong ol husat i *gat* 7,337. Na ol i gat 245 man bilong singsing na meri bilong singsing.
68 Ol hos bilong ol, 736. Ol miul bilong ol, 245.
69 Ol kemel *bilong ol*, 435. *Ol i gat* 6,720

donki.
70 Na sampela bilong ol nambawan hetman bilong ol papa bilong ol i givim bilong dispela wok. Tirsata i givim long haus bilong samting i dia tru 1,000 dram gol, 50-pela kain sospen, 530 klos bilong ol pris.
71 Na *sampela* bilong ol nambawan hetman bilong ol papa i givim long haus mani bilong samting i dia tru bilong dispela wok 20,000 dram gol, na 200 paun silva.
72 Na *dispela* samting ol arapela manmeri i givim *em* 20,000 dram gol, na 2,000 paun silva, na 67 klos bilong ol pris.
73 Olsem na ol pris, na ol lain Livai, na ol wasman bilong dua, na ol lain bilong singsing, na *sampela* bilong ol manmeri, na ol wokboi bilong tempel, na olgeta Isrel, i stap insait long ol biktaun bilong ol. Na taim namba seven mun i kamap, ol pikinini bilong Isrel i *stap* long ol biktaun bilong ol.

Niemaia 8

1 ¶ Na olgeta manmeri i bungim ol yet wantaim olsem wanpela man i go long rot, dispela i *stap* long ai bilong dua bilong

banis wara. Na ol i toktok i go long man bilong rait Esra bilong bringim buk bilong lo bilong Moses, dispela BIKPELA i bin tok strong long Isrel.
2 Na pris Esra i bringim lo long ai bilong bung bilong ol manmeri, ol man na ol meri wantaim, na olgeta husat i inap long harim wantaim gutpela save, long namba wan de bilong namba seven mun.
3 Na em i ritim long en long ai bilong rot, dispela i *stap* long ai bilong dua bilong banis wara, i stat long moning i go inap long namel bilong de, long ai bilong ol man na ol meri, na ol husat i inap long kis-im save. Na ol ia bilong olgeta manmeri i *op* long buk bilong lo.
4 Na man bilong rait Esra i sanap antap long wanpela pulpit diwai, dispela ol i bin wokim bilong dispela wok. Na klostu long en Matitaia, na Sema, na Anea, na Yuraisa, na Hilkaia, na Masea i sanap, long han sut bilong en. Na long han kais bilong en, Ped-ea, na Misel, na Malkaia, na Hasum, na Hasbadana, Sekaraia, *na* Mesulam i *sanap*.
5 Na Esra i opim buk long ai bilong olgeta

manmeri. (Long wanem, em i stap antap moa long olgeta manmeri.) Na taim em i opim dispela, olgeta manmeri i sanap.
6 Na Esra i blesim BIKPELA, dispela bikpela God. Na olgeta manmeri i bekim tok, Amen, Amen, taim *ol* i liptimapim ol han bilong ol. Na ol i daunim ol het bilong ol, na lotuim BIKPELA wantaim ol pes *bilong ol* i go long graun.
7 Na tu Jesua, na Bani, na Serebaia, Jamin, Akup, Sabetai, Hodaija, Maseaia, Kelita, Asaraia, Josabat, Hanan, Pelea, na ol lain Livai, i mekim ol manmeri bilong kisim save long lo. Na ol manmeri i *sanap* long ples bilong ol.
8 Olsem na ol i ritim long buk bilong lo bilong God klia, na givim ol mining, na mekim *ol* long kisim save long dispela rit.
9 ¶ Na Niemaia, husat i *stap* Tirsata, na pris Esra, man bilong rait, na ol lain Livai husat i skulim ol manmeri, i tokim olgeta manmeri, Dispela de *em* i holi i go long BIKPELA, God bilong yupela. *Yupela* no ken soim sori, o krai tru. Long wanem, olgeta manmeri i krai tru, taim ol harim ol

toktok bilong lo.
10 Nau em i tokim ol, Go long rot bilong yupela, kaikai *samting* i gris, na dringim *samting* i switpela, na salim ol hap skel i go long ol husat i no gat samting i redi bilong ol. Long wanem, *dispela* de *em* i holi i go long Bikpela bilong yumi. Na tu yupela no ken i stap sori. Long wanem, amamas tru bilong BIKPELA em i strong bilong yupela.
11 Olsem na ol lain Livai i mekim olgeta manmeri i stap isi, i spik, Pasim maus bilong yupela. Long wanem, de *em* i holi. Na tu yupela no ken gat bel sori.
12 Na olgeta manmeri i go long rot bilong ol bilong kaikai, na bilong dring, na bilong salim ol hap skel, na bilong wokim bikpela amamas, bilong wanem, ol i bin kisim save long ol toktok, dispela ol i tokaut long ol.
13 ¶ Na long namba tu de ol nambawan hetman bilong ol papa bilong olgeta manmeri i bung wantaim, ol pris, na ol lain Livai, i go long man bilong rait Esra, yes, bilong kisim save long ol toktok bilong lo.
14 Na ol i painim pinis insait long rait bi-

long lo, dispela BIKPELA i bin tok strong long han bilong Moses, long ol pikinini bilong Isrel i mas stap long ol haus win long bikpela kaikai bilong namba seven mun.
15 Na long ol i mas mekim i kamap ples klia na autim toksave long olgeta biktaun bilong ol, na long Jerusalem, i spik, Go ausait i go long maunten, na kisim ol han diwai oliv, na ol han diwai pain, na ol han diwai mirtel, na ol han diwai palmen, na ol han diwai bilong ol patpela diwai, bilong wokim ol haus win, olsem rait i *stap*.
16 Olsem na ol manmeri i go ausait, na bringim *ol*, na wokim bilong ol yet ol haus win, olgeta wan wan antap long antap bilong haus bilong ol, na long ol ples op bilong ol, na long ol ples op bilong haus bilong God, na long ol rot bilong dua bilong banis wara, na long rot bilong dua bilong banis bilong Ifraim.
17 Na olgeta bung bilong ol manmeri bilong ol husat i kam gen ausait long kalabus i wokim ol haus win, na sindaun aninit long ol haus win. Long wanem, i stat long ol de bilong Jesua, pikinini man bilong

Nun, i kam inap long dispela de, ol pikinini bilong Isrel i no bin mekim olsem. Na i gat bikpela amamas tru i stap.
18 Na tu, olgeta wan wan de, i stat long namba wan de i go inap long las de, em i ritim long buk bilong lo bilong God. Na ol i holimpas bikpela kaikai sevenpela de. Na long namba et de, wanpela bung holi i *stap*, bilong bihainim pasin bilong en.

Niemaia 9

1 ¶ Nau long namba 24 de bilong dispela mun ol pikinini bilong Isrel i bung wantaim pasin bilong tambuim kaikai, na wantaim ol klos bek laplap, na graun antap long ol.
2 Na tumbuna pikinini bilong Isrel i brukim ol yet long olgeta ausait man, na sanap na autim ol sin bilong ol, na ol sin nogut bilong ol tumbuna papa bilong ol.
3 Na ol i sanap long ples bilong ol, na ritim long buk bilong lo bilong BIKPELA, God bilong ol, namba foa hap bilong de. Na *narapela* namba foa hap bilong de ol i autim sin, na lotuim BIKPELA, God bilong ol.

4 ¶ Nau i sanap antap long ol lata, bilong ol lain Livai, Jesua, na Bani, Katmiel, Sebanaia, Buni, Serebaia, Bani, *na* Kenani, na singaut wantaim wanpela bikpela nek i go long BIKPELA, God bilong ol.
5 Nau ol lain Livai, Jesua, na Katmiel, Bani, Hasapnaia, Serebaia, Hodaija, Sebanaia, *na* Petahaia, i tok, Sanap *na* blesim BIKPELA, God bilong yupela, oltaim na oltaim. Na blesing i stap long nem bilong Yu i gat glori, dispela i gat namba i antap moa long olgeta blesing na biknem.
6 Yu, *yes* Yu wanpela, i *stap* BIKPELA. Yu bin wokim heven, heven bilong ol heven, wantaim olgeta ami bilong ol, dispela graun, na olgeta *samting* i *stap* long en, ol solwara, na olgeta samting i *stap* insait long en. Na Yu mekim olgeta bilong ol long i stap yet. Na ol ami bilong heven i save lotu long Yu.
7 Yu *stap* BIKPELA, dispela God, husat i bin makim Abram, na bringim em i kam ausait long Ur bilong ol lain Kaldi, na givim long em nem Abraham.
8 Na *Yu* bin painim pinis bel bilong em

samting Yu inap bilip long en long ai bilong Yu. Na *Yu* wokim wanpela kontrak wantaim em bilong givim hap bilong ol lain Kenan, ol lain Hit, ol lain Amor, na ol lain Peres, na ol lain Jebus, na ol lain Girga, bilong givim *dispela*, *mi tok*, long tumbuna pikinini bilong en. Na *Yu* bin inapim ol toktok bilong Yu. Long wanem, Yu *stap* stretpela.
9 Na *Yu* bin lukim hevi bilong ol tumbuna papa bilong mipela long Isip, na harim krai bilong ol klostu long Retsi.
10 Na *Yu* soim ol mak na bikpela wok i winim tingting antap long Fero, na antap long olgeta wokboi bilong en, na antap long olgeta manmeri bilong hap bilong en. Long wanem, Yu save long ol i mekim bikhet pasin i birua long ol. Olsem na Yu bin kisim i kam long Yu wanpela biknem, olsem *em i stap* tude.
11 Na Yu bin brukim solwara long ai bilong ol, inap long ol i go namel long solwara long hap graun i drai. Na ol lain bilong givim hevi long ol Yu tromoi i go long ol ples dip, olsem wanpela ston long i go ol

strongpela wara.
12 Na moa tu Yu stiaim ol long san wantaim wanpela wanpela pos klaut, na long nait wantaim pos paia, bilong givim ol lait long rot we ol i mas go long en.
13 Yu kam daun tu antap long maunten Sainai, na toktok wantaim ol i kam long heven, na givim ol ol stretpela kot, na ol trupela lo, ol gutpela lo *Yu* raitim na ol tok strong,
14 Na mekim ol long save long sabat holi bilong Yu, na tok strong long ol long ol strongpela lo, ol lo *Yu* raitim, na ol lo, long han bilong Moses, wokboi bilong Yu.
15 Yu givim ol bret i kam long heven bilong hangre bilong ol, na bringim wara i kam ausait long *helpim* ol, ausait long ston, bilong *helpim* ol nek bilong ol i drai. Na *Yu* promisim ol long ol bai go insait bilong holimpas dispela hap, dispela *Yu* bin wokim strongpela promis bilong givim ol.
16 Tasol ol na ol tumbuna papa bilong ol i mekim bikhet pasin, na strongim ol nek bilong ol, na *ol* i no harim long ol tok strong bilong Yu.

17 Na ol i tok nogat long bihainim tok, na tu *ol* i no tingim ol bikpela wok i winim tingting bilong Yu, dispela Yu bin wokim namel long ol. Tasol *ol* i strongim ol nek bilong ol, na long bikhet bilong ol *ol* i makim wanpela kepten bilong go bek long kalabus bilong ol. Tasol Yu *stap* wanpela God husat i redi long lusim pe bilong sin, *Man* i soim marimari na i pulap long sori, i no hariap long belhat, na *husat* i gat bikpela gutpela pasin, na *Yu* no givim baksait long ol.
18 Yes, taim ol i bin wokim wanpela pikinini bulmakau long wara ain, na tok, Dispela *em* i God bilong yu husat i bringim yu antap ausait long Isip, na *taim ol* i bin wokim bikpela wok bilong skrapim bel,
19 Yet Yu, long planti planti sori bilong Yu, no givim baksait long ol long ples i no gat man. Pos klaut i no lusim ol long san, bilong stiaim ol long rot. Na tu pos paia i *no lusim ol* long nait, bilong soim ol lait, na rot we ol i mas go long en.
20 Yu givim tu gutpela Spirit bilong Yu bilong skulim ol, na *Yu* no holim bek mana

bilong Yu long maus bilong ol, na *Yu* giv-
im ol wara bilong *helpim* ol nek bilong ol i
drai.
21 Yes, 40-pela yia Yu bin lukautim ol long
ples i no gat man, *inap long* ol i no sot long
wanpela samting. Ol klos bilong ol i no
wok long kamap lapun, na ol fut bilong ol i
no solap.
22 Na moa tu Yu givim ol ol kingdom na
ol kantri, na *Yu* bin brukim ol i go long ol
kona. Olsem na ol i holimpas hap bilong
Saihon, na graun bilong king bilong Hes-
bon, na hap bilong Ok, king bilong Basan.
23 Ol pikinini bilong ol tu Yu mekim i go
planti olsem ol sta bilong heven, na bring-
im ol i go long dispela hap, long sait bilong
en Yu bin promisim ol tumbuna papa bi-
long ol, inap long ol i ken go insait bilong
holimpas.
24 Olsem na ol pikinini i go insait na hol-
impas dispela hap, na Yu mekim ol man bi-
long dispela hap, ol lain Kenan, long stap
aninit *long ol* long ai bilong ol. Na *Yu* giv-
im ol i go long ol han bilong ol, wantaim ol
king bilong ol, na ol manmeri bilong dispe-

la hap, inap long ol i ken mekim long ol olsem ol i gat laik.
25 Na ol i kisim ol strongpela biktaun, na wanpela hap i gris, na holimpas ol haus i pulap wantaim olgeta kago, ol hul wara *ol* i digim pinis, ol gaden wain, ol gaden oliv, na ol diwai prut i planti tru. Olsem na ol i bin kaikai, na pulap, na kamap patpela, na amamasim ol yet long bikpela gutpela pasin bilong Yu.
26 Tasol ol i sakim tok, na bikhet i birua long Yu, na tromoi lo bilong Yu i go baksait long ol baksait bilong ol, na kilim i dai ol profet bilong Yu husat i tokaut klia i birua long ol bilong tanim ol i go long Yu. Na ol i wokim ol bikpela wok bilong skrapim bel.
27 Olsem na Yu givim ol i go long han bilong ol birua bilong ol, husat i givim hevi long ol. Na long taim bilong trabel bilong ol, taim ol i singaut long Yu, Yu harim *ol* long heven. Na bilong bihainim ol planti planti sori bilong Yu, Yu givim ol ol man bilong kisim bek ol, husat i kisim bek ol ausait long han bilong ol birua bilong ol.

28 Tasol bihain long ol i kisim malolo, ol i
mekim pasin nogut gen long ai bilong Yu.
Olsem na Yu lusim ol long han bilong ol
birua bilong ol, inap long ol i gat strong bi-
long bosim ol. Tasol taim ol i tanim bek, na
singaut long Yu, Yu harim *ol* long heven.
Na planti taim Yu bin kisim bek ol bilong
bihainim ol sori bilong Yu.
29 Na *Yu* tokaut klia i birua long ol, inap
long Yu ken bringim ol gen i go long lo bi-
long Yu. Tasol yet ol i mekim bikhet pasin,
na *ol* i no harim long ol tok strong bilong
Yu, tasol *ol* i mekim sin i birua long ol kot
bilong Yu, (dispela sapos wanpela man i
mekim, em bai stap laip insait long ol.) Na
ol i pulim i go bek ol sol bilong han bilong
ol, na strongim ol nek bilong ol, na *ol* i no
gat laik long harim.
30 Tasol planti yia Yu bin i stap isi long ol,
na tokaut klia i birua long ol wantaim Spir-
it bilong Yu insait long ol profet bilong Yu.
Tasol yet ol i no laik givim ia. Olsem na Yu
givim ol i go long han bilong ol manmeri
bilong ol dispela hap.
31 Tasol bilong tingim ol bikpela sori bi-

long Yu, Yu no bin kaikai ol olgeta, o givim baksait long ol. Long wanem, Yu *stap* wanpela God i soim marimari na i pulap long sori.
32 Olsem na nau, God bilong mipela, dispela bikpela, strongpela, na God bilong mekim ol man pret nogut tru, husat i save holimpas kontrak na sori, *Yu* no ken larim olgeta trabel i luk olsem liklik samting long ai bilong Yu, dispela i bin kam antap long mipela, antap long ol king bilong mipela, antap long ol hetman bilong mipela, na antap long ol pris bilong mipela, na antap long ol profet bilong mipela, na antap long ol tumbuna papa bilong mipela, na antap long olgeta manmeri bilong Yu, i stat long taim bilong ol king bilong Asiria i kam inap long tude.
33 Tasol Yu *stap* stretpela long olgeta *Yu* bringim antap long mipela. Long wanem, Yu bin mekim stretpela pasin, tasol mipela bin mekim pasin nogut.
34 Na tu ol king bilong mipela, ol hetman bilong mipela, ol pris bilong mipela, o ol tumbuna papa bilong mipela, i no bin hol-

impas lo bilong Yu, o harim long ol tok strong bilong Yu na ol testimoni bilong Yu, dispela we Yu bin tokaut klia i birua long ol.
35 Long wanem, ol i no bin bihainim Yu long kingdom bilong ol, na long bikpela gutpela pasin bilong Yu, dispela Yu givim ol, na long hap i bikpela na i gat gris, dispela Yu givim long ai bilong ol. Na tu *ol* i no tanim long ol wok nogut bilong ol.
36 Lukim, mipela *stap* ol wokboi tude, na *bilong dispela* hap, dispela Yu givim long ol tumbuna papa bilong mipela bilong kaikai long kaikai bilong en na ol gutpela samting bilong en, lukim, mipela *stap* ol wokboi insait long en.
37 Na em i save givim planti kaikai i go long ol king husat Yu bin putim antap long mipela bikos mipela gat ol sin. Na tu ol i gat strong bilong bosim ol bodi bilong mipela, na bilong bosim ol bulmakau bilong mipela, long amamas bilong ol, na mipela *stap* long bikpela hevi tru.
38 Na bilong *tingim* olgeta dispela samting, mipela wokim wanpela *kontrak* i tru

tru, na raitim *dispela*. Na ol hetman bilong mipela, ol lain Livai, *na* ol pris, i putim mak bilong pasim tok *long en*.

Niemaia 10

1 ¶ Nau ol dispela husat i putim mak bilong pasim tok *em* Niemaia, dispela Tirsata, pikinini man bilong Hakalaia, na Sitkaisa,
2 Serea, Asaraia, Jeremaia,
3 Pasur, Amaraia, Malkaisa,
4 Hatus, Sebanaia, Maluk,
5 Harim, Meremot, Obadaia,
6 Danyel, Gineton, Baruk,
7 Mesulam, Abaisa, Misamin,
8 Masaia, Bilgai, Semea, dispela *em* i ol pris.
9 Na ol lain Livai, Jesua, pikinini man bilong Asanaia, *na* Binui, bilong ol pikinini man bilong Henadat, *na* Kadmiel wantaim,
10 Na ol brata bilong ol Sebanaia, Hodaija, Kelita, Pelea, Hanan,
11 Mika, Rehop, Hasabaia,
12 Sakur, Serebaia, Sebanaia,
13 Hodaija, Bani, Beninu.

14 Ol nambawan hetman bilong ol manmeri, Paros, Pahat-moap, Ilam, Satu, Bani,
15 Buni, Asgat, Bebai,
16 Adonaisa, Bikvai, Adin,
17 Ater, Hiskisa, Asur,
18 Hodaija, Hasum, Besai,
19 Harip, Anatot, Nebai,
20 Makpias, Mesulam, Hesir,
21 Mesesabel, Sadok, Jadua,
22 Pelataia, Hanan, Anea,
23 Hosea, Hananaia, Hasup,
24 Halohes, Pileha, Sobek,
25 Rehum, Hasapna, Maseaia,
26 Na Ahaisa, Hanan, Anan,
27 Maluk, Harim, Bana.
28 Na olgeta arapela bilong ol manmeri, ol pris, ol lain Livai, ol wasman bilong dua, ol lain bilong singsing, ol wokboi bilong tempel, na olgeta husat i bin brukim ol yet long ol manmeri bilong ol hap i go long lo bilong God, ol meri bilong ol, ol pikinini man bilong ol, na ol pikinini meri bilong ol, olgeta wan wan i gat save, na i gat gutpela save,
29 Ol i pas strong long ol brata bilong ol,

ol bikman bilong ol, na i go insait long wanpela tok nogut, na wanpela strongpela promis, bilong wokabaut insait long lo bilong God, dispela *Em* i givim long han bilong Moses, wokboi bilong God, na bilong luksave na mekim olgeta tok strong bilong BIKPELA, Bikpela bilong yumi, na ol kot bilong Em na ol lo *Em* i raitim bilong Em.
30 Na *mipela promis* long mipela no inap givim ol pikinini meri bilong mipela long ol manmeri bilong dispela hap, o kisim ol pikinini meri bilong ol bilong *maritim* ol pikinini man bilong mipela.
31 Na *sapos* ol manmeri bilong dispela hap i bringim kago o sampela kaikai long de sabat bilong salim, *long* mipela no inap baim dispela long ol long *de* sabat, o long wanpela de holi, na *long* mipela bai lusim namba seven yia, na pasin bilong strong long kisim olgeta wan wan dinau.
32 ¶ Na tu mipela wokim ol lo *mipela* i makim bilong mipela, bilong givim wok long mipela yet olgeta wan wan yia wantaim namba tri hap bilong wanpela sekel bilong wok bilong haus bilong God bilong

mipela,
33 Bilong bret bilong soim, na bilong ofa bilong kaikai i stap oltaim, na bilong ofa i kuk olgeta i stap oltaim, bilong ol sabat, bilong ol nupela mun, bilong ol bikpela kaikai *God* i makim, na bilong *ol samting* i holi, na bilong ol sin ofa bilong wokim wanpela karamapim long mekim i kamap wanbel bilong *helpim* Isrel, na *bilong* olgeta wok bilong haus bilong God bilong mipela.
34 Na mipela tromoi satu namel long ol pris, ol lain Livai, na ol manmeri, bilong ofa bilong diwai, bilong bringim *dispela* insait long haus bilong God bilong mipela, i bihainim ol hauslain bilong ol tumbuna papa bilong mipela, long ol taim *ol* i makim olgeta wan wan yia, bilong kukim antap long alta bilong BIKPELA, God bilong mipela, olsem rait i *stap* long lo,
35 Na bilong bringim ol namba wan kaikai bilong graun bilong mipela, na ol namba wan kaikai bilong olgeta prut bilong olgeta diwai, olgeta wan wan yia, i go long haus bilong BIKPELA,

36 Na tu ol namba wan pikinini bilong ol pikinini man bilong mipela, na bilong ol bulmakau bilong mipela, olsem rait i *stap* long lo, na ol namba wan pikinini bilong olgeta lain bulmakau bilong mipela na ol lain sipsip bilong mipela, bilong bringim ol long haus bilong God bilong mipela, i go long ol pris husat i wokim wok long haus bilong God bilong mipela,
37 Na *mipela tromoi satu long* mipela ken bringim ol namba wan kaikai bilong ol bret i no kuk yet bilong mipela, na ol ofa bilong mipela, na ol kaikai bilong olgeta kain di-wai, bilong wain na bilong wel, i go long ol pris, long ol rum bilong haus bilong God bilong mipela, na ol namba ten hap bilong graun bilong mipela i go long ol lain Livai, long ol dispela lain Livai stret i ken i gat ol namba ten hap insait long olgeta biktaun bilong hap graun mipela brukim.
38 Na pris, pikinini man bilong Eron, bai stap wantaim ol lain Livai, taim ol lain Li-vai i kisim ol namba ten hap. Na ol lain Li-vai bai bringim antap namba ten hap bilong namba ten hap i go long haus bilong God

bilong yumi, long ol rum, i go insait long haus bilong samting i dia tru.
39 Long wanem, ol pikinini bilong Isrel na ol pikinini bilong Livai bai bringim ofa bilong wit samting, bilong nupela wain, na wel, i go long ol rum, we ol sospen samting i *stap* bilong ples holi, na ol pris husat i wokim wok, na ol wasman bilong dua, na ol lain bilong singsing. Na bai mipela no inap givim baksait long haus bilong God bilong mipela.

Niemaia 11

1 ¶ Na ol hetman bilong ol manmeri i stap long Jerusalem. Ol arapela bilong ol manmeri tu i tromoi satu, bilong bringim wanpela bilong tenpela bilong stap long biktaun holi Jerusalem, na nainpela hap *bilong stap* long ol *arapela* biktaun.
2 Na ol manmeri i blesim olgeta man husat i givim ol yet wantaim laik bilong stap long Jerusalem.
3 Nau dispela *em* ol nambawan hetman bilong ol provins husat i stap long Jerusalem. Tasol long ol biktaun bilong Juda i stap ol-

geta wan wan long hap em i holimpas, long ol biktaun bilong ol, *em i olsem*, Isrel, ol pris, na ol lain Livai, na ol wokboi bilong tempel, na ol pikinini bilong ol wokboi bilong Solomon.
4 Na long Jerusalem *sampela* i stap bilong ol pikinini bilong Juda, na bilong ol pikinini bilong Benjamin. Bilong ol pikinini bilong Juda, Atea, pikinini man bilong Usaia, pikinini man bilong Sekaraia, pikinini man bilong Amaraia, pikinini man bilong Sefataia, pikinini man bilong Mahalaliel, bilong ol pikinini bilong Peres,
5 Na Maseaia, pikinini man bilong Baruk, pikinini man bilong Kol-hose, pikinini man bilong Hasea, pikinini man Adea, pikinini man bilong Joiarip, pikinini man bilong Sekaraia, pikinini man bilong Siloni.
6 Olgeta pikinini man bilong Peres husat i stap long Jerusalem *em* i 468 strongpela man bilong pait.
7 Na ol dispela *em* i ol pikinini man bilong Benjamin, Salu, pikinini man bilong Mesulam, pikinini man bilong Joed, pikinini man bilong Pedea, pikinini man bilong

Kolea, pikinini man bilong Maseaia, pikinini man bilong Itiel, pikinini man bilong Jesea.
8 Na bihain long en Gabai, Salai, 928.
9 Na Joel, pikinini man bilong Sikri *em* i bosman bilong ol. Na Juda, pikinini man bilong Senua *em* i namba tu bosman bilong biktaun.
10 Bilong ol pris, Jedea, pikinini man bilong Joiarip, Jakin.
11 Serea, pikinini man bilong Hilkaia, pikinini man bilong Mesulam, pikinini man bilong Sadok, pikinini man bilong Meraiot, pikinini man bilong Ahitup, *em* i hetman bilong haus bilong God.
12 Na ol brata bilong ol husat i bin mekim wok long haus *em* i 822. Na Adea, pikinini man bilong Jeroham, pikinini man bilong Pelalaia, pikinini man bilong Amsi, pikinini man bilong Sekaraia, pikinini man bilong Pasur, pikinini man bilong Malkaia,
13 Na ol brata bilong en, nambawan hetman bilong ol papa, 242. Na Amasai, pikinini man bilong Asarel, pikinini man bilong Ahasai, pikinini man bilong Mesile-

mot, pikinini man bilong Imer,
14 Na ol brata bilong ol, ol strongpela man bilong pait, 128. Na bosman bilong ol *em* Sapdiel, pikinini man bilong *wanpela bilong* ol bikpela man.
15 Na tu bilong ol lain Livai, Semea, pikinini man bilong Hasup, pikinini man bilong Asrikam, pikinini man bilong Hasabaia, pikinini man bilong Buni,
16 Na Sabetai na Josabat, bilong ol nambawan hetman bilong ol lain Livai, i *gat* wok bilong bosim ol samting ol man i lukim bilong haus bilong God.
17 Na Matanaia, pikinini man bilong Mika, pikinini man bilong Sapdi, pikinini man bilong Asap, *em* i man i go pas bilong statim ol pasin bilong givim tenkyu long beten. Na Bakbukaia, namba tu namel long ol brata bilong en, na Apda, pikinini man bilong Samua, pikinini man bilong Galal, pikinini man bilong Jedutun.
18 Olgeta lain Livai long biktaun holi *em* i 284.
19 Na moa tu ol wasman bilong dua, Akup, Talmon, na ol brata bilong ol husat i

lukautim ol dua bilong banis, *em* i 172.
20 ¶ Na ol lain i stap yet bilong Isrel, bilong ol pris, *na* bilong ol lain Livai, i *stap* long olgeta biktaun bilong Juda, olgeta wan wan long graun papa i givim pikinini bilong en.
21 Tasol ol wokboi bilong tempel i stap long Opel. Na Siha na Gispa i bosim ol wokboi bilong tempel.
22 Bosman tu bilong ol lain Livai long Jerusalem *em* Usi, pikinini man bilong Bani, pikinini man bilong Hasabaia, pikinini man bilong Matanaia, pikinini man bilong Mika. Bilong ol pikinini man bilong Asap, ol lain bilong singsing, i bosim wok bilong haus bilong God.
23 Long wanem, *dispela em* i tok strong bilong king long sait bilong ol, long wanpela hap skel bai stap bilong ol lain bilong singsing, bilong kisim olgeta wan wan de.
24 Na Petahaia, pikinini man bilong Mesesabel, bilong ol pikinini bilong Sera, pikinini man bilong Juda, i *stap* klostu long han bilong king long olgeta samting long sait bilong ol manmeri.

25 Na long ol vilis, wantaim ol ples kunai bilong ol, *sampela* bilong ol pikinini bilong Juda i stap long Kiriat-aba, na *insait long* ol vilis bilong en, na long Dibon, na *insait long* ol vilis bilong en, na long Jekapsel, na *insait long* ol vilis bilong en,
26 Na long Jesua, na long Molada, na long Bet-pelet,
27 Na long Hasar-sual, na long Biar-siba, na *insait long* ol vilis bilong en,
28 Na long Siklak, na long Mekona, na insait long ol vilis bilong en,
29 Na long En-rimon, na long Sarea, na long Jarmut,
30 Sanoa, Adulam, na *insait long* ol vilis bilong ol, long Lekis, na ol ples kunai bilong en, long Aseka, na *insait* long ol vilis bilong en. Na ol i stap, i stat *long* Biar-siba i go inap long ples daun bilong Hinom.
31 Ol pikinini tu bilong Benjamin i kam long Geba i *stap* long Mikmas, na Aisa, na Betel, na *insait long* ol vilis bilong ol,
32 *Na* long Anatot, Nop, Ananaia,
33 Hesor, Rama, Gitaim,
34 Hadid, Seboim, Nebalat,

35 Lod, na Ono, ples daun bilong ol man bilong wokim naispela wok.
36 Na bilong ol lain Livai i *gat* ol lain i bruk *insait long* Juda, *na* insait long Benjamin.

Niemaia 12

1 ¶ Nau dispela *em* ol pris na ol lain Livai husat i go antap wantaim Serubabel, pikinini man bilong Sealtiel, na Jesua, Serea, Jeremaia, Esra,
2 Amaraia, Maluk, Hatus,
3 Sekanaia, Rehum, Meremot,
4 Ido, Gineto, Abaisa,
5 Miamin, Madaia, Bilga,
6 Semea, na Joiarip, Jedea,
7 Salu, Amok, Hilkaia, Jedea. Ol dispela *em* i nambawan hetman bilong ol pris na bilong ol brata bilong ol long ol de bilong Jesua.
8 Na moa tu ol lain Livai, Jesua, Binui, Katmiel, Serebaia, Juda, *na* Matanaia, *husat* i bosman bilong pasin bilong givim tenkyu, em na ol brata bilong en.
9 Na tu Bakbukaia na Uni, ol brata bilong

ol, i pas klostu long ol long ol was.
10 Na Jesua i kamapim Joiakim, Joiakim tu i kamapim Eliasip, na Eliasip i kamapim Joiada.
11 Na Joiada i kamapim Jonatan, na Jonatan i kamapim Jadua.
12 Na long ol de bilong Joiakim ol pris i stap, nambawan hetman bilong ol papa, bilong Serea, Merea, bilong Jeremaia, Hananaia,
13 Bilong Esra, Mesulam, bilong Amaraia, Jehohanan,
14 Bilong Meliku, Jonatan, bilong Sebanaia, Josep,
15 Bilong Harim, Atna, bilong Meraiot, Helkai,
16 Bilong Ido, Sekaraia, bilong Gineton, Mesulam,
17 Bilong Abaisa, Sikri, bilong Miniamin, bilong Moadaia, Piltai,
18 Bilong Bilga, Samua, bilong Semea, Jehonatan,
19 Na bilong Joiarip, Matenai, bilong Jedea, Usi,
20 Bilong Salai, Kalai, bilong Amok, Eber,

21 Bilong Hilkaia, Hasabaia, bilong Jedea, Netanel.
22 Ol lain Livai long ol de bilong Eliasip, Joiada, na Johanan, na Jadua, *ol* i raitim *ol-sem ol* i nambawan hetman bilong ol papa. Na tu ol pris, i go inap long taim bilong man Persia Darius i bosim kingdom.
23 Ol pikinini man bilong Livai, nambawan hetman bilong ol papa, *ol* i raitim long buk bilong ol stori, yes, inap long ol de bilong Johanan, pikinini man bilong Eliasip.
24 Na nambawan hetman bilong ol lain Livai, Hasabaia, Serebaia, na Jesua, pikinini man bilong Katmiel, wantaim ol brata bilong ol i pas klostu long ol, bilong liptimapim nem *na* bilong givim tenkyu, bilong bihainim tok strong bilong Devit, man bilong God, ples wasman i pas klostu long ples wasman.
25 Matanaia, na Bakbukaia, Obadaia, Mesulam, Talmon, Akup, *em* ol wasman bilong dua husat i lukautim ples wasman long ol as bilong ol dua bilong banis.
26 Ol dispela i *stap* long ol de bilong Joiakim, pikinini man bilong Jesua, pikinini

man bilong Josadak, na long ol de bilong nambawan gavman Niemaia, na bilong pris Esra, man bilong rait.
27 ¶ Na long taim makim bilong banis bilong Jerusalem, ol i painim ol lain Livai ausait long olgeta ples bilong ol, bilong bringim ol long Jerusalem, bilong holimpas dispela taim makim wantaim amamas, wantaim ol pasin bilong givim tenkyu, na wantaim ol singsing, *wantaim* ol kain ain kundu, ol kain gita, na wantaim ol hap wantaim.
28 Na ol pikinini man bilong ol lain bilong singsing i bungim ol yet wantaim, i kam ausait long hap bilong ples stret raun nabaut long Jerusalem, na long ol vilis bilong ol lain Netofa wantaim,
29 Na tu long hauslain bilong Gilgal, na ausait long ol ples kunai bilong Geba na Asmavet. Long wanem, ol lain bilong singsing i bin wokim bilong ol yet ol vilis raun nabaut long Jerusalem.
30 Na ol pris na ol lain Livai i klinim ol yet, na klinim ol manmeri, na ol dua bilong banis, na banis.

31 Nau mi bringim antap ol hetman bilong Juda antap long banis, na makim tupela bikpela *lain bilong ol husat i givim* tenkyu, *we wanpela* i go long han sut *sait* antap long banis i go long dua bilong banis pek-pek.
32 Na bihain long ol Hosea i go, na namba tu hap bilong ol hetman bilong Juda,
33 Na Asaraia, Esra, na Mesulam,
34 Juda, na Benjamin, na Semea, na Jeremaia,
35 Na *sampela* bilong ol pikinini man bilong ol pris wantaim ol biugel. *Nem bilong ol em* Sekaraia, pikinini man bilong Jonatan, pikinini man bilong Semea, pikinini man bilong Matanaia, pikinini man bilong Mikea, pikinini man bilong Sakur, pikinini man bilong Asap.
36 Na ol brata bilong en, Semea, na Asarel, Milalai, Gilalai, Mai, Netanel, na Juda, Hanani, wantaim ol samting bilong wokim musik bilong Devit, man bilong God, na man bilong rait Esra i go pas long ol.
37 Na long dua bilong banis bilong ai bilong wara i sut, dispela i pas klostu long ol,

ol i go antap long ol lata bilong biktaun bilong Devit, long ples bilong i go antap bilong banis, antap long haus bilong Devit, yes, i go inap long dua bilong banis wara i go long hap sankamap.
38 Na arapela *lain bilong ol lain husat i givim* tenkyu i go pas klostu *long ol*, na mi bihain long ol, na namba tu hap bilong ol manmeri antap long banis, i lusim arapela sait bilong taua bilong ol aven, yes, i go inap long banis i gat bikpela brait,
39 Na i lusim antap dua bilong banis bilong Ifraim, na antap long olpela dua bilong banis, na antap long dua bilong banis pis, na taua bilong Hananel, na taua bilong Mea, yes, i go long dua bilong banis sipsip. Na ol i sanap isi long dua bilong banis kalabus.
40 Olsem tasol tupela *lain bilong ol husat i givim* tenkyu i sanap long haus bilong God, na mi, na namba tu hap bilong ol hetman wantaim mi.
41 Na ol pris i *sanap*, Eliakim, Maseaia, Miniamin, Mikea, Elioenai, Sekaraia, *na* Hananaia, wantaim ol biugel.

42 Na Maseaia, na Semea, na Eleasar, na Usi, na Jehohanan, na Malkaisa, na Ilam, na Eser i *sanap*. Na ol lain bilong singsing i singsing strong, wantaim Jesrahaia, bosman *bilong ol*.
43 Na tu long dispela de ol i wokim ofa long ol bikpela sakrifais, na wokim amamas tru. Long wanem, God i bin mekim ol long wokim amamas tru wantaim bikpela amamas tru. Ol meri tu na ol pikinini i wokim amamas tru, inap long amamas tru bilong Jerusalem *ol* i harim, yes, longwe tru.
44 ¶ Na long dispela taim i gat sampela *ol* i makim bilong bosim ol rum bilong ol samting i dia tru, bilong ol ofa, bilong ol namba wan kaikai, na bilong ol namba ten hap, bilong bungim i go long ol ausait long ol bikpela gaden bilong ol biktaun, ol hap skel bilong lo, bilong ol pris na ol lain Livai. Long wanem, Juda i wokim amamas tru long ol pris na long ol lain Livai husat i wet i stap.
45 Ol lain bilong singsing na ol wasman bilong dua wantaim i lukautim ples was-

man bilong God bilong ol, na ples wasman bilong kamap klin, bilong bihainim tok strong bilong Devit, *na* bilong Solomon, pikinini man bilong en.
46 Long wanem, long ol de bilong Devit na Asap bilong bipo i *gat* ol nambawan hetman bilong ol lain bilong singsing, na ol singsing bilong liptimapim nem na pasin bilong givim tenkyu i go long God.
47 Na olgeta Isrel long ol de bilong Serubabel, na long ol de bilong Niemaia, i givim ol hap skel bilong ol lain bilong singsing na ol wasman bilong dua, olgeta wan wan de hap skel bilong en. Na ol i mekim i kamap holi *ol samting holi* i go long ol lain Livai. Na ol lain Livai i mekim *ol* i kamap holi i go long ol pikinini bilong Eron.

Niemaia 13

1 ¶ Long dispela de ol i ritim long buk bilong Moses long ia bilong ol manmeri. Na insait long en ol i painim rait i stap, long ol man Amon na ol man Moap i no ken kam insait long bung bilong ol manmeri bilong God inap long oltaim oltaim.

2 Bilong wanem, ol i no bungim ol pikinini bilong Isrel wantaim bret na wantaim wara, tasol ol i baim Belam bilong birua long ol, inap long em i ken tok nogutim ol. Tasol God bilong mipela i tanim tok nogut i kamap wanpela blesing.
3 Nau em i kamap olsem, taim ol i bin harim lo, long ol i brukim long Isrel olgeta dispela kain kain lain manmeri i planti tru.
4 Na bipo long dispela, pris Eliasip, husat i gat wok bilong bosim rum bilong haus bilong God bilong mipela, i pasim tok bel isi pinis wantaim Tobaia.
5 Na em i bin redim bilong em wanpela bikpela rum, we bilong taim bipo ol i bin slipim ol ofa bilong kaikai, frankinsens, na ol sospen samting, na ol namba ten hap bilong wit samting, nupela wain, na wel, dispela *God* i tok strong *bilong givim* long ol lain Livai, na ol lain bilong singsing, na ol wasman bilong dua, na ol ofa bilong ol pris.
6 Tasol long dispela *taim* olgeta, mi no i stap long Jerusalem. Long wanem, long namba 32 yia bilong Artaserksis, king bi-

long Babilon, mi kam long king. Na bihain long sampela de mi kisim orait long taim malolo long king.
7 Na mi kam long Jerusalem, na kisim save long pasin nogut, dispela Eliasip i bin mekim bilong *helpim* Tobaia, taim em i redim bilong em wanpela rum insait long ol ples op bilong haus bilong God.
8 Na em i givim bel sori long mi tru. Olsem na mi tromoi i go olgeta kago bilong haus bilong Tobaia i go ausait long dispela rum.
9 Nau mi tok strong, na ol i klinim ol rum. Na long dispela hap mi bringim gen ol sospen samting bilong haus bilong God, wantaim ofa bilong kaikai na frankinsens.
10 ¶ Na mi kisim save long ol hap skel bilong ol lain Livai, *ol* i no bin givim long *ol*. Long wanem, ol lain Livai na ol lain bilong singsing, husat i mekim wok, i ranawe pinis, olgeta wan wan long bikpela gaden bilong en.
11 Nau mi tok pait wantaim ol hetman, na tok, Bilong wanem *yupela* i givim baksait long haus bilong God? Na mi bungim ol

wantaim, na putim ol long ol ples bilong ol.
12 Nau olgeta Juda i bringim namba ten hap bilong wit samting na nupela wain na wel i kam long ol haus bilong samting i dia tru.
13 Na mi makim ol wasman bilong samting i dia tru bilong bosim ol haus bilong samting i dia tru, pris Selemaia, na man bilong rait Sadok, na bilong ol lain Livai, Pedea. Na klostu long ol *em* Hanan, pikininni man bilong Sakur, pikinini man bilong Matanaia. Long wanem, *mipela* kaunim ol olsem ol man yu inap bilip long ol. Na ol wok bilong ol *em* bilong tilim i go long ol brata bilong ol.
14 Holim tingting long mi, O God bilong mi, long sait bilong dispela, na *Yu* no ken rausim i go ol gutpela wok bilong mi, dispela mi bin mekim bilong *helpim* haus bilong God bilong mi, na bilong *helpim* ol *man* i gat wok long en.
15 ¶ Long ol dispela de mi lukim long Juda *sampela* i krungutim ol masin bilong krungutim wain long *de* sabat, na bringim

insait ol mekpas, na putim ol kago long ol donki. Olsem tu wain, ol pikinini wain, ol fik, na olgeta *kain bilong* kago, dispela ol i bringim insait long Jerusalem long de sabat. Na mi tokaut klia i *birua long ol* long de we ol i salim kaikai long en.
16 I gat ol man i stap long Tair tu long en, husat i bringim pis, na olgeta kain kago, na salim long *de* sabat i go long ol pikinini bilong Juda, na long Jerusalem.
17 Nau mi tok pait wantaim ol bikman bilong Juda, na tokim ol, Dispela pasin nogut, dispela yupela mekim, *em* i wanem samting, na *yupela* mekim de sabat i sting?
18 Ating ol tumbuna papa bilong yupela no bin mekim olsem, a? Na ating God bilong yumi i no bin bringim olgeta dispela samting nogut antap long yumi, na dispela biktaun, a? Yet yupela bringim sampela belhat tru moa antap long Isrel, taim *yupela* mekim *de* sabat i sting.
19 Na em i kamap olsem, long taim ol dua bilong banis bilong Jerusalem i stat long i go tudak bipo long sabat, mi tok strong long *ol* i mas pasim ol dua bilong banis, na

givim wok long ol i no ken opim ol inap long sabat i pinis. Na *sampela* bilong ol wokboi bilong mi mi putim long ol dua bilong banis, *inap* long i no ken gat wanpela *hap* kago *ol* i ken bringim insait long de sabat.
20 Olsem na ol bisnisman na ol man bilong salim olgeta kain kago i slip ausait long Jerusalem wanpela o tupela taim.
21 Nau mi tokaut klia i birua long ol, na tokim ol, Bilong wanem yupela slip nabaut klostu long banis? Sapos yupela mekim *olsem* gen, mi bai putim ol han antap long yupela. I stat long dispela taim i go ol i no kam *moa* long *de* sabat.
22 Na mi tok strong long ol lain Livai long ol i mas klinim ol yet, na *long* ol i mas kam *na* lukautim ol dua bilong banis, bilong mekim de sabat i stap holi. Holim tingting long mi, O God bilong mi, *long sait bilong dispela* tu, na *larim* mi abrusim *kot* bilong bihainim bikpela sori bilong Yu.
23 ¶ Na long ol dispela de tu mi lukim ol Ju *husat* i bin maritim ol meri bilong Asdot, bilong Amon, *na* bilong Moap.

24 Na ol pikinini bilong ol i toktok hap long tokples bilong Asdot, na ol i no inap long toktok long tokples bilong ol Ju, tasol bilong bihainim ol tokples bilong olgeta wan wan lain.
25 Na mi tok pait wantaim ol, na tok nogutim ol, na paitim sampela bilong ol, na pulim i go ausait gras bilong ol, na mekim ol long wokim strongpela promis long *nem bilong* God, i *spik*, Yupela bai i no inap givim ol pikinini meri bilong yupela long ol pikinini man bilong ol, o kisim ol pikinini meri bilong ol bilong ol pikinini man bilong yupela, o bilong yupela yet.
26 Ating Solomon, king bilong Isrel, i no bin mekim sin long ol dispela samting, a? Tasol yet namel long planti kantri i no gat wanpela king i olsem em, husat i klostu tru long bel bilong God bilong em. Na God i mekim em king bilong olgeta Isrel. Tasol yes, ol meri bilong ol ausait hap i bin mekim em long sin.
27 Ating bai mipela nau i ken harim long yupela bilong mekim olgeta dispela bikpela pasin nogut, bilong kalapim lo i birua

long God bilong mipela, taim *mipela* maritim ol ausait meri?
28 Na *wanpela* bilong ol pikinini man bilong Joiada, pikinini man bilong hetpris Eliasip, *em* i tambu pikinini man bilong man Horon Sanbalat. Olsem na mi ranim em i lusim mi.
29 Holim tingting long ol, O God bilong mi. Bilong wanem, ol i bin mekim wok pris i kamap doti, na kontrak bilong wok pris, na bilong ol lain Livai.
30 Olsem tasol mi klinim ol long olgeta ausait man, na makim ol ples wasman bilong ol pris na ol lain Livai, olgeta wan wan insait long wok bilong en.
31 Na *mi makim* bilong ol ofa bilong diwai, long ol taim bilong en, na bilong ol namba wan kaikai. Holim tingting long mi, O God bilong mi, bilong gutpela.

Buk Bilong

ESTA

1 ¶ Nau em i kamap olsem long ol de bilong Ahasuerus, (dispela *em* i Ahasuerus husat i bosim kingdom, i stat long India, yes, i go inap long Itiopia, i *bosim* 127 provins,)
2 Long ol dispela de, taim king Ahasuerus i sindaun antap long sia king bilong kingdom bilong em, dispela i *stap* long haus king Susan,
3 Long namba tri yia bilong bosim kingdom bilong em i wokim wanpela bikpela kaikai i go long olgeta hetman bilong em na ol wokboi bilong em, ol *man* i gat namba bilong Persia na Media, ol bikman na ol hetman bilong ol provins, *husat i stap* long ai bilong em,
4 Taim em i soim ol planti mani samting bilong kingdom bilong em i gat glori na ona bilong nambawan biknem bilong en planti de, *yes*, 180 de.
5 Na taim ol dispela de i lus pinis, king i wokim wanpela bikpela kaikai i go long

olgeta manmeri husat i stap insait long haus king Susan, ol bikman na man nating wantaim, sevenpela de, long ples op bilong gaden bilong haus king bilong king,
6 *We ol* waitpela, grinpela, na blupela *samting i hangamap, dispela ol* i pasim wantaim ol rop bilong naispela laplap na purpelpela long ol ring silva na ol pos marbel. Ol bet *ol i bilong* gol na silva, antap long wanpela simen i retpela, na blupela, na waitpela, na blekpela marbel.
7 Na ol i givim ol dring *long ol* long ol jak gol, (ol jak i stap kain kain long ol narapela,) na wain bilong king i planti moa, bilong bihainim sindaun bilong king.
8 Na pasin bilong dring i bilong bihainim lo, i no gat wanpela i tok strong long *man* i mas mekim. Long wanem, olsem tasol king i bin makim long olgeta ofisa bilong haus bilong em, inap long olgeta wan wan man i ken mekim samting bilong bihainim amamas bilong en.
9 Na tu kwin Vasti i wokim wanpela bikpela kaikai bilong ol meri *insait long* haus bilong king, dispela i *bilong* king Ahasuerus.

10 ¶ Long namba seven de, taim bel bilong king i amamas wantaim wain, em i tok strong long Mehuman, Bista, Harbona, Bikta, na Abakta, Setar, na Karkas, seven-pela man bilong bosim ol rum husat i wok-im wok wokboi long pes bilong king Ahas-uerus,
11 Bilong bringim kwin Vasti long ai bi-long king wantaim hat kwin, bilong soim ol manmeri na ol hetman naispela pes bi-long en. Long wanem, meri i naispela bi-long lukluk long en.
12 Tasol kwin Vasti i tok nogat bilong kam long tok strong bilong king long han bilong ol man *bilong en* bilong bosim ol rum. Ol-sem na king i belhat nogut tru, na belhat bi-long en i kuk insait long em.
13 Nau king i tokim ol saveman, husat i save long ol taim, (long wanem, olsem ta-sol *em* i pasin bilong king long olgeta hu-sat i save long lo na kot,
14 Na klostu long em Karsena, Setar, Ad-mata, Tarsis, Meres, Marsena, *na* Memu-kan i *stap*, sevenpela hetman bilong Persia na Media, husat i save lukim pes bilong

king, *na* husat i save sindaun namba wan long kingdom,)
15 Yumi bai mekim wanem long kwin Vasti bilong bihainim lo? Bilong wanem, em i no bin bihainim tok strong bilong king Ahasuerus i kam long han bilong ol man bilong bosim ol rum.
16 Na Memukan i bekim tok long ai bilong king na ol hetman, Kwin Vasti i no bin wokim rong long king wanpela tasol, tasol long olgeta hetman tu, na long olgeta manmeri husat i *stap* long olgeta provins bilong king Ahasuerus.
17 Long wanem, *dispela* samting kwin i wokim bai kam i go ausait long olgeta meri, inap long ol bai tingim ol man bilong ol olsem ol i samting nating long ol ai bilong ol, taim dispela toksave bai kamap, King Ahasuerus i tok strong long kwin Vasti long *ol* i ken bringim em long ai bilong en, tasol em i no kam.
18 *Wankain tasol* ol meri bilong Persia na Media bai toktok long dispela de long olgeta hetman bilong king, husat i bin harim samting kwin i mekim. Olsem na ol ting-

ting nogut long narapela na belhat tru *bai kamap* planti tumas.
19 Sapos em i amamasim bel bilong king, larim i go ausait wanpela tok strong bilong king i kam maus bilong em, na larim *ol* i raitim dispela namel long ol lo bilong ol lain Persia na ol lain Media, inap long i no gat man i ken senisim, Long Vasti i no ken kam moa long ai bilong king Ahasuerus. Na larim king i givim haus kwin bilong en i go long narapela husat i winim em.
20 Na taim strongpela tokaut bilong king, dispela em bai mekim, bai kamap ples klia long olgeta hap bilong kingdom bilong em, (long wanem, em i bikpela,) olgeta meri bai givim biknem long ol man bilong ol, bikman na man nating wantaim.
21 Na toktok i amamasim bel bilong king na ol hetman. Na king i mekim bilong bihainim tok bilong Memukan.
22 Long wanem, em i salim ol pas i go long olgeta provins bilong king, i go long olgeta wan wan provins bilong bihainim samting *em* i rait long en, na i go long olgeta wan wan lain manmeri i bihainim tok-

ples bilong ol, inap long olgeta wan wan man i ken bosim haus bilong em yet, na inap long *ol* i ken mekim *dispela* i kamap ples klia bilong bihainim tokples bilong olgeta wan wan lain.

Esta 2

1 ¶ Na bihain long ol dispela samting, taim belhat tru bilong king Ahasuerus i kol gen, em i tingim gen Vasti, na wanem samting meri i bin mekim, na wanem strongpela tokaut i kamap i birua long en.
2 Nau ol wokboi bilong king husat i wokim wok long em i tokim em, Larim *ol* i painim bilong king ol naispela yangpela meri i no bin slip wantaim man.
3 Na larim king i makim ol ofisa bilong olgeta provins long kingdom bilong em, inap long ol i ken bungim wantaim olgeta naispela yangpela meri i no bin slip wantaim man i kam long haus king Susan, long haus bilong ol meri, i kam long han bilong Hege, man bilong bosim ol rum bilong king, wasman bilong ol meri. Na larim *ol* i givim long *ol* ol samting bilong ol bilong klinim.

4 Na larim dispela yangpela meri husat i amamasim bel bilong king i kamap kwin bilong senisim Vasti. Na dispela samting i amamasim bel bilong king, na em i mekim olsem.
5 *Nau* long haus king Susan i gat wanpela Ju i stap, husat nem bilong en *em* Mordekai, pikinini man bilong Jair, pikinini man bilong Simei, pikinini man bilong Kis, wanpela man Benjamin,
6 Husat *ol* i bin karim i go lusim Jerusalem wantaim ol kalabus lain husat *ol* i bin karim i go wantaim Jekonaia, king bilong Juda, husat Nebukatnesar, king bilong Babilon, i bin karim i go.
7 Na em i waspapa long Hadasa, em i *olsem*, Esta, pikinini meri bilong liklik papa bilong en. Long wanem, em i no gat papa o mama tu, na dispela yangpela meri *em* i naispela na naispela tru, husat Mordekai, taim papa na mama bilong meri i dai pinis, i kisim olsem pikinini meri bilong em yet.
8 Olsem na em i kamap olsem, taim *ol man* i harim tok strong bilong king na strongpela tokaut bilong em, na taim planti

yangpela meri i bung wantaim long haus king Susan, long han bilong Hegai, long *ol* i bringim Esta tu long haus bilong king, long han bilong Hegai, wasman bilong ol meri.
9 Na dispela yangpela meri i amamas em, na man i mekim gutpela pasin long en. Na em i givim hariap long en ol samting bilong em bilong kamap klin, wantaim ol kain samting olsem em i bilong em, na sevenpela yangpela meri, *husat* i fit long *em* i ken givim long em, ausait long haus bilong king. Na em i putim em na ol yangpela meri bilong en i go long nambawan *ples* bilong haus bilong ol meri.
10 Na Esta i no bin soim *ples klia* lain bilong en o kandre bilong en. Long wanem, Mordekai i bin givim tok long em long em i no ken soim *dispela*.
11 Na Mordekai i wokabaut olgeta wan wan de long ai bilong ples op bilong haus bilong ol meri, bilong save long Esta i stap olsem wanem, na wanem samting bai kamap long en.
12 Nau taim taim bilong olgeta wan wan

yangpela meri bilong i go insait long king Ahasuerus i kamap, bihain long em i bin stap 12-pela mun, bilong bihainim pasin bilong ol meri, (long wanem, olsem tasol ol de bilong kamap klin bilong ol i kamap, i *olsem*, sikispela mun wantaim wel bilong mur, na sikispela mun wantaim ol switpela smel, na wantaim ol *arapela* samting bilong mekim ol meri i kamap klin,)
13 Nau olsem tasol *olgeta wan wan* yangpela meri i kam long king. Wanem samting meri i gat laik long kisim, *ol* i givim long en bilong go wantaim em ausait long haus bilong ol meri i go insait long haus bilong king.
14 Long apinun tru em i go, na long moning em i kam bek long namba tu haus bilong ol meri, long han bilong Sasgas, man bilong bosim ol rum bilong king, husat i save lukautim ol nambatu lain meri. Meri i no kam insait i go long king moa, sapos i no olsem king i gat bikpela amamas long en, na long king i kolim nem stret bilong en.
15 Nau taim taim bilong Esta, pikinini meri

bilong Abihail, liklik papa bilong Mordekai, husat i bin kisim em olsem pikinini meri bilong em, i kamap bilong i go long king, em i no askim wanpela samting, *em i kisim* tasol wanem samting Hegai, man bilong bosim ol rum bilong king, wasman bilong ol meri, i makim. Na Esta i painim amamas long ai bilong olgeta lain husat i lukluk long en.
16 Olsem na *ol* i kisim Esta i go long king Ahasuerus i go long haus king bilong en long namba ten mun, dispela *em* i mun Tebet, long namba seven yia em i bosim kingdom.
17 Na king i laikim tru Esta antap moa long olgeta meri, na em i painim pasin bilong soim marimari na amamas long ai bilong em moa long olgeta meri i no bin slip wantaim man, inap long em i putim hat kwin antap long het bilong en, na mekim em kwin bilong senisim Vasti.
18 Nau king i wokim wanpela bikpela kaikai tru i go long olgeta hetman bilong em na ol wokboi bilong em, *yes*, bikpela kaikai bilong Esta. Na em i wokim wanpela

lusim long olgeta provins, na givim ol presen, bilong bihainim sindaun bilong king.
19 Na taim ol meri i no bin slip wantaim man i bung wantaim long namba tu taim, nau Mordekai i sindaun long dua bilong banis bilong king.
20 Esta i no bin soim *yet* ol kandre bilong em o ol lain bilong em, olsem Mordekai i bin givim tok long en. Long wanem, Esta i save wokim tok strong bilong Mordekai, wankain olsem taim *em* i stap wantaim em na *Mordekai* i lukautim em.
21 ¶ Na long ol dispela de, taim Mordekai i sindaun long dua bilong banis bilong king, tupela bilong ol man bilong bosim ol rum bilong king, Biktan na Teres, bilong ol husat i lukautim dua, i belhat tru, na painim rot bilong putim han long king Ahasuerus.
22 Na dispela samting Mordekai i save long en, husat i tokim kwin Esta long *en*. Na Esta i strongim tok i go long king *long en* long nem bilong Mordekai.
23 Na taim bikpela painimaut i kamap long dispela samting, *ol* i painimaut pinis dispela. Olsem na *ol* i hangamapim tupela wan-

taim long diwai. Na dispela *ol* i raitim long buk bilong ol stori long ai bilong king.

Esta 3

1 ¶ Bihain long ol dispela samting king Ahasuerus i mekim Haman, pikinini man bilong man Egak Hamedata, bilong go antap, na putim em i go, na putim sia bilong en antap long olgeta hetman husat i *stap* wantaim em.
2 Na olgeta wokboi bilong king, husat i *stap* long dua bilong banis bilong king, i lindaun, na givim biknem long Haman. Long wanem, king i bin tok strong olsem long sait bilong em. Tasol Mordekai i no lindaun, o givim biknem *long em*.
3 Nau ol wokboi bilong king, husat i *stap* long dua bilong banis bilong king, i tokim Mordekai, Bilong wanem yu kalapim lo long tok strong bilong king?
4 Nau em i kamap olsem, taim ol i toktok olgeta wan wan de long en, na em i no harim long ol, long ol i tokim Haman, bilong luksave long samting bilong Mordekai bai sanap o *nogat*. Long wanem, em i bin tok-

im ol long em i wanpela Ju.
5 Na taim Haman i luksave long Mordekai i no lindaun, o givim biknem long em, nau Haman i pulap wantaim belhat tru.
6 Na em i ting em i liklik samting tumas long putim han long Mordekai wanpela tasol. Long wanem, ol i bin soim em lain bilong Mordekai. Olsem na Haman i painim rot bilong bagarapim olgeta olgeta Ju husat i *stap* long olgeta hap bilong kingdom bilong Ahasuerus, *yes*, lain bilong Mordekai.
7 ¶ Long namba wan mun, em i *olsem*, long mun Nisan, long namba 12 yia bilong king Ahasuerus, ol i tromoi Pur, em i *olsem*, satu, long ai bilong Haman long olgeta wan wan de, na long olgeta wan wan mun, i *go* long namba 12 *mun*, em i *olsem*, mun Adar.
8 And Haman i tokim king Ahasuerus, I gat wanpela lain i bruk nabaut long hap na *ol* i tromoi ol i go namel long ol lain manmeri long olgeta provins bilong kingdom bilong yu. Na ol lo bilong *ol* i narakain long olgeta manmeri. Na tu ol i no holimpas ol lo bilong king. Olsem na em i no

samting bilong helpim king long larim ol i stap.
9 Sapos em i amamasim bel bilong king, larim *ol* i raitim long *ol* i ken bagarapim ol olgeta. Na mi bai baim 10,000 talent silva i go long ol han bilong ol husat i gat wok bilong bosim dispela wok, bilong bringim *dispela* i go long ol haus bilong samting i dia tru bilong king.
10 Na king i kisim ring i lusim han bilong em, na givim em i go long Haman, pikinini man bilong man Egak Hamedata, birua bilong ol Ju.
11 Na king i tokim Haman, Silva *mi* givim long yu, ol manmeri tu, bilong mekim wantaim ol samting i luk olsem em i gutpela long ai bilong yu.
12 Nau *ol* i singautim ol man bilong rait bilong king long namba 13 de bilong namba wan mun, na *ol* i raitim bilong bihainim olgeta samting Haman i bin tok strong long ol namba tu hetman bilong king, na long ol nambawan gavman husat i bosim olgeta wan wan provins, na long ol hetman bilong olgeta wan wan lain bilong olgeta wan wan

provins, bilong bihainim toktok bilong dispela rait, na *long* olgeta wan wan lain i bihainim tokples bilong ol. Long nem bilong king Ahasuerus *ol* i raitim dispela, na pasim wantaim ring bilong king.
13 Na ol pas *ol* i salim long ol man bilong karim pas i go long olgeta provins bilong king, bilong bagarapim olgeta, bilong kilim i dai, na bilong mekim i dai olgeta, olgeta Ju, yangpela na lapun wantaim, ol liklik pikinini na ol meri, long wanpela de, *yes*, long namba 13 *de* bilong mun namba 12, dispela em i mun Adar, na *bilong kisim* kago bilong ol olsem prais bilong pait.
14 Kopi bilong dispela rait bilong wanpela tok strong, bilong *ol* i ken givim long olgeta wan wan provins, *ol* i mekim i kamap ples klia i go long olgeta lain manmeri, inap long ol i ken stap redi long dispela de.
15 Ol man bilong karim pas i go ausait, tok strong bilong king i hariapim ol, na dispela strongpela tokaut *ol* i givim long haus king Susan. Na king na Haman i sindaun bilong dring, tasol biktaun Susan i paul long dispela.

Esta 4

1 ¶ Taim Mordekai i klia long olgeta samting *ol* i mekim, Mordekai i brukim klos bilong en, na putim bek laplap wantaim sit bilong paia antap long em, na go ausait long namel bilong biktaun, na singaut wantaim nek antap na singaut bilong bel i bagarap.
2 Na em i kam, yes, long ai bilong dua bilong banis bilong king. Long wanem, i no gat wanpela husat i *ken* go insait long dua bilong banis bilong king husat i werim bek laplap.
3 Na long olgeta wan wan provins, long wanem hap we tok strong na strongpela tokaut bilong king i kamap, i *gat* bikpela soim sori namel long ol Ju, na *ol* i tambuim kaikai, na krai tru, na krai wantaim singaut. Na planti i slip long bek laplap na sit bilong paia.
4 Olsem na ol wokmeri bilong Esta na ol man bilong bosim ol rum bilong em i kam na toksave long dispela long en. Nau kwin i gat bel sori nogut tru moa yet. Na em i salim klos bilong putim long Mordekai, na

bilong rausim bek laplap i lusim em. Tasol em i no kisim.
5 ¶ Nau Esta i singautim Hatak, *wanpela* bilong ol man bilong bosim ol rum bilong king, husat em i bin makim bilong lukautim em, na givim em wanpela tok strong bilong Mordekai, bilong save *em* i wanem samting, na bilong wanem samting i *olsem*.
6 Olsem na Hatak i lusim em i go long Mordekai i go long rot bilong biktaun, dispela i *stap* long ai bilong dua bilong banis bilong king.
7 Na Mordekai i tokim em long olgeta samting i bin kamap long em, na long namba bilong mani, dispela Haman i bin promis bilong baim i go long ol haus bilong samting i dia tru bilong king, bilong ol Ju, bilong bagarapim ol olgeta.
8 Na tu em i givim em wanpela kopi bilong rait bilong strongpela tokaut, dispela *ol* i givim long Susan bilong bagarapim ol olgeta, bilong *em* i ken soim long Esta, na bilong tokaut long *en* i go long en, na bilong givim tok long em long em i ken go

insait i go long king, bilong mekim autim askim long em, na bilong mekim askim long ai bilong en bilong *helpim* lain manmeri bilong em.
9 Na Hatak i kam na tokim Esta long ol toktok bilong Mordekai.
10 *Na* gen Esta i tokim Hatak, na givim tok strong long em i go long Mordekai.
11 Olgeta bilong ol wokboi bilong king, na ol manmeri bilong ol provins bilong king, i save pinis, long husat man, maski man o meri, bai kam insait i go long king i go long ples op insait, husat *king* i no singautim, *long i gat* wanpela lo tasol bilong mekim *em* i dai, sapos em i no kain man husat king bai holim i go ausait stik king gol, inap long em i ken i stap laip. Tasol king i no bin singautim mi bilong i go insait i go long king inap long dispela 30-pela de.
12 Na ol i tokim Mordekai ol toktok bilong Esta.
13 Nau Mordekai i tok strong bilong bekim tok long Esta, *Yu* no ken tingting long yu yet long yu bai ranawe *na hait* insait long haus bilong king, moa long olgeta Ju.

14 Long wanem, sapos yu pasim maus bilong yu long dispela taim, *orait* bai gat bikpela helpim na kisim bek i kirap bilong ol Ju i kam long narapela ples. Tasol yu na hauslain bilong papa bilong yu bai bagarap olgeta. Na husat i ken save long sapos yu bin kam long kingdom bilong *kain* taim olsem dispela?
15 Nau Esta i tokim long *ol* long go bek long Mordekai *wantaim dispela bekim tok*,
16 Go, bungim wantaim olgeta Ju husat i stap long Susan, na yupela tambuim kaikai bilong *helpim* mi, a tu *yupela* no ken kaikai o dring tripela de, nait o san. Mi tu na ol yangpela meri bilong mi bai tambuim kaikai wankain. Na olsem tasol bai mi go insait i go long king, dispela i no bihainim lo. Na sapos mi dai olgeta, mi dai olgeta.
17 Olsem na Mordekai i go long rot bilong em, na mekim bilong bihainim olgeta samting Esta i bin tok strong long em.

Esta 5

1 ¶ Nau em i kamap olsem long namba tri de, long Esta i putim *klos* kwin bilong *em*,

na sanap long ples op insait bilong haus bilong king, i pas klostu long haus bilong king. Na king i sindaun antap long sia king bilong em insait long haus king, i pas klostu long dua bilong banis bilong haus.
2 Na em i stap olsem, taim king i lukim kwin Esta i sanap long ples op, *long* meri i painim amamas long ai bilong em. Na king i holim i go long Esta stik king gol, dispela i *stap* long han bilong em. Olsem na Esta i go klostu, na tasim antap long stik king.
3 Nau king i tokim em, Yu laikim wanem, kwin Esta? Na askim bilong yu *em* i wanem? *Mi* bai givim dispela long yu, yes, sapos em i namba tu hap bilong kingdom.
4 Na Esta i bekim tok, Sapos *em i luk olsem* i gutpela long ai bilong king, larim king na Haman i kam tude i go long bikpela kaikai, dispela mi bin redim bilong em.
5 Nau king i tok, Mekim Haman long wok hariap, inap long em i ken mekim olsem Esta i bin tok. Olsem na king na Haman i kam long bikpela kaikai, dispela Esta i bin redim.
6 Na king i tokim Esta long dispela bikpela

kaikai wain, Askim bilong yu *em* i wanem? Na em bai go long yu. Na askim bilong yu *em* i wanem? Yes, inap long namba tu hap bilong kingdom, dispela *ol man* bai mekim.
7 Nau Esta i bekim, na tok, Samting mi laikim na askim bilong mi *em i olsem*,
8 Sapos mi bin painim pinis amamas long ai bilong king, na sapos em i amamasim bel bilong king bilong inapim laikim bilong mi, na bilong wokim askim bilong mi, larim king na Haman i kam long bikpela kaikai, dispela mi bai redim bilong ol, na mi bai mekim tumora olsem king i bin toktok.
9 ¶ Nau Haman i go ausait long dispela de wantaim amamas tru na wantaim bel i amamas. Tasol taim Haman i lukim Mordekai long dua bilong banis bilong king, long em i no sanap, o surik liklik long em, em i pulap wantaim bel nogut i birua long Mordekai.
10 Tasol Haman i holim bek em yet. Na taim em i kam long haus, em i salim *tok* na singautim ol wantok bilong em, na meri bi-

long em Seres.
11 Na Haman i tokim ol long glori bilong ol planti mani samting bilong en, na bilong ol pikinini bilong em i planti tru, na olgeta *samting* we king i bin mekim em i go antap, na long em i bin mekim em i go antap olsem wanem i winim ol hetman na ol wokboi bilong king.
12 Haman i tok moa tu, Yes, kwin Esta i no bin larim wanpela man i kam insait wantaim king i go long bikpela kaikai, dispela em i bin redim, mi yet tasol. Na tumora *em* i singautim mi bilong kam long em tu wantaim king.
13 Tasol olgeta dispela i no helpim mi liklik, taim mi lukim yet Ju Mordekai i sindaun long dua bilong banis bilong king.
14 Nau Seres, meri bilong en, na olgeta wantok bilong em, i tokim em, Larim *ol* i wokim wanpela ples bilong hangamapim man i antap olsem 50-pela kyubit, na tumora yu toktok long king long Mordekai i ken hangamap antap long en. Nau yu go insait wantaim amamas wantaim king i go long bikpela kaikai. Na dispela samting i

amamasim bel bilong Haman. Na em i mekim *ol* bilong wokim ples bilong hangamapim man.

Esta 6

1 ¶ Na long dispela nait king i no inap long slip, na em i tok strong long bringim ol buk bilong tokaut bilong ol stori. Na *ol* i ritim ol long ai bilong king.
2 Na *ol* i painim pinis long rait bilong en, long Mordekai i bin tokaut long *tingting* bilong Biktana na Teres, tupela bilong ol man i bosim ol rum bilong king, ol wasman bilong dua, husat i painim rot bilong putim han long king Ahasuerus.
3 Na king i tok, Wanem ona na bikpela namba *yumi* bin mekim long Mordekai bilong bekim dispela? Nau ol wokboi bilong king, husat i wokim wok long em, i tokim em, I no gat wanpela samting *yumi* bin mekim bilong bekim em.
4 ¶ Na king i tok, Husat i *stap* long ples op? Nau Haman i kam pinis insait long ples op ausait bilong haus bilong king, bilong toktok long king long hangamapim

Mordekai long ples bilong hangamapim man, dispela em i bin redim bilong em.
5 Na ol wokboi bilong king i tokim em, Lukim, Haman i sanap long ples op. Na king i tok, Larim em i kam insait.
6 Olsem na Haman i kam insait. Na king i tokim em, *Yumi* bai mekim wanem long man husat king i gat laik long givim biknem long en? Nau Haman i tingting insait long bel bilong em, King i ken gat laik long givim biknem long husat moa long mi yet?
7 Na Haman i bekim tok long king, Long man husat king i gat laik long givim biknem,
8 Larim *ol* i bringim ol klos bilong king, dispela king i *save* werim *bipo*, na hos, dispela king i save ran antap long en, na hat king, dispela i sindaun antap long het bilong en.
9 Na larim *ol* givim dispela klos na hos long han bilong wanpela nambawan hetman bilong king i gat biknem moa, inap long em i ken putim klos *olgeta* long man husat king i gat laik long givim biknem, na

bringim em antap long hos namel long ol rot bilong biktaun, na go pas long en na autim toksave, Olsem tasol bai em i kamap long man husat king i gat laik long givim biknem long en.
10 Nau king i tokim Haman, Wokim hariap, *na* kisim klos na hos, olsem yu bin tok, na mekim olsem, yes, long Ju Mordekai, husat i save sindaun long dua bilong banis bilong king. No ken larim wanpela samting i fel long olgeta samting yu bin toktok long en.
11 Nau Haman i kisim klos na hos, na putim klos long Mordekai, na bringim em antap long hos i go namel long rot bilong biktaun. Na *em* i go pas na autim toksave, Olsem tasol bai kamap long man husat king i gat laik long givim biknem long en.
12 ¶ Na Mordekai i kam gen long dua bilong banis bilong king. Tasol Haman i hariap i go long haus bilong em *wantaim bel* i soim sori, na *em* i karamapim het bilong em.
13 Na Haman i tokim Seres, meri bilong en, na olgeta wantok bilong en long olgeta

wan wan *samting* i bin pundaun long en. Nau ol saveman bilong en na Seres, meri bilong en, i tokim em, Sapos Mordekai i *stap* bilong tumbuna pikinini bilong ol Ju, long ai bilong husat yu bin stat long pundaun, yu bai i no inap winim em, tasol *yu* bai pundaun long ai bilong en.
14 Na taim ol i toktok yet wantaim em, ol man bilong bosim ol rum bilong king i kam, na hariap bilong bringim Haman i go long bikpela kaikai, dispela Esta i bin redim.

Esta 7

1 ¶ Olsem na king na Haman i kam long bikpela kaikai wantaim kwin Esta.
2 Na king i tok gen i go long Esta long namba tu de long bikpela kaikai wain, Askim bilong yu *em* i wanem, kwin Esta? Na em bai go long yu. Na askim bilong yu *em* i wanem? Na em bai go long yu, *yes*, inap long namba tu hap bilong kingdom.
3 Nau kwin Esta i bekim na tok, Sapos mi bin painim pinis amamas long ai bilong yu, O king, na sapos em i amamasim bel bi-

long king, larim *ol* i givim mi laip bilong mi long askim bilong mi, na ol lain bilong mi long askim bilong mi.
4 Long wanem, *ol* i salim mipela, mi na ol lain bilong mi, bilong bagarap olgeta, bilong kilim i dai, na bilong i dai olgeta. Tasol sapos *ol* i bin salim mipela long kamap ol wokboi nating na ol wokmeri nating, mi bin pasim maus bilong mi, maski birua i no inap long stretim dispela bagarap bilong ol samting bilong king.
5 Nau king Ahasuerus i bekim na tokim kwin Esta, Man em i husat, na man i stap we, husat i tingting nating insait long bel bilong en bilong mekim olsem?
6 Na Esta i tok, Man i birua *long mipela* na birua *em* i dispela man nogut Haman. Nau Haman i pret long ai bilong king na kwin.
7 ¶ Na king, taim em i kirap na lusim bikpela kaikai wain long belhat tru bilong en, i *go* insait long gaden bilong haus king. Na Haman i sanap bilong mekim askim bilong laip bilong em long kwin Esta. Long wanem, em i luksave long king i pasim tok long bel bilong mekim samting nogut i bir-

ua long em.
8 Nau king i kam bek ausait long gaden bilong haus king i go insait long ples bilong bikpela kaikai wain. Na Haman i *bin* pundaun antap long bet we Esta i *stap* antap long en. Nau king i tok, Ating bai em i bagarapim kwin tu long ai bilong mi insait long haus, a? Taim stret long dispela tok i kam ausait long maus bilong king, ol i karamapim pes bilong Haman.
9 Na Harbona, wanpela bilong ol man bilong bosim ol rum, i toktok long ai bilong king, Lukim tu, ples bilong hangamapim man i antap 50-pela kyubit, dispela Haman i bin wokim bilong Mordekai, husat i bin toktok gutpela bilong *helpim* king, i sanap long haus bilong Haman. Nau king i tok, Hangamapim em long en.
10 Olsem na ol i hangamapim Haman long ples bilong hangamapim man, dispela em i bin redim bilong Mordekai. Nau belhat tru bilong king i go kol.

Esta 8

1 ¶ Long dispela de king Ahasuerus i bin

givim haus bilong Haman, birua bilong ol Ju, i go long kwin Esta. Na Mordekai i kam long ai bilong king. Long wanem, Esta i bin toksave long man i wanem long em.
2 Na king i rausim ring bilong en, dispela em i bin rausim long Haman, na givim dispela long Mordekai. Na Esta i putim Mordekai bilong bosim haus bilong Haman.
3 ¶ Na Esta i toktok yet gen long ai bilong king, na pundaun long tupela lek bilong en, na askim em long daun pasin wantaim aiwara bilong rausim i go dispela trabel bilong man Egak Haman, na plen bilong em, dispela em i bin wokim plen long en i birua long ol Ju.
4 Nau king i holim i go ausait stik king gol i go long Esta. Olsem na Esta i kirap, na sanap long ai bilong king,
5 Na tok, Sapos em i amamasim bel bilong king, na sapos mi bin painim pinis amamas long ai bilong en, na dispela samting i *luk olsem em* i stretpela long ai bilong king, na *sapos* mi *stap* samting bilong amamasim bel long tupela ai bilong en, larim *ol* i rait-

im dispela bilong tanim bek ol pas bilong Haman, pikinini man bilong man Egak Hamedata, dispela em i raitim bilong bagarapim olgeta ol Ju husat i *stap* long olgeta provins bilong king.
6 Long wanem, olsem wanem mi ken inap long lukim samting nogut, dispela bai i kam antap long lain bilong mi? O olsem wanem mi ken inap long lukim bagarap olgeta bilong kandre bilong mi?
7 Nau king Ahasuerus i tokim kwin Esta na long Ju Mordekai, Lukim, mi bin givim Esta haus bilong Haman, na em ol i bin hangamapim pinis antap long ples bilong hangamapim man, bilong wanem, em i putim han bilong en antap long ol Ju.
8 Yupela raitim tu bilong *helpim* ol Ju, olsem yupela gat laik, long nem bilong king, na pasim wantaim ring bilong king. Long wanem, rait *ol* i raitim long nem bilong king, na pasim wantaim ring bilong king, i no gat man husat inap long tanim bek.
9 Nau *ol* i singautim ol man bilong rait bilong king long dispela taim long namba tri mun, em i *olsem*, mun Sivan, long namba

23 *de* bilong en. Na *ol* i raitim bilong bihainim olgeta samting Mordekai i tok strong i go long ol Ju, na long ol namba tu hetman, na ol man hetman i makim na ol hetman bilong ol provins, dispela i *stat* long India i go long Itiopia, 127 provins, i go long olgeta wan wan provins bilong bihainim rait bilong en, na i go long olgeta wan wan lain i bihainim tokples bilong ol, na long ol Ju bilong bihainim ol rait bilong ol, na bilong bihainim tokples bilong ol.
10 Na em i raitim long nem bilong king Ahasuerus, na pasim wantaim ring bilong king, na salim ol pas long han bilong ol man bilong karim pas antap long hos, *na* ol man bilong ranim ol donki, ol kemel, *na* ol yangpela dromederi kemel,
11 We insait long en, king i oraitim pinis ol Ju, husat i *stap* long olgeta wan wan biktaun, bilong bungim ol yet wantaim, na bilong sanap bilong *lukautim* laip bilong ol, bilong bagarapim olgeta, bilong kilim i dai, na bilong mekim i dai, olgeta pawa bilong ol manmeri na provins husat i gat laik long paitim ol, ol liklik pikinini na meri *wan-*

taim, na *bilong kisim* kago long ol olsem prais bilong pait,
12 Antap long wanpela de long olgeta provins bilong king Ahasuerus, i *olsem*, antap long namba 13 *de* bilong namba 12 mun, dispela *em* i mun Adar.
13 Kopi bilong rait bilong wanpela tok strong *ol* i mas givim long olgeta wan wan provins *ol* i mekim i kamap ples klia i go long olgeta manmeri, na long ol Ju i mas redi klostu long dispela de bilong bekim pe nogut bilong ol yet i go long ol birua bilong ol.
14 *Olsem na* ol man bilong karim pas husat i ran antap long ol donki *na* ol kemel i go ausait, Tok strong bilong king i hariapim ol na i strong long ol. Na strongpela tokaut *ol* i givim long haus king Susan.
15 ¶ Na Mordekai i go ausait i lusim pes bilong king *na em* i werim ol klos king i blupela na waitpela, na wantaim wanpela bikpela hat king gol, na wantaim wanpela klos bilong naispela laplap na purpelpela. Na biktaun Susan i wokim amamas tru na i stap amamas.

16 Ol Ju i gat lait, na amamas, na amamas tru, na ona.
17 Na long olgeta wan wan provins, na long olgeta wan wan biktaun, long wanem hap we tok strong bilong king na strongpela tokaut bilong em i kamap, ol Ju i gat amamas tru na amamas, wanpela bikpela kaikai na wanpela gutpela de. Na planti bilong ol manmeri bilong dispela hap i kamap ol Ju. Long wanem, pret bilong ol Ju i pundaun antap long ol.

Esta 9

1 ¶ Nau long namba 12 mun, em i *olsem*, mun Adar, long namba 13 de bilong en stret, taim tok strong bilong king na strongpela tokaut bilong en i wok long kam klostu bilong kamap olgeta, long de long ol birua bilong ol Ju i gat hop long *ol* bai gat pawa antap long ol, (tasol em i tanim i kamap arapela, long ol Ju i gat pawa antap long ol lain husat i no laikim ol tru,)
2 Ol Ju i bungim ol yet wantaim insait long ol biktaun bilong ol long olgeta hap bilong olgeta provins bilong king Ahasuerus, bi-

long putim han antap long kain *lain* husat i painim rot bilong bagarapim ol. Na i no gat man husat i inap long sanap long ai bilong ol. Long wanem, pret bilong ol i pundaun antap long olgeta manmeri.
3 Na olgeta hetman bilong ol provins, na ol namba tu hetman, na ol man hetman i makim, na ol ofisa bilong king, i helpim ol Ju. Bilong wanem, pret bilong Mordekai i pundaun antap long ol.
4 Long wanem, Mordekai *em* i bikman insait long haus bilong king, na biknem bilong en i go ausait i go long olgeta provins. Long wanem, dispela man Mordekai i wok long kamap bikpela na bikpela moa.
5 Olsem tasol ol Ju i paitim olgeta birua bilong ol wantaim sap bilong bainat, na bikpela kilim i dai, na bagarap olgeta, na mekim wanem samting ol i laik i go long ol husat i no laikim ol tru.
6 Na long haus king Susan ol Ju i bin kilim i dai na bagarapim olgeta 500 man.
7 Na Parsandata, na Dalfon, na Aspata,
8 Na Porata, na Adalia, na Aridata,
9 Na Parmasta, na Arisai, na Aridai, na Va-

jesata,
10 Tenpela pikinini man bilong Haman, pikinini man bilong Hamedata, birua bilong ol Ju, ol i kilim i dai. Tasol long ol kago bilong pait ol i no putim han bilong ol.
11 Long dispela de, namba bilong ol lain husat *ol* i kilim i dai long haus king Susan, *ol* i bringim long ai bilong king.
12 Na king i tokim kwin Esta, Ol Ju i bin kilim i dai na bagarapim olgeta 500 man long haus king Susan, na tenpela pikinini man bilong Haman. Ol i bin mekim wanem long olgeta arapela hap bilong ol provins bilong king? Nau askim bilong yu *em* i wanem? Na em bai go long yu. O, askim moa bilong yu *em* i wanem? Na dispela *ol* bai mekim.
13 Nau Esta i tok, Sapos em i amamasim bel bilong king, larim em i orait long ol Ju husat i *stap* long Susan bilong mekim tumora tu bilong bihainim dispela strongpela tokaut bilong tude, na larim *ol* i hangamapim tenpela pikinini man bilong Haman long ples bilong hangamapim man.
14 Na king i tok strong olsem em i mas

kamap. Na *ol* i givim dispela strongpela tokaut long Susan. Na ol i hangamapim tenpela pikinini man bilong Haman.
15 Long wanem, ol Ju husat i *stap* long Susan i bungim ol yet wantaim long namba 14 de tu bilong mun Adar, na kilim i dai 300 man long Susan. Tasol long ol prais bilong pait ol i no putim han bilong ol.
16 Tasol ol arapela Ju, husat i *stap* long ol provins bilong king, i bungim ol yet wantaim, na sanap bilong *lukautim* ol laip bilong ol, na i gat malolo long ol birua bilong ol, na kilim i dai bilong ol birua bilong ol 75,000. Tasol ol i no putim ol han bilong ol long ol prais bilong pait.
17 *Dispela em* i long namba 13 de bilong mun Adar. Na long namba 14 de bilong en ol i malolo, na mekim dispela wanpela de bilong bikpela kaikai na amamas.
18 Tasol ol Ju husat i *stap* long Susan i bung wantaim long namba 13 *de* bilong en, na long namba 14 bilong en. Na long namba 15 *de* bilong en ol i malolo, na mekim dispela wanpela de bilong bikpela kaikai na amamas.

19 Olsem na ol Ju bilong ol vilis, husat i save stap long ol taun i no gat banis, i mek-im namba 14 de bilong mun Adar *wanpela de bilong* amamas na bikpela kaikai, na wanpela gutpela de, na bilong salim ol hap skel wanpela i go long narapela.
20 ¶ Na Mordekai i raitim ol dispela samting, na salim ol pas i go long olgeta Ju husat i *stap* long olgeta provins bilong king Ahasuerus, klostu na longwe *wantaim*,
21 Bilong makim strong *dispela* namel long ol, inap long ol mas holimpas namba 14 de bilong mun Adar, na namba 15 de bilong en, olgeta wan wan yia,
22 Olsem ol de we ol Ju i gat malolo long ol birua bilong ol, na long mun, dispela i tanim long ol bilong lusim bel hevi i kamap amamas tru, na i lusim soim sori i kamap wanpela gutpela de. *Ol i makim* inap long ol i ken mekim ol ol de bilong bikpela kaikai na amamas tru, na bilong salim ol hap skel wanpela i go long narapela, na ol presen i go long ol rabisman.
23 Na ol Ju i mekim pinis olsem ol i bin stat *long mekim*, na olsem Mordekai i bin

raitim i go long ol.
24 Bilong wanem, Haman, pikinini man bilong Hamedata, man Egak, birua bilong ol Ju, i bin wokim plen i birua long olgeta Ju bilong bagarapim ol olgeta. Na *em* i bin tromoi Pur, em i *olsem*, satu, bilong kaikai ol olgeta, na bilong bagarapim ol olgeta.
25 Tasol taim *Esta* i kam long ai bilong king, em i tok strong wantaim ol pas long plen nogut bilong en, dispela em bin wokim i birua bilong ol Ju, i ken kam bek antap long het bilong em yet, na long em na ol pikinini man bilong em, bai hangamap long ples bilong hangamapim man.
26 Olsem na ol i kolim nem bilong ol dispela de Purim bilong bihainim nem Pur. Olsem na olgeta toktok bilong dispela pas, na *bilong dispela* samting ol i bin lukim long sait bilong dispela samting, na dispela i bin kam antap long ol,
27 Ol Ju i makim, na kisim antap long ol, na antap long tumbuna pikinini bilong ol, na antap long olgeta kain *husat* husat i bungim ol yet i go long ol, inap long em i no ken fel, long ol i ken holimpas dispela

tupela de bilong bihainim ol rait bilong ol, na bilong bihainim taim *ol i makim* bilong ol olgeta wan wan yia.
28 Na *long ol i ken* holim tingim long ol dispela de na holimpas *ol* i go long olgeta wan wan lain tumbuna, olgeta wan wan famili, na olgeta wan wan provins, na olgeta wan wan biktaun, na *long* ol dispela de bilong Purim i no ken fel namel long ol Ju, o taim bilong tingim ol i no inap i dai olgeta long tumbuna pikinini bilong ol.
29 Nau kwin Esta, pikinini meri bilong Abihail, na Ju Mordekai, i rait wantaim olgeta pawa, bilong strongim dispela namba tu pas bilong Purim.
30 Na em i salim ol pas i go long olgeta Ju, long dispela 127 provins bilong kingdom bilong Ahasuerus, *wantaim* ol toktok bilong bel isi na tok i tru,
31 Bilong strongim ol dispela de bilong Purim long ol taim *ol i makim* bilong ol, bilong bihainim olsem Ju Mordekai na kwin Esta i bin tok strong long ol, na olsem ol i bin givim strongpela tokaut bilong ol yet na bilong tumbuna pikinini bilong ol,

bilong ol samting bilong tambuim kaikai na krai bilong ol.
32 Na strongpela tokaut bilong Esta i strongim ol dispela samting bilong Purim. Na *ol* i raitim dispela long buk.

Esta 10

1 ¶ Na king Ahasuerus i putim wanpela takis antap long dispela hap, na *antap* long ol nambis bilong solwara.
2 Na olgeta wok em i mekim wantaim pawa na strong bilong em, na tokaut long Mordekai em i bikman tru, we king i bin mekim em i go antap, *ating ol* i no raitim ol long buk bilong ol stori bilong ol king bilong Media na Persia, a?
3 Long wanem, Ju Mordekai *em* i nambatu bilong king Ahasuerus, na bikpela namel long ol Ju, na ol brata bilong em i planti tru i orait en. *Em* i save painim rot bilong mekim lain bilong en i ken gat ol mani samting, na *em* i save toktok wantaim bel isi long olgeta tumbuna pikinini bilong en.

1 ¶ I gat wanpela man i stap long hap Us, husat nem bilong en *em* Jop. Na dispela man em i inap tru na stretpela, na wanpela husat i pret long God, na ranawe long pasin nogut.
2 Na meri bilong en i karim long en sevenpela pikinini man na tripela pikinini meri.
3 Kago bilong en tu em 7,000 sipsip, na 3,000 kemel, na 500 yok bulmakau man, na 500 donki meri, na wanpela bikpela hauslain tru, inap long dispela man em i bikpela moa long olgeta man bilong hap sankamap.
4 ¶ Na ol pikinini man bilong em i go na kaikai bikpela kaikai *long* ol haus *bilong ol*, olgeta wan wan long de bilong en. Na *ol* i salim *tok* na singautim tripela susa bilong ol bilong kaikai na dring wantaim ol.
5 Na em i stap olsem, taim ol de bilong kaikai ol bikpela kaikai *bilong ol* i pinis nabaut, long Jop i salim na mekim ol i kamap holi, na *em* i kirap long moning tru, na ofaim ol ofa i kuk olgeta *bilong bihainim*

namba bilong ol olgeta. Long wanem, Jop i tok, Nogut i stap olsem long ol pikinini man bilong mi i bin mekim sin, na toknogutim God insait long ol bel bilong ol. Olsem tasol Jop i mekim olgeta taim.
6 ¶ Nau i gat wanpela de taim ol pikinini man bilong God i kam bilong soim ol yet long ai bilong BIKPELA, na Seten i kam tu namel long ol.
7 Na BIKPELA i tokim Seten, Yu kam long we? Nau Seten i bekim BIKPELA, na tok, Long wok long go i kam long dispela graun, na bilong wokabaut antap na daunbilo long en.
8 Na BIKPELA i tokim Seten, Ating yu bin tingim na skelim wokboi bilong Mi Jop, long i no *gat* wanpela i olsem em long dispela graun, a, wanpela man i inap tru na wanpela stretpela man, wanpela husat i pret long God, na ranawe long pasin nogut?
9 Nau Seten i bekim BIKPELA, na tok, Ating Jop i no pret long God nating, a?
10 Ating Yu no bin wokim wanpela banis raun nabaut long em, na raun nabaut long

hauslain bilong en, na raun nabaut long olgeta samting em i gat long olgeta wan wan sait, a? Yu bin blesim wok bilong tupela han bilong en, na ol kago bilong en i kamap planti moa long dispela hap.
11 Tasol putim han bilong Yu ausait nau, na tasim olgeta samting em i gat, na em bai toknogutim Yu long pes bilong Yu.
12 Na BIKPELA i tokim Seten, Lukim, olgeta samting em i gat i *stap* long pawa bilong yu. Antap long em yet tasol yu no ken putim i go han bilong yu. Olsem na Seten i go ausait long pes bilong BIKPELA.
13 ¶ Na i gat wanpela de taim ol pikinini man bilong en na ol pikinini meri bilong en i kaikai na dringim wain insait long haus bilong namba wan brata bilong ol.
14 Na i gat wanpela mausman i kam long Jop, na tok, Ol bulmakau man i brukim graun, na ol donki i kaikai klostu long ol.
15 Na ol lain Siba i pundaun *antap long ol*, na karim ol i go. Yes, ol i bin kilim i dai ol wokboi wantaim sap bilong bainat. Na mi wanpela tasol i ranawe pinis bilong tokim yu.

16 Taim em i toktok yet, i gat i kam tu narapela, na tok, Paia bilong God i pundaun long heven, na i bin kukim olgeta ol sipsip, na ol wokboi, na kaikai ol olgeta. Na mi wanpela tasol i ranawe pinis bilong tokim yu.
17 Taim em i toktok yet, i gat i kam tu narapela, na tok, Ol lain Kaldia i wokim tripela liklik ami, na pundaun antap long ol kemel, na *ol* i bin karim ol i go, yes, na kilim i dai ol wokboi wantaim sap bilong bainat. Na mi wanpela tasol i ranawe pinis bilong tokim yu.
18 Taim em i toktok yet, i gat i kam tu narapela, na tok, Ol pikinini man bilong yu na ol pikinini meri bilong yu i kaikai na dringim wain insait long haus bilong namba wan brata bilong ol.
19 Na, lukim, i gat wanpela bikpela win i kam long ples i no gat man, na paitim fopela kona bilong haus, na em i pundaun antap long ol yangpela man, na ol i dai pinis. Na mi wanpela tasol i ranawe pinis bilong tokim yu.
20 ¶ Nau Jop i kirap, na brukim saket bi-

long en, na sevim het bilong en, na pun-daun antap long graun, na lotu,
21 Na tok, Skin nating mi kam ausait long bel bilong mama bilong mi, na skin nating bai mi go bek long hap. BIKPELA i givim, na BIKPELA i bin kisim i go. Blesing i stap long nem bilong BIKPELA.
22 Long olgeta dispela Jop i no mekim sin, o putim asua long God olsem krankiman.

Jop 2

1 ¶ *Na* gen i gat wanpela de taim ol pikini-ni man bilong God i kam bilong soim ol yet long ai bilong BIKPELA, na Seten i kam tu namel long ol bilong soim em yet long ai bilong BIKPELA.
2 Na BIKPELA i tokim Seten, Yu kam long we? Nau Seten i bekim BIKPELA, na tok, Long wok long go i kam long dispela graun, na bilong wokabaut antap na daun-bilo long en.
3 Na BIKPELA i tokim Seten, Ating yu bin tingim na skelim wokboi bilong Mi Jop, long i no *gat* wanpela i olsem em long dispela graun, a, wanpela man i inap tru na

wanpela stretpela man, wanpela husat i pret long God, na ranawe long pasin nogut? Na yet em i holim strong pasin holi bilong en, maski yu bin kirapim Mi long birua long en, bilong bagarapim em olgeta taim i no gat as bilong en.
4 Na Seten i bekim BIKPELA, na tok, Skin bilong *senisim* skin, yes, olgeta samting wanpela man i gat bai em i givim bilong lukautim laip bilong en.
5 Tasol nau putim i go han bilong Yu nau, na tasim bun bilong en na bodi bilong en, na em bai toknogutim Yu long pes bilong Yu.
6 Na BIKPELA i tokim Seten, Lukim, em i *stap* long han bilong yu, tasol kisim bek laip bilong en.
7 ¶ Olsem na Seten i go ausait long pes bilong BIKPELA, na paitim Jop wantaim ol buk nogut tru i stat long as bilong fut bilong en i go inap long antap tru bilong het bilong em.
8 Na em i kisim bilong em wanpela hap sospen graun i bruk bilong skirapim em yet wantaim. Na em i sindaun namel long ol sit

bilong paia.
9 Nau meri bilong em i tokim em, Ating yu holimpas yet pasin holi bilong yu, a? Tok-nogutim God, na dai.
10 Tasol em i tokim meri, Yu toktok olsem wanpela bilong ol krankimeri i toktok. Wa-nem? Ating yumi bai kisim gutpela sam-ting long han bilong God, na ating yumi i no inap kisim samting nogut, a? Long ol-geta dispela, Jop i no mekim sin wantaim maus bilong en.
11 ¶ Nau taim tripela wantok bilong Jop i harim long olgeta dispela samting nogut, dispela i kam antap long en, ol i kam, ol-geta wan wan long ples bilong en, man Timan Elifas, na man Suak Bildat, na man Neman Sofar. Long wanem, ol i bin makim wanpela taim wantaim bilong kam bilong soim sori wantaim em na bilong givim bel isi long em.
12 Na taim ol i apim ol ai bilong ol long-we, na ol i no save long em, ol i liptimapim nek bilong ol, na krai tru. Na ol i brukim, olgeta wan wan, saket bilong en, na tromoi das isi isi antap long ol het bilong ol i go

long heven.
13 Olsem na ol i sindaun wantaim em antap long graun sevenpela de na sevenpela nait, na i no gat wanpela i tokim wanpela hap tok long em. Long wanem, ol i luksave long bel sori *bilong en* em i bikpela tru.

Jop 3

1 ¶ Bihain long dispela Jop i opim maus bilong em na toknogutim de bilong en.
2 Na Jop i toktok, na tok,
3 Larim de i dai olgeta we mama i bin karim mi, na nait *long ol* i bin tok, Wanpela meri i gat bel long wanpela pikinini man.
4 Larim dispela de stap tudak. No ken larim God i tingting long en long antap, o larim lait i lait antap long en tu.
5 Larim tudak na tewel bilong dai i bagarapim kala bilong en. Larim wanpela klaut stap antap long en. Larim blekpela bilong de i pretim dispela nogut tru.
6 Long *sait bilong dispela* nait, larim tudak i holimpas dispela strong. Larim dispela i no ken bung long ol de bilong yia, no ken larim em i kam insait long namba bilong ol

mun.
7 Harim, larim dispela nait stap wanpis, no ken larim nek bilong amamas tru i kam insait long en.
8 Larim ol i toknogutim dispela husat i toknogutim de, husat i redi bilong kirapim soim sori bilong ol.
9 Larim ol sta bilong apinun tru bilong en stap tudak. Larim dispela i painim lait, tasol *em* i no ken *gat* sampela. Na tu larim dispela i no ken lukim kirap bilong de.
10 Bilong wanem, em i no pasim ol dua bilong bel *bilong mama* bilong mi, o haitim bel hevi long tupela ai bilong mi.
11 ¶ Bilong wanem mi no *bin* dai pinis long bel bilong mama bilong mi? *Bilong wanem* mi *no* bin givim i go spirit taim mi kam ausait long bel?
12 Bilong wanem tupela skru bilong lek i no larim mi? O bilong wanem tupela bros i *pasim mi* long mi ken pulim susu?
13 Long wanem, nau mi bin slip isi na stap isi, mi bin slip. Nau mi bin stap long malolo,
14 Wantaim ol king na ol man bilong giv-

im tingting bilong dispela graun, husat i wokim ol ples i stap nating bilong ol yet,
15 O wantaim ol hetman husat i gat gol, husat i pulimapim ol haus bilong ol wantaim silva,
16 O olsem wanpela karim hait i no bilong taim bilong en, mi no bin stap, olsem ol bebi tru *husat* i no *bin* lukim lait.
17 Long dispela hap ol man nogut i lusim pasin bilong givim hevi. Na long dispela hap ol man i les tru i stap long malolo.
18 *Long dispela hap* ol kalabusman i malolo wantaim. Ol i no harim nek bilong man bilong givim hevi.
19 Man nating na bikman i stap long dispela hap. Na wokboi i fri long bikman bilong en.
20 ¶ Olsem wanem na *God* i givim lait long man husat i stap long hevi tru, na laip i go long man husat tewel *bilong en* i bagarap tru,
21 Husat i krai bilong dai, tasol em i no *kam*, na digim long en moa long ol samting i dia tru i hait,
22 Husat i wokim amamas tru moa yet, *na*

stap amamas, taim ol i ken painim pinis matmat?
23 *Bilong wanem God i givim lait* long wanpela man husat rot bilong en i stap hait, na husat God i bin banisim insait?
24 Long wanem, pasin bilong soim wari bilong mi i kam bipo mi kaikai, na bikpela singaut bilong mi i kapsait olsem ol wara.
25 Long wanem, dispela samting mi pretim bikpela em i kam antap long mi, na dispela samting mi pretim em i kam long mi.
26 Mi no stap long gutpela ples, na tu mi no bin malolo, na tu mi no stap isi, tasol trabel i kam.

Jop 4

1 ¶ Nau man Teman Elifas i bekim na tok,
2 *Sapos* mipela gat tingting long stori wantaim yu, ating yu bai soim bel sori, a? Tasol husat em i inap long pasim em yet long toktok?
3 Lukim, yu bin givim skul long planti, na yu bin strongim ol han i no gat strong.
4 Ol toktok bilong yu i bin holim antap man husat i pundaun, na yu bin strongim ol

skru bilong lek i no gat strong.
5 Tasol nau dispela em i kam antap long yu, na yu wok long hap i dai. Dispela i tas-im yu, na yu pilim hevi.
6 *Ating dispela* i no pret bilong yu, strong-pela bilip bilong yu, hop bilong yu, na stretpela pasin bilong ol rot bilong yu, a?
7 ¶ Holim tingting, mi askim yu plis, husat i dai olgeta taim, em i no bin mekim rong? O *God* i rausim olgeta ol stretpela man we?
8 Yes, olsem mi bin lukim pinis, ol husat i brukim graun *wantaim* sin nogut, na plan-im pasin nogut, *ol* i kamautim wankain.
9 Long pairap bilong God ol i dai olgeta, na long win bilong nus bilong En *Em* i kai-kai ol olgeta.
10 Krai bilong laion, na nek bilong laion i strong tru, na tit bilong ol yangpela laion, i bruk.
11 Lapun laion i dai olgeta bikos *em* i sot long abus, na ol pikinini bilong strongpela laion i bruk bruk nabaut.
12 ¶ Nau wanpela samting hait *ol* i bring-im long mi, na ia bilong mi i kisim liklik

long en.
13 Long ol tingting bilong ol driman samting bilong nait, taim slip i dip tru i pundaun antap long ol man,
14 Pret i kam antap long mi, na pasin guria, dispela i mekim olgeta bun bilong mi bilong seksek.
15 Nau wanpela spirit i wokabaut long fran bilong pes bilong mi. Gras bilong bodi bilong mi i sanap.
16 Em i sanap isi, tasol mi no inap klia long kain bilong en. Wanpela piksa i *stap* long ai bilong tupela ai bilong mi, i no *gat* nois liklik, na mi harim wanpela nek, i *spik*,
17 Ating ol man i ken dai bai stap stretpela moa long God, a? Ating wanpela man bai stap klin moa long Man i wokim em, a?
18 Lukim, Em i no putim bilip long ol wokboi bilong En. Na ol ensel bilong En Em i kotim long longlong pasin *bilong ol*.
19 Hamas liklik moa *long* ol husat i stap long ol haus bilong graun, husat as ston bilong ol i *stap* long das, *dispela ol* i krungutim long ai bilong kalaplap.

20 *Ol* i bagarapim ol olgeta i stat long moning i go long apinun tru. Ol i dai olgeta bilong oltaim oltaim *na ol* i no *bin* tingting long dispela.
21 Ating ol nambawan pasin bilong ol, *dispela i stap* insait long ol, i no ran i go, a? Ol i dai, yes, *na* ol i no gat save tru.

Jop 5

1 ¶ Singaut nau, sapos i gat wanpela husat bai bekim yu. Na bilong husat bilong ol seint bai yu tanim i *go long en*?
2 Long wanem, belhat tru i kilim krankiman, na pasin mangal i kilim i dai em husat i longlong liklik.
3 Mi bin lukim ol krankiman i putim rop daunbilo. Tasol wantu mi toknogutim ples em i stap.
4 Ol pikinini bilong em i stap longwe long ples i gutpela, na *ol* i krungutim ol long dua bilong banis, na tu i no *gat* wanpela bilong kisim bek *ol*.
5 Husat ol kamautim bilong ol ol man i hangre i kaikai olgeta, na kisim dispela, yes, ausait long ol nil, na stilman i daunim

olsem kaikai ol kago bilong ol.
6 ¶ Maski ol hevi i no kam ausait long das, o trabel i no kalap i kam ausait long graun tu,
7 Yet *mama* i karim man bilong go long trabel, olsem ol liklik hap paia i flai i go antap.
8 Mi gat laik long painim God, na mi gat laik long putim wari bilong mi long han bilong God,
9 Husat i mekim ol bikpela samting na samting *yumi* i no inap painimaut, ol samting i mekim *ol man* tingting planti i no gat namba bilong ol,
10 Husat i givim ren antap long dispela graun, na salim ol wara antap long ol ples kunai,
11 Bilong sanapim antap ol husat i stap daunbilo, inap long ol husat i soim sori, *God* i ken liptimapim ol i go long ples i stap gutpela.
12 Em i paulim ol trik bilong ol trikman, inap long ol han bilong ol i no inap wokim ol wok *bilong ol.*
13 Em i kisim ol saveman long ol trik bi-

long ol. Na tingting ol bikhet man i givim *ol* i karim i go taim ol i no tingting gut pastaim.
14 Ol i bung wantaim tudak long taim bilong san, na painim painim *rot* long belo bilong san olsem *ol* i stap long nait.
15 Tasol Em i kisim bek rabisman long bainat, long maus bilong ol, na long han bilong ol strongpela man.
16 Olsem na rabisman i gat hop, na sin nogut i pasim maus bilong em yet.
17 ¶ Lukim, amamas i *stap long* man husat God i stretim. Olsem na yu no ken tingim olsem stikim bilong Man i Gat Olgeta Strong i samting nating.
18 Long wanem, Em i mekim pen i *kamap*, na pasim dispela gut. Em i bagarapim, na ol han bilong Em i mekim i orait olgeta.
19 Em bai kisim bek yu long sikispela trabel. Yes, long sevenpela bai i no gat samting nogut i ken tasim yu.
20 Long taim hangre Em bai baim bek yu long dai, na long bikpela pait, long pawa bilong bainat.
21 Yu bai stap hait long wip bilong tang.

Na tu yu no inap pretim bagarap olgeta taim em i kam.
22 Long taim bilong bagarap olgeta na taim hangre yu bai lap. Na tu bai yu no inap pret long ol animal bilong dispela graun.
23 Long wanem, yu bai gat kontrak bilong bel isi wantaim ol ston bilong ples kunai. Na ol animal bilong ples kunai bai stap bel isi wantaim yu.
24 Na yu bai save long haus holi bilong yu *bai stap* long bel isi. Na yu bai go lukim ples bilong stap bilong yu, na yu no bai sin.
25 Yu bai save tu long tumbuna pikinini bilong yu *bai stap* bikpela, na ol manmeri i kamaut long yu bai stap olsem gras bilong dispela graun.
26 Yu bai kam long matmat *bilong yu* wantaim ol krismas i pulap, olsem wanpela han bilong wit samting i kam insait long taim bilong en.
27 Harim dispela, mipela bin painimaut dispela, olsem tasol em i *stap*. Harim dispela, na yu save *long en* bilong helpim yu.

Jop 6

1 ¶ Tasol Jop i bekim na tok,
2 O sapos bel sori bilong mi *ol* i ken skelim gut, na bikpela hevi bilong mi *ol* i ken putim long ol skel wantaim!
3 Long wanem, nau em bai stap hevi moa long ol wesan bilong solwara. Olsem na ol toktok bilong mi *ol* i daunim *olsem kaikai*.
4 Long wanem, ol spia bilong Man i Gat Olgeta Strong i *stap* insait long mi. Poisin bilong en i dringim spirit bilong mi. Ol pret nogut tru bilong God i putim ol yet long lain i birua long mi.
5 Ating wel donki i save krai taim em i gat gras, a? O bulmakau man i save krai isi antap long kaikai bilong en?
6 *Ol man* i inap ken dispela samting i no swit taim i no gat sol? O ating i gat swit insait long waitpela bilong kiau?
7 Ol samting tewel bilong mi i tok nogat long tasim i *stap* olsem kaikai bilong mi i gat bel hevi.
8 ¶ O sapos mi ken kisim askim bilong mi, na long God i ken orait long givim *mi* samting, dispela mi gat laik tru long kisim!

9 Yes, long em i ken amamasim God long bagarapim mi olgeta, long Em i ken lusim han bilong En, na rausim mi i go!
10 Nau mi ken kisim bel isi yet. Yes, Mi ken mekim mi yet kamap olsem ston long bel hevi. Larim Em i no ken larim mi. Long wanem, mi no bin haitim ol toktok bilong Man Holi.
11 Strong bilong mi *em* i wanem, inap long mi ken hop? Na pinis bilong mi *em* i wanem, inap long mi ken mekim laip bilong mi i ken go yet?
12 *Ating* strong bilong mi i strong bilong ol ston, a? O *ating* bodi bilong mi i bras, a?
13 *Ating* help bilong mi i no stap insait long mi, a? Na ating save tru *Em* i bin ranim i go longwe long mi, a?
14 ¶ Long em husat i kisim hevi, pren bilong em i *mas* soim sori *long em*. Tasol em i givim baksait long pret long Man i Gat Olgeta Strong.
15 Ol brata bilong mi i bin wokim giaman olsem wanpela liklik wara, *na* olsem wara bilong ol liklik wara, ol bai dai i go,
16 Dispela i blekpela liklik long dispela as,

ais i stap, *na* em ples we ais i hait insait long en.
17 Wanem taim ol i wok long kamap hat liklik, ol i pinis olgeta. Taim em i hat, *hat* i kaikai ol olgeta ausait long ples bilong ol.
18 Ol liklik rot bilong rot bilong ol i tanim long sait. Ol i go long nating, na dai olgeta.
19 Ol liklik ami bilong Tema i lukluk, ol liklik ami bilong Siba i wetim ol.
20 Ol i paul tru, bilong wanem, ol i gat hop. Ol i kam long dispela hap, na *ol* i gat sem.
21 Long wanem, nau yupela stap samting nating. Yupela i lukim tromoi i go daun *bilong mi*, na *yupela* i pret.
22 ¶ Ating mi *bin* tok, Bringim long mi? O, Givim wanpela pe bilong mi bilong ol kago bilong yu?
23 O, Kisim bek mi long han bilong ol birua? O, Baim bek mi long han bilong strongpela man?
24 Skulim mi, na mi bai pasim tang bilong mi. Na mekim mi long kisim save we mi bin lusim rot.
25 Ol stretpela toktok i gat strong olsem

wanem! Tasol ol tok pait bilong yupela i stretim wanem?
26 Ating yupela tingting nating long stretim ol toktok, na ol toktok bilong wanpela husat gat traipela nid, a, *dispela i stap* olsem win?
27 Yes, yupela daunim olgeta *ol* pikinini i no gat papa, na yupela digim *wanpela bikpela hul* bilong pren bilong yupela.
28 Olsem na nau tok *olsem*, em inap, lukluk long mi. Long wanem, *em* i klia tru long yupela sapos mi giaman.
29 Tanim i go bek, mi askim yu plis, no ken larim dispela i stap sin nogut. Yes, tanim i go bek gen, stretpela pasin bilong mi i *stap* long en.
30 Ating i gat sin nogut long tang bilong mi, a? Tang bilong mi i no inap long klia long swit bilong ol paul samting tru?

Jop 7

1 ¶ *Ating em* i no gat wanpela taim *God* i makim long man antap long dispela graun, a? *Ating* ol de bilong em tu i *no* olsem ol de bilong wanpela man *yu* baim bilong

wok, a?
2 Olsem wanpela wokboi i strongpela tru long laikim tewel bilong san, na olsem man yu baim long wok i painim *pe bilong* wok bilong em,
3 Wankain olsem *God* i makim bilong mi bilong holimpas ol mun bilong samting nating, na ol nait i bilong mekim les tru *Em* i makim long mi.
4 Taim mi slip, mi tok, Wanem taim bai mi kirap, na nait i pinis? Na mi pulap wantaim pasin bilong tantanim i kam i go inap long san i kamap long de.
5 Bodi bilong mi i werim ol liklik snek na ol strongpela hap graun i pas olsem klos. Skin bilong mi i bruk, na i kamap samting i sting long ai bilong man.
6 Ol de bilong mi i hariap moa long wanpela masin bilong wokim laplap, na taim ol de i ran *mi* no gat hop.
7 ¶ O holim tingting long laip bilong mi i *olsem* win. Ai bilong mi bai i no inap lukim gutpela samting moa.
8 Ai bilong em husat i bin lukim mi bai i no inap lukim mi *moa*. Tupela ai bilong yu

i *stap* antap long mi, na mi no *stap*.
9 *Olsem win* i kaikai klaut olgeta na i go pinis olgeta, olsem tasol man husat i go daun long matmat bai i no inap long kam antap *moa*.
10 Em bai i no inap go bek long haus bilong en, na tu ples bilong en i no inap long save long en moa.
11 Olsem na mi bai i no inap holim bek maus bilong mi. Mi bai toktok taim hevi i krungutim spirit bilong mi. Mi bai gat tok long bagarap tru bilong tewel bilong mi.
12 *Ating* mi wanpela solwara, o wanpela *pis* wel, inap long yu putim wanpela was antap long mi, a?
13 Taim mi tok, Bet bilong mi bai givim bel isi long mi, narapela kain bet bilong mi bai slekim tok mi gat.
14 Nau yu wok long pretim mi wantaim ol driman, na mekim mi pret nogut tru long ol driman samting,
15 Inap long tewel bilong mi i ken makim *man* i ken holim nek *bilong mi*, *na* dai moa long laip bilong mi.
16 *Dispela* i sting long ai bilong mi. Mi no

gat laik long stap laip oltaim. Larim mi stap wanpis. Long wanem, ol de bilong mi i samting nating.
17 ¶ Man *em* i wanem samting, inap long Yu ken liptimapim nem bilong en, na inap long Yu ken putim bel bilong yu antap long en?
18 Na *man em i wanem samting long* Yu ken kam lukim em olgeta wan wan moning, *na* traim em olgeta wan wan liklik hap taim.
19 Inap long wanem taim bipo Yu lusim mi, o larim mi stap wanpis inap long mi ken daunim spit bilong mi?
20 Mi bin mekim sin. Mi bai mekim wanem long Yu, O Yu husat i lukautim ol man? Bilong wanem Yu bin putim mi olsem wanpela mak i birua long Yu, inap long mi stap wanpela hevi long mi yet?
21 Na bilong wanem Yu no lusim pe bilong ol sin bilong mi i kalapim lo, na rausim i go sin nogut bilong mi? Long wanem, nau bai mi slip long das. Na Yu bai painim mi long moning, tasol mi no *bai stap*.

Jop 8

1 ¶ Nau man Suak Bildat i bekim, na tok,
2 Inap long wanem taim bai yu toktok long
ol dispela *samting*? Na *inap long wanem*
taim bai ol toktok bilong maus bilong yu i
stap olsem wanpela strongpela win?
3 Ating God i paulim kot? O ating Man i
Gat Olgeta Strong i paulim stretpela kot?
4 Sapos ol pikinini bilong yu i bin mekim
sin i birua long Em, na Em i bin tromoi ol i
go bilong pasin bilong ol bilong kalapim
lo,
5 Sapos yu gat laik long painim God hari-
ap, na mekim autim askim bilong yu i go
long Man i Gat Olgeta Strong,
6 Sapos yu *stap* klin na stretpela, tru tumas,
nau Em bai kirap long slip bilong helpim
yu, na mekim ples bilong stretpela pasin
bilong yu long kamap gutpela.
7 Maski long stat bilong yu i liklik, yet las
hap bilong yu bai kamap bikpela moa tru.
8 ¶ Long wanem, askim, mi askim yu plis,
long ol taim bipo, na redim yu yet bilong
painimaut bilong ol tumbuna papa long ol.
9 (Long wanem, yumi *stap bilong* asde *ta-*

sol, na *yumi* no save long wanpela samting, bilong wanem, ol de bilong yumi long dispela graun i wanpela tewel bilong san.)
10 Ating ol i no inap skulim yu, *na* tokim yu, na kolim sampela toktok i kam ausait long ol bel bilong ol, a?
11 Ating *pitpit* ras i ken go bikpela taim i no gat graun malumalu? Ating *pitpit* plak i ken go bikpela taim i no gat wara?
12 Taim em i *stap* yet long grinpela bilong en, *na ol* i no katim em i go daun, em i go drai bipo long olgeta *arapela kain* sayor.
13 Olsem tasol *em* ol rot bilong olgeta husat i lusim tingting long God. Na hop bilong man bilong tupela maus bai dai olgeta,
14 Husat hop bilong en bai *ol* i rausim olgeta, na husat bilip bilong em *bai stap* wanpela haus bilong spaida.
15 Em bai lindaun antap long haus bilong em, tasol dispela bai i no inap long sanap. Em bai holim dispela strong, tasol i no inap long stap yet.
16 Em i grinpela long ai bilong san, na han diwai bilong en i sutim i go insait long ga-

den bilong en.
17 Ol rop daunbilo bilong en i tantanim na-
baut long hip, *na* lukim ples bilong ol ston.
18 Sapos em i bagarapim em olgeta long
ples bilong em, nau *dispela* bai tok nogat
long en, i *spik*, Mi no bin lukim yu.
19 Lukim, dispela *em* i amamas tru bilong
rot bilong em, na ausait long dispela graun
ol arapela bai kamap bikpela.
20 ¶ Lukim, God bai i no inap tromoi wan-
pela *man* i inap tru, na tu Em bai i no inap
helpim ol man i wokim pasin nogut,
21 Inap long Em i pulimapim maus bilong
yu wantaim pasin bilong lap, na tupela lip
bilong yu wantaim pasin bilong wokim
amamas tru.
22 Ol husat i no laikim yu tru bai werim
sem olsem klos. Na ples bilong stap bilong
ol man nogut bai kamap samting nating.

Jop 9

1 ¶ Nau Jop i bekim na tok,
2 Mi save *em* i olsem bilong samting i tru.
Tasol man i ken stap stretpela wantaim
God olsem wanem?

3 Sapos em i laik tok pait wantaim Em, em i no inap bekim Em wanpela bilong wan tausen.
4 *Em i gat* save tru long bel, na *Em* i strongpela tru long strong. Husat i bin strongim bel bilong *em yet* i birua long Em, na bin kamap gutpela?
5 Husat i rausim ol maunten, na ol i no save, husat i kapsaitim ol long belhat bilong En.
6 Husat i seksekim dispela graun ausait long ples bilong en, na ol pos bilong en i guria.
7 Husat i tok strong long san, na em i no kirap *long moning*, na *Em* i pasim ol sta.
8 Husat Em wanpela i opim i go ol heven, na krungutim *lek* antap long sibruk bilong solwara.
9 Husat i wokim Arkturas, Oraion, na Pliedes, na ol rum bilong hap saut.
10 Husat i mekim ol bikpela samting *ol man* i no inap long painimaut. Yes, na ol bikpela wok i winim tingting i no gat namba *bilong kaunim*.
11 Harim, Em i go klostu long mi, na mi

no lukim *Em*. Em i wokabaut klostu i go tu, tasol mi no klia long Em i *stap*.
12 Lukim, Em i rausim i go, husat i ken pasim Em? Husat bai tokim Em, Yu mek-im wanem?
13 *Sapos* God i no laik pulim i kam bek belhat bilong En, ol hambak man bilong helpim i lindaun aninit long En.
14 ¶ Hamas moa bai mi no inap long bek-im tok long En, *na* makim ol toktok bilong mi *bilong stretim tok* wantaim Em.
15 Husat, maski mi stretpela, *yet* mi no in-ap bekim tok, *taso*l mi bai mekim autim askim i go long Jas bilong mi.
16 Sapos mi bin singaut, na Em i bin bek-im tok long mi, *yet* bai mi no inap bilip long Em i bin harim long nek bilong mi.
17 Long wanem, Em i brukim mi wantaim wanpela bikwin nogut, na mekim ol baga-rap bilong mi i go planti moa taim i no gat as bilong en.
18 Em bai i no inap larim mi pulim win bi-long mi, tasol Em i pulimapim mi wantaim bel i bagarap tru.
19 Sapos *mi toktok* long strong, harim, *Em*

i strong. Na sapos *mi toktok* long kot, husat bai makim wanpela taim bilong mi bilong *toktok wantaim strongpela askim*?
20 Sapos mi mekim mi yet stretpela, maus bilong mi yet bai sutim tok long mi. *Sapos mi tok*, Mi inap tru, dispela tu bai soim klia mi paul.
21 *Maski* mi inap tru, *yet* bai mi no gat laik long save long tewel bilong mi yet. Mi bai tingim laip bilong mi olsem i samting nating.
22 ¶ Dispela *em* i wanpela *samting*, olsem na mi tok pinis long dispela, Em i bagarapim man olgeta i inap tru na man nogut.
23 Sapos wip i kilim i dai hariap, Em bai lap long traim bilong man i no bin mekim rong.
24 Dispela graun *Em* i givim long han bilong man nogut. Em i karamapim ol pes bilong ol jas bilong en. Sapos nogat, man i *stap* we, *na em* i husat?
25 ¶ Nau ol de bilong mi i hariap moa long wanpela man bilong karim pas. Ol i ranawe, ol i no lukim gutpela *samting*.
26 Ol i go pinis olsem ol sip i ran hariap,

olsem igal i hariap i go long abus.
27 Sapos mi tok, Mi bai lusim tingting long tok mi gat, mi bai lusim i go hevi bilong mi, na givim bel isi long *mi yet*,
28 Mi pret long olgeta bel hevi bilong mi. mi save long Yu no inap long makim mi olsem man i no bin mekim rong.
29 *Sapos* mi man nogut, bilong wanem nau mi hatwok nating?
30 Sapos mi wasim mi yet wantaim wara bilong ais, na mekim ol han bilong mi i klin moa yet,
31 Yet bai Yu tromoi mi i go long baret, na klos bilong mi yet bai ting olsem mi sting olgeta.
32 Long wanem, *Em* i no *stap* wanpela man, olsem mi, *long* mi ken bekim tok long en, *na* mitupela i ken kam bung wantaim bilong kot.
33 Na tu i no gat wanpela saveman bilong lo namel long mitupela, *husat* i ken putim han bilong en antap long mitupela wantaim.
34 Larim Em rausim i go stik bilong Em long mi, na no ken larim pret bilong Em i

ken pretim mi nogut tru.
35 *Nau* bai mi toktok, na *mi* no inap pret long Em. Tasol *em* i no olsem long mi.

Jop 10

1 ¶ Tewel bilong mi i les tru long laip bilong mi. Mi bai lusim tok mi gat antap long mi yet. Mi bai toktok long bagarap tru bilong tewel bilong mi.
2 Mi bai tokim God, No ken sutim tok long mi. Soim mi long wanem as Yu pait wantaim mi.
3 *Ating em* i gutpela long Yu long Yu ken givim hevi, long Yu ken tingim olsem wok bilong han bilong Yu i samting nating, na soim lait antap long tingim ol man nogut i givim?
4 Ating Yu gat ol ai bilong man? O ating Yu lukluk olsem man i lukluk?
5 *Ating* ol de bilong Yu i olsem ol de bilong man? *Ating* ol yia bilong Yu i olsem ol de bilong man,
6 Inap long Yu askim long sin nogut bilong mi, na painim long ol sin bilong mi?
7 Yu save long mi no man nogut. Na i no

gat wanpela husat i inap long kisim bek au-
sait long han bilong Yu.
8 ¶ Ol han bilong Yu i bin wokim mi na
wokim mi gut wantaim raun nabaut. Yet Yu
wok long bagarapim mi olgeta.
9 Holim tingting, mi askim yu long daun
pasin, long Yu bin wokim mi olsem retpela
graun. Na ating Yu bai bringim mi i go
long graun gen?
10 Ating Yu no bin kapsaitim mi olsem su-
su, na mekim mi bung bung i go strong ol-
sem sis, a?
11 Yu bin putim klos long mi wantaim skin
na mit, na *Yu* bin banisim mi wantaim ol
bun na ol rop.
12 Yu bin givim mi laip na *Yu* soim gutpe-
la long mi, na taim Yu kam lukim mi i bin
lukautim spirit bilong mi.
13 Na ol dispela *samting* Yu bin haitim
long bel bilong Yu. Mi save long dispela i
stap wantaim Yu.
14 ¶ Sapos mi sin, nau Yu makim mi, na
Yu bai i no inap long tok mi stretpela long
ol sin nogut bilong mi.
15 Sapos mi man nogut, tok lukaut i kam

long mi. Na *sapos* mi stap stretpela man, *yet* bai mi no inap apim het bilong mi. *Mi* pulap long tingting i paul, olsem na Yu *mas* lukluk long hevi bilong mi.
16 Long wanem, em i wok long kamap planti moa. Yu painim mi olsem wanpela laion i strong tru. Na gen, Yu soim Yu Yet wanpela Man bilong mekim *ol man* ting-ting planti antap long mi.
17 Yu strongim gen ol witnes bilong Yu i birua long mi, na mekim i kamap planti moa bel nogut bilong Yu antap long mi. Ol senis na ol bikpela pait i birua long mi.
18 Olsem wanem na nau Yu bin bringim mi i kam ausait long bel bilong mama? O sapos mi bin givim spirit i go, na i no *gat* ai i bin lukim mi!
19 Gutpela mi bin stap olsem mi no bin stap. Gutpela *ol* i bin karim mi i lusim bel bilong mama i go long matmat.
20 *Ating* ol de bilong mi i no liklik, a? Pas-im *nau*, *na* larim mi stap wanpis, inap long mi ken kisim bel isi liklik,
21 Bipo mi go *long hap we* mi no inap long kam bek, *yes*, long hap bilong tudak

na tewel bilong dai,
22 Wanpela hap bilong tudak, olsem tudak *em yet*, *na* bilong tewel bilong dai, we i no gat samting i lain gut, na we lait *em* i olsem tudak.

Jop 11

1 ¶ Nau man Neman Sofar i bekim, na tok,
2 Ating ol planti toktok tru i no mas gat bekim? Na ating wanpela man i pulap long tok i mas kamap stretpela,?
3 Ating ol giaman bilong yu i mas mekim ol man i pasim maus bilong ol? Na taim yu wokim pani bilong daunim, ating i no gat man bai mekim yu sem?
4 Long wanem, yu bin tok, Skul bilong mi *em* i klin, na mi stap klin long tupela ai bilong Yu.
5 Tasol O long God i ken toktok, na opim tupela lip bilong En bilong birua long yu.
6 Na long Em i ken soim yu ol samting hait bilong save tru, long *ol* i dabol long dispela samting i stap! Olsem na save long God i strong long kisim long yu *liklik moa* long ol sin nogut bilong yu i *winim*.

7 ¶ Ating taim yu painim *yu* ken painimaut God pinis? Ating yu inap long painimaut Man i Gat Olgeta Strong pinis inap long pasin bilong inap tru?
8 *Dispela em* i antap olsem heven. Yu ken mekim wanem? *Em* i dip moa long hel. Yu ken save wanem?
9 Skel bilong en *em* i longpela moa long dispela graun, na brait bilong en i moa long solwara.
10 Sapos Em i rausim olgeta, na pasim, o bungim wantaim, nau husat ken pasim Em?
11 Long wanem, Em i save long ol hambak man. Em bai i lukim ol pasin nogut tu. Ating nau Em i no inap long tingim na skelim *dispela*, a?
12 Long wanem, man i laik long kamap saveman nating, maski mama i karim man *olsem* wanpela pikinini bilong wel donki.
13 ¶ Sapos yu redim bel bilong yu, na opim i go ausait ol han bilong yu i go long Em,
14 Sapos sin nogut i *stap* long han bilong yu, putim dispela i go longwe, na no ken

larim pasin nogut stap long ol haus holi bilong yu.
15 Long wanem, nau bai yu liptimapim pes bilong yu i no gat mak, yes, yu bai sanap strong, na *yu* no inap long pret.
16 Bilong wanem, yu bai lusim tingting long bikpela hevi *bilong yu*, *na* holim tingting long *en* olsem ol wara i ran i go pinis.
17 Na ol yia *bilong yu* bai stap klia moa long belo kaikai long san. Yu bai lait i go, yu bai stap olsem moningtaim.
18 Na yu bai stap gut tru, bilong wanem, i gat hop. Yes, yu bai digim *nabaut long yu*, *na* yu bai stap orait tru long malolo bilong yu yu kisim.
19 Na tu yu bai slipim bodi, na i no gat wanpela man bai mekim *yu* pret. Yes, planti bai kam bilong poromanim yu.
20 Tasol ol ai bilong *ol* man nogut bai fel, na ol bai i no inap ranawe, na hop bilong ol *bai stap olsem man* i givim i go spirit.

Jop 12

1 ¶ Na Jop i bekim, na tok,
2 I mas tru olgeta, yupela *em* ol lain stret

tasol, na save tru bai dai wantaim yupela.
3 Tasol mi gat gutpela save olsem yupela, mi no aninit long yupela. Yes, husat i no save long kain samting olsem ol dispela?
4 Mi stap *olsem* wanpela husat ol man i stap klostu long en i wokim pani bilong daunim em, husat i singaut long God, tasol Em i no bekim em. *Ol* i lap long stretpela gutpela *man* inap long *em* i sem.
5 Man husat ol lek *bilong em* i redi long wel na pundaun *em i olsem* wanpela lam man husat i stap isi i tingim olsem i samting nating.
6 ¶ Ol haus holi bilong ol stilman i kamap gutpela, na ol husat i skrapim bel bilong God i stap orait, ol husat God i givim *planti* i go long han bilong ol.
7 Tasol askim nau ol animal, na ol bai skulim yu. Na *askim* ol pisin bilong skai, na ol bai tokim yu.
8 O toktok long dispela graun, na em bai skulim yu. Na ol pis bilong solwara bai tokaut long yu.
9 Husat i no save long olgeta dispela samting, long han bilong BIKPELA i bin wok-

im dispela?
10 Long han bilong husat tewel bilong olgeta wan wan samting i stap laip, na win bilong olgeta manmeri.
11 Ating ia i no traim ol toktok, a? Na *ating* maus i no traim kaikai bilong en, a?
12 ¶ Wantaim Lapun Tru save tru i *stap*. Na gutpela save i stap long bikpela namba bilong ol de.
13 Wantaim Em save tru na strong i *stap*, Em i gat gutpela tingting bilong givim na gutpela save.
14 Lukim, Em i brukim i go daun, na *ol* i no inap wokim gen. Em i pasim i stap wanpela man, na i no gat rot bilong opim.
15 Lukim, Em i pasim ol wara, na ol i go drai. Na tu Em i salim ol i go ausait, na ol i tantanim na winim dispela graun.
16 Wantaim Em strong na save tru i *stap*. Man *ol* i giamanim na man bilong giaman i bilong En.
17 Em i stiaim i go ol man bilong givim tingting *na* kago bilong ol i lus, na *Em* i mekim ol jas i kamap ol krankiman.
18 Em i lusim hankap bilong ol king, na

pasim ol namel bilong ol wantaim wanpela bikpela let.
19 Em i stiaim i go ol hetman *na* kago bilong ol i lus, na Em i bagarapim *ol* strongpela man.
20 Em i rausim i go ol toktok bilong ol man yu ken putim bilip long ol, na kisim i go gutpela save bilong ol lapun tru.
21 Em i kapsaitim sem antap long ol hetman, na rausim strong bilong strongpela man liklik.
22 Em i mekim klia ol samting i dip tru ausait long tudak, na bringim i kam ausait lait long tewel bilong dai.
23 Em i mekim ol kantri i kamap planti moa, na bagarapim ol olgeta. Em i mekim ol kantri i go bikpela, na stretim ol *gen*.
24 Em i kisim i go bel bilong ol nambawan hetman bilong ol manmeri bilong dispela graun, na mekim ol long wokabaut nating long wanpela ples i no gat man, we i no *gat* rot.
25 Ol i painim painim rot long tudak taim i no gat lait, na Em i mekim ol long wokabaut kranki olsem spakman.

Jop 13

1 ¶ Harim, ai bilong mi i bin lukim olgeta
dispela samting, ia bilong mi i bin harim na
kisim save long en.
2 Wanem samting yupela save, *wankain*
samting mi save long en tu. Mi no aninit
long yupela.
3 Tru tumas, mi gat laik long toktok long
Man i Gat Olgeta Strong, na mi gat laik
long stretim tok wantaim God.
4 Tasol yupela *stap* ol lain bilong wokim
strong ol giaman, yupela olgeta *em* ol dok-
ta *husat* i no inap long helpim liklik.
5 O sapos yupela i ken pasim maus olgeta,
na dispela bai stap save tru bilong yupela!
6 Harim nau ol tingting mi tingim, na har-
im gut long ol toktok wantaim strongpela
askim bilong tupela lip bilong mi.
7 Bai yupela toktok nogut bilong helpim
God? Na *bai* yupela tok giaman bilong
helpim Em?
8 Bai yupela orait long namba bilong Em?
Bai yupela pait bilong helpim God?
9 Em i gutpela long Em i ken painimaut
yupela? O olsem wanpela man i wokim

pani long daunim narapela, yupela laik wokim pani long daunim Em *olsem*?
10 Tru tumas, Em bai krosim yupela, sapos yupela wokim hait long orait long namba bilong ol man.
11 Ating nambawan namba bilong Em i no inap mekim yupela pret? Na pret tru bilong Em i *no inap* pundaun antap long yupela?
12 Ol holim tingting bilong yupela i *stap* olsem ol sit bilong paia, ol bodi bilong yupela *olsem* ol bodi bilong retpela graun.
13 ¶ Pasim maus bilong yupela, na larim mi stap wanpis, inap long mi ken toktok, na larim i kam antap long mi wanem samting i *laik kamap*.
14 Olsem wanem na mi kisim mit bilong mi long tit bilong mi, na putim laip bilong mi long han bilong mi?
15 Maski long Em i kilim mi i dai, yet bai mi putim bilip long *Em*. Tasol mi bai lukautim ol rot bilong mi yet long ai bilong Em.
16 Em tu *bai stap* kisim bek bilong mi. Long wanem, man bilong tupela maus i no inap kam long ai bilong Em.

17 Harim gut tru toktok bilong mi, na samting mi kolim wantaim ol ia bilong yupela.
18 Lukim nau, mi bin kolim gut wari *bilong mi*. Mi save long *Em* bai kolim mi stretpela.
19 Em i husat, *husat* bai toktok wantaim strongpela askim wantaim mi? Long wanem nau, sapos mi pasim tang bilong mi, mi bai givim i go spirit.
20 Tupela *samting* tasol *Yu* no ken mekim long mi, nau bai mi no inap haitim mi yet long Yu.
21 Rausim i go han bilong Yu longwe long mi. Na *Yu* no ken larim pret tru bilong Yu i pretim mi.
22 Nau Yu singaut, na mi bai bekim tok, o larim mi toktok, na Yu *ken* bekim tok long mi.
23 ¶ Ol sin nogut na ol sin bilong mi i hamas? Mekim mi long save long pasin bilong mi bilong kalapim lo na sin bilong mi.
24 Olsem wanem na Yu haitim pes bilong Yu, na makim mi olsem wanpela birua bilong Yu?
25 Bai Yu brukim wanpela lip *win* i ranim i

kam i go? Na bai Yu ran bihainim ol pipia i drai?
26 Long wanem, Yu raitim ol bagarap samting tru i birua long mi, na mekim mi long holimpas ol sin nogut bilong taim mi stap yangpela.
27 Yu putim tupela lek bilong mi tu long ol diwai i kalabusim hanlek, na *Yu* lukluk strong i go long olgeta rot bilong mi. Yu putim wanpela mak long baksait long ol fut bilong mi.
28 Na em, olsem wanpela samting i sting pinis, i kaikai olgeta, olsem wanpela klos, dispela ol kalaplap i kaikai.

Jop 14

1 ¶ Man *husat* mama i karim i *no stap* planti de, na *em* i pulap long trabel.
2 Em i kam ausait olsem wanpela plaua, na *Yu* katim em i go daun. Em i ranawe tu olsem wanpela tewel bilong san, na em i no go yet.
3 Na ating Yu opim ai bilong Yu long kain man olsem, na bringim mi i go long kot wantaim Yu, a?

4 Husat i inap long bringim wanpela klin-
pela *samting* i kam ausait long wanpela
samting i no klin? I no *gat* wanpela.
5 *Yumi* luksave olsem ol de bilong em *Yu*
makim pinis, namba bilong ol mun bilong
em i *stap* wantaim Yu, Yu bin makim arere
bilong em, inap long em i no inap abrusim.
6 Tanim na lusim em, inap long em i ken
malolo, inap long em i ken winim, olsem
wanpela man *Yu* baim long wok, de bilong
en.
7 ¶ Long wanem, diwai i gat hop, sapos *ol*
i katim i go daun, long em bai putim kru
gen, na long han i no strong bilong en bai i
no inap long pinis.
8 Maski rop daunbilo bilong en i wok long
kamap lapun insait long graun, na as diwai
bilong en i dai long graun,
9 *Yet* long smel bilong wara em i bai putim
kru, na bringim i kam ol han bilong en ol-
sem wanpela samting *ol* i planim.
10 Tasol man i dai, na pinis isi isi. Yes,
man i givim i go spirit, na em i *stap* we?
11 *Olsem* ol wara i fel long solwara, na tait
i pinis na go drai,

12 Olsem tasol man i slip na *em* i no kirap.
Inap long ol heven i no *stap* moa, ol bai i
no inap kirap, o i *gat wanpela* i kirapim ol
long slip bilong ol.
13 O sapos Yu ken haitim mi long matmat,
long Yu ken mekim mi stap hait, inap long
belhat tru bilong Yu i pinis, long Yu ken
makim mi wanpela taim, na holim tingting
long mi!
14 Sapos wanpela man i dai pinis, bai em i
stap laip *gen*? Olgeta de bilong taim *Yu*
makim bilong mi bai mi wet, inap long
senis bilong mi i kam.
15 Yu bai singaut, na mi bai bekim Yu. Yu
bai gat wanpela laik i go long wok bilong
ol han bilong Yu.
16 ¶ Long wanem, nau Yu kaunim ol step
bilong mi. Ating Yu no was long sin bilong
mi, a?
17 Pasin bilong mi bilong kalapim lo i pas
insait long wanpela bilum, na Yu samapim
ol sin nogut bilong mi.
18 Na tru tumas, maunten i pundaun bai
kamap samting nating, na ston *Yu* rausim
long ples bilong en.

19 Ol wara i mekim i go liklik ol ston. Yu wasim i go ol dispela samting i kamap bikpela *ausait* long das bilong dispela graun. Na Yu bagarapim olgeta hop bilong man.
20 Yu winim em oltaim oltaim, na em i dai i go. Yu senisim pes bilong en, na salim em i go.
21 Ol pikinini man bilong en i kamap ol man i gat biknem, na em i no save long *en*. Na *ol man* i mekim biknem bilong ol i go daun, tasol em i no kisim save long dispela i kamap long ol.
22 Tasol bodi bilong em antap long em bai gat pen, na tewel bilong em insait long em bai soim sori.

Jop 15

1 ¶ Nau man Teman Elifas i bekim, na tok,
2 Ating wanpela saveman bai kolim save nating, na pulimapim bel bilong em wantaim win i kam long hap sankamap, a?
3 Ating em bai stretim tok wantaim tok i no gat helpim bilong en, a, o wantaim ol toktok we em i no ken mekim gutpela wantaim dispela, a?

4 Yes, yu tromoi pret i go, na pasim beten long ai bilong God.
5 Long wanem, maus bilong yu i kolim ol sin nogut bilong yu, na yu makim *bilong yu* tang bilong gris man.
6 Maus bilong yu yet i sutim tok long yu, na i no mi. Yes, tupela lip bilong yu yet i tokaut klia i birua long yu.
7 *Ating* yu namba wan man *husat* mama i karim *long dispela graun*, a, o ating *God* i wokim yu bipo long ol liklik maunten, a?
8 Ating yu bin harim samting hait bilong God, a? Na ating yu holim bek save tru long yu yet, a?
9 Yu save long wanem samting, *na* mipela i no save long en? Yu gat save long *wanem samting*, *na* dispela i no *stap* insait long mipela?
10 Wantaim mipela *em* ol waitgras man na ol man i lapun tru wantaim, lapun planti moa long papa bilong yu.
11 *Ating* ol samting bilong God bilong strongim bel i liklik samting long yu, a? *Ating* i gat wanpela samting hait i stap wantaim yu, a?

12 Bilong wanem bel bilong yu i karim yu i go? Na yu brukim tupela ai bilong yu long wanem samting,
13 Inap long yu tanim spirit bilong yu i birua long God, na larim *kain* toktok i go ausait long maus bilong yu?
14 Man *em* i wanem samting, inap long em i ken stap klin, na *em husat* meri i karim, long em i ken stap stretpela?
15 Lukim, Em i no putim bilip long ol seint bilong En. Yes, ol heven i no klin long ai bilong Em.
16 Hamas moa man *em* i samting i sting na samting i doti, husat i dringim sin nogut olsem wara?
17 ¶ Mi bai soim yu, harim mi. Na dispela *samting* mi bin lukim mi bai tokaut *long en.*
18 Dispela samting ol saveman i bin tokim ol papa bilong ol, na *ol* i no bin haitim *dispela.*
19 Long husat wanpela *God* i bin givim dispela graun, na i no gat ausait man i go namel long ol.
20 Man nogut i hatwok wantaim pen ol-

geta de *bilong en*, na namba bilong ol yia bilong en i stap hait long man bilong givim hevi.
21 Wanpela nois bilong pretim i *stap* long tupela ia bilong en. Long taim em i gat gutpela sindaun, man bilong bagarapim olgeta bai kam antap long em.
22 Em i no bilipim long em bai kam bek ausait long tudak, na long bainat i wetim em.
23 Em i raun nating ausait bilong *painim* kaikai, i *spik*, *Em i stap* we? Em i save long de bilong tudak i klostu tru long han bilong en.
24 Trabel na taim hevi i krungutim bai mekim em i pret. Ol bai winim em, olsem wanpela king i redi bilong pait.
25 Long wanem, em i opim han bilong em i go *bilong* birua long God, na strongim em yet i birua long Man i Gat Olgeta Strong.
26 Em i ran antap long en, *yes,* antap long nek *bilong em*, antap long patpela bilas bilong ol plang bilong han bilong en.
27 Bilong wanem, em i karamapim pes bilong em wantaim gris bilong em, na mek-

im ol hap bilong bikpela hap gris antap long sait bilong bodi *bilong em*.
28 Na em i stap long ol biktaun i stap nating, *na* long ol haus, dispela i no gat man i stap long en, dispela i redi bilong kamap ol hip.
29 Em i no inap stap maniman, na tu ol kago bilong em bai i no inap long stap yet, na tu bai em i no inap mekim inap tru bilong ol bilong stap moa long dispela graun.
30 Em bai i no inap long lusim tudak i kam ausait. Paia bai draim i go ol han diwai bilong em, na long win bilong maus bilong em, em bai go.
31 No ken larim man husat *ol* i giamanim pinis i ken putim bilip long samting nating. Long wanem, samting nating bai stap pe bilong em.
32 Dispela bai kamap pinis bipo long taim bilong em, na han diwai bilong em bai i no inap stap grinpela.
33 Em bai seksekim i go pikinini wain i no mau bilong em olsem rop wain, na *em* bai tromoi i go ol plaua bilong em olsem oliv.
34 Long wanem, bung bilong ol manmeri

bilong tupela maus *bai* stap nating, na paia bai kaikai olgeta ol haus holi bilong baim man hait.
35 Ol i kirapim trabel long bel, na karim samting nating i kam ausait, na bel bilong ol i redim giaman.

Jop 16

1 ¶ Nau Jop i bekim na tok,
2 Mi bin harim planti ol kain samting. Yupela olgeta i no lain bilong givim bel isi liklik.
3 Bai ol toktok nating i gat wanpela pinis bilong en, o wanem samting i strongim yu inap long yu bekim tok?
4 Mi tu ken tok olsem yupela *toktok*. Sapos tewel bilong yupela i stap long ples bilong tewel bilong mi, mi ken hipim antap ol toktok i birua long yupela, na seksekim het bilong mi i go long yupela.
5 *Tasol* mi bai gat laik strongim yupela wantaim maus bilong mi, na taim tupela lip bilong mi i wok, ol i ken mekim i go daun *bel sori bilong yupela*.
6 ¶ Maski mi toktok, bel sori bilong mi i

no go daun. Na *maski* mi stap isi, em i helpim mi olsem wanem?
7 Tasol nau Em i bin mekim mi les tru. Yu bin mekim bilong stap nating olgeta olgeta lain bilong mi.
8 Na Yu bin pulimapim mi wantaim skin i slek, *dispela* i wanpela witnes *birua long mi*. Na bun nating bilong mi i kirap insait long mi i witnes long pes bilong mi.
9 Em i brukim *mi* long belhat tru bilong em, husat i no laikim mi tru. Em i kaikaim mi wantaim tit bilong em. Birua bilong mi i sapim tupela ai bilong em antap long mi.
10 Ol i bin opim maus bilong ol na lukluk strong long mi. Ol i bin paitim mi antap long wasket wantaim sem. Ol i bin bungim ol yet wantaim bilong birua long mi.
11 God i bin givim mi i go long ol man bilong bihainim pasin nogut, na putim mi i go long ol han bilong ol man nogut.
12 Mi stap isi bipo, tasol Em i bin brukim mi long ol hap. Em i bin holim mi tu long nek bilong *mi*, na seksekim mi i go long planti hap hap, na sanapim mi bilong stap mak bilong Em.

13 Ol man bilong sutim banara bilong Em i raunim mi raun nabaut, Em i brukim stia bilong bel bilong mi long ol hap, na *Em* i no soim marimari. Em i kapsaitim i go au-sait wara bilong marasin nogut bilong mi i go antap long graun.
14 Em i brukim mi wantaim bruk antap long bruk, Em i ran antap long mi olsem wanpela traipela man.
15 Mi bin samapim bek laplap antap long skin bilong mi, na mekim doti kom bilong mi insait long das.
16 Pes bilong mi i paul wantaim krai tru, na antap long ol laplap bilong ai bilong mi *em* tewel bilong dai.
17 ¶ *Em* i no bilong *wanpela* pasin bilong bagarapim stretpela kot long ol han bilong mi. Na tu, beten bilong mi *em* i klin.
18 O graun, no ken karamapim blut bilong mi, na no ken larim krai bilong mi i ken gat wanpela ples.
19 Nau tu, lukim, witnes bilong mi i *stap* long heven, na stori tru bilong mi i *stap* an-tap tru.
20 Ol wantok bilong mi i pulim nus long

mi. *Tasol* ai bilong mi i kapsaitim *ol aiwara* i go long God.
21 O sapos wanpela i ken toktok wantaim strongpela askim wantaim God long helpim wanpela man, olsem wanpela man i *toktok wantaim strongpela askim* bilong helpim man i stap klostu long en!
22 Taim sampela yia i kam pinis, nau mi bai go long rot we mi no inap kam bek long en.

Jop 17

1 ¶ Win bilong mi i bagarap, ol de bilong mi i dai pinis, ol matmat i *redi* long kisim mi.
2 *Ating* ol lain bilong wokim pani long daunim i no *stap* wantaim mi? Na ating ai bilong mi i no stap yet insait long pasin bilong skrapim bel bilong ol?
3 Slip i go daun nau, putim mi long wanpela kontrak tru tru wantaim Yu. Man *em* i husat, *husat* bai paitim ol han wantaim mi?
4 Long wanem, Yu bin haitim bel bilong ol long gutpela save. Olsem na bai Yu no inap liptimapim nem bilong *ol*.

5 Man husat i toktok gris long ol wantok *bilong en*, yes, ol ai bilong ol pikinini bilong en bai fel.
6 Em i bin mekim mi tu wanpela provep bilong ol manmeri. Na long taim bipo mi stap olsem wanpela liklik kundu.
7 Ai bilong mi tu em i no lait tumas bikos bel hevi i stap, na olgeta hap bilong bodi bilong mi i *stap* olsem wanpela tewel bilong san.
8 *Ol* stretpela *man* bai paul olsem ston long dispela, na man i no bin mekim rong bai kirapim em yet long birua long man bilong tupela maus.
9 Stretpela man tu bai holim rot bilong en, na man husat i gat ol han i klin bai stap strong moa na strong moa.
10 ¶ Tasol long sait bilong yupela olgeta, yupela mas kam bek, na kam nau. Long wanem, mi no inap long painim *wanpela* saveman tru namel long yupela.
11 Ol de bilong mi i pinis, ol as bilong wok bilong mi i bruk pinis, *yes,* ol tingting bilong bel bilong mi.
12 Ol i senisim nait i kamap de. Lait *em* i

sot, bilong wanem, tudak i stap.
13 Sapos mi wet, matmat *em* i haus bilong mi. Mi bin wokim bet bilong mi long tudak.
14 Mi bin tokim pasin bilong bagarap, Yu papa bilong mi. *Mi tokim* liklik snek, *Yu* mama bilong mi, na susa bilong mi.
15 Na hop bilong mi i *stap* we nau? Long sait bilong hop bilong mi, husat bai lukim dispela?
16 Ol bai go daun long ol ba bilong bikpela hul, taim malolo *bilong yumi* wantaim i *stap* long das.

Jop 18

1 ¶ Nau man Suak Bildat i bekim, na tok,
2 Inap long wanem taim *bai stap bipo* yupela i wokim wanpela pinis long ol toktok? Makim, na bihain mipela bai toktok.
3 Olsem wanem na *yu* kaunim mipela olsem ol animal, *na* mipela gat nem i doti nogut long ai bilong yu?
4 Em i brukim em yet long belhat bilong em. Ating *God* bai givim baksait long dispela graun bilong tingim yu? Na ating *Em*

bai rausim ol ston ausait long ples bilong en?
5 ¶ Yes, lait bilong ol man nogut bai *God* i rausim, na liklik hap paia bilong paia bilong em i no inap long lait.
6 Lait bai stap tudak long haus holi bilong em, na kandel bilong em bai *God* i kilim i dai wantaim em.
7 Ol step bilong strong bilong em bai go stretpela, na tingting bilong em yet i givim bai tromoi em i go daun.
8 Long wanem, tupela lek bilong em yet bai tromoi em i go long umben, na em i wokabaut antap long wanpela trep.
9 Trep bai kisim *em* long baksait bilong fut, *na* stilman bai birua long em na winim em.
10 *Ol* i putim trep long em long graun, na wanpela trep long em long rot.
11 ¶ Ol samting bilong pretim nogut tru bai mekim em long pret long olgeta wan wan sait, na bai ranim em i go long tupela lek bilong em.
12 Hangre bai kaikai strong bilong em, na pasin bilong bagarapim olgeta *bai stap*

klostu long sait bilong em.
13 Em bai kaikai strong bilong skin bilong em olgeta. *Yes,* namba wan pikinini bilong dai bai kaikai strong bilong em olgeta.
14 Strongpela bilip bilong em bai *ol* i digim rop daunbilo bilong en i kam ausait long haus holi bilong em, na dispela bai bringim em long king bilong ol samting bilong pret nogut tru.
15 Em bai stap long haus holi bilong em, bilong wanem, *em* i no bilong em liklik. Ston salfa bai *ol* i bruk brukim nabaut antap long ples em i stap.
16 Ol rop daunbilo bai go drai aninit, na antap ol han bilong diwai bilong en bai *ol* i rausim olgeta.
17 Tingting long em bai dai olgeta long dispela graun, na em bai i no gat nem long rot.
18 *Ol* bai ranim em long lait i go long tudak, na *ol* bai ranim em i go ausait long dispela graun.
19 Em bai i no gat pikinini man o pikinini man bilong brata susa bilong em namel long ol lain bilong em, o wanpela bilong

stap long ol ples bilong stap bilong em tu.
20 Ol husat i kam bihain long *em* bai paul olsem ston long de bilong em, olsem ol husat i bin go pas i bin pret.
21 Tru tumas, ol ples bilong stap bilong ol man nogut i kain olsem, na dispela *em* i ples *bilong em husat* i no save long God.

Jop 19

1 ¶ Nau Jop i bekim na tok,
2 Inap long wanem taim bai yupela givim hevi long tewel bilong mi, na brukim mi long planti hap hap wantaim ol toktok?
3 Dispela tenpela taim yupela bin givim sem long mi. Yupela i no sem *long* yupela mekim yupela yet i kamap narakain long mi.
4 Na sapos em i tru *long* mi bin lusim rot, rong bilong mi i stap yet wantaim mi yet.
5 Sapos tru tru yupela laik liptimapim *yupela yet* i birua long mi, na wantaim sem bilong mi *yupela* toktok wantaim strongpela askim i birua long mi,
6 Save nau long God i bin bagarapim mi, na *Em* i bin raunim mi wantaim umben bi-

long En.
7 Lukim, mi singaut long rong, tasol i no *gat wanpela* i harim mi. Mi krai strong, tasol i no *gat* kot.
8 ¶ Em i bin banisim rot bilong mi inap long mi no ken go, na Em i bin putim tudak long ol rot bilong mi.
9 Em i bin rausim ol glori bilong mi long mi, na rausim hat king i lusim het bilong mi.
10 Em i bin bagarapim mi olgeta long olgeta wan wan sait, na mi go pinis. Na hop bilong mi Em i bin rausim olsem wanpela diwai.
11 Na tu Em i bin kirapim paia bilong belhat tru bilong Em i birua long mi, na Em i kaunim mi long Em olsem *wanpela bilong* ol birua bilong Em.
12 Ol liklik ami bilong Em i kam wantaim, na kirapim rot bilong ol i birua long mi, na wokim kem raun nabaut long haus holi bilong mi.
13 Em i bin putim ol brata bilong mi longwe long mi, na ol wantok bilong mi, tru tumas, *ol* i kamap ol go longwe long mi.

14 Ol kandre bilong mi i bin fel, na ol pren klostu bilong mi i bin lusim tingting long mi.
15 Ol husat i stap long haus bilong mi, na ol wokmeri bilong mi, i kaunim mi olsem wanpela ausait man. Mi stap wanpela man bilong longwe ples long ai bilong ol.
16 Mi singaut long wokboi bilong mi, na em i no bekim tok long *mi*. Mi mekim strongpela askim wantaim maus bilong mi.
17 Win bilong mi i narakain samting long meri bilong mi, maski mi *bin* mekim strongpela askim *bilong helpim* ol pikinini bilong mi bilong bodi bilong mi yet.
18 Yes, ol yangpela pikinini i tingim olsem mi samting nating. Mi kirap, na ol i toktok birua long mi.
19 Olgeta pren i stap klostu tru bilong mi i ting olsem mi sting olgeta. Na ol husat i bin laikim mi tru i tanim na birua long mi.
20 Ol bun bilong mi i pas tru long skin bilong mi na long mit bilong mi, na mi ranawe wantaim skin bilong tit bilong mi *tasol*.
21 Soim sori long mi, soim sori long mi, O yupela ol pren bilong mi. Long wanem,

han bilong God i bin tasim mi.
22 Bilong wanem yupela givim hevi long
mi olsem God, na *yupela* i no ting em inap
tru *taim yupela i bagarapim* bodi bilong
mi?
23 ¶ O sapos ol toktok bilong mi *ol* i raitim
nau! O sapos *ol* i raitim ol long wanpela
buk!
24 *Gutpela* sapos ol i raitim wantaim wan-
pela ingpen ain na led long ston oltaim ol-
taim!
25 Long wanem, mi save *long* Man bilong
baim mi i stap laip, na *long* Em bai sanap
antap long dispela graun long *de* bihain.
26 Na *maski* sapos bihain long skin bilong
mi ol *liklik snek* i bagarapim dispela *bodi*
olgeta, yet long bodi bilong mi bai mi luk-
im God.
27 Husat mi bai lukim bilong mi yet, na tu-
pela ai bilong mi bai lukim, na i no narape-
la, *maski ol* i kaikai ol stia bilong bel bi-
long mi olgeta insait long mi.
28 Tasol yupela mas tok, Bilong wanem
mipela givim hevi long en, taim *mipela*
luksave olsem as bilong samting i stap in-

sait long mi?
29 Yupela mas pret long bainat. Long wanem, belhat tru i *bringim* ol mekim save bilong bainat, inap long yupela ken save long i *gat* wanpela kot i *stap*.

Jop 20

1 ¶ Nau man Neman Sofar i bekim, na tok,
2 Olsem na ol tingting bilong mi i mekim mi long bekim tok, na long dispela mi wokim hariap.
3 Mi bin harim pasim bilong tok bilong mi bilong givim sem, na spirit bilong gutpela save bilong mi i mekim mi long bekim tok.
4 Ating yu *no* save long dispela bilong bipo tru, i stat long taim *God* i putim man long dispela graun, a,
5 Long winim tru bilong man nogut *em* i sotpela, na amamas tru bilong man bilong tupela maus em i bilong wantu *tasol*?
6 Maski gutpela namba bilong em i go antap long ol heven, na het bilong em i go inap long ol klaut,
7 *Yet* em bai dai olgeta oltaim oltaim olsem pekpek bilong em yet. Ol husat i bin

lukim em bai tok, Em i *stap* we?
8 Em bai flai i go olsem wanpela driman,
na *ol* bai i no inap painim em pinis. Yes, *ol*
bai ranim em i go olsem wanpela driman
samting bilong nait.
9 Ai tu, *dispela* i bin lukim em, bai i no in-
ap *lukim em* moa. Na tu ples bilong em bai
i no inap lukim em moa.
10 ¶ Ol pikinini bilong em bai painim rot
bilong amamasim bel bilong *ol* rabisman,
na ol han bilong em bai givim i go bek ol
kago bilong ol.
11 Ol bun bilong em i pulap *long sin* bi-
long taim em i yangpela, dispela bai slip
wantaim em insait long das.
12 Maski pasin nogut i stap switpela long
maus bilong em, *na maski* em i haitim dis-
pela aninit long tang bilong em,
13 *Na maski* em i soim sori long en, na *em*
i no givim baksait long en, tasol em i hol-
impas dispela yet insait long maus bilong
em,
14 *Yet* kaikai bilong em insait long ol rop
bilong bel bilong em i tanim, *dispela em* i
wara bilong marasin nogut bilong ol *snek*

asp insait long em.
15 Em i bin daunim *olsem kaikai* ol planti mani samting, na em bai trautim ol i go antap gen. God bai tromoi ol ausait long bel bilong em.
16 Em bai susuim marasin nogut bilong *snek* asp. Tang bilong *snek* vaipa bai kilim em i dai.
17 Em i no inap lukim ol riva, ol tait, ol liklik wara bilong hani na bata.
18 Dispela samting em i hatwok long kisim bai em i givim i go bek, na *em* bai i no inap daunim *dispela* i go daun. Bilong bihainim mak bilong kago *bilong em bai* dispela bekim i *stap*, na em i no inap wokim amamas tru *insait long en*.
19 Bilong wanem, em i bin givim hevi *na em* i bin givim baksait long *ol* rabisman. *Bilong wanem*, em i bin kisim i go wanpela haus wantaim pasin pait, dispela em i no wokim.
20 Tru tumas, em i no inap long pilim pasin bilong stap isi insait long bel bilong em, em bai i no inap holim bek bilong dispela samting em i gat laik long en.

21 Bai i no gat kaikai bilong em i stap yet. Olsem na bai i no gat man i painim ol kago bilong em.
22 Insait long pulap bilong ol samting bilong em i inap tru, em bai stap sot. Olgeta wan wan han bilong *ol* man nogut bai kam antap long em.
23 ¶ *Taim* em i klostu long redi bilong pulimapim bel bilong en, *God* bai tromoi belhat nogut tru bilong belhat tru bilong Em antap long em, na *God* bai mekim *dispela* olsem ren antap long em taim em i kaikai.
24 Em bai ranawe long samting bilong pait ain, *na* banara ain bai paitim em namel.
25 *Ol* i pulim dispela, na *em* i kamaut long bodi. Yes, bainat i lait lait nabaut i kam ausait long gal bilong em. Ol samting bilong pret nogut tru i *stap* antap long em.
26 Olgeta tudak *bai stap* hait insait long ol ples hait bilong em. Wanpela paia *ol* i no winim bai kaikai em olgeta. Em bai go nogut long em husat i stap yet insait long haus holi bilong em.
27 Heven bai kamapim ples klia sin nogut bilong em. Na dispela graun bai kirap bi-

long birua long em.
28 Ol planti samting bilong haus bilong em bai go, *na ol kago bilong em* bai ran i go long de bilong belhat tru bilong em.
29 Dispela *em* i hap skel bilong man nogut i kam long God, na ples God i makim i go long em.

Jop 21

1 ¶ Tasol Jop i bekim na tok,
2 Harim gut tru toktok bilong mi, na larim dispela stap ol samting bilong yupela bilong pasim bel hevi.
3 Larim mi inap long mi ken toktok. Na bihain long mi bin toktok, wokim pani bilong daunim i go.
4 Long sait bilong mi, *ating* tok mi gat bilong mi i go long man? Na sapos *em i olsem*, bilong wanem spirit bilong mi i no ken i gat hevi?
5 Makim mi, na kirap nogut, na slipim han *bilong yu* antap long maus *bilong yu*.
6 Yes, taim mi holim tingting mi pret, na guria i kisim na holim bodi bilong mi.
7 ¶ Olsem wanem na ol man nogut i stap

laip, kamap lapun, yes, i stap strong long pawa?
8 Tumbuna pikinini bilong ol i kamap strong long ai bilong ol wantaim ol, na ol lain ol i karim long ai bilong ol.
9 Pret i no inap bagarapim ol haus bilong ol, na tu stik bilong God i no *stap* antap long ol.
10 Bulmakau man bilong ol i givim bel, na i no fel. Bulmakau meri bilong ol i karim pikinini, na i no save tromoi pikinini bilong em.
11 Ol i salim i go ol liklik pikinini bilong ol olsem wanpela lain sipsip, na ol pikinini bilong ol i danis.
12 Ol i kisim kain liklik kundu na harp, na wokim amamas tru long nois bilong organ.
13 Ol i stap olgeta de bilong ol wantaim planti mani samting, na wantu tasol ol i go daun long matmat.
14 Olsem na ol i tokim God, Lusim mipe-la. Long wanem, mipela i no gat laik long save long ol rot bilong Yu.
15 Man i Gat Olgeta Strong *em* i wanem samting, inap long mipela ken bihainim

Em? Na wanem kain helpim mipela bai gat, sapos mipela beten long Em?
16 Harim, ol gutpela *samting* bilong ol i no *stap* long han bilong ol. Tingting ol man nogut i givim i stap longwe long mi.
17 ¶ Hamas taim paia bilong kandel bilong man nogut i dai! Na *hamas taim* bagarap olgeta bilong ol i kam antap long ol! *God* i tilim bel hevi insait long belhat bilong Em.
18 Ol i olsem gras i drai long ai bilong win, na olsem pipia long bikpela win i karim i go.
19 God i bungim i stap ol sin nogut bilong em bilong *givim* long ol pikinini bilong em. Em i givim pe long em, na em bai save long dispela.
20 Tupela ai bilong em bai lukim bagarap olgeta, na em bai dring long belhat tru bilong Man i Gat Olgeta Strong.
21 Long wanem, em i *gat* wanem amamas long haus bilong em bihain long em, taim namba bilong ol mun bilong em i pinis olgeta long namel bilong ol?
22 Ating *wanpela* bai skulim God long save, taim *yumi* luksave olsem Em i jasim

ol husat i antap?
23 Wanpela i dai long taim strong bilong em i pulap, taim em i stap isi na gutpela olgeta.
24 Tupela bros bilong em i pulap wantaim susu, na ol bun bilong em i wara liklik wantaim kru bilong bun.
25 Na narapela i dai taim tewel bilong em i bagarap tru, na *em* i no kaikai wantaim amamas.
26 Ol bai slip wankain insait long das, na ol liklik snek bai karamapim ol.
27 ¶ Lukim, mi save long ol tingting bilong yupela, na ol trik, *dispela* yupela tingting nating i birua long mi.
28 Long wanem, yupela tok, Haus bilong hetman i *stap* we? Na ol ples ol man nogut i stap we?
29 Ating yupela i no bin askim ol husat i go long rot, a? Na ating yupela i no save long ol mak bilong ol,
30 Long *God* i holim bek ol man nogut bilong de bilong bagarap olgeta, a? *God* bai bringim ol i go long de bilong belhat tru.
31 Husat bai tokaut long rot bilong em

long pes bilong em? Na husat bai bekim pe long em bilong *samting* em i bin mekim?
32 Yet *God* bai bringim em long matmat, na *em* bai stap olgeta insait long matmat.
33 Ol strongpela hap graun i pas bilong ples daun bai stap switpela long em, na olgeta wan wan man *God* bai pulim i kam bihain long em, olsem i *gat* namba man i no inap kaunim i bin go pas long em.
34 Nau yupela wok nating long givim bel isi long mi olsem wanem, taim *yumi* luksave olsem ol bekim bilong yupela i gat giaman i stap yet insait long ol?

Jop 22

1 ¶ Nau man Timan Elifas i bekim na tok,
2 Wanpela man em i inap helpim God, olsem man husat i gat save tru i ken helpim em yet?
3 *Ating em* i wanpela samting bilong amamasim Man i Gat Olgeta Strong long yu stap stretpela? O *ating em* i helpim *long Em* long yu mekim ol rot bilong yu i stap inap tru?
4 Ating Em bai krosim yu bikos Em i pret

long yu? Ating Em bai go wantaim yu insait long kot?
5 ¶ *Ating* sin nogut bilong yu i no bikpela, a? Na *ating* ol sin nogut bilong yu i no gat namba bilong en, a?
6 Long wanem, yu bin kisim wanpela makmak bilong promis long brata bilong yu nating, na rausim bilong ol man i skin nating ol klos bilong ol.
7 Yu no bin givim wara long ol lain i les tru bilong dring, na yu bin holim bek kaikai long ol lain i hangre.
8 Tasol *long sait bilong* strongpela man, em i bin *holim* dispela graun. Na man i gat biknem i bin stap long en.
9 Yu bin salim ol meri husat man bilong ol i dai pinis i go emti, na ol han bilong ol pikinini i no gat papa *yu* bin brukim.
10 Olsem na ol trep i raun nabaut long yu, na pret bilong wantu i bagarapim bel bilong yu,
11 O tudak, *inap long* yu no inap long lukim. Na planti tru bilong ol wara i karamapim yu.
12 *Ating* God i no stap long antap bilong

heven, a? Na lukim antap bilong ol sta, ol i antap inap long hamas!
13 Na yu tok, God i save olsem wanem? Em i inap long jasim namel long klaut i tudak?
14 Ol patpela klaut i wanpela karamap long Em, inap long Em i no inap lukim. Na Em i wokabaut long raun bilong heven.
15 ¶ Ating yu bin makim rot bilong bipo, a, dispela ol man nogut i bin wokabaut long en?
16 Husat *God* i katim i go daun ausait long taim, husat as ston bilong ol i bagarap olgeta wantaim wanpela tait,
17 Husat i tokim God, Lusim mipela. Na Man i Gat Olgeta Strong i ken mekim wanem bilong helpim ol?
18 Yet Em i pulimapim ol haus bilong ol wantaim *ol* gutpela *samting*. Tasol tingting ol man nogut i givim i longwe long mi.
19 Ol stretpela man i lukim *dispela*, na *ol* i amamas. Na ol man i no bin mekim rong i lap long ol inap long sem.
20 We i olsem ol kago bilong mipela i no bagarap olgeta, tasol hap lain i stap yet bi-

long ol, paia i kaikai olgeta.
21 ¶ Yu yet mas kisim save nau long Em, na stap long bel isi. Long dispela, gutpela samting bai kam antap long yu.
22 Kisim, mi askim yu plis, lo long maus bilong Em, na bungim i stap ol toktok bilong Em insait long bel bilong yu.
23 Sapos yu go bek long Man i Gat Olgeta Strong, *Em* bai wokim yu i go antap, *na* yu bai putim i go ol sin nogut longwe long ol haus holi bilong yu.
24 Nau bai yu bungim i stap gol olsem das, na *gol* bilong Ofir olsem ol ston bilong ol liklik wara.
25 Yes, Man i Gat Olgeta Strong bai stap helpim bilong yu long pait, na yu bai gat planti silva.
26 Long wanem, nau bai yu gat amamas bilong yu insait long Man i Gat Olgeta Strong, na *yu* bai liptimapim pes bilong yu i go long God.
27 Yu bai mekim beten bilong yu i go long Em, na Em bai harim yu, na yu bai baim ol strongpela promis bilong yu.
28 Yu bai tokaut strong tu long wanpela

samting, na *Em* bai strongim dispela i go long yu. Na lait bai lait antap long ol rot bilong yu.
29 Taim *God* i tromoi *ol man* i go daun, nau bai yu tok, I *gat rot bilong* liptimapim. Na Em bai kisim bek man bilong daunim em yet.
30 Em bai kisim bek ailan bilong man i no bin mekim rong. Na *God* bai kisim bek dispela wantaim ol han bilong yu i klin.

Jop 23

1 ¶ Nau Jop i bekim na tok,
2 Yes, tude tok mi gat *em* i bagarap tru. Bagarap bilong mi i hevi moa long krai bilong pen bilong mi.
3 O sapos mi *ken* save long mi ken painim Em we! *Long* mi ken kam, *yes,* long sia bilong Em!
4 Mi bai lainim ol wari *bilong mi* long ai bilong En, na pulimapim maus bilong mi wantaim ol tok pait bilong mi.
5 Mi gat laik long save long ol toktok, *dispela* Em bai bekim long mi, na kisim save long Em bai tok wanem long mi.

6 Ating Em bai toktok wantaim strongpela askim i birua long mi wantaim bikpela pawa *bilong Em*? Nogat. Tasol Em bai putim *strong* insait long mi.
7 Long dispela hap ol stretpela man i ken tok pait wantaim Em. Olsem tasol bai *Em* i ken kisim bek mi oltaim oltaim long jas bilong mi.
8 ¶ Lukim, mi go antap, tasol Em i no *stap* long dispela *hap*. Na *mi* go bek, tasol mi no klia long Em.
9 *Mi go* long han kais, we Em i work, tasol mi no inap lukim *Em*. Em i hatim Em yet long han sut, inap long mi no inap lukim *Em*.
10 Tasol Em i save long rot long mi kisim. *Taim* Em i bin traim mi, mi bai kam ausait olsem gol.
11 Fut bilong mi i bin holim ol step bilong En, rot bilong Em mi bin holimpas, na *mi* no bin go daun.
12 Na tu mi no bin go bek long ol tok strong bilong tupela lip bilong Em. Mi bin tingim ol toktok bilong maus bilong Em i gutpela moa long *ol kaikai* bilong mi mi

gat nid long en.
13 ¶ Tasol Em i *stap* long wanpela *ting-ting*, na husat i ken tanim Em? Na *wanem samting* tewel bilong Em i laikim, yes, *dispela* Em i mekim.
14 Long wanem, Em i wokim *dispela samting Em* i bin makim bilong mi. Na planti kain *samting* olsem i *stap* wantaim Em.
15 Olsem na bel bilong mi i gat wari long pes bilong En. Taim mi tingim na skelim, mi pret long Em.
16 Long wanem, God i mekim bel bilong mi i malumalu, na Man i Gat Olgeta Strong i mekim mi long wari.
17 Bilong wanem, *Em* i no rausim mi olgeta long ai bilong tudak, *na tu* Em i *no* bin karamapim tudak long pes bilong mi.

Jop 24

1 ¶ Bilong wanem, taim *yumi* luksave olsem ol taim i no stap hait long Man i Gat Olgeta Strong, ol lain husat i save long Em i no lukim ol de bilong Em?
2 *Sampela* i rausim ol mak bilong graun.

Ol i bin kisim ol lain sipsip, na ol kaikai *bilong ol*, long pasin pait.
3 Ol i ranim i go donki bilong ol pikinini i no gat papa. Ol i kisim bulmakau man bilong meri man bilong em i dai pinis long makmak bilong promis.
4 Ol i tanim ol lain i gat nid i go ausait long rot. Ol rabisman bilong dispela graun i haitim ol yet wantaim.
5 Lukim, *olsem* ol wel donki bilong ples i no gat man, ol i go ausait long wok bilong ol. *Ol* i kirap hariap bilong wanpela prais bilong pait. Ples i no gat man i *givim* kaikai i go long ol *na* long ol pikinini *bilong ol*.
6 Ol i kamautim, *olgeta wan wan*, wit samting bilong en long bikpela gaden. Na ol i bungim ol nambawan hap pikinini wain bilong ol man nogut.
7 Ol i mekim ol lain i skin nating bilong stap taim i no gat klos, inap long *ol* i no *gat* samting bilong karamapim ol long taim kol.
8 Ren bilong ol maunten i wasim ol, na *ol* i holimpas ston bikos *ol* i sot long wanpela

ples bilong hait.
9 Ol i rausim ol pikinini i no gat papa long bros, na kisim makmak bilong promis bilong ol rabisman.
10 Ol i mekim em long go skin nating bikos i no gat kros, na ol i rausim i go mekpas long lain i hangre,
11 *Husat* i wokim wel insait long ol banis bilong ol, *na* krungutim ol ples bilong krungutim wain *bilong ol*, na pilim hevi long nek i drai.
12 Ol man i mekim krai bilong pen i kam ausait long biktaun, na tewel bilong ol man i kisim bagarap i krai antap. Tasol God i no makim kranki pasin *long ol*.
13 ¶ Ol i bilong ol lain husat i bikhet i birua long lait. Ol i no save long ol rot bilong en, o stap long ol rot bilong en.
14 Man bilong kilim man i dai i kirap wantaim lait bilong kilim ol rabisman na man i gat nid, na long nait *em* i olsem wanpela stilman.
15 Ai tu bilong man bilong brukim marit i wetim taim tudak i kamap, i spik, I no gat ai bai lukim mi. Na *em* i senisim pes *bilong em*.
16 Long tudak ol i digim i go namel long

ol haus, *dispela* ol i bin makim bilong ol yet long taim bilong san. Ol i no save long lait.
17 Long wanem, moning i *stap* long ol, yes, olsem tewel bilong dai. Sapos *wanpela* i save long *ol*, *ol i stap long* ol pret nogut tru bilong tewel bilong dai.
18 ¶ Em i hariap olsem ol wara. Hap skel bilong ol i stap aninit long kot long dispela graun. Em i no lukim ol rot i go long ol gaden wain.
19 Taim drai na hat i kaikai olgeta ol wara bilong ais. *Olsem tasol* matmat i mekim long *ol husat* i bin mekim sin.
20 Bel bilong mama bai lusim tingting long em. Liklik snek bai kaikai gut long em. *Ol man* i no inap holim tingting moa long em. Na pasin nogut bai bruk olsem wanpela diwai.
21 Em i askim nogut long meri *husat* i no karim pikinini. Na em i no mekim gut long meri man bilong em i dai pinis.
22 Em i pulim tu strongpela man wantaim pawa bilong em. Em i kirap, na i no gat *man* i save tru long laip *bai i stap*.

23 *Maski God* i makim long em i *ken stap* orait, we em i malolo long dispela, yet ol ai bilong Em i *stap* long ol rot bilong ol.
24 *Ol man* i givim biknem long ol liklik taim tasol, tasol *ol* i go na *God* i bringim ol i go daun. *God* bai rausim ol long rot olsem olgeta *arapela*, na katim *ol* i go olsem ol antap bilong ol ia bilong wit samting.
25 Na sapos *em* i no *stap olsem* nau, husat bai mekim mi wanpela man bilong giaman, na mekim toktok bilong mi samting nating?

Jop 25

1 ¶ Nau man Suak Bildat i bekim, na tok,
2 Pasin bilong bosim na pret i *stap* wantaim Em, Em i mekim bel isi insait long ol ples antap bilong Em.
3 Ating i gat namba bilong ol ami bilong Em? Na antap long husat lait bilong Em i no kirap?
4 Olsem wanem nau man i ken kamap stretpela wantaim God? O olsem wanem man i ken stap klin *husat* meri i bin karim?
5 Lukim, yes, inap long mun, na em i no

lait. Yes, ol sta i no klin long ai bilong Em.
6 Hamas moa man i no olsem, *husat* i wanpela liklik snek, na pikinini man bilong man, *husat* i wanpela liklik snek?

Jop 26

1 ¶ Tasol Jop i bekim na tok,
2 Yu bin helpim *man husat* i no *gat* pawa olsem wanem? Yu bin kisim bek han i no *gat* strong *olsem wanem*?
3 Yu bin givim tingting long *man husat* i no *gat* save tru olsem wanem? Na yu bin tokaut planti long samting olsem em i stap stret *olsem wanem*?
4 Yu bin kolim ol toktok long husat? Na spirit bilong husat i kam ausait long yu?
5 ¶ *Ol samting* i dai pinis *God* i wokim i kam aninit long ol wara, na ol lain i stap long en.
6 Hel i skin nating long ai bilong Em, na bagarap olgeta i no gat samting bilong karamapim em.
7 Em i opim i go ausait hap not antap long ples i emti, *na* hangamapim dispela graun long nating.

8 Em i pasim antap ol wara long ol patpela klaut bilong Em. Na klaut i no bruk aninit long ol.
9 Em i holim bek pes bilong sia king bilong Em, *na* opim i go klaut bilong Em antap long en.
10 Em i bin raunim ol wara wantaim banis, inap long *taim* de na nait i gat wanpela pinis *bilong ol*.
11 Ol pos bilong heven i guria na i kirap nogut long hatim bilong Em.
12 Em i brukim solwara wantaim pawa bilong Em, na long gutpela save bilong Em Em i paitim namel long *ol* hambak man.
13 Long Spirit bilong Em Em i bin bilasim ol heven. Han bilong Em i bin wokim ol snek i krungut.
14 Harim, ol dispela *em* ol hap bilong ol rot bilong Em. Tasol hamas liklik hap skel *ol man* i harim long Em? Tasol long pairap bilong pawa bilong Em husat em i inap long kisim save?

Jop 27

1 ¶ Na moa tu Jop i go yet long tok piksa

bilong em, na tok,
2 *Olsem* God i stap laip, *husat* i bin rausim
i go kot bilong mi, na Man i Gat Olgeta
Strong, *husat* i bin givim hevi long tewel
bilong mi,
3 Olgeta taim win bilong mi i *stap* insait
long mi, na Spirit bilong God i *stap* insait
long tupela hul bilong nus bilong mi,
4 Tupela lip bilong mi bai i no inap long
mekim tok nogut, o tang bilong mi autim
tok i gat giaman.
5 I no ken tru long mi ken mekim yupela
stretpela. Inap long mi dai, mi bai i no inap
rausim pasin holi bilong mi long mi.
6 Stretpela pasin bilong mi bai mi holim
strong, na *mi* bai i no inap larim em i go.
Bel bilong mi bai i no inap mekim *mi* long
sem, nau na inap long taim mi dai.
7 ¶ Larim birua bilong mi i stap olsem man
nogut, na em husat i kirap bilong birua
long mi olsem man i no stretpela.
8 Long wanem, hop bilong man bilong tu-
pela maus *em* i wanem, maski em i bin kis-
im planti, taim God i karim i go tewel bi-
long em?

9 Ating God bai harim krai bilong em taim
trabel i kam antap long em?
10 Ating em bai amamasim em yet insait
long Man i Gat Olgeta Strong? Ating em
bai singaut long God oltaim?
11 ¶ Mi bai skulim yupela wantaim han bi-
long God. *Dispela* samting i *stap* wantaim
Man i Gat Olgeta Strong bai mi i no inap
long haitim.
12 Lukim, yupela olgeta yet i bin lukim
dispela. Bilong wanem nau yupela i stap
samting nating olgeta olsem?
13 *Dispela* em i hap skel bilong man nogut
wantaim God, na samting man i kisim long
papa bilong ol man bilong givim hevi, *dis-
pela* ol bai kisim long han bilong Man i
Gat Olgeta Strong.
14 Sapos ol pikinini bilong em i kamap
planti, *dispela em* i bilong bainat. Na ol
lain em i kamapim bai i no inap ting em in-
ap tru taim *ol i gat* kaikai.
15 Ol dispela husat i stap yet bilong em bai
ol i planim ol insait long dai. Na ol meri
man bilong ol i dai pinis bilong em i no in-
ap long krai tru.

16 Maski em i hipim silva i go antap olsem
das, na redim ol klos olsem retpela graun,
17 Em i ken redim *dispela*, tasol ol stretpe-
la man bai putim *dispela* antap long ol, na
man i no bin mekim rong bai brukim silva.
18 Em i wokim haus bilong em olsem ka-
laplap, na olsem wanpela haus win was-
man i wokim.
19 Maniman bai slip, tasol *ol* i no inap
bungim em. Em i opim tupela ol bilong
em, na em i no *stap*.
20 Ol pret nogut tru i holim em olsem ol
wara, wanpela bikpela win i stilim em i go
long nait.
21 Win i kam long hap sankamap i karim
em i go, na em i go, na olsem wanpela bik-
win i tromoi em i go ausait long ples bi-
long em.
22 Long wanem, *God* bai tromoi antap
long em, na i no inap marimari. Em bai gat
laik nating long ranawe i go ausait long
han bilong En.
23 *Ol man* bai paitim ol han bilong ol long
em, na *ol* bai wokim nois bilong daunim
em ausait long ples bilong em.

Jop 28

1 ¶ Tru tumas, i gat wanpela rot bilong silva, na wanpela ples bilong gol we ol i klinim *dispela*.
2 *Ol* i kisim ain ausait long dispela graun, na bras *ol* i kukim *ausait long* ston.
3 Em i putim wanpela pinis long tudak, na painimaut olgeta samting i inap tru, ol ston bilong tudak, na tewel bilong dai.
4 Tait i bruk ausait long man i stap long en. *Yes, ol wara* ol lek i lusim tingting long ol. Ol i go drai, ol i go lusim ol man.
5 *Long sait bilong dispela* graun, ausait long em kaikai i kamap. Na aninit long em *ol* i tanim i kam antap samting i stap olsem paia.
6 Ol ston bilong en *em* ol ples bilong ol sapaia. Na em i gat das bilong gol.
7 I *gat wanpela* rot, dispela i no gat wanpela pisin i save long en, na dispela ai bilong *pisin* valtsa i no bin lukim.
8 Ol pikinini bilong laion i no bin wokabaut antap long en, o laion i strong tru i wokabaut klostu long en.
9 Em i putim han bilong em ausait antap

long ston. Em i tantanim ol maunten long ol rop daunbilo bilong ol.
10 Em i katim ol riva namel long ol ston. Na ai bilong em i lukim olgeta wan wan samting i dia tumas.
11 Em i pasim ol tait long brukim banis. Na *dispela samting i stap* hait, em i bring-im i kam long lait.
12 Tasol *yumi* bai painim pinis save tru we? Na ples bilong gutpela save i *stap* we?
13 Man i no save long kos bilong en. Na tu dispela *yumi* i no inap painim pinis long hap bilong ol man i stap laip.
14 ¶ Ples daun tru i tok, Em i no *stap* insait long mi. Na solwara i tok, *Em* i no *stap* wantaim mi.
15 *Yumi* i no inap kisim long gol, na tu bai *yumi* i no inap skelim silva *bilong* kos bi-long en.
16 Em i no inap gat wanmak kos olsem gol bilong Ofir, wantaim ol oniks i dia tumas, o sapaia
17 Gol na kristal i no inap wanmak long en. Na senis bilong en i *no inap kam long* ol ston i dia tumas bilong gol i naispela.

18 *Ol* bai i no inap toktok liklik long koral, o long ol golip. Long wanem, kos bilong save tru i antap moa long ol rubi.
19 Topas bilong Itiopia bai i no inap long wanmak wantaim em, na tu em i no inap gat wanmak kos wantaim gol i klin.
20 ¶ Save tru i kam long we nau? Na ples bilong gutpela save i *stap* we?
21 *Taim yumi* luksave olsem em i stap hait long ol ai bilong olgeta samting i stap laip, na *God* i holimpas klostu i pas long ol pisin bilong skai.
22 Bagarap olgeta na dai i tok, Mipela bin harim biknem bilong en wantaim ol ia bilong mipela.
23 God i gat gutpela save long rot bilong en, na Em i save long ples bilong en.
24 Long wanem, Em i lukluk i go long ol las hap bilong dispela graun, *na Em* i lukim *ol samting* aninit heven olgeta,
25 Bilong wokim hevi bilong ol win. Na Em i skelim ol wara wantaim *wanpela* skel.
26 Taim Em i wokim wanpela strongpela tokaut bilong ren, na wanpela rot bilong

lait bilong klaut bilong klaut i pairap.
27 Nau Em i bin lukim dispela, na tokaut long en. Em i redim dispela, yes, na painimaut dispela.
28 Na long man Em i tok, Lukim, pret long Bikpela, dispela *em* i save tru. Na long lusim pasin nogut, dispela *em* i gutpela save.

Jop 29

1 ¶ Na moa tu Jop i go yet long tok piksa bilong em, na tok,
2 O sapos mi stap olsem *long* ol mun i go pinis, olsem *long* ol de *taim* God i lukautim mi,
3 Taim kandel bilong Em i lait antap long het bilong mi, *na taim*, long lait bilong Em, mi wokabaut *namel long* tudak,
4 Olsem mi bin stap long ol de mi stap yangpela, taim samting hait bilong God i *stap* antap long haus holi bilong mi,
5 Taim Man i Gat Olgeta Strong i *stap* yet wantaim mi, *taim* ol pikinini bilong mi i *stap* nabaut long mi,
6 Taim mi wasim ol step bilong mi wantaim bata, na ston i kapsaitim bilong mi ol

riva bilong wel,
7 ¶ Taim mi go ausait long dua bilong banis i go namel long biktaun, *taim* mi redim sia bilong mi long rot!
8 Ol yangpela man i lukim mi, na haitim ol yet. Na ol lapun tru i kirap, *na* sanap.
9 Ol hetman i pasim ol yet long toktok, na slipim han *bilong ol* antap long maus bilong ol.
10 Ol bikman i pasim maus bilong ol, na tang bilong ol i pas long antap bilong insait bilong maus bilong ol.
11 Taim ia i harim *mi*, nau em i blesim mi. Na taim ai i lukim *mi*, em i givim witnes long mi.
12 Bilong wanem, mi *bin* kisim bek rabisman husat i krai, na pikinini i no gat papa, na *em husat* i no *gat* wanpela bilong helpim em.
13 Blesing bilong em husat i redi long dai olgeta i kam antap long mi. Na mi mekim bel bilong meri man bilong em i dai pinis long singsing long amamas tru.
14 Mi putim stretpela pasin, na em i klos bilong mi. Save bilong skelim bilong mi i

olsem wanpela longpela saket na wanpela hat king bilong glori.
15 Mi stap ol ai bilong *ol* aipas, na mi *stap* ol lek bilong *ol* lek nogut.
16 Mi *stap* wanpela papa long rabisman. Na *sampela* wari mi no save long as bilong en, mi painimaut long en.
17 Na mi brukim ol wasket bilong ol man nogut, na rausim i go kago bilong pait ausait long tit bilong em.
18 ¶ Nau mi tok, Mi bai dai long haus pisin bilong mi, na mi bai mekim ol de *bilong mi* i kamap planti olsem wesan.
19 Rop daunbilo bilong mi i op ausait klostu long ol wara, na wara bilong moning i slip olgeta hap bilong nait antap long han diwai bilong mi.
20 Glori bilong mi i nupela insait long mi, na banara bilong mi i nupela gen insait long han bilong mi.
21 Long mi *ol man* i givim ia, na *ol* i wet, na pasim maus long tingting bilong mi mi givim.
22 Bihain long ol toktok bilong mi, ol i no toktok gen. Na toktok bilong mi i go daun

antap long ol.
23 Ol i wetim mi olsem long ren. Na ol i opim maus bilong ol bikpela *olsem* long rain bilong bihain.
24 *Sapos* mi lap long ol, ol i no bilipim *dispela*. Na lait bilong pes bilong mi ol i no tromoi i go daun.
25 Mi makim rot bilong ol, na sindaun nambawan hetman, na stap olsem wanpela king insait long ami, olsem wanpela *husat* i givim bel isi long ol lain bilong soim sori.

Jop 30

1 ¶ Tasol nau, *ol husat* i yangpela moa long mi i bin tingim mi olsem samting bilong lap nogut long en, husat ol papa bilong ol mi bin tingim ol olsem ol i no inap long mi ken putim wantaim ol dok bilong ol lain sipsip bilong mi.
2 Yes, strong bilong ol han bilong ol i *ken helpim* mi olsem wanem, long husat pasin bilong stap lapun tru i dai olgeta?
3 Bikos *ol* i sot na taim hangre i stap, *ol i stap* wanpis. *Ol* i ranawe i go long ples i no gat man long taim bipo, *ol* i stap nating na i

pipia olgeta.
4 Husat i katim ol malo klostu long ol liklik bus, na ol rop daunbilo bilong junipa *bilong* kaikai bilong ol.
5 *Ol* i ranim ol i go ausait long namel bilong *ol man*, (ol i singaut i bihainim ol olsem *ol i bihainim* wanpela stilman,)
6 Bilong *mekim ol long* stap long ol ples bruk bilong ol ples daunbilo, *long* ol hul bilong ston bilong dispela graun, na *long* ol ston.
7 Namel long ol liklik bus ol i krai olsem donki. Aninit long ol netel ol i bin bung wantaim.
8 *Ol* i ol pikinini bilong ol krankiman, yes, ol pikinini bilong ol man i no gat namba. Ol i nogut moa long dispela graun.
9 Na nau mi stap singsing bilong ol, yes, mi stap provep bilong ol.
10 Ol i ting mi sting olgeta, ol i ranawe longwe long mi, na *ol* i no les long spetim mi long pes bilong mi.
11 Bikos Em i bin lusim rop bilong mi, na givim hevi long mi, ol tu i bin lusim rop i bosim mi i go long ai bilong mi.

12 Antap long *han* sut *bilong mi* ol yang-
pela i kirap. Ol i subim i go tupela lek bi-
long mi, na ol i kirap bilong birua long mi
ol rot bilong ol bilong bagarap olgeta.
13 Ol i bagarapim rot bilong mi, ol i putim
i go long fran bikpela hevi bilong mi, ol i
no gat man bilong helpim ol.
14 Ol i kam *antap long mi* olsem *ol wara* i
bruk i kam insait i gat bikpela brait. Long
taim bilong bagarap olgeta ol i tantanim ol
yet *antap long mi*.
15 ¶ Ol pret nogut tru i tanim i kam antap
long mi. Ol i ran bihainim tewel bilong mi
olsem win. Na gutpela sindaun bilong mi i
lus i go olsem wanpela klaut.
16 Na nau tewel bilong mi i kapsait ausait
antap long mi. Ol de bilong kisim hevi i
bin kisim na holim mi.
17 Ol bun bilong mi *ol* i sutim insait long
mi long taim bilong nait. Na ol rop bilong
bun bilong mi i no gat malolo.
18 Long bikpela strong *bilong sik bilong*
mi, klos bilong mi i senis. Dispela i pasim
mi nabaut olsem hap bilong saket bilong
mi i karamapim nek.

19 Em i bin tromoi mi i go long graun mal-
umalu, na mi kamap olsem das na sit bi-
long paia.
20 Mi krai long Yu, na Yu no harim mi. Mi
sanap, na Yu *no* tingim mi.
21 Yu kamap *Man* i amamas long givim
pen long mi. Wantaim strongpela han bi-
long Yu, Yu mekim Yu Yet long birua long
mi.
22 Yu liptimapim mi i go long win. Yu
mekim mi long flai *antap long en*, na *Yu*
mekim ol samting bilong mi bilong pinis.
23 Long wanem, mi save *long* Yu bai
bringim mi *long* dai, na *long* haus *Yu* mak-
im bilong olgeta samting i stap laip.
24 Tasol Em bai i no inap opim han *bilong*
Em i go inap long matmat, maski ol i krai
insait long bagarap olgeta bilong Em.
25 Ating mi no krai tru long man husat i
gat hevi, a? Ating tewel bilong mi i *no* so-
im bel sori long rabisman, a?
26 Taim mi painim gutpela samting, nau
samting nogut i kam *long mi*. Na taim mi
wetim lait, tudak i kam.
27 Ol rop bilong bel bilong mi i boil, na i

no malolo. Ol de bilong kisim hevi i pasim mi.
28 Mi go soim sori taim san i no stap. Mi sanap, *na* mi krai insait long bung bilong ol manmeri.
29 Mi stap wanpela brata bilong ol dregon, na wanpela man bilong raun wantaim ol *pisin* aul.
30 Skin bilong mi em i blekpela antap long mi, na ol bun bilong mi i kuk olgeta wantaim hat.
31 Harp bilong mi tu i *tanim* na kamap soim sori, na organ bilong mi i kamap nek bilong ol husat i krai tru.

Jop 31

1 ¶ Mi wokim wanpela kontrak wantaim tupela ai bilong mi. Bilong wanem nau mi ken tingting long wanpela yangpela meri.
2 Long wanem i *gat* wanem hap skel bilong God i kam long antap? Na *wanem* Gat Olgeta Strong i kam long antap?
3 *Ating* bagarap olgeta i no bilong ol man nogut, a? Na *ating* wanpela narakain *mekim save* i *no* go long ol man bilong mekim sin nogut, a?
4 Ating Em i no lukim ol rot bilong mi, na

kaunim olgeta step bilong mi, a?
5 Sapos mi bin wokabaut wantaim pasin nating, o sapos lek bilong mi i bin ran hariap long giaman pasin,
6 Larim *ol* i skelim mi long wanpela stretpela skel, inap long God i ken save long stretpela pasin bilong mi.
7 Sapos step bilong mi i bin tanim ausait long rot, na bel bilong mi i wokabaut i bihainim tupela ai bilong mi, na sapos wanpela samting nogut i bin pas strong long tupela han bilong mi,
8 *Orait* larim mi planim, na larim narapela i ken kaikai. Yes, larim *ol man* i ken digim i kam ausait ol tumbuna pikinini bilong mi *olsem* rop daunbilo.
9 ¶ Sapos wanpela meri i bin giamanim bel bilong mi, o *sapos* mi bin slip wet hait long dua bilong man i stap klostu long mi,
10 *Orait* larim meri bilong mi i ken brukbrukim i go long narapela, na larim ol arapela i lindaun antap long en.
11 Long wanem, dispela *em* i wanpela pasin nogut tru bilong brukim lo, yes, dispela *em* i wanpela sin nogut long ol jas i *ken*

mekim save long en.
12 Long wanem, dispela *em* i wanpela paia
i kaikai olgeta bilong bagarapim, na *dispe-*
la bai digim i kam ausait olgeta win sam-
ting bilong mi *olsem* rop daunbilo.
13 Sapos mi bin tingim olsem wari bilong
wokman bilong mi o wokmeri bilong mi i
samting nating, taim ol i tok pait wantaim
mi,
14 Nau mi bai mekim wanem taim God i
kirap? Na taim em i kam lukim *mi*, mi bai
bekim tok wanem long Em?
15 Ating Man husat i wokim mi insait long
bel bilong mama i no wokim em, a? Na
ating wanpela *tasol* i no mekim mipela
long gro insait long bel bilong mama, a?
16 ¶ Sapos mi bin holim bek rabisman
long laik *bilong ol*, o *sapos mi* bin mekim
ol ai bilong meri man bilong em i dai pinis
long fel,
17 O *sapos* mi bin kaikai liklik hap kaikai
bilong mi yet wanpela, na pikinini i no gat
papa i no bin kaikai long en,
18 (Long wanem, i stat long taim mi yang-
pela em i gro *wantaim* mi, olsem *wantaim*

wanpela papa, na mi bin stiaim meri i kam long taim mi i lusim bel bilong mama bilong mi inap long nau,)
19 Sapos mi bin lukim wanpela i dai olgeta bikos *em* i sot long klos, o wanpela rabisman i no gat karamap,
20 Sapos bel bilong em i no bin blesim mi, na *sapos* em i *no* kisim hat wantaim skin bilong sipsip bilong mi,
21 Sapos mi bin liptimapim han bilong mi i birua long pikinini i no gat papa, taim mi lukim helpim bilong mi long dua bilong banis,
22 *Orait* larim han bilong mi pundaun i lusim bun bilong sol bilong han bilong mi, na han bilong mi i ken bruk na lusim bun.
23 Long wanem, bagarap olgeta i *kam* long God *em* i wanpela samting bilong pretim mi nogut tru, na bikos Em i antap tru, mi no inap long go yet.
24 ¶ Sapos mi bin mekim gol hop bilong mi, o *mi* bin tokim naispela gol, *Yu stap* bilip bilong mi,
25 Sapos mi wokim amamas tru bikos ol mani samting bilong mi i bikpela, na bikos

han bilong mi i bin kisim planti,
26 Sapos mi lukim san taim em i lait, o mun i wokabaut *insait* long bikpela lait,
27 Na *dispela* i bin pulim bel bilong mi hait, o maus bilong mi i bin givim kis long han bilong mi,
28 Dispela tu *em* i wanpela sin nogut bilong jas i *ken mekim save long en*. Long wanem, *sapos olsem*, mi bin tok nogat long God pinis, *husat i stap* antap.
29 Sapos mi wokim amamas tru long bagarap olgeta bilong man husat i no laikim mi tru, o liptimapim mi yet taim ol i painim pinis pasin nogut long em.
30 Na tu mi no bin larim maus bilong mi mekim sin long laikim wanpela tok nogut i *ken* go long tewel bilong em.
31 Sapos ol man bilong haus holi bilong mi i no tok, O sapos yumi gat bilong bodi bilong en! Yumi no inap ting em inap tru.
32 Ausait man i no bin slip long rot, *tasol* mi opim ol dua bilong mi long man pasindia.
33 ¶ Sapos mi karamapim ol sin bilong mi bilong kalapim lo olsem Adam, long hait-

im ol sin nogut bilong mi long bros bilong mi,
34 Ating mi pretim bikpela lain manmeri, a, o ating ol famili i tingting olsem mi samting nating i pretim mi nogut tru, inap long mi pasim maus, *na* mi no go ausait long dua, a?
35 O sapos wanpela i laik harim mi! Lukim, laik bilong mi i *olsem*, *long* Man i Gat Olgeta Strong i ken bekim tok long mi, na *long* birua bilong mi i bin raitim wanpela buk.
36 Tru tumas, mi bai kisim dispela i go antap long sol bilong han bilong mi, *na* pasim dispela *olsem* wanpela hat king long mi.
37 Mi bai tokaut long em long namba bilong ol step bilong mi. Olsem wanpela hetman mi bai go klostu long em.
38 Sapos hap bilong mi i krai birua long mi, o long ol graun *mi* brukim wankain bilong en i gat tok,
39 Sapos mi bin kaikai long ol kaikai bilong en *na mi* no *baim* long mani, o *sapos* mi bin mekim ol papa bilong en bilong lusim laip bilong ol,

40 *Orait*, larim ol tisel i kamap bikpela na senisim wit, na kakel i senisim bali. Ol tok-tok bilong Jop i pinis.

Jop 32

1 ¶ Olsem na dispela tripela man i no bek-im tok long Jop moa, bilong wanem, *em* i stretpela long ai bilong em yet.
2 Nau belhat tru bilong Ilaihu, pikinini man bilong man Bus Barakel, bilong ol kandre bilong Ram, i kirap. Long birua long Jop, belhat tru bilong em i kirap, bilong wanem, em i mekim em yet stretpela, na i no God.
3 Na tu i birua long tripela wantok bilong Jop, belhat tru bilong em i kirap, bilong wanem, ol i no bin painim pinis bekim tru, na *yet* ol i sutim tok long Jop.
4 Nau Ilaihu i bin wetim inap long Jop i bin tok pinis, bilong wanem, ol i lapun moa long em.
5 Taim Ilaihu i luksave long i no *gat* bekim long maus bilong dispela tripela man, nau belhat tru bilong em i kirap.
6 ¶ Na Ilaihu, pikinini man bilong man Bus Barakel i bekim na tok, Mi yangpela,

na yupela i lapun tru. Olsem na mi pret, na *mi* no laik long soim yupela tingting bilong mi.
7 Mi tok, Ol de i mas toktok, na planti yia tru i mas skulim long save tru.
8 Tasol i *gat* wanpela spirit insait long man. Na win bilong maus bilong Man i Gat Olgeta Strong i givim ol gutpela save.
9 Ol bikman i no gat save tru *olgeta taim*. Na tu ol man i gat planti krismas i no gat gutpela save long kot.
10 Olsem na mi tok, Harim long mi. Mi tu bai soim tingting bilong mi.
11 Lukim, mi wetim long ol toktok bilong yupela. Mi givim ia long ol as toktok bilong yupela, taim yupela painim painim wanem samting bilong toktok.
12 Yes, mi wetim yupela, na, lukim, i no *gat* wanpela bilong yupela husat i stretim tingting bilong Jop, o husat i bekim ol toktok bilong em.
13 Nogut yupela ken tok, Mipela bin painimaut save tru pinis. God i bin tromoi em i go daun, i no man.
14 Nau em i no bin stiaim ol toktok *bilong*

em i birua long mi. Na tu bai mi no inap bekim tok long em wantaim ol kain toktok bilong yupela.
15 ¶ Ol i kirap nogut tru, ol i no bekim tok moa. Ol i lusim pasin bilong toktok.
16 Taim mi bin wetim, (long wanem, ol i no toktok, tasol ol i sanap isi, *na ol* i no bekim tok moa,)
17 *Mi tok*, Mi bai bekim tok tu long hap bilong mi. Mi tu bai soim tingting bilong mi.
18 Long wanem, mi pulap wantaim samting, spirit insait long mi i pulim mi.
19 Lukim, bel bilong mi *em* i olsem wain, *dispela* i no gat rot bilong win i ken go ausait. Em i redi long bruk olsem ol nupela skin meme.
20 Mi bai toktok, inap long mi ken kisim strong gen. Mi bai opim tupela lip bilong mi na bekim tok.
21 No ken larim mi, mi askim yu plis, orait long namba bilong wanpela man, na tu no ken larim mi givim ol tok gris nem i go long man.
22 Long wanem, mi save long mi no ken

givim ol tok gris nem. *Sapos mi mekim olsem*, Man i wokim mi bai kisim mi i go hariap.

Jop 33

1 ¶ Olsem na, Jop, mi askim yu plis, harim ol toktok bilong mi, na harim gut olgeta toktok bilong mi.
2 Lukim, nau mi bin opim maus bilong mi, tang bilong mi i bin toktok insait long maus bilong mi.
3 Ol toktok bilong mi *bai stap long* stretpela pasin bilong bel bilong mi. Na tupela lip bilong mi bai kolim save tru klia.
4 Spirit bilong God i bin wokim mi, na win bilong Man i Gat Olgeta Strong i bin givim mi laip.
5 Sapos yu ken bekim tok long mi, putim *ol toktok bilong yu* long lain long ai bilong mi, sanap.
6 Lukim, bilong bihainim laikim bilong yu, mi *stap* long ples bilong God. Mi tu *God* i wokim ausait long retpela graun.
7 Lukim, pret nogut tru bilong mi i no inap mekim yu long pret, na tu han bilong mi i

no inap stap hevi antap long yu.
8 ¶ Tru tumas, yu bin toktok long ia bilong mi, na mi bin harim nek bilong ol toktok *bilong yu, i spik*,
9 Mi stap klin *na mi* no kalapim lo, mi no bin mekim rong. Na tu i no *gat* sin nogut insait long mi.
10 Lukim, Em i painim ol as bilong birua long mi, Em i kaunim mi olsem birua bilong Em.
11 Em i putim tupela lek bilong mi insait long ol diwai i kalabusim hanlek, Em i makim olgeta rot bilong mi.
12 Lukim, *long dispela* yu no stap stretpela. Mi bai bekim tok long yu, long God i winim man.
13 Bilong wanem yu laik pait birua long Em? Long wanem, Em i no *mas* givim toksave long wanpela samting Em i mekim.
14 ¶ Long wanem, God i toktok wanpela taim, yes, tupela taim, *tasol man* i no kisim save long dispela.
15 Insait long wanpela driman, long wanpela driman samting bilong night, taim slip

i dip tru i pundaun antap long ol man, insait long ol gutpela slip antap long bet,
16 Nau em i opim ol ia bilong ol man, na pasim tok bilong wok *Em* i givim ol,
17 Inap long Em i ken rausim man *long* as bilong wok *Em* i gat long ol, na haitim hambak pasin long man.
18 Em i holimpas tewel bilong em long bikpela hul, na laip bilong em long dai olgeta long bainat.
19 ¶ Man i kisim stik tu wantaim pen antap long bet bilong em, na long planti bun tru bilong en wantaim strongpela *pen*.
20 Inap long laip bilong em i ting bret i sting olgeta, na tewel bilong em long naispela kaikai.
21 *Hangre* i kaikai bodi bilong em olgeta, inap long *ol* i no inap lukim dispela. Na ol bun bilong em *ol* man i no lukim i kamap ples klia.
22 Yes, tewel bilong em i go klostu long matmat, na laip bilong em i go *klostu* long ol man bilong bagarapim samting olgeta.
23 Sapos i gat wanpela mausman wantaim em, wanpela man bilong tanim tok, wanpe-

la namel long 1,000, bilong soim man stretpela pasin bilong Em,
24 Nau Em i soim marimari long em, na tok, Kisim bek em long go daun long bik-pela hul. Mi bin painim pinis wanpela pe bilong baim bek.
25 Bodi bilong em bai stap nupela moa long *bodi* bilong wanpela pikinini. Em bai go bek long ol de bilong em bilong stap yangpela.
26 Em bai beten i go long God, na Em bai mekim gut long em. Na em bai lukim pes bilong Em wantaim amamas tru. Long wanem, Em bai mekim i go long man long stretpela pasin bilong em.
27 Em i lukim ol man, na *sapos wanpela* i tok, Mi bin mekim sin, na paulim *dispela samting* i stretpela, na dispela i no helpim mi,
28 Em bai kisim bek tewel bilong mi long i go daun long bikpela hul, na laip bilong em bai lukim lait.
29 ¶ Harim, olgeta dispela samting God i wokim planti taim wantaim man,
30 Bilong bringim tewel bilong em i kam

bek long bikpela hul, bilong kisim lait wantaim lait bilong ol *man* i stap laip.
31 Makim gut, O Jop, harim gut long mi. Pasim maus bilong yu, na mi bai toktok.
32 Sapos yu gat wanpela samting long toktok, bekim tok long mi. Toktok, long wanem, mi gat laik long mekim yu kamap stretpela.
33 Sapos nogat, harim gut long mi. Pasim maus bilong yu, na mi bai skulim yu long save tru.

Jop 34

1 ¶ Na moa yet Ilaihu i bekim na tok,
2 Harim ol toktok bilong mi, O yupela saveman. Na givim ia long mi, yupela husat i gat save.
3 Long wanem, ia i traim ol toktok, olsem maus i traim ol kaikai.
4 Larim yumi makim bilong yumi gutpela kot. Larim yumi save namel long yumi yet wanem samting i gutpela.
5 Long wanem, Jop i bin tok, Mi stap stretpela. Na God i bin rausim i go kot bilong mi.

6 Ating mi ken giaman i birua long stretpe-
la pasin bilong mi, a? Bagarap bilong mi
em i no gat rot bilong stretim na i no gat
pasin bilong kalapim lo.
7 Wanem man *em* i olsem Jop, *husat* i
dringim sem olsem wara?
8 Husat i go raun wantaim ol lain bilong
wokim pasin nogut, na wokabaut wantaim
ol man nogut.
9 Long wanem, em i bin tok, I no inap
helpim man liklik long em i ken amamas-
im em yet wantaim God.
10 ¶ Olsem na harim long mi, yupela ol
man bilong gutpela save. I mas i stap long-
we long God, *long Em i ken mekim* pasin
nogut, na *long* Man i Gat Olgeta Strong,
long Em i ken mekim sin nogut.
11 Long wanem, wok bilong wanpela man
bai Em i wokim i go long em, na mekim
olgeta wan wan man long painimaut bilong
bihainim ol rot *bilong em*.
12 Yes, tru tumas, God bai i no inap mekim
pasin nogut, na tu Man i Gat Olgeta Strong
bai i no inap paulim kot.
13 Husat i bin givim Em wanpela wok an-

tap long dispela graun? O husat i bin stret-
im dispela graun olgeta?
14 Sapos Em i putim bel bilong Em antap
long wanpela man, *sapos* Em i bungim i go
long Em yet Spirit bilong em na win bilong
em,
15 Olgeta ol bodi bai dai olgeta wantaim,
na man bai tanim gen i go long das.
16 ¶ Sapos nau *yu gat* gutpela save, harim
dispela. Harim gut long nek bilong ol tok-
tok bilong mi.
17 Yes, ating em husat i no laikim tru stret-
pela pasin i ken bosim *samting*? Na bai yu
sutim tok long em husat i stretpela moa
long ol arapela?
18 *Ating em i fit* long tokim wanpela king,
Yu stap man nogut? *Na* long ol hetman,
Yupela stap ol man i bihainim pasin nogut?
19 *Na hamas liklik moa long man* husat i
no orait long namba bilong ol hetman, o i
no tingim maniman moa long rabisman?
Long wanem, olgeta ol i wok bilong ol han
bilong Em.
20 Wantu tasol bai ol i dai, na ol manmeri
bai gat hevi long belo biknait, na dai i go.

Na strongpela man bai *Em* i karim i go, maski i no gat wanpela han i stap.
21 Long wanem, ol ai bilong Em i *stap* antap long ol rot bilong man, na Em i lukim olgeta wokabaut bilong em.
22 Tudak i no *stap*, o tewel bilong dai, we ol wokman bilong sin nogut i ken haitim ol yet.
23 Long wanem, Em bai i no inap putim antap long man moa *long samting i stretpela*, inap long em i ken go insait long kot wantaim God
24 Em bai brukim long planti hap hap ol strongpela man, i no gat namba bilong ol, na putim ol arapela bilong kisim ples bilong ol.
25 Olsem na Em i save long ol wok bilong ol, na Em i tantanim *ol* long nait, inap long ol i bagarap olgeta.
26 Em i paitim ol olsem ol man nogut ples klia long ai bilong ol arapela.
27 Bilong wanem, ol i givim baksait long Em, na *ol* i no gat laik long tingim na skelim ol rot bilong Em.
28 Inap long ol i mekim krai bilong ol ra-

bisman long kam long Em, na Em i harim krai bilong ol lain i kisim hevi.
29 Taim Em i givim taim bilong stap isi, husat nau i ken wokim trabel? Na taim Em i haitim pes *bilong Em*, husat nau i ken lukim Em? Maski *Em i wokim bilong* birua long wanpela kantri, o bilong birua long wanpela man tasol,
30 Inap long man bilong tupela maus i no ken bosim kingdom, nogut ol manmeri i go insait long trep.
31 ¶ Tru tumas, em i gutpela long *man* i tokim God, Mi bin karim *hevi bilong kisim stik*, mi bai i no inap bagarapim bel *bilong Yu moa*.
32 *Dispela samting* mi no luksave long en Yu mas skulim mi. Sapos mi bin mekim sin nogut, mi bai i no inap mekim moa.
33 *Ating dispela i mas* bilong bihainim tingting bilong yu, a? Em bai bekim pe long en, maski yu tok nogat, o maski yu makim dispela. Na i no mi. Olsem na toktok long dispela samting yu save long en.
34 Larim ol man bilong gutpela save tokim mi, na larim wanpela saveman harim gut

long mi.
35 Jop i no gat save na em i bin toktok, na ol toktok bilong em i no bin gat save tru long ol.
36 Laik bilong mi *em i long* Jop i ken kisim traim i go long pinis bilong en, bilong wanem, bilong ol bekim tok *bilong em* bilong helpim ol man nogut.
37 Long wanem, em i skruim bikhet pasin i go long ol sin bilong em, em i paitim *tupela han bilong em* namel long yumi, na mekim i go planti ol toktok bilong em i birua long God.

Jop 35

1 ¶ Ilaihu i tok moa tu, na tok,
2 Yu tingim dispela em i stretpela, *long* yu tok, Stretpela pasin bilong mi *em* i moa long bilong God?
3 Long wanem, yu bin tok, Em bai helpim Yu olsem wanem? *Na*, Wanem helpim bai mi gat, *sapos mi stap klin* long sin bilong mi?
4 Mi bai bekim tok long yu, na long ol wantok bilong yu wantaim yu.

5 Lukluk i go long ol heven, na luksave. Na lukim ol klaut, *dispela* i stap antap moa long yu.
6 Sapos yu mekim sin, Yu mekim wanem i birua long Em? O *sapos* pasin bilong yu bilong kalapim lo i go planti, yu mekim wanem long Em?
7 Sapos yu stap stretpela, yu givim wanem long Em? O Em i kisim wanem long han bilong yu?
8 Ol sin nogut bilong yu i *ken bagarapim* wanpela man i olsem yu. Na stretpela pasin bilong yu i *ken helpim* pikinini man bilong man.
9 ¶ Ol planti pasin tru bilong mekim man i kisim taim em i as bilong ol i mekim *ol man bilong kisim taim* bilong krai. Han bilong strongpela man i as bilong ol i krai strong.
10 Tasol i no gat wanpela i tok, God, Man bilong wokim mi, i *stap* we, husat i givim mi ol singsing long nait,
11 Husat i skulim yumi moa long ol animal bilong dispela graun, na mekim yumi i gat save tru moa long ol pisin bilong heven?

12 Long dispela hap ol i krai, tasol i no gat
wanpela bilong givim wanpela bekim tok,
bilong wanem, hambak pasin bilong ol
man nogut i stap.
13 Tru tumas, God bai i no inap harim
samting nating, na tu Man i Gat Olgeta
Strong bai i no inap tingim dispela.
14 ¶ Maski yu tok yu bai i no inap lukim
Em, *yet* kot i *stap* long ai bilong Em. Ol-
sem na yu mas putim bilip long Em.
15 Tasol nau, bikos *em* i no *olsem*, Em i
bin kam lukim *yu* long belhat bilong Em.
Yet Em i no save long dispela long bikpela
arere olgeta bilong en.
16 Olsem na Jop i opim maus bilong em
nating. Em i no gat save na *em* i mekim ol
toktok i go planti.

Jop 36

1 ¶ Ilaihu i go moa tu, na tok,
2 Larim mi liklik, na mi bai soim yu dispe-
la *mi gat* toktok yet long en long sait bi-
long God.
3 Mi bai kisim save bilong mi long long-
we, na *mi* bai makim stretpela pasin long

Man i wokim mi.
4 Long wanem, tru tumas, ol toktok bilong mi *bai* i no *inap stap* giaman. Em husat em inap tru long save i *stap* wantaim mi.
5 ¶ Lukim, God i strong, na *Em* i no ting-im *wanpela* olsem i samting nating. *Em* i strong long strong *na* save tru.
6 Em i no lukautim laip bilong man nogut. Tasol *Em* i givim stretpela *samting* long *ol* rabisman.
7 Em i no pulim i kam bek tupela ai bilong Em long ol stretpela man. Tasol wantaim ol king, *ol i stap* long sia king. Yes, Em i strongim nem ol bilong oltaim oltaim, na ol i kisim biknem.
8 Na sapos *ol* i pasim *ol* long ol hankap, *na ol* i pasim *ol* long ol rop bilong kisim hevi,
9 Nau Em i soim ol ol wok bilong ol, na ol pasin bilong kalapim lo bilong ol, dispela ol i bin go tumas long ol.
10 Em i opim tu ol ia bilong ol long pasin bilong mekim gutpela wok olgeta taim, na *Em* i tok strong long ol long kam bek na lusim sin nogut.
11 Sapos ol i bihainim tok na bihainim *Em*,

ol bai gat ol de bilong ol long gutpela sindaun, na ol yia bilong ol long samting bilong amamasim bel.
12 Tasol sapos ol i no bihainim tok, ol bai dai olgeta long bainat, na ol bai dai taim ol i no gat save.
13 Tasol ol man bilong tupela bel bai hipim antap belhat tru. Ol i no krai taim Em i pasim ol.
14 Ol i dai long *taim ol* i yangpela, na laip bilong ol i *stap* namel long ol lain i no klin.
15 ¶ Em i kisim bek *ol* rabisman taim em i kisim hevi, na opim ol ia bilong ol taim ol man i givim hevi long ol.
16 Yes, olsem tasol Em i gat laik long rausim yu ausait long liklik ples i go *insait long* wanpela ples i gat bikpela brait, we i no liklik. Na dispela samting *Em* i laik putim antap long tebol bilong yu i *ken* pulap wantaim gris.
17 Tasol yu bin inapim kot bilong ol man nogut. Kot na stretpela kot i kisim na holim *yu*.
18 Bikos belhat tru i *stap*, *lukaut gut*, nogut Em i kisim yu i go wantaim pait bilong

bainat *bilong Em*. Nau wanpela bikpela pe bilong baim bek i no inap kisim bek yu.
19 Ating Em bai tingim ol planti mani samting bilong yu i gutpela? *Nogat*, i no gol, o olgeta pawa bilong strong bilong yu.
20 *Yu* no ken gat laik long nait, taim *ol* i rausim ol manmeri olgeta long ples bilong ol.
21 Was gut, *yu* no ken tingim sin nogut i gutpela. Long wanem, dispela yu bin makim *bilong yu* moa long taim bilong kisim hevi.
22 Lukim, God i liptimapim wantaim pawa bilong Em. Husat i skulim olsem Em?
23 Husat i bin tok strong long Em long rot bilong Em? O husat i ken tok, Yu bin wokim sin nogut?
24 ¶ Holim tingting long yu *mas* liptimapim wok bilong Em, dispela ol man i lukim.
25 Olgeta wan wan man bai lukim dispela. Man i ken lukim *dispela* longwe.
26 Lukim, God i bikpela, na yumi no save long *Em*, na tu namba bilong ol yia bilong En *yumi* no inap long painimaut.
27 Long wanem, Em i wokim ol liklik hap

bilong wara. Ol i kapsaitim ren bilong bihainim smok bilong en,
28 Dispela ol klaut i kapsaitim *na* tromoi isi isi antap long man planti.
29 Na tu ating *wanpela* i ken kisim save long ol opim bilong ol klaut, o nois bilong haus holi bilong Em?
30 Lukim, Em i opim lait bilong Em antap long en, na karamapim as bilong solwara.
31 Long wanem, long ol Em i jasim ol manmeri. Em i givim kaikai i pulap.
32 Wantaim ol klaut Em i karamapim lait. Na *Em* i tok strong long em i *no ken givim lait* long dispela *klaut* i kam namel.
33 Nois bilong en i soim long sait bilong en, ol bulmakau tu long sait bilong smok bilong en.

Jop 37

1 ¶ Long dispela tu bel bilong mi guria, na surik i kam ausait long ples bilong en.
2 Harim gut tru nois bilong nek bilong Em, na nois i go ausait long maus bilong Em.
3 Em i stiaim dispela aninit long heven olgeta, na lait bilong klaut bilong En i go

long ol las hap bilong dispela graun.
4 Bihain long en wanpela nek i krai strong. Em i wokim bikpela nois wantaim nek bilong Em i gutpela moa yet. Na Em bai i no inap pasim ol, taim *ol* i harim nek bilong Em.
5 God i wokim bikpela nois i mekim *man* i tingting planti wantaim nek bilong Em. Ol bikpela samting Em i mekim, dispela yumi i no inap long klia long en.
6 ¶ Long wanem, em i tokim ais, Yu stap *antap* long dispela graun. Wankain tu long liklik ren, na long bikpela ren bilong strong bilong Em.
7 Em i pasim gut han bilong olgeta wan wan man, inap long olgeta man i ken save long wok bilong Em.
8 Nau ol animal i go insait long ol hul, na stap yet long ol ples bilong ol.
9 Ausait long hap saut raunwin i kam, na kol ausait long hap not.
10 Wantaim win bilong God *Em* i givim ais bilong moning. Na win bilong ol wara i kamap stretpela.
11 Na tu taim *Em* i putim wara Em i mek-

im ol patpela klaut i les tru. Em i brukim nabaut klaut bilong Em i lait.
12 Na dispela *Em* i tanim raun nabaut wantaim ol tingting Em i givim, inap long ol i ken mekim wanem kain samting Em i tok strong long ol antap long pes bilong dispela graun insait long dispela graun.
13 Em i mekim dispela long kam, maski em i bilong stretim, o bilong hap bilong Em, o bilong sori.
14 ¶ Harim gut long dispela, O Jop. Sanap isi, na tingim na skelim ol wok bilong God i winim tingting.
15 Ating yu save long taim God i stretim ol, na mekim lait bilong klaut bilong Em bilong givim lait?
16 Ating yu save long ol skel bilong ol klaut, ol wok bilong Em i winim tingting husat i inap tru long save?
17 *Yu save* olsem wanem ol klos bilong yu i *gat* hat liklik, taim Em i mekim dispela graun i stap isi wantaim *win* i kam long hap saut?
18 Ating yu wantaim Em i bin opim i go ausait skai, *dispela* i strong, *na* i olsem

wanpela glas ain bilong lukim pes?
19 Skulim mipela long mipela bai tok wanem long Em. *Long wanem*, mipela i no inap long stretim *ol toktok bilong mipela* bikos tudak i stap.
20 Ating *ol* bai tokim Em long mi toktok? Sapos wanpela man i toktok, tru tumas, *Em* bai daunim em olgeta.
21 ¶ Na nau *ol man* i no lukim ol klaut i lait, dispela i *stap* insait long ol klaut. Tasol win i abrusim *ol*, na klinim ol.
22 Gutpela taim i kam ausait long hap not. Wantaim God *em* pasin bilong king i pretim *ol man* nogut tru.
23 *Long sait bilong* Man i Gat Olgeta Strong, mipela i no inap painimaut Em. *Em* i nambawan long pawa, na long kot, na long planti stretpela kot. Em bai i no inap givim hevi.
24 Olsem na ol man i pret long Em. Em i no tingim namba bilong wanpela *husat i gat* save tru long bel.

Jop 38

1 ¶ Nau BIKPELA i bekim tok long Jop

ausait long raunwin, na tok,
2 Dispela *em* i husat, husat i mekim ting-
ting man i givim i go tudak wantaim ol
toktok i no gat save?
3 Pasim strong nau klos bilong bel bilong
yu olsem man tru. Long wanem, Mi bai
askim strong long yu, na yu bekim tok long
Mi.
4 ¶ Yu bin stap we taim Mi slipim ol as
ston bilong dispela graun? Tokaut, sapos
yu gat gutpela save.
5 Husat i bin slipim ol skel bilong en, sa-
pos yu save? O husat i bin opim lain antap
long en?
6 Ol as ston bilong en i pas strong antap
long wanem hap? O husat i slipim namba-
wan ston bilong kona bilong en,
7 Taim ol sta bilong moning i singsing
wantaim, na olgeta pikinini man bilong
God i singaut long amamas tru?
8 O *husat* i pasim solwara wantaim ol dua,
taim em i bruk i kam ausait, *wankain ol-
sem* em i bin ran i kam ausait long bel bi-
long mama?
9 Taim Mi wokim klaut i kamap klos bi-

long en, na strongpela tudak wanpela klos bilong raunim bebi bilong en,
10 Na brukbrukim bilong en *ples* Mi bin tokaut long en, na putim ol ba na ol dua,
11 Na tok, Inap long dispela hap bai yu *ken* kam, tasol i no moa. Na hia ol hambak sibruk bilong yu bai pas?
12 ¶ Ating yu bin tok strong long moning-taim, i stat long ol de bilong yu, *na* mekim stat bilong moning long save long ples bilong em,
13 Inap long em i ken kisim na holim ol las hap bilong dispela graun, inap long *em* i ken seksekim ol man nogut i go ausait long en?
14 Dispela *ol* i tantanim olsem retpela graun *bilong* kamap mak bilong pasim. Na ol i sanap olsem wanpela klos.
15 Na long ol man nogut, lait bilong ol *ol* i holim bek, na han antap *ol* bai brukim.
16 Ating yu bin go insait long ol ai bilong solwara? O ating yu bin wokabaut bilong painim ples i dip tru?
17 Ating ol dua bilong banis bilong dai i bin op long yu, a? O ating yu bin lukim ol

dua bilong tewel bilong dai?
18 Ating yu bin kisim save long brait bilong dispela graun? Tokaut sapos yu save long olgeta samting.
19 Rot we lait i stap *em* we? Na *long sait bilong* tudak, ples bilong en i *em* we,
20 Inap long yu ken karim dispela i go long arere bilong en, na inap long yu ken save long ol rot i *go* long haus bilong en?
21 Yu save long *en*, bikos mama i bin karim yu long dispela taim? O *bikos* namba bilong ol de bilong yu *em* i bikpela?
22 Ating yu bin go insait long ol samting i dia tru bilong ais, a? O ating yu bin lukim ol samting i dia tru bilong ren ais,
23 Dispela Mi bin holim bek long taim bilong trabel, long de bilong pait na bikpela pait?
24 Lait em i bruk long wanem rot, *dispela* i brukbrukim nabaut win bilong hap sankamap antap long dispela graun?
25 ¶ Husat i bin brukim wanpela rot bilong wara bilong wokim rot bilong ol wara i kalapim ol arere bilong ol, o wanpela rot bilong lait bilong klaut i pairap,

26 Bilong mekim ren long kam long dispela graun, we i no gat man i *stap*, *antap* long ples i no gat man, we i no gat man long en,
27 Bilong inapim *hap graun* i stap nating na i pipia, na bilong mekim kru bilong sayor i no strong bilong sut i kam ausait?
28 Ating ren i gat wanpela papa, a? O husat i bin kamapim ol liklik hap bilong wara bilong moning?
29 Ais i kam ausait long bel bilong husat? Na ais bilong moning i wait olgeta bilong heven, husat i bin kamapim dispela?
30 Ol wara i stap hait olsem *wantaim* wanpela ston, na pes bilong ples dip i aisblok olgeta.
31 Ating yu inap long pasim ol naispela tingting Pliedes i givim, o lusim ol let bilong Oraion?
32 Ating yu inap long bringim Masarot i kam ausait long taim bilong em? O ating yu inap long stiaim Arkturas wantaim ol pikinini man bilong em?
33 Yu save long ol lo *Mi* makim bilong heven? O yu inap long putim pasin bilong em bilong bosim kingdom bilong en long

dispela graun?
34 Ating yu inap long apim nek bilong yu i
go long ol klaut, inap long pulap bilong ol
wara i ken karamapim yu?
35 Ating yu ken salim ol lait bilong klaut,
inap long ol i ken go, na tokim yu, Mipela
stap hia?
36 Husat i bin putim save tru insait long ol
insait hap? O husat i bin givim gutpela
save long bel?
37 Husat i inap long kaunim ol klaut wan-
taim save tru? O husat i ken pasim ol skin
meme bilong heven,
38 Taim das i go bikpela i kamap strong
tru, na ol strongpela hap graun i pas i pas
wantaim?
39 Ating yu bai painim abus bilong helpim
ol laion? O pulimapim hangre bilong ol
yangpela laion,
40 Taim ol i slip insait long ol hul *bilong*
ol, *na* stap long ples hait bilong wet hait?
41 Husat i inapim kotkot long kaikai bi-
long em? Taim ol yangpela bilong en i krai
i go long God, ol i raun nating, long wan-
em, ol i no gat kaikai.

Jop 39

1 ¶ Yu save long taim ol wel meme bilong ston i save karim? O ating yu inap long makim taim ol haind i save karim pikinini?
2 Ating yu inap long kaunim ol mun ol i inapim? O yu save long taim ol i save karim?
3 Ol i lindaunim ol yet, ol i karim ol yangpela bilong ol, ol i tromoi i go ol bel hevi bilong ol.
4 Ol yangpela bilong ol i luk naispela, ol i go bikpela wantaim wit samting. Ol i go ausait, na *ol* i no kam bek long ol.
5 Husat i bin salim wel donki i go fri ausait? O husat i bin lusim ol let bilong ol wel donki,
6 Husat haus bilong en Mi bin mekim ples i no gat man, na graun i no karim kaikai ol hap bilong em long stap.
7 Em i tingting nogut long planti manmeri tru bilong biktaun, na tu em i no tingim krai bilong man bilong ran antap long donki.
8 Hap bilong ol maunten *em* i ples gras bilong en, na em i painim i bihainim olgeta

wan wan samting i grinpela.
9 Ating wel abus i gat wanpela kom bai i gat laik long wokim wok wokboi bilong yu, o stap klostu long haus animal bilong yu?
10 Ating yu ken pasim wel abus i gat wanpela kom wantaim let bilong em long ples bilong digim gaden? O ating em bai brukbrukim ol hap graun bilong gaden long ol ples daun bihain long yu?
11 Ating yu bai putim bilip long em, bikos strong bilong *em* i bikpela? O ating yu bai lusim olgeta hatwok bilong yu long han bilong em?
12 Ating yu bai bilipim em, long em bai bringim pikinini kaikai bilong yu long haus, na bungim *dispela i go insait* long bakstua bilong yu?
13 ¶ *Yu bin givim* ol gutpela wing i go long ol pikok, o ol wing na gras i go long ostaris?
14 Dispela i lusim ol kiau bilong en long graun, na hatim ol liklik long das,
15 Na lusim tingting long fut i ken krungutim ol, o long wel animal i ken brukim

ol.
16 Bel bilong em i olsem ston i birua long ol yangpela bilong en, olsem *ol* i no bilong em. Hatwok bilong em i samting nating na i no gat pret.
17 Bilong wanem, God i bin holim bek save tru long em, na tu Em i no bin givim gutpela save i go long em.
18 Wanem taim em i liptimapim em yet antap, em i tingting nogut long hos na man bilong ranim em.
19 ¶ Ating yu bin givim hos strong bilong em? Ating yu bin putim bikpela pairap long nek bilong em olsem klos?
20 Yu inap long mekim em long pret olsem wanpela grasop? Glori bilong tupela hul bilong nus bilong en *em* samting bilong mekim *man* i pret nogut tru.
21 Em i paitim graun long ples daun, na *em* i wokim amamas tru long strong *bilong em*. Em i go bilong bungim ol man i gat samting bilong pait.
22 Em i wokim pani long daunim pasin pret, na *em* i no pret. Na tu em i no tanim baksait long bainat.

23 Paus bilong spia i wokim nois pas klos-
tu long em, longpela spia bilong tromoi i
lait lait nabaut na plang.
24 Em i daunim graun olgeta wantaim
strongpela pasin na belhat nogut tru. Na tu
em i no bilip long dispela *em* i nois bilong
biugel.
25 Em i tok namel long ol biugel, Ha, ha.
Na em i smelim pait longwe tru, ol bikpela
pairap bilong ol kepten, na ol singaut.
26 ¶ Ating hawk i flai long save tru bilong
yu, *na* opim tupela wing bilong em long
hap saut?
27 Ating igal i go antap long tok strong bi-
long yu, na wokim haus pisin bilong en an-
tap?
28 Em i stap na stap yet antap long ston,
antap long ston antap i bruk, na strongpela
ples.
29 Long dispela hap em i painim abus, *na*
*tu*pela ai bilong em i lukim longwe tru.
30 Ol yangpela bilong em tu i susu long
blut. Na ples ol lain *ol* i kilim i dai i *stap*,
long dispela hap em i *stap*.

Jop 40

1 ¶ Na moa tu BIKPELA i bekim Jop, na tok,
2 Ating em husat i tok pait wantaim Man i Gat Olgeta Strong i ken skulim *Em*? Em husat i stretim God, larim em long bekim tok long dispela.
3 Nau Jop i bekim BIKPELA, na tok,
4 Lukim, mi sting tru. Mi bai bekim wan-em tok long yu? Mi bai slipim han bilong mi antap long maus bilong mi.
5 Wanpela taim mi bin toktok. Tasol mi bai i no inap bekim tok. Yes, tupela taim, tasol mi bai i no inap go moa.
6 ¶ Nau BIKPELA i bekim Jop i kam au-sait long raunwin, na tok,
7 Pasim strong namel bilong yu nau olsem man tru. Mi bai askim strong long yu, na yu tokaut long Mi.
8 Ating yu tu bai mekim kot bilong Mi samting nating? Ating yu bai sutim tok long Mi, inap long yu ken stap stretpela?
9 Ating yu gat wanpela han olsem God? O ating yu ken pairap bikpela wantaim wan-pela nek olsem Em?

10 Bilasim yu yet nau *wantaim* bilas bilong ol king na samting i nambawan. Na bilasim yu yet wantaim glori na *samting* i naispela tru.
11 Tromoi nabaut belhat nogut tru bilong belhat tru bilong yu. Na lukim olgeta wan wan *husat* i hambak, na bringim em i kam daun.
12 Lukluk long olgeta wan wan *husat* i hambak, *na* bringim em daunbilo. Na krungutim wantaim lek ol man nogut long ples bilong ol.
13 Haitim ol insait long das wantaim. *Na* pasim ol pes bilong ol hait.
14 Nau bai Mi tok yes tu long yu long han sut bilong yu yet i ken kisim bek yu.
15 ¶ Lukim nau behemot, husat Mi bin wokim wantaim yu. Em i kaikai gras olsem wanpela bulmakau man.
16 Harim nau, strong bilong em i *stap* long bel bilong em, na strong bilong em i *stap* long bitono bilong bel bilong en.
17 Em i surikim tel bilong em olsem wanpela sida. Ol rop bilong ol ston bilong em i pas wantaim.

18 Ol bun bilong em i *stap olsem* ol strongpela hap hap bilong bras. Ol bun bilong em i *stap* olsem ol ba bilong ain.
19 Em i nambawan bilong ol rot bilong God. Man husat i wokim em i ken mekim bainat bilong Em bilong go klostu *long em*.
20 Tru tumas, ol maunten i givim kaikai i kam ausait bilong en, we olgeta animal bilong ples kunai i pilai.
21 Em i slip aninit long ol diwai i gat malur, insait long ples hait bilong ol pitpit, na ol ples tais.
22 Ol diwai i gat malur i karamapim em *wantaim* tewel bilong ol. Ol wilo bilong liklik wara i ranim em nabaut.
23 Lukim, em i dringim riva i go antap, *na em* i no hariap. Em i putim bilip olsem em i inap long pulim Jordan i kam antap long maus bilong em.
24 Em i kisim dispela wantaim tupela ai bilong em. Nus *bilong em* i sutim i go namel long ol trep.

Jop 41

1 ¶ Ating yu ken pulim i kam ausait levaiatan wantaim wanpela huk? O tang bilong em wantaim wanpela rop, *dispela* yu lusim i go daun?
2 Ating yu ken putim wanpela huk i go insait long nus bilong en? O sutim olgeta bun bilong wasket bilong em wantaim wanpela nil?
3 Ating em bai wokim planti autim askim i kam long yu? Ating em bai toktok wantaim *ol toktok* isi isi i go long yu?
4 Ating em bai wokim wanpela kontrak wantaim yu? Ating yu bai kisim em bilong wanpela wokboi oltaim oltaim?
5 Ating yu bai pilai *wantaim* em olsem wantaim wanpela pisin? O ating yu bai pasim em bilong ol yangpela meri bilong yu?
6 Ating ol poroman bai wokim wanpela bikpela kaikai long *bodi bilong* em? Ating ol bai brukim em namel long ol bisnisman?
7 Ating yu inap long pulimapim skin bilong em wantaim ol ain i gat nil, o het bilong em wantaim ol spia bilong pis?

8 Slipim han bilong yu antap long em, holim tingting long pait, no ken mekim *samting* moa.
9 Lukim, hop bilong en em i samting nating. Ating *wanpela* i no inap pundaun, yes, taim em i lukluk long em?
10 I no gat wanpela i strongpela man inap long em i no pret long kirapim em. Husat nau em i inap long sanap long ai bilong Mi?
11 ¶ Husat i bin pasim Mi, inap long Mi mas bekim pe long *em*? *Wanem kain samting i stap* aninit long heven olgeta em i bilong Mi.
12 Mi bai i no inap long haitim ol hap bilong em, o pawa bilong em, o hap skel bilong em i orait tru.
13 Husat i ken mekim i kamap ples klia pes bilong klos bilong en? O husat i ken kam *long em* wantaim tupela let bilong stiaim em?
14 Husat i ken opim ol dua bilong pes bilong em? Ol tit bilong em i samting bilong pretim nogut tru raun nabaut.
15 Ol grile *bilong en em* hambak *bilong*

em, pas klostu wantaim *olsem wantaim* wanpela samting bilong pasim i klostu.
16 Wanpela i klostu olsem long narapela, inap long i no gat win i ken kam namel long ol.
17 Ol i bung wantaim wan i go long narapela, inap long ol i pas wantaim, inap long *samting* i no inap brukim.
18 Taim nus bilong em i pairap wanpela lait i lait, na tupela ai bilong em i wankain ol laplap bilong ai bilong moningtaim.
19 Ausait long maus bilong em ol lam i kuk olgeta i go ausait, *na* ol liklik paia i kalap i go ausait.
20 Ausait long tupela hul bilong nus bilong em smok i go ausait, olsem i *go ausait* long wanpela sospen i boil o traipela sospen.
21Win bilong em i kirapim paia long ol sakol, na wanpela paia i go ausait long maus bilong em.
22 Long nek bilong em strong i stap yet, na bel hevi i kamap amamas tru long ai bilong em.
23 Ol hap bilong mit bilong em i bung i pas wantaim. Ol i strong long ol yet. Ol i

no inap long surik.
24 Bel bilong em i strong olsem wanpela ston, yes, strong olsem wanpela hap bilong wanpela ston daunbilo *bilong wokim plaua*.
25 Taim em i kirapim em yet i go antap, strongpela man i pret. Bikos ol samting i bruk, ol i klinim ol yet.
26 Bainat bilong em husat i pait i go long em i no inap long holim, spia bilong tromoi, spia, o siot kapa tu.
27 Em i tingim ain i olsem pipia bilong gras, *na* bras olsem diwai i sting.
28 Spia i no inap long mekim em long ranawe. Ol ston bilong katapel wantaim em i tantanim i kamap pipia.
29 Ol liklik spia em i makim olsem pipia. Em i lap taim *man* i seksekim wanpela spia bilong tromoi.
30 Ol ston i sap i aninit long em. Em i opim ol samting i sap na i gat hap sap bilong en antap long graun malumalu.
31 Em i mekim ol hap dip long boil olsem wanpela sospen. Em i mekim solwara olsem wanpela sospen i gat wel sanda.

32 Em i mekim wanpela liklik rot long lait bihain long em. *Wanpela* bai tingim olsem hap dip i waitpela tru.
33 Antap long dispela graun i no gat wanpela i wanmak bilong em, husat *God* i wokim *na* pasin pret i no stap long em.
34 Em i lukim olgeta *samting* antap. Em i king bilong olgeta pikinini bilong hambak pasin.

Jop 42

1 ¶ Nau Jop i bekim BIKPELA, na tok,
2 Mi save long Yu ken mekim olgeta wan wan *samting*, na *long* i no gat wanpela tingting *man* em inap long holim bek long Yu.
3 Em i husat, husat i haitim tingting *na* i no gat save? Olsem na mi bin toktok long dispela mi no gat gutpela save long en, ol samting i winim tingting tumas long mi, dispela mi no save.
4 Harim, mi askim yu long daun pasin, na mi bai toktok. Mi bai askim strong long Yu, na Yu tokaut long mi.
5 Mi bin harim long Yu long harim bilong

ia, tasol nau ai bilong mi i lukim Yu.
6 Olsem na mi ting *mi yet* i sting olgeta, na
mi tanim bel long das na ol sit bilong paia.
7 ¶ Na em i stap *olsem*, long bihain long
BIKPELA i bin tokim ol dispela toktok i
go long Jop, BIKPELA i tokim man Timan
Elifas, Belhat tru bilong Mi i kirap na birua
long yu, na i birua long tupela wantok bi-
long yu. Long wanem, yupela i no bin tok-
tok long sait bilong Mi *long dispela sam-
ting* i stretpela, olsem wokboi bilong Mi
Jop i *mekim*.
8 Olsem na kisim i kam long yu nau seven-
pela bulmakau man na sevenpela meme
man, na go long wokboi bilong Mi Jop, na
ofaim bilong yupela yet wanpela ofa i kuk
olgeta. Na wokboi bilong Mi Jop bai beten
bilong helpim yupela. Long wanem, em
bai Mi orait long en. Nogut Mi mekim
save long yupela i *bihainim* longlong *bi-
long yupela*, long dispela, yupela i no bin
toktok long sait bilong Mi *dispela samting*
i stretpela, olsem wokboi bilong Mi Jop.
9 Olsem na man Timan Elifas na man Suak
Bildat *na* man Neman Sofar i go, na mek-

im bilong bihainim samting BIKPELA i tok strong long ol. BIKPELA tu i orait long *beten bilong* Jop.
10 ¶ Na BIKPELA i tanim kalabus bilong Jop, taim em i beten bilong helpim tripela wantok bilong en. Na tu BIKPELA i givim Jop tupela taims long hamas em i gat bipo.
11 Nau i kam long em olgeta brata bilong em, na olgeta susa bilong em, na olgeta husat i bin save long em bipo, na *ol* i bin kaikai bret wantaim em long haus bilong em. Na ol i krai sori long em, na givim bel isi long em long olgeta samting nogut long BIKPELA i bin bringim i kam antap long em. Olgeta wan wan man tu i givim em wanpela hap mani, na olgeta wan wan wanpela ring gol bilong ia.
12 Olsem tasol BIKPELA i blesim las hap bilong Jop moa long stat bilong em. Long wanem, em i gat 14,000 sipsip, na 6,000 kemel, na 1,000 yok bulmakau man, na 1,000 donki meri.
13 Em i gat tu sevenpela pikinini man na tripela pikinini meri.
14 Na em i kolim nem bilong namba wan,

Jemaima. Na nem bilong namba tu, Kesaia. Na nem bilong namba tri, Keren-hapuk.
15 Na long olgeta dispela hap *ol* i no painim pinis ol meri i naispela *olsem* ol pikinini meri bilong Jop. Na papa bilong ol i givim ol samting papa i givim pikinini namel long ol brata bilong ol.
16 Bihain long dispela Jop i stap laip 140 krismas, na lukim ol pikinini man bilong em, na ol pikinini man bilong ol pikinini man bilong em, *yes,* inap long fopela lain tumbuna.
17 Olsem na Jop i dai pinis, *taim em i stap* lapun na pulap wantaim ol de.

Buk Wan Bilong

Ol Sam

Sam 1

1 ¶ Blesing i stap long man i no save wok-
abaut long tok helpim bilong ol man i bi-
hainim pasin nogut. Na em i no save sanap
long rot bilong ol sinman. Na em i no save
sindaun long sia bilong ol man i save tok
bilas.
2 Tasol amamas bilong em i stap long lo
bilong BIKPELA. Na em i save tingting
long lo bilong Em long san na long nait.
3 Na bai em i stap olsem diwai ol i bin
planim klostu long ol bikpela wara. Em i
save karim kaikai bilong em long taim bi-
long en. Na tu lip bilong en i no inap drai.
Na olgeta samting em i mekim, bai em i
kamap gutpela.
4 ¶ Ol man i bihainim pasin nogut ol i no
olsem, nogat. Tasol ol i olsem pipia bilong
wit, win i save rausim i go.
5 Olsem na ol man i bihainim pasin nogut
bai ol i no sanap long winim kot bilong
God. Na ol sinman i no inap sanap long

bung bilong ol stretpela man.
6 Long wanem BIKPELA i save long rot bilong ol stretpela man. Tasol rot bilong ol man i bihainim pasin nogut em bai bagarap.

Sam 2

1 ¶ Bilong wanem ol haiden i belhat nogut tru? Na bilong wanem ol manmeri i tingting long samting nating?
2 Ol king bilong dispela graun ol i sanapim ol yet, na ol hetman i bung wantaim long pasim tok, na ol i birua long BIKPELA na long man Em i bin makim. Ol i tok,
3 Yumi ken brukim namel ol sen bilong ol na rausim i go longwe long yumi ol samting bilong ol i pasim yumi olsem baklain.
4 Man i sindaun long ol heven bai i lap. BIKPELA bai i tok bilas long ol.
5 Orait long bikpela belhat bilong En bai Em i toktok long ol. Na long bel bilong En i paia tru, bai Em i givim hevi long ol.
6 Tasol Mi bin putim king bilong Mi antap long Saion, liklik maunten holi bilong Mi.
7 ¶ Bai Mi autim dispela lo, BIKPELA i

bin tokim Mi olsem, Yu Pikinini Man bilong Mi. Long dispela de Mi bin kamap papa bilong Yu.
8 Yu askim Mi, na bai Mi givim Yu ol haiden bilong yu ken kisim ol olsem samting papa i givim Yu bihain. Na bai Mi givim Yu ol las hap bilong graun i stap samting bilong Yu.
9 Bai Yu brukim ol long stik ain. Bai Yu brukim ol long liklik hap, olsem wanpela sospen bilong man i save wokim sospen long graun.
10 ¶ Olsem na, O yupela king, yupela i mas kisim save tru nau. Yupela jas bilong dispela graun, yupela i mas kisim skul.
11 Yupela i mas mekim wok bilong BIKPELA wantaim pret. Na yupela i mas amamas wantaim guria.
12 Yupela i mas givim kis long Pikinini Man. Nogut Em i belhat, na nogut yupela i dai long rot, taim belhat tru bilong Em i stat long kamap tasol. Blesing i stap long olgeta man i putim bilip bilong ol long Em.

Sam 3

Wanpela Sam bilong Devit, taim em i bin ranawe long Apsalam, pikinini man bilong em.

1 ¶ BIKPELA, ol man i givim hevi long
mi ol i kamap moa yet! Ol man i kirap na
birua long mi ol i planti.
2 Planti man i save tok olsem bilong *daun-*
im tewel bilong mi. I no gat helpim bilong
em i *stap* long God. Sela.
3 Tasol, O BIKPELA, Yu wanpela hap
plang bilong mi. Yu glori bilong mi, na Yu
Man bilong litimapim het bilong mi.
4 ¶ Long nek bilong mi, mi bin singaut
long BIKPELA. Na long liklik maunten
holi bilong En, Em i bin harim mi. Sela.
5 Mi bin slipim bodi bilong mi na mi slip i
dai. Mi bin kirap. Long wanem BIKPELA
i bin lukautim mi.
6 Bai mi no pret long planti ten tausen
manmeri husat i stap raun nabaut *na* redim
ol yet long mekim pasin birua long mi.
7 O BIKPELA, Yu mas kirap. O God bi-
long mi, Yu mas kisim bek mi. Long wan-

em Yu bin paitim olgeta birua bilong mi *long* wasket. Yu bin brukim ol tit bilong ol man i givim baksait olgeta long God.
8 *Wok bilong* kisim bek *em bilong* BIKPELA. Blesing bilong Yu *i stap* antap long ol manmeri bilong Yu. Sela.

Sam 4

I go long namba wan man bilong wokim Musik antap long Nekinot, Wanpela Sam bilong Devit.

1 ¶ O God bilong stretpela pasin bilong mi, taim mi singaut, *Yu* mas harim mi. *Taim mi* karim hevi, Yu givim spes long mi. Sori long mi na harim prea bilong mi.
2 O yupela pikinini man bilong ol man, inap long hamas taim *yupela i laik tanim* glori bilong mi i kamap sem? *Inap long hamas taim* bai yupela i laikim tumas samting nating na wok long painim tok giaman? Sela.
3 Tasol *yupela* i ken save olsem. BIKPELA i bin makim bilong Em yet man i bihainim pasin bilong God. Taim mi sing-

aut long Em, BIKPELA bai i harim.
4 *Yupela* i mas pret, na *yupela* i no ken
mekim sin. Taim *yupela* i stap long bet bi-
long yupela, *yupela* i mas toktok wantaim
bel bilong yupela yet, na yupela mas i stap
isi. Sela.
5 *Yupela* i mas ofaim ol ofa bilong stretpe-
la pasin na putim bilip bilong yupela long
BIKPELA.
6 ¶ *I gat* planti man i save tok olsem, Husat
bai i soim gutpela pasin long mipela?
BIKPELA, Yu mas litimapim lait bilong
pes bilong Yu antap long mipela.
7 Yu bin putim amamas insait long bel bi-
long mi, em i winim amamas *bilong ol
man* taim wit samting bilong ol na wain bi-
long ol i kamap planti.
8 Bai mi bel isi na slipim bodi bilong mi,
na *bai mi* slip i dai. Long wanem Yu,
BIKPELA, Yu tasol mekim mi sindaun in-
ap long *mi* stap gut.

Sam 5

*I go long namba wan man bilong wokim
Musik antap long Nehilot, Wanpela Sam*

bilong Devit.

1 ¶ O BIKPELA, *Yu* mas givim ia long ol tok bilong mi. *Yu* mas tingting na skelim ol tingting strong bilong mi.
2 King bilong mi na God bilong mi, Yu mas harim nek bilong singaut bilong mi. Long wanem mi bai beten long Yu.
3 O BIKPELA, bai Yu harim nek bilong mi long moningtaim. Long moningtaim bai mi salim *prea bilong mi* i go long Yu, na bai *mi* lukluk i go antap.
4 Long wanem Yu no wanpela God i save amamas long pasin i nogut tru. Na tu samting nogut bai i no stap wantaim Yu.
5 Ol krankiman bai i no sanap long ai bilong Yu. Yu no laikim tru olgeta man i mekim sin nogut.
6 Bai Yu bagarapim ol man i mekim tok giaman. BIKPELA bai les tru long man i kapsaitim blut na tok giaman.
7 ¶ Tasol long mi, long ol planti sori bilong Yu, bai mi kam *insait long* haus bilong Yu. Na long pasin bilong pret long Yu, bai mi *lukluk* i go long tempel holi bilong Yu *na*

bai mi lotu.
8 O BIKPELA, Yu mas stiaim mi long stretpela pasin bilong Yu. Long wanem ol birua bilong mi *i stap*. *Yu* mas mekim pasin bilong Yu i stretpela long pes bilong mi.
9 Long wanem, pasin bilong mekim tok yu inap bilip long em I no stap long maus bilong ol. Insait bilong ol i nogut tru tasol. Nek bilong ol i wanpela matmat i op. Long tang bilong ol, ol i save tok gris.
10 O God, Yu mas bagarapim ol. Yu mas larim ol i pundaun long ol tok helpim bilong ol yet. Long planti sin bilong ol long brukim lo, *Yu* mas rausim ol i go. Long wanem ol i bin sakim tok bilong Yu.
11 Tasol olgeta man i putim bilip bilong ol long Yu, larim ol i amamas tru. Oltaim ol i ken bikmaus bilong amamas, long wanem Yu save lukautim ol. Na tu ol man i laikim tru nem bilong Yu, ol i ken amamas long Yu.
12 Long wanem BIKPELA, Yu bai blesim ol stretpela man. Bai Yu raunim em long pasin bilong laikim olsem man i mekim long hap plang.

Sam 6

I go long namba wan man bilong wokim
Musik antap long Nekinot antap long
Seminit, Wanpela Sam bilong Devit.

1 ¶ O BIKPELA, Yu no ken hatim mi long
belhat bilong Yu. Na Yu no ken stikim mi
long hatpela belhat bilong Yu.
2 O BIKPELA, sori long mi, long wanem
mi no gat strong. O BIKPELA, Yu mas
oraitim mi, long wanem ol bun bilong mi i
karim hevi.
3 Tewel bilong mi i gat bikpela hevi tu. Ta-
sol Yu, O BIKPELA, inap hamas taim?
4 O BIKPELA, Yu mas kam bek. Yu mas
oraitim gen tewel bilong mi. Yu mas kisim
bek mi bilong givim biknem long ol sori
bilong Yu.
5 Long wanem, *man* i dai pinis *em* i no
holim tingting long Yu. Husat i stap long
matmat *na em* bai i givim tenkyu long Yu?
6 Mi les long krai bilong mi olsem *man* i
gat pen. Long olgeta hap bilong nait mi
save mekim bet bilong mi i gat wara. Mi
save kapsaitim ol aiwara bilong mi long

longpela sia bilong mi.
7 Ai bilong mi i bagarap olgeta, long wanem bel hevi i stap. Em i kamap lapun, long wanem olgeta birua bilong mi *i stap nabaut*.
8 ¶ Yupela olgeta man i save mekim wok long kamapim lo, *yupela* i mas lusim mi. Long wanem, BIKPELA i harim pinis nek bilong krai sori bilong mi.
9 BIKPELA i harim pinis askim mi autim. BIKPELA bai kisim prea bilong mi.
10 Olgeta birua bilong mi i ken sem na kisim bikpela hevi. Ol i ken go bek na kisim sem kwiktaim.

Sam 7

Sigaion bilong Devit, dispela em i bin singim long BIKPELA, long sait bilong ol toktok bilong dispela man Benjamin Kus

1 ¶ O BIKPELA *na* God bilong mi, mi save putim bilip bilong mi long Yu. *Yu* mas kisim bek mi *long han bilong* olgeta man i save givim hevi long mi, na *Yu* mas tekewe mi long han *bilong ol*.

2 Nogut em i brukim tewel bilong mi olsem laion i save mekim. *Nogut em i* brukim *em* long ol liklik hap na *i* no *gat* wanpela man bilong tekewe *mi* long ol dispela.
3 O BIKPELA *na* God bilong mi, sapos mi bin mekim dispela samting, sapos sin pasin i stap long ol han bilong mi,
4 Sapos mi bin givim pe i pasin nogut long man i sindaun isi wantaim mi, (yes, *tasol* mi bin tekewe man long han bilong birua taim *em* i stap birua bilong mi *na dispela pasin birua* i no gat gutpela as),
5 *Sapos olsem* orait larim dispela birua i givim hevi long tewel bilong mi na tekewe dispela. Yes, em i ken krungutim laip bilong mi long dispela graun, na slipim ona bilong mi long das. Sela.
6 O BIKPELA, long belhat bilong Yu, Yu mas kirap. Na Yu mas litimapim Yu yet, long wanem ol birua bilong mi i belhat nogut tru. Na Yu mas kirap long slip i dai bilong *helpim* mi *long* dispela kot Yu bin givim strongpela tok long *en*.
7 Long dispela as bai bikpela lain manmeri i raunim Yu nabaut. Olsem na Yu mas i go

bek antap bilong helpim ol.
8 BIKPELA bai jasim ol manmeri. O BIKPELA, Yu mas jasim mi bilong bihainim stretpela pasin bilong mi na bilong bihainim pasin bilong mi i no gat rong i stap insait long mi.
9 O, larim pasin i nogut tru bilong ol man i nogut tru i ken pinis. Tasol *Yu* ken strongim ol stretpela man. Long wanem stretpela God i save skelim ol bel na ol lewa.
10 ¶ Wok bilong lukautim mi, *em* bilong God. Em i save kisim bek ol man, bel bilong ol i stretpela.
11 God i stap jas bilong ol stretpela man. Na long olgeta wan wan de God i belhat *long ol man i nogut tru.*
12 Sapos em i no tanim, orait Em bai i sapim bainat bilong En. Em i bin taitim banara bilong En na i redim dispela.
13 Na tu Em i redim bilong en ol samting bilong kilim man i dai. Em i makim ol spia bilong En, ol i mas i go birua long ol man i givim hevi.
14 Harim, em i save hatwok long wokim sin nogut. Na *em* i kamapim raskol pasin.

Na em i bringim I kam tok giaman.
15 Em i bin wokim bikpela hul na digim dispela. Na em i pundaun long baret em i bin wokim.
16 Raskol pasin bilong em bai i kam bek antap long het bilong em yet. Na wok em i mekim bilong bagarapim narapela, em bai i kam daun antap long het bilong em yet.
17 Bai mi litimapim nem bilong BIKPELA bilong tokaut long stretpela pasin bilong Em. Na bai mi singim song bilong litimap-im nem bilong BIKPELA i antap olgeta.

Sam 8

I go long namba wan man bilong wokim musik antap long Gitit, Wanpela Sam bilong Devit

1 ¶ O BIKPELA, Bikpela bilong mipela, nem bilong Yu i nambawan tru long olgeta hap bilong dispela graun! Yu bin putim glori bilong Yu antap long ol heven.
2 Ol birua bilong Yu i stap, olsem na Yu bin makim strong i kamaut long maus bi-long ol liklik pikinini na ol bebi, bai Yu ken

pasim maus bilong birua na man bilong bekim rong.
3 ¶ Ol heven bilong Yu i wok bilong ol pinga bilong Yu. Yu bin makim mun na ol sta. Na taim mi tingting long ol dispela,
4 *Mi ting*, man em i wanem samting na Yu save tingting long em? Na pikinini man bilong man *em i wanem samting* na Yu save kam lukim em?
5 Long wanem Yu bin wokim em i stap aninit liklik long ol ensel. Na Yu bin putim glori na ona long em olsem wanpela hat king.
6 Yu givim wok long em bilong bosim ol wok bilong han bilong Yu. Yu putim olgeta samting aninit long lek bilong em.
7 Em olgeta sipsip na ol bulmakau man, yes, na ol animal bilong ples gras,
8 Ol pisin bilong skai, na ol pis bilong solwara, *na olgeta samting* i save raun long ol rot bilong ol solwara.
9 O BIKPELA, Bikpela bilong mipela, nem bilong Yu i namba wan tru long olgeta hap bilong dispela graun!

Sam 9

I go long namba wan man bilong wokim Musik antap long Mut-laben, Wanpela Sam bilong Devit.

1 ¶ O BIKPELA, long olgeta hap bilong bel bilong mi bai mi litimapim nem bilong Yu. Bai mi telimautim olgeta bikpela wok bilong Yu i mekim mi tingting planti.
2 Bai mi belgut na amamas tru long Yu. Bai mi singim song bilong litimapim nem bilong Yu, O Yu i Antap olgeta.
3 Taim ol birua bilong mi i tanim na i go bek, bai ol i pundaun na dai pinis long pes bilong Yu.
4 Long wanem Yu bin lukautim stretpela pasin bilong mi na wanem samting mi laik-im. Yu bin sindaun long sia king na jasim long stretpela pasin.
5 Yu bin hatim ol haiden. Yu bin bagarapim olgeta ol manmeri i nogut tru. Yu bin raus-im nem bilong ol inap long oltaim oltaim.
6 O yu birua, ol wok bilong bagarapim samting em i pinis inap long oltaim oltaim. Na yu bin bagarapim olgeta ol biktaun.

Mak bilong tingim ol, em i lus wantaim ol.
7 Tasol BIKPELA bai i stap oltaim oltaim.
Em i bin redim sia king bilong En bilong
jasim *ol manmeri*.
8 Na long stretpela pasin Em bai jasim dis-
pela graun. Long pasin i stret Em bai wok-
im kot long ol manmeri.
9 Na tu BIKPELA bai stap ples hait bilong
ol manmeri i kisim hevi. *Em* i stap ples
hait long ol taim bilong hevi.
10 Na ol man i save long nem bilong Yu,
bai ol i putim bilip bilong ol long Yu. Long
wanem Yu, BIKPELA, *Yu* no bin givim
baksait long ol man i wok long painim Yu.
11 ¶ *Yupela* mas singim ol song bilong lit-
imapim nem bilong BIKPELA, Em i stap
long Saion. *Yupela* i mas tokaut long ol
wok bilong Em namel long ol manmeri.
12 Taim Em i mekim askim bilong blut,
Em i save tingim ol. Em i no lusim tingting
long singaut bilong ol man i save daunim
ol yet.
13 O BIKPELA, sori long mi. Yu mas ting-
im na skelim hevi *i kam* long mi long ol
man i no laikim tru mi. Yu man i litimapim

mi long lusim ol dua bilong banis bilong i dai pinis.
14 Olsem na mi ken soim olgeta pasin bilong litimapim nem bilong Yu long ol dua bilong banis bilong pikinini meri bilong Saion. Bai mi amamas tru long wok bilong Yu long kisim bek *mi*.
15 Ol haiden i go daun pinis insait long bikpela hul ol i bin wokim. Umben ol i bin haitim em i kisim pinis lek bilong ol yet.
16 BIKPELA i save tilim pe bilong kot, na long dispela *ol man* i save long Em. Man i nogut tru em i kalabus long wok bilong han bilong em yet. Higaion. Sela.
17 Ol man i nogut tru *wantaim* olgeta kantri i lusim tingting long God, God bai putim ol i go insait long hel.
18 Long wanem bai *God* i no lusim tingting oltaim long ol man i sot long samting. Samting ol rabisman i wetim, bai em i *no* lus inap long oltaim oltaim.
19 O BIKPELA, Yu mas kirap. Yu no ken larim man i win. Larim ol haiden i kamap long kot long ai bilong Yu.
20 O BIKPELA, Yu mas mekim ol i pret,

bai ol kantri i ken save, ol yet i man tasol. Sela.

Sam 10

1 ¶ O BIKPELA, bilong wanem Yu sanap i stap longwe? *Bilong wanem* Yu haitim *Yu yet* long ol taim bilong hevi?
2 Long hambak pasin *bilong en*, man i nogut tru i givim hevi long ol rabisman. Larim ol samting ol i bin tingting long wokim i ken pasim ol.
3 Long wanem, man i nogut tru *em i* mekim hambak tok long laik bilong bel bilong en. Na *em* i blesim man i mangal, *em man* God i no laikim tru.
4 Man i nogut tru, long hambak pasin bilong pes bilong em, bai em i no wok long bihainim God. God *i* no *stap* long olgeta tingting bilong em.
5 Ol pasin bilong em i givim pen olgeta taim. Ol tok bilong pe bilong kot bilong Yu *i stap* antap tru, longwe long ai bilong em. *Na* em i save tok bilas long olgeta birua bilong en.
6 Long bel bilong en, em i bin tok, *Ol* i no

inap surikim mi. Long wanem i no gat wanpela taim *bai mi* stap long hevi.
7 Maus bilong em i pulap long tok nogut na tok giaman na tok bilong trikim narapela bilong stilim samting *bilong em*. Pasin bilong toktok nating na raskol pasin i stap aninit long tang bilong em.
8 Em i save sindaun long ol ples hait bilong ol ples. Long ol ples hait em i save kilim i dai man i no bin mekim rong. Long ples hait, ai bilong em i lukim rabisman bilong birua long em.
9 Em i slipim *bodi bilong em* long wet long ples hait, olsem wanpela laion long haus bilong em. Em i slipim bodi bilong em long wet long kalabusim rabisman. Taim em i pulim rabisman i kam insait long umben bilong en, orait em i kalabusim em.
10 Em i save brukim bodi na daunim em yet, bai ol rabisman i ken pundaun long *han bilong* ol strongpela *man* bilong en.
11 Long bel bilong en, em i bin tok, God i bin lusim tingting. Em i haitim pes bilong Em. Bai Em i no lukim *dispela*, nogat.

12 ¶ O BIKPELA, *Yu* mas kirap. O God, *Yu* mas litimapim han bilong Yu. *Yu* no ken lusim tingting long man i save bihainim pasin bilong daunim em yet.
13 Bilong wanem man i nogut tru i save tingim God i man nating? Long bel bilong en, em i bin tok, Bai Yu no gat askim *long dispela*.
14 Yu bin lukim *dispela*. Long wanem Yu save lukim raskol pasin na pasin birua, bai *Yu* ken bekim pe long han bilong Yu. Rabisman i save putim em yet long han bilong Yu. Yu stap helpim bilong ol pikinini i no gat papa.
15 Yu mas brukim han bilong *man* i nogut tru na i mekim pasin I nogut. *Yu* mas wok long painimaut ol pasin i nogut tru bilong em, *inap long* Yu no lukim wanpela i stap *moa*.
16 BIKPELA i *stap* King oltaim oltaim. Ol haiden i lus *na* ol i no stap moa long graun bilong Em.
17 BIKPELA, Yu bin harim laik bilong man i save bihainim pasin bilong daunim em yet. Yu bai redim bel bilong ol. Yu bai

mekim ia bilong Yu i harim.
18 Bai *Yu* ken skelim pikinini i no gat papa na man *ol* i givim hevi long em, bai man bilong dispela graun i no ken givim hevi moa.

Sam 11

I go long namba wan man bilong wokim Musik, Wanpela Sam bilong Devit.

1 ¶ Mi save putim bilip bilong mi long BIKPELA. Olsem wanem yupela i tok long tewel bilong mi, Yu mas flai i go long maunten bilong yu *olsem* wanpela pisin?
2 Long wanem, harim, ol man i nogut tru i taitim banara *bilong ol*. Ol i redim spia bilong ol long string *bilong banara*, bai ol i ken hait na sutim *man* bel bilong em i stap stret.
3 Sapos ol as ston i bagarap, ol stretpela man inap mekim wanem?
4 ¶ BIKPELA i stap long tempel holi bilong En. Sia king bilong BIKPELA i stap long heven. Ai bilong En i save lukim *na* skin bilong ai bilong En i save traim ol pik-

inini bilong ol man.
5 BIKPELA i save traim stretpela man. Tasol tewel bilong En i no laikim tru man i nogut tru na man i laikim tru pasin bilong bagarapim *narapela*.
6 Em bai i *tromoi olsem* ren, ol samting bilong pasim na paia na hatpela ston salfa na win i strongpela nogut tru antap long ol man i nogut tru. *Dispela bai i stap* skel bilong kap bilong ol.
7 Long wanem BIKPELA i stap stret na i laikim tru pasin i stret. Pes bilong En i save lukim ol man i stap stretpela.

Sam 12

I go long namba wan man bilong wokim Musik antap long Seminit, Wanpela Sam bilong Devit.

1 ¶ BIKPELA, *Yu* mas helpim *mipela*. Long wanem, man i mekim pasin God i makim *em* i no stap moa. Long wanem *mipela* i no lukim ol man yu inap bilip long ol i stap namel long ol pikinini bilong ol man.

2 Olgeta wan wan *man* i mekim toktok nating wantaim man i stap klostu long em. *Long* maus i mekim tok gris *na* long pasin bilong tupela bel ol i mekim toktok.
3 BIKPELA bai i rausim olgeta maus i tok gris *wantaim* tang i mekim toktok long ol hambak samting.
4 Ol i bin tok, Long tang bilong mipela, bai mipela i win. Maus bilong mipela i bilong mipela yet. Husat *i stap* bikpela antap long mipela?
5 BIKPELA i tok, Nau bai Mi kirap bilong *helpim* ol rabisman i karim hevi *na* bilong helpim ol man i sot long samting na i krai olsem man i gat pen. Bai Mi putim *em* long gutpela ples *i stap hait long pes bilong man* i tok bilas long em.
6 Ol tok bilong BIKPELA i ol tok I klinpela tru. Olsem silva ol i bin klinim *long aven* bilong graun *Em* i bin klinim ol sevenpela taim.
7 O BIKPELA, bai Yu lukautim ol. Bai Yu mekim ol i stap gut, i stat long taim bilong dispela lain manmeri na i go inap oltaim oltaim.

8 Ol man i nogut tru i wokabaut long olgeta sait, taim *ol* i litimapim ol man i nogut olgeta.

Sam 13

I go long namba wan man bilong wokim Musik, Wanpela Sam bilong Devit.

1 ¶ O BIKPELA, inap hamas taim bai Yu lusim tingting long mi? Inap oltaim? Inap hamas taim bai Yu haitim pes bilong Yu long mi?
2 Inap hamas taim bai mi kisim tok helpim long tewel bilong mi? Olgeta de *mi gat* bel hevi long bel bilong mi. Inap hamas taim bai *ol* i litimapim birua bilong mi antap long mi?
3 O BIKPELA God bilong mi, Yu mas tingim na skelim mi *na* harim mi. Yu mas givim lait long ai bilong mi. Nogut mi slip long *slip bilong* i dai pinis.
4 Nogut birua bilong mi i tok, Mi bin winim em. Nogut ol man i givim hevi long mi ol i amamas tru taim mi surik bek.
5 Tasol mi bin putim bilip bilong mi long

sori bilong Yu. Bel bilong mi bai amamas tru long dispela kisim bek bilong Yu.
6 Bai mi singim song long BIKPELA, long wanem Em i bin tilim planti gutpela samting long mi.

Sam 14

I go long namba wan man bilong wokim Musik, Wanpela Sam bilong Devit.

1 ¶ Long bel bilong en, krankiman i bin tok, *I* no gat *wanpela* God *i stap*. Ol i nogut tru. Ol i bin mekim ol wok i sting tru. *I* no *gat* wanpela i mekim gutpela pasin.
2 BIKPELA i stap long heven na em i bin lukluk i go daun long ol pikinini bilong ol man. *Em* i laik lukim *olsem*, i gat wanpela i gat gutpela save na i wok long painim God, o nogat?
3 Olgeta i bin lusim rot. *Olgeta* wantaim i kamap doti tru. *I* no *gat* wanpela i mekim gutpela pasin, nogat. I no gat wanpela.
4 ¶ Ating olgeta man i mekim wok bilong sin ol i no gat save, a? Ol i kaikai ol manmeri bilong Mi *olsem* ol i save kaikai bret.

Na *ol* i no save singaut long BIKPELA.
5 Long dispela hap ol i bin stap long bikpela pret. Long wanem God *i stap* long lain bilong ol stretpela manmeri.
6 Yupela i bin givim sem long tok helpim bilong rabisman. Long wanem BIKPELA *i stap* ples hait bilong em.
7 I gutpela sapos kisim bek bilong Isrel *i kam* long Saion! Taim BIKPELA i bringim ol manmeri bilong Em i lusim kalabus na i kam bek, orait bai Jekop i amamas tru, *na* bai Isrel i belgut.

Sam 15

Wanpela Sam bilong Devit.

1 ¶ BIKPELA, husat bai i stap long haus sel holi bilong Yu? Husat bai i sindaun i stap long liklik maunten holi bilong Yu?
2 I olsem, man i save wokabaut stret na mekim wok i stretpela, na *man* i mekim tok tru long bel bilong en.
3 *Em man* i no tok baksait long tang bilong en, na i no mekim nogut long man i stap klostu long en, na i no mekim tok I givim sem long man i stap klostu long en.

4 Long ai bilong en, *em* i no tingim man i
nogut tru I samting nating. Tasol em i save
givim ona long ol man i pret long
BIKPELA. *Em man* i save tok tru antap,
na i no senis, maski em i kisim bagarap.
5 *Em man* i no putim mani bilong em bi-
long kisim winmani long dinau. Na *em* i
no kisim pe bilong mekim birua pasin long
man i no bin mekim rong. Man i mekim ol
dispela *samting*, bai em i no surik bek, no-
gat tru.

Sam 16

Miktam bilong Devit

1 ¶ O God, Yu mas lukautim mi gut. Long
wanem mi putim bilip bilong mi long Yu.
2 O *tewel bilong mi*, yu bin tok olsem long
BIKPELA, Yu *stap* BIKPELA bilong mi.
Gutpela pasin bilong mi *i* no *save kam in-
ap* long Yu.
3 Tasol *em i kam inap* long ol man holi i
stap long dispela graun, na *long* ol *man* i
gutpela tru. Olgeta amamas bilong mi i
stap long ol.
4 Ol bel hevi bilong ol man i hariap i go

long *bihainim* narapela *god*, *ol* bai i kamap planti. Bai mi no ofaim ol dring ofa bilong blut i bilong ol. Na tu bai *mi* no kisim ol nem bilong ol long maus bilong mi.
5 BIKPELA Em i hap skel bilong samting mi bai kisim long Papa na *hap skel* bilong kap bilong mi. Yu save lukautim ol samting bilong mi.
6 Ol dispela baklain i makim *ol graun* bilong mi i makim gutpela hap. Yes, mi kisim ol gutpela samting long Papa.
7 Bai mi blesim BIKPELA, Em i bin givim tok helpim long mi. Na tu bel bilong mi i save skulim mi long ol taim bilong tudak.
8 ¶ Mi bin putim BIKPELA long pes bilong mi olgeta taim. Bai mi no surik bek, long wanem *Em i stap* long han sut bilong mi.
9 Olsem na bel bilong mi i stap gutpela, na glori bilong mi i amamas tru. Bodi bilong mi tu bai malolo long *samting mi* bilip na wetim.
10 Long wanem bai Yu no larim tewel bilong mi i stap long hel. Na tu bai Yu no larim *dispela* Wanpela i Holi bilong Yu i luk-

im bagarap long bodi i sting.
11 Yu bai soim mi rot bilong laip. *Taim mi* stap long pes bilong Yu, amamas i pulap. Long han sut bilong Yu, ol samting bilong amamas *i stap* oltaim oltaim.

Sam 17

Wanpela Beten bilong Devit.

1 ¶ O BIKPELA, Yu mas harim stretpela tok. Yu mas harim gut singaut bilong mi. *Na Yu* mas putim ia long prea bilong mi, *em i* no *kamaut* long maus i save giaman.
2 Larim pe bilong kot bilong mi i ken lusim pes bilong Yu na kam. Larim ai bilong Yu i ken lukim ol samting i wankain.
3 Yu bin traim bel bilong mi. Yu bin kam lukim mi long nait. Yu bin traim mi, *na* bai Yu no lukim wanpela samting. Mi bin pasim tingting *olsem*, bai maus bilong mi i no kalapim lo.
4 *Mi laik tok* long ol wok bilong ol man. Long tok bilong maus bilong Yu, mi bin lukautim *mi na mi no go long* ol rot bilong man bilong bagarapim ol samting.
5 Yu mas lukautim ol wokabaut bilong mi

long ol rot bilong Yu, *bai* lek bilong mi i no ken wel na pundaun.
6 O God, mi bin singautim Yu, long wanem Yu bai harim mi. *Yu* mas putim ia bilong Yu long mi, *na Yu mas harim* tok bilong mi.
7 Yu mas soim pasin bilong Yu long laikim tru na mekim gut i mekim mi tingting planti. O Yu husat i save kisim bek long han sut bilong Yu ol man i putim bilip bilong ol *long Yu. Yu kisim bek ol* long ol man i kirap *na birua long ol.*
8 ¶ Yu mas lukautim mi olsem kiau bilong ai. Yu mas haitim mi aninit long tewel bilong ol wing bilong Yu,
9 Long *pes bilong* ol man i nogut tru i givim hevi long mi, na long pes bilong ol birua bilong mi i save kilim man i dai na *ol* i raunim mi nabaut.
10 Ol i pas long gris bilong ol yet. Long maus bilong ol, ol i mekim hambak tok.
11 Nau ol i raunim mipela long rot bilong mipela. Ol i putim ai bilong ol, *na ol* i lindaun i go long graun,
12 Olsem laion i hangre tru long abus em i

ranim, na olsem yangpela laion i wet i stap long ol ples hait.
13 O BIKPELA, kirap *na* mekim bel bilong em I pilim nogut *na* daunim em. Yu mas tekewe tewel bilong mi long *han bilong* man i nogut tru, *em* i bainat bilong Yu.
14 O BIKPELA, *Yu mas tekewe tewel bilong mi* long *han bilong* ol man, *ol i* han bilong Yu, *na long han bilong* ol man bilong dispela graun, hap skel bilong ol i stap long *dispela* laip tasol, na bel bilong ol Yu save pulapim long ol *samting* bilong Yu i dia tru na i stap hait. Ol i pulap long ol pikinini, na ol i larim hap bilong *ol samting* bilong ol i stap long han bilong ol liklik pikinini bilong ol.
15 Tasol bilong mi, long stretpela pasin bai mi lukim pes bilong Yu. Taim mi kirap, bai mi stap inap, *taim mi* stap olsem piksa bilong Yu.

Sam 18

I go long namba wan man bilong wokim Musik, Wanpela Sam bilong Devit, dispela

wokboi bilong, BIKPELA, husat i bin tokim BIKPELA ol toktok bilong dispela singsing long dispela de BIKPELA i bin kisim bek em i kam ausait long han bilong ol birua bilong en, na i kam ausait long han bilong Sol. Na em i bin tok,

1 ¶ O BIKPELA, Yu stap strong bilong mi, bai mi laikim tru Yu.
2 BIKPELA *i stap* bikpela ston bilong mi, na strongpela haus bilong pait bilong mi, na Man bilong tekewe mi *long han bilong birua. Em i* God bilong mi. *Em i* strong bilong mi. Bai mi putim bilip bilong mi long Em. Em i liklik hap plang bilong mi, na kom bilong kisim bek bilong mi, na taua bilong mi i antap.
3 Bai mi singaut long BIKPELA, *Em i gat namba inap* long *ol man* i mas litimapim nem bilong Em. Olsem na bai Em i kisim bek mi long *han bilong* ol birua bilong mi.
4 Ol bel sori bilong i dai pinis i bin raunim mi. Na ol man i no bihainim pasin nogut *ol i* kam olsem ol wara tait, na *ol i* pretim mi.
5 Ol bel sori bilong hel i bin raunim mi na-

baut. Ol umben bilong i dai i go pas long mi.
6 Long hevi bilong mi, mi bin singaut long BIKPELA, na mi bin singaut strong long God bilong mi. Em i harim nek bilong mi i kamaut long tempel bilong En. Na singaut bilong mi i kamap long pes bilong Em, yes, insait long ol ia bilong Em.
7 Long dispela taim dispela graun i seksek na guria. *Na tu* ol as bilong ol liklik maunten i bin surik na seksek. Long wanem Em i stap belhat tru.
8 Smok i lusim nus bilong Em na i go antap. Na paia i bin lusim maus bilong Em na bagarapim *ol samting*. Dispela paia i mekim ol hap diwai i paia.
9 *Na* tu Em i krungutim i go bikpela moa ol heven na *Em* i kam daun. Na tudak *i stap* aninit long tupela lek bilong Em.
10 Na Em i sindaun antap long wanpela *ensel* serup na *em* i flai i go. Yes, Em i flai long ol arere tru bilong win.
11 Em i mekim tudak i kamap ples hait bilong En. Ol wara i tudak na ol strongpela klaut bilong ol skai i haus sel bilong Em i

stap nabaut long Em.
12 Bikpela lait *i stap* long pes bilong Em i mekim ol strongpela klaut bilong Em i go pas. Ol ston ais na ol hatpela hap diwai bilong paia.
13. Na tu BIKPELA i pairap *olsem ol klaut* long ol heven. Na Man i Antap Tru i givim nek bilong *Em*. Ol ston ais na ol hatpela hap diwai bilong paia.
14 Yes, Em i salim i go ol spia bilong En na mekim ol i go nabaut. Na Em i sutim ol lait bilong klaut i go, na *Em* i bagarapim ol.
15 O BIKPELA, long dispela taim ol rot bilong ol wara i kamap ples klia, na ol as ston bilong dispela graun i kamap ples klia, taim Yu hatim ol, taim win bilong nus bilong Yu i winim strong *ol* .
16 Em i bin salim helpim i kam daun long antap. Em i bin kisim mi. Em i kisim mi na mi lusim planti wara na kam antap.
17 Em i tekewe mi long *han bilong* strongpela birua bilong mi na long *han bilong* ol man i no laikim mi tru. Long wanem ol i strongpela tumas na winim mi.

18 Ol i go pas long mi long de bilong bagarap bilong mi. Tasol BIKPELA i stap Man i lukautim mi.
19 Em i bin bringim mi i kam insait long bikpela ples tu. Em i bin kisim bek mi, long wanem Em i amamas long mi.
20 ¶ BIKPELA i bin givim pe long mi bilong bihainim stretpela pasin bilong mi. Bilong bihainim klinpela pasin bilong tupela han bilong mi, Em i bin bekim pe long mi.
21 Long wanem mi bin holimpas long ol pasin bilong BIKPELA. Na *mi* no mekim pasin i nogut tru *na* lusim God bilong mi.
22 Long wanem olgeta tok bilong pe bilong kot bilong Em, em i stap long ai bilong mi. Na mi no bin putim ol lo bilong Em *ol* i raitim i stap longwe long mi.
23 Na tu mi stap stretpela long ai bilong Em. Na mi bin pasim mi yet long *mekim* sin nogut bilong mi.
24 Olsem na BIKPELA i bin bekim pe long mi bilong bihainim stretpela pasin bilong mi, bilong bihainim klinpela pasin bilong tupela han bilong mi long ai bilong

En.
25 Long man i pulap long pasin sori, bai
Yu soim Yu yet i Man i pulap long pasin
sori. Long stretpela man, bai Yu soim Yu
yet i stretpela.
26 Long man i klin olgeta, bai Yu soim Yu
yet i klin olgeta. Na long man i no laik
stretim, bai Yu soim Yu yet i no laik stret-
im.
27 Long wanem bai Yu kisim bek ol man-
meri i karim hevi. Tasol *bai Yu* daunim ol
man i litimapim ol yet.
28 Long wanem bai Yu laitim kandel bi-
long mi. God BIKPELA bilong mi bai giv-
im lait long tudak bilong mi.
29 ¶ Long wanem long *strong bilong* Yu
mi bin ran i go namel long lain bilong ami.
Na long *strong bilong* God bilong mi, mi
kalapim banis.
30 *Na bilong* God, pasin bilong God em
inap tru. Tok bilong BIKPELA i klinpela
tru. BIKPELA *em* i liklik hap plang bilong
olgeta manmeri i bilip long Em.
31 Long wanem God i husat? *Em*
BIKPELA tasol. Bikpela ston i husat? *Em*

God bilong yumi tasol.
32 God e*m i man* i pasim strong long mi *olsem let*. Na *Em* i mekim pasin bilong mi inap tru.
33 Em i mekim lek bilong mi i olsem ol *lek* bilong *abus* dia meri. Na *Em* i putim mi antap long ol ples antap bilong mi.
34 Em i skulim ol han bilong mi long mekim bikpela pait. Olsem na han bilong mi i brukim banara ain.
35 Na tu Yu bin givim mi hap plang bilong dispela kisim bek bilong Yu. Na han sut bilong Yu i holim mi *na mi* sanap. Na pasin isi bilong Yu i bin mekim mi i *kamap* bikpela man.
36 Yu bin mekim ol rot i stap aninit long mi *ol* i kamap bikpela, olsem na lek bilong mi i no wel na pundaun.
37 Mi bin ranim ol birua bilong mi na winim ol. Na tu mi no bin tanim gen, inap long ol i bagarap olgeta.
38 Mi bin bagarapim ol, olsem na ol i no inap kirap. Ol i pundaun aninit long lek bilong mi.
39 Long wanem Yu bin pasim strong long i

go long pait long mi, olsem man i pasim let. Yu bin daunim aninit long mi ol man i bin kirap na birua long mi.
40 Na tu Yu bin givim mi ol nek bilong ol birua bilong mi, bai mi ken bagarapim ol man i no laikim tru mi.
41 Ol i bin singaut, *tasol i* no *gat* wanpela man bilong kisim bek *ol. Yes*, *ol i singaut* long BIKPELA, tasol Em i no bekim tok long ol.
42 Orait, mi bin paitim paitim ol, *na ol i kamap* liklik olsem das long pes bilong win. Mi bin rausim ol, olsem graun i stap long ol rot.
43 Yu bin tekewe mi long ol pait bilong ol manmeri. Na Yu bin mekim mi i kamap het bilong ol haiden. Lain manmeri mi no bin save *long ol*, *ol* bai i stap wokboi bilong mi.
44 Taim ol i harim tok long mi, kwiktaim bai ol i bihainim tok bilong mi. Ol man bilong longwe ples bai putim ol yet aninit long mi.
45 Ol man bilong longwe ples bai laik i dai. Na *bai ol* i pret na lusim ol banis bi-

long ol.
46 BIKPELA i stap laip. Na blesing *i ken i stap* long bikpela ston bilong mi. Na *ol man* i ken litimapim God bilong dispela kisim bek bilong mi.
47 *Em i* God husat i bekim rong *i kam long* mi. Na *Em* i daunim ol manmeri *na ol i* aninit long mi.
48 Em i kisim bek mi long *han bilong* ol birua bilong mi. Yes, Yu litimapim mi antap long man i kirap na birua long mi. Yu bin kisim bek mi long *han bilong* man i laik bagarapim *arapela*.
49 Olsem na, O BIKPELA, bai mi tok tenkyu long Yu namel long ol haiden. Na *bai mi* singim ol song i litimapim nem bilong Yu.
50 Em i save helpim tru king bilong En. Na Em i soim sori long man Em i bin makim, long Devit na long ol tumbuna pikinini bilong em oltaim oltaim.

Sam 19

I go long namba wan man bilong wokim Musik, Wanpela Sam bilong Devit.

1 ¶ Ol heven i tokaut long glori bilong God. Na spes i soim wok bilong han bilong Em.
2 Long wanpela de i go long narapela de *ol* i autim tok. Na long wanpela nait i go long narapela nait *ol* i soim save.
3 *I* no *gat* wanpela tok o tok ples *we man* i no harim nek bilong ol.
4 Meta bilong ol i go long olgeta hap bilong dispela graun. Na ol tok bilong ol i *go* long arere bilong dispela graun. Em i bin sanapim haus sel bilong san insait long ol.
5 I olsem man i laik marit *na* em i lusim rum bilong en. *Na em* i save amamas tru, olsem strongpela man *i amamas tru* long ran long resis.
6 Ples bilong em i ken go ausait, em long arere bilong heven. Na em i save raun long ol arere bilong en. Na i no gat wanpela samting inap hait long hat bilong en.
7 ¶ Lo bilong BIKPELA i stretpela olgeta, *na em* i senisim bilip bilong tewel. Testimoni bilong BIKPELA i stap strong, *na Em* i givim save tru long ol man i no gat save.

8 Ol lo bilong BIKPELA *ol* i bin raitim, *ol* i stretpela, *na ol* i givim amamas tru long bel. Strongpela tok bilong BIKPELA i klin olgeta, *na em* i givim lait long ol ai.
9 Pret long BIKPELA *em* i klin, *na em* i stap oltaim oltaim. Ol tok bilong pe bilong kot bilong BIKPELA *em* i tru *na* stretpela pasin olgeta.
10 Na man i mas laikim *ol* moa long *em i laikim* gol, yes *moa long* planti naispela gol. Na tu swit *bilong ol* i winim swit bilong hani na dispela samting hani i stap long em.
11 Na moa tu ol i givim tok long wokboi bilong Yu i mas lukaut. *Na* i gat bikpela pe long holimpas long ol.
12 Husat inap save gut long ol rong *bilong en*? Yu mas klinim mi long *ol rong* i stap hait.
13 Na tu Yu mas holim bek wokboi bilong Yu, long *em* i no ken bikhet *na mekim ol sin*. *Yu* no ken larim ol i bosim mi. Long dispela taim bai mi stap stretpela, na bai mi no bin mekim rong long dispela bikpela pasin bilong kalapim lo.

14 O BIKPELA, *Yu* strong bilong mi na man bilong baim bek mi, mi laik ol tok bilong maus bilong mi na ol tingting bilong bel bilong mi *ol* i ken i stap orait long ai bilong Yu.

Sam 20

I go long namba wan man bilong wokim Musik, Wanpela Sam bilong Devit.

1 ¶ BIKPELA i *ken* harim yu long de bilong hevi. Nem bilong God bilong Jekop i *ken* lukautim yu.
2 *Em i ken* salim helpim i lusim ples holi i kam long yu. Na *Em i ken* salim strong i lusim Saion i kam long yu.
3 *Em i ken* tingim gen ol ofa bilong yu, na orait long sakrifais yu kukim. Sela.
4 Em i ken givim yu *ol samting* bilong bihainim bel bilong yu yet, na *Em i ken* inapim olgeta tok helpim bilong yu.
5 Bai mipela i amamas long kisim bek bilong Yu. Na bai mipela i sanapim ol plak *bilong mipela* long nem bilong God bilong mipela. BIKPELA i *ken* inapim olgeta ask-

im bilong yu.
6 ¶ Nau mi save, BIKPELA i kisim bek *man* Em i bin makim. Em i stap long hev-en holi bilong En, na long strong bilong han sut bilong En bilong kisim bek, bai Em i harim em.
7 Sampela *i putim bilip* long ol karis bi-long pait, na sampela *i putim bilip* long ol hos. Tasol yumi bai i tingim gen nem bi-long BIKPELA *na* God bilong yumi.
8 *Ol* i daunim ol, na *ol* i pundaun pinis. Ta-sol yumi kirap pinis, na sanap stret.
9 BIKPELA, *Yu* mas kisim bek *mi*. Larim king i ken harim yumi taim yumi i singaut.

Sam 21

I go long namba wan man bilong wokim Musik, Wanpela Sam bilong Devit.

1 ¶ O BIKPELA, dispela king bai amamas tru long strong bilong Yu. Na bai em i ama-mas tru i bikpela moa long kisim bek bi-long Yu!
2 Yu bin givim em laik bilong bel bilong em. Na *Yu* no tok nogat long askim bilong

maus bilong em. Sela.
3 Long wanem Yu save go pas long em long ol blesing bilong pasin i mekim gut *long man*. *Na* antap long het bilong em Yu putim hat king *ol i wokim* long gol i klin olgeta
4 Em i bin askim Yu l*ong givim* laip, *na* Yu bin givim *dispela long* em, *yes em* planti ol de inap long oltaim oltaim.
5 Glori bilong em i bikpela insait long kisim bek bilong Yu. Yu bin putim ona na planti bilas i stap antap long em.
6 Long wanem Yu bin blesim em tru inap oltaim oltaim. Pes bilong Yu i bin mekim em i belgut tru.
7 ¶ Long wanem, king i putim bilip bilong em long BIKPELA. Na long strong bilong sori bilong Man i Antap Tru bai em i no surik.
8 Han bilong Yu bai mekim I kamap ples klia olgeta birua bilong Yu. Han sut bilong Yu bai mekim i kamap ples klia ol man i no laikim tru Yu.
9 Long taim bilong belhat bilong Yu, bai Yu mekim ol i kamap olsem hatpela aven.

BIKPELA bai i daunim ol long belhat tru bilong En, na paia bai i bagarapim ol.
10 Bai Yu bagarapim pikinini bilong ol *na* rausim *ol* long dispela graun. Na *bai Yu bagarapim* ol tumbuna pikinini bilong ol *na* rausim *ol* namel long ol pikinini bilong ol man.
11 Long wanem ol i gat laik long mekim nogut long Yu. Ol i bin wok long tingim sampela pasin nogut, *tasol* ol i no inap *mekim dispela*.
12 Olsem na bai Yu mekim ol i tanim baksait bilong ol, *taim* Yu redim *ol spia bilong Yu* long ol rop bilong banara bilong Yu long pes bilong ol.
13 BIKPELA, long strong bilong Yu yet, *Yu* ken litimapim Yu *yet. Olsem na* bai mipela i singim song na litimapim pawa bilong Yu.

Sam 22

I go long namba wan man bilong wokim Musik antap long Aiselet Sahar, Wanpela Sam bilong Devit.

1 ¶ God bilong mi, God bilong mi, bilong
wanem Yu bin givim baksait long mi? *Bi-*
long wanem Yu stap longwe long helpim
mi *na long* ol tok bilong strongpela krai bi-
long mi?
2 O God bilong mi, mi save krai long tu-
lait, tasol Yu no harim *mi*. Na *mi save krai*
long taim bilong tudak, na *mi* no pasim
maus.
3 Tasol *Yu* husat i stap insait long pasin bi-
long Israel long litimapim nem *bilong Yu*,
Yu *stap* holi.
4 Ol tumbuna papa bilong mipela i bin put-
im bilip bilong ol long Yu. Ol i putim bilip
na Yu bin kisim bek ol.
5 Ol i singaut long Yu, na *Yu* kisim bek *ol*.
Ol i putim bilip bilong ol long Yu, na *ol* i
no kisim sem.
6 Tasol mi wanpela liklik snek, na mi no
man. *Mi man* ol i givim sem long nem *bi-*
long mi. Na ol manmeri tingim *mi* man na-
ting.
7 Olgeta manmeri i lukim mi *na* ol i lap na
tok bilas long mi. Ol i soim arere bilong
maus i go, na ol i sakim het, i spik,

8 Em i bin bilip bilong em long BIKPELA,
bai Em i ken kisim bek em. Larim Em i
ken kisim bek em, long wanem em i bin
amamas long Em.
9 Tasol Yu *stap* man i bin kisim mi i kam-
aut long bel *bilong mama*. Yu bin mekim
mi bilip na wet *taim mi stap* long ol susu
bilong mama bilong mi.
10 Taim mi lusim bel *bilong mama*, *ol* i
tromoi mi i go long Yu. Taim mi stap long
bel bilong mama bilong mi inap long nau,
Yu *stap* God bilong mi.
11 ¶ *Yu* no ken i stap longwe long mi.
Long wanem, hevi *i stap* klostu. Long
wanem *i* no *gat* wanpela man bilong help-
im *mi*.
12 Planti bulmakau man i bin raunim mi.
Ol strongpela *bulmakau man* bilong Basan
i bin raunim mi nabaut bilong bagarapim
mi.
13 Ol i opim ol maus bilong ol na i lukluk
strong long mi, *olsem* laion i laik bagarap-
im samting na krai strong.
14 *Ol* i kapsaitim mi olsem wara. Na ol-
geta skru bilong ol bun bilong mi i lus.

Klok bilong mi i olsem gris bilong kandel. Em i kamap olsem wara namel long bel bilong mi.
15 Strong bilong mi i drai pinis olsem hap sospen graun i bruk. Na tang bilong mi i pas long wasket bilong mi. Na Yu bin bringim mi i kam long das bilong i dai pinis.
16 Long wanem ol dok i bin raunim mi. Bung bilong ol man i nogut tru i bin raunim mi. Ol i bin sutim ol han na lek bilong mi.
17 Mi ken kaunim olgeta bun bilong mi. Ol i lukluk *na* lukluk strong long mi.
18 Ol i skelim ol klos bilong mi namel long ol. Na ol i tromoi satu *bilong kisim* saket bilong mi.
19 Tasol O BIKPELA, Yu no ken stap longwe long mi. O strong bilong mi, *Yu* mas hariap bilong helpim mi.
20 Yu mas kisim bek tewel bilong mi long lusim bainat. *Na* mas *kisim bek* dispela wanpela mi laikim tru long lusim pawa bilong dok.
21 *Yu* mas kisim bek mi long lusim maus

bilong laion. Long wanem Yu bin harim mi long ol kom bilong ol animal i gat wanpela kom tasol.
22 ¶ Bai mi tokaut long nem bilong Yu long ol brata bilong mi. Namel long ol bung bilong ol manmeri bai mi litimapim nem bilong Yu.
23 Yupela man i pret long BIKPELA, *yupela* i mas litimapim Em. Yupela olgeta tumbuna pikinini bilong Jekop, *yupela* i mas givim glori long Em. Na yupela olgeta tumbuna pikinini bilong Isrel, *yupela* i mas pret long Em.
24 Long wanem Em i no bin tingim hevi bilong man i karim hevi em i samting nating o em i samting i sting tru. Na tu Em i no haitim pes bilong Em long dispela man. Tasol taim dispela man i singaut long Em, Em i harim *dispela*.
25 Bai mi litimapim Yu namel long ol bikpela bung bilong ol manmeri. Long ai bilong ol man i pret long Em bai mi baim ol strongpela promis bilong mi.
26 Ol man i holim pasin isi bai i kaikai na *ol* i stap inap. Ol man i wok long painim

BIKPELA ol bai i litimapim Em. Bel bilong yu bai i stap laip oltaim oltaim.
27 Olgeta las hap bilong graun bai i tingim gen *Yu* na ol bai i tanim *ol yet* i go long BIKPELA. Na olgeta lain bilong ol kantri *ol* bai i lotu long pes bilong Yu.
28 Long wanem kingdom i bilong BIKPELA. Na Em i nambawan gavman namel long ol kantri.
29 Olgeta *man i stap* patpela long dispela graun ol bai i kaikai na lotu. Olgeta man i go daun long das ol bai lindaun long pes bilong Em. Na i no gat wanpela man inap holimpas tewel bilong em yet bilong i stap laip.
30 Wanpela tumbuna pikinini bai i mekim wok bilong Em. *Ol* bai i makim dispela long BIKPELA long taim bilong wanpela lain.
31 Bai ol i kam, na bai ol i tokaut long stretpela pasin bilong Em long wanpela lain manmeri bai i kamap. *Bai ol i tokaut* olsem, Em i bin mekim *dispela*.

Sam 23

Wanpela Sam bilong Devit.

1 ¶ BIKPELA i man bilong lukautim mi
olsem mi stap sipsip bilong Em. Bai mi no
sot *long wanpela samting*.
2 Em i mekim mi slip long ol hap i gat
grinpela gras. Em i go pas long mi klostu
long ol wara i stap isi.
3 Em i mekim tewel bilong mi i kamap
strong gen. Bilong givim ona long nem bi-
long Em, Em i go pas long mi long ol liklik
rot bilong stretpela pasin.
4 Yes, sapos mi wokabaut long ples daun
bilong tewel bilong i dai pinis, bai mi no
pret long wanpela samting nogut. Long
wanem Yu *stap* wantaim mi. Kanda bilong
Yu na stik bilong wokabaut bilong Yu, tu-
pela i givim bel isi long mi.
5 Yu save redim tebol long pes bilong mi
na long ai bilong ol birua bilong mi. Yu
save welim het bilong mi long wel. Kap bi-
long mi i pulap na i kapsait.
6 Tru tumas, gutpela pasin na sori bai bi-
hainim mi olgeta de bilong laip bilong mi.

Na mi bai stap long haus bilong BIKPELA oltaim oltaim.

Sam 24

Wanpela Sam bilong Devit.

1 ¶ Dispela graun wantaim ol samting i pulapim em, *em* bilong BIKPELA. *Em* dispela graun na ol manmeri i stap long en.
2 Long wanem Em i bin kamapim em antap long ol solwara, na wokim em antap long ol wara tait.
3 ¶ Husat bai i go antap long liklik maunten bilong BIKPELA? O husat bai i sanap long ples holi bilong Em?
4 Em man i gat klinpela han na bel i klin olgeta. Em i no bin litimapim tewel bilong en long *mekim* pasin nating. Na *em* i no giaman long tok tru antap.
5 Bai em i kisim blesing i kam long BIKPELA na stretpela pasin i kam long God i kisim bek em.
6 Dispela *em* i lain manmeri i wok long painim Em. Ol i wok long painim pes bilong Yu, O Jekop. Sela.
7 ¶ O yupela dua bilong banis, yupela i

mas litimapim ol het bilong yupela. Na yupela dua i stap oltaim oltaim, *ol* i mas litimapim yupela. Na King bilong glori bai i kam insait.
8 Dispela King bilong glori *em* i husat? Em BIKPELA i stap strong na i gat bikpela strong. Em BIKPELA i gat strong long pait.
9 O yupela dua bilong banis, *yupela* i mas litimapim ol het bilong yupela. Yes, yupela dua i stap oltaim oltaim, *yupela* i mas litimapim ol. Na King bilong glori bai i kam insait.
10 Dispela King bilong glori em i husat? Em BIKPELA bilong ol ami. Dispela Man *Em i* King bilong glori. Sela.

Sam 25

Wanpela Sam bilong Devit.

1 ¶ O BIKPELA, mi litimapim tewel bilong mi i go long Yu.
2 O God bilong mi, mi putim bilip bilong mi long Yu. *Yu* no ken larim mi sem. Yu no ken larim ol birua bilong mi i winim mi.
3 Yes, *Yu* no ken larim wanpela man i wet

long Yu *em* i kisim sem. Ol man i kalapim lo na i no gat gutpela as bilong dispela, ol i ken sem.
4 O BIKPELA, Yu mas soim ol pasin bilong Yu long mi. Yu mas skulim mi long ol liklik rot bilong Yu.
5 Yu mas stiaim mi i go insait long tok tru bilong Yu, na Yu mas skulim mi. Long wanem Yu God bilong kisim bek bilong mi. Mi save wet long Yu long olgeta hap bilong de.
6 O BIKPELA, *Yu* mas tingim gen ol sori bilong Yu i isi moa. Na *Yu* mas *tingim gen* ol pasin bilong Yu long laikim tru ol *manmeri* na mekim gut *long ol*. Long wanem ol *i bin stap* inap long bipo tru.
7 Yu no ken tingim gen ol sin mi bin mekim taim mi yangpela, na *Yu no ken tingim gen* ol pasin bilong mi long kalapim lo. O BIKPELA, bilong bihainim sori bilong Yu na bilong bihainim gutpela pasin bilong Yu, Yu mas tingim mi gen.
8 ¶ BIKPELA i gutpela na stretpela. Olsem na bai Em i skulim ol sinman long dispela pasin.

9 Bai Em i stiaim ol man i holim pasin isi
long stretpela kot. Na bai Em i skulim ol
man bilong pasin isi long pasin bilong En.
10 Olgeta liklik rot bilong BIKPELA i sori
na tok tru long ol man i holimpas kontrak
bilong Em na ol testimoni bilong Em.
11 O BIKPELA, bilong bihainim nem bi-
long Yu, *Yu* mas lusim sin nogut bilong mi.
Long wanem em i bikpela.
12 Wanem man i *stap na* em i save pret
long BIKPELA? Em bai i skulim em long
pasin Em bai makim.
13 Tewel bilong em bai i sindaun isi. Na
pikinini bilong en bai kisim dispela graun
olsem samting papa i laik givim em.
14 Tok hait bilong BIKPELA *i stap* wan-
taim ol man i pret long Em. Na bai Em i
soim kontrak bilong En long ol.
15 ¶ Ai bilong mi i lukluk long BIKPELA
olgeta taim. Long wanem bai Em i rausim
ol lek bilong mi long umben.
16 Yu tanim i kam long mi, na sori long
mi. Long wanem mi stap nating na *mi* kar-
im hevi.
17 Ol hevi bilong bel bilong mi i kamap

bikpela. O, *Yu* mas bringim mi i kam ausait long ol hevi bilong mi.
18 *Yu* mas lukim hevi bilong mi na pen bilong mi. Na *Yu* mas lusim olgeta sin bilong mi.
19 *Yu* mas tingim na skelim ol birua bilong mi. Long wanem ol i planti. Na ol i no laikim tru mi long pasin bilong i no laikim tru i laik givim pen.
20 O, lukautim tewel bilong mi na kisim bek mi. *Yu* no ken larim mi sem. Long wanem mi putim bilip bilong mi long Yu.
21 Larim pasin i no gat asua na stretpela pasin i lukautim mi gut. Long wanem mi wet long Yu.
22 O God, *Yu* mas baim bek Israel long olgeta hevi bilong em.

Sam 26

Wanpela Sam bilong Devit.

1 ¶ O BIKPELA, *Yu* mas skelim mi olsem jas. Long wanem mi bin wokabaut long pasin bilong mi i no gat asua. Na tu mi bin putim bilip bilong mi long BIKPELA. Olsem na bai mi no wel na pundaun.

2 O BIKPELA, *Yu* mas lukim mi gut na traim mi. Yu mas traim lewa bilong mi na bel bilong mi.
3 Long wanem, pasin bilong Yu long laikim tru na mekim gut em i stap long ol ai bilong mi. Na mi bin wokabaut long tok tru bilong Yu.
4 Mi no bin sindaun wantaim ol man i bihainim samting nating. Na tu bai mi no go insait wantaim ol man bilong giaman.
5 Mi no bin laikim tru ol manmeri i bung bilong mekim pasin nogut. Na bai *mi* no sindaun wantaim ol man i nogut tru.
6 ¶ Long pasin bilong i no bin mekim rong bai mi wasim ol han bilong mi. Olsem O BIKPELA, bai mi raunim alta bilong Yu.
7 Bai mi ken mekim i kamap ples klia long nek bilong givim tenkyu, na *bai mi* toktok long olgeta wok bilong Yu i antap tumas.
8 BIKPELA, Mi bin laikim tru ples bilong haus bilong Yu na ples ona bilong Yu i stap long en.
9 *Yu* no ken bungim tewel bilong mi wantaim ol sinman o laip bilong mi wantaim ol man bilong kapsaitim blut.

10 Raskol pasin *i stap* long ol han bilong ol. Na han sut bilong ol i pulap long ol pasin bilong grisim man long mani.
11 Tasol bilong mi, bai mi wokabaut long pasin i stret olgeta bilong mi. Baim bek mi, na stap pulap long pasin sori i go long mi.
12 Lek bilong mi i sanap long ples i stret-pela. Bai mi blesim BIKPELA long ol bung bilong ol manmeri.

Sam 27

Wanpela Sam bilong Devit

1 ¶ BIKPELA *em* i lait bilong mi na kisim bek bilong mi. Bai mi stap pret long husat? BIKPELA *em* i strong bilong laip bilong mi. Bai mi stap pret long husat?
2 Taim ol man i nogut tru i kamap long mi bilong kaikai long bodi bilong mi, *orait* ol i sutim lek na pundaun. *Em* ol birua bilong mi na ol man i no laikim mi.
3 Maski wanpela ami i wokim kem bilong birua long mi, bel bilong mi bai i no pret. Maski woa i kirap na birua long mi, *bai* mi bilip strong insait long dispela.
4 Mi laik kisim wanpela *samting* long

BIKPELA, olsem na bai mi wok long bihainim dispela. I olsem, bai mi ken stap long haus bilong BIKPELA long olgeta de bilong laip bilong mi, bilong lukim naispela samting bilong BIKPELA na bilong mekim askim insait long tempel bilong Em.
5 Long wanem long taim bilong hevi bai Em i haitim mi long haus bilong En. Bai Em i haitim mi long ples hait bilong haus sel bilong En. Bai Em i sanapim mi antap long wanpela bikpela ston.
6 Na nau bai *Em* i litimapim het bilong mi antap long ol birua bilong mi ol i stap nabaut long mi. Olsem na long haus sel holi bilong Em bai mi ofaim ol sakrifais bilong amamas tru. Bai mi singim song, yes, bai mi singim ol song bilong litimapim nem i go long BIKPELA.
7 ¶ O BIKPELA, *taim* mi singaut long nek bilong mi, *Yu* mas harim. Sori tu long mi na bekim tok long mi.
8 *Taim Yu bin tok*, Yupela i mas wok long painim pes bilong Mi. Bel bilong mi i tok long Yu olsem, BIKPELA, bai mi wok

long painim pes bilong Yu.
9 *Yu* no ken haitim pes bilong Yu *longwe* long mi. *Yu* no ken rausim wokboi bilong yu long belhat. Yu bin i stap helpim bilong mi. O God, bilong kisim bek mi, *Yu* no ken lusim mi o givim baksait long mi.
10 Taim papa bilong mi na mama bilong mi i givim baksait long mi, long dispela taim BIKPELA bai kisim mi i go antap.
11 O BIKPELA, *Yu* mas skulim mi long pasin bilong Yu. Na *Yu* mas i go pas long mi long liklik rot i klia, long wanem ol birua bilong mi *i stap*.
12 *Yu* no ken givim mi i go long laik bilong ol birua bilong mi. Long wanem ol giaman witnes wantaim ol man i tok long mekim nogut tru, *ol* i bin kirap na birua long mi.
13 *Mi bin hap i dai* sapos mi no gat bilip long lukim gutpela pasin bilong BIKPELA long hap graun bilong ol lain i stap laip.
14 *Yu* mas wet long BIKPELA. *Yu* no ken pret, na bai Em i strongim bel bilong yu. Mi tok *olsem*, *Yu* mas wet long BIKPELA.

Sam 28

Wanpela Sam bilong Devit.

1 ¶ O BIKPELA, bikpela ston bilong mi,
bai mi singaut long Yu. Yu no ken pasim
maus *bilong Yu* long mi. *Sapos* Yu pasim
maus *bilong Yu* long mi, bai mi kamap ol-
sem ol man i go daun long dispela bikpela
hul.
2 Yu mas harim nek bilong ol askim mi
autim, taim mi krai long Yu, taim mi litim-
apim ol han bilong mi i go long rum holi
tru *long tempel* bilong Yu.
3 *Yu* no ken karim mi i go wantaim ol man
i nogut tru na wantaim ol wokman bilong
sin nogut. Ol i toktok long bel isi wantaim
ol man *i stap* klostu long ol, tasol raskol
pasin i stap long ol bel bilong ol.
4 *Yu* mas givim *pe* long ol bilong bihainim
ol wok bilong ol na bilong bihainim ol pas-
in i nogut tru bilong ol wok bilong ol. *Yu*
mas givim *pe* long ol bilong bihainim wok
bilong ol han bilong ol. Samting i stret long
ol i kisim, *em Yu mas* bekim long ol.
5 Bikos ol i no tingting long ol wok bilong

BIKPELA o ol samting han bilong Em i bin wokim, bai Em i bagarapim ol, na *bai Em* i no sanapim ol.
6 ¶ Blesing *i stap* long BIKPELA. Long wanem Em i bin harim nek bilong ol askim mi autim.
7 BIKPELA em i strong bilong mi na hap plang bilong mi. Bel bilong mi i bin putim bilip bilong mi long Em, na Em i bin help-im mi. Olsem na bel bilong mi i amamas tru moa yet. Na long song bilong mi, bai mi litimapim nem bilong Em.
8 BIKPELA em i strong bilong ol. Na Em i strong bilong kisim bek bilong man Em i bin makim.
9 *Yu* mas kisim bek ol manmeri bilong Yu na blesim *lain manmeri* Papa bai givim Yu. Yu mas givim kaikai long ol tu, na litimap-im ol oltaim oltaim.

Sam 29

Wanpela Sam bilong Devit.

1 ¶ O yupela man i gat strong, *yupela* i mas givim i go long BIKPELA. *Yupela* i mas givim glori na strong i go long

BIKPELA.
2 *Yupela* i mas givim glori long BIKPELA, em i stret long nem bilong Em i mas kisim dispela. *Yupela* i mas lotu long BIKPELA long pasin holi i naispela tru.
3 Nek bilong BIKPELA *i stap* antap long ol wara. God bilong glori i krai olsem klaut i pairap. BIKPELA *i stap* antap long planti wara.
4 Nek bilong BIKPELA i gat pawa. Nek bilong BIKPELA i pulap long bikpela glori.
5 Nek bilong BIKPELA i save brukim ol diwai sida. Yes, BIKPELA i save brukim ol diwai sida bilong Lebanon.
6 Na tu Em i mekim ol i kalap kalap olsem pikinini bulmakau. Lebanon na Sirion *i kalap kalap* olsem yangpela wel bulmakau.
7 Nek bilong BIKPELA i save brukim ol lait bilong paia.
8 Nek bilong BIKPELA i sakim ples i no gat man. BIKPELA i sakim ples bilong Kedes.
9 Nek bilong BIKPELA i mekim ol dia meri i karim pikinini, na i rausim ol lip

long ol ples bus. Na long tempel bilong Em, olgeta wan wan i save tokaut long glori *bilong Em*.
10 BIKPELA i save sindaun antap long wara tait. Yes, BIKPELA i sindaun na i stap king oltaim oltaim.
11 BIKPELA bai i givim strong long ol manmeri bilong En. Bai BIKPELA i givim blesing bilong bel isi long ol manmeri bilong En.

Sam 30

Sam na Song long taim ol i bin makim haus bilong Devit i go long BIKPELA.

1 ¶ O BIKPELA, bai mi litimapim nem bilong Yu. Long wanem Yu bin litimapim mi. Na Yu no bin mekim ol birua bilong mi i amamas tru antap long mi.
2 O God BIKPELA bilong mi, mi bin singaut long Yu, na Yu bin oraitim mi.
3 O BIKPELA, Yu bin kisim tewel bilong mi *i lusim* matmat na i kam antap. Yu bin helpim mi stap laip, bai mi no ken go daun long dispela bikpela hul.

4 O yupela ol seint bilong BIKPELA, *yu-*
pela i mas singim *song* long Em. Na *yupe-*
la i mas tingim gen pasin holi bilong Em
na givim tok tenkyu.
5 Long wanem, belhat bilong Em *i stap*
liklik taim tru. Laip i stap long pasin bilong
laikim bilong Em. Ai wara i ken pundaun
na stap long wanpela nait, tasol amamas tru
bai kamap long moningtaim.
6 ¶ Na taim mi gat planti samting, mi bin
tok, Bai mi no surik bek, nogat tru.
7 BIKPELA, long laikim tru bilong Yu, Yu
bin mekim maunten bilong mi i sanap
strong. Yu bin haitim pes bilong Yu, *na* mi
kisim hevi.
8 O BIKPELA, Mi bin singaut long Yu. Na
mi bin mekim pasin bilong autim askim i
go long BIKPELA.
9 Blut bilong mi bai helpim *wanpela* olsem
wanem, taim mi go daun long dispela bik-
pela hul? Ating das bai litimapim Yu? At-
ing bai em i tokaut long tok tru bilong Yu?
10 Harim, O BIKPELA, na sori long mi.
BIKPELA, Yu mas i stap helpim bilong
mi.

11 Long mi, Yu bin tanim krai sori bilong mi *na em* i kamap danis. Yu bin tekewe klos bilong krai sori bilong mi, na Yu putim long mi olsem let, pasin bilong pilim belgut.
12 Olsem na glori *bilong mi* i ken singim song i litimapim nem bilong Yu, na i no ken pasim maus. O God BIKPELA bilong mi, bai mi tok tenkyu long Yu oltaim oltaim.

Sam 31

I go long namba wan man bilong wokim Musik, Wanpela Sam bilong Devit.

1 ¶ O BIKPELA, mi putim bilip bilong mi long Yu. *Yu* no ken larim mi sem, nogat tru. *Yu* mas kisim bek mi long stretpela pasin bilong Yu.
2 *Yu* mas putim ia bilong Yu i kam daun long mi. *Yu* mas kisim bek mi kwiktaim. *Yu* mas i stap strongpela bikpela ston bilong mi. *Yu mas i stap* wanpela haus bilong banisim man bai *Yu* ken kisim bek mi.
3 Long wanem Yu bikpela ston bilong mi

na strongpela haus bilong pait bilong mi. Olsem na Yu bilong bihainim nem bilong Yu, *Yu* mas i go pas long mi na soim rot long mi.
4 *Yu* mas rausim mi long umben ol i bin putim hait bilong pasim mi. Long wanem Yu *stap* strong bilong mi.
5 Mi putim spirit bilong mi long han bilong Yu. O God BIKPELA bilong tok tru, Yu bin baim bek mi.
6 Mi no bin laikim tru ol man i harim ol tok giaman nating. Tasol mi putim bilip bilong mi long BIKPELA.
7 Bai mi stap belgut na wokim amamas tru long sori bilong Yu. Long wanem, Yu bin tingim na skelim hevi bilong mi. Yu bin save long tewel bilong mi *taim em i stap* long ol hevi.
8 Na *Yu* no bin pasim mi long han bilong birua. Yu bin putim ol lek bilong mi long bikpela rum.
9 ¶ Sori long mi, O BIKPELA. Long wanem, mi karim hevi. Bel sori i bagarapim olgeta, ai bilong mi, *na* tewel bilong mi, na bel bilong mi.

10 Long wanem, bel sori i laik pinisim laip bilong mi, na krai bilong karim hevi i *laik pinisim* ol yia bilong mi. Strong bilong mi i dai, long wanem mi bin mekim sin nogut. Na ol bun bilong mi i bagarap olgeta.
11 Mi stap man i gat nem nogut namel long olgeta birua bilong mi, tasol moa yet namel long man i stap klostu long mi. Na long ol man i save long mi, *mi stap* samting bilong pretim *man*. Ol man i bin lukim mi *taim mi stap* ausait *ol* i ranawe long mi.
12 Ol i bin lusim tingting long mi olsem wanpela daiman i no stap long tingting. Mi olsem wanpela sospen i bruk.
13 Long wanem mi bin harim planti *man* i mekim tok long krungutim gutnem. Pret *i bin stap* long olgeta sait. Taim ol i bung bilong kisim tok helpim bilong birua long mi, ol i bin kamapim rot bilong tekewe laip bilong mi.
14 Tasol O BIKPELA, mi bin putim bilip *bilong mi* long Yu. Mi tok, Yu *stap* God bilong mi.
15 Ol taim bilong mi i stap long han bilong Yu. Yu mas kisim bek mi long han bilong

ol birua bilong mi, na long *han bilong* ol man i givim hevi long mi.
16 Yu mas mekim pes bilong Yu i givim lait long wokboi bilong Yu. Kisim bek mi bilong tingim ol sori bilong Yu.
17 No ken larim mi sem, O BIKPELA. Long wanem, mi bin singautim Yu. *Yu* mas larim ol man i nogut tru i sem, na larim ol i pasim maus long matmat.
18. Ol maus i tok giaman *ol* i ken pasim maus. Ol i save mekim toktok long ol stret-pela man bilong givim hevi *long ol. Ol i mekim dispela* long pasin bilong hambak na daunim narapela.
19 ¶ Gutpela pasin bilong Yu em i bikpela tru! Yu bin holim bilong givim dispela bi-long ol man i pret long Yu. Yu bin wokim *dispela* bilong *helpim* ol man i putim bilip bilong ol long Yu long ai bilong ol pikinini man bilong ol man!
20 Bai Yu haitim ol long ples hait long ples Yu stap long en *na i stap longwe* long ham-bak pasin bilong ol man. Bai Yu holim ol long ples hait long haus sel *na stap longwe* long tok pait bilong ol tang.

21 Blesing *i stap* long BIKPELA. Long
wanem Em i bin soim mi pasin bilong Em
long mekim gut i mekim mi tingting insait
long strongpela biktaun.
22 Long wanem mi tok long hariap bilong
mi *olsem*, Mi stap bagarap na *mi* no inap
sanap long ai bilong Yu. Tasol Yu bin har-
im nek bilong ol autim bilong askim bilong
mi, taim mi singaut long Yu.
23 O yupela ol seint bilong Em, *yupela* i
mas laikim tru BIKPELA. Long wanem
BIKPELA i save lukautim ol *manmeri* yu
inap bilip long ol. Na *Em* i bekim planti pe
long *man* i mekim pasin hambak.
24 Yupela olgeta man i bilip na wet long
BIKPELA, *yupela* i no ken pret, na bai Em
i strongim bel bilong yupela.

Sam 32

Wanpela Sam bilong Devit, Maskil.

1 ¶ Blesing *i stap long man God* i lusim ol-
geta pasin *bilong em* long kalapim lo *na*
Em i karamapim sin *bilong em*.
2 Blesing *i stap* long man BIKPELA i no
makim sin nogut long em, na em i no *gat*

pasin giaman long spirit bilong en.
3 Taim mi pasim maus, ol bun bilong mi i kamap olpela. Long wanem mi krai olsem man i karim pen long olgeta hap bilong de.
4 Long wanem long san na long nait han bilong Yu i bin i stap hevi antap long mi. Wara bilong mi i tanim na i kamap drai olsem taim bilong san. Sela.
5 Mi bin tok yes long Yu long sin bilong mi. Na mi no bin haitim sin nogut bilong mi. Mi tok, Bai mi autim long BIKPELA ol pasin bilong mi long kalapim lo. Na Yu bin pogivim dispela pasin nogut bilong sin bilong mi. Sela.
6 Bilong dispela, olgeta wan wan i bihainim pasin bilong God bai beten long Yu long taim *em* inap painim pinis Yu. Tru tumas long ol bikpela wara tait bai ol i no kam klostu long em.
7 ¶ Yu *stap* ples hait bilong mi. Bai Yu lukautim mi i stap long *taim bilong* hevi. Bai Yu raunim mi nabaut long ol song bilong kisim bek. Sela.
8 Bai Mi skulim yu na lainim yu long rot yu mas i go long en. Long ai bilong Mi bai

Mi soim rot long yu.
9 Yu no ken i stap olsem hos o olsem miul,
ol i no gat gutpela save. *Ol* i mas putim ain
wantaim baklain long maus bilong ol. No-
gut ol i kam klostu long yu.
10 Planti bel hevi *bai i kamap* long man i
nogut tru. Tasol man i putim bilip bilong
em long BIKPELA, sori bai raunim em na-
baut.
11 Yupela stretpela man, *yupela* i mas stap
belgut insait long BIKPELA na wokim
amamas tru. Na olgeta *man i stap* stretpela
insait long bel, *yupela* i mas bikmaus bi-
long amamas tru.

Sam 33

1 ¶ O yupela stretpela man, *yupela* i mas
amamas tru long BIKPELA. *Long wanem*
pasin bilong litimapim nem bilong *Em em*
i orait tru bilong stretpela *manmeri i mek-*
im.
2 *Yupela* i mas litimapim nem bilong
BIKPELA long *musik bilong* harp. *Yupela*
i mas singim *ol song* long Em long narape-
la kain harp *na* samting olsem gita i gat

10-pela string.
3 *Yupela* i mas singim nupela song long Em. *Yupela* i mas pilai musik long gutpela save na bikpela nois.
4 Long wanem, tok bilong BIKPELA *em* i stretpela. Na *Em i mekim* olgeta wok bilong En long pasin i tru.
5 Em i laikim tru stretpela pasin na stretpela kot. Dispela graun i pulap long gutpela pasin bilong BIKPELA.
6 BIKPELA i bin wokim ol heven long tok bilong Em. Na long win bilong maus bilong En, *Em i bin wokim* olgeta bilong planti samting i stap long ol.
7 Em i save bungim ol wara bilong solwara olsem wanpela hip. Em i save putim ol ples daun long ol haus bilong putim samting.
8 Larim olgeta hap bilong dispela graun i *stap* pret long BIKPELA. Larim olgeta manmeri i stap long dispela graun i guria long Em.
9 Long wanem Em i bin toktok, na dispela i *kamap*. Em i bin givim strongpela tok, na dispela i sanap strong.
10 BIKPELA i mekim ol tok helpim bilong

ol haiden i kamap samting nating. Em i mekim ol tingting bilong ol manmeri i no inap.
11 Tok helpim bilong BIKPELA i sanap oltaim oltaim. Ol tingting bilong bel bilong En *i sanap* inap long taim bilong olgeta lain manmeri.
12 ¶ Blesing *i stap* long kantri, God bilong *ol* em i BIKPELA, na long lain manmeri Em i bin makim bilong Em yet olsem samting man i kisim long Papa.
13 BIKPELA i stap long heven na i lukluk daun. Em i lukim olgeta pikinini man bilong ol man.
14 Long ples Em i stap long en, Em i lukluk long olgeta manmeri i stap long dispela graun.
15 Em i wokim ol bel bilong ol i wankain. Em i tingim na skelim olgeta wok bilong ol.
16 Planti tru *soldia* bilong ami i no inap kisim bek wanpela king. Planti strong i no inap helpim wanpela man i gat bikpela strong.
17 Hos *em i* samting nating bilong *helpim*

man i stap gut. Na tu bai em i no kisim bek *wanpela man* long bikpela strong bilong em.
18 Lukim, ai bilong BIKPELA i stap antap long ol husat i pret long Em, antap long ol husat i hop long sori bilong Em,
19 Bilong tekewe tewel bilong ol long i dai pinis, na bilong holimpas ol long i stap laip long taim bilong bikpela hangre.
20 Tewel bilong mipela i save wet bilong *lukim* BIKPELA. Em *i stap* helpim bilong mipela na hap plang bilong mipela.
21 Long wanem, bel bilong mipela bai amamas tru long Em, long wanem mipela i putim bilip bilong mipela long nem holi bilong Em.
22 Larim sori bilong Yu, O BIKPELA, stap antap long mipela, bilong bihainim olsem mipela i hop long yu.

Sam 34

Wanpela Sam bilong Devit, taim em i bin senisim pasin bilong en long ai bilong Abimelek, husat i bin ranim em i go, na em i bin i go.

1 ¶ Bai mi blesim BIKPELA long olgeta taim. Wok bilong litimapim nem bilong Em *bai stap* olgeta taim long maus bilong mi.
2 Tewel bilong mi bai i givim biknem long BIKPELA. Ol man i save holim pasin bilong daunim ol yet bai harim tok *long dispela*, na stap belgut.
3 O, liptimapim nem bilong BIKPELA wantaim mi, na yumi wantaim i ken litimapim nem bilong Em.
4 Mi bin wok long painim BIKPELA, na Em i bin harim mi na tekewe mi long olgeta pret bilong mi.
5 Ol i lukluk i go long Em, na *Em* i givim lait long *ol*, na ol pes bilong ol i no sem.
6 Dispela rabisman i bin singaut, na BIKPELA i bin harim *em* na kisim bek em long olgeta hevi bilong em.
7 Ensel bilong BIKPELA i wokim kem nabaut long ol manmeri i pret long BIKPELA, na *em* i save tekewe ol long bagarap.
8 O, traim na lukim, BIKPELA em i gutpela. Blesing i stap long man i putim bilip bi-

long em long Em.
9 O, yupela ol seint bilong BIKPELA, *yupela* i mas pret long Em. Long wanem ol man i pret long Em *ol* i no sot long wanpela samting.
10 Ol yangpela laion i sot *long kaikai*, na *ol* i pilim hangre. Tasol ol man i wok long painim BIKPELA bai *ol* i no sot long wanpela gutpela *samting*.
11 ¶ Yupela pikinini, *yupela* i mas kam na harim *tok bilong* mi. Bai mi skulim yupela long pret long BIKPELA.
12 Husat man i laikim laip *na* i laikim tru *planti* de bai em i ken lukim gutpela *samting*?
13 *Yu* mas lukautim tang bilong yu *long em i stap longwe* long *tok* nogut, na maus bilong yu *long em* i no ken tok giaman.
14 *Yu* mas lusim pasin nogut na mekim gutpela pasin. *Yu* mas wok long painim bel isi na ranim *bilong kisim* dispela.
15 Ol ai bilong BIKPELA *i stap* long ol stretpela man, na ia bilong Em *i op* long krai bilong ol.
16 Pes bilong BIKPELA i birua long ol

man i mekim pasin nogut, *na* bai *Em i* rausim tingting long nem bilong ol long dispela graun.
17 *Ol stretpela man* i singaut, na BIKPELA i harim. Na *Em* i tekewe ol long olgeta hevi bilong ol.
18 BIKPELA i stap klostu long ol man i gat bikpela bel hevi. Na *Em* i kisim bek kain man i gat spirit i sori tru.
19 Ol hevi bilong stretpela man *ol* i planti. Tasol BIKPELA i save tekewe em long olgeta hevi.
20 Em i lukautim olgeta bun bilong em. I no gat wanpela i bruk.
21 Pasin nogut bai kilim i dai ol man I mekim pasin nogut. Na ol man i no laikim tru stretpela man bai *ol* i gat asua.
22 BIKPELA i save baim bek tewel bilong ol wokboi bilong Em. Na i no gat wanpela bilong ol man i bilip long Em bai i gat asua.

Sam 35

Wanpela Sam bilong Devit.

1 ¶ O BIKPELA, Yu mas mekim strongpe-

la askim long ol man i pait wantaim mi *bilong helpim laik bilong mi*. Yu mas pait birua long ol man i birua long mi.
2 Yu mas kisim hap plang na liklik hap plang, na Yu mas sanap bilong helpim mi.
3 *Yu* mas kisim spia tu i kam *long han bilong Yu* na pasim *rot* long ol man i givim hevi long mi. *Yu* mas tok olsem long tewel bilong mi, Mi *stap* dispela kisim bek bilong yu.
4 Ol man i wok long kisim tewel bilong mi *ol* i ken paul na kisim sem. *Yu* ken tanim ol man i go bek *husat* i laik bagarapim mi, na mekim tingting *bilong ol* i paul.
5 Ol i ken stap olsem pipia bilong wit long pes bilong win. Na ensel bilong BIKPELA i ken ranim *ol*.
6 Larim rot bilong ol i stap tudak na wel. Na ensel bilong BIKPELA i ken givim hevi long ol.
7 Long wanem ol i bin haitim umben bilong ol *long* bikpela hul bilong *kisim* mi, *na* ol i no gat as bilong dispela. Ol i bin digim dispela bilong *kisim* tewel bilong mi, *na* ol i no gat as bilong dispela.

8 Bagarap i ken i kamap long em taim *em* i no lukim. Na umben em i bin haitim i ken kisim em yet. Em i ken pundaun long dispela bagarap yet.
9 Na tewel bilong mi bai pulap long amamas tru insait long BIKPELA. Bai em i wokim amamas tru long kisim bek bilong Em.
10 Olgeta bun bilong mi bai i tok olsem, BIKPELA, husat i olsem Yu? Yu save tekewe ol rabisman long han bilong man i strong tumas na winim em. Yes, *Yu save tekewe* ol rabisman na ol man i sot long samting long han bilong man i stilim ol kago samting bilong em.
11 ¶ Ol giaman witnes i bin kirap. Ol i bin kotim mi long *ol samting* mi no bin save long en.
12 Ol i bin mekim pasin nogut long mi bilong bekim gutpela pasin *bilong mi*, *inap long* givim bikpela hevi long tewel bilong mi.
13 Tasol *pasin* bilong mi i olsem, taim ol i gat sik, klos bilong mi i klos bilong sori. Mi bin tambuim kaikai bilong daunim te-

wel bilong mi. Na prea bilong mi i bin i kam bek long bros bilong mi yet.
14 Mi bin mekim pasin bilong mi yet olsem *em i* pren *o* brata bilong mi. Mi bin lindaun tru, olsem man i krai sori *long* mama *bilong em*.
15 Tasol taim mi karim hevi, ol i bin amamas tru na bungim ol yet wantaim. *Yes*, ol man bilong paitim man *ol* i bungim ol yet wantaim na birua long mi, na mi no bin save long dispela. Ol i bin wok long bagarapim *mi*, na *ol* i no lusim *dispela pasin*.
16 Wantaim ol man bilong tupela maus i tok bilas, ol i bin kaikaim mi long tit bilong ol long ol bikpela kaikai.
17 ¶ Bikpela, hamas taim bai Yu lukluk *tasol*? *Yu* mas tekewe tewel bilong mi long ol bagarap bilong ol, *na tekewe* laik bilong mi long ol laion.
18 Mi bai givim tok tenkyu long Yu namel long bikpela bung bilong ol manmeri. Bai mi litimapim Yu namel long planti manmeri.
19 *Yu* no ken larim ol birua bilong mi i wokim amamas tru antap long mi *taim ol* i

no gat as long mekim olsem. *Na tu Yu no ken* larim ol i brukim ai, em ol man i no laikim tru mi na I no gat as bilong dispela.
20 Long wanem ol i no tok long bel isi, no-gat. Tasol ol i tingting long ol samting gia-man bilong birua long *ol man i stap* isi long dispela hap graun.
21 Yes, ol i bin opim maus bikpela bilong birua long mi. *Na ol* i tok, Aha, aha, ai bi-long mipela i bin lukim *dispela*.
22 O BIKPELA, Yu bin lukim *dispela*. *Yu* no ken pasim maus. O BIKPELA, *Yu* no ken i stap longwe long mi.
23 God bilong mi na Bikpela bilong mi *Yu* mas kirapim Yu yet, na kirap long slip i dai long *skelim* pe bilong kot bilong mi. Yes, long wanem samting mi laik i kamap.
24 O God BIKPELA bilong mi, *Yu* mas skelim mi bilong bihainim stretpela pasin bilong Yu. Na Yu no ken larim ol i wokim amamas tru antap long mi.
25 Ol i no ken tok long ol bel bilong ol ol-sem, A, mipela i laik long dispela i ken i stap olsem. Ol i no ken tok olsem, Mipela i bin daunim em.

26 Ol man i amamas tru long pen bilong mi, larim ol sem, na tingting bilong ol wantaim i ken paul. Ol man i litimapim *ol yet* bilong birua long mi, ol i ken pasim olsem klos sem na pasin i no gat ona.
27 Ol man i amamas long stretpela pasin bilong mi, larim ol i bikmaus bilong *soim* amamas tru na stap belgut. Yes, oltaim larim ol i tok, BIKPELA i ken kisim biknem, Em Man i gat amamas long wokboi bilong En i ken i stap gut.
28 Na long olgeta hap bilong de tang bilong mi bai i toktok long stretpela pasin bilong Yu *na* long pasin bilong litimapim nem bilong Yu.

Sam 36

I go long namba wan man bilong wokim Musik, Wanpela Sam bilong Devit, dispela wokboi bilong BIKPELA.

1 ¶ Pasin bilong man i nogut tru long kalapim lo em i tok olsem long bel bilong mi, Pret long God i no *stap* long ai bilong em.
2 Long wanem, long ai bilong em yet, em i

grisim em yet inap long sin nogut bilong em i kamap samting *ol man* i no laikim tru.
3 Ol tok bilong maus bilong em i sin nogut na tok giaman. Em i bin lusim pasin bilong i stap save tru na long mekim gutpela pasin.
4 Long bet bilong en, em i kamapim raskol pasin. Em i putim em yet long rot i no gutpela. Em i no birua tru long pasin nogut.
5 ¶ Sori bilong Yu, O BIKPELA, i stap long ol heven. Na pasin bilong Yu long i stap Man *mi* inap bilip long En i go *antap* inap long ol klaut.
6 Stretpela pasin bilong Yu em i olsem ol bikpela maunten. Ol tok bilong pe bilong kot bilong Yu i *olsem* ples i daunbilo tru. O BIKPELA, Yu save lukautim man na animal.
7 O God, pasin bilong Yu long laikim tru na mekim gut em i nambawan. Olsem na ol pikinini bilong ol man i putim bilip bilong ol aninit long tewel bilong ol wing bilong Yu.
8 Bai ol i pulap tru long ol planti samting bilong haus bilong Yu. Na bai Yu mekim ol

i dring long bikpela wara bilong ol amamas bilong Yu.
9 Long wanem, as bilong wara bilong laip *i stap* wantaim Yu. Long lait bilong Yu bai mipela i lukim lait.
10 O, pasin bilong Yu long laikim tru na mekim gut i stap olsem yet long ol man i save long Yu. Na *oltaim Yu mas soim* stretpela pasin bilong Yu long ol man i stap stretpela long bel.
11 *Yu* no ken larim lek bilong hambak pasin i kam na birua long mi. Na *Yu* no ken larim han bilong man i nogut tru i tekewe mi.
12 Ol wokman bilong sin nogut i bin pundaun long hap. *Yu* bin daunim ol, na bai *ol* i no inap kirap.

Sam 37

Wanpela Sam bilong Devit.

1 ¶ *Yu* no ken larim yu yet i kamap kros na as bilong dispela i ol samting ol man nogut i mekim. Na tu yu no ken mangal long ol wokman bilong sin nogut.
2 Long wanem klostu bai *God* i katim ol

olsem gras, na bai ol i drai olsem sayor i grinpela.
3 *Yu mas* putim bilip bilong yu long BIKPELA na mekim gutpela pasin. Olsem na bai yu stap long dispela hap graun, na tru tumas bai yu kisim kaikai.
4 Na tu yu yet i mas amamas long BIKPELA. Na bai Em i givim yu ol laik bilong bel bilong yu.
5 *Yu* mas putim pasin bilong yu long han bilong BIKPELA. *Yu* mas putim bilip bilong yu long Em tu. Na bai Em i mekim *dispela samting* i kamap.
6 Na bai Em i mekim stretpela pasin bilong yu i kamap ples klia olsem lait, na stretpela kot bilong yu *i kamap ples klia* olsem belo taim.
7 ¶ *Yu* mas malolo long BIKPELA na stap isi na wet bilong lukim Em. *Yu* no ken larim yu yet i kamap kros, na as bilong dispela em i man i kisim planti samting long pasin bilong em. *Na dispela* i kamap long wanem dispela man husat i kirapim ol samting i nogut tru *em i helpim em*.
8 *Yu* mas mekim i dai belhat na givim bak-

sait long belhat tru. Yu no ken mekim yu yet i kirap long wanpela samting na mekim pasin nogut.
9 Long wanem *God* bai bagarapim ol man i mekim pasin nogut. Tasol ol man i wet long BIKPELA bai ol i kisim dispela graun long Papa.
10 Long wanem liklik taim bihain *bai* ol man i nogut tru *i* no *stap*. Yes, bai yu hatwok long tingim na skelim ples bilong em, na *bai* em *i* no *stap*.
11 Tasol ol man bilong pasin isi bai kisim dispela graun long Papa. Na bai *ol* i amamasim ol yet long bel isi i pulap tru.
12 Man i nogut tru *em* i save painim rot bilong nogutim stretpela man, na em i kaikaim em long tit bilong em.
13 BIKPELA bai i lap long em. Long wanem Em i lukim, de bilong em i laik i kamap.
14 Ol man i nogut tru i bin kisim bainat i kam long han na taitim banara bilong ol bilong daunim ol rabisman na ol man i sot long samting, *na* bilong kilim i dai ol man i wokabaut stret.

15 Bainat bilong ol bai i go insait long bel bilong ol yet, na ol banara bilong ol bai i bruk.
16 Liklik samting stretpela man i holim *em* i winim ol mani samting bilong planti man i nogut tru.
17 Long wanem ol han bilong ol man i nogut tru bai i bruk. Tasol BIKPELA i save holim na strongim ol stretpela man.
18 BIKPELA i save long ol de bilong ol stretpela man. Na samting ol i kisim long Papa bai stap oltaim oltaim.
19 Long taim nogut ol bai i no sem. Na long ol de bilong bikpela hangre ol bai inap.
20 Tasol ol man i nogut tru bai i lus olgeta. Na ol birua bilong BIKPELA *bai i stap* olsem gris bilong ol pikinini sipsip. Bai ol i bagarap olgeta. Bai ol i bagarap olgeta na kamap smok tasol.
21 ¶ Ol man i nogut i kisim dinau, na ol i no bekim gen. Tasol ol stretpela man i soim sori, na *ol* i givim *samting*.
22 Long wanem *kain man* i kisim blesing long Em bai ol i kisim dispela graun long

Papa. Na *ol man* Em i makim bilong i stap aninit long kot bai bagarap.
23 BIKPELA i save stiaim wokabaut bilong gutpela man. Na em i amamas long rot bilong Em.
24 Sapos em i pundaun, bai em i no pundaun olgeta. Long wanem BIKPELA i save holim *em long* han bilong En.
25 Bipo mi yangpela man, *na nau* mi lapun. Tasol mi no bin lukim *God* i givim baksait long stretpela man. Na *mi no bin lukim* ol tumbuna pikinini bilong em i mas pulim bret long narapela man.
26 Em i pulap long pasin sori oltaim, na givim dinau. Na ol tumbuna pikinini bilong em i kisim blesing.
27 Yu mas lusim pasin nogut na mekim gutpela pasin. Na *bai yu* stap oltaim oltaim.
28 Long wanem BIKPELA i laikim tru stretpela kot, na *Em* i no givim baksait long ol seint bilong En. *Em* i lukautim ol i stap oltaim oltaim. Tasol ol tumbuna pikinini bilong ol man i nogut tru bai i bagarap.
29 Ol stretpela man bai i kisim dispela hap graun long Papa, na *bai ol* i stap long en ol-

taim oltaim.
30 Maus bilong stretpela man i autim save
tru. Na tang bilong em i toktok long stret-
pela kot.
31 Lo bilong God bilong em *i stap* long bel
bilong em. I no gat wanpela wokabaut bi-
long em bai i wel.
32 Man i nogut tru i save was long stretpe-
la man, na *em* i painim rot bilong kilim em
i dai.
33 BIKPELA bai i no larim em i stap long
han bilong em. Na bai *Em* i no sutim tok
long em taim *ol* i kotim em.
34 ¶ *Yu* mas wet long BIKPELA na holim-
pas long pasin bilong Em. Na bai Em i lit-
imapim yu bilong kisim dispela hap graun
long Papa. Taim *Em* i bagarapim ol man i
nogut tru bai yu lukim *dispela*.
35 Mi bin lukim man i nogut tru i gat bik-
pela namba, na em i mekim em yet i kam-
ap bikpela moa olsem grinpela diwai be.
36 Tasol em i go pinis; na harim, em i no
stap. Yes, mi bin painim em, tasol *mi* no
inap lukim em.
37 Yu mas makim gut *man* i inap tru, na yu

mas lukim stretpela man. Long wanem, pinis bilong *dispela* man *em i* bel isi.
38 Tasol bai ol man bilong kalapim lo i bagarap wantaim. Pinis bilong ol man i nogut tru bai bagarap.
39 Tasol kisim bek bilong ol stretpela man *em* i kam long BIKPELA. *Em i* strong bilong ol long taim bilong hevi.
40 Na BIKPELA bai helpim ol na kisim bek ol. Bai Em i tekewe ol long han bilong man i nogut tru na kisim bek ol. Long wanem ol i putim bilip bilong ol long Em.

Sam 38

Wanpela Sam bilong Devit, bilong bringim tingting i kam bek gen.

1 ¶ O BIKPELA, *Yu* no ken hatim mi long belhat tru bilong Yu. Na tu *Yu* no ken stikim mi taim kros bilong Yu i hatpela tru.
2 Long wanem ol spia bilong Yu i pas strong long mi. Na han bilong Yu i daunim mi strong.
3 Skin bilong mi *i* no *stap* strong, long wanem Yu belhat *long mi*. Na tu ol bun bi-

long mi *i* no *gat* malolo *liklik*, long wanem mi *bin mekim* sin.
4 Long wanem ol sin bilong mi i bin go antap na winim het bilong mi. Olsem bikpela hevi ol i hevi tumas long mi.
5 Ol sua bilong mi i sting *na* i bagarap, long wanem mi *bin mekim* kranki pasin.
6 Mi karim hevi. Mi lindaun tru. Mi save krai sori long olgeta hap bilong de.
7 Long wanem, bel bilong mi i pulap long *sik* i sting. Na bodi bilong mi *i* no *stap* strong.
8 Mi no gat strong na mi bagarap nogut tru. Mi bin krai olsem laion, long wanem bel bilong mi i no stap isi.
9 Bikpela, olgeta laik bilong mi i stap long ai bilong Yu. Na krai bilong mi *olsem man* i gat pen em i no stap hait long ai bilong Yu.
10 Klok bilong mi i pairap. Strong bilong mi i laik i dai. Na lait bilong ai bilong mi, em tu i bin lusim mi na i go.
11 Ol lain mi laikim tru na ol pren bilong mi *ol* i sanap longwe long sua bilong mi. Na ol wanblut bilong mi i sanap longwe.

12 ¶ Na tu ol man i laik painim rot bilong
pinisim laip bilong mi ol i putim ol samting
hait *bilong pasim mi*. Na ol man i laik bag-
arapim mi ol i tok long ol raskol pasin, na
long olgeta hap bilong de *ol* i tingting long
ol pasin giaman.
13 Tasol mi stap olsem iapas *man* na *mi* no
bin harim. Na *mi stap* olsem mauspas man
i no save opim maus bilong em.
14 Olsem na mi bin stap olsem man i no
save harim, na *man i* no gat ol tok bilong
stretim man long maus bilong em.
15 Long wanem O BIKPELA, mi bilip na
wet long Yu. O God Bikpela bilong mi, bai
Yu harim.
16 Long wanem mi bin tok, *Yu* mas harim
mi. Nogut ol i amamas tru antap long mi.
Taim lek bilong mi i wel na i laik pundaun,
ol i litimapim *ol yet* na birua long mi.
17 Long wanem mi redi long pundaun, na
bel sori bilong mi *i stap* olgeta taim long ai
bilong mi.
18 Long wanem bai mi tokaut long sin no-
gut bilong mi. Bai mi sori long *tingim* sin
bilong mi.

19 Tasol ol birua bilong mi i *gat* laip, na ol
i stap strong. Na ol man i no laikim tru mi
na i no gat as long mekim olsem, *ol* i kam-
ap planti.
20 Na tu ol man i mekim pasin nogut bi-
long bekim gutpela pasin *ol* i stap birua bi-
long mi. Long wanem mi bihainim *dispela*
samting i gutpela.
21 O BIKPELA, *Yu* no ken givim baksait
long mi. O God bilong mi, *Yu* no ken stap
longwe long mi.
22 O Bikpela, Man bilong kisim bek mi,
Yu mas hariap long helpim mi.

Sam 39

I go long namba wan man bilong wokim
Musik, yes, long Jedutun, Wanpela Sam
bilong Devit

1 ¶ Mi bin tok, Bai mi lukaut long ol pasin
bilong mi, bai mi no ken mekim sin long
tang bilong mi. Bai mi pasim dispela sam-
ting bilong bosim het bilong hos long luk-
autim maus bilong mi, taim ol man i nogut
tru i stap long ai bilong mi.

2 Mi bin mauspas na *mi* no toktok. Mi bin
pasim maus, *yes*, long gutpela *samting tu*.
Na bel sori bilong mi i kirap.
3 Bel bilong mi i hat insait long mi. Taim
mi tingting i stap, paia i wok long paia moa
yet. *Orait*, mi bin toktok long tang bilong
mi.
4 BIKPELA, *Yu* mas mekim mi save long
pinis bilong mi na long meta bilong ol de
bilong mi, em i wanem. *Olsem na* mi ken
save, olsem wanem mi no gat strong.
5 Harim, Yu bin mekim ol de bilong mi *i*
stap olsem brait bilong han. Na ol krismas
bilong mi i olsem samting nating long ai
bilong Yu. Tru, olgeta wan wan man long
nambawan pasin bilong em, olgeta bilong
dispela i samting nating. Sela.
6 Tru tumas, olgeta wan wan man i save
wokabaut long *em* i bihainim samting na-
ting. Tru tumas ol i guria nating. Em i hip-
im ol *mani samting*, na *em* i no save husat
bai i bungim ol *dispela*.
7 ¶ Na nau Bikpela, mi wetim wanem
samting? *Samting* mi bilip na wetim *em i*
stap long Yu.

8 *Yu* mas kisim bek mi long olgeta pasin bilong mi long kalapim lo. *Yu* no ken larim ol krankiman i semim mi.
9 Mi bin i stap mauspas. Mi no bin opim maus bilong mi. Long wanem Yu bin mek-im *dispela*.
10 *Yu* mas tekewe long mi han bilong Yu i paitim *mi*. Han bilong Yu i paitim *mi na* mi bagarap olgeta.
11 Taim Yu stretim man long ol pasin bi-long hatim em long sin nogut *bilong em*, Yu mekim naispela samting bilong em i bagarap olgeta kwiktaim olsem bataplai. Tru tumas olgeta wan wan man i samting nating. Sela.
12 O BIKPELA, *Yu* mas harim prea bilong mi na harim krai bilong mi. *Yu* no ken pas-im maus bilong Yu long ol aiwara bilong mi. Long wanem mi man bilong longwe ples wantaim Yu. *Na mi* wanpela waira ol-sem olgeta tumbuna papa bilong mi.
13 *Yu* mas isi long mi, bai mi ken kisim strong gen paslain long mi lusim hia na *mi* no stap moa.

Sam 40

I go long namba wan man bilong wokim Musik, Wanpela Sam bilong Devit.

1 ¶ Mi bin i stap isi na wet bilong *bungim* BIKPELA. Na Em i bin lindaun long mi, na *Em* i harim krai bilong mi.
2 Na tu Em i bin rausim mi long bikpela hul i nogut tru, na long graun i malumalu tru, *na Em i bringim mi* i kam antap. Em i bin putim lek bilong mi antap long wanpela bikpela ston, *na Em* i bin strongim ol wokabaut bilong mi.
3 Na Em i bin putim nupela song long maus bilong mi, *yes em long* litimapim God bilong yumi. Planti *man* bai lukim *dispela*, na bai *ol* i pret na putim bilip bilong ol long BIKPELA.
4 Blesing i stap long man i bilip bilong em long BIKPELA *Em* inap lukautim em, na *em* i no givim ona long hambak man o ol man i tanim i go long ol tok giaman.
5 O BIKPELA, God bilong mi, ol bikpela wok bilong Yu i save winim tingting, *em* Yu bin mekim, na *ol* tingting bilong Yu *i*

kam long mipela ol i planti. *Mipela* i no inap kaunim ol na wokim lista long Yu. *Sapos* mi laik tokaut klia na toktok *long ol*, ol i planti tumas long *ol man* inap kaunim.
6 ¶ Yu no bin laikim sakrifais na ofa. Yu bin opim ia bilong mi. Yu no bin toktok long Yu mas kisim ofa bilong kuk olgeta na ofa bilong sin.
7 Orait, mi bin tok, Harim, mi kam. Long olgeta hap bilong buk ol i bin rait long mi *olsem*,
8 O God bilong mi, mi amamas tumas long mekim laik bilong Yu. Yes, lo bilong Yu *i stap* long bel bilong mi.
9 Mi bin autim tok long stretpela pasin long bikpela lain manmeri. Harim, mi no bin pasim maus bilong mi. O BIKPELA, Yu save.
10 Mi no bin haitim stretpela pasin bilong Yu long bel bilong mi. Mi bin tokaut long pasin bilong Yu long Yu stap man *mi* inap bilip long Yu, na pasin bilong Yu long kisim bek *man.* Mi no bin haitim pasin bilong Yu long laikim tru na mekim gutpela pasin, *na mi no bin haitim* tok tru bilong Yu long

bikpela bung bilong ol manmeri.
11 ¶ No ken holim bek ol bikpela sori bilong Yu i isi moa long mi, O BIKPELA. Pasin bilong Yu long laikim tru na mekim gutpela pasin na tok tru bilong Yu, *ol* i ken lukautim mi olgeta taim.
12 Long wanem ol samting nogut man i no inap kaunim *ol* i bin raunim mi nabaut. Ol sin pasin bilong mi i bin holimpas mi. Olsem na mi no inap lukluk i go antap. Namba bilong ol i winim ol gras bilong het bilong mi. Olsem na bel bilong mi i laik i dai.
13 O BIKPELA, *Yu* mas amamas long kisim bek mi. O BIKPELA, *Yu* mas hariap long helpim mi.
14 Ol man i wok long painim tewel bilong mi bilong bagarapim em, *ol* wantaim i ken sem, na tingting *bilong ol* i ken paul. Ol man i gat laik long samting nogut i mas kamap long mi, *Yu* ken rausim ol i go bek na *ol* i ken kisim sem.
15 Ol man i tokim mi, Aha, aha, larim ol i stap bagarap long bel bilong i stap pe bilong sem bilong ol.

16 Ol man i wok long painim Yu ol i ken
amamas tru na belgut long Yu. Ol man i
laikim tru kisim bek bilong Yu, olgeta taim
ol i ken tok, BIKPELA i mas kisim bik-
nem.
17 Tasol mi *stap* rabisman na man i sot
long samting. Tasol Bikpela i save tingting
long mi. Yu *stap* helpim bilong mi na man
bilong kisim bek mi. O God bilong mi, Yu
no ken wet longpela taim.

Sam 41

I go long namba wan man bilong wokim
Musik, Wanpela Sam bilong Devit.

1 ¶ Blesing i stap long man i tingting na
skelim bilong helpim ol rabisman.
BIKPELA bai i kisim bek em long taim bi-
long hevi.
2 BIKPELA bai i lukautim em na holimpas
laip bilong em. *Na* bai em i kisim blesing
long dispela graun. Na bai Yu no givim em
long han bilong ol birua long bihainim laik
bilong ol.
3 BIKPELA bai i strongim em taim *em* i

stap sik long bet. Bai Yu stretim olgeta hap bilong bet bilong em taim em i sik.
4 Mi *bin* tok, BIKPELA, pulap long pasin sori i go long mi. Oraitim tewel bilong mi. Long wanem, mi bin mekim sin i birua long Yu.
5 ¶ Ol birua bilong mi i tok nogut long mi *olsem*, Wanem taim bai em i dai pinis na nem bilong em i lus?
6 Na sapos em i kam lukim *mi*, em i mekim toktok nating. Bel bilong em i bungim sin nogut i kam long em yet. *Taim* em i go nabaut, em i tokaut *long dispela*.
7 Olgeta man i no laikim tru mi *ol* i tok isi wantaim long birua long mi. Ol i birua long mi na painim rot long bagarapim mi.
8 *Ol i tok*, Sik nogut i pas strong long em. Na nau em i slip i stap *na* bai em i no kirap moa.
9 Yes, gutpela pren bilong mi yet i bin litimapim lek *bilong em* yet bilong birua long mi. Mi bin bilip long em *na* em i bin kaikai *sampela* long bret bilong mi.
10 Tasol Yu, O BIKPELA, mas pulap long pasin sori long mi, na kirapim mi i go an-

tap, inap long mi ken bekim pe long ol.
11 Long dispela mi save long Yu amamas
long mi. Long wanem, birua bilong mi i no
winim mi.
12 Na bilong mi, Yu save holim mi bilong
helpim *mi* long stretpela pasin bilong mi.
Na *Yu* putim mi long pes bilong Yu oltaim
oltaim.
13 Blesing i stap long BIKPELA, *em* God
bilong Isrel i kam long oltaim oltaim i go
long oltaim oltaim. Amen, na Amen.

Sam 42

I go long namba wan man bilong wokim Musik, Maskil, bilong ol pikinini man bilong Kora.

1 ¶ Olsem *abus* dia man i sotwin long kisim *wara long* ol liklik wara, olsem tasol tewel bilong mi i sotwin long kisim Yu, O God.
2 Tewel bilong mi i hangre long God, long God i stap laip. Wanem taim bai mi kam na sanap long ai bilong God?
3 Ol aiwara bilong mi i bin i stap kaikai bilong mi long san na long nait, taim ol i tok olgeta taim long mi olsem, God bilong yu *i stap* we?
4 Taim mi tingim gen ol dispela *samting*, mi kapsaitim tewel bilong mi insait long mi. Long wanem mi bin i go wantaim planti tru manmeri. Mi bin i go wantaim ol long haus bilong God. *Mi bin i go* wantaim nek bilong amamas tru na litimapim nem,

wantaim bikpela lain manmeri i holimpas long de holi.
5 O tewel bilong mi, bilong wanem yu stap daun? Na *bilong wanem* yu no stap isi insait long mi? Yu mas bilip na wet long God. Long wanem bihain bai mi litimapim nem bilong Em, *long wanem* pes bilong Em i helpim mi.
6 ¶ O God bilong mi, tewel bilong mi i stap daun insait long mi. Olsem na bai mi tingim gen Yu long graun bilong Jordan na bilong ol Hermon na long liklik maunten Misar.
7 Ples daun i singaut long ples daun taim *em i harim* nois bilong win i mekim ol wara bilong Yu i go antap. Olgeta biksi bilong Yu na ol wara bilong Yu *ol* i tantanim, ol i bin karamapim mi.
8 *Tasol* long tulait BIKPELA bai givim strongpela tok long laikim tru na mekim gut long mi bilong Em *i mas go long mi*. Na long nait, song bilong Em *bai i stap* wantaim mi, *na* prea bilong mi ken i go long God bilong laip bilong mi.
9 Bai mi tok olsem long God, bikpela ston

bilong mi, Bilong wanem Yu bin lusim tingting long mi? Bilong wanem mi go na-baut na krai sori long wanem *mi stap* aninit long hevi bilong birua?
10 Ol birua bilong mi i semim mi, *na* i *ol-sem* bainat long ol bun bilong mi. Na ol-geta de ol i tokim mi, God bilong yu *i stap* we?
11 O tewel bilong mi, bilong wanem yu stap daun? Na bilong wanem yu no stap isi insait long mi? Yu mas bilip na wet long God bai inapim ol promis. Long wanem bihain bai mi litimapim Em, *Em i* marasin bilong pes bilong mi, na *Em i* God bilong mi.

Sam 43

1 ¶ O God, Yu mas stap jas bilong mi na toktok long strongpela askim bilong help-im mi birua long wanpela kantri i bihainim pasin nogut. O, *Yu* mas tekewe mi long han bilong man i giaman na i no mekim stretpela pasin.
2 Long wanem Yu stap God bilong strong bilong mi. Bilong wanem Yu rausim mi?

Bilong wanem mi go nabaut na krai sori long wanem *mi stap* aninit long hevi bilong birua?
3 O, *Yu* mas salim i kam lait bilong Yu na tok tru bilong Yu. Ol i ken i go pas long mi. Ol i ken bringim mi i kam long liklik maunten holi bilong Yu na long ol haus sel holi bilong Yu.
4 Long dispela taim bai mi go long alta bilong God, long God, bikpela amamas tru bilong mi. Yes, long musik bilong harp bai mi litimapim nem bilong Yu, O God, God bilong mi.
5 O tewel bilong mi, bilong wanem yu stap daun? Na bilong wanem yu no stap isi insait long mi? Yu mas bilip na wet. Long wanem bihain bai mi litimapim nem bilong Em, *Em i* marasin bilong pes bilong mi, na *Em i* God bilong mi.

Sam 44

I go long namba wan man bilong wokim Musik, bilong ol pikinini man bilong Kora, Maskil.

1 ¶ O God, long ia bilong mipela, mipela i
bin harim, ol papa bilong mipela i bin tok-
im mipela long wok Yu bin mekim long
taim bilong ol, long ol taim bilong bipo.
2 *I olsem*, long han bilong Yu, Yu bin raus-
im ol haiden i go, na Yu bin planim ol *ol-
sem gaden*. Yu bin givim pen long ol man-
meri na rausim ol.
3 Long wanem ol i no bin holimpas dispela
hap graun bilong ol long bainat bilong ol
yet. Na tu han bilong ol yet i no bin kisim
bek ol, nogat. Han sut bilong Yu na han bi-
long Yu na lait bilong pes bilong Yu *i bin
helpim ol*. Long wanem Yu bin amamas
long ol.
4 O God, Yu king bilong mi. Yu mas givim
strongpela tok long ol wok bilong kisim
bek Jekop i mas kamap.
5 *Long strong bilong* Yu, mipela bai i
daunim ol birua bilong mipela. Long
strong bilong nem bilong Yu bai mipela i
wokabaut antap long ol man i kirap na bir-
ua long mipela.
6 Long wanem bai mi no bilip long banara
bilong mi, na tu bainat bilong mi bai i no

kisim bek mi, nogat.
7 Tasol Yu bin kisim bek mipela long han bilong ol birua bilong mipela. Na Yu bin semim ol man i no laikim tru mipela.
8 Long olgeta hap bilong de mipela i litim-apim God, na mipela i litimapim nem bilong Yu oltaim oltaim. Sela.
9 ¶ Tasol Yu bin rausim *mipela* na semim mipela. Na *Yu* no go wantaim ol ami bilong mipela.
10 Yu mekim mipela i ranawe long ol birua. Na ol man i no laikim tru mipela *ol* i kisim bilong ol yet ol samting *bilong mipela*.
11 Yu bin givim mipela *long ol* olsem sipsip *ol i bin makim* bilong kaikai. Na Yu bin mekim mipela i bruk nabaut namel long ol haiden.
12 Yu salim nating ol manmeri bilong Yu. Na long pe bilong ol, *Yu* no kisim sampela moa *mani samting*.
13 Yu mekim mipela i sem long ai bilong ol man i stap klostu long mipela. Na mipela i stap samting bilong tok bilas na lap long en long ol man i stap nabaut long mi-

pela.
14 Yu mekim mipela i stap olsem tok bokis namel long ol haiden, na samting bilong mekim het i seksek namel long ol manmer-i.
15 Tingting bilong mi i paul *em i stap* olgeta taim long ai bilong mi. Na sem bilong pes bilong mi i bin karamapim mi,
16 *Taim mi harim* nek bilong man i semim mi na i tok bilas. Long wanem, birua na man bilong bekim pe *i stap*.
17 ¶ Dispela olgeta samting i kamap long mipela, tasol mipela i no bin lusim tingting long Yu. Na tu mipela i no bin mekim pas-in giaman insait long kontrak bilong Yu.
18 Bel bilong mipela i no bin tanim i go bek. Na tu ol wokabaut bilong mipela i no bin lusim rot bilong Yu,
19 Maski Yu bin bagarapim mipela nogut tru long ples bilong ol traipela snek. Na Yu bin karamapim mipela long tewel bilong i dai pinis.
20 Sapos mipela i bin lusim tingting long nem bilong God bilong mipela o stretim ol han bilong mipela i go long narapela god i

bilong narapela lain,
21 Ating bai God i no painimaut dispela, a?
Long wanem Em i save long ol samting
hait bilong bel.
22 Yes, ol i bin kilim i dai mipela long ol-
geta hap bilong de, long wanem mipela i
bihainim Yu. Ol i makim mipela olsem sip-
sip bilong kilim i dai.
23 O Bikpela, *Yu* mas kirap. Bilong wan-
em Yu slip? *Yu* mas kirap. *Yu* no ken raus-
im *mipela* oltaim oltaim.
24 Bilong wanem Yu haitim pes bilong Yu,
na Yu lusim tingting long pen bilong mipe-
la na hevi bilong mipela?
25 Long wanem, tewel bilong mipela i lin-
daun i go long das. Bel bilong mipela i pas
long graun.
26 *Yu* mas kirap bilong helpim mipela. Na
Yu mas bihainim ol sori bilong Yu, na baim
bek mipela.

Sam 45

I go long namba wan bilong wokim Musik antap long Sosanim, bilong ol pikinini man bilong Kora, Maskil, wanpela Song bilong ol

laikim tru.

1 ¶ Bel bilong mi i kirap long tokaut long gutpela samting. Mi tok long ol samting mi bin wokim, *em* ol samting bilong king. Tang bilong mi *em* i ingpen bilong man i redi long rait.
2 Yu naispela moa long ol pikinini bilong ol man. Marimari i kapsait i go long maus bilong yu. Olsem na God i bin blesim yu oltaim oltaim.
3 O *man* i strong *moa*, *yu* mas pasim bainat bilong yu long lek bilong yu wantaim glori bilong yu na pasin na bilas bilong king bilong yu.
4 Na *long* pasin na bilas bilong king bilong yu, yu mas i go long *hos* long gutpela wokabaut. Long wanem pasin i tru na pasin bilong isi *na* stretpela pasin *i stap*. Na han sut bilong yu bai skulim yu long ol samting i mekim *man* i pret.
5 Ol spia bilong yu i sap long bel bilong ol birua bilong king. *Long en* ol manmeri i pundaun aninit long yu.
6 ¶ O God, sia king bilong Yu *i stap* oltaim

oltaim. Stik king bilong kingdom bilong Yu *em* i stretpela stik king.
7 Yu laikim tru stretpela pasin, na *Yu* no laikim tru pasin i nogut tru. Olsem na God, *em* God bilong Yu, *Em* i bin welim yu wantaim wel bilong amamas antap long ol poroman bilong yu.
8 Olgeta klos bilong yu i gat *smel* bilong ol *sanda* mur na ol alo *na* kasia i kam long ol haus king *ol i wokim long* tit bilong ol elefan. Long dispela ol i bin mekim yu i belgut.
9 Ol pikinini meri bilong ol king *ol i bin stap* namel long ol meri yu givim ona long ol. Kwin i bin sanap long han sut bilong yu, *na em i pasim* gol bilong Ofir.
10 ¶ O pikinini meri, *yu* mas harim na tingim na skelim na putim ia bilong yu. *Yu* mas lusim tingting long lain bilong yu yet na long haus bilong papa bilong yu.
11 Olsem na king bai i laikim tumas naispela pes bilong yu. Long wanem Em i Bikpela bilong yu. Na yu mas lotuim Em.
12 Na pikinini meri bilong Taia *bai i stap long dispela hap* wantaim presen. Yes, bai

ol maniman namel long ol manmeri bai i mekim strongpela askim long kisim pasin bilong laikim bilong yu .
13 Pikinini meri bilong king i gat olgeta glori insait *long em*. *Ol i bin* bilasim klos bilong en long gol.
14 *Em bai* pasim klos *ol* i samapim kain kain kala long en, *na ol* bai kisim em i go long king. Ol meri i no bin slip wantaim man *ol* i poroman bilong em, *na* ol i bihainim em i go. Bai *ol* i bringim *ol* i kam long yu.
15 Bai *ol* i bringim ol i kam wantaim belgut na amamas tru. Bai ol i kam insait long haus bilong king.
16 Ol pikinini bilong yu bai i stap long ples bilong ol papa bilong yu. Yu ken mekim ol i stap ol hetman long olgeta *hap* bilong dispela graun.
17 Bai mi mekim olgeta lain manmeri i tingim gen nem bilong yu. Olsem na ol manmeri bai litimapim nem bilong yu oltaim na oltaim.

Sam 46

I go long namba wan man bilong wokim Musik, bilong ol pikinini man bilong Kora, Wanpela song bilong Alamot.

1 ¶ God *Em* i ples bilong i stap gut na *Em* i strong bilong yumi. *Em* i helpim i stap klostu tru long taim bilong hevi.
2 Olsem na bai yumi no pret, maski *Em* i surikim dispela graun i go, na maski *Em* i karim ol maunten i go namel long solwara.
3 *Bai yumi i no pret maski* ol wara bilong solwara i krai strong *na* kirap nogut, *na maski* ol maunten i seksek long solap bilong ol. Sela.
4 Wanpela bikwara riva i stap, ol wara bilong en bai i mekim biktaun bilong God i belgut, em *ples* holi bilong ol haus sel holi bilong Man i Antap olgeta.
5 God *i stap* namel long dispela biktaun. Bai em i no surik. God bai i helpim em, *na bai Em i mekim olsem* kwiktaim tru.
6 ¶ Ol haiden i belhat nogut tru. Ol kingdom i surik. Em i mekim toktok long nek bilong Em, *na* dispela graun i kamap olsem

wara.
7 BIKPELA bilong ol ami *i stap* wantaim yumi. God bilong Jekop *em* i ples yumi ken i stap gut. Sela.
8 *Yu* mas kam *na* lukim ol wok bilong BIKPELA, ol bagarap nogut Em i bin wokim long dispela graun.
9 Em i mekim i dai ol bikpela pait i go inap long ol arere bilong dispela graun. Em i brukim banara na katim spia namel. Em i kukim karis bilong pait long paia.
10 *Yu* mas i stap isi, na save long Mi *stap* God. Bai Mi kisim biknem namel long ol haiden. Bai Mi kisim biknem long dispela graun.
11 BIKPELA bilong ol ami *i stap* wantaim yumi. God bilong Jekop *em i* ples yumi stap gut. Sela.

Sam 47

I go long namba wan man bilong wokim Musik, Wanpela Sam bilong ol pikinini man bilong Kora.

1 ¶ O yupela olgeta manmeri, *yupela* i mas

paitim ol han bilong yupela. *Yupela* i mas bikmaus long God long nek bilong *soim yupela* i win.
2 Long wanem BIKPELA i antap olgeta *i stap* man bilong mekim pret. *Em* i bikpela king antap long olgeta hap bilong dispela graun.
3 Bai Em i daunim ol manmeri aninit long yumi, na ol kantri aninit long ol lek bilong yumi.
4 Bai Em i makim samting yumi bai kisim long papa bilong *helpim* yumi, em nambawan samting bilong Jekop, man Em i bin laikim tru. Sela.
5 ¶ God i bin go antap wantaim bikmaus. BIKPELA *i bin go antap* wantaim krai bilong biugel.
6 *Yupela* i mas singim *ol song* i litimapim God. Yupela i mas singim ol song i litimapim nem bilong God. *Yupela* i mas singim ol song i litimapim nem bilong King bilong yumi. *Yupela* i mas singim *ol song* i litimapim Em.
7 Long wanem God i stap King bilong olgeta hap bilong dispela graun. Yupela i mas

i gat gutpela save na singim ol song i litimapim nem bilong Em.
8 God i bosim kingdom antap long ol haiden. God i sindaun i stap long sia king bilong pasin holi bilong En.
9 Ol hetman bilong ol manmeri i bin bung wantaim, *yes* ol manmeri bilong God bilong Ebraham. Long wanem ol hap plang bilong dispela graun *ol i bilong* God. Em i stap antap tru.

Sam 48

Wanpela Song na Sam bilong ol pikinini man bilong Kora.

1 ¶ BIKPELA *em* i bikpela tumas, na ol i mas litimapim nem bilong Em planti long biktaun bilong God bilong yumi, *long* maunten bilong pasin holi bilong Em.
2 Maunten Saion i naispela long ples em i stap long em. *Em i stap* amamas tru bilong dispela olgeta hap bilong dispela graun. *Em i stap long* ol hap bilong not, em biktaun bilong dispela bikpela King.
3 Long ol haus king bilong en *ol* i save,

God em i ples bilong i stap gut.
4 Long wanem, harim, ol king i bin bung.
Ol i bin i go pas wantaim.
5 Ol i bin lukim *dispela*, olsem *na* ol i bin
tingting planti. Ol i bin kirap nogut *na* hari-
ap i go.
6 Long dispela hap, pret *na* pen i bin hol-
impas ol, olsem meri i hatwok long karim
pikinini.
7 Long win i kam long hap sankamap, Yu
save brukim ol sip bilong Tarsis.
8 ¶ Olsem mipela i bin harim, olsem tasol
mipela i bin lukim long biktaun bilong
BIKPELA bilong ol ami, long biktaun bi-
long God bilong yumi. Bai God i strongim
dispela inap oltaim oltaim. Sela.
9 O God, namel long tempel bilong Yu,
mipela i bin tingting long pasin bilong Yu
long laikim tru na mekim gut.
10 O God, bilong bihainim nem bilong Yu,
olsem *ol* i givim biknem bilong Yu i go in-
ap long ol arere bilong dispela graun. Han
sut bilong Yu i pulap long stretpela pasin.
11 Larim maunten Saion i amamas tru.
Larim ol pikinini meri bilong Juda i stap

belgut. Long wanem ol tok bilong pe bilong kot bilong Yu *i stretpela*.
12 *Yupela* i mas wokabaut nabaut long Saion. *Yupela* i mas raun arere long en. *Yupela* i mas kaunim ol taua bilong en.
13 Yupela i mas makim gut ol strongpela banis bilong en. Yupela i mas tingim na skelim ol haus king bilong en. Bai yupela i ken tokaut *long en* long lain tumbuna i kamap bihain.
14 Long wanem dispela God *em i* God bilong yumi oltaim oltaim. Bai Em i stap man i go pas long yumi, inap long i dai pinis.

Sam 49

I go long namba wan man bilong wokim Musik, Wanpela Sam bilong ol pikinini man bilong Kora.

1 ¶ *Yupela* olgeta manmeri, *yupela* harim dispela. *Yupela* olgeta manmeri i stap long dispela graun, yupela harim.
2 *Mi tok long* ol man i no gat nem na ol man i gat biknem, ol maniman na ol rabis-

man wantaim.
3 Maus bilong mi bai i toktok long save tru. Na tingting bilong bel bilong mi *bai i stap* long gutpela save.
4 Bai mi putim ia i go long tok piksa. Bai mi autim tok tudak bilong mi long *dispela samting bilong mekim musik, em* harp.
5 Bilong wanem mi mas pret long ol de nogut, taim sin nogut bilong ol lek bilong mi i raunim mi nabaut?
6 ¶ Ol man i bilip long mani bilong ol na ol yet i litimapim nating mani samting bilong ol i planti tru,
7 I no gat wanpela *namel long ol* inap painim rot bilong baim bek brata bilong en. Na tu *em* i no *inap* givim wanpela samting long God bilong baim bek dispela brata.
8 (Long wanem pe bilong baim bek tewel bilong ol *em i* dia tumas, na dispela *em* i pinis oltaim oltaim.)
9 *Em i no inap baim bek dispela brata* bai em i ken stap laip yet oltaim oltaim *na bai em* i no lukim pasin bilong bagarap.
10 Long wanem em i lukim *olsem* ol man i gat save tru *ol* i dai pinis. Na tu krankiman

na man i olsem wel abus ol i bagarap. Na ol i lusim ol mani samting bilong ol i go long ol arapela *man*.
11 Tingting i stap insait long ol *em i olsem*, ol hauslain bilong ol *bai stap* oltaim oltaim, *na* ol ples ol i sindaun long en *bai stap* inap long taim bilong olgeta lain tumbuna *pikinini*. Ol i kolim ol graun *bilong ol* long bihainim ol nem bilong ol yet.
12 Tasol man *i gat* ona *em* i no save stap. Em i olsem ol animal i dai pinis.
13 Dispela pasin bilong ol *em i* kranki pasin bilong ol. Tasol ol pikinini bilong ol i amamas long ol tok bilong ol. Sela.
14 Ol i slipim ol long matmat olsem sipsip. Dai bai i kaikai ol. Na ol stretpela man bai i bosim ol long moningtaim. Na bai naispela samting bilong ol i bagarap olgeta long matmat long ples ol i sindaun long en.
15 ¶ Tasol God bai baim bek tewel bilong mi long strong bilong matmat. Long wanem bai Em i kisim mi. Sela.
16 Yupela no ken pret taim man i kamap maniman, taim glori bilong ol hauslain bilong em i kamap bikpela.

17 Long wanem, taim em i dai pinis, bai
em i no karim wanpela samting i go. Glori
bilong en bai i no bihainim em i go daun.
18 Tru tasol, taim em i stap laip, em i bin
blesim tewel bilong en. Na ol man bai lit-
imapim nem bilong yu taim yu mekim gut
long yu yet.
19 Tasol em bai i go long lain tumbuna bi-
long ol papa bilong en. Bai ol i no lukim
lait, nogat tru.
20 Man *i gat* ona na i no gat gutpela save
em i olsem ol animal i dai pinis.

Sam 50

Wanpela Sam bilong Esap.

1 ¶ Dispela strongpela God, yes dispela
BIKPELA, *Em* i bin toktok. *Na Em* i bin
singautim dispela graun taim san i kamap
inap long taim em i go daun.
2 Lait bilong God i bin i kamaut long Sai-
on, em *ples* naispela samting i stap inap
tru.
3 God bilong yumi bai kam, na bai Em i no
pasim maus. Long pes bilong Em, paia bai
bagarapim *ol samting*, na dispela bai stap

olsem bikpela raun raun nabaut long Em.
4 Em i stap antap na bai Em i singaut long
ol heven na long dispela graun, bai Em i
ken jasim ol manmeri bilong En.
5 *Yupela* bringim i kam long Mi ol seint bi-
long Mi. Em ol man i bin givim sakrifais
bilong mekim kontrak wantaim Mi.
6 Na ol heven bai i tokaut long stretpela
pasin bilong Em. Long wanem, God yet *i*
stap jas. Sela.
7 ¶ O manmeri bilong Mi, *yupela* i mas
harim na bai Mi toktok. O Israel, *yu mas*
harim na bai Mi tokaut klia long kotim yu.
Mi stap God, *yes* God bilong yu.
8 Bai Mi no krosim yu long ol sakrifais bi-
long yu na ol ofa yu save kukim olgeta,
long ol i mas stap olgeta taim long pes bi-
long Mi.
9 Bai Mi no kisim wanpela yangpela bul-
makau long haus bilong yu, *o* ol meme
man long ol banis meme bilong yu.
10 Long wanem olgeta wan wan animal
bilong bus i bilong Mi, *wantaim* ol bulma-
kau samting i stap long wan tausen liklik
maunten.

11 Mi save long olgeta pisin bilong ol maunten. Na ol wel animal bilong ples kunai *ol* i bilong Mi.
12 Sapos Mi bin i stap hangre, Mi no bin tokim yu. Long wanem dispela graun wantaim ol samting i pulap long en *ol i* bilong Mi.
13 Ating bai Mi kaikai mit bilong ol bulmakau man? O *bai Mi* dringim blut bilong ol meme, a?
14 Yu mas ofaim tenkyu long God. Na *yu* mas baim long Man i Antap tru ol strongpela promis bilong yu.
15 Na *yu* mas singautim Mi long de bilong trabel. Bai Mi kisim bek yu, na bai yu givim glori long Mi.
16 ¶ Tasol God i tok long ol man i nogut tru olsem, Yu gat wanem wok long tokaut long ol lo bilong Mi ol i raitim? O long kisim kontrak bilong Mi long maus bilong yu?
17 Long wanem yu no laikim tru tok skul, na *yu* rausim ol tok bilong Mi i go long baksait bilong yu.
18 Taim yu lukim stilman, yu bin tok orait

wantaim em. Na *yu* bin poroman wantaim ol man i bagarapim marit long pasin pamuk.
19 Yu save givim maus bilong yu long pasin nogut. Na tang bilong yu i wokim pasin giaman.
20 Yu sindaun *na* tok birua long brata bilong yu. Yu krungutim gutnem bilong pikinini man bilong mama bilong yu yet.
21 Yu bin mekim ol dispela *samting* na Mi bin pasim maus. Yu bin ting, Mi *wankain* olgeta olsem yu yet. *Tasol* bai Mi krosim yu, na bai Mi lainim *ol* long ai bilong yu.
22 Yupela man i lusim tingting long God, *yupela* tingim na skelim dispela nau. Nogut Mi brukim *yupela* long ol liklik hap, na *i* no *gat* wanpela man bilong kisim bek *yupela*.
23 Wanem man i litimapim nem olsem ofa, *em* i givim glori long Mi. Na bai Mi soim kisim bek bilong God long man i mekim wokabaut *bilong en i stap stret*.

Sam 51

I go long namba wan man bilong wokim

Musik, Wanpela Sam bilong Devit, taim profet Netan i bin i kam long em, bihain long em i bin i go insait long Bat-siba.

1 ¶ *Yu* mas sori long mi, O God, bilong bihainim pasin bilong Yu bilong laikim tru man na mekim gutpela pasin. Bilong bihainim ol sori bilong Yu i isi moa i planti tru, rausim i go ol pasin bilong mi long kalapim lo.
2 *Yu* mas wasim mi olgeta long lusim sin nogut bilong mi na klinim mi long sin bilong mi.
3 Long wanem mi tokaut long mi bin mekim ol pasin bilong mi long kalapim lo. Na sin bilong mi *i stap* long pes bilong mi oltaim.
4 Mi bin mekim sin i birua long Yu, *long* Yu tasol, na *mi* bin mekim *dispela* pasin nogut long ai bilong Yu. Olsem na Yu ken mekim toktok *bilong Yu* i stap stretpela taim Yu tok, *na* yu ken stap klia olgeta taim yu kotim mi.
5 Harim, mi bin i kamap insait long sin nogut. Na insait long sin, mama bilong mi i

bin kisim bel bilong karim mi.
6 Harim, Yu laikim tok tru *i stap* long ol
hap insait. Na long *hap* i stap hait bai Yu
mekim mi i save long save tru.
7 ¶ Yu mas rausim pasin doti bilong mi
long hisop, na bai mi stap klin. *Yu* mas
wasim mi, na bai mi stap moa waitpela
long ais.
8 Yu mas mekim mi long harim amamas
tru na pasin bilong belgut, bai ol bun Yu
bin brukim ol i ken amamas tru.
9 *Yu* mas haitim pes bilong Yu long ol sin
bilong mi na rausim i go olgeta pasin nogut
bilong mi.
10 O God, *Yu* mas kamapim long nating
klinpela bel insait long mi. Na *Yu* mas
kamapim gen stretpela spirit insait long mi.
11 *Yu* no ken rausim mi i go long pes bi-
long Yu. Na *Yu* no ken tekewe long mi Ho-
li Spirit bilong Yu.
12 *Yu* mas givim gen long mi dispela ama-
mas tru bilong kisim bek bilong Yu. Na
long Spirit *bilong* Yu i stap fri long helpim,
Yu mas strongim mi.
13 Long dispela taim bai mi skulim ol pas-

in bilong Yu long ol man i kalapim lo. Na ol sinman bai i senisim bilip i go long Yu.
14 ¶ O God, Yu God bilong kisim bek bilong mi, *Yu* mas tekewe mi long asua bilong brukim lo na kapsaitim blut. *Na* tang bilong mi bai singim song na bikmaus long stretpela pasin bilong Yu.
15 O Bikpela, Yu mas opim maus bilong mi. Na maus bilong mi bai i tokaut long *pasin bilong* litimapim nem bilong Yu.
16 Long wanem Yu no laikim sakrifais. Sapos *Yu amamas long en* mi ken givim. Yu no amamas long ofa *ol* i kukim olgeta.
17 Ol sakrifais i go long God *ol* i spirit i pilim nogut *long sin*. O God, bai Yu no tingim bel i pilim nogut na i sori nogut tru em i samting nating.
18 Long gutpela amamas bilong Yu, *Yu* mas mekim gut long Saion. Yu mas sanapim ol banis bilong Jerusalem.
19 Na bai Yu amamas long ol sakrifais bilong stretpela pasin, long ofa man i kukim na ofa man i kukim olgeta. Long dispela taim bai ol i ofaim ol yangpela bulmakau long alta bilong Yu.

Sam 52

I go long namba wan man bilong wokim Musik, Maskil, Wanpela Sam bilong Devit, taim man Idom Doek i bin kam na tokim Sol, na tokim em, Devit i bin kam pinis long haus bilong Ahimelek.

1 ¶ O strongpela man, bilong wanem yu hambak long raskol pasin bilong yu yet? Gutpela pasin bilong God *i stap* olgeta taim.
2 Tang bilong yu i save kamapim ol raskol pasin. Olsem resa i sap, *em* i mekim wok long pasin giaman.
3 Yu laikim tumas pasin nogut moa long *yu laikim* gutpela pasin. *Na yu laikim tru* pasin bilong tok giaman moa long *yu laikim* pasin bilong toktok stret. Sela.
4 O *yu* tang i save giaman, yu laikim tumas olgeta tok i kaikaim *man*.
5 Olsem tasol God bai i bagarapim yu oltaim oltaim. Bai Em i kisim yu i go, na rausim yu long ples *yu* save stap long en. Na *bai Em i* kamautim yu long graun bilong ol

man i stap laip. Sela.
6 ¶ Ol stretpela man tu bai i lukim na i pret, na bai ol i lap long em.
7 Harim, *dispela em i* man i no bin mekim God i stap strong bilong em. Tasol *em* i bin putim bilip long ol planti mani samting bilong en. *Na em* i bin strongim em yet long pasin i nogut tru bilong en.
8 Tasol mi *stap* olsem grinpela diwai oliv long haus bilong God. Mi putim bilip long sori bilong God oltaim oltaim na oltaim.
9 Bai mi litimapim nem bilong Yu oltaim oltaim. Long wanem Yu bin mekim *dispela*. Na bai mi wet long nem bilong Yu. Long wanem *em i* gutpela long ai bilong ol seint bilong Yu.

Sam 53

I go long namba wan man bilong wokim Musik, Maskil, Wanpela Sam bilong Devit.

1 ¶ Krankiman i bin tok long bel bilong en olsem, *I* no *gat wanpela* God *i stap*. Ol i man bilong bagarap. Na *ol* i bin mekim sin nogut i sting tru. *I* no *gat* wanpela i save

mekim gutpela pasin.
2 God i bin stap long heven na *Em* i lukluk
i go daun long ol pikinini bilong ol man.
Em i laik lukim olsem, i gat *wanpela man* i
gat gutpela save, *na* i wok long painim
God, o nogat.
3 Olgeta wan wan bilong ol i bin tanim i go
bek. Ol olgeta i bin i kamap doti tru. *I* no
gat wanpela i save mekim gutpela pasin,
nogat. I no gat wanpela.
4 Ating ol wokman bilong sin nogut i no
gat save, a? Ol i kaikai ol manmeri bilong
Mi *olsem* ol i kaikai bret. Ol i no bin sing-
aut long God.
5 *Long ples* pret i no stap, long dispela ples
ol i bin stap long bikpela pret. Long wan-
em God i bin tromoi nabaut ol bun bilong
man i bin wokim kem *bilong birua long*
yu. Yu bin mekim *ol* i sem. Long wanem
God i bin tingim ol i samting nating.
6 Mi laik long kisim bek bilong Israel *i*
ken lusim Saion na *i kam*. Taim God i
bringim gen ol manmeri bilong En ol i stap
kalabus, orait Jekop bai amamas, na Isrel
bai belgut.

Sam 54

I go long namba wan man bilong wokim Musik antap long Nekinot, Maskil, Wanpela Sam bilong Devit, taim ol lain Sif i bin i kam na tokim Sol, Ating Devit i no haitim em yet wantaim mipela, a?

1 ¶ O God, long nem bilong Yu, *Yu* mas kisim bek mi. Na long strong bilong Yu, *Yu* mas jasim mi.
2 O God, *Yu* mas harim prea bilong mi. *Yu* mas harim ol tok bilong maus bilong mi.
3 Long wanem ol man bilong longwe ples *ol* i kirap na birua long mi. Na ol man bilong givim hevi *ol* i wok long kisim tewel bilong mi. Ol i no bin putim God i stap long ai bilong ol. Sela.
4 ¶ Harim, God *i stap* helpim bilong mi. Bikpela *i stap* wantaim ol man i strongim tewel bilong mi.
5 Bai Em i bekim pe nogut long ol birua bilong mi. Long tok tru bilong Yu, *Yu* mas rausim ol.
6 Bai mi amamas long wokim sakrifais

long Yu. O BIKPELA, bai mi litimapim nem bilong Yu, long wanem *em* i gutpela.
7 Long wanem Em i bin tekewe mi i kam-aut long olgeta hevi. Na ai bilong mi i bin lukim *laik bilong Em* i kamap long ol birua bilong mi.

Sam 55

I go long namba wan man bilong wokim Musik antap long Nekinot, Maskil, Wanpela Sam bilong Devit.

1 ¶ O God, *Yu* mas harim prea bilong mi. Na *Yu* no ken haitim Yu yet long autim bilong askim bilong mi.
2 Yu mas putim ia long mi na harim mi. Mi krai taim mi gat tok na *mi* mekim nois.
3 Long wanem, nek bilong birua *i stap*, na long wanem tok bilong ol man i nogut tru i stap long givim hevi long mi. Long wanem ol i tromoi sin nogut i kam long mi, na long belhat tru ol i no laikim tru mi.
4 Bel bilong mi i pen nogut tru insait long mi. Na ol samting bilong i dai pinis i save pretim man, *ol dispela* i bin pundaun antap

long mi.
5 Pret na guria i bin i kamap long mi, na
pret nogut tru i bin karamapim mi.
6 Na mi bin tok, *Mi* laik long mi i gat wing
olsem pisin balus! *Sapos olsem* bai mi flai
i go na kisim malolo.
7 Harim, *sapos olsem*, mi inap wokabaut i
go longwe *na* stap long ples i no gat man.
Sela.
8 *Sapos olsem* bai mi inap hariap na rana-
we long bikpela win *na* traipela win tru.
9 ¶ O Bikpela, *Yu* mas bagarapim *ol na*
brukim ol tang bilong ol. Long wanem mi
bin lukim pasin bilong bagarapim *narapela*
na tok pait insait long biktaun.
10 Long san na long nait ol i wok long
raun antap long ol banis bilong en. Raskol
pasin na bel sori tu *i stap* namel long en.
11 Pasin i nogut tru *em* i stap namel long
en. Tok giaman na pasin giaman i no lusim
ol rot bilong en.
12 Long wanem, i no birua i bin semim mi.
Sapos *em birua*, mi inap karim *dispela*. Na
tu i no man i no laikim tru mi i bin litimap-
im *em yet* na birua long mi. Sapos *i stap*

olsem, mi bin haitim mi yet long ai bilong em.
13 Tasol *em* yu, yu man i wankain olsem mi, *na* man i soim rot long mi, na man mi save long yu.
14 Mipela bin wokim naispela tok helpim wantaim. *Na mipela* i bin wokabaut wantaim i go long haus bilong God.
15 Dai pinis i ken kisim ol, *na* ol i ken i go daun kwiktaim long hel. Long wanem, pasin i nogut tru *i stap* long ol haus bilong ol *na* namel long ol.
16 ¶ Tasol mi, bai mi singaut long God. Na BIKPELA bai kisim bek mi.
17 Long apinun tru na long moning na long belo bai mi beten na singaut bikmaus. Na bai Em i harim nek bilong mi.
18 Em i bin kisim bek tewel bilong mi Long bel isi long pait i birua long mi. Long wanem planti man i stap wantaim mi.
19 God bai harim, na *Em bai* daunim ol. Yes, Man i stap bipo yet *bai i mekim olsem*. Sela. Long wanem ol i no save senis, olsem na ol i no pret long God.
20 Dispela man i bin stretim ol han bilong

en i go bilong birua long ol man i stap bel isi wantaim em. Em i bin brukim kontrak bilong en.
21 *Ol tok* bilong maus bilong en i gat gris i winim *gris* bilong bata. Tasol bikpela pait *i stap* long bel bilong en. Ol tok bilong en i malumalu moa long wel *i malumalu*, tasol ol *i stap* ol bainat man i kamautim pinis.
22 Yu mas tromoi hevi bilong yu antap long BIKPELA, na bai Em i holimpas yu. Bai Em i no larim *wanpela* i mekim ol stretpela man i surik, nogat tru.
23 Tasol Yu, O God, bai *Yu* bringim ol i go daun insait long bikpela hul bilong bagarap. Ol man bilong kapsaitim blut na *ol* man bilong giaman *ol* bai i no stap inap hap bilong ol de bilong ol. Tasol bai mi bilip bilong mi long Yu.

Sam 56

I go long namba wan man bilong wokim Musik antap long Jonat-elem-rekokim, Miktam bilong Devit, taim ol lain Filistia i bin kisim em long Gat.

1 ¶ Sori long mi, O God. Long wanem,
man i laik daunim mi olgeta. Olgeta wan
wan de em i save pait na givim hevi long
mi.
2 Olgeta wan wan de ol birua bilong mi *ol*
i laik daunim *mi*. Long wanem, O Yu Man
i stap Antap Olgeta, ol man i laik pait birua
long mi *ol* i planti.
3 Long taim mi pret, bai mi putim bilip bi-
long mi long Yu.
4 Long God bai mi litimapim nem bilong
tok bilong Em. Mi bin putim bilip bilong
mi long God. Bai mi no pret long samting
man inap mekim long mi.
5 Olgeta wan wan de ol i krungutim ol tok
bilong mi. Olgeta tingting bilong ol i birua
long mi bilong *mekim* pasin nogut.
6 Ol i bungim ol yet wantaim. Ol i haitim
ol yet. Ol i lukluk long wokabaut bilong
mi, taim ol i wet long tewel bilong mi.
7 Ating long sin nogut bai ol i ranawe? O
God, long belhat *bilong Yu*, *Yu* mas daun-
im ol manmeri.
8 ¶ Yu save long ol wokabaut raun bilong
mi. Yu mas putim ol ai wara bilong mi long

botol bilong Yu. Ating *ol i* no *stap* long buk bilong Yu, a?
9 Taim mi singaut *long Yu*, orait ol birua bilong mi bai i tanim i go bek. Mi save long dispela, long wanem God *i stap* bilong *helpim* mi.
10 Long God bai mi litimapim tok *bilong Em*. Long BIKPELA bai mi litimapim tok *bilong Em*.
11 Mi bin putim bilip bilong mi long God. Bai mi no pret long samting man inap mekim long mi.
12 O God, ol strongpela promis bilong Yu *ol i stap* antap long mi. Bai mi givim biknem long Yu.
13 Long wanem Yu bin tekewe tewel bilong mi long i dai pinis. Ating *bai Yu* no *tekewe* ol lek bilong mi long pundaun? Olsem na mi ken wokabaut long ai bilong God long lait bilong ol man i stap laip.

Sam 57

I go long namba wan man bilong wokim Musik, Altaskit, Miktam bilong Devit, taim em i bin ranawe long Sol insait long hul

bilong ston.

1 ¶ Sori long mi, O God, sori long mi. Long wanem, tewel bilong mi i putim bilip bilong em long Yu. Yes, long tewel *bilong san* bilong ol wing bilong Yu bai mi wokim ples bilong i stap gut, inap long ol *dispela* bagarap i pinis.
2 Bai mi singaut long God antap olgeta, long God i save mekim *olgeta samting* bilong *helpim* mi.
3 Bai Em i salim *helpim* i kam long heven, na bai Em i kisim bek mi *long* pasin bilong givim sem bilong man i laik daunim mi. Sela. Bai God i salim i kam sori bilong Em na tok tru bilong Em.
4 Tewel bilong mi *i stap* namel long ol laion. *Na yes*, mi slipim *bodi bilong mi namel long* ol man paia i kirap long ol, yes em ol pikinini man bilong ol man. Ol tit bilong ol i ol longpela spia na ol spia, na tang bilong ol em i bainat i sap.
5 O God, *ol* i mas litimapim Yu antap long ol heven. Glori bilong Yu *i mas i stap* antap long dispela graun olgeta.

6 Ol i bin redim umben bilong paulim wokabaut bilong mi. Tewel bilong mi i lindaun. Ol i bin digim bikpela hul long ai bilong mi. *Tasol* ol *yet* i bin pundaun namel long en. Sela.
7 ¶ Bel bilong mi i stap strong, O God, bel bilong mi i stap strong. Bai mi singim *song* na givim biknem.
8 Glori bilong mi, *yu* kirap. *Bilong mekim musik*, harp na narapela kain harp, *yupela* kirap. *Mi yet* bai mi kirap long moningtaim tru.
9 O Bikpela, bai mi litimapim nem bilong Yu namel long ol manmeri. Bai mi singim *song* long Yu namel long ol kantri.
10 Long wanem, marimari bilong Yu i bikpela *na* i go long ol heven. Na tok tru bilong Yu *i bikpela na* i go long ol klaut.
11 O God, *ol* i mas litimapim Yu antap long ol heven. Glori bilong Yu *i ken stap* antap long olgeta hap bilong dispela graun.

Sam 58

I go long namba wan man bilong wokim Musik, Altaskit, Miktam bilong Devit.

1 ¶ O bung bilong ol manmeri, ating i tru
yupela i mekim stretpela tok, a? O yupela
pikinini man bilong ol man, ating yupela i
skelim stret olsem gutpela jas, a?
2 Yes, long bel yupela i mekim pasin i no-
gut tru. Yupela i skelim pasin bilong ol han
bilong yupela long bagarapim *samting*
long dispela graun.
3 Ol man i nogut tru *ol* i paul taim *ol* i lus-
im bel *bilong mama*. Ol i lusim rot taim
mama i karim ol, *na ol* i mekim ol tok gia-
man.
4 Gip bilong ol i olsem gip bilong snek. *Ol*
i olsem iapas snek bilong kunai i pasim ia
bilong em.
5 Bai em i no harim nek bilong ol man i
mekim musik *long en*, maski ol i mekim
musik wantaim gutpela save tru.
6 ¶ O God, *Yu* mas brukim ol tit bilong ol
long maus bilong ol. O BIKPELA, *Yu* mas
rausim ol bikpela tit bilong ol yangpela lai-
on.
7 Ol i ken i go pinis olsem ol wara i save
ran i go olgeta taim. *Taim* em i taitim *ba-
nara bilong en bilong sutim* ol spia bilong

em, ol i ken kamap olsem samting man i bin katim long planti hap.
8 Olsem demdem i kamap olsem wara, olsem tasol, larim *olgeta wan wan bilong ol* i go pinis. *Ol i ken i go pinis olsem pikinini*, em meri i karim na i no taim bilong karim, bai ol i no ken lukim san.
9 Ol sospen bilong yupela i no pilim ol nil bilong diwai yet, na bai Em i karim ol i go olsem raunwin i karim *samting i go*. Bai Em i mekim taim ol i stap laip, na long belhat tru *bilong En*.
10 Stretpela man bai i amamas tru taim em i lukim *God* i bekim pe nogut. Bai em i wasim ol lek bilong en long blut bilong man i nogut tru.
11 Olsem na man bai i tok, Tru pe *i stap* bilong stretpela man. Tru Em i wanpela God *na* Em i stap jas long dispela graun.

Sam 59

I go long namba wan man bilong wokim Musik, Altaskit, Miktam bilong Devit, taim Sol i bin salim tok, na ol i bin was long dispela haus bilong kilim em i dai.

1 ¶ O God bilong mi, *Yu* mas tekewe mi long han bilong ol birua bilong mi. *Yu* mas helpim mi taim ol man i kirap na birua long mi.
2 *Yu* mas tekewe mi long han bilong ol wokman bilong sin nogut, na kisim bek mi long han bilong ol man i kapsaitim blut.
3 Long wanem, harim, ol i slipim *bodi bilong ol* long wet bilong *kisim* tewel bilong mi. Ol strongpela man i bung na birua long mi. O BIKPELA, i no *bilong* pasin bilong mi long kalapim lo, na i no *bilong* sin bilong mi *na ol i mekim olsem*.
4 Ol i ran i go na redim ol yet, na i no long rong *bilong mi*. *Yu* mas kirap bilong helpim mi, na *Yu* mas lukim.
5 Olsem na, O BIKPELA God bilong ol ami, *na* God bilong Israel, *Yu* mas kirap bilong lukim olgeta haiden. No ken sori long wanpela man nogut bilong kalapim lo. Sela.
6 Ol i kam bek long apinun tru. Ol i mekim nois olsem dok, na *ol* i wokabaut raun long biktaun.
7 Harim, maus bilong ol i toktok strong. Ol

bainat *i stap* long maus bilong ol. Long wanem, *ol i tok*, husat i save harim?
8 ¶ Tasol, O BIKPELA, Yu bai lap long ol. Bai Yu tok bilong daunim olgeta haiden.
9 Bai mi wetim Yu, *long wanem* em i gat strong. Long wanem God em man bilong helpim mi.
10 God bilong sori bilong mi bai pasim mi. God bai larim mi lukim laik bilong mi i kamap antap long ol birua bilong mi.
11 *Yu* no ken kilim ol i dai. Nogut ol manmeri bilong mi i lusim tingting. Long strong bilong Yu, *Yu* ken rausim ol i go nabaut. Na *Yu ken* daunim ol, O Bikpela, hap plang bilong mipela.
12 *Long* sin bilong maus bilong ol *na* yes long ol tok bilong maus bilong ol, *Yu* ken kalabusim ol long hambak pasin bilong ol. Na long tok long nogutim arapela na long tok giaman ol i mekim *Yu ken kalabusim ol.*
13 Long belhat tru *Yu* mas bagarapim olgeta *ol.* Yu mas bagarapim olgeta *ol*, bai ol i no *ken i stap*. Na larim ol i save olsem, God i stap bosman insait long ples bilong

l*ain bilong* Jekop na i go inap long ol arere bilong dispela graun. Sela.
14 Na ol i ken i kam bek long apinun tru. *Na* ol i ken mekim nois olsem dok, na ol i ken wokabaut raun long biktaun.
15 Ol i ken raun i go i kam bilong *painim* kaikai. Na sapos ol i no kisim inap, *ol i ken* tok baksait.
16 Tasol mi bai singim song i *tokaut* long pawa bilong Yu. Yes, mi bai bikmaus na singim song i tokaut long sori bilong Yu long moningtaim. Long wanem, Yu bin stap Man bilong helpim mi na *Yu* ples bilong stap gut long de bilong hevi bilong mi.
17 Long Yu, O strong bilong mi, bai mi singim song. Long wanem, God em Man bilong helpim mi *na* God bilong sori bilong mi.

Sam 60

I go long namba wan man bilong wokim Musik antap long Susan-edut, Miktam bilong Devit, bilong skulim, taim em i bin pait wantaim Aram-naharaim na wantaim

Aramsoba, taim Joap i bin i go bek, na paitim long Idom, insait long ples daun bilong sol, 12,000.

1 ¶ O God, Yu bin lusim mipela. Yu bin rausim mipela i go nabaut. Yu bin i stap belhat. O, *Yu* mas tanim Yu yet i kam gen long mipela.
2 Yu bin mekim dispela graun i guria. Yu bin brukim em. *Yu* mas oraitim ol samting bilong en i bruk. Long wanem em i seksek.
3 Yu bin soim ol samting i hat long ol man-meri bilong Yu. Yu bin mekim mipela i dring wain bilong kirap nogut.
4 Yu bin givim wanpela plak long ol man i pret long Yu, bai *ol* i ken soim dispela long *ol arapela*. Long wanem tok tru *i stap*. Sela.
5 Olsem na Yu ken kisim bek man i stap klostu tru long bel bilong Yu. *Long* han sut bilong Yu, *Yu* mas kisim bek *mi* na harim mi.
6 ¶ Long pasin holi bilong En, God i bin toktok. Bai Mi amamas. Bai Mi brukim Sekem, na bai Mi metaim ples daun bilong

Sukot.
7 Gileat i bilong Mi, na Manasa i bilong
Mi. Ifrain tu i strong bilong het bilong Mi.
Juda i man bilong givim lo bilong Mi.
8 Moap em i dis waswas bilong Mi. Bai
Mi tromoi su bilong Mi antap long Idom.
Filistia, yu ken win, long wanem Mi help-
im yu.
9 Husat bai i bringim mi i kam *insait long*
strongpela biktaun? Husat bai i go pas long
mi long Edom?
10 O God, *Yu* bin lusim mipela. Na *Yu*, O
God, *Yu* no bin i go wantaim ol ami bilong
mipela. Ating *bai* Yu no *helpim mipela*?
11 *Yu* mas givim helpim long mipela long
lusim hevi. Long wanem helpim bilong
man i samting nating.
12 Long *strong bilong* God yumi bai sanap
strong. Long wanem Em *yet* bai i krungut-
im ol birua bilong yumi.

Sam 61

I go long namba wan man bilong wokim
Musik antap long Nekina, Wanpela Sam
bilong Devit.

1 ¶ O God, *Yu* mas harim singaut bilong
mi. *Yu* mas putim ia long prea bilong mi.
2 Long arere bilong dispela graun bai mi
singaut long Yu, taim bel bilong mi i laik i
dai. *Yu* mas go pas long mi long dispela
bikpela ston i antap na i winim mi.
3 Long wanem Yu bin i stap ples bilong mi
stap gut, *na* strongpela taua long *hait long*
pes bilong ol birua.
4 Bai mi stap long haus sel holi bilong Yu
oltaim oltaim. Bai mi bilip bilong mi long
ol wing bilong Yu i karamapim *mi*. Sela.
5 ¶ Long wanem, O God, Yu bin harim ol
strongpela promis bilong mi. Yu bin givim
mi dispela samting ol man i pret long nem
bilong Yu *ol* i holim.
6 Bai Yu mekim laip bilong king i longpela
moa, *na* ol yia bilong en i olsem taim bi-
long planti lain manmeri.
7 Em bai stap oltaim oltaim long ai bilong
God. O redim sori na tok tru, dispela i ken
lukautim em i stap.
8 Olsem na bai mi singim *song* oltaim olta-
im bilong litimapim nem bilong Yu. Bai mi
ken inapim ol tok tru antap bilong mi long

olgeta wan wan de.

Sam 62

I go long namba wan man bilong wokim Musik, long Jedutun, Wanpela Sam bilong Devit.

1 ¶ Tru, tewel bilong mi i wet long God.
Kisim bek bilong mi *i kam l*ong Em.
2 Em wanpela *i stap* bikpela ston bilong mi
na kisim bek bilong mi. *Em i* man i sambai
long mi. Bai mi no surik planti.
3 Hamas taim bai yupela i tingting long
raskol pasin bilong birua long man? Bai *ol*
i kilim yupela i dai, yupela olgeta. *Yupela*
bai i stap olsem banis i lindaun, *na olsem*
banis i laik pundaun.
4 Ol i kisim tok helpim bilong mekim em i
lusim gutpela ples tru na pundaun, em ta-
sol. Ol i laikim ol tok giaman. Long maus
bilong ol, ol i autim blesing, tasol insait
l*ong bel* ol i mekim tok nogut. Sela.
5 Tewel bilong mi, yu mas wet long God
tasol. Long wanem, samting mi wetim em i
kam long Em.

6 Em wanpela *i stap* bikpela ston bilong mi
na kisim bek bilong mi. *Em i* man i sambai
long mi. Bai mi no surik.
7 Kisim bek bilong mi na glori bilong mi *i*
stap long God. Bikpela ston bilong strong
bilong mi *na* ples bilong mi stap gut *em i*
stap long God.
8 ¶ *Yupela* i mas putim bilip bilong yupela
long Em olgeta taim. *Yupela* manmeri, *yu-*
pela i mas kapsaitim *ol hevi bilong* bel bi-
long yupela long pes bilong Em. God *em i*
ples bilong yumi stap gut. Sela.
9 Tru ol man i no gat nem *ol* i *stap* samting
nating, *na* ol man i gat nem *ol* i *stap* sam-
ting giaman. *Ol* i slipim *ol* long skel, na
hevi bilong ol wantaim i stap aninit long
samting nating.
10 *Yupela* i no ken putim bilip bilong yu-
pela long pasin bilong nogutim arapela
givim hevi. Na *yupela* i no ken kamap *ol-*
sem samting nating long pasin stil. Sapos
ol mani samting i kamap planti, *yupela* i no
ken putim tingting bilong yupela planti
long ol dispela.
11 God i bin toktok wanpela taim. Tupela

taim mi bin harim dispela, pawa *i bilong* God.
12 Na tu, O Bikpela, sori i bilong Yu. Long wanem, Yu save bekim long olgeta wan wan man bilong bihainim wok bilong em.

Sam 63

Wanpela Sam bilong Devit, taim em i bin i stap long ples i no gat man bilong Juda.

1 ¶ O God, Yu God bilong mi. Bai mi painim Yu long moningtaim tru. Tewel bilong mi i hangre long Yu olsem hangre long wara. Bodi bilong mi i krai long Yu long hap graun i drai na i hangre long wara, na i no gat wara i stap long en.
2 *Em* i krai long lukim pawa bilong Yu na glori bilong Yu, olsem mi bin lukim Yu long ples holi.
3 ¶ Maus bilong mi bai i litimapim nem bilong Yu. Long wanem Yu laikim tru *man* na mekim gut *long em*, na *dispela i* winim laip.
4 Olsem ai mi blesim Yu taim mi stap laip, long nem bilong Yu bai mi litimapim ol

han bilong mi.
5 Tewel bilong mi bai stap inap tru, olsem *em i gat* kru bilong bun na *mit* i patpela. Na long arere bilong maus i pulap long amamas tru, maus bilong mi bai i litimap-im nem bilong *Yu*,
6 Taim mi stap long bet bilong mi *na* mi tingting gen long Yu, *na taim mi* was *long nait* na mi tingting long bel long Yu.
7 ¶ Long wanem Yu bin stap helpim bilong mi, olsem na bai mi amamas tru *taim mi stap* long tewel bilong ol wing bilong Yu.
8 Tewel bilong mi i strong long bihainim Yu. Han sut bilong Yu i strongim mi.
9 Tasol man i wok long painim tewel bi-long mi bilong bagarapim *em*, bai *ol* i go insait long ol hap daunbilo bilong dispela graun.
10 Bai ol i pundaun long *wok bilong* bai-nat. Bai ol i stap hap skel bilong ol foks.
11 Tasol king bai amamas tru long God. Olgeta wan wan man i tok tru antap long nem bilong Em, *em* bai glori. Tasol bai *God* i pasim maus bilong ol man i autim ol tok giaman.

Sam 64

I go long namba wan man bilong wokim Musik, Wanpela Sam bilong Devit.

1 ¶ O God, *Yu* mas harim nek bilong mi long prea bilong mi. *Yu* mas lukautim laip bilong mi, long mi no ken pret long birua.
2 Yu mas haitim mi long tok helpim i hait bilong man i nogut tru, *na* long tok bilong bagarapim bilong ol wokman bilong sin nogut.
3 Ol i sapim tang bilong ol olsem bainat. *Na* ol i taitim *ol banara bilong ol bilong sutim* ol spia bilong ol, *yes em* ol tok i gat pait.
4 Bai ol i ken i stap hait *na* sutim *spia* long *man* inap tru. Kwiktaim ol i sutim *spia* long em, na *ol* i no pret.
5 Ol i strongim ol yet *long* pasin nogut. Ol i poroman wantaim long putim hait ol umben. Ol i tok, Husat bai i lukim ol?
6 Ol i wok long painim ol sin pasin. Ol i wok strong long painim. *Tingting bilong ol* insait bilong olgeta wan wan *bilong ol*, na bel bilong *em*, tupela i daunbilo tru.

7 ¶ Tasol God bai i sutim wanpela spia long ol. Kwiktaim bai ol i kisim bagarap.
8 Olsem na bai ol i mekim tang bilong ol yet i pundaun antap long ol yet. Olgeta *man* i lukim ol bai i ranawe.
9 Na olgeta man bai i pret. Na bai *ol* i tok-aut long wok bilong God. Long wanem, long save tru bai ol i tingim na skelim wok bilong Em.
10 Bai ol stretpela man i belgut insait long BIKPELA. Na bai *ol* i putim bilip bilong ol long Em. Na olgeta *man*, bel bilong ol i stap stret, *ol* bai glori.

Sam 65

I go long namba wan man bilong wokim Musik, Wanpela Sam na Song bilong Devit.

1 ¶ O God, pasin bilong litimapim nem bilong *Yu* i wetim Yu long Saion. Dispela strongpela promis bai kamap na i go long Yu.
2 O Yu man i save harim beten, olgeta manmeri bai kam long Yu.
3 Ol sin pasin i stap strong na birua long

mi. Bai Yu rausim i go ol pasin bilong mipela long kalapim lo.
4 Blesing *i stap long man* Yu makim na *man* Yu mekim i kam klostu *long Yu*, *bai* em i ken stap insait long ol ples op insait *long banis* bilong Yu. Bai mipela i pulap long ol gutpela samting bilong haus bilong Yu, *yes* long tempel holi bilong Yu.
5 O God bilong kisim bek bilong mipela, *long* ol samting bilong pretim man *na* long stretpela pasin bai Yu bekim tok long mipela. *Yu stap* strongpela bilip *bilong ol manmeri* bilong olgeta arere hap bilong dispela graun, na bilong ol man i stap longwe *antap long* solwara.
6 ¶ Long strong bilong En, Em i sanapim strong ol maunten. *Em* i pasim pawa olsem let.
7 Em i save mekim i dai nois bilong ol solwara, em nois bilong ol biksi bilong ol. Na *Em i save mekim i dai* nois bilong ol manmeri.
8 Ol man i stap long ol hap i arere tru *ol* tu i pret long ol mak bilong Yu. Ol samting i kamap long moning na long apinun tru, Yu

mekim *ol dispela* i amamas tru.
9 Yu save kam lukim dispela graun na kapsaitim wara long en. Long bikwara bilong God *em* i pulap long wara, Yu mekim em i kisim planti gutpela samting. Yu redim wit samting bilong ol, taim Yu bin redim *ol samting* bilong en.
10 Yu kapsaitim planti wara long ol kil bilong liklik maunten. Yu strongim ol baret bilong en. Long ol naispela ren Yu mekim em i kamap malumalu. Yu save blesim wok bilong en long karim kaikai.
11 Yu save pasim dispela yia long ol gutpela samting bilong Yu olsem *man i pasim* hat king. Na ol liklik rot bilong Yu i mekim planti gutpela samting i kamdaun.
12 Ol i kamdaun *long* ol ples gras bilong ples i no gat man. Na ol liklik maunten i wok long amamas long olgeta hap.
13 Ol ples gras i pasim ol lain sipsip samting olsem klos. Ol wit samting i karamapim ol ples namel long ol maunten. Ol i singaut bikmaus bilong soim amamas tru. Na tu ol i sing.

Sam 66

I go long namba wan man bilong wokim Musik, Wanpela Sam o Song.

1 ¶ Yupela olgeta hap graun, yupela i mas mekim nois i pulap long amamas tru i go long God.
2 *Yupela* i mas singim *song* bilong onaim nem bilong Em. *Yupela* i mas mekim pasin bilong givim biknem long Em i kamap naispela tru.
3 *Yupela* i mas tok long God olsem, Long ol wok bilong Yu, *Yu* save pretim man! Long bikpela pawa bilong Yu, ol birua bilong Yu bai i putim ol yet aninit long Yu.
4 Olgeta manmeri bilong dispela graun bai lotuim Yu na singim song long Yu. Bai ol i singim song *long* nem bilong Yu. Sela.
5 *Yupela* kam na lukim ol wok bilong God. *Em* i pretim *ol* long wanem samting *Em* i mekim i go long ol pikinini bilong ol man.
6 Em i bin mekim solwara i kamap *graun* i drai. Ol i bin wokabaut long lek i go namel long wara tait. Mipela i bin amamas tru long Em long dispela hap.

7 Long pawa bilong En, Em i stap bosman oltaim oltaim. Ol ai bilong Em i lukim ol kantri. Ol man bilong sakim tok i no ken litimapim ol yet. Sela.
8 ¶ O yupela manmeri, *yupela* i mas blesim God bilong yumi. Na *yupela* i mas mekim ol *manmeri* i harim nek bilong *yupela* i litimapim nem bilong Em.
9 Em i holim tewel bilong yumi, *taim yumi stap* laip. Na Em i no larim ol lek bilong yumi i surik.
10 Long wanem, O God, Yu bin traim mipela. Yu bin traim mipela, olsem *man* i traim silva.
11 Yu bin bringim mipela i kam insait long umben. Yu bin putim hevi long ol bel bilong mipela.
12 Yu bin mekim ol man i ran i go antap long ol het bilong mipela. Mipela i bin go namel long paia na long wara. Tasol Yu bin bringim mipela i go insait long ples i pulap long ol gutpela samting.
13 ¶ Bai mi go insait long haus bilong Yu wantaim ol ofa bilong kukim. Bai mi bekim long Yu ol strongpela promis bilong mi.

14 Maus bilong mi i bin autim dispela, na maus bilong mi i bin tok long dispela, taim mi gat hevi.
15 Bai mi ofaim long Yu ol sakrifais bilong kukim ol patpela animal, wantaim ol switpela smel bilong ol sipsip man. Bai mi ofaim ol yangpela bulmakau wantaim ol meme. Sela.
16 Yupela olgeta man i pret long God, *yupela* kam *na* harim. Na bai mi tokaut long ol samting Em i bin mekim bilong *helpim* tewel bilong mi.
17 Long maus bilong mi, mi bin singaut long Em. Na long tang bilong mi, *mi* bin litimapim Em.
18 Sapos mi bihainim sin nogut long bel bilong mi, Bikpela bai i no harim mi.
19 *Tasol* tru God i bin harim *mi*. Em i bin putim ia long nek bilong prea bilong mi.
20 Blesing i stap long God, husat i no bin tanim prea bilong mi i go, o sori bilong Em i lusim mi.

Sam 67

I go long namba wan man bilong wokim

Musik antap long Nekinot, Wanpela Sam o Song.

1 ¶ God i ken sori long mipela na blesim
mipela na mekim pes bilong Em i lait long
mipela. Sela.
2 Bai ol manmeri i stap long dispela graun
i ken save long pasin bilong Yu. Na namel
long ol kantri *ol* i ken save long marasin
bilong Yu long kisim bek *man*.
3 O God, ol manmeri i litimapim nem bi-
long Yu. Larim olgeta manmeri i litimapim
nem bilong Yu.
4 O, larim ol kantri stap belgut na singim
song bilong *makim* amamas tru. Long
wanem *bai Yu* stap stretpela jas bilong ol
manmeri, na bai Yu bosim ol kantri i stap
long dispela graun. Sela.
5 O God, ol manmeri i litimapim nem bi-
long Yu. Larim olgeta manmeri i litimapim
nem bilong Yu.
6 Long dispela taim, dispela graun bai i
givim kaikai bilong en. Na God, yes God
bilong yumi yet, bai i blesim yumi.
7 Bai God i blesim yumi, na olgeta *man-*

meri bilong ol arere bilong dispela graun bai pret long Em.

Sam 68

I go long namba wan man bilong wokim Musik, Wanpela Sam o Song bilong Devit.

1 ¶ God i ken kirap. *Em* i ken rausim ol birua bilong En i go nabaut. Ol man tu i no laikim tru Em, *ol* i ken ranawe long pes bilong Em.
2 Olsem win i rausim smok i go, *olsem tasol Yu* mas rausim *ol* i go. Olsem gris bilong kandel i kamap olsem wara long pes bilong paia, *olsem tasol* ol man i nogut tru i ken bagarap long pes bilong God.
3 Tasol ol stretpela man i stap belgut. Larim ol i amamas tru long pes bilong God. Yes, larim ol i mekim planti amamas tru.
4 *Yupela* i mas singim song long God. *Yupela* i mas singim song i litimapim nem bilong Em. Long nem bilong Em YA *yupela* i mas litimapim Man i sindaun antap long ol heven na i wokabaut i go. Na *yupela* i mas amamas tru long pes bilong Em.

5 God i stap long haus holi bilong En, *Em* i
papa bilong ol pikinini i no gat papa, na
Em i jas bilong ol meri, man bilong ol i dai
pinis.
6 God i save putim long ol famili *ol* husat i
stap wanpis. Em i save bringim i kam au-
sait ol man i pas long sen. Tasol ol man i
sakim tok *ol* i stap long *hap graun* i drai.
7 ¶ O God, taim Yu bin i go pas long ol
manmeri bilong Yu, taim Yu bin wokabaut
olsem soldia namel long ples i no gat man,
Sela,
8 *Orait* dispela graun i bin guria, *na* ol hev-
en i bin pundaun long pes bilong God. *Yes*,
Sainai yet *i bin surik* long pes bilong God,
dispela God bilong Israel.
9 O God, Yu bin salim planti ren, na long
dispela Yu bin strongim tok long samting
Yu bin givim long ol pikinini taim dispela i
bin i stap les.
10 Bung bilong ol manmeri bilong Yu i bin
sindaun i stap long en. O God, Yu bin red-
im bilong ol rabisman sampela bilong ol
gutpela samting bilong Yu.
11 Bikpela i bin givim tok. Bikpela lain

manmeri i bin mekim *dispela* i kamap ples klia.
12 Ol king bilong ol ami i bin ranawe kwik. Na meri i wet i stap long haus *em* i bin skelim ol samting ol i kisim long pait.
13 Maski yupela i bin slip namel long ol sospen, *bai yupela i stap olsem* ol wing bilong pisin balus i karamap long silva na ol gras bilong en *i karamap* long yelopela gol.
14 Taim Man i Gat Olgeta Strong i bin rausim ol king i go nabaut long en, dispela i stap *waitpela* olsem ais long Salmon.
15 ¶ Liklik maunten bilong God *i olsem* liklik maunten bilong Basan. *Em i* liklik maunten i go antap *olsem* liklik maunten bilong Basan.
16 Yupela liklik maunten i go antap, bilong wanem yupela i kalap? *Dispela em i* liklik maunten God i laik sindaun i stap long en. Yes, BIKPELA bai i sindaun i stap *long en* oltaim oltaim.
17 *Namba bilong* ol karis bilong pait bilong God em 20 tausen, *yes* ol tausen bilong ol ensel i stap. Bikpela *i stap* namel long ol, *olsem long* Sainai, long *ples* holi.

18 Yu bin i go antap tru. Yu bin kalabusim pasin bilong kalabus na kisim i kam. Yu bin kisim ol presen bilong *givim long* ol man. Yes, *bilong givim long* ol man i sakim tok tru. Bai God BIKPELA i ken sindaun i stap *namel long ol.*
19 Blesing *i stap* long Bikpela. Olgeta de *Em* i hipim long yumi *ol samting bilong helpim yumi. Yes*, Em dispela God bilong kisim bek yumi. Sela.
20 *Man i stap* God bilong yumi *em i* God bilong kisim bek. Na ol samting i kam long lusim i dai pinis, *ol i bilong GOD Bikpela.*
21 Tasol God bai i bagarapim het bilong ol birua bilong En, *na* dispela skin bilong het i gat planti gras *na* em bilong kain man i wok yet long mekim ol pasin bilong en long sakim lo.
22 ¶ Bikpela i tok, Bai Mi bringim *ol* i lusim Basan *na i* kam gen. Bai Mi bringim *ol manmeri bilong Mi* i lusim ol daunbilo hap bilong solwara *na i* kam gen.
23 Olsem na yu ken putim lek bilong yu long blut bilong ol birua *bilong yu. Na yu ken putim* tang bilong ol dok bilong yu

long dispela wanpela samting.
24 O God, ol i bin lukim wokabaut bilong
Yu, *yes* wokabaut bilong God bilong mi *na*
King bilong mi long ples holi.
25 Ol man bilong singim song *ol* i bin go
pas. Lain bilong mekim musik long ol biu-
gel samting *ol i bin bihainim ol*. Ol yang-
pela meri i paitim ol liklik kundu *ol i stap*
namel *long ol*.
26 Yupela *mas* blesim God namel long ol
manmeri. *Yes* Bikpela, *na dispela* i kam
long as bilong wara bilong Israel.
27 Liklik Benjamin *i stap wantaim* hetman
bilong ol. Ol hetman bilong Juda *i stap*
wantaim lain manmeri bilong ol. Ol het-
man bilong Sebyulan, *na* ol hetman bilong
Naptalai *i stap*.
28 God bilong yu i bin givim strongpela
tok long strong bilong yu i ken kamap. O
God, *Yu* mas strongim dispela samting Yu
bin wokim bilong mipela.
29 Ol king bai i bringim ol presen i kam
long Yu. Long wanem, tempel bilong Yu *i*
stap long Jerusalem.
30 *Yu* mas haitim lain man i save karim

spia, *na* planti tru manmeri bilong ol bulmakau man, wantaim ol pikinini bulmakau bilong ol manmeri, *inap olgeta wan wan* i putim em yet wantaim ol hap silva aninit *long Yu*. Yu mas rausim nabaut ol manmeri i laikim tumas long bikpela pait I kirap.
31 Ol hetman bai i lusim Isip i kam. Liklik taim bai Itiopia i stretim ol han bilong en i go long God.
32 ¶ Yupela ol kingdom bilong dispela graun, *yupela* i mas singim song long God. O, *yupela* i mas singim ol song bilong litimapim nem bilong Bikpela. Sela.
33 *Yupela i mas singim song* long Man i wokabaut i go antap long ol heven bilong ol heven *ol i bin stap* bipo tru. Harim, Em i save salim *tok* i kam long nek bilong En, *na dispela* em i strongpela nek.
34 Yupela i mas makim strong i bilong God. Pasin king bilong Em *i stap* antap long Israel, na strong bilong Em *i stap* long ol klaut.
35 O God, Yu stap long ol ples holi bilong Yu na *Yu stap* Man bilong pretim man. God bilong Isrel em Man i save givim

strong na pawa long ol manmeri *bilong En*. Blesing *i stap* long God.

Sam 69

I go long namba wan man bilong wokim Musik antap long Sosanim, Wanpela Sam bilong Devit.

1 ¶ O God, *Yu* mas kisim bek mi. Long wanem ol wara i kam insait inap long tewel *bilong mi*.
2 Mi go daun insait long graun malumalu i daunbilo tru, long ples man i no inap sanap long en. Mi kam insait long ol wara i daunbilo tru, long ples ol wara tait i karamapim mi.
3 Mi les long krai bilong mi. Nek bilong mi i drai. Ai bilong mi i laik i dai, taim mi wetim God bilong mi.
4 *Namba bilong* ol man i no laikim tru mi na i no gat as *long dispela*, em i winim *namba bilong* ol gras bilong het bilong mi. Ol man i laik bagarapim mi, *em ol man i stap* birua bilong mi na i no gat as *long dispela*, ol i strongpela. Orait mi bin bekim

samting mi no bin tekewe.
5 O God, Yu save kranki pasin bilong mi.
Na ol sin bilong mi i no stap hait long ai bilong Yu.
6 O GOD Bikpela bilong ol ami, ol man i wet long Yu *ol* i no ken sem *taim ol i tingting* long nem bilong mi. O God bilong Israel, ol man i wok long painim Yu ol i no ken paul t*aim ol i tingting* long nem bilong mi.
7 Long wanem bilong bihainim Yu, mi bin karim tok bilong givim sem. Sem i bin karamapim pes bilong mi.
8 Mi kamap man bilong longwe ples long ol brata bilong mi, na man bilong narapela kantri long ol pikinini bilong mama bilong mi.
9 Long wanem mi strong tru long hatwok long bihainim haus bilong Yu. Na ol tok bilong givim sem bilong ol man i tok bilong givim sem long yu, *ol dispela* i pundaun antap long mi.
10 Taim mi krai, *na* tambuim kaikai *bilong stikim* tewel bilong mi, dispela i bin kirapim *ol* long tok i givim sem long mi.

11 *Na* tu Mi bin mekim klos bilong sori i kamap klos bilong mi. Na mi bin kamap wanpela provep long ol.
12 Ol man i sindaun long dua bilong banis ol i tok long birua long mi. Na mi *bin kamap* song bilong ol man i spak.
13 ¶ Tasol O BIKPELA, mi tok long mi yet, prea bilong mi i go long Yu *long* taim *Yu* orait long en. O God, long ol planti tru bilong sori bilong Yu, harim mi, long tok tru bilong kisim bek bilong Yu.
14 *Yu* mas tekewe mi long graun maluma-lu. Na *Yu* no ken larim mi i go daun. *Yu* mas larim *wanpela* i tekewe mi long ol man i no laikim tru mi, na *tekewe* mi long ol wara i daunbilo tru.
15 *Yu* no ken larim wara tait i karamapim mi. Na tu *Yu* no ken larim ples daunbilo tru i daunim mi. Na *Yu* no ken larim bikpela hul i pasim maus bilong en antap long mi.
16 Harim mi, O BIKPELA. Long wanem, pasin bilong Yu long laikim tru man na mekim gutpela pasin em i gutpela. Tanim i kam long mi bilong bihainim ol sori bilong Yu i isi moa i planti tru.

17 Na *Yu* no ken haitim pes bilong Yu long wokboi bilong Yu. Long wanem mi gat trabel. *Yu* mas harim mi kwiktaim.
18 *Yu* mas kam klostu long tewel bilong mi *na* baim bek em. Yu mas kisim bek mi, long wanem ol birua bilong mi *i stap*.
19 Yu bin save *ol* i givim nem nogut long mi, na *ol i* semim mi, na *ol i* no givim ona long mi. Olgeta birua bilong mi *i stap* long pes bilong Yu.
20 Tok nogut i bin givim bikpela bel sori long mi. Na mi pulap long ol hevi. Na mi bin painim *sampela man* bilong sori long mi, tasol *i* no *gat* wanpela. Na *mi bin wok long painim* ol man bilong givim bel isi, tasol mi no lukim wanpela.
21 Ol i bin givim mi marasin nogut olsem kaikai bilong mi tu. Na taim nek bilong mi i drai, ol i bin givim vinega long mi bilong dring.
22 ¶ Larim tebol bilong ol i kamap wanpela umben long pes bilong ol. Na samting inap i bin stap samting bilong helpim ol, Larim dispela i kamap wanpela samting bilong pasim *ol*.

23 Ol ai bilong ol i ken kamap tudak, bai ol
i no ken lukluk. Na *Yu* mas mekim ol bel
bilong ol i guria oltaim.
24 *Yu* mas kapsaitim bel nogut bilong Yu
antap long ol. Na larim belhat tru bilong Yu
i ken holimpas ol.
25 Haus bilong ol i ken stap nating. *Na Yu*
no ken larim wanpela *man* i stap long ol
haus sel bilong ol.
26 Long wanem ol i givim hevi long *man*
Yu bin paitim. Na ol i mekim toktok bilong
givim hevi long ol *man* Yu bin givim sua
long ol.
27 Yu mas skruim sin nogut i go long sin
nogut bilong ol. Na *Yu* no ken larim ol i
kam insait long stretpela pasin bilong Yu.
28 *Yu* mas rausim *nem bilong* ol long buk
bilong ol *man* i stap laip, na *Yu* no ken rait-
im *nem bilong ol* wantaim *nem bilong* ol
stretpela *man*.
29 Tasol *mi* stap rabisman na *mi* bel hevi.
O God, larim kisim bek bilong Yu i ken
putim mi long ples antap.
30 ¶ Bai mi litimapim nem bilong God
long wanpela song. Na bai *mi* tok tenkyu

na mekim *nem* bilong Em i kamap bikpela moa.
31 *Dispela* tu bai i amamasim BIKPELA gutpela moa long bulmakau man *o* yang-pela bulmakau man i gat ol kom na ol kapa bilong pinga.
32 Ol man i save daunim em yet bai i luk-im *dispela*, na stap belgut. Na bel bilong yupela *man* i painim God, bai em i stap laip.
33 Long wanem BIKPELA i save harim ol rabisman. Na *Em* i no tingim ol kalabus-man bilong Em i samting nating.
34 Larim heven na graun *na* ol solwara na olgeta samting i save raun long en *ol* i ken litimapim nem bilong Em.
35 Long wanem God bai kisim bek Saion na wokim ol biktaun bilong Juda. Bai ol i ken stap long en na holimpas long em.
36 Ol tumbuna pikinini bilong ol wokman bilong Em bai kisim dispela long papa. Na ol husat i laikim tru nem bilong Em bai stap insait long en.

Sam 70

I go long namba wan man bilong wokim Musik, Wanpela Sam bilong Devit, bilong bringim tingting i kam bek gen.

1 ¶ O God, Yu mas *hariap* long kisim bek
mi. O BIKPELA, *Yu* mas hariap long help-
im mi.
2 Ol man i wok long kisim tewel bilong
mi, ol i ken sem na paul. *Yu* ken tanim i go
bek ol man i gat bikpela laik long mi kisim
bagarap. Na *Yu* ken mekim *ol* i kamap
paul.
3 Yu ken tanim ol i go bek bilong *givim* pe
bilong sem bilong ol *man* i tok olsem, Aha,
aha.
4 Olgeta manmeri i *wok long* painim Yu ol
i ken amamas na belgut insait long Yu. Na
ol manmeri i laikim tru kisim bek bilong
Yu *ol* i ken tok olgeta taim olsem, Larim
nem bilong God i ken i kamap bikpela.
5 Tasol mi *stap* rabisman na mi sot long ol
samting. O God, *Yu* mas hariap na kam
long mi. Yu *stap* helpim bilong mi na man
bilong kisim bek mi. O BIKPELA, *Yu* no

ken wet i stap.

Sam 71

1 ¶ O BIKPELA, mi putim bilip bilong mi long Yu. *Yu* no ken larim mi i kamap paul wanpela taim.
2 Long stretpela pasin bilong Yu, *Yu* mas kisim bek mi na helpim mi long ranawe. *Yu* mas putim ia bilong Yu long *harim* mi, na *Yu* mas kisim bek mi.
3 Yu mas i stap strongpela haus bilong mi, ples mi ken i go long en olgeta taim. Yu bin givim strongpela tok long kisim bek mi. Long wanem Yu *stap* bikpela ston bilong mi na strongpela haus bilong pait bilong mi.
4 O God bilong mi, *Yu* mas tekewe mi long han bilong ol man i nogut tru. *Na tu yu mas tekewe mi* long han bilong ol man i no stretpela na *em* i laik bagarapim narapela.
5 O GOD Bikpela, Yu *stap* Man mi bilip na wetim. Long wanem, long taim mi stap yangpela inap long nau, *Yu stap* bilip bilong mi.

6 Long *wok bilong* Yu, *Yu* bin holimpas mi, taim mi lusim bel bilong mama inap long nau. Yu stap Man i bin kisim mi long lusim bel bilong mama bilong mi. Olgeta taim tok bilong mi long litimapim nem *bai i tokaut* long Yu.
7 Long planti *man*, mi stap olsem samting bilong mekim *ol* i tingting planti. Tasol Yu *stap* strongpela ples bilong mi, *em ples mi* ken i stap gut.
8 Long olgeta hap bilong de, larim maus bilong mi i mas pulap *long* litimapim nem bilong Yu *na long* ona bilong Yu.
9 Taim mi stap lapun, *Yu* no ken rausim mi. Taim strong bilong mi i pinis, *Yu* no ken givim baksait long mi.
10 Long wanem ol birua bilong mi i mekim tok birua long mi. Na ol man i wet arere bilong *kisim* tewel bilong mi, *ol* i wokim tok helpim wantaim.
11 *Ol* i tok, God i bin givim baksait long em. Yumi ken givim hevi long em na kisim em. Long wanem *i* no *gat* wanpela *man* bilong kisim bek *em*.
12 O God, Yu no ken stap longwe long mi.

O God bilong mi, Yu mas hariap bilong helpim mi.
13 Ol man i stap ol birua long tewel bilong mi ol i ken paul *na* bagarap olgeta. Larim sem na nem i no gat ona i karamapim ol man i wok long painim rot long bagarapim mi.
14 ¶ Tasol olgeta taim bai mi bilip na wet. Na bai *mi* litimapim nem bilong Yu moa na moa yet.
15 Long olgeta hap bilong de maus bilong mi bai i tokaut long stretpela pasin bilong Yu *na* kisim bek bilong Yu. Long wanem mi no save long ol namba *bilong ol*.
16 Bai mi go long strong bilong GOD Bikpela. Bai mi tokaut long stretpela pasin bilong Yu, *yes* bilong Yu tasol.
17 O God, i stat long taim mi yangpela Yu bin skulim mi. Na i kam inap nau mi bin tokaut long ol wok bilong Yu i antap tumas.
18 O God, nau tu, taim mi stap lapun na mi gat waitpela gras, Yu no ken givim baksait long mi, inap long mi soim pinis strong bilong Yu long *dispela* lain manmeri *na* pawa

bilong Yu long olgeta wan wan man bai i kamap.
19 O God, stretpela pasin bilong Yu em tu *i stap* antap tumas. Yu bin mekim ol bikpela samting! O God, husat i olsem Yu!
20 Yu bin soim mi ol bikpela hevi i nogut tru. *Na* bai *Yu* givim laip long mi gen. Bai *Yu* bringim mi i lusim ol daunbilo hap bilong graun na kam antap gen.
21 Bai Yu mekim ol bikpela samting bilong mi i kamap bikpela moa. Na *bai Yu* givim bel isi long mi long olgeta sait.
22 Na tu bai mi litimapim nem bilong Yu long *musik bilong* wanpela kain harp, *yes long* tok tru bilong Yu, O God bilong mi. Bai mi singim song long Yu *wantaim musik bilong* harp, O Yu Wanpela Holi bilong Israel.
23 Maus bilong mi bai i amamas tru, taim mi singim *song* long Yu. Na tewel bilong mi, em Yu bin baim bek, *em bai i amamas tru.*
24 Long olgeta hap bilong de tang bilong mi tu bai i toktok long stretpela pasin bilong Yu. Long wanem ol man i wok long

painim *rot* bilong bagarapim mi *ol* i paul *na ol* i kisim sem.

Sam 72

Wanpela Sam i go long Solomon.

1 ¶ O God, *Yu* mas givim ol tok bilong pe bilong kot bilong Yu long king, na stretpela pasin bilong Yu long pikinini man bilong king.
2 ¶ Long stretpela pasin bai em i jasim ol manmeri bilong Yu. Na long kot i stretpela *bai em i skelim* ol rabisman bilong Yu.
3 Long stretpela pasin ol maunten na ol liklik maunten bai bringim bel isi i kam long ol manmeri.
4 Bai em i jasim ol rabisman bilong ol manmeri. Bai em i kisim bek ol pikinini bilong ol man i sot long samting. Na bai *em* i brukim long ol liklik hap man i givim hevi.
5 Bai ol i pret long yu inap long taim san na mun i stap, inap long taim bilong olgeta lain manmeri.
6 Bai em i kam daun olsem ren antap long gras *ol* i bin katim, *na* olsem ol naispela ren i kapsaitim wara long dispela graun.

7 Long ol de bilong em, ol stretpela man
bai stap gutpela tru. Na planti bel isi tru *bai*
i stap inap long taim mun i no stap moa.
8 Na tu bai em i bosim ol samting i stat
long solwara na i go long solwara, na i stat
long bikwara na i go long ol arere bilong
dispela graun.
9 Ol man i stap long ples i no gat man bai
ol i lindaun long pes bilong em. Na ol birua
bilong em bai i putim tang *bilong ol* long
das.
10 Ol king bilong Tarsis na bilong ol ailan
bai i bringim ol presen i kam. Ol king bi-
long Seba na Siba bai i givim ol presen.
11 Yes, olgeta king bai pundaun long pes
bilong em. Olgeta lain manmeri bai i mek-
im wok bilong em.
12 Long wanem, bai em i helpim ol man i
sot long samting taim wanpela i singaut.
Na *bai em i mekim* olsem long rabisman
na *man* i no gat helpim.
13 Bai em i sori long ol rabisman na ol
man i sot long samting. Na bai *em* i kisim
bek ol tewel bilong ol man i sot long sam-
ting.

14 Bai em i baim bek tewel bilong ol long *lain i mekim* pasin giaman na pasin bilong bagarapim *man*. Na blut bilong ol bai stap dia tumas long ai bilong em.
15 Na bai em i stap laip. Na bai *ol* i givim em *sampela* bilong gol bilong Seba. Na tu bai ol i mekim beten bilong helpim em olgeta taim. *Na* olgeta de bai *ol* i litimapim nem bilong em.
16 Wit inap long pulimapim han bai stap long dispela graun long antap bilong ol maunten. Ol pikinini kaikai bilong en bai i seksek olsem Lebanon. Na *ol man* bilong biktaun bai i kamap planti olsem gras bilong dispela graun.
17 Nem bilong em bai i stap oltaim oltaim. Nem bilong em bai i stap inap long taim san i stap. Na *ol man* bai kisim blesing long em. Olgeta kantri bai i kolim em man i gat blesing.
18 ¶ Blesing *i ken stap* long God BIKPELA, God bilong Israel. Em wanpela tasol i save mekim ol samting i antap tumas.
19 Na blesing *i ken stap* oltaim oltaim long

nem bilong Em i gat glori. Na dispela graun olgeta i ken pulap *long* glori bilong Em. Amen na Amen.
20 Ol prea bilong Devit, pikinini man bilong Jesi, ol i pinis.

Sam 73

Wanpela Sam bilong Esap.

1 ¶ Tru, God i mekim gut long Israel, *yes*
long kain man i gat bel i klin.
2 Tasol bilong mi, klostu tupela lek bilong
mi i bin i go pinis. Klostu tru wokabaut bi-
long mi i bin pundaun.
3 Long wanem mi bin mangal long kisim
pasin bilong ol longlong man, taim mi luk-
im ol mani samting bilong ol man i nogut
tru.
4 Long wanem *i* no *gat* pen long i dai pinis
bilong ol. Tasol strong bilong ol i no lusim
ol.
5 Ol i no karim hevi *olsem* ol *arapela* man.
Na tu ol i no kisim bagarap olsem ol *arape-*
la man.
6 Olsem na bikhet pasin i save raunim ol
olsem sen. Pasin bilong bagarapim *man* i
karamapim ol *olsem* klos.
7 Ol ai bilong ol i patpela inap long man i

ken lukim. Ol samting ol i holim i winim ol samting bel i laik kisim.
8 Ol i tok bilas na *ol* i mekim tok i nogut tru *long* givim hevi *long man*. Ol i save mekim tok hambak.
9 Ol i mekim maus bilong ol i birua long ol heven. Na tang bilong ol i save wokabaut long dispela graun.
10 Olsem na ol manmeri bilong Em i kam bek long hia. Na ol i rausim ol wara bilong *kap* i pulap, *na ol wara* i go long ol.
11 Na ol i tok, Olsem wanem God i save? Na ating save i stap long Man i Antap ol-geta?
12 Harim, ol dispela i ol man i bihainim pasin nogut. Ol i stap gut long dispela graun. Ol mani samting bilong ol i kamap moa yet.
13 Tru, mi bin klinim nating bel bilong mi. Na *mi* bin wasim tupela han bilong mi long pasin bilong i no bin mekim rong.
14 Long wanem long olgeta hap bilong de mi bin kisim bagarap. Na olgeta moning *God* i bin stikim mi.
15 ¶ Sapos mi tok, Bai mi tok olsem, orait

harim, mi bai bagarapim bel bilong lain manmeri bilong ol pikinini bilong Yu.
16 Taim mi tingting long kisim save long dispela, em i givim pen tumas long mi,
17 Inap long mi bin i go insait long haus holi bilong God. *Long dispela taim* mi bin save gut long pinis bilong ol.
18 Tru, Yu bin putim ol long ol hap i wel nogut tru. Yu bin tromoi ol i go daun long bagarap.
19 Ol *i go* long bikpela bagarap kwiktaim tru! Ol i bagarap olgeta long ol samting bilong pretim ol i nogut tru.
20 Olsem wanpela driman taim man i kirap, *olsem tasol*, O Bikpela, taim Yu kirap, bai Yu tingim dispela piksa bilong ol i samting nating.
21 ¶ Olsem na bel bilong mi i bin stap hevi tru na *dispela* i sutim tingting bilong mi.
22 Mi bin stap kranki tru, na mi longlong. Mi bin stap *olsem* wanpela animal long ai bilong Yu.
23 Tasol mi *stap* wantaim Yu olgeta taim. Yu bin holimpas *mi* long han sut bilong mi.
24 Long tok helpim bilong Yu, bai Yu soim

rot long mi. Na bihain *bai Yu* kisim mi i go *long* glori.
25 Mi gat husat i stap long heven? *Yu tasol*. Na i no *gat* wanpela man long dispela graun mi laikim *em*. Yu tasol.
26 Bodi bilong mi na bel bilong mi i laik i dai. *Tasol* God *em i* strong bilong bel bilong mi, na *Em* i hap samting bilong mi inap oltaim oltaim.
27 Long wanem, harim, ol man i stap longwe long Yu, bai *ol* i dai. Yu bin bagarapim olgeta man i lusim Yu na i pamuk nabaut.
28 Tasol i gutpela sapos mi kam klostu long God. Mi bin putim bilip bilong mi long GOD Bikpela, bai mi ken tokaut long olgeta wok bilong Yu.

Sam 74

Maskil bilong Esap.

1 ¶ O God, bilong wanem Yu bin rausim *mipela* inap oltaim oltaim? *Bilong wanem* belhat bilong Yu i kamap smok long birua long ol sipsip bilong ples gras bilong Yu?
2 *Yu* mas tingim gen bung bilong ol manmeri bilong Yu, bipo tru Yu bin baim *ol*. Ol

i stik bilong wokabaut bilong ol samting bilong Yu papa bai givim Yu, Yu bin baim bek *ol*. Em dispela maunten Saion, Yu bin sindaun i stap long en.
3 *Yu* mas litimapim ol lek bilong Yu i go long ol bagarap i stap oltaim. *Yes*, long olgeta *samting* ol birua i bin mekim long pasin i nogut tru long ples holi.
4 Ol birua bilong Yu i krai *olsem laion* namel long ol bung bilong ol lain manmeri bilong Yu. Ol i sanapim ol plak bilong ol *olsem* ol mak.
5 Bipo wanpela man i gat biknem bilong bihainim wok bilong em long litimapim ol akis na katim ol diwai i stap klostu klostu.
6 Tasol nau ol i brukim kwiktaim long ol akis na ol hama ol samting long dispela ples *ol man bipo* i bin sapim bilong bilasim.
7 Ol i bin tromoi paia i go insait long ples holi bilong Yu. *Long pasin bilong tromoi i go daun long graun*, ol i bin mekim haus, nem bilong Yu i stap *long em*, i kamap doti.
8 Long bel bilong ol, ol i bin tok olsem,

Yumi ken wok wantaim long bagarapim ol. Ol i bin kukim olgeta haus lotu bilong God bilong dispela hap graun.
9 Yumi no lukim ol mak bilong yumi. *I* no *gat* wanpela profet i stap moa. Na tu *i* no *gat* wanpela man namel long yumi em i save long hamas taim.
10 O God, hamas taim birua bai i givim sem? Ating birua bai i tok bilas long nem bilong Yu oltaim oltaim?
11 Bilong wanem Yu tekewe han bilong Yu, yes han sut bilong Yu? *Yu* mas rausim *em* long bros bilong Yu.
12 ¶ Long wanem God *i stap* King bilong mi i stat long *taim* bipo, *na Em* i mekim wok long kisim bek *man* namel long dispela graun.
13 Long strong bilong Yu, Yu bin brukim solwara namel. Yu save brukim ol het bilong ol dragon i stap long ol wara.
14 Yu brukim long planti liklik hap ol het bilong levaiatan. *Na Yu* bin givim em *olsem* kaikai long ol manmeri i stap long ples i no gat man.
15 Yu bin brukim as bilong wara na wara

tait namel. Yu bin mekim ol strongpela bikwara i kamap drai.
16 De em i bilong Yu. Nait tu em bilong i bilong Yu. Yu bin redim lait na san.
17 Yu bin sanapim olgeta arere bilong dispela graun. Yu bin wokim taim bilong san na taim bilong kol.
18 ¶ *Yu* mas tingim gen dispela, O BIKPELA, birua i bin givim sem, na ol kranki manmeri i bin tok bilas long nem bilong Yu.
19 O, *Yu* no ken givim tewel bilong pisin balus bilong Yu long han bilong planti tru manmeri *i nogut tru. Yu* no ken lusim tingting long bung bilong ol manmeri bilong ol rabisman bilong Yu inap oltaim oltaim.
20 Yu mas givim ona long kontrak. Long wanem ol ples tudak bilong dispela graun i pulap long ol ples bilong *man i* laik bagarapim narapela.
21 O, *Yu* no ken larim ol husat i kisim hevi i kam bek wantaim sem. Larim ol rabisman na ol man i sot long samting i litimapim nem bilong Yu.
22 O God, *Yu* mas kirap. *Yu* mas tokaut

long strongpela askim bilong makim laik bilong Yu yet. *Yu* mas tingim gen pasin bilong krankiman, olgeta de *em i laik* givim sem long Yu.
23 *Yu* no ken lusim tingting long nek bilong ol birua bilong Yu. Nois bilong ol man i kirap na birua long Yu em i kamap bikpela moa olgeta taim.

Sam 75

I go long namba wan man bilong wokim Musik, Altaskit, Wanpela Sam o Song bilong Esap.

1 ¶ O God, mipela i givim tenkyu long Yu. Mipela i givim tenkyu *long Yu*. Long wanem ol wok bilong Yu i antap tumas *ol* i tokaut *olsem*, Nem bilong Yu i stap klostu.
2 Taim mi kisim bung bilong ol manmeri, bai mi jasim *ol* long stretpela pasin.
3 Dispela graun wantaim ol manmeri i stap long en *ol* i kamap wara pinis. Mi save skelim ol pos bilong en. Sela.
4 Mi bin tok olsem long ol krankiman, *Yupela* i no ken mekim kranki pasin. Na *mi*

bin tok olsem long ol man i nogut tru, *Yupela* i no ken litimapim kom.
5 Yupela i no ken litimapim kom bilong yupela i go antap. *Yupela* i *no ken* taitim nek na mekim toktok.
6 ¶ Long wanem, wok bilong litimapim em *i* no *kam* long hap sankamap, na *i* no *kam* long hap san i go daun, na i no *kam* long saut, nogat.
7 Tasol God *em i* jas. Em i save daunim wanpela man na i sanapim narapela.
8 Long wanem, kap i *stap* long han bilong BIKPELA na wain i stap retpela. Em i pulap long ol samting ol i bin abusim. Na Em i kapsaitim dispela. Tasol olgeta man i nogut tru bilong dispela graun bai *ol* i rausim ol pipia i stap long as bilong kap, *na* bai ol i dringim *dispela*.
9 Tasol bai mi tokaut oltaim oltaim. Bai mi singim ol song i litimapim nem bilong God bilong Jekop.
10 Na tu bai mi rausim olgeta kom bilong ol man i nogut tru. *Tasol* bai *mi* litimapim ol kom bilong ol stretpela man.

Sam 76

I go long namba wan man bilong wokim Musik antap long Nekinot, Wanpela Sam o Song bilong Esap.

1 ¶ Long Juda *ol* i save long God. Nem bilong Em *i stap* bikpela long Israel.
2 Na tu haus sel bilong Em i stap long Salem. Na ples Em i save stap long en em i stap long Saion.
3 Long dispela hap, Em i bin brukim ol spia bilong banara, na hap plang, na bainat, na pait. Sela.
4 Glori na namba bilong Yu i winim ol maunten bilong ol prais *ol* i kisim long pait.
5 *Ol* i bin kisim ol samting bilong ol man i gat strongpela bel, ol *dispela man* i bin slip bilong slip bilong ol. Na i no gat wanpela namel long ol strongpela man i bin painim pinis ol han bilong ol.
6 O God bilong Jekop, taim Yu hatim ol, Yu mekim karis bilong pait wantaim hos i slip i dai tru.
7 ¶ *Ol man* i mas pret long Yu, *yes* Yu. Na

husat inap sanap long ai bilong Yu taim Yu belhat?
8 Yu bin mekim *ol* i harim stretpela kot i kam long heven. Dispela graun i bin pret na stap isi,
9 Taim God i bin kirap bilong wokim kot, *na* bilong kisim bek olgeta *manmeri* bilong dispela graun i bihainim pasin isi. Sela.
10 Tru tumas belhat tru bilong man bai lit-imapim nem bilong Yu. Na bai Yu pasim belhat tru i stap yet.
11 Mekim strongpela promis long God BIKPELA bilong yupela, na baim dispela. Larim olgeta man i stap nabaut long Em *ol* i mas bringim ol presen i kam long Man *ol man* i mas pret long *Em*.
12 Bai Em i rausim spirit bilong ol hetman. *Em i stap Man* ol king bilong dispela graun i mas pret long *Em*.

Sam 77

I go long namba wan man bilong wokim Musik, long Jedutun, Wanpela Sam bilong Esap.

1 ¶ Long nek bilong mi, mi bin singaut
long God, *yes* long God, long nek bilong
mi. Na Em i bin harim mi.
2 Long de bilong hevi bilong mi, mi bin
painim Bikpela. Long nait sua bilong mi i
bin kapsait na i no pinis. Tewel bilong mi i
bin tok nogat long kisim bel isi.
3 Mi bin tingim gen God, na mi no gat bel
isi. Bel bilong mi i kros na spirit bilong mi
i laik i dai. Sela.
4 Yu no larim ai bilong mi i slip. Bel bilong
mi i hevi tru, olsem na mi no inap toktok.
5 Mi bin tingim na skelim ol de bilong bi-
po *na* ol yia bilong ol taim bipo tru.
6 Mi tingim gen song bilong mi long nait.
Mi poroman wantaim bel bilong mi yet.
Na spirit bilong mi i wok strong long pain-
im *Em*.
7 Ating Bikpela bai i rausim *mi* oltaim?
Ating Em i no bai marimari moa?
8 Ating marimari bilong Em i go pinis ol-
geta inap oltaim oltaim? Ating promis *bi-
long Em* i bagarap inap oltaim oltaim?
9 Ating God i lusim tingting long soim
marimari? Ating Em i belhat na i pasim ol

bikpela marimari bilong En? Sela.
10 Na mi bin tok, Dispela em i sik bilong mi. *Tasol bai mi tingim gen* ol yia bilong han sut bilong *man* i Antap olgeta.
11 ¶ Bai mi tingim gen ol wok bilong BIKPELA. Tru tumas bai mi tingim gen ol bikpela wok bilong Yu bilong bipo na i save winim tingting.
12 Bai mi tingting i stap long olgeta wok bilong Yu, na *bai mi* toktok long ol samting Yu mekim.
13 O God, rot bilong Yu i stap long ples holi. Husat i bikpela God *olsem* God *bilong yumi*?
14 Yu dispela God i save mekim ol bikpela wok i save winim tingting. Yu bin tokaut long strong bilong Yu namel long ol manmeri.
15 Long han *bilong Yu*, Yu bin baim bek ol manmeri bilong Yu, *em* ol pikinini man bilong Jekop na Josep. Sela.
16 Ol wara i bin lukim Yu, O God, ol wara i bin lukim Yu. Ol i bin stap pret. Ol ples daunbilo tru i bin kirap nogut tru.
17 Ol klaut i bin kapsaitim wara. Ol skai i

bin salim nois i go. Ol spia bilong Yu i bin i go nabaut tu.
18 Nek bilong klaut bilong Yu i pairap i bin *stap* long heven. Ol lait bilong klaut i pairap i bin givim lait long dispela graun. Dispela graun i bin guria na i seksek.
19 Rot bilong Yu *i stap* long solwara. Na liklik rot bilong Yu *i stap* long ol bikpela wara. Na *ol man* i no save long ol lek mak bilong Yu.
20 Long han bilong Moses na Aron, Yu bin i go pas long ol manmeri bilong Yu, *olsem man i go pas long* lain sipsip.

Sam 78

Maskil bilong Esap.

1 ¶ O ol manmeri bilong mi, *yupela* i mas harim lo bilong mi. *Yupela* i mas putim ol ia bilong yupela long ol tok bilong maus bilong mi.
2 Bai mi opim maus bilong mi long *autim* tok piksa. Bai mi autim ol tok tudak bilong bipo,
3 Em mipela i bin harim na *mipela* i save, na ol papa bilong mipela i bin tokim mipe-

la.
4 Bai mipela i no haitim *ol* long ol pikinini bilong ol. Long lain manmeri bai i kamap bihain *bai mipela i soim* ol samting bilong litimapim nem bilong BIKPELA. Na *bai mipela i soim* strong bilong Em, na ol wok bilong Em i save winim tingting. Em i bin wokim ol dispela.
5 Long wanem Em i bin sanapim wanpela testimoni long Jekop na makim wanpela lo long Israel. Em i bin givim strongpela tok *long dispela* long ol tumbuna papa bilong mipela, bai ol i ken toksave long ol long ol pikinini bilong ol.
6 Olsem na lain manmeri bai i kamap i ken save long ol, *yes* ol pikinini bai i kamap *ol i ken save*. Na ol i ken kirap na tokaut long *ol* long ol pikinini bilong ol.
7 Bai ol i ken bilip na wet long God. Na *ol* i no ken lusim tingting long ol wok bilong God, nogat. Tasol *ol* i ken holimpas long ol strongpela tok bilong Em.
8 Na ol i no ken stap olsem ol tumbuna papa bilong ol, ol i lain manmeri i bikhet na i sakim tok. Ol i lain manmeri i no bin

mekim bel bilong ol i stap stret. Na spirit bilong ol i no bin i stap strong wantaim God.
9 ¶ Ol pikinini bilong Ifraim i karim i go ol samting bilong pait *na* i karim i go ol banara. Long de bilong pait *ol* i bin tanim i go bek.
10 Ol i no bin holimpas long kontrak bilong God. Na *ol* i tok nogat long wokabaut long lo bilong Em.
11 Na ol i lusim tingting long ol wok bilong Em na ol bikpela wok i winim tingting Em i bin soim ol.
12 Long ai bilong ol tumbuna papa bilong ol, long hap graun bilong Isip, *long* ples gras bilong Soan, Em i bin mekim ol samting i mekim ol i tingting planti.
13 Em i brukim solwara na *Em* i mekim ol i wokabaut i go namel. Na Em i mekim ol wara i sanap olsem liklik maunten.
14 Long tulait Em i putim klaut bilong soim rot long ol tu. Na long olgeta nait, *Em i soim rot* long lait bilong paia.
15 Long ples i no gat man, Em i bin brukim ol bikpela ston na givim wara long ol

bilong dring, olsem *em i kam* long ol ples daunbilo tru.
16 Na tu Em i bringim ol liklik wara i kamaut long bikpela ston, na *Em* i mekim ol wara i ran i go daun olsem ol bikwara.
17 Na ol i mekim sin moa yet long Em taim *ol* i kirapim belhat bilong Man i Antap olgeta long ples i no gat man.
18 Na long bel bilong ol, ol i traim God, taim *ol* i askim mit bilong inapim laik bilong bel bilong ol.
19 Yes, ol i bin tok birua long God. Ol i bin tok, Ating God inap redim tebol long ples i no gat man, a?
20 Harim, Em i bin paitim bikpela ston, olsem na ol wara i ran i kam, na ol liklik wara i pulap na kapsait. Ating Em inap givim bret tu? Ating Em inap redim mit bilong ol manmeri bilong En?
21 Olsem na BIKPELA i harim *dispela*, na *Em* i belhat. Orait *Em* i laitim paia *na salim* i go long Jekop. Na tu belhat i kamap birua long Israel.
22 Long wanem ol i no bin putim bilip bilong ol long God, na ol i no bin putim bilip

bilong ol long kisim bek bilong Em.
23 Tasol pastaim Em i bin givim strongpe-
la tok long ol klaut long antap, na Em i bin
opim ol dua bilong heven, .
24 Na *Em* i bin salim mana i kam daun
long ol olsem ren, bai *ol* i ken kaikai. *Na*
Em i bin givim sampela bilong wit samting
bilong heven long ol.
25 Man i bin kaikai ol kaikai bilong ol en-
sel. *Na* Em i bin salim mit i kam long ol
inap ol i pulap.
26 Em i bin mekim win i kam long hap
sankamap *na em i win* i stap long heven.
Na long pawa bilong En, Em i bin bringim
win i kam long saut.
27 *Na* tu Em i bin salim mit i pundaun
long ol olsem das, na ol pisin i gat gras *i*
pundaun long ol olsem wesan bilong sol-
wara.
28 Na Em i larim *dispela* i pundaun namel
long kem bilong ol, nabaut long ol haus bi-
long ol.
29 Olsem na ol i bin kaikai na i pulap tru.
Long wanem Em i bin givim laik bilong ol
yet long ol.

30 Ol i no tanim i go *na lusim* samting bel bilong ol i kirap long en. Tasol taim mit bilong ol *i stap* yet long ol maus bilong ol,
31 *Orait* belhat tru bilong God i kam antap long ol. Na *Em* i kilim i dai *ol man* bilong ol i patpela moa, na *Em* i paitim na daunim *ol man* bilong Israel, *Em* i bin makim *ol*.
32 Dispela olgeta samting i bin kamap, tasol ol i mekim sin yet. Na *ol* i no bin bilipim ol bikpela wok bilong Em i winim tingting.
33 Olsem na Em i bin bagarapim olgeta ol de bilong ol long pasin nating, na ol yia bilong ol long hevi.
34 Taim Em i bin kilim ol i dai, orait ol i wok long painim Em. Na ol i bin kam bek na mekim askim long God kwiktaim.
35 Na ol i bin tingting gen long God em i bikpela ston bilong *ol* na God antap *Em* i Man bilong baim bek ol.
36 Tasol long maus bilong ol, ol i bin grisim Em. Na long ol tang bilong ol, ol i bin tok giaman long Em.
37 Long wanem, bel bilong ol i no stap stretpela wantaim Em, na tu ol i no sanap

strong long *bihainim* kontrak bilong Em.
38 Tasol Em i pulap long sori na i lusim sin nogut *bilong ol*. Na *Em* i no bin bagarapim *ol*. Yes, planti taim Em i tanim belhat bilong En i lusim *ol*. Na *Em* i no bin kirapim olgeta belhat tru bilong En.
39 Long wanem Em i bin holim tingting long ol i man *tasol*. *Ol i* wanpela win i kam i go pinis, na i no kam bek gen.
40 ¶ Planti taim ol i bin kirapim belhat bilong Em long ples i no gat man! *Na ol* i bin givim bel hevi long Em long ples wesan!
41 Yes, ol i bin tanim i go bek, na ol i bin traim God na pasim dispela Wanpela i Holi bilong Israel.
42 Ol i no bin tingim gen han bilong Em *o* de Em i bin tekewe ol long han bilong birua.
43 *Ol i no bin tingim gen* olsem wok bilong Em long wokim ol mak bilong Em long Isip, na ol bikpela wok bilong Em i save winim tingting long ples kunai bilong Soan.
44 Na *Em* i bin tanim ol bikwara bilong ol i kamap blut. Na *Em i bin tanim* ol wara i

stap antap tru bilong ol bai ol i no inap dring.
45 Em i bin salim olkain lang namel long ol, *na* ol *lang* i bin daunim ol. Na *Em i bin salim* ol rokrok, *na* ol *rokrok* i bin bagarapim ol.
46 Na tu Em i bin givim kaikai bilong ol long ol katapila, na ol samting ol i bin hatwok *long kamapim Em i bin givim* long grasop.
47 Em i bin salim ston ais i kam na bagarapim ol rop diwai bilong ol. Na ais bilong moningtaim *i bagarapim* ol diwai sikamoa bilong ol.
48 Em i bin givim ol bulmakau bilong ol long dispela ston ais tu. *Na Em i bin givim* ol lain sipsip bilong ol long ol hatpela lait i sut i kam long klaut i pairap.
49 Em i bin tromoi strong bilong belhat, *na* belhat tru, na bel nogut, na bikpela hevi bilong Em i go long ol, taim *Em* i salim ol ensel nogut i kam *namel long ol*.
50 Em i bin wokim rot long belhat bilong En. Em i no bin holim bek tewel bilong ol long i dai pinis, nogat. Tasol *Em* i bin giv-

im laip bilong ol long bagarap long sik.
51 Na *Em* i bin paitim olgeta namba wan pikinini long Isip, *em* i nambawan bilong strong *bilong ol* long ol haus sel bilong Ham.
52 Tasol *Em* i bin mekim ol manmeri bilong Em yet i go ausait olsem ol sipsip. Na *Em* i bin stiaim ol i go long ples i no gat man olsem lain sipsip.
53 Na Em i bin i go pas long ol, *na ol* i stap gut, olsem na ol i no pret. Tasol solwara i karamapim ol birua bilong ol.
54 Na Em i bin bringim ol i kam long arere bilong ples holi bilong En, *yes*, *long* dispela maunten han sut bilong En i bin baim.
55 Na tu Em i bin rausim i go ol haiden long pes bilong ol. Na samting ol pikinini i kisim long papa Em i bin metaim na skelim long ol. Na *Em* i bin mekim ol lain bilong Israel i sindaun i stap long ol haus sel bilong ol.
56 Tasol ol i bin traim God i antap olgeta, na *ol* i bin kirapim belhat bilong Em. Na *ol* i no bin holimpas long ol testimoni bilong Em, nogat.

57 Tasol ol i bin tanim i go bek na mekim pasin yu no inap bilip long ol olsem ol papa bilong ol. Ol i bin tanim i go long narapela hap, olsem banara i save giaman.
58 Long wanem ol i bin wokim ol ples antap na kirapim belhat bilong Em. Na long ol i wokim ol piksa god bilong ol, ol i bin kirapim Em long jeles pasin.
59 Taim God i harim *dispela*, Em i belhat tru. Na *Em* i bin holim strongpela tingting long tromoi Israel.
60 Olsem na Em i bin lusim haus sel holi bilong Sailo, *em* dispela haus sel Em i bin putim namel long ol man.
61 Na *Em* i givim strong bilong En i go long kalabus. Na *Em i bin givim* glori bilong En long han bilong birua.
62 Em i bin givim ol manmeri bilong En long bainat tu. Na *Em* i bin stap belhat tru long ol *manmeri* Em i bin kisim.
63 Paia i bin bagarapim olgeta ol yangpela man bilong ol. Na *ol* i no bin givim ol yangpela meri bilong ol long marit.
64 Bainat i bin mekim ol pris bilong ol i pundaun *bilong i dai*. Na ol meri bilong ol

dispela man i dai pinis ol i no bin mekim krai sori.
65 Long dispela taim BIKPELA i bin kirap olsem man i kirap long slip, na olsem strongpela man i bikmaus taim em i dring wain.
66 Na Em i bin paitim ol birua bilong En long ol hap i stap baksait. Em i bin mekim ol i kisim sem oltaim.
67 Na moa tu Em i bin tok nogat long haus sel bilong Josep. Na *Em* i no bin makim lain bilong Ifraim, nogat.
68 Tasol *Em* i bin makim lain bilong Juda, *em* maunten Saion, *na* Em i laikim tru dispela hap.
69 Na Em i bin wokim haus holi bilong En olsem *ol haus bilong ol king* i antap, *na* olsem dispela graun Em i bin sanapim bilong oltaim oltaim.
70 Em i bin makim Devit tu, *em* i wokboi bilong En. *Devit i bin stap* long ol banis bilong sipsip na *Em* i kisim em i kam.
71 *Devit* i bin wok long bihainim ol sipsip meri i gat pikinini long bel. *Na* Em i bin bringim em i kam bilong givim kaikai long

Jekop, lain manmeri bilong En, na *long* Israel, lain manmeri Em i bin kisim long han bilong papa.
72 Olsem na em i bin givim kaikai long ol bilong bihainim pasin i stretpela olgeta bilong bel bilong en. Na long han bilong en i gat gutpela save, em i bin soim rot long ol.

Sam 79

Wanpela Sam bilong Esap.

1 ¶ O GOD, ol haiden i kam pinis insait long ples Papa i bin givim Yu. Ol i bin mekim tempel holi bilong Yu i kamap doti. Ol i bin bagarapim Jerusalem.
2 Ol bodi bilong ol wokman bilong Yu i dai pinis, em ol i bin givim long ol pisin bilong heven *bilong i stap* kaikai *bilong ol.* Na *ol i bin givim* bodi bilong ol seint bilong Yu long ol animal bilong dispela graun.
3 Ol i bin kapsaitim blut bilong ol nabaut long Jerusalem olsem wara. Na *i* no *gat* wanpela man bilong planim ol.
4 Mipela i kamap lain i gat sem long ol man i stap klostu long mipela. Na long ol

man i stap nabaut long mipela, *mipela i kamap* samting bilong tok bilas na lap nogut *long en*.
5 BIKPELA, hamas taim? Ating bai Yu belhat oltaim oltaim? Ating bel kros bilong Yu i mas kaikaim *mipela* olsem paia?
6 ¶ *Yu* mas kapsaitim belhat tru bilong Yu antap long ol haiden i no bin save long Yu, na antap long ol kingdom i no bin singaut long nem bilong Yu.
7 Long wanem ol i bin daunim Jekop na bagarapim ples em i sindaun i stap long en.
8 O, Yu no ken tingim gen ol sin pasin *bilong mipela* bilong bipo na birua long mipela. Ol naispela marimari bilong Yu i ken hariap i go pas long mipela, long wanem ol i bin daunim mipela tru.
9 O God bilong kisim bek mipela, bilong *givim* glori long nem bilong Yu, Yu mas helpim mipela. Na bilong *litimapim* nem bilong Yu, *Yu* mas kisim bek mipela na rausim ol sin bilong mipela.
10 Bilong wanem ol haiden i mas tok *olsem*, God bilong ol *i stap* we? Long ai bilong mipela ol haiden i mas save long Em

namel long ol yet, taim *Em* i bekim blut bilong ol wokboi bilong Yu. Ol i bin kapsaitim *dispela*.
11 Krai bilong kalabusman i ken kamap long ia bilong Yu. Bilong bihainim bikpela pawa bilong Yu, Yu mas lukautim i stap ol man *ol* i bin makim ol bilong i dai pinis.
12 Na long ol man i stap klostu long mipela, *Yu* mas bekim tok i givim sem bilong ol i go long bros bilong ol inap 7-pela taim. O Bikpela, long dispela ol i bin mekim tok i *laik* givim sem long Yu.
13 Olsem na mipela manmeri bilong Yu na sipsip bilong ples gras bilong Yu, *mipela* bai givim tenkyu long Yu oltaim oltaim. Bai mipela i mekim biknem bilong Yu i kamap ples klia long taim bilong olgeta lain manmeri.

Sam 80

I go long namba wan man bilong wokim Musik antap long Sosanim-edut, Wanpela Sam bilong Esap.

1 ¶ O Wasman bilong lukautim Israel, *Yu*

mas harim. Yu Man i save i go pas long lain bilong Josep olsem *ol* lain sipsip. *Na* Yu Man i save stap *namel* long ol ensel serup. Yu mas givim lait.
2 Long pes bilong Ifraim na Benjamin na Manasa, *Yu* mas kirapim strong bilong Yu, na *Yu* mas kam *na* kisim bek mipela.
3 O God, Yu mas tanim mipela gen, na *Yu* mas mekim pes bilong Yu i lait. Na bai *Yu* kisim bek mipela.
4 O BIKPELA *na* God bilong ol ami, hamas taim bai Yu stap belhat na birua long prea bilong ol manmeri bilong Yu?
5 Yu save givim bret bilong aiwara i stap kaikai bilong ol. Na Yu givim planti aiwara tru long ol bilong ol *i ken* dring.
6 Yu mekim mipela i kamap tok pait long ol man i stap klostu long mipela. Na ol birua bilong mipela i lap namel long ol yet.
7 O God bilong ol ami, *Yu* mas tanim mipela gen, na *Yu* mas mekim pes bilong Yu i lait. Na bai *Yu* kisim bek mipela.
8 ¶ Yu bin bringim wanpela diwai wain i lusim Isip i kam. Yu bin rausim ol haiden, na Yu bin planim dispela.

9 Yu bin redim *spes* long pes bilong en, na *Yu* bin mekim ol rop bilong en i go daun-bilo tru. Na em i bin pulapim dispela hap graun.
10 Tewel *bilong san* bilong em i bin kara-mapim ol liklik maunten. Na ol han bilong en *i olsem* ol strongpela diwai sida.
11 Em i bin salim ol han bilong en i go in-ap long solwara. Na ol han bilong en i go inap long bikwara.
12 Bilong wanem Yu bin brukim ol banis bilong en? Olsem olgeta man i wokabaut *na go* long dispela rot *ol* i kisim em.
13 Pik bilong bus i bagarapim dispela. Na wel abus bilong ples kunai i kaikai dispela.
14 O God bilong ol ami, mipela askim Yu long daun pasin, *Yu* mas kam bek. *Yu* stap na lukluk i kam daun long heven. Na *Yu* mas lukim na lukautim dispela diwai wain,
15 Na gaden wain han sut bilong Yu i bin planim, na han bilong diwai Yu bin mekim i kamap strong na em i bilong Yu yet,
16 *Ol* i bin kukim *em* long paia, *na ol* i bin katim na rausim *em*. Taim pes bilong Yu i krosim ol, ol i lus.

17 Han bilong Yu i mas stap antap long man bilong han sut bilong Yu, antap long pikinini man bilong man. Bilong Yu yet, Yu bin mekim *em* i kamap strong.
18 Olsem na bai mipela i no lusim Yu na i go bek. *Yu* mas givim laip long mipela, na bai mipela i singaut long nem bilong Yu.
19 O BIKPELA *na* God bilong ol ami, *Yu* mas tanim mipela gen, *na Yu* mas mekim pes bilong Yu i lait. Na bai *Yu* kisim bek mipela.

Sam 81

I go long ol namba wan man bilong wokim Musik antap long Gitit, Wanpela Sam bilong Esap.

1 ¶ Yupela i mas singim *song* bikmaus long God, *Em* i strong bilong yumi. *Yupela* i mas mekim nois i pulap long amamas tru i go long God bilong Jekop.
2 *Yupela* i mas kisim wanpela sam na bringim liklik kundu i kam *na* naispela harp wantaim narapela kain harp.
3 *Yupela* i mas winim biugel long *taim bi-*

long nupela mun, long taim God i bin makim, long bikpela de bilong yumi long bikpela kaikai i holi.
4 Long wanem dispela em i *bin stap* wanpela lo *ol* i raitim i go long Israel *na* wanpela lo bilong God bilong Jekop.
5 Em i bin makim dispela long Josep *bilong i stap* wanpela testimoni, taim em i bin raun nabaut long graun bilong Isip, *long ples* mi bin harim tok ples mi no save *long en*.
6 Mi bin tekewe sol bilong em long dispela hevi. *Mi* bin tekewe ol han bilong em long ol sospen.
7 Yu bin singaut long taim bilong hevi, na Mi bin kisim bek yu. Mi bin bekim tok long yu long ples hait bilong pairap bilong klaut. Mi bin traim yu long ol wara bilong Meriba. Sela.
8 ¶ O manmeri bilong Mi, *yu* mas harim na bai Mi tokaut long yu. O Isrel, sapos yu bai harim gut tok bilong Mi,
9 Orait wanpela god giaman i no ken stap long yu. Na tu yu no ken lotu long wanpela god giaman.

10 Mi BIKPELA *na* God bilong yu, Mi bin
bringim yu i lusim hap graun bilong Isip na
i kam. *Yu* mas opim maus bilong yu bikpe-
la, na bai Mi pulapim em.
11 Tasol ol manmeri bilong Mi i no laik
harim gut nek bilong Mi. Na Israel i no
laikim wanpela *samting* bilong Mi.
12 Olsem na Mi bin larim ol i bihainim ol
laik nogut bilong ol bel i kirap bilong ol
yet. *Na* ol i bin wokabaut long ol tok help-
im bilong ol yet.
13 O, long ol manmeri bilong Mi i bin har-
im gut tok bilong Mi, *na* Israel i bin woka-
baut long ol pasin bilong Mi!
14 *Sapos olsem* kwiktaim Mi bin daunim
ol birua bilong ol na tanim han bilong Mi i
kamap birua long ol man i birua long ol.
15 *Sapos olsem* ol man i no laikim tru
BIKPELA *ol* i bin inap putim ol yet aninit
long Em. Tasol taim bilong ol i bin inap i
stap oltaim oltaim.
16 *Sapos olsem* Em i bin inap givim nam-
bawan wit long ol bilong kaikai tu. Na Mi
bin inap pulapim yu long hani i kamaut
long bikpela ston.

Sam 82

Wanpela Sam bilong Esap.

1 ¶ GOD i save sanap namel long bung bilong ol manmeri i gat strong. Em i save jas namel long ol god.
2 Hamas taim bai yupela i kotim *man* long pasin i no stret, na *yupela* i orait long ol man i nogut tru? Sela.
3 *Yupela* i mas sambai long ol rabisman na ol pikinini i no gat papa. *Yupela* i mas mekim stretpela kot long ol man i karim hevi na ol man i sot long samting.
4 *Yupela* i mas helpim ol rabisman na ol man i sot long samting. *Yupela* i mas tekewe *ol* long han bilong ol man i nogut tru.
5 Ol i no save, na tu ol i no laik save *gut*. Ol i wokabaut i go long tudak. Olgeta as ston bilong dispela graun i bin surik i go.
6 ¶ Mi bin tok, Yupela *i stap* ol god. Na olgeta bilong yupela *i stap* ol pikinini bilong Man i Antap olgeta.
7 Tasol bai yupela i dai olsem ol man na pundaun olsem wanpela bilong ol hetman.
8 O God, *Yu* mas kirap *na* stap jas bilong

dispela graun. Long wanem bai Yu kisim olgeta kantri long han bilong Papa.

Sam 83

Wanpela Sam o Song bilong Esap.

1 ¶ O God, Yu no ken pasim maus. O God, Yu no ken pasim maus na *Yu* no ken i stap isi.
2 Long wanem, harim, ol birua bilong Yu i mekim nois. Na ol man i no laikim tru Yu ol i bin litimapim het.
3 Ol i bin bung hait bilong mekim tok helpim i birua long ol manmeri bilong Yu. Na *ol* i bin kibung bilong painim rot bilong birua long ol manmeri bilong Yu i stap hait.
4 Ol i bin tok, Kaman, yumi pinisim ol bai ol i no *stap* kantri moa. Olsem na bai *ol man* i no tingim gen nem bilong Israel moa.
5 Long wanem ol i bin kibung wantaim na kamap wanbel. Ol i poroman wantaim na birua long Yu.
6 Em ol haus sel bilong Edom na ol Ismael, *na* bilong ol Moap na ol Hagar.
7 *Em* Gebal na Amon na Amalek. Em ol

Filistia wantaim ol manmeri bilong Taia.
8 Asur tu i bin join wantaim ol. Ol i bin helpim lain tumbuna pikinini bilong Lot. Sela.
9 ¶ Yu mas mekim long ol olsem *Yu bin mekim* long ol Midian na *long* Sisera na *long* Jabin long wara Kison.
10 *Ol* i bin i dai pinis long Endor. Ol i bin kamap *olsem* pekpek bilong *givim gris long* dispela graun.
11 Yu mas mekim ol bikman bilong ol *i stap* olsem Orep na Sep. Yes, *Yu mas mekim* olgeta hetman bilong ol *i stap* olsem Seba na Salmuna.
12 Ol i bin tok, Yumi kisim bilong yumi yet ol haus bilong God.
13 O God bilong mi, *Yu* mas mekim ol i stap olsem wil, *na* olsem gras i drai na win i subim em i go.
14 Olsem paia i kukim bus, na olsem lait bilong paia i kukim ol maunten,
15 Olsem long traipela win bilong Yu, *Yu* mas givim hevi long ol. Na long bikpela bikpela klaut i pairap bilong Yu, *Yu* mas pretim ol.

16 *Yu* mas mekim ol pes bilong ol i pulap long sem. Olsem na ol i ken wok long painim nem bilong Yu, O BIKPELA.
17 Ol i ken paul na stap bel hevi oltaim oltaim. Yes, ol i ken kisim sem, na *ol* i ken lus.
18 Olsem na *ol man* i ken save, Yu *stap* antap tru *na* antap long olgeta hap bilong dispela graun olgeta. Nem bilong Yu tasol *em* JEHOVA.

Sam 84

I go long namba wan man bilong wokim Musik antap long Gitit, Wanpela Sam bilong ol pikinini man bilong Kora.

1 ¶ O BIKPELA bilong ol ami, ol haus sel bilong Yu em samting *man* i laikim tumas.
2 Tewel bilong mi i krai, yes em i hap i dai bilong *go long* ol ples op *insait long banis* bilong BIKPELA. Bel bilong mi na bodi bilong mi i singaut long God i stap laip.
3 Yes, *pisin* spero i painim pinis haus, na *pisin* swalo i painim pinis haus bilong en yet, ples em i ken putim ol pikinini bilong

en. *Yes em* ol alta bilong Yu, O BIKPELA bilong ol ami, King bilong mi, na God bilong mi.
4 Blesing *i stap* long ol man i save stap long haus bilong Yu. Bai ol i litimapim Yu gen na gen. Sela.
5 Blesing *i stap* long man, strong bilong em *i stap* long Yu. Long bel bilong em ol pasin *bilong ol i stap*.
6 Em lain i wokabaut long ples daun bilong Baka bilong i go hapsait. Na *ol* i mekim Baka i kamap wanpela hul wara. Ren i save pulapim ol raunwara tu.
7 Ol i kam long strong na i go long strong. Long Saion *olgeta wan wan man bilong ol* i kamap long pes bilong God.
8 ¶ O BIKPELA God bilong ol ami, Yu mas harim prea bilong mi. O God bilong Jekop, *Yu* mas harim. Sela.
9 Lukim, O God, *Yu* hap plang bilong mipela. Na Yu mas lukluk long pes bilong man Yu bin makim.
10 Long wanem wanpela de long ol ples i insait *long banis* bilong Yu i winim wan tausen *de*. Mobeta mi stap man bilong luk-

autim dua long haus bilong God bilong mi, na mi no sindaun i stap long ol haus sel bilong pasin i nogut tru.
11 Long wanem God BIKPELA i stap wanpela san na hap plang. BIKPELA bai givim marimari na glori. Bai Em i no holim bek wanpela gutpela *samting* long ol man i wokabaut long stretpela pasin.
12 O BIKPELA bilong ol ami, blesing *i stap* long man i bilip bilong em long Yu.

Sam 85

I go long namba wan man bilong wokim Musik, Wanpela Sam bilong ol pikinini man bilong Kora.

1 ¶ BIKPELA, Yu bin amamas long hap graun bilong Yu. Yu bin bringim i kam bek ol kalabusman bilong Jekop.
2 Yu bin lusim sin nogut bilong ol manmeri bilong Yu. Yu bin karamapim olgeta sin bilong ol. Sela.
3 Yu bin tekewe olgeta belhat tru bilong Yu. Yu bin tanim *Yu yet* na lusim paia bilong belhat bilong Yu.

4 O God bilong kisim bek mipela, *Yu* mas tanim mipela. Na belhat bilong Yu i go long mipela, *Yu* mas mekim *dispela* i dai.
5 Bai Yu stap belhat long mipela oltaim oltaim? Bai Yu mekim belhat bilong Yu i go long olgeta lain i kamap bihain?
6 Bai Yu no kirapim mipela gen, bai ol manmeri bilong Yu i ken amamas tru long Yu?
7 O BIKPELA, *Yu* mas soim marimari bilong Yu long mipela. Na Yu mas givim kisim bek bilong Yu long mipela.
8 ¶ Bai mi harim tok God BIKPELA bai autim. Long wanem bai Em i autim tok long bel isi long ol manmeri bilong En, na long ol seint bilong En. Tasol ol i no ken larim ol i tanim gen i go long kranki pasin.
9 Tru tumas kisim bek bilong Em *i stap* klostu long ol man i pret long Em, bai glori i ken stap long hap graun bilong yumi.
10 Marimari na tok tru i bin bung wantaim. Stretpela pasin na bel isi i bin givim kis *wanpela long arapela*.
11 Tok tru bai i sut i kam antap long dispela graun. Na stretpela pasin bai stap long

heven na lukluk i go daun.
12 Yes, BIKPELA bai i givim *dispela samting* i gutpela. Na graun bilong mipela i givim kaikai bilong en.
13 Bai stretpela pasin i go pas long Em. Na bai *dispela* i putim *yumi* long rot bilong wokabaut bilong Em.

Sam 86

Wanpela Beten bilong Devit.

1 ¶ O BIKPELA, *Yu* mas putim ia bilong Yu i go daun. *Yu* mas harim mi. Long wanem mi *stap* rabisman na man i sot long ol samting.
2 *Yu* mas lukautim i stap tewel bilong mi. Long wanem mi *stap* holi. O Yu God bilong mi, *Yu* mas kisim bek wokboi bilong Yu i bilip bilong em long Yu.
3 O Bikpela, *Yu* mas marimari long mi. Long wanem olgeta wan wan de mi save singaut long Yu.
4 *Yu* mas amamasim tewel bilong wokboi bilong Yu. Long wanem mi litimapim tewel bilong mi i go long Yu, O Bikpela.
5 Long wanem, Bikpela, Yu *stap* gutpela

na *Yu* redi long lusim sin. Na *Yu* pulap long marimari i go long olgeta man i singaut long Yu.
6 O BIKPELA, *Yu* mas harim prea bilong mi. Na *Yu* mas harim gut nek bilong ol askim bilong mi.
7 Long de bilong hevi bilong mi, bai mi singaut long Yu. Long wanem Yu bai bekim tok long mi.
8 ¶ Namel long ol god *i* no *gat* wanpela i olsem Yu, O Bikpela. Na tu *i* no *gat wanpela wok* i olsem ol wok bilong Yu.
9 O Bikpela, olgeta kantri Yu bin wokim bai ol i kam na lotu long pes bilong Yu. Na bai *ol* i givim glori long nem bilong Yu.
10 Long wanem Yu *stap* bikpela, na Yu save mekim ol samting i winim tingting. Yu tasol i God.
11 O BIKPELA, *Yu* mas skulim mi long pasin bilong Yu. Bai mi wokabaut long tok tru bilong Yu. *Yu* mas mekim mi i kamap wanbel bai *mi ken* pret long nem bilong Yu.
12 O God Bikpela bilong mi, bai mi litimapim nem bilong Yu long olgeta hap bilong

bel bilong mi. Na bai mi givim glori long nem bilong Yu oltaim oltaim.
13 Long wanem, marimari bilong Yu long mi *em i* bikpela. Na Yu bin tekewe tewel bilong mi long hel i daunbilo tru.
14 O God, ol hambak man i kirap na birua long mi. Na ol bung bilong *ol man* i save bagarapim man *ol* i bin wok long kisim tewel bilong mi. Na *ol* i no bin putim Yu long pes bilong ol.
15 Tasol, O Bikpela, Yu God i pulap long sori tru, na *Yu God bilong* soim marimari, na *God bilong* wet longpela taim na i no les kwik, na *Yu* pulap long marimari na tok tru.
16 O, *Yu* mas tanim na kam long mi, na *Yu* mas marimari long mi. *Yu* mas givim strong bilong Yu long wokboi bilong Yu, na *Yu* mas kisim bek pikinini man bilong wokmeri bilong Yu.
17 *Yu* mas soim mak bilong gutpela pasin long mi, bai ol man i no laikim tru mi i ken lukim *dispela* na ol i ken sem. Long wanem, BIKPELA, Yu bin helpim mi na givim bel isi long mi.

Sam 87

Wanpela Sam o Song i go long ol pikinini man bilong Korah

1 ¶ Ol as ston bilong Em *i stap* long ol maunten holi.
2 BIKPELA i laikim tru ol dua bilong banis bilong Saion moa long *Em i laikim* olgeta haus bilong Jekop.
3 O biktaun bilong God, *ol* i mekim toktok i givim glori long yu. Sela.
4 ¶ Bai mi toktok long Rehap na Babilon long ol man i save long mi. Lukim Filistia na Taia wantaim Itiopia. Mama bilong dispela man i bin karim em long dispela hap.
5 Na bai *ol* i tok olsem long Saion, Dispela *man* na dispela arapela man *ol mama* bilong tupela i bin karim tupela long en. Na Man i Antap Tru Em yet bai i strongim em.
6 Taim BIKPELA i raitim *nem* bilong ol manmeri, bai Em i kaunim dispela man olsem mama bilong em i bin karim em long dispela hap. Sela.
7 Ol man bilong singim song wantaim ol man bilong paitim musik *bai i stap long*

dispela hap. Olgeta as wara bilong mi *i stap* long yu.

Sam 88

Wanpela Song o Sam i go long ol pikinini man bilong Kora, i go long namba wan man bilong wokim Musik antap long Mahalat Lienot, Maskil bilong man Esra Heman.

1 ¶ O God BIKPELA bilong kisim bek bilong mi, long san *na* long nait mi bin singaut long pes bilong Yu.
2 Larim prea bilong mi i kamap long pes bilong Yu. *Yu* mas putim ia i go daun long harim singaut bilong mi.
3 Long wanem, tewel bilong mi i pulap long ol hevi. Na laip bilong mi i wok long i kam klostu long matmat.
4 Ol i kaunim mi wantaim ol man i go daun insait long bikpela hul. Mi stap olsem man *i* no *gat* strong.
5 *Mi stap* fri namel long ol daiman, olsem ol man ol i bin kilim i dai na ol i slip long matmat. Yu no save tingim gen ol. Na *Yu* bin rausim ol long han bilong Yu.

6 Yu bin slipim mi long bikpela hul i daun-
bilo tru, long ples tudak, long ol ples daun-
bilo.
7 Belhat tru bilong Yu i stap strong antap
long mi. Na Yu bin daunim mi long olgeta
si bilong Yu. Sela.
8 Man mi save long em Yu bin putim i go
longwe long mi. Yu bin mekim mi i kamap
samting i sting tru long ol. *Mi stap* kalabus,
na mi no inap kam ausait.
9 Ai bilong mi i krai sori, long wanem *mi*
karim hevi. BIKPELA, olgeta wan wan de
mi bin singaut long Yu. Mi bin stretim ol
han bilong mi i go long Yu.
10 ¶ Ating bai Yu soim ol samting i winim
tingting long ol daiman? Ating ol daiman
bai kirap *na* litimapim Yu? Sela.
11 Ating pasin bilong Yu long laikim tru
man na mekim gut *long em* bai *ol* i tokaut
long dispela long matmat? O long ples bi-
long bagarap *bai ol i tokaut* long pasin bi-
long Yu long i stap man ol inap bilip long
Yu?
12 Ating long ples tudak bai *ol* i save long
ol samting bilong Yu *ol* i winim tingting?

Na long hap graun bilong lusim tingting *bai ol i save* long stretpela pasin bilong Yu?
13 Tasol O BIKPELA, mi bin singaut long Yu. Na long moningtaim prea bilong mi bai i go pas long Yu.
14 BIKPELA, bilong wanem Yu rausim tewel bilong mi? *Bilong wanem* Yu haitim pes bilong Yu long mi?
15 I stat long taim *mi* yangpela na i kam inap nau, mi karim hevi na *mi* redi long i dai pinis. *Taim* mi karim hevi long ol samting bilong Yu long pretim man, mi no tingting stret.
16 Belhat tru bilong Yu i paia *na* em i karamapim mi. Ol samting bilong Yu long pretim man *ol* i bin bagarapim mi.
17 Olgeta wan wan de ol i bin raunim mi nabaut olsem wara. Ol i bin raunim mi nabaut wantaim.
18 Yu bin putim i stap longwe long mi *wanpela* i laikim tru *mi* na i pren bilong mi. Na man mi save long em *Yu bin putim* long tudak.

Sam 89

Maskil bilong Etan, dispela man Esra.

1 ¶ Bai mi singim song oltaim oltaim long ol marimari bilong BIKPELA. Long maus bilong mi, bai mi mekim olgeta lain i kamap bihain i save long pasin bilong Yu long i stap Man ol inap bilip long Em.
2 Long wanem mi bin tok, Bai Yu sanapim marimari oltaim oltaim. Bai Yu strongim pasin bilong Yu long i stap Man ol inap bilip long Em long ol heven yet.
3 Mi bin wokim kontrak wantaim man Mi bin makim. Mi bin tok tru antap i go long Devit, wokboi bilong Mi *olsem*,
4 Bai Mi strongim ol tumbuna pikinini bilong yu oltaim oltaim. Na *bai Mi* sanapim sia king bilong Yu inap long olgeta lain i kamap bihain. Sela.
5 ¶ Na ol heven bai litimapim nem bilong ol wok bilong Yu i winim tingting, O BIKPELA. Na long bung bilong ol seint *bai ol i litimapim* pasin bilong Yu long i stap Man *ol* i inap bilip long Yu.
6 Long wanem husat i stap long heven na

ol i ken skelim em wantaim BIKPELA? *Husat* namel long ol pikinini man bilong ol strongpela man *em* i ken stap wankain olsem BIKPELA?
7 Long bung bilong ol seint *ol* i mas pret planti long God. Na olgeta *man i stap* nabaut long Em *ol* i mas pret na givim biknem *long Em*.
8 O God BIKPELA bilong ol ami, husat *em* i strongpela BIKPELA olsem Yu? *Na tu husat* nabaut long Yu *i holim pasin olsem* pasin bilong Yu long i stap Man ol inap bilip long Yu?
9 Yu save bosim solwara *taim em* i biksi tru. Taim ol si i kirap, Yu save daunim ol.
10 Yu bin brukim Rehap long ol liklik hap, olsem man *ol* i bin kilim i dai. Long strongpela han bilong Yu, Yu bin rausim nabaut ol birua bilong Yu.
11 Ol heven i bilong Yu. Na dispela graun tu i bilong Yu. *Na bilong* dispela graun wantaim ol samting i pulap long em, Yu bin kamapim ol.
12 Yu bin kamapim long nating not na saut. Tebor na Hermon bai i amamas tru

long nem bilong Yu.
13 Yu gat strongpela han. Han bilong Yu i strong, *na* han sut bilong Yu i antap.
14 Stretpela pasin na stretpela kot *i stap* long ples bilong sia king bilong Yu. Marimari na tok tru bai go na *stap* long pes bilong Yu.
15 ¶ Blesing *i stap* long ol manmeri i save long nois i pulap long amamas tru. O BIKPELA, bai ol i wokabaut long lait bilong pes bilong Yu.
16 Long nem bilong Yu bai ol i amamas tru long olgeta hap bilong de. Na long stretpela pasin bilong Yu, bai Yu litimapim ol.
17 Long wanem Yu *stap* glori bilong strong bilong ol. Na long marimari bilong Yu, bai *Yu* litimapim kom bilong mipela.
18 Long wanem BIKPELA i stap sambai bilong helpim yumi. Na dispela Wanpela i Holi bilong Israel *em* king bilong mipela.
19 ¶ Orait long driman samting Yu bin toktok long man holi bilong Yu, na Yu tok, Mi bin putim helpim long *man i stap* strong. Mi bin litimapim *man* Mi bin makim namel long ol manmeri.

20 Mi painim pinis Devit, wokboi bilong Mi. Mi bin welim em long wel holi bilong Mi.
21 Han bilong Mi bai i stap strong wantaim em. Han bilong Mi bai i strongim em tu.
22 Bai birua i no bai strong long kisim *samting* bilong em. Na tu bai pikinini man bilong pasin i nogut tru i no daunim em.
23 Na long pes bilong em bai Mi paitim bilong daunim ol birua bilong em. Na *bai Mi* bagarapim ol man i no laikim tru em.
24 Tasol pasin bilong Mi stap Man yu inap bilip long Em na marimari bilong Mi *bai stap* wantaim em. Na long nem bilong Mi, bai *Mi* litimapim kom bilong em.
25 Bai Mi putim han bilong em long solwara tu, na han sut bilong em long ol bikwara.
26 Bai em i singaut olsem long Mi, Yu papa bilong mi, *na* God bilong mi, na bikpela ston bilong kisim bek bilong mi.
27 Na tu bai Mi mekim em i kamap namba wan pikinini *bilong* Mi. *Bai em i* stap antap moa long ol king bilong dispela graun.

28 Bai Mi holimpas marimari bilong Mi bilong helpim em oltaim oltaim. Na kontrak bilong Mi bai i sanap strong wantaim em.
29 Bai Mi mekim ol tumbuna pikinini bilong em *i stap* oltaim oltaim tu. Na sia king bilong em *bai i stap* olsem ol de bilong heven.
30 Sapos ol pikinini bilong em i givim baksait long lo bilong Mi, na ol i no wokabaut long ol tok bilong pe bilong kot bilong Mi,
31 Sapos ol i brukim ol lo bilong Mi ol i raitim, na *ol* i no holimpas ol strongpela tok bilong Mi,
32 Orait bai Mi kisim kanda bilong bekim pasin bilong ol long kalapim lo, na *bai Mi* paitim *ol bilong bekim* sin nogut bilong ol.
33 Tasol bai Mi no tekewe olgeta long em pasin bilong Mi long laikim tru *em* na mekim gut *long em*. Na pasin bilong Mi long i stap Man yu inap bilip long en *bai Mi* no larim dispela i dai.
34 Bai Mi no brukim kontrak bilong Mi. Na *bai Mi* no senisim samting i bin go au-

sait long maus bilong Mi.
35 Long pasin holi bilong Mi, wanpela taim Mi bin tok tru antap olsem, Bai Mi no tok giaman long Devit.
36 Tumbuna pikinini bilong em bai i stap oltaim oltaim. Na sia king bilong em *bai i stap* olsem san long pes bilong Mi.
37 Dispela bai i stap strong oltaim oltaim olsem mun, na *olsem* witnes yu inap bilip long em long heven. Sela.
38 ¶ Tasol Yu bin rausim *em* na tingim *em* i sting tru. Yu bin stap belhat tru long man Yu bin makim.
39 Yu bin mekim kontrak bilong wokboi nating bilong Yu i stap nating. Yu bin mekim hat king bilong em i kamap doti taim *Yu bin tromoi dispela* i go long graun.
40 Yu bin brukim i go daun olgeta banis bilong em. Yu bin bagarapim ol strongpela haus bilong pait wataim ol banis bilong em.
41 Olgeta man i wokabaut klostu na go long dispela rot *ol* i kisim ol samting bilong em olsem birua i kisim. Long ol man i stap klostu long em, em i samting i gat

sem.
42 Yu bin sanapim han sut bilong ol man i mekim pasin birua long em. Yu bin mekim olgeta birua bilong em i amamas tru.
43 Yu bin tanim arere bilong bainat bilong em tu, na *Yu* no bin mekim em i sanap long pait.
44 Yu bin mekim glori bilong em i pinis, na *Yu* bin tromoi sia king bilong em i go daun long graun.
45 Yu bin mekim ol de bilong em long i stap yangpela *ol* i no planti. Yu bin karamapim em long sem. Sela.
46 BIKPELA, hamas taim? Ating bai Yu haitim Yu yet oltaim oltaim? Ating belhat tru bilong Yu bai i lait olsem paia?
47 *Yu* mas tingim gen taim bilong mi i sotpela. Bilong wanem Yu bin wokim nating olgeta man?
48 Wanem man em man i stap laip na bai i no lukim i dai pinis? Ating bai em i tekewe tewel bilong em long han bilong matmat, a? Sela.
49 Bikpela, ol pasin bilong Yu bilong bipo long laikim tru *man* na mekim gut *long em*

ol i stap we? Long tok tru bilong Yu, Yu bin tok tru antap *long dispela* long Devit.
50 Bikpela, Yu mas tingim gen sem bilong ol wokboi bilong Yu. Long bros bilong mi, mi karim *sem bilong* olgeta strongpela manmeri.
51 O BIKPELA, long dispela ol birua bilong Yu i bin givim sem. Long dispela ol i bin givim sem long wokabaut bilong man Yu bin makim.
52 Blesing *i stap* long BIKPELA oltaim oltaim. Amen na Amen.

Sam 90

Wanpela Beten bilong Moses, dispela man bilong God.

1 ¶ BIKPELA, long *taim bilong* olgeta lain manmeri, Yu bin i stap ples bilong mipela i sindaun long en.
2 *Yu* no bin kamapim ol maunten yet, na Yu no bin wokim dispela graun na *ol samting bilong* dispela graun yet, yes, i stat long oltaim na i go long oltaim, Yu *stap* God.
3 Yu save tanim man i go long bagarap. Na Yu tok, Yupela pikinini bilong ol man, *yupela* kam bek.
4 Long wanem, long ai bilong Yu, wan tausen yia i olsem asde taim em i pinis, na i *olsem taim ami i makim* wanpela *soldia long* was long nait.
5 Yu save karim ol i go olsem *samting i go* wantaim wara tait. Ol i *olsem* wanpela slip i dai. Long moningtaim *ol i* olsem gras i

kamap bikpela.
6 Long moningtaim em i karim plaua na i kamap bikpela. Long apinun tru *ol* i katim em, na *em* i save drai.
7 ¶ Long wanem, belhat bilong Yu i bin bagarapim olgeta mipela, na belhat tru bilong Yu i bin givim hevi long mipela.
8 Yu bin putim ol sin nogut bilong mipela long pes bilong Yu. Ol *sin* bilong mipela *ol* i stap hait, *Yu bin putim ol* long lait bilong pes bilong Yu.
9 Long wanem olgeta de bilong mipela i go pinis long belhat tru bilong Yu. Mipela i tromoi ol yia bilong mipela olsem wanpela stori *man i autim*.
10 Ol de bilong ol krismas bilong mipela i 60-pela krismas na tenpela. Na sapos mipela i gat strong na mipela *i stap* 80 krismas, orait strong bilong ol *em* hatwok na bel sori tasol. Long wanem kwiktaim em i pinis na mipela flai i go.
11 Husat i save long pawa bilong belhat bilong Yu? Yes, bilong bihainim pret bilong Yu, belhat tru bilong Yu *i stap olsem tasol*.
12 ¶ Olsem na *Yu* mas skulim *mipela* long

kaunim ol de bilong mipela, bai mipela i ken givim ol bel *bilong mipela* long save tru.
13 O BIKPELA, hamas taim *na bai Yu* kam bek? Na Yu mas sori tru long ol samting Yu mekim long ol wokboi bilong Yu.
14 O inapim mipela long moningtaim tru wantaim sori bilong Yu, inap long mipela i ken wokim amamas tru na stap amamas long olgeta de bilong mipela.
15 *Yu* mas mekim mipela i belgut, bilong *tingim* ol de Yu bin givim hevi long mipela na olsem ol yia mipela i bin lukim ol samting nogut.
16 *Yu* mas larim wok bilong Yu i kamap ples klia long ol wokboi bilong Yu. Na glori bilong Yu i mas kamap long ol pikinini bilong ol.
17 Na ol naispela pasin bilong God BIKPELA bilong mipela i ken stap antap long mipela. Na Yu ken sanapim wok bilong han bilong mipela antap long mipela. Yes, Yu mas sanapim wok bilong han bilong mipela.

Sam 91

1 ¶ Man i stap long ples hait bilong Man i Antap Olgeta bai em i stap long tewel *bilong san* bilong dispela wanpela i Gat Olgeta Strong.
2 Bai mi tok *olsem* bilong *tokaut long* BIKPELA, *Em i* ples bilong mi stap gut, na strongpela banis bilong mi, na God bilong mi. Bai mi putim bilip bilong mi long Em.
3 Tru tumas bai Em i tekewe yu long umben bilong man bilong kisim pisin, *na* long samting i bringim bagarap nogut tru.
4 Bai Em i karamapim yu long ol gras bilong Em, na aninit long ol wing bilong Em bai yu putim bilip bilong yu i stap. Tok tru bilong Em *bai i stap* hap plang na liklik hap plang *bilong yu*.
5 Yu no ken pret long samting i laik pretim man long nait, *o* long spia i flai long de,
6 O long samting bilong bagarap i wokabaut long tudak, *o* long samting bilong bagarap i bagarapim *man* long belo.
7 Wan tausen *man* bai i pundaun klostu long sait bilong yu, na 10 tausen *man* klos-

tu long han sut bilong yu. *Tasol* bai em i no kam klostu long yu.
8 Long ai bilong yu tasol bai yu lukluk na lukim pe bilong ol man i nogut tru.
9 ¶ Long wanem yu bin mekim BIKPELA i stap ples hait bilong mi, yes man i Antap olgeta,. Em i ples bilong yu stap gut.
10 Olsem na samting nogut bai i no kamap long yu. Na tu samting bilong bagarap bai i no kam klostu long ples yu sindaun long em.
11 Long wanem bai Em i givim strongpela tok save long ol ensel bilong En long luk-autim yu, bilong was long yu long olgeta rot bilong yu.
12 Bai ol i karim yu long ol han *bilong ol*. Nogut yu sutim lek bilong yu long ston.
13 Bai yu wokabaut antap long laion na snek. Bai yu krungutim yangpela laion na dragon aninit long lek bilong yu.
14 Bai Mi kisim bek em long wanem em i bin laikim tru Mi. olsem na bai Mi putim em i stap antap, long wanem em i bin save long nem bilong Mi.
15 Bai em i singaut long Mi, na bai Mi

bekim tok long em. *Bai* Mi *stap* wantaim em long taim bilong hevi. Bai Mi kisim bek em na givim ona long em.
16 Bai Mi inapim em long longpela laip, na *bai Mi* soim em kisim bek bilong Mi.

Sam 92

Wanpela Sam o Song bilong de sabat.

1 ¶ *Em i* gutpela *samting* long givim tenkyu long BIKPELA, na singim ol song i litimapim nem bilong Yu, O *man* i Antap olgeta,
2 Long soim ples klia long taim bilong moning pasin bilong Yu long laikim tru man na mekim gut *long em*, na tokaut long olgeta wan wan nait long pasin bilong Yu long i stap Man *mi* inap bilip long Em.
3 *I gutpela long mekim olsem* long gita i gat 10-pela string, na long samting i olsem harp, na long harp long musik i isi.
4 Long wanem, BIKPELA, long wok bilong Yu, Yu bin mekim mi i belgut. Bai mi amamas bikmaus long ol wok bilong tupela han bilong Yu.
5 O BIKPELA, ol wok bilong Yu i bikpela

tru! *Na* ol tingting bilong Yu i daunbilo tru moa yet.
6 Man i stap olsem wel abus *em* i no save. Na tu krankiman i no gat gutpela save long dispela.
7 ¶ Taim ol man i nogut tru i kamap bikpela olsem gras, na taim olgeta man bilong mekim sin nogut i kamap planti, *orait em* bilong ol i ken bagarap oltaim.
8 Tasol Yu, BIKPELA, *Yu stap* antap *olgeta* oltaim oltaim.
9 Long wanem, harim, ol birua bilong Yu, O BIKPELA, long wanem, harim, ol birua bilong Yu bai lus. Bai *Yu* rausim i go nabaut olgeta man bilong mekim sin nogut.
10 Tasol bai Yu litimapim kom bilong mi olsem *kom bilong* animal i gat wanpela kom. Bai *Yu* welim mi long nupela wel.
11 Ai bilong mi tu bai i lukim, *samting mi laik i kamap* long ol birua bilong mi. Na ol ia bilong mi bai i harim *samting mi laik i kamap* long ol man i nogut tru i kirap na birua long mi.
12 Stretpela man bai i karim kaikai olsem palmen. Bai em i kamap olsem diwai sida

long Lebanon.
13 Ol man *ol* i putim long haus bilong BIKPELA bai ol i karim kaikai long ples op insait *long ol banis* bilong God bilong yumi.
14 Taim *ol* i lapun, bai ol i karim kaikai yet. Bai ol i stap patpela na stap gutpela tru.
15 *Em* bilong soim olsem, BIKPELA i mekim stretpela pasin. *Em* i bikpela ston bilong mi, na insait long Em *i* no *gat* wanpela pasin i no stretpela.

Sam 93

1 ¶ BIKPELA i bosim kingdom. Em i pasim biknem olsem klos. BIKPELA i pasim strong olsem klos, Em i bin pasim nabaut long Em yet. Dispela graun tu i sanap strong, na bai *em* i no gat wanpela samting inap surikim em.
2 Bipo tru *Yu* bin sanapim sia king bilong Yu. Taim i no stat yet, na Yu *stap*.
3 Ol wara tait i bin litimapim, O BIKPELA, ol wara tait i bin litimapim nek bilong ol. Ol wara tait i litimapim ol si bi-

long ol.
4 BIKPELA i stap antap *Em* i strong tru *na* i winim nois bilong planti wara, *yes*, *i winim* ol strongpela si bilong solwara.
5 Ol testimoni bilong Yu i stap strong tru olgeta. O BIKPELA, pasin holi i gutpela samting bilong haus bilong Yu oltaim oltaim.

Sam 94

1 ¶ O God BIKPELA, wok bilong bekim pe em bilong Yu. O God, wok bilong bekim pe em bilong Yu. *Yu* mas soim Yu yet.
2 Yu jas bilong dispela graun, Yu mas litimapim Yu yet. *Yu* mas bekim pe long hambak man.
3 BIKPELA, hamas taim i stap yet na bai ol man i nogut tru, hamas taim i stap yet na bai ol man i nogut tru i amamas bikmaus?
4 *Hamas taim i stap yet* na bai ol i mekim toktok *na* tokaut long ol hatpela samting? *Na hamas taim i stap yet* na bai olgeta wokman bilong sin nogut i litimapim ol yet?
5 O BIKPELA, ol i save brukim ol man-

meri bilong Yu long ol liklik hap, na *ol* i save daunim lain manmeri bilong Yu.
6 Ol i kilim i dai meri man bilong em i dai pinis, na man bilong narapela ples, na *ol* i kilim i dai ol pikinini i no gat papa.
7 Tasol ol i tok, BIKPELA bai i no lukim, na tu God bilong Jekop bai i no save long *dispela*.
8 Yupela man i olsem wel abus namel long ol manmeri, *yupela* i mas kisim save. Na *yupela* krankiman, wanem taim bai yupela i stap man i gat save tru?
9 Man i bin wokim ia, ating bai Em i no harim, a? Man i bin wokim ai, ating bai Em i no lukim, a?
10 Man i save stikim ol haiden, ating bai Em i no stretim, a? Man i save skulim man long save, *ating bai Em i no save, a*?
11 BIKPELA i save long ol tingting bilong man olsem, ol i samting nating.
12 ¶ O BIKPELA, blesing *i stap* long man Yu save stikim na *Yu* save skulim em long lo bilong Yu.
13 Bai Yu ken givim malolo long em long ol de bilong hevi, inap long *ol* i digim hul

bilong *kisim* ol man i nogut tru.
14 Long wanem BIKPELA bai i no rausim
ol manmeri bilong En. Na tu bai Em i no
givim baksait long ol samting Papa i bin
givim Em.
15 Tasol kot bai i kam bek long stretpela
pasin. Na olgeta *man* i mekim stretpela
pasin long bel, bai *ol* i bihainim dispela.
16 Husat bai i kirap bilong helpim mi birua
long ol man i mekim pasin nogut? O husat
bai i sanap na helpim mi birua long ol
wokman bilong sin nogut?
17 Sapos BIKPELA *i* no *bin i stap* helpim
bilong mi, orait klostu tewel bilong mi i bin
pasim maus i stap.
18 Taim mi tok, Lek bilong mi i wel na i
laik pundaun, O BIKPELA, sori bilong Yu
i holim mi antap.
19 Namel long ol tingting i planti tru bi-
long mi i stap insait long mi, ol bel isi bi-
long Yu i givim amamas long tewel bilong
mi.
20 Ating sia king bilong sin nogut i wokim
raskol pasin long wanpela lo, bai *em* i po-
roman wantaim Yu, a?

21 Ol i bung ol yet wantaim na birua long
tewel bilong stretpela man. Na *ol* i sutim
tok long blut i no bin mekim rong.
22 Tasol BIKPELA *em man bilong* sambai
long mi. Na God bilong mi *em i* bikpela
ston bilong ples mi stap gut.
23 Na bai Em i bringim sin nogut bilong ol
yet i kam antap long ol. Na *bai Em* i raus-
im ol *taim ol i stap* long pasin i nogut tru
bilong ol yet. *Yes*, BIKPELA God bilong
yumi bai i rausim ol.

Sam 95

1 ¶ O kam, na yumi ken singim *ol song* i
go long BIKPELA. Larim yumi mekim
nois i pulap long amamas tru long dispela
bikpela ston bilong kisim bek bilong yumi.
2 Larim yumi kam wantaim tok tenkyu
long pes bilong Em. Na *yumi ken* mekim
nois i pulap bilong amamas tru i go long
Em long ol sam.
3 Long wanem BIKPELA *Em i* bikpela
God na bikpela King antap long olgeta
god.
4 Ol ples i daunbilo tru bilong dispela

graun *i stap* long han bilong Em. Strong bilong ol liklik maunten *em* bilong Em tu.
5 Solwara *em* bilong Em, na Em i bin wokim em. Na han bilong Em i bin wokim *graun* i drai.
6 O, yupela kam, yumi lotu na lindaun. Yumi mas brukim skru long pes bilong BIKPELA i bin wokim yumi.
7 ¶ Long wanem Em i God bilong yumi. Na yumi *stap* ol manmeri bilong ples gras bilong Em na ol sipsip bilong han bilong Em. Tude sapos yupela i laik harim nek bilong Em,
8 *Orait* yupela i no ken mekim bel bilong yupela i kamap olsem ston, olsem *ol i bin mekim* long taim bilong kirapim bel, *na* olsem *ol i bin mekim long* de bilong traim long ples i no gat man,
9 Long taim ol tumbuna papa bilong yupela i bin kirapim bel bilong Mi, na traim Mi, na lukim wok bilong Mi.
10 Mi bin pilim hevi long *dispela* lain manmeri inap 40 yia. Na Mi bin tok, Em i lain manmeri i mekim pasin i lusim rot long bel bilong ol, na ol i no bin save long

ol pasin bilong Mi.
11 Long belhat tru bilong Mi, Mi bin tok tru antap long ol olsem, Bai ol i no go insait long malolo bilong Mi.

Sam 96

1 ¶ O, singim nupela song i go long BIKPELA. Olgeta *manmeri bilong dispela* graun, *yupela* i mas singim *song* i go long BIKPELA.
2 *Yupela* i mas singim *song* long BIKPELA. *Yupela* i mas blesim nem bilong Em. *Yupela* i mas tokaut long kisim bek bilong Em long wanpela de i go long narapela de.
3 *Yupela* i mas tokaut long glori bilong Em namel long ol haiden. *Na* namel long olgeta manmeri, *yupela i mas tokaut long* ol bikpela wok bilong Em i save winim tingting.
4 Long wanem BIKPELA *em* i bikpela, na *yupela* i mas litimapim nem bilong Em planti. *Yupela* i mas pret long Em antap long olgeta god.
5 Long wanem olgeta god bilong ol kantri

ol i god giaman. Tasol BIKPELA i bin wokim ol heven.
6 Ona na biknem *i stap* long pes bilong Em. Strong na naispela bilas *i stap* long ples holi bilong Em.
7 Yupela i mas givim long BIKPELA, O yupela wantok bilong ol manmeri, *yupela* i mas givim glori na strong long BIKPELA.
8 *Yupela* i mas givim long BIKPELA dispela glori *em i stret long* nem bilong Em *i kisim*. *Yupela* i mas bringim ofa na kam long ol ples insait *long banis* bilong Em.
9 O, *yupela* i mas lotuim BIKPELA long naispela bilas bilong pasin i holi. *Yupela* olgeta *manmeri bilong* dispela graun, *yupela* i mas pret long ai bilong Em.
10 ¶ *Yupela* i mas tok olsem namel long ol haiden, BIKPELA i bosim kingdom. Dispela graun tu bai sanap strong, olsem na *samting* i no ken surikim em. Bai Em i stap jas bilong ol manmeri long stretpela pasin.
11 Larim ol heven i amamas tru, na larim dispela graun i ken belgut. Larim solwara i kirap planti, na ol samting i pulap long en.
12 Larim ples kunai i stap pulap long ama-

mas tru, wantaim olgeta samting *i stap* long en. Long dispela taim olgeta diwai bilong bus bai amamas tru
13 Long pes bilong BIKPELA. Long wanem Em i kam, long wanem Em i kam bilong kotim *ol manmeri bilong* dispela graun. Bai Em i kotim dispela graun long stretpela pasin. Na *bai Em i kotim* ol manmeri long tok tru bilong En.

Sam 97

1 ¶ BIKPELA i bosim kingdom. Larim dispela graun i amamas tru. Larim ol ailan i planti tru i stap belgut *long dispela*.
2 Ol klaut na tudak *i stap* nabaut long Em. Stretpela pasin na stretpela kot *i stap* ples sia king bilong Em i stap.
3 Paia i go pas long Em na i kukim ol birua bilong Em nabaut nabaut.
4 Ol lait bilong Em i kam long klaut i pairap ol i givim lait long dispela graun. Dispela graun i lukim na i guria.
5 Long pes bilong BIKPELA, long pes bilong Bikpela bilong dispela graun olgeta, ol liklik maunten i kamap wara olsem gris

bilong kandel.
6 Ol heven i tokaut long stretpela pasin bilong Em. Na olgeta manmeri i lukim glori bilong Em.
7 Olgeta man i mekim wok long ol piksa god *ol* i bin wokim, em ol man ol yet i tok hambak bilong *bihainim* ol god giaman. *Yupela* olgeta god, *yupela* i mas lotuim Em.
8 ¶ O BIKPELA, Saion i bin harim, na *em* i belgut. Na ol pikinini meri bilong Juda i bin amamas tru, long wanem *ol i lukim* ol tok bilong pe bilong kot bilong Yu.
9 Long wanem Yu, BIKPELA, *Yu stap* antap tru long olgeta hap bilong dispela graun. *Ol* i bin litimapim Yu antap tru antap long olgeta god.
10 Yupela husat i laikim tru BIKPELA, *yupela* i mas no laikim tru pasin nogut. Em i save lukautim i stap ol tewel bilong ol seint bilong En. Em i save kisim bek ol long han bilong ol man i nogut tru.
11 *Em* i bin tromoi nabaut lait bilong *helpim* ol stretpela man, na belgut bilong *helpim* ol man i mekim stretpela pasin long bel.

12 Yupela stretpela man, *yupela* i mas amamas tru long BIKPELA. Na *yupela* i mas givim tok tenkyu taim *yupela* tingim gen pasin holi bilong Em.

Sam 98

Wanpela Sam.

1 ¶ O, singim wanpela nupela song i go long BIKPELA. Long wanem Em i bin mekim ol samting i mekim man i tingting planti. Han sut bilong Em na han holi bilong Em i bin helpim Em i winim pait.
2 BIKPELA i bin mekim *ol manmeri* i save long kisim bek bilong En. Em i bin soim stretpela pasin bilong En ples klia long ai bilong ol haiden.
3 Em i bin tingim gen sori bilong Em na tok tru bilong Em i go long hauslain bilong Israel. *Ol manmeri bilong* olgeta arere bilong graun i bin lukim kisim bek bilong God bilong yumi.
4 ¶ *Yupela* olgeta *manmeri bilong* dispela graun, *yupela* i mas mekim nois i pulap long amamas tru i go long BIKPELA. *Yupela* i mas mekim bikpela nois na amamas

tru na singim *song* bilong litimapim nem.
5 *Yupela* i mas singim *ol song* i go long BIKPELA long harp. *Yupela i mas singim song* long harp na long nek bilong wanpela sam.
6 Long ol biugel na long nois bilong ol narakain biugel, *yupela* i mas mekim nois i pulap long amamas tru long pes bilong BIKPELA, *Em* i King.
7 Solwara i ken kirap planti wantaim ol samting i stap long en. Dispela graun wantaim ol man i stap long en *ol i ken mekim olsem*.
8 Larim ol wara tait i ken paitim ol han *bilong ol*. Larim ol liklik maunten i ken amamas tru wantaim
9 Long pes bilong BIKPELA. Long wanem Em i kam bilong kotim dispela graun. Bai Em i kotim dispela graun long stretpela pasin na *bai Em i kotim* ol manmeri long stretpela pasin i wankain *long ol*.

Sam 99

1 ¶ BIKPELA i bosim kingdom. Larim ol manmeri i guria. Em i save sindaun *namel*

long ol serup. Larim dispela graun i ken surik.
2 BIKPELA *i stap* bikpela long Saion. Na Em *i stap* antap tru long olgeta manmeri.
3 Larim ol i litimapim nem bilong Yu, *em* i bikpela na *em i* samting bilong pretim man. *Long wanem* em i holi.
4 Strong bilong king i laikim tru stretpela kot tu. Yu save strongim stretpela pasin i wankain long olgeta man. Yu save mekim stretpela kot na stretpela pasin long lain bilong Jekop.
5 Yupela i mas litimapim BIKPELA, *em* God bilong yumi. Na *yupela* i mas lotu klostu long sia bilong lek bilong Em. *Long wanem* Em i holi.
6 ¶ Moses na Aron *i stap* namel long ol pris bilong Em, na Samuel *i stap* namel long ol man i singaut long nem bilong Em. Ol i bin singaut long BIKPELA, na Em i bin bekim tok long ol.
7 Em i bin toktok long ol long klaut i olsem pos. Ol i bin holimpas long ol testimoni bilong Em na lo Em i bin makim na givim ol.

8 O BIKPELA, *em* God bilong mipela, Yu
bin bekim tok long ol. Yu stap God i bin
lusim sin bilong ol, tasol Yu bin bekim pe
long ol samting ol i bin kirapim .
9 Yupela i mas litimapim BIKPELA, *em*
God bilong yumi. Na yupela i mas lotu
long liklik maunten holi bilong Em. Long
wanem BIKPELA, *em* God bilong yumi,
Em i holi.

Sam 100

Wanpela Sam bilong liptimapim BIKPELA.

1 ¶ Yupela olgeta hap graun, yupela i mas
mekim nois bilong amamas tru i go long
BIKPELA.
2 *Yupela* i mas mekim wok bilong
BIKPELA wantaim pasin bilong belgut.
Yupela i mas kam long pes bilong Em
wantaim pasin bilong singim *song*.
3 Yupela i mas save, BIKPELA Em i God.
Em dispela Man i bin wokim yumi, na i no
yumi yet *i bin wokim yumi*. *Yumi stap* ol
manmeri bilong Em na ol sipsip bilong
ples gras bilong Em.
4 *Yupela* i mas go insait long ol dua bilong

banis bilong Em wantaim pasin bilong giv-im tenkyu. *Na yupela i mas go* long ol ples op *insait long banis* bilong Em wantaim pasin bilong litimapim nem bilong *Em*. *Yupela* i mas tok tenkyu long Em *na* bles-im nem bilong Em.
5 Long wanem, BIKPELA *em* i gutpela. Sori bilong Em i bilong oltaim oltaim. Na tok tru bilong Em i stap strong yet inap long olgeta lain tumbuna.

Sam 101

Wanpela Sam bilong Devit.

1 ¶ Bai mi singim song bilong sori na stret-pela kot. Long Yu, O BIKPELA, bai mi singim song.
2 Bai mi sindaun gut long pasin bilong save tru, na long pasin inap tru. O, Wanem taim bai Yu kam long mi? Bai mi woka-baut long haus bilong mi wantaim bel i in-ap tru.
3 Bai mi no putim wanpela samting i nogut tru long ai bilong mi. Mi no laikim tru wok bilong ol man i tanim i go long narapela rot. Bai dispela i no pas long mi.

4 Bikhet bel bai i lusim mi. Bai mi no save
long *man* i nogut tru.
5 Wanem man i tok hait na krungutim gut-
nem bilong man i stap klostu long em, bai
Mi rausim em. Man i sutim nus i go antap
na man i gat hambak bel, bai Mi no larim
em *i stap*.
6 Ol ai bilong Mi *bai i stap* long ol man bi-
long dispela hap graun ol i man yu inap bi-
lip long em, bai ol i ken i stap wantaim Mi.
Man i wokabaut long pasin inap tru, bai em
i mekim wok bilong Mi.
7 Man i mekim pasin giaman bai i no stap
long haus bilong Mi. Man i mekim tok gia-
man bai *em* i no stap longpela taim long ai
bilong Mi.
8 Kwiktaim bai Mi bagarapim olgeta man i
nogut tru bilong dispela hap graun, bai Mi
ken rausim long biktaun bilong BIKPELA
olgeta man i save mekim pasin i nogut tru.

Sam 102

*Wanpela Beten bilong ol lain i kisim taim,
taim em i pilim hevi olgeta, na em i
kapsaitim wari bilong en long ai bilong*

1 ¶ O BIKPELA, *Yu* mas harim prea bilong mi, na Yu ken larim krai bilong mi i kam long Yu.
2 *Taim* mi stap long hevi *Yu* no ken haitim pes bilong Yu long mi. *Yu* mas putim ia bilong Yu i kam long mi. Long de mi singaut *Yu* mas bekim tok long mi kwiktaim.
3 Long wanem ol de bilong mi i bagarap olgeta olsem smok, na ol bun bilong mi i paia olsem ples bilong putim paia.
4 Bel bilong mi i bin pilim hevi tru na i drai olsem gras. Olsem na mi lusim tingting long kaikai bret bilong mi.
5 Ol bun bilong mi i pas long skin bilong mi, na as bilong dispela i harim nek bilong krai bilong mi olsem man i gat pen.
6 Mi olsem *pisin* pelikan bilong ples i no gat man. Mi olsem tarangau bilong nait i stap long ples wesan.
7 Mi save was, na mi stap olsem *pisin* spero i stap wanpis antap long haus.
8 Ol birua bilong mi i givim sem long mi long olgeta hap bilong de. *Na* ol man i bel-

hat nogut long mi *ol* i tok tru antap long birua long mi.
9 Long wanem mi bin kaikai sit bilong pai-a olsem bret. Na mi bin abusim samting mi dringim wantaim aiwara i pundaun.
10 Long wanem *mi lukim* bel nogut bilong Yu na belhat tru bilong Yu. Long wanem Yu bin litimapim mi, na Yu bin tromoi mi long i go daun.
11 Ol de bilong mi i olsem tewel bilong san i wok long kamap longpela. Na mi kamap drai olsem gras.
12 ¶ Tasol Yu, O BIKPELA, bai Yu stap oltaim oltaim. Na bai *ol* i tingim gen Yu in-ap long taim bilong olgeta lain manmeri.
13 Yu bai kirap, na sori long Saion. Long wanem, taim bilong mekim gutpela pasin long en, yes, taim *Yu bin* makim, em i kam pinis.
14 Long wanem ol wokboi bilong Yu i amamas long ol ston bilong en, na ol i laik-im das bilong en.
15 Olsem na ol haiden bai i pret long nem bilong BIKPELA, na olgeta king bilong dispela graun *bai i pret* long glori bilong

Yu.
16 Taim BIKPELA i sanapim Saion, bai Em i kamap ples klia long glori bilong En.
17 Bai Em i harim prea bilong ol rabisman, na bai Em i no tingim prea bilong ol i samting nating.
18 Bai *ol* i raitim dispela bilong *skulim* lain manmeri i kamap bihain. Na ol manmeri *God* bai kamapim, bai ol i litimapim nem bilong BIKPELA.
19 Long wanem Em i stap long ples antap tru bilong ples holi bilong En, na Em i bin lukluk i go daun. Long heven BIKPELA i bin lukim dispela graun,
20 Bilong harim krai bilong kalabusman *olsem* krai bilong *man* i karim pen, *na* bilong lusim *long kalabus* ol man *ol* i bin makim bilong i dai pinis,
21 *Na* bilong tokaut long nem bilong BIKPELA long Saion na biknem bilong En long Jerusalem,
22 Taim ol manmeri na ol kingdom i bung wantaim bilong mekim wok bilong BIKPELA.
23 ¶ Em i mekim strong bilong mi i lusim

strong long rot. Em i mekim ol de bilong mi i no planti.
24 Mi bin tok, O God bilong mi, *Yu* no ken kisim mi i go, taim mi stap namel long ol de bilong mi. Ol yia bilong Yu i go i go inap long taim bilong olgeta lain manmeri.
25 Bipo tru Yu bin putim ol as ston bilong dispela graun. Na ol heven i wok bilong han bilong Yu.
26 Bai ol i bagarap, tasol Yu bai stap. Yes, olgeta bilong ol bai i kamap olpela olsem klos. Na bai Yu senisim ol olsem klos, na bai ol i stap narakain.
27 Tasol Yu *stap* wankain, na ol yia bilong Yu bai i no pinis.
28 Ol pikinini bilong ol wokboi bilong Yu bai i stap olsem. Na ol tumbuna pikinini bilong ol bai i stap strong long pes bilong Yu.

Sam 103

Wanpela Sam bilong Devit

1 ¶ O tewel bilong mi, *yu* mas blesim BIKPELA. Na olgeta samting i stap insait long mi, *yu mas blesim* nem holi bilong Em.

2 Blesim BIKPELA, O tewel bilong mi, na
no ken lusim tingting long olgeta gutpela
helpim bilong Em,
3 Husat i lusim olgeta sin nogut bilong yu,
husat i oraitim olgeta sik bilong yu,
4 Husat i baim bek laip bilong yu long bag-
arap olgeta, husat i putim hat king long yu
wantaim pasin bilong laikim tru na mekim
gut na ol sori i isi moa,
5 Husat i inapim maus bilong yu wantaim
ol gutpela samting. Inap long taim bilong
stap yangpela bilong yu i kamap nupela
gen olsem *taim bilong stap yangpela* bi-
long tarangau.
6 ¶ BIKPELA i save mekim stretpela pasin
na stretpela kot bilong helpim olgeta *man* i
kisim hevi.
7 Em i bin tokaut long Moses long ol pasin
bilong En. Na *Em i bin tokaut* long ol piki-
nini bilong Israel long ol samting Em i
mekim.
8 BIKPELA i pulap long pasin sori na pas-
in bilong soim marimari, *Em* i no save bel-
hat kwik, na *Em* i gat planti sori tru.
9 Bai Em i no tok pait oltaim. Na tu bai Em

i no holimpas *belhat bilong En* oltaim oltaim.
10 Em i no bin mekim long yumi bilong bihainim *pe nogut* bilong ol sin bilong yumi. Na tu *Em* i no bin givim pe long yumi bilong bihainim ol sin nogut bilong yumi.
11 Long wanem, olsem heven i stap antap tru long dispela graun, sori bilong Em i bikpela olsem i go long ol husat i pret long Em.
12 Olsem hap sankamap i stap longwe long hap san i go daun, *olsem tasol* Em i bin rausim i go longwe long yumi ol pasin bilong yumi long kalapim lo.
13 Olsem papa i sori long ol pikinini *bilong en*, *olsem tasol* BIKPELA i sori long ol man i pret long Em.
14 Long wanem Em i save long bodi bilong yumi. Em i holim tingting long yumi *stap* das.
15 Mi bilong man, ol de bilong em i olsem gras. Olsem plaua bilong ples kunai, olsem tasol em i stap gut.
16 Long wanem, win i kam i go antap long en, na em i pinis. Na ples bilong en bai i no

save long en moa.
17 Tasol sori bilong BIKPELA i stat long oltaim oltaim na *i stap* inap long oltaim oltaim long ol man i pret long Em. Na stretpela pasin bilong Em i stap inap long ol pikinini bilong ol pikinini.
18 *Em* long kain *man* i holimpas long kontrak bilong Em, na long ol *man* i tingim gen ol strongpela tok bilong Em bilong bihainim ol dispela.
19 ¶ BIKPELA i bin redim sia king bilong En long ol heven. Na kingdom bilong Em i bosim olgeta *man*.
20 Yupela ensel bilong Em, *yupela* i mas blesim BIKPELA. Strong bilong yupela i winim arapela, na yupela i mekim ol strongpela tok bilong Em na harim gut nek bilong tok bilong Em.
21 *Yupela* olgeta soldia bilong Em, na *yupela* wokman bilong Em i save mekim laik bilong Em, *yupela* i mas blesim BIKPELA.
22 Olgeta wok bilong Em i stap long olgeta ples Em i bosim, *yupela* i mas blesim BIKPELA. O tewel bilong mi, yu mas

blesim BIKPELA.

Sam 104

1 ¶ O tewel bilong mi, yu mas blesim BIKPELA. O BIKPELA, *em* God bilong mi, Yu stap bikpela tru. Yu pasim ona na pasin bilong king olsem klos.
2 Yu karamapim *Yu yet* long lait olsem klos. Yu pulim i go bikpela moa ol heven olsem laplap bilong windo.
3 Em i slipim ol pos bilong ol rum bilong En long ol wara. Em i mekim ol klaut *i stap* karis bilong pait bilong En. Em i save wokabaut antap long ol wing bilong win.
4 Em i mekim ol ensel bilong En i kamap ol spirit, na ol wokman bilong en *i kamap* paia i kirap.
5 *Em* i bin slipim ol as ston bilong dispela graun, *bai* dispela i no ken surik oltaim oltaim.
6 Yu bin karamapim graun long bikpela solwara olsem klos. Ol wara i bin stap antap long ol maunten.
7 Taim Yu bin krosim ol, ol i bin ranawe i go. Long nek bilong klaut bilong Yu i pair-

ap ol i bin hariap i go.
8 Ol i go antap klostu long ol maunten. Ol i go daun long ol ples namel long tupela maunten long ples Yu bin wokim bilong ol.
9 Yu bin putim mak bilong graun bai ol i no ken kalapim em. Olsem na ol i no ken tanim gen bilong karamapim dispela graun.
10 ¶ Em i salim ol as wara i go long ol ples namel long tupela maunten. *Ol* i ran i go namel long ol liklik maunten.
11 Ol i givim wara bilong dring long olgeta wan wan wel animal bilong ples kunai. Ol wel donki i dring na nek bilong ol i no drai moa.
12 Ol pisin bilong heven bai i sindaun klostu long ol. *Ol* i save singim song namel long ol han bilong diwai.
13 Em i salim wara i lusim ol rum bilong En na i *pundaun* long ol liklik maunten. Dispela graun i pilim inap long kaikai bilong ol wok bilong Yu.
14 Em i mekim gras i kamap bikpela bilong ol bulmakau samting, na sayor bilong helpim man, bai Em i ken mekim kaikai i kamap long dispela graun,

15 Na *Em i ken givim* wain *bilong* mekim bel bilong man i belgut, *na* wel bilong mekim pes *bilong em* i lait, na bret bilong strongim bel bilong man.
16 Ol diwai bilong BIKPELA i pulap *long blut bilong ol*, em ol sida bilong Lebanon, Em i bin planim ol.
17 Ol pisin i wokim ol haus bilong ol long ol. *Na bilong pisin* stork, ol diwai i olsem yar *i stap* haus bilong en.
18 Ol liklik maunten i antap *i stap* ples ol wel meme i stap gut long en. *Na* ol bikpela ston i bilong ol *abus* koni.
19 ¶ Em i bin makim mun bilong *makim* ol taim. San i save long *taim* bilong em i go daun.
20 Yu wokim tudak, na nait i stap. Long dispela taim, olgeta animal bilong bus i save wokabaut *i kam*.
21 Ol yangpela laion i krai long samting ol i ranim, na ol i wok long painim kaikai bilong ol long *han bilong* God.
22 San i kamap. Ol i bungim ol yet wantaim, na ol i slip long ol haus bilong ol.
23 Man i save go long wok bilong en na

long hatwok bilong en inap long apinun tru.
24 O BIKPELA, ol wok bilong Yu i planti tru! Long save tru Yu bin wokim ol olgeta. Dispela graun i pulap long ol gutpela samting bilong Yu.
25 Dispela bikpela na braitpela solwara *i stap olsem*. *Man* i no inap kaunim ol samting i raun long en, ol liklik *animal* wantaim ol bikpela animal.
26 Ol sip i save go long dispela hap. Dispela levaiatan i stap long dispela hap, Yu bin wokim *em* bilong em i pilai long en.
27 Olgeta bilong ol i save wet long Yu, bai Yu ken givim kaikai bilong ol *long ol* long stretpela taim.
28 *Samting* Yu givim ol, ol i save bungim. Yu opim han bilong Yu, na ol i pulap long ol gutpela samting.
29 Yu haitim pes bilong Yu, *na* ol i pret. Yu tekewe win bilong ol, *na* ol i dai, na ol i go bek long das bilong ol.
30 Yu salim Spirit bilong Yu i go, *na* ol i kamap long nating. Na Yu mekim pes bilong graun i kamap nupela gen.

31 ¶ Glori bilong BIKPELA bai stap olta-
im oltaim. BIKPELA bai amamas long ol
wok bilong En.
32 Em i save lukluk long dispela graun, na
graun i guria. Em i save putim han long ol
liklik maunten na smok i kam antap long
ol.
33 Bai mi singim song long BIKPELA,
taim mi stap laip. Bai mi singim song i lit-
imapim nem bilong God bilong mi, taim
mi gat laip i stap.
34 Wok bilong mi long tingting long Em
em i swit. Bai mi belgut insait long
BIKPELA.
35 Ol sinman i ken bagarap na lusim dispe-
la graun. Na ol man i nogut tru i no ken
stap moa. O tewel bilong mi, *yu* mas bles-
im BIKPELA. Yupela i mas litimapim nem
bilong BIKPELA.

Sam 105

1 ¶ O, givim tok tenkyu long BIKPELA.
Yupela i mas singaut long nem bilong Em.
Yupela i mas tokaut long ol wok bilong
Em namel long ol manmeri.

2 *Yupela* i mas singim ol song long Em. *Yupela* i mas singim ol sam long Em. Yupela i mas toktok long olgeta wok bilong Em i winim tingting.
3 Yupela i mas glori long nem holi bilong Em. Larim bel bilong ol man i wok long painim BIKPELA i amamas tru.
4 *Yupela* i mas wok long painim BIKPELA wantaim strong bilong Em. *Yupela* i mas wok long painim pes bilong Em oltaim oltaim.
5 *Yupela* i mas tingim gen ol wok Em i bin mekim *na* ol i mekim *man* i tingting planti. *Yupela i mas tingim gen* ol wok bilong Em i save winim tingting wantaim ol tok bilong pe bilong kot bilong maus bilong Em.
6 O yupela tumbuna pikinini bilong Ebraham, wokboi bilong Em, *na* yupela pikinini bilong Jekop, man Em i bin makim,
7 Em i BIKPELA *na* God bilong yumi. Ol tok bilong pe bilong kot bilong Em *i stap* long olgeta hap bilong dispela graun.
8 ¶ Em i bin tingim gen kontrak bilong Em oltaim oltaim, *em* dispela tok Em i bin givim strongpela tok long en inap long taim

bilong wan tausen lain manmeri.
9 Em i bin wokim dispela *kontrak* wantaim Ebraham, na *i mekim* tok tru antap bilong Em long Aisak.
10 Na *Em* i bin strongim dispela *kontrak* yet long Jekop bilong *i stap* wanpela lo, na long Isrel *bilong i stap* kontrak bilong olta-im oltaim.
11 *Em* i bin tok, Bai Mi givim hap graun bilong Kenan long yu, em hap samting yu-pela i kisim long Papa.
12 *Em i tok olsem* taim namba bilong ol man bilong ol em i liklik tasol. Yes, em lik-lik tru, na *ol i stap* ol man bilong narapela hap long dispela ples.
13 Taim ol i bin lusim wanpela kantri na i go long narapela *kantri*, na lusim *wanpela* kingdom na i go long narapela lain man-meri,
14 Em i no bin larim wanpela man i mek-im nogut long ol. Yes, Em i bin krosim ol king bilong helpim ol.
15 *Em i bin tok, Yupela* i no ken putim han long *manmeri* Mi bin makim, na *yupela* i no ken bagarapim ol profet bilong Mi.

16 Na moa tu Em i bin singaut bilong taim bilong hangre i kam long dispela hap graun. Em i bagarapim olgeta bret i save helpim *ol*.
17 Em i bin salim wanpela man i go pas long ol, *em* Josep. Ol i bin salim em bilong i stap wokboi nating.
18 Ol i bin bagarapim lek bilong em long ol sen. Ol i bin putim em long ain,
19 Inap long taim tok bilong em i kam. Tok bilong BIKPELA i bin traim em.
20 King i bin salim *tok* i go na lusim em, yes hetman bilong ol manmeri *i bin mekim olsem* na i larim em i go na stap fri.
21 King i bin mekim em i kamap bikpela bilong haus bilong en, na hetman bilong olgeta samting bilong en.
22 Long laik bilong en, Josep inap pasim ol hetman bilong king. Na Josep i skulim ol lapun hetman bilong king long save tru.
23 Israel tu i bin i kam long Isip. Na Jekop i bin stap waira long hap graun bilong Ham.
24 Na Em i mekim ol manmeri bilong En i kamap planti moa. Na Em i mekim ol i

kamap strong moa na winim *strong bilong* ol birua bilong ol.
25 ¶ Em i bin tanim bel bilong ol long *ol* i no laikim tru ol manmeri bilong En, *na* long mekim pasin i giamanim ol wokboi nating bilong En.
26 Em i bin salim i go Moses, wokboi bilong En, *wantaim* Aron, man Em i bin makim.
27 Tupela i bin soim ol mak bilong Em namel long ol, na ol samting i save winim tingting long hap graun bilong Ham.
28 Em i bin salim tudak i kam, na mekim tudak i kamap. Na ol i no bin bikhet long tok bilong Em.
29 Em i bin mekim ol wara bilong ol i kamap blut, na i bin kilim i dai ol pis bilong ol.
30 Graun bilong ol i bin mekim planti rokrok i kamap long ol rum bilong ol king bilong ol.
31 Em i bin toktok, na olkain lang i kamap, *wantaim* ol laus long olgeta hap bilong graun bilong ol.
32 Em i bin givim ston ais long ol bilong

senisim ren, *na* paia i paia long hap graun bilong ol.
33 Em i bin paitim ol diwai wain bilong ol tu wantaim ol diwai fik bilong ol. Na *Em* i bin brukim ol diwai bilong ol hap bilong graun bilong ol.
34 Em i bin toktok, na ol grasop i kam, wantaim ol katapila, na man i no inap kaunim ol.
35 Na *ol* i bin kaikai olgeta sayor bilong hap graun bilong ol na daunim pikinini kaikai bilong graun bilong ol.
36 Em i bin paitim olgeta namba wan pikinini long hap graun bilong ol, *em* i nambawan bilong olgeta strong bilong ol.
37 Na tu Em i bin bringim ol i kam wantaim silva na gol. Na *i* no *gat* wanpela *man* namel long ol lain bilong ol i no gat strong.
38 Isip i belgut taim ol i lusim *Isip* i go. Long wanem, pret long Isrel i bin pundaun antap long ol Isip.
39 Em i bin putim wanpela klaut bilong karamapim *ol*. Na *Em i bin putim* paia bilong givim lait long nait.
40 *Ol manmeri* i bin askim, na Em i bin

bringim i kam ol pisin kwel. Na Em i bin inapim ol long bret bilong heven.
41 Em i bin opim bikpela ston, na ol wara i ran i kam. Ol i ran i go long ol ples drai *ol-sem* wanpela bikwara.
42 Long wanem Em i bin tingim gen promis holi bilong En *na Em i bin tingim gen* Ebraham, wokboi bilong En.
43 Na Em i bin bringim i kam ol manmeri bilong En wantaim amamas tru *na ol manmeri* Em i bin makim wantaim pasin bilong belgut.
44 Na Em i bin givim ol hap graun bilong ol haiden long ol. Na ol i bin kisim bilong ol yet long han bilong papa, hatwok bilong ol manmeri,
45 Bai ol i ken harim gut ol lo bilong Em *ol* i raitim na holimpas long ol lo bilong Em. Yupela i mas litimapim nem bilong BIKPELA.

Sam 106

1 ¶ Yupela i mas litimapim BIKPELA. O, givim tenkyu long BIKPELA. Long wanem *Em* i gutpela. Long wanem, sori bilong

Em i stap strong yet oltaim oltaim.
2 Husat i ken tokaut long ol strongpela wok bilong BIKPELA? *Husat* inap tokaut long olgeta biknem bilong Em?
3 Blesing *i stap* long ol man i holimpas long stretpela kot *na* long man i mekim stretpela pasin olgeta taim.
4 O BIKPELA, *Yu* mas tingim gen mi long pilim bilong laikim *Yu bin karim i go long* ol manmeri bilong Yu. *Yu* mas lukautim mi long kisim bek bilong Yu.
5 Olsem na mi ken lukim *lain* Yu bin makim *em* i stap gut. *Na* bai mi ken amamas long pasin belgut bilong kantri bilong Yu. *Na* bai mi ken glori wantaim lain manmeri Papa i bin givim Yu.
6 ¶ Mipela i bin mekim sin wantaim ol papa bilong mipela. Mipela i bin mekim sin nogut. Mipela i bin mekim pasin i nogut tru.
7 Ol tumbuna papa bilong mipela i no bin save gut long ol wok i save winim tingting Yu bin mekim long Isip. Ol i no bin tingim gen ol sori bilong Yu i planti tru. Tasol *ol* i bin kirapim belhat bilong *Em* long solwa-

ra, yes, long Retsi.
8 Tasol Em i bin kisim bek ol bilong *litim-apim* nem bilong En, bai Em i ken mekim *ol manmeri* i save long strongpela pawa bilong En.
9 Em i bin hatim Retsi tu, na em i kamap drai. Olsem na Em i go pas long ol long ol ples daunbilo olsem long ples i no gat man.
10 Na Em i bin kisim bek ol long han bilong man i no laikim tru *ol* na baim bek ol long han bilong birua.
11 Na ol wara i karamapim ol birua bilong ol. I no gat wanpela bilong ol i stap moa.
12 Nau ol i bilipim ol tok bilong Em. Ol i bin singim song long biknem bilong Em.
13 ¶ Kwiktaim ol i lusim tingting long ol wok bilong Em. Ol i no bin wet bilong kisim tok helpim bilong Em, nogat.
14 Tasol long ples i no gat man, bel *bilong ol* i kirap planti tumas, na long ples wesan *ol i* bin traim God.
15 Na samting ol i bin askim, Em i bin givim ol. Tasol *Em* i salim pasin bilong i stap bun nating i go long tewel bilong ol.
16 Long kem ol i bin mangal tu long Mo-

ses *wantaim* Aron, dispela seint bilong BIKPELA.
17 Graun i bin op na daunim Detan na i bin karamapim lain manmeri bilong Abiram.
18 Na paia i lait namel long lain manmeri bilong ol. Paia i bin kukim ol man i nogut tru.
19 Long Horep ol i bin wokim pikinini bulmakau na lotuim dispela piksa *ol* i wokim long paia i kukim gol.
20 Long dispela ol i bin senisim glori bilong ol na mekim i kamap olsem bulmakau i save kaikai gras.
21 Ol i bin lusim tingting long God, Peman bilong kisim bek ol, Em i bin mekim ol bikpela samting long Isip,
22 *Na* ol wok i antap tumas long hap graun bilong Ham, *na* ol samting bilong pretim man klostu long Retsi.
23 Olsem na Em i bin tok, Em i laik bagarapim ol. Tasol Moses, man Em i bin makim, *em* i sanap long pes bilong Em namel long *Em na ol manmeri*, bilong tanim belhat tru bilong Em i go. Nogut Em i bagarapim ol.

24 Yes, ol i bin tingim dispela naispela hap graun *em* i samting nating. Ol i no bin bilipim tok bilong Em, nogat.
25 Tasol long ol haus sel bilong ol, *ol* i bin tok baksait. Na ol i no bin harim gut nek bilong BIKPELA.
26 Olsem na Em i litimapim han bilong En na birua long ol bilong bagarapim ol long ples i no gat man,
27 *Na* bilong bagarapim ol tumbuna pikinini bilong ol tu namel long ol kantri, na bilong rausim ol i go nabaut long ol hap graun.
28 Ol i bin pasim ol yet wantaim Beal-pior. Na ol i bin kaikai ol ofa bilong ol daiman.
29 Olsem na ol i bin kirapim belhat bilong *Em* long ol samting ol i kamapim. Na bikpela sik i bin i kamap namel long ol.
30 Orait Finias i sanap na i wokim stretpela kot. Olsem na dispela bikpela sik i pinis.
31 Na *God* i makim dispela olsem stretpela pasin long nem bilong em i go long olgeta lain manmeri *bilong em* i kamap bihain inap long oltaim oltaim.
32 Long ol wara bilong tok pait tu ol i bin

mekim *Em* i belhat. Olsem na nogut i kamap long Moses long pasin bilong ol.
33 Long wanem ol i bin kirapim spirit bilong em, olsem long maus bilong en, em i bin mekim toktok i kam long belhat.
34 ¶ Ol i no bin bagarapim olgeta ol kantri, em ol lain God i bin tok strong long ol *long bagarapim*.
35 Tasol *ol* i bin abusim ol yet wantaim ol haiden na kisim save long ol wok bilong ol.
36 Na ol i bin mekim wok long ol god giaman bilong ol. Na ol dispela god giaman i bin stap wanpela umben bilong pasim ol.
37 Yes, ol i bin sakrifaisim ol pikinini man bilong ol na ol pikinini meri bilong ol long ol spirit nogut.
38 Na ol i kapsaitim blut i no bin mekim rong, *yes* blut bilong ol pikinini man bilong ol na ol pikinini meri bilong ol, ol i bin sakrifaisim ol long ol god giaman bilong Kenan. Na long *dispela* blut, *ol* i mekim dispela graun i kamap doti.
39 Long dispela ol i bin kamap doti long ol wok bilong ol yet. Na ol i bin pamuk wan-

taim ol samting *ol* yet i kamapim.
40 Olsem na belhat tru bilong BIKPELA i bin paia long ol manmeri bilong Em, inap long Em i tingim lain manmeri Papa i bin givim Em yet ol i sting tru.
41 Na Em i bin givim ol long han bilong ol haiden. Na ol *man* i no laikim tru ol, *ol* i bosim ol.
42 Ol birua bilong ol i bin givim hevi long ol tu. Na *ol* i daunim ol aninit long han bilong ol.
43 Planti taim Em i bin kisim bek ol. Tasol ol i bin kirapim Em long tok helpim bilong ol. Na *Em* i bin daunim *ol*, long wanem ol i *mekim* sin nogut.
44 Tasol Em i bin lukim hevi bilong ol, taim Em i harim krai bilong ol.
45 Na Em i tingim gen kontrak bilong En bilong helpim ol, na *Em* i tanim bel bilong bihainim ol sori bilong Em i planti tru.
46 Na tu ol man i bin karim ol i go kalabus, Em i bin mekim *ol* i sori long ol.
47 O BIKPELA *na* God bilong mipela, *Yu* mas kisim bek mipela, na bungim mipela long lusim hap i namel long ol haiden, long

mipela i ken givim tok tenkyu long nem holi bilong Yu *na* amamas bikmaus long biknem bilong Yu.
48 Blesing i *stap* long BIKPELA, *em* God bilong Israel, i stat long oltaim oltaim na i go long oltaim oltaim. Na olgeta manmeri i tok, Amen. Yupela litimapim nem bilong BIKPELA.

Buk Faiv Bilong

Ol Sam

Sam 107

1 ¶ O givim tenkyu long BIKPELA, long
wanem, Em i gutpela. Long wanem, sori
bilong Em i stap strong yet oltaim oltaim.
2 Ol man BIKPELA i bin baim bek, ol i
mas tokaut *long dispela*. Em ol man Em i
bin baim bek long han bilong birua.
3 Na *Em* i bin bungim ol i kam long ol hap
graun, long hap sankamap, na long hap san
i go daun, *na* long not, na long saut.
4 Ol i bin wokabaut raun long ples i no gat
man, olsem ol man i stap wanpis. Ol i no
bin lukim wanpela biktaun bilong sindaun i
stap long en.
5 *Ol* i hangre na i hangre long wara. Tewel
bilong ol i bin hap i dai insait long ol.
6 Orait, ol i singaut long BIKPELA long
hevi bilong ol. *Na* Em i tekewe ol long ol
hevi bilong ol.
7 Na Em i go pas long ol long stretpela rot,
bai ol i ken go long wanpela biktaun bilong
sindaun i stap *long en*.

8 O, i gutpela long *ol man* i litimapim
BIKPELA *bilong* ol gutpela pasin bilong
Em na *bilong* ol wok i save winim tingting
Em i *mekim* long ol pikinini bilong ol
man!
9 Long wanem Em inapim tewel i hangre
long kisim. Na Em i save pulapim tewel i
hangre long gutpela pasin.
10 ¶ *Em i mekim olsem* long kain man i
sindaun long tudak na long tewel bilong i
dai pinis, *ol dispela man* i stap kalabus
long pen na ain.
11 Long wanem ol i bin sakim ol tok bi-
long God na tok bilas long tok helpim bi-
long dispela wanpela i Antap olgeta.
12 Olsem na Em i bin daunim bel bilong ol
long hatwok. Ol i bin pundaun, na *i* no *gat*
wanpela man bilong helpim *ol*.
13 Orait, taim ol i gat hevi, ol i singaut
long BIKPELA. *Na* Em i kisim bek ol long
ol hevi bilong ol.
14 Em i bringim ol i lusim tudak na tewel
bilong i dai pinis. Na Em i brukim long lik-
lik hap ol sen bilong ol.
15 O, i gutpela long *ol man* i litimapim

BIKPELA *bilong* ol gutpela pasin bilong Em na *bilong* ol bikpela wok i save winim tingting Em i *mekim* long ol pikinini bilong ol man!
16 Long wanem Em i bin brukim ol dua bras bilong banis na katim ol ba ain long liklik hap.
17 ¶ Ol krankiman i karim hevi, long wanem ol i kalapim lo na bikos ol i *bihainim* ol sin nogut.
18 Tewel bilong ol i no laikim tru olgeta kain kaikai. Na ol i kam klostu long ol dua bilong banis bilong i dai pinis.
19 Orait, taim ol i gat hevi, ol i singaut long BIKPELA. *Na* Em i kisim bek ol long ol hevi bilong ol.
20 Em i salim tok bilong Em i kam na oraitim ol. Na *Em* i tekewe *ol* long ol bagarap bilong ol.
21 O, i *gutpela* long *ol man* i litimapim nem bilong BIKPELA *bilong* ol gutpela pasin bilong Em na *bilong* ol bikpela wok i save winim tingting Em *i mekim* long ol pikinini bilong ol man!
22 Na ol i ken sakrifaisim ol sakrifais bi-

long givim tenkyu. Na *ol i ken* amamas tru na tokaut long ol wok bilong Em.
23 ¶ Ol man i go daun long solwara long ol sip *na* ol i wok bisnis long ol bikpela wara,
24 Ol dispela man i save lukim ol wok bilong BIKPELA na ol bikpela wok bilong Em i winim tingting na i stap long ples solwara i daunbilo tru.
25 Long wanem Em i save tok strong na kirapim traipela win *na* win i litimapim ol si bilong solwara.
26 Ol i go antap inap long heven. Ol i go daun gen long ol ples i daunbilo. Tewel bilong ol i kamap olsem wara, long wanem, hevi *i stap*.
27 Ol i go i kam, na wokabaut longlong olsem spakman. Na ol i no inap mekim narapela samting.
28 Bihain, taim ol i gat hevi, ol i singaut long BIKPELA. Na Em i bringim ol i lusim ol hevi bilong ol.
29 Em i mekim strongpela win i kamap isi, olsem na ol biksi bilong en i stap isi.
30 Nau ol i belgut, long wanem ol i stap isi. Na Em i bringim ol i kam long pasis ol

i laik i go *long en*.
31 O, i gutpela long ol man i litimapim
nem bilong BIKPELA *bilong* ol gutpela
pasin bilong Em na *bilong* ol bikpela wok i
save winim tingting Em *i mekim* long ol
pikinini bilong ol man!
32 Ol i ken litimapim Em tu long bung bi-
long ol manmeri. Na *ol i ken* litimapim Em
long bung bilong ol lapun hetman.
33 ¶ Em i save tanim ol riva i kamap ples i
no gat man, na ol as wara i kamap graun i
drai.
34 Na *Em i tanim* hap graun i save karim
planti kaikai i kamap *hap* i no karim kaikai.
Long wanem ol man i sindaun i stap long
en *ol i save bihainim* pasin i nogut tru.
35 Em i save tanim ples i no gat man i
kamap raunwara, na graun i drai i kamap ol
as wara.
36 Na Em i mekim ol man i hangre i sin-
daun i stap long dispela hap, bai ol i ken
redim wanpela biktaun bilong sindaun i
stap *long en*.
37 Na *ol i ken* planim ol gaden na planim
ol gaden wain. *Na* ol dispela i ken karim

planti kaikai.
38 Em i save blesim ol tu, olsem na ol i kamap planti moa yet. Na *Em* i no larim ol bulmakau samting bilong ol i kamap liklik lain.
39 Gen, *ol man* i mekim ol i kamap liklik lain na ol i daunim ol long hevi na pen na bel sori.
40 Em i save kapsaitim sem antap long ol hetman, na i mekim ol i wokabaut raun long ples i no gat man, *long ples i* no *gat* rot.
41 Tasol Em i putim ol rabisman long ples antap i lusim hevi, na *Em* i mekim ol famili bilong *em* i olsem lain sipsip.
42 Ol stretpela man bai i lukim *dispela* na amamas tru. Na olgeta sin nogut bai pasim maus bilong en.
43 Wanem man i gat save tru, na i laik lukautim bilong bihainim ol dispela *samting*, *yes* ol dispela man bai save gut long pasin bilong BIKPELA long laikim tru *man* na mekim gut *long em*.

Sam 108

Wanpela Song o Sam bilong Devit.

1 ¶ O God, bel bilong mi i stap strong. Bai
mi singim song na litimapim nem bilong
Yu. Yes long glori bilong mi *bai mi mekim*
olsem.
2 Kain harp na harp, *yupela* kirap. *Mi yet*
bai mi kirap long moningtaim tru.
3 O BIKPELA, bai mi litimapim nem bi-
long Yu namel long ol manmeri. Na bai mi
singim song i litimapim nem bilong Yu na-
mel long ol kantri.
4 Long wanem, sori bilong Yu i bikpela an-
tap long ol heven. Na tok tru bilong Yu *i*
go inap long ol klaut.
5 O God, *ol* i mas litimapim Yu antap long
ol heven. Na *ol i mas litimapim* glori bi-
long Yu antap long dispela graun olgeta,
6 ¶ Bai man i stap klostu tru long bel bi-
long Yu i ken kamap fri. *Long* han sut bi-
long Yu, *Yu* mas kisim bek na bekim tok
long mi.
7 Long pasin holi bilong En, God i bin tok-
tok. Bai mi amamas tru. Bai Mi skelim

Sekem na metaim ples daun bilong Sukot.
8 Gileat i bilong Mi. Manasa i bilong Mi.
Ifraim tu em i strong bilong het bilong Mi.
Juda *em* man bilong Mi *em* i givim lo.
9 Moap *i stap* dis waswas bilong Mi. Bai
Mi tromoi su bilong Mi antap long Idom.
Bai Mi amamas bikmaus antap long Filisti-
a.
10 Husat bai i bringim mi i go insait long
strongpela biktaun? Husat bai i go pas long
mi long Edom?
11 O God, ating *Yu* no *bai mekim olsem*?
Yu bin rausim mipela. Na, O God, ating Yu
no bai go wantaim ol ami bilong mipela?
12 Givim helpim long mipela long lusim
hevi. Long wanem, helpim bilong man i
samting nating.
13 Long *strong bilong* God, bai yumi san-
ap strong. Long wanem Em *tasol* bai i
krungutim ol birua bilong yumi.

Sam 109

I go long namba wan man bilong wokim
Musik, Wanpela Sam bilong Devit.

1 ¶ O God bilong mi i litimapim nem bilong Yu, *Yu* no ken pasim maus.
2 Long wanem, maus bilong man i nogut tru na maus bilong man bilong giaman *ol* i op bilong birua long mi. Ol i bin tok birua long mi long tang i save giaman.
3 Na tu ol i bin raunim mi nabaut long ol tok long ol i no laikim tru *mi*. Na ol i bin pait wantaim mi *na ol* i no gat as *long mekim olsem*.
4 Bilong bekim laikim tru bilong mi, ol i stap ol birua bilong mi. Tasol mi givim mi yet *long* beten.
5 Na ol i bin mekim pasin nogut long mi bilong *bekim* gutpela pasin, na pasin bilong i no laikim tru bilong *bekim* pasin bilong mi long laikim tru.
6 ¶ Yu mas putim man i nogut tru antap long em. Na *Yu* ken larim Seten i sanap long han sut bilong em.
7 Taim em i kisim kot, *Yu* mas larim em i lus long kot. Na larim prea bilong em i kamap sin.
8 Larim ol de bilong em i no stap planti. *Na* narapela man i ken kisim wok bilong

em.
9 *Yu* mas larim ol pikinini bilong em i stap ol pikinini i no gat papa, na meri bilong em i stap meri man bilong em i dai pinis.
10 *Yu* mas larim ol pikinini bilong em i stap ol man i no gat as ples na *ol* i wokabaut raun oltaim na pulim kaikai samting long narapela man. Na tu Yu mas larim ol i wok long painim *bret bilong ol* long ol ples i stap nating bilong ol.
11 *Yu* mas larim man bilong kisim planti profit mani kisim olgeta samting em i holim. Na *Yu* mas larim ol man bilong longwe ples i stilim ol samting em i hatwok *long kamapim*.
12 No ken larim wanpela man i ken soim sori long em. Na tu, no ken larim wanpela man i ken mekim gutpela pasin long ol pikinini bilong em i no gat papa.
13 Larim ol tumbuna pikinini bilong em i bagarap. *Na* long lain manmeri i kamap bihain, larim ol i rausim nem bilong ol.
14 BIKPELA i ken holim tingting long sin nogut bilong ol papa bilong em. Na *Em* i no ken rausim sin bilong mama bilong em.

15 Ol i ken i stap oltaim long ai bilong BIKPELA, bai Em i ken rausim long dispela graun pasin bilong holim tingting long ol.
16 Bilong wanem,long em i no holim tingting long soim sori, tasol em i givim hevi long rabisman na man i gat nid, yes, inap long em i ken kilim i dai man i gat bel i bruk.
17 Olsem em i bin laikim tru pasin bilong mekim tok bilong bagarapim man, olsem tasol dispela i ken kamap long em. Olsem em i no bin amamas long blesim *arapela*, olsem tasol dispela i ken stap longwe long em.
18 Olsem em i bin pasim em yet long pasin bilong mekim tok long bagarapim man olsem *em i pasim* klos bilong em, olsem tasol dispela i ken kam insait long bel bilong em olsem wara, na insait long ol bun bilong em olsem wel.
19 Long em dispela i ken stap olsem klos i karamapim em, na olsem let i save pasim em olgeta taim.
20 Dispela *i ken stap* pe bilong ol birua bi-

long mi, *dispela pe* i kam long BIKPELA. Na *em i ken stap pe* bilong ol man i tok no-gut long tewel bilong mi.
21 ¶ Tasol mekim bilong helpim mi, O GOD, Bikpela, bilong tingim nem bilong Yu. Bikos sori bilong Yu em i gutpela, Yu *mas* kisim bek mi.
22 Long wanem mi *stap* rabisman na man i gat nid, na bel bilong mi i bagarap insait long mi.
23 Mi go pinis olsem tewel bilong san, taim em i wok long kamap longpela. Ol i tromoi mi i go antap na i kam daun olsem grasop.
24 Ol skru bilong mi i no gat strong, long wanem *mi* tambuim kaikai. Na skin bilong mi i no gat gris.
25 *Na* tu mi bin kamap samting bilong giv-im sem long ol. *Taim* ol i bin lukluk long mi, ol i bin mekim nais long ol het bilong ol.
26 Helpim mi, O BIKPELA, God bilong mi. O kisim bek mi bilong bihainim sori bilong Yu.
27 Bai ol i ken save long dispela em i han

bilong Yu, *long* Yu bin mekim dispela, BIKPELA.
28 Ol i ken mekim tok nogut long bagarap-
im *mi*, tasol Yu mas blesim mi.
Taim ol i kirap, ol i ken sem, tasol wokboi
bilong Yu i ken amamas tru.
29 Ol birua bilong mi i ken pasim sem ol-
sem klos. Na ol i ken karamapim ol yet
long tingting bilong ol i paul, olsem *ol i*
karamap wantaim saket.
30 Long maus bilong mi, bai mi litimapim
nem bilong BIKPELA planti. Yes, bai mi
litimapim nem bilong Em namel long plan-
ti tru manmeri.
31 Long wanem bai Em i sanap long han
sut bilong rabisman bilong kisim bek *em*
long ol man i sutim tok long tewel bilong
em.

Sam 110

Wanpela Sam bilong Devit.

1 ¶ BIKPELA i bin tok olsem long Bikpela
bilong mi, Yu sindaun long han sut bilong
mi, inap long Mi mekim ol birua bilong Yu
i kamap liklik sia bilong putim lek bilong

Yu.
2 BIKPELA bai i salim stik bilong strong
bilong Yu i lusim Saion na i kam. Yu mas i
stap bosman namel long ol birua bilong Yu.
3 Long de bilong pawa bilong Yu *na* long
ol naispela samting bilong pasin holi i stat
long bel bilong moning, ol manmeri bilong
Yu bai stap orait long mekim. Yu gat wara
bilong moning, *olsem Yu gat* taim Yu stap
yangpela.
4 BIKPELA i bin tok tru antap olsem, na
bai *Em* i no senisim tingting, Yu *stap* pris
oltaim oltaim bilong bihainim lain pris bi-
long Melkisedek.
5 ¶ Bikpela i stap long han sut bilong Yu,
na bai *Em* i bagarapim ol king long de bi-
long belhat tru bilong En.
6 Bai Em i mekim kot namel long ol hai-
den. Bai em i pulapim *ol hap* long ol bodi i
dai pinis. Bai Em i bagarapim ol hetman i
stap antap long planti kantri.
7 Bai Em i dring long wara *taim Em i go*
long rot. Olsem na bai Em i litimapim het.

Sam 111

1 ¶ Yupela i mas litimapim nem bilong BIKPELA. Long olgeta hap bilong bel *bilong mi* bai mi litimapim nem bilong BIKPELA long bung bilong ol stretpela *manmeri*, na namel *long* bung bilong ol manmeri.
2 Ol wok bilong BIKPELA i bikpela. Ol man i amamas long ol, *ol* i wok long painim ol.
3 Wok bilong Em i gat ona na glori. Na stretpela pasin bilong En i stap oltaim oltaim.
4 Em i bin wokim ol wok bilong Em i winim tingting, bai ol man i ken holim tingting *long ol*. BIKPELA i save soim marimari na Em i pulap long sori tru.
5 Em i bin givim kaikai long ol man i pret long Em. Oltaim bai Em i tingting long kontrak bilong En.
6 ¶ Em i bin soim pawa bilong ol wok bilong En long ol manmeri bilong En, bai Em i ken givim ol samting bilong ol haiden long ol.
7 Ol wok bilong han bilong Em *ol* i *stap*

tru na stretpela kot. Olgeta strongpela tok bilong Em *i stap* strong.
8 Ol i sanap strong oltaim oltaim, *na Em* i wokim *ol* long tok tru na pasin i stretpela.
9 Em i bin salim pasin bilong baim bek i go long ol manmeri bilong Em. Em i bin givim strongpela tok long kontrak bilong En inap oltaim oltaim. Nem bilong Em i holi na samting bilong pret long en.
10 Pret long BIKPELA em i stat bilong save tru. Olgeta man i bihainim *ol strongpela tok bilong Em*, *ol* i gat gutpela save. Pasin bilong litimapim nem bilong Em i stap oltaim oltaim.

Sam 112

1 ¶ Yupela i mas litimapim BIKPELA. Blesing *i stap* long man i pret long BIKPELA, *em man* i laikim tumas ol strongpela tok bilong Em.
2 Ol tumbuna pikinini bilong em bai i stap strong long dispela graun. Lain tumbuna bilong stretpela man bai i kisim blesing.
3 Ol gutpela samting na ol mani samting *bai i stap* long haus bilong em. Na stretpela

pasin bilong em i stap oltaim oltaim.
4 Long stretpela man lait bai i kirap long tudak. *Em* i soim marimari, na *Em* i pulap long sori, na *Em* i stretpela.
5 Gutpela man i save soim marimari na i larim arapela i dinau long em. Em bai i tingting stret na lukautim ol samting bilong en.
6 ¶ Tru tumas *samting* bai i no surikim em oltaim oltaim. Stretpela man bai stap long tingting inap long oltaim oltaim.
7 Em bai i no pret long harim tok long ol samting nogut. Em i putim bilip bilong em long BIKPELA *na* bel bilong em i no sek-sek.
8 Bel bilong em i stap strong. Em bai i no pret inap long em i lukim *laik bilong em* i kamap long ol birua bilong em.
9 Em i bin tromoi nabaut. Em i bin givim long ol rabisman. Stretpela pasin bilong en i stap oltaim oltaim. Bai ol i litimapim kom bilong em long ona.
10 Man i nogut tru bai i lukim *dispela*, na bai em i bel hevi. Bai em i skrapim ol tit bilong em na ran i go olsem wara. Laik bi-

long man i nogut tru bai lus.

Sam 113

1 ¶ Yupela i mas litimapim nem bilong BIKPELA. *Yupela* i mas litimapim nem, O yupela wokboi bilong BIKPELA, *yupela* litimapim nem bilong BIKPELA.
2 I stat long dispela taim na i go long olta-im oltaim, nem bilong BIKPELA i gat blesing.
3 I stat long taim san i kamap na i go inap em i go daun *yumi* mas litimapim nem bi-long BIKPELA.
4 BIKPELA *i stap* antap tru long olgeta kantri. *Na* glori bilong Em i antap na win-im ol heven.
5 Husat i olsem God BIKPELA bilong yu-mi, Em i save stap antap!
6 Em i save daunim *Em yet* bilong lukim *ol samting i stap* long heven na long graun!
7 Em i save kirapim ol rabisman *na ol* i lusim das. Na Em i save litimapim ol man i sot long samting, na ol i lusim ples bilong pipia.
8 Bai Em i ken sanapim *em* wantaim ol

hetman, *yes* wantaim ol hetman bilong ol manmeri bilong En.
9 Meri i no inap karim pikinini, Em i mek-
im *em* i lukautim haus *na i stap* mama bi-
long ol pikinini *na* i pulap long amamas
tru. Yupela i mas litimapim BIKPELA.

Sam 114

1 ¶ Taim Israel i lusim Isip i go, *taim* haus-
lain bilong Jekop i lusim ol manmeri bi-
long narakain tok ples,
2 *Orait* Juda i bin stap ples holi bilong em,
na Israel *i bin stap* kingdom bilong em.
3 Solwara i bin lukim *dispela* na i ranawe.
Em i bin mekim Jordan i surik i go bek.
4 Ol maunten i bin kalap kalap olsem ol
sipsip man. Na ol liklik kil bilong maunten
i bin kalap kalap olsem ol pikinini sipsip.
5 O yu solwara, yu bin mekim wanem
samting bilong yu mas ranawe? Yu Jordan,
wanem samting i mekim yu i surik i go
bek?
6 Yupela maunten, *wanem samting na* yu-
pela i bin kalap kalap olsem sipsip man?
Na yupela liklik kil bilong maunten *wan-*

em samting na yupela i bin kalap kalap olsem ol pikinini sipsip?
7 Yu graun, yu mas guria taim yu stap long pes bilong Bikpela, long pes bilong God bilong Jekop.
8 Em i bin mekim dispela bikpela ston i *kamap* raunwara, dispela strongpela ston i kamap as wara bilong ol wara.

Sam 115

1 ¶ I no long mipela, O BIKPELA, i no long mipela, tasol long nem bilong Yu givim glori, bilong *tingim* sori bilong Yu, na bilong tingim tok tru bilong Yu.
2 Bilong wanem ol haiden i ken tok olsem, God bilong ol *i stap* we nau?
3 Tasol God bilong mipela *i stap* long ol heven. Em i bin mekim olgeta samting Em i laik mekim.
4 Ol god giaman bilong *ol i* silva na gol. Ol han bilong ol man i bin wokim *ol*.
5 Ol i gat maus, tasol ol i no save toktok. Ol i gat ai, tasol ol i no save lukluk.
6 Ol i gat ia, tasol ol i no save harim. Ol i gat nus, tasol ol i no save smelim.

7 Ol i gat han, tasol ol i no save holim samting. Ol i gat lek, tasol ol i no save wokabaut. Na tu ol i no save toktok long nek bilong ol.
8 Ol man i wokim ol, *ol* i wankain olsem ol. Olgeta wan wan man i putim bilip bilong ol long ol, *em i wankain olsem ol.*
9 ¶ O Israel, Yu mas putim bilip bilong yu long BIKPELA. Em *i stap* helpim bilong ol na hap plang bilong ol.
10 O hauslain bilong Aron, *yupela* i mas putim bilip bilong yupela long BIKPELA. Em i stap helpim bilong ol na hap plang bilong ol.
11 Yupela man i pret long BIKPELA, yupela i mas putim bilip long BIKPELA. Em *i stap* helpim bilong ol na hap plang bilong ol.
12 BIKPELA i bin tingting long yumi. Em bai blesim *yumi.* Em bai blesim haus bilong Israel. Em bai blesim haus bilong Aron.
13 Em bai i blesim ol manmeri i pret long BIKPELA, ol man nating wantaim ol bikman.

14 BIKPELA bai mekim namba bilong yupela i kamap bikpela moa na moa yet, yupela wantaim ol pikinini bilong yupela.
15 Yupela i bin kisim blesing long BIKPELA, Em i bin wokim heven na graun.
16 Heven, *yes* ol heven, *ol* i bilong BIKPELA. Tasol Em i bin givim dispela graun long ol pikinini bilong ol man.
17 Ol daiman i no save litimapim nem bilong BIKPELA. Na tu ol man i go daunbilo long ples i no gat toktok *ol i no save litimapim nem bilong BIKPELA*.
18 Tasol yumi bai blesim BIKPELA, i stat long dispela taim na i go long oltaim oltaim. Litimapim nem bilong BIKPELA.

Sam 116

1 ¶ Mi laikim tru BIKPELA. Long wanem Em i bin harim nek bilong mi *na* ol strongpela askim bilong mi.
2 Long wanem Em i bin putim ia bilong En i kam daun long mi. Olsem na bai mi singaut long *Em* olgeta taim mi stap laip.
3 Ol bel sori bilong i dai pinis i bin raunim

mi. Na ol pen bilong hel i bin holimpas mi. Mi bin lukim hevi na bel sori.
4 Long dispela taim mi bin singaut long nem bilong BIKPELA. O BIKPELA, mi askim Yu long daun pasin, *Yu* mas kisim bek tewel bilong mi.
5 BIKPELA em Man bilong soim mari-mari, na *Em* i stretpela. Yes, God bilong yumi Em i pulap long sori.
6 BIKPELA i save lukautim i stap ol man i no gat save. *Ol* i bin daunim mi, na Em i bin helpim mi.
7 O tewel bilong mi, *yu* mas i go bek long malolo bilong yu. Long wanem BIKPELA i bin givim planti samting long yu.
8 Long wanem Yu bin tekewe tewel bilong mi long i dai pinis, *na* ai bilong mi long ai-wara, *na* ol lek bilong mi long i pundaun.
9 Bai mi wokabaut long ai bilong BIKPELA long hap graun bilong ol man i stap laip.
10 ¶ Mi bin bilip, olsem na mi bin toktok. *Ol* i bin givim planti pen long mi.
11 Mi bin hariap na tok olsem, Olgeta man *i stap* man bilong giaman.

12 Bai mi bekim wanem samting long BIKPELA *bilong bekim* olgeta samting Em i bin givim mi?
13 Bai mi kisim kap bilong kisim bek, na *bai mi* singaut long nem bilong BIKPELA.
14 Nau, long ai bilong olgeta manmeri bilong Em, bai mi bekim ol strongpela promis bilong mi long BIKPELA.
15 Long ai bilong BIKPELA, dai pinis bilong ol seint bilong Em i dia tumas.
16 O BIKPELA, tru mi *stap* wokboi bilong Yu. Mi *stap* wokboi bilong Yu *na* pikinini man bilong wokmeri bilong Yu. Yu bin lusim ol sen bilong mi.
17 Bai mi ofaim long Yu dispela sakrifais bilong givim tenkyu. Na bai *mi* singaut long nem bilong BIKPELA.
18 Nau long ai bilong olgeta manmeri bilong Em bai mi bekim ol strongpela promis bilong mi long BIKPELA,
19 Long ples op insait long banis bilong haus bilong BIKPELA, namel long yu, O Jerusalem. Yupela i mas litimapim nem bilong BIKPELA.

Sam 117

1 ¶ O litimapim nem bilong BIKPELA, yupela olgeta kantri. Litimapim nem bilong Em, Yupela olgeta manmeri.
2 Long wanem, gutpela pasin bilong soim sori bilong Em em i bikpela i kam long yumi. Na tok tru bilong BIKPELA i stap strong yet oltaim oltaim. Yupela litimapim nem bilong BIKPELA.

Sam 118

1 ¶ O givim tenkyu long BIKPELA. Long wanem, Em i gutpela. Bilong wanem, sori bilong Em i stap strong yet oltaim oltaim.
2 Larim Isrel tok nau, long sori bilong Em i stap strong yet oltaim oltaim.
3 Larim hauslain bilong Aron i tok nau, long sori bilong Em i stap strong yet oltaim oltaim.
4 Larim ol nau husat i pret long BIKPELA tok, long sori bilong Em i stap strong yet oltaim oltaim
5 Mi bin singautim BIKPELA long taim bilong hevi. BIKPELA i bin bekim tok long mi na i *bin* putim mi long bikpela

ples.
6 BIKPELA *i stap* bilong helpim mi. Bai mi no pret. Man inap mekim wanem long mi?
7 BIKPELA i save sambai long mi wantaim ol man i save helpim mi. Olsem na bai mi lukim laik bilong mi i kamap long ol man i no laikim tru mi.
8 Em i mobeta long putim bilip long BIKPELA, long putim bilip long man.
9 Em i mobeta long putim bilip long BIKPELA, long putim bilip long ol hetman.
10 Olgeta kantri i bin raunim mi nabaut. Tasol long nem bilong BIKPELA bai mi bagarapim ol.
11 Ol i bin raunim mi nabaut. Yes, ol i bin raunim mi nabaut. Tasol long nem bilong BIKPELA bai mi bagarapim ol.
12 Ol i bin raunim mi nabaut olsem ol ninik. *Tasol* ol i dai olsem paia bilong ol *diwai i gat* nil. Long wanem, long nem bilong BIKPELA bai mi bagarapim ol.
13 Yu bin sutim strong *bainat* long mi bai mi ken pundaun. Tasol BIKPELA i bin

helpim mi.
14 BIKPELA *i stap* strong bilong mi na song *bilong mi*. Na Em i bin kamap kisim bek bilong mi.
15 Nek bilong amamas na bilong kisim bek em *i stap* long ol haus sel bilong ol stretpela man. Han sut bilong BIKPELA i save mekim strongpela wok.
16 Han sut bilong BIKPELA i antap. Han sut bilong BIKPELA i save mekim strong-pela wok.
17 Bai mi no i dai pinis. Tasol bai mi stap laip na telimautim ol wok bilong BIKPELA.
18 BIKPELA i bin stikim mi strong. Tasol Em i no givim mi i go long i dai pinis.
19 ¶ Yu mas opim long mi ol dua bilong banis bilong stretpela pasin. Bai mi go in-sait long ol na bai mi litimapim nem bilong BIKPELA.
20 Em dispela dua bilong banis bilong BIKPELA, ol stretpela man bai go insait long en.
21 Bai mi litimapim nem bilong Yu. Long wanem Yu bin harim mi, na Yu kamap kis-

im bek bilong mi.
22 Dispela ston ol man bilong wokim haus
i bin tok nogat *long en*, em i bin kamap
namba wan ston bilong kona *bilong haus*.
23 Dispela em wok bilong BIKPELA.
Long ai bilong mipela em i winim tingting.
24 Dispela em i de BIKPELA i bin wokim.
Mipela bai i amamas tru na stap belgut
long en.
25 O BIKPELA, mi askim Yu long daun
pasin, *Yu* mas kisim bek nau. O
BIKPELA, mi askim Yu long daun pasin,
Yu mas salim ol gutpela samting i kam
nau.
26 Blesing i stap long Man i kam long nem
bilong BIKPELA. Mipela i bin stap long
haus bilong BIKPELA *na* blesim yupela.
27 God em i dispela BIKPELA i bin soim
lait long yumi. *Yu mas* pasim sakrifais
wantaim ol baklain, yes, *pasim* long ol
kom bilong alta.
28 Yu stap God bilong mi, na bai mi litim-
apim nem bilong Yu. Yu stap God bilong
mi, *na* bai mi litimapim Yu.
29 O givim tenkyu long BIKPELA. Long

wanem *Em i* gutpela. Long wanem, sori bilong Em i stap strong yet oltaim oltaim.

Sam 119

ALEP

1¶ Blesing *i stap* long ol man i no doti long pasin *bilong ol*. Em *ol man* i wokabaut long lo bilong BIKPELA.
2 Blesing *i stap* long ol man i holimpas long ol testimoni bilong Em *na* wok long painim Em long olgeta hap bilong bel.
3 Ol tu i no save mekim sin nogut. Ol i wokabaut long ol pasin bilong Em.
4¶ Yu bin givim strongpela tok long *mipela* long stap strong long holimpas long ol strongpela lo bilong Yu.
5 O, long ol pasin bilong mi i bin kisim stiaim long holimpas long ol lo bilong Yu ol i raitim.
6 Orait, bai mi no sem taim mi tingting long olgeta strongpela tok bilong Yu.
7 ¶ Long stretpela pasin bilong bel, bai mi litimapim nem bilong Yu, taim mi bai kisim save long ol stretpela tok long pe bilong kot bilong Yu.

8 Bai mi holimpas long ol lo bilong Yu *ol* i bin raitim. O, *Yu* no ken lusim no ken giv-im baksait olgeta long mi.

BET

9 ¶ Olsem wanem yangpela man bai klin-im pasin bilong en? *I olsem*, *Em* i mas luk-aut *long en* bilong bihainim tok bilong Yu.
10 ¶ Mi bin painim Yu long bel olgeta bi-long mi. O, Yu no ken larim mi i lusim ol strongpela tok bilong Yu.
11 ¶ Mi bin haitim tok bilong Yu long bel bilong mi, bai mi no ken mekim sin i birua long Yu.
12 ¶ O BIKPELA, blesing *i stap* long Yu. *Yu* mas skulim mi long ol lo bilong yu, ol i raitim.
13 ¶ Long maus bilong mi, mi bin telim-autim olgeta tok long pe bilong kot bilong maus bilong Yu.
14 Mi bin amamas tru long pasin bilong ol testimoni bilong Yu, olsem *mi bin amamas* long olgeta mani samting.
15 Bai mi tingting strong long ol strongpe-la lo bilong Yu. Na *bai mi* lukluk bilong

givim ona long ol pasin bilong Yu.
16 Bai mi kisim amamas bilong mi yet long ol lo bilong Yu *ol* i raitim. Bai mi no lusim tingting long tok bilong Yu.

GIMEL

17 ¶ *Yu* mas mekim pasin i gutpela tru long wokboi bilong Yu, *bai* mi ken i stap laip na holimpas long tok bilong Yu.
18 ¶ *Yu* mas opim tupela ai bilong mi, bai mi ken lukim ol samting i winim tingting *i stap* long lo bilong Yu.
19 ¶ Mi stap long dispela graun *olsem* man bilong longwe ples. *Yu* no ken haitim strongpela tok bilong Yu long mi.
20 ¶ Tewel bilong mi i bruk, long wanem olgeta taim *em* i krai long kisim ol tok long pe bilong kot bilong Yu.
21 ¶ Yu bin krosim ol hambak man *ol i stap* aninit long kot na ol i save lusim rot bilong ol strongpela tok bilong Yu.
22 ¶ Yu mas tekewe long mi pasin bilong *ol* i givim sem long mi na tingim *mi* i samting nating. Long wanem mi bin holimpas long ol testimoni bilong Yu.

23 ¶ Ol hetman tu i bin sindaun *na* mekim tok birua long mi. *Tasol* wokboi bilong Yu i bin tingting i stap long ol lo bilong Yu *ol* i raitim.
24 ¶ Ol testimoni bilong Yu i samting mi laikim *na* i samting bilong givim tok help-im long mi tu.

DALET

25 ¶ Tewel bilong mi i pas long das. Yu mas givim laip long mi, bilong bihainim tok bilong Yu.
26 ¶ Mi bin tokaut long ol pasin bilong mi, na Yu bin harim mi. *Yu* mas skulim mi long ol lo bilong Yu ol i raitim.
27 *Yu* mas mekim mi i save gut long pasin bilong ol strongpela lo bilong Yu. Olsem na bai mi toktok long ol wok i winim ting-ting bilong Yu.
28 ¶ Tewel bilong mi i gat hevi na i kamap olsem wara. Yu mas strongim mi, bilong bihainim tok bilong Yu.
29 *Yu* mas tekewe long mi pasin bilong tok giaman. Na long pasin i soim marimari, givim mi lo bilong Yu.

30 ¶ Mi bin makim bilong mi pasin bilong
tok tru. Mi bin putim ol tok long pe bilong
kot bilong Yu *long ai bilong mi*.
31 Mi bin pas long ol testimoni bilong Yu.
O BIKPELA, *Yu* no ken mekim mi sem.
32 Bai mi ran i go long rot bilong ol
strongpela tok bilong Yu, taim Yu mekim
bel bilong mi i kamap bikpela moa.

HE

33 ¶ O BIKPELA, Skulim mi long pasin
bilong ol lo bilong Yu ol i bin raitim. Na
bai mi holimpas long em *inap long* pinis.
34 *Yu* mas givim gutpela save long mi, na
bai mi holimpas long lo bilong Yu. Yes, bai
mi bihainim em long olgeta hap bilong bel
bilong mi.
35 ¶ Mekim mi i go long liklik rot bilong
ol strongpela tok bilong Yu. Long wanem
mi laikim em.
36 Mekim bel bilong mi i putim ia long ol
testimoni bilong Yu na i no *ken putim* long
pasin mangal.
37 ¶ Tanim tupela ai bilong mi *na ol* i no
ken lukim samting nating. Na givim laip

long mi long pasin bilong Yu.
38 ¶ Strongim tok bilong Yu long wokboi bilong Yu, em i *stap aninit* long pasin bilong pret long Yu.
39 ¶ Pasin bilong givim sem i bin kam long mi *na Yu mas* tanim dispela long lusim *mi*. Mi pret long en. Long wanem, ol tok long pe bilong kot bilong Yu i gutpela.
40 ¶ Harim, mi bin krai long bihainim ol strongpela lo bilong Yu. Long stretpela pasin bilong Yu, *Yu mas* givim laip long mi.

VAU

41 ¶ Larim ol sori bilong Yu kam long mi tu, O BIKPELA, yes, kisim bek bilong Yu, bilong bihainim tok bilong Yu.
42 Olsem na bai mi gat samting bilong bekim tok long man i givim sem long mi. Long wanem, mi bilip bilong mi long tok bilong Yu.
43 ¶ Na *Yu* no ken tekewe olgeta long maus bilong mi tok bilong tok tru. Long wanem, mi bin bilip na wetim ol tok bilong pe bilong kot bilong Yu.

44 Olgeta taim inap long oltaim oltaim bai
mi holimpas long lo bilong Yu olsem.
45 ¶ Na bai mi wokabaut long pasin i stap
fri. Long wanem mi wok long painim ol
strongpela lo bilong Yu.
46 Bai mi toktok long testimoni bilong Yu
long pes bilong ol king tu, na bai mi no
sem.
47 Na bai mi amamasim mi yet long ol
strongpela tok bilong Yu, em mi bin laikim
tru ol.
48 Bai mi litimapim han bilong mi tu long
ol strongpela tok bilong Yu, em mi bin
laikim tru. Na bai mi tingting strong long
ol lo bilong Yu *ol* i raitim.

SAIN

49 ¶ *Yu* mas tingim gen tok Yu bin mekim
long wokboi bilong Yu, Yu bin mekim mi
bilip na wet long dispela.
50 ¶ Dispela i *save givim* bel isi long mi
long pen bilong mi. Long wanem, tok bi-
long Yu i bin givim laip long mi.
51 ¶ Ol hambak man i bin lap nogut tru
long mi. Tasol mi no bin lusim lo bilong

Yu.
52 ¶ O BIKPELA, mi bin tingim gen ol tok bilong pe bilong kot bilong Yu bilong bipo, na mi bin givim bel isi long mi yet.
53 ¶ Pasin bilong pret nogut tru i bin holimpas mi, long wanem, ol man i nogut tru i givim baksait long lo bilong Yu.
54 ¶ Ol lo bilong Yu *ol* i raitim *ol* i bin stap ol song bilong mi long haus *bilong mi* taim mi stap long longwe ples.
55 ¶ O BIKPELA, mi bin tingim gen nem bilong Yu long nait, na mi bin holimpas lo bilong Yu.
56 Mi bin kisim dispela, long wanem mi bin holimpas ol strongpela lo bilong Yu.

SIET

57 ¶ O BIKPELA, *Yu stap* hap skel bilong mi. Mi bin tok olsem, Bai mi holimpas ol tok bilong Yu.
58 ¶ Mi mekim strongpela askim long helpim bilong Yu wantaim bel olgeta bilong mi. Sori long mi bilong bihainim tok bilong Yu.
59 ¶ Mi bin tingting long ol pasin bilong

mi. Na mi bin tanim ol lek bilong mi i go long ol testimoni bilong Yu.
60 Mi bin hariap, na *mi* no bin wet long holimpas ol strongpela tok bilong Yu.
61 ¶ Ol lain bilong ol man i nogut tru i bin stilim ol samting bilong mi. Tasol mi no bin lusim tingting long lo bilong Yu.
62 ¶ Long belo biknait bai mi kirap bilong givim tenkyu long Yu, long wanem ol tok bilong Yu long pe bilong kot *em* i stretpela.
63 ¶ Mi *stap* poroman bilong olgeta *man* i pret long Yu na ol man i holimpas ol strongpela lo bilong Yu.
64 ¶ Dispela graun, O BIKPELA, i pulap long sori bilong Yu. Skulim mi long ol lo bilong Yu *Yu* raitim.

TET

65 ¶ O BIKPELA, Yu bin mekim gut long wokboi bilong Yu, bilong bihainim tok bilong Yu.
66 Yu mas skulim mi long gutpela tingting na save. Long wanem, mi bin bilipim ol strongpela tok bilong Yu.
67 ¶ Taim mi no karim pen yet, mi bin lus-

im rot. Tasol nau mi bin holimpas long tok bilong Yu.
68 ¶ Yu gutpela, na *Yu* save mekim gutpela pasin. Yu mas skulim mi long ol lo bilong Yu *ol* i raitim.
69 ¶ Ol hambak man i bin makim tok giaman long birua long mi. *Tasol* bai mi holimpas olgeta hap bilong bel bilong mi ol strongpela lo bilong Yu.
70 Bel bilong ol i patpela olsem gris. Tasol mi amamas tru long lo bilong Yu.
71 ¶ Mi bin karim pen *na dispela* i gutpela bilong mi kisim, bai mi ken *kisim* save long ol lo bilong Yu *ol* i raitim.
72 ¶ Long mi, lo bilong maus bilong Yu i winim planti tausen *kina* bilong gol na silva.

JOD

73 ¶ Ol han bilong Yu i bin wokim mi na putim mi *long dispela wok*. *Yu* mas givim gutpela save long mi, bai mi ken kisim save long ol strongpela tok bilong Yu.
74 ¶ Ol man i pret long Yu bai *ol* i stap belgut taim ol i lukim mi, long wanem mi bin

bilip na hop long tok bilong Yu.
75 ¶ O BIKPELA, mi save ol tok bilong Yu long pe bilong kot *ol* i stretpela. Na long pasin bilong Yu long i stap man *mi* inap bilip long Yu, Yu bin givim pen long mi.
76 ¶ Larim, mi askim Yu plis, gutpela pasin sori bilong Yu i ken stap bilong givim bel isi long mi, bilong bihainim tok bilong Yu i go long wokboi bilong Yu.
77 Larim ol sori bilong Yu i isi moa kam long mi, inap long mi ken stap laip. Long wanem, lo bilong Yu em i amamas tru bilong mi.
78 ¶ Larim ol hambak man i ken sem. Long wanem, ol i bin mekim nogut long mi, *na ol* i no gat as bilong en. Tasol mi bai tingting strong long ol strongpela lo bilong Yu.
79 Larim ol man i pret long Yu, wantaim ol man i bin save long ol testimoni bilong Yu i tanim *ol yet* i kam long mi.
80 ¶ Bel bilong mi i ken stap strong long ol lo bilong Yu *ol* i raitim, bai mi no ken sem.

KAP

81 ¶ Tewel bilong mi i hap i dai long *wet-im* kisim bek bilong Yu. Tasol mi bilip Yu bai inapim tok bilong Yu.
82 Ol ai bilong mi i laik i dai long *wetim* tok bilong Yu. Na mi tok, Wanem taim bai Yu givim bel isi long mi?
83 ¶ Long wanem mi bin i kamap olsem botol i *stap* long smok. *Tasol* mi no lusim tingting long ol lo bilong Yu *ol* i raitim.
84 ¶ Ol de bilong wokboi bilong Yu i ha-mas? Wanem taim bai Yu wokim kot long ol man i givim hevi long mi?
85 ¶ Ol hambak man i bin digim ol bikpela hul bilong *kisim* mi, dispela i no bihainim lo bilong Yu.
86 Olgeta strongpela tok bilong Yu i stap samting mi inap bilip long en. Ol *man* i mekim rong long givim hevi long mi. Yu mas helpim mi.
87 Klostu ol i bin pinisim mi long dispela graun. Tasol mi no bin givim baksait long ol strongpela lo bilong Yu.
88 ¶ *Yu* mas bihainim pasin bilong Yu long laikim tru na mekim gut, *na* givim laip long mi. Olsem na bai mi holimpas testi-

moni bilong maus bilong Yu.

LAMET

89 ¶ O BIKPELA, tok bilong Yu i no senis
oltaim oltaim long heven.
90 Pasin bilong Yu i stap man ol inap bilip
long Yu i stap inap long olgeta lain i kamap
bihain. Yu bin sanapim dispela graun, na
em i stap.
91 Ol i stap olsem inap long dispela de bi-
long bihainim ol lo bilong Yu bin makim,
long wanem olgeta i ol wokboi bilong Yu.
92 ¶ Sapos lo bilong Yu i no *bin stap* ol
samting mi laikim, orait mi bin dai pinis
long ol hevi bilong mi.
93 ¶ I no gat wanpela taim bai mi lusim
tingting long ol strongpela lo bilong Yu.
Long wanem, Yu bin givim laip long mi
long ol.
94 ¶ Mi bilong Yu. Yu mas kisim bek mi.
Long wanem, mi bin wok long painim ol
strongpela lo bilong Yu.
95 ¶ Ol man i nogut tru i bin wetim mi bi-
long bagarapim mi olgeta. *Tasol* bai mi
tingim na skelim ol testimoni bilong Yu.

96 ¶ Mi bin lukim pinis bilong olgeta samting i stap inap tru. Tasol strongpela tok bilong Yu i gat bikpela brait tru.

MEM

97 ¶ O, mi laikim tru lo bilong Yu planti! Long olgeta hap bilong de em samting mi tingting i stap long en.
98 ¶ Long ol strongpela tok bilong Yu, Yu bin mekim mi kisim save tru, moa long ol birua bilong mi. Long wanem, ol *i stap* wantaim mi olgeta taim.
99 Gutpela save bilong mi i winim *gutpela save* bilong olgeta tisa bilong mi. Long wanem, ol tokaut bilong Yu *i stap* samting mi tingting i stap long en.
100 Gutpela save bilong mi i winim *gutpela save* bilong ol lapun, long wanem, mi holimpas ol strongpela lo bilong Yu.
101 ¶ Mi bin holim bek ol lek bilong mi long olgeta wan wan pasin nogut, inap long mi ken holimpas tok bilong Yu.
102 ¶ Mi no bin lusim ol tok bilong Yu long pe bilong kot. Long wanem, Yu bin skulim mi.

103 ¶ Ol tok bilong Yu i swit moa long maus bilong mi! Yes, *ol* i swit moa long hani long maus bilong mi!
104 Mi kisim gutpela save long ol strong-pela lo bilong Yu. Olsem na mi no laikim tru olgeta wan wan pasin giaman.

NUN

105 ¶ Tok bilong Yu *em* i lam long ol lek bilong mi na lait long rot bilong mi.
106 ¶ Mi bin tok tru antap, na bai mi mek-im *dispela olsem*, Bai mi holimpas long ol stretpela tok bilong Yu long pe bilong kot.
107 ¶ Mi karim planti pen tru. O BIKPELA, *Yu* mas givim laip long mi, bi-long bihainim tok bilong Yu.
108 ¶ O BIKPELA, mi askim Yu long daun pasin, *Yu* mas orait long ol ofa bilong maus bilong mi i kam long laik bilong mi. Na *Yu* mas skulim mi long ol tok bilong Yu long pe bilong kot.
109 ¶ Tewel bilong mi *i stap* olgeta taim long han bilong mi. Tasol mi no lusim ting-ting long lo bilong Yu.
110 Ol man i nogut tru i bin putim wanpela

umben bilong *kisim* mi. Tasol mi no bin lusim rot bilong ol strongpela lo bilong Yu.
111 ¶ Mi bin kisim ol testimoni bilong Yu olsem samting Papa i givim pikinini bilong holim oltaim oltaim. Long wanem ol i stap amamas tru long bel bilong mi.
112 Mi bin daunim bel bilong mi bilong bihainim ol lo bilong Yu *ol* i raitim oltaim, *yes inap long* pinis.

SAMEK

113 ¶ Mi no laikim tru ol tingting i *samting nating*. Tasol mi laikim tru lo bilong Yu.
114 ¶ Yu *stap* ples hait bilong mi na hap plang bilong mi. Mi bilip na wet long tok bilong Yu.
115 ¶ Yupela man i mekim pasin nogut, *yupela* lusim mi. Long wanem bai mi holimpas long ol strongpela tok bilong God bilong mi.
116 ¶ *Yu* mas strongim mi, bilong bihainim tok bilong Yu i tok, bai mi ken i stap laip. Na *Yu* no ken larim mi sem long *samting* mi bilip na wetim.

117 Yu mas holim mi long sanap i stap, na bai mi stap gut. Na olgeta taim bai mi luk-luk long ol lo bilong Yu *ol* i raitim.
118 ¶ Yu bin krungutim olgeta man i lusim rot bilong ol lo bilong Yu *ol* i raitim. Long wanem pasin giaman bilong ol em i no tru.
119 Yu save daunim olgeta man i nogut tru bilong dispela graun *olsem* pipia. Olsem na mi laikim tru ol testimoni bilong Yu.
120 Bodi bilong mi i pret long Yu *na* i gur-ia. Na mi pret long ol tok bilong Yu long pe bilong kot.

AIN

121 ¶ Mi bin mekim stretpela kot na stret-pela pasin. *Yu* no ken lusim mi i stap long *han bilong* ol man i mekim nogut long mi.
122 Yu mas i stap helpim bilong wokboi bilong Yu bilong mekim gut. Yu no ken lar-im ol hambak man i givim hevi long mi.
123 ¶ Ol ai bilong mi i laik i dai bilong wetim kisim bek bilong Yu na bilong *wet-im* tok bilong stretpela pasin bilong Yu.
124 ¶ Mekim *kain* pasin long wokboi bi-long Yu bilong bihainim sori bilong Yu, na

skulim mi long ol lo bilong Yu *Yu* raitim.
125 Mi *stap* wokboi bilong Yu. *Yu* mas givim gutpela save long mi, bai mi ken save long ol testimoni bilong Yu.
126 ¶ BIKPELA, *Em* i taim bilong *Yu* long mekim wok. *Long wanem* ol i bin mekim lo bilong Yu i kamap samting na-ting.
127 ¶ Olsem na mi laikim tru ol strongpela tok bilong Yu moa long *mi laikim* long gol, yes, moa long naispela gol.
128 Olsem na mi tingim olgeta strongpela lo *bilong Yu* i *tokaut long* olgeta samting long ol i stretpela. *Na* mi no laikim tru ol-geta wan wan pasin giaman.

PE

129 ¶ Ol testimoni bilong Yu i winim ting-ting. Olsem na tewel bilong mi i save hol-impas long ol.
130 ¶ Taim ol tok bilong Yu i go insait, *ol* i givim lait. Em i givim gutpela save long ol man i no gat save.
131 ¶ Mi bin opim maus bilong mi na pul-im win. Long wanem mi bin krai bilong

kisim ol strongpela tok bilong Yu.
132 ¶ Lukluk long mi na soim sori long mi, olsem Yu mekim bipo long ol man i laikim tru nem bilong Yu.
133 ¶ *Yu* mas stiaim wokabaut bilong mi insait long tok bilong Yu. Na *Yu* no ken larim wanpela sin nogut i bosim mi.
134 ¶ *Yu* mas tekewe mi long pasin bilong givim hevi bilong man. Olsem na bai mi holimpas long ol strongpela lo bilong Yu.
135 ¶ Pes bilong Yu i mas givim lait long wokboi bilong Yu. Na Yu mas skulim mi long ol lo bilong Yu *ol* i raitim.
136 ¶ Ol riva i gat wara i lusim ol ai bilong mi na ran i go daun, long wanem ol man i no holimpas long lo bilong Yu.

TISADI

137 ¶ O BIKPELA, Yu *stap* stretpela, na ol tok bilong Yu long pe bilong kot em i stret.
138 Ol testimoni bilong Yu, Yu bin mekim strongpela tok *long ol*, *ol i stap* stretpela na samting man inap bilip tru long en.
139 ¶ Hatwok bilong bihainim bilong mi *em* inap long bagarapim mi, long wanem

ol birua bilong mi i bin lusim tingting long ol tok bilong Yu.
140 ¶ Tok bilong Yu i klin tru. Olsem na wokboi bilong Yu i laikim tru em.
141 ¶ Mi liklik na *ol man* i tingim *mi* i samting nating. Tasol mi no save lusim tingting long ol strongpela lo bilong Yu.
142 ¶ Stretpela pasin bilong Yu i stretpela pasin bilong oltaim oltaim. Na lo bilong Yu i stap tok tru.
143 ¶ Hevi na pen i bin holimpas mi. Tasol ol strongpela tok bilong Yu *em* ol samting mi laikim.
144 Stretpela pasin bilong ol testimoni bilong Yu *i stap* oltaim oltaim. Yu mas givim gutpela save long mi na bai mi stap laip.

KOP

145 ¶ Mi bin krai long bel olgeta *bilong mi*. O BIKPELA, Yu mas harim mi. Bai mi holimpas long ol strongpela lo bilong Yu *ol* i raitim.
146 Mi bin singaut long Yu. *Yu mas* kisim bek mi, na bai mi holimpas long ol testimoni bilong Yu.

147 ¶ Mi bin *kirap* pastaim long tulait i kamap na *mi* bin singaut. Mi bin bilip na wet long tok bilong Yu.
148 Tupela ai bilong mi i lukluk pastaim long was *long nait*, bai mi ken tingting i stap long tok bilong Yu.
149 ¶ *Yu* mas harim nek bilong mi, bilong bihainim pasin bilong Yu long laikim tru man na mekim gut. O BIKPELA, Yu mas givim laip long mi bilong bihainim tok bilong Yu long pe bilong kot.
150 ¶ Ol man i bihainim raskol pasin *ol* i kam klostu. Ol i stap longwe long lo bilong Yu.
151 O BIKPELA, Yu *stap* klostu. Na olgeta strongpela tok bilong Yu i tok tru.
152 ¶ *Mi tok* long ol testimoni bilong Yu olsem, Bipo tru, mi bin save, Yu bin sanapim ol inap oltaim oltaim.

RES

153 ¶ *Yu* mas tingim na skelim pen bilong mi na helpim mi. Long wanem mi no save lusim tingting long lo bilong Yu.
154 *Yu* mas toktok long strongpela askim

bilong helpim mi, na kisim bek mi. *Yu* mas givim laip long mi, bilong bihainim tok bilong Yu.
155 ¶ Kisim bek *i stap* longwe long ol man i nogut tru. Long wanem ol i no wok long painim ol lo bilong Yu ol i raitim.
156 ¶ Ol sori bilong Yu i isi moa i bikpela, O BIKPELA. Givim laip long mi bilong bihainim ol tok bilong pe bilong kot bilong Yu.
157 ¶ Ol man i mekim nogut long mi na ol birua bilong mi *ol* i planti. Tasol mi no save abrusim ol testimoni bilong Yu.
158 ¶ Mi bin lukim ol man i kalapim lo, na *mi* gat hevi. Long wanem ol i no bin holimpas long tok bilong Yu.
159 ¶ Yu mas tingim na skelim pasin bilong mi long laikim tru ol strongpela lo bilong Yu. O BIKPELA, bilong bihainim pasin bilong Yu long laikim tru man na mekim gut, *Yu* mas givim laip long mi.
160 ¶ *Long* stat bilong ol samting *i kam inap nau*, tok bilong Yu i tru. Na olgeta wan wan tok bilong Yu long stretpela pe bilong kot *bai i stap* oltaim oltaim.

161 ¶ Ol hetman i bin givim hevi long mi *na ol* i no gat as *long mekim olsem*. Tasol bel bilong mi i pret long tok bilong Yu.
162 ¶ Mi amamas tru long tok bilong Yu, olsem man i painim pinis planti kago bilong pait.
163 ¶ Mi no laikim tru tok giaman na *mi* les nogut tru long en. Tasol mi laikim tru lo bilong Yu.
164 ¶ Mi save litimapim nem bilong Yu sevenpela taim long wanpela de, long wanem *mi tingim* ol tok bilong Yu long pe bilong kot.
165 ¶ Ol man i laikim tru lo bilong Yu ol i gat bel isi tru, na i no gat wanpela samting bai bagarapim bel bilong ol.
166 ¶ BIKPELA, mi bin bilip na wetim kisim bek bilong Yu. Na *mi bin* bihainim ol strongpela tok bilong Yu.
167 ¶ Tewel bilong Mi i bin holimpas long ol testimoni bilong Yu. Na mi laikim tru ol moa yet.
168 Mi bin holimpas long ol strongpela lo

bilong Yu na ol testimoni bilong Yu. Long wanem olgeta pasin bilong mi i stap long ai bilong Yu.

TAU

169 ¶ O BIKPELA, *Yu* mas larim krai bilong mi i kam klostu na i kam long ai bilong Yu. *Yu* mas givim gutpela save long mi, bilong bihainim tok bilong Yu.
170 Yu mas larim autim bilong askim bilong mi i kam long pes bilong Yu. *Na Yu* mas helpim mi, bilong bihainim tok bilong Yu.
171 ¶ Maus bilong mi bai i autim tok i litimapim nem bilong *Yu* taim Yu skulim mi pinis long ol lo bilong Yu ol i raitim.
172 ¶ Tang bilong mi bai i toktok long tok bilong Yu. Long wanem olgeta strongpela tok bilong Yu i stretpela pasin.
173 ¶ Larim han bilong Yu i helpim mi. Long wanem mi bin makim ol strongpela lo bilong Yu.
174 O BIKPELA, mi bin hangre long *lukim* kisim bek bilong Yu. Na lo bilong Yu em i samting mi amamas tru *long em*.

175 ¶ *Yu* mas larim tewel bilong mi i stap laip, na bai em i litimapim nem bilong Yu. Na *Yu* mas larim ol tok bilong Yu long pe bilong kot i helpim mi.
176 ¶ Mi bin lusim rot olsem sipsip i lus. *Yu* mas wok long painim wokboi bilong Yu. Long wanem mi no save lusim tingting long ol strongpela tok bilong Yu.

Sam 120

Wanpela Song bilong ol step.

1 ¶ Long hevi bilong mi, mi bin singaut long BIKPELA. Na Em i bin harim mi.
2 O BIKPELA, *Yu* mas tekewe tewel bilong mi long maus i tok giaman *na* long tang i laik trikim *man*.
3. *Ol* i ken givim wanem samting long yu? O *ol* i ken mekim wanem long yu, yu tang i save giaman?
4 *Ol i ken givim* ol spia i sap tumas bilong ol strongpela man, wantaim ol hatpela hap bilong diwai junipa i kuk long paia.
5 ¶ Mi mas lukaut sapos mi sindaun i stap long Mesek *na bai* mi sindaun i stap long ol haus sel bilong Kedar!

6 Tewel bilong mi i bin sindaun i stap long-
pela taim wantaim man i no laikim tru bel
isi.
7 Mi *stap bilong bihainim* bel isi. Tasol
taim mi toktok, ol i *stap* long sait bilong
kirapim bikpela pait.

Sam 121

Wanpela Song bilong ol step.

1 ¶ Bai mi litimapim ai bilong mi i go long
ol liklik maunten, helpim i kam long dispe-
la hap.
2 Helpim bilong mi *i kam* long BIKPELA,
Em i bin wokim heven na *dispela* graun.
3 Bai Em i no larim lek bilong yu i surik.
Man i lukautim yu bai *Em* i no slip i dai.
4 Harim, Man i was long Israel, bai *Em* i
no kamap ai hevi na *bai Em i no* slip.
5 BIKPELA *em* i Man bilong was long yu.
BIKPELA *em i* ples kol bilong yu long han
sut bilong yu.
6 San bai i no paitim yu long de, na mun
bai i no paitim yu long nait.
7 BIKPELA bai lukautim yu long lusim ol
samting nogut. Em bai lukautim i stap te-

wel bilong yu.
8 BIKPELA bai i lukautim yu taim yu go ausait na taim yu kam insait, i stat long nau, na yes, inap long oltaim oltaim.

Sam 122

Wanpela Song bilong ol step bilong Devit.

1 ¶ Mi bin belgut taim ol i bin tok olsem long mi, Yumi go insait long haus bilong BIKPELA.
2 O Jerusalem, ol lek bilong mipela bai i sanap insait long ol dua bilong banis bilong yu.
3 *Ol* i bin wokim Jerusalem olsem biktaun *ol* i bin wokim klostu wantaim.
4 Ol lain i save go antap na i go long dispela hap. Ol lain bilong BIKPELA *i go* long dispela testimoni bilong Israel bilong givim tenkyu long nem bilong BIKPELA.
5 Long wanem *ol* i bin putim ol sia king bilong kot long dispela hap, *em* ol sia king bilong hauslain bilong Devit.
6 ¶ *Yupela* i mas beten bilong bel isi bilong Jerusalem i *ken kamap*. Ol man i laikim tru yu bai *ol* i stap gut.

7 Bel isi i ken i stap insait long ol banis bilong yu, *na* gutpela samting *i ken stap* insait long ol haus king bilong yu.
8 Bilong helpim ol brata na ol poroman bilong mi, nau bai mi tok olsem, Bel isi *i ken stap* insait long yu.
9 Bai mi wok long painim rot long yu ken i stap gut, long wanem haus bilong God BIKPELA bilong yumi *i stap*.

Sam 123

Wanpela Song bilong ol step.

1 ¶ O Yu husat i save stap long ol heven, mi litimapim ai bilong mi i go long Yu.
2 Lukim, olsem ol ai bilong ol wokboi i lukluk long han bilong ol bosman bilong ol, na olsem tupela ai bilong wokmeri i lukluk long han bilong misis bilong en, olsem tasol ol ai bilong yumi bai wetim BIKPELA, God bilong yumi, inap long Em i sori long yumi.
3 Sori long mipela, O BIKPELA, sori long mipela. Long wanem, mipela i pulap tru long sem.
4 Tewel bilong mipela i pulap tru long tok

bilas bilong ol man i stap isi *na* long sem ol hambak man i givim.

Sam 124

Wanpela Song bilong ol step bilong Devit.

1 ¶ Sapos *em i no* BIKPELA husat i bin i stap helpim bilong yumi, Israel i ken i tok olsem nau,
2 Sapos *em i no* BIKPELA husat i bin i stap helpim bilong yumi taim ol man i bin kirap na birua long yumi,
3 Orait ol i bin bagarapim yumi hariap, taim belhat tru bilong ol i bin kirap long birua long yumi.
4 Long dispela taim ol wara i bin karamapim yumi, *na* liklik wara i bin karamapim tewel bilong yumi.
5 Long dispela taim ol wara i kalap inap long karamapim tewel bilong yumi.
6 ¶ Blesing *i stap* long BIKPELA, Em i no bin givim yumi long tit bilong ol *olsem* abus ol i ranim.
7 Tewel bilong yumi i bin lusim *ol*, olsem pisin *i lusim* umben bilong man i save painim pisin. Dispela umben i bruk, na yu-

mi lusim em pinis.
8 Helpim bilong yumi *i stap* long nem bilong BIKPELA, Em i bin wokim heven na dispela graun.

Sam 125

Wanpela Song bilong ol step.

1 ¶ Ol man i bilip bilong ol long BIKPELA *bai i stap* olsem maunten Saion, man i no inap surikim em, nogat. *Em* i stap oltaim oltaim.
2 Olsem ol maunten *i stap* nabaut long Jerusalem, olsem tasol BIKPELA *i stap* nabaut long ol manmeri bilong En, i stat long nau, yes na i go inap oltaim oltaim.
3 Long wanem bai kanda bilong man i nogut tru i no stap long hap samting bilong stretpela man. Nogut ol stretpela man i putim han bilong ol i go long sin nogut.
4 ¶ O BIKPELA, *Yu* mas mekim gutpela pasin long *ol man i stap* gutpela, na long *ol man i stap* stretpela long ol bel bilong ol.
5 *Na* bilong kain *man* i tanim i go arere long ol rot bilong ol i krungut, Bikpela bai stiaim ol i go wantaim ol wokman bilong

sin nogut. *Tasol* bel isi *bai stap* antap long Israel.

Sam 126

Wanpela Song bilong ol step.

1 ¶ Taim BIKPELA i bin tanim gen *ol manmeri* bilong Saion i stap kalabus, orait yumi stap olsem ol man i driman.
2 Na maus bilong yumi i bin pulap long lap, na tang bilong yumi *i pulap* long singim *song*. Na namel long ol haiden ol i bin tok, BIKPELA i bin mekim ol bikpela samting bilong *helpim ol*.
3 BIKPELA i bin mekim ol bikpela samting bilong *helpim* yumi. Yumi mas belgut *long dispela*.
4 ¶ O BIKPELA, *Yu* mas tanim gen kalabus bilong mipela, olsem ol liklik wara long hap saut *i save tanim*.
5 Ol manmeri i tromoi nabaut *pikinini kaikai* long pasin bilong aiwara i *pundaun*, bai ol i kamautim long pasin bilong amamas tru.
6 Man i karim i go pikinini kaikai i dia tumas na *em* i krai, tru tumas bai em i kam

gen wantaim amamas tru na bringim ol mekpas i kam *wantaim em*.

Sam 127

Wanpela Song bilong ol step bilong Solomon.

1 ¶ Sapos BIKPELA i no sanapim haus, orait ol man i sanapim dispela, ol i hatwok nating. Sapos BIKPELA i no lukautim bik-taun, orait wasman i save kirap nating long slip I dai.
2 *Dispela* i *stap* samting nating bilong helpim *yu*, *em* long yu kirap moningtaim tru *na* long sindaun i stap inap long biknait *na* long kaikai bret bilong ol bel hevi. *Long wanem* Em i save givim slip i dai long man i stap klostu tru long bel bilong Em.
3 Harim, BIKPELA i givim ol pikinini *ol-sem* samting papa i givim long ol pikinini bilong em. *Na* dispela kaikai bilong bel *em* i gutpela pe *bilong Em*.
4. Olsem ol spia *i stap* long han bilong strongpela man, orait ol pikinini *tupela i*

karim taim tupela i yangpela *ol i stap* olsem tasol.
5. Amamas *i stap* long man paus spia bilong em i pulap long ol *pikinini*. Bai ol i no sem, nogat. Bai ol i toktok wantaim ol birua long dua bilong banis.

Sam 128

Wanpela Song bilong ol step.

1 ¶ Blesing *i stap* long olgeta wan wan man i pret long BIKPELA, em man i wokabaut long ol rot bilong Em.
2 Long wanem bai yu kaikai *samting* ol han bilong yu i hatwok *long kamapim. Bai* yu *stap* amamas, na bai ol samting bilong yu *i stap* gut.
3 Meri bilong yu *bai stap* olsem rop i karim planti kaikai arere long haus bilong yu. Ol pikinini bilong yu *bai stap* olsem ol diwai oliv nabaut long tebol bilong yu.
4 Harim, man i pret long BIKPELA bai i kisim blesing olsem dispela.
5 BIKPELA bai i givim blesing long yu i kam long Saion. Na olgeta de bilong laip bilong yu bai yu lukim gutpela samting *i*

kamap long Jerusalem.
6 Yes, bai yu lukim ol pikinini bilong ol pikinini bilong yu. *Na bai yu lukim* bel isi i kam long Israel.

Sam 129

Wanpela Song bilong ol step.

1 ¶ Planti taim ol i bin givim pen long mi, i stat long taim mi yangpela. Israel i ken i tok olsem nau.
2 Planti taim ol i bin givim pen long mi i stat long taim mi yangpela. Tasol ol i no bin winim mi.
3 Ol man i save brukim graun ol i bin brukim graun antap long baksait bilong mi. Ol i bin mekim ol baret i kamap longpela.
4 BIKPELA *em i* stretpela. Em i bin katim na brukim ol baklain bilong ol man i nogut tru.
5 ¶ Ol man i no laikim tru Saion, tingting bilong ol i ken paul na *ol i ken* tanim i go bek.
6 Larim ol i stap olsem gras *antap* long ol rup bilong ol haus, em i no kamap bikpela yet na i drai pinis.

7 Man i save katim gras *em* i no save pulapim han bilong en long dispela. Na tu man i save pasim ol mekpas *em i no save pulapim* bros bilong en.
8 Na tu ol man i go pas, ol i no save tok olsem, Blesing bilong BIKPELA *i ken stap* long yu. Mipela i blesim yu long nem bilong BIKPELA.

Sam 130

Wanpela Song bilong ol step.

1 ¶ O BIKPELA, Mi *stap* long ol ples daunbilo *na* mi bin singaut long Yu.
2 Bikpela, *Yu* mas harim nek bilong mi. Ia bilong Yu i ken harim nek bilong ol autim bilong askim bilong mi.
3 BIKPELA, sapos Yu makim ol sin nogut, O Bikpela, husat bai i sanap?
4 Tasol pasin bilong lusim sin *i stap* wantaim Yu, bai *man* i ken pret long Yu.
5 ¶ Mi wetim BIKPELA. Tewel bilong mi i save wet. Na mi bilip na wet long tok bilong Em.
6 Tewel bilong mi *i save wet* bilong *lukim* Bikpela moa long ol man i save was bilong

lukim moningtaim. *Mi tok olsem*, *Moa long* ol man i save was long *lukim* moningtaim.
7 Larim Israel hop long BIKPELA. Long wanem, sori i stap wantaim BIKPELA, na wantaim Em, pasin bilong baim bek i stap planti.
8 Na bai Em i baim bek Israel long olgeta sin nogut bilong em.

Sam 131

Wanpela Song bilong ol step bilong Devit.

1 ¶ BIKPELA, bel bilong mi i no hambak. Na tu ai bilong mi i no litimapim mi yet. Na tu mi yet mi no save hatwok long ol bikpela samting i antap tumas bilong mi *ken save long em.*
2 Tru mi bin sindaun gut na stap isi olsem pikinini i no pulim susu moa long mama bilong en. Yes tewel bilong mi i olsem pikinini i no pulim susu moa.
3 Israel i mas bilip na wet long BIKPELA, i stat long nau na i go inap oltaim oltaim.

Sam 132

Wanpela Song bilong ol step.

1 ¶ BIKPELA, *Yu* mas tingim gen Devit *na* olgeta hevi bilong em.
2 *Yu mas tingim gen olsem*, em i bin tok tru antap i go long BIKPELA. Na *em* i bin mekim strongpela promis i go long strongpela *God* bilong Jekop.
3 *Em i bin tok olsem*, Tru bai mi no kam insait long haus sel bilong haus bilong mi, na bai mi no go antap long bet bilong mi,
4 *Na* bai mi no givim slip long ai bilong mi o liklik slip long skin bilong ai bilong mi,
5 Inap mi painim pinis ples bilong BIKPELA. Wanpela haus bilong strongpela *God* bilong Jekop.
6 Harim, mipela i bin harim tok long dispela long Efrata. Mipela i bin painim pinis dispela long ol ples gras bilong bus.
7 Mipela bai go insait long ol haus sel holi bilong Em. Mipela bai lotu klostu long sia bilong lek bilong Em.
8 O BIKPELA, *Yu* mas kirap i go long malolo bilong Yu, Yu wantaim bokis kontrak

bilong strong bilong Yu.
9 Larim ol pris bilong Yu i pasim stretpela
pasin *olsem* klos. Na ol seint bilong Yu i
ken bikmaus bilong *soim* amamas tru.
10 Bilong tingim wokboi bilong Yu Devit,
Yu no ken tanim i go pes bilong man Yu
bin makim.
11 ¶ *Long* tok tru, BIKPELA i bin tok tru
antap long Devit , *na* bai Em i no tanim i
go na lusim dispela. *I olsem*, *Sampela* bi-
long ol pikinini bilong bodi bilong yu, bai
Mi mekim *ol* i sindaun long sia king bilong
yu.
12 Sapos ol pikinini bilong yu bai i holim-
pas kontrak bilong Mi na testimoni bilong
Mi, bai Mi skulim ol long dispela, orait ol
pikinini bilong ol tu bai sindaun long sia
king bilong yu oltaim oltaim.
13 Long wanem BIKPELA i bin makim
Saion. Em i bin laikim dispela bilong *i stap*
ples Em i ken stap long en.
14 Dispela *em* i malolo bilong Mi oltaim
oltaim. Bai Mi sindaun i stap hia, long
wanem Mi bin laikim dispela.
15 Bai Mi blesim kaikai bilong em planti

tru. Bai Mi pulapim ol rabisman bilong em long bret.
16 Na tu bai Mi pasim ol pris long kisim bek olsem klos. Na ol seint bilong em bai i bikmaus tru long *soim* amamas tru.
17 Long dispela hap bai Mi mekim kom bilong Devit i karim pikinini kaikai. Mi bin makim wanpela lam bilong man Mi bin makim.
18 Bai Mi pasim ol birua bilong em long sem olsem klos. Tasol long em yet, hat king bilong em bai i stap gut.

Sam 133

Wanpela Song bilong ol step bilong Devit.

1 ¶ Harim, *em i* gutpela tru na naispela tru long ol brata i sindaun wantaim long wan-bel pasin!
2 *Em i* olsem wel i dia tumas antap long het. Dispela i bin ran i kam daun long mausgras, *yes* long mausgras bilong Aron. Dispela i bin i go daun inap long arere bi-long ol klos bilong em.
3 *Em i* olsem wara bilong moningtaim bi-long Hermon, *na olsem wara bilong mon-*

ingtaim i bin kam daun antap long ol maunten bilong Saion. Long wanem long dispela hap BIKPELA i bin tok strong long *givim* blesing, *yes em* laip i stap gut oltaim oltaim.

Sam 134

Wanpela Song bilong ol step.

1 ¶ Harim, *yupela* olgeta wokboi bilong BIKPELA, husat i save sanap long haus bilong BIKPELA long nait, yupela i mas blesim BIKPELA.
2 *Yupela* i mas litimapim ol han bilong yupela *long* ples holi, na *yupela* i mas blesim BIKPELA.
3 BIKPELA i bin wokim heven na dispela graun *Em* i ken givim yu blesing i kamaut long Saion.

Sam 135

1 ¶ Yupela i mas litimapim nem bilong BIKPELA. Yupela i mas litimapim nem bilong BIKPELA. O yupela wokboi bilong BIKPELA, *yupela* mas litimapim nem bilong Em.

2 Yupela man i save sanap long haus bilong BIKPELA, long ples op insait long ol banis bilong haus bilong God bilong yumi,
3 *Yupela* i mas litimapim nem bilong BIKPELA. Long wanem BIKPELA *em* i gutpela. *Yupela* i mas singim ol song i litimapim nem bilong Em. Long wanem *dispela em i* naispela.
4 Long wanem BIKPELA i bin makim Jekop bilong Em yet. Na *Em i bin makim* Israel bilong i stap naispela samting i dia tru bilong Em yet.
5 ¶ Long wanem mi save olsem BIKPELA *i gat* bikpela namba, na Bikpela bilong yumi *i stap* antap long olgeta god.
6 Wanem samting BIKPELA i laik *mekim*, *dispela* Em i bin mekim long heven, na long graun, long ol solwara, na olgeta ples daunbilo.
7 Em i save mekim ol klaut bilong bus i kam antap long ol arere bilong dispela graun. Em i save wokim ol lait bilong klaut bilong ren. Em i save bringim win i kam long ol haus bilong Em bilong bungim ol samting.

8 Em i bin paitim ol nambawan pikinini bilong Isip, *ol pikinini* bilong man na bilong animal tu.
9 Em i bin salim ol mak na ol samting i winim tingting i kam namel long yu, O Isip. *Ol i kam* antap long Fero na long olgeta wokboi bilong em.
10 Em i bin paitim ol bikpela lain manmeri, na *Em* i bin kilim i dai ol strongpela king.
11 *Em i bin kilim i dai* Sihon king bilong ol Amor, na Ok, king bilong Basan, na olgeta kingdom bilong Kenan.
12 Na Em i bin givim graun bilong ol *dispela king i kamap* samting ol papa *bilong narapela lain* i ken givim long ol pikinini bilong ol. *Yes*, samting ol papa bilong Israel, lain bilong Em, i ken givim long ol pikinini bilong ol.
13 O BIKPELA, nem bilong Yu *i stap* oltaim oltaim. *Na* pasin bilong tingim Yu, O BIKPELA, *em i stap* inap long olgeta lain manmeri bai i kamap.
14 Long wanem, BIKPELA bai i kotim ol manmeri bilong En. Na bai Em i senisim

tingting bilong Em yet long ol wokboi bilong En.
15 ¶ Ol god giaman bilong ol haiden i silva na gol, em wok bilong ol han bilong ol man.
16 Ol i gat ol maus, tasol ol i no save toktok. Ol i gat ol ai, tasol ol i no lukim samting.
17 Ol i gat ol ia, tasol ol i no save harim. Na tu i no gat win *liklik* long ol maus bilong ol.
18 Ol man i save wokim ol, ol i stap wankain olsem ol. Olgeta wan wan man i bilip bilong em long ol, *em i stap olsem tasol.*
19 O hauslain bilong Israel, yu mas blesim BIKPELA. O hauslain bilong Aron, *yu* mas blesim BIKPELA.
20 O hauslain bilong Livai, yu mas blesim BIKPELA. Yupela man i pret long BIKPELA, *yupela* i mas blesim BIKPELA.
21 Blesing i stap long Saion na i go long BIKPELA. Saion i stap long Jerusalem. Yupela i mas litimapim nem bilong BIKPELA.

Sam 136

1 ¶ O givim tenkyu long BIKPELA. Long wanem. Em i gutpela. Long wanem, sori bilong Em i stap strong yet oltaim oltaim.
2 O givim tenkyu long God bilong ol god. Long wanem, sori bilong Em i stap strong yet oltaim oltaim.
3 O givim tenkyu long Bikpela bilong ol bikpela. Long wanem, sori bilong Em i stap strong yet oltaim oltaim.
4 Long Em wanpela husat i save mekim ol bikpela samting i winim tingting. Long wanem, sori bilong Em i stap strong yet oltaim oltaim.
5 Long Em husat long save tru i wokim ol heven. Long wanem, sori bilong Em i stap strong yet oltaim oltaim.
6 Long Em husat i stretim dispela graun ausait i go antap long ol wara. Long wanem, sori bilong Em i stap strong yet oltaim oltaim.
7 Long Em husat wokim ol bikpela lait. Long wanem, sori bilong Em i stap strong yet oltaim oltaim.
8 San bilong bosim long de. Long wanem,

sori bilong Em i stap strong yet oltaim oltaim.
9 Mun na ol sta bilong bosim long nait. Long wanem, sori bilong Em i stap strong yet oltaim oltaim.
10 ¶ Long Em husat i paitim Isip long ol nambawan pikinini bilong ol. Long wanem, sori bilong Em i stap strong yet oltaim oltaim.
11 Na bringim Israel i kam ausait long namel long ol. Long wanem, sori bilong Em i stap strong yet oltaim oltaim.
12 Wantaim wanpela strongpela han, na wantaim wanpela han op ausait. Long wanem, sori bilong Em i stap strong yet oltaim oltaim.
13 Long Em husat i brukim Retsi i go hap hap. Long wanem, sori bilong Em i stap strong yet oltaim oltaim.
14 Na *husat* i mekim Israel long wokabaut i go namel long en. Long wanem, sori bilong Em i stap strong yet oltaim oltaim.
15 Tasol Em i winim Fero na ami bilong em long Retsi. Long wanem, sori bilong Em i stap strong yet oltaim oltaim.

16 Long Em husat i stiaim ol manmeri bilong Em long ples i no gat man. Long wanem, sori bilong Em i stap strong yet oltaim oltaim.
17 Long Em husat i paitim ol bikpela king. Long wanem, sori bilong Em i stap strong yet oltaim oltaim.
18 Na kilim i dai ol king i gat biknem tru. Long wanem, sori bilong Em i stap strong yet oltaim oltaim.
19 Sihon, king bilong ol Amor. Long wanem, sori bilong Em i stap strong yet oltaim oltaim.
20 Na Ok, king bilong Basan. Long wanem, sori bilong Em i stap strong yet oltaim oltaim.
21 Na *Em* i givim graun bilong ol bilong stap samting papa i ken givim pikinini. Long wanem, sori bilong Em i stap strong yet oltaim oltaim.
22 Yes, wanpela samting papa i givim pikinini i go long Israel, wokboi bilong Em. Long wanem, sori bilong Em i stap strong yet oltaim oltaim.
23 ¶ Husat i tingim yumi gen long taim yu-

mi stap daun. Long wanem, sori bilong Em i stap strong yet oltaim oltaim.
24 Na *Em* i baim bek yumi long han bilong ol birua bilong yumi. Long wanem, sori bilong Em i stap strong yet oltaim oltaim.
25 Husat i givim kaikai long olgeta man. Long wanem, sori bilong Em i stap strong yet oltaim oltaim.
26 O givim tenkyu long God bilong heven. Long wanem, sori bilong Em i stap strong yet oltaim oltaim.

Sam 137

1 ¶ Klostu long ol bikwara bilong Babilon, mipela i bin i sindaun long dispela hap. Yes, mipela i bin krai, taim mipela i tingim gen Saion.
2 Mipela i bin hangamapim ol harp bilong mipela long ol diwai wilo namel long en.
3 Long wanem ol *man* i bin karim mipela i go kalabus *ol* i bin makim mipela long singim wanpela song long dispela hap. Na ol *man* i bin bagarapim mipela *ol i bin makim mipela long* amamas bikpela. *Ol i*

bin tok, *Yupela* i mas singim *wanpela* bilong ol song bilong Saion long mipela.
4 Olsem wanem bai mipela i singim song bilong BIKPELA long narapela hap graun?
5 O Jerusalem, sapos mi lusim tingting long yu, orait han sut bilong mi i ken lusim tingting long *save bilong en*.
6 Sapos mi no tingim yu gen, na sapos mi no laikim Jerusalem moa long *mi laikim* nambawan amamas bilong mi, *orait* tang bilong mi i ken pas long antap bilong maus bilong mi.
7 ¶ O BIKPELA, *Yu* mas tingim gen ol pikinini bilong Edom long de bilong Jerusalem. Ol i bin tok, Bagarapim *em* olgeta. Bagarapim *em* olgeta, inap long ol as ston bilong en.
8 O pikinini meri bilong Babilon, ol i mas bagarapim yu. Man i bekim pe long yu, olsem yu bin mekim long mipela, *bai em i stap* amamas.
9 Man i kisim ol liklik pikinini bilong yu na brukim ol nabaut long ol ston, *bai em i stap* amamas.

Sam 138

Wanpela Sam bilong Devit.

1 ¶ Long olgeta hap bilong bel bilong mi,
bai mi litimapim nem bilong Yu. Long pes
bilong ol god bai mi singim song i litimap-
im nem bilong Yu.
2 *Bai mi* lukluk long tempel holi bilong
Yu, na bai mi lotu na litimapim nem bilong
Yu. Long wanem *bai mi tingim* pasin bi-
long Yu long laikim tru man na mekim gut-
pela pasin, na *bilong tingim* tok tru bilong
Yu. Long wanem Yu bin mekim tok bilong
Yu *i stap* bikpela samting moa, na i antap
long olgeta namba bilong nem bilong Yu.
3 Long de mi bin singaut, Yu bin bekim tok
long mi. *Na Yu bin* strongim mi *long*
strong insait long tewel bilong mi.
4 O BIKPELA, olgeta king bilong graun
bai i litimapim nem bilong Yu taim ol i har-
im ol tok bilong maus bilong Yu.
5 Yes, bai ol i singim song long ol pasin bi-
long BIKPELA. Long wanem glori bilong
BIKPELA *em* i bikpela.
6¶ BIKPELA *i save stap* antap, tasol Em i

save tingting long ol man i holim pasin bilong daunim *em yet*. Tasol Em i save long ol hambak man *taim ol* i stap longwe.
7 Sapos mi wokabaut namel long hevi, bai Yu kirapim mi. Bai Yu stretim han bilong Yu bilong birua long belhat tru bilong ol birua bilong mi. Na han sut bilong Yu bai kisim bek mi.
8 BIKPELA bai inapim dispela samting bilong sait bilong mi. Sori bilong Yu, O BIKPELA, i stap strong yet oltaim oltaim.. No ken givim baksait long ol wok bilong ol han bilong Yu yet.

Sam 139

I go long namba wan man bilong wokim Musik, Wanpela Sam bilong Devit.

1 ¶ O BIKPELA, Yu bin lukluk gut long mi na save long *mi*.
2. Yu save long taim mi sindaun na taim mi kirap. Yu save gut long tingting bilong mi *taim mi stap* longwe.
3 Yu save raunim liklik rot bilong mi na *Yu save raunim mi* taim mi slip. Na *Yu* save

long olgeta pasin bilong mi.
4 Long wanem, harim, O BIKPELA, i no
gat wanpela tok long tang bilong mi Yu no
save long en olgeta, nogat.
5 Yu bin banisim mi long baksait na long
pes *bilong mi*. Na *Yu* bin putim han bilong
Yu antap long mi.
6 *Dispela kain* save i winim tingting bilong
mi. Em i stap antap. Mi no inap long en.
7 ¶ Bai mi go we na lusim spirit bilong Yu?
Bai mi ranawe i go we na lusim pes bilong
Yu?
8 Sapos mi go antap long heven, Yu *stap*
long dispela hap. Sapos mi wokim bet bi-
long mi long hel, harim, Yu *stap long dis-
pela hap*.
9 *Sapos* mi kisim ol wing bilong moning-
taim *na* sindaun i stap long ol longwe hap
bilong solwara,
10 Yes, long dispela hap tu han bilong Yu
bai i soim rot long mi, na han sut bilong Yu
bai i holim mi.
11 Sapos mi tok, Tru tumas tudak bai i kar-
amapim mi, yes nait tu bai i stap lait nabaut
long mi.

12 Yes, tudak i no inap haitim *wanpela samting* long ai bilong Yu, nogat. Tasol nait i save givim lait olsem de. Tudak na lait, tupela i wankain *long ai bilong Yu.*
13 Long wanem Yu bin holimpas long tingting bilong mi. Yu bin karamapim mi insait long bel bilong mama bilong mi.
14 Bai mi litimapim yu. Long wanem *Yu* bin wokim mi, na dispela i mekim *mi* pret *na* em i winim tingting. Ol wok bilong Yu i mekim *man* i tingting planti, na tewel bilong mi i save gutpela tru *long dispela.*
15 Ol hap bilong bodi bilong mi i no stap hait long ai bilong Yu, taim *Yu* wokim mi long ples hait *na* wokim *mi* naispela tru long ol daunbilo ples bilong graun.
16 Ai bilong Yu i bin lukim ol hap bilong bodi bilong mi taim em i no stap inap tru yet. Na Yu bin raitim *olgeta hap bodi bilong mi* long buk bilong Yu. *Yu* bin wok long wokim ol taim *i no gat* wanpela i stap yet.
17 ¶ Na tu, O God, ol tingting bilong Yu i dia tumas long mi! Namba bilong ol i bikpela tru!

18 *Sapos* mi kaunim ol, namba bilong ol i winim wesan. Taim mi kirap long slip, mi stap yet wantaim Yu.
19 O God, tru tumas bai Yu kilim i dai ol man i nogut tru. Olsem na, yupela man bilong kapsaitim blut, *yupela* i mas lusim mi.
20 Long wanem ol i mekim tok i nogut tru i birua long Yu. *Na* ol birua bilong Yu i save yusim nating *nem bilong Yu.*
21 O BIKPELA, ating mi no mekim pasin bilong i no laikim tru ol man i no laikim tru Yu, a? Na ating mi no pilim hevi long ol man i kirap na birua long Yu, a?
22 Mi no laikim tru ol long pasin bilong i no laikim tru i inap tru. Mi makim ol *i stap* ol birua bilong mi.
23 O God, *Yu* mas lukluk gut long mi na save long bel bilong mi. *Yu* mas traim mi na save long ol tingting bilong mi.
24 Na *Yu* mas lukim, *wanpela* pasin i nogut tru i stap long mi, *o nogat.* Na Yu mas i go pas long mi long rot i stap oltaim oltaim.

Sam 140

I go long namba wan man bilong wokim Musik, Wanpela Sam bilong Devit.

1 ¶ O BIKPELA, *Yu* mas tekewe mi long han bilong man nogut. Yu mas holim mi i stap *longwe* long man i save bagarapim man.
2 Ol i tingting long ol raskol pasin long bel *bilong ol*. Oltaim ol i bung wantaim *bilong* mekim bikpela pait.
3 Ol i bin sapim ol tang bilong ol olsem snek. Marasin nogut bilong snek bilong kunai *i stap* insait long maus bilong ol. Sela.
4 O BIKPELA, *Yu* mas holimpas mi i stap *longwe* long ol han bilong ol man i nogut tru. *Yu* mas holim mi i stap *longwe* long man i save bagarapim man. Ol i bin wokim tingting long daunim ol wokabaut bilong mi.
5 Ol hambak man i bin haitim wanpela samting bilong pasim lek na ol baklain bilong *kisim* mi. Ol i bin stretim umben klostu long rot. Ol i bin putim ol samting bi-

long pulim *mi* bilong *pasim* mi. Sela.
6 Mi bin tok olsem long BIKPELA, Yu God bilong mi. O BIKPELA, *Yu* mas harim nek bilong ol autim bilong askim bilong mi.
7 O GOD, Bikpela *na* strong bilong kisim bek bilong mi, Yu bin karamapim het bilong mi long de bilong pait.
8 ¶ O BIKPELA, *Yu* no ken givim ol man i nogut tru ol samting ol i laikim. Yu no ken larim i kamap gut pasin i nogut tru em i kamapim. Nogut ol i litimapim ol yet. Sela.
9 Na bilong het bilong ol man i raunim mi nabaut, Raskol pasin bilong maus bilong ol yet i ken karamapim ol.
10 Ol liklik hap diwai i paia i ken pundaun antap long ol. *Ol man* i ken tromoi ol long paia, *na* long ol bikpela hul i daunbilo tru, bai ol i no ken kirap gen.
11 Man i save mekim tok nogut i no ken i stap strong long dispela graun. Bilong daunim em, pasin nogut bai i ranim man i save bagarapim man.
12 Mi save long BIKPELA bai sambai

long man i karim hevi *na long* stretpela pasin bilong ol rabisman i kisim.
13 Tru tumas ol stretpela man bai i givim tenkyu long nem bilong Yu. Ol stretpela man bai i sindaun i stap long pes bilong Yu.

Sam 141

Wanpela Sam bilong Devit.

1 ¶ BIKPELA, mi singaut long Yu. *Yu* mas hariap na kam long mi. *Yu* mas harim nek bilong mi, taim mi singaut long Yu.
2 Larim prea bilong mi i ken stap long pes bilong Yu *olsem* paura i gat switpela smel. *Na* pasin bilong litimapim han bilong mi *i ken stap olsem* sakrifais bilong apinun tru.
3 O BIKPELA, *Yu* mas putim wasman long maus bilong mi. *Yu* mas lukautim dua bilong maus bilong mi.
4 *Yu* no ken *larim wanpela* samting nogut i pulim bel bilong mi long mekim ol wok i nogut tru wantaim ol man i mekim sin nogut. Na *Yu* no ken larim mi kaikai hap bilong ol naispela kaikai bilong ol.
5 ¶ Stretpela man i ken paitim mi. *Dispela bai i stap* pasin bilong mekim gut. Na em i

ken krosim mi. *Dispela bai stap* wel i nambawan tru, *na* bai *em* i no brukim het bilong mi. Long wanem prea bilong mi *bai stap* yet long ol bagarap bilong ol.
6 Taim ol i daunim ol jas bilong ol long ol ples ston, bai ol i harim ol tok bilong mi, long wanem ol *dispela* i swit.
7 *Ol man* i bin tromoi nabaut ol bun bilong mipela klostu long maus bilong matmat, olsem taim man i katim na brukim *diwai* long graun.
8 Tasol ol ai bilong mi *i lukluk* i go long Yu, O GOD Bikpela. Bilip bilong mi i stap long Yu. *Yu* no ken larim tewel bilong mi i stap sot tru.
9 *Yu* mas holimpas mi i stap *longwe* long ol samting bilong pasim lek ol i bin putim bilong *kisim* mi na ol samting bilong pulim *mi* bilong pasim mi i bilong ol wokman bilong sin nogut.
10 Ol man i nogut tru i ken pundaun long ol umben bilong ol yet, taim mi ranawe tasol.

Sam 142

Maskil bilong Devit, Wanpela Beten taim em i bin i stap insait long hul bilong ston.

1 ¶ Mi bin singaut long BIKPELA long
nek bilong mi. Long nek bilong mi, mi bin
mekim pasin bilong autim askim bilong mi
i go long BIKPELA.
2 Mi bin kapsaitim olsem wara, hevi bi-
long mi long pes bilong Em. Mi bin soim
hevi bilong mi long pes bilong Em.
3 Taim samting i daunim spirit bilong mi
insait long mi, orait Yu bin save long liklik
rot bilong mi. Long rot mi bin wokabaut
long en, ol i bin putim hait wanpela sam-
ting bilong pasim lek bilong *kisim* mi.
4 ¶ Mi bin lukluk long han sut *bilong mi*,
na *mi* bin lukim, tasol *i* no *gat* wanpela
man i laik save long mi. Ples bilong i stap
gut i bin lusim mi. I no gat wanpela man i
lukautim tewel bilong mi.
5 O BIKPELA, mi bin singaut long Yu. Mi
bin tok, Yu *stap* ples bilong mi stap gut *na*
hap skel bilong mi long hap graun bilong
ol man i stap laip.

6 *Yu* mas harim singaut bilong mi. Long wanem *ol* i daunim mi tru. *Yu* mas tekewe mi long han bilong ol man i mekim nogut long mi. Long wanem, strong bilong ol i winim strong bilong mi.
7 *Yu* mas bringim tewel bilong mi i lusim kalabus, bai mi ken litimapim nem bilong Yu. Ol stretpela man bai i raunim mi na-baut. Long wanem bai Yu givim planti samting long mi.

Sam 143

Wanpela Sam bilong Devit.

1 ¶ O BIKPELA, *Yu* mas harim prea bi-long mi *na Yu* mas putim ia long ol autim bilong askim bilong mi. Long pasin bilong Yu i stap man mi inap bilip long Yu *na* long stretpela pasin bilong Yu, *Yu* mas bek-im tok long mi.
2 Na Yu no ken i kam na kotim wokboi bilong Yu.

Long wanem long ai bilong Yu i no gat wanpela man i stap laip bai *em* i kamap stretpela.

3 Long wanem, birua i bin mekim nogut long tewel bilong mi. Em i bin paitim laip bilong mi i go daun long graun. Em i bin mekim mi i sindaun i stap long tudak, olsem ol man i bin i dai pinis

longpela taim bipo.
4 Olsem na spirit bilong mi i laik i dai insait long mi. Bel bilong mi insait em i gat asua.
5 Mi tingim gen ol de bilong bipo. Mi tingting strong sampela taim long ol wok bilong Yu. Mi tingting long wok bilong ol han bilong Yu.
6 Mi stretim ol han bilong mi i go bihainim Yu. Tewel bilong mi *i hangre* long Yu, olsem hap graun i drai i hangre long wara. Sela.
7 ¶ O BIKPELA, Yu mas harim mi kwiktaim. Spirit bilong mi i laik i dai. *Yu* no ken haitim pes bilong Yu long mi. Nogut mi stap olsem ol man i go daun insait long bikpela hul.
8 Long moningtaim *Yu* mas mekim mi i harim pasin bilong Yu long laikim tru na mekim gut. Long wanem mi putim bilip bilong mi long Yu. *Yu* mas mekim mi i save long rot mi mas wokabaut long en. Long wanem mi litimapim tewel bilong mi i go long Yu.
9 O BIKPELA, *Yu* mas tekewe mi long

han bilong ol birua bilong mi. Mi ranawe i kam long Yu, bai *Yu ken* haitim mi.
10 *Yu* mas skulim mi long mekim laik bilong Yu. Long wanem Yu God bilong mi. Spirit bilong Yu i gutpela. *Yu* mas i go pas long mi long hap graun bilong pasin i stretpela.
11 O BIKPELA, bilong tingim nem bilong Yu, *Yu* mas givim laip long mi. Bilong tingim stretpela pasin bilong Yu, *Yu* mas bringim tewel bilong mi i lusim hevi na i kam.
12 Na long sori bilong Yu rausim ol birua bilong mi olgeta, na bagarapim ol olgeta husat i givim hevi long tewel bilong mi. Long wanem, mi wokboi bilong Yu.

Sam 144

Wanpela Sam bilong Devit.

1 ¶ Blesing *i stap* long BIKPELA, *Em i* strong bilong mi. Em i skulim ol han bilong mi long mekim bikpela pait *na* ol pinga bilong mi long pait.
2 *Em* i gutpela pasin bilong mi na strongpela banis bilong mi. *Em* i taua bilong mi i

antap, na *Em* i man bilong helpim mi. *Em* i hap plang bilong mi na *man* mi putim bilip bilong mi long Em. Em i save daunim ol manmeri bilong mi, *long i stap* aninit long mi.
3 BIKPELA, man *em* i wanem samting na Yu kisim save long em! O pikinini man bilong man *em i wanem samting* na Yu makim nem bilong em!
4 Man i olsem samting nating. Ol de bilong em i olsem tewel *bilong san* i save *kamap na* i go pinis.
5 O BIKPELA, *Yu* mas mekim ol heven bilong Yu i lindaun na *Yu* mas kam daun. *Yu* mas putim han long ol maunten na smok bai i kam long ol.
6 *Yu* mas tromoi lait bilong klaut i kam na mekim ol i bruk nabaut. *Yu* mas sutim ol spia bilong Yu i kam na bagarapim ol.
7 *Yu* mas salim han bilong Yu i kam daun long antap. *Yu* mas helpim mi na tekewe mi long bikpela wara, long han bilong ol pikinini bilong narapela ples.
8 Maus bilong ol i mekim tok nating, na han sut bilong ol *em* han sut bilong pasin

giaman.
9 ¶ O God, bai mi singim nupela song long Yu. Long samting olsem gita i gat 13-pela string *na* long samting bilong paitim musik em i gat 10-pela string bai mi singim ol song bilong litimapim nem bilong Yu.
10 *Em dispela man* i save kisim bek long ol king. Em i save tekewe Devit, wokboi bilong En, long bainat i save bagarapim *man*.
11 *Yu* mas rausim *ol* long mi na tekewe mi long han bilong ol pikinini bilong narapela ples. Maus bilong ol i mekim tok nating. Na han sut bilong ol *em* han sut bilong pasin giaman.
12 Olsem na ol pikinini man bilong mipela *i ken stap* olsem ol diwai samting i kamap bikpela taim ol i yangpela. Na ol pikinini meri bilong mipela *i ken stap* olsem ol nambawan ston bilong strongim haus, ol i bin polisim *bilong bihainim* pasin bilong ol i luk olsem haus bilong king.
13 *Na* ol haus wit bilong mipela *i ken* pulap na holim olkain kaikai. Na ol sipsip bilong mipela i ken karim ol tausen na ol ten

tausen *pikinini* long ol rot bilong mipela.
14 Na ol bulmakau bilong mipela *i ken stap* strong bilong mekim hatwok. *Na i* no *gat* man i brukim banis na kam insait o go ausait. Na *i* no *gat* krai bilong hevi long ol rot bilong mipela.
15 Amamas *i stap* long *dispela* manmeri i stap olsem. *Yes* amamas *i stap* long *dispela* manmeri, God bilong ol em BIKPELA.

Sam 145

Sam bilong Devit bilong liptimapim God.

1 ¶ O king, God bilong mi, bai mi litimapim Yu. Na bai mi blesim nem bilong Yu oltaim oltaim.
2 Olgeta wan wan de bai mi blesim Yu. Na bai mi litimapim nem bilong Yu oltaim oltaim.
3 BIKPELA i gat bikpela namba, na *yumi* mas litimapim nem bilong *Em* planti. Na *yumi* no inap painimaut bikpela namba bilong Em.
4 Wanpela lain manmeri bai litimapim ol wok bilong Yu long narapela lain manmeri i kamap bihain. Na bai *ol* i tokaut long ol

strongpela wok bilong Yu.
5 Bai mi tokaut long ona bilong bikpela
namba bilong Yu, dispela ona i gat glori.
Na *bai mi tokaut* long ol wok bilong Yu *ol*
i antap tumas.
6 Na *ol man* bai i toktok long strong bilong
ol wok bilong Yu long pretim man. Na bai
mi tokaut long bikpela pasin bilong Yu.
7 Bai ol i toktok planti tru long samting ol i
tingim gen long bikpela pasin bilong Yu
long mekim gut. Na *bai ol* i singim *song*
long stretpela pasin bilong Yu.
8 BIKPELA i soim pasin bilong marimari,
na *Em* i pulap long sori tru. *Em* i no save
belhat kwik, na sori *bilong Em* i bikpela.
9 BIKPELA em i gutpela long olgeta *man-*
meri. Na ol sori bilong Em i isi moa i bos-
im olgeta wok bilong Em.
10 ¶ O BIKPELA, olgeta wok bilong Yu
bai litimapim nem bilong Yu. Na ol seint
bilong Yu bai blesim Yu.
11 Bai ol i toktok long glori bilong king-
dom bilong Yu. Na *bai ol* i tok long pawa
bilong Yu,
12 Bilong mekim ol pikinini man bilong ol

man i save long ol strongpela wok bilong Em na *long* glori bilong bikpela namba bilong kingdom bilong Em.
13 Kingdom bilong Yu em kingdom *i stap* oltaim oltaim. Na ol samting Yu bosim *i stap* inap long taim bilong olgeta lain manmeri.
14 BIKPELA i save strongim olgeta *manmeri* i pundaun. Na *Em* i save kirapim olgeta *man* i lindaun.
15 Ai bilong olgeta *manmeri* i wet long Yu. Na long taim stret Yu givim kaikai bilong ol long ol.
16 Yu save opim han bilong Yu na inapim laik bilong olgeta wan wan samting i stap laip.
17 BIKPELA *i stap* stretpela long olgeta pasin bilong En. Na *Em i stap* holi long olgeta wok bilong En.
18 BIKPELA *i stap* klostu long olgeta manmeri i singaut long Em, long olgeta manmeri i singaut long Em long pasin i tru.
19 Bai Em inapim laik bilong olgeta manmeri i pret long Em. *Na* tu bai Em i harim krai bilong ol na bai *Em* i kisim bek ol.

20 BIKPELA i save lukautim i stap olgeta manmeri i laikim tru Em. Tasol bai Em i bagarapim olgeta man i nogut tru.
21 Maus bilong mi bai i toktok long litimapim nem bilong BIKPELA. Na larim olgeta manmeri i blesim nem holi bilong Em oltaim oltaim.

Sam 146

1 ¶ Yupela i mas litimapim nem bilong BIKPELA. O tewel bilong mi, *Yu* mas litimapim nem bilong BIKPELA.
2 Taim mi stap laip, bai mi litimapim nem bilong BIKPELA. Taim mi gat liklik laip i stap yet, bai mi singim ol song i litimapim nem bilong God bilong mi.
3 *Yu* no ken putim bilip bilong yu long ol hetman *o* long pikinini man bilong man. Ol i no inap helpim.
4 Win bilong em i lusim *em*, na em i go bek long graun bilong en. Long dispela de yet ol tingting bilong em i dai pinis.
5 ¶ Amamas *i stap long man* God bilong Jekop *em* helpim bilong em. Na *samting* em i wetim *em i stap* long BIKPELA, God

bilong em.
6 Em i bin wokim heven, na dispela graun, *na* solwara, na olgeta samting *i stap* long en. Em i save lukautim tok tru oltaim oltaim.
7 Em i save mekim stretpela kot bilong ol man i karim hevi. Em i save givim kaikai long *ol man* i hangre. BIKPELA i save lusim ol kalabusman *long kalabus*.
8 BIKPELA i save opim *ol ai bilong* ol aipas. BIKPELA i save kirapim ol man i lindaun. BIKPELA i save laikim tru ol stretpela man.
9 BIKPELA i save lukautim i stap ol man bilong longwe ples. Em i save helpim ol pikinini i no gat papa na ol meri man bilong ol i dai pinis. Tasol Em i save tanim kranki rot bilong ol man i nogut tru.
10 BIKPELA bai bosim kingdom oltaim oltaim. *Yes*, O Saion, God bilong Yu *bai bosim kingdom* inap long taim bilong olgeta lain manmeri i kamap bihain. *Yupela* i mas litimapim nem bilong BIKPELA.

Sam 147

1 ¶ Yupela i mas litimapim nem bilong BIKPELA. Long wanem *em* i gutpela long singim ol song i litimapim nem bilong God bilong yumi. Long wanem *em* i naispela. *Na* pasin bilong litimapim nem bilong *God* em i orait tru.
2 BIKPELA i save sanapim Jerusalem. Em i save bungim wantaim ol man bilong Israel *ol* i bin rausim.
3 Em i save oraitim ol manmeri bel bilong ol i hevi. Na *Em i save* pasim ol sua bilong ol.
4 Em i save makim namba bilong ol sta. Em i save kolim nem bilong olgeta *bilong ol* .
5 Bikpela bilong yumi *em i* bikpela, na *Em* i gat bikpela pawa. Gutpela save bilong Em i no gat pinis bilong em.
6 BIKPELA i save litimapim ol manmeri i bihainim pasin isi. Em i save tromoi ol manmeri i nogut tru i go daun long graun.
7 *Yupela* i mas singim song long BIKPELA na tok tenkyu wantaim. *Yupela* i mas kisim harp na singim song i litimap-

im nem bilong God bilong yumi.
8 Em i save karamapim heven long ol klaut. Em i save redim ren bilong dispela graun. Em i save mekim gras i kamap long ol maunten.
9 Em i save givim kaikai bilong em long animal *na* long ol yangpela kotkot *taim* ol i singaut.
10 Em i no save amamas long strong bilong hos. Em i no save kisim amamas long ol lek bilong man.
11 BIKPELA i save kisim amamas long ol manmeri husat i pret long Em, long ol dispela husat i hop long sori bilong Em.
12 ¶ O Jerusalem, *yu* mas litimapim nem bilong BIKPELA. O Saion, *yu* mas litimapim nem bilong God bilong yu.
13 Long wanem Em i bin strongim ol ba bilong ol dua bilong banis bilong yu. Em i bin blesim ol pikinini bilong yu insait long yu.
14 Em i save mekim bel isi *i kamap insait long* ol arere bilong yu. *Na Em* i save pulapim yu long nambawan hap bilong wit.
15 Em i save salim strongpela tok bilong

En *long* dispela graun. Tok bilong Em i save ran i go kwiktaim tru.
16 Em i save givim ais olsem gras bilong sipsip. Em i save tromoi nabaut ais bilong moningtaim olsem sit bilong paia.
17 Em i save tromoi i kam ren ais bilong En olsem ol liklik hap samting. Husat inap sanap long pes bilong kol bilong Em?
18 Em i salim tok bilong En i kam, na i mekim ol i kamap wara. Em i winim win bilong En, *na* ol wara i ran i go.
19 Em i soim tok bilong En long Jekop *na* ol lo bilong En *ol* i raitim na ol tok bilong pe bilong kot bilong En long Israel.
20 Em i no bin mekim olsem long wanpela kantri. Na *mi tok long* ol tok bilong pe bilong kot *bilong Em*, ol i no save long ol. Yupela i mas litimapim nem bilong BIKPELA.

Sam 148

1 ¶ *Yupela* i mas litimapim nem bilong BIKPELA. Yupela i mas litimapim nem bilong BIKPELA long ol heven. *Yupela* i mas litimapim nem bilong Em long ol ples

antap.
2 Olgeta ensel bilong Em, yupela i mas litimapim nem bilong Em. Olgeta ami bilong Em, yupela i mas litimapim nem bilong Em.
3 San na mun, yupela mas litimapim nem bilong Em. Yupela olgeta sta i gat lait, yupela i mas litimapim nem bilong Em.
4 Yupela heven bilong ol heven, na yupela wara *i stap* antap long ol heven, yupela i mas litimapim nem bilong Em.
5 Ol i ken litimapim nem bilong BIKPELA. Long wanem Em i bin givim strongpela tok na ol i bin i kamap long nating.
6 Em i bin sanapim ol inap oltaim oltaim tu. Em i bin raitim wanpela lo bai i no go pinis.
7 ¶ Yupela dragon na olgeta ples daunbilo bilong dispela graun, *yupela* i mas litimapim nem bilong BIKPELA.
8 Paia na ston ais, *na* ais na klaut bilong bus *na* strongpela win, *olgeta* i wok long inapim tok bilong Em,
9 Ol maunten na olgeta liklik maunten, ol

diwai i karim kaikai na olgeta diwai sida,
10 Ol animal na olgeta bulmakau samting,
ol samting i wokabaut long bel na ol pisin i
flai,
11 Ol king bilong dispela graun na olgeta
manmeri, ol hetman na olgeta jas bilong
dispela graun,
12 Ol yangpela man wantaim ol yangpela
meri, ol lapun man na ol pikinini,
13 Larim ol i litimapim nem bilong
BIKPELA. Long wanem, nem bilong Em
wanpela em i nambawan. Glori bilong Em
i stap antap long dispela graun na heven.
14 Em i save litimapim kom bilong ol
manmeri bilong En tu, em pasin bilong lit-
imapim nem *bilong Em* bilong ol seint bi-
long Em. *Yes, mi tok long kom* bilong ol
pikinini bilong Israel, lain manmeri i stap
klostu long Em. Yupela i mas litimapim
nem bilong BIKPELA.

Sam 149

1 ¶ Yupela i mas litimapim nem bilong
BIKPELA. Yupela i mas singim nupela
song long BIKPELA na *singim song* i lit-

imapim nem bilong Em long bung bilong ol seint.
2 Larim Israel i wokim amamas tru long Man i bin wokim em. Ol pikinini bilong Saion i ken amamas tru long King bilong ol.
3 Larim ol i litimapim nem bilong Em long danis. Long liklik kundu na harp ol i ken singim ol song i litimapim nem bilong Em.
4 Long wanem BIKPELA i save kisim amamas long ol manmeri bilong En. Bai Em i bilasim ol manmeri i daunim ol yet long *Em* i kisim bek ol.
5 Larim ol seint i stap pulap long amamas tru long *givim* glori. Larim ol i singim *song yu* inap harim long ol bet bilong ol.
6 ¶ Larim *tok* i antap tru *bilong litimapim nem* bilong God *i stap* long maus bilong ol, na bainat i gat tupela sap *i ken stap* long han bilong ol,
7 Bilong bekim pe long ol haiden *na* mek-im save long ol manmeri,
8 Bilong pasim ol king bilong ol long ol sen na ol bikman bilong ol long ol sen ain,
9 Bilong givim ol pe bilong kot *Em* i bin

raitim *bilong ol*. Olgeta seint bilong Em i gat dispela ona. Yupela i mas litimapim nem bilong BIKPELA.

Sam 150

1 ¶ Yupela i mas litimapim nem bilong BIKPELA. *Yupela* i mas litimapim nem bilong God long ples holi bilong Em. *Yupela* i mas litimapim Em long spes bilong pawa bilong Em.
2 Litimapim nem bilong em bilong ol strongpela wok bilong Em na litimapim Em. *Yupela* i mas litimapim nem bilong Em lukaut long bikpela pasin bilong Em i nambawan tru.
3 *Yupela* i mas litimapim nem bilong Em long nois bilong biugel. *Yupela* i mas litimapim nem bilong Em long samting olsem gita i gat 13-pela string na *long* harp.
4 *Yupela* i mas litimapim nem bilong Em long liklik kundu na danis. *Yupela* i mas litimapim nem bilong Em long ol samting bilong paitim musik ol i gat string na long ol organ.
5 *Yupela* i mas litimapim nem bilong Em

long ol simbol i bikmaus. *Yupela* i mas litimapim nem bilong Em long ol simbol i gat nek antap.

6 Larim olgeta samting i gat win i litimapim nem bilong BIKPELA. Yupela i mas litimapim nem bilong BIKPELA.

Buk Bilong

Ol Provep

Provep 1

1 ¶ Provep bilong Solomon pikinini man bilong Devit, king bilong Israel,
2 Bilong save long save tru na tok skul, bilong kisim save long ol toktok bilong gutpela save,
3 Bilong kisim skul bilong save tru, stretpela kot, na save bilong skelim, na stretpela kot tru,
4 Bilong givim gutpela tingting i antap tumas long man i no gat save, *na bilong givim* save na stretpela tingting long yangpela man.
5 Saveman bai harim, na *em* bai kisim skul i kamap planti moa. Na man bilong gutpela save bai kamap long ol tok helpim bilong save tru,
6 Bilong kisim save long wanpela provep, na as tingting bilong en, na ol toktok bilong saveman, na ol toktok hait bilong ol.
7 ¶ Pret long BIKPELA *em* stat bilong save. *Tasol* ol krankiman i tingim olsem save tru na tok skul i samting nating.

8 Pikinini man bilong mi, harim tok skul bilong papa bilong yu, na no ken givim baksait long lo bilong mama bilong yu.
9 Long wanem, ol *bai stap* wanpela bilas bilong marimari long het bilong yu, na ol sen nabaut long nek bilong yu.
10 ¶ Pikinini man bilong mi, sapos ol sinman i laik pulim yu, yu no ken tok yes long ol.
11 Sapos ol i tok, Kam wantaim mipela, larim yumi wet hait bilong kapsaitim blut, larim yumi hait i stap bilong kisim man i no bin mekim rong, maski i no gat as long mekim olsem.
12 Larim yumi daunim ol *olsem kaikai* i gat laip olsem matmat, na olgeta, olsem ol husat i go daun insait long bikpela hul.
13 Yumi bai painim pinis olgeta kain kago i dia tumas, yumi bai pulapim ol haus bilong yumi long kago bilong pait.
14 Tromoi ol samting bilong yu wantaim mipela. Larim yumi olgeta i ken gat wanpela paus mani.
15 Pikinini man bilong mi, yu no ken wokabaut long rot wantaim ol. Pasim lek bi-

long yu long go long liklik rot bilong ol.
16 Long wanem, ol lek bilong ol i ran i go
long pasin nogut, na *ol* i go hariap bilong
kapsaitim blut.
17 Tru tumas, ol i putim nating umben long
ai bilong wanpela pisin.
18 Na ol i wet hait bilong kapsaitim blut
bilong *ol yet*. Ol i hait i stap bilong baga-
rapim ol laip bilong *ol yet*.
19 Olsen tasol *em* rot bilong olgeta wan
wan husat i gridi long bungim ol win sam-
ting, *husat* i tekewe laip bilong papa bilong
en.
20 ¶ Save tru i stap ausait na singaut. Em i
autim nek bilong em long ol rot.
21 Em i singaut long nambawan ples bi-
long bung, long ol ples bilong ol dua bi-
long banis i op. Long biktaun em i autim ol
toktok bilong em, i *spik*,
22 Yupela man i no gat save, bai yupela i
laikim tru pasin i no gat save inap long
wanem taim? Na ol man bilong tok bilas
bai gat gutpela amamas long tok bilas bi-
long ol, na ol krankiman i no laikim tru
save *inap long wanem taim*?

23 Yupela tanim long stretim bilong mi. Harim, mi bai kapsaitim spirit bilong mi long yupela, mi bai mekim yupela save long ol toktok bilong mi.
24 Bikos mi bin singaut, na yupela tok nogat, mi bin stretim han bilong mi i go ausait, na i no gat man i tingim gut.
25 Tasol yupela bin mekim olgeta tok helpim bilong mi long stap nating, na *yupela* i no laikim wanpela hap bilong wok bilong mi long stretim yupela.
26 Mi tu bai lap long bagarap bilong yupela. Mi bai wokim pani long daunim *yupela* taim pret bilong yupela i kam,
27 Taim pret bilong yupela i kam olsem ples i stap nating, na bagarap olgeta bilong yupela i kam olsem raunwin, taim taim hevi na hevi i krungutim i kam antap long yupela.
28 Nau bai ol i singaut long mi, tasol mi bai i no inap bekim tok. Ol bai wok long painim mi hariap, tasol ol bai i no inap lukim mi.
29 Long wanem, ol i no laikim tru save, na *ol* i no bin makim pret long BIKPELA *bi-*

long kisim.
30 Ol i no laikim wanpela hap bilong tok helpim bilong mi. Ol i tingim olgeta wok bilong mi long stretim i samting nating.
31 Olsem na bai ol i kaikai kaikai bilong pasin bilong ol yet, na stap pulap long ol plen bilong ol yet.
32 Long wanem, *taim* ol man i no gat save i tanim i go, *dispela pasin* bai kilim ol i dai, na gutpela sindaun bilong ol krankiman bai bagarapim ol olgeta.
33 Tasol husat man i harim mi bai stap gut, na em bai stap isi long pret bilong samting nogut.

Provep 2

1 ¶ Pikinini man bilong mi, sapos yu bai kisim ol toktok bilong mi, na haitim ol strongpela tok bilong mi wantaim yu,
2 Inap long yu putim ia bilong yu long save tru, *na* putim bel bilong yu bilong kis-im gutpela save,
3 Yes, sapos yu singaut long kisim save, *na* yu liptimapim nek bilong yu long gutpela save,

4 Sapos yu painim em olsem silva, na yu painim em olsem *long* ol samting i dia tru i stap hait,
5 Orait bai yu kisim save long pret long BIKPELA, na painim pinis save long God.
6 Long wanem, BIKPELA i givim save tru. Save na gutpela save i *kam* long maus bilong Em.
7 Em i holim strongpela save tru bilong givim ol stretpela man. *Em* i wanpela plang bilong han long ol husat i wokabaut stret.
8 Em i holimpas ol liklik rot bilong kot, na *Em* i lukautim i stap rot bilong ol seint bilong Em.
9 Orait bai yu kisim save long stretpela pasin, na kot, na stretpela kot tru, *yes*, olgeta wan wan gutpela liklik rot.
10 ¶ Taim save tru i go insait long bel bilong yu, na save i gutpela long tewel bilong yu,
11 Stretpela tingting bai lukautim yu gut, na gutpela save bai holimpas yu,
12 Bilong kisim bek yu long rot bilong *man* nogut, long man husat i mekim ol bik-

het toktok,
13 Husat i lusim ol liklik rot bilong stretpela pasin, bilong wokabaut long ol rot bilong tudak,
14 Husat i wokim amamas tru long mekim pasin nogut, *na* i gat gutpela amamas long bikhet pasin bilong ol man nogut,
15 Husat ol rot bilong ol i krungut, na *ol* i bikhet long ol rot bilong ol,
16 Bilong kisim bek yu long han bilong narakain meri, *yes*, long han bilong ausait meri *husat* i tok gris wantaim ol toktok bilong en,
17 Husat i givim baksait long stia bilong em taim em i yangpela, na *em* i lusim tingting long kontrak bilong God bilong em.
18 Long wanem, haus bilong em em i wok long go daun long dai, na ol liklik rot bilong em i go long ol daiman.
19 I no gat wanpela husat i go long em i kam bek gen, na tu ol i no holim ol liklik rot bilong laip.
20 Inap long yu ken wokabaut long rot bilong *ol* gutpela *man*, na holimpas ol liklik rot bilong ol stretpela man.

21 Long wanem, ol stretpela man bai sindaun long dispela hap, na ol man i inap tru bai stap yet long en.
22 Tasol *ol* bai rausim olgeta ol man nogut long dispela graun, na *ol* bai kamautim long graun ol man i kalapim lo.

Provep 3

1 ¶ Pikinini man bilong mi, no ken lusim tingting long lo bilong mi. Tasol larim bel bilong yu holimpas ol strongpela tok bilong mi.
2 Long wanem, bai ol i skruim long yu planti de, na longpela laip, na bel isi.
3 No ken larim sori na tok tru givim baksait yu. Pasim ol nabaut long nek bilong yu. Raitim ol long tebol bilong bel bilong yu.
4 Olsem na bai yu kisim gutpela amamas na gutpela save long ai bilong God na man.
5 Bilip long BIKPELA wantaim olgeta bilong bel bilong yu. Na no ken lindaun long gutpela save bilong yu yet.
6 Long olgeta rot bilong yu, luksave long Em, na Em bai stiaim ol liklik rot bilong

yu.
7 ¶ No ken i stap saveman long ai bilong yu yet. Pret long BIKPELA, na lusim pasin nogut.
8 Em bai stap *samting i mekim* bitono bilong yu i stap orait, na kru bilong ol bun bilong yu.
9 Givim ona long BIKPELA wantaim ol samting bilong yu, na wantaim ol namba wan kaikai bilong olgeta win samting bilong yu.
10 Olsem tasol bai ol haus kaikai bilong yu i pulap long planti samting, na ol masin bilong krungutim wain bilong yu bai kapsait ausait wantaim nupela wain.
11 Pikinini man bilong mi, no ken tingim stik bilong stretim bilong BIKPELA em i samting nating. Na tu, no ken les tru long wok bilong Em bilong stretim yu.
12 Long wanem, husat BIKPELA i laikim tru Em i save stretim, yes, olsem papa i *save stretim* pikinini man *husat Em* i gat gutpela amamas *long en*.
13 ¶ Amamas i *stap* long man *husat* i painim pinis save tru, na man *husat* i kisim gut-

pela save.
14 Long wanem, kago bilong en i winim
kago bilong silva, na win samting bilong
en i winim naispela gol.
15 Em i dia tumas moa long ol ston rubi.
Na olgeta samting yu ken laikim, *ol* i no
inap i long skelim wantaim em.
16 Ol planti de i *stap* long han sut bilong
em. *Na* ol planti mani samting na ona i stap
long han kais bilong em.
17 Ol rot bilong em i ol gutpela rot, na ol-
geta liklik rot bilong en *em* bel isi.
18 Em i diwai bilong laip long ol husat i
holim em. Na amamas i stap long *olgeta*
wan wan husat i holim em i stap.
19 Long save tru BIKPELA i bin kamapim
dispela graun. Long gutpela save Em i bin
wokim ol heven.
20 Long save bilong Em, ol ples daunbilo i
bruk bruk, na ol klaut i lusim wara bilong
nait i kam daun.
21 ¶ Pikinini man bilong mi, no ken larim
ol lusim ai bilong yu. Holimpas strongpela
save tru na stretpela tingting.
22 Olsem tasol bai ol i stap laip long tewel

bilong yu, na marimari long nek bilong yu.
23 Nau bai yu wokabaut long rot bilong yu
na stap gut, na lek bilong yu bai i no inap
sutim ston.
24 Taim yu slip, bai yu no inap pret. Yes,
yu bai slip, na slip bilong yu bai swit.
25 No ken pret long pret i kamap wantu, na
tu long bagarap nogut bilong ol man nogut,
taim dispela i kamap.
26 Long wanem, BIKPELA bai stap
strongpela bilip bilong yu, na *Em* bai hol-
impas lek bilong yu long *samting* i no ken
kisim.
27 ¶ No ken holim bek gutpela samting
long ol husat yu gat dinau long ol, taim
strong i stap long han bilong yu long mek-
im *dispela*.
28 No ken tokim man i stap klostu long yu,
Go, na kam gen, na tumora mi bai givim
yu, taim yu gat dispela klostu long yu.
29 No ken kamapim plen nogut i birua
long man i stap klostu long yu, taim *yu*
luksave long em i stap gut klostu long yu.
30 No ken pait wantaim man sapos i no gat
as bilong en, sapos em i no bin bagarapim

yu liklik.
31 Yu no ken mangal long man bilong giv-
im hevi, na *yu* no ken makim *bilong kisim*
wanpela bilong ol rot bilong em.
32 Long wanem, bikhet man *em* i sting
samting long BIKPELA. Tasol tok hait bi-
long Em i *stap* wantaim ol stretpela man.
33 Tok nogut bilong BIKPELA i *stap* long
haus bilong man nogut. Tasol Em i blesim
haus bilong stretpela man.
34 Tru tumas, Em i tok bilas long ol man
bilong tok bilas. Tasol Em i givim mari-
mari long ol man i stap daunbilo.
35 Saveman bai kisim glori olsem samting
papa i givim pikinini. Tasol sem bai stap
samting bilong litimapim bilong ol kranki-
man.

Provep 4

1 ¶ Harim, yupela pikinini, tok skul bilong
wanpela papa, na putim ia bilong kisim
save long gutpela save.
2 Long wanem, mi givim gutpela skul long
yupela. Yupela no ken givim baksait long
lo bilong mi.

3 Long wanem, mi bin stap pikinini man bilong papa bilong mi, long ai bilong mama bilong mi mi no gat strong na mi wanpela i stap *klostu tru long bel bilong em*.
4 Papa i skulim mi tu, na tokim mi, Larim bel bilong yu holim i stap ol toktok bilong mi. Holimpas ol strongpela tok bilong mi, na stap laip.
5 Kisim save tru, kisim gutpela save. No ken lusim tingting long *en*. Na tu *yu* no ken lusim rot bilong ol toktok bilong maus bilong mi.
6 No ken givim baksait long em, na em bai lukautim yu i stap. Laikim em tru, na em bai holimpas yu.
7 Save tru *em* nambawan samting. *Olsem na* yu mas kisim save tru. Na wantaim olgeta samting yu kisim, kisim gutpela save.
8 Litimapim em, na bai em i litimapim yu. Em bai bringim yu long ona, taim yu holimpas em.
9 Em bai givim wanpela bilas bilong marimari long het bilong yu. Wanpela hat king bilong glori bai em i givim long yu.

10 Harim, O pikinini man bilong mi, na
kisim ol toktok bilong mi. Na ol yia bilong
laip bilong yu bai stap planti.
11 Mi bin skulim yu long rot bilong save
tru. Mi bin go pas long yu long ol stretpela
liklik rot.
12 Taim yu go, ol step bilong yu bai i no
inap pas tumas. Na taim yu ran, yu bai i no
inap sutim lek.
13 Holimpas tok skul *na* holim strong. No
ken lusim *em*. Holimpas em. Long wanem,
em i laip bilong yu.
14 ¶ No ken go long liklik rot bilong ol
man nogut, na no ken go long rot bilong ol
man nogut.
15 Abrusim dispela, no ken go klostu long
en, tanim i lusim dispela, na wokabaut i go.
16 Long wanem, ol i no slip, sapos ol i no
bin mekim hambak pasin. Na slip bilong ol
i go pinis, sapos ol i no mekim *sampela*
man i pundaun.
17 Long wanem, ol i kaikai bret bilong
pasin nogut, na ol i dring wain bilong pasin
pait.
18 Tasol liklik rot bilong ol stretpela man

em i olsem lait i strongpela, dispela i lait moa na moa i go inap long de i inap tru.
19 Rot bilong man nogut *em* i olsem tudak. Ol i no save ol i sutim lek long wanem samting.
20 ¶ Pikinini man bilong mi, harim gut ol toktok bilong mi, putim ia bilong yu i go long ol toktok bilong mi.
21 No ken larim ol lusim tupela ai bilong yu. Holimpas ol long namel bilong bel bilong yu.
22 Long wanem, ol i *stap* laip long ol husat i painim ol pinis, na *samting i mekim* olgeta hap bilong bodi bilong ol i stap orait.
23 Holimpas bel bilong yu wantaim olgeta strong *bilong yu*. Long wanem, ol as bilong laip i save kamaut long en.
24 Rausim i go long yu maus i bikhet, na *rausim* maus i paul longwe long yu.
25 Larim tupela ai bilong yu lukluk stret, na larim ol laplap bilong ai bilong yu i lukluk stret long *rot bilong* yu.
26 Tingim na skelim liklik rot bilong ol lek bilong yu, na larim olgeta rot bilong yu i stap strong.

27 No ken tanim i go long han sut o long *han* kais. Tekewe lek bilong yu long pasin nogut.

Provep 5

1 ¶ Pikinini man bilong mi, harim gut save tru bilong mi, *na* lindaunim ia bilong yu long gutpela save bilong mi,
2 Inap long yu ken lukluk gut long stretpe-la tingting, na *inap long* maus bilong yu i ken holimpas save.
3 Long wanem, maus bilong narakain meri i ran i go daun isi isi *olsem* kom bilong hani, na maus bilong en i *gat* gris moa long wel.
4 Tasol pinis bilong en i gat pait tru olsem womwut, sap olsem bainat i gat tupela sap.
5 Ol lek bilong en i go daun long dai. Ol step bilong en i holim gut hel.
6 Nogut yu tingim na skelim liklik rot bi-long laip, *olsem na* ol pasin bilong en i save muv, *inap long* yu no inap save *long ol*.
7 Olsem na harim mi nau, O yupela pikini-ni, na no ken lusim ol toktok bilong maus

bilong mi.
8 Tekewe rot bilong yu i go longwe long em, na no ken kam klostu long dua bilong haus bilong em.
9 Nogut yu givim ona bilong yu long ol arapela, na ol yia bilong yu long ol man i amamas long givim pen.
10 Nogut ol ausait man i pulap wantaim mani samting bilong yu. Na *nogut* ol hatwok bilong yu i *stap* long haus bilong ausait man,
11 Na yu soim sori long pinis bilong en, taim mit bilong yu na bodi bilong yu i bagarap olgeta,
12 Na tok, Mi bin birua tru long tok skul olsem wanem, na bel bilong mi i *bin* tingim tok bilong stretim i samting nating!
13 Na *mi* no bin bihainim nek bilong ol tisa bilong mi, o putim ia bilong mi long ol husat i skulim mi!
14 Klostu mi stap long olgeta pasin nogut namel bilong bung bilong ol manmeri na namel long bung.
15 ¶ Dringim ol wara i kam long tang bilong yu yet, na dringim ol wara i ran i kam

ausait long hul wara bilong yu yet.
16 Larim ol ai bilong wara i sut bilong yu i
ken go nabaut, *na* ol riva bilong ol wara
long ol rot.
17 Larim ol i stap bilong yu yet tasol, na i
no ken bilong ol ausait man wantaim yu.
18 Larim ai bilong wara i sut bilong yu i
kisim blesing. Na wokim amamas tru wan-
taim meri yu maritim taim yu yangpela.
19 *Larim em i stap* olsem wanpela haind i
laikim tru, na gutpela ro. Larim tupela susu
bilong em i ken inapim yu long olgeta
taim, na larim laikim tru bilong em kirapim
bel bilong yu oltaim.
20 Na bilong wanem, pikinini man bilong
mi, yu gat laik bagarap nogut wantaim na-
rakain meri, na holimpas bros bilong ausait
meri?
21 Long wanem, ol rot bilong man i stap
long ai bilong BIKPELA, na Em i tingim
na skelim olgeta wokabaut bilong em.
22 Ol sin nogut bilong em yet bai kisim
man nogut, na ol rop bilong ol sin bilong
em bai holim em.
23 Em bai dai na *em* i no kisim tok skul.

Na long bikpela longlong pasin bilong em em bai lusim rot.

Provep 6

1 ¶ Pikinini man bilong mi, sapos yu sanap baksait long dinau bilong pren bilong yu, *sapos* yu bin paitim han bilong yu wantaim ausait man,
2 Ol toktok bilong maus bilong yu i trepim yu pinis, ol toktok bilong maus bilong yu i holimpas yu pinis.
3 Mekim dispela nau, pikinini man bilong mi, na kisim bek yu yet, taim yu kam long han long pren bilong yu. Go, daunim yu yet, na strongim *pasin pren wantaim* pren bilong yu.
4 No ken givim slip long ai bilong yu, o taim bilong pasim ai long tupela ai bilong yu.
5 Kisim bek yu yet olsem ro long han *bilong man bilong painim abus*, na olsem pisin long han bilong man bilong painim pisin.
6 ¶ Go long anis, yu lesman. Tingim na skelim ol pasin bilong em, na stap save-

man,
7 Husat i no gat man bilong soim rot, bosman, o hetman,
8 I save redim kaikai bilong em long taim bilong biksan, *na* bungim kaikai bilong em long taim bilong kamautim kaikai.
9 Yu bai slip inap long wanem taim, O lesman? Wanem taim bai yu kirap long slip bilong yu?
10 Liklik slip *tasol*, liklik taim bilong pasim ai, liklik taim bilong ol han i tanim long ol yet bilong slip,
11 Olsem tasol bai rabisman pasin bilong yu i kamap olsem wanpela husat i save raun, na nid bilong yu olsem man i save holim samting bilong pait.
12 ¶ Man bilong pasin nogut, man nogut, i save wokabaut wantaim maus i bikhet.
13 Em i brukim ai bilong em, em i toktok wantaim lek bilong em, em i skulim man long ol pinga bilong em.
14 Bikhet pasin i *stap* long bel bilong em, em i kamapim plen bilong hambak pasin oltaim. Em i planim pasin pait.
15 Olsem na bagarap bilong em bai kam

wantu. Wantu bai em i bruk, na *em* i no inap kamap orait gen.
16 BIKPELA i no laikim tru dispela sikispela *samting*. Yes, sevenpela i sting samting long Em,
17 Hambak lukluk, tang i mekim tok giaman, na ol han i kapsaitim blut i no bin mekim rong,
18 Bel i kamapim plen bilong ol tingting nating nogut, ol lek i hariap long ran i go long hambak pasin,
19 Giaman witnes *husat* i mekim ol tok giaman, na em husat i planim hevi namel long ol brata.
20 ¶ Pikinini man bilong mi, holimpas strongpela tok bilong papa bilong yu, na no ken givim baksait long lo bilong mama bilong yu.
21 Pasim ol long bel bilong yu oltaim, *na* pasim ol nabaut long nek bilong yu.
22 Taim yu go, em bai stiaim yu. Taim yu slip, em bai lukautim yu. Na *taim* yu kirap long slip, em bai toktok wantaim yu.
23 Long wanem, dispela strongpela tok *em* i lam. Na lo *em* i lait. Na ol tok skul bilong

stretim man *ol* i rot bilong laip,
24 Bilong holimpas yu bek long meri no-
gut, long tok gris bilong tang bilong nara-
kain meri.
25 No ken aigris i bihainim naispela pes tru
bilong em long bel bilong yu. Na tu *yu* no
ken larim em kisim yu wantaim ol laplap
bilong ai bilong em.
26 Long wanem, long wok bilong pamuk
meri, *em i bringim man* long wanpela hap
bret. Na meri bilong bagarapim marit long
pamuk pasin bai wok long painim laip i dia
tumas.
27 Ating man inap kisim paia i kam long
bros bilong en, na paia i no inap kukim
klos bilong en?
28 Ating wanpela i ken wokabaut antap
long ol hatpela sakol, na *dispela* i no inap
kukim ol lek bilong en?
29 Em husat i go long meri bilong man i
stap klostu long em i olsem. Husat man i
tasim dispela meri bai i no inap stap man i
no bin mekim rong.
30 *Ol man* i no save tingim stilman olsem
em i samting nating, sapos em i stil bilong

inapim tewel bilong em taim em i hangre.
31 Tasol *sapos* ol i painimaut em, em bai bekim sevenpela taim. Em bai givim olgeta samting bilong haus bilong em.
32 *Tasol* husat man i bagarapim marit long pamuk pasin wantaim meri, i no gat gutpela save. Em husat i mekim dispela i bagarapim tewel bilong em yet olgeta.
33 Bai em i kisim bagarap na nem nogut. Na *ol* bai i no gat rot long rausim sem bilong em.
34 Long wanem, pasin jeles em i kirapim belhat nogut tru bilong man. Olsem na, long de bilong bekim pe, em bai i no inap gat marimari.
35 Em bai i no inap tingim gut pe bilong baim bek. Na tu em bai i no inap stap isi, maski yu givim planti presen.

Provep 7

1 ¶ Pikinini man bilong mi, bungim ol toktok bilong mi, na holim ol strongpela tok bilong mi wantaim yu.
2 Holimpas ol strongpela tok bilong mi, na stap laip, na lo bilong mi olsem kiau bilong

ai bilong yu.
3 Pasim ol long ol pinga bilong yu, raitim ol long tebol bilong bel bilong yu.
4 Tokim save tru, Yu susa bilong mi. Na kolim gutpela save kandre meri *bilong yu*.
5 Inap long ol i ken holimpas yu bek long narakain meri, long ausait meri *husat* i grisim *man* long ol toktok bilong en.
6 ¶ Long wanem, long windo bilong haus bilong mi, mi bin lukluk namel long ol bun bilong windo bilong mi.
7 Na *mi* lukim namel long ol man i no gat save, mi kisim save namel long ol yangpe-la man, wanpela yangpela man i sot olgeta long gutpela save.
8 *Em* i wokabaut klostu long rot klostu long kona bilong rot bilong *meri*. Na em i go long rot i go long haus bilong em,
9 Long taim tudak i laik kamap, long api-nun tru, *na* long nait i blekpela na i tudak.
10 Na, lukim, wanpela meri i bungim em *wantaim* klos bilong pamuk meri, na bel i gat tingting i antap tumas.
11 (Em i meri bilong bikmaus na bikhet. Ol lek bilong em i no save stap long haus

bilong em.
12 Nau *em i stap* ausait, nau long ol rot, na wet hait long olgeta wan wan kona.)
13 Olsem na em i holimpas em, na givim kis long em, *na* wantaim pes i no gat sem em i tokim em,
14 *Mi gat* ol ofa bilong givim bel isi wantaim mi. Dispela de mi bin baim ol strongpela promis bilong mi.
15 Olsem na mi bin kam ausait bilong bungim yu, *mi* wok strong long painim pes bilong yu, na mi bin painim yu pinis.
16 Mi bin bilasim bet bilong mi wantaim ol laplap i gat naispela piksa na kala, wantaim *ol* kaving, wantaim naispela laplap bilong Isip.
17 Mi bin bilasim smel bilong bet bilong mi wantaim mur, ol alo, na sinamin
18 Kam, yumi ken pulap long pasin bilong laikim tru inap long moningtaim. Yumi ken amamasim tru yumi yet long ol laikim tru.
19 Long wanem, bikman i no *stap* long haus, em i go long longpela wokabaut.
20.Em i bin kisim bek mani i go wantaim em, *na em* bai kam bek long de *em* i mak-

im.
21 Wantaim planti naispela toktok bilong em em i mekim em givap, wantaim tok gris bilong maus bilong em em i pulim em.
22 Kwiktaim em i go bihainim em, olsem bulmakau man i go long bikpela kilim i dai, o olsem krankiman i go long ol diwai i pasim hanlek bilong stretim *em*,
23 Inap long liklik spia i sutim liva bilong em. *Em* i olsem pisin i hariap i go long trep, na *em* i no save long dispela *em* bilong pinisim laip bilong em.
24 ¶ Olsem na harim long mi nau, O yupela pikinini, na harim gut ol toktok bilong maus bilong mi.
25 No ken larim bel bilong yu i tanim i go long ol rot bilong em. No ken go lus long ol liklik rot bilong em.
26 Long wanem, em i bin tromoi i go daun planti man i bagarap. Yes, em i bin kilim i dai planti strongpela man.
27 Haus bilong en *em* i rot i go long hel, i go daun long ol rum bilong dai.

Provep 8

1 ¶ Ating save tru i no singaut, a? Na *ating* gutpela save i no putim nek bilong en go ausait, a?
2 Em i sanap antap long ol ples antap, klostu long rot long ol ples bilong ol liklik rot.
3 Em i singaut klostu long ol dua bilong banis, long ples bilong go insait long biktaun, long *ples bilong* kam insait long ol dua.
4 Long yupela, O ol man, mi singaut. Na nek bilong mi i go long ol pikinini man bilong man.
5 O yupela man i no gat save, kisim save long save tru. Na, yupela krankiman, bel bilong yupela mas gat gutpela save.
6 Harim. Long wanem, mi bai toktok long ol samting i nambawan, na taim maus bilong mi i op, ol stretpela samting.
7 Long wanem, maus bilong mi bai autim tok tru. Na pasin nogut *em* i sting samting long maus bilong mi.
8 Olgeta toktok bilong maus bilong mi i *stap* long stretpela pasin. I no *gat* wanpela samting i bikhet o paul insait long ol.

9 Ol olgeta i klia long em husat i gat save, na stretpela long ol husat i painim pinis save.
10 Kisim tok skul bilong mi, na no *ken kisim* silva, na save, moa long nambawan gol.
11 Long wanem, save tru i winim ol rubi. Na olgeta samting *man* i ken gat laik long kisim, *ol* i no inap long skelim wantaim dispela.
12 ¶ Mi save tru *mi* stap wantaim pasin bilong bihainim save tru, na *mi* wok long painim save bilong kamapim ol samting i kam long gutpela save.
13 Pret long BIKPELA *em pasin* bilong birua tru long pasin nogut. Hambak pasin, na pasin bilong man i tingim em i winim ol arapela, na pasin bilong bihainim rot nogut, na maus i bikhet, mi no laikim tru.
14 Tok helpim *em* i bilong mi, na strongpela save tru. Mi gutpela save. Mi gat strong.
15 Long mi ol king i bosim kingdom, na ol hetman i tokaut strong long stretpela kot.
16 Long mi ol hetman, na ol bikman, *yes*,

olgeta jas bilong dispela graun, i bosim man.
17 Mi laikim tru ol husat i laikim mi tru. Na ol husat i painim mi hariap bai painim mi pinis.
18 Planti mani samting na ona i *stap* wantaim mi, *yes*, planti mani samting i stap gut longpela taim, na stretpela pasin.
19 Kaikai bilong mi i gutpela moa long gol, yes, long nambawan gol, na mani samting bilong mi long nambawan silva.
20 Mi go pas long rot bilong stretpela pasin, namel long ol liklik rot bilong kot,
21 Inap long mi ken mekim ol husat i laikim mi tru long kisim ol samting olsem papa i givim pikinini. Na mi bai pulapim ol samting i dia tru bilong ol.
22 ¶ BIKPELA i *bin* holimpas mi long stat bilong rot bilong Em bipo long ol wok bilong En bilong bipo.
23 *Em* i sanapim mi long oltaim oltaim bipo tru, long stat, o long taim dispela graun i no stap yet.
24 Taim ol ples daunbilo i no *stap*, *Em* i bringim mi ausait, taim i no *gat* ol ai bilong

wara i sut i pulap tru wantaim wara.
25 Bipo ol maunten i sanap gut, bipo ol lik-lik maunten i stap, *Em* i bringim mi ausait,
26 Taim Em i no bin wokim dispela graun yet, o ol ples kunai, o hap bilong das bilong dispela graun i antap tru,
27 Taim Em i redim ol heven, mi stap. Taim Em i putim ol arere raun nabaut antap long pes bilong ples dip,
28 Taim Em i wokim ol klaut antap, taim Em i strongim ol ai bilong ol wara i sut bilong ples dip,
29 Taim Em i givim strongpela tokaut bilong Em long solwara, inap long ol wara i no ken brukim strongpela tok bilong Em, taim Em i makim ol as ston bilong dispela graun,
30 Nau mi stap klostu long Em, *olsem* pikinini *mama* i lukautim *wantaim Em*. Na mi stap gutpela amamas *bilong Em* olgeta wan wan de, *na mi* wokim amamas tru oltaim long ai bilong Em.
31 *Mi bin* wokim amamas tru long hap bilong dispela graun bilong Em ol man i stap long en. Na ol gutpela amamas bilong mi i

stap wantaim ol pikinini man bilong ol man.
32 ¶ Olsem na nau harim long mi, O yupela pikinini. Long wanem, blesing i *stap long ol husat* i holimpas ol rot bilong mi.
33 Harim tok skul, na stap saveman, na no ken tok nogat long en.
34 Blesing i *stap* long man husat i harim mi, *em man* i was i stap olgeta wan wan de long ol dua bilong banis bilong mi, na wet i stap long ol pos bilong ol dua bilong mi.
35 Long wanem, husat man i painim mi pinis i painim laip pinis, na *em* bai kisim gutpela amamas bilong BIKPELA.
36 Tasol em husat i mekim sin i birua long mi i mekim rong long tewel bilong em yet. Olgeta man husat i no laikim tru mi i laikim tru dai.

Provep 9

1 ¶ Save tru i bin sanapim haus bilong em, em i bin sapim sevenpela pos bilong em.
2 Em i bin kilim ol animal bilong em. Em i bin abusim wain bilong em. Na tu em i bin redim tebol bilong em.

3 Em i bin salim ol yangpela meri bilong em i go ausait. Em i singaut antap long ol ples i antap moa bilong biktaun,
4 Husat man i no gat save, larim em tanim i kam insait long hia. *Long sait bilong* em husat i sot long gutpela save, em i tokim em,
5 Kam, kaikai long bret bilong mi, na dringim bilong *dispela* wain mi bin abus-im.
6 Givim baksait long kranki pasin, na stap laip. Na go long rot bilong gutpela save.
7 Em husat i krosim man bilong tok bilas i kisim sem i kam long em yet. Na em husat i hatim man nogut i *kisim* mak nogut long em yet.
8 No ken krosim man bilong tok bilas, no-gut em i no laikim tru yu. Hatim saveman, na em bai laikim yu tru.
9 Givim *tok skul* long saveman, na em bai kamap saveman moa yet. Skulim stretpela *man*, na em bai kisim skul i kamap planti moa.
10 Pret long BIKPELA *em* i stat bilong save tru. Na save long pasin i holi *em* i gut-

pela save.
11 Long wanem, long mi ol de bilong yu bai kamap planti moa, na ol yia bilong laip bilong yu bai kamap moa.
12 Sapos yu stap saveman, yu bai stap saveman bilong helpim yu yet. Tasol *sapos* yu tok bilas, yu wanpela tasol bai karim *dispela*.
13 ¶ Kranki meri i mekim planti nois. *Em* i no gat save, na em i no save long wanpela samting.
14 Long wanem, em i sindaun long dua bilong haus bilong em, long sia i stap long ol ples antap bilong biktaun,
15 Bilong singautim ol pasindia husat i go stret long ol rot bilong ol.
16 Husat man i no gat save, larim em tanim i kam insait long hia. Na *long sait bilong* man husat i sot long gutpela save, em i tok olsem long em,
17 Ol wara man i stilim i swit, na bret *man i kaikai* hait em i gutpela.
18 Tasol em i no save long ol daiman i *stap* long dispela hap, *na long* ol man i kam stap wantaim em i *stap* long ol hap daunbilo bi-

long hel.

Provep 10

1 ¶ Ol provep bilong Solomon. Pikinini man i saveman i mekim papa i amamas. Tasol pikinini man i krankiman *em* bel hevi bilong mama bilong en.
2 ¶ Ol samting i dia tru bilong pasin nogut i no inap helpim liklik. Tasol stretpela pasin i kisim bek man long dai.
3 BIKPELA bai i no inap larim tewel bilong stretpela man long dai long hangre. Tasol Em i tromoi i go ol samting bilong man nogut.
4 ¶ Man i kamap rabisman husat i mekim wok *wantaim* han i slek. Tasol han bilong man bilong wok strong i mekim *em* i kamap maniman.
5 ¶ Em husat i bungim kaikai long taim bilong biksan *em* i pikinini man i saveman. *Tasol* em husat i slip long taim bilong kamautim kaikai *em* i pikinini man i mekim sem i kam.
6 ¶ Ol blesing i *stap* antap long het bilong ol stretpela man. Tasol pasin pait i kara-

mapim maus bilong man nogut.
7 ¶ Pasin bilong holim tingting long stretpela man i *gat* blesing. Tasol nem bilong man nogut bai sting.
8 ¶ Saveman bilong bel bai kisim ol strongpela tok. Tasol krankiman bilong toktok nating bai pundaun.
9 ¶ Em husat i wokabaut long stretpela pasin i wokabaut gut. Tasol em husat i paulim ol rot bilong em, bai *ol* i save long em.
10 ¶ Em husat i brukim ai i mekim bel hevi i kamap. Tasol krankiman bilong toktok nating bai pundaun.
11 ¶ Maus bilong stretpela *man em* i hul wara bilong laip. Tasol pasin pait i karamapim maus bilong man nogut.
12 ¶ Pasin bilong i no laikim tru i kirapim ol pait. Tasol pasin bilong laikim tru i karamapim olgeta sin.
13 ¶ Long maus bilong man husat i gat gutpela save *ol* i painim pinis save tru. Tasol kanda *em* bilong baksait bilong em husat i sot olgeta long gutpela save.
14 ¶ *Ol* saveman i bungim save. Tasol

maus bilong krankiman i *stap* klostu long bagarap olgeta.
15 ¶ Planti mani samting bilong maniman *em* strongpela biktaun bilong em. Bagarap olgeta bilong ol rabisman *em* taim ol i sot olgeta long mani.
16 ¶ Hatwok bilong ol stretpela man i *stiaim ol* i go long laip, kaikai bilong man nogut long sin.
17 ¶ Man i *stap long* rot bilong laip husat i holimpas tok skul. Tasol em husat i tok nogat long tok bilong stretim i lusim rot.
18 ¶ Em husat i haitim pasin bilong i no laikim tru *wantaim* maus bilong giaman, na em husat i krungutim gutnem bilong arapela, *em* krankiman.
19 ¶ Long planti toktok tru sin i no sot. Tasol em husat i pasim maus bilong en *em* saveman.
20 ¶ Tang bilong stretpela man i *olsem* nambawan silva. Bel bilong man nogut *em* i no dia liklik.
21 Maus bilong ol stretpela man i givim kaikai long planti. Tasol ol krankiman i dai, long wanem, ol i sot long save tru.

22 ¶ Blesing bilong BIKPELA, dispela i mekim man i kamap maniman, na Em i no skruim bel hevi wantaim dispela.
23 ¶ *Em* i olsem pilai long krankiman long mekim hambak pasin. Tasol man bilong gutpela save i gat save tru.
24 ¶ Pret bilong man nogut, em bai kam antap long em. Tasol *ol* bai givim ol stretpela man samting *em* i laikim.
25 Olsem raunwin i abrusim, olsem tasol man nogut i no *stap moa*. Tasol stretpela man *em* wanpela as ston i stap oltaim oltaim.
26 ¶ Olsem vinega long tit, na olsem smok long ol ai, olsem tasol lesman i *stap* long ol husat i salim em i go.
27 ¶ Pret long BIKPELA i mekim ol de i kamap moa. Tasol ol yia bilong man nogut bai go sot.
28 Hop bilong ol stretpela man *bai kamap* amamas. Tasol strongpela hop bilong man nogut bai lus olgeta.
29 ¶ Rot bilong BIKPELA *em* strong bilong stretpela man. Tasol bagarap olgeta *bai kamap* long ol wokman bilong sin no-

gut.
30 *Ol* bai i no inap rausim stretpela man, nogat tru. Tasol man nogut bai i no inap stap long dispela graun.
31 ¶ Maus bilong ol stretpela man i bring-im save tru i kam ausait. Tasol *ol* bai katim na rausim tang i bikhet.
32 Maus bilong stretpela man i save long wanem samting i orait. Tasol maus bilong man nogut i *autim toktok* i bikhet.

Provep 11

1 ¶ Giaman skel *em* i sting samting long BIKPELA. Tasol stretpela skel *em* i gutpe-la amamas bilong Em.
2 ¶ Taim hambak pasin i kam, nau sem i kam. Tasol save tru i *stap* wantaim man i stap daunbilo.
3 ¶ Pasin holi bilong ol stretpela man bai stiaim ol. Tasol paul pasin bilong ol man i kalapim lo bai bagarapim ol olgeta.
4 ¶ Planti mani samting i no helpim man long de bilong belhat tru. Tasol stretpela pasin i kisim bek man long dai.
5 ¶ Stretpela pasin bilong man i inap tru

bai soim rot long em. Tasol man nogut bai pundaun long pasin nogut bilong em yet.
6 Stretpela pasin bilong ol stretpela man bai kisim bek ol. Tasol ol man i kalapim lo bai *ol* i kisim long pasin nogut bilong *ol yet*.
7 ¶ Taim man nogut i dai, strongpela hop *bilong em* bai lus olgeta. Na hop bilong *man* i no stretpela i lus olgeta.
8 ¶ *Ol* i kisim bek stretpela man long hevi, na man nogut i kam senisim em.
9 ¶ Wantaim maus *bilong em*, man bilong tupela maus i bagarapim man i stap klostu long em olgeta. Tasol long save bai *ol* i kisim bek stretpela man.
10 ¶ Taim ol samting i kamap gut long ol stretpela man, biktaun i wokim amamas tru. Na taim man nogut i dai, *ol* i bikmaus.
11 Long blesing bilong stretpela man *em* i litimapim biktaun. Tasol dispela *biktaun* i kisim bagarap long maus bilong man nogut.
12 ¶ Em husat i sot olgeta long save tru i tingim man i stap klostu long em em i samting nating. Tasol man i gat gutpela save i

pasim maus bilong em.
13 Man bilong karim stori i kamapim ples klia ol tok hait. Tasol em husat spirit bilong em yu inap bilip long en i haitim dispela samting.
14 ¶ Long ples i no *gat* tok helpim, ol manmeri i pundaun. Tasol long tok helpim bilong planti man tru *ol* i stap gut.
15 ¶ Em husat i sanap baksait long dinau bilong ausait man bai kisim taim *long dispela*. Na em husat i no laikim tru pasin bilong sanap baksait long dinau bai stap gut.
16 ¶ Meri bilong soim marimari i holimpas ona. Na *ol* strongpela *man* i holimpas ol planti mani samting.
17 ¶ Man i pulap long sori i mekim gut long tewel bilong em yet. Tasol *em husat* i amamas long givim pen i givim hevi long bodi bilong em yet.
18 ¶ Man nogut i mekim wok bilong giaman. Tasol long em husat i planim stretpela pasin, wanpela gutpela pe *bai stap*.
19 ¶ Olsem stretpela pasin i *bringim* laip i kam, olsem tasol em husat i ran bihainim pasin nogut i *ran bihainim dispela* long dai

bilong em yet.
20 ¶ Ol husat i gat bel i bikhet i sting samting long BIKPELA. Tasol *ol kain man* i stretpela long pasin *bilong ol ol* i gutpela amamas bilong Em.
21 ¶ *Maski* han i *bung* wantaim han, ol man nogut bai i no inap abrusim mekim save. Tasol *God* bai kisim bek tumbuna pikinini bilong ol stretpela man.
22 ¶ *Olsem* naispela bilas gol long nus bilong pik, *olsem tasol em* naispela meri husat i no gat stretpela tingting.
23 ¶ Samting ol stretpela man i gat laik long kisim *em* i gutpela samting tasol. *Tasol* strongpela hop bilong man nogut *em* belhat tru.
24 ¶ I gat *man* husat i brukim nabaut, na yet i go planti moa. Na i *gat man* husat i holim bek moa long em i stretpela, tasol *dispela i save mekim* pasin bilong stap rabis tru i *kamap*.
25 ¶ Tewel i laik givim planti samting bai kamap patpela. Na em husat i kapsaitim wara bai kisim wara em yet tu.
26 ¶ Em husat i holim bek wit samting, ol

manmeri bai tok nogutim em. Tasol blesing *bai stap* antap long het bilong em husat i salim *dispela*.
27 ¶ Em husat i wok strong long painim gutpela samting i kisim gutpela amamas. Tasol em husat i wok long painim hambak pasin, dispela bai kam long em.
28 ¶ Em husat i putim bilip long ol planti mani samting bilong em bai pundaun. Tasol stretpela man bai gro gutpela tru olsem han bilong diwai.
29 ¶ Em husat i givim hevi long haus bilong em yet bai i kisim win olsem samting papa i givim pikinini. Na krankiman *bai stap* wokboi bilong saveman bilong bel.
30 ¶ Kaikai bilong ol stretpela man *em* i diwai bilong laip. Na em husat i winim ol tewel *em* saveman.
31 ¶ Harim, stretpela man bai kisim pe long dispela graun. Na moa yet man nogut na sinman *bai kisim pe*.

Provep 12

1 ¶ Husat man i laikim tru tok skul i laikim tru save. Tasol em husat i no laikim tru

strongpela tok bilong sutim bel i olsem animal.
2 ¶ Gutpela *man* i kisim gutpela amamas bilong BIKPELA. Tasol man bilong kamapim plen nogut, Em bai mekim *em* i lus long kot.
3 ¶ Pasin nogut bai i no inap strongim man. Tasol rop daunbilo bilong stretpela man bai i no inap surik.
4 ¶Meri bilong gutpela pasin *em* i hat king bilong man bilong en. Tasol meri husat i givim sem *em* i olsem samting i sting long bun bilong man bilong en.
5 ¶ Ol tingting bilong stretpela man i stretpela. *Tasol* ol tok helpim bilong man nogut i giaman samting.
6 ¶ Ol toktok bilong man nogut *em* bilong wet hait bilong *kapsaitim* blut. Tasol maus bilong ol stretpela man bai kisim bek ol.
7 ¶ *Ol* i tromoi i go daun ol man nogut, na *ol* i no *stap*. Tasol haus bilong ol stretpela man bai sanap.
8 ¶ Man bai kisim biknem bilong bihainim save tru bilong em. Tasol em husat i gat bel i paul, *ol* bai i tingim em i samting nating.

9 ¶ *Em husat ol arapela* i tingim em i samting nating, na i gat wanpela wokboi, i winim em husat i givim ona long em yet, na i sot long kaikai.
10 ¶ Stretpela *man* i lukautim gut laip bilong animal bilong em. Tasol ol sori i isi moa bilong man nogut i samting i amamas long givim pen.
11 ¶ Em husat i brukim graun bilong em bai ting em i inap tru long bret. Tasol em husat i bihainim ol *man* nating i sot olgeta long gutpela save.
12 ¶ Man nogut i gat laik long umben bilong *ol man nogut*. Tasol rop daunbilo bilong stretpela man i givim *kaikai*.
13 ¶ Pasin bilong kalapim lo *bilong* maus bilong man nogut i trepim em pinis. Tasol stretpela man bai kam ausait long hevi.
14 ¶ Long kaikai bilong maus *bilong em*, man bai ting ol gutpela samting em inap tru. Na *ol* bai givim pe long man long wok bilong tupela han bilong em.
15 ¶ Rot bilong krankiman *em* i stretpela long ai bilong em yet. Tasol em husat i harim tok helpim *em* saveman.

16 ¶ Belhat tru bilong krankiman i kamap ples klia kwiktaim. Tasol *man* bilong yusim save i karamapim sem.
17 ¶ *Em husat* i autim tok tru i soim stretpela pasin i kam ausait. Tasol giaman witnes i soim pasin giaman.
18 ¶ I gat *man* husat i toktok olsem ol sut bilong bainat. Tasol tang bilong saveman *em i samting i mekim bodi* i stap orait.
19 ¶ Maus bilong tok tru bai stap strong oltaim oltaim. Tasol tang i tok giaman i bilong sotpela taim tasol.
20 ¶ Pasin giaman i *stap* long bel bilong ol husat i tingting nating long pasin nogut. Tasol amamas tru i *stap* long ol man i givim tok helpim bilong bel isi.
21 ¶ I no gat samting nogut bai kamap long stretpela man. Tasol man nogut bai pulap long hambak pasin.
22 ¶ Ol maus i giaman i sting samting long BIKPELA. Tasol ol husat i mekim pasin i tru i gutpela amamas bilong Em.
23 ¶ Man bilong yusim save i haitim save. Tasol bel bilong ol krankiman i telimautim kranki pasin.

24 ¶ Han bilong man i wok strong bai bos-
im arapela. Tasol lesman bai stap aninit
long takis.
25 ¶ Hevi insait long bel bilong man i
mekim bel i lindaun. Tasol gutpela tok i
mekim bel i amamas.
26 ¶ Stretpela man i *stap* nambawan moa
long man i stap klostu long em. Tasol pasin
bilong ol man nogut i pulim ol.
27 ¶ Lesman i no save kukim long paia
dispela samting em i kisim taim em i pain-
im abus. Tasol ol samting bilong man i
wok strong *em* i dia tumas.
28 ¶ Long rot bilong stretpela pasin laip i
stap. Na *long* liklik rot *bilong en* i no *gat*
dai.

Provep 13

1 ¶ Pikinini man i saveman i *save harim*
tok skul bilong papa bilong en. Tasol man
bilong tok bilas i no harim tok i hatim em.
2 ¶ Man bai kaikai gutpela samting long
kaikai bilong maus *bilong em*. Tasol tewel
bilong ol man i kalapim lo *bai kaikai* pasin
pait.

3 ¶ Em husat i holimpas maus bilong en i holimpas laip bilong em. *Tasol* em husat i opim maus bilong em bikpela bai gat bagarap olgeta.
4 ¶ Tewel bilong lesman i gat laik long *kisim samting*, na *em* i no *gat* wanpela samting. Tasol tewel bilong man bilong wok strong bai kamap patpela.
5 ¶ Stretpela *man* i no laikim tru tok giaman. Tasol *man* nogut i sting, na em i kam long sem.
6 ¶ Stretpela pasin i holimpas *em husat* i stretpela long rot. Tasol pasin nogut i tromoi sinman i go daun.
7 ¶ I gat man husat i mekim em yet i stap maniman, tasol em i no *gat* samting. *I gat man* i mekim em yet i stap rabisman, tasol em i *gat* planti mani samting tru.
8 ¶ Pe bilong baim bek laip bilong man *em* ol planti mani samting bilong em. Tasol rabisman i no harim tok i hatim em.
9 ¶ Lait bilong ol stretpela man i wokim amamas tru. Tasol *ol* bai mekim i dai lam bilong man nogut.
10 ¶ Tok pait i kam long hambak pasin ta-

sol. Tasol save tru i *stap* wantaim man i kisim gutpela toksave bilong helpim.
11 ¶ Mani samting *man i kisim* long pasin nating bai go liklik. Tasol em husat i bungim samting long hatwok bai gat planti moa.
12 ¶ Hop i mas wet i mekim bel i sik. Tasol *taim samting* man i gat laik long kisim i kamap, *em* i diwai bilong laip.
13 ¶ Husat man i tingim tok em i samting nating bai kisim bagarap olgeta. Tasol em husat i pret long strongpela tok bai i kisim pe.
14 ¶ Lo bilong saveman *em* ai bilong wara i sut bilong laip, bilong *helpim em* lusim ol trep bilong dai.
15 ¶ Gutpela save i givim gutpela amamas. Tasol rot bilong ol man i kalapim lo *em* i hat.
16 ¶ Olgeta wan wan *man* bilong yusim save i mekim wok wantaim save. Tasol krankiman i soim ples klia longlong pasin *bilong em*.
17 ¶ Mausman nogut i pundaun long hambak pasin. Tasol mausman bilong gavman yu inap bilip long em *em i samting i mek-*

im bodi i stap orait.
18 ¶ Em husat i tok nogat long tok skul *bai kamap* rabisman na kisim sem. Tasol em husat i tingim gut strongpela tok bilong stretim bai kisim ona.
19 ¶ Taim samting man i gat laik long kisim i kamap, em i swit long tewel. Tasol *em* i sting samting long ol krankiman long lusim pasin nogut.
20 ¶ Em husat i wokabaut wantaim *ol* saveman bai stap saveman. Tasol poroman bilong ol krankiman bai bagarap olgeta.
21 ¶ Pasin nogut i ran bihainim ol sinman. Tasol *ol* bai bekim pe *wantaim* gutpela pasin long ol stretpela man.
22 ¶ Gutpela *man* i lusim samting papa i givim pikinini long ol pikinini bilong ol pikinini bilong em. Na mani samting bilong sinman *ol* i putim i stap bilong ol stretpela man.
23 ¶ Planti kaikai i *stap long* gaden bilong rabisman. Tasol i gat ol samting i bagarap olgeta bikos *man* i sot long save bilong skelim.
24 ¶ Em husat i no yusim stik bilong em i

no laikim tru pikinini man bilong em. Tasol em husat i laikim em tru i stikim em hariap.
25 ¶ Stretpela man i kaikai *na dispela* i inapim tewel bilong em. Tasol bel bilong man nogut bai sot long kaikai.

Provep 14

1 ¶ Olgeta wan wan savemeri i *wok long* wokim haus bilong em. Tasol krankimeri i bagarapim dispela long han bilong em.
2 ¶ Em husat i wokabaut long stretpela pasin bilong em i pret long BIKPELA. Tasol *em husat* i paul long ol pasin bilong em i tingim Bikpela i samting nating.
3 ¶Long maus bilong krankiman stik bilong hambak pasin i *stap*. Tasol maus bilong ol saveman bai lukautim ol.
4 ¶ Long ples i no *gat* ol bulmakau man, bokis kaikai bilong en i stap klin. Tasol strong bilong bulmakau man i mekim samting i kamap planti moa.
5 ¶ Witnes yu inap bilip long em bai i no inap giaman. Tasol giaman witnes bai autim ol tok giaman.

6 ¶ Man bilong tok bilas i painim save tru, na *em* i no *painim pinis*. Tasol save *em* i isi long em husat i gat gutpela save.
7 ¶ Lusim pes bilong krankiman, taim yu kisim save long maus bilong save i no stap *insait long em*.
8 ¶ Save tru bilong man bilong yusim save *em* i bilong kisim save long rot bilong em. Tasol longlong pasin bilong ol krankiman *em* i pasin giaman.
9 ¶ Ol krankiman i wokim pani long daunim sin. Tasol namel long ol stretpela man i *gat* gutpela amamas.
10 ¶ Bel i save long pait bilong em yet. Na ausait man i no wokim wok wantaim wantaim amamas tru bilong em.
11 ¶ Haus bilong man nogut *ol* bai tromoi i go daun. Tasol haus holi bilong stretpela man bai kamap bikpela na gro gutpela tru.
12 ¶ I gat rot man i ting em i stretpela, tasol pinis bilong dispela *em* ol rot bilong dai.
13 ¶ Yes, taim wanpela i lap bel i ken pilim bel hevi. Na pinis bilong dispela amamas *em* bel hevi.

14 ¶ Man bel bilong em i go bek bai pulap long ol pasin bilong em yet. Na gutpela man *bai ting ol samting em inap tru* long em yet.
15 ¶ Man i no gat save i bilipim olgeta wan wan tok. Tasol *man* bilong yusim save i save lukluk gut long wokabaut bilong em.
16 ¶ Saveman i pret, na lusim pasin nogut. Tasol krankiman i belhat nogut tru, na i gat strongpela bilip.
17 ¶ *Em husat* i belhat kwik i mekim kranki pasin. Na *ol* i no laikim tru man bilong ol kamapim ol plen nogut.
18 ¶ Ol man i no gat save i kisim longlong pasin olsem samting papa i givim pikinini. Tasol *ol* i putim hat king bilong save long man bilong yusim save.
19 ¶ Man nogut i lindaun long ai bilong gutpela man, na man nogut long ol dua bilong banis bilong stretpela man.
20 ¶ Man i stap klostu long rabisman, yes, *em* i no laikim em tru. Tasol maniman i *gat* planti pren.
21 ¶ Em husat i tingim man i stap klostu long em i samting nating i mekim sin. Ta-

sol em husat i gat sori long ol rabisman, em i amamas.
22 ¶ Ating ol i no lusim rot husat i kamap-im plen nogut, a? Tasol sori na pasin i tru *bai stap* long ol husat i kamapim plen long gutpela *samting*.
23 ¶ Win pe i stap long olgeta hatwok. Ta-sol toktok bilong maus i *save mekim* man kamap rabisman tru.
24 ¶ Hat king bilong ol saveman em ol planti mani samting bilong ol. *Tasol* kranki pasin bilong ol krankiman *em* longlong pasin.
25 ¶ Witnes i tok tru i kisim bek ol tewel. Tasol giaman *witnes* i autim tok giaman.
26 ¶ Long pret long BIKPELA strongpela bilip i *stap*. Na ol pikinini bilong Em bai gat ples bilong ples hait.
27 Pret long BIKPELA *em* i ai bilong wara i sut bilong laip, bilong *helpim man* i lusim ol trep bilong dai.
28 ¶ Long planti namba tru bilong ol man-meri ona bilong king i *stap*. Tasol bagarap olgeta bilong hetman i kamap taim ol man-meri i sot.

29 ¶ *Em husat* i no hariap long belhat tru *em* i man bilong bikpela gutpela save. Tasol *em husat* i gat spirit bilong belhat kwik em i litimapim longlong pasin.
30 ¶ Strongpela klok *em* i laip bilong bodi. Tasol pasin mangal i mekim ol bun i sting.
31 ¶ Em husat i givim hevi long ol rabisman i givim sem long Man wokim em. Tasol em husat i givim ona long Em i save gat sori long ol rabisman.
32 ¶ *Ol* i rausim man nogut long pasin nogut bilong em. Tasol stretpela man i gat hop long dai bilong em.
33 ¶ Save tru i save slip long bel bilong man husat i gat gutpela save. Tasol *dispela samting i stap* namel long ol krankiman i kamap ples klia.
34 ¶ Stretpela pasin i litimapim wanpela kantri. Tasol sin i givim sem long olgeta wan wan lain manmeri.
35 ¶ Gutpela amamas bilong king i go long wokboi i saveman. Tasol belhat tru bilong em i *birua long* em husat i mekim sem i kamap.

Provep 15

1 ¶ *Man* i bekim tok isi i mekim belhat tru
i tanim i go. Tasol ol toktok i givim pen i
kirapim belhat.
2 ¶ Tang bilong saveman i yusim save
stretpela. Tasol maus bilong ol krankiman i
kapsaitim tok kranki.
3 ¶ Ol ai bilong BIKPELA i *stap* long ol-
geta wan wan ples, *na* lukim pasin nogut
na gutpela pasin.
4 ¶ Gutpela tang *em* i wanpela diwai bi-
long laip. Tasol paul pasin long tang *em* i
wanpela bruk long spirit.
5 ¶ Krankiman i tingim tok skul bilong
papa bilong en em i samting nating. Tasol
em husat i tingim gut tok bilong stretim
man em i man bilong yusim save.
6 ¶ Long haus bilong stretpela man planti
samting i dia tru i *stap*. Tasol long ol mani
samting bilong man nogut hevi i *stap*.
7 ¶ Maus bilong saveman i mekim save go
nabaut. Tasol bel bilong krankiman i no
mekim olsem.
8 ¶ Sakrifais bilong man nogut *em* i sting
samting long BIKPELA. Tasol beten bi-

long stretpela man *em* i gutpela amamas bilong Em.
9 ¶ Rot bilong man nogut *em* i sting samting long BIKPELA. Tasol Em i laikim tru em husat i bihainim stretpela pasin.
10 ¶ Pasin bilong stretim man *em* i givim pen long em husat i givim baksait long rot. *Na* em husat i no laikim tru tok bilong stretim bai dai.
11 ¶ Hel na bagarap olgeta i *stap* long ai bilong BIKPELA, hamas moa nau ol bel bilong ol pikinini bilong man?
12 ¶ Man bilong tok bilas i no laikim tru wanpela husat i krosim em. Na tu em bai i no inap go long saveman.
13 ¶ Bel i amamas i mekim pes i amamas. Tasol bel i pilim bel hevi i brukim spirit.
14 ¶ Bel bilong em husat i gat gutpela save i wok long painim save. Tasol maus bilong ol krankiman i kaikai long kranki pasin.
15 ¶ Olgeta de bilong man i kisim hevi i nogut. Tasol em husat i gat bel i amamas i *gat* bikpela kaikai oltaim.
16 ¶ Liklik samting i *stap* wantaim pret long BIKPELA i mobeta long planti sam-

ting i dia tru na hevi wantaim.
17 Mobeta *man* i kaikai ol kumu long ples pasin bilong laikim tru i stap, long *em i kaikai* patpela bulmakau man na pasin bilong i no laikim tru i stap wantaim.
18 ¶ Man bilong belhat tru i kirapim tok pait. Tasol *em husat* i no belhat hariap i mekim tok pait i dai.
19 ¶ Rot bilong lesman i olsem banis diwai i gat nil. Tasol rot bilong stretpela man i kamap ples klia.
20 ¶ Pikinini man i saveman i mekim papa i amamas. Tasol krankiman i tingim mama bilong en i samting nating.
21 ¶ Longlong pasin *em* i amamas tru bilong *em husat* i sot tru long save tru. Tasol man bilong gutpela save i wokabaut long pasin i stret.
22 ¶ Taim tok helpim i no stap, ol tingting bilong mekim samting i no kamap. Tasol long taim planti manmeri tru i givim tok helpim, ol dispela *tingting* i kamap strong.
23 ¶ Man i gat amamas tru long tok maus bilong em i bekim. Na tok *man i tokim* long taim stret, *em* i gutpela olsem wanem!

24 ¶ Long ol saveman, rot bilong laip i *stap* antap, inap long em i ken lusim hel i stap aninit.
25 ¶ BIKPELA bai bagarapim haus bilong hambak man olgeta. Tasol Em bai strongim hap arere bilong meri man bilong en i dai pinis.
26 ¶ Ol tingting bilong man nogut i sting samting long BIKPELA. Tasol *ol toktok* bilong man i klin i ol gutpela toktok.
27 ¶ Em husat i gridi long kisim ol win samting i givim hevi long hauslain bilong em yet. Tasol em husat i no laikim tru ol presen bai stap laip.
28 ¶ Bel bilong stretpela man i stadi bilong bekim tok. Tasol maus bilong man nogut i kapsaitim ol samting nogut.
29 ¶ BIKPELA i *stap* longwe long man nogut. Tasol Em i harim beten bilong stretpela man.
30 ¶ Lait bilong ol ai i wokim amamas tru long bel. *Na* gutpela ripot i mekim ol bun i kamap patpela.
31 ¶ Ia i harim tok bilong stretim bilong laip i stap namel long ol saveman.

32 ¶ Em husat i tok nogat long tok skul i tingim tewel bilong em yet i samting nating. Tasol em husat i harim tok bilong stretim i kisim gutpela save.
33 ¶ Pret long BIKPELA *em* i tok skul bilong save tru. Na pasin bilong daunim *yu yet i kam* bipo long ona.

Provep 16

1 ¶ Ol samting bel i redim insait long man, na bekim bilong tang, i kam long BIKPELA.
2 ¶ Olgeta pasin bilong man i klin long tupela ai bilong em yet. Tasol BIKPELA i skelim ol spirit.
3 ¶ Putim ol wok bilong yu long han bilong BIKPELA, na *Em* bai strongim ol tingting bilong yu.
4 ¶ BIKPELA i bin wokim olgeta *samting* bilong Em yet, yes, ol man nogut bilong de nogut.
5 ¶ Olgeta wan wan *husat* i hambak long bel em i sting samting long BIKPELA. *Maski* han i *join* wantaim han, em bai i no inap abrusim mekim save.

6 ¶ Long sori na pasin i tru, *ol* i klinim sin nogut i go. Na long pret long BIKPELA *ol man* i lusim pasin nogut.
7 ¶ Taim ol pasin bilong man i amamasim bel bilong BIKPELA, yes, Em i mekim ol birua bilong em i stap bel isi wantaim em.
8 ¶ Mobeta man i gat liklik samting wantaim stretpela pasin long *em* i gat planti samting wantaim pasin i no stret.
9 ¶ Bel bilong man i kamapim plen bilong rot bilong em. Tasol BIKPELA i stiaim ol step bilong em.
10 ¶ Stretpela mekim save i kam long God i stap long maus bilong king. Maus bilong em i no kalapim lo long pasin bilong jasim.
11 ¶ Stretpela samting bilong skelim hevi na stretpela skel i bilong BIKPELA. Olgeta samting bilong skelim hevi i stap long bek *ol* i wok bilong Em.
12 ¶ *Em* i sting samting long ol king i mekim pasin nogut. Long wanem, long stretpela pasin sia king i kamap strong.
13 ¶ Stretpela maus *em* i gutpela amamas bilong ol king. Na ol i laikim tru em husat i toktok stret.

14 ¶ Belhat tru bilong king i *olsem* ol mausman bilong dai. Tasol saveman bai mekim dispela i go kol.
15 Long lait bilong pes bilong king laip i *stap*. Na gutpela amamas bilong em i olsem klaut bilong ren i kamap bihain.
16 ¶ Hamas *em* i mobeta long kisim save tru moa long gol! Na long em i *makim bilong* kisim gutpela save moa long em i makim silva!
17 ¶ Bikrot bilong stretpela man *em* i bilong lusim pasin nogut. Em husat i holimpas rot bilong em i lukautim i stap tewel bilong em.
18 ¶ Hambak pasin i *go* paslain long bagarap olgeta, na spirit bilong tingim *em* i nambawan i go paslain long pundaun.
19 ¶ *Em* i mobeta long *man i gat* spirit bilong daunim *em* yet wantaim ol man i stap daunbilo, long *em* i tilim ol kago bilong pait wantaim ol hambak man.
20 ¶ Em husat i wokim wanpela wok wantaim save tru bai lukim gutpela samting. Na husat man i putim bilip long BIKPELA em i *gat* amamas.

21 ¶ *Ol* bai kolim saveman bilong bel ol man bilong yusim save. Na switpela tok bilong maus i mekim save i kamap planti moa.
22 ¶ Gutpela save *em* i hul wara i ran bilong laip long man i husat i gat dispela. Tasol tok skul bilong ol krankiman *em* i longlong pasin.
23 ¶ Bel bilong saveman i skulim maus bilong em, na skruim save long maus bilong em.
24 ¶ Ol gutpela toktok i *olsem* kom bilong hani, switpela long tewel, na *samting i mekim* ol bun i stap orait.
25 ¶ I gat rot i luk olsem i stretpela long wanpela man, tasol pinis bilong en *em* ol rot bilong dai.
26 ¶ Em husat i hatwok i hatwok bilong em yet. Long wanem, maus bilong en i askim strong long em i mekim dispela.
27 ¶ Man nogut i digim pasin nogut i kam antap. Na samting olsem paia i kuk i *stap* long maus bilong em.
28 Bikhet man i planim pait. Na man bilong tok baksait isi isi i brukim ol namba-

wan pren.
29 ¶ Man bilong pasin pait i pulim man i stap klostu long en, na stiaim em long rot i no gutpela.
30 Em i pasim tupela ai bilong em bilong kamapim plen long ol bikhet samting. *Taim* maus bilong em i muv em i mekim pasin nogut long kamap.
31 ¶ Waitpela gras *em* i hat king bilong glori, *sapos ol* i painim dispela pinis long rot bilong stretpela pasin.
32 ¶ *Em husat* i no belhat hariap *em* i winim strongpela man. Na em husat i bosim spirit bilong em i winim em husat i kisim biktaun *long pait*.
33 ¶ *Ol* i tromoi satu i go long arere bilong saket, tasol BIKPELA i mekim em i kamap olsem em i kamap.

Provep 17

1 ¶ Wanpela hap kaikai i drai, na pasin isi wantaim dispela, *em* i winim haus i pulap long ol sakrifais *wantaim* ol pait.
2 ¶ Wokboi i saveman bai bosim pikinini man husat i mekim sem i kam, na *em* bai

gat hap skel bilong ol samting papa i givim pikinini namel long ol brata.
3 ¶ Sospen bilong kukim na rausim pipia *em* bilong silva, na ples bilong strongpela paia *em* bilong gol. Tasol BIKPELA i traim ol bel.
4 ¶ Man i mekim pasin nogut i save harim maus bilong giaman. *Na* man bilong giaman i givim ia long tang i tok nogut.
5 ¶ Husat man i wokim pani long daunim rabisman i givim sem long Man bai wokim em. *Na* em husat i amamas taim ol man i bagarap bai i no inap abrusim mekim save.
6 ¶ Ol pikinini bilong ol pikinini *ol* i hat king bilong ol lapun man. Na glori bilong ol pikinini *em* ol papa bilong ol.
7 ¶ Gutpela toktok tru i no samting bilong krankiman. *Na* moa yet maus bilong giaman i no samting bilong hetman.
8 ¶ Presen *em i olsem* ston i dia tumas long tupela ai bilong em husat i gat dispela. Long olgeta hap dispela i tanim i go long en, em i kamap gutpela.
9 ¶ Em husat i karamapim pasin bilong kalapim lo i wok long painim pasin bilong

laikim tru. Tasol em husat i kolim gen wanpela toktok i brukim ol pren *tru*.
10 ¶ Wanpela tok bilong stretim i go insait long saveman moa long 100 mak bilong wip i go insait long krankiman.
11 ¶ *Man nogut* i wok long painim pasin bilong sakim tok tasol. Olsem na *ol* bai salim mausman i amamas bilong givim pen i go birua long em.
12 ¶ Mobeta long larim bea *ol* i stilim ol pikinini bilong em i bungim man, long man i bungim wanpela krankiman long longlong pasin bilong em.
13 ¶ Husat man i givim pe nogut bilong bekim gutpela pasin, samting nogut bai i no inap lusim haus bilong em.
14 ¶ Stat bilong tok pait i *olsem* taim man i larim wara i kapsait i go. Olsem na lusim pait, bipo long dispela i kirapim kros.
15 ¶ Em husat i kolim man nogut stretpela, na em husat i mekim ol stretpela man i lus long kot, yes, tupela wantaim i sting samting long BIKPELA.
16 ¶ Olsem wanem na i *gat* pe long han bilong krankiman bilong kisim save tru, taim

yumi luksave long *em* i no *gat* bel *long dispela*.
17 ¶ Pren i laikim tru long olgeta taim, na *mama* i karim brata bilong kain hevi.
18 ¶ Man i sot olgeta long gutpela save i paitim ol han, *na em* i kamap man bilong sanap baksait long dinau long pes bilong pren bilong em.
19 ¶ Em husat i laikim tru pait i laikim tru pasin bilong kalapim lo. *Na* em husat i lipt-imapim nem bilong dua bilong banis bi-long em i painim bagarap olgeta.
20 ¶ Em husat i gat bel i bikhet em i no lukim gutpela samting. Na em husat i gat tang i paul em i pundaun long hambak pas-in.
21 ¶ Em husat i kamapim krankiman i *mekim dispela* long givim bel hevi long em *yet*. Na papa bilong krankiman i no gat amamas tru.
22 ¶ Bel i amamas i gutpela *olsem* mara-sin. Tasol spirit i bruk i mekim ol bun i drai.
23 ¶ Man nogut i kisim presen i kam ausait bilong bros bilong em bilong paulim ol rot

bilong kot.
24 ¶ Save tru i stap long ai bilong em husat i gat gutpela save. Tasol tupela ai bilong krankiman i *stap* long ol las hap bilong dispela graun.
25 ¶ Kranki pikinini man *em* i bel sori bilong papa bilong em, na samting i gat pait tru long meri husat i karim em.
26 ¶ Na tu i no gutpela long mekim save long stretpela man, *o* long paitim ol hetman long stretpela kot tru.
27 ¶ Em husat i gat save i no mekim planti toktok. *Na* man bilong gutpela save i gat spirit i gutpela tru.
28 Yes krankiman, taim em i pasim maus bilong em, *ol* i makim olsem saveman. *Na* em husat i pasim maus bilong em *ol i tingim em olsem* man bilong gutpela save.

Provep 18

1 ¶ Long laik bilong man, taim em i brukim em yet long ol arapela, *em* i painim *na* wokim wok wantaim olgeta save tru.
2 ¶ Krankiman i no gat gutpela amamas long gutpela save, tasol *em i laikim* long

bel bilong em i ken kamapim ples klia bel bilong em yet.
3 ¶ Taim man nogut i kam, *nau* bikpela sem i kam tu, na sem i kam wantaim nem nogut.
4 ¶ Ol toktok bilong maus bilong man i *olsem* ol wara i dip, *na* hul wara i ran bilong save tru i *olsem* liklik wara i ran.
5 ¶ *Em* i no gutpela long orait long namba bilong man nogut, bilong bagarapim ol stretpela man long kot.
6 ¶ Maus bilong krankiman i go insait long pait, na maus bilong em i singaut long ol paitim bilong wip.
7 Maus bilong krankiman *em* i bagarap olgeta bilong em, na maus bilong en *em* i trep bilong tewel bilong em.
8 ¶ Ol toktok bilong man bilong karim stori i olsem ol bagarap *birua i givim*, na ol i go daun insait long ol hap insait tru bilong bel.
9 ¶ Man tu husat i lesman long wok bilong en em i brata bilong em husat i tromoi nating planti samting.
10 ¶ Nem bilong BIKPELA *em* i strongpe-

la taua. Stretpela man i ran i go insait long en, na *em* i stap gut.
11 ¶ Planti mani samting bilong maniman *em* strongpela biktaun bilong em, na olsem wanpela banis i antap long hambak pasin bilong em yet.
12 ¶ Bipo long bagarap olgeta i *kam*, bel bilong man i tingim em yet i nambawan, na bipo long ona i *kam*, pasin bilong *man* i daunim *em* yet i *stap*.
13 ¶ Em husat i bekim tok long samting bipo em i harim *dispela*, dispela *em* i long-long pasin na sem long em.
14 ¶ Spirit bilong man bai inapim em taim bodi i gat sik. Tasol spirit i kisim bagarap, husat i ken karim?
15 ¶ Bel bilong man bilong yusim save i kisim save. Na ia bilong saveman i wok long painim save.
16 ¶ Presen bilong man i givim spes long em, na i bringim em i kam long ai bilong ol bikman.
17 ¶ *Em husat i stap* namba wan long wari bilong em ye i *luk olsem* em i stretpela. Tasol man i stap klostu long em i kam na

painimaut em.
18 ¶ Satu i save mekim ol pait long pinis, na brukim hap namel long ol strongpela man.
19 ¶ Bel bilong brata *yu* bagarapim i *hat moa long winim* long wanpela strongpela biktaun. Na ol pait *bilong ol* i olsem ol ba bilong haus bilong king.
20 ¶ Bel bilong man bai ting kaikai bilong maus bilong em em inap tru. *Na* wantaim kaikai bilong maus bilong em em bai pul-ap.
21 ¶ Dai na laip i *stap* long pawa bilong tang. Na ol husat i laikim tru dispela bai kaikai kaikai bilong en.
22 ¶ *Husat man* i painim pinis meri i kisim wanpela gutpela *samting*, na kisim gutpela amamas long BIKPELA.
23 ¶ Rabisman i yusim ol strongpela ask-im. Tasol maniman i bekim wantaim strongpela tok.
24 ¶ Man *husat i gat* ol pren i mas soim em yet olsem pren. Na i gat wanpela pren *hu-sat* i pas klostu moa long wanpela brata i *pas klostu*.

Provep 19

1 ¶ Rabisman husat i wokabaut long pasin holi bilong em i winim *em husat* i tok paul long maus bilong em, na em i krankiman.
2 ¶ Na tu, *sapos* tewel i no *gat* save, *em* i no gutpela. Na *em husat* i hariap wantaim tupela lek *bilong em* i mekim sin.
3 ¶ Kranki pasin bilong man i paulim rot bilong em. Na bel bilong en i bagarapim bel i birua long BIKPELA.
4 ¶ Mani samting i mekim planti pren i kamap. Tasol rabisman i bruk long man i stap klostu long em.
5 ¶ Giaman witnes bai i no inap abrusim mekim save, na *em husat* i mekim tok giaman bai i no inap ranawe.
6 ¶ Planti bai mekim strongpela askim long *kisim* gutpela amamas bilong hetman. Na olgeta wan wan man *em* i pren bilong em husat i givim ol presen.
7 Olgeta brata bilong rabisman i no laikim em tru. Hamas moa ol pren bilong em i go longwe long em? Em i ran bihainim *ol wantaim* ol toktok, *tasol long em* ol i sot.
8 ¶ Em husat i kisim save tru i laikim tru

tewel bilong em yet. Em husat i holimpas gutpela save bai painim pinis gutpela samting.
9 ¶ Giaman witnes bai i no inap abrusim mekim save, na *em husat* i mekim ol tok giaman bai dai.
10 ¶ Gutpela amamas i no luk olsem *em* i gutpela samting bilong krankiman. Hamas moa i no *luk olsem i gutpela* long wokboi i bosim ol hetman.
11 ¶ Stretpela tingting bilong man i mekim belhat bilong em i wet. Na *em* i glori bilong em long abrusim wanpela pasin bilong kalapim lo.
12 ¶ Belhat tru bilong king i olsem krai bilong laion. Tasol gutpela amamas bilong em i olsem wara bilong nait i stap long gras.
13 ¶ Pikinini man i krankiman *em* i bagarap bilong papa bilong em. Na ol pait bilong meri bilong man i olsem ren i pundaun oltaim.
14 ¶ Haus na ol planti mani samting *ol* i samting papa i givim pikinini bilong ol papa. Na meri bilong yusim save *em* i kam

long BIKPELA.
15 ¶ Les pasin i tromoi man i go long slip i dip. Na tewel i stap nating bai pilim hevi bilong hangre.
16 ¶ Em husat i holimpas strongpela tok i holimpas tewel bilong em yet. *Tasol* em husat i tingim ol rot bilong em i samting nating bai dai.
17 ¶ Em husat i gat sori long rabisman i givim dinau long BIKPELA. Na dispela samting em i bin givim, Em bai bekim pe long em gen.
18 ¶ Stikim pikinini man bilong yu taim i gat hop, na no ken larim tewel bilong yu i ken isi long *em* taim em i krai.
19 ¶ Man bilong bikpela belhat tru bai pilim hevi bilong mekim save. Long wanem, sapos yu kisim bek *em*, yet yu mas mekim dispela gen.
20 ¶ Harim tok helpim, na kisim tok skul, inap long yu ken stap saveman long las hap *bilong laip bilong yu.*
21 ¶ I *gat* planti plen long bel bilong man. Tasol tok helpim bilong BIKPELA, dispela bai sanap.

22 ¶ Laik bilong man *em* i gutpela pasin bilong em. Na rabisman i winim man bilong giaman.
23 ¶ Pret long BIKPELA i *wok long kamapim* laip. Na em husat *i gat dispela* bai ting em inap tru. Samting nogut bai i no inap kam lukim em.
24 ¶ Lesman i haitim han bilong em long bros *bilong em*, na *em* bai i no inap bringim han i kam long maus bilong em gen liklik.
25 ¶ Paitim man bilong tok bilas, na man i no gat save bai lukaut gut. Na stretim wanpela husat i gat gutpela save, *na* em bai kisim save long save.
26 ¶ Em husat i mekim papa *bilong em* long stap nating, *na* i ranim i go mama *bilong em*, *em* i pikinini man husat i mekim sem i kamap, na bringim sem.
27 ¶ Lusim, pikinini man bilong mi, pasin bilong harim tok skul, *dispela i mekim yu* lusim rot bilong ol toktok bilong save.
28 ¶ Witnes nogut i tok bilas long kot. Na maus bilong man nogut i kaikai sin nogut olgeta.

29 ¶ *Ol* i redim ol kot bilong ol man bilong tok bilas, na ol mak bilong wip bilong bak-sait bilong ol krankiman.

Provep 20

1 ¶ Wain *em* i samting bilong wokim pani bilong daunim, strongpela dring i bikmaus. Na husat man i harim tok giaman bilong ol i no saveman.
2 ¶ Pret long king i olsem krai bilong laion. *Husat man* i skrapim bel bilong em long belhat i mekim sin i *birua* long tewel bi-long em yet.
3 ¶ *Em* i ona bilong man long mekim pait long pinis. Tasol olgeta wan wan kranki-man bai go long samting i no bilong em.
4 ¶ Kol em i as bilong lesman i no brukim graun. *Olsem na* long taim bilong kamaut-im kaikai em bai askim arapela long givim em, na em bai no *gat* wanpela samting.
5 ¶ Tok helpim long bel bilong man i *ol-sem* wara i dip. Tasol man bilong gutpela save bai pulim dispela i kam antap.
6 ¶ Klostu olgeta wan wan man bai autim toksave long gutpela pasin bilong em yet.

Tasol husat i ken painim pinis wanpela man yu inap bilip long em.
7 ¶ Stretpela *man* i wokabaut long pasin holi bilong en. Ol pikinini bilong en i kisim blesing bihain long em.
8 ¶ King husat i sindaun long sia king bilong kot i brukim i go nabaut olgeta pasin nogut wantaim tupela ai bilong em.
9 ¶ Husat i ken tok, Mi bin mekim bel bilong mi klin, mi stap klin long sin bilong mi?
10 ¶ Kain kain samting bilong skelim hevi, *na* kain kain skel, tupela wantaim i wankain sting samting long BIKPELA.
11 ¶ Yes, *ol* i save long pikinini tu long ol pasin bilong em, long wok bilong em i klin o *nogat*, na long wok bilong *em* i stretpela o *nogat*.
12 ¶ Ia i harim, na ai i lukim, BIKPELA i bin wokim, yes, tupela wantaim.
13 ¶ No ken laikim tru slip, nogut yu kamap rabisman. Opim tupela ai bilong yu *na* yu bai ting *yu* inap tru long bret.
14 ¶ *Em* samting nating, *em* samting nating, man bilong baim samting em i tok.

Tasol taim em i go pinis long rot bilong em, nau em i litimapim em yet.
15 ¶ Gol i stap, na planti ston rubi tru. Tasol maus bilong save i olsem ston i dia tumas.
16 ¶ Kisim klos bilong em husat i sanap baksait long dinau *bilong* ausait man. Na kisim makmak bilong dinau long em bilong narakain meri
17 ¶ Bret bilong pasin giaman *em* i swit long man. Tasol bihain long en maus bilong em bai pulap wantaim karanas.
18 ¶ Tok helpim i strongim *olgeta wan wan* tingting bilong mekim samting. Na wantaim gutpela tingting man i givim, mekim bikpela pait.
19 ¶ Em husat i go raun nabaut *olsem* man bilong karim stori i kamapim ples klia ol tok hait. Olsem na *yu* no ken stap wantaim em husat i mekim tok gris wantaim maus bilong em.
20 ¶ Husat man i tok nogutim papa bilong en o mama bilong em, *ol* bai mekim lam bilong em long dai long ples i tudak olgeta.
21 ¶ Long stat man i *ken* kisim hariap

samting papa i givim pikinini. Tasol pinis bilong en bai i no gat blesing.
22 ¶ Yu no ken tok, Mi bai bekim pe bilong pasin nogut. *Tasol* wet long BIKPELA, na Em bai kisim bek yu.
23 ¶ Kain kain samting bilong skelim hevi i sting samting long BIKPELA. Na giaman skel i no gutpela.
24 ¶ Ol wokabaut bilong man i samting bilong BIKPELA. Olsem wanem nau man i ken kisim save long rot bilong em yet?
25 ¶ *Em* i wanpela trep long man *husat* i kaikai olgeta *dispela samting* i holi, na bihain *em* i wokim strongpela promis bilong mekim wok bilong painimaut.
26 ¶ King i gat save tru i brukim nabaut ol man nogut, na bringim wil i kam antap long ol.
27 ¶ Spirit bilong man *em* i kandel bilong BIKPELA, *em* i painimaut long olgeta insait hap bilong bel.
28 ¶ Sori na tok tru i lukautim king i stap. Na sia king bilong em i stap strong long sori.
29 ¶ Glori bilong ol yangpela man *em*

strong bilong ol. Na naispela tru bilong ol lapun man *em* waitpela gras bilong het.
30 ¶ Blupela kala bilong bagarap i klinim i go samting nogut. Wankain tu ol mak bilong wip i *klinim* ol insait hap bilong bel.

Provep 21

1 ¶ Bel bilong king i *stap* long han bilong BIKPELA, *olsem* ol riva bilong wara. Em i tanim dispela i go long wanem hap Em i laikim.
2 ¶ Olgeta wan wan rot bilong man *em* i stretpela long ai bilong em yet. Tasol BIKPELA i tingim na skelim ol bel.
3 ¶ Pasin bilong mekim stretpela kot na kot i orait moa long ai bilong BIKPELA long sakrifais.
4 ¶ Pes i litimapim man yet, na bel i hambak, *na* wok bilong man nogut long brukim graun, *em* i sin.
5 ¶ Ol tingting bilong ol man i wok strong i *wok long* kamapim planti samting tasol. Tasol *ol tingting* bilong olgeta wan wan *husat* i hariap tumas, *ol* i mekim *em* i sot long samting tasol.

6 ¶ Pasin bilong kisim ol samting i dia tru long tang bilong giaman *em* i wanpela samting nating i kam i go nabaut bilong ol husat i painim dai.
7 ¶ Pasin stil bilong ol man nogut bai bagarapim ol olgeta. Bilong wanem, ol i tok nogat long mekim pasin bilong jasim.
8 ¶ Rot bilong man *em* bikhet na narakain. Tasol *long sait bilong* man i klin, wok bilong em i stretpela.
9 ¶ *Em* i mobeta long stap long wanpela kona antap long haus, long *stap* wantaim meri bilong pait insait long haus i gat bikpela brait.
10 ¶ Tewel bilong man nogut i laikim pasin nogut. Man i stap klostu long em i no painim pinis gutpela amamas long ai bilong em.
11 ¶ Taim man bilong tok bilas i kisim mekim save, man i no gat save i kamap saveman. Na taim saveman i kisim tok skul, em i kisim save.
12 ¶ Wantaim save tru, stretpela *man* i tingim na skelim haus bilong man nogut. *Tasol God* i bagarapim ol man nogut long

pasin nogut bilong ol.
13 ¶ Husat man i pasim tupela ia bilong em long krai bilong rabisman, em yet tu bai krai, tasol *ol* bai i no inap harim em.
14 ¶ Presen man i givim hait i mekim belhat i go kol. Na pe i kam long bros bilong man i daunim bikpela belhat tru.
15 ¶ *Em* i amamas tru bilong ol stretpela man long mekim pasin bilong jasim. Tasol bagarap olgeta *bai stap* long ol wokman bilong sin nogut.
16 ¶ Man husat i raun nating na lusim rot bilong gutpela save bai stap yet namel long bung bilong ol manmeri i dai pinis.
17 ¶ Em husat i laikim tru pasin bilong amamasim bel *bai stap* rabisman. Em husat i laikim tru wain na wel bai i no inap stap maniman.
18 ¶ Man nogut *bai stap* pe bilong baim bek ol stretpela man, na man bilong kalapim lo bilong stretpela pasin.
19 ¶ *Em* i mobeta long stap long ples i no gat man, long *stap* wantaim wanpela meri bilong pait na belhat.
20 ¶ I *gat* samting i dia tru man i ken laik-

im, na wel, long ples bilong stap bilong saveman. Tasol krankiman i tromoim dispela i go.
21 ¶ Em husat i bihainim stretpela pasin na sori i painim pinis laip, na stretpela pasin, na ona.
22 ¶ Saveman i kalapim banis bilong biktaun bilong ol strongpela man, na tromoi i go daun strongpela bilip long en.
23 ¶ Husat man i holimpas maus bilong em na tang bilong em i holimpas tewel bilong em long ol hevi.
24 ¶ Hambak man *na* man bilong tok bilas na tingim em yet i nambawan *em* i nem bilong em, husat i mekim wok long hambak belhat pasin tru.
25 ¶ Laik bilong lesman i kilim em. Long wanem, tupela han bilong em i tok nogat long hatwok.
26 Em i mangal wantaim gridi pasin long olgeta hap bilong de. Tasol stretpela man i givim na em i no holim bek.
27 ¶ Sakrifais bilong man nogut i sting samting. Hamas moa, *taim* em i bringim dispela wantaim tingting i nogut?

28 ¶ Giaman witnes bai dai. Tasol man husat i harim i toktok olgeta taim.
29 ¶ Man nogut i mekim pes bilong em strong. Tasol *long sait bilong* stretpela man, em i stiaim rot bilong em.
30 ¶ I no *gat* save tru o gutpela save o tok helpim i birua long BIKPELA.
31 *Ol* i redim hos long de bilong pait, tasol pasin bilong stap gut i *kam* long BIKPELA.

Provep 22

1 ¶ *Gutpela* nem i gutpela moa long man i laik kisim long planti mani samting tru, *na* gutpela amamas wantaim laikim tru moa long silva na gol.
2 ¶ Ol maniman na ol rabisman i bung wantaim. BIKPELA *em* Man i wokim ol olgeta.
3 ¶ *Man* bilong yusim save i lukim pasin nogut i laik kamap bihain, na haitim em yet. Tasol man i no gat save i go pas, na kisim mekim save.
4 ¶ Long pasin bilong daunim yu yet *na* pret long BIKPELA *em* ol planti mani

samting, na ona, na laip.
5 ¶ Ol nil *na* ol trep i *stap* long rot bilong bikhet man. Em husat i holimpas tewel bilong em bai stap longwe long ol.
6 ¶Skulim pikinini long rot em i mas go long en. Na taim em i lapun, em bai i no inap lusim dispela.
7 ¶ Maniman i bosim rabisman, na man i kisim dinau i wokboi bilong man i givim dinau *long em*.
8 ¶ Em husat i planim sin nogut bai kamautim samting nating. Na kanda bilong belhat bilong em bai fel.
9 ¶ Em husat i gat ai bilong mekim gutpela pasin long ol arapela bai kisim blesing. Long wanem, em i givim hap bilong bret bilong em long ol rabisman.
10 ¶ Rausim man bilong tok bilas, na pait bai go. Yes, pait na sem bai pinis.
11 ¶ Em husat i laikim tru pasin klin bilong bel, *long* marimari bilong maus bilong em, king *bai stap* pren *bilong em*.
12 ¶ Ol ai bilong BIKPELA i lukautim save i stap, na Em i tromoi i go daun ol toktok bilong man bilong kalapim lo.

13 ¶ Lesman i tok, Laion i *stap* ausait, *em* bai kilim mi i dai long ol rot.
14 ¶ Maus bilong ol narakain meri *em* i bikpela hul i dip. Em husat BIKPELA i ting em i sting olgeta bai pundaun long en.
15 ¶ Kranki pasin i pas long bel bilong pikinini. *Tasol* stik bilong stretim bai ranim dispela pasin i go longwe long em.
16 ¶ Em husat i givim hevi long ol rabisman bilong mekim *ol planti mani samting* bilong en i kamap planti moa, *na* em husat i givim samting long maniman, tru tumas, *bai kamap* sot long ol samting.
17 ¶ Lindaunim ia bilong yu, na harim ol toktok bilong saveman, na putim bel bilong yu i go long save bilong mi.
18 Long wanem, *em* i gutpela samting sapos yu holimpas ol insait long yu. Ol wantaim bai kamap strong insait long maus bilong yu.
19 Inap long bilip bilong yu i ken stap long BIKPELA, mi bin mekim yu save long dispela de, yes yu.
20 Ating mi no bin raitim ol nambawan samting long yu long ol tok helpim na

save, a,
21 Inap long mi ken mekim yu save long samting tru bilong ol tok tru, inap long yu ken bekim ol tok tru long ol husat i salim tok i kam long yu?
22 ¶ No ken stilim samting bilong rabisman, bilong wanem, *em* i rabisman. Na tu *yu* no ken givim hevi long ol man i kisim hevi long dua bilong banis.
23 Long wanem, BIKPELA bai toktok wantaim strongpela askim long sait bilong wari bilong ol, na kisim kago bilong pait bilong tewel bilong ol husat i kisim kago bilong pait bilong ol.
24 ¶ No ken kamap pren wantaim belhat man. Na no ken go wantaim man bilong belhat tru.
25 Nogut yu lainim ol pasin bilong em na kisim trep i kam long tewel bilong yu.
26 ¶ Yu no ken stap *wanpela* bilong ol husat i paitim ol han, *o* bilong ol husat i stap baksait long ol dinau.
27 Sapos yu no gat mani bilong bekim, bilong wanem em i mas tekewe bet bilong yu i stap aninit long yu?

28 ¶ No ken rausim mak bilong graun i bin
stap bipo yet, dispela ol tumbuna papa bi-
long yu i bin putim.
29 ¶ Yu lukim wanpela man i wok strong
long wok bilong em? Em bai sanap long ai
bilong ol king. Em bai i no inap sanap long
ai bilong *ol man* nating.

Provep 23

1 ¶ Taim yu sindaun bilong kaikai wantaim
hetman, tingim na skelim gut wanem sam-
ting i *stap* long ai bilong yu.
2 Na putim naip long nek bilong yu, sapos
yu *stap* man i laik kaikai planti.
3 No ken gat laik long ol naispela kaikai
bilong em. Long wanem, ol i kaikai i pulap
long giaman.
4 ¶ No ken hatwok bilong kamap man-
iman. Lusim *bilip* long save tru bilong yu
yet.
5 Ating yu laik putim tupela ai bilong yu
long dispela samting i no stap, a? Long
wanem, tru tumas, *ol planti mani samting* i
wokim ol wing bilong ol yet. Ol i flai i go
olsem igal i go long heven.

6 ¶ Yu no ken kaikai bret bilong *em husat i gat* ai bilong pasin nogut, na tu yu no ken gat laik long ol naispela kaikai bilong em.
7 Long wanem, olsem em i tingting long bel bilong em, em i *stap* olsem tasol. Kaikai na dring, em i tokim yu. Tasol bel bilong em i no stap wantaim yu.
8 *Dispela* hap kaikai yu bin kaikai bai yu trautim, na ol switpela toktok bilong yu *bai* lus.
9 ¶ No ken toktok long tupela ia bilong krankiman. Long wanem, em bai tingim save tru bilong ol toktok bilong yu i samting nating.
10 ¶ No ken rausim olpela mak bilong graun. Na no ken go long ol bikpela gaden bilong ol pikinini i no gat papa.
11 Long wanem, man bilong baim bek ol *em* i strongpela. Em bai toktok wantaim strongpela askim long sait bilong wari bilong ol wantaim yu.
12 ¶ Putim bel bilong yu i go long tok skul, na tupela ia bilong yu i go long ol toktok bilong save.
13 No ken holim bek stretim long pikinini.

Long wanem, *sapos* yu paitim em long kanda, em bai i no inap dai.
14 Yu bai paitim em long kanda, na *yu* bai kisim bek tewel bilong em long hel.
15 Pikinini man bilong mi, sapos bel bilong yu i gat save tru, bel bilong mi bai wokim amamas tru, yes, bilong mi.
16 Yes, stia bilong bel bilong mi bai wokim amamas tru, taim maus bilong yu i autim ol stretpela samting.
17 ¶ No ken larim bel bilong yu mangalim ol sinman. Tasol *yu mas stap* long pret long BIKPELA long olgeta hap bilong de.
18 Long wanem, tru tumas, i gat wanpela pinis. Na strongpela hop bilong yu *ol* bai i no inap rausim olgeta.
19 ¶ Yu harim, pikinini man bilong mi, na stap saveman, na stiaim bel bilong yu long rot.
20 No ken stap namel long ol man i dringim planti wain, namel long ol wailman i kaikai planti mit.
21 Long wanem, man bilong spak na man bilong kaikai planti tumas bai kamap rabisman. Na ai i laik slip bai pasim *man* long

ol klos i bruk.
22 Harim long papa bilong yu husat i kamapim yu, na no ken tingim mama bilong yu i samting nating taim em i lapun.
23 Baim tok tru, na no ken salim. *Na tu baim* save tru, na tok skul, na gutpela save.
24 Papa bilong stretpela man bai wokim bikpela amamas tru. Na em husat i kamapim *pikinini* i saveman bai gat amamas tru long em.
25 Papa bilong yu na mama bilong yu bai amamas, na meri husat i karim yu bai wokim amamas tru.
26 Pikinini man bilong mi, givim mi bel bilong yu, na larim tupela ai bilong yu lukluk gut long ol rot bilong mi.
27 Long wanem, pamuk meri *em* i baret i dip tru. Na narakain meri *em* i bikpela hul i no gat bikpela brait.
28 Na tu em i wet hait olsem *em i painim* prais bilong pait, na mekim ol man bilong kalapim lo i kamap planti moa namel long ol man.
29 ¶ Husat i gat bikpela hevi? Husat i gat bel hevi? Husat i gat ol pait? Husat i gat

toktok nating? Husat i gat ol bagarap *em* i kisim nating? Husat i gat ol retpela ai?
30 *Em* ol husat i stap yet long wain, ol husat i go bilong painim wain *ol* i abusim.
31 Yu no ken lukluk long wain taim em i retpela, taim em i givim kala bilong en insait long kap, *taim* em i muvim em yet nabaut.
32 Long pinis bilong en em i kaikaim yu olsem snek, na em i givim pen olsem snek i gat marasin nogut.
33 Tupela ai bilong yu bai lukim narakain meri, na bel bilong yu bai autim ol tok paul.
34 Yes, yu bai stap olsem em husat i slipim bodi namel long solwara, o olsem em husat i slip antap long mas bilong sip.
35 Ol i bin paitim mi, *yu bai tok*, *na* mi no bin sik. Ol i bin paitim paitim mi, *na* mi no bin pilim. Wanem taim bai mi kirap? Bai mi painim dispela gen tasol.

Provep 24

1 ¶ Yu no ken mangal long ol man nogut, na tu *yu* no ken gat laik long stap wantaim

ol.
2 Long wanem, bel bilong ol i stadi long pasin bilong bagarap olgeta, na maus bilong ol i toktok long hambak pasin.
3 ¶ Long save tru man i wokim haus. Na long gutpela save em i strongim dispela.
4 Na long save bai ol rum i pulap wantaim olgeta planti mani samting i dia tumas na i gutpela.
5 Saveman *em* strong. Yes, man bilong save i kisim strong i kamap planti moa.
6 Long wanem, long tok helpim i gat save tru yu bai mekim bikpela pait. Na long planti manmeri tru bilong givim tok helpim, *man i stap* gut.
7 ¶ Save tru *em* i antap tumas long krankiman. Em i no save opim maus bilong em long dua bilong banis.
8 Em husat i kamapim plen bilong mekim pasin nogut bai *ol* i kolim em hambak man.
9 Tingting long kranki pasin *em* i sin. Na man bilong tok bilas *em* i sting samting long ol man.
10 ¶ *Sapos* yu hap i dai long de bilong kain hevi, strong bilong yu i liklik.

11 ¶ Sapos yu pasim bel long kisim bek *ol husat ol* i karim i go long dai, na *ol husat ol* i redi long kilim ol i dai,
12 Sapos yu tok, Harim, mipela i no save long en, ating em husat i tingim na skelim bel i no inap tingim na skelim *dispela*? Na em husat i holimpas tewel bilong yu, ating Em i *no* save *long en*? Na ating Em bai i *no inap* mekim long *olgeta wan wan* man bilong bihainim ol wok bilong em?
13 ¶ Pikinini man bilong mi, kaikai hani, bilong wanem, *em* i gutpela, na kom bilong hani, *dispela* i swit long maus bilong yu.
14 Save bilong save tru *bai stap* olsem tasol long tewel bilong yu. Taim yu bin painim *dispela* pinis, nau bai *yu* kisim pe, na strongpela hop bilong yu *ol* bai i no inap rausim olgeta.
15 ¶ No ken wet hait, O man nogut, pas klostu long ples bilong stap bilong ol stretpela man. No ken bagarapim ples malolo bilong em.
16 Long wanem, stretpela *man* i pundaun sevenpela taim, na *em* i kirap gen. Tasol

man nogut bai pundaun long hambak pas-
in.
17 ¶ No ken wokim amamas tru taim birua
bilong yu i pundaun, na no ken larim bel
bilong yu stap amamas taim em i sutim lek
long ston.
18 Nogut BIKPELA i lukim *dispela*, na
dispela i no givim amamas long Em, na
Em i tanim belhat tru bilong Em i lusim
em.
19 ¶ No ken bagarapim bel bilong yu yet
bilong tingim *ol* man nogut, na tu yu no
ken mangal long man nogut.
20 Long wanem, bai i no gat pe i go long
man nogut. *Ol* bai mekim i dai kandel bi-
long man nogut.
21 ¶ Pikinini man bilong mi, yu *mas* pret
long BIKPELA na long king. *Na* no ken
poroman wantaim ol husat i laik senis sen-
is.
22 Long wanem, bagarap bilong ol bai
kam wantu. Na husat i save long bagarap
bilong tupela wantaim?
23 ¶ Ol dispela *samting* tu i *bilong* ol save-
man. *Em* i no gutpela long tingim nem bi-

long ol man taim ol i sanap long kot.
24 Em husat i tokim man nogut, Yu stretpela man, ol manmeri bai tok nogutim em, ol kantri bai ting em i sting olgeta.
25 Tasol long ol husat i hatim *em*, gutpela amamas bai stap, na gutpela blesing bai kam antap long ol.
26 *Olgeta wan wan man* bai givim kis long maus *bilong em* husat i givim stretpela bekim tok.
27 ¶ Redim wok bilong yu ausait, na mekim dispela i fit long yu yet long ples kunai, na bihain wokim haus bilong yu.
28 ¶ No ken i stap witnes i birua long man i stap klostu long yu sapos i no gat as bilong en. Na *no* ken tok giaman wantaim maus bilong yu.
29 No ken tok, Mi bai mekim long em olsem em i bin mekim long mi. Mi bai bekim long man bilong bihainim wok bilong em.
30 ¶ Mi *bin* wokabaut klostu long bikpela gaden bilong lesman na klostu long gaden wain bilong man i sot olgeta long gutpela save.

31 Na, harim, ol rop i gat nil i karamapim dispela olgeta, *na* ol salat i bin karamapim pes bilong en, na banis ston bilong en i bruk olgeta.
32 Nau mi lukim, *na mi* tingim na skelim *dispela*. Mi lukluk long *en, na mi* kisim skul.
33 Liklik slip *tasol*, liklik taim bilong pas-im ai, liklik taim bilong ol han i tanim long ol yet bilong slip,
34 Olsem tasol rabisman pasin bilong yu bai kam *olsem* wanpela husat i save raun, na ol nid bilong yu *olsem* man i karim ol samting bilong pait.

Provep 25

1 ¶ Ol dispela tu i ol provep bilong Solomon, dispela ol man bilong Hesekaia, king bilong Juda, i wokim kopi long en.
2 ¶ *Em* i glori bilong God bilong haitim samting. Tasol ona bilong ol king *em* bi-long painimaut samting.
3 Antap bilong heven, na dip bilong graun long, na bel bilong ol king *em ol* samting man i no inap painimaut.

4 ¶ Tekewe pipia long silva, na wanpela sospen samting bai kam ausait bilong man i wok long rausim pipia.
5 Tekewe man nogut *long* ai bilong king, na bai sia king bilong em i kamap strong long stretpela pasin.
6 ¶ No ken putim yu yet long go ausait long pes bilong king, na no ken sanap long ples bilong *ol* bikman.
7 Long wanem, *em* i mobeta long *ol* i tok-im yu, Kam antap long hia, long ol i mas putim yu long ples daun long pes bilong hetman husat tupela ai bilong yu i bin luk-im pinis.
8 ¶ No ken go ausait hariap long pait, no-gut *yu no save long* wanem samting *yu* bai mekim long pinis bilong en, taim man i stap klostu long yu i bin mekim yu sem.
9 Tok pait long wari bilong yu wantaim man i stap klostu long yu *em yet*. Na no ken kamapim ples klia tok hait long nara-pela.
10 Nogut em husat i harim *dispela* i mekim yu sem, na nem nogut bilong yu i no lusim *yu*.

11 ¶ Tok *man* i autim long taim stret *em i olsem* ol apel gol long ol piksa silva.
12 *Olsem* ring gol bilong ia, na bilas *ol* i wokim long naispela gol, saveman bilong stretim man i *stap olsem tasol* long ia bilong bihainim tok.
13 ¶ Olsem kol bilong ais long taim bilong kamautim kaikai, mausman yu inap bilip long em *em i olsem* long ol man husat i salim em. Long wanem, em i strongim gen tewel bilong ol bikman bilong em.
14 ¶ Husat man i tok hambak long em yet i gat giaman presen *em i olsem* ol klaut na win i no gat ren.
15 ¶ Long pasin bilong stap isi longpela taim, man inap senisim tingting bilong hetman, na tang i tok isi i brukim bun.
16 ¶ Ating yu painim hani pinis, a? Kaikai hamas i inap long yu tasol, nogut yu pulap long en, na trautim dispela.
17 ¶ Tekewe lek bilong yu long haus bilong man i stap klostu long yu. Nogut em i les tru long yu, na *long dispela* em i no laikim tru yu.
18 ¶ Man husat i stap giaman witnes i bir-

ua long man i stap klostu long em, *em* i bikpela hama, na bainat, na spia i sap.
19 ¶ Strongpela bilip long man yu no inap putim bilong long em long taim bilong hevi *em i olsem* wanpela tit i bruk na wanpela skru bilong fut i lus.
20 ¶ *Olsem* em husat i tekewe klos long taim bilong kol, *na olsem* viniga i mekim long naita, em husat i singim ol song long man i bel hevi *em i stap* olsem tasol.
21 ¶ Sapos birua bilong yu i hangre, givim bret long em bilong kaikai. Na sapos em i hangre long wara, givim wara long em bilong dring.
22 Long wanem, yu bai hipim ol hatpela sakol antap long het bilong em, na BIKPELA bai givim pe long yu.
23 ¶ Win i kam long hap not i rausim ren i go. Olsem tasol pes i belhat i rausim i go tang i tok hait bilong daunim man.
24 ¶ *Em* i mobeta long stap long kona antap long haus, long stap wantaim meri bilong pait na insait long haus i gat bikpela brait.
25 ¶ *Olsem* ol kol wara long tewel i hangre

long wara, olsem tasol *em* gutpela nius i kam long longwe kantri.
26 ¶ Stretpela man i pundaun long pes bilong man nogut *em i olsem* ai bilong wara i sut i bagarap na ai bilong wara i paul.
27 ¶ *Em* i no gutpela long kaikai planti hani. Olsem tasol *sapos ol man* i painim glori bilong ol yet, *dispela i no* glori *tru*.
28 ¶ Em husat i no bosim spirit bilong em yet *em i olsem* biktaun i bruk pinis, *na* i no gat ol banis.

Provep 26

1 ¶ Olsem ais long taim bilong biksan na ren long taim bilong kamautim kaikai, olsem tasol ona i no gutpela samting bilong krankiman.
2 ¶ Olsem pisin i raun nating, olsem swalo i flai, olsem tasol tok nogut i no gat as bilong en bai i no inap kamap.
3 ¶ Wip *em* bilong hos, na baklain bilong stiaim bilong donki, na kanda *em* bilong baksait bilong krankiman.
4 ¶ No ken bekim tok long krankiman bilong bihainim longlong pasin bilong em,

nogut yu tu i kamap wankain olsem em.
5 Bekim tok long krankiman bilong bihainim longlong pasin bilong em, nogut em i stap saveman long hambak tingting bilong em yet.
6 ¶ Em husat i salim toksave long han bilong krankiman i katim na rausim ol fut *na* dringim pasin bilong bagarap.
7 Ol lek bilong lek nogut i no wankain. Tok piksa long maus bilong ol krankiman *em* i olsem tasol.
8 Olsem em husat i pasim strong ston long katapel, em husat i givim ona long krankiman *em* i olsem tasol.
9 *Olsem* nil i go insait long han bilong man i spak, tok piksa long maus bilong ol krankiman *em* i olsem tasol.
10 ¶ Bikpela *God* husat i wokim olgeta *samting* i givim pe long krankiman, na *Em* i givim pe long man i kalapim lo wantaim.
11 ¶ Olsem dok i go bek long traut bilong em, *olsem tasol* krankiman i go bek long longlong pasin bilong em.
12 ¶ Yu lukim man i stap saveman long hambak tingting bilong em yet? I gat hop

moa long krankiman long dispela man.
13 ¶ Lesman i tok, Laion i *stap* long rot. Laion i *stap* long ol rot.
14 ¶ *Olsem* dua i tanim long hinsis bilong en, olsem tasol lesman i tanim long bet bilong en.
15 ¶ Lesman i haitim han bilong en long bros *bilong em*. Em i bagarapim bel bilong em long bringim dispela gen long maus bilong em.
16 ¶ Lesman i *gat* save tru moa long hambak tingting bilong em yet long sevenpela man husat i ken givim as tingting.
17 ¶ Em husat i wokabaut klostu, *na* i go insait long pait i no *bilong* em, *em i olsem* wanpela husat i holim dok long tupela ia *bilong en*.
18 ¶ Olsem longlong *man* husat i tromoi ol stik i gat paia, ol spia, na dai,
19 Olsem tasol *em* man *husat* i giamanim man i stap klostu long em, na tok, Ating mi no pilai tasol?
20 ¶ Long ples i no gat paiawut, paia i dai. Olsem tasol long ples i no gat man bilong karim stori, pait i dai.

21 *Olsem* sakol long ol sakol i kuk, na pai-awut long paia, olsem tasol man bilong pait i kirapim pait.
22 Ol toktok bilong man bilong karim stori i olsem ol bagarap, na ol i go daun insait long ol insait hap bilong bel.
23 ¶ Maus i paia na bel i nogut *ol i olsem* wanpela hap sospen graun i bruk i gat pipia bilong silva i karamapim em.
24 ¶ Em husat i no laikim tru narapela i save giaman long maus bilong em, na hol-im pasin giaman insait long em.
25 Taim em i mekim naispela tok, no ken bilipim em. Long wanem, i *gat* sevenpela sting samting i *stap* long bel bilong em.
26 *Husat man* pasin bilong i no laikim tru i karamapim long pasin giaman, *ol* bai soim pasin nogut bilong em long ai bilong bung bilong ol manmeri *olgeta*.
27 ¶ Husat man i digim bikpela hul bai pundaun long en. Na em husat i tantanim ston i go, dispela bai kam bek antap long em.
28 ¶ Tang bilong giaman i no laikim tru *ol man husat* i kisim hevi long en. Na maus i

tok gris i wok long bagarapim samting.

Provep 27

1 ¶ No ken tok hambak long samting yu yet bai mekim tumora. Long wanem, yu no save wanem samting bai kam ausait long wanpela de.
2 ¶ Larim narapela man litimapim nem bilong yu, na i no ken maus bilong yu yet, ausait man, na i no ken maus bilong yu yet.
3 ¶ Ston *em* i hevi, na wesan em i hevi, tasol belhat tru bilong krankiman *em* i heavy moa tupela wantaim.
4 Belhat tru i amamas long givim pen, na belhat i bagarapim man. Tasol husat *em* inap long sanap long pes bilong pasin mangal?
5 ¶ Hatim ples klia i winim laikim tru i stap hait.
6 Ol bagarap i kam long pren *ol* i samting yu inap putim bilip long ol. Tasol ol kis bilong birua i samting bilong giamanim.
7 ¶ Tewel i pulap i no laikim tru kom bilong hani. Tasol long tewel i hangre, olgeta wan wan samting i gat pait tru i swit.

8 ¶ Olsem pisin husat i lusim haus bilong
en na i raun, man husat i lusim ples bilong
en na i raun i *stap* olsem tasol.
9 ¶ Wel i gat marasin na sanda i wokim
amamas tru long bel. Na long gutpela tok
helpim, naispela pasin bilong pren bilong
man i *mekim* olsem tasol.
10 No ken givim baksait long pren bilong
yu yet na long pren bilong papa bilong yu.
Na tu *yu* no ken go insait long haus bilong
brata bilong yu long de bikpela hevi bilong
yu. *Long wanem*, man i stap klostu long yu
i winim brata i stap longwe.
11 ¶ Pikinini man bilong mi, stap saveman,
na mekim bel bilong mi amamas, inap long
mi ken bekim tok long em husat i givim
sem long mi.
12 ¶ *Man* bilong yusim save i lukim sam-
ting nogut i laik kamap, *na* haitim em yet.
Tasol ol man i no gat save i go pas, *na* kis-
im mekim save.
13 ¶ Kisim klos bilong em husat i sanap
baksait long dinau bilong ausait man, na
kisim makmak long em long helpim nara-
kain meri.

14 ¶ Em husat i blesim pren bilong em wantaim bikpela nek, taim *em* i kirap long moning tru, *ol* bai kaunim dispela long em olsem tok nogut.
15 ¶ Ren i pundaun oltaim long de bilong ren, na meri bilong pait, tupela i wankain.
16 Husat man i haitim em i haitim win, na wel i gat marasin bilong han sut bilong em, *dispela* i soim *em* yet ples klia.
17 ¶ Ain i sapim ain. Olsem tasol man i save sapim pes bilong pren bilong en.
18 ¶ Husat man i lukautim diwai fik bai kaikai kaikai bilong en. Olsem tasol em husat i wet long bikman bilong em bai kis-im ona.
19 ¶ Olsem long wara pes i *bekim* long pes, olsem tasol bel bilong man bekim tok long man.
20 ¶ Hel na bagarap olgeta i no save pulap. Wankain olsem ol ai bilong man i no save ting samting em inap tru.
21 ¶ *Olsem* sospen bilong kukim na raus-im pipia bilong silva, na ples bilong strong-pela paia bilong kukim gol, man i *stap* ol-sem tasol long pasin bilong litimapim nem

bilong em.
22 ¶ Maski yu memeim krankiman long dis namel long wit wantaim diwai bilong memeim, *yet* kranki pasin bilong em bai i no inap lusim em.
23 ¶ Yu *mas* wok strong long save long ol lain sipsip bilong yu i stap olsem wanem, *na* lukautim gut ol lain bulmakau bilong yu.
24 Long wanem, ol planti mani samting i no bilong oltaim oltaim. Na ating hat king i *stap inap* long olgeta wan wan lain tumbuna?
25 Gras i drai i kamap ples klia, na nupela gras i soim em yet, na *ol* i bungim ol sayor bilong ol maunten.
26 Ol pikinini sipsip i bilong klos bilong yu, na ol meme i pe bilong ples kunai.
27 Na *yu bai gat* susu bilong ol meme inap long kaikai bilong yu, long kaikai bilong ol wanhaus bilong yu, na *long* lukautim ol yangpela meri bilong yu.

Provep 28

1 ¶ Ol man nogut i ranawe taim i no gat

man i ran bihainim *ol*. Tasol ol stretpela man i olsem laion *na* i no pret.
2 ¶ Bikos hap graun i gat ol pasin bilong kalapim lo, planti hetman bilong en i stap. Tasol long wok bilong man i gat gutpela save *na* planti save, sindaun *bilong en* bai i stap gut longpela taim moa.
3 ¶ Rabisman husat i givim hevi long rabisman *em i olsem* ren i wasim ol samting i go, dispela i no larim kaikai i stap.
4 ¶ Ol husat i givim baksait long lo i litimapim nem bilong man nogut. Tasol kain man husat i holimpas lo i save pait wantaim ol.
5 ¶ Ol man i nogut i no kisim save long pasin bilong jasim. Tasol ol husat i wok long painim BIKPELA i kisim save long olgeta *samting*.
6 ¶ Rabisman husat i wokabaut long stretpela pasin bilong en *em* i winim *em husat* i paul long ol pasin *bilong en*, maski em i *stap* maniman.
7 ¶ Husat man i holimpas lo *em* i pikinini man i saveman. Tasol em husat i poroman bilong *ol* wailman i givim sem long papa

bilong en.
8 ¶ Em husat i mekim ol samting bilong em i kamap planti moa long winmani long dinau na long pasin i no stretpela, em bai bungim ol dispela bilong em husat bai sori long ol rabisman.
9 ¶ Em husat i tanim ia bilong em long *em* i no harim lo, yes, beten bilong em *bai stap* sting samting.
10 ¶ Husat man i mekim stretpela man long lusim rot long rot nogut, em yet bai pundaun long bikpela hul bilong em yet. Tasol stretpela man bai gat *ol* gutpela *samting* bilong holimpas.
11 ¶ Maniman i saveman long hambak tingting bilong em yet. Tasol rabisman husat i gat gutpela save i painimaut em.
12 ¶ Taim *ol* stretpela man i wokim amamas tru, bikpela glori i *stap*. Tasol taim ol man nogut i kirap, man i stap hait.
13 ¶ Em husat i karamapim ol sin bilong em bai i no inap stap gutpela. Tasol husat man i autim na givim baksait long *ol sin* bai kisim sori.
14 ¶ Amamas i *stap* long man husat i pret

oltaim. Tasol em husat i pasim strong bel bilong em, bai pundaun long hambak pas-in.
15 ¶ *Olsem* laion i krai, na bea i wok long raun, *olsem tasol* hetman nogut i *stap* antap long ol rabis manmeri.
16 ¶ Hetman husat i sot long gutpela save *em* i bikpela man bilong givim hevi tu. *Tasol* em husat i no laikim tru pasin mangal bai stap laip longpela taim moa.
17 ¶ Man husat i mekim pasin pait long blut bilong *wanpela* man bai ranawe i go long bikpela hul. No ken larim wanpela man helpim em.
18 ¶ Husat man i wokabaut stret *God* bai kisim bek *em*. Tasol *em husat* i paul long ol pasin *bilong em* bai pundaun wantu.
19 ¶ Em husat i brukim graun bilong em bai gat planti kaikai. Tasol em husat i bi-hainim *ol man* nating bai stap rabis planti.
20 ¶ Man yu inap bilip long em bai pulap wantaim ol blesing. Tasol em husat i hariap long kamap maniman bai i no stap man i no bin mekim rong.
21 ¶ Pasin bilong tingting namba bilong

man *em* i no gutpela. Long wanem, bilong *kisim* hap bret *dispela* man bai kalapim lo.
22 ¶ Em husat i hariap bilong kamap maniman i *gat* ai i mekim samting nogut, na *em* i no tingim na skelim long rabisman pasin bai kam antap long em.
23 ¶ Em husat i hatim wanpela man bai kisim gutpela amamas bihain moa long em husat i tok gris wantaim tang.
24 ¶ Husat man i stilim samting long papa bilong em o mama bilong em, na tok, *Em* i no pasin bilong kalapim lo. Dispela man stret *em* i poroman bilong man i bagarapim olgeta.
25 ¶ Em husat i hambak long bel i kirapim pait. Tasol em husat i putim bilip bilong em long BIKPELA bai kamap patpela.
26 ¶ Em husat i putim bilip long bel bilong em yet em i krankiman. Tasol husat man i wokabaut long save tru, bai God i kisim bek em.
27 ¶ Em husat i givim *samting* long ol rabisman bai i no inap sot long samting. Tasol em husat i pasim tupela ai bilong em bai kisim planti tok nogut.

28 ¶ Taim ol man nogut i kirap, ol man i haitim ol yet. Tasol taim ol i dai pinis, ol stretpela man i kamap planti moa.

Provep 29

1 ¶ Man, husat *ol* i wok long stretim em planti taim *na em* i strongim nek bilong em, wantu tasol *ol* bai bagarapim em olgeta, na dispela i no gat rot long oraitim.
2 ¶ Taim ol stretpela man i gat namba, ol manmeri i wokim amamas tru. Tasol taim ol man nogut i bosim ol arapela, ol manmeri i soim sori.
3 ¶ Husat man i laikim tru save tru i amamasim tru papa bilong en. Tasol em husat i poroman wantaim ol pamuk meri i yusim ol mani samting *bilong en*.
4 ¶ Long pasin bilong jasim, king i strongim hap *em i bosim*. Tasol em husat i kisim ol presen i bagarapim dispela.
5 ¶ Man husat i grisim man i stap klostu long em i opim umben long tupela lek bilong en.
6 ¶ Long pasin bilong kalapim lo bilong man nogut i *gat* wanpela trep. Tasol ol

stretpela man i singim song na wokim amamas tru.
7 ¶ Ol stretpela man i tingim na skelim wari bilong rabisman. *Tasol* man nogut i no gat tingim gut long save long *en*.
8 ¶ Ol man bilong tok bilas i bringim bik-taun i go long trep. Tasol *ol* saveman i tan-im i go belhat tru.
9 ¶ *Sapos* saveman i pait wantaim kranki-man, maski em i belhat nogut tru o em i lap, i no *gat* malolo.
10 ¶ Man i hangre long kapsaitim blut i no laikim tru stretpela man. Tasol stretpela man i wok long painim tewel bilong em.
11 ¶ Krankiman i autim olgeta tingting bi-long em. Tasol saveman i holimpas dispela insait inap long bihain.
12 ¶ Sapos hetman i harim ol tok giaman, olgeta wokboi bilong em i nogut.
13 ¶ Rabisman na man bilong giaman i bung wantaim. BIKPELA i givim lait long ol ai bilong tupela wantaim.
14 ¶ King husat i jasim ol rabisman long pasin yu inap bilip long en, sia king bilong em bai stap strong oltaim oltaim.

15 ¶ Kanda na tok stretim i givim save tru. Tasol pikinini *ol* i larim i stap *long em yet* i bringim sem i kam long mama bilong em.
16 ¶ Taim ol man nogut i kamap planti moa, pasin bilong kalapim lo i kamap bikpela moa. Tasol ol stretpela man bai lukim ol i pundaun.
17 ¶ Stretim pikinini man bilong yu, na em bai givim yu malolo. Yes, em bai givim gutpela amamas long tewel bilong yu.
18 ¶ We i no *gat* driman samting, ol manmeri i dai olgeta. Tasol em husat i holimpas lo, em i *gat* amamas.
19 ¶ Ol toktok bai i no inap stretim wokboi. Long wanem, maski em i kisim save, em bai i no inap bekim tok.
20 ¶ Yu lukim man *husat* i hariap long ol toktok bilong em? I *gat* hop moa long krankiman long em.
21 ¶ Em husat i stat long lukautim gut isi isi wokboi bilong em taim em i pikinini yet bai mekim em i kamap pikinini man *bilong em* bihain.
22 ¶ Man i belhat i kirapim pait, na man i belhat nogut tru i pulap long pasin bilong

kalapim lo.
23 ¶ Hambak pasin bilong man bai bring-im em daunbilo. Tasol ona bai strongim man bilong daunim em yet long spirit.
24 ¶ Husat man i poroman wantaim stil-man i no laikim tru tewel bilong em yet. Em i harim tok nogut, na *em* i no soim *dis-pela* ples klia.
25 ¶ Pret long man i bringim trep. Tasol husat man i putim bilip bilong en long BIKPELA bai stap gut.
26 ¶ Planti man i painim gutpela amamas bilong hetman. Tasol pasin bilong skelim bilong *olgeta wan wan man* i *kam* long BIKPELA.
27 ¶ Man i no stretpela *em* i sting samting long stretpela man. Na em husat i *stap* stretpela long rot *em* i sting samting long man nogut.

Provep 30

1 ¶ Ol toktok bilong Agur, pikinini man bi-long Jake, *yes*, tok profet. Dispela man i tok long Itiel, yes, long Itiel na Ukal *olsem*,
2 Tru tumas, mi *stap* olsem animal moa

long *wanpela* man, na *mi* no gat gutpela save bilong wanpela man.
3 Na tu mi no bin lainim save tru, na tu *mi* no gat save long samting i holi.
4 Husat i bin go antap long heven, o kam daun? Husat i bin bungim win long ol han bilong en i pas bilong pait? Husat i bin pas-im ol wara long wanpela klos? Husat i bin strongim olgeta hap bilong dispela graun? Wanem *em* i nem bilong Em, na wanem *em* i nem bilong pikinini man bilong Em, sapos yu inap long tokaut?
5 Olgeta wan wan tok bilong God *em* i klin. Em i plang long ol husat i putim bilip bilong ol long Em.
6 Yu no ken skruim samting long ol toktok bilong Em, nogut Em i krosim yu, na *ol* i painimaut pinis yu man bilong giaman.
7 ¶ Tupela *samting* mi bin askim long Yu. No ken tok nogat long mi *long ol* bipo mi dai.
8 Tekewe pasin nating na ol tok giaman i go longwe long mi. No ken mekim mi kamap rabisman o *givim mi* planti mani samting. Givim mi kaikai wantaim kaikai i

fit long skel bilong mi.
9 Nogut mi stap pulap, na tok nogat long *Yu*, na tok, BIKPELA *em* i husat? O nogut mi stap rabisman, na stil, na kolim *nating* nem bilong God bilong mi.
10 ¶ No ken sutim tok long wanpela wok-boi long bikman bilong em, nogut em i tok nogutim yu, na *ol* i painimaut pinis long yu gat asua.
11 I *gat* wanpela lain manmeri *husat* i tok nogutim papa bilong ol, na *ol* i no blesim mama bilong ol.
12 I *gat* wanpela lain manmeri *husat i stap* klin long ol ai bilong ol yet, na *yet ol* i no bin waswas long rausim pasin doti bilong ol.
13 I *gat* wanpela lain manmeri, O ol ai bilong ol i antap tru olsem wanem! Na ol i apim ol laplap bilong ai bilong ol.
14 I *gat* wanpela lain manmeri, husat ol tit bilong ol i *olsem* ol bainat, na ol tit bilong wasket bilong ol i *olsem* ol naip, bilong kaikai ol rabisman olgeta long dispela graun na rausim ol man i gat nid long *na-mel* bilong ol man.

15 ¶ Bikpela snek bilong dringim blut i gat tupela pikinini meri, i *singaut*, Givim, giv-im. I gat tripela *samting* i no ting samting em inap tru, *yes*, fopela *samting* i no save tok, *Em* inap,
16 Matmat, na bel i no karim pikinini, graun i no pulap long wara, na paia i no save tok, *Em* inap.
17 Ai i wokim pani bilong daunim papa *bilong em*, na i tingim pasin bilong bihain-im tok bilong mama *bilong em* i samting nating, ol kotkot bilong ples daun bai raus-im dispela i go ausait, na ol yangpela igal bai kaikai dispela.
18 ¶ I gat tripela *samting* i winim tingting tumas long mi, yes, fopela *samting* mi no save long ol,
19 Pasin bilong igal long skai, pasin bilong snek antap long ston, pasin bilong sip na-mel long solwara, na pasin bilong man wantaim yangpela meri.
20 Kain pasin bilong meri i bagarapim marit long pasin pamuk *em* i olsem, em i kaikai, na em i klinim maus bilong em, na tok, Mi no bin mekim pasin nogut.

21 Long tripela *samting* dispela graun i no stap isi, na long fopela *samting* em i no inap karim,
22 Long wokboi taim em i bosim kingdom, na *long* krankiman taim em i pulap wantaim kaikai,
23 Long *meri* bilong bagarapim bel taim em i marit, na *long* wokmeri husat bai kisim ol samting bilong bosmeri bilong en bihain.
24 ¶ I gat fopela *samting* i liklik long dispela graun, tasol ol i *gat* save tru moa yet.
25 Ol anis i wanpela lain i no strong, tasol ol i redim kaikai bilong ol long taim bilong biksan.
26 Ol koni i ol lain i no gat strong *tasol*, yet ol i wokim ol haus bilong ol long ol ston.
27 Ol grasop i no gat king, tasol olgeta bilong ol i go ausait long ol liklik lain ami.
28 Spaida i holim ol samting wantaim ol han bilong en, na *em* i stap long ol haus bilong ol king.
29 ¶ I gat tripela *samting* i go gutpela, yes, fopela i orait tru long wokabaut *bilong ol*,
30 Laion *husat* i strong moa namel long ol-

geta animal, na i no save tanim na ranawe long wanpela samting,
31 Grehaun, meme man tu, na king husat i no *gat man* i ken kirap bilong birua long em.
32 Sapos yu bin mekim kranki pasin long *yu* litimapim yu yet, o sapos yu bin ting-ting long samting nogut, *orait slipim* han bilong yu antap long maus bilong yu.
33 Tru tumas, wok bilong tantanim susu i bringim bata i kam ausait, na wok bilong tantanim nus i bringim blut i kam ausait. Olsem tasol wok bilong bringim man i kis-im belhat tru i mekim pait i kam ausait.

Provep 31

1 ¶ Ol toktok bilong king Lemyuel, dispela tok profet mama bilong em i skulim em *long en*.
2 Wanem samting, pikinini man bilong mi? Na wanem samting, pikinini man bilong bel bilong mi? Na wanem samting, pikinini man bilong ol strongpela promis bilong mi?
3 No ken givim strong bilong yu long ol

meri, o ol rot bilong yu long dispela samting i bagarapim ol king olgeta.
4 *Em* i no bilong ol king, O Lemyuel, *em* i no bilong ol king bilong dring wain, o ol hetman strongpela dring.
5 Nogut ol i dring, na ol i lusim tingting long lo, na ol i paulim kot bilong wanpela man i kisim hevi.
6 Givim strongpela dring long em husat i redi long dai, na wain long ol husat ol bel bilong ol i hevi.
7 Larim em dring, na lusim tingting long rabisman pasin bilong em, na *em* i no ken holim tingting long ol hevi bilong em moa.
8 Opim maus bilong yu long sait bilong mauspas long wari bilong olgeta kain man husat *ol* i makim bilong kisim bagarap olgeta.
9 Opim maus bilong yu, jasim stretpela, na toktok wantaim strongpela askim long sait bilong wari bilong rabisman na man i gat nid.
10 ¶ Husat i ken painim pinis meri bilong gutpela pasin? Long wanem, pe bilong em i antap longwe tru long *pe bilong* ol rubi.

11 Bel bilong man bilong em i bilip long em *na* i stap gut, inap long em bai i no gat nid long kisim kago bilong pait.
12 Meri bai mekim gut long em, na i no nogut, olgeta de bilong laip bilong em.
13 Em i painim gras bilong sipsip, na flaks, na mekim wok wantaim laik bilong bel wantaim tupela han bilong en.
14 Em i olsem ol sip bilong ol bisnisman. Em i bringim kaikai bilong em long long-we ples.
15 Em i kirap tu taim em i nait yet, na giv-im kaikai long ol wanhaus bilong en, na wanpela hap skel long ol yangpela meri bi-long en.
16 Em i tingim na skelim wanpela ples ku-nai, na baim dispela. Wantaim kaikai bi-long tupela han bilong en, em i planim ga-den wain.
17 Strong em i pasim long bel bilong em olsem laplap, na *em* i strongim tupela han bilong en.
18 Em i kisim save long kago bilong em i gutpela. Kandel bilong em i no save dai long nait.

19 Em i putim tupela han bilong em long spindel, na tupela han bilong em i holim distap.
20 Em i opim han bilong en i go ausait long ol rabisman. Yes, em i stretim ol han bilong en i go ausait long *helpim* ol man i gat nid.
21 Em i no pret long ais long wanhaus bilong em. Long wanem, olgeta wanhaus bilong em i pasim klos skalet.
22 Em i wokim bilong em yet ol laplap i gat naispela piksa na kala. Ol klos bilong em i silka na pepolpela.
23 Ol i save long man bilong em long ol dua bilong banis, taim em i sindaun namel long ol lapun hetman bilong dispela hap.
24 Em i wokim naispela laplap, na salim *dispela*. Na *em* i kisim ol bikpela let i go long bisnisman.
25 Strong na ona *em* ol klos bilong en. Na em bai wokim amamas tru long taim i laik kamap.
26 Em i opim maus bilong em wantaim save tru. Na lo bilong mekim gut i stap long tang bilong em.

27 Em i lukluk gut long ol rot bilong ol
wanhaus bilong em, na *em* i no save kaikai
bret bilong les pasin.
28 Ol pikinini bilong em i kirap, na kolim
em *meri* i gat blesing. Man bilong em *tu*,
na em i litimapim nem bilong em.
29 Planti pikinini meri i bin mekim gutpela
pasin, tasol yu winim ol olgeta.
30 Gutpela amamas *em* i samting bilong
giaman, na naispela pes tru *em* i samting
nating. *Tasol* meri *husat* i pret long
BIKPELA, *ol* bai litimapim nem bilong
em.
31 Givim em kaikai bilong tupela han bi-
long em. Na larim ol wok bilong em yet i
litimapim nem bilong em long ol dua bi-
long banis.

Buk

EKLESIASTES

O, MAN BILONG AUTIM TOK

Eklesiastes 1

1 ¶ Ol toktok bilong Man bilong autim tok, pikinini man bilong Devit, king long Jerusalem.
2 Samting nating bilong ol samting nating,
Man bilong autim tok i tok, samting nating
bilong ol samting nating. Olgeta samting
em i samting nating.
3 Man i winim wanem samting long olgeta
hatwok bilong en, dispela em i holim aninit
long san?
4 ¶ *Wanpela* lain tumbuna i pinis i go, na
narapela lain tumbuna i kam, tasol dispela
graun i stap oltaim oltaim.
5 San tu i kirap, na san i save go daun, na
em i save hariap i go long ples bilong en
we em i kirap.
6 Win i go long hap saut, na tanim nabaut i
go long hap not. Em i tantanim raun nabaut i stap olsem, na win i kam bek gen bilong bihainim ol raun bilong en.

7 Olgeta riva i ran i go long solwara, tasol solwara *em* i no pulap. Long wanem ples we ol riva i kam long en, long dispela hap tasol ol i go bek gen.
8 Olgeta samting i pulap long hatwok. Man i no inap kolim *dispela*. Ai i no ting em inap tru long pasin bilong lukim, o ia i no save pulap long pasin bilong harim.
9 ¶ Samting i bin stap bipo, em *dispela* samting bai stap bihain. Na dispela samting *ol* i bin mekim pinis *em* dispela samting ol bai mekim bihain. Na i no *gat* wanpela nupela *samting* aninit long san.
10 Ating i gat *wanpela* samting we *ol* i ken tok long en *olsem*, Lukim, dispela *em* i nupela samting? Dispela i bin stap long taim bipo, dispela i stap pastaim long yumi.
11 I no *gat* pasin bilong holim tingting long *ol samting* bilong bipo i *stap*. Na tu bai i no gat pasin bilong holim tingting long ol *samting*, dispela i kam wantaim *ol lain* husat bai kamap bihain.
12 ¶ Mi, Man bilong autim tok, i stap king bilong Israel long Jerusalem.
13 Na mi givim bel bilong mi bilong pain-

im na painimaut wantaim save tru long sait bilong olgeta *samting*, dispela *ol* i mekim aninit long heven. Dispela bikpela hatwok wantaim pen God i bin givim long ol pikinini man bilong man bilong hatwok long en.
14 Mi bin lukim olgeta wok, dispela *ol* i mekim aninit long san. Na, lukim, olgeta *em* i samting nating na samting bilong givim hevi long spirit.
15 *Dispela samting* i krungut pinis, *ol* i no inap mekim i kamap stretpela. Na dispela samting i sot *ol* i no inap kaunim.
16 Mi stori wantaim bel bilong mi yet, i spik, Harim, mi kamap bos bilong ol bikpela samting pinis, na *mi* bin kisim save tru moa long olgeta husat i bin stap bipo long mi long Jerusalem. Yes, bel bilong mi i bin kisim bikpela save long save tru na save.
17 Na mi givim bel bilong mi bilong save *long* save tru, na bilong save long tingting i longlong na longlong pasin. Mi luksave pinis long dispela tu em i samting bilong givim hevi long spirit.
18 Long wanem, long planti save tru planti

bel sori i *stap*. Na em husat i mekim save i kamap planti moa i mekim bel i pilim hevi i kamap planti moa.

Eklesiastes 2

1 ¶ Mi toktok insait long bel bilong mi, Goan nau, mi bai traim yu wantaim pasin bilong wokim pani, olsem na amamas tru long pasin bilong amamas. Na, lukim, dispela tu *em* i samting nating.
2 Mi tok olsem long pasin bilong lap, *Em* i longlong, na long pasin bilong wokim pani, Em i mekim wanem samting?
3 Long bel bilong mi, mi painim rot bilong givim mi yet long wain, tasol yet, long lainim bel bilong mi long save long save tru. Na *mi painim rot* bilong holimpas longlong pasin, inap long taim mi ken luksave long wanem samting *em* i gutpela bilong ol pikinini man bilong ol man, dispela ol i mas mekim aninit long heven olgeta de bilong laip bilong ol.
4 Mi wokim bilong mi ol bikpela wok. Mi wokim bilong mi ol haus. Mi planim bilong mi ol gaden wain.

5 Mi wokim bilong mi ol gaden na ol ples
bilong diwai i gat kaikai, na mi planim in-
sait long ol olgeta *kain* diwai i save karim
prut.
6 Mi wokim bilong mi ol liklik raunwara,
bilong givim wara long ples diwai wantaim
ol, dispela i kamapim ol diwai.
7 Mi kisim *bilong mi* ol wokboi na ol wok-
meri, na *ol* i karim ol wokboi long haus bi-
long mi. Na tu mi gat planti kago bilong
bikpela na liklik bulmakau moa long olgeta
husat i stap long Jerusalem bipo long mi.
8 Mi bungim bilong mi tu silva na gol, na
ol narakain samting i dia tru bilong ol king
na bilong ol provins. Mi kisim bilong mi ol
man bilong singsing na ol meri bilong
singsing, na ol samting bilong amamas bi-
long ol pikinini man bilong ol man, *olsem*
ol samting bilong wokim musik, na bilong
dispela, olgeta kain kain.
9 Olsem tasol mi stap bikpela tru, na kam-
ap bikpela moa long olgeta husat i stap
long Jerusalem bipo long mi. Na tu save
tru bilong mi i stap yet wantaim mi.
10 Na wanem samting tupela ai bilong mi i

laikim mi no pasim long ol, mi no holim bek bel bilong mi long wanpela amamas tru. Long wanem, bel bilong mi i wokim amamas tru long olgeta hatwok bilong mi. Na dispela em i hap skel bilong mi bilong olgeta hatwok bilong mi.
11 Nau mi lukluk long olgeta ol wok, dispela ol han bilong mi i bin wokim, na long hatwok, dispela mi bin hatwok long mekim. Na, lukim, olgeta *em* i samting nating na samting bilong givim hevi long spirit, na i no *gat* wanpela helpim i *stap* aninit long san.
12 ¶ Na mi tanim mi yet bilong lukim save tru, na tingting i longlong, na longlong pasin. Long wanem, man husat i kamap bihain long king em i *ken mekim* wanem samting? *Yes*, dispela samting *ol* i bin mekim pinis.
13 Nau mi luksave long save tru i winim tru longlong pasin, wankain olsem lait i winim tru tudak.
14 Tupela ai bilong saveman i *stap* long het bilong em, tasol krankiman i wokabaut long tudak. Na mi yet i luksave tu olsem

long wankain samting i save kamap long olgeta bilong ol.
15 Nau mi toktok insait long bel bilong mi, Olsem samting i kamap long krankiman, yes, olsem tasol em i kamap long mi wankain. Na nau bilong wanem na mi gat save tru moa? Nau mi toktok insait long bel bilong mi, long dispela tu i *em* samting nating.
16 Long wanem, *ol* i no save holim tingting long saveman moa long krankiman oltaim oltaim. *Yumi* luksave olsem dispela samting i *stap* nau, long ol de bai kamap bihain, bai *ol* i lusim tingting long olgeta bilong en. Na saveman i save dai olsem wanem? *Em i dai* wankain olsem krankiman.
17 ¶ Olsem na mi no laikim tru laip. Bilong wanem, dispela wok *ol* i wokim aninit long san *em* i hevi nogut tru long mi. Long wanem, olgeta *em* i samting nating na samting bilong givim hevi long spirit.
18 Yes, mi no laikim tru olgeta hatwok bilong mi, dispela mi bin kisim aninit long san. Bilong wanem, mi mas lusim dispela

long man husat bai stap bihain long mi.
19 Na husat i ken save sapos em bai stap wanpela saveman o wanpela krankiman? Yet em bai stap bos bilong olgeta hatwok bilong mi we mi bin hatwok long en na we mi bin soim olsem mi yet i gat save tru ani-nit long san. Dispela tu *em* i samting na-ting.
20 Olsem na mi *bin* go nabaut bilong mek-im bel bilong mi long lusim hop long ol-geta hatwok bilong mi, dispela mi holim aninit long san.
21 Long wanem, i gat wanpela man husat hatwok bilong em i *stap* long save tru, na long save, na long stretpela skel. Yet long wanpela man husat i no bin hatwok long en, em bai lusim dispela *bilong* hap skel long em. Dispela tu *em* i samting nating na wanpela bikpela samting nogut.
22 Long wanem, man i gat wanem samting long olgeta hatwok bilong em, na long samting bilong givim hevi long bel bilong em, we em i bin hatwok long en aninit long san?
23 Long wanem, olgeta de bilong en *em* ol

bel hevi, na hatwok wantaim pen bilong en *em* bel sori. Yes, bel bilong em i no kisim malolo long nait. Dispela tu em i samting nating.
24 I no *gat* wanpela samting i gutpela moa long wanpela man, long em i ken kaikai na dring, na *long* em i ken mekim tewel bilong em i amamas tru long gutpela samting insait long hatwok bilong em. Dispela tu mi lukim, long dispela i kam long han bilong God.
25 Long wanem, husat i ken kaikai, o husat narapela i ken hariap i *go long dispela hap*, moa long mi?
26 Long wanem, *God* i save givim long wanpela man husat i *stap* gutpela long ai bilong Em save tru, na save, na amamas tru. Tasol long sinman, Em i save givim hatwok wantaim pen, bilong bungim na hipim i go antap, inap long Em i ken givim long *em husat* i gutpela long ai bilong God. Dispela tu *em* i samting nating na samting bilong givim hevi long spirit.

Eklesiastes 3

1 ¶ Long olgeta wan wan *samting i gat* taim bilong en, na taim bilong olgeta wan wan as bilong wok aninit long heven.
2 *I gat* taim bilong karim, na taim bilong i dai. *I gat* taim bilong planim, na taim bilong kamautim *dispela samting ol* i planim.
3 *I gat* taim bilong kilim i dai, na taim bilong oraitim sik. *I gat* taim bilong brukim *samting* i go daun, na taim bilong wokim *samting* i go antap.
4 *I gat* taim bilong krai tru, na taim bilong lap. *I gat* taim bilong soim sori, na taim bilong danis.
5 *I gat* taim bilong tromoi ol ston i go, na taim bilong bungim ol ston wantaim. *I gat* taim bilong holimpas, na taim bilong tok nogat long pasin bilong holimpas.
6 *I gat* taim bilong kisim, na taim bilong *samting i go* lus. I gat taim bilong holimpas, na taim bilong tromoi i go.
7 *I gat* taim bilong brukim, na taim bilong samapim. *I gat* taim bilong pasim maus, na taim bilong toktok.
8 *I gat* taim bilong laikim tru, na taim bi-

long i no laikim tru. *I gat* taim bilong bikpela pait, na taim bilong bel isi.
9 Man i mekim wok i bin winim wanem samting long dispela we em i hatwok long en?
10 Mi bin lukim hatwok wantaim pen, dispela God i bin givim long ol pikinini man bilong ol man bilong hatwok insait long en.
11 ¶ Em i bin mekim olgeta wan wan *samting* i naispela tru long taim bilong Em. Na tu *Em* i bin putim dispela graun insait long bel bilong ol, inap long i no gat wanpela man i ken painimaut wok, dispela God i mekim long stat i go inap long pinis.
12 Mi save long i no *gat* gutpela samting i *stap* insait long ol, tasol long *man* i ken wokim amamas tru, na mekim gutpela pasin long laip bilong em.
13 Na tu long olgeta wan wan man i ken kaikai na dring, na amamas tru long gutpela samting bilong olgeta hatwok bilong en, dispela *em* i presen bilong God.
14 Mi save long, wanem samting God i mekim, dispela bai stap oltaim oltaim. *Ol* i

no inap putim wanpela samting long en, o rausim wanpela samting long en. Na God i mekim *dispela*, inap ol *man* i ken pret long ai bilong Em.
15 Dispela samting i bin stap bipo i stap nau. Na dispela samting bai kamap yet i bin kamap pinis bipo. Na God i gat toktok long dispela samting i go pinis.
16 ¶ Na moa tu mi lukim aninit long san ples bilong kot, *long* pasin nogut i *stap* long en. Na mi lukim ples bilong stretpela pasin, *long* sin nogut i *stap* long dispela hap.
17 Mi toktok insait long bel bilong mi, God bai jasim ol stretpela man na ol man nogut. Long wanem, i *gat* taim bilong ol-geta wan wan as bilong wok na bilong ol-geta wan wan wok.
18 Mi toktok insait long bel bilong mi long sait bilong sindaun bilong ol pikinini man bilong ol man, long God i ken mekim ol i kamap ples klia, na long ol i ken luksave long ol yet ol i stap ol animal.
19 Long wanem, dispela samting i save kamap long ol pikinini man bilong ol man i

save kamap long ol animal. Yes, wanpela samting i save kamap long tupela *wantaim*. Olsem wanpela i save dai, olsem tasol arapela i save dai. Yes, olgeta i gat wanpela win, inap long man i no gat namba moa long animal. Long wanem, olgeta *em* i samting nating.
20 Olgeta i go long wanpela ples. Olgeta i bilong das, na olgeta i tanim na kamap das gen.
21 Husat i save long spirit bilong man, dispela i go antap, na spirit bilong animal, dispela i go daun long dispela graun?
22 Olsem na mi luksave long i no *gat* samting i winim dispela, long wanpela man i mas wokim amamas tru long wok bilong em yet. Long wanem, dispela *em* i hap skel bilong em. Long wanem, husat bai bringim em bilong lukim wanem *samting* bai stap bihain long em?

Eklesiastes 4

1 ¶ Olsem na mi bin go bek, na tingim na skelim olgeta pasin bilong givim hevi, dispela *ol man* i mekim aninit long san. Na

lukim ol aiwara bilong *kain lain husat* i kisim taim long narapela, na ol i no gat wanpela bilong givim bel isi. Na long sait bilong ol man husat i givim hevi pawa i *stap*, tasol ol yet i no gat wanpela bilong givim bel isi.
2 Olsem na mi liptimapim nem bilong ol daiman husat i dai pinis moa long ol man i gat laip husat i stap laip yet.
3 Yes, *man* husat i no bin kamap yet, husat i no bin lukim wok nogut, dispela i save kamap aninit long san, *em* i winim dispela tupela arapela wantaim.
4 ¶ Na gen, mi tingim na skelim olgeta hat-wok wantaim pen, na olgeta wan wan stret-pela wok, long man i stap klostu long en i save mangalim sindaun bilong em long dispela. Dispela tu *em* i wanpela samting nating na samting bilong givim hevi long spirit.
5 Krankiman i save holimpas tupela han bilong em wantaim, na kaikai bodi bilong em yet.
6 Pasin bilong holim liklik samting long han *wantaim* pasin bilong stap isi i winim

pasin bilong tupela han wantaim i pulap *wantaim* hatwok wantaim pen na samting bilong givim hevi long spirit.
7 ¶ Nau mi bin go bek, na mi lukim samting nating aninit long san.
8 I gat wanpela i stap *wanpis*, na i no *gat* namba tu i *stap*. Yes, em i no gat pikinini o brata tu. Yet i no *gat* pinis bilong olgeta hatwok bilong em. Na tu ai bilong em i no ting em inap tru long planti mani samting. Na tu *em* i no *tok*, Mi hatwok long husat, na mekim tewel bilong mi stap nating long *ol* gutpela samting? Dispela tu *em* i samting nating, yes, em i bikpela hatwok wantaim pen.
9 Tupela i winim wanpela. Bilong wanem, ol i gat gutpela pe long hatwok bilong ol.
10 Long wanem, sapos ol i pundaun, wanpela bai liptimapim poroman bilong en. Tasol tok lukaut i go long man *husat i stap* wanpis taim em i pundaun. Long wanem, *em* i no *gat* narapela bilong helpim em long sanap.
11 Na gen, sapos tupela i slip wantaim, orait ol i gat hat. Tasol olsem wanem bai

wanpela i hatim skin *em wanpela*?
12 Na sapos wanpela i winim em, tupela i bai sanap na pasim em. Na rop *ol* i wokim wantaim tripela hap rop i no save bruk hariap.
13 ¶ Wanpela pikinini husat i rabisman na i gat save tru i winim wanpela lapun king i kranki, husat i no laik harim tok stretim moa.
14 Long wanem, em i save lusim kalabus bilong i kam bosim kingdom. Na tu *man husat mama* i karim long kingdom bilong em i save kamap rabisman.
15 Mi bin tingim na skelim olgeta *man* i gat laip husat i wokabaut aninit long san, wantaim namba tu pikinini husat bai sanap bilong kisim ples bilong en.
16 I no *gat* pinis bilong olgeta manmeri, *yes*, long olgeta husat i bin go pas long ol. Ol tu husat i kam bihain bai i no inap wokim amamas tru long em. Tru tumas, dispela tu *em* i wanpela samting nating na samting bilong givim hevi long spirit.

Eklesiastes 5

1 ¶ Lukautim lek bilong yu taim yu go insait long haus bilong God, na stap redi moa long harim, long givim sakrifais bilong ol krankiman. Long wanem, ol i no save tingim na skelim long ol i wokim pasin nogut.
2 *Yu* no ken hariap long toktok wantaim maus bilong yu, na *yu* no ken larim bel bilong yu i hariap long toktok long *wanpela* samting long ai bilong God. Long wanem, God i *stap* long heven, na yu stap long dispela graun. Olsem na larim ol toktok bilong yu i no ken planti.
3 Long wanem, driman i save kamap long planti wok tru. Na *ol man i save* long nek bilong krankiman long ol planti toktok tru bilong em.
4 ¶ Taim yu mekim strongpela promis long God, *yu* no ken slek long baim dispela. Long wanem, *Em* i no *gat* amamas long ol krankiman. *Yu mas* baim dispela strongpela promis yu bin mekim.
5 *Em* i mobeta long yu no ken mekim strongpela promis, long yu mekim strongpela promis na *yu* no baim.

6 No ken larim maus bilong yu i mekim bodi bilong yu long sin. Na tu yu no ken toktok long ai bilong ensel, long em i wanpela rong. Olsem wanem na God i ken belhat long nek bilong yu, na bagarapim wok bilong ol han bilong yu olgeta?
7 Long wanem, insait long planti driman tru na planti toktok i *gat planti kain kain* samting nating tu i *stap*. Tasol yu mas pret long God.
8 Sapos yu lukim *ol man* i givim hevi long rabisman, na *yusim* pasin pait na paulim ol kot na stretpela kot long wanpela provins, *yu* no ken kirap nogut long dispela samting. Long wanem, *man husat* i antap moa long man i antap olgeta, *Em* i lukim. Na i *gat* man i *stap husat* i antap moa long ol.
9 ¶ Na moa tu, helpim bilong dispela graun em i bilong olgeta. King *em yet* i save kisim helpim long bikpela gaden.
10 Man husat i laikim tru silva bai i no inap ting em inap tru long silva, o man husat i laikim tru planti samting long samting i kamap planti moa. Dispela tu *em* i samting nating.

11 Taim ol kago i kamap planti moa, namba bilong ol man husat i kaikai long ol i kamap planti moa. Na wanem gutpela samting i *kamap* long ol papa bilong ol *kago*? Ating long ol i ken lukim *ol kago* wantaim ol ai bilong ol tasol, a?
12 Slip bilong man bilong hatwok *em* i swit, maski sapos em i kaikai liklik o planti. Tasol planti samting bilong maniman i no inap larim em i slip.
13 I gat wanpela bikpela samting nogut mi bin lukim aninit long san, *olsem*, ol planti mani samting *ol* i save lukautim bilong bagarapim ol papa bilong en.
14 Tasol ol dispela planti mani samting i save lus long hatwok nogut wantaim pen. Na em i kamapim wanpela pikinini man, na i no *gat* wanpela samting long han bilong en.
15 Olsem em i kam ausait long bel bilong mama, skin nating tasol bai em i tanim bek bilong i go olsem em i kam. Na *em* bai i no inap karim wanpela samting bilong hatwok bilong em, bilong em i ken karim i go long han bilong em.

16 Na dispela tu *em* i wanpela bikpela samting nogut, *long* olgeta sait olsem em i kam, olsem tasol bai em i go. Na man i bin winim wanem samting, husat i bin hatwok bilong holimpas win?
17 Olgeta de bilong em tu, em i save kaikai long tudak. Na *em i gat* planti bel hevi na belhat tru wantaim ol sik bilong em.
18 ¶ Lukim *dispela* samting mi bin lukim. *Em* i gutpela na orait tru *long wanpela* i kaikai na dring, na amamas tru long gutpela bilong olgeta hatwok bilong em, dispela em i kisim aninit long san long olgeta de bilong laip bilong em, dispela God i givim em. Long wanem, dispela *em* i hap skel bilong em.
19 Olgeta wan wan man tu husat God i bin givim em ol planti mani samting na samting i dia tumas, na *Em* i bin givim strong long em bilong kaikai long en, na bilong kisim hap skel bilong em, na bilong wokim amamas tru long hatwok bilong em, dispela *em* i presen bilong God.
20 Long wanem, em bai i no inap holim tingting tumas long ol de bilong laip bilong

em. Bilong wanem, God i save bekim tok *long em* insait long amamas tru bilong bel bilong em.

Eklesiastes 6

1 ¶ I gat wanpela samting nogut mi bin lukim aninit long san, na em i samting i kamap long olgeta man.
2 Wanpela man husat God i bin givim ol planti mani samting, samting i dia tumas, na ona, inap long em i no sot long wanpela samting bilong tewel bilong em long olgeta samting em i laikim, yet God i no givim strong long em bilong kaikai long en, tasol wanpela ausait man i kaikai dispela. Dispela *em* i samting nating, na *em* i wanpela sik nogut.
3 Sapos wanpela man i kamapim 100 *pikinini*, na i gat laip planti yia, inap long ol de bilong ol yia bilong en i planti, na tewel bilong em i no pulap wantaim gutpela samting, na tu *sapos* em i no gat lain i planim em, mi tok, wanpela mama i karim *pikinini* bipo long taim bilong en *em* i winim em.

4 Long wanem, em i kam olsem samting nating, na *em* i go bek gen long tudak, na tudak bai karamapim nem bilong em.
5 Na moa tu, em i no bin lukim san, o save *long wanpela samting*. Dispela i gat malolo moa long arapela.
6 Yes, maski em i stap laip 1000 yia tupela *taim*, yet em i no bin lukim gutpela samting. Ating olgeta i no save go long wanpela ples, a?
7 ¶ Olgeta hatwok bilong man *em* i bilong helpim maus bilong em, na yet laik bilong em long kaikai i no pulap.
8 Long wanem, saveman i gat wanem samting moa long krankiman? Rabisman, husat i gat save long wokabaut long ai bilong ol man i gat laip, i gat wanem samting?
9 Samting ol ai i lukim i winim laik bilong bel i kirap nabaut. Dispela tu *em* i samting nating na samting bilong givim hevi long spirit.
10 Dispela samting i bin stap bipo i kisim nem pinis, na *ol* i save long *em* i man. Na tu em i no inap long pait wantaim man hu-

sat i strongpela moa long em.
11 ¶ *Taim yumi* luksave long i gat planti samting long mekim samting nating i kamap planti moa, man i stap gutpela moa olsem wanem?
12 Long wanem, husat i save long wanem samting *em* i gutpela long man long dispela laip, olgeta de bilong laip nating bilong em, dispela em i yusim olsem tewel bilong san? Long wanem, husat i ken tokim man long wanem samting bai stap bihain long em aninit long san?

Eklesiastes 7

1 ¶ Gutpela nem i winim wel sanda i dia tumas. Na de bilong i dai i winim de mama i karim wanpela *man*.
2 *Em* i mobeta long i go long haus bilong soim sori, long i go long haus bilong bikpela kaikai. Long wanem, dispela *em* i pinis bilong olgeta man. Na *man* i gat laip bai putim *dispela* long bel bilong em.
3 Bel i pilim hevi *em* i winim pasin bilong lap. Long wanem, long sori bilong pes, bel i save kamap gutpela moa.

4 Bel bilong ol saveman i *stap* long haus bilong soim sori, tasol bel bilong ol krankiman i *stap* long haus bilong wokim pani.
5 *Em* i mobeta long harim hatim bilong saveman, long wanpela man i harim singsing bilong ol krankiman.
6 Long wanem, olsem nois bilong ol nilnil taim ol i kuk long paia aninit long sospen, wankain tasol *em* lap bilong krankiman. Dispela tu *em* i samting nating.
7 ¶ Tru tumas, pasin bilong givim hevi long narapela i save mekim saveman longlong. Na wanpela presen i save bagarapim olgeta strong bilong bel.
8 Pinis bilong samting i winim stat bilong en. *Na man* i sanap strong long traim long spirit sait *em* i winim man i bikhet long spirit sait.
9 Yu no ken hariap insait long spirit bilong yu long kamap belhat. Long wanem, belhat i save malolo long bros bilong ol krankiman.
10 Yu no ken tok, Wanem em i *as* long ol de bilong bipo i winim ol de bilong nau? Long wanem, yu no yusim save tru *taim*

yu askim long sait bilong dispela.
11 ¶ Save tru *em* i gutpela wantaim wanpela samting papa i givim pikinini. Na *long dispela i gat* helpim long ol lain husat i lukim san.
12 Long wanem, save tru *em* i wanpela ples hait, *na* mani *em* i wanpela ples hait. Tasol nambawan samting bilong save *em i olsem*, save tru i save givim laip long ol lain husat i gat dispela.
13 Tingim na skelim wok bilong God. Long wanem, husat i ken mekim *samting* i kamap stret, dispela Em i bin mekim krungut?
14 Long de bilong gutpela sindaun stap amamas tru, tasol long de bilong trabel tingim na skelim. God tu i bin putim wanpela i pas klostu long arapela, inap long man i no inap painim pinis wanpela samting bihain long em.
15 Olgeta *samting* mi bin lukim long ol de bilong samting nating bilong mi. I gat wanpela stretpela *man* husat i dai olgeta insait long stretpela pasin bilong en, na i gat wanpela man nogut husat i mekim *laip bi-*

long em i stap longpela taim insait long pasin nogut bilong em.
16 Yu no ken stap stretpela tumas. Na tu *yu* no ken mekim yu yet i gat tumas save tru. Bilong wanem na yu laik bagarapim yu yet olgeta?
17 Yu no ken stap nogut tumas, na tu yu no ken i stap kranki. Bilong wanem na yu bai dai bipo long taim bilong yu?
18 *Em* i gutpela long yu ken kisim na holim dispela. Yes, *yu* no ken rausim bek han bilong yu long dispela tu. Long wanem, man husat i save pret long God bai kam ausait long ol olgeta.
19 Save tru i save strongim ol saveman moa long tenpela strongpela *man* husat i stap long biktaun.
20 Long wanem, i no *gat* wanpela stretpela man long dispela graun, husat i mekim gutpela pasin, na i no mekim sin.
21 Na tu *yu* no ken putim ia long olgeta toktok, dispela *ol* i toktok. Nogut yu harim wokboi bilong yu i tok nogut long yu.
22 Long wanem, planti taim tu bel bilong yu yet i save long yu yet i bin tok nogut

long ol arapela wankain olsem.
23 ¶ Olgeta dispela samting mi bin traim wantaim save tru. Mi tok, Mi bai stap saveman. Tasol dispela i *stap* longwe long mi.
24 Dispela samting i stap longwe, na daunbilo tru, husat inap long painimaut dispela?
25 Mi givim bel bilong mi bilong save, na bilong painim, na bilong painimaut save tru, na as *bilong ol samting*, na bilong save long pasin nogut bilong kranki pasin, yes, longlong pasin *na* tingting i longlong.
26 Na mi lukim samting i pait moa long i dai em i dispela meri, husat bel bilong en *em* i ol trep na ol umben, *na tu*pela han bilong en i *olsem* ol hankap. Husat i amamasim God bai ranawe long en. Tasol sinman bai pas *long trep* bilong em.
27 Lukim, dispela mi bin painim pinis, man bilong autim tok i tok, *taim mi kaunim* wan wan, bilong painimaut namba bilong en.
28 Dispela tewel bilong mi i wok long painim yet, tasol mi no painim pinis. Wanpela man namel long 1,000 mi bin painim pinis. Tasol wanpela meri namel long ol-

geta dispela mi no bin painim pinis.
29 Harim, dispela tasol mi bin painim pinis, long God i bin wokim man i stretpela. Tasol ol i bin painimaut planti kain kain nupela samting ol man i wokim.

Eklesiastes 8

1 ¶ Husat *em* i olsem saveman? Na husat i save long tokaut long as bilong wanpela samting? Save tru bilong wanpela man i save mekim pes bilong em i lait, na pasin bilong pes bilong em i no save liklik bai senis.
2 Mi *givim tingting long yu* long holimpas tok strong bilong king, na *dispela* long sait bilong strongpela promis bilong God.
3 *Yu* no ken hariap long lusim ai bilong em. *Yu* no ken sanap long wanpela samting nogut. Long wanem, em i mekim wanem samting i amamasim em yet.
4 Ples tok bilong king i *stap*, i *gat* pawa i *stap*. Na husat i ken tokim em, Yu mekim wanem?
5 Husat man i save holimpas tok strong bai i no inap pilim wanpela samting nogut. Na

bel bilong saveman i skelim na save taim na kot wantaim.
6 ¶ Bilong wanem, long olgeta wan wan as bilong wok i gat taim na kot, olsem na bel hevi bilong man *em* i bikpela antap long en.
7 Long wanem, em i no save long dispela samting bai kamap. Long wanem, husat inap tokim em long long wanem taim dispela bai kamap?
8 I no *gat* wanpela man husat i gat pawa bilong winim spirit bilong holim spirit i stap. Na tu *em* i no *gat* pawa long de bilong i dai. Na i no *gat* taim bilong lusim ami long *dispela* bikpela pait. Na tu pasin nogut bai i no inap kisim bek ol dispela lain husat i givim ol yet long en.
9 ¶ Olgeta dispela samting mi bin lukim, na mi givim bel bilong mi long olgeta wan wan wok, dispela *ol man* i mekim aninit long san. I *gat* taim we wanpela man i bosim narapela inap long *em* i bagarapim em yet.
10 Na olsem tasol mi lukim *ol* i planim ol man nogut, husat i bin go i kam long ples

bilong samting i holi, na *ol* i lusim tingting long ol insait long biktaun we ol i bin mekim olsem. Dispela tu *em* i samting nating.
11 Bikos mekim save i birua long wok nogut i no kamap hariap, olsem na ol pikinini man bilong ol man i strongim bel olgeta insait long ol bilong mekim pasin nogut.
12 Maski sapos wanpela sinman i mekim pasin nogut 100 taim, na *ol de* bilong em i go yet, yet tru tumas, mi save long em bai stap orait long ol husat i pret long God, husat i save pret long ai bilong En.
13 Tasol em bai i no inap stap orait long ol man nogut, na tu em bai i no inap mekim ol de *bilong em* i go yet, *dispela i stap* olsem wanpela tewel bilong san. Bilong wanem, em i no save pret long ai bilong God.
14 ¶ I gat wanpela samting nating, dispela *ol* i mekim long dispela graun, long i gat ol stretpela *man*, husat samting i save kamap long ol bilong bihainim pe bilong wok bilong ol man nogut. Na gen, i gat *ol* man nogut, husat ol samting i save kamap long ol bilong bihainim pe bilong wok bilong

stretpela man. Mi tok long dispela tu *em* i samting nating.
15 Nau mi tok i gutpela long pasin bilong wokim pani, bilong wanem, wanpela man i no gat wanpela samting aninit long san i gutpela moa long *em i ken* kaikai, na long *em i ken* dring, na long *em i ken* amamas. Long wanem, dispela bai stap wantaim em bilong ol hatwok bilong em long ol de bilong laip bilong em, dispela God i givim em aninit long san.
16 Taim mi givim bel bilong mi bilong save long save tru, na bilong lukim olgeta wok, dispela *ol* i mekim long dispela graun, (long wanem, i *gat wanpela* tu *husat* i no save lukim slip wantaim tupela ai bilong em san o nait tu,)
17 Nau mi lukim olgeta wok bilong God, long wanpela man i no inap painimaut wok, dispela *ol* i mekim aninit long san. Bilong wanem, maski wanpela man i hatwok long painimaut *long en*, yet em bai i no inap painimaut *dispela*. Yes, na moa yet, maski wanpela saveman i tingting long save *long en*, yet bai em i no inap long

painim dispela pinis.

Eklesiastes 9

1 ¶ Long wanem, olgeta dispela samting mi bin tingim na skelim long bel bilong mi, yes bilong tokaut long olgeta dispela, long ol stretpela man, na ol saveman, na ol wok bilong ol, i *stap* long han bilong God. I no gat man i save long laikim tru o pasin bilong i no laikim tru *long* olgeta *samting i stap* bipo long ol.
2 Olgeta *samting i save kamap* wankain long olgeta. I *gat* wanpela wok long ol stretpela man, na long ol man nogut, long ol gutpela *man* na long ol klinpela *man*, na long ol man i no klin, long man husat i wokim sakrifais, na long man husat i no wokim sakrifais. Olsem gutpela *man* i *stap*, olsem tasol sinman i *stap, na* em husat i wokim strongpela promis, olsem *em* husat i pretim strongpela promis.
3 Dispela *em* i wanpela samting nogut namel long olgeta *samting*, dispela *ol* i wokim aninit long san, long *em i gat* wanpela wok i go long olgeta. Yes, bel bilong ol

pikinini man bilong ol man tu em i pulap wantaim pasin nogut, na tingting i long-long i *stap* insait long bel bilong ol taim ol i gat laip, na bihain long taim *ol i go* long ol daiman.
4 ¶ Long wanem, long man husat i pas yet long olgeta lain i gat laip, i gat hop. Long wanem, dok i gat laip i winim laion i dai pinis.
5 Long wanem, ol lain i gat laip i save long ol bai dai, tasol ol daiman i no save long wanpela samting, na tu ol i no gat wanpela pe moa. Long wanem, bilong tingim ol gen, ol man i lusim tingting.
6 Na tu laikim tru bilong ol, na pasin bi-long i no laikim tru bilong ol, na pasin mangal bilong ol, em i lus nau. Na tu ol i no gat wanpela hap skel moa bilong oltaim oltaim long wanpela *samting* long *ol* i wokim aninit long san.
7 *Yu* go long rot bilong yu, kaikai bret bi-long yu wantaim amamas tru, na dringim wain bilong yu wantaim bel i amamas. Long wanem, nau God i orait long ol wok bilong yu.

8 Larim ol klos bilong yu i stap wait olta-
im. Na larim het bilong yu i no ken sot
long wel.
9 Stap amamas tru wantaim meri bilong yu
husat yu laikim tru olgeta de bilong dispela
laip nating bilong yu, dispela Em i in givim
yu aninit long san, olgeta ol de bilong yu i
samting nating. Long wanem, dispela em i
hap skel bilong yu long dispela laip, na
long hatwok bilong yu, dispela yu save kis-
im aninit long san.
10 Wanem samting han bilong yu i painim
bilong mekim, mekim *dispela* wantaim
strong bilong yu. Long wanem, i no *gat*
wok, o plen, o save, o save tru, long mat-
mat, we yu wok long go.
11 ¶ Mi bin go bek, na luksave aninit long
san, long resis *em* i no bilong man bilong
hariap, o pait long man i strong, na tu yet
bret bilong saveman, o yet ol planti mani
samting bilong ol man bilong gutpela save,
o yet biknem bilong ol man i gat save long
wok. Tasol taim na sans nating i save kam-
ap long ol olgeta.
12 Long wanem, man tu i no save long

taim bilong en. Olsem ol pis husat *ol* i kisim long umben nogut, na olsem ol pisin husat *ol* i kisim long trep, olsem tasol *ol* i trepim ol pikinini man bilong ol man long wanpela taim nogut, taim dispela i kamap wantu antap long ol.
13 ¶ Dispela save tru mi bin lukim tu aninit long san, na dispela i *luk olsem em* i bikpela samting long mi.
14 I *gat* wanpela liklik biktaun i *stap*, na i no gat planti man insait long en. Na wanpela bikpela king i kam birua long en, na pasim biktaun, na wokim ol bikpela ples hait bilong pait i birua long en.
15 Nau *ol* i painim pinis insait long en wanpela saveman husat i rabisman, na em, wantaim save tru bilong en, i kisim bek biktaun. Yet i no gat man i holim tingting long dispela rabisman.
16 Nau mi tok, Save tru i winim strong. Tasol ol man i save tingim save tru bilong rabisman *em* i samting nating. Na ol toktok bilong en, *ol* i no save harim.
17 *Ol man* i save harim ol toktok bilong ol saveman moa long ples i no gat nois, long

singaut bilong man husat i save bosim ol krankiman.
18 Save tru *em* i winim ol samting bilong pait bilong bikpela pait. Tasol wanpela sinman i save bagarapim planti gutpela samting olgeta.

Eklesiastes 10

1 ¶ Ol lang i dai pinis i mekim wel bilong ol lain bilong wokim sanda long salim i go ausait wanpela smel i sting nogut. *Olsem tasol* liklik longlong pasin i *mekim olsem* long em husat i gat nem bilong save tru *na* ona.
2 Bel bilong saveman i *stap* long han sut bilong en. Tasol bel bilong krankiman i stap long *han* kais bilong en.
3 Yes tu, taim man husat i krankiman i wokabaut klostu long rot, save tru bilong em i felim *em*, na em i tokim olgeta wan wan man *long* em i wanpela krankiman.
4 ¶ Sapos spirit bilong hetman i kirap *na* birua long yu, *yu* no ken lusim ples bilong yu. Long wanem, taim man i givim spes, dispela i save kolim bel *ol* i bagarapim bik-

pela.
5 I gat wanpela samting nogut mi bin lukim aninit long san, olsem wanpela rong i kam ausait long hetman.
6 *Ol man* i putim longlong pasin long ples i gat bikpela namba tru, tasol ol maniman i sindaun long ples daunbilo.
7 Mi bin lukim ol wokboi antap long ol hos, na ol hetman i wokabaut olsem ol wokboi long graun.
8 Man husat i digim wanpela bikpela hul bai pundaun long en. Na husat man i brukim banis plaua, wanpela snek nogut bai kaikaim em.
9 Husat i rausim ol ston bai kisim bagarap wantaim ol. *Na* man husat i brukim diwai bai kisim bagarap long en.
10 Sapos ain i no sap, na man i no sapim maus bilong en, orait em i mas yusim sampela strong moa. Tasol save tru *em* i helpim bilong stiaim.
11 Tru tumas, snek nogut bai kaikaim *man* sapos i no gat poisin pasin. Na wanpela bilong toktok nating i no winim em.
12 ¶ Ol toktok bilong maus bilong save-

man i pulap long pasin bilong soim mari-mari. Tasol maus bilong krankiman bai daunim em yet.
13 Stat bilong ol toktok bilong maus bilong en *em* i kranki pasin. Na pinis bilong tok-tok bilong en *em* i tingting i longlong i gat trabel.
14 Krankiman tu em i pulap long ol toktok. Wanpela man i no inap save long wanem samting bai kamap. Na wanem samting bai kamap bihain long en, husat i ken long tok-im em?
15 Hatwok bilong krankiman i save mekim olgeta wan wan bilong ol i les tru, bilong wanem, em i no save long go long biktaun olsem wanem.
16 ¶ Tok lukaut i go long yu, O graun, taim king bilong yu *em* i wanpela pikinini, na ol hetman bilong yu i kaikai long moning-taim!
17 Blesing i *stap* long yu, O graun, taim king bilong yu *em* i pikinini man bilong ol bikman, na ol hetman bilong yu i kaikai long taim bilong en, bilong kisim strong, na i no bilong pulap olgeta!

18 Long planti les pasin haus i save bruk isi isi. Na long ol han i no laik wok haus bai bruk i go daun.
19 Bikpela kaikai em i bilong pasin bilong lap, na wain i save mekim man i amamas. Tasol mani save bekim olgeta *samting*.
20 *Yu* no ken toknogutim king, nogat, *yu* no *ken mekim* long tingting bilong yu. Na *yu* no ken toknogutim maniman long rum bilong slip bilong yu. Long wanem, wanpela pisin bilong skai bai karim dispela nek, na dispela samting i gat ol wing bai tokaut long dispela samting.

Eklesiastes 11

1 ¶ Tromoi bret bilong yu antap long ol wara. Long wanem, yu bai painim dispela pinis bihain long planti de.
2 Givim wanpela hap skel long sevenpela, na tu long etpela. Long wanem, yu no save wanem kain samting nogut bai stap antap long dispela graun.
3 Sapos ol klaut i pulap long ren, ol i mekim *ol yet* emti antap long dispela graun. Na sapos wanpela diwai i pundaun i go long

hap saut, o i go long hap not, long wanem ples we diwai i pundaun, long dispela hap em bai stap.
4 Man husat i save bisi long win bai i no inap long planim. Na man husat i save bisi long klaut bai i no inap kamautim.
5 Olsem yu no save rot bilong spirit *em* i wanem, o bilong ol bun i *kamap bikpela* insait long bel bilong meri husat i karim pikinini olsem wanem, olsem tasol yu no save long ol wok bilong God husat i wok-im olgeta *samting*.
6 Long moningtaim planim pikinini kaikai bilong yu, na long apinun tru, *yu* no ken holim bek han bilong yu. Long wanem, yu no save long samting bai kamap gutpela, dispela o arapela, o long tupela wantaim *bai stap* gut wankain.
7 ¶ Tru tumas, lait *em* i switpela, na *em* i wanpela gutpela *samting* long ol ai i ken lukim san.
8 Tasol sapos wanpela man i stap laip plan-ti yia, *na* wokim amamas tru long ol olgeta, yet larim em holim tingting long ol de bi-long tudak. Long wanem, ol bai stap planti.

Olgeta samting i kam *em* i samting nating.
9 Wokim amamas tru, O yangpela man, long taim yangpela bilong yu. Na larim bel bilong yu i amamasim yu long ol de yu stap yangpela, na wokabaut insait long ol rot bilong bel bilong yu, na insait long luk-luk bilong ai bilong yu. Tasol yu mas save, long olgeta dispela *samting*, God bai bring-im yu insait long kot.
10 Olsem na rausim bel hevi long bel bi-long yu, na rausim i go pasin nogut long bodi bilong yu. Long wanem, bilong stap pikinini na yangpela *em* i samting nating.

Eklesiastes 12

1 ¶ Holim tingting nau long Man i kamap-im yu long nating long ol de yu stap yang-pela, taim ol de nogut i no kamap, o ol yia i no kam klostu, taim yu bai tok, Mi no gat sampela amamas insait long ol,
2 Taim san, o lait, o mun, o ol sta, i no stap tudak, o ol klaut i no kam bek bihain long ren,
3 Long dispela de, taim ol wasman bilong haus bai guria, na ol strongpela man bai

lindaunim ol yet, na ol lain bilong krungutim *wit samting* bai pinis, bilong wanem, ol i no planti, na ol husat i lukluk i go ausait long ol windo bai stap tudak,
4 Na ol dua bai pas long ol rot, taim nois bilong krungutim *wit samting* i daunbilo, na em bai kirap long nek bilong pisin, na olgeta pikinini meri bilong wokim musik bai *ol* i bringim ol i kam daun,
5 Na tu *taim* ol bai pret long dispela *samting i stap* antap, na ol pasin pret *bai stap* long rot, na ol diwai almon bai putim plaua, na ol grasop bai stap wanpela hevi, na olgeta laik bai fel, bilong wanem, man i save go long haus bilong en bilong longtaim, na ol lain bilong soim sori bai go nabaut long ol rot,
6 O bipo long rop silva i go lus, o ol sospen gol i bruk pinis, o jak bai bruk long ai bilong wara, o wil i bruk long teng wara.
7 Nau bai das i go bek long graun olsem em i stap bipo. Na spirit bai go bek long God, husat i givim dispela.
8 ¶ Samting nating bilong ol samting nating, man bilong autim tok i tok. Olgeta

samting *em* i samting nating.
9 Na moa tu, bikos man bilong autim tok
em i saveman, em i skulim ol manmeri yet
long save. Yes, em i tingting gut, na pain-
imaut, *na* putim long lain planti ol provep.
10 Man bilong autim tok i painimaut ol
toktok i orait. Na *dispela samting ol* i rait-
im *em* i stretpela, *yes*, ol toktok i tru.
11 Ol toktok bilong ol saveman i *stap* ol-
sem ol ain bilong hariapim animal, na ol-
sem *ol* nil i pas *wantaim* han bilong ol bos-
man bilong bungim samting, *dispela* i kam
long wanpela wasman bilong sipsip.
12 Na moa, long ol dispela, pikinini man
bilong mi, kisim skul. Long wokim planti
ol buk i no *gat* pinis bilong en. Na *taim*
man i stadi planti, dispela i mekim bodi i
les tru.
13 ¶ Larim yumi harim pinis bilong ol dis-
pela toktok. Pret long God, na holimpas ol
tok strong bilong En. Long wanem, dispela
em i wok olgeta bilong man.
14 Long wanem, God bai bringim olgeta
wan wan wok long kot, wantaim olgeta
wan wan samting hait, sapos *em* i gutpela,

o sapos *em* i nogut.

Song Bilong Solomon

Song 1

1 ¶ Song bilong ol song, dispela *em* i bilong Solomon.
2 ¶ Larim em givim mi kis wantaim ol kis bilong maus bilong en. Long wanem, laikim tru bilong yu i winim wain.
3 Bikos ol gutpela wel sanda bilong yu i switpela, nem bilong yu i *olsem* wel sanda *ol* i kapsaitim. Olsem na ol meri i no bin slip wantaim man i laikim yu tru.
4 Pulim mi, na mipela bai ran bihainim yu. King i bin bringim mi insait long ol rum bilong en. Mipela bai stap amamas na wokim amamas tru insait long yu, mipela bai holim tingting long laikim tru bilong yu moa long wain. Ol stretpela i laikim yu tru.
5 Mi *stap* blekpela, tasol orait tru, O yupela ol pikinini meri bilong Jerusalem, olsem ol haus sel bilong Kedar, olsem ol laplap bilong windo bilong Solomon.
6 *Yupela* i no ken lukluk long mi, bilong wanem, mi *stap* blekpela, bilong wanem,

san i bin lukluk long mi. Ol pikinini bilong mama bilong mi i belhat long mi. Ol i mekim mi kamap wasmeri bilong ol gaden wain. *Tasol* gaden wain bilong mi yet mi no bin lukautim.
7 ¶ Tokim mi, O yu husat tewel bilong mi i laikim tru, we yu save givim kaikai, we yu save mekim *lain sipsip bilong yu* long malolo long belo. Long wanem, bilong wanem mi mas i stap olsem wanpela husat i tanim long sait klostu long ol lain sipsip bilong ol poroman bilong yu?
8 Sapos yu no save, O yu husat i naispela moa namel long ol meri, go long rot bilong yu klostu long ol lekmak bilong lain sipsip, na givim kaikai long ol pikinini meme bilong yu klostu long ol haus sel bilong ol wasman bilong sipsip.
9 Mi bin skelim yu, O laikim tru bilong mi, wantaim wanpela lain bilong ol hos i stap long ol karis bilong Fero.
10 Tupela wasket bilong yu i orait tru wantaim ol lain *bilong ol ston i dia tumas*, *na* nek bilong yu wantaim ol sen *bilong gol*.
11 Yumi bai wokim bilong yu ol hap arere

bilong gol wantaim ol pos bilong silva.
12 ¶ Taim king i *sindaun* long tebol bilong en, spaiknart bilong mi i salim i go smel bilong en.
13 Man i stap klostu tru long bel bilong mi *em* i wanpela mekpas bilong mur long mi. Em bai slip olgeta hap long nait namel long tupela bros bilong mi.
14 Meri i stap klostu tru long bel bilong mi *em* i long mi *olsem* wanpela han bilong *sanda* kamfir long ol gaden wain bilong En-gedi.
15 Lukim, yu naispela, laikim tru bilong mi. Lukim, yu naispela. Yu *gat* tupela ai bilong balus.
16 Lukim, yu naispela, meri i stap klostu tru long bel bilong mi, yes, gutpela. Na tu, bet bilong yumi i grinpela.
17 Ol strongpela plang bilong haus bilong yumi i sida, *na* ol diwai bilong holim kapa bilong yumi i fir.

Song 2

1 ¶ Mi *stap* ros bilong Saron, *na* lili bilong ol ples daun.

2 Olsem lili namel long ol nil, olsem tasol laikim tru bilong mi i *stap* namel long ol pikinini meri.
3 ¶ Olsem diwai epel namel long ol diwai bilong ples diwai, olsem tasol man i stap klostu tru long bel bilong mi i *stap* namel long ol pikinini man. Mi sindaun aninit long tewel bilong san bilong en wantaim bikpela amamas tru, na prut bilong em i switpela long tang bilong mi.
4 Em i bringim mi long haus bilong naispela kaikai bilong en, na plek bilong en antap long mi *em* i laikim tru.
5 Pasim mi wantaim ol naispela botol, givim bel isi long mi wantaim ol epel. Long wanem, mi sik wantaim laikim tru.
6 Han kais bilong en i *stap* aninit long het bilong mi, na han sut bilong en em i holimpas mi.
7 Mi givim tok long yupela, O yupela ol pikinini meri bilong Jerusalem, long ol *abus* ro, na long ol hain bilong ples kunai, long yupela i no ken kirapim, o kirapim long slip laikim tru *bilong mi*, inap long em i laik.

8 ¶ Nek bilong man i stap klostu tru long bel bilong mi! Lukim, em i kalap kalap i kam antap long ol maunten. *Em* i kalap i go antap long ol liklik maunten.
9 Man i stap klostu tru long bel bilong mi *em* i olsem wanpela *abus* ro o wanpela yangpela *abus* hart. Lukim, em i sanap baksait long banis bilong mipela. Em i *sanap* long ol windo *na* lukluk i go, *em* i soim em yet namel long banis i luk olsem umben.
10 Man i stap klostu tru long bel bilong mi i toktok, na tokim mi, Kirap, laikim tru bilong mi, naispela bilong mi, na kam *wantaim mi* i go.
11 Long wanem, harim, taim kol i pinis, na ren i pinis *na* i go pinis.
12 Ol plaua i kamap ples klia long dispela graun. Taim bilong singsing *bilong ol pisin* i kam pinis, na nek bilong balus *ol* i harim long hap bilong mipela.
13 Diwai fik i putim i go ol grinpela fik bilong en, na ol rop wain *wantaim* pikinini wain i no strong i givim wanpela *gutpela* smel. Kirap, laikim tru bilong mi, naispela

bilong mi, na kam *wantaim mi* i go.
14 ¶ O balus bilong mi, *husat i stap* long ol ples bruk bilong ston, long *ol ples* hait bilong ol leta, larim mi lukim pes bilong yu, larim mi harim nek bilong yu. Long wanem, nek bilong yu i switpela, na pes bilong yu i orait tru.
15 Kisim bilong yumi ol liklik weldok, ol liklik weldok i liklik, husat i save bagarapim ol rop wain. Long wanem, ol rop wain bilong yumi i *gat* ol pikinini wain i no strong.
16 Man i stap klostu tru long bel bilong mi *em* i bilong mi, na mi bilong em. Em i kaikai namel long ol lili.
17 Inap long tulait i kamap, na ol tewel bilong san i ranawe, tanim, man i stap klostu tru long bel bilong mi, na yu stap olsem wanpela *abus* ro o wanpela yangpela *abus* hart antap long ol maunten bilong Betar.

Song 3

1 ¶ Long nait, antap long bet bilong mi, mi painim man husat tewel bilong mi i laikim tru. Mi painim em, tasol mi no painim em

pinis.
2 Mi bai kirap nau, na go nabaut long ol biktaun long ol rot, na long ol rot i op bai mi painim em husat tewel bilong mi i laik-im tru. Mi painim em, tasol mi no painim em pinis.
3 Ol wasman husat i go nabaut long bik-taun i painim mi pinis, *husat mi tokim ol*, Yupela i lukim man husat tewel bilong mi i laikim tru?
4 *Em* i liklik taim tasol long mi lusim ol, tasol mi painim em pinis husat tewel bi-long mi i laikim tru. Mi holim em, na *mi* no laik lusim em, inap long *mi* bin bringim em i go long haus bilong mama bilong mi, na i go insait long rum bilong meri husat i kisim bel bilong karim mi.
5 Mi givim tok long yupela, O yupela ol pikinini meri bilong Jerusalem, long ol *abus* ro, na long ol hain bilong ples kunai, long yupela no ken kirapim, o kirapim long slip laikim tru *bilong mi*, inap long em i gat laik.
6 ¶ Dispela *em* i husat, husat i kam ausait long ples i no gat man olsem ol pos bilong

smok, i go switpela wantaim mur na frankinsens, wantaim olgeta paura bilong ol bisnisman?
7 ¶ Lukim bet bilong en, dispela i bilong Solomon. 60-pela strongpela man bilong pait i *stap* raun nabaut long en, bilong ol strongpela man bilong pait bilong Isrel.
8 Olgeta i holim ol bainat, *ol i stap* saveman tru bilong bikpela pait. Olgeta wan wan man i *gat* bainat bilong en antap long lek bilong en, bilong wanem, *ol samting* bilong pretim *man* long nait i stap.
9 King Solomon i wokim bilong em yet wanpela karis bilong diwai bilong Lebanon.
10 Em i wokim ol pos bilong en *long* silva, as bilong en *long* gol, samting i karamapim em *long* purpelpela, namel bilong en *ol* i singautim *wantaim* laikim tru, bilong ol pikinini meri bilong Jerusalem.
11 Go ausait, O yupela ol pikinini meri bilong Saion, na lukim king Solomon wantaim hat king bilong en we mama bilong en i putim hat king long en long de em i marit, na long de bilong bel bilong en em i ama-

mas.

Song 4

1 ¶ Lukim, yu *stap* naispela, laikim tru bilong mi, lukim, yu *stap* naispela, yu *gat* tupela ai bilong balus namel long ol hap gras bilong yu. Gras bilong yu *em* i olsem wanpela lain meme, dispela i kamap ples klia long maunten Gileat.
2 Ol tit bilong yu i olsem wanpela lain *bilong sipsip husat gras bilong ol ol* i katim *stretpela*, dispela i kamap bihain long *ol* i wasim ol. Olgeta wan wan bilong ol i karim twins, na i no gat wanpela i no karim namel long ol.
3 Maus bilong yu i olsem wanpela skalet tret, na toktok bilong yu *em* i orait tru. Tupela tempel bilong yu i olsem wanpela hap pomigranet namel long ol hap gras bilong yu.
4 Nek bilong yu *em* i olsem taua Devit i wokim bilong putim ol samting bilong pait, we 1,000 plang bilong han i hangamapim i stap, olgeta i plang bilong ol strongpela man bilong pait.

5 Tupela bros bilong yu i olsem tupela yangpela *abus* ro husat i twins, husat i kai-kai namel long ol lili.
6 Inap long tulait i kamap, na ol tewel bilong san i ranawe, mi bai kisim mi yet i go long ol maunten bilong mur, na long ol lik-lik maunten bilong frankinsens.
7 Yu naispela olgeta, laikim tru bilong mi, i no *gat* wanpela mak nogut i insait long yu.
8 ¶ Kam wantaim mi i lusim Lebanon, meri *bilong mi*, wantaim mi i lusim Lebanon. Lukluk i go long antap bilong Amana, i go long antap bilong Senir na Hermon, i go long haus hul bilong laion, i go long ol maunten bilong ol lepat.
9 Yu bin kirapim bel bilong mi nogut tru, susa bilong mi, meri *bilong mi*, yu bin kirapim bel bilong mi nogut tru wantaim wanpela bilong tupela ai bilong yu, wantaim wanpela sen bilong nek bilong yu.
10 Laikim tru bilong yu, susa bilong mi, meri *bilong mi*, em i naispela olsem wanem! Laikim tru bilong yu i gutpela moa hamas long wain! Na smel bilong ol wel sanda bilong yu i *winim* olgeta spais *olsem*

wanem!
11 Maus bilong yu, O meri *bilong mi*, i pundaun *olsem* kom bilong hani. Hani na susu i *stap* aninit long tang bilong yu. Na smel bilong ol klos bilong yu i olsem smel bilong Lebanon.
12 Wanpela gaden i gat banis *em* susa bilong mi, meri *bilong mi*, i wanpela ai bilong wara i pas, wanpela wara i sut *ol* i pasim.
13 Ol samting yu planim bilong yu i wanpela gaden diwai bilong ol pomigranet, wantaim ol gutpela prut, kamfir, wantaim spaiknart,
14 Spaiknart na safron, kalamus na sinamin, wantaim olgeta diwai bilong frankinsens, mur na ol alo, wantaim olgeta nambawan spais.
15 ¶ *Ol* i wanpela wara i sut bilong ol gaden, wanpela hul wara bilong ol wara i gat laip, na ol liklik wara i kam long Lebanon.
16 Kirap long slip, O win bilong hap not, na kam, yu saut. Winim win antap long gaden bilong mi, *inap long* ol spais bilong en i ken ran i go ausait. Larim man i stap klos-

tu tru long bel bilong mi i kam insait long gaden bilong em, na kaikai ol gutpela prut bilong em.

Song 5

1 ¶ Mi kam pinis insait long gaden bilong mi, susa bilong mi, meri *bilong mi*. Mi bin bungim mur bilong mi wantaim spais bilong mi. Mi bin kaikai kom hani bilong mi wantaim hani bilong mi. Mi bin dringim wain bilong mi wantaim susu bilong mi. Kaikai, O ol wantok, dringim, yes, dringim planti, O meri i stap klostu tru long bel bilong mi

2 ¶ Mi slip, tasol bel bilong mi i no slip. *Em* i nek bilong man i stap klostu tru long bel bilong mi husat i paitim dua, i *spik*, Opim long mi, susa bilong mi, laikim tru bilong mi, balus bilong mi, *meri* i klin olgeta bilong mi. Long wanem, het bilong mi i pulap wantaim wara bilong moning, *na* ol hap gras bilong mi wantaim ol liklik hap wara i pundaun long nait.

3 Mi bin rausim saket bilong mi. Mi bai putim em olsem wanem? Mi bin wasim tu-

pela lek bilong mi. Mi bai mekim ol doti olsem wanem?
4 Man i stap klostu tru long bel bilong mi i putim han bilong em klostu long hul *bi-long dua*, na ol rop bilong bel bilong mi i kirap long en.
5 Mi kirap bilong opim long man i stap klostu tru long bel bilong mi. Na mur i pundaun isi *long* tupela han bilong mi, na mur i smel switpela *long* ol pinga bilong mi, antap long ol handel bilong lok.
6 Mi opim long man i stap klostu tru long bel bilong mi, tasol laikim tru bilong mi i bin pulim em yet i go bek, *na* em i go pinis. Tewel bilong mi i fel taim em i toktok. Mi painim em, tasol mi no inap long painim em pinis. Mi singautim em, tasol em i no givim mi wanpela bekim.
7 Ol wasman husat i go nabaut long bik-taun i painim mi pinis, ol i paitim mi, ol i bagarapim mi liklik. Ol wasman bilong ol banis i rausim i go laplap bilong pes bilong mi.
8 Mi givim tok long yupela, O ol pikinini meri bilong Jerusalem, sapos yupela pain-

im pinis man i stap klostu tru long bel bilong mi, long yupela tokim em, long mi sik wantaim laikim tru.
9 ¶ Man i stap klostu tru long bel bilong yu *em* i wanem samting moa long *narapela* man i stap klostu tru long bel, O yu husat i naispela namel long ol meri? Man i stap klostu tru long bel bilong yu *em* i wanem samting moa long *narapela* man i stap klostu tru long bel, inap long yu givim tok long mipela olsem?
10 Man i stap klostu tru long bel bilong mi *em* i waitpela na retpela, nambawan namel long 10,000.
11 Het bilong en *em i olsem* gol i naispela moa, ol hap gras bilong en *em* i olsem bus, na blekpela olsem kotkot.
12 Tupela ai bilong en i *stap* olsem *tupela ai* bilong ol balus klostu long ol riva bilong ol wara i waswas wantaim susu, *na* i sanap stretpela tru.
13 Tupela wasket bilong en i olsem wanpela bet bilong ol spais, *olsem* ol switpela plaua. Maus bilong en i *olsem* ol lili, mur i gat switpela smel i pundaun long en.

14 Tupela han bilong en i *olsem* ol ring gol
i sanap wantaim *ston* beril. Bel bilong en
em i olsem aivori i lait *ol* i karamapim
wantaim ol sapaia.
15 Tupela lek bilong en i *olsem* ol pos bi-
long marbel i sanap antap insait long ol hul
bilong naispela gol. Pes bilong en *em* i ol-
sem Lebanon, nambawan tru olsem ol sida.
16 Maus bilong en *em* i switpela moa. Yes,
em i naispela olgeta. Dispela *em* i man i
stap klostu tru long bel bilong mi, na dispe-
la *em* i pren bilong mi, O ol pikinini meri
bilong Jerusalem.

Song 6

1 ¶ Man i stap klostu tru long bel bilong yu
i go we, O yu husat i naispela moa namel
long ol meri? Man i stap klostu tru long bel
bilong yu i tanim i go long wanem sait, in-
ap long mipela i ken painim em wantaim
yu?
2 Man i stap klostu tru long bel bilong mi i
go pinis daun long gaden bilong en, long ol
bet bilong ol spais, bilong kaikai insait long
ol gaden, na bilong bungim ol lili.

3 Mi bilong man i stap klostu tru long bel
bilong mi, na man i stap klostu tru long bel
bilong mi *em* i bilong mi. Em i save kaikai
namel long ol lili.
4 ¶ Yu *stap* naispela tru, O laikim tru bi-
long mi, olsem Tirsa, orait tru olsem Jerus-
alem, samting bilong pretim man nogut tru
olsem *wanpela ami* wantaim ol plek.
5 Tanim tupela ai bilong yu i lusim mi,
long wanem, ol i bin winim mi. Gras bi-
long yu i olsem wanpela lain meme, dispe-
la i kamap ples klia long Gileat.
6 Ol tit bilong yu i olsem wanpela lain sip-
sip, dispela i waswas pinis i go antap, we
olgeta wan wan bilong ol i karim twins, na
i no *gat* wanpela bilong ol i no karim piki-
nini.
7 Olsem wanpela hap pomigranet *em* ol
tempel bilong yu namel long ol hap gras
bilong yu.
8 I gat i stap 60-pela kwin, na 80-pela nam-
ba tu lain meri, na ol meri i no bin slip
wantaim man i no gat namba bilong kaun-
im bilong ol.
9 Balus bilong mi, *meri* i klin olgeta bilong

mi em i wanpela *tasol*. Em i wanpela *tasol* bilong mama bilong en, em i nambawan bilong em husat i karim em. Ol pikinini meri i lukim em, na blesim em. *Yes*, ol kwin na ol namba tu lain meri, na ol i lipt-imapim nem bilong en.
10 *Em* i husat, *husat* i save lukluk i go ol-sem moningtaim, naispela olsem mun, klia olsem san, *na* samting bilong pretim man nogut tru olsem *wanpela ami* wantaim ol plek?
11 ¶ Mi go daun pinis long gaden bilong ol kain galip bilong lukim ol prut bilong ples daun, *na* bilong luksave long diwai wain i kamap gutpela o nogat, *na long* ol pomi-granet i putim kru o *nogat*,
12 O bipo mi kisim save, tewel bilong mi i mekim mi *olsem* ol karis bilong Aminadip.
13 Kam bek, kam bek, O Sulamait. Kam bek, kam bek, inap long mipela i ken luk-luk long yu. Yupela bai lukim wanem long dispela Sulamait? Olsem em i stap lain bi-long tupela ami.

Song 7

1 ¶ Tupela fut bilong yu wantaim ol su i naispela tru olsem wanem, O pikinini meri bilong hetman! Ol skru bilong ol antap bilong ol lek bilong yu i olsem ol ston i dia tumas, wok bilong tupela han bilong wanpela wokman i gat save tru.
2 Bitono bilong yu i *olsem* wanpela raunpela kap, *dispela* i no sot long strongpela dring. Bel bilong yu i *olsem* wanpela hip wit pas nabaut wantaim ol lili.
3 Tupela bros bilong yu i olsem tupela yangpela *abus* ro *husat* i twins.
4 Nek bilong yu i olsem wanpela taua aivori. Tupela ai bilong yu i *olsem* ol liklik wara bilong pis long Hesbon, klostu long dua bilong banis bilong Bat-rabim. Nus bilong yu i olsem taua bilong Lebanon, dispela i lukluk i go long Damaskas.
5 Het bilong yu antap long yu i olsem Karmel, na gras bilong het bilong yu olsem purpelpela. *Ol* i holim king long ol ples win.
6 Yu stap naispela na gutpela tru olsem wanem, O laikim tru, bilong bringim ama-

mas!
7 Dispela sanap bilong yu i olsem wanpela diwai palmen, na tupela bros bilong yu olsem ol lain bung *bilong ol pikinini wain*.
8 Mi tok, Mi bai go antap i go long diwai palmen, mi bai holim ol namel bilong en. Nau tu ol bros bilong yu bai stap olsem ol lain bung bilong rop wain, na smel bilong nus bilong yu olsem ol epel.
9 Na antap bilong insait bilong maus bilong yu i olsem nambawan wain bilong em husat i stap klostu tru long bel bilong mi, dispela i go *daun* switpela tru, *na* mekim ol maus bilong ol husat i slip olgeta bilong toktok.
10 ¶ Mi bilong man i stap klostu tru long bel bilong mi, na laik bilong en *em* i kam long mi.
11 Kam, man i stap klostu tru long bel bilong mi, larim yumi go ausait i go long ol ples kunai. Larim yumi slip long ol vilis.
12 Larim yumi kirap long moning tru i go long ol gaden wain. Larim yumi luksave long sapos rop wain i karim gutpela, o *long sapos* pikinini wain i no strong i kam-

ap ples klia, *na* ol pomigranet i putim kru. Long dispela hap bai mi givim long yu ol laikim tru bilong mi.
13 Ol mandrek i givim smel na long ol dua bilong banis bilong yumi i *gat* olgeta kain kain gutpela *prut*, nupela na olpela, *dispela* mi bin holim bek bilong yu, O man i stap klostu tru long bel bilong mi.

Song 8

1 ¶ O em i gutpela *sapos* yu *stap* olsem brata bilong mi, husat i bin susu long bros bilong mama bilong mi! *Taim* mi ken pain-im yu ausait, mi laik givim kis long yu. Yes, *ol* i no inap tingim mi olsem mi sam-ting nating.
2 Mi laik stiaim yu, *na* bringim yu insait long haus bilong mama bilong mi, *husat* bai skulim mi. Mi laik mekim yu long dringim wain i gat ol spais bilong ol wara bilong pomigranet bilong mi.
3 Han kais bilong en i *mas stap* aninit long het bilong mi, na han sut bilong en i mas holimpas mi.
4 Mi givim tok long yupela, O ol pikinini

meri bilong Jerusalem, long yupela no kirapim, o kirapim long slip laikim tru *bilong mi*, inap long em i laik.
5 ¶ Dispela *em* i husat, husat i lusim ples i no gat man i kam antap, i lindaun long man i stap klostu tru long bel bilong en? Mi kirapim yu aninit long diwai epel. Long dispela hap mama bilong yu i bringim yu i kam ausait. Long dispela hap em i bringim yu i kam ausait *husat* i karim yu.
6 Putim mi olsem wanpela mak antap long bel bilong yu, olsem wanpela mak antap long han bilong yu. Long wanem, laikim tru *em* i strongpela olsem i dai. Pasin jeles i amamas long givim pen olsem matmat. Ol sakol bilong en i ol sakol bilong paia, *dispela i gat wanpela* paia i hat moa yet.
7 Planti ol wara i no inap bilong kilim i dai laikim tru, na tu ol tait i no inap mekim dispela i dring wara na dai. Sapos man i laik givim olgeta kago bilong haus bilong en bilong *kisim ples* bilong laikim tru, dispela bai kisim nem nogut olgeta.
8 ¶ Mipela i gat wanpela liklik susa, na em i no gat ol bros. Mipela bai mekim wanem

samting bilong helpim susa bilong mipela long dispela de, taim meri bai gat man bilong askim long en?
9 Sapos em i wanpela banis, yumi bai wokim antap long em wanpela haus king i silva. Na sapos em i wanpela dua, yumi bai raunim bilong pasim em wantaim ol plang bilong sida.
10 Mi wanpela banis, na tupela bros bilong mi i olsem ol taua. Nau mi stap long tupela ai bilong en olsem wanpela husat i painim pinis gutpela amamas.
11 Solomon i gat wanpela gaden wain long Bal-hamon. Em i lusim gaden wain i go long han bilong ol wasman bilong baim. Olgeta wan wan, bilong *baim* prut bilong en, i mas bringim 1,000 *hap* silva.
12 Gaden wain bilong mi, dispela i bilong mi, i *stap* long ai bilong mi. Yu, O Solomon, i *mas kisim* 1,000, na ol lain husat i lukautim prut bilong en 200.
13 ¶ Yu husat i save stap long ol gaden, ol wantok i save harim long nek bilong yu. Mekim mi long harim *dispela*.
14 Hariap tru, man i stap klostu tru long

bel bilong mi, na yu mas stap olsem wan-pela *abus* ro o olsem wanpela yangpela *abus* hart antap long ol maunten bilong ol spais.

Buk Bilong

AISEA

Aisea 1

1 ¶ Aisea, pikinini man bilong Amos i bin lukim dispela samting olsem driman i tok-aut long Juda na Jerusalem long ol de bi-long Usaia na Jotam na Ehas *na* Hesekaia, em ol king bilong Juda.
2 ¶ Harim, O ol heven na givim ia O dispe-la graun, long wanem BIKPELA i bin tok-tok *olsem*, Mi bin lukautim ol pikinini inap long ol i kamap bikpela na ol i bin sakim tok *na* birua long Mi.
3 Bulmakau man i save long Papa bilong em na donki i save long ples bilong kisim kaikai bilong papa bilong em, *tasol* Isrel i no save *na* lain bilong Mi i no tingting gut na skelim.
4 Em kantri i pulap long sin na lain man-meri i karim hevi long planti sin nogut. *Ol* i pikinini bilong lain i mekim ol samting nogut. *Ol* i stap ol pikinini i krungutim *ol samting.* Ol i bin givim baksait long BIKPELA. Ol i bin kirapim dispela Wan-

pela i Holi bilong Isrel long belhat. Ol i bin givim baksait na wokabaut i go.
5 Bilong wanem yupela i laik kisim bagarap yet? Yupela i laik sakim tok moa na moa. Olgeta hap bilong het em i sik na olgeta hap bilong bel i hap i dai.
6 I go long daunbilo tru bilong lek yes inap long het em i no gat wanpela hap i stap gut. *Tasol* i gat ol sua na ol hap i bagarap liklik na ol sua i kamap nogut tru. Ol i no bin pasim o putim marasin o putim banis long ol dispela sua.
7 Kantri bilong yupela i bagarap. *Ol* i bin kukim ol biktaun bilong yupela long paia. Ol ausait man i bagarapim graun bilong yupela long pes bilong yupela. Na graun bilong yupela i bagarap olsem ol ausait man i bin winim *em*.
8 Na pikinini meri bilong Sion i stap yet olsem wanpela liklik haus i stap namel long ol diwai wain o olsem wanpela bus haus i stap namel gaden *ol i bin planim* kukamba long em. Em i stap olsem wanpela biktaun ol birua i pasim ol manmeri long ol i no ken go ausait o kam insait.

9 Sapos BIKPELA bilong bikpela ami i no
bin larim liklik lain bilong yumi stap yet,
yumi mas stap olsem Sodom *na* yumi mas
stap wankain olsem Gomora.
10 ¶ Harim tok bilong BIKPELA, yupela
hetman bilong Sodom. Harim gut lo bilong
God bilong yumi, yupela manmeri bilong
Gomora.
11 BIKPELA i tok, Wanem em i as bilong
ol dispela planti tru sakrifais yupela i mek-
im long Mi? Mi stap pulap long ol ofa bi-
long sipsip man na gris bilong ol patpela
animal *yupela bin* kukim olgeta. Na Mi no
amamas long blut bilong ol bulmakau man
o bilong ol pikinini sipsip o bilong ol me-
me man.
12 Taim yupela i kam bilong wokabaut
long ples op insait long banis bilong Mi na
sanap long pes bilong Mi, husat i bin tok-
tok long yupela i mas mekim dispela?
13 ¶ *Yu* no ken bringim yet ol ofa i no gat
gutpela as bilong em. Smok smel em i
sting samting long nus bilong Mi. Ol nupe-
la mun na ol sabat na ol singaut bilong
bung *na* tu bung bilong ol de holi, *Mi tok*

nogat, rausim *ol. Ol* i sin nogut.
14 Tewel bilong Mi i no laikim tru ol nupela mun bilong yupela na ol bikpela kaikai *yupela* i makim. Ol dispela i givim hevi long Mi. Mi stap les pinis long karim *ol*.
15 Na taim yupela i taitim ol han bilong yupela i go, bai Mi haitim ol ai bilong Mi long lukim yupela. Yes, taim yupela i mekim planti beten, bai Mi no harim. Ol han bilong yupela i pulap long blut.
16 ¶ Yupela i mas was was na mekim yupela i kamap klin. *Yupela i mas* rausim long ol ai bilong Mi ol dispela pasin nogut yupela i mekim. *Yupela i mas* lusim pasin i nogut.
17 Kisim save long mekim gutpela pasin. Wok long painim stretpela kot. Helpim ol lain i kisim hevi. Givim *stretpela* kot long ol i no gat papa. Tokaut long strongpela askim bilong helpim ol meri, man bilong ol i bin dai pinis.
18 BIKPELA i tok, Kam nau, larim yumi pasim tok long stretpela tingting. Maski ol sin bilong yupela i stap olsem skalet, bai ol i kamap waitpela olsem ais. Maski ol i stap

retpela olsem kala krimson, ol bai stap olsem gras bilong sipsip.
19 Sapos yupela i stap redi na bihainim tok, orait bai yupela i kaikai ol gutpela samting bilong dispela hap graun.
20 Tasol sapos yupela i tok nogat na sakim tok, bai yupela i kisim bagarap long bainat. Long wanem, maus bilong BIKPELA i bin tokaut long *dispela*.
21 ¶ Tru tumas dispela biktaun ol i bin inap bilip long em, nau em i kamap pamuk meri! Pastaim em i pulap long stretpela kot *na* stretpela pasin em i stap long em. Tasol nau man bilong kilim man i dai *em i stap long em*.
22 Silva bilong yu i bin kamap pipia nogut bilong silva. *Sampela* i bin abusim wain bilong yu wantaim wara.
23 Ol bikpela man bilong yu i stap man bilong sakim tok, na *ol* i poroman wantaim ol stilman. Olgeta wan wan i laikim tru ol presen na *ol* i save bihainim pasin bilong narapela i ken baim ol long mani samting. Ol i no givim *stretpela* kot long ol pikinini i no gat papa na tu hevi bilong ol meri man

bilong ol i dai pinis em i no kam long ol.
24 Olsem na Bikpela, em BIKPELA bilong bikpela ami, na dispela strongpela Wanpela bilong Isrel i tok *olsem*, A, bai Mi lusim dispela lain i givim hevi long Mi na bekim pe nogut long ol birua bilong Mi.
25 Na bai Mi tanim han bilong Mi long yu na long klinpela pasin *bai Mi* rausim ol pipia nogut bilong yu na tekewe olgeta tin bilong yu.
26. Na bai Mi kirapim gen ol *stretpela* jas long yu olsem *em* i bin stap long stat. Na *bai Mi kirapim gen* lain bilong givim gutpela tok helpim long yu olsem *em* i bin stap pastaim tru. Bihain bai *ol* i kolim yu *olsem*, Dispela biktaun bilong stretpela pasin, *na* biktaun yu inap bilip long em.
27 *Wanpela* bai baim bek Saion long stretpela kot, na *baim bek* lain bilong em i bin senisim bilip long stretpela pasin.
28 Na bagarap bilong ol i bin kalapim lo na ol sinman *bai stap* wantaim. Na ol husat i bin givim baksait long BIKPELA bai bagarap olgeta.
29 Long wanem ol bai kisim sem long ol

diwai ok, dispela samting yupela i bin amamas long em. Na bai yupela i sem nogut tru long ol gaden yupela i bin makim.
30 Long wanem bai yupela i stap olsem wanpela diwai ok, lip bilong em i kamap drai, na olsem wanpela gaden i no gat wara.
31 Na strongpela man bai i stap olsem pipia i no gat strong bilong statim paia na man i wok long mekim dispela *bai i stap* olsem liklik hap paia. Na tupela bai kuk wantaim na i no gat wanpela bai kilim i dai *paia i kukim ol.*

Aisea 2

1 ¶ Dispela tok Aisea, pikinini man bilong Emos, i bin lukim na i tokaut long Juda na Jerusalem.
2 Na em bai kamap olsem long ol las de, dispela maunten bilong haus bilong BIKPELA bai kamap long hap i antap bilong ol maunten, na bai *em* i stap antap long ol liklik maunten. Na *ol manmeri* bilong olgeta kantri bai kam long dispela.
3 Na planti manmeri bai go na spik, Yupela

kam na yumi ken i go antap long maunten bilong BIKPELA, *na* go long haus bilong God bilong Jekop. Na bai Em i skulim yumi long ol pasin bilong Em, na bai yumi wokabaut long ol liklik rot bilong Em. Long wanem, lo bai kamaut long Saion na go nabaut, na tok bilong BIKPELA *bai kamaut* long Jerusalem.
4 Na bai Em i stap jas namel long ol kantri. Na bai *Em* i hatim planti manmeri. Na bai ol i paitim ol bainat bilong ol *bilong mekim ol* i kamap samting bilong brukim graun na ol spia long i kamap samting bilong katim ol liklik han bilong diwai. Bai kantri i no litimapim bainat long birua long kantri, na tu bai ol i no kisim save long mekim bikpela pait wanpela taim moa.
5 O lain bilong Jekop, yupela kam na yumi ken wokabaut long lait bilong BIKPELA.
6 ¶ Olsem na Yu bin givim baksait long ol manmeri bilong Yu, em lain bilong Jekop. Long wanem ol i pulap long ol samting i kam long hap sankamap na *ol* i wokim poisin olsem lain Filistin na ol i amamasim ol yet long ol pikinini bilong ol ausait lain.

7 Graun bilong ol i pulap long silva na gol,
na i no *gat* pinis bilong ol samting bilong
ol i dia tru. Graun bilong ol i pulap long ol
hos, na i no *gat* pinis bilong ol karis bilong
pait bilong ol.
8 Graun bilong ol i pulap long ol god gia-
man. Ol i lotu long wok bilong ol han bi-
long ol, em dispela samting ol pinga bilong
ol i bin wokim.
9 Na man nating i lindaun na bikpela man i
daunim em yet *long dispela*. Olsem na *Yu*
no ken lusim olgeta ol sin bilong ol.
10 ¶ *Yupela* mas go insait long bikpela
ston na yu mas hait long das bilong pret
long BIKPELA na *pret* long glori bilong
biknem bilong Em.
11 *Em* bai daunim bikhet pes bilong man
na Em bai mekim i go daun pasin bilong ol
man i tingim *ol* i winim ol arapela, na
BIKPELA tasol bai kisim biknem long dis-
pela de.
12 Long wanem de bilong BIKPELA bi-
long bikpela ami *bai* i kamap long olgeta
wan wan *man* i bikhet na litimapim ol yet.
Na olgeta wan wan *man* i litimapim ol yet

BIKPELA bai daunim ol.
13 Na em *bai kamap* long olgeta diwai sida bilong Lebanon i stap antap na *ol man* i litimapim ol, na long olgeta diwai ok bilong Basan.
14 Na *em bai kamap* long olgeta maunten i antap tru na long olgeta liklik maunten *ol* i bin litimapim.
15 Na *em bai kamap* long olgeta wan wan taua i antap moa na long olgeta wan wan strongpela banis.
16 Na long olgeta sip bilong Tarsis, na long olgeta naispela piksa.
17 Na pasin bilong man i litimapim em yet, *BIKPELA* bai daunim *dispela*. Na pasin bilong ol man long tingim em i winim ol arapela, *BIKPELA* bai mekim *em* i go daun. Na BIKPELA tasol bai kisim biknem long dispela de.
18 Na bai Em i rausim olgeta ol god giaman.
19 Na bai ol i go insait long ol hul bilong ol bikpela ston na insait long ol hul bilong dispela graun. Long wanem *ol* i pret long BIKPELA na long glori bilong biknem bi-

long Em, taim Em i kirap bilong mekim dispela graun i seksek nogut tru.
20 Long dispela de man bai tromoi i go long ol rat na ol blakbokis, ol god giaman bilong em i silva na ol god giaman bilong em i gol. Olgeta *wan wan* i bin wokim ol bilong em yet i ken lotu *long ol*.
21 Bai *em* i go insait long ol hul bilong ol dispela ston na *go* insait long ol hap i antap bilong ol bikpela ston i stap olsem strong-pela banis. Long wanem *em* i pret long BIKPELA na long glori bilong biknem bi-long Em, taim Em i kirap bilong mekim dispela graun i seksek nogut tru.
22 Yupela mas stap longwe long man, win bilong em i stap long nus bilong em. Bai *yupela* i skelim pasin bilong em olsem wanem?

Aisea 3

1 ¶ Long wanem,harim, Bikpela, em BIKPELA bilong bikpela ami, *Em* i teke-we long Jerusalem na long Juda ol samting bilong kaikai na ol samting bilong helpim ol, em olgeta samting bilong helpim ol bi-

long bret, na olgeta samting bilong helpim ol bilong wara.
2 *Na tu Em bai tekewe* ol strongpela man na *ol* man bilong pait long ami *na ol* jas na *ol* profet na ol man i gat gutpela save na *ol* lapun,
3 *Na ol* kepten bilong 50-pela *soldia*, na *ol* man i gat ona, na *ol* man i givim gutpela tok helpim, na *ol* man i gat gutpela save long wokim samting, na *ol* man i gat gutpela save long tokaut.
4 Na bai Mi givim ol pikinini *long i kamap* ol hetman bilong ol, na ol liklik pikinini bai bosim ol.
5 Na ol manmeri bai kisim hevi, olgeta wan wan *bai kisim* long narapela bilong ol, na olgeta wan wan bai kisim long man i stap klostu long em. Pikinini bai mekim em yet i hambak na birua long ol lapun na ol man nating *bai bikhet* i birua long ol man i gat ona.
6 Long dispela taim wanpela man bai holimpas brata bilong em i bilong hauslain bilong papa bilong em *na tok*, Yu gat klos. Yu mas i stap hetman bilong mipela na *lar-*

im dispela bagarap i *stap* aninit long han bilong yu.
7 Long dispela de bai em i tok tru antap *na* spik, Mi no laik stap wanpela man bilong oraitim *ol manmeri*, long wanem, long haus bilong mi, i no gat bret o klos. *Yu* no ken mekim mi kamap hetman bilong ol dispela manmeri.
8 Long wanem Jerusalem em i bagarap ol-geta na Juda i pundaun. As bilong dispela em i tang bilong ol na ol pasin bilong ol em i birua long BIKPELA, long kirapim ol ai bilong glori bilong Em.
9 ¶ Pasin bilong pes bilong ol i witnes i birua long ol, na ol i tokaut long sin bilong ol olsem Sodom. Ol i no haitim dispela. *Ol* i mas lukaut long tewel bilong ol! Long wanem ol i bin givim pe i samting nogut i go long ol yet.
10 Yupela mas tok long ol stretpela man ol-sem, *em bai* stap gut. Long wanem ol bai kaikai dispela kaikai bilong ol pasin ol i mekim.
11 Ol man i nogut, *ol* i mas lukaut! *Dispe-la bai stap* nogut *long em*. Long wanem

BIKPELA bai givim pe bilong ol han bilong em long em.
12 *Mi tokaut long* ol manmeri bilong mi *olsem* ol pikinini i save givim bikpela hevi long ol na ol meri i save bosim ol. O manmeri bilong mi, ol husat i stap pasman bilong yu i kirapim *yu* long lusim rot na bagarapim wokabaut bilong ol liklik rot bilong yu.
13 BIKPELA i sanap long toktok long strongpela askim na *Em* i sanap long i stap jas long ol manmeri.
14 BIKPELA bai makim pe bilong kot long ol lapun bilong ol manmeri bilong Em, na ol bosman bilong ol. Long wanem yupela i bin kaikai pinis ol wara bilong ol diwai wain. Ol kago *yupela* bin kisim na i bilong ol rabisman i stap long ol haus bilong yupela.
15 Yupela i mekim wanem na yupela i paitim bilong brukim ol manmeri bilong Mi na skrapim ol pes bilong ol rabisman? Bikpela *na* God bilong bikpela ami i tok olsem.
16 ¶ Na moa tu BIKPELA i tok, Bikos ol

pikinini meri bilong Saion i litimapim ol yet na *ol* i wokabaut na mekim nek bilong ol i go longpela. Na *ol* i brukim ol ai bilong ol bilong pulim ol man. Ol i wokabaut long pasin bilong pulim ol man na putim bilas bilong mekim musik long ol lek bilong ol.
17 Olsem na Bikpela bai paitim ol pikinini meri bilong Saion long kirapim blut samting i drai antap long sua long antap bilong het bilong ol. Na bai BIKPELA i mekim hap bodi i sem bilong ol i kamap ples klia.
18 Long dispela de Bikpela bai tekewe pasin bilong i luk naispela, ol bilas *bilong ol i stap long ol lek bilong ol* bilong mekim musik, na ol bilum bilong banisim gras bilong ol, na ol bilas i go nabaut long nek bilong ol i luk olsem mun,
19 *Na* ol bilas bilong ia, na paspas na ol naispela laplap,
20 *Na* ol laplap i karamapim het, na ol bilas bilong putim long ol lek, na ol bilas bilong putim long het, na ol liklik bokis bilong sanda i gat switpela smel, na ol bilas bilong mekim marila.
21 *Na tu Em bai tekewe* ol ring na ol ston i

dia tumas ol i save putim long nus bilong ol.
22 *Na* ol naispela klos na ol saket na bikpela laplap na ol bilum na ol bilas bilong pasim hetgras.
23 *Na* ol glas bilong lukluk na ol waitpela laplap i gat rop i liklik tru i go nabaut long bros, na laplap bilong pasim gras, na ol naispela liklik laplap bilong karamapim pes.
24 Na bai em i kamap olsem, switpela smel bai senis na kamap sting, na naispela let *bai* senis na *kamap* baklain nating, na naispela gras *bai* senis na *kamap* kela, na naispela saket i gat bilas *bai* senis na *kamap* laplap bilong soim sori, *na* ol i luk naispela *bai* senis na bai *ol i luk olsem wanpela* i bin kukim *pes bilong ol*.
25 Ol man bilong yu bai pundaun *na dai pinis* long bainat na ol strongpela man bilong yu *bai dai pinis* long bikpela pait.
26 Na ol dua bilong banis bilong em bai singaut na krai sori. Na em *bai stap* bagarap *na* sindaun long graun.

Aisea 4

1 ¶ Na long dispela de sevenpela meri bai holimpas wanpela man na tok, Mipela bai kaikai bret bilong mipela yet na putim ol klos bilong mipela yet. Tasol larim mipela i kisim nem bilong yu bilong tekewe sem bilong mipela.
2 Long dispela de han bilong diwai bilong BIKPELA bai luk naispela tru na i gat glori, na ol kaikai bilong dispela graun *bai stap* gutpela tru na i orait tru long lain bilong Isrel i bin ranawe long han bilong ol birua.
3 Na em bai kamap olsem, *man i stap* yet long Saion na *man* i stap yet long Jerusalem, bai *ol* i kolim *em* holi, *yes* inap long olgeta wan wan i stap long rait i stap namel long lain i stap laip long Jerusalem.
4 Taim Bikpela bai wasim na rausim ol doti bilong ol pikinini meri bilong Saion, na bai *Em* i rausim pinis blut bilong Jerusalem long lusim namel long em, *Em bai mekim dispela* long spirit bilong kotim na long spirit bilong kukim.
5 Na long olgeta wan wan ples bilong sin-

daun bilong maunten Saion na long ol bung bilong em, BIKPELA bai kirapim long nating wanpela klaut na smok long de na lait bilong bikpela paia long nait. Long wanem dispela glori *bai stap* bilong lukaut-im *ol*.
6 Na wanpela haus win bai stap long taim bilong san bilong i stap wanpela tewel bi-long san bilong lusim hat *bilong san* na wanpela hap bilong stap gut, na wanpela hap bilong lusim ol bikpela win na bilong lusim ren.

Aisea 5

1 ¶ Nau bai mi singim *song* i go long dis-pela wanpela i stap klostu tru long bel bi-long mi, em i song i *tokaut* long man i stap klostu tru long bel bilong mi na i tokaut long gaden wain bilong em. Dispela wan-pela i stap klostu tru long bel bilong mi *em* i gat wanpela gaden wain i stap antap long wanpela liklik maunten i gat planti gris graun.
2 Na em i bin banisim dispela, na rausim ol ston long dispela hap. Na *em* i bin planim

ol diwai wain i gutpela tru. Na *em* i bin wokim wanpela taua namel long dispela. Na tu *em* i bin wokim wanpela masin bilong rausim wara bilong ol pikinini bilong diwai wain insait long dispela na em i bin tingting dispela bai karim ol *gutpela* pikinini bilong diwai wain, tasol dispela i karim ol pikinini bilong diwai wain i wel olgeta.
3 Na nau, mi askim plis long yupela ol manmeri bilong Jerusalem na ol man bilong Juda, *Yupela mas i stap* jas namel long mi na gaden wain bilong mi.
4 Mi inap mekim wanem samting moa long gaden wain bilong mi na mi no bin mekim long em? Olsem na, taim mi tingting dispela bai karim ol gutpela pikinini bilong diwai wain, dispela i karim ol pikinini bilong diwai wain i wel olgeta?
5 Na nau harim gut, bai mi toksave long yu long bai mi mekim wanem long gaden wain bilong mi. Bai mi rausim banis bilong dispela na *ol* bai kam na kaikai dispela na *bai mi* brukim banis bilong dispela i go daun na *ol* bai krungutim dispela aninit long lek bilong ol.

6 Na bai mi mekim dispela i kamap baga-
rap, *na* bai *mi* no katim han bilong ol diwai
wain bilong strongim ol o digim graun
klostu long as *bilong ol*. Tasol ol gras nil
na ol rop i gat nil bai kamap. *Na* tu bai mi
mekim strongpela tok long ol klaut long ol
i no ken kapsaitim ren long dispela gaden.
7 Long wanem gaden wain bilong
BIKPELA bilong bikpela ami em lain bi-
long Isrel. Na ol man bilong Juda i *stap*
naispela diwai bilong Em. Na Em i laik
lukim stretpela kot, tasol *Em* i lukim pasin
bilong givim hevi. *Em i laik lukim* stretpe-
la pasin, tasol *Em i* lukim wanpela krai.
8 Ol i bungim *wanpela* haus i go long *na-
rapela* haus na *ol i putim wanpela* gaden i
go long *narapela* gaden inap long *dispela
ples* i pas olgeta. Bai ol i ken putim *ol yet*
tasol i stap namel long dispela hap graun!
Ol i mas lukaut!
9 Long ia bilong mi, BIKPELA bilong bik-
pela ami i *tok* olsem, Mi tok tru *olsem*,
Planti haus bai stap nating, *yes* bikpela na
naispela *haus tu* i no gat manmeri.
10 Yes gaden wain i tenpela eka bai karim

wanpela bat wain tasol, na ol bai planim wanpela omer wit samting bilong kisim wanpela ifa.
11 Ol manmeri i kirap long moningtaim tru bai ol i ken bihainim dring i gat planti spak *na* ol i stap olsem inap long nait, inap long spak wain i kirapim ol long mekim nogut, ol i mas lukaut!
12 Na harp na gita na kundu na *samting yu* winim na wain, *ol dispela* i stap long ol bikpela kaikai bilong ol. Tasol ol i no tingting long wok bilong BIKPELA na tu *ol* i no tingim na skelim gut ol samting tupela han bilong Em i bin wokim.
13 Olsem na ol manmeri bilong Mi i bin i go kalabus, long wanem *ol* i no *gat* save. Na ol man i gat ona i hangre tru na planti manmeri tru bilong ol i dai long wara.
14 Olsem na hel i bin mekim em yet i kamap bikpela moa, na *em* i opim maus bilong em i bikpela inap long *yu* no ken makim. Na glori bilong ol, na planti manmeri tru bilong ol, na pasin bilong traipela bilas bilong ol yet, na man i wokim amamas tru, *ol* bai go daunbilo *na* go long em.

15 Na *BIKPELA* bai mekim man nating i
go daunbilo, na *Em* bai daunim strongpela
man, na *Em* bai daunim ol ai bilong lain i
litimapim ol yet.
16 Tasol *ol* bai litimapim BIKPELA bilong
bikpela ami taim stretpela kot i stap, na
God i holi bai stap klinpela tru long stret-
pela pasin.
17 Long dispela taim ol pikinini sipsip bai
kaikai bilong bihainim pasin bilong ol, na
ol ausait manmeri bai kaikai long ol hap i
bagarap bilong ol patpela lain.
18 ¶ *Ol* husat i pulim sin nogut i kam *long*
ol long ol baklain bilong samting nating, na
sin long *bikpela baklain* olsem baklain bi-
long karis, ol i mas lukaut!
19 Ol i spik, Larim em i hariap *na* mekim
wok bilong em kwiktaim, bai mipela inap
lukim *dispela*! Na larim toksave bilong
dispela Wanpela i Holi bilong Isrel i ken
kam na stap klostu, bai mipela i ken save
long *em*!
20 Ol manmeri i kolim pasin nogut gutpela
pasin na gutpela pasin pasin nogut, ol i mas
lukaut! Ol i makim tudak long i stap lait na

lait i stap tudak, *ol i mas lukaut*! Ol i makim ol *samting* i gat pait long i stap switpela na ol switpela samting long i gat pait, *ol i mas lukaut*!
21 *Ol husat i gat* save tru long ol ai bilong ol yet, na long ai bilong ol i mekim pasin i gat gutpela save, *ol* i mas lukaut!
22 *Ol husat* i strong long dringim wain *i gat spak* na ol strongpela man i laik abusim ol dring i gat strongpela spak, *ol* i mas lukaut!
23 Ol i tok ol man i nogut i mekim stretpela pasin, bai *ol* i ken kisim pe long dispela, na *ol* i tekewe stretpela pasin bilong ol stretpela man!
24 Olsem na, olsem paia i save pinisim ol stik bilong wit na lait bilong paia i kaikai olgeta dispela pipia bilong wit, *olsem tasol* as tru bilong ol bai stap olsem samting i sting tru, na stat bilong ol i karim kaikai bai go antap olsem das. Long wanem ol i bin tromoi lo bilong BIKPELA bilong bikpela ami, na *ol i bin tingim* tok bilong dispela Wanpela i Holi bilong Isrel em samting nating.

25 Olsem na belhat bilong BIKPELA i kamap birua long ol manmeri bilong Em, na Em i bin taitim han bilong Em i go bilong birua long ol na paitim ol. Na ol liklik maunten i seksek, na ol i kamap daiman na bodi bilong ol i stap bagarap long namel bilong ol rot. Maski dispela olgeta i kamap, belhat bilong Em i no pinis, tasol *Em* i taitim han bilong Em i go yet.
26 Na Em bai litimapim wanpela plak i go long ol kantri i stap longwe, na bai Em i singaut long ol inap long ol las hap bilong dispela graun. Na harim, ol bai givim sikisti na kam hariap.
27 *Na* i no gat wanpela namel long ol i skin i les o sutim lek *bilong em*. *Na* i no gat wanpela bai slip i dai o laik slip i dai. Na tu *ol* i no slekim let i stap nabaut long bel bilong ol o lusim string bilong su bilong ol.
28 Ol spia bilong ol i sap na ol i taitim olgeta banara bilong ol. Lek bilong ol hos bilong ol bai stap olsem ston masis na ol wil *bilong ol karis* bilong ol bai stap olsem strongpela raunwin.

29 Singaut bilong ol *bai i stap* olsem wanpela laion. Ol bai singaut olsem ol yangpela laion. Yes, ol bai singaut na holimpas ol prais bilong pait. Na ol bai kisim dispela na ranawe na i no gat wanpela bai kisim dispela i kam bek.
30 Na long dispela de ol bai singaut birua long ol olsem singaut bilong bikpela solwara. Na sapos wanpela i lukluk i go long dispela hap graun, *em bai* lukim tudak na bel hevi na lait i kamap tudak long skai bilong em.

Aisea 6

1 ¶ Long yia king Usaia i bin dai pinis, mi bin lukim Bikpela tu i sindaun long wanpela sia king. *Ol* i litimapim Em *na Em* i stap antap tru. Na arere bilong klos king bilong Em i pulapim tempel.
2 Ol serap i sanap antap long dispela. Olgeta wan wan i gat sikispela wing. Em i karamapim pes bilong em long tupela. Na em i karamapim ol lek bilong em long tupela. Na em i flai long tupela.
3 Na wanpela i singaut long arapela na tok,

BIKPELA bilong bikpela ami i stap holi, holi, holi. Olgeta hap bilong dispela graun em i pulap long glori bilong Em.
4 Na ol pos bilong dua i seksek long nek bilong em husat i bin singaut. Na haus i pulap long smok.
5 Long dispela taim mi tok, Mi mas lukaut! Long wanem mi bagarap pinis. Long wanem mi *stap* man bilong maus i no klin na mi sindaun i stap namel long lain manmeri bilong maus i no klin. Long wanem ol ai bilong mi i bin lukim King, em BIKPELA bilong bikpela ami.
6 Nau wanpela bilong ol dispela serap i flai i kam long mi. Em i gat wanpela ston i paia long han bilong em. Em i bin kisim *dispela ston* long alta long samting olsem sisis.
7 Na em i putim dispela long maus bilong mi na tok, Harim, dispela i bin kam antap long maus bilong yu na *God* i tekewe sin nogut bilong yu na sin bilong yu i no stap moa.
8 Na tu mi harim nek bilong Bikpela i spik, Bai Mi salim husat? Na husat bai go bilong *helpim* Mipela? Long dispela taim, mi tok,

Mi *stap* hia. Salim mi.
9 ¶ Na Em i tok, Go na toksave long dispela manmeri *olsem*, Tru yupela i harim, tasol *yupela* i no kisim save. Tru yupela i lukim, tasol *yupela* i no luksave.
10 Yu mas mekim bel bilong dispela manmeri i kamap patpela, na mekim ol ia bilong ol i hevi, na pasim ol ai bilong ol. Nogut ol i lukluk long ol ai bilong ol, na harim long ol ia bilong ol na kisim save long bel bilong ol na senisim bilip na *Mi bai* oraitim ol.
11 Long dispela taim mi tok, Bikpela, inap long hamas taim? Na Em i bekim, Inap long ol biktaun i bagarap na i no gat manmeri, na ol haus i no gat man na dispela hap graun i stap bagarap olgeta.
12 Na BIKPELA i bin rausim ol man i go longwe, na bikpela *lain manmeri* i no stap moa namel long dispela hap graun.
13 Tasol wanpela hap bilong tenpela bai stap yet long em. Na bai *em* i kam bek gen, na *ol* bai kaikai em. Olsem wanpela diwai teil na olsem wanpela diwai ok, husat i gat laip i stap insait long ol taim ol lusim *ol lip*

bilong ol, olsem tasol dispela pikinini kaikai i holi *bai stap* laip bilong dispela.

Aisea 7

1 ¶ Na em i bin kamap long ol de bilong Ehas, pikinini man bilong Jotam, em pikinini man bilong Usaia, king bilong Juda *olsem*, Resen, King bilong Siria na Peka, pikinini man bilong Remalaia, king bilong Isrel, *ol* i bin go antap na go long Jerusalem long kirapim bikpela pait i birua long em. Tasol *ol* i no inap winim em.
2 Na *ol* i bin tokim hauslain bilong Devit na spik, Siria i bung poroman wantaim Ifraim. Na bel bilong Ehas i seksek na bel bilong ol manmeri bilong em i seksek tu, olsem ol diwai bilong bus i seksek long win.
3 Long dispela taim BIKPELA i tokim Aisea olsem, Yu na pikinini man bilong yu, Sear-jasup, *yutupela* mas i go nau na bungim Ehas long arere bilong wara i go long liklik raunwara i antap i stap long bikpela rot i go long graun bilong man i mekim laplap i kamap waitpela.

4 Na *yu* mas tok long em olsem, Harim gut na stap isi. *Yu* no ken pret na bel bilong yu i no ken hap i dai long dispela tupela hap diwai i mekim planti smok, em bikpela belhat bilong Resen wantaim Siria na bilong pikinini man bilong Remalaia.
5 Long wanem Siria na Ifraim na pikinini man bilong Remalaia i bin kisim tok helpim nogut i birua long yu. *Ol* i tok,
6 Larim yumi go antap na birua long Juda na givim hevi long em. Na larim yumi brukim em bilong *helpim* yumi. Na makim wanpela king namel long em, *yes em* pikinini man bilong Tabeal.
7 GOD Bikpela i tok olsem, Dispela tok i no inap sanap strong, na tu em i no inap kamap olsem.
8 Long wanem het bilong Siria *em* Damaskas, na het bilong Damaskas *em* Resen, na insait long 65-pela yia Ifraim bai bruk na bai em i no stap wanpela lain manmeri moa.
9 Na het bilong Ifraim *em* Samaria, na het bilong Samaria em pikinini man bilong Remalaia. Sapos yupela i no laik bilip, tru

tumas bai yupela i no stap strongpela.
10 ¶ Na moa tu BIKPELA i tokim Ehas gen na spik,
11 *Yu* mas askim wanpela mak i ken kam long BIKPELA, God bilong yu. *Yu* ken askim dispela i kamap long ples i daunbilo tru o long ples i antap tru.
12 Tasol Ehas i tok, Bai mi no askim, na tu bai mi no traim BIKPELA.
13 Na Aisea i tok, harim nau o,yupela lain bilong Devit. Ating em i liklik samting long yupela i mekim ol man i les, tasol bai yupela i mekim God bilong mi i les tu?
14 Olsem na Bikpela yet bai givim wanpela mak long yupela. Harim, wanpela meri i no bin slip wantaim man bai kisim bel na karim wanpela pikinini man na *em* bai kolim nem bilong em Imanyuel.
15 Em bai kaikai bata na hani, bai em i ken save long tok nogat long *ol samting* i nogut na makim *ol* gutpela *samting*.
16 Long wanem pastaim long dispela pikinini bai save long tok nogat long *ol samting* nogut na makim *ol* gutpela *samting*, tupela king bilong dispela graun yu no

laikim bai givim baksait long graun bilong ol.
17 ¶ BIKPELA bai bringim i kam long yu, na long ol manmeri bilong yu, na long lain bilong papa bilong yu, ol de i no bin kamap, long de Ifraim i bin lusim Juda inap long dispela de. *Yes em* king bilong Asiria.
18 Na em bai kamap long dispela de olsem, BIKPELA bai singaut bilong kisim i kam ol lang i stap arere tru long ol wara riva bilong Isip. Na Em *bai singaut bilong kisim i kam* ol ninik i stap long graun bilong Asiria.
19 Na bai ol i kam, na olgeta bilong ol bai malolo long ol ples daunbilo i stap nating, na long ol hul i stap long ol bikpela ston, na antap long olgeta rop i gat nil na antap long olgeta liklik diwai.
20 Long dispela de Bikpela bai rausim gras wantaim wanpela *man bilong yusim* resa wanpela i bin baim em. Em lain i stap hapsait long wara riva na king bilong Asiria *bai* baim ol. *Ol bai rausim ol gras bilong* het na gras bilong ol lek na dispela *lain* bai bagarapim olgeta bilong mausgras tu.

21 Na em bai kamap long dispela de olsem, wanpela man bai lukautim wanpela yangpela bulmakau meri na tupela sipsip.
22 Na em bai kamap olsem, bai ol i givim planti susu bai em i ken kaikai bata. Long wanem olgeta wan wan man na meri i stap yet long dispela hap graun bai kaikai bata na hani.
23 Na em bai kamap long dispela de olsem, olgeta wan wan hap wan tausen diwai wain i bin stap, pe bilong ol i wan tausen hap silva, *yes* em bai stap bilong ol gras i gat liklik nil na ol rop i gat nil.
24 *Ol man* bai kam long dispela hap wantaim ol banara na ol spia, long wanem olgeta hap bilong dispela graun bai kamap ol gras i gat mosong na ol rop i gat nil.
25 Na *long* olgeta liklik maunten ol i bin brukim graun wantaim baira, bai pret long ol gras i gat liklik nil na ol rop i gat nil i no kamap long dispela hap. Tasol em bai stap bilong salim ol bulmakau man i go na bilong ol meme samting i ken wokabaut.

Aisea 8

1 ¶ Na moa tu BIKPELA i tokim mi, Yu mas kisim wanpela bikpela hap pepa na rait long dispela long ingpen bilong man na tokaut long Maher-salal-has-bas.
2 Na mi bin kisim tupela witness i kam long mi long raitim ol samting. *Tupela i man* yu inap bilip long ol. *Tupela* i Yuraia, dispela pris, na Sekaraia, pikinini man bilong Jeberekaia.
3 Na mi bin i go long profet meri na em i kisim bel na karim wanpela pikinini man. Long dispela taim BIKPELA i tokim mi, Makim nem bilong em Maher-salal-has-bas.
4 Long wanem pastaim long dispela pikinini i gat save long singaut olsem, Papa bilong mi na mama bilong mi, *wanpela i stap* long pes bilong king bilong Asiria bai tekewe ol mani samting bilong Damaskas na ol kago bilong pait bilong Samaria.
5 *Na* tu BIKPELA i tokim mi gen na tok,
6 Dispela manmeri i givim baksait long ol wara bilong wara Siloa, *ples wara* i go isi. Na as bilong dispela em i olsem, Ol i ama-

mas tru long Resen na pikinini man bilong Remalaia.
7 Olsem na, harim nau, Bikpela i bringim i kamap long ol planti wara bilong wanpela wara riva i strongpela. *Yes* e*m* king bilong Asiria wantaim olgeta glori bilong em. Na bai em i kam antap olsem wara riva i tait na winim olgeta hap em i bin ran i go na winim olgeta samting i bin pasim em.
8 Na em bai go long Juda inap long lusim em long hapsait. Bai em i stap olsem wara i tait na winim ol samting i pasim em *na yes* em bai go antap inap long nek *bilong man*. Na *em bai* taitim ol wing bilong em i go *na dispela* bai pulapim brait bilong ol graun bilong yu, O Imanyuel.
9 ¶ O yupela manmeri, yupela yet i ken wokim pasin poroman na bai yupela i bruk long ol liklik hap. Na putim ia gut, yupela olgeta i bilong ol longwe kantri. *Yupela* i ken putim let long yupela yet na bai yupela i bruk long ol liklik hap. *Yupela* i ken putim let long yupela yet na bai yupela i bruk long ol liklik hap.
10 *Yupela* i ken wokim kibung wantaim na

dispela bai kamap samting nating. *Yupela* i ken mekim toktok na bai dispela i no sanap, long wanem God i stap wantaim mipela.
11 Long wanem BIKPELA i bin toktok olsem long mi wantaim strongpela han. Na *Em* i bin skulim mi long mi no ken wokabaut long rot bilong dispela manmeri. *Na Em* i spik,
12 Yupela i no ken tok *olsem*, Sampela lain i bung bilong poroman long pait, *na tok i go* long olgeta bilong ol, *em* lain dispela manmeri bai tokim ol *olsem*, Sampela lain i bung bilong poroman long pait. Na tu yupela no ken pret long pret bilong ol. Na tu *yupela* no ken stap pret.
13 Makim BIKPELA bilong ol bikpela ami long Em yet i stap klin tru. Na *larim* Em i *stap man* bilong yupela bilong pretim *ol arapela*. Na *larim* Em i *stap man* bilong yupela bilong givim hevi *long ol arapela*.
14 Na bai Em i stap *olsem* wanpela haus holi. Tasol *bai Em* i stap wanpela ston bilong sutim lek na wanpela bikpela ston bilong bagarapim bel long tupela lain bilong

Isrel. *Em bai* stap wanpela umben na wanpela baklain bilong holimpas long ol manmeri bilong Jerusalem.
15 Na planti namel long ol bai sutim lek na pundaun. Na *ol birua bai* brukim ol na pasim *ol* na kisim *ol* i go.
16 ¶ Pasim gut dispela testimoni na pasim lo long gris bilong kandel namel long ol disaipel bilong mi.
17 Na bai mi wet long BIKPELA. Em i haitim pes bilong Em long lain bilong Jekop na bai mi wok long painim Em.
18 Harim, mi na ol pikinini BIKPELA i bin givim mi, *mipela* i stap ol strongpela mak na ol bikpela wok i save winim tingting na i stap long Isrel. *Na ol dispela* i kam long BIKPELA bilong bikpela ami, husat i stap long maunten Saion.
19 Na ol bai spik long yupela *olsem*, Wok long painim ol husat i gat spirit nogut i stap klostu, na ol lain i save mekim toktok olsem pikinini kakaruk, na long toktok i no klia bilong wokim poisin. Na *ol* i go long ol daiman bilong *helpim* ol manmeri i stap laip. Long dispela taim ating em mobeta

long dispela manmeri i ken wok long painim God bilong ol?
20 *Mi tok* long lo na long dispela testimoni. Sapos toktok bilong ol i no bilong bihainim dispela tok, as bilong dispela em i olsem, ol i no gat lait i stap insait long ol.
21 Na bai ol i kisim dispela. *Na ol bai* kisim bikpela hevi na bikpela hangre. Na em bai kamap olsem, taim ol bai kamap hangre, ol bai mekim ol yet i pilim hevi na tok nogut long king bilong ol na long God bilong ol. Na bai ol i lukluk i go antap.
22 Na ol bai lukluk i go long dispela graun na lukim trabel na tudak. Na hevi i krungutim *ol* i no larim ol i ken lukluk gut. Na *dispela bai* rausim *ol* i go long tudak.

Aisea 9

1 ¶ Tasol dispela pasin bilong *ol* i no inap lukluk gut em i no wankain olsem em i bin stap long em long taim em i bin kisim bikpela hevi pastaim. Taim Em i stat long givim liklik hevi long graun bilong Sebyulan na graun bilong Naptalai. Na bihain *Em* i bin givim hevi i bikpela moa long *em*. *Na*

dispela i kam long rot bilong bikpela sol-wara hapsait long Jordan long Galili bilong ol kantri.
2 Dispela manmeri, ol i bin wokabaut long tudak, ol i lukim wanpela bikpela lait. Na dispela lait i lukim ol manmeri i stap long graun bilong tewel bilong i dai pinis.
3 Yu bin mekim ol manmeri bilong dispela kantri i kamap planti moa, *na Yu* no bin mekim amamas tru i kamap bikpela moa. Ol i amamas tru long pes bilong Yu bilong bihainim amamas tru bilong *lain* i kamaut-im kaikai, na olsem ol man i pilim amamas tru taim ol i tilim ol samting ol i bin winim long pait.
4 Long wanem Yu bin brukim dispela sam-ting i pasim hevi long em, na stik bilong paitim sol bilong em, na bikpela stik bilong lain i givim hevi long em, olsem *Yu bin mekim* long de bilong Midian.
5 Long wanem olgeta wan wan pait bilong man i stap long ami em i kamap wantaim kain kain nois na ol klos i gat planti blut long ol. Tasol *dispela* bai kamap wantaim kukim *na* ol samting bilong wokim paia.

6 Long wanem wanpela pikinini i kamap long yumi *na* God i bin givim wanpela pikinini man long yumi. Na gavman bai stap long sol bilong Em. Na bai *ol* i kolim nem bilong Em *olsem*, Man i Winim Tingting, *na* Man bilong Givim Gutpela Tingting, *na* God i gat bikpela strong, *na* Papa bilong i stap oltaim oltaim, *na* Pikinini Man bilong King i save givim Bel Isi.
7 Gavman na bel isi *bilong Em* bai kamap bikpela moa na i no gat pinis bilong em. *Em bai* sindaun long sia king bilong Devit na long kingdom bilong em bilong stretim dispela na bilong strongim dispela long stretpela kot na long stretpela pasin. *Yes, dispela bai* stat long dispela taim na i go inap long oltaim oltaim. Dispela bai kamap long strongpela laik bilong BIKPELA bilong bikpela ami.
8 ¶ Bikpela i salim wanpela tok i go long lain bilong Jekop na dispela i bin pundaun antap long Isrel.
9 Na olgeta bilong dispela manmeri bai save, *yes em* Ifraim na lain i stap long Samaria. Long hambak pasin na bel i stap

strong, ol i tok *olsem*,
10 Ol brik i bin pundaun, tasol mipela bai wokim haus long ol naispela ston *mipela* bin katim. *Ol* i bin katim na daunim ol diwai sikamor, tasol mipela bai senisim *ol i kamap* ol diwai sida.
11 Olsem na BIKPELA bai kirapim ol birua, em *lain* bilong Resen, bilong birua long Isrel. Na *Em bai* bungim ol birua bilong em wantaim.
12 Lain Siria i stap long pes, na ol Filistin i stap long baksait. Na ol bai opim maus bilong ol bilong daunim Isrel. *Maski* olgeta bilong dispela i kamap, belhat bilong Em i no pinis. Tasol Em i taitim han bilong Em i go yet.
13 Long wanem dispela manmeri i no tanim ol yet i go long Man i paitim ol. Na tu ol i no wok long painim BIKPELA bilong bikpela ami.
14 Olsem na long wanpela de tasol BIKPELA bai katim na rausim het na tel na bikpela han bilong diwai na liklik gras bilong Isrel.
15 Lapun man na man i gat ona, em i stap

het. Na profet i save skulim *ol* long tok giaman, em i stap tel.
16 Long wanem ol hetman bilong dispela manmeri i as bilong *ol* i lusim rot. Na *lain* i bihainim ol bai kisim bikpela bagarap.
17 Olsem na Bikpela bai i no inap gat amamas tru long ol yangpela man bilong ol, na tu *Em* i no inap sori long ol pikinini i no gat papa na ol meri man bilong ol i dai pinis bilong ol. Long wanem, olgeta wan wan i bilong tupela maus na *em* i mekim pasin nogut, na olgeta wan wan maus i mekim kranki toktok. Long olgeta dispela, belhat bilong Em i no tanim i go, tasol han bilong Em i go ausait yet.
18 Long wanem pasin nogut i save kukim *ol* olsem paia. Dispela bai pinisim ol gras i gat nil na rop i gat nil. Na *em* bai kirap long ol hap liklik diwai i bung klostu klostu insait long bikbus. Na ol bai go antap *olsem* smok i go antap.
19 Belhat tru bilong BIKPELA bilong bikpela ami em i as bilong graun i stap tudak. Na dispela manmeri bai stap olsem diwai bilong putim long paia. I no gat wanpela

man bai sori long brata bilong em.
20 Na bai em i kisim hariap long han sut na
stap hangre. Na bai em i kaikai long han
kais na ol i no pilim inap. Olgeta man wan
wan bai kaikai mit bilong han bilong em
yet.
21 Manasa, Ifraim na Ifraim, Manasa. *Na*
tupela wantaim *bai* birua long Juda. *Maski*
olgeta bilong dispela i kamap, belhat bi-
long Em i no pinis. Tasol *Em* i taitim han
bilong Em i go yet.

Aisea 10

1 ¶ Ol man i wokim ol lo i no stret, na ol i
raitim ol lo ol i bin kirapim bilong givim
hevi, ol i mas lukaut!
2 Em bilong pasim ol manmeri i no gat
planti samting long kisim stretpela kot. Na
em bilong tekewe wanem samting i stret
long ol rabisman bilong ol manmeri bilong
Mi, bai ol meri man bilong ol i bin i dai
pinis i ken stap *olsem* abus bilong ol na ol i
ken stil long lain i no gat papa.
3 Na bai yupela i mekim wanem long de
Mi kam long yupela *bilong stretim yupela*

na long bikpela bagarap i kam long longwe ples? Bai yupela i go long husat bilong kisim helpim? Na bai yupela i putim bilong lusim glori bilong yupela we?
4 Sapos Mi no stap wantaim ol, ol bai brukim skru aninit tru long ol lain i stap kalabus. Na bai ol i pundaun aninit tru long lain ol i bin kilim ol i dai pinis. *Maski* olgeta bilong dispela i kamap, belhat bilong Em i no pinis. Tasol Em i taitim han bilong Em i go yet.
5 ¶ O lain bilong Asiria, *yupela* i stap bikpela stik bilong kros bilong Mi. Na stik i stap long han bilong ol em i bel nogut bilong Mi.
6 Bai Mi salim em i go birua long wanpela kantri i gat tupela maus. Na bai Mi givim wok long em long i go birua long dispela manmeri i bilong belhat tru bilong Mi, long kisim ol kago bilong pait na kisim ol samting i dia tumas na wokabaut antap long ol na daunim ol olsem ol graun malumalu bilong rot.
7 Tasol em i no gat tingting long mekim *olsem*. Na tu bel bilong em i no tingting ol-

sem. Tasol bel bilong em i gat laik long bagarapim olgeta na rausim ol kantri. Na i no liklik lain *kantri*.
8 Long wanem em i tok, Ating ol hetman bilong mi i no stap wankain tru olsem ol king, a?
9 Ating Kalno i no stap olsem Karkemis? Ating Hemat i no stap olsem Arpat? Ating Samaria i no stap olsem Damaskas?
10 Olsem na han bilong mi i bin painim pinis ol kingdom bilong ol god giaman. Na ol dispela piksa god ol i bin wokim long han *bilong ol*, *ol* i bin winim ol i bilong Jerusalem na bilong Samaria.
11 Olsem mi bin mekim long Samaria na ol god giaman bilong em, ating mi no inap mekim olsem tasol long Jerusalem na ol god giaman bilong em, a?
12 Olsem na bai em i kamap olsem, taim Bikpela i bin mekim olgeta wok bilong Em antap long maunten Saion na long Jerusalem, *Bikpela i tok*, Bai Mi mekim save long ol samting i kamap long strongpela bel na glori bilong bikhet pes bilong king bilong Asiria.

13 Long wanem king i tok *olsem*, Mi bin wokim *dispela* long strong bilong han bilong mi na long save tru bilong mi. Long wanem mi stap saveman na mi bin rausim banis bilong dispela manmeri, na stilim ol samting i dia tru bilong ol. Na mi bin daunim ol lain i stap long dispela hap olsem wanpela strongpela *man* bilong pait.
14 Na olsem haus bilong pisin, han bilong mi i bin painim pinis ol mani samting bilong dispela manmeri. Na olsem wanpela i bungim ol kiau i stap yet *long dispela haus*, mi bin bungim olgeta hap bilong dispela graun. Na *olsem ol pisin*, i no gat wanpela i bin surikim wing o opim maus o mekim nois.
15 *Bikpela i tok olsem*, Ating akis i ken litimapim em yet i birua long man i mekim wok long em, a? O ating so i ken litimapim em yet i birua long man i yusim em long katim, a? *Em* i olsem bikpela stik bilong pait i ken seksek *em yet* bilong birua long ol i litimapim em, o olsem stik bilong wokabaut i ken litimapim *em yet olsem em i* no *stap* diwai *tasol*.

16 Olsem na bai Bikpela, em Bikpela bilong bikpela ami, *Em* bai salim taim bilong hangre i go namel long ol patpela manmeri bilong dispela king. Na Bikpela bai kirapim wanpela samting i save kukim olsem kukim bilong paia i go aninit long glori bilong em.
17 Na lait bilong Isrel bai stap wanpela paia. Na *dispela* Wanpela i Holi bilong em bai i stap wanpela lait bilong paia. Na dispela bai kukim na pinisim olgeta ol rop i gat nil bilong em na ol gras i gat nil bilong em. Na dispela bai kamap long wanpela de tasol.
18 Na *dispela* bai bagarapim olgeta dispela glori bilong bikbus bilong em, na gaden i karim planti kaikai bilong em, na tewel na bodi wantaim. Na ol bai stap olsem taim man bilong holim plak long pait i hap i dai *na pundaun*.
19 Na ol diwai i stap yet long bus bilong em bai i stap liklik lain, inap long wanpela pikinini i ken raitim *namba* bilong ol.
20 ¶ Na bai liklik lain i stap yet bilong Isrel wantaim ol i stap long lain bilong Jekop,

na i bin ranawe *long birua*. *Na* long dispela de em bai kamap olsem, ol bai i no kisim gen moa helpim i kam long man i bin paitim ol. Tasol *ol* bai kisim helpim long pasin i tru long BIKPELA, dispela Wanpela i Holi bilong Isrel.
21 Ol husat i stap yet, ol bai kam bek, *yes* ol i stap yet bilong Jekop, *bai kam bek* long God i gat bikpela strong.
22 Long wanem sapos manmeri bilong yu Isrel i stap olsem wesan bilong solwara, liklik lain i stap yet bilong ol bai kam bek. Na stretpela pasin bai ran i go olsem wara na winim bagarap *God* i bin makim.
23 Long wanem Bikpela, em GOD bilong bikpela ami, bai mekim bagarap i kamap namel long olgeta hap bilong graun *bilong ol*, yes *em* i olsem *Em* i bin makim.
24 ¶ Olsem na Bikpela, *em* GOD bilong bikpela ami, i tok olsem, O manmeri bilong Mi i stap long Saion, *yu* no ken pret long lain Asiria. Em bai paitim yu long bikpela stik bilong pait na *em* bai litimapim stik i makim namba bilong em bilong birua long yu bilong bihainim pasin bilong

Isip.
25 Long wanem liklik taim yet na bel nogut na kros bilong Mi i bin bagarapim *ol*, *em* bai pinis.
26 Na BIKPELA bilong bikpela ami bai kirapim wanpela samting bilong paitim em bilong bihainim dispela kilim i dai i bin kamap long planti bilong lain Midia long bikpela ston bilong Orep. Na olsem bikpela stik bilong pait bilong em i stap long solwara, olsem tasol bai em i litimapim dispela bilong bihainim pasin bilong Isip.
27 Na em bai kamap olsem long dispela de. *God* bai tekewe hevi bilong dispela king long sol bilong yu na dispela samting i hevi tru long nek bilong yu. Na *God* bai bagarapim olgeta dispela samting i hevi tru, long wanem *Em* i bin makim olsem.
28 Dispela king i kam pinis long Aiat, em i go yet long Migron. Em i bin bungim ol karis bilong em long Mikmas.
29 Ol i bin winim rot bilong i kam. Ol i bin kisim haus bilong ol long Geba. Rama em i pret. Gibia bilong Sol i bin ranawe.
30 Krai strong, O pikinini meri bilong Gal-

im. Mekim *ol* i stap long Lais i ken harim dispela. O Anatot *yu* stap rabis.
31 *Ol* i bin rausim Matmena. Ol manmeri bilong Gebim i bungim ol yet long ranawe.
32 Inap long dispela de dispela king bai stap yet long Nop. *Na* em bai mekim han bilong em i seksek *bilong birua long* dispela maunten bilong pikinini meri bilong Saion, dispela liklik maunten bilong Jerusalem.
33 Harim. Bikpela, *em* BIKPELA bilong bikpela ami, *Em* bai katim na rausim han bilong diwai long pasin bilong pret nogut tru. Na *Em bai* katim na rausim ol man i gat biknem. Na *Em* bai daunim ol man i tingim em i stap antap long ol arapela.
34 Na Em bai katim na daunim long ain ol liklik bus i bung klostu klostu bilong bikbus. Na wanpela i strongpela bai mekim Lebanon i pundaun.

Aisea 11

1 ¶ Jesi i stap *olsem* as bilong diwai *ol* i katim pinis na wanpela kru bai i kamap long em. Na wanpela Han bilong Diwai

bai kamap bikpela long ol rop bilong Em.
2 Na spirit bilong BIKPELA bai stap antap long Em. *Em* spirit bilong save tru na yusim save tru. *Na tu em* i spirit bilong helpim na givim strong. *Em* i spirit bilong givim save na pasin bilong pret long BIKPELA.
3 Na kwiktaim tru *spirit* bai mekim em i kisim gutpela save long pasin bilong pret long BIKPELA. Na bai em i no skelim olsem jas ol samting tupela ai bilong em i lukim tasol. Na tu *em* i no bihainim ol samting tupela ia bilong em i harim tasol long *taim bilong* krosim.
4 Tasol em bai skelim olsem jas ol rabisman long pasin i stretpela. Na *em* bai krosim ol long pasin i stret bilong helpim ol manmeri bilong pasin isi i bilong dispela graun. Na em bai paitim dispela graun long maus bilong em i *olsem* bikpela stik. Na em bai kilim i dai ol manmeri i nogut tru long win bilong maus bilong em.
5 Na stretpela pasin bai stap let bilong bel bilong em. Na pasin bilong i stap man yu inap bilip long em bai stap let bilong mekim em i stap strong.

6 Weldok bai stap wantaim pikinini sipsip. Na bikpela wel pusi bai slip klostu long pikinini meme. Na pikinini bulmakau na yangpela laion na patpela bulmakau *bai stap* wantaim. Na wanpela liklik pikinini bai go pas long ol.
7 Na bulmakau na bea bai kaikai *wantaim*. Na ol yangpela bilong ol bai slip klostu klostu. Na laion bai kaikai stik bilong wit olsem bulmakau man.
8 Na liklik pikinini i pulim susu yet, em bai pilai long hul bilong snek asp. Na pikinini i bikpela inap long lusim susu, em bai putim han bilong en antap long ples snek ader i stap.
9 Ol bai i no givim pen o bagarap long ol-geta hap bilong maunten holi bilong Mi. Long wanem dispela graun bai pulap long save long BIKPELA olsem ol wara i kara-mapim solwara.
10 ¶ Na wanpela rop bilong diwai bilong Jesi bai stap long dispela de. Em bai stap olsem wanpela plak bilong ol manmeri. Na ol lain i no Ju bai wok long painim dispela na malolo bilong em bai stap gutpela moa.

11 Na em bai kamap olsem long dispela de, Bikpela bai putim han bilong Em gen, *em* namba tu taim, long kisim i kam bek dispela liklik lain i stap yet bilong ol manmeri bilong Em. Ol bai stap yet long Asiria, na long Isip, na long Patros, na long Kus, na long Ilam, na long Sainar, na long Hemat, na long ol ailan bilong solwara.
12 Na Em bai putim i go antap wanpela plak bilong ol kantri. Na long olgeta hap bilong dispela graun *Em* bai bungim ol Isrel *Em* i bin rausim. Na bungim wantaim lain i bin stap nabaut bilong Juda long lusim fopela kona bilong dispela graun.
13 Na tu pasin mangal bilong Ifraim bai ranawe. Na ol birua bilong Juda bai bagarap. Bai Ifraim i no mangal long Juda, na bai Juda i no givim hevi long Ifraim.
14 Tasol bai ol i flai i go antap long ol sol bilong lain Filistia long hap san i go daun. Ol bai kisim ol kago samting bilong ol lain i stap wantaim long hap sankamap. Ol bai putim han bilong ol long Idom na Moap. Na bai ol pikinini bilong Amon i bihainim tok bilong ol.

15 Na BIKPELA bai bagarapim olgeta dispela maus bilong solwara bilong Isip. Na long strongpela win bilong Em, Em bai mekim han bilong Em i seksek antap long dispela wara riva. Na *Em* bai paitim dispela long ol sevenpela liklik wara. Na Em bai mekim *ol man* i ken wokabaut antap long em na su *bilong ol* i stap drai.
16 Na wanpela bikpela rot i lusim Asiria bai stap bilong liklik lain husat i stap yet bilong ol manmeri bilong Em. *Dispela* i olsem em i bin stap long Isrel long dispela de em i bin kam antap na lusim graun bilong Isip.

Aisea 12

1 ¶ Na long dispela de bai yu tok *olsem*, O BIKPELA, bai mi litimapim nem bilong Yu. Yu bin belhat long mi, tasol Yu bin tanim belhat bilong Yu i go longwe. Na Yu givim bel isi long mi.
2 Harim, God i stap kisim bek bilong mi. Bai mi putim bilip bilong mi na *mi* no ken stap pret. Long wanem BIKPELA *em* JEHOVA em i strong bilong mi na song *bi-*

long mi. Na tu Em i kamap kisim bek bilong mi.
3 Olsem na, long pasin bilong amamas tru bai yupela i kisim wara i kam antap long ol hul wara bilong kisim bek.
4 ¶ Na long dispela de bai yupela i spik, Litimapim nem bilong BIKPELA. *Yumi* mas singaut long nem bilong Em. *Yumi* mas tokaut namel long ol manmeri long ol samting Em i mekim. *Yu* mas tokaut, bai nem bilong Em i ken stap antap tru.
5 Singim *ol song* i go long BIKPELA. Long wanem Em i bin mekim ol pasin i gutpela tru. *Ol* i save long dispela long olgeta hap bilong dispela graun.
6 Singaut strong na bikmaus, yu manmeri i stap long Saion. Long wanem dispela Wanpela i Holi bilong Isrel *em* i stap bikpela namel long yu.

Aisea 13

1 ¶ Dispela hevi bilong Babilon, Aisea pikinini man bilong Emos i bin lukim dispela.
2 Yupela mas litimapim wanpela plak antap long maunten i antap moa *na* bikmaus

long ol *na* mekim han i seksek, bai ol i ken i go insait long ol dua bilong banis bilong ol bikman.
3 Mi bin mekim strongpela tok long ol Mi bin makim *ol* i stap klin. *Na* tu Mi bin singautim ol strongpela man bilong Mi bilong *wokim* kros bilong Mi, *yes em* ol man i amamas tru long Mi stap antap tru.
4 Nois bilong planti manmeri tru *i stap* long ol maunten i olsem wanpela bikpela lain. Em i bikpela pairap bilong ol lain bilong ol king i stap long ol kantri i bung wantaim. BIKPELA bilong bikpela ami i bungim dispela ami bilong pait.
5 Ol i kam long wanpela longwe kantri, em long arere tru bilong heven. *Yes em* BIKPELA na ol samting bilong pait i bilong bel nogut bilong Em, long bagarapim olgeta hap bilong dispela hap graun.
6 ¶ Yupela mas krai bikmaus, long wanem de bilong BIKPELA i stap klostu. Em bai kamap olsem wanpela bagarap i kam long dispela Wanpela i gat Olgeta Strong.
7 Olsem na olgeta han bai lusim strong na bel bilong olgeta wan wan man bai kamap

olsem wara.
8 Na ol bai pilim guria. Ol bel pen na ol bel hevi bai holimpas long ol. Ol bai kisim pen olsem meri i laik karim pikinini. Wanpela bai kirap planti taim em i lukim narapela. Na ol pes bilong ol *bai stap olsem* ol lait bilong paia.
9 Harim, de bilong BIKPELA i laik kamap na em i laik givim pen wantaim belhat tru na kros nogut tru bilong mekim dispela hap graun i bagarap. Na bai Em i bagarapim ol sin manmeri i stap long dispela hap bilong rausim *ol*.
10 Long wanem ol sta bilong heven na bai ol bung bilong ol sta i no givim lait bilong ol. San bai kamap tudak taim em i kam antap, na bai mun i no larim lait bilong em i kamap.
11 Na bai Mi mekim save long *ol manmeri* bilong dispela graun long ol pasin nogut *bilong ol* na *long* ol manmeri nogut long ol sin nogut bilong ol. Na bai Mi pinisim ol bikhet pasin bilong ol man i laik litimapim ol yet. Na *bai Mi* daunim dispela pasin bilong tingim em i winim ol arapela bilong ol

dispela strongpela bosman.
12 Bai Mi mekim wanpela man i kamap dia moa long nambawan gol, yes long wanpela man i *kamap dia moa* long bikpela hap nambawan gol bilong ples Ofir.
13 Olsem na bai Mi mekim ol heven i seksek. Na dispela graun bai lusim ples bilong em long belhat tru bilong BIKPELA bilong bikpela ami, na long de bilong bikpela kros bilong Em.
14 Na em bai stap olsem wanpela *abus* dia *ol* i ranim em, na olsem wanpela sipsip i no gat man i kisim em. Na olgeta wan wan man bai tanim i go long lain bilong em yet na olgeta bai ranawe long graun bilong em yet.
15 Olgeta wan wan *ol* i lukim, *ol* bai kisim spia long bodi. Na olgeta wan wan man na meri i bung *wantaim ol*, ol bai pundaun *na dai pinis* long bainat.
16 *Na* tu o*l birua* bai tromoi ol pikinini bilong ol long ai bilong ol, bai ol inap brukim bodi bilong ol *pikinini* long planti hap. *Ol* bai kisim ol samting long ol haus bilong ol na *ol* bai paulim ol meri bilong ol.

17 Harim, bai Mi kirapim lain Mit long birua long ol. Bai ol i no tingting tumas long silva. Na ol i no amamas tumas long gol.
18 Na tu ol banara bilong ol bai paitim ol yangpela man na brukim ol long ol liklik hap. Na bai ol i no sori long pikinini i stap long bel. Na bai ai bilong ol i no laikim ol pikinini i ken stap laip.
19 ¶ Na Babilon, dispela *kingdom* i glori bilong ol kingdom, *na em* i bilas bilong antap pasin bilong lain Kaldia, *em* bai stap olsem taim God i bagarapim Sodom na Gomora.
20 Ol manmeri bai i no stap long em gen. Na tu wanpela lain i go inap long lain tumbuna pikinini na i go moa yet, bai *ol* i no inap wokim haus bilong ol long dispela hap. Na tu ol Arebia bai i no putim haus sel long dispela hap. Na tu ol wasman bilong sipsip, bai *ol* i no wokim ples bilong bungim sipsip long dispela hap.
21 Tasol ol wel animal bilong ol hap i no gat wara bai slip long dispela hap. Na ol haus bilong ol bai pulap long ol kain kain

samting i stap laip *na* i bikmaus planti. Na ol taragau bilong nait bai stap long dispela hap. Na ol wel meme bai go nabaut long dispela hap.
22 Na ol wel animal bilong ol ailan bai krai insait long ol haus i stap nating bilong ol. Na ol dragon *bai i stap* long ol naispela bikpela haus bilong ol maniman. Na taim bilong em i kamap klostu. Na ol de bilong em bai i no stap planti.

Aisea 14

1 ¶ Long wanem BIKPELA bai gat sori long Jekop, na *Em* bai makim Isrel yet na putim ol long graun bilong ol yet. Na ol au-sait manmeri bai bung wantaim ol na ol bai stap klostu tru long lain bilong Jekop.
2 Na ol manmeri bai kisim ol na bringim ol long ples bilong ol. Na lain bilong Isrel bai bosim ol long graun bilong BIKPELA. *Ol bai stap* ol wokboi na ol wokmeri bilong ol. Na ol bai kalabusim dispela lain i bin kalabusim ol pastaim. Na ol bai bosim dis-pela lain i givim hevi long ol *pastaim*.
3 Na em bai kamap olsem long dispela de,

BIKPELA bai givim yu malolo long ol hevi bilong yu, na ol pret bilong yu, na long dispela hatwok kalabus *ol* i bin mekim yu wok long em.
4 ¶ Bai yu ken kirapim dispela provep i birua long king bilong Babilon na tok *olsem*, Lukim as bilong dispela man i bin givim hevi em i pinis na dispela biktaun gol em i pinis!
5 BIKPELA i bin brukim stik i makim namba bilong ol manmeri nogut na stik i makim king bilong ol hetman.
6 Dispela man husat i bin paitim ol manmeri olgeta taim long belhat tru, em man i bin bosim ol kantri long pasin kros, *ol* i givim hevi long *em* nau na i no gat wanpela i wok long daunim *dispela*.
7 Olgeta hap bilong dispela graun i kisim malolo na i no gat nois i stap. Ol i kirap long singim ol song.
8 Yes, ol diwai yar na ol diwai sida bilong Lebanon, ol i amamas tru long yu. *Ol i spik*, Taim *ol* i bin slipim yu, i no gat wanpela man bilong katim diwai i bin kamap birua long mipela.

9 Hel i stap daunbilo em i surik i kam bilong bungim yu taim yu kamap. Em i kirapim ol daiman bilong *lukim* yu. Yes e*m* olgeta nambawan man bilong dispela graun. Em i bin kirapim olgeta king bilong ol kantri long lusim ol sia king bilong ol.
10 Olgeta bai spik na tokim yu olsem, Ating yu tu i bin lusim strong bilong yu olsem mipela? Ating yu bin kamap wankain olsem mipela?
11 *God* i bringim traipela bilas bilong yu i kam daun long matmat wantaim nois bilong ol samting bilong mekim musik bilong yu. Ol liklik snek i stap nabaut aninit long yu na ol liklik snek i karamapim yu.
12 O Lusifer, pikinini man bilong moning, bikpela pundaun long lusim heven i bin kamap long yu! *God* i bin katim yu i go daun long graun, yu husat i bin mekim ol kantri i lusim strong!
13 Long wanem yu bin toktok insait long bel bilong yu yet *olsem*, Bai mi go antap inap long heven. Bai mi litimapim sia king bilong mi na winim ol sta bilong God. *Na* tu bai mi sindaun antap long maunten bi-

long ples ol i bung, *na dispela* i stap long baksait bilong hap not.
14 Bai mi go antap na winim ol klaut. Bai mi stap olsem dispela wanpela i Antap olgeta.
15 Tasol ol bai bringim yu i go daun long hel, long arere bilong dispela bikpela hul.
16 Ol husat i lukluk long yu bai lukluk strong long yu *na* tingim na skelim yu. *Na ol bai tok olsem*, Ating dispela em i man husat i bin mekim dispela graun i guria, em *man* i bin sakim ol kingdom?
17 *Ating* em i bin mekim dispela graun i kamap olsem ples i no gat man na em i bin bagarapim ol biktaun bilong dispela graun? *Na tu ating* em i no opim dua long haus bilong ol lain em i bin kalabusim?
18 Olgeta king bilong ol kantri, *yes em* olgeta bilong ol, *ol* i slip long glori *bilong ol*, *na* olgeta wan wan em i stap long haus bilong em yet.
19 Tasol ol i bin rausim yu long matmat bilong yu olsem wanpela han bilong diwai i sting tru, *na olsem* ol klos bilong ol man *ol* i bin kilim i dai, long sutim bainat long em,

na em i go daun long ol ston bilong dispela bikpela hul, *na* olsem wanpela bodi bilong daiman *ol* i krungutim aninit long lek *bilong ol*.
20 Bai yu no bung wantaim ol long matmat, long wanem yu bin bagarapim graun bilong yu *na* kilim i dai ol manmeri bilong yu. Pikinini bilong ol manmeri i mekim pasin nogut, *em* i no inap kisim biknem.
21 Redim pasin bilong kilim i dai long ol pikinini bilong em bilong *bekim pe nogut* long ol sin nogut bilong ol papa bilong ol. Bai ol i no inap kirap o holimpas long graun o pulapim pes bilong dispela graun long ol biktaun.
22 Long wanem bai Mi kirap long birua long ol, BIKPELA bilong bikpela ami i tok olsem. Na *tu* BIKPELA i tok, Bai Mi rausim nem na lain i stap yet, na pikinini man, na pikinini man bilong brata na susa long Babilon.
23 BIKPELA bilong bikpela ami i tok olsem, Bai Mi mekim dispela hap i ples bilong planti liklik raunwara na pisin bitern bai stap papa bilong em, na bai Mi brumim

em long brum bilong bagarap.
24 ¶ BIKPELA bilong bikpela ami i bin tok tru antap na *Em* i tok *olsem*, Tru tumas, olsem Mi bin tingim, bai em i kamap olsem tasol. Na olsem Mi bin wokim tingting, em bai stap olsem tasol.
25 I olsem, bai Mi brukim lain Asiria long graun bilong Mi. *Na bai* Mi krungutim em aninit long lek *bilong Mi* long ol maunten bilong Mi. Long dispela taim hatwok em i givim *ol* bai ranawe long *ol* na hevi bilong em bai lusim ol sol bilong ol.
26 Dispela em i tingting *Em* i wokim tingting bilong mekim long olgeta hap bilong dispela graun. Na dispela em i han Em i taitim i go long olgeta kantri.
27 Long wanem BIKPELA bilong bikpela ami i bin wokim tingting, na husat inap tok nogat long dispela? Na *Em* i taitim han bilong Em i go na husat bai tanim dispela i go bek?
28 Long yia king Ehas i bin dai pinis dispela hevi i bin *kamap*.
29 Olgeta bilong lain Palestain, yu no ken amamas tru, long wanem dispela bikpela

stik bilong man i bin paitim yu em i bruk, long wanem wanpela snek i gat gip bai kamaut long dispela snek, na kaikai em *bai* karim em i wanpela snek paia i save flai.
30 Na namba wan pikinini bilong ol rabisman bai kisim kaikai, na lain i sot long planti samting bai slip na i no gat birua klostu. Na bai Mi kilim i dai rop bilong diwai bilong yu long bikpela hangre, na em bai kilim i dai lain bilong yu i stap laip yet.
31 Singaut sori, O dua bilong banis. Krai, O biktaun. Olgeta bilong lain Palestain i bin kamap malumalu. Long wanem long hap not bai wanpela smok i kam, na i no gat wanpela *bai stap* wanpis long ol taim *God* i bin makim long em.
32 Orait w*anpela* bai bekim wanem samting long ol mausman bilong dispela kantri? I olsem, BIKPELA i bin kamapim Saion na ol rabisman bilong manmeri bilong Em bai putim bilip bilong ol long dispela.

Aisea 15

1 ¶ Hevi bilong Moap. Long wanem Ar bilong Moap i kisim bagarap long nait *na* i

no gat nois long dispela hap. Long wanem Kir bilong Moap i kisim bagarap long nait *na* i no gat nois long dispela hap.
2 Em i bin go antap long Basit, na long Dibon, em ol ples i antap moa, bilong krai sori. Moap bai singaut sori long Nibo na long Medeba. Olgeta bai rausim gras long het bilong ol *na* rausim mausgras bilong olgeta wan wan.
3 Ol bai putim klos bilong soim sori *na stap* long ol rot bilong ol. Olgeta wan wan bai singaut sori na krai sori planti antap long ol haus bilong ol na long ol rot bilong ol.
4 Na Hesbon na Eleale bai krai. *Ol i inap* harim nek bilong ol, *yes inap* long Jahas. Olsem na ol soldia bilong Moap i holim samting bilong pait, *ol* bai bikmaus. Em bai tingim laip bilong em i bagarap.
5 Bel bilong mi bai krai sori long Moap. Lain bilong em bai lusim birua na ranawe i go long Soar, *em i olsem* wanpela bulma-kau meri i no bin karim pikinini na i stap tripela krismas. Long wanem Luhit bai go antap. Taim ol i go antap *ol* bai krai sori

planti. Long wanem, long rot i go long Horonaim ol bai kirapim bikpela singaut i tokaut long bagarap.
6 ¶ Long wanem ol wara bilong Nimrim bai bagarap. Long wanem ol kaikai bilong bulmakau samting em i drai olgeta na i no gat gras na i no gat wanpela grinpela samting i stap.
7 Olsem na, ol bai karim ol dispela planti samting ol i bin kisim, na ol kago ol i bin holim, i go long liklik wara bilong ol diwai wilo.
8 Long wanem krai i go raun nabaut long ol arere bilong Moap. Singaut sori bilong wanpela hap i go long Eklaim na singaut sori bilong narapela hap i go long Biarelim.
9 Long wanem ol wara bilong Dimon bai i pulap long blut. Long wanem bai Mi bringim samting moa i kam long Dimon. Ol laion *bai kam* long man Moap i bin ranawe na long ol lain i stap yet long dispela hap.

Aisea 16

1 ¶ Yupela mas salim pikinini sipsip i go

long hetman bilong graun long Sela i go long ples i no gat man *na* i go long maunten bilong pikinini meri bilong Saion.
2 Long wanem em bai stap olsem, olsem wanpela pisin *wanpela* i bin rausim em long haus bilong em na em i go nabaut, ol pikinini meri bilong Moap bai stap olsem tasol long ol ples bilong brukim wara bilong Arnon.
3 *Yu* mas harim tok helpim na wokim stretpela kot. Na long belo taim mekim tewel bilong san bilong yu i olsem em i stap long nait. *Yu mas* haitim lain, birua bilong ol i bin rausim ol. *Yu* no ken tokim birua bilong em long man i go nabaut i stap we.
4 Moap, *yu mas* larim lain bilong Mi i kam na stap wantaim yu taim birua i bin rausim ol. Yu mas i stap ples hait bilong ol long pes bilong man i laik kisim ol samting bilong ol. Long wanem taim bilong man bilong givim hevi long ol em i pinis *na* man bilong kisim ol samting i no stap moa *na* ol man bilong givim hevi *ol* i bagarap olgeta na lusim dispela hap graun.
5 Na long sori *Em* bai kirapim sia king. Na

Em bai sindaun long dispela long pasin i tru long haus sel bilong Devit. *Em bai* wokim kot na wok long painim stretpela kot, na mekim stretpela pasin i kamap kwiktaim.
6 ¶ Mipela i bin harim tok long hambak pasin bilong Moap. *Em i* hambak tumas, *yes* em i bikhet, na em i hambak na em i gat belhat tru. *Tasol* giaman bilong em *bai* i no *stap* olsem.
7 Olsem na Moap bai bikmaus sori long Moap. Olgeta wan wan bai bikmaus sori. Bai yupela i krai sori long ol as ston bilong Kir-haraset. Tru tumas *ol* i bagarap.
8 Long wanem ol graun bilong Hesbon na *ol* diwai wain bilong Sipma ol i no stap gut. Ol bikman bilong ol haiden i bin bruk-im na daunim ol bikpela diwai samting bi-long dispela hap. *Yes* ol i kam *inap* long Jaser. Ol i go nabaut nabaut long ples i no gat man. Ol han bilong diwai bilong em i kamap bikpela moa. Ol i bin i go hapsait long solwara.
9 Olsem na bai mi krai sori wantaim krai sori bilong Jaser, em diwai wain bilong

Sipma. O Hesbon na Eleale bai mi givim wara long yu long ol aiwara bilong mi. Long wanem singaut i no stap bilong *kisim* ol kaikai bilong yu i mau long taim bilong biksan na ol samting yu kisim long gaden.
10 Na dispela i tekewe belgut na amamas tru long gaden i gat planti kaikai. Na long gaden wain bai i no gat lain i singim ol song na tu bai *ol* i no bikmaus. Ol manmeri i no krungutim wain long masin bilong krungutim wain *bilong ol*. Mi bin mekim ol bikmaus *bilong kisim wain* i pinis.
11 Olsem na bel bilong mi bai meknois olsem wanpela harp bilong *tingim* Moap. Na ol hap i stap insait long mi bai *meknois* bilong *tingim* Kir-haraset.
12 Na em bai kamap olsem, taim *ol* i lukim Moap i stap les *na* i stap long hap i stap antap, em bai kam long haus holi bilong em long beten. Tasol bai em i no win.
13 Dispela em i tok BIKPELA i bin mekim long tokaut long Moap bihain long dispela taim.
14 Tasol nau BIKPELA i bin tok olsem, In-

sait long tripela yia, olsem ol yia bilong man narapela man i bin baim em long wok mani, na glori bilong Moap bai pinis wan-taim olgeta bilong dispela planti manmeri tru. Na lain i stap yet bihain, *ol bai stap* lain i liklik tru *na* i no gat strong.

Aisea 17

1 ¶ Hevi bilong Damaskas. Harim, ol i bin tekewe Damaskas long i *stap* wanpela bik-taun. Na em bai stap hap ol i hipim ol sam-ting i bagarap.
2 Ol manmeri i givim baksait long ol bik-taun bilong Aroa. Ol bai stap hap bilong ol bung bilong sipsip. Ol *sipsip* bai slipim ol yet na i no gat wanpela bai pretim *ol*.
3 Na tu bikpela haus bilong ol soldia bai pinis long Ifraim. Na kingdom bai pinis long Damaskas na lain i stap yet long Siria. Ol bai stap olsem glori bilong ol pikinini bilong Isrel, BIKPELA bilong bikpela ami i tok olsem.
4 Na long dispela de em bai kamap olsem, *ol* bai mekim glori bilong Jekop i stap bun nating na bai gris bilong bodi bilong em i

go pinis.
5 Na em bai stap olsem taim man bilong kamautim kaikai em i bungim ol wit samting na kisim ol dispela long han bilong em. Na em bai stap olsem em i bungim ol wit samting long ples daun bilong Refaim.
6 ¶ BIKPELA *na* God bilong Isrel i tok olsem, Wan wan pikinini bilong diwai wain bai stap yet long em olsem taim *ol* i mekim diwai oliv i seksek. Tupela o tripela oliv *bai stap* long antap tru bilong ol han bilong diwai i antap. *Na* fopela o faipela bai stap long arere tru bilong ol han bilong diwai i bin karim planti kaikai.
7 Na long dispela de ol man wan wan bai lukluk long dispela Wanpela i bin kamapim em, na tupela ai bilong em bai lukluk long dispela Wanpela i Holi bilong Isrel bilong givim biknem *long Em*.
8 Na bai em i no lukluk long ol alta em i bin wokim long ol han bilong em. Na tu bai em i no givim biknem long dispela *samting* ol pinga bilong em i bin mekim, maski em ol bung bilong diwai o ol piksa god.

9 ¶ Long dispela de ol strongpela biktaun bilong em bai stap olsem wanpela han bilong diwai *ol* i bin givim baksait long *em*, na *olsem* wanpela han bilong diwai i antap tru ol i bin lusim, na as bilong dispela em i ol pikinini bilong Isrel. Na bagarap bai stap.
10 Long wanem yu bin lusim tingting long God bilong kisim bek bilong yu na yu no bin holim tingting long bikpela ston bilong strong bilong yu. Olsem na bai yu planim ol naispela diwai na bai yu putim liklik han bilong diwai i no gutpela long dispela diwai.
11 Long de yu bai mekim diwai bilong yu i kamap bikpela na long moningtaim bai yu mekim pikinini kaikai bilong yu i stat long kamap. *Tasol* long de bilong bel hevi na long bikpela sori *bai* yu kamautim na hipim ol *dispela kaikai*.
12 ¶ Tok lukaut long bikpela lain bilong planti manmeri. *Ol* i mekim wanpela nois i olsem nois bilong ol bikpela solwara na long nois bilong hariap bilong ol kantri, *ol* i mekim nois bilong hariap i olsem nois bi-

long hariap bilong ol strongpela wara!
13 Ol kantri bai hariap olsem hariap bilong planti wara. Tasol *God* bai hatim ol na ol bai ranawe longwe na bai *ol* i ranim ol olsem ol pipia bilong wit bilong ol maunten i go paslain long win, na olsem wanpela raunpela samting i go paslain long wanpela strongpela raunwin.
14 Na harim, long apinun tru trabel i kirap na pastaim long moningtaim i kam em i no stap moa. Dispela em i wanem samting ol husat i kisim ol samting bilong mipela, na wanem samting ol husat i stilim ol samting bilong mipela.

Aisea 18

1 ¶ Tok lukaut long graun i stap hapsait long ol wara riva bilong Itiopia na ol wing i stap *olsem* tewel bilong san *long ol*.
2 Ol i salim ol mausman bilong ol long bikpela wara. Yes o*l i go* long wara long ol sip *ol i wokim long* wanpela strongpela gras i kamap klostu long wara. *Ol i tok long ol*, Yupela lain bilong karim tok kwiktaim, go long wanpela kantri i bruk nabaut

na *ol* i bin kisim bagarap. Ol i lain manmeri bilong pretim *ol arapela* long stat bilong ol inap long nau. Em kantri ol arapela i makim graun bilong em na planti manmeri i bin wokabaut bilong daunim em. *Na* ol wara riva i bin kisim i go graun bilong ol!
3 Yupela olgeta manmeri bilong dispela graun na i stap long dispela graun, yupela i mas lukluk taim em i litimapim plak antap long ol maunten na yupela i mas harim taim em i winim biugel.
4 Long wanem BIKPELA i bin tokim mi olsem, Bai Mi kisim malolo na bai Mi stap insait long ples Mi stap long em na tingim na skelim olsem hat bilong i no gat klaut i go long ol sayor, *na* olsem wanpela klaut bilong tuhat i stap long hatpela taim bilong kamautim kaikai.
5 Long wanem pastaim long taim bilong kamautim kaikai, taim ai bilong kaikai i stap inap tru na ol pikinini bilong diwai wain i stat long kamap bikpela, em bai katim na rausim ol liklik han bilong diwai long huk bilong katim diwai *na tu em bai*

katim na rausim ol bikpela han bilong diwai.
6 Ol bai stap yet wantaim bilong ol pisin bilong ol maunten na ol animal bilong graun. Na ol pisin *bai kaikai* long ol long taim bilong biksan na olgeta animal *bai kaikai* long ol long taim bilong bikpela kol.
7 Dispela manmeri i bruk nabaut na *ol* i bin kisim bagarap. Na ol i lain manmeri bilong pretim *ol arapela* long stat bilong ol inap long nau. Em kantri *ol* i bin metaim na ol i bin wokabaut antap long em. *Na* ol wara riva i bin kisim i go graun bilong ol. Long dispela taim bai *ol* i bringim presen long BIKPELA bilong bikpela ami. *Ol bai bringim presen* long dispela ples nem bilong BIKPELA bilong bikpela ami i stap long em, em maunten Saion.

Aisea 19

1 ¶ Hevi bilong Isip. Harim, BIKPELA i sindaun long wanpela klaut i go hariap, na *Em* bai kam long Isip. Ol god giaman bilong Isip bai seksek taim Em i stap. Na bel bilong Isip bai kamap olsem wara insait

long em.
2 Na bai Mi kirapim ol Isip long birua long ol arapela Isip. Na olgeta wan wan bai pait birua long brata bilong em. Na olgeta wan wan bai birua long man i stap klostu long em. *Na* biktaun bai birua long biktaun, *na* kingdom *bai* birua long kingdom.
3 Na spirit bilong Isip bai pundaun namel long em. Na bai Mi bagarapim ol tok help-im bilong ol. Na ol bai askim long kisim save long ol god giaman, na ol glasman, na ol husat i gat spirit nogut i stap klostu, na ol manmeri i mekim kain kain nois, na long dispela ol i tok long wanem samting bai kamap.
4 Na bai Mi givim ol Isip i go long han bi-long wanpela bikman i laikim tumas long mekim nogut long ol arapela manmeri. Na wanpela king i pretim ol man bai bosim ol, Bikpela, em BIKPELA bilong bikpela ami i tok olsem.
5 Na ol wara i go long solwara bai pinis, na wara riva bai bagarap na kamap drai ol-geta.
6 Na ol bai tanim ol wara riva i go longwe

long ol. Na ol bai rausim na pinisim ol wara long ol liklik wara bilong lukautim ol. *Na* ol pitpit na ol gras i stap long wara bai i drai.
7 Ol gras rid *ol i yusim bilong wokim* pepa na i stap arere long ol liklik wara na long maus bilong ol liklik wara na olgeta wan wan samting ol i planim klostu long ol liklik wara bai kamap drai. Na *win* bai rausim ol na *ol* i no stap *moa*.
8 Ol man bilong kisim pis bai krai sori na olgeta bilong lain i tromoi huk long ol liklik wara bai krai sori *tu*. Na ol husat i tromoi umben long ol wara bai pilim nogut na hevi tru.
9 Na moa tu ol manmeri i redim naispela flaks long wokim klos, na lain i wokim klos long dispela, ol bai pilim bel hevi.
10 Na olgeta lain i wokim ol baret na ol raunwara bilong holim pis, ol bai bagarap long laik bilong ol long mekim dispela wok.
11 Tru tumas, ol bikman bilong Soan, *ol* i ol krankiman, tok helpim bilong ol saveman i tok helpim long Fero em i kamap

samting nating. Olsem wanem yupela i ken spik long Fero *na tok*, Mi stap pikinini man bilong *man* i gat save tru na pikinini man bilong ol king i bin stap bipo tru?
12 Ol i stap we? *Ol man* i gat save bilong yu i *stap* we? Na larim ol i tokim yu nau na larim ol i *kisim* save long ol samting BIKPELA bilong bikpela ami i bin makim long Isip.
13 Ol bikpela man bilong Soan i bin kamap ol krankiman. Ol bikpela man bilong Nof i bilipim giaman samting, na tu ol i bin pulim Isip. *Yes* o*l i* ol strongpela man bilong ol lain bilong Isip.
14 BIKPELA i bin abusim wanpela spirit i kirapim tingting i bagarap namel long ol. Na ol i bin mekim Isip i lusim rot long olgeta wan wan wok bilong ol, olsem wanpela spakman i wokabaut kranki long traut bilong em.
15 Na tu i no gat wanpela wok Isip i ken mekim, em wok het o tel, bikpela han bilong diwai o liklik gras i ken mekim.
16 Long dispela de Isip bai stap olsem ol meri. Na bai em i guria na pret nogut tru.

As bilong dispela em i BIKPELA bilong bikpela ami bai mekim han bilong Em i seksek. Em bai mekim han bilong Em i seksek antap long Isip.
17 Na kantri Juda bai stap samting bilong pret long Isip. Olgeta wan wan husat i tok-aut long Juda bai stap pret insait long em yet. As bilong dispela em i tok helpim bi-long BIKPELA bilong bikpela ami, Em i bin givim dispela *long Juda na em* i birua long Isip.
18 ¶ Long dispela de faipela biktaun long graun bilong Isip bai toktok long tok ples bilong Kenan na tok tru antap i go long BIKPELA bilong bikpela ami. Wanpela *bilong dispela faipela* bai kisim nem olsem, Biktaun bilong bagarap olgeta.
19 Long dispela de wanpela alta long BIKPELA bai sanap namel long graun bi-long Isip na wanpela bikpela pos i go long BIKPELA bai sanap long arere bilong Isip.
20 Na dispela bai stap wanpela mak na wanpela witnes i go long BIKPELA bilong bikpela ami long graun bilong Isip. Ol bai singaut long BIKPELA, long wanem ol

birua bai givim hevi long ol, na BIKPELA bai salim wanpela bikpela man na man bilong kisim bek ol. Na em bai kisim bek ol.
21 Na Isip bai save long BIKPELA. Na ol Isip bai save long BIKPELA long dispela de na *ol* bai wokim sakrifais na ofa. Yes, ol bai promisim strongpela promis i go long BIKPELA, na bihainim dispela.
22 Na BIKPELA bai paitim Isip. Em bai paitim na oraitim *em*. *Na yes,* ol bai kam bek long BIKPELA. Na Em bai larim ol i mekim strongpela askim long Em. Na *Em* bai oraitim ol.
23 Long dispela de wanpela bikpela rot bai lusim Isip *na* i go long Asiria. Na ol Asiria bai kam long Isip na ol Isip bai kam long Asiria. Na ol Isip bai mekim wok wantaim ol Asiria.
24 Long dispela de Isrel bai stap wanpela bilong tripela wantaim Isip na Asiria. *Yes* o*l bai stap* wanpela blesing i stap namel long dispela hap graun.
25 BIKPELA bilong bikpela ami bai blesim ol na spik, Blesing i stap long Isip, manmeri bilong Mi, na Asiria, *em* wok bi-

long ol han bilong Mi, na Isrel samting mi bin kisim long Papa.

Aisea 20

1 ¶ Long yia Tartan i bin kam long Asdot, (taim Sargon, king bilong Asiria, i salim em i go) na *em* i pait birua long Asdot na em i winim em.
2 Long dispela taim tu BIKPELA i bin tok-tok long Aisea, pikinini man bilong Emos, na tok, Go na lusim klos i soim sori long bel bilong yu na rausim su bilong yu long lek bilong yu. Na Em i mekim olsem na wokabaut skin nating na i no gat su.
3 Na BIKPELA i tok, Olsem wokboi bi-long Mi Aisea i bin wokabaut skin nating na i no gat su tripela yia *bilong kirapim* wanpela mak na samting i winim tingting i go long Isip na i go long Itiopia,
4 Olsem tasol king bilong Asiria bai kisim i go ol Isip i stap kalabus na ol Itiopia i stap kalabus, ol yangpela na lapun, *ol bai stap* skin nating na i no gat su, yes inap long as bilong ol i no gat klos, bilong givim sem long Isip.

5 Na ol bai pret na kisim sem long Itiopia
lain ol i ting bai helpim ol, na long Isip glo-
ri bilong ol.
6 Na lain i stap long dispela ailan bai tok
long dispela de olsem, Lukim, dispela em i
lain yumi bin ting ol bai helpim yumi. Bai
yumi ranawe i go we bilong kisim helpim
long yumi no stap aninit long king bilong
Asiria? Na bai yumi ranawe olsem
wanem?

Aisea 21

1 ¶ Hevi bilong ples wesan nating bilong
bikpela solwara. Olsem bikpela raunwin
long hap saut i kam i go, olsem tasol dispe-
la i kam long ples wesan nating, em long
wanpela graun i nogut tru.
2 *God* i tokaut long wanpela samting ol-
sem driman i givim hevi i kam long mi.
Man bilong wokim pasin giaman em i
wokim pasin giaman, na man bilong kisim
ol kago *bilong arapela*, em i kisim ol kago
bilong arapela. Go antap, O Ilam. Pasim
rot, O Midia. Mi bin mekim olgeta pasin
bilong soim wari bilong ol i pinis.

3 Olsem na bel bilong mi i pulap long pen. Hevi bilong dispela i bin holimpas long mi olsem hevi meri i pilim taim em i laik karim pikinini. *Bodi bilong* mi i bin krungut taim mi harim tok *long dispela*. Mi bin pilim bel hevi taim *mi* lukim *dispela*.
4 Bel bilong mi i sotwin. Pasin bilong pret i pretim mi. Em i bin tanim nait bilong amamas bilong mi i kamap taim bilong pretim mi.
5 Redim tebol, was long ples antap ol wasman i stap long em, kaikai, dring, kirap yupela bikman, *na* putim wel long hap plang.
6 Long wanem Bikpela i bin tokim mi olsem, Go, makim wanpela wasman. Larim em i tokaut long wanem samting em i lukim.
7 Na em i lukim wanpela karis *wantaim* tupela man i sindaun long ol hos, na wanpela karis ol donki i pulim na wanpela karis ol kamel i pulim. Na em i lukluk gut na skelim dispela long gutpela pasin.
8 Na em i bin singaut olsem, Wanpela laion. Bikman bilong mi, mi sanap long taim bilong san olgeta taim long dispela ples bi-

long was i antap, na *wanpela* i putim mi long mekim wok long was long olgeta taim long ol nait.
9 Na lukim, wanpela karis bilong ol man i kam long hia *wantaim* tupela man i sindaun long ol hos. Na em i bekim na tok, Babilon i pundaun, i pundaun. Na em i bin brukim i go long graun olgeta piksa bilong ol god bilong em.
10 O *manmeri* bilong mi *sampela* i bin paitim, na ol i wit samting bilong plua bilong mi, dispela samting mi bin harim long BIKPELA bilong bikpela ami, em God bilong Isrel, *dispela* mi bin tokaut long yupela long en.
11 ¶ Hevi bilong Duma. Em i *stap* long Sir na *em* i singaut long mi *olsem*, Wasman, olsem wanem long dispela nait? Wasman, olsem wanem long dispela nait?
12 Wasman i tok *olsem*, Moningtaim bai i kam na tu nait. Sapos yupela i laik mekim askim, yupela *ken* mekim askim, *yupela mas* kam bek, *na* kam.
13 Hevi i go long Arebia. Bai yupela i stap long bikbus long Arebia, O yupela ol lain

bilong Dedanim i wokabaut.
14 Ol manmeri bilong graun bilong Tema i bin bringim wara long man i nek i drai *na* ol i kisim bret bilong ol na go pas long man i ranawe.
15 Long wanem ol i ranawe long ol bainat, long bainat i stap long han bilong man, na long banara ol i bin taitim, na long ol hevi bilong bikpela pait.
16 Long wanem Bikpela i bin tokim mi olsem, Insait long wanpela yia, bilong bihainim ol yia bilong man i wok mani, na olgeta glori bilong Kedar bai pinis.
17 Na ol i stap yet bilong namba bilong ol man i sutim banara, em ol strongpela man bilong Kedar, namba bilong ol bai i go daun, long wanem BIKPELA *na* God bilong Isrel i bin tokaut long *dispela*.

Aisea 22

1 ¶ Hevi bilong ples daunbilo bilong lukim ol samting olsem driman. Wanem samting i bagarapim yu nau, long yu bin i go antap olgeta long antap long ol haus?
2 Yu stap pulap long ol bikmaus, *yu* wan-

pela biktaun i kirap planti, *na yu stap* wan-pela biktaun i amamas tru. *Ol man* bilong yu *sampela* i bin kilim ol i dai, *ol* i no kilim i dai long bainat na *ol* i no dai pinis long bikpela pait.
3 Olgeta hetman bilong yu i bin ranawe wantaim na ol man i sutim banara i pas wantaim ol. Olgeta manmeri i stap long yu ol i bin lusim longwe ples na ranawe, *na ol* i pas tumas wantaim.
4 Olsem na mi tok, No ken lukluk long mi. Bai mi krai sori i strongpela. *Yu* no ken hatwok long givim bel isi long mi, long wanem *mi save ol bai* kisim ol kago bilong pikinini meri bilong ol manmeri bilong mi.
5 Long wanem *dispela em* i de bilong tra-bel na bilong krungutim i go daun na bi-long bel i no stap isi na ol banis i bruk na pundaun na *planti* i singaut long ol maun-ten. Na Bikpela *na* GOD bilong bikpela ami i bin kirapim dispela long ples daun-bilo bilong lukim ol samting olsem driman.
6 Na Ilam i karim paus bilong holim ol spi-a long ol karis bilong ol man *na* ol man i sindaun long ol hos. Na Kir i rausim laplap

i karamapim hap plang.
7 Na em bai kamap olsem, ol ples daun bilong yu i naispela moa bai pulap long ol karis na ol man i sindaun long ol hos bai redim ol yet long pait long dua bilong banis.
8 ¶ Na em i bin rausim ol samting bilong karamapim Juda na long dispela de yu bin lukluk long ol klos pait i stap long haus bilong bikbus.
9 Na tu yupela i bin lukim ol hap bilong banis bilong biktaun bilong Devit i bruk na em i planti. Na yupela i bin bungim ol wara wantaim bilong liklik raunwara i stap daunbilo.
10 Na yupela i bin kaunim ol haus bilong Jerusalem na yupela i bin brukim ol haus bilong strongim banis.
11 Na tu yupela i bin wokim wanpela baret namel long tupela banis, bai wara bilong olpela liklik raunwara *i ken ran i go*. Tasol yupela i no bin lukluk i go long dispela Wanpela i bin wokim dispela, na tu *yupela* i no bin givim biknem long Man i bin wokim dispela pastaim tru.

12 Na long dispela de Bikpela *na* GOD bilong bikpela ami i bin singaut long *ol i mas* mekim aiwara i pundaun, na krai sori, na rausim ol gras long het bilong ol, na putim klos bilong soim sori.
13 Na lukim, amamas tru na belgut i *stap*. *Ol* i kilim i dai ol bulmakau man na kilim i dai ol sipsip. *Ol* i kaikai mit na dringim wain. *Ol i tok*, Kaman yumi kaikai na dring, long wanem tumora bai yumi dai pinis.
14 Na BIKPELA bilong bikpela ami i bin mekim dispela i kamap ples klia long tupela ia bilong mi. Bikpela *na* GOD bilong bikpela ami i tok olsem, Tru tumas, dispela sin nogut i no ken lusim yupela inap long yupela i dai pinis.
15 ¶ Bikpela *na* GOD bilong bikpela ami i tok olsem, Go, yu mas go long dispela man bilong lukautim ol samting i dia tru, *yes* long Sepna na em i bosim dispela haus. *Na yu* mas tok *olsem*,
16 Yu mekim wanem samting hia? Na yu gat husat i stap hia, long yu bin wokim wanpela matmat hia olsem man i wokim

wanpela matmat bilong em yet na i stap antap? Na i olsem *em* i wokim wanpela hap em i ken stap long em long wanpela bikpela ston?
17 Harim, BIKPELA bai kisim yu i go longwe long wanpela strongpela kalabus. Na tru tumas *Em* bai karamapim yu.
18 Tru tumas, Em bai tanim Em yet kwik-taim na tromoi yu olsem wanpela bal i go long wanpela bikpela kantri. Na bai yu dai pinis long dispela hap. Na long dispela hap, ol karis bilong glori bilong yu *bai kamap* sem bilong lain bilong bikman bi-long yu.
19 Na bai Mi rausim yu long wok bilong yu na em bai pulim yu i go daun long nam-ba bilong yu.
20 Na em bai kamap olsem, long dispela de bai Mi singautim wokboi bilong Mi El-aiakim pikinini man bilong Hilkaia.
21 Na bai Mi givim longpela saket bilong yu long em i ken putim. Na bai Mi strong-im em long putim laplap bilong yu long bodi bilong em. Na bai Mi putim wok gav-man yu bin mekim i go long han bilong

em. Na em bai stap wanpela papa long ol manmeri bilong Jerusalem na long ol lain bilong Juda.
22 Na bai Mi putim ki bilong haus bilong Devit long sol bilong em, bai em i opim na i no gat wanpela i ken pasim. Na em bai pasim na i no gat wanpela i ken opim.
23 Na bai Mi pasim em *olsem* wanpela nil i stap long wanpela strongpela hap. Na em bai stap olsem wanpela naispela sia king long haus bilong papa bilong em.
24 Na bai ol i hangamapim olgeta glori bilong haus bilong papa bilong em long em, em ol pikinini na ol i bin kamaut long em na olgeta samting i holim liklik samting. Ol samting bilong holim ol kap, yes inap long olgeta samting bilong holim ol bikpela baket.
25 BIKPELA bilong bikpela ami i tok olsem, Long dispela de bai Mi rausim na katim i go daun inap long em i pundaun, dispela nil i stap nau long wanpela strongpela hap. Na hevi i *bin stap* long em bai bagarap, long wanem BIKPELA i bin mekim *dispela* tok.

Aisea 23

1 ¶ Hevi bilong Tair. Krai sori strong, yupela ol sip bilong Tarsis. Long wanem em i bagarap tru inap long i no gat haus na i no gat rot bilong i go insait. Dispela i kamap ples klia long ol long *manmeri bilong* graun bilong Kitim.
2 Stap isi, yupela husat i stap long dispela ailan, yu husat ol man bilong Saidon i man bilong wok bisnis, na ol i bringim kago *long yupela* long solwara.
3 Na long ol bikpela wara em i pikinini kaikai bilong Saihor na ol samting *em* i kamautim long wara riva em i pe bilong em. Na em i kamautim planti samting ol kantri i ken baim.
4 Yu mas kisim sem, O Saidon, long wanem solwara i bin tokaut, *yes* strong bilong solwara em i spik *olsem*, Mi no karim hevi na tu mi no karim pikinini. Na tu mi no lukautim ol yangpela man o lukautim ol meri i no bin slip wantaim man.
5 Olsem long toksave i tokaut long Isip, *olsem tasol* bai ol i kisim bikpela pen long toksave long Tair.

6 Kisim yupela yet i go long Tarsis. Krai sori strong, yupela i stap long dispela ailan.
7 Dispela *em* i *biktaun* bilong yupela i pulap long amamas tru na em i bin stap inap long taim bipo tru? Ol lek bilong em yet bai karim em i go longwe bilong i stap waira.
8 Husat i bin givim dispela tok helpim i birua long Tair, dispela *biktaun* i stap *olsem* hat king? Na ol man bilong em i wok bisnis, ol i *stap* ol hetman. Na ol man bilong em i kisim kago i kam na senisim long kisim kago i go, i ol man i gat ona long dispela graun.
9 BIKPELA bilong bikpela ami i bin wokim tingting long dispela i kamap, bilong bagarapim bikhet pasin bilong olgeta glori *na* bilong mekim olgeta *man* i gat ona long dispela graun i ken kamap samting nating *long ai bilong ol manmeri.*
10 Wokabaut long graun bilong yu olsem wanpela wara riva, O pikinini meri bilong Tarsis. *Yu* no moa *i gat* strong.
11 Em i taitim han bilong Em antap long solwara. Em i mekim ol kingdom i seksek.

BIKPELA i bin givim strongpela tok i bir-
ua long dispela *biktaun* bilong ol man i
wok bisnis. Em bilong bagarapim olgeta ol
samting bilong lukautim ol.
12 Na Em i tok, O yu pikinini meri bilong
Saidon i no bin slip wantaim man, yu bin
kisim hevi na yu no inap amamas tru moa.
Kirap na go long Kitim na bai yu no gat
malolo long dispela hap tu.
13 Lukim dispela graun bilong ol Kaldia.
Dispela lain i no bin stap *inap long* ol Asir-
ia i bin kirapim dispela bilong *helpim* ol
manmeri i stap long ples i no gat planti
wara. Ol i bin kirapim ol taua bilong dispe-
la na ol i bin kirapim ol bikpela haus long
dispela. *Na* Em i bin mekim dispela i kam-
ap rabis.
14 Singaut sori, yupela ol sip bilong Tarsis.
Long wanem strong bilong yupela i baga-
rap.
15 ¶ Na long dispela de em bai kamap ol-
sem, *Ol* bai lusim tingting 70-pela yia long
Tair, em bilong bihainim ol de bilong wan-
pela king. Na bihain long 70-pela yia i pin-
is, Tair bai singim ol song olsem wanpela

pamuk meri.
16 Kisim wanpela harp na go nabaut long biktaun, yu pamuk meri ol i bin lusim ting-ting long em. Yu mas singim planti song long naispela nek, bai ol i ken holim ting-ting long yu.
17 Na bihain long 70-pela yia i pinis em bai kamap olsem, BIKPELA bai kam long Tair, na Tair bai tanim em yet long bihain-im wokmeri bilong em na bai em i mekim pamuk pasin wantaim olgeta kingdom i stap long pes bilong dispela graun.
18 Na ol kago bilong em na pe bilong baim em bai i stap samting i holi long BIKPELA. I no gat wanpela bai bungim ol dispela na makim bilong em yet. Long wanem ol kago bilong em bai stap bilong helpim ol husat i stap long pes bilong BIKPELA. Em bilong ol i ken kaikai inap long ol, na ol i gat klos i no bagarap hariap.

Aisea 24

1 ¶ Harim, BIKPELA i mekim dispela graun i no gat man na i bagarap olgeta. Na *Em* i tanim dispela inap long as bilong em i

kamap antap na brukim nabaut ol manmeri i bin stap long em.
2 Na em bai stap *olsem,* olsem long ol manmeri, olsem tasol long pris; olsem long wokboi, olsem tasol long bosman bilong em; olsem long wokmeri, olsem tasol long meri i bosim em; olsem long man i baim, olsem tasol long man i salim; olsem long man i givim dinau long narapela, olsem tasol long man i kisim dinau; olsem long man i givim profit mani long bekim dinau, olsem tasol long man i kisim profit mani bilong bekim dinau.
3 Dispela hap graun bai stap nating olgeta na *ol* bai kisim olgeta kago. Long wanem BIKPELA i bin mekim dispela toktok.
4 Dispela graun i pilim sori na hap i dai, ol manmeri bilong dispela graun i no gat strong *na ol* i hap i dai. Ol bikhet manmeri i bilong dispela graun i no gat strong.
5 Ol manmeri bilong dispela graun i mekim dispela graun i kamap doti, long wanem ol i bin kalapim ol lo, na *ol* i bin senisim wanem samting Mi bin makim, na *ol* i bin brukim kontrak i stap oltaim oltaim.

6 Olsem na dispela pasin bilong stap aninit
long kot i bin bagarapim dispela graun. Na
ol manmeri i stap long em i stap long baga-
rap. Olsem na paia i kukim ol manmeri bi-
long dispela graun na liklik lain man i stap
yet.
7 Ol nupela wara bilong diwai wain i krai
sori na diwai wain i no gat strong. Na ol-
geta manmeri i gat bel i laik amamas ol i
soim wari.
8 Nois bilong amamas bilong ol tamborin i
pinis. Na nois bilong ol manmeri i amamas
tru em i pinis. Na amamas tru bilong harp
em i pinis.
9 Bai ol i no dringim wain na singim song
wantaim. Strongpela spak bai pait long ol
husat i dringim dispela.
10 Dispela biktaun bilong longlong nabaut
em i bruk daun. Olgeta wan wan haus i
pas, bai i no gat wanpela man i ken kam in-
sait.
11 *Ol* i singaut long kisim wain long ol rot.
Olgeta amamas tru i laik pinis na ol ama-
mas bilong dispela hap graun i bin ranawe.
12 Bagarap i stap yet long dispela biktaun,

na dua bilong banis i bin kisim bagarap.
13 ¶ Taim dispela bai kamap olsem namel long ol manmeri i stap long dispela hap graun, em bai stap olsem taim ol i mekim wanpela diwai oliv i seksek na olsem taim ol i kisim liklik las pikinini bilong diwai wain i kamap bihain long ol i kisim bikpela hap bilong pikinini bilong diwai wain.
14 Ol bai apim nek bilong ol. Ol bai sing long givim biknem long BIKPELA. Ol bai singaut long bikmaus i kam long solwara.
15 Olsem na yupela mas givim glori long BIKPELA long ol paia, *yes* long nem bilong BIKPELA *na* God bilong Isrel long ol ailan bilong solwara.
16 ¶ Yumi bin harim ol song i kam long las hap bilong dispela graun. Yes, o*l i givim* glori long ol stretpela manmeri. Tasol mi bin tok, Mi stap bun nating, mi stap bun nating, mi mas lukaut! Lain bilong giamanim ol arapela, yes lain bilong giamanim ol arapela i bin mekim planti pasin bilong giamanim ol arapela.
17 Pasin bilong pret na bikpela hul i pasim man, na umben i stap long yu, O yu husat i

stap long dispela graun.
18 Na em bai kamap olsem, man i ranawe long nois bilong pret, em bai pundaun long bikpela hul i pasim man. Na man i lusim dispela bikpela hul i pasim man, umben bai kisim em. Long wanem ol windo bilong antap tru i op, na ol as ston bilong dispela graun i seksek.
19 Dispela graun i bruk daun olgeta. Dispela graun i bagarap olgeta. Dispela graun i seksek planti tumas.
20 Dispela graun bai go nabaut nabaut olsem wanpela spakman. Na em bai lusim hap bilong em olsem wanpela liklik haus. Na pasin bilong dispela bilong kalapim lo bai stap hevi long em. Na em bai pundaun na em i no inap kirap gen.
21 Na long dispela de em bai kamap olsem, BIKPELA bai mekim save long bikpela lain bilong lain bilong antap tru i *stap* antap tru, na long ol king bilong dispela graun i stap long dispela graun.
22 Na *Em* bai bungim ol olsem ol i bungim ol kalabusman long bikpela hul bilong pasim man. Na *Em* bai pasim *ol* long kala-

bus na bihain long planti de *Em* bai kam lukim ol.
23 Long dispela taim mun bai kamap ret-pela, na san bai kisim sem taim BIKPELA bilong bikpela ami bai bosim kingdom long bikpela glori long maunten Saion, na long Jerusalem, na long pes bilong ol lain bilong Em bilong bipo tru.

Aisea 25

1 ¶ O BIKPELA, yu stap God bilong mi, bai mi litimapim Yu, *na* bai mi litimapim nem bilong Yu. Long wanem Yu bin mek-im *ol samting* i winim tingting. Ol tok helpim bilong yu bilong bipo tru em i sam-ting mi inap bilip long em na tok tru.
2 Long wanem Yu bin mekim wanpela bik-taun i kamap wanpela hipim. *Yu bin mek-im* wanpela biktaun i gat bikpela banis em i kamap bagarap. *Yu bin mekim* wanpela bikpela na naispela haus bilong ol ausait man i no inap kamap biktaun, bai *ol* i no wokim dispela.
3 Olsem na dispela strongpela lain bai giv-im glori long Yu. Dispela biktaun bilong ol

kantri i pretim planti manmeri *em* bai pret long Yu.
4 Long wanem Yu bin stap wanpela i giv-
im strong long ol rabisman, na wanpela i
givim strong long man o meri i sot long ol
samting taim em i gat hevi long dispela.
Na Yu bin stap wanpela ples hait long taim
bilong bikwin, na wanpela tewel bilong san
long taim san i hat tumas, taim pairap bi-
long ol man i pretim ol arapela i stap olsem
bikwin i *paitim* wanpela banis.
5 Bai Yu bringim i go daun nois bilong ol
ausait man olsem hat long ples i drai, *yes*
hat bai go daun taim tewel bilong klaut i
stap. Bai Yu bringim i kam daun dispela
hap bilong lain i pretim ol arapela.
6 Na long dispela maunten BIKPELA bi-
long bikpela ami bai wokim wanpela bik-
pela kaikai i go long olgeta manmeri. *Em* i
gat ol patpela samting *na* i bikpela kaikai i
gat ol pikinini bilong diwai wain
BIKPELA i bin lukautim. *Em* i gat ol sam-
ting i patpela na i pulap long kru bilong
bun, *na* i gat ol pikinini bilong diwai wain
BIKPELA i bin lukautim na i klia olgeta.

7 Na long dispela maunten Em bai baga-
rapim pes bilong dispela samting bilong
karamapim *wanpela* i bin tromoi antap
long olgeta manmeri, na dispela laplap bi-
long karamapim pes i stap antap long ol-
geta kantri.
8 Long pasin bilong winim pait Em bai
daunim i dai pinis. Na GOD Bikpela bai
rausim ol aiwara long olgeta pes. Na Em
bai tekewe dispela pasin bilong hatim i bi-
long ol manmeri bilong Em, long olgeta
hap bilong dispela graun. Long wanem
BIKPELA i bin tok *olsem*.
9 ¶ Na *ol* bai mekim dispela toktok long
dispela de, Harim, dispela em i God bilong
mipela. Mipela i bin wetim Em, na Em bai
kisim bek mipela. Dispela em i BIKPELA
na mipela i bin wetim Em. Mipela bai bel-
gut na wokim amamas tru long kisim bek
bilong Em.
10 Long wanem han bilong BIKPELA bai
stap long dispela maunten. Na Moap bai go
daun aninit long lek bilong Em. Yes *em* i
olsem taim *wanpela* i mekim ol stik bilong
wit i go daun aninit long lek bilong em bi-

long *wokim hap* bilong tromoi pekpek.
11 Na Em bai taitim tupela han bilong Em
i go namel long ol olsem man i laik swim i
mekim *tupela han bilong em* i go long
swim. Na Em bai bringim i kam daun bik-
het pasin bilong ol wantaim ol kago bilong
pait *ol* i bin kisim long ol han bilong ol.
12 Na Em bai bringim i kam daun dispela
haus bilong lukautim ol soldia i stap antap
tru long ol bikpela banis bilong taun bilong
yu. *Em bai* daunim *dispela* i go long graun,
Yes inap long bungim das.

Aisea 26

1 ¶ Long dispela de ol bai singim dispela
song long hap graun bilong Juda, Mipela i
gat wanpela strongpela biktaun. *God* bai
makim pasin bilong kisim bek olsem ol
banis na ol baret i lukautim dispela.
2 Yupela mas opim ol dua bilong banis, bai
dispela stretpela kantri i save holimpas tok
tru i ken kam insait.
3 Yu bai holimpas *man* long pasin bilong
givim bel isi i inap tru sapos tingting *bi-
long em* i stap olgeta taim *long Yu*, long

wanem em i putim bilip bilong em long Yu.
4 Yupela i mas putim bilip bilong yupela i go long BIKPELA oltaim oltaim. Long wanem strong i stap oltaim oltaim em i stap long BIKPELA JEHOVA.
5 ¶ Long wanem Em i bringim i kam daun ol husat i stap long antap. Dispela biktaun i stap antap tru, Em i daunim dispela i go daun. Em i daunim dispela i go daun, *yes inap* long graun. Em i bringim dispela, *yes inap* long bungim das.
6 Lek bai krungutim dispela i go daun, *yes* ol lek bilong ol rabisman *na* ol wokabaut bilong ol manmeri i sot long samting.
7 Rot bilong ol stretpela man em i stretpela pasin. Yu *wanpela* i stap stretpela olgeta, *Yu* save skelim wokabaut bilong ol stretpela man.
8 Yes, O BIKPELA, mipela i bin wetim Yu long rot bilong tok long pe bilong kot bilong Yu. Nem bilong Yu na holim tingting long Yu em i laik bilong tewel *bilong mipela*.
9 Mi bin laikim Yu long tewel bilong mi

long taim bilong nait. Yes, long spirit bilong mi i stap insait long mi bai mi wok long painim Yu long moningtaim tru. Long wanem tok long pe bilong kot bilong Yu i stap long dispela graun, ol manmeri bilong dispela graun bai kisim save long stretpela pasin.
10 Larim gutpela pasin i kamap long man i nogut tru, *tasol* bai em i no kisim save long stretpela pasin. Em bai mekim pasin i no stret long hap graun bilong stretpela pasin. Na bai *em* i no lukim ol bilas samting bilong BIKPELA.
11 BIKPELA, *taim Yu* litimapim han bilong Yu, ol i no laik lukim. *Tasol* bai ol i lukim na kisim sem long pasin mangal *bilong ol* i go long ol manmeri. Yes, paia bilong ol birua bilong Yu bai bagarapim ol.
12 ¶ BIKPELA, bai Yu makim bel isi long mipela. Long wanem Yu bin wokim tu olgeta wok bilong mipela insait long mipela.
13 O BIKPELA *na* God bilong mipela, ol *arapela* bikman i narapela long Yu, *ol* i bin bosim mipela. *Tasol* long *strong bilong* Yu tasol bai mipela i tokaut long nem bilong

Yu.
14 *Ol i stap* daiman *na* bai ol i no stap laip. *Ol* i bin i dai pinis *na* bai ol i no kirap. Olsem na Yu bin i go lukim ol na bagarapim ol. Na *Yu bin mekim* olgeta pasin bilong holim tingting long ol i pinis.
15 Yu bin mekim dispela kantri i kamap bikpela moa, O BIKPELA, Yu bin mekim dispela kantri i kamap bikpela moa. Yu bin kisim glori. Yu bin surikim *dispela* longwe *inap long* olgeta arere tru bilong dispela graun.
16 BIKPELA, ol i bin kam long Yu long taim bilong hevi. Ol i bin kapsaitim wanpela beten, *taim* pasin bilong Yu bilong stikim *ol* i bin stap long ol.
17 Olsem wanpela meri i gat bel na taim bilong karim pikinini i kamap klostu *na em* i gat pen *na* singaut long pen bilong em, olsem tasol mipela i bin stap long ai bilong Yu, O BIKPELA.
18 Mipela i bin kisim bel *na* mipela i bin kisim pen. *Tasol* em i olsem mipela i bin karim win *tasol*. Mipela i no bin wokim wanpela pasin long dispela graun bilong

mekim manmeri i kamap fri. Na tu ol manmeri bilong dispela graun i no bin pundaun.
19 Ol daiman bilong Yu bai stap laip. Ol bai kirap *wantaim* bodi bilong mi i bin dai pinis. Kirap na sing, yupela husat i stap long das. Long wanem tuhat bilong yu i *olsem* tuhat bilong ol sayor, na dispela graun bai rausim ol daiman.
20 ¶ Kam, ol manmeri bilong Mi. Yu mas kam insait long ol rum bilong yu na pasim ol dua bilong yu i stap nabaut long yu. *Yu mas* haitim yu yet long i olsem liklik *taim* wantu tasol inap long bel nogut *bilong Mi em* i pinis.
21 Long wanem, harim, BIKPELA i kamaut long hap bilong Em bilong mekim save long ol manmeri bilong dispela graun bilong *bekim* sin nogut bilong ol. *Na* tu dispela graun bai soim ples klia ol blut bilong em na bai *em* i no karamapim moa ol man bilong em *ol* i bin kilim i dai.

Aisea 27

1 ¶ Long dispela de BIKPELA bai yusim

bikpela na strongpela bainat bilong Em long mekim save long levaiatan, dispela snek i sutim *ol arapela*. Yes *em* levaiatan, dispela snek i krungut. Na Em bai kilim i dai dispela dragon i stap long solwara.
2 Long dispela de yupela mas singim song long em *olsem*, Wanpela gaden bilong ret-pela pikinini bilong diwai wain.
3 Mi BIKPELA i save lukautim dispela. Bai Mi givim wara long em olgeta wan wan liklik hap taim. Bai Mi lukautim em long nait na long de, nogut *wanpela* i kam na bagarapim em.
4 Belhat nogut tru i no stap insait long Mi. Husat i laik putim ol rabis diwai na ol di-wai i gat nil bilong i stap birua long Mi long taim bilong pait? Bai Mi winim ol. Bai Mi kukim ol wantaim.
5 O larim em i holimpas strong bilong Mi, *bai* em i ken mekim bel isi i kamap wan-taim Mi. *Na* em bai mekim bel isi i kamap wantaim Mi.
6 Em bai mekim ol lain tumbuna pikinini bilong Jekop i kamap *olsem* rop bilong di-wai. *Lain* Isrel bai kamap *olsem* plaua na

kru bilong diwai. Na *ol* bai pulapim pes bilong dispela graun long kaikai.
7 Em i bin paitim em olsem em i bin paitim ol husat i bin paitim em? *Ol* i bin kilim em i dai bilong bihainim pasin em i mekim bilong kilim i dai planti bilong ol arapela?
8 Long mak bilong *Yu na* long taim dispela i hariap long go, Yu bai resis long toktok wantaim dispela. Em i save daunim strongpela win bilong Em long de bilong win i kamap long hap sankamap.
9 Olsem na long dispela pasin Em bai tekewe sin nogut bilong Jekop. Na dispela em i olgeta kaikai long tekewe sin bilong em. *I olsem,* taim em i mekim olgeta ston bilong alta i stap olsem ston i no gat strong na *em* i brukim ol nabaut, ol bung bilong diwai em i bin lotu long en na ol piksa god, *ol* i no ken sanap.
10 Tasol dispela biktaun i gat bikpela banis *em bai* stap bagarap, *na ol man* i no stap long ol haus na *em* bai stap yet olsem hap i no gat man. Pikinini bilong bulmakau bai kaikai long dispela hap. Em bai slipim em yet, na em bai kaikai olgeta bilong ol han

bilong diwai long dispela hap.
11 Long dispela hap, taim ol han bilong diwai i kamap drai, *ol* bai brukim na rausim ol. Ol meri bai kam *na* kukim ol. Long wanem dispela manmeri i no gat save. Olsem na God husat i bin wokim ol, *Em* bai i no inap sori long ol, na Em husat i bin kamapim ol, *Em* bai i no mekim gutpela pasin long ol.
12 Na long dispela de em bai kamap olsem, BIKPELA bai paitim bilong mekim kaikai i pundaun long rot bilong wara riva inap long liklik wara bilong Isip. Na *Em* bai bungim yupela wan wan, O yupela pikinini bilong Isrel.
13 Na long dispela de em bai kamap olsem, *Wanpela* bai winim dispela bikpela biugel, na ol bai kam husat i bin redi long bagarap olgeta long graun bilong Asiria wantaim ol man ol arapela i no laikim i stap long graun bilong Isip. Na ol bai lotu long BIKPELA long dispela maunten holi i stap long Jerusalem.

Aisea 28

1 ¶ Tok lukaut i go long dispela hat king
bilong bikhet pasin! Em ol spakman bilong
Ifraim. Naispela bilas bilong ol i *olsem*
plaua i laik i dai. Ol i stap long het bilong
ol ples daun i patpela na i bilong lain wain i
winim ol.
2 Harim, Bikpela i gat wanpela i gat bikpe-
la pawa na i strongpela. *Em i stap* olsem
wanpela bikpela win i gat ais i pundaun na
bikpela win i bagarapim ol *samting*. *Em i*
stap olsem wanpela tait bilong strongpela
wara i winim arere bilong wara, *na* long
han *bilong em*, *em* bai daunim *ol samting* i
go long graun.
3 Dispela hat king bilong bikhet pasin, *em*
ol spakman bilong Ifraim, bai *ol* i krungut
aninit long ol lek.
4 Na dispela bilas i naispela tru na em i
stap long het bilong dispela ples daun i pat-
pela, *em* bai stap *olsem* wanpela plaua i
laik i dai *na* olsem kaikai i mau pastaim *na*
i kamap pastaim long taim bilong biksan.
Taim wanpela i lukluk em i lukim dispela,
na *taim* dispela i stap yet long han bilong

em, em i kaikai dispela.
5 Long dispela de BIKPELA bilong bikpela ami bai stap wanpela hat king bilong glori, na wanpela hat king bilong naispela bilas long ol manmeri bilong Em i stap yet.
6 Na *Em* bai stap wanpela spirit bilong makim pe bilong kot, i go long man i sindaun long makim pe bilong kot. Na *tu Em bai stap* bilong givim strong long ol husat i tanim bikpela pait i go bek long dua bilong banis.
7 Tasol ol tu i bin popaia long *dringim* wain. Na long dringim strongpela spak ol i bin lusim *gutpela* rot. Ol pris wantaim ol profet *ol* i bin popaia long dringim strongpela spak. Wain i bin daunim ol. Ol i *lusim* gutpela rot long *dringim* strongpela spak. Ol i popaia long lukim ol samting olsem driman *na* ol klostu i pundaun *long* mekim wok long stretpela kot.
8 Long wanem olgeta tebol i pulap long traut *na* ol samting i doti tru, *inap long* i no gat wanpela hap i *klinpela*.
9 ¶ Em bai skulim husat long gutpela save? Na Em bai mekim husat i gat save long tok

bilong Em? *Em ol husat* i bin lusim susu *na* lusim tupela susu *bilong mama*.
10 Long wanem strongpela lo i *mas* bung wantaim strongpela lo, strongpela lo i bung wantaim strongpela lo. Wanpela hap rait i *mas* bung wantaim narapela hap rait, wanpela hap rait i bung wantaim narapela hap rait. Liklik hap i stap hia *na* liklik hap i stap long narapela hap.
11 Long wanem Em bai toktok long dispela manmeri long maus i no toktok klia na long narapela tok ples.
12 Em i bin tokim ol olsem, Dispela em i malolo, *na long dispela* yupela ken mekim ol i skin les i malolo, na dispela em bilong strongim ol gen, tasol ol i no laik harim.
13 Tasol tok bilong BIKPELA i bin stap long ol *olsem* strongpela lo i bung wantaim strongpela lo, strongpela lo i bung wantaim strongpela lo. Wanpela hap rait i bung wantaim narapela hap rait, wanpela hap rait i bung wantaim narapela hap rait. Liklik hap i stap hia *na* liklik hap i stap long narapela hap. *Ol i mekim olsem* bai ol i ken go na pundaun long baksait, na kisim

bagarap, na stap long umben, na *birua* i kisim ol.
14 ¶ Olsem na harim tok bilong BIKPELA, yupela man i sutim tok, na bos-im dispela manmeri i stap long Jerusalem.
15 Long wanem yupela i bin tok *olsem*, Mipela i bin wokim kontrak wantaim dai pinis na mipela i wanbel wantaim hel. Taim dispela bikpela lain i mekim save long *ol* bai i kamap, em bai i no kam long mipela. Long wanem mipela i bin mekim tok giaman i ples hait bilong mipela. Na mipela i bin haitim mipela yet aninit long ol samting i no tru.
16 Olsem na GOD Bikpela i tok olsem, Harim, Mi putim long Saion wanpela ston bilong wokim as bilong haus. Em ston *Mi* bin traim. Em nambawan as *ston* bilong kona i dia tumas *na* i mekim as bilong haus i strong tru. Man i bilip tru bai i no hariap.
17 *Na* tu bai Mi putim kot i go long stret-pela mak na stretpela pasin *bai go* long stretpela mak bilong i go antap na i go daun. Na ren ais bai rausim ples hait bilong ol tok giaman na ol wara bai winim dispela

ples hait.
18 Na bai *Mi* brukim dispela kontrak bilong yupela wantaim dai pinis. Na wanbel pasin bilong yupela wantaim hel bai i no sanap. Taim dispela bikpela lain bilong mekim save i kam, long dispela taim em bai krungutim yupela aninit long lek.
19 Inap long taim dispela i kamap em bai kisim yupela. Long wanem wanpela moning inap long narapela moning em bai kamap, long de na long nait. Na dispela bai givim bikpela hevi long ol *husat* i kisim save long tok save *long dispela*.
20 Long wanem dispela bet i no longpela inap long *wanpela man* i ken slipim em yet gut *long dispela*. Na dispela blanket i no bikpela inap long em i ken raunim em yet *long dispela*.
21 Long wanem BIKPELA bai kirap olsem *Em i bin mekim long* maunten Perasim, na Em bai belhat olsem *Em i bin mekim long* ples daun bilong Gibion, bai Em i ken mekim wok bilong Em. *Dispela wok* bilong Em i narakain wok. Na *Em* i ken mekim i kamap dispela samting Em i wok-

im. *Dispela samting* bilong Em em i narakain samting.
22 Olsem na nau yupela i no ken tok bilas, nogut *Bikpela* i mekim dispela samting i pasim yupela i strongpela moa. Long wanem mi bin harim *tok* i kam long Bikpela *na* GOD bilong bikpela ami. Yes, *Em* strong long bagarapim olgeta hap bilong dispela graun.
23 ¶ Yupela i mas givim ia na harim nek bilong mi, stap redi long harim ol tok bilong mi.
24 Man bilong tanim graun em i tanim graun olgeta hap bilong de bilong tromoi *pikinini kaikai*? Em i save opim na brukim ol strongpela hap bilong graun bilong em?
25 Taim em i bin stretim pinis gaden bilong em, ating em i no tromoi nabaut wanpela sayor fits, na *em* i putim nabaut narapela sayor kumin, na *em* i tromoi ol wit long wanpela hap na *em* i makim ol hap na tromoi bali na rai long hap bilong ol, a?
26 Long wanem God bilong em i givim strongpela tok long em long wanem samting i stretpela na *Em* i skulim em.

27 Long wanem *ol* i no paitim sayor fits long dispela samting bilong paitim wit, na tu *ol* i no tanim wil bilong karis antap long sayor kumin. Tasol *ol* i paitim sayor fits long stik bilong wokabaut, na sayor kumin long stik bilong pait.
28 *Wit samting bilong wokim* bret i gat liklik bagarap. Long wanem bai em i no paitim dispela bilong rausim ol pikinini wanpela taim o brukim *dispela long* wil bilong karis bilong em, o paitim dispela long ol man bilong em i stap long ol hos.
29 Dispela tu i kam long BIKPELA bilong bikpela ami *na em* i winim tingting long tok helpim *bilong Em, na dispela em* i gutpela rot bilong mekim wok.

Aisea 29

1 ¶ Tok lukaut i go long Ariel, long Ariel, dispela biktaun Devit i bin i stap *long em*! Yupela i ken bungim wanpela yia i go long narapela yia. Larim ol i kilim i dai ol sakrifais.
2 Tasol bai Mi givim hevi long Ariel, na hevi na bel hevi bai i stap. Na em bai stap

long Mi olsem Ariel.
3 Na bai Mi putim kem bilong Mi i stap birua raun nabaut long yu. Na bai *Mi* birua long *na* kalabusim *biktaun bilong* yu long lain soldia. Na bai Mi kirapim ol bikpela hipim bilong graun bilong birua long yu.
4 Na *dispela* bai bringim yu i go daun. *Na* toktok *bilong yu* bai i kamaut long graun. Na tok bilong yu bai stap daunbilo na kamaut long das. Na nek bilong yu bai kamaut long graun olsem wanpela i gat spirit nogut i stap klostu. Na tok bilong yu bai kamap isi *na* kamaut long das.
5 Na moa tu planti ausait manmeri bilong yu bai stap olsem liklik das. Na dispela planti tru bilong ol man i pretim ol arapela *bai stap* olsem pipia bilong wit i save flai nabaut. Yes, em bai kamap wantu tasol.
6 BIKPELA bilong bikpela ami bai kam lukim yu wantaim klaut i pairap na wantaim graun i guria na bikpela nois, na wantaim bikpela raunwin na bikpela win, na *wantaim* lait bilong paia i bagarapim *ol samting*.
7 Na dispela planti tru bilong olgeta kantri i

pait birua long Ariel, yes olgeta husat i pait birua long em na ol samting bilong em long lukautim em long pait, na *ol* i givim hevi long em, *ol* bai stap olsem wanpela samting i olsem driman bilong wanpela nait.
8 Yes em bai stap olsem taim wanpela *man* i hangre tru i driman, na harim, em i kaikai. Tasol *bihain* em i kirap long slip i dai, na tewel bilong em i stap nating. O olsem taim wanpela man i nek i drai i driman, na harim, em i dring, tasol *bihain* em i kirap long slip i dai na harim, *em* i laik hap i dai, na tewel bilong em i laik kisim yet. Dispela planti manmeri bilong olgeta kantri i pait birua long maunten Saion bai stap olsem.
9 ¶ Lukautim yupela yet na tingting planti. Yupela i mas singaut na krai. Ol i spak nabaut, tasol i no long *dringim* wain. Ol i wokabaut kranki, tasol i no long *dringim* strongpela dring.
10 Long wanem BIKPELA i bin kapsaitim spirit bilong strongpela slip i dai i go long yupela na *Em* i bin pasim ol ai bilong yupela. Em i bin karamapim ol profet na ol

hetman bilong yupela, em ol man i lukim samting olsem driman.
11 Na dispela samting i olsem driman bilong olgeta em i kamap long yupela olsem ol tok bilong wanpela buk *wanpela* i bin pasim long gris bilong kandel. *Ol man* i givim dispela long wanpela man i gat save na spik, Mi askim plis long yu long ritim dispela. Na em i tok, Mi no inap, long wanem *wanpela* i bin pasim dispela long gris bilong kandel.
12 Na *ol* i givim dispela buk long man i no gat save na spik, Mi askim plis long yu long ritim dispela. Na em i tok, Mi no gat save *long ritim dispela*.
13 Olsem na Bikpela i tok, Harim as *bilong dispela*. Dispela manmeri i kam klostu long Mi long maus bilong ol, na *ol* i givim biknem long Mi long arere bilong maus bilong ol. Tasol *ol* i bin surikim bel bilong ol i stap longwe long Mi, na pret ol i gat long Mi *ol* i bin kisim save long dispela long strongpela lo bilong ol man *tasol*.
14 Olsem na, harim, bai Mi mekim wanpela wok i mekim ol i tingting planti namel

long dispela manmeri, *yes em* wok i mek-
im ol i tingting planti na *em* i winim ting-
ting. Long wanem ol save tru bilong ol
man i gat save tru bai bagarap, na ol save
bilong ol *man* i gat save bai stap hait.
15 Ol i mas lukaut husat i wok long painim
ol samting i daunbilo tru bilong haitim tok
helpim bilong ol long BIKPELA. Na ol
wok bilong ol i stap long tudak, na ol i tok,
Husat i lukim yumi? Na husat i save long
yumi?
16 Tru tumas *ol* bai tingim pasin yu mekim
long tanim ol samting long sait i bin i stap
daunbilo nau em i stap antap em i olsem
man bilong wokim sospen graun i mekim
long graun bilong em. Long wanem, ating
sospen graun bai tokim *narapela* long dis-
pela man *olsem*, Em i no bin wokim mi? O
bai dispela samting wanpela i bin wokim i
tokim *narapela* long man i bin wokim em
olsem, Em i no bin kisim gutpela save?
17 ¶ Ating i no liklik taim na Lebanon bai
tanim i kamap wanpela gaden i karim plan-
ti kaikai, na *ol* bai tingim dispela gaden i
karim planti kaikai em i olsem wanpela

bus?
18 Na long dispela de ol iapas bai harim ol tok bilong buk, na ol ai bilong ol aipas bai lusim pasin bilong i no inap lukluk klia na i stap long tudak, *na ol* bai lukluk.
19 Amamas tru insait long BIKPELA bai i kamap bikpela moa long ol manmeri i mekim pasin isi. Na ol rabisman namel long ol man bai amamas tru long dispela Wanpela i Holi bilong Isrel.
20 Long wanem *BIKPELA* i bringim dispela wanpela i pretim ol man long em i samting nating, na man i tok bilas em i bagarap olgeta, na *Em* i rausim olgeta *man* i lukluk long painim sin nogut.
21 Ol i mekim man i kamap man i gat asua bilong *mekim* wanpela tok. Na *ol* i putim umben bilong *kalabusim* man i wok long krosim ol arapela long dua bilong banis. Na *ol* i mekim stretpela man i lusim gutpela rot bilong *kisim* samting nating.
22 Olsem na BIKPELA husat i bin baim bek Ebraham i tokaut long lain bilong Jekop olsem, Nau Jekop i no ken kisim sem na tu blut i no ken ranawe long pes bilong

em.
23 Tasol taim em i lukim ol pikinini bilong em, ol i wok bilong tupela han bilong Mi na ol i stap namel long em, ol bai makim nem bilong Mi bilong i stap holi na ol bai makim dispela Wanpela i Holi bilong Jekop long i stap holi, na ol bai pret long God bilong Isrel.
24 Ol tu husat i bin popaia long spirit *ol* bai kamap long gutpela save, na ol husat i bin tok baksait bai kisim save long skul *bilong Mi*.

Aisea 30

1 ¶ BIKPELA i tok olsem, Ol bikhet pikinini i mas lukaut. Ol i kisim skul, tasol dispela i no bilong Mi. Na ol i karamapim long wanpela samting bilong karamapim, tasol dispela i no long spirit bilong Mi. *Ol i mekim olsem* bai ol i ken bungim sin i go long sin.
2 Ol i wokabaut long i go daun long Isip na ol i no bin askim long maus bilong Mi. *Ol i go* bilong strongim ol yet long strong bilong Fero na long putim bilip bilong ol

long tewel bilong san bilong Isip!
3 Olsem na strong bilong Fero bai stap sem
bilong yupela, na putim bilip bilong yupela
long tewel bilong san bilong Isip *bai stap*
longlong pasin *bilong yupela*.
4 Long wanem ol bikman bilong em bin i
stap long Soan na ol mausman bilong em i
bin kam long Hanes.
5 Olgeta bilong ol i kisim sem long lain
manmeri i no inap mekim wok bilong ol, o
stap helpim o mekim wok. Tasol *ol* i stap
sem na tu samting bilong daunim *ol*.
6 Hevi bilong ol animal bilong hap saut.
Ol bai go long dispela hap graun bilong
trabel na hevi i krungutim *ol*, yangpela na
olpela laion i *kamaut* long em wantaim
wanpela snek i gat gip na wanpela snek i
flai na i gat paia. Ol bai karim ol mani
samting long ol sol bilong ol yangpela don-
ki, na ol samting i dia tumas bilong ol long
ol bung bilong ol kamel. *Ol bai go* long
wanpela lain manmeri i no helpim *ol*.
7 Long wanem helpim bilong ol Isip bai i
stap samting nating na i no gat gutpela as.
Olsem na mi bin singaut long dispela.

Strong bilong ol em i long sindaun i stap.
8 ¶ Nau go *na* raitim dispela long ai bilong ol long wanpela hap ston na putim dispela long wanpela buk, bai em i ken stap inap long oltaim oltaim.
9 *Rait* i olsem, dispela em i wanpela bikhet lain manmeri. Ol i pikinini i save giaman. Ol i pikinini i no laik harim lo bilong BIKPELA.
10 Ol i tok long ol manmeri i lukluk long ol samting bai kamap *na tok*, *Yupela* i no ken lukluk. Na long ol profet, *Yupela* i no ken mekim stretpela tok profet long mipela. *Yupela i mas* mekim toktok long ol tok gris na mekim ol giaman tok profet.
11 Yupela i no ken pasim rot *bilong mipela*. *Yupela i mas* tanim yupela yet long lusim *stretpela* rot. *Yupela i mas* mekim dispela Wanpela i Holi bilong Isrel i no stap long pes bilong mipela.
12 Olsem na dispela Wanpela i Holi bilong Isrel i tok olsem, Bikos yupela i tingim dispela tok em i samting nating na *yupela* i putim bilip *bilong yupela* long ol pasin bilong givim hevi long ol arapela na ol kran-

ki pasin na *yupela* i strong long mekim olsem.
13 Olsem na dispela sin nogut bai stap long yupela olsem wanpela banis i antap tru na i kisim bagarap i luk olsem buk na i redi long pundaun na dispela pundaun bai kamap kwiktaim tru.
14 Na Em bai brukim dispela olsem *wanpela* i brukim sospen graun bilong ol man i wokim sospen graun na dispela i bruk nabaut pinis. Bai Em i no larim wanpela i ranawe. Long taim Em i bruk *wanpela* i no inap lukim wanpela hap bilong dispela sospen graun i bikpela inap long kisim paia long lusim ples kuk, o long kisim wara long lusim hul bilong wara.
15 Long wanem GOD Bikpela, em dispela Wanpela i Holi bilong Isrel, i tok olsem,
Long pasin bilong *yupela* i kam bek na malolo bai *Mi* kisim bek yupela. Strong bilong yupela bai stap long pasin bilong stap isi na long pasin bilong bilip, na yupela i no laik *mekim*.
16 Tasol yupela i tok, Nogat, long wanem mipela bai ranawe antap long ol hos. Ol-

sem na bai yupela i ranawe. Na *tu yupela i tok*, Bai mipela i go long *ol animal* i go hariap. Olsem na ol husat i ranim yupela bilong bagarapim yupela bai hariap.
17 Wan tausen *bai ranawe* taim wanpela i hatim *ol*. Na yupela bai ranawe taim faipela i hatim *yupela*, inap long yupela i stap olsem wanpela bikpela lait i stap yet antap long wanpela maunten na olsem wanpela plak i stap antap long wanpela liklik maunten.
18 ¶ Olsem na BIKPELA bai wet, bai Em i ken soim marimari long yupela. Na long dispela Em bai kisim biknem, bai Em i ken gat sori long yupela. Long wanem BIKPELA em i God bilong stretpela kot. Blesing i stap long olgeta i wet long Em.
19 Long wanem ol manmeri bai stap insait long Saion long Jerusalem. Bai yu no krai sori moa. Em bai soim marimari tru long yu taim *Em* i harim nek bilong singaut bilong yu. Taim Em i harim dispela, Em bai bekim long yu.
20 Na *maski* Bikpela i givim yupela bret bilong trabel na wara bilong bel hevi, tasol

Em bai i no rausim moa ol tisa bilong yu i go long wanpela kona. Tasol tupela ai bilong yu bai lukim ol tisa bilong yu.
21 Na tupela ia bilong yu bai harim wanpela tok i kam long bihain long yu *na* i tok, Dispela *em* i rot, yupela mas wokabaut long em, taim yupela i tanim i go long han sut na taim yupela i tanim i go long *han* kais.
22 *Na* tu yupela bai mekim i kamap doti ol samting i karamapim ol piksa god yu *bin wokim* long silva na bilas bilong ol piksa god yu *bin wokim* long gol yu bin kukim. Yu mas tromoi ol olsem wanpela laplap meri i bin yusim long sik mun bilong em. Yu bai tok long em *olsem*, Yu lusim hia.
23 Long dispela taim Em bai givim ren long ol pikinini kaikai bilong yu, bai yu ken putim ol long graun. Na *bai yu kisim* bret i kam long planti moa pikinini kaikai graun i bin givim. Na ol dispela bai stap patpela na planti. Long dispela de ol bulmakau samting bilong yu bai kaikai long ol bikpela hap graun i gat gras.
24 Na tu ol bulmakau man na ol yangpela

donki husat i wok long tanim graun, *ol* bai kaikai klinpela kaikai. *yupela* i bin tromoi dispela long savol na long wanpela samting bilong kirapim win, *yupela* i rausim pipia bilong em.
25 Na bikpela wara riva *na* ol liklik wara bai stap antap long olgeta wan wan maunten i antap, na antap long olgeta wan wan liklik maunten i antap. *Na dispela bai kamap* long dispela de bilong bikpela lain i mas i dai. *Em* i long taim ol taua i pundaun.
26 Na moa tu lait bilong mun bai stap olsem lait bilong san. Na lait bilong san bai stap strong sevenpela taim moa olsem lait bilong sevenpela de. *Dispela bai kamap* long de BIKPELA i pasim ol bun i bruk bilong ol manmeri bilong Em. Na Em i oraitim bagarap bilong sua bilong ol.
27 ¶ Harim, nem bilong BIKPELA i kam long longwe ples. *Na em* i paia long belhat bilong Em. Na hevi *bilong dispela* em i bikpela tru. Maus bilong Em i pulap long tok long *Em* i bel nogut. Na tang bilong Em i olsem wanpela paia i kukim *ol samting*.

28 Na bai win bilong Em i stap olsem lik-lik wara i winim arere bilong em, na em bai go antap inap long namel bilong nek, *na Em* bai mekim ol kantri i guria long pasin bilong bagarap. Na *bai i gat* wanpela hap ain i stap long maus bilong ol manmer-i. *Na dispela bai* mekim *ol* i lusim rot.
29 Bai yupela i gat wanpela song olsem *song* i stap long nait *taim* wanpela bung kaikai i holi i kamap. Na amamas bilong bel *bai stap* olsem taim wanpela i go long maunten bilong BIKPELA wantaim wan-pela mambu bilong winim. *Yupela* i go long dispela strongpela Wanpela bilong Is-rel.
30 Na BIKPELA bai mekim *ol* i harim nek bilong Em i gat glori. Na Em bai soim *ol* dispela han bilong Em i redi long mekim save. *Dispela bai kamap* wantaim bel no-gut bilong belhat *bilong Em* na wantaim lait bilong paia i save kukim olgeta *na wantaim* brukim nabaut na bikpela win na ol ston ais.
31 Long wanem, long nek bilong Em, BIKPELA bai mekim save na daunim ol

Asiria. *Em lain* i bin paitim *ol arapela* long bikpela stik.
32 Na *long* olgeta wan wan hap dispela stik i go long graun bai go long *em*, BIKPELA bai putim dispela antap long em. *Dispela* bai stap wantaim ol kundu na ol harp. Na long ol pait bilong seksek em bai pait wantaim dispela.
33 Long wanem *ol* i makim Tofet pastaim tru, yes *ol* i bin redim dispela long dispela king. Em i bin mekim *dispela* i go daun tru *na* i stap bikpela. Insait long dispela em i paia na planti diwai. Win bilong BIKPELA olsem wanpela riva bilong ston sulfa em i kirapim dispela.

Aisea 31

1 ¶ Tok lukaut i go long ol husat i go daun long Isip bilong kisim helpim. Na *ol* i gat bikpela tingting long ol hos na putim bilip bilong ol long ol karis bilong pait, long wanem *ol i stap* planti, na *putim bilip bilong ol* long ol man i sindaun long ol hos, long wanem ol i stap strong tumas. Tasol ol i no lukluk i go long dispela Wanpela i Ho-

li bilong Isrel. Na tu *ol* i no wok long pain-im BIKPELA!
2 Tasol Em tu i gat save tru na *Em* bai bringim nogut i kam. Na bai *Em* i no kisim ol tok bilong Em i kam bek. Tasol *Em* bai kirap na birua long haus bilong ol man i mekim pasin nogut, na birua long *ol* i help-im ol husat i wok long mekim sin nogut.
3 Nau ol Isip i ol man na *ol* i no God. Na ol hos bilong ol i gat mit na bun na i no spirit. Taim BIKPELA bai taitim han bilong Em, man i stap helpim bai pundaun na man *em* i bin helpim tupela wantaim bai pundaun. Na olgeta bilong ol bai bagarap wantaim.
4 Long wanem BIKPELA i bin toktok long mi olsem, Olsem laion na yangpela laion i bikmaus antap long abus em i bin kilim taim ol wasman bilong sipsip i planti tru i bihainim singaut long i kam birua long em, bai *em* i no pret long nek bilong ol, o daun-im em yet long wanem ol i mekim bikpela nois, olsem tasol BIKPELA bilong bikpela ami bai kam daun long pait bilong *helpim* maunten Saion na bilong helpim liklik maunten bilong em.

5 Olsem ol pisin i flai i go, olsem tasol BIKEPLA bilong bikpela ami bai lukautim Jerusalem. *Em bai* lukautim na tu Em bai kisim bek em *long birua*. Na taim *Em* i kam na pastaim long Em i go, Em bai mekim dispela biktaun i stap gut *sampela taim*.
6 ¶ Yupela i mas tanim *yupela yet* i go *long Em*. *Em dispela wanpela* ol pikinini bilong Isrel i bin sakim planti tok bilong Em.
7 Long wanem, long dispela de olgeta wan wan man bai tromoi ol god giaman bilong em ol i bin wokim long silva na ol god giaman bilong em *ol* i bin wokim long gol, ol han bilong yupela i bin wokim ol long yupela *bilong mekim* sin.
8 Long dispela taim bai ol Asiria wan wan i pundaun long bainat i no bilong wanpela strongpela man. Na dispela bainat i no bilong wanpela man nating bai *dispela* i ken kaikai em. Tasol dispela man *Asiria* bai ranawe long dispela bainat na ol yangpela man bilong em bai kisim hevi.
9 Na em bai pret na ran i go hapsait long

strongpela hap bilong em. Na ol bikpela man bilong em bai stap pret long dispela plak. BIKPELA, paia bilong Em i stap long Saion, na stov bilong Em i stap long Jerusalem, *Em* i mekim dispela toktok.

Aisea 32

1 ¶ Harim, wanpela king bai bosim kingdom long stretpela pasin na ol bikpela man bai bosim *ol* long stretpela kot.
2 Na wanpela man bai stap olsem wanpela ples hait long win, na wanpela baret taim bikpela win i kamap. *Em* i olsem ol wara riva long wanpela hap i drai na olsem tewel bilong san bilong wanpela bikpela ston long hap graun i lusim strong bilong em.
3 Na ol ai bilong ol husat i lukluk, *ol* bai i no lusim strong. Na ol ia bilong ol husat i harim, bai *ol* i harim klia.
4 *Na* tu bel bilong ol man i laik hariap bai kisim save long *gutpela* save. Na tang bilong ol husat i kranki long toktok bai stap redi long tok klia.
5 *Na* bai *ol* i no makim man i pulap long sin long em i man bilong givim planti sam-

ting, o *ol* i no makim man i laik holimpas ol samting bilong em long em i bikman i gat planti samting.
6 Long wanem man i pulap long sin bai mekim pasin i pulap long sin, na bel bilong em bai mekim wok i sin nogut long mekim pasin bilong tupela maus. Na long toktok i kirapim ol arapela long lusim rot na birua long BIKPELA, e*m bai mekim dispela* long mekim tewel bilong lain i hangre i no gat wanpela samting. Na wanem samting lain i nek i drai i laik dring, em bai pinisim dispela.
7 *Na* tu ol samting man i laik holimpas ol samting bilong em, *ol dispela* em i samting nogut. Em i wokim pasin nogut long bagarapim ol rabisman long ol giaman toktok. *Em i mekim* dispela maski em long taim ol man i no gat planti samting i mekim stretpela toktok.
8 Tasol man i laik givim planti samting em i wokim pasin bilong givim planti samting. Na em bai sanap long dispela pasin bilong givim planti samting.
9 ¶ Kirap yupela meri i hambak na malolo.

Harim nek bilong mi, yupela pikinini meri husat i tingting *yupela* i stap gut, na givim ol ia *bilong yupela* long tok bilong mi.
10 Yupela meri i tingting yupela i stap gut, bai yupela i kisim hevi planti de na yia. Long wanem ol pikinini bilong diwai wain bai bagarap na taim bilong bungim em i no inap kamap.
11 Yupela meri i hambak na malolo, *yupela i mas* guria. Yupela husat i tingting yupela i stap gut *yupela* i no ken i stap bel isi. Rausim klos bilong yupela na stap skin nating, na putim klos bilong soim sori long bel bilong yupela.
12 Ol bai krai sori bilong *laik long kisim* tupela susu na bilong *kisim* ol naispela graun na bilong *kisim* han bilong diwai wain i karim planti kaikai.
13 Long graun bilong ol manmeri bilong mi ol rop i gat nil *na* ol gras nogut bai kamap. Yes, long olgeta haus bilong amamas tru *long* dispela biktaun bilong amamas tru.
14 Long wanem ol bai ranawe na givim baksait long ol bikpela haus bilong king.

Planti tru manmeri bilong dispela biktaun bai lusim em. *Na* ol strongpela haus bilong ami na ol taua bai stap ol haus bilong ol animal oltaim oltaim. *Dispela bai givim* amamas tru long ol wel donki. *Na em bai kamap* ples bilong ol sipsip samting i ken kaikai.
15 Inap long *God* i kapsaitim spirit i kam long antap na i stap antap long mipela. Na dispela ples i no gat man bai kamap wanpela gaden i karim planti kaikai, na *ol* i makim gaden i karim planti kaikai long i stap bikbus.
16 Long dispela taim stretpela kot bai stap long ples i no gat man, na stretpela pasin bai stap yet long gaden i karim planti kaikai.
17 Na bel isi bai stap wok bilong stretpela pasin na stretpela pasin bai kirapim pasin bilong i stap isi na strongpela bilip long *yu bai stap gut* oltaim oltaim.
18 Na ol manmeri bilong mi bai stap long hap i no gat pait na long ol haus i stap gut na long ol hap bilong malolo i no gat nois.
19 Long taim ren ais i pundaun na kam

long bikbus, dispela biktaun bai i stap daunbilo long wanpela hap i daunbilo.
20 Blesing i stap long yupela husat i tromoi *ol pikinini kaikai* klostu long olgeta wara, em lain i salim i go *long dispela hap* ol lek bilong ol bulmakau man na ol donki.

Aisea 33

1 ¶ Yu husat i kisim ol kago bilong pait bilong ol arapela na *ol* i no bin kisim ol kago bilong pait bilong yu, na *yu* hait na stilim ol samting na ol i no bin hait na stilim ol samting bilong yu, *yu* mas lukaut! Taim yu bai lusim pasin bilong kisim ol kago bilong pait bilong ol arapela, *sampela lain bai kam* na kisim ol kago bilong pait bilong yu. *Na* taim yu no mekim moa pasin bilong hait na stilim ol samting bilong ol arapela, ol bai mekim pasin bilong hait na stilim ol samting bilong yu.
2 O BIKPELA, soim marimari long mipela. Mipela i bin wetim Yu. Long olgeta wan wan moning *Yu* mas i stap han bilong ol. *Na tu Yu mas i stap* man bilong kisim bek mipela long taim bilong hevi.

3 Taim dispela lain i harim nois bilong bikpela pairap, *ol* i bin ranawe. Taim Yu litimapim Yu yet, ol kantri i bin bruk nabaut.
4 Na bai yupela i bungim ol samting birua i bin holim *olsem* bungim bilong katapila. Em bai ran i go long ol dispela olsem ol grasop i ran i go nabaut nabaut.
5 BIKPELA em i antap tru, long wanem Em i stap long ples i antap tru. Em i bin pulapim Saion long stretpela kot na stretpela pasin.
6 Na save tru na save na strong bilong kisim bek, *ol* bai stap as ston bilong ol taim bilong yu. Pret long BIKPELA em i samting bilong em i dia tumas.
7 Harim, ol man i no pret bilong ol bai sanap ausait na singaut. Ol mausman bilong daunim pait bai krai sori nogut tru.
8 Ol bikpela rot bai bagarap *na* ol dripman i no kam i go. Em i bin brukim kontrak, *na* em i bin tingim ol biktaun i samting nating, *na* em i no tingting tumas long wanpela man.
9 Dispela graun i krai sori na pilim sik nogut tru. Lebanon i sem *na ol* i bin katim na

daunim ol diwai *bilong em*. Saron em i olsem hap i no gat man na Basan na Karmel i seksek bilong lusim *ol kaikai bilong ol*.
10 BIKPELA i tok *olsem*, Bai Mi kirap nau. Bai *ol* i litimapim Mi nau. Nau Mi mas apim Mi yet.
11 Yupela bai karim pipia bilong wit. Yupela bai karim ol liklik hap bilong stik bilong wit. Win bilong yupela i stap *olsem* paia *na dispela* bai pinisim yupela.
12 Na dispela lain bai i sap *olsem taim ol* i kukim laim. Ol bai kuk long paia *olsem* rop i gat nil *ol* i bin katim pastaim.
13 ¶ Yupela husat i stap longwe, *yupela* i mas harim ol samting Mi bin mekim. Na yupela husat i stap klostu, *yupela* i mas luksave long strong bilong Mi.
14 Ol sinman i stap long Saion *ol* i pret. Pasin bilong pret i bin kamap kwiktaim long ol man bilong tupela maus. Husat namel long yumi bai stap wantaim dispela paia i save bagarapim ol samting? Husat namel long yumi bai stap wantaim *paia* i kukim *yumi* oltaim oltaim?
15 *Tasol* man i wokabaut long stretpela

pasin na *em* i mekim stretpela toktok, em man i tingim mani i kam long givim hevi long narapela em i samting nating. *Em* i mekim ol han bilong em i seksek long i no ken holim mani bilong man i laik grisim em. Em i pasim ol ia bilong em long harim tok long blut. Na *em* i pasim ol ai bilong em long lukim ol samting nogut.
16 Bai em i stap long ples i antap tru, *na* ples bilong lukautim em *bai stap* strongpela hap bilong ol bikpela ston. *Wanpela* bai givim bret long em na bai em i gat wara olgeta taim.
17 Tupela ai bilong yu bai lukim dispela king i stap naispela tru. Ol bai lukim dispela hap graun i stap longwe tru.
18 Bel bilong yu bai tingting strong long bikpela pret. Saveman bilong rait i stap we? Man bilong kisim ol samting i stap we? Man bilong kaunim ol taua i stap we?
19 Bai yu no lukim dispela lain i pretim ol arapela, em lain toktok bilong ol i daunbilo tru inap long yu no inap harim *na yu* no inap save long kranki tokples *bilong ol*.
20 Lukluk long Saion, dispela biktaun bi-

long yumi wokim ol holi bung long em. Tupela ai bilong yu bai lukim Jerusalem i stap ples i no gat planti nois. *Em i olsem* haus sel *ol* i no inap rausim *na ol* i no inap tekewe wanpela liklik pos bilong em, na tu *ol* i no inap brukim wanpela baklain bilong em.
21 Tasol long dispela ples BIKPELA i pul-ap long glori bai stap long yumi *olsem* hap i gat ol bikpela wara riva *na* ol liklik wara. I no gat wanpela sip i gat planti pul, o bik-pela na strongpela sip bai i kam long dispe-la hap.
22 Long wanem BIKPELA em i jas bilong yumi, *na* BIKPELA em i givim ol lo long yumi, *na* BIKPELA em i king bilong yumi. Em bai kisim bek yumi.
23 Ol baklain long sip bilong yu i lus. Ol i no inap strongim pos bilong ol long holim sel *na* ol i no inap apim sel. Long dispela taim ol i tilim planti samting *ol* i bin kisim long pait. Ol lek nogut i kisim dispela sam-ting.
24 Ol manmeri i stap long dispela hap bai i no tok, Mi stap sik. N*a BIKPELA bai* lus-

im olgeta ol sin nogut *bilong* ol manmeri i stap long dispela hap.

Aisea 34

1 ¶ Kam klostu bilong harim, yupela ol kantri. Na putim ia gut yupela manmeri. Larim dispela graun na olgeta i stap long em i harim. *Em* dispela graun na olgeta samting i kamap long dispela.
2 Long wanem bel nogut bilong BIKPELA i stap long olgeta kantri, na belhat nogut tru *bilong Em* i stap long olgeta ami bilong ol. Em i bin bagarapim ol olgeta, *na* Em i bin givim ol long kilim *ol* i dai pinis.
3 *Ol* bai tromoi i go ol man bilong ol *ol birua* i bin kilim i dai na sting bilong ol bai kamap na lusim bodi bilong ol. Na ol maunten bai kamap olsem wara long blut bilong ol.
4 Na olgeta bilong planti samting i stap long heven bai pinis, na ol heven bai tan-tanim bilong bung wantaim olsem wanpela kain buk *ol i kolim* skrol. Na olgeta bilong planti samting bilong ol bai pundaun olsem lip i pundaun long diwai wain na olsem

wanpela fik i pundaun long diwai *fik*.
5 Long wanem bainat bilong Mi bai pulap *long blut* long heven. Harim, em bai kam daun antap long Idumia na long ol manmeri i stap aninit long kot bilong Mi, long mekim kot.
6 Bainat bilong BIKPELA i pulap long blut. Em i kamap patpela long gris *na* long blut bilong ol pikinini sipsip na meme, *na* long gris bilong kidni bilong ol sipsip man. Long wanem BIKPELA i gat wanpela sakrifais long Bosra, na *Em* i bin kilim i dai planti manmeri long graun bilong Idumia.
7 Na ol dispela samting i gat wanpela kom bai kam daun wantaim ol, na ol yangpela bulmakau man wantaim ol bikpela bulmakau man. Na graun bilong ol bai kamap malumalu long blut, na das bilong ol bai pulap long gris.
8 Long wanem *em* i de bilong BIKPELA i bekim pe nogut, *na* yia bilong wokim ol kompensesen long hevi bilong Saion.
9 ¶ Na ol liklik wara bilong dispela hap bai kamap kolta na das bilong em *bai* kamap ston sulfa. Na graun bilong dispela hap bai

i kamap kolta i paia.
10 Na dispela i no inap pinis long nait o long de. Smok bilong dispela bai i go antap oltaim oltaim. Long wanpela lain manmeri i go inap long ol pikinini na i go i go, dispela graun bai stap bagarap. I no gat wanpela bai wokabaut long go hapsait long em inap long oltaim oltaim.
11 Tasol pisin komorant na pisin bitern bai bosim dispela hap. Na tu tarangau bilong nait na kotkot bai stap long dispela. Na BIKPELA bai makim planti tingting i no klia na ol ston bilong i stap nating long dispela hap.
12 Ol bai singautim ol bikman bilong em long kam long dispela kingdom, tasol i no gat wanpela *bai* i stap. Na olgeta hetman bilong em bai stap nating.
13 Na ol diwai i gat nil bai kamap long ol bikpela haus bilong em. *Na* ol salat na rop i gat nil *bai i kamap* long ol strongpela haus bilong ami bilong em. Na dispela bai i stap haus bilong ol dragon, *na* ples op insait long banis bilong ol tarangau bilong nait.
14 *Na* tu ol wel animal bilong ples i drai

bai i bung wantaim ol wel animal bilong ailan, na wel meme bai i singaut long poroman bilong em. *Na* tu tarangau bilong nait i gat strongpela bikmaus bai i stap isi long dispela hap na wok long painim wanpela hap em yet inap malolo.
15 Bikpela kain tarangau bilong nait bai wokim haus bilong em long dispela hap. Na *em* bai putim kiau na kamapim pikinini na bungim ol aninit long tewel bilong em. *Na* tu ol bikpela pisin vultur bai bung long dispela hap, na olgeta wan wan bai stap wantaim poroman bilong em.
16 Yupela i mas lukluk bilong painimaut long buk bilong BIKPELA na ritim. I no gat wanpela bilong ol dispela bai i no kamap tru olgeta. I no gat wanpela bai sot long poroman bilong em. Long wanem dispela i bin givim strongpela tok long maus bilong mi, na spirit bilong Em i bin bungim ol.
17 Na BIKPELA i bin makim hap bilong ol na han bilong Em i bin brukim na tilim long ol. Ol bai holimpas long dispela hap inap long oltaim oltaim. Wanpela lain *bilong ol* bai stap long dispela hap na bihain

ol bai givim long ol pikinini bilong ol *inap long oltaim oltaim*.

Aisea 35

1 ¶ Hap i no gat planti diwai na hap i no gat man, *tupela hap* bai belgut long ol. Na hap i drai olgeta bai amamas tru na kisim plaua olsem ol liklik diwai ros.
2 Dispela hap bai kisim planti plaua na bikpela amamas, yes long amamas tru na singim *ol song*. *BIKPELA* bai givim glori bilong Lebanon na bilas bilong Karmel na Saron long em. Ol bai lukim glori bilong BIKPELA, na bilas bilong God bilong yumi.
3 Yupela i mas givim strong long ol han i no gat strong na strongim ol skru bilong lek i nogat strong.
4 Spik long ol *husat i gat* bel i pret olsem, Stap strong *na* no ken pret. Harim, God bilong yupela bai kam bilong bekim samting nogut, *yes em* God i bekim pe. Em bai kam na kisim bek yupela.
5 ¶ Long dispela taim ol ai bilong ol aipas bai op, na bai ol ia bilong iapas i no pas

moa.
6 Long dispela taim *man* i lek nogut bai kalap olsem wanpela *animal ol i kolim* dia. Na tang bilong ol mauspas *bai* singim *song*. Long wanem ol wara bai kamap long ples i no gat man na ol liklik wara riva *bai kamap* long ples drai.
7 Na graun i drai olgeta bai kamap wanpela liklik raunwara na graun i dai long wara *bai kamap* hap wara i kamap long graun *long em*. Ples ol dragon i stap long em, long hap ol wan wan i slip *long em*, gras na kunai na gras bilong wara bai kamap.
8 Na wanpela bikpela rot na wanpela rot bilong wokabaut bai stap long dispela hap. Na *ol* bai kolim dispela *olsem*, Rot bilong i stap holi. Ol manmeri i no klin bai *ol* i no go long dispela. Tasol dispela *bai stap* bilong dispela lain i ken yusim. Ol man i save wokabaut, maski ol i krankiman, bai *ol* i no popaia *long dispela rot*.
9 I no gat wanpela laion bai stap long dispela hap, o *wanpela* animal i laik kaikai man bai go antap long dispela rot. Bai *ol* i no lukim ol dispela *animal*, tasol ol lain

God i bin baim bek, *ol* bai wokabaut *long dispela rot*.
10 Na ol lain BIKPELA i bin baim bek, *ol* bai kam bek na kam long Saion wantaim ol song na amamas tru i stap oltaim oltaim. *Ol dispela bai* stap long het bilong ol. Ol bai kisim amamas tru na belgut. Na bel hevi na bel i soim wari bai ranawe.

Aisea 36

1 ¶ Nau em i kamap long namba 14 yia bilong king Hesekaia *olsem*, Senakerip, king bilong Asiria, i bin kamap na birua long olgeta biktaun bilong Juda i gat bikpela banis i raunim ol. Na *em* i winim ol.
2 Na king bilong Asiria i salim Rap-seke i lusim Lekis *na* i go long Jerusalem wantaim wanpela bikpela ami bilong *tokim* king Hesekaia. Na em i sanap klostu long rot bilong wara bilong wanpela liklik raunwara i antap. Em i stap long bikpela rot bilong graun bilong lain i mekim klos i kamap strong na klin.
3 Long dispela taim pikinini man bilong Hilkaia, *em* Elaiakim man bilong bosim

haus *bilong king*, na Sepna, man bilong rait, na pikinini man bilong Esap, *em* Joa, man bilong raitim ol stori bilong gavman, *ol* i kam long Rap-seke.
4 Na Rap-seke i tokim ol, Yupela mas spik long Hesekaia nau *olsem*, Dispela bikpela king em king bilong Asiria i tok olsem, Em wanem kain strongpela tingting i stap na em i samting yu putim bilip bilong yu long em?
5 *Yu tok olsem*, Mi tok mi gat tok helpim na strong bilong *mekim* bikpela pait, (tasol *ol dispela tok* em i toktok nating). Nau yu putim bilip bilong yu long husat long yu sakim tok *na* birua long mi?
6 Harim, yu putim bilip bilong yu long dispela samting bilong helpim yu, em dispela pitpit i bruk, em long Isip. Sapos wanpela man i putim hevi bilong em long dispela i ken sapotim em, em bai *bruk* na go insait long han bilong em na givim sua long dispela. Fero king bilong Isip i stap olsem long olgeta i putim bilip bilong ol long em.
7 Tasol sapos yu tokim mi *olsem*, Mipela i putim bilip bilong mipela long BIKPELA

em i God bilong mipela, ating em i no dispela god Hesekaia i bin rausim ol hap i stap antap bilong em na ol alta bilong em? Na *Hesekaia* i bin toktok long Juda na long Jerusalem *olsem*, Yupela mas lotu long pes bilong dispela alta?
8 Olsem na nau mi askim yu strong long yu mas givim ol tok long yu bai bekim i go long bosman bilong mi, em king bilong Asiria. Na bai mi givim yu 2,000 hos, sapos long strong bilong yu, yu inap putim ol man bilong sindaun antap long ol.
9 Orait, olsem wanem bai yu tanim i go bek pes bilong wanpela kepten bilong lain i no gat namba bilong ol wokboi bilong bosman bilong mi, na *yu* putim bilip bilong yu i go long Isip bilong *kisim* ol karis bilong pait na bilong *kisim* ol man i sindaun long ol hos?
10 Na *ating* nau mi kamap na birua long dispela hap graun bilong bagarapim em *na* mi no gat BIKPELA? *Nogat*. BIKPELA i bin tokim mi *olsem*, Go antap na birua long dispela hap graun na bagarapim em.
11 ¶ Long dispela taim Elaiakim na Sepna

na Joa i tokim Rap-seke *olsem*, Mipela i askim plis long yu long toktok long *mipela* ol wokboi bilong yu long tokples bilong ol Siria, long wanem mipela i save long dispela. Na *yu* no ken tokim mipela long tokples bilong ol Ju long ol ia bilong ol manmeri i *stap* antap long banis.
12 Tasol Rap-seke i tok, *Ating* bosman bilong mi i bin salim mi long mekim dispela tok long bosman bilong yu na long yu *tasol*? *Ating* em i no *bin salim mi* long ol man i sindaun antap long dispela banis, bai ol i ken kaikai pekpek bilong ol yet na dringim pispis bilong ol yet wantaim yupela?
13 Long dispela taim Rap-seke i sanap na singaut long strongpela nek long tokples bilong ol Ju na tok, Yupela harim ol tok bilong dispela bikpela king, em king bilong Asiria.
14 King i tok olsem, *Yupela* no ken larim Hesekaia i giamanim yupela. Long wanem em i no inap tekewe yupela *long dispela*.
15 Na tu *yupela* i no ken larim Hesekaia i mekim yupela i putim bilip bilong yupela

long BIKPELA, na tok, Tru tumas BIKPELA bai tekewe yumi. Bai dispela biktaun i no go long han bilong king bilong Asiria.
16 *Yupela* i no ken harim gut tok bilong Hesekaia, long wanem king bilong Asiria i tok olsem, Wokim *kontrak* wantaim mi *long* wanpela presen na kamaut *na kam* long mi. Na yupela olgeta wan wan i ken kaikai long diwai wain bilong em yet. Na *yupela* olgeta wan wan i *ken kaikai* long diwai fik bilong em yet. Na yupela olgeta wan wan i ken dring wara bilong hul wara bilong em yet.
17 Inap long mi kam na kisim yupela i go long wanpela hap graun i olsem hap graun bilong yupela yet. *Em* i hap graun bilong wit samting na wain. *Em* i hap graun bilong bret na ol gaden bilong diwai wain.
18 *Lukaut*, nogut Hesekaia i pulim yupela na tok, BIKPELA bai kisim bek yumi. Ating wanpela bilong ol god bilong ol kantri i bin kisim bek hap graun bilong em long han bilong king bilong Asiria?
19 Ol god bilong Hemat na Arpat i stap

we? Ol god bilong Sefarvaim i stap we? Ating ol i bin kisim bek Samaria long han bilong mi? Nogat!
20 Ol i husat namel long olgeta bilong ol god bilong ol dispela hap graun na ol i bin kisim bek hap graun bilong ol long han bilong mi, bai BIKPELA i ken kisim bek Jerusalem long han bilong mi?
21 Tasol ol i no mekim toktok na ol i no mekim wanpela tok long bekim tok long em. Long wanem king i bin mekim strongpela tok na tok, No ken bekim tok long em.
22 Long dispela taim pikinini man bilong Hilkaia, em Elaiakim, man bilong bosim hauslain *bilong king*, na Sepna, man bilong rait, na pikinini man bilong Esap, *em* Joa, man bilong raitim ol stori bilong gavman, *ol* i kam long Hesekaia *na* ol i bin brukim ol klos *bilong ol* na *ol* i tokim em long ol tok bilong Rap-seke.

Aisea 37

1 ¶ Na em i kamap olsem, taim king Hesekaia i harim *dispela*, em i brukim ol klos bilong em na *em* i putim ol klos bilong so-

im sori long em yet na em i go insait long haus bilong BIKPELA.
2 Na em i salim Elaiakim, man bilong bos-im hauslain *bilong king*, na Sepna, man bi-long rait, na ol lapun hetman bilong ol pris, *na ol* i bin karamapim ol yet long klos bi-long soim sori, *na ol* i go long pikinini man bilong Emos, *em* profet Aisea.
3 Na ol i tokim em, Hesekaia i tok olsem, Dispela de em i de bilong trabel, na bilong hatim, na bilong tok bilas long God. Long wanem ol pikinini i kamap long taim mama i laik karim ol na *ol mama* i no gat strong inap long karim *ol*.
4 Ating BIKPELA *na* God bilong yu bai harim ol tok bilong Rap-seke, em man bos-man bilong em king bilong Asiria i bin sal-im long tok long daunim God i gat laip, na *God* bai bekim bilong krosim ol tok BIKPELA *em* God bilong yu i bin harim. Olsem na litimapim beten *bilong yu* bilong *helpim* dispela liklik lain i stap yet.
5 Olsem ol wokboi bilong king Hesekaia i kam long Aisea.
6 Na Aisea i tokim ol, Bai yupela i mas tok

olsem long bosman bilong yupela, BIKPELA i tok olsem, *Yu* no ken pret long ol toktok yu bin harim, ol wokboi bilong king bilong Asiria i bin tok bilas long Mi long dispela.
7 Harim, bai Mi salim wanpela strongpela win i go long em, na em bai harim wanpela tok win na go bek long hap graun bilong em yet. Na bai Mi mekim em i pundaun long bainat insait long hap graun bilong em yet.
8 ¶ Olsem Rap-seke i go bek na lukim king bilong Asiria i mekim bikpela pait i birua long Lipna. Long wanem em i bin harim *tok* long king i bin lusim Lekis.
9 Na em i bin harim tok i tokaut long Tir-haka king bilong Itiopia *olsem*, Em i kam hia bilong kirapim bikpela pait wantaim yu. Na taim em i harim *dispela*, em i salim ol mausman long Hesekaia na *em* i tok,
10 Yupela mas toktok long Hesekaia, king bilong Juda, *na* tok olsem, Dispela God yu bin putim bilip bilong yu long Em, yu no ken larim Em i giamanim yu, na tok, Bai Jerusalem i no go long han bilong king bi-

long Asiria.
11 Harim, yu bin harim wanem samting ol king bilong Asiria i bin mekim long olgeta *arapela* hap graun. *Ol* i bin bagarapim ol olgeta. Na ating *God* bai kisim bek yu, a?
12 Ating ol god bilong ol kantri i bin kisim bek ol taim ol papa bilong mi i bin bagarapim ol, *olsem* Gosan, na Haran, na Resep, na ol pikinini bilong Iden *i bin stap* long Telasar, a?
13 King bilong Hemat, na king bilong Arpat, na king bilong biktaun Sefarvaim, na Hena, na Iva, ol i stap we?
14 Na Hesekaia i bin kisim dispela pas long han bilong ol mausman na em i ritim dispela. Na Hesekaia i go antap na i go long haus bilong BIKPELA. Na em i putim dispela long pes bilong BIKPELA.
15 Na Hesekaia i beten long BIKPELA, na tok,
16 O BIKPELA bilong bikpela ami, *Yu* God bilong Isrel, *na* Yu stap *namel* long ol *ensel* serup, *yes* Yu wanpela i stap God bilong olgeta kingdom bilong dispela graun, *na* Yu bin wokim heven na dispela graun.

17 O BIKPELA, putim ia bilong Yu klostu
na harim. O BIKPELA, opim ol ai bilong
Yu na lukluk. Na Yu mas harim olgeta tok-
tok bilong Senakerip em i bin salim long
daunim God i gat laip.
18 Tru tumas, BIKPELA, ol king bilong
Asiria i bin bagarapim olgeta kantri na ol
graun bilong ol.
19 Na *ol* i bin tromoi ol god bilong ol i go
long paia. Long wanem ol i no *bin i stap* ol
god tru tru, tasol *ol* i wok bilong ol han bi-
long ol man. *Ol* i diwai na ston *tasol*. Ol-
sem na ol i bin bagarapim ol.
20 Olsem na, O BIKPELA *na* God bilong
mipela, kisim bek mipela nau long han bi-
long em, bai olgeta kingdom bilong dispela
graun i ken save long Yu *stap* BIKPELA,
yes Yu tasol.
21 ¶ Long dispela taim Aisea pikinini man
bilong Emos i salim *tok* long Hesekaia na
tok, BIKPELA *na* God bilong Isrel i tok ol-
sem, Yu bin beten long Mi long birua long
Senakerip, king bilong Asiria.
22 Dispela em i tok BIKPELA i bin mekim
bilong tok save long em, Dispela meri i no

bin slip wantaim man, em pikinini meri bilong Saion, em i bin tingim yu i samting nating na em i lap bilong daunim yu. Dispela pikinini meri bilong Jerusalem i bin mekim het bilong em i seksek long yu.
23 Yu bin daunim nem na tok bilas long husat? Na yu bin litimapim nek bilong yu na litimapim ol ai bilong yu i go antap bilong birua long husat? *Yes*, y*u bin mekim* bilong birua long dispela Wanpela i Holi bilong Isrel.
24 Yu bin daunim nem bilong Bikpela long *toktok bilong* ol wokboi bilong yu. Na *yu* bin tok *olsem*, Mi bin kamap long ples i antap tru bilong ol maunten long ol arere bilong Lebanon long *strong bilong* planti tru karis bilong pait bilong mi. Na bai mi katim bilong daunim ol diwai sida i antap tumas bilong dispela hap *wantaim* ol naispela diwai fir bilong dispela hap. Na bai mi go insait long ples i antap bilong arere bilong em *na long* bikbus bilong hap Karmel bilong em.
25 Mi bin brukim graun na dringim wara. Na mi bin mekim olgeta wara riva bilong

ol hap ami *bilong mi* i pasim biktaun i kamap drai long aninit bilong ol fut bilong mi.
26 Ating yu no bin harim longpela taim pastaim Mi bin mekim dispela, na long bipo tru Mi bin wokim dispela *olsem wanem*? Nau Mi bin kirapim dispela bai yu ken bagarapim ol biktaun i gat bikpela banis na *mekim ol i kamap* hap bilong hipim ol rabis.
27 Olsem na ol manmeri i stap long ol, *ol* i gat liklik strong. Ol i bin stap bel hevi na pilim sem. Ol i bin stap *olsem* gras bilong hap i no gat diwai, na olsem grinpela sayor, *na olsem* gras i stap antap long ol haus, na *olsem wit samting* san i bagarapim pastaim long em i kamap bikpela.
28 Tasol Mi save long ples yu stap long em, na *taim* yu go ausait na *taim* yu kam insait na bikpela belhat bilong yu i birua long Mi.
29 Bikos bikpela belhat bilong yu *em* i birua long Mi na bikpela nois bilong yu *em* i kamap long ol ia bilong Mi. Olsem na bai Mi putim huk bilong Mi long nus bilong

yu, na dispela samting bilong Mi long stiaim hos long maus bilong yu. Na bai Mi tanim yu i go bek long rot you bin i kam long em.
30 Na dispela *bai stap* wanpela mak long yu, *Dispela* yia bai yupela i kaikai ol samting i kamap bikpela long strong bilong em yet. Na long namba tu yia *bai yupela i kaikai* dispela samting i kamap long ol dispela. Na long namba tri yia yupela i mas tromoi pikinini kaikai long graun, na kisim dispela taim em i mau, na planim ol diwai wain na kaikai ol kaikai bilong dispela.
31 Na ol i stap yet bilong ol i bin ranawe bilong lain bilong Juda, *ol* bai putim ol rop gen i go daun, na karim kaikai long antap *olsem diwai*.
32 Long wanem liklik lain i stap yet bai go ausait long Jerusalem, na ol husat i bin ranawe bai go long lusim maunten Saion. Strongpela laik bilong BIKPELA bilong bikpela ami bai mekim dispela.
33 Olsem na BIKPELA i tok *long Hesekaia* long king bilong Asiria olsem, Bai em i no kam insait long dispela biktaun, o sut-

im wanpela spia long em, o kam long pes bilong em wantaim ol hap plang, o tromoi planti graun klostu long banis bilong em.
34 BIKPELA i tok, Long rot em i bin kam long em, long dispela *rot* bai em i go bek, na bai em i no kam insait long dispela bik-taun.
35 Long wanem bai Mi lukautim dispela biktaun bilong kisim bek em bilong bihain-im laik bilong Mi na bilong bihainim laik bilong wokboi bilong Mi Devit.
36 Long dispela taim ensel bilong BIKPELA i go long ples bung bilong ami bilong Asiria na *em* i paitim 185 tausen *soldia*. Na taim ol *arapela* i kirap long moningtaim tru, harim, olgeta bilong ol i *stap* ol daiman.
37 Olsem Senakerip king bilong Asiria i bin lusim dispela hap na i go bek na em i stap long Niniva.
38 Na em i bin kamap olsem, taim em i lo-tu long haus bilong Nisrok, *em* god bilong em, Adramelek na Sareser, tupela pikinini man bilong em, i paitim em long bainat. Na tupela i ranawe long hap graun bilong

Arminia. Na Esar-hadon, pikinini man bilong em, i bin kisim namba bilong em na bosim kingdom.

Aisea 38

1 ¶ Long ol dispela de Hesekaia i stap sik inap long *em* i laik i dai pinis. Na Aisea, dispela profet *em* i pikinini man bilong Emos, *em* i kam long em na tokim em, BIKPELA i tok olsem, *Yu* mas redim haus *na ol samting* bilong yu. Long wanem bai yu dai pinis na *yu* no *inap* stap laip.
2 Long dispela taim Hesekaia i tanim pes bilong em i go long banis bilong haus. Na *em* i beten long BIKPELA.
3 Na *em* i tok, O BIKPELA, mi askim Yu long daun pasin long tingim gen nau long mi bin wokabaut long pes bilong Yu long pasin i tru na long bel i inap tru, na mi bin mekim *dispela samting i stap* gutpela long ai bilong Yu. Na Hesekaia i krai planti.
4 Long dispela taim tok bilong BIKPELA i kam long Aisea, *na* tok,
5 Go na tokim Hesekaia, BIKPELA *na* God bilong Devit, *tumbuna* papa bilong

yu, *Em* i tok olsem, Mi bin harim beten bilong yu *na* Mi bin lukim ol aiwara bilong yu. Harim, bai mi bungim 15-pela moa krismas long ol de bilong yu.
6 Na bai Mi kisim bek yu na dispela biktaun long han bilong king bilong Asiria. Na bai Mi sambai bilong helpim dispela biktaun.
7 Na dispela *bai stap* wanpela mak i go long yu i kam long BIKPELA, bai BIKPELA i mekim dispela samting Em i bin toktok long em.
8 Harim, bai Mi bringim gen i go bek tenpela mak tewel bilong san i stap long klok i yusim san *na em* i bilong Ehas. Olsem na san i go bek tenpela mak bihain long em i winim dispela mak.
9 ¶ Dispela em i wanem samting Hesekaia king bilong Juda i bin raitim taim em i bin i stap sik na em i bin winim sik bilong em.
10 Mi bin tok taim *BIKPELA* i katim bilong rausim ol de bilong mi, Bai mi go long ol dua bilong banis bilong matmat. *Em* i no larim mi kisim ol yia bilong *laip* bilong mi i stap yet.

11 Mi bin tok, Bai mi no lukim BIKPELA, *yes em* BIKPELA long taim mi stap laip long graun. Bai mi no lukim moa man wantaim ol manmeri i stap long dispela graun.
12 Taim bilong mi i go pinis na *em* i go longwe long mi olsem haus sel bilong wasman bilong ol sipsip. Mi bin katim na rausim laip bilong mi olsem wanpela i *katim tret taim* em i wokim klos. Em bai rausim mi long bikpela sik. Long de *yes inap* long nait bai Yu pinisim mi.
13 Mi bin tingting inap long moning *olsem*, olsem wanpela laion olsem tasol bai Em i brukim olgeta bun bilong mi. Long de *inap* long nait bai Yu pinisim mi.
14 Olsem pisin kren *o* pisin swalo, olsem tasol mi bin mekim nois. Mi bin krai sori olsem pisin balus. Ol ai bilong mi i laik bagarap *long lukluk* i go antap. O BIKPELA, mi kisim hevi, *Yu* mas helpim mi.
15 Bai mi tok wanem? Em i bin toktok long mi na tu Em yet i bin mekim *dispela*. Bai mi wokabaut isi long olgeta yia bilong

mi long pasin bilong tewel bilong mi i holim kros.
16 O BIKPELA, *ol man* i stap laip long *ol* dispela *samting*, na laip bilong spirit bilong mi i stap long olgeta bilong *ol* dispela *samting*. Olsem bai Yu oraitim mi na mekim mi stap laip.
17 Harim, mi bin *senisim* bel isi i kamap bikpela pasin bilong bel i holim kros. Tasol, long laikim tru bilong Yu long tewel bilong mi, *Yu* bin *kisim bek* em long dispela bikpela hul bilong bagarap olgeta. Long wanem Yu bin tromoi olgeta sin bilong mi bihain long baksait bilong Yu.
18 Long wanem matmat i no inap litimapim nem bilong Yu. Dai pinis i *no* inap wok long litimapim Yu. Ol husat i go daun long dispela bikpela hul, *ol* i no inap wet long kisim tok tru bilong Yu.
19 Wanpela i stap laip, wanpela i stap laip, em bai litimapim nem bilong Yu olsem mi *mekim* long dispela de. Papa bai givim save long ol pikinini long tok tru bilong Yu.
20 BIKPELA *i bin stap redi* long kisim bek

mi. Olsem na bai mipela i singim ol song bilong mi wantaim ol gita samting long olgeta de bilong laip bilong mipela long haus bilong BIKPELA.
21 Long wanem Aisea i bin tok, Larim ol i kisim wanpela bung bilong ol fik, na putim dispela long i stap plasta long dispela buk na bai em i kamap orait gen.
22 Hesekaia i bin tok tu, Wanem em i mak bai mi inap go antap *na* go long haus bilong BIKPELA?

Aisea 39

1 ¶ Long dispela taim Merodak-baladan, pikinini man bilong Baladan, king bilong Babilon, i salim ol pas na wanpela presen long Hesekaia. Long wanem em i bin harim long em i bin i stap sik na kamap orait gen.
2 Na Hesekaia i belgut long ol, na em i soim ol dispela haus bilong holim ol samting bilong em i dia tumas, ol silva, na ol gol, na ol sanda i gat gutpela smel, na ol wel i dia tumas, na olgeta hap bilong haus bilong klos pait bilong em, na olgeta samting i bin

stap long rum mani samting bilong em. I no gat wanpela samting i stap long haus bilong em o long olgeta samting em i bosim Hesekaia i no bin soim ol.
3 Long dispela taim profet Aisea i kam long king Hesekaia na tokim em *olsem*, Ol dispela man i bin mekim wanem toktok? Na ol i bin kam long yu long wanem hap? Na Hesekaia i tok, Ol i kam long mi long wanpela longwe kantri, *em* long Babilon.
4 Long dispela taim Aisea i tok, Ol i bin lukim wanem samting long haus bilong yu? Na Hesekaia i bekim, Ol i bin lukim olgeta samting i stap long haus bilong mi. I no gat wanpela samting long ol samting bilong mi i dia tru mi no bin soim ol.
5 Orait Aisea i tokim Hesekaia, Harim tok bilong BIKPELA bilong bikpela ami,
6 ¶ Harim, ol de bai kamap, bai olgeta samting i stap long haus bilong yu na ol dispela samting ol *tumbuna* papa bilong yu i bin bungim na i stap, *ol* bai karim ol dispela samting long Babilon. I no gat wanpela samting bai stap yet, BIKPELA i mekim dispela toktok.

7 Na bilong ol pikinini man bilong yu bai i kam long bodi bilong yu na yu bai kamap papa bilong ol, ol bai kisim *ol* i go. Na ol bai stap ol yunik long haus bilong king bilong Babilon.
8 Orait Hesekaia i tokim Aisea, Dispela tok bilong BIKPELA yu bin tokaut long em, em i gutpela. Na moa tu em i tok, Long wanem bel isi na tok tru bai stap long ol de bilong mi.

Aisea 40

1 ¶ God bilong yupela i tok, Yupela i mas givim bel isi, yupela i mas givim bel isi long ol manmeri bilong Mi.
2 Yupela i mas tok long givim bel isi long Jerusalem na singaut long em long bikpela pait bilong em i pinis, *na* long *Mi* lusim pinis pe bilong sin nogut bilong em. Long wanem em i bin kisim dabol long pe nogut long *bekim* olgeta sin bilong em long han bilong BIKPELA.
3 ¶ Nek bilong wanpela man i singaut strong long ples nating, Yupela redim rot bilong BIKPELA, *na* mekim wanpela bik-

pela rot long ples drai i kamap stret bilong God bilong yumi *i ken yusim em*.
4 *Na* olgeta ples daun bai i kam antap na olgeta maunten na liklik maunten bai i stap ples daun. Na *ol rot* i krungut bai kamap stret, na ol hap i stap nogut *bai kamap* ples stret.
5 Na glori bilong BIKPELA bai kamap ples klia, na olgeta manmeri wantaim bai lukim *dispela*, long wanem maus bilong BIKPELA i bin tokaut long *dispela*.
6 Dispela nek i tok, Singaut. Na em i tok, Bai mi singaut long wanem samting? Olgeta bodi *bilong manmeri* i gras, na olgeta gutpela pasin bilong ol i olsem plaua bilong hap i no gat planti diwai.
7 Gras i kamap drai *na* plaua i dai hariap. Long wanem spirit bilong BIKPELA i winim win long dispela. Tru tumas dispela manmeri em i gras.
8 Gras i kamap drai *na* plaua i dai hariap, tasol tok bilong God bilong yumi bai sanap i stap oltaim oltaim.
9 ¶ O Saion, *yu* husat i bringim gutpela nius i kam, yu mas go antap long dispela

maunten i antap tru. O Jerusalem, *yu* husat i bringim gutpela nius i kam, litimapim nek bilong yu strongpela. Litimapim *dispela*, *yu* no ken pret. *Yu* mas toktok long ol biktaun bilong Juda, Lukim God bilong yupela!
10 Harim, GOD Bikpela bai kam wantaim strongpela *han* na han bilong Em bai mekim wok bilong Em long bosim. Harim, pe bilong Em i stap wantaim Em na wok bilong Em i stap yet long Em i mekim.
11 Em bai givim kaikai long lain *sipsip* bilong Em olsem wasman bilong sipsip. Em bai bungim ol pikinini sipsip long han bilong Em, na *Em* bai karim *ol* long bros bilong Em. *Na* long pasin isi *Em* bai go pas long ol husat i gat bel bilong karim pikinini.
12 ¶ Husat i bin skelim ol wara insait long han bilong Em? Na *husat* i bin metaim heven long wanpela han? Na *husat* i save long skelim namba bilong ol das bilong dispela graun? Na *husat* i putim hevi bilong ol maunten long ol skel na *hevi bilong* ol liklik maunten long narapela kain

skel?
13 Husat i bin stiaim Spirit bilong BIKPELA, o givim tok helpim long Em bilong skulim Em?
14 Em i bin kisim tok helpim long husat? Na *husat* i bin stap tisa bilong Em na skulim Em long rot bilong stretpela kot, na skulim Em long save, na i bin soim Em rot bilong gutpela save?
15 Harim, ol kantri i *stap* olsem liklik hap wara i stap long wanpela baket. Na *Em* i tingim *ol* i stap olsem liklik das i stap long wanpela skel. Harim, Em i litimapim ol ailan olsem wanpela liklik samting.
16 Na Lebanon i no inap long kukim, o ol animal i stap long em *ol dispela* i no inap long wokim wanpela ofa bilong kukim olgeta.
17 Long pes bilong Em, olgeta kantri *i stap* olsem samting nating. Na Em i tingim ol i stap samting i liklik moa long samting nating, na rabis samting.
18 ¶ Orait bai yupela i makim God i olsem husat? O bai yupela i makim wanem piksa long i stap wankain olsem Em?

19 Wokman i kukim ain samting i kamap olsem wara na *em* i wokim wanpela piksa god. Na man bilong wokim gol *em* i paitim gol i go liklik na putim dispela antap long dispela. Na *em* i wokim sampela sen *bilas* long silva.
20 Man i stap rabis inap long em i no gat wanpela ofa bilong givim, *em* i makim wanpela diwai i no save sting. *Na* em i wok long painim wanpela wokman i gat gutpela save i ken kam long em bilong wokim wanpela piksa god *long dispela diwai*, bai *ol* i no inap surikim *dispela*.
21 Ating yupela i no bin save, a? Ating yupela i no bin harim, a? Ating *ol* i no bin tokim yupela long stat i kam inap long nau, a? Ating yupela i no bin save long taim as ston bilong dispela graun i kamap inap long nau, a?
22 Em Man i sindaun antap long raunpela bilong dispela graun. Na ol manmeri i stap long em *ol i stap olsem* ol grasop. *Em* i mekim i go bikpela moa ol heven olsem wanpela laplap bilong windo na mekim ol i go bikpela olsem wanpela haus sel *sampe-*

la i laik stap insait *long em*.
23 Em i bringim ol bikman long i kamap samting nating. Em i mekim ol jas bilong dispela graun i stap olsem ol lain i no gat gutpela as long i stap.
24 Yes, bai *Em* i no planim ol. Yes, bai *Em* i no tromoi ol olsem pikinini kaikai. Yes, *olsem* bikpela hap bilong diwai, ol bai i no putim ol rop bilong ol i go insait long graun. Na tu Em *bai* winim ol na ol bai kamap drai. Na bikpela raunwin bai kisim ol i go olsem pipia bilong wit.
25 Dispela Wanpela i Holi i tok, Orait bai yupela i makim Mi olsem husat? O bai Mi stap wanmak wantaim *husat*?
26 Litimapim ol ai bilong yupela i go antap na lukim husat i bin wokim long nating ol dispela *samting*. Em i bringim ol bikpela lain bilong ol long kamap ples klia long namba *bilong ol*. Long bikpela strong bilong Em, Em i makim olgeta bilong ol long ol nem *bilong ol*, long wanem strong bilong *Em* i bikpela tru. *Na* i no gat wanpela *bilong ol* i no stap.
27 ¶ Bilong wanem yu toktok, O Jekop, na

yu mekim toktok, O Isrel, Rot bilong mi i stap hait long BIKPELA, na God bilong mi i no bin kirapim stretpela kot bilong mi?
28 Ating yu no bin save, a? Ating yu no bin harim *tok* long dispela God bilong i stap oltaim oltaim, a? Em BIKPELA, *na* Em i bin Wokim Long Nating ol arere bilong dispela graun. *Em* i no hap i dai na tu *Em* i no kamap les. *Na* i no gat wanpela i ken kisim save long ol gutpela save bilong Em.
29 Em i givim strong long *lain* i hap i dai. Na Em i givim strong moa long *ol manmeri* i no gat strong.
30 Yes inap long ol yangpela bai hap i dai na kamap les na ol yangpela man bai pundaun olgeta.
31 Tasol ol husat i bilip long BIKPELA na wetim Em, ol bai kisim strong *bilong ol* gen. Ol bai flai i go antap olsem ol bikpela tarangau. Ol bai ran na *ol* i no kamap les. *Na* ol bai wokabaut na *ol* i no hap i dai.

Aisea 41

1 ¶ O ol ailan, pasim maus *bilong yupela* long pes bilong Mi, na larim ol manmeri i

kisim strong *bilong ol* gen. Larim ol i kam klostu, nau larim ol i toktok. Yumi mas kam klostu wantaim bilong wokim stretpela kot.
2 Husat i bin kirapim wanpela stretpela *man* i kam long hap sankamap? *Na husat* i singautim em long kam klostu long lek bilong em, na givim *em* ol kantri i stap long pes bilong em na makim *em* long bosim ol king? Em i bin givim *ol* olsem das long bainat bilong em *na* olsem stik bilong wit i flai i go long banara bilong em.
3 Em i bin ranim ol *na* em i stap gut taim em i go arere, *yes* long rot lek bilong em i no bin go pastaim.
4 Husat i bin mekim na wokim *dispela*, *na* singaut long ol lain *manmeri* long stat bilong olgeta samting inap long nau? Em Mi BIKPELA. *Mi* bin stap pastaim long olgeta samting na *bai Mi* stap wantaim ol las samting. Mi *stap* dispela man.
5 Ol ailan i bin lukim *dispela* na *ol* i pret. Ol arere bilong dispela graun i bin stap pret *na ol* i kam klostu na kam.
6 Olgeta wan wan i bin helpim man i stap

klostu long em. Na *olgeta wan wan* i tokim brata bilong em, *Yu* no ken pret.
7 Olsem, kamda i bin strongim man bilong wokim gol. *Na* man i stretim *dispela* long hama *i strongim* man i paitim long bikpela hap ain, na tok, Em i redi long sodaim. Na em i pasim dispela long ol nil, *bai* dispela i no ken surik.
8 Tasol yu, Isrel, *yu* stap wokboi bilong Mi, *na* Jekop Mi bin kisim yu long laik bilong Mi, *long wanem yu* stap tumbuna pikinini bilong Ebraham, pren bilong Mi.
9 Mi bin kisim *yu* i kam long ol arere bilong dispela graun na singautim yu long lusim ol nambawan man long dispela hap. Na Mi bin tokim yu, Yu *stap* wokboi bilong Mi. Mi bin kisim yu long laik bilong Mi na *Mi* no bin tromoi yu.
10 ¶ Yu no ken pret, long wanem Mi stap wantaim yu. *Yu* no ken bel hevi, long wanem Mi stap God bilong yu. Bai Mi strongim yu. Yes, bai Mi helpim yu. Yes, bai Mi inapim yu long han sut bilong stretpela pasin bilong Mi.
11 Harim, olgeta bilong ol husat i stap bel

nogut *na* birua long yu, *ol* bai kisim sem na longlong nabaut. Ol bai stap olsem samting nating. Na lain i pait wantaim yu bai bagarap.
12 Bai yu wok long painim ol na bai *yu* no lukim ol, *yes em* ol i bin pait wantaim yu. Ol lain i mekim bikpela pait i birua long yu bai stap olsem nating, na olsem samting nating.
13 Long wanem Mi BIKPELA *na* God bilong yu, *Mi* bai holim han sut bilong yu *na* tokim yu, No ken pret. Bai Mi helpim yu.
14 BIKPELA man bilong baim bek yu *na* dispela Wanpela i Holi bilong Isrel i tok, No ken pret, Jekop, yu liklik snek, *na* yupela ol man bilong Isrel. Bai Mi helpim yu.
15 Harim, bai Mi mekim yu i kamap wanpela nupela samting i gat tit i sap, *na em* i krungutim wit samting. Bai yu krungutim ol maunten na mekim *ol* i kamap liklik. Na bai *yu* mekim ol liklik maunten i olsem pipia bilong wit.
16 Bai yu yusim win bilong winim ol na win bai karim ol i go, na raunwin bai brukim ol i go nabaut. Na bai yu amamas tru

long BIKPELA, na *yu* mas glori long dispela Wanpela i Holi bilong Isrel.
17 *Taim* ol lain i stap rabis na lain i sot *ol* i wok long painim wara na *em i* no stap. *Na* tang bilong ol i no wok gutpela, long wanem ol i nek i drai. Mi BIKPELA bai harim ol, *na* Mi God bilong Isrel *na* bai *Mi* no givim baksait long ol.
18 Bai Mi opim ol wara riva long ol hap i stap antap na *mekim* wara i kamap long graun namel long ol ples daun. Bai Mi mekim ples i no gat man i wanpela raunwara na ol graun i drai *bai kamap* ples wara i kamap long graun.
19 Bai Mi planim ol diwai sida na ol diwai sita na ol diwai mirtel na ol diwai i gat wel long ples i no gat man. Bai Mi putim ol diwai fir *na* ol diwai yar na narapela kain diwai sida i go long ples i drai.
20 Bai ol i ken lukim na save na skelim tingting na save gut wantaim, long han bilong BIKPELA i bin wokim dispela. Na dispela Wanpela i Holi bilong Isrel i bin kamapim dispela long nating.
21 ¶ BIKPELA i tok, Tokaut long laik bi-

long yupela. King bilong Jekop i tok, Mekim ol strongpela *as tingting* bilong yupela i kamap ples klia.
22 Larim ol i bringim ol *dispela* i kamap ples klia na soim mipela wanem samting bai kamap. Larim ol i soim ol samting i bin kamap ol i wanem samting, bai mipela ken skelim na tingim ol na save long pinis bilong ol. O *ol* i ken tokaut long yumi long ol samting bai i kamap bihain.
23 Soim ol samting i kamap bihain long nau, bai mipela i ken save long yupela i *stap* ol god. Yes, mekim gutpela pasin o mekim pasin nogut, bai mipela i ken pilim nogut na *lukim* dispela wantaim.
24 Harim, yupela i samting nating na wok bilong yupela i no kamap. *Man* i makim yupela, *em* i sting samting *long nus bilong God*.
25 Mi bin kirapim *wanpela* i stap long hap not, na em bai kam. I stat long taim san i kamap em bai singaut long nem bilong Mi. Na em bai kam long ol bikman olsem *wanpela* i *kam long wokim* simen i gat wara, na olsem man bilong wokim sospen

graun i wokabaut antap long strongpela graun wantaim wara long mekim dispela i kamap malumalu.
26 Husat i bin tokaut long stat i kam inap long nau, bai yumi ken save? Na *husat i bin tokaut* pastaim, bai yumi ken tok, *Em i stap* stretpela? Yes, i no gat wanpela i soim. Yes, i no *gat* wanpela i tokaut. Yes, i no *gat* wanpela i harim ol tok bilong yupela.
27 Namba wan *bai tokim* Saion, Lukim, lukim ol. Na bai Mi givim wanpela i bring-im gutnius i kam long Jerusalem.
28 Long wanem Mi bin lukim na i no gat wanpela man namel long ol. Yes i no gat wanpela i ken givim tok helpim i ken bek-im wanpela tok taim Mi gat sampela askim long ol.
29 Harim, olgeta bilong ol i samting na-ting. Ol wok bilong ol i stap nating. Ol pik-sa god bilong ol, ol i bin wokim long paia i olsem win na pasin bilong paul nabaut.

Aisea 42

1 ¶ Lukim wokboi bilong Mi, Mi save strongim em. Mi bin makim em na tewel

bilong Mi i amamas tru *long em*. Mi bin putim spirit bilong Mi long em. Em bai bringim stretpela kot long ol i no Ju.
2 Bai em i no singaut o litimapim o mekim *ol* i harim nek bilong em long ol liklik rot.
3 Bai em i no brukim wanpela pitpit i bagarap liklik na bai em i no rausim paia i mekim flaks i smok. Em bai mekim stretpela kot i kamap long tok tru.
4 Bai em i no lusim strong o larim bel hevi i winim *em* inap long em i bin putim stretpela kot long dispela graun. Na ol ailan bai wet long lo bilong em.
5 God, BIKPELA em Man i bin wokim long nating ol heven na mekim ol i kamap bikpela moa. *Em* Man i bin mekim *antap bilong* dispela graun i kisim strong wantaim ol dispela samting i kamap long em. Em Man i givim win long manmeri i stap long dispela graun na *Em i givim* spirit long ol i wokabaut long dispela. *Em* i tok olsem,
6 Mi BIKPELA *Mi* bin singautim yu long stretpela pasin. Na bai *Mi* holim han bilong yu. Na bai *Mi* lukautim yu na givim yu bi-

long i stap kontrak bilong ol dispela manmeri, *na* bilong stap wanpela lait bilong ol lain i no Ju,
7 Long opim ol ai bilong ol aipas, *na* long kisim ol kalabusman i kamaut long lusim kalabus, *na kisim* ol husat i sindaun long tudak long lusim haus kalabus.
8 Mi *stap* BIKPELA, em nem bilong Mi, na bai Mi no givim glori bilong Mi i go long narapela, o pasin bilong litimapim nem i bilong Mi i go long ol piksa god *ol* i bin wokim.
9 Harim, ol samting bilong bipo i bin kamap pinis na Mi tokaut long ol nupela samting. Mi toksave long yupela long ol pastaim long ol i kamap.
10 Singim wanpela nupela song i go long BIKPELA. *Na* litimapim nem bilong Em i kam long las hap bilong dispela graun yupela husat i go daun long solwara wantaim olgeta *samting* i stap long em, *na* ol ailan wantaim ol manmeri i stap long ol.
11 Larim hap i no gat planti diwai na ol biktaun i stap long em i litimapim *nek bilong ol*, em ol taun lain bilong Kedar i stap

long ol. Larim ol manmeri bilong bikpela ston i singim *song*, larim ol i bikmaus antap long ol maunten.
12 Larim ol i givim glori long BIKPELA na tokaut long litimapim nem bilong Em long ol ailan.
13 ¶ BIKPELA bai go olsem wanpela strongpela man, Em bai kirapim jeles pasin olsem man bilong pait. Em bai krai, yes singaut strong. Em bai winim ol birua bilong Em.
14 Mi bin pasim maus bilong Mi longpela taim, *na* Mi no bin toktok, *na Mi bin* pasim Mi yet. *Nau* bai Mi singaut olsem meri i laik karim pikinini. Bai Mi bagarapim olgeta ol *samting* na pinisim *dispela* wantu.
15 Bai Mi bagarapim ol maunten na ol liklik maunten, na mekim olgeta sayor bilong ol i kamap drai. Na bai Mi mekim ol wara riva i kamap ol ailan na bai Mi mekim ol raunwara i kamap drai.
16 Na bai Mi kisim ol aipas i kam long wanpela rot ol i no bin save long em. Bai Mi go pas long ol long ol liklik rot ol i no bin save long ol. Bai Mi mekim tudak i

kamap lait long pes bilong ol, na ol samting i krungut bai *kamap* stretpela. Bai Mi mekim ol dispela samting long ol, na *bai Mi* no givim baksait long ol.
17 Ol manmeri i putim bilip bilong ol long ol piksa god man i bin wokim, *na* ol i save tokim ol piksa god *ol* i bin wokim insait long paia *olsem*, Yupela i stap ol god bilong mipela. *Mi* bai tanim ol i go bek na ol bai kisim bikpela sem.
18 ¶ Harim yupela iapas, na lukim yupela aipas, bai yupela i ken lukluk.
19 Husat i *stap* aipas? Em wokboi bilong Mi tasol. O *husat i stap* iapas olsem mausman bilong Mi, *man* Mi bin salim em i go? Husat i stap aipas olsem *man i stap* inap tru na aipas olsem wokboi bilong BIKPELA?
20 *Yu* lukluk long planti samting, tasol yu no luksave gut. *Em* i opim tupela ia *bilong em*, tasol em i no harim.
21 BIKPELA i gat bikpela amamas na as bilong dispela em i stretpela pasin bilong Em. Em bai litimapim lo na mekim *dispela* i gat biknem.
22 Tasol *ol birua* i bin stilim na kisim i go

ol kago bilong dispela manmeri. Olgeta bilong ol i pas insait long ol hul na ol i stap hait insait long ol haus kalabus. Ol i stap prais bilong pait na i no gat wanpela i kisim bek ol. *Ol i stap* bilong ol birua i ken kisim i go ol samting bilong ol, na i no gat wanpela i tok, Givim ol dispela i go bek *long ol*.
23 Husat namel long yupela bai givim ia *bilong em* long dispela? *Husat* bai harim na kisim *dispela* long taim i laik kamap bihain?
24 Husat i bin givim Jekop bilong i stap samting bilong birua i karim i go, na Isrel long ol stilman? Ating i no BIKPELA, Man yumi bin mekim sin long Em, a? Long wanem ol i no bin wokabaut long ol rot bilong Em na tu ol i no bin bihainim lo bilong Em.
25 Olsem na Em i bin kapsaitim strong bilong belhat bilong Em na strong bilong bikpela pait long em. Na dispela i bin mekim paia i kam long em raun nabaut, tasol em i no save dispela. Na dispela i kukim em, tasol em i no larim *dispela* i stretim

em.

Aisea 43

1 ¶ Tasol nau BIKPELA husat i bin wokim yu long nating, O Jekop, na Man i bin wokim yu, O Isrel, i tok olsem, *Yu* no ken pret, long wanem Mi bin baim bek yu. Mi bin singautim *yu* long nem bilong yu. Yu bilong Mi.
2 Taim yu wokabaut namel long ol wara, *bai* Mi *stap* wantaim yu, na winim ol wara riva bai ol i no winim yu. Taim yu wokabaut insait long paia, bai *dispela* i no kukim yu, na tu lait bilong paia i no bai kirap long yu.
3 Long wanem Mi stap BIKPELA na God bilong yu, dispela Wanpela i Holi bilong Isrel, na Man bilong Kisim Bek yu. Mi bin givim Isip bilong baim bek yu, Itiopia na Siba bilong kisim yu.
4 Yu bin i stap dia tumas long ai bilong Mi, yu bin i gat ona na Mi bin laikim tru yu. Olsem na bai Mi givim ol man bilong *helpim* yu, na ol manmeri bilong *lukautim* laip bilong yu.

5 *Yu* no ken pret, long wanem Mi *stap* wantaim yu. Bai Mi bringim ol tumbuna pikinini bilong yu i kam long hap sankamap na bungim yu i kam long hap san i go daun.
6 Bai Mi tok long hap not *olsem*, Kisim i kam, na long hap saut, No ken holimpas. Bringim ol pikinini man bilong Mi i kam longwe na ol pikinini meri bilong Mi i kam long ol las hap bilong dispela graun.
7 *Yes*, olgeta wan wan *ol* i kolim *em* long nem bilong Mi. Long wanem Mi bin wokim em long nating bilong givim glori long Mi. Mi bin wokim em, yes Mi bin mekim em.
8 ¶ Bringim i kam ol aipas manmeri husat i gat ol ai, wantaim ol iapas husat i gat ol ia.
9 Larim olgeta kantri i bung wantaim, na larim ol manmeri i bung. Husat namel long ol i ken tokaut long dispela na soim yumi ol samting i bin kamap pastaim? Larim ol i kisim i kam ol witnes bilong sapotim tok *bilong* ol, bai em i ken kamap klia long *tok* bilong ol em i stretpela, o larim ol i harim dispela na tok, *Em i* tok tru.

10 BIKPELA i tok, Yupela i stap ol witnes
bilong Mi na wokboi bilong Mi, Mi bin
makim, bai yupela ken save na bilipim Mi
na save gut long Mi *stap* dispela Man. Pas-
taim long Mi i no gat wanpela God i bin
kamap. Na tu bai i no gat wanpela bihain
long Mi.
11 Mi, *yes* Mi *stap* BIKPELA, na i no *gat*
wanpela i narapela long Mi i ken kisim bek
manmeri.
12 BIKPELA i tok olsem, Mi bin tokaut na
kisim bek na Mi bin soim yupela, taim i no
gat narapela *god* i stap namel long yupela.
Olsem na yupela i stap ol witnes bilong
Mi, long Mi *stap* God.
13 Yes, pastaim long de i bin stap Mi stap
dispela Man, na i no gat wanpela i ken kis-
im narapela long lusim han bilong Mi. Bai
Mi mekim wok na husat bai pasim dispela?
14 ¶ BIKPELA, man bilong baim bek yu,
em dispela Wanpela i Holi bilong Isrel, i
tok olsem, Bilong helpim yupela Mi bin
salim *ami* i go long Babilon, na *Mi* bin
bringim olgeta bikman bilong ol i kam
daun, wantaim ol Kaldia, krai bilong ol i

stap long ol sip.
15 Mi *stap* BIKPELA, dispela Wanpela i
Holi bilong yupela, *na Man* bilong wokim
long nating Isrel, *na* King bilong yupela.
16 BIKPELA, Man i wokim rot insait long
solwara na liklik rot insait long ol strong-
pela wara, i tok olsem,
17 Em i bringim i kam karis bilong pait na
hos, ami na strong bilong pait, ol bai slip
wantaim *na* bai ol i no kirap, ol i pinis ol-
geta, ol i pinis hariap olsem paia i stap long
liklik wik i stap long lam.
18 Yupela i no ken tingim gen ol samting
bilong pastaim o tingim na skelim ol sam-
ting bilong bipo tru.
19 Harim, bai Mi wokim wanpela nupela
samting. Nau em bai kamap hariap. Ating
yupela i no save long dispela, a? Yes, bai
Mi wokim rot long hap i no gat man, *na* ol
wara riva long hap i drai olgeta.
20 Ol animal i stap long hap gras bai givim
biknem long Mi *wantaim* ol dragon na ol
tarangau bilong nait. Long wanem Mi giv-
im ol wara long ol hap i no gat man na ol
wara riva long hap i drai olgeta, long givim

wara bilong dring long ol manmeri bilong Mi, Mi bin makim.
21 Mi bin wokim dispela manmeri bilong Mi yet. Ol bai mekim biknem bilong Mi i kamap ples klia.
22 ¶ Tasol O Jekop, yu no bin singaut long Mi. Tasol O Isrel, yu bin les long Mi.
23 Yu no bin bringim i kam long Mi meme na sipsip, em ol ofa bilong yu, yu bin kuk-im olgeta. Na tu yu no bin givim biknem long Mi long ol sakrifais bilong yu. Mi no bin givim yu hatwok long mekim ofa o mekim yu les long smok smel.
24 Yu no bin baim long mani suga long Mi. Na tu yu no bin inapim Mi long gris bilong ol sakrifais bilong yu, tasol yu bin mekim Mi hatwok long ol sin bilong yu ,na yu bin mekim Mi les long ol pasin nogut bilong yu.
25 Mi, *yes* Mi, *stap* Man i rausim ol pasin bilong yu long kalapim lo, na bai Mi no tingim gen ol sin bilong yu bilong bihainim laik bilong Mi yet.
26 Kirapim Mi long tingim gen, larim yu-mi mekim strongpela askim wantaim. Yu

mas tokaut bai yu ken stap stretpela.
27 Namba wan tumbuna papa bilong yu i bin mekim sin, na ol tisa bilong yu i bin mekim pasin bilong kalapim lo i birua long Mi.
28 Olsem na Mi bin makim ol bikman bilong haus holi long *ol* i no stap holi, na *Mi* bin givim Jekop long i stap aninit long kot, na Isrel long ol samting bilong givim sem.

Aisea 44

1 ¶ Tasol nau, O Jekop, wokboi bilong Mi, na Isrel, man Mi bin makim, *yu mas* harim.
2 BIKPELA, Man i bin wokim yu na wokim yu insait long bel bilong mama, *na Em* bai helpim yu, *Em* i tok olsem, *Yu* no ken pret, O Jekop, wokboi bilong Mi, na yu Jesurun, man Mi bin makim.
3 Long wanem bai Mi kapsaitim wara long man i nek i drai na planti wara long graun i drai. Bai Mi kapsaitim spirit bilong Mi long tumbuna pikinini bilong yu, na blesing bilong Mi long pikinini bilong yu.
4 Na ol bai kamap *olsem* namel long ol gras *na* olsem ol diwai wilo i stap klostu

long wara i ran i go.
5 Wanpela bai tok, Mi bilong BIKPELA. Na narapela bai makim *em yet* long nem bilong Jekop. Na narapela bai makim long han bilong em long *em* i bilong BIKPELA, na makim nem *bilong em yet* long nem bilong Isrel.
6 BIKPELA, em King bilong Isrel, na BIKPELA bilong bikpela ami *na man* bilong baim bek em, Em i tok olsem, Mi *stap* namba wan na Mi *stap* las. Na i no *gat* wanpela i narapela long Mi i *stap* God.
7 Na husat bai *stap* olsem Mi na bai singaut na bai tokaut long dispela, na makim stretpela taim long ol dispela long taim Mi bin makim ol manmeri bilong bipo tru *inap long nau* bilong *helpim* Mi? Na larim ol i soim ol samting i wok long kamap na bai kamap.
8 Yupela i no ken kirap long pret. Na tu *yupela* i no ken stap pret. Ating Mi no bin tokaut long yupela long dispela taim inap long nau, a? Yes, yupela i *stap* ol witnes bilong Mi. I gat wanpela God i stap na i narapela long Mi? *Nogat*! Yes, i no gat wan-

pela God *i stap*. Mi no save long *wanpela*.
9 ¶ Ol husat i bin wokim wanpela piksa god, olgeta bilong ol em i samting nating, na ol gutpela samting bilong ol i no ken helpim *ol*. Na ol i *stap* ol witnes long ol yet, ol i no lukluk o save, bai ol i ken kisim sem.
10 Husat i bin wokim wanpela god, o kukim wanpela piksa god i no inap helpim long wanpela samting?
11 Harim, olgeta poroman bilong em bai kisim sem. Na ol wanwok ol i ol man tasol. Larim olgeta i bung wantaim, larim ol i sanap, tasol ol bai pret *na* ol wantaim bai kisim sem.
12 Man bilong wokim ain samting em i wok long ol sit bilong paia long yusim samting i holim hatpela ain samting na tu em i wokim dispela long ol hama na long strong bilong tupela han bilong em. Yes, em i hangre na strong bilong em i pinis. Em i no dringim wara na em i laik hap i dai.
13 Kamda i stretim stik bilong metaim *bilong em*. *Na* em i makim dispela long wan-

pela mak, na em i stretim dispela long sisal. Na em i makim dispela long wanpela samting bilong mekim raunpela mak, na mekim dispela i luk olsem wanpela man, bilong bihainim bilas bilong wanpela man, bai dispela i ken stap yet insait long haus.
14 Em i katim ol diwai sida i go daun na *em* i kisim diwai saipras na diwai ok em i bin strongim bilong em yet namel long ol diwai bilong bikbus. Em i planim wanpela diwai as na ren i strongim *dispela*.
15 Long dispela taim em bai stap bilong wanpela man i ken kukim *em*. Long wan-em em bai kisim sampela bilong dispela na hatim skin bilong em yet. Yes, em i putim paia long *dispela* na kukim bret. Yes em i wokim wanpela god na em i lotu long *dis-pela*. Em i mekim dispela i kamap wanpela piksa god na *em* i pundaun *long lotu* long dispela.
16 Em i kukim sampela hap bilong dispela long paia. *Na* long sampela hap bilong dis-pela em i kaikai mit, em i kukim hap bi-long mit inap long em. Yes, em i hatim skin bilong *em yet* na tok, A, mi skin hat liklik,

mi bin lukim paia.
17 Na long hap i stap yet em i wokim wan-
pela god, *yes em* piksa god bilong em. Em
i pundaun long pes bilong dispela na lotu
long *em*, na beten long em, na *em* i tok,
Kisim bek mi, long wanem yu *stap* god bi-
long mi.
18 Ol i no bin save o save gut, long wanem
Em i bin pasim ol ai bilong ol, bai ol i no
inap lukluk, *na* ol bel bilong ol bai ol i no
inap save gut.
19 Na i no gat wanpela i tingim na skelim
long bel bilong em, na tu ol i nogat save, o
save gut long i tok, Mi bin kukim hap bi-
long dispela long paia. Yes, mi bin kukim
bret tu long sit bilong paia bilong dispela.
Mi bin kukim mit na kaikai dispela. Na bai
mi mekim hap i stap yet i kamap wanpela
samting i sting long ai bilong God? Bai mi
pundaun long lotu long samting i kam long
wanpela diwai?
20 Em i kaikai long ol sit bilong paia.
Wanpela i bin giamanim bel bilong em *na*
dispela i bin mekim em i popaia, bai em i
no inap kisim bek tewel bilong em, o tok,

Ating *dispela* i no wanpela giaman *samting* i stap long han sut bilong mi, a?
21 ¶ Holim tingting long ol dispela, O Jekop na Isrel, long wanem yu *stap* wokboi bilong Mi. Mi bin wokim yu, *na* yu *stap* wokboi bilong Mi. O Isrel, bai Mi no lusim tingting long yu.
22 Mi bin rausim ol pasin bilong yu long kalapim lo olsem wanpela strongpela klaut, na ol sin bilong yu olsem wanpela klaut. *Yu* mas kam bek long Mi, long wanem Mi bin baim bek yu.
23 Sing, O yupela ol heven, long wanem BIKPELA i bin mekim *dispela*. Singaut strong yupela ol hap i daunbilo tru bilong dispela graun. Yupela ol maunten, na *yu* O bikbus wantaim olgeta wan wan diwai i stap long em, *yupela mas* kirap long singim ol song. Long wanem BIKPELA i bin baim bek Jekop na givim glori long Em yet long Isrel.
24 BIKPELA, *Man* bilong baim bek yu na Man i bin wokim yu inap long taim yu bin stap long bel bilong mama, *Em* i tok olsem, Mi *stap* BIKPELA, Man i wokim ol-

geta *samting*, *na* Man i bin mekim ol hev-
en i kamap bikpela moa *long strong bilong*
Mi yet tasol, *na* Man i bin mekim dispela
graun i kamap bikpela na strongpela long
strong bilong Mi yet tasol.
25 *Mi* man i bagarapim ol mak bilong ol
husat i tok giaman na mekim ol husat i
glasman i kamap longlong. *Mi* man i tanim
ol husat i gat save tru long *ol* i go bek, na
Mi mekim ol save bilong ol i kamap kranki
pasin.
26 Em i mekim tok bilong wokboi bilong
Em i kamap tru na bihainim ol tok skul bi-
long ol mausman bilong Em. Em i toktok
long Jerusalem *olsem*, Bai yu gat manmeri
i stap insait long yu. Na *Em i tok* long ol
biktaun bilong Juda *olsem*, *Ol man* bai
wokim yupela, na bai Mi kirapim ol hap
bilong yupela i sting pinis.
27 Em i toktok long hap daunbilo bilong
solwara, Kamap drai, na bai Mi mekim ol
wara riva bilong yu i kamap drai.
28 Em i tokaut long Sairas olsem, Em i
wasman bilong sipsip bilong Mi, na em bai
mekim olgeta laik bilong Mi. Yes inap long

em bai tokim Jerusalem olsem, Ol bai kirapim yu. Na *em bai* tokim tempel, Ol bai putim ol as ston long yu.

Aisea 45

1 ¶ BIKPELA i tok long Sairas, man Em i bin makim, *em man* Mi bin holim han sut bilong em long daunim ol kantri long pes bilong em, na bai Mi mekim ol lek bilong ol king i seksek long opim dispela tupela dua bilong banis i luk olsem bikpela lip, na bai dispela tupela dua bilong banis i no pas. *Em i tok* olsem,
2 Bai Mi go pas long yu na mekim ol hap i krungut i kamap stretpela. Bai Mi brukim long planti hap ol dua bilong banis *ol i bin wokim* long bras, na *bai Mi* katim olgeta ol ba ain *i pasim windo*.
3 Na bai Mi givim long yu ol samting i dia tru bilong ples tudak na ol mani samting i stap hait long ol ples hait, bai yu ken save long Mi, BIKPELA, na Man i singautim *yu* long nem bilong yu, *Mi stap* God bilong Isrel.
4 Mi bin singautim yu long nem bilong yu

bilong helpim Jekop, wokboi bilong Mi, na Isrel lain Mi bin makim. Yes, Mi bin makim nem bilong yu, maski yu no bin save long Mi.
5 ¶ Mi *stap* BIKPELA, na i no gat wanpela narapela *i stap*. I no gat wanpela narapela God *i stap*, Mi tasol. Mi bin putim klos long yu, maski yu no bin save long Mi.
6 Bai ol i stap long hap sankamap na long hap san i go daun, *ol* i ken save long i no gat narapela *i stap*, Mi tasol. Mi *stap* BIKPELA, na i no gat narapela.
7 Mi kirapim lait na kirapim tudak long nating. Mi kirapim bel isi na kirapim taim nogut long nating. Mi BIKPELA, *Mi* mekim olgeta bilong *ol* dispela *samting*.
8 Yupela ol heven, kam daun isi long antap na larim ol skai i kapsaitim stretpela pasin. Larim dispela graun i op na larim ol i kirapim pasin bilong kisim bek na larim stretpela pasin i kirap kwiktaim wantaim *dispela*. Mi BIKPELA, *Mi* bin kirapim dispela long nating.
9 Man i pait wantaim Man i bin wokim em, *em* i mas lukaut! Larim ol liklik hap

bilong sospen graun i bruk *i ken pait* wantaim ol liklik hap bilong sospen graun i bruk bilong dispela graun. Ating strongpela graun bai tok long man i bin wokim em *olsem*, Yu mekim wanem samting? O samting yu bin wokim *bai tok olsem*, Em i no gat ol han?
10 Man i tokim papa *bilong em olsem*, Yu kamap papa bilong wanem samting? O *em i tok* long meri *olsem*, Yu bin karim wanem samting? Em i mas lukaut!
11 ¶ BIKPELA, dispela Wanpela i Holi bilong Isrel na Man i bin wokim em, *Em i* tok olsem, Mekim askim long Mi long ol samting bai kamap long ol pikinini man bilong Mi, na yupela mas tok strong long Mi long wok bilong ol han bilong Mi.
12 Mi bin wokim dispela graun, na kirapim long nating man long dispela. Mi, *yes* tupela han bilong Mi i bin mekim ol heven i kamap bikpela moa na Mi bin givim strongpela tok long olgeta samting bilong ol.
13 BIKPELA bilong bikpela ami Em i tok olsem, Mi bin kirapim em long stretpela

pasin na bai Mi makim olgeta rot bilong em. Em bai wokim biktaun bilong Mi na em bai larim i go ol kalabusman bilong Mi *na em* i no *mekim dispela* bilong kisim pe o *Mi* grisim *em*.
14 BIKPELA i tok olsem, Hatwok bilong Isip, na ol kago bilong Itiopia na bilong ol bikman bilong lain Siba bai kam long yu na bai ol i bilong yu, na ol bai kam bihain long yu. Ol bai kam wantaim ol sen na ol bai pundaun long pes bilong yu. Ol bai autim askim long yu *na tok*, Tru tumas God *i stap* insait long yu, na i no gat narapela *i stap*. I no gat *narapela* God *i stap*.
15 Tru tumas Yu stap wanpela God i haitim Yu yet, O God bilong Isrel, na Man bilong kisim bek.
16 Ol bai kisim sem na tu olgeta bilong ol bai pilim nogut tru. Ol i save wokim ol god giaman, *ol* bai kisim nem nogut wantaim.
17 *Tasol* BIKPELA bai kisim bek Isrel long wanpela kisim bek i stap oltaim oltaim. Bai yupela i no kisim sem o kisim nem nogut *taim* dispela graun i stap oltaim oltaim.

18 Long wanem BIKPELA, Man i bin kirapim ol heven long nating, *Em* i God na Em yet i bin wokim dispela graun na kirapim dispela. Em i bin strongim dispela. Em i no bin kirapim dispela long nating na i no gat gutpela as long dispela. Em i bin wokim dispela long ol manmeri i ken stap long dispela. Em i tok olsem, Mi stap BIKPELA na i no gat narapela i *stap*.
19 Mi no bin toktok long ples hait *o* long wanpela hap bilong dispela graun i tudak. Mi no bin tokim ol tumbuna pikinini bilong Jekop *olsem*, Yupela i wok nating long painim Mi. Mi BIKPELA *na Mi* toktok long stretpela pasin. Mi tokaut long ol samting i stretpela.
20 ¶ Bungim yupela yet na kam. Kam klostu wantaim yupela i bilong ol kantri na i bin ranawe. Ol husat i sanapim diwai bilong wokim piksa god bilong ol na beten long wanpela god husat i no inap kisim bek, *ol* i no gat save.
21 Yupela tokim *ol* na bringim ol i kam klostu. Larim ol i kisim tok helpim wantaim. *Husat* i bin tokaut long dispela long

taim bipo tru inap *long nau*? Husat i bin toktok long dispela long taim *bipo* inap *long nau*? Ating em i no Mi, BIKPELA, a? Na i no *gat* narapela God i stap, Mi tasol. *Mi stap* wanpela stretpela God na Man bilong Kisim Bek. I no gat wanpela narapela *i stap*, Mi *tasol*.
22 Olgeta las hap bilong dispela graun, *yupela* i mas lukluk i go long Mi, na *bai Mi* kisim bek yupela. Long wanem Mi *stap* God, na i no gat narapela *i stap*.
23 Mi bin tok tru antap long *nem bilong* Mi yet, *na dispela* tok i bin lusim maus bilong Mi *na* i go long stretpela pasin na bai em i no kam gen *i olsem*, Olgeta wan wan bai brukim skru, na olgeta wan wan tang bai tok tru antap i go long Mi.
24 Tru tumas, *wanpela* bai tokaut, long BIKPELA mi gat stretpela pasin na strong. Yes, *ol man* bai kam long Em, na olgeta lain i bel nogut na birua long Em bai kisim sem.
25 Insait long BIKPELA, olgeta tumbuna pikinini bilong Isrel bai stap stretpela na givim glori.

Aisea 46

1 ¶ Bel i brukim skru, *na* lain Nibo i lindaun. Ol god giaman bilong ol i bin stap long ol animal na long ol bulmakau. Ol karis bilong yupela i karim bikpela hevi. *Ol i stap* hevi bilong karim long ol *animal* i les pinis.
2 Ol i lindaun. Ol i brukim skru wantaim. Ol i no bin inap winim dispela hevi, tasol ol yet i bin i go long ples kalabus.
3 O lain bilong Jekop na olgeta bilong lain bilong Isrel i stap yet, *em* yupela *Mi* bin karim taim *yupela* i bin lusim bel inap long nau, em yupela *Mi* bin karim taim yupela i bin lusim bel bilong mama inap long nau, *yupela* i mas harim gut tok bilong Mi.
4 Na y*es inap* long taim *yupela* i lapun pinis, Mi *stap* dispela man, na yes inap long taim gras i waitpela, bai Mi karim *yupela*. Mi bin wokim na bai Mi karim. Yes bai Mi karim na kisim bek *yupela*.
5 ¶ Bai yupela makim Mi na mekim *Mi* i stap wanmak, na skelim Mi bai mitupela i stap wankain, long husat?
6 Ol i givim planti gol i lusim bek, na *ol* i

skelim silva long skel, *na ol* i baim wanpela man bilong wokim gol na em i wokim dispela i *kamap* wanpela god. Ol i pundaun, yes ol i lotu.
7 Ol i karim em long sol *bilong ol*. Ol i karim em na putim em long hap bilong em na em i sanap. Bai em i no lusim hap bilong em. Yes, *wanpela* bai singaut long em, tasol em i no inap bekim o kisim bek em long hevi bilong em.
8 Tingting gen long dispela na mekim i stap ples klia long yupela yet i ol man tru. Bringim *dispela* gen long tingting, O yupela lain bilong kalapim lo.
9 Tingting gen long ol samting bilong bipo tru, long wanem Mi *stap* God na i no gat narapela *i stap*. Mi *stap* God na i no gat narapela i olsem Mi.
10 *Mi* tokaut klia long pinis bilong ol samting long stat bilong ol samting inap long nau, na *ol samting* i no bin kamap *yet* inap long bipo tru. *Na Mi* tok *olsem*, Tok helpim bilong Mi bai stap strong na bai Mi mekim i kamap olgeta laik bilong Mi.
11 *Bai Mi* singautim wanpela pisin i hang-

re tru long kam long hap sankamap. *Na* dispela man i bihainim ol tok helpim bilong Mi *bai kam* long wanpela longwe kantri. Yes, Mi bin tokaut long *dispela*, *na* bai Mi mekim dispela i kamap tu. Mi bin wokim tingting long *dispela na* bai Mi mekim dispela tu.
12 Harim gut *tok* bilong Mi, yupela strongpela lain *i stap* longwe long stretpela pasin.
13 Mi kisim stretpela pasin bilong Mi i kam klostu. Bai dispela i no stap longwe na kisim bek bilong Mi bai i no kamap isi isi. Na bai Mi putim pasin bilong kisim bek long Saion bilong helpim Isrel, glori bilong Mi.

Aisea 47

1 ¶ O pikinini meri bilong Babilon i no bin slip yet wantaim man, yu mas kam daun na sindaun long das, *yes* sindaun long graun. I no gat sia kwin i stap, O pikinini meri bilong ol Kaldia. Long wanem bai *ol* i no tokaut moa long yu no mekim hatwok na *yu* stap mani meri.
2 Kisim bikpela ston bilong krungutim wit

na wokim plaua. Rausim laplap i karamap-
im gras bilong yu, na rausim laplap long
lek, *na* rausim inap long antap bilong lek,
na go hapsait long ol wara riva.
3 Bai yu stap skin nating, yes *ol* bai lukim
sem bilong yu. Bai Mi bekim *long yu* na
bai Mi no kam long *yu olsem* wanpela
man.
4 *Bilong makim* Man bilong baim bek mi-
pela, nem bilong Em i BIKPELA bilong
bikpela ami, *na Em* i dispela Wanpela i
Holi bilong Isrel.
5 Yu mas sindaun na pasim maus na go
long ples tudak, O pikinini meri bilong ol
Kaldia, long wanem bai *ol* i no tokaut long
yu i hetmeri bilong ol kingdom.
6 Mi bin belhat long ol manmeri bilong
Mi, Mi bin bagarapim ol samting papa i
givim pikinini bilong Mi, na givim ol i go
long han bilong yu. Yu no bin soim sori
long ol. Antap long ol lapun tru yu bin put-
im yok bilong yu i hevi tru.
7 ¶ Na yu bin tok, Bai mi stap hetmeri inap
long oltaim oltaim. Inap long yu no bin lar-
im ol dispela *samting* i wok long bel bilong

yu, na tu yu no bin holim tingting long las taim bilong dispela.
8 Olsem na harim dispela nau, *yu husat* i laikim tumas ol amamas, *yu* husat i no lukautim gut sindaun *bilong yu*, *yu* husat i tok long bel bilong yu *olsem*, Mi *stap*, na i no gat narapela i stap olsem mi. Bai mi no sindaun olsem meri man bilong em i bin dai pinis, na tu bai mi no kisim save long pasin bilong lusim ol pikinini.
9 Tasol dispela tupela *samting*, em kamap meri man bilong em i bin dai pinis wantaim lusim ol pikinini, bai kam long yu wantu tasol long wanpela de. Ol bai kam long yu long pasin i inap tru bilong ol, bilong *bekim* planti tru sanguma pasin bilong yu na bilong *bekim* planti taim yu bin wokim poisin.
10 Long wanem yu bin putim bilip bilong yu long ol pasin nogut bilong yu. Yu bin tok, No gat wanpela i lukim mi. Save bilong yu na pasin bilong yusim save bilong yu em i bin paulim yu, na yu bin tok long bel bilong yu, Mi *stap*, na i no gat narapela i stap olsem Mi.

11 Olsem na taim nogut bai kam long yu. Bai yu no save long dispela i kamap long we. Na bagarap bai pundaun antap long yu. Bai yu no inap lusim dispela, na bagarap yu no save long em bai kam long yu wantu.
12 Sanap nau wantaim ol poisin pasin bilong yu na wantaim planti tru sanguma pasin bilong yu. Yu bin hatwok long dispela long taim yu bin stap yangpela inap long nau. Traim sapos dispela em inap long helpim yu, o sapos em inap long mekim yu win.
13 Yu stap les long planti tru tok helpim bilong yu. Ol poisin man i bihainim ol sta, *na* ol *husat* i luksave long ol sta, *na* ol i tok save long ol wan wan mun, larim *ol* i sanap nau na kisim bek yu long ol *dispela samting* em bai kam long yu.
14 Harim, ol bai stap olsem ol stik bilong wit. Paia bai kukim ol. Bai ol i no kisim bek ol yet long strong bilong dispela lait bilong paia. *Bai ol* i no gat hap diwai i kuk yet bilong hatim *skin bilong ol*, *o* paia long sindaun klostu long dispela.

15 Ol husat yu bin hatwok wantaim ol inap long taim yu bin stap yangpela, *yes em* ol bisnisman bilong yu, ol bai stap olsem long yu, olgeta wan wan bai go nabaut long ples bilong em. No gat wanpela bai kisim bek yu.

Aisea 48

1 ¶ Yupela harim dispela, O lain bilong Jekop, em lain *ol* i kolim ol long nem bilong Isrel, na *ol* i bin kamap long lusim ol wara bilong Juda. Em lain i tok tru antap long nem bilong BIKPELA, na tokaut liklik long God bilong Isrel, *tasol* i no long tok tru o long stretpela pasin.
2 Long wanem ol i tokaut long ol yet i bilong dispela biktaun i holi na strongim ol yet long God bilong Isrel. BIKPELA bilong bikpela ami em i nem bilong Em.
3 Long stat inap long nau, Mi bin tokaut long ol samting bilong bipo. Na ol i bin go na lusim maus bilong Mi, na Mi bin mekim ol i kamap ples klia. Mi bin mekim *ol* wantu na ol i bin kamap.
4 Mi bin save long yu *stap* bikhet na nek

bilong yu i *olsem* rop bilong mit i *olsem* ain na pes bilong yu i *olsem* bras. Olsem na,
5 Yes long stat inap long nau, Mi bin tok-aut long *dispela* long yu. Pastaim long em i bin kamap, Mi bin soim *dispela* long yu. Nogut yu tokaut, *Dispela* god giaman bi-long mi i bin wokim ol dispela, na piksa god bilong mi *ol* i bin wokim wantaim god giaman bilong mi *ol* i bin wokim long gol samting long paia, *ol* i bin givim strongpe-la tok long ol.
6 Yu bin harim *olsem*, lukim olgeta bilong dispela, na bai yupela i laik tokaut long *dispela o* nogat? Mi bin soim yu ol nupela samting bai kamap bihain long dispela taim, yes *em* ol samting i hait na yu no bin save long ol.
7 *Mi* bin wokim ol long nating nau. Na i no long stat, yes long pastaim long dispela de, taim yu no bin harim ol. Nogut yu bai tok, Harim, mi bin save long ol.
8 Yes, yu no bin harim. Yes, yu no bin save. Yes, inap long dispela de, taim ia bi-long yu i no bin op. Long wanem Mi bin

save long yu bai hatwok long giaman pasin na *ol* i bin kolim yu man bilong kalapim lo long taim bilong lusim bel bilong mama inap long nau.
9 ¶ Bai mi wet long kirapim belhat bilong Mi, bilong lukautim nem bilong Mi. Na bilong lukautim pasin bilong litimapim nem bilong Mi, bai Mi pasim belhat *bilong Mi* long yu, bai Mi no bagarapim yu.
10 Harim, Mi bin klinim yu, tasol i no long silva. Mi bin makim yu insait long aven bilong kisim hevi.
11 Bai Mi mekim *dispela* long bihainim laik bilong Mi yet, *yes* long laik bilong Mi yet, long wanem, olsem wanem *nem bilong Mi* i mas kisim bagarap? Na bai Mi no givim glori bilong Mi long narapela.
12 Harim gut tok bilong Mi, O Jekop na Isrel, *lain* Mi bin singautim, Mi *stap* dispela man. Mi *stap* namba wan, na tu Mi *stap* las.
13 *Na* tu, han bilong Mi i bin putim as ston bilong dispela graun, na han sut bilong Mi i bin metaim ol heven. Ol i sanap wantaim *taim* Mi singautim ol.

14 Yupela olgeta, bungim yupela yet na
harim. Husat namel long ol i bin tokaut
long ol dispela *samting*? BIKPELA i bin
laikim tru em. Em bai wokim laik bilong
Em long Babilon na han bilong Em *bai*
stap long ol Kaldia.
15 Mi, *yes* Mi bin tokaut. Yes, Mi bin sing-
autim em. Mi bin kisim em i kam na em
bai mekim rot bilong em i kamap gutpela.
16 ¶ Yupela kam klostu long mi *na* yupela
mas harim dispela. Mi no bin toktok long
ples hait inap long stat inap long nau, em
inap long taim dispela i bin stap, mi *stap*
long dispela. Na nau GOD Bikpela, na
Spirit bilong Em, i bin salim mi.
17 BIKPELA, Man bilong Baim Bek yu,
em dispela Wanpela i Holi bilong Isrel, *Em*
i tok olsem, Mi *stap* BIKPELA *na* God bi-
long yu, na Man bilong skulim yu bilong
helpim *yu*, *na* Man i go pas long yu long
rot em gutpela long yu go long em.
18 O i gutpela sapos yu bin harim gut ol
strongpela tok bilong Mi! Orait, bel isi bi-
long yu bin stap olsem wanpela wara riva,
na stretpela pasin bilong yu *i bin stap* ol-

sem ol si bilong solwara.
19 Na tu namba bilong ol tumbuna pikinini bilong yu i *bin stap* olsem wesan, na pikinini i kam long bel bilong yu i bin stap olsem ol liklik ston bilong ol. Nem bilong em i no bin inap pinis o bagarap na lusim pes bilong Mi.
20 Yupela mas go lusim Babilon. Yupela mas ranawe long ol Kaldia. Yupela mas tokaut long nek bilong singim song. Tokaut long dispela. *Yes*, mekim dispela toktok i go inap long arere bilong dispela graun. Yupela mas tok *olsem*, BIKPELA i bin baim bek wokboi bilong Em, Jekop.
21 Na ol i no bin nek i drai *taim* Em i go pas long ol long ol ples wesan. Em i bin mekim ol wara i kamaut long bikpela ston bilong helpim ol. *Na* tu Em i bin brukim dispela bikpela ston na ol wara i kamaut hariap.
22 BIKPELA i tok, I no *gat* bel isi i stap long ol manmeri i nogut tru.

Aisea 49

1 ¶ Putim ia long mi, O ol ailan. Na harim

gut yupela manmeri i stap longwe. BIKPELA i bin singautim mi inap *long taim mi stap* long bel bilong mama. *Yes*, inap long *mi stap long* bel bilong mama Em i bin tokaut long nem bilong mi.
2 Na Em i bin mekim maus bilong mi i olsem bainat i sap tru. Em i bin haitim mi long tewel bilong han bilong Em na mekim mi wanpela spia *Em* i bin polisim. Em i bin haitim mi long paus bilong ol spia bilong Em,
3 Na tokim mi, Yu *stap* wokboi bilong Mi, O Isrel. Bai Mi kisim glori long yu.
4 Long dispela taim mi bin tok, Mi bin hatwok nating. Mi bin yusim nating strong bilong mi na em i samting nating. *Tasol* tru tumas stretpela kot bilong mi i stap wantaim BIKPELA, na wok bilong mi i *stap* wantaim God bilong mi.
5 BIKPELA, man i bin wokim mi inap long bel bilong mama long i stap wokboi bilong Em long bringim Jekop i kam gen long Em, Em i tok, Na nau. Isrel i no bin bung, tasol bai mi kisim biknem long ol ai bilong BIKPELA, na God bilong mi bai

stap strong bilong mi.
6 Na Em i tok, Em i liklik samting long yu
i stap wokboi bilong Mi long kirapim ol
lain bilong Jekop na long bringim i kam
bek ol manmeri *Mi* bin lukautim bilong Is-
rel. *Na* tu bai Mi givim yu long i stap lait
long ol lain i no Ju, bai yu ken i stap kisim
bek bilong Mi inap long arere tru bilong
dispela graun.
7 BIKPELA, dispela Man bilong Baim
Bek Isrel, *na* dispela Wanpela i Holi bilong
em, long man ol man i tingim em i samting
nating, long man dispela kantri i no laikim
tru, long wokboi bilong ol hetman, *Em* i
tok olsem, Ol king bai lukluk na kirap, ol
bikpela man tu bai lotu, *na* as bilong dispe-
la em BIKPELA man yu inap bilip long
Em, *na* dispela Wanpela i Holi bilong Isrel,
na Em bai makim yu.
8 BIKPELA i tok olsem, Mi bin harim yu
long taim i orait, na Mi bin helpim yu long
de bilong kisim bek. Na bai Mi lukautim
yu, na givim yu bilong i stap kontrak bi-
long dispela manmeri, *na* long strongim
dispela graun, *na* long inapim *yu* long kis-

im ol hap i bagarap Papa i bin givim yu.
9 Bai yu ken toktok long ol kalabusman,
Go na lusim, *na* long ol husat i *stap* long
tudak, Mekim yupela yet i kamap ples klia.
Ol bai kaikai long ol rot na ol ples gras bi-
long ol *bai i stap* long olgeta ples i antap.
10 Ol bai i no inap hangre o nek i drai. Na
tu hatpela win na san bai i no inap paitim
ol. Long wanem, Em husat i bin sori long
ol bai go pas long ol, yes, long ol ai bilong
wara i sut Em bai stiaim ol.
11 Na bai Mi mekim olgeta maunten bi-
long Mi i kamap rot na ol bikpela rot bi-
long Mi bai i stap antap.
12 Na harim, ol dispela long hap not na
long hap san i go daun na ol dispela long
graun bilong Sainim, harim, ol dispela bai
kam longwe.
13 ¶ Singim *song*, O ol heven, na amamas
tru, O dispela graun, na kirap long singim
song, O ol maunten, long wanem
BIKPELA i bin givim bel isi long ol man-
meri bilong Em, na *Em* bai sori long *lain*
bilong Em i kisim hevi.
14 Tasol Saion i tok, BIKPELA i bin givim

baksait long mi na Bikpela bilong mi i bin lusim tingting long mi.
15 Wanpela meri inap lusim tingting long pikinini bilong em i pulim susu yet, bai em i no sori tru long ol pikinini man bilong bel bilong em? Tru, ol i ken lusim tingting, tasol bai Mi no lusim tingting long yu.
16 Harim, Mi bin raitim yu long insait bilong tupela han *bilong Mi*, *na* ol banis bilong yu *i stap* olgeta taim long pes bilong Mi.
17 Bai ol pikinini bilong yu i hariap. Ol man i bin bagarapim yu na ol husat i bin rabisim yu, *ol* bai go long lusim yu.
18 ¶ Litimapim tupela ai bilong yu na lukluk, olgeta bilong dispela i bungim ol yet wantaim *na* kam long yu. BIKPELA i tok, *Olsem* Mi stap laip, tru tumas bai yu putim olgeta bilong ol long yu *olsem* klos na olsem wanpela bilas na pasim ol *long yu* olsem meri i laik marit *i mekim*.
19 Long wanem ol ples drai bilong yu na ol hap i bagarap bilong yu, na dispela graun bilong bagarap bilong yu, yes nau em bai stap pas tumas na as bilong dispela

em i ol manmeri i stap long em, na ol husat i bin daunim yu bai stap longwe tru.
20 Ol pikinini bilong yu i kamap bihain long yu bin lusim arapela, *ol* bai toktok gen long ol ia bilong yu, Dispela hap em i pas tumas long mi, givim wanpela hap long mi bai mi ken i stap long em.
21 Long dispela taim bai yu tok long bel bilong yu, Husat i bin kamap papa bilong ol dispela long givim mi, long wanem mi bin lusim ol pikinini bilong mi, na mi stap bagarap, na stap wanpela i kalabus, na i go nabaut nabaut? Na husat i bin lukautim ol dispela? Harim, mi bin stap wanpis. Ol dispela i bin stap we?
22 GOD Bikpela i tok olsem, Harim, bai Mi litimapim han bilong Mi long ol lain i no Ju, na sanapim plak bilong Mi long dispela manmeri. Na ol bai bringim ol pikinini man bilong yu long ol han *bilong ol* na *ol* bai karim ol pikinini meri bilong yu long ol sol *bilong ol*.
23 Na ol king bai stap man i lukautim yu olsem papa, na ol kwin bilong ol *bai stap* ol mama i givim susu long yu. Ol bai lin-

daun long yu long putim pes *bilong ol* i lukim graun, na kaikai das bilong lek bilong yu. Na bai yu save Mi *stap* BIKPELA. Long wanem bai ol i no kisim sem husat i wet long Mi.
24 ¶ *Wanpela* bai rausim ol samting strongpela man i bin kisim long pait, o bai *wanpela* man lo i bin tok orait long ol i holimpas em, *em* i ken kamap fri?
25 Tasol BIKPELA i tok olsem, Yes inap long ol manmeri strongpela man i holimpas ol, *wanpela* bai tekewe *ol*, na ol prais bilong pait bilong man i pretim ol arapela bai kamap fri. Long wanem bai Mi pait wantaim man i pait wantaim yu, na bai Mi kisim bek ol pikinini bilong yu.
26 Na bai Mi givim long ol husat i givim hevi long yu, mit bilong bodi bilong ol yet long kaikai. Na ol bai spak long blut bilong ol yet olsem long switpela wain. Na olgeta manmeri bai save long Mi BIKPELA *i stap* Man bilong Kisim Bek yu, na Man bilong Baim Bek yu, *na* dispela Wanpela i strongpela bilong Jekop.

Aisea 50

1 ¶ BIKPELA i tok olsem, Pepa i tokaut long Mi bin brukim marit wantaim mama bilong yupela em i stap we? O Mi gat dinau long husat na Mi bin salim yupela long em? Harim, as bilong yupela bin salim yupela yet em ol sin bilong yupela, na as bilong *Mi* bin brukim marit wantaim mama bilong yupela *em* i ol pasin bilong yupela long kalapim lo.
2 Olsem na taim Mi bin kam, i no gat wanpela man *i stap*? Taim Mi bin singaut, i no gat wanpela long bekim? Han bilong Mi i sotpela liklik, bai em i no inap baim bek? O Mi no gat strong long mekim *ol* i kamap fri? Harim, long strong bilong hatim bilong Mi, Mi mekim solwara i kamap drai, *na* Mi mekim ol wara riva i kamap ples gras, na ol pis bilong ol i sting, long wanem i no *gat* wara na *ol* i dai pinis long nek i drai.
3 Mi putim tudak long ol heven *olsem* klos, na Mi mekim klos bilong soim sori i stap samting bilong karamapim ol.
4 ¶ God Bikpela i bin givim mi tang bilong saveman, bai mi ken save long mekim tok

long stretpela taim long *man i stap* skin i les. Em i kirap long olgeta moning *na* em i kirapim ia bilong mi long harim olsem sav-eman.
5 GOD Bikpela i bin opim ia bilong mi, na mi no bin i stap bikhet, o tanim *mi yet* i go bek.
6 Mi bin givim baksait bilong mi long ol man bilong paitim na ol sait bilong pes bi-long mi long ol husat i kamautim ol maus-gras. Mi no bin haitim pes bilong mi long sem na ol spet.
7 Long wanem GOD Bikpela bai helpim mi, olsem na bai mi no pilim bel nogut. Ol-sem na mi bin strongim pes bilong mi ol-sem *ston* flint, na mi save bai mi no kisim sem.
8 *Man* i mekim mi stap stretpela em i stap klostu, *na* husat bai tok pait wantaim mi? Larim mipela i sanap wantaim. Husat i stap birua bilong mi? Larim em i kam klostu long mi.
9 Harim, GOD Bikpela bai helpim mi. *Em* husat na em bai sutim tok long mi? Harim, olgeta bilong ol bai kamap olpela olsem

klos, *na* ol bataplai bai kaikai ol.
10 ¶ Husat i stap namel long yupela na em i pret long BIKPELA, na bihainim nek bilong wokboi bilong Em, na em i wokabaut long tudak na i no gat lait? Larim em i putim bilip bilong en long nem bilong BIKPELA na sapotim *em yet* long God bilong em.
11 Harim, yupela olgeta husat i kirapim paia na raunim *yupela yet* long ol liklik hap paia. *Yupela i* mas wokabaut long lait bilong paia bilong yupela, na long ol liklik hap paia yupela i bin kirapim. Bai yupela i kisim dispela long han bilong Mi, yupela bai slip long pasin bilong bel hevi.

Aisea 51

1 ¶ Harim gut *tok* bilong Mi yupela lain i bihainim stretpela pasin, yupela lain i wok long painim BIKPELA. Lukluk i go long dispela bikpela ston *wanpela* i bin katim yupela *long em*, na long dispela bikpela hul *wanpela* i bin kamautim yupela *long em.*
2 Lukluk i go long Ebraham, papa bilong

yupela, na long Sera, meri i karim yupela. Long wanem Mi bin singautim em wanpela tasol, na blesim em na mekim em i kamap bikpela lain.
3 Long wanem BIKPELA bai givim bel isi long Saion. Em bai givim bel isi long olgeta hap bilong em i bagarap. Na Em bai mekim ples gras bilong em i kamap olsem Iden, na ples wesan nating bilong em i kamap olsem gaden bilong BIKPELA. Insait long em *ol* bai kisim amamas tru na belgut *na* pasin bilong givim tenkyu na nek bilong singim song.
4 ¶ Harim gut tok bilong Mi, ol manmeri bilong Mi, na kisim save long ia i go long Mi, O kantri bilong Mi. Long wanem wanpela lo bai lusim Mi na kam, na bai Mi mekim stretpela kot bilong Mi i stap isi bilong i stap wanpela lait bilong dispela manmeri.
5 Stretpela pasin bilong Mi i *stap* klostu, *na* kisim bek bilong Mi i bin go long *yupela*, na tupela han bilong Mi bai jasim ol dispela manmeri. Ol ailan bai wet long Mi, na ol bai putim bilip long han bilong Mi.

6 Litimapim ol ai bilong yupela i go long
ol heven, na lukluk long dispela graun i
stap aninit. Long wanem ol heven bai go
pinis olsem smok, na dispela graun bai
kamap olpela olsem klos, na ol lain i stap
long em bai dai pinis long wankain pasin.
Tasol kisim bek bilong Mi bai stap oltaim
oltaim, na bai stretpela pasin bilong Mi i no
pinis.
7 Harim gut tok bilong Mi, yupela lain i
save long stretpela pasin, *em* dispela man-
meri lo bilong Mi i *stap* long bel bilong ol.
Yupela i no ken pret long hatim bilong ol
man, na tu yupela i no ken pret long ol tok
bilong ol long daunim *yupela*.
8 Long wanem bataplai bai kaikai ol olsem
klos, na liklik snek bai kaikai ol olsem gras
bilong sipsip. Tasol stretpela pasin bilong
Mi bai stap oltaim oltaim, na kisim bek bi-
long Mi *bai go* long wanpela lain na i go
long lain pikinini na i go i go.
9 ¶ Kirap, kirap, kisim strong, O han bi-
long BIKPELA. Kirap, olsem long ol de
bilong bipo, long ol lain i bin stap paslain.
Ating yu no stap dispela wanpela i bin kat-

im Rehap, *na* givim sua long dispela dragon?
10 *Ating* yu no dispela wanpela i bin mekim solwara i kamap drai, *em* ol wara bilong ples i daunbilo tru, *na yu* mekim ol ples daunbilo long solwara i kamap wanpela rot bai ol manmeri yu bin baim bek i ken brukim *dispela*?
11 Olsem na lain BIKPELA i bin baim bek bai kam bek, na kam long Saion wantaim ol song, na amamas tru i stap oltaim oltaim bai stap long het bilong ol. Ol bai kisim belgut na amamas tru, *na* bel hevi na krai sori bai ranawe.
12 Mi, yes Mi, stap man i givim bel isi long yupela. Yu husat, na yu mas i stap pret long man i bai dai pinis, na long pikinini man bilong man husat bai stap olsem gras,
13 Na lusim tingting long BIKPELA, Man i bin wokim yu, na Man i bin mekim ol heven i kamap bikpela moa, na putim ol as ston bilong dispela graun? Na yu bin stap pret olgeta taim long olgeta wan wan de na as bilong dispela i belhat nogut tru bilong man i laik givim hevi, olsem em i redi long

bagarapim? Na dispela belhat nogut tru bilong man i laik givim hevi em i stap we?
14 Kalabusman i stap long narapela kantri i hariap bai em i ken lusim kalabus, na long em i no ken i dai pinis long bikpela hul, o long bret bilong em bai pinis.
15 Tasol Mi *stap* BIKPELA, God bilong yu, na *Mi* bin brukim solwara, ol biksi bilong em i singaut strong. BIKPELA bilong bikpela ami *em* i nem bilong Em.
16 Na Mi bin putim ol tok bilong Mi long maus bilong yu, na Mi bin karamapim yu long tewel bilong han bilong Mi, bai Mi ken planim ol heven, na putim ol as ston bilong dispela graun, na tokim Saion, Yu *stap* ol manmeri bilong Mi.
17 ¶ Kirap, kirap, sanap, O Jerusalem, yu husat i bin dring long kap bilong belhat nogut tru bilong BIKPELA long han bilong Em, na yu bin dringim ol las hap bilong kap bilong i stap guria, na kisim olgeta bilong ol dispela.
18 I no gat wanpela long soim rot long em namel long olgeta pikinini man em i bin karim, na tu i no *gat wanpela* i holim han

bilong em bilong olgeta pikinini man em i bin mekim i kamap bikpela.
19 Dispela tupela *samting* i kam long yu, husat bai sori long yu? Pasin nogut, na bagarap, na taim bilong bikpela hangre, na bainat *i kam*, na husat bai Mi yusim bilong givim bel isi long yu?
20 Ol pikinini man bilong yu i bin hap i dai, *na* ol i slip long het bilong olgeta rot olsem wel bulmakau man i stap long umben. Ol i pulap long belhat nogut tru bilong BIKPELA, *em* hatim bilong God bilong yu.
21 Olsem na harim dispela nau, yu *husat* i bin kisim hevi, na spak, tasol i no long wain.
22 Bikpela bilong yu, em BIKPELA, na God bilong yu, *Em* i gat strongpela askim bilong helpim ol manmeri bilong Em, Em i tok olsem, Harim, Mi bin tekewe long han bilong yu, dispela kap bilong guria, *yes em* las hap bilong kap bilong belhat nogut tru bilong Mi, *na* bai yu no dring moa long em gen.
23 Tasol bai Mi putim dispela long han bi-

long ol husat i bin givim hevi long yu, *na* ol i bin toktok long tewel bilong yu, Lindaun, bai mipela inap go hapsait. Na yu bin slipim bodi bilong yu olsem graun na olsem rot long ol husat i go hapsait.

Aisea 52

1 ¶ Kirap, kirap, putim strong bilong yu i go long yu, O Saion, *na* putim long yu ol naispela tru klos bilong yu, O Jerusalem, biktaun i holi. Long wanem bihain long dispela taim ol lain i no bin katim skin na ol lain i no klin, *ol* bai i no kam insait long yu moa.
2 Seksek ol das long lusim yu yet, kirap, *na* sindaun, O Jerusalem. Lusim yu yet long ol samting i pasim nek bilong yu, O kalabus pikinini meri bilong Saion.
3 Long wanem BIKPELA i tok olsem, Yupela i bin salim nating yupela yet, na bai *Mi* baim bek yupela na i no long mani.
4 Long wanem GOD Bikpela i tok olsem, Pastaim ol manmeri bilong Mi i bin go daun long Isip bilong i stap waira, na ol Asiria i givim hevi long ol *na* i no gat gut-

pela as *long dispela*.
5 Olsem na, BIKPELA i tok, Nau Mi gat wanem samting hia, long *ol* i tekewe nating ol manmeri bilong Mi? BIKPELA i tok, Ol husat i bosim ol, ol i mekim ol i krai bikmaus, na *ol* i tok bilas long nem bilong Mi olgeta taim long olgeta wan wan de.
6 Olsem na ol manmeri bilong Mi bai save long nem bilong Mi. Olsem na long dispela de *ol bai save long* Mi *stap* dispela Man i tok, Lukim, *em* Mi.
7 ¶ Tupela lek i naispela tru i stap long ol maunten *na* i bilong man i bringim gutpela nius i kam. Em i mekim bel isi i kamap ples klia, na em i bringim gutpela nius bilong gutpela samting, *na* em i mekim pasin bilong kisim bek i kamap ples klia. Em i tok long Saion, God bilong yu i bosim kingdom!
8 Ol wasman bilong yu bai litimapim nek, *na* long nek i bung wantaim ol bai sing. Long wanem ol bai lukim ai i go long ai, taim BIKPELA i bringim Saion i kam gen.
9 Kirap long amamas tru *na* sing wantaim,

yupela ples i bagarap bilong Jerusalem. Long wanem BIKPELA i bin givim bel isi long ol manmeri bilong Em, *na* Em i bin baim bek Jerusalem.
10 BIKPELA i bin mekim han holi bilong Em i kamap ples klia long ol ai bilong olgeta kantri, na olgeta las hap bilong dispela graun bai lukim kisim bek bilong God bilong yumi.
11 Yupela lusim, yupela lusim, yupela kamaut long dispela ples, *na* no ken putim han long *wanpela samting* i no klin, *na* yupela i mas kamaut long namel long em, *na yupela* husat i karim ol dis samting bilong BIKPELA,yupela i mas stap klin.
12 Long wanem bai yupela i no hariap na lusim i go, o ranawe na go. Long wanem BIKPELA bai go pas long yupela na God bilong Isrel *bai* lukautim baksait bilong yupela.
13 ¶ Harim, wokboi bilong Mi bai wok long gutpela save, na *ol* bai litimapim na givim biknem long em, na *em* bai stap antap tru.
14 Olsem planti *manmeri* i bin kirap nogut

long yu. Pes bilong em i bagarap tru *na* i winim *bagarap bilong* wanpela narapela man, na bodi bilong em i *bagarap* moa long ol pikinini man bilong ol man.
15 Olsem em bai tromoi isi isi long planti kantri, na ol king bai pasim maus bilong ol long em. Long wanem ol bai lukim *dispela* samting *ol* i no bin tok save long ol long em, na ol bai tingim na skelim *dispela* samting ol i no bin harim.

Aisea 53

1 ¶ Husat i bin bilipim tok save bilong yumi? Na han bilong BIKPELA i kamap ples klia long husat?
2 Long wanem em bai kamap bikpela long pes bilong em olsem wanpela yangpela diwai na olsem wanpela rop *bilong diwai* i kamaut long graun i drai. Em i no gat bodi i strongpela tumas o i gat planti bilas, na taim yumi lukim em, *em* i no luk naispela tumas, bai yumi mas laikim em.
3 Ol man i tingim em i samting nating na *ol* i givim baksait long *em*. *Em* i man bilong pilim ol sori na em i save long pasin

bilong bel hevi. Na yumi bin *mekim pasin* olsem *yumi* haitim ol pes *bilong yumi* long em, *na ol* i no bin laikim em, na yumi no givim ona long em.
4 ¶ Tru tumas em i bin kisim hevi bilong ol bel sori bilong yumi, na karim ol bel hevi bilong yumi. Tasol yumi tingim *ol* i mekim save long em, na God i paitim *em*, na daunim *em*.
5 Tasol em i *bin* kisim sua bilong *baim* pasin bilong yumi long kalapim lo, *na em* i kisim planti liklik bagarap bilong baim ol pasin nogut bilong yumi. *Na* pe nogut bilong yumi ken kisim bel isi *em* i bin stap long em, na yumi kamap orait long ol mak bilong wip i bilong em.
6 Yumi olgeta i stap olsem sipsip i bin lusim rot, *na* yumi olgeta wan wan i bin tanim em long rot bilong em yet, na BIKPELA i bin putim sin nogut bilong yumi olgeta i go long em.
7 *Ol* i wok long givim hevi long em na *ol* i wok long daunim em, tasol em i no opim maus bilong em. *Ol* i bringim em long kilim em i dai olsem wanpela pikinini sipsip,

na olsem sipsip i stap long pes bilong lain i katim gras bilong em *na em* i no singaut, olsem tasol em i no opim maus bilong em.
8 *Ol* i kisim em long lusim kalabus na kot. Na husat bai tokaut long taim bilong em? Long wanem *ol* i bin rausim em long i stap laip long dispela graun. Na *ol* i bin paitim em bilong *baim* pasin bilong kalapim lo bilong ol manmeri bilong mi.
9 Na matmat bilong em i bin stap wantaim ol man nogut, na wantaim ol maniman long i dai pinis bilong em. Long wanem em i no bin bagarapim wanpela, na tu *i* no *gat wanpela* tok giaman i stap long maus bilong em.
10 ¶ Tasol em i laik bilong BIKPELA long givim ol liklik sua long em, *na* Em i givim *em* bel hevi. Taim yu bai mekim tewel bilong em wanpela ofa bilong *baim* sin, em bai lukim pikinini kaikai *bilong em*, na em bai mekim ol de *bilong em* i kamap planti moa, na laik bilong BIKPELA bai kamap gutpela long han bilong em.
11 Em bai lukim hatwok bilong tewel bilong em, *na Em* bai *tok* em inap. Long

save bilong em, dispela stretpela wokboi bilong Mi bai mekim planti *manmeri* i kamap stretpela long ai bilong God, long wanem em bai karim ol sin bilong ol.
12 Olsem na mi bai brukim na tilim *hap skel* long em wantaim ol bikpela *man*, na em bai brukim na tilim ol samting ol i kisim long pait wantaim ol strongpela lain, long wanem em i bin kapsaitim tewel bilong em olsem wara, inap long *em* i dai pinis. Na *ol* i bin makim em wantaim ol manmeri i kalapim lo, na em i bin karim sin bilong planti *manmeri*, na *em* i bin mekim wok namelman bilong helpim ol i bin kalapim lo.

Aisea 54

1 ¶ Sing, O lain i no inap karim pikinini, *em* yu *meri* i no bin karim. Kirap long singim song na singaut strong yu *meri* i no bin kisim pen bilong karim pikinini. Long wanem BIKPELA i tok long ol meri i stap nating i gat planti moa pikinini long ol pikinini bilong marit meri.
2 Mekim hap bilong haus sel bilong yu i

kamap bikpela moa, na larim ol i taitim ol arere bilong ol haus sel bilong yu. *Yu* no ken surik, mekim ol baklain bilong yu i longpela moa, na strongim ol liklik pos bilong yu.
3 Long wanem yu bai winim arere *bilong yu* long han sut na long *han* kais, na tumbuna pikinini bilong yu bai kisim ol lain i no Ju *olsem* samting papa i laik givim em, na *em bai* mekim ol biktaun i bin stap nating i gat manmeri i stap long ol.
4 No ken pret, long wanem bai yu no kisim sem. Na tu yu no ken pilim bel nogut, long wanem bai *ol* i no inap givim sem long yu. Long wanem yu bai lusim tingting long sem bilong taim yu stap yangpela, na bai *yu* no holim tingting moa long hevi bilong i stap meri man bilong em i dai pinis.
5 Long wanem Man i bin Wokim yu em i man bilong yu. Nem bilong Em i BIKPELA bilong bikpela ami, na Man bilong Baim Bek yu, *na* dispela Wanpela i Holi bilong Isrel. Na *ol* bai kolim Em God bilong olgeta hap bilong dispela graun.
6 ¶ God bilong yu i tok olsem, Long wan-

em BIKPELA i bin singautim yu olsem wanpela meri *man bilong em* i bin givim baksait long *em* na *em* i stap bel hevi long spirit, na *em* i bin stap yangpela marit meri taim *Mi* bin tok nogat long yu.
7 Long wanem Mi bin givim baksait long yu liklik taim, tasol bai Mi bungim yu long ol bikpela sori.
8 BIKPELA Man bilong Baim Bek yu i tok, Long liklik belhat tru Mi bin haitim pes bilong Mi long yu liklik taim, tasol bai Mi sori long yu long gutpela pasin i stap oltaim oltaim.
9 Long wanem, long Mi dispela i *stap olsem* ol wara bilong Noa. Long wanem *olsem* Mi bin tok tru antap long ol wara bilong Noa bai i no go moa antap long dispela graun, olsem tasol Mi bin tok tru antap long bai Mi no belhat long yu o hatim yu.
10 BIKPELA, man i bin sori long yu, i tok, Long wanem ol maunten bai ranawe na ol liklik maunten i no stap moa, tasol gutpela pasin bilong Mi bai i no lusim yu, na tu bai *Mi* no tekewe kontrak bilong bel isi bilong Mi.

11 ¶ O yu *husat* i bin kisim bel hevi, *na* seksek long bikpela win *na* i no gat wanpela i givim *yu* bel isi, harim, Mi bai putim ol ston bilong yu long ol naispela kala, na putim ol ston sapaia i kamap ol as ston bilong yu.
12 Na Mi bai wokim ol windo bilong yu long ol ston aget, na ol dua bilong banis bilong yu long ol karbunkel, na olgeta arere bilong yu long ol naispela ston.
13 Na BIKPELA *bai* skulim olgeta pikinini bilong yu, na bikpela bel isi *bai stap* long ol pikinini bilong yu.
14 Bai yu sanap strong long stretpela pasin. Bai yu stap longwe long pasin bilong kisim hevi, long wanem bai yu no pret, na *longwe* long bikpela pret, long wanem bai dispela i no kam klostu long yu.
15 Harim, tru tumas ol bai bung wantaim, *tasol* i no long *laik bilong* Mi. Ol husat i bung wantaim long birua long yu, *ol* bai pundaun, *na em* i bilong helpim yu.
16 Harim, Mi bin wokim long nating man i wokim ain samting *na* em i winim ol diwai samting i stap long paia, na em i bringim i

kam wanpela samting bilong wok long wok bilong em, na Mi bin wokim man bilong bagarapim long bagarapim.
17 BIKPELA i tok, I no gat wanpela samting bilong pait *ol* i wokim bilong birua long yu bai stap gutpela, na olgeta wan wan tang i kirap long birua long yu long kot, bai yu sutim tok long ol. Dispela em i samting papa i givim long ol wokboi bilong BIKPELA, na stretpela pasin bilong ol *em* i bilong Mi.

Aisea 55

1 ¶ O olgeta wan wan i stap nek i drai, yupela kam long ol wara, na man i no gat mani, yupela kam baim na kaikai, yes, kam na baim wain na susu *na yupela* i no mas i gat mani na i nogat pe *long em*.
2 Bilong wanem yupela i tromoi mani long *dispela samting* i no bret? Na *yupela i tromoi* hatwok bilong yupela bilong *kisim dispela samting* i no inapim *yupela*? Harim gut *tok* bilong Mi na yupela kaikai *dispela samting* i gutpela, na larim tewel bilong yupela i amamasim em yet long i stap pat-

pela.
3 Putim ia bilong yupela i go antap na kam long Mi. Harim, na tewel bilong yupela bai stap laip, na bai Mi wokim wanpela kontrak wantaim yupela *na em* bai stap oltaim oltaim. *Yes,* em ol sori i tru olgeta bilong Devit.
4 Harim, Mi bin givim em *bilong i stap* wanpela witnes long ol manmeri, wanpela pasman na hetman long ol manmeri.
5 Harim, yu bai singaut long wanpela kantri yu no save long *em*, na ol kantri i no bin save long yu bai ran long yu, na as bilong dispela em i BIKPELA *na* God bilong yu, na bilong dispela Wanpela i Holi bilong Isrel, long wanem Em i bin givim glori long yu.
6 ¶ Wok long painim BIKPELA long taim yupela inap lukim Em, yupela mas singaut long Em taim Em i stap klostu.
7 Larim man nogut i givim baksait long rot bilong em, na man i no stretpela i *lusim* ol tingting bilong em. Na larim em i kam bek long BIKPELA, na Em bai sori long em. Na *kam bek* long God bilong yumi, long

wanem Em bai lusim planti pe nogut bilong *sin*.
8 BIKPELA i tok, Long wanem ol tingting bilong Mi i no ol tingting bilong yupela, na tu ol pasin bilong yupela i no ol pasin bilong Mi.
9 Long wanem *olsem* ol heven i stap antap long dispela graun, olsem tasol ol pasin bilong Mi i antap long ol pasin bilong yupela, na ol tingting bilong Mi i *antap* long ol tingting bilong yupela.
10 Long wanem olsem ren na ais i kam daun long heven, na *dispela* i no go bek antap, tasol *em* i givim wara long dispela graun na mekim em i karim na sutim liklik lip, bai em i ken givim pikinini kaikai long man i tromoi nabaut bilong planim, na bret long man husat i kaikai.
11 Tok bilong Mi i go lusim maus bilong Mi bai stap olsem tasol. Bai em i no kam bek long Mi nating, tasol em bai mekim dispela samting Mi laikim, na em bai mekim gutpela wok *long wok* Mi bin salim em i go *bilong mekim*.
12 Long wanem yupela bai go wantaim

amamas tru, na *bai yupela* i gat bel isi taim *wanpela* i go pas *long yupela*. Ol maunten na ol liklik maunten bai kirap long singim *song* long pes bilong yupela, na olgeta diwai bilong ples kunai bai paitim ol han *bilong ol*.
13 Diwai fir bai senisim diwai i gat nil, na diwai murtil bai senisim rop i gat nil. Na dispela bai i stap bilong makim nem bilong BIKPELA, *na* bilong wanpela mak bilong i stap oltaim oltaim *na bai em* i no bagarap.

Aisea 56

1 ¶ BIKPELA i tok olsem, Yupela mas lukautim gut stretpela kot na mekim stretpela pasin. Long wanem klostu kisim bek bilong Mi em i kamap, na stretpela pasin bilong Mi i kamap ples klia.
2 Blesing i stap long man i mekim dispela, na pikinini man bilong man i holimpas dispela. Em i bihainim sabat long wanem *em* i no laik bagarapim dispela, na *em* i no larim han bilong em i mekim wanpela pasin nogut.
3 ¶ Na tu no ken larim pikinini man bilong

man bilong narapela lain, husat i bin bungim em yet long BIKPELA i ken tok *olsem*, BIKPELA i bin brukim mi olgeta long manmeri bilong Em. Na tu no ken larim yunik i tok, Harim, mi *stap* wanpela diwai i drai olgeta.
4 Long wanem BIKPELA i tok olsem long ol yunik i bihainim ol sabat bilong Mi, na makim *ol samting* i givim amamas long Mi, na holimpas long kontrak bilong Mi,
5 Insait long haus bilong Mi na insait long ol banis bilong Mi, yes bai Mi givim long ol wanpela hap na wanpela nem i winim *namba* bilong ol pikinini man na ol pikinini meri. Bai Mi givim ol wanpela nem bilong oltaim oltaim, *na* dispela i no inap bagarap.
6 Na tu ol pikinini man bilong man bilong narapela lain i bungim ol yet long BIKPELA long mekim wok bilong Em ,na long laikim tru nem bilong BIKPELA, *na* long i stap ol wokboi bilong Em, em olgeta wan wan i bihainim sabat na i no bagarapim dispela na holimpas long kontrak bilong Mi.
7 Yes bai Mi bringim ol long maunten holi

bilong Mi, na mekim ol i pulap long amamas tru insait long haus bilong prea bilong Mi. Ol ofa ol i kukim olgeta na ol sakrifais *bai stap* orait long *Mi* antap long alta bilong Mi. Long wanem *ol* bai kolim haus bilong Mi wanpela haus bilong prea bilong olgeta manmeri.
8 GOD Bikpela husat i bungim ol lain bilong Isrel *ol* i bin rausim, Em i tok, Bai Mi bungim *ol arapela* long Em, i narapela long ol *Em* i bin bungim long Em.
9 ¶ Yupela olgeta animal bilong ples kunai, kam na kaikai, *yes*, yupela olgeta animal i stap long bikbus.
10 Ol wasman bilong em i aipas. Olgeta bilong ol i no gat save, *na* olgeta bilong ol *i stap* ol dok i mauspas, na ol i no inap bikmaus. *Ol* i slip i dai, *na* i no sanap, na ol i laikim tumas long slip i dai.
11 Yes, *ol i stap* ol dok i mangal, *husat* i no gat wanpela taim long ol i inap. Na ol *i stap* ol wasman bilong sipsip *husat* i no inap kisim save. Olgeta bilong ol i lukluk long bihainim rot bilong ol yet, *na* olgeta wan wan *i lukluk* long yusim namba bi-

long em long helpim em yet.
12 *Ol i tok*, Yupela kam *na* bai mi kisim wain, na bai yumi pulapim yumi yet wantaim strongpela dring. Na tumora bai i stap olsem dispela de, *na* planti moa *bai i stap*.

Aisea 57

1 ¶ Stretpela man i bagarap, na i no gat wanpela man i pilim *dispela* long bel *bilong em*. Na *Em* i tekewe ol man i pulap long sori, *na* i no gat wanpela i tingim na skelim long *Em* i bin tekewe stretpela man long taim nogut *i laik kamap*.
2 Em bai kam insait long *ples bilong* bel isi. Ol bai malolo long ol bet bilong ol, *na olgeta wan wan bai* wokabaut *long* stretpela pasin bilong em.
3 Tasol kam klostu hia, yupela ol pikinini man bilong meri i wokim poisin, *yupela* i pikinini bilong man i bagarapim marit long pasin pamuk na pamuk meri.
4 Yupela i litimapim yupela yet long birua long husat? Yupela i mekim maus bilong yupela i braitpela *na* sutim tang i go ausait bilong birua long husat? *Ating* yupela i no

ol pikinini bilong kalapim lo na pikinini kaikai bilong giaman,
5 *Na* kirapim yupela yet long *lotuim* ol god giaman aninit long olgeta wan wan grinpela diwai, *na* kilim i dai ol pikinini long ol ples daun aninit long ol ples ol bikpela ston i bruk namel, a?
6 Namel long ol stretpela *ston* bilong liklik wara riva *em* i hap skel bilong yu, *na* ol, ol i *stap* wanem samting bai yu kisim. Yes yu bin kapsaitim ofa bilong dring long ol, *na* yu bin ofaim kaikai *long ol*. Ating mi mas kisim bel isi long ol dispela, a?
7 Yu bin putim bet bilong yu antap long wanpela maunten i antap tru. Yes yu bin go antap long em bilong wokim sakrifais.
8 Yu bin kirapim dispela samting bilong yu bilong holim tingting *bihain long* ol dua na tu *bihain long* ol pos. Long wanem yu bin mekim *yu yet* i stap ples klia *long wanpela i narapela* long Mi, na yu bin i go antap. Yu bin mekim bet bilong yu i bikpela moa na *yu* bin mekim yu i *wokim wanpela kontrak* wantaim ol. Yu laikim tru bet bilong ol long ples yu lukim *dispela*.

9 Na yu bin i go long king wantaim wel i naispela, na mekim ol wel i gat gutpela smel bilong yu i kamap moa yet. Na *yu* bin salim ol mausman bilong yu i go longwe, na *yu* bin daunim *yu yet inap* long hel.
10 Yu kamap skin i les long longpela rot bilong yu. *Tasol* yu no tok, I no gat wanpela samting bilong wetim. Yu bin lukim dispela laip bilong han bilong yu, olsem na yu no bin stap bel hevi.
11 Na yu bin pret o guria long husat, long yu bin giaman, na yu no holim tingting long Mi, o putim *dispela* long bel bilong yu? Ating Mi no bin pasim maus bilong Mi inap long pastaim tru, na yu no pret long Mi, a?
12 Bai Mi tokaut long stretpela pasin bilong yu na ol wok bilong yu, long wanem bai ol i no helpim yu.
13 ¶ Taim yu singaut, larim ol lain bilong yu i kisim bek yu, tasol win bai karim olgeta bilong ol i go, *na* samting nating bai kisim *ol*. Tasol man i putim bilip bilong em long Mi, *em* bai holimpas long dispela hap graun, na *em* bai kisim maunten holi bi-

long Mi olsem samting papa i laik givim long pikinini bilong em.
14 Na *Em* bai tok, Yupela hipim *graun*, yupela hipim *graun*, na redim rot, *na* tekewe ol samting bilong sutim lek long rot bilong ol manmeri bilong Mi.
15 Long wanem dispela Wanpela i antap na i antap tru, *na* Em i sindaun i stap long oltaim oltaim, *na* nem bilong Em i Holi, *Em* i tok, Mi stap long *ples* i antap na holi wantaim man tu i gat spirit i pilim nogut long sin bilong em na em i daunim em yet, long givim laip gen long spirit bilong ol i daunim ol yet, na long givim laip gen long bel bilong ol i pilim nogut long sin bilong ol.
16 Long wanem bai Mi no pait *wantaim ol* oltaim oltaim, na tu bai Mi no stap belhat olgeta taim. Long wanem spirit *bilong ol* bai lusim strong long pes bilong Mi na ol tewel Mi bin wokim.
17 ¶ Mi bin stap belhat long sin nogut bilong em long mangal na *Mi* bin paitim em. Mi bin haitim Mi na stap belhat, na em i bin go bikhet long pasin bilong bel bilong

em.
18 Mi bin lukim ol pasin bilong em, na bai Mi oraitim em. *Na* tu bai Mi stap pasman bilong em na givim gen ol bel isi long em na *tu* long ol i krai sori long em.
19 BIKPELA i tok, Mi kirapim long nating ol kaikai bilong maus, Bel isi, bel isi long *man i stap* longwe na long *man i stap* klos-tu, na bai Mi oraitim em.
20 Tasol ol man nogut i *stap* olsem biksi bilong solwara taim em i no inap stap isi, na ol wara bilong em i kirapim ol pipia na graun.
21 God bilong mi i tok, Bel isi i no *stap* long ol man nogut.

Aisea 58

1 ¶ Singaut strong, no ken slek, litimapim nek bilong yu olsem biugel, na soim ol manmeri bilong Mi pasin bilong ol long kalapim lo, na *soim* lain bilong Jekop ol sin bilong ol.
2 Tasol ol i wok long painim Mi olgeta de, na amamas long save long ol pasin bilong Mi, olsem wanpela kantri i mekim stretpela

pasin na i no bin lusim lo God bilong ol i bin makim. Ol i askim long Mi ken givim ol stretpela tok bilong kot, *na* ol i amamas long kam klostu long God.
3 ¶ *Ol i tok*, Bilong wanem mipela i bin tambuim kaikai na Yu no lukim? *Bilong wanem* mipela i bin daunim tewel bilong mipela na Yu no save long dispela? Harim, long de yupela i tambuim kaikai yupela i kisim samting bilong amamasim bel na strong *long ol wokboi* long kisim olgeta hatwok bilong yupela.
4 Harim, yupela i tambuim kaikai bilong kirapim kros na tok pait, na long paitim narapela long han bilong pasin nogut. Bai yupela i no tambuim kaikai olsem *yupela i mekim dispela* de, long mekim *Mi* harim nek bilong yupela long antap tru.
5 Ating dispela em i kain pasin bilong tambuim kaikai Mi bin makim,a? *Em* i wanpela de bilong man i ken daunim tewel bilong em? *Em* i long putim het bilong em i go daun olsem pitpit na long putim klos bilong soim sori na sit bilong paia *aninit long em*? Ating bai yu kolim dispela wan-

pela taim bilong tambuim kaikai na de BIKPELA i orait long em,a? *Nogat.*
6 Dispela *em* i pasin bilong tambuim kaikai Mi bin makim, *em tru* a? *Em i* long lusim kalabus bilong pasin nogut, *na* long kamap fri long ol bikpela hevi, na long larim ol husat i kisim hevi i go fri, na long yupela i brukim olgeta samting i pasim *man*?
7 *Em* i long tilim bret bilong yu long ol i hangre, na long yu bringim long haus bilong yu rabisman ol i bin rausim *em long haus bilong em, tru a*? *Na* taim yu lukim wanpela i stap skin nating long yu karamapim em, na long yu no haitim yu yet long famili bilong yu, *tru* a?
8 ¶ Long dispela taim lait bilong yu bai kamap ples klia olsem moningtaim, na bodi bilong yu bai kamap orait kwiktaim. Na stretpela pasin bilong yu bai go pas long yu, na glori bilong BIKPELA bai lukautim baksait bilong yu.
9 Long dispela taim bai yu singaut na BIKPELA bai bekim. Bai yu singaut *long kisim helpim*, na Em bai tok, Mi *stap* hia. Sapos yu tekewe long namel long yu pasin

bilong givim hevi, *na pasin bilong* makim long pinga, na mekim toktok long samting nating,
10 Na *sapos* yu mekim tewel bilong yu i sori long ol i hangre, na inapim tewel *ol i bin* daunim, long dispela taim lait bilong yu bai kirap long tudak, na tudak bilong yu *bai i stap* olsem belo stret.
11 Na BIKPELA bai go pas long yu olgeta taim, na inapim tewel bilong yu long taim bilong drai, na mekim ol bun bilong yu i kamap patpela. Na bai yu stap olsem wan-pela gaden i gat planti wara, na olsem hul wara i kamaut long em, na wara bilong em i no pinis.
12 Na *lain* bilong yu bai wokim ol hap i bin stap bagarap pastaim. Yu bai stap ol as bilong planti lain manmeri i kirap, na *ol* bai kolim yu, man i stretim *hap i* bruk, *na* man i wokim gen ol rot long *ol* i ken stap long ol.
13 ¶ Sapos yu tanim lek bilong yu long lusim laik bilong yu long de holi bilong Mi, em sabat, na yu kolim sabat samting bilong amamas, na de holi bilong

BIKPELA, na samting i gat ona, na bai yu givim biknem long Em, i no long bihainim ol rot bilong yu, o long kisim laik bilong yu yet, o long tokaut long ol tok bilong yu yet.
14 Long dispela taim bai yu amamasim yu yet long BIKPELA, na bai Mi inapim yu long i go long ol ples i antap tru bilong dispela graun, na givim kaikai long yu long ol samting *Mi* bin givim long Jekop, tumbuna papa bilong yu. Long wanem, maus bilong BIKPELA i bin tokaut *olsem*.

Aisea 59

1 ¶ Harim, han bilong BIKPELA i no sotpela, long dispela i no inap kisim bek, na tu ia bilong Em i no iapas, long dispela i no inap harim.
2 Tasol ol pasin nogut bilong yupela i bin mekim yupela na God bilong yupela i stap longwe, na ol sin bilong yupela i bin haitim pes *bilong Em* long yupela, bai Em i no laik harim.
3 Long wanem ol han bilong yupela i doti long blut, na ol pinga bilong yupela i *doti*

long sin nogut. Ol maus bilong yupela i bin mekim tok giaman, *na ol* tang bilong yupela i bin toktok long samting nogut.
4 No gat wanpela i singaut long stretpela kot, o mekim strongpela askim long tok tru. Ol i putim bilip long samting nating na mekim tok giaman, *na* ol i kirapim trabel, na kisim i kam sin nogut.
5 Ol i kirapim pikinini long ol kiau bilong snek i gat marasin nogut na wokim ol haus bilong spaida. Man i kaikai sampela bilong ol kiau bilong ol, em bai dai pinis, na ol kiau *ol* i krungutim *ol* i kamap snek i gat marasin nogut.
6 Ol haus bilong spaida bilong ol bai i no kamap ol klos, na tu ol bai i no karamapim ol yet long ol wok bilong ol. Ol wok bilong ol i ol wok bilong sin nogut, na pasin bilong bagarapim narapela i *stap* long ol han bilong ol.
7 Ol lek bilong ol i ran long mekim nogut na ol i hariap long kapsaitim blut i no mekim rong. Ol tingting bilong ol *em* i ol tingting bilong sin nogut, *na* tromoi nating na bagarap *em* i *stap* long ol rot bilong ol.

8 Ol i no save long rot bilong bel isi, na i no gat stretpela kot long rot bilong ol. Ol i bin wokim liklik rot i krungut planti. Olgeta manmeri i go long dispela bai *ol* i no save long bel isi.
9 ¶ Olsem na stretpela kot i stap longwe long yumi, na tu pasin i gutpela i no kam long yumi. Yumi wet bilong kisim lait, tasol *yumi* lukim lait i no stap, *na wet* long strongpela lait, *tasol* yumi wokabaut long tudak.
10 Yumi putim han i go bilong pilim banis olsem ol aipas, na yumi putim han i go olsem *yumi* i no *gat* tupela ai. Yumi sutim lek long belo olsem long nait, *na yumi stap* long ol hap i stap nating olsem *ol man* i dai pinis.
11 Yumi olgeta i singaut olsem ol bea, na krai sori olsem ol pisin balus. Yumi lukluk bilong kisim stretpela kot, tasol i no gat wanpela *i stap*, *na* bilong *lukim* kisim bek, *tasol* em i stap longwe long yumi.
12 Long wanem ol pasin bilong mipela bilong kalapim lo em i stap planti taim long pes bilong Yu, na ol sin bilong mipela i

tokaut klia bilong birua long mipela. Long wanem ol pasin bilong mipela long kalap-im lo em i *stap* wantaim mipela, na *bilong* ol sin nogut bilong mipela, mipela i save long ol.
13 *Em* long mekim pasin bilong kalapim lo na tok giaman bilong birua long BIKPELA, na *long* i go longwe long God bilong mipela, *na long* mekim toktok long givim hevi na mekim bikhet pasin, *na long* kirapim na autim ol tok giaman i kam long bel *bilong mipela*.
14 Na stretpela kot i tanim i go bek, na pasin i gutpela i sanap longwe tru. Long wanem tok tru i pundaun long rot na pasin i no gat giaman i no inap kam insait.
15 Yes, tok tru em i no stap moa, na man i lusim pasin nogut *em* i mekim em yet i kamap abus bilong ol. Na BIKPELA i *bin lukim dispela*, na pasin bilong i no gat stretpela kot *em* i skrapim bel bilong Em.
16 ¶ Na Em i bin lukim olsem, i no *gat* wanpela man i stap, na *Em* i tingting planti long i no *gat* man bilong tokaut long i stap namelman. Olsem na han bilong Em i bin

bringim kisim bek i kam long em, na stretpela pasin bilong Em, dispela i bin strongim em.
17 Long wanem Em i putim stretpela pasin olsem siot kapa, na hat ain bilong kisim bek long het bilong Em. Na Em i putim ol klos bilong bekim nogut *bilong* karamapim *Em* na *Em* i bin putim pasin bilong strongpela laik long mekim olsem saket.
18 Bilong bihainim ol samting *ol* i bin mekim, long dispela Em bai bekim belhat nogut tru long ol i givim hevi long Em, *na* pasin bilong bekim long ol birua bilong Em, *na* long ol ailan Em bai bekim *long* pasin bilong bekim.
19 Olsem ol i kam long hap san i go daun, bai pret long nem bilong BIKPELA, na *ol* i kam long hap san i kamap *bai pret long* glori bilong Em. Taim birua i kam insait olsem bikpela tait, Spirit bilong BIKPELA bai litimapim wanpela plak bilong woa long birua long em.
20 BIKPELA i tok, Na Man bilong Baim Bek bai kam long Saion, na long ol lain bi-

long Jekop husat i lusim pasin bilong kalapim lo.
21 BIKPELA i tok, *Tingting* bilong Mi i olsem, dispela em i kontrak bilong Mi wantaim ol, spirit bilong Mi i *stap* antap long yu, na ol tok bilong Mi, Mi bin putim ol long maus bilong yu, *ol* bai i no lusim maus bilong yu, o lusim maus bilong ol pikinini bilong yu, o lusim maus bilong ol tumbuna pikinini bilong yu long dispela taim inap long oltaim oltaim, BIKPELA i tok.

Aisea 60

1 ¶ Kirap, *na* mekim lait bilong yu i kamap ples klia. Long wanem lait bilong yu em i kam, na glori bilong BIKPELA em i kirap antap long yu.
2 Long wanem, harim, tudak bai karamapim dispela graun, na bikpela tudak *bai karamapim* ol manmeri. Tasol BIKPELA bai kirap antap long yu, na *ol* bai lukim glori bilong Em antap long yu.
3 Na ol lain i no Ju bai kam long lait bilong yu, na ol king *bai kam* long bikpela lait bi-

long kirap bilong yu.
4 Litimapim tupela ai bilong yu raun na-
baut na lukluk. Olgeta bilong ol i bungim
ol yet wantaim *na* ol i kam long yu. Ol pik-
inini man bilong yu bai kam long longwe
hap na ol pikinini meri bilong yu bai kisim
susu klostu *long yu*.
5 Long dispela taim bai yu lukluk, na bung
wantaim, na bel bilong yu bai pret na kam-
ap bikpela, long wanem planti ol samting
bilong solwara bai senis long i kam long
yu, *na* ol strong bilong ol lain i no Ju bai
kam long yu.
6 Planti tru bilong ol kamel bai karamapim
yu, *em* ol dromederi kamel bilong lain Mi-
dian na lain Ifa, *na* olgeta lain bilong Siba
bai kam. Ol bai bringim gol na smok smel,
na ol bai mekim ol pasin bilong litimapim
nem bilong BIKPELA i kamap ples klia.
7 Olgeta bung bilong sipsip bilong Kedar
bai bung wantaim long kam long yu, na ol
sipsip man bilong Nebaiot bai kam mekim
wok bilong yu. Ol bai kam antap long alta
bilong Mi wantaim bel isi, na bai Mi givim
glori long dispela haus bilong glori bilong

Mi.
8 Ol dispela i flai olsem klaut na olsem ol
pisin balus i go long ol windo bilong ol, *ol*
i husat?
9 ¶ Tru tumas ol ailan bai wet long Mi, na
ol sip bilong Tarsis pastaim, long bringim i
kam long longwe ples ol pikinini man bi-
long yu, *na* silva bilong ol na gol bilong ol
bai i kam wantaim ol. *Ol bai bringim dis-*
pela i kam long nem bilong BIKPELA *na*
God bilong yu, na long dispela Wanpela i
Holi bilong Isrel, long wanem Em i bin
givim glori long yu.
10 Na ol pikinini man bilong ol ausait man
bai wokim ol banis bilong yu, na ol king
bilong ol bai wok long helpim yu. Long
wanem, long belhat tru bilong Mi, Mi bin
paitim yu, tasol long pasin bilong laikim
bilong Mi, Mi bin sori long yu.
11 Olsem na ol dua bilong banis bilong yu
bai stap op olgeta taim. Bai ol i no pas long
de o long nait, bai *ol man* i ken bringim ol
strong bilong ol lain i no Ju long yu, na
long ol i ken bringim i kam ol king bilong
ol.

12 Long wanem *olgeta* kantri na lain bilong king i no laik i stap wokboi bilong yu, *ol* bai bagarap olgeta, yes *ol dispela* kantri bai kisim bikpela bagarap.
13 Glori bilong Lebanon bai kam long yu, *em ol* diwai fir *na ol* diwai pain *na ol* diwai bokis wantaim, long bilasim dispela ples haus holi bilong Mi i stap long em. Na bai Mi mekim ples bilong tupela fut bilong Mi i pulap long glori.
14 *Na* tu ol pikinini man bilong ol lain i bin givim hevi long yu bai lindaun long yu. Na olgeta bilong ol i bin tingim yu samting nating bai mekim ol yet i lindaun long daunbilo bilong ol fut bilong yu. Na ol bai kolim yu, Dispela biktaun bilong BIKPELA, *em* Saion bilong dispela Wanpela i Holi bilong Isrel.
15 ¶ Tru, *ol* i bin givim baksait long yu na no laikim tru yu, inap long i no gat wanpela man i wokabaut namel long *yu*, tasol bai Mi mekim yu i stap naispela bilas i stap oltaim oltaim, na wanpela *as bilong* amamas tru bilong planti lain bai i kamap.
16 *Na* tu bai yu pulim susu bilong ol lain i

no Ju, na pulim susu bilong ol king. Na bai yu save long Mi BIKPELA i *stap* Man bilong Kisim Bek yu na Man bilong Baim Bek yu, dispela Wanpela i strong tru bilong Jekop.
17 Bilong senisim bras bai Mi bringim gol, na bilong senisim ain bai Mi bringim silva, na bilong senisim diwai *bai Mi bringim* bras, na bilong senisim ol ston *bai Mi bringim* ain. Na tu bai Mi mekim ol ofisa bilong yu *i stap man bilong* bel isi, na ol man bilong yu i kisim takis samting i *stap man bilong* stretpela pasin.
18 Bai *yu* no harim moa *tok long* pasin bilong bagarapim narapela long hap graun bilong yu, o tromoi nating o bagarap olgeta insait long arere bilong yu. Tasol yu bai kolim ol banis bilong yu, Kisim Bek, na ol dua bilong banis bilong yu, Litimapim Nem.
19 San bai i no stap lait bilong yu long ol de na tu bai mun i no givim lait i lait tumas long yu. Tasol BIKPELA bai stap lait bilong yu oltaim oltaim, na God bilong yu *bai stap* glori bilong yu.

20 San bilong yu bai i no go daun moa, na
tu mun bilong yu bai i no go longwe. Long
wanem BIKPELA bai stap lait bilong yu
oltaim oltaim, na ol de bilong yu bin krai
sori bai pinis.
21 *Na* tu ol manmeri bilong yu *bai stap*
long olgeta stretpela pasin. Ol bai kisim
dispela hap graun oltaim oltaim olsem
samting papa i givim ol. *Yu stap* han bilong
diwai Mi bin planim, na wok bilong tupela
han bilong Mi, bai Mi ken kisim glori.
22 Wanpela liklik pikinini bai kamap wan
tausen, na wanpela yangpela *bai kamap*
wanpela strongpela kantri. Mi BIKPELA
bai mekim dispela i kamap hariap long
taim bilong em.

Aisea 61

1 ¶ Spirit bilong GOD Bikpela i *stap* long
mi, long wanem BIKPELA i bin makim mi
long autim tok long gutnius i go long ol i
bihainim pasin isi. *Na* Em i bin salim mi
long oraitim ol man bel bilong ol i pilim
bel hevi tru, *na* long autim toksave long
pasin bilong i stap fri long ol kalabusman,

na long *autim tok* long ol *dua* bilong kalabus i op *long ol i stap* pas *insait*.
2 *Em* bilong autim toksave long yia bilong BIKPELA Em i orait long em, na de bilong God bilong yumi long bekim ol rong, *na* givim bel isi long olgeta i krai sori.
3 *Em* long makim long ol i krai sori long Saion, long givim ol naispela bilas bilong senisim ol sit bilong paia, na wel bilong amamas tru bilong senisim krai sori, *na* ol klos bilong litimapim nem bilong senisim spirit bilong bel hevi, bai ol i ken kisim nem ol diwai bilong stretpela pasin, *na* planim bilong BIKPELA, bai Em i ken kisim glori.
4 ¶ Na ol bai wokim *gen* ol hap *ol* i bin bagarapim pastaim, na ol bai kirapim *gen* ol hap i bin bagarap, na ol bai stretim ol biktaun i stap nating, *em* ol bagarap bilong planti lain manmeri pastaim.
5 Na ol man bilong longwe ples bai sanap na givim kaikai long ol bung bilong sipsip samting bilong yupela, na ol pikinini man bilong ol arapela lain *bai stap* wokboi bilong yupela i wokim masin bilong brukim

graun na wokboi bilong yupela bilong luk-autim ol diwai wain.
6 Tasol yupela bai kisim nem Ol Pris bilong BIKPELA. *Ol man* bai kolim yupela Ol Wokman bilong God bilong yumi. Bai yupela i kaikai ol samting i dia tumas bilong ol lain i no Ju, na bai yupela i litimapim yupela yet long glori bilong ol.
7 Bilong senisim sem bilong yupela *bai yupela i holimpas long* dabol. Na *bilong senisim* nem nogut ol bai amamas tru long ol samting bilong ol. Olsem na long graun bilong ol, ol bai holimpas long dabol. Amamas tru i stap oltaim oltaim bai stap long ol.
8 Long wanem Mi BIKPELA, *Mi* laikim tru stretpela kot, *na* Mi no laikim tru *ol samting ol* i bin stilim bilong mekim ofa ol i kukim olgeta. Na bai Mi bosim wok bilong ol long tok tru, na bai Mi wokim wanpela kontrak i stap oltaim oltaim wantaim ol.
9 Na namel long ol lain i no Ju *ol* bai save long tumbuna pikinini bilong ol, na namel long dispela manmeri *ol bai save long* ol

pikinini bilong ol. Olgeta bilong ol i lukim ol bai toksave long ol, long *ol* i pikinini kaikai BIKPELA i bin blesim.
10 ¶ Bai mi gat bikpela amamas tru long BIKPELA, *na* tewel bilong mi bai amamas tru long God bilong mi. Long wanem Em i bin putim klos long mi, em ol klos bilong kisim bek, *na* Em i bin karamapim mi long longpela saket bilong stretpela pasin, olsem man i laik marit i bilasim *em yet* long ol bilas, na olsem meri i laik marit i bilasim *em yet* long ol ston i dia tumas bilong em.
11 Long wanem olsem dispela graun i kisim i kam ol kru bilong em, na olsem gaden i mekim ol samting wanpela i bin tromoi long em i kamap, olsem tasol GOD Bikpela bai mekim stretpela pasin na pasin bilong litimapim nem i kamap long pes bilong olgeta kantri.

Aisea 62

1 ¶ Bilong helpim Saion bai Mi no pasim maus bilong Mi, na bilong helpim Jerusalem bai Mi no malolo, inap long stretpela pasin bilong em i go olsem bikpela lait, na

kisim bek bilong em i go olsem wanpela lam i lait.
2 Na ol lain i no Ju bai lukim stretpela pas-in bilong yu, na olgeta king *bai lukim* glori bilong yu. Na *ol* bai kolim yu long wanpe-la nupela nem, em nem maus bilong BIKPELA bai makim.
3 *Na* tu yu bai stap wanpela hat king bi-long glori long han bilong BIKPELA, na wanpela bilas i stap long het bilong king long han bilong God bilong yu.
4 Bai *ol* i no kolim yu moa, Lain Em i bin Givim Baksait Long ol, na tu bai *ol* i no kolim graun bilong yu, Graun i Bagarap Olgeta. Tasol ol bai kolim yu, Amamas bi-long Em i stap long Yu, na graun bilong yu, Marit. Long wanem BIKPELA i amamas long yu, na graun bilong yu bai stap marit.
5 Long wanem *olsem* wanpela yangpela man i maritim wanpela meri i no bin slip wantaim man, *olsem tasol* ol pikinini man bilong yu bai maritim yu. Na *olsem* man i marit nupela i amamas tru long meri em i bin maritim, *olsem tasol* God bilong yu bai amamas tru long yu.

6 ¶ O Jerusalem, Mi bin putim ol wasman antap long ol banis bilong yu, *na bai ol* i no pasim maus bilong ol long de o long nait. Yupela lain i tokaut long BIKPELA, *yupela* i no ken pasim maus,
7 Na no ken givim Em malolo inap long Em i kirapim na strongim, na inap long Em i mekim Jerusalem i stap wanpela *as bilong* litimapim nem long dispela graun.
8 BIKPELA i bin tok tru antap long han sut bilong Em, na long han bilong strong bilong Em *olsem*, Tru tumas bai Mi no givim moa ol wit samting bilong yu *long i stap* kaikai bilong ol birua bilong yu, na bai ol pikinini man bilong ausait man i no dringim wain bilong yu, yu bin hatwok long *kirapim* dispela.
9 Tasol ol husat i bin bungim dispela bai kaikai dispela na litimapim nem bilong BIKPELA, na ol husat i bin bungim dispela wantaim bai dringim dispela long ol ples op insait bilong banis bilong pasin i holi bilong Mi.
10 ¶ Go ausait, go ausait long ol dua bilong banis, yupela i mas redim rot bilong

dispela manmeri. Tromoi i go antap, tromoi i go antap *bilong wokim* bikpela rot, na bungim na rausim ol ston. Litimapim wanpela samting i tok save long ol manmeri.
11 Harim, inap long pinis bilong dispela graun, BIKPELA i bin autim toksave *olsem*, Yupela i mas toktok long pikinini meri bilong Saion *olsem*, Lukim, kisim bek bilong yu *Em* i kam, lukim, pe bilong em i *stap* wantaim Em, na wok bilong Em i *stap* long pes bilong Em.
12 Na ol bai kolim ol, Dispela manmeri i holi, *na* lain BIKPELA i bin baim bek. Na *ol* bai kolim yu, *Em* i bin wok long painim, *na* Wanpela biktaun *Em* i no bin givim baksait long *em*.

Aisea 63

1 ¶ Em i husat na i kam long lusim Idom wantaim ol klos i gat kala na i kam long Bosra? Dispela *wanpela* i kisim biknem long ol klos bilong Em, *na Em* i wokabaut long bikpela strong bilong Em? *Em* Mi, man i toktok long stretpela pasin *na* stap

strong long kisim bek.
2 Olsem wanem *Yu stap* retpela long klos
bilong Yu, na ol klos bilong Yu i olsem
man i wokabaut insait long bikpela dram
bilong krungutim wain?
3 Mi wanpela tasol i bin wokabaut insait
long dispela masin bilong krungutim wain,
na i no *gat* wanpela bilong ol dispela man-
meri i stap wantaim Mi. Long wanem bai
Mi wokabaut antap long ol long belhat no-
gut tru bilong Mi, na krungutim ol long
bikpela kros bilong Mi, na blut bilong ol
bai kapsait isi isi long ol klos bilong Mi, na
long dispela bai Mi givim kala long olgeta
klos bilong Mi.
4 Long wanem de bilong bekim ol rong
em i stap long bel bilong Mi, na yia bilong
lain bilong Mi, *Mi* bin baim bek, *em* i
kamap.
5 Na Mi bin lukluk, na i no *gat* wanpela
long helpim, na Mi tingting planti long i no
gat wanpela long strongim. Olsem na han
bilong Mi yet i bin bringim kisim bek i
kam long Mi. Na belhat nogut tru bilong
Mi, em i bin strongim Mi.

6 Na bai Mi wokabaut antap long dispela manmeri long belhat bilong Mi, na mekim ol i spak long bikpela kros bilong Mi, na bai Mi bringim strong bilong ol i kam daun long graun.
7 ¶ Mi laik toktok long ol pasin bilong laikim tru i kirapim gutpela pasin bilong BIKPELA, *na* ol pasin bilong litimapim nem bilong BIKPELA, bilong bihainim olgeta *samting* BIKPELA i bin givim long yumi, na long dispela bikpela gutpela pasin *Em i mekim* long lain bilong Isrel. Em i bin givim dispela long ol bilong bihainim ol sori bilong Em, na bilong bihainim planti tru pasin bilong Em long laikim tru i kirapim gutpela pasin.
8 Long wanem Em i tok, Tru tumas ol i *stap* ol manmeri bilong Mi, *na* ol pikinini i no laik giaman. Olsem Em i bin stap Man bilong Kisim Bek ol.
9 Long olgeta hevi bilong ol, Em i bin kisim hevi, na ensel bilong Em i stap, *em* i bin kisim bek ol. Long laikim tru bilong Em na long sori bilong Em, Em i bin baim bek ol, na Em i litimapim ol na karim ol long ol-

geta de bilong bipo.
10 Tasol ol i bin bikhet na givim hevi long holi Spirit bilong Em. Olsem na Em i senis long i stap birua long ol, *na* Em i pait birua long ol.
11 Long dispela taim Em i bin tingim gen ol de bilong bipo, *long* Moses *na* ol manmeri bilong Em, *na i tok*, Em i *stap* we, *em* dispela wanpela i bin bringim ol i lusim solwara na i kam antap wantaim wasman bilong bung bilong sipsip bilong Em? Em i *stap* we, *em* dispela wanpela i bin putim holi Spirit bilong Em insait long em?
12 Em i bin go pas *long ol* long han sut bilong Moses wantaim han bilong Em i gat glori, *na* brukim wara long pes bilong ol long mekim nem bilong Em yet i stap oltaim oltaim?
13 Em i bin go pas long ol long namel long dispela hap i daunbilo tru, olsem wanpela hos i stap long ples gras, *bai* ol i no ken sutim lek?
14 Olsem wanpela animal i go daun long ples daunbilo, Spirit bilong BIKPELA i bin mekim em i malolo. Olsem tasol Yu bin go

pas long ol manmeri bilong Yu, long mekim nem bilong Yu yet i kisim glori.
15 ¶ Lukluk i kam daun long heven na lukluk i kam long hap bilong pasin holi bilong Yu na bilong glori bilong Yu. Strongpela laik long mekim bilong Yu na strong bilong Yu, *na* nois bilong bel bilong Yu, na bilong ol marimari bilong Yu i go long mi, *ol* i *stap* we? *Yu* bin pasim ol?
16 Tru tumas Yu *stap* papa bilong mipela, maski Ebraham i no save long mipela, na Isrel i tok long mipela i no bilong em. Yu, O BIKPELA, *Yu stap* papa bilong mipela, *na* Man bilong baim bek mipela, *na* nem bilong Yu i bin *stap* oltaim oltaim.
17 O BIKPELA, bilong wanem yu bin mekim mipela i popaia na lusim ol pasin bilong Yu, *na* mekim bel bilong mipela i kamap olsem ston bilong lusim pret long Yu? Kam bek bilong helpim ol wokboi bilong Yu, em ol lain i stap ol samting papa i bin givim long Yu.
18 Ol manmeri bilong pasin holi bilong Yu ol i bin holimpas *dispela* liklik taim tasol. Ol birua bilong mipela i bin krungutim

haus holi bilong Yu aninit long lek *bilong ol*.
19 Mipela i *bilong Yu*. I no gat wanpela taim Yu bin bosim ol, *na ol* i no bin makim ol long nem bilong Yu.

Aisea 64

1 ¶ O i gutpela tumas sapos Yu laik brukim ol heven, bai Yu laik kam daun, bai ol maunten i ken kamap olsem wara na go daun long taim Yu stap klostu.
2 Olsem *taim* paia bilong kukim ain samting i lait, *olsem tasol* dispela paia bai mekim ol wara i boil, long mekim ol birua bilong Yu i save long nem bilong Yu, *bai* ol kantri i ken guria taim Yu stap klostu!
3 Taim Yu bin mekim ol samting bilong pretim *mipela* na mipela i no tingting long lukim *dispela*, Yu bin kam daun *na* ol maunten i kamap olsem wara na go daun taim Yu stap klostu.
4 Long wanem inap long stat bilong dispela graun, *ol man* i no bin harim, o kisim long ia, na tu ai i no lukim, Yu tasol, O God, i *lukim ol samting* Em i bin redim

long man i wetim Em.
5 Yu bungim man i amamas tru na mekim
stretpela pasin, *em ol* i holim tingting long
Yu long ol pasin bilong Yu. Harim, Yu stap
belhat, long wanem mipela i bin mekim
sin. *Mipela* i stap long ol dispela olgeta
taim, na bai *Yu* kisim bek mipela.
6 ¶ Tasol mipela olgeta i stap olsem wan-
pela *samting* i no klin, na olgeta stretpela
pasin bilong mipela i *stap* olsem ol laplap i
doti nogut tru. Na mipela olgeta i drai ol-
sem wanpela lip, na ol sin nogut bilong mi-
pela i olsem win *na ol* i tekewe mipela
longwe.
7 Na i no gat wanpela i singaut long nem
bilong Yu, *na* em i kirapim em yet long
holimpas long Yu. Long wanem *Yu* bin
haitim pes bilong Yu long mipela, na *Yu*
bin bagarapim olgeta mipela, *na* as bilong
dispela *em* i ol sin nogut bilong mipela.
8 Tasol nau, O BIKPELA, Yu *stap* papa bi-
long mipela. Mipela i *stap* graun bilong
sospen, na Yu *stap* man bilong wokim mi-
pela olsem sospen, na mipela olgeta i *stap*
wok bilong han bilong Yu.

9 O BIKPELA, Yu no ken belhat nogut tru
na tu Yu no ken holim tingting long sin no-
gut oltaim oltaim. Harim, lukim, mipela i
mekim askim long Yu long daun pasin, *na*
mipela olgeta i *stap* manmeri bilong Yu.
10 Ol biktaun i holi bilong Yu *ol* i stap ples
nating, *na* Saion i stap ples nating, *na* Jer-
usalem i *stap* bagarap.
11 *Dispela haus* i holi bilong mipela na
haus i luk naispela tru bilong mipela *em*
ples ol papa bilong mipela i bin litimapim
nem bilong Yu, *ol* i kukim *dispela* long
paia. Na olgeta naispela samting bilong mi-
pela i bagarap.
12 O BIKPELA, bai Yu pasim Yu yet long
ol dispela *samting*? Bai Yu pasim maus bi-
long Yu na paitim mipela nogut tru?

Aisea 65

1 ¶ *Lain* i no bin mekim askim *long Mi*, ol
i wok long painim Mi. *Lain* i no bin wok
long painim Mi *ol* i painim Mi pinis. Mi
tok, Lukim Mi, lukim Mi, long wanpela
kantri i no bin kisim nem bilong Mi.
2 Mi bin taitim tupela han bilong Mi long

olgeta hap bilong de i go long wanpela bikhet lain manmeri. Ol i wokabaut long rot i no gutpela, *em rot bilong* bihainim ol tingting bilong ol yet.
3 *Ol* i wanpela lain manmeri i kirapim Mi long belhat olgeta taim long pes bilong Mi. Ol i wokim sakrifais long ol gaden na kukim smok smel long ol alta bilong brik.
4 Ol i stap yet namel long ol matmat na stap olgeta taim bilong nait long ol samting i makim matmat. *Ol* i kaikai mit bilong pik, na sup bilong *ol samting* i sting tru *long nus bilong God em i stap long* ol sospen bilong ol.
5 Ol i tok, Sanap long yu yet *na* no ken kam klostu long mi, long wanem mi stap holi moa yet long yu. Ol dispela *lain* i *stap* wanpela smok long nus bilong Mi, *na* wanpela paia i kuk olgeta taim bilong de.
6 Harim, rait i stap long pes bilong Mi. Bai Mi no pasim maus, tasol bai Mi bekim pe, yes bekim pe i go long bros bilong ol.
7 BIKPELA i tok, Ol sin nogut bilong yupela wantaim ol sin nogut bilong ol papa bilong yupela *taim* yupela olgeta i bin kuk-

im smok smel antap long ol maunten na tok bilas long nem bilong Mi antap long ol liklik maunten, *ol dispela i stap*. Olsem na bai Mi skelim ol wok ol i bin mekim pas-taim i go long bros bilong ol.
8 ¶ BIKPELA i tok olsem, Olsem nupela wain i stap long wanpela bung *na wanpela* i tok, No ken bagarapim dispela, long wan-em blesing i stap insait long dispela, olsem tasol bai Mi mekim bilong helpim ol wok-boi bilong Mi, bai Mi no ken bagarapim olgeta bilong ol.
9 Na bai Mi bringim wanpela pikinini i kamaut long Jekop, na wanpela man bilong kisim ol maunten bilong Mi olsem samting papa i laik givim em, *em bai* kamaut long Juda. Na dispela wanpela Mi makim *em* bai kisim dispela olsem papa i laik givim em, na ol wokboi bilong Mi bai stap long dispela hap.
10 Na Saron bai stap wanpela ples bung bi-long ol sipsip samting. Na ples daun bilong Ekor bai stap wanpela hap bilong ol bung bilong bulmakau samting i ken slip long em. *Ol dispela* i bilong ol manmeri bilong

Mi husat i bin wok long painim Mi.
11 ¶ Tasol yupela i lain i givim baksait long BIKPELA, *na yupela* i lusim tingting long maunten holi bilong Mi. Yupela i redim kaikai bilong dispela lain ami na yupela i givim ol ofa bilong dring i go long dispela lain.
12 Olsem na bai Mi makim yupela *long* i go long bainat, na bai yupela olgeta i lindaun long *ol* i kilim *yupela* i dai. Long wanem taim Mi bin singautim *yupela*, yupela i no bin bekim, na taim Mi toktok, yupela i no bin harim. Tasol *yupela* i mekim pasin nogut i *kamap ples klia* long tupela ai bilong Mi, na *yupela* i makim ol samting Mi no laikim.
13 Olsem na GOD Bikpela i tok olsem, Harim, ol wokboi bilong Mi bai kaikai, tasol yupela bai stap hangre. Harim, ol wokboi bilong Mi bai dring, tasol yupela bai stap nek i drai. Harim, ol wokboi bilong Mi bai amamas tru, tasol yupela bai kisim sem.
14 Harim, ol wokboi bilong Mi bai sing bilong *soim* amamas tru i stap long bel, tasol

yupela bai krai bilong *soim* hevi i stap long bel, na *yupela* bai krai bikmaus bilong *soim* spirit i gat hevi.
15 Na bai yupela i lusim nem bilong yupela long i kamap wanpela tok nogut long lain Mi bin makim. Long wanem GOD Bikpela bai kilim yu i dai, na makim narapela nem long ol wokboi bilong Em.
16 Man husat i blesim em yet long dispela graun, *em* bai blesim em yet long God bilong tok tru. Na man i tok tru antap long dispela graun, *em* bai tok tru antap long God bilong tok tru, long wanem *ol* i lusim tingting long ol hevi bilong pastaim, long wanem ol dispela i stap hait long ol ai bilong Mi.
17 ¶ Long wanem, harim, Mi kirapim long nating ol nupela heven na nupela dispela graun, na *ol* i no holim long tingting o i kamap long tingting gen ol dispela samting i bin stap pastaim.
18 Tasol yupela i mas belgut na amamas tru oltaim oltaim *long dispela* samting Mi kirapim long nating. Long wanem, harim, Mi kirapim long nating Jerusalem, wanpela

ples bilong bikpela amamas na ol manmeri bilong em, *ol* i amamas tru.
19 Na bai Mi amamas tru long Jerusalem na kisim amamas tru long ol manmeri bilong Mi. Na bai *ol* i no harim nek bilong krai sori moa long em, o nek bilong krai bikmaus.
20 Long dispela ples i no gat moa wanpela nupela bebi i no *kisim* ol de bilong em, o wanpela lapun man husat i no bin kisim olgeta de bilong em. Long wanem, pikinini bai dai pinis taim em i gat 100 krismas, tasol sinman i gat 100 krismas bai stap aninit long kot.
21 Na ol bai wokim ol haus, na stap long *ol*. Na ol bai planim ol diwai wain na kaikai dispela kaikai bilong ol.
22 Bai ol i no wokim *ol haus* na narapela i stap long *ol*. Bai ol i no planim na narapela i kaikai. Long wanem, olsem ol de bilong wanpela diwai *olsem tasol* ol de bilong manmeri bilong Mi. Na *manmeri* Mi bin makim bai amamas long wok bilong ol han bilong ol longpela taim.
23 Bai ol i no mekim hatwok nating o kar-

im pikinini bilong *kisim* trabel, long wanem ol i *stap* ol tumbuna pikinini bilong lain BIKPELA i blesim, wantaim ol pikinini bilong ol.
24 Na em bai kamap olsem, pastaim long ol i singaut, bai Mi bekim, na taim ol i toktok yet, bai Mi harim.
25 Weldok na pikinini sipsip bai kaikai wantaim, na laion bai kaikai gras samting olsem bulmakau man, na snek samting bai kaikai das. BIKPELA i tok, Ol bai i no givim pen o bagarap long olgeta hap bilong maunten holi bilong Mi.

Aisea 66

1 ¶ BIKPELA i tok olsem, Heven i *stap* sia king bilong Mi, na dispela graun i *stap* samting bilong putim tupela lek bilong Mi. Haus yupela i wokim long Mi i *stap* we? Na ples bilong Mi ken malolo i *stap* we?
2 BIKPELA i tok, Long wanem, han bilong Mi i bin wokim olgeta bilong *ol* dispela *samting*, na olgeta bilong *ol* dispela *samting* i bin stap. Tasol bai Mi lukluk i go long dispela *man*, *yes* long *man* i daunim

em yet na spirit bilong em i pilim sori, na *em* i guria long tok bilong Mi.
3 Man i kilim i dai wanpela bulmakau man i *olsem* em i kilim i dai wanpela man, *na* man i kilim i dai wanpela pikinini sipsip bilong mekim sakrifais i *olsem* em i katim na rausim nek bilong wanpela dok, *na* man i givim ofa i *olsem em i ofaim* blut bilong pik, *na* man i kukim smok smel i *olsem* em i blesim wanpela god giaman. Yes, ol i bin makim ol rot bilong ol yet, na tewel bilong ol i amamas long ol pasin i sting samting bilong ol.
4 *Na* tu bai Mi makim wanem samting i giaman na i bosim tingting bilong ol na bai *Mi* bringim *ol samting* bilong pretim ol i kam long ol. Long wanem Mi bin singautim *ol na* i no gat wanpela i bekim, *na* taim Mi toktok ol i no bin harim. Tasol ol i mekim pasin nogut i *kamap ples klia* long ol ai bilong Mi, na *ol* i makim ol samting Mi no laikim.
5 ¶ Yupela *manmeri* i guria long tok bilong Em, harim tok bilong BIKPELA, Ol brata bilong yupela husat i no laikim tru yupela

na *ol* i rausim yupela, bilong *yupela* i karim nem bilong Mi, *ol* i tok, Larim BIKPELA i kisim glori. Tasol Em bai kamap ples klia long *givim* amamas tru long yupela, na ol bai kisim sem.
6 Wanpela nek bilong bikpela nois i lusim dispela biktaun i kam, wanpela nek i lusim tempel i kam, wanpela nek bilong BIKPELA i bekim pe nogut long ol birua bilong Em.
7 Pastaim long em i bin hatwok, em i karim, na pastaim long pen bilong em i kamap, em i karim wanpela pikinini man.
8 Husat i bin harim dispela kain samting? Husat i bin lukim ol dispela kain samting? Bai dispela graun i karim long wanpela de tasol? Bai wanpela kantri i kamap nupela wantu tasol? Long wanem, taim stret Saion i bin stat long hatwok, em i karim ol pikinini bilong em.
9 BIKPELA i tok, Bai Mi bringim *em* i kam klostu long karim, na *Mi* no mekim *em* i karim? God bilong yu i tok, Bai Mi mekim *em* i karim na pasim *bel bilong em*?

10 Yupela mas amamas tru wantaim Jerusalem na stap belgut wantaim em, yupela olgeta i laikim tru em. Wokim amamas tru bilong *soim* amamas tru wantaim em, yupela olgeta i krai sori long em.
11 Bai yupela i ken kisim susu na tupela susu bilong ol gutpela tok bilong em i ken inapim *yupela*, bai yupela i ken kisim susu na stap amamas long planti glori bilong em.
12 Long wanem BIKPELA i tok olsem, Harim, bai Mi givim bel isi long em olsem wanpela wara riva, na glori bilong ol lain i no Ju olsem wanpela liklik wara i ran i kam. Long dispela taim bai yupela i pulim *susu*, *na* em bai karim yupela long ol arere *bilong em*, na *em* bai amamasim *yupela* long tupela lek *bilong em*.
13 Olsem wanpela mama bilong em i givim bel isi long em, olsem tasol bai Mi givim bel isi long yupela, na yupela bai kisim bel isi long Jerusalem.
14 Na taim yupela i lukim *dispela*, bel bilong yupela bai amamas tru, na ol bun bilong yupela bai stap gutpela olsem wanpe-

la sayor. Na ol wokboi bilong Em bai save long han bilong BIKPELA i go long *ol*, na bel nogut bilong *Em bai* go long ol birua bilong Em.
15 ¶ Long wanem, harim, BIKPELA bai kam wantaim paia na wantaim ol karis bilong pait bilong Em olsem wanpela raunwin long givim kros bilong Em long belhat nogut tru, na hatim bilong Em long ol lait bilong paia.
16 Long wanem BIKPELA bai kotim olgeta manmeri long paia na long bainat bilong Em. Na ol daiman BIKPELA i bin kilim i dai bai stap planti.
17 BIKPELA i tok, Ol husat i makim ol yet i holi na makim ol yet i klinpela long ol gaden bihain long wanpela *diwai* i stap namel long *ol*, *na ol* i kaikai mit bilong pik na dispela sting samting na rat, *ol* wantaim bai stap bagarap olgeta.
18 Long wanem Mi save long ol wok bilong ol na ol tingting bilong ol. Em bai kamap, long Mi bai bungim olgeta kantri na tok ples, na ol bai kam na lukim glori bilong Mi.

19 Na bai Mi putim wanpela mak namel
long ol na bai Mi salim ol husat i ranawe
bilong ol na i go long ol kantri, *long* Tarsis
na Pul na Lut, lain i taitim banara, *long*
Tubal na Javan, *long* ol ailan i stap longwe
tru, husat i no bin harim tok long biknem
bilong Mi, o bin lukim glori bilong Mi, na
ol bai tokaut long glori bilong Mi namel
long ol lain i no Ju.
20 Na ol bai bringim olgeta brata bilong
yupela bilong givim wanpela ofa i go long
BIKPELA, na ol bai kam long olgeta kan-
tri long ol hos, na long ol karis, na long ol
karis man i karim, na long ol miul, na long
ol animal i go hariap. BIKPELA i tok, Ol i
go long maunten holi bilong Mi, em Jerus-
alem, olsem ol pikinini bilong Isrel i bring-
im wanpela ofa long haus bilong
BIKPELA long sospen i klin.
21 BIKPELA i tok, Na tu bai Mi kisim
sampela bilong ol long i kamap ol pris *na*
bilong i kamap ol Livai.
22 BIKPELA i tok, Long wanem bai Mi
wokim ol nupela heven na nupela dispela
graun *na* olsem ol dispela bai stap olgeta

taim long pes bilong Mi, olsem tasol ol pikinini bilong yupela na nem bilong yupela bai stap olgeta taim.
23 BIKPELA i tok, Na em bai kamap olsem, long wanpela nupela mun i go long narapela, na long wanpela sabat i go long narapela, olgeta manmeri bai kam long lotu long pes bilong Mi.
24 Na ol bai go na lukluk long ol bodi bilong ol daiman husat i bin kalapim lo na birua long Mi. Long wanem bai liklik snek bilong ol i no dai pinis, na tu bai paia bilong ol i no kamap kol, na olgeta manmeri bai tingim ol samting i nogut tru.

Buk Bilong

JEREMAIA

Jeremaia 1

1 ¶ Ol toktok bilong Jeremaia, pikinini man bilong Hilkaia, bilong ol pris husat i *stap* long Anatot long hap bilong Benjamin.
2 Long husat tok bilong BIKPELA i kam long ol de bilong Josaia, pikinini man bilong Emon, king bilong Juda, long namba 13 yia bilong em i bosim kingdom.
3 Em i kam tu long ol de bilong Jehoiakim, pikinini man bilong Josaia, king bilong Juda, i go inap long pinis bilong namba 11 yia bilong Sedekaia, pikinini man bilong Josaia, king bilong Juda, i go inap long *ol* i karim ol lain Jerusalem i go kalabus long namba faiv mun.
4 ¶ Nau tok bilong BIKPELA i kam long mi, i spik,
5 Bipo Mi wokim yu long bel *bilong mama* Mi save long yu. Na bipo yu kam ausait long bel Mi mekim yu kamap holi, *na* Mi makim yu wanpela profet bilong ol

kantri.
6 Nau mi tok, Ah, GOD Bikpela! Lukim, mi no inap toktok *gut*. Long wanem, mi wanpela pikinini.
7 Tasol BIKPELA i tokim mi, No ken tok, Mi wanpela pikinini. Long wanem, yu bai go long olgeta husat Mi bai salim yu, na wanem samting Mi tok strong long yu long en, yu bai autim.
8 No ken pret long ol pes bilong ol. Long wanem, Mi *stap* wantaim yu long kisim bek yu, BIKPELA i tok.
9 Nau BIKPELA i putim han bilong Em ausait na tasim maus bilong mi. Na BIKPELA i tokim mi, Lukim, Mi bin put-im toktok bilong Mi long maus bilong yu.
10 Lukim, tude Mi bin putim yu antap long ol kantri na antap long ol kingdom, long kamautim ol rop daunbilo, na bilong pulim i go daun, na bilong bagarapim olgeta, na bilong tromoi i go daun, bilong wokim, na bilong planim.
11 ¶ Na moa tu tok bilong BIKPELA i kam long mi, i spik, Jeremaia, yu lukim wanem samting? Na mi tok, Mi lukim

wanpela stik bilong diwai almon.
12 Nau BIKPELA i tokim mi, Yu bin luk-
save gut. Long wanem, Mi bai hariapim
tok bilong Mi bilong mekim dispela.
13 Na tok bilong BIKPELA i kam long mi
namba tu taim, i spik, Yu lukim wanem
samting? Na mi tok, Mi lukim wanpela
sospen i boil. Na pes bilong en i lukluk i go
long hap not.
14 Nau BIKPELA i tokim mi, Ausait long
hap not wanpela samting nogut bai bruk i
kam antap long olgeta manmeri i stap long
dispela hap.
15 Long wanem, harim, Mi bai singautim
olgeta famili bilong ol kingdom bilong hap
not, BIKPELA i tok. Na ol bai kam, na ol-
geta wan wan bai putim sia king bilong em
long ai bilong ol dua bilong banis bilong
Jerusalem, na i birua long olgeta banis bi-
long en raun nabaut, na i birua long olgeta
biktaun bilong Juda.
16 Na Mi bai kolim ol kot bilong Mi i bir-
ua long ol long sait bilong olgeta pasin no-
gut bilong ol, husat i bin givim baksait long
Mi, na bin kukim insens long ol arapela

god, na lotuim ol wok bilong ol han bilong ol yet.
17 Olsem na yu pasim strong namel bilong yu, na kirap, na tokim ol long olgeta samting Mi tok strong long yu. No ken wari planti *taim yu lukim* ol pes bilong ol, nogut Mi mekim yu paul tru long ai bilong ol.
18 Long wanem, lukim, tude mi bin mekim yu wanpela biktaun ol i strongim, na wanpela pos ain, na ol banis bras i birua long dispela hap olgeta, i birua long ol king bilong Juda, i birua long ol hetman bilong en, i birua long ol pris bilong en, na i birua long ol manmeri bilong dispela hap.
19 Na ol bai pait birua long yu, tasol ol bai i no inap winim yu. Long wanem, Mi *stap* wantaim yu, BIKPELA i tok, bilong kisim bek yu.

Jeremaia 2

1 ¶ Na moa tu tok bilong BIKPELA i kam long mi, i spik,
2 Go na singaut long ol ia bilong Jerusalem, i spik, BIKPELA i tok olsem, Mi holim tingting long yu, gutpela pasin bilong

yu taim yu stap yangpela, laikim tru bilong yu *taim yu* marit, taim yu bihainim Mi long ples i no gat man, long wanpela hap *ol* no planim *samting*.
3 Isrel *em* i pasin holi i go long BIKPELA, *na* namba wan hap kaikai i kamap planti moa bilong Em. Olgeta husat i kaikai em olgeta bai bagarapim bel *bilong BIKPELA*. Samting nogut bai kam antap long ol, BIKPELA i tok.
4 Yupela harim tok bilong BIKPELA, O hauslain bilong Jekop, na olgeta famili bilong hauslain bilong Isrel.
5 BIKPELA i tok olsem, Wanem sin nogut ol tumbuna bilong yupela i bin painim pinis long Mi, inap long ol i go longwe long Mi, na *ol* i bin wokabaut bilong bihainim ol samting nating, na kamap samting nating?
6 Na tu ol i no tok, BIKPELA i *stap* we husat i bringim mipela i kam ausait long hap bilong Isip, husat i stiaim mipela i brukim ples i no gat man, i brukim hap bilong ol ples drai na ol bikpela hul, i brukim wanpela hap i drai long wara, na bilong tewel

bilong dai, i brukim wanpela hap long i no gat man i brukim, na we i no gat man i stap?
7 Na Mi bringim yupela insait long wanpela kantri i pulap long planti samting, bilong ol kaikai bilong en na ol gutpela samting bilong en. Tasol taim yupela go insait, yupela mekim hap bilong Mi i kamap doti, na *yupela* mekim ples Mi givim yupela wanpela sting samting.
8 Ol pris i no tok, BIKPELA i *stap* we? Na ol husat i save holim lo i no save long Mi. Ol pasta tu i kalapim lo i birua long Mi, na ol profet i autim tok profet long Bal, na wokabaut bilong bihainim *ol samting* i no helpim *ol*.
9 ¶ Olsem na Mi bai toktok yet wantaim strongpela askim wantaim yupela, BIKPELA i tok, na wantaim ol pikinini bilong ol pikinini bilong yupela bai Mi toktok wantaim strongpela askim.
10 Long wanem, kalapim ol nambis bilong Kitem, na lukim. Na salim *tok* i go long Kedar, na tingim na skelim tru, na lukim sapos i gat wanpela kain samting *olsem*.

11 Ating i gat wanpela kantri i senisim ol
god *bilong ol*, husat yet i no god tru tru?
Tasol ol manmeri bilong Mi i bin senisim
glori bilong go long dispela *samting* i no
helpim *ol*.
12 Kirap nogut, O yupela ol heven, long
dispela, na pret nogut tru, yupela stap na-
ting tru, BIKPELA i tok.
13 Long wanem, ol manmeri bilong Mi i
bin wokim tupela samting nogut. Ol i bin
givim baksait long Mi, ai bilong wara i
stap laip, *na* ol i sapim ol tang, ol tang i
bruk, dispela i no inap long holim wara.
14 ¶ *Ating* Isrel *em* i wanpela wokboi? *At-
ing em* i wanpela *slev* mama i karim long
ples? Bilong wanem *ol* i kisim kago bilong
pait bilong em?
15 Ol yangpela laion i singaut antap long
em, *na* bikmaus, na ol i mekim hap bilong
em i stap pipia. Ol biktaun bilong em i kuk
pinis *na* i no gat man.
16 Na tu ol pikinini bilong Nof na Taha-
panes i bin brukim antap tru bilong het bi-
long yu.
17 Ating yu no bin kisim dispela i kam

long yu yet, long dispela, yu bin givim baksait long BIKPELA, God bilong yu, taim Em i stiaim yu long rot, a?
18 Na nau yu gat wanem wok long stap long rot bilong Isip, long dringim ol wara bilong Saihor? O yu gat wanem wok long stap long rot bilong Asiria, long dringim ol wara bilong riva?
19 Pasin nogut bilong yu yet bai stretim yu, na ol pasin bilong go bek bilong yu bai hatim yu. Olsem na save tru na luksave long *em* i wanpela *samting* nogut na *samting bilong* bagarapim bel tru, long yu bin givim baksait long BIKPELA, God bilong yu, na long pret bilong Mi i no *stap* insait long yu, GOD Bikpela bilong ol ami i tok.
20 ¶ Long wanem, long taim bipo yet Mi bin brukim yok bilong yu, *na* brukim ol strongpela baklain i pasim yu. Na yu tok, Mi bai i no inap kalapim lo, taim, antap long olgeta wan wan liklik maunten antap na aninit long olgeta wan wan diwai i grinpela, yu raun nating *na* pilai olsem pamuk meri.
21 Yet Mi bin planim yu *olsem* wanpela

rop wain i gat biknem, wanpela pikinini kaikai i gutpela olgeta. Nau yu tanim na kamap rop i bagarap moa bilong wanpela narakain rop wain long Mi olsem wanem?
22 Long wanem, maski yu wasim yu yet wantaim naita, na yu kisim planti sop, *yet* sin nogut bilong yu i gat mak long ai bilong Mi, GOD Bikpela i tok.
23 Olsem wanem yu ken tok, Mi no stap doti, mi no bin go bihainim Balim? Lukim rot bilong yu long ples daun, *na* save long wanem samting yu bin mekim. *Yu stap* wanpela dromederi kemel i ran hariap tru i go long ol rot bilong en,
24 Wanpela wel donki i save long ples i no gat man, *husat* i pulim gut win long laik bilong en. Long taim bilong en, husat *em* inap long tanim em i go? Olgeta husat i painim em bai i no inap mekim ol yet i kamap les tru. Long mun bilong em ol bai painim em.
25 Pasim fut bilong yu long i no gat su, na nek bilong yu long hangre long wara. Tasol yu tok, I no gat hop. Nogat. Long wanem, mi bin laikim tru ol ausait man, na mi bai

bihainim ol i go.
26 Olsem stilman i sem taim *ol* i painim em pinis, olsem tasol hauslain bilong Isrel i sem. Ol, ol king bilong ol, ol hetman bilong ol, na ol pris bilong ol, na ol profet bilong ol,
27 I spik i go long wanpela hap diwai, Yu *stap* papa bilong mi, na long wanpela ston, Yu bin kamapim mi. Long wanem, ol i bin tanim baksait *bilong ol* long Mi, na i no pes bilong *ol*. Tasol long taim bilong hevi bilong ol ol bai tok, Kirap, na kisim bek mipela.
28 Tasol ol god bilong yu, dispela yu bin wokim *bilong* yu, i *stap* we? Larim ol i kirap, sapos ol i inap long kisim bek yu long taim bilong hevi bilong yu. Long wanem, *bilong bihainim* namba bilong ol biktaun bilong yu ol god bilong yu i stap, O Juda.
29 ¶ Olsem wanem na bai yupela toktok wantaim strongpela askim long Mi? Yupela olgeta i bin kalapim lo i birua long Mi, BIKPELA i tok.
30 Mi bin paitim ol pikinini bilong yupela nating. Ol i no kisim stretim. Bainat bilong

yupela yet i bin kaikai olgeta ol profet bilong yupela, olsem wanpela laion bilong bagarapim olgeta.
31 O lain tumbuna, yupela lukim tok bilong BIKPELA. Ating Mi bin stap wanpela ples i no gat man long Isrel, wanpela hap bilong tudak, a? Olsem wanem na ol lain bilong Mi i tok, Mipela stap ol bikman, mipela bai i no inap kam long Yu moa?
32 Ating wanpela yangpela meri i ken lusim tingting long ol bilas bilong em, *o* wanpela meri i marit nupela ol klos *marit* bilong en? Yet ol manmeri bilong mi i bin lusim tingting long Mi inap long ol de *yu* no inap long kaunim.
33 Bilong wanem yu sotim rot bilong yu long painim laikim tru? Olsem na yu bin skulim ol man nogut long ol rot bilong yu tu.
34 Na tu long ol arere *bilong klos* bilong yu *ol* i painim pinis blut bilong ol tewel bilong ol rabisman i no bin mekim rong. Mi no bin painim dispela pinis long pasin bilong painim hait, tasol antap long olgeta dispela.

35 Yet yu tok, Bikos mi no bin mekim rong, tru tumas, belhat bilong Em bai tan-im *na lusim* mi. Lukim, Mi bai toktok wantaim strongpela askim long yu, bilong wanem, yu tok, Mi no bin mekim sin.
36 Bilong wanem yu raun nating nabaut tumas long senisim pasin bilong yu? Yu tu bai sem long Isip, olsem yu sem long Asiri-a.
37 Yes, yu bai go ausait *na* lusim em, na tupela han bilong yu bai stap antap long het bilong yu. Long wanem, BIKPELA i bin givim baksait long ol samting bilong putim bilip long en bilong yu, na yu no inap kam-ap gutpela insait long ol.

Jeremaia 3

1 ¶ Ol i tok, Sapos wanpela man i rausim meri bilong em, na meri i lusim em i go, na stap bilong narapela man, bai man i inap long go bek long em gen? Ating dispela hap i no inap gat bikpela doti *long dispela*, a? Tasol yu bin pilai olsem pamuk meri wantaim planti man yu laikim tru, yet kam bek gen long Mi, BIKPELA i tok.

2 Apim tupela ai bilong yu i go long ol ples antap, na lukim wanpela hap *ol man* i no bin slip wantaim yu. Long ol rot bilong yu yu bin sindaun *wetim* ol, olsem wanpela lain Arap long ples i no gat man. Na yu bin mekim hap i kamap doti wantaim ol pamuk pasin bilong yu na wantaim pasin nogut bilong yu.
3 Olsem na *Mi* bin pasim ol ren, na i no gat ren bilong bihain. Na yu gat poret bilong pamuk meri, yu tok nogat olgeta long stap sem.
4 Ating yu no inap krai long mi long dispela taim, Papa bilong mi, yu *man husat* i stiaim mi taim mi yangpela, a?
5 Ating Em bai holim bek *belhat bilong Em* oltaim? Ating Em bai holimpas *dispela* inap long pinis? Lukim, yu bin toktok na mekim ol samting nogut olsem yu inap long mekim.
6 ¶ BIKPELA i tokim mi tu long ol de bilong king Josaia, Ating yu lukim *dispela* samting *meri* bilong go bek Isrel i bin mekim, a? Em i go antap long olgeta wan wan maunten antap na aninit long olgeta

wan wan diwai i grinpela, na long dispela hap *em* i bin pilai olsem pamuk meri.
7 Na Mi tok, bihain long em i bin mekim olgeta dispela *samting*, Yu tanim i kam long Mi. Tasol em i no tanim i kam. Na trikmeri tru susa bilong em Juda i lukim *dispela*.
8 Na Mi lukim, long taim olgeta as we *meri* bilong go bek Isrel i brukim marit long pamuk pasin long en Mi bin rausim em i go, na givim em wanpela pepa bilong marit i bruk, yet trikmeri tru susa bilong em Juda i no pret, tasol *em* i go na pilai olsem pamuk meri tu.
9 Na em i kamap olsem long pasin bilong tingim pamuk rot bilong em i liklik samting, long em i mekim hap i kamap doti, na brukim marit long pamuk pasin wantaim ol ston na wantaim hap diwai.
10 Na yet long olgeta dispela, trikmeri tru susa bilong em Juda i no bin tanim i kam long Mi wantaim olgeta bel bilong em, tasol *em i mekim* wantaim giaman, BIKPELA i tok,
11 Na BIKPELA i tokim mi, *Meri* bilong

go bek Isrel i bin mekim em yet stretpela moa long trikmeri tru Juda.
12 ¶ Go na autim toksave long ol dispela toktok i go long hap not, na tok, Kam bek, yu *meri* bilong go bek Isrel, BIKPELA i tok, *na* Mi bai i no inap mekim belhat bilong Mi long pundaun antap long yu. Long wanem, Mi *Man* bilong pulap long sori, BIKPELA i tok, *na* Mi bai i no inap holimpas *belhat* oltaim oltaim.
13 Luksave long sin nogut bilong yu tasol, long yu bin kalapim lo i birua long BIKPELA, God bilong yu, na *long yu* bin brukim nabaut ol rot bilong yu long ol ausait man aninit olgeta wan wan diwai i grinpela, na yupela i no bin bihainim nek bilong Mi, BIKPELA i tok.
14 Tanim, O ol pikinini bilong go bek, BIKPELA i tok. Long wanem, Mi marit long yu. Na Mi bai kisim yupela wanpela bilong wanpela biktaun, na tupela bilong wanpela famili, na Mi bai bringim yupela long Saion.
15 Na Mi bai givim yupela ol pasta bilong bihainim bel bilong Mi, husat bai givim

kaikai long yupela wantaim save na gutpela save.
16 Na em bai kamap olsem, taim yupela kamap planti na kamap planti moa long dispela hap, long ol dispela de, BIKPELA i tok, ol bai i no inap tok moa, Bokis bilong kontrak bilong BIKPELA. Na tu bai em i no inap kam long tingting. Na tu ol bai i no inap holim tingting long en. Na tu ol bai i no inap go lukim *dispela*. Na tu *ol* bai i no inap wokim *dispela* moa.
17 Long dispela taim ol bai kolim Jerusalem sia king bilong BIKPELA. Na olgeta kantri bai kam bung long en, long nem bilong BIKPELA, long Jerusalem. Na tu ol bai i no inap wokabaut moa liklik i bihainim ol tingting nating bilong bel nogut bilong ol.
18 Long ol dispela de hauslain bilong Juda bai wokabaut wantaim hauslain bilong Isrel, na ol bai kam bung wantaim ausait long hap bilong hap not i *kam* long dispela hap Mi bin givim bilong wanpela samting papa i givim pikinini long ol tumbuna bilong yu.

19 Tasol Mi tok, Bai Mi putim yu namel
long ol pikinini, na givim yu wanpela gut-
pela hap, wanpela gutpela ples Mi givim
yu namel long ol ami bilong ol kantri ol-
sem wanem? Na Mi tok, Yu bai kolim mi,
Papa bilong mi. Na *yu* bai i no inap tanim
na lusim Mi.
20 ¶ Tru tumas, *olsem* wanpela trikmeri tru
i lusim man bilong em, olsem tasol yupela
i bin mekim trik pasin long Mi, O hauslain
bilong Isrel, BIKPELA i tok.
21 *Ol* i harim wanpela nek antap long ol
ples antap, krai tru *na* ol autim askim bi-
long ol pikinini bilong Isrel. Long wanem,
ol i bin paulim rot bilong ol, *na* ol i bin lus-
im tingting long BIKPELA, God bilong ol.
22 Kam bek, yupela ol pikinini bilong go
bek, *na* Mi bai stretim ol pasin bilong go
bek yu bilong. Lukim, mipela kam long
Yu, long wanem, Yu *stap* BIKPELA, God
bilong mipela.
23 Tru tumas, *ol man i hop* nating *long*
kisim bek long ol liklik maunten, *na long*
ol planti maunten tru. Tru tumas, long
BIKPELA, God bilong mipela, kisim bek

bilong Isrel i *stap*.
24 Long wanem, sem i bin kaikai olgeta hatwok bilong ol tumbuna bilong mipela i stat long taim mipela stap yangpela, *na* ol lain sipsip bilong ol na ol lain bulmakau bilong ol, ol pikinini man bilong ol na ol pikinini meri bilong ol.
25 Mipela slip long sem bilong mipela, na tingting paul bilong mipela i karamapim mipela. Long wanem, mipela i bin mekim sin i birua long BIKPELA, God bilong mipela, mipela na ol tumbuna bilong mipela, i stat long taim mipela i yangpela, yes, i go inap long tude, na mipela i no bin bihainim nek bilong BIKPELA, God bilong mipela.

Jeremaia 4

1 ¶ Sapos yu gat laik long kam bek, O Isrel, BIKPELA i tok, kam bek long Mi. Na sapos yu gat laik long rausim i go ol sting samting bilong yu long ai bilong Mi, orait bai yu no inap go gen.
2 Na yu bai wokim strongpela promis *olsem*, BIKPELA i stap laip, long pasin i tru, long kot, na long stretpela pasin. Na ol

kantri bai blesim ol yet long Em, na long Em ol bai glori.
3 ¶ Long wanem, BIKPELA i tok olsem long ol man bilong Juda na Jerusalem, Brukim strongpela graun bilong yupela i stap nating longpela taim, na *yu* no ken planim namel long ol nil.
4 Katim skin bilong yupela yet i go long BIKPELA, na rausim i go laplap bilong sem bilong bel bilong yupela, yupela ol man bilong Juda na ol man i stap long Jerusalem. Nogut belhat nogut tru bilong Mi i kam ausait olsem paia, na kuk inap long i no gat man i ken kilim *dispela* i dai, bilong wanem, bilong tingim nogut bilong ol wok bilong yupela.
5 ¶ Yupela tokaut long Juda, na mekim i kamap ples klia long Jerusalem. Na tok, Yupela winim biugel long dispela hap. Singaut, bung wantaim, na tok, Bungim yupela yet, na larim yumi go long ol biktaun i gat banis.
6 Sanapim plak i lukluk i go long Saion. Go bek, no ken sanap. Long wanem, Mi bai bringim samting nogut i kam long hap

not, na wanpela bikpela bagarap olgeta.
7 Laion i lusim ples bus i pas klostu klostu
bilong em na kam antap, na man bilong
bagarapim olgeta ol lain i no Ju i wok long
kam. Em i lusim ples bilong em bilong
mekim hap bilong yupela i stap nating. *Na*
ol biktaun bilong yu bai stap pipia, *na* i no
gat wanpela man i stap.
8 Bilong dispela, pasim *klos bilong* yu
wantaim bek laplap, krai sori na singaut
strong. Long wanem, strongpela belhat bi-
long BIKPELA i no tanim na lusim yumi.
9 Na em bai kamap olsem long dispela de,
BIKPELA i tok, *long* bel bilong king bai
dai olgeta, na bel bilong ol hetman. Na ol
pris bai kirap nogut, na ol profet bai ting-
ting planti.
10 Nau mi tok, Ah, GOD Bikpela! Tru tu-
mas, Yu bin giamanim bikpela ol dispela
manmeri na Jerusalem, i spik, Yupela bai
gat bel isi. Long wanem, bainat i kam inap
long tewel.
11 Long dispela taim bai *ol* i tokim ol dis-
pela lain manmeri na long Jerusalem, Wan-
pela win i drai bilong ol ples antap long

ples i no gat man i go long pikinini meri bilong ol manmeri bilong Mi, i no bilong winim, o bilong klinim.
12 *Yes*, wanpela win i pulap i *kam* long ol dispela *ples* bai kam long Mi. Nau tu bai Mi givim mekim save i birua long ol.
13 Lukim, em bai kam antap olsem ol klaut, na ol karis bilong em *bai stap* olsem wanpela raunwin. Ol hos bilong em i ran hariap moa long ol igal. Tok lukaut i kam long mipela! Long wanem, *ol* i kisim kago bilong pait bilong mipela pinis.
14 O Jerusalem, wasim bel bilong yu long pasin nogut, inap long *God* i ken kisim bek yu. Inap long wanem taim bai ol tingting nating bilong yu i slip insait long yu?
15 Long wanem, wanpela nek i kam long Dan i tokaut, na mekim i kamap ples klia hevi i *kam long* maunten Ifraim.
16 Yupela toksave liklik long ol kantri. Lukim, mekim i kamap ples klia i birua long Jerusalem, *long* ol wasman i kam long wanpela longwe kantri, na givim nek bilong ol i birua long ol biktaun bilong Juda.

17 Olsem ol wasman bilong wanpela bikpela gaden, ol husat i birua long en i raunim *em* nabaut. Bilong wanem, em i bin bikhet i birua long Mi, BIKPELA i tok.
18 Rot bilong yu na ol wok bilong yu i bin kisim ol dispela samting i kam long yu. Dispela *em* i pasin nogut bilong yu, bilong wanem, em i pait tru, bilong wanem, em i go inap long bel bilong yu.
19 ¶ Ol rop bilong bel bilong Mi, ol rop bilong bel bilong Mi! Mi gat pen long bel bilong Mi stret. Bel bilong Mi i wokim wanpela nois insait long Mi. Mi no inap pasim maus bilong Mi, bilong wanem, yu bin harim, O tewel bilong Mi, nois bilong biugel, tandok bilong bikpela pait.
20 Bagarap olgeta antap long bagarap olgeta, *ol* i singaut. Long wanem, *ol* i kisim kago bilong pait bilong hap graun olgeta. Hariap tru ol i kisim kago bilong pait bilong ol haus sel bilong Mi, *na* ol laplap bilong windo bilong Mi wantu.
21 Inap long wanem taim bai Mi lukim plak, *na* harim nois bilong biugel?
22 Long wanem, ol manmeri bilong Mi i

kranki, ol i no bin save long Mi. Ol i *stap* ol pikinini i no gat save liklik, na ol i no gat gutpela save. Ol i *gat* save tru long wokim pasin nogut, tasol long mekim gutpela pasin, ol i no gat save.
23 Mi lukim pinis dispela graun, na, harim, *em i no* strong, na i stap nating. Na *Mi lukim* ol heven, na ol i no *gat* lait.
24 Mi lukim ol maunten, na, harim, ol i guria, na olgeta liklik maunten i seksek liklik.
25 Mi lukim, na, harim, i no *gat* man, na olgeta pisin bilong ol heven i ranawe.
26 Mi lukim, na, harim, ol ples bilong karim kaikai i *stap* wanpela ples i no gat man, na olgeta biktaun bilong en i bruk olgeta long pes bilong BIKPELA, *na* long strongpela belhat bilong Em.
27 Long wanem, BIKPELA i bin tok olsem, Dispela hap olgeta bai stap nating. Yet bai Mi no inap mekim wanpela pinis olgeta.
28 Bilong dispela bai dispela graun i soim sori, na ol heven antap i stap blekpela. Bilong wanem, Mi bin toktok *long en*, *na* Mi

bin wokim toktok long *en*, na bai *Mi* no inap tanim bel, na tu bai Mi no inap tanim na lusim dispela *toktok*.
29 Biktaun olgeta bai ranawe long ol nois bilong ol man i ran long hos na ol man bilong sutim banara. Ol bai go insait long ol ples bus i pas klostu klostu, na kalap i go antap long ol ston. *Ol man bai* givim baksait long olgeta wan wan biktaun, na *bai* i no gat wanpela man bilong stap insait long en.
30 Na *taim* ol i kisim kago bilong pait bilong yu, yu bai mekim wanem? Maski yu pasim yu yet wantaim ol klos i krimson, maski yu bilasim yu *yet* wantaim ol bilas bilong gol, maski yu brukim pes bilong yu wantaim ol pasin bilong penim, yu bai mekim yu yet naispela nating. Ol man *yu* laikim tru bai tingim yu olsem *yu* samting nating, *na* ol bai painim laip bilong yu.
31 Long wanem, Mi bin harim wanpela nek olsem nek bilong wanpela meri i hatwok long karim pikinini, *na* taim hevi i krungutim *em* i olsem meri husat i karim namba wan pikinini bilong em., nek bilong

pikinini meri bilong Saion, *husat* i krai nogut bilong em yet, *husat* i opim tupela han bilong en longwe, i *spik*, Tok lukaut i kam long mi nau! Long wanem, tewel bilong mi i les tru bilong tingim ol man bilong kilim man i dai.

Jeremaia 5

1 ¶ Yupela ran i go i kam long ol rot bilong Jerusalem, na lukim nau, na save, na painim long ol ples i gat bikpela brait bilong en, sapos yupela i ken painim wanpela man, sapos i gat *wanpela* husat i mekim kot, husat i painim tok tru, na Mi bai lusim pe bilong sin bilong en.
2 Na maski ol i tok, BIKPELA i stap laip. Tru tumas, ol i wokim strongpela promis *wantaim* giaman.
3 O BIKPELA, *ating* ol ai bilong Yu i no stap long tok tru, a? Yu bin paitim ol, tasol ol i no bin soim bel sori. Yu bin kaikai ol olgeta, *tasol* ol i bin tok nogat long stretim *bilong Yu*. Ol i bin mekim ol pes bilong ol i strong moa long wanpela ston. Ol i bin tok nogat long kam bek.

4 Olsem na Mi tok, Tru tumas, ol dispela *em* ol rabisman. Ol i kranki. Long wanem, ol i no save long rot bilong BIKPELA, o kot bilong God bilong ol.
5 Mi bai kisim Mi *Yet* i go long ol bikman, na *Mi* bai toktok long ol. Long wanem, ol i bin save long rot bilong BIKPELA, *na* kot bilong God bilong ol. Tasol ol dispela i bin brukim yok olgeta, *na* brukim ol hankap i *pasim ol*.
6 Olsem na wanpela laion ausait long bikbus bai kilim ol i dai, *na* wanpela wolf bilong apinun tru bai kisim kago bilong pait bilong ol, wanpela lepat bai *stap* wasman bilong ol biktaun bilong ol. Olgeta wan wan husat i go ausait long dispela hap bai *ol* i brukim ol long planti hap hap. Bilong wanem, ol pasin bilong ol long kalapim lo i kamap planti, *na* ol pasin bilong go bek bilong ol i kamap planti moa.
7 Mi bai lusim pe bilong sin bilong yu long dispela olsem wanem? Ol pikinini bilong yu i bin givim baksait long Mi, na wokim strongpela promis long nem bilong *ol husat* i no god *tru*. Taim Mi bin givim kaikai

long ol i pulap, nau ol i brukim marit long pamuk pasin, na bungim ol yet olsem ol liklik ami long ol haus bilong ol pamuk meri.
8 Ol i *olsem* ol hos i kaikai pinis long moning. Olgeta wan wan i krai i bihainim meri bilong man i stap klostu long en.
9 Ating Mi no inap kam lukim ol long *ol* dispela *samting,* a, BIKPELA i tok? Na ating tewel bilong Mi i no inap bekim pe nogut long wanpela kain kantri olsem dispela, a?
10 ¶ Yupela go antap long banis bilong en, na bagarapim olgeta. Tasol *yupela* i no ken mekim wanpela pinis olgeta. Rausim ol ples pait antap long banis. Long wanem, ol i no bilong BIKPELA.
11 Long wanem, hauslain bilong Isrel na hauslain bilong Juda i bin mekim trik pasin tru i birua long Mi, BIKPELA i tok.
12 Ol i bin giamanim nem bilong BIKPELA, na tok, I no Em. Na tu ol samting nogut bai i no inap kam antap long mipela. Na tu mipela bai i no inap lukim bainat o taim hangre.

13 Na ol profet bai kamap win, na tok *bilong BIKPELA* i no *stap* insait long ol. Olsem tasol bai *Em* i mekim dispela long ol.
14 Olsem na God BIKPELA bilong ol ami i tok olsem, Bikos yupela tokim dispela tok, lukim, Mi bai mekim ol toktok bilong Mi long maus bilong yupela *olsem* paia, na ol dispela manmeri *olsem* diwai, na em bai kukim ol olgeta.
15 Harim, Mi bai bringim wanpela kantri antap long yupela i kam long longwe ples, O hauslain bilong Isrel, BIKPELA i tok. Em i wanpela strongpela kantri, em i wanpela kantri bilong bipo tru, wanpela kantri husat tok ples bilong ol yu no save, na tu yu no kisim save long ol i tok wanem.
16 Paus bilong spia bilong banara bilong ol i olsem wanpela matmat i op, ol olgeta i ol strongpela man.
17 Na ol bai kaikai olgeta *ol* kaikai yu kamautim, na bret bilong yu, *dispela* i bilong ol pikinini man na ol pikinini meri bilong yu bilong kaikai. Ol bai kaikai olgeta ol lain sipsip bilong yu na ol lain bulmakau bilong yu. Ol bai kaikai olgeta *long* ol rop

wain bilong yu na ol diwai fik bilong yu. Ol bai mekim ol biktaun bilong yu i gat banis, we yu putim bilip long en, i kamap rabis tru wantaim bainat.
18 Tasol long ol dispela de, BIKPELA i tok, Mi bai i no inap wokim wanpela pinis olgeta long yupela.
19 Na em bai kamap olsem, taim yupela bai tok, Olsem wanem na BIKPELA, God bilong mipela, i mekim olgeta dispela *samting* long mipela? Nau yu bai bekim tok long ol, Olsem yupela i bin givim baksait long Mi, na stap aninit long ol god i narakain long hap bilong yupela, olsem tasol yupela bai stap aninit long ol ausait man long wanpela hap i no bilong yupela.
20 ¶ Tokaut long dispela insait long hauslain bilong Jekop, na mekim i kamap ples klia long Juda, i spik,
21 Harim nau dispela, O lain i kranki, na i no gat gutpela save, husat i gat ol ai, tasol ol i no lukluk, husat ol i gat ol ia, tasol ol i no harim.
22 *Ating* yupela i no pret long Mi, BIKPELA i tok? Bai yupela i no inap guria

long pes bilong Mi, husat i bin putim wesan *bilong* stap arere bilong solwara wantaim wanpela strongpela tokaut i no inap pinis, inap long *solwara* i no inap kalapim dispela. Na maski ol sibruk bilong en i tromoi ol yet, yet ol i no inap long winim. Maski ol i bikmaus, yet ol i no inap kalapim dispela?
23 Tasol dispela manmeri i gat wanpela bel bilong sakim lo na wanpela bel i bikhet. Ol i sakim lo na go.
24 Na tu ol i no toktok long bel bilong ol *olsem*, Nau yumi mas pret long BIKPELA, God bilong yumi, husat i givim ren, ren i kam pas na ren i kam bihain wantaim, long taim belong en. Em i holim bek i go long yumi ol wik *Em* i makim bilong kamautim kaikai.
25 ¶ Ol sin nogut bilong yupela i bin tanim i go ol dispela *samting*, na ol sin bilong yupela i bin pasim ol gutpela *samting* long kam long yupela.
26 Long wanem, namel long ol manmeri bilong Mi, Mi painim pinis *ol* man nogut. Ol i wet hait, olsem em husat i putim ol

trep i gat rop. Ol i putim wanpela trep, ol i kisim ol man.
27 Olsem wanpela waia banis i pulap wantaim ol pisin, olsem tasol ol haus bilong ol i pulap long pasin giaman. Olsem na ol i kisim biknem, na wok long kamap maniman.
28 Ol i wok long kamap patpela, *skin bilong* ol i lait tru. Yes, ol i winim ol wok *nogut* bilong man nogut. Ol i no jasim ol wari, ol wari bilong pikinini i no gat papa, yet ol i kamap gutpela. Na ol stretpela samting bilong ol lain i gat nid ol i no jasim.
29 Ating bai Mi no inap kam lukim ol long ol dispela samting, a, BIKPELA i tok? Ating bai tewel bilong Mi i no inap bekim pe nogut long wanpela kain kantri olsem dispela, a?
30 Long dispela hap *ol* i mekim wanpela samting bilong winim tingting na mekim *ol man* i pret nogut tru.
31 Ol profet i autim *ol* giaman tok profet, na ol pris i bosim ol man long strong bilong ol yet. Na ol manmeri bilong Mi i laikim tru *long dispela pasin i stap* olsem. Na yupela bai mekim wanem long pinis bi-

long en?

Jeremaia 6

1 ¶ O yupela ol pikinini bilong Benjamin,
bungim yupela yet long ranawe ausait long
namel bilong Jerusalem, na winim biugel
long Tekoa, na sanapim wanpela mak bi-
long paia long Bet-hakerem. Long wanem,
samting nogut i kamap ples klia ausait long
hap not, na bikpela bagarap olgeta.
2 Mi bin lukim pikinini meri bilong Saion
olsem wanpela *meri* i orait tru na i no
strong tumas.
3 Ol wasman bilong sipsip wantaim ol lain
sipsip bilong ol bai kam long en. Ol bai
sanapim ol haus sel *bilong ol* i birua long
en raun nabaut. Ol bai kaikai olgeta wan
wan long ples bilong em yet.
4 Yupela redim bikpela pait i birua long
em. Kirap, na long belo *kaikai* yumi go an-
tap. Tok lukaut i kam long yumi! Long
wanem, de i go pinis, long wanem, ol tewel
bilong san bilong apinun tru i go longpela
pinis.
5 Kirap, na larim yumi go long nait, na lar-

im yumi bagarapim olgeta ol haus king bilong en.
6 Long wanem, BIKPELA bilong ol ami i bin tok olsem, Yupela katim ol diwai i go daun, na wokim wanpela liklik maunten i birua long Jerusalem. Dispela *em* i biktaun *ol* bai kam lukim. Em i *ples* bilong kisim taim olgeta long namel bilong en.
7 Olsem wanpela ai bilong wara i sut i kapsaitim ol wara bilong em i go, olsem tasol em i kapsaitim pasin nogut bilong em i go. *Ol* i harim pasin pait na kisim kago bilong pait insait long en. Long ai bilong Mi oltaim ol bel sori na bagarap bilong pait i *stap*.
8 Yu mas kisim skul, O Jerusalem, nogut tewel bilong Mi i lusim yu. Nogut Mi mekim yu stap nating, wanpela hap i no gat man.
9 ¶ BIKPELA bilong ol ami i tok olsem, Ol bai mumutim tru ol hap lain i stap yet bilong Isrel olsem wanpela rop wain. Tanim i go bek han bilong yu olsem wanpela man bilong bungim pikinini wain i go long ol basket.
10 Mi bai toktok long husat, na givim tok

lukaut, inap long ol i ken harim? Lukim, *ol* i no katim skin bilong ia bilong ol, na ol i no inap harim. Lukim, *long ai* bilong ol, tok bilong BIKPELA em i wanpela samting bilong sem. Ol i no gat amamas long en.
11 Olsem na Mi pulap wantaim belhat nogut tru bilong BIKPELA. Mi les tru long holim insait. Mi bai kapsaitim dispela long ol pikinini ausait, na antap long bung bilong ol yangpela man wantaim. Long wanem, yes, marit man wantaim marit meri bai *ol man* i kisim i go, lapun wantaim *man husat* i pulap wantaim ol de.
12 Na ol haus bilong ol bai tanim i go long ol arapela, *wantaim* ol bikpela gaden na ol meri *bilong ol* wantaim. Long wanem, Mi bai opim han bilong Mi i go ausait antap long ol lain i stap long dispela hap, BIKPELA i tok.
13 Long wanem, long las bilong ol, yes, i go inap long nambawan bilong ol, olgeta wan wan i givim ol yet long pasin mangal. Na long profet, yes, i go inap long pris, olgeta wan wan i wokim wok wantaim gia-

man.
14 Ol i bin oraitim tu bagarap *bilong pikinini meri* bilong ol manmeri bilong Mi liklik, i spik, Bel isi, bel isi, taim bel isi i no *stap*.
15 Ating ol i sem taim ol i bin mekim sting pasin, a? Nogat, ol i no sem liklik, na tu ol i no inap soim sem long pes. Olsem na ol bai pundaun namel long ol husat i pundaun. Long dispela taim Mi kam lukim ol *Mi* bai tromoi ol i go daun, BIKPELA i tok.
16 BIKPELA i tok olsem, Yupela sanap long ol rot, na lukluk, na askim long ol olpela rot, we gutpela rot i *stap*, na wokabaut long en, na yupela bai painim malolo pinis long ol tewel bilong yupela. Tasol ol i tok, Mipela bai i no inap wokabaut *long en*.
17 Na tu Mi putim ol wasman bilong bosim yupela, i *spik*, Harim gut nois bilong biugel. Tasol ol i tok, Mipela bai i no inap harim.
18 ¶ Olsem na harim, yupela ol kantri, na save, O bung bilong ol lain manmeri, wanem *samting i stap* namel long ol.

19 Harim, O graun. Lukim, Mi bai bringim samting nogut antap long dispela lain manmeri, *yes,* kaikai bilong ol tingting bilong ol, bilong wanem, ol i no bin harim ol toktok bilong Mi, o lo bilong Mi, tasol ol i tok nogat long en.
20 Long wanem as insens bilong Siba i kam long Mi, na suga bilong wanpela longwe kantri? Ol ofa i kuk olgeta bilong yupela i no orait *long ai bilong Mi*, na tu ol sakrifais bilong yupela i no swit long Mi.
21 Olsem na BIKPELA i tok olsem, Lukim, Mi bai slipim ol samting bilong sutim lek long rot bilong dispela lain manmeri, na ol papa na ol pikinini man wantaim bai pundaun antap long ol. Man i stap klostu na poroman bilong em bai dai olgeta.
22 BIKPELA i tok olsem, Lukim, wanpela lain manmeri i kam long hap not, na wanpela bikpela kantri bai kirap long ol sait bilong dispela graun.
23 Ol bai holim banara na spia bilong tromoi. Ol i amamas long givim pen, na ol i no gat sori. Ol nek bilong ol i krai bikpela olsem biksi. Na ol i ran antap long ol hos,

ol i putim *ol* long lain olsem ol man bilong bikpela pait i birua long yu, O pikinini meri bilong Saion.
24 Mipela i bin harim biknem bilong en. Ol han bilong mipela i wok long lusim strong. Taim hevi i krungutim i bin kisim na holim mipela, *na* pen, olsem wanpela meri i hatwok long karim pikinini.
25 No ken go ausait long ples kunai, o wokabaut long rot. Long wanem, bainat bilong ol birua *na* pret i *stap* long olgeta wan wan sait.
26 O pikinini meri bilong ol manmeri bilong Mi, pasim bek laplap long *yu*, na tantanim yu yet long ol sit bilong paia. Wokim soim sori, *olsem long* wanpela pikinini man tasol, krai sori i pait moa yet. Long wanem, man bilong kisim kago bilong pait bai kam long yumi wantu.
27 Mi bin putim yu *olsem* wanpela taua *na* wanpela haus soldia namel long ol lain manmeri bilong Mi, inap long yu ken save na traim rot bilong ol.
28 Ol olgeta i *stap* ol strongpela lain bilong sakim tok, *ol* i wokabaut wantaim ol tok

baksait i giaman. *Ol* i bras na ain. Olgeta i lain bilong paulim samting.
29 Ol samting bilong winim paia i kuk pinis, paia i kaikai *ain* led olgeta. Man bilong kukim ain i kukim ain nating. Long wanem, *ol* i no kamautim man nogut i go.
30 *Ol man* bai kolim ol silva i nogut, bilong wanem, BIKPELA i bin givim baksait long ol.

Jeremaia 7

1 ¶ Dispela tok i kam long Jeremaia long BIKPELA, i spik,
2 Sanap long dua bilong banis bilong haus bilong BIKPELA, na autim toksave long dispela hap dispela tok, na tok, Harim tok bilong BIKPELA, olgeta *yupela bilong* Juda, husat i kam insait long ol dispela dua bilong banis bilong lotuim BIKPELA.
3 BIKPELA bilong ol ami, God bilong Isrel, i tok olsem, Stretim ol pasin bilong yupela na ol wok bilong yupela, na Mi bai mekim yu stap long dispela ples.
4 Yupela no ken putim bilip long ol giaman toktok, i spik, Tempel bilong BIKPELA,

Tempel bilong BIKPELA, Tempel bilong BIKPELA, i ol dispela.
5 Long wanem, sapos yupela stretim tru ol pasin bilong yupela na ol wok bilong yupela, *na* sapos yupela mekim kot namel long wanpela man na man i stap klostu bilong en,
6 *Na sapos* yupela i no givim hevi long ausait man, pikinini i no gat papa, na meri man bilong em i dai pinis, na *yupela* i no kapsaitim long dispela ples blut i no bin mekim rong, na tu *yupela* i no wokabaut i bihainim ol arapela god long bagarapim yupela *yet*,
7 Orait bai Mi mekim yupela long stap long dispela ples, insait long dispela hap Mi givim long ol tumbuna papa bilong yupela, oltaim oltaim na oltaim.
8 Lukim, yupela putim bilip long ol toktok i giaman, dispela i no inap helpim *yupela*.
9 Ating yupela bai stil, kilim man i dai, na wokim pasin bilong brukim marit long pamuk pasin, na wokim strongpela promis *wantaim* giaman, na kukim insens long Bal, na wokabaut i bihainim ol god arapela

husat yupela i no save long en,
10 Na kam na sanap long ai bilong Mi long dispela haus, dispela ol i kolim long nem bilong Mi, na tok, Mipela i fri long mekim olgeta dispela sting pasin, a?
11 Ating dispela haus, dispela *ol* i kolim long nem bilong Mi, i kamap wanpela ples bilong ol stilman long ai bilong yupela, a? Lukim, yes, Mi bin lukim pinis *dispela*, BIKPELA i tok.
12 Tasol yupela go nau long ples bilong Mi, dispela i *stap* long Sailo, we Mi putim nem bilong Mi long pastaim, na lukim wanem samting Mi mekim long en bilong *bekim* pasin nogut bilong ol lain bilong Mi Isrel.
13 Na nau, bikos yupela bin mekim olgeta dispela wok, BIKPELA i tok, na Mi toktok long yupela, *na* kirap long moning tru na toktok, tasol yupela i no harim, na Mi sing-autim yupela, tasol yupela i no bekim tok,
14 Olsem na bai Mi i mekim long dispela haus, dispela *ol* i kolim long nem bilong Mi, we yupela putim bilip long en, na i go long dispela ples Mi givim long yupela na

ol tumbuna papa bilong yupela, olsem Mi bin mekim long Sailo.
15 Na Mi bai tromoi yupela ausait long ai bilong Mi, olsem Mi bin tromoi ausait olgeta ol brata bilong yupela, *yes,* tumbuna pikinini bilong Ifraim olgeta.
16 ¶ Olsem na no ken beten long dispela lain manmeri, na tu *yu* no ken apim krai o beten bilong helpim ol, na tu *yu* no ken mekim wok namelman long Mi *long helpim ol*. Long wanem, Mi bai i no inap harim yu.
17 Ating yu no lukim wanem samting ol i mekim long ol biktaun bilong Juda na long ol rot bilong Jerusalem, a?
18 Ol pikinini i bungim paiwut, na ol papa i kirapim paia, na ol meri i tantanim plaua *bilong ol*, long wokim ol plaua bilong kwin bilong heven, na long kapsaitim ol ofa bilong dring long ol arapela god, inap long ol i ken skrapim bel bilong Mi long belhat.
19 Ol i skrapim bel bilong Mi long belhat, BIKPELA i tok? *Ating ol* i no *skrapim bel bilong* ol yet inap long pes bilong ol yet i paul, a?

20 Olsem na GOD Bikpela i tok, Lukim, belhat bilong Mi na belhat nogut tru bilong Mi bai kapsait antap long dispela ples, antap long man, na antap long animal, na antap long ol diwai bilong ples kunai, na antap long kaikai bilong graun. Na em bai kukim, na bai *ol* i no inap kilim *paia* i dai.
21 ¶ BIKPELA bilong ol ami, God bilong Isrel, i tok olsem, Putim ol ofa i kuk olgeta bilong yupela i go long ol sakrifais bilong yupela, na kaikai abus.
22 Long wanem, Mi no toktok long ol tumbuna papa bilong yupela, o tok strong long ol long dispela de Mi bringim ol i kam ausait long hap bilong Isip, long sait bilong ol ofa i kuk olgeta o ol sakrifais.
23 Tasol dispela samting Mi tok strong long ol, i spik, Bihainim nek bilong Mi, na Mi bai stap God bilong yupela, na yupela bai stap lain manmeri bilong Mi. Na yupela wokabaut insait long olgeta rot, dispela Mi bin tok strong long yupela *long en*, inap long yupela ken stap orait.
24 Tasol ol i no harim, o givim ia bilong ol, tasol ol i wokabaut long ol save *na* tingting

nating bilong bel nogut bilong ol, na *ol* i go bek, na *ol* i no go het.
25 I stat long de long ol tumbuna papa bilong yupela i kam ausait long hap bilong Isip i go inap long tude, yes, Mi bin salim long yupela olgeta wokboi bilong Mi, ol profet, olgeta wan wan de *Mi* kirap long moning tru na salim *ol*.
26 Yet ol i no harim long Mi, o putim ia, tasol ol i strongim nek bilong ol. Ol i winim ol tumbuna papa bilong ol *long pasin nogut*.
27 Olsem na yu bai toktok long ol long olgeta dispela toktok, tasol ol bai i no inap harim long yu. Yu bai singautim ol tu, tasol ol bai i no inap bekim tok long yu.
28 Tasol yu bai tokim ol, Dispela *em* i wanpela kantri husat i no bihainim nek bilong BIKPELA, God bilong ol, o kisim stretim. Tok tru i lus pinis, na *ol* i rausim olgeta long maus bilong ol.
29 ¶ Katim i go ol gras bilong het bilong yu, O *Jerusalem*, na tromoi i go, na wokim wanpela krai sori long ol ples antap. Long wanem, BIKPELA i bin givim baksait na

lusim lain tumbuna bilong belhat tru bilong Em.
30 Long wanem, ol pikinini bilong Juda i bin mekim pasin nogut long ai bilong Mi, BIKPELA i tok. Ol i bin putim ol sting samting bilong ol insait long haus, dispela *ol* i kolim long nem bilong Mi, bilong mekim em i kamap doti.
31 Na ol i bin wokim ol ples antap bilong Tofet, dispela i *stap* long ples daun bilong pikinini man bilong Hinom, bilong kukim ol pikinini man bilong ol na ol pikinini meri bilong ol long paia. Dispela Mi no tok strong long *ol* long *mekim*, na tu em i no kam insait long bel bilong Mi.
32 Olsem na, lukim, ol de bai kam, BIKPELA i tok, long *ol* bai i no kolim em Tofet moa, o ples daun bilong pikinini man bilong Hinom, tasol ples daun bilong bikpela kilim i dai. Long wanem, ol bai planim ol bodi long Tofet, inap long i no gat ples moa.
33 Na ol dai bodi bilong dispela lain manmeri bai stap abus bilong ol pisin bilong heven, na bilong ol animal bilong dispela

graun. Na i no gat wanpela bai ranim *ol* i go.
34 Nau bai Mi mekim nek bilong lap, na nek bilong amamas, nek bilong man i laik marit, na nek bilong meri i laik marit, i pinis long ol biktaun bilong Juda, na long ol rot bilong Jerusalem. Long wanem, dispela hap bai stap nating.

Jeremaia 8

1 ¶ Long dispela taim, BIKPELA i tok, ol bai bringim i *kam* ausait ol bun bilong ol king bilong Juda, na ol bun bilong ol hetman bilong en, na ol bun bilong ol pris, na ol bun bilong ol profet, na ol bun bilong ol lain i stap long Jerusalem, i *kam* ausait long ol matmat bilong ol.
2 Na ol bai opim ol long ai bilong san, na long mun, na *long* olgeta ami bilong heven, husat ol i bin laikim tru, na husat ol i bin bihainim, na bihain long husat ol i bin wokabaut, na husat ol i bin painim, na husat ol i bin lotuim. *Ol lain* bai i no inap bungim ol, o planim ol. Ol bai stap olsem pekpek long pes bilong graun.

3 Na olgeta lain i stap yet bilong dispela famili nogut, husat i stap yet long olgeta ples we Mi bin ranim ol, bai makim dai moa long laip, BIKPELA bilong ol ami i tok.
4 ¶ Na moa tu yu bai tokim ol, BIKPELA i tok olsem, Ating ol bai pundaun, na ol i no inap kirap gen, a? Ating em bai tanim i go, na *em* i no inap kam bek gen, a?
5 Bilong wanem *nau* dispela lain bilong Jerusalem i go bek wantaim wanpela pasin bilong go bek oltaim? Ol i holim strong pasin giaman, ol i tok nogat long kam bek.
6 Mi putim ia na harim, *tasol* ol i no toktok stret. I no gat man i tanim bel bilong em long pasin nogut bilong em, i spik, Mi bin mekim wanem? Olgeta wan wan i tanim i go long rot bilong em *yet*, olsem ol hos i ran hariap i go long pait.
7 Yes, stok long heven i save long ol taim *God* i makim bilong em. Na balus na kren na swalo i luksave long taim bilong ol bilong kam. Tasol ol manmeri bilong Mi i no save long kot bilong BIKPELA.
8 Yupela tok olsem wanem, Mipela *gat* save tru, na lo bilong BIKPELA i *stap*

wantaim mipela? Harim, tru tru Em i wok-im *dispela* nating. Ingpen bilong ol man bi-long rait i *stap* nating.
9 *Ol* saveman i sem, ol i wari planti na *ol lain* i holim *ol*. Harim, ol i bin tok nogat long tok bilong BIKPELA, na wanem *kain* save tru i *stap* insait long ol?
10 Olsem na bai Mi i givim ol meri bilong ol long ol arapela, *na* ol bikpela gaden bi-long ol long ol lain husat bai kisim *ol* ol-sem samting papa i givim pikinini. Long wanem, olgeta wan wan bilong ol, yes, i stat long ol man nating i go inap long ol nambawan, i givim ol yet long pasin bilong mangal, i stat long profet, yes, i go inap long pris, olgeta wan wan i wok wantaim giaman.
11 Long wanem, ol i bin oraitim bagarap bilong pikinini meri bilong ol manmeri bi-long Mi liklik, i spik, Bel isi, bel isi, taim bel isi i no *stap*.
12 Ating ol i sem taim ol i bin mekim sting pasin, a? Nogat, ol i no sem liklik, na tu ol i no inap long soim sem long pes. Olsem na bai ol i pundaun namel long ol husat i pun-

daun. Long taim bilong *Mi long* kam lukim ol, *Mi* bai tromoi ol i go daun, BIKPELA i tok.
13 ¶ Tru tumas, Mi bai kaikai ol olgeta, BIKPELA i tok. *Bai* i nogat ol pikinini wain long diwai wain, o ol fik long diwai fik, na lip bai drai. Na *ol samting* Mi bin givim ol bai pinis i lusim ol.
14 Bilong wanem yumi sindaun isi? Bungim yupela yet, na larim yumi go insait long ol biktaun *ol* i strongim, na larim yumi pasim maus long dispela hap. Long wanem, BIKPELA, God bilong yumi, i bin pasim maus bilong yumi, na givim yumi wara i pait nogut bilong dringim, bilong wanem, yumi bin mekim sin i birua long BIKPELA.
15 Yumi painim bel isi, tasol i no gat *wanpela* gutpela *samting i kam. Na yumi painim* wanpela taim bilong i no gat sik, na lukim, trabel i *kam*!
16 *Taim* ol hos i rausim win long nus, *ol* i harim long Dan. Olgeta hap i guria long krai bilong ol strongpela hos bilong em. Long wanem, ol i kam, na *ol* i bin kaikai

dispela hap olgeta, na olgeta samting i stap long en, biktaun na ol husat i stap insait long en.
17 Long wanem, lukim, Mi bai salim ol snek nogut, ol kokatrais, namel long yupela, husat *yupela bai* i no inap pasim wantaim pasin poisin, na ol bai kaikaim yupela, BIKPELA i tok.
18 *Taim* Mi laik givim bel isi long Mi yet long pasim bel hevi, bel bilong Mi i hap i dai insait long Mi.
19 Lukim nek bilong krai bilong pikinini meri bilong ol lain manmeri bilong Mi bilong tingim ol lain husat i stap long wanpela longwe kantri. *Ating* BIKPELA i no stap long Saion, a? *Ating* king bilong en i no stap long en, a? Bilong wanem ol i bin skrapim bel bilong Mi long belhat wantaim ol piksa god *ol* i sapim, *na* wantaim ol kain samting nating?
20 *Taim bilong* kamautim kaikai i pinis, gutpela taim em i pinis, na *God* i no kisim bek yumi.
21 Mi kisim pen long bagarap bilong pikinini meri bilong ol lain manmeri bilong

Mi. Mi stap blekpela *Pasin bilong* kirap nogut tru i bin kisim *na* holim Mi.
22 *Ating* i no *gat* wel marasin long Gileat? *Ating* i no *gat* dokta long hap? Bilong wanem nau pikinini meri bilong lain manmeri bilong Mi i no kamap orait gen long sik?

Jeremaia 9

1 ¶ O sapos het bilong mi em i ol wara, na tupela ai bilong mi i wanpela ai bilong wara i sut, inap long mi ken krai tru san na nait long ol lain *ol* i kilim i dai bilong ol pikinini meri bilong ol lain bilong mi!
2 O sapos mi gat long ples i no gat man wanpela ples bilong ol man bilong raun, inap long mi ken lusim ol lain manmeri bilong mi, na go longwe long ol! Long wanem, olgeta bilong ol i *stap* ol lain bilong brukim marit wantaim pasin pamuk, wanpela lain bung bilong ol trikman.
3 Na ol i taitim ol tang bilong ol *olsem* ol banara bilong ol *bilong* ol giaman. Tasol ol i no stap strong long pait long tok tru. Long wanem, ol i lusim pasin nogut long go long

pasin nogut, na ol i no save long Mi, BIKPELA i tok.
4 Yupela olgeta wan wan i mas lukaut gut long man i stap klostu bilong yupela, na yupela i no ken putim bilip long wanpela brata. Long wanem, olgeta wan wan brata bai kisim ples bilong *yupela* olgeta, na olgeta wan wan man i stap klostu bai wokabaut wantaim ol tok bilong bagarapim nem bilong narapela.
5 Na olgeta wan wan bai giamanim ol man i stap klostu long em, na *ol* bai i no inap tok tru. Ol i bin skulim tang bilong ol long toktok long ol tok giaman, *na ol* i mekim ol yet les tru taim *ol i hatwok* long mekim sin nogut.
6 Ples bilong yu bilong stap i s*tap* namel long pasin giaman. Long pasin giaman ol i tok nogat long save long Mi, BIKPELA i tok.
7 Olsem na BIKPELA bilong ol ami i tok olsem, Lukim, Bai Mi kukim ol i kamap wara, na traim ol. Long wanem, Mi bai mekim samting bilong helpim pikinini meri bilong lain manmeri bilong Mi olsem

wanem?
8 Tang bilong ol i *olsem* wanpela spia *ol* i sutim i go. Em i mekim tok giaman. Wantaim maus bilong en, *wanpela* i toktok wantaim pasin bilong bel isi long ol man i stap klostu long en, tasol long bel bilong en em i wet hait.
9 Ating bai Mi i no inap go lukim ol long ol dispela *samting*, a, BIKPELA i tok? Ating tewel bilong Mi bai i no inap bekim pe nogut long wanpela kain kantri olsem dispela, a?
10 Bai Mi i kirapim wanpela krai tru na krai wantaim singaut bilong ol maunten, na *bai Mi i kirapim* wanpela krai sori bilong ol ples bilong stap bilong ples i no gat man, bilong wanem, ol i kuk pinis, inap long i no gat wanpela i ken wokabaut i go namel long *ol*. Na tu *ol man* i no inap harim nek bilong ol bulmakau samting. Ol pisin bilong ol heven na ol animal wantaim i ranawe. Ol i go pinis.
11 Na Mi bai mekim Jerusalem ol hip, *na* wanpela ples bilong ol dregon. Na Mi bai mekim ol biktaun bilong Juda long stap na-

ting, *na* i no gat wanpela man i stap.
12 ¶ Husat *em* i saveman, husat i ken kis-
im save long dispela? Na *em i husat*, husat
maus bilong BIKPELA i bin toktok *long*
em, inap long em i ken tokaut long en, long
wanem as dispela hap i dai olgeta *na* i kuk
pinis olsem ples i no gat man, inap long
wanpela man i no inap wokabaut namel?
13 Na BIKPELA i tok, Bikos ol i bin givim
baksait long lo bilong Mi, dispela Mi putim
long ai bilong ol, na *ol* i no bin bihainim
nek bilong Mi, na tu ol i no wokabaut in-
sait long en,
14 Tasol ol i bin wokabaut i bihainim ol
tingting nating bilong bel bilong ol yet, na i
bihainim Balim, dispela ol tumbuna papa
bilong ol i skulim ol,
15 Olsem na BIKPELA bilong ol ami, God
bilong Isrel, i tok olsem, Lukim, Mi bai
givim kaikai long ol, *yes*, dispela lain man-
meri, wantaim diwai womwat, na givim ol
wara i pait nogut bilong dringim.
16 Mi bai brukim ol nabaut namel long ol
haiden tu, husat ol na tu ol tumbuna papa
bilong ol i no bin save. Na Mi bai salim

wanpela bainat i bihainim ol, inap long Mi bin kaikai ol olgeta.
17 BIKPELA bilong ol ami i tok olsem, Yupela tingim na skelim, na singautim ol meri bilong soim sori, inap long ol i ken kam. Na salim tok long *ol meri* i gat gutpela save, inap long ol i ken kam.
18 Na ol i mas hariap, na kirapim wanpela krai wantaim singaut long mipela, inap long ol ai bilong mipela i ken ran i go daun wantaim aiwara, na ol laplap bilong ai i ken kapsaitim strong ol wara i kam ausait.
19 Long wanem, *ol* i harim wanpela nek bilong krai wantaim singaut ausait long Saion, *Ol* i kisim kago bilong pait bilong mipela pinis olsem wanem! Mipela i paul tru bikpela, bilong wanem, mipela i bin givim baksait long dispela hap, bilong wanem, ol ples bilong stap bilong mipela i bin tromoi *mipela* i go ausait.
20 Tasol harim tok bilong BIKPELA, O yupela ol meri, na larim ia bilong yupela kisim tok bilong maus bilong Em, na skulim ol pikinini meri bilong yupela long krai wantaim singaut, na olgeta wan wan ol lain

i stap klostu long en long krai sori.
21 Long wanem, dai i kam antap insait long ol windo bilong mipela, *na* em i kam insait long ol haus king bilong mipela, bilong rausim olgeta ol pikinini long ausait, *na* ol yangpela man long ol rot.
22 Tok *olsem*, BIKPELA i tok olsem, Yes, ol dai bodi bilong ol man bai pundaun olsem pekpek antap long ples kunai i op, na olsem han i pulap i bihainim man bilong kamautim kaikai, na bai i no gat *man* bilong bungim *ol*.
23 ¶ BIKPELA i tok olsem, Saveman i no ken glori long save tru bilong em, na tu strongpela *man* no ken glori long strong bilong em, maniman i no ken glori long ol mani samting bilong em.
24 Tasol larim em husat i laik glori glori long dispela, long em i kisim save na *em* i save tru long Mi, long Mi *stap* BIKPELA husat i wokim samting wantaim pasin bilong laikim tru na mekim gut, kot, na stretpela pasin, long dispela graun. Long wanem, long ol dispela samting Mi amamas moa, BIKPELA i tok.

25 Lukim, ol de bai kam, BIKPELA i tok, long Mi bai mekim save long olgeta *ol lain husat* i katim skin wantaim *ol* i no katim skin,
26 Isip, na Juda, na Idom, na ol pikinini bilong Amon, na Moap, na olgeta *husat i stap* long ol las kona, husat i stap long ples i no gat man. Long wanem, olgeta *dispela* kantri i no katim skin, na olgeta hauslain bilong Isrel i no katim skin bilong bel.

Jeremaia 10

1 ¶ Yupela harim dispela tok BIKPELA i tokim yupela, O hauslain bilong Isrel.
2 BIKPELA i tok olsem, No ken lainim pasin bilong ol haiden, na no ken wari planti long ol mak bilong heven. Long wanem, ol haiden i wari planti long ol.
3 Long wanem, ol kastam bilong ol manmeri i samting nating. Long wanem, *wanpela* i katim wanpela diwai long bikbus, wok bilong ol han bilong wokman, wantaim akis.
4 Ol i bilasim em wantaim silva na wantaim gol. Ol i pasim em wantaim ol nil na

wantaim ol hama, inap long em i no ken surik liklik.
5 Ol i sanap stretpela olsem diwai palmen, tasol ol i no toktok. Ol i gat nid long *wan-pela* i karim ol, bilong wanem, ol *yet* i no inap go. No ken pretim ol. Long wanem, ol i no inap wokim pasin nogut, na tu *pawa i no stap* insait long ol long wokim gutpela pasin.
6 Bilong wanem, i no gat wanpela i *stap* wankain olsem Yu, O BIKPELA. Yu *stap* bikpela, na nem bilong Yu gat bikpela strong.
7 Husat i no inap pret long Yu, O King bi-long ol kantri? Long wanem, dispela em i samting bilong Yu. Bilong wanem, namel long olgeta saveman bilong ol kantri, na long olgeta kingdom bilong ol, i no *gat* wanpela i olsem Yu.
8 Tasol ol i olsem animal na kranki olgeta. Hap diwai *em* i wanpela skul bilong sam-ting nating.
9 Silva *ol* i paitim i kamap ol plet *ol* i bringim i kam long Tarsis, na gol i kam long Ufas, wok bilong wokman, na bilong

ol han bilong man bilong kukim ain. Klos bilong ol i blupela na purpelpela. Olgeta ol i *stap* wok bilong *ol man* i gat gutpela save.
10 Tasol BIKPELA i God tru, Em i God i stap laip, na wanpela king bilong oltaim oltaim. Long belhat tru bilong Em dispela graun bai guria, na ol kantri bai i no inap long stap gut long bel nogut bilong Em.
11 Yupela bai tokim ol olsem, Ol god husat i no bin wokim ol heven na dispela graun, *yes*, ol bai lus olgeta long dispela graun, na long aninit bilong ol dispela heven.
12 Em i bin wokim dispela graun long pawa bilong Em, Em i bin strongim dispela graun long save tru bilong Em, na *Em* i bin opim ol heven long save stret bilong Em.
13 Taim Em i toktok long nek bilong Em, i *gat* planti ol wara tru i stap long ol heven, na Em i mekim ol smok bilong wara long go antap long las hap bilong dispela graun. Em i wokim ol lait bilong klaut wantaim ren, na bringim win i kam ausait long ol samting i dia tru bilong Em.
14 Olgeta wan wan man i olsem animal

long save *bilong em*. Olgeta wan wan man bilong kukim ain i paul tru long piksa god *ol* i sapim. Long wanem, piksa god ain bilong em i *stap* giaman samting, na i no *gat* win insait long ol.
15 Ol i samting nating, *na* wok bilong ol rong. Long taim bilong *Mi* bilong go lukim ol, ol bai dai olgeta.
16 Hap skel bilong Jekop i no olsem ol. Long wanem, Em i *man* bilong wokim olgeta samting. Na Isrel *em* i hap diwai bilong ol samting papa i givim pikinini bilong Em. BIKPELA bilong ol ami *em* i nem bilong Em.
17 ¶ Bungim ol kago bilong yu i kam ausait long dispela hap, O man bilong sindaun long taun i gat banis.
18 Long wanem, BIKPELA i tok olsem, Lukim, wantu Mi bai sutim i go ausait ol lain husat i stap long dispela hap, na *Mi* bai givim hevi long ol, inap long ol i luksave olsem *dispela i olsem*.
19 Tok lukaut i kam long mi long pen bilong mi! Bagarap bilong mi i strongpela. Tasol mi tok, Tru tumas, dispela em i wan-

pela bel sori, na mi mas karim dispela.
20 *Ol* i kisim kago bilong pait long haus holi bilong mi pinis, na olgeta rop bilong mi i bruk. Ol pikinini bilong mi i lusim mi i go, na ol i no *stap moa*. I no *gat* wanpela i *stap* bilong taitim haus sel bilong mi moa, na bilong sanapim ol laplap banis bilong mi.
21 Long wanem, ol pasta i kamap olsem ol animal, na ol i no bin painim BIKPELA. Olsem na ol bai i no inap kamap gutpela, na olgeta ol lain sipsip bilong ol bai bruk nabaut.
22 Lukim, nois bilong tok win i kam, na wanpela bikpela kain trabel nabaut i kam ausait long hap not, bilong mekim ol bik-taun bilong Juda i stap nating, *na* wanpela ples bilong ol dregon.
23 O BIKPELA, mi save long rot bilong man i no stap insait long em yet. *Em* i no *stap* insait long man husat i wokabaut bi-long stiaim ol step bilong em yet.
24 O BIKPELA, stretim mi wantaim kot tasol. No *ken stretim mi* long belhat bilong Yu, nogut Yu mekim mi kamap samting

nating.
25 Kapsaitim belhat nogut tru bilong Yu antap long ol haiden husat i no save long Yu, na antap long ol famili husat i no singaut long nem bilong Yu. Long wanem, ol i bin kaikai Jekop pinis, na kaikai em olgeta, na pinisim em olgeta, na *ol* i bin mekim ples bilong em stap nating.

Jeremaia 11

1 ¶ Dispela tok i kam long Jeremaia long BIKPELA, i spik,
2 Yupela harim ol toktok bilong dispela kontrak, na toktok long ol man bilong Juda, na long ol lain i stap long Jerusalem.
3 Na yu tokim ol *olsem*, God BIKPELA bilong Isrel i tok olsem, Tok nogut i *stap* long man husat i no bihainim ol toktok bilong dispela kontrak,
4 Dispela Mi tok strong long ol tumbuna papa bilong yupela long dispela de Mi bringim ol i kam ausait long hap bilong Isip, long ain aven, i spik, Bihainim nek bilong Mi, na mekim ol, bilong bihainim olgeta samting Mi tok strong *long* yu long

mekim. Olsem tasol yupela bai stap lain manmeri bilong Mi, na Mi bai stap God bilong yupela,
5 Inap long Mi ken inapim dispela strongpela promis Mi bin mekim long ol tumbuna papa bilong yupela, long givim ol wanpela hap i ran wantaim susu na hani, olsem *em i stap* tude. Nau mi bekim, na tok, Em i mas stap olsem, O BIKPELA.
6 Nau BIKPELA i tokim mi, Autim toksave long olgeta dispela toktok long ol biktaun bilong Juda, na long ol rot bilong Jerusalem, i spik, Yupela harim ol toktok bilong dispela kontrak, na bihainim ol.
7 Long wanem, Mi *bin* toktok strong tru long ol tumbuna papa bilong yupela long dispela de Mi bringim ol i kam ausait long hap bilong Isip, *yes*, i kam inap long tude, *Mi* kirap long moning tru na toktok strong, i spik, Bihainim nek bilong Mi.
8 Yet ol i no bihainim tok, o givim ia bilong ol, tasol olgeta wan wan i wokabaut insait long tingting nating bilong bel nogut bilong ol yet. Olsem na Mi bai bringim antap long ol olgeta toktok bilong dispela

kontrak, dispela Mi tok strong long *ol* long mekim. Tasol ol i no mekim.
9 Na BIKPELA i tokim mi, *Mi* painim pinis wanpela tok hait namel long ol man bilong Juda, na namel long ol lain i stap long Jerusalem.
10 Ol i tanim i go bek long ol sin nogut bilong ol tumbuna papa bilong ol, husat i tok nogat long harim ol toktok bilong Mi. Na ol i go bihainim ol arapela god bilong bihainim ol. Hauslain bilong Isrel na hauslain bilong Juda i bin brukim kontrak bilong Mi, dispela Mi wokim wantaim ol tumbuna papa bilong ol.
11 ¶ Olsem na BIKPELA i tok olsem, Lukim, Mi bai bringim samting nogut antap long ol, dispela ol i no inap ranawe long en. Na maski ol i singaut long Mi, Mi bai i no inap harim ol.
12 Nau ol biktaun bilong Juda na ol lain i stap long Jerusalem bai go, na singaut long ol god husat ol i ofaim insens i go long ol. Tasol ol bai i no inap kisim bek ol liklik long taim bilong hevi bilong ol.
13 Long wanem, *bilong bihainim* ol nam-

ba bilong ol biktaun bilong yupela ol god bilong yupela i stap, O Juda. Na *bilong bihainim* namba bilong ol rot bilong Jerusalem yupela i bin sanapim ol alta long dispela *samting* bilong givim sem, *yes,* ol alta bilong kukim insens i go long Beal.
14 Olsem na no ken beten long dispela lain manmeri, na tu *yu* no ken liptimapim wanpela singaut o beten bilong helpim ol. Long wanem, Mi bai i no inap harim *ol* long taim ol i singaut long Mi long hevi bilong ol.
15 *Meri* i klostu tru long bel bilong Mi i gat wanem wok long haus bilong Mi, *taim yumi luksave olsem* meri i bin wokim pamuk rot wantaim planti, na mit holi i lusim yu i go? Taim yu mekim pasin nogut, nau yu wokim amamas tru.
16 BIKPELA i kolim nem bilong yu, Wanpela grinpela diwai oliv, naispela, *na* i gat gutpela kaikai. Wantaim nois bilong bikpela paul nabaut em i bin kirapim paia antap long en, na ol han diwai bilong em i bruk pinis.
17 Long wanem, BIKPELA bilong ol ami,

husat i planim yu, i bin kolim *wanpela* samting nogut i birua long yu, long pasin nogut bilong hauslain bilong Isrel na hauslain bilong Juda, dispela ol i bin wokim i birua long ol yet bilong skrapim bel Mi long belhat taim *ol* i ofaim insens long Bal.
18 ¶ Na BIKPELA i bin givim mi save long dispela, na mi save long *en*. Nau Yu soim mi ol samting ol i mekim.
19 Tasol mi *stap* olsem wanpela pikinini sipsip *o* wanpela bulmakau man *husat ol* i bringim i go long bikpela kilim i dai. Na mi no save long ol i bin wokim ol plen i birua long mi, i *spik*, Larim yumi bagarapim diwai olgeta wantaim kaikai bilong en, na larim yumi rausim em long hap bilong *ol man* i stap laip, inap long *ol* i no inap holim tingim long nem bilong em moa.
20 Tasol, O BIKPELA bilong ol ami, husat i wokim stretpela kot, husat i traim ol stia bilong bel na bel, larim mi lukim Yu bekim pe bilong Yu long ol. Long wanem, long Yu mi bin kamapim ples klia wari bilong mi.
21 Olsem na BIKPELA i tok olsem bilong

ol man bilong Anatot, husat i painim laip bilong yu, i spik, No ken autim tok profet long nem bilong BIKPELA, inap long yu no dai long han bilong mipela,
22 Olsem na BIKPELA bilong ol ami i tok, Lukim, Mi bai mekim save long ol. Ol yangpela man bai dai long bainat. Ol pikinini man bilong ol na ol pikinini meri bilong ol bai dai long taim hangre.
23 Na bai i no gat hap lain i stap yet bilong ol. Long wanem, Mi bai bringim ol samting nogut antap long ol man bilong Anatot, *yes*, yia bilong *Mi* bilong kam lukim ol.

Jeremaia 12

1 ¶ Yu *stap* stretpela, O BIKPELA, taim mi toktok wantaim strongpela askim wantaim Yu. Yet larim mi toktok wantaim Yu long ol kot *bilong Yu*. Olsem wanem na rot bilong man nogut i kamap gutpela? *Olsem wanem na* olgeta bilong ol husat i mekim trik pasin tru i stap amamas?
2 Yu bin planim ol, yes, ol i bin putim rop daunbilo. Ol i kamap bikpela, yes, ol i kar-

im kaikai. Yu *stap* klostu insait long maus bilong ol, na longwe long stia bilong bel bilong ol.
3 Tasol Yu, O BIKPELA, i save long mi. Yu bin lukim mi, na traim bel bilong mi i go long yu. Pulim ol i kam ausait olsem ol sipsip bilong bikpela kilim i dai, na redim ol long de bilong bikpela kilim i dai.
4 Inap long wanem taim dispela hap bai soim sori, na ol sayor bilong olgeta wan wan bikpela gaden bai go drai, bilong *kis-im taim* bilong pasin nogut bilong ol lain husat i stap long en? *Ol* i kaikai ol animal olgeta, na ol pisin. Bilong wanem, ol i tok, Em bai i no inap lukim pinis bilong mipela.
5 Sapos yu bin ran wantaim ol man bilong ran long lek, na ol i bin mekim yu kamap les tru, orait bai yu resis wantaim ol hos ol-sem wanem? Na *sapos* long hap bilong bel isi, we yu putim bilip long en, *ol i mekim yu kamap les tru*, orait yu bai mekim olsem wanem taim Jordan i tait?
6 Long wanem, yes, ol brata bilong yu, na hauslain bilong papa bilong yu, yes, ol i bin mekim trik pasin long yu. Yes, ol i bin

singautim planti manmeri tru i bihainim yu. No ken bilipim ol, maski ol i tokim ol naispela toktok long yu.
7 ¶ Mi bin givim baksait long hauslain bilong Mi. Mi bin lusim lain bilong Mi. Mi bin givim *em husat* i klostu tru long tewel bilong Mi i go long han bilong ol birua bilong en.
8 Lain bilong Mi em i olsem wanpela laion long bikbus. Em i singaut birua long mi. Olsem na Mi no bin laikim tru dispela.
9 Lain bilong Mi i *stap* long Mi *olsem* wanpela pisin i gat ol mak mak, ol pisin raun nabaut i birua bilong en. Yupela kam, bungim olgeta animal bilong ples kunai, kam bilong kaikai olgeta.
10 Planti pasta i bin bagarapim gaden wain bilong Mi olgeta, ol i bin krungutim hap skel bilong Mi aninit long lek, ol i bin mekim gutpela hap skel bilong Mi wanpela ples i no gat man i stap nating.
11 Ol i bin mekim em i stap nating, *na taim em* i stap nating em i soim sori i kam long Mi. *Ol* i mekim dispela hap olgeta i stap nating, bilong wanem, i no gat man i

putim *dispela* long bel bilong em.
12 Ol man bilong kisim kago bilong pait i
kam antap long olgeta ples antap namel
long ples i no gat man. Long wanem, bai-
nat bilong BIKPELA bai kaikai olgeta, i
stat long *wanpela* arere bilong dispela hap,
yes, i go inap long *arapela* arere bilong dis-
pela hap. I no gat wanpela samting i gat
bodi bai i gat bel isi.
13 Ol i bin planim wit, tasol *ol* bai kamaut-
im ol nil. Ol i bin givim pen long ol yet, *ta-
sol* ol bai i no inap winim samting. Na ol
bai sem long ol pe yu kisim, bilong wan-
em, strongpela belhat bilong BIKPELA i
stap.
14 ¶ BIKPELA i tok olsem i birua long ol-
geta man nogut i stap klostu long mi, husat
i tasim dispela samting Mi bin mekim ol
lain bilong Mi Isrel kisim olsem samting
papa i givim pikinini. Lukim, Mi bai kam-
autim ol long hap bilong ol, na kamautim
hauslain bilong Juda long namel bilong ol.
15 Na em bai kamap olsem, bihain long Mi
bin kamautim ol, Mi bai kam bek, na gat
pasin sori long ol, na *Mi* bai bringim ol

gen, olgeta wan wan man long ples bilong em, na olgeta wan wan man long hap bilong em.
16 Na em bai kamap olsem, sapos ol bai strong long kisim save long ol pasin bilong ol lain bilong Mi, long wokim strongpela promis long nem bilong Mi, BIKPELA i stap laip, olsem ol i skulim ol lain bilong Mi long wokim strongpela promis long nem bilong Bal, orait bai ol i gro bikpela namel long ol lain manmeri bilong Mi.
17 Tasol sapos ol i no gat laik long bihainim tok, Mi bai kamautim na bagarapim olgeta dispela kantri, BIKPELA i tok.

Jeremaia 13

1 ¶ BIKPELA i tok olsem long mi, Go na kisim wanpela bikpela let bilong naispela laplap, na pasim dispela long namel bilong yu, na *yu* no ken putim em long wara.
2 Olsem na mi kisim wanpela bikpela let bilong bihainim tok bilong BIKPELA, na pasim long namel bilong mi.
3 Na tok bilong BIKPELA i kam long mi namba tu taim, i spik,

4 Kisim dispela bikpela let yu bin kisim, dispela i *stap* long namel bilong yu, na kirap, go long Yufretis, na haitim dispela long hap insait long hul bilong ston.
5 Olsem na mi go, na haitim dispela klostu long Yufretis, olsem BIKPELA i tok strong long mi.
6 Na em i kamap olsem bihain long planti de, long BIKPELA i tokim mi *olsem*, *Yu* kirap, go long Yufretis, na kisim bikpela let long hap, dispela Mi tok strong long yu long haitim long hap.
7 Nau mi go long Yufretis, na digim, na kisim bikpela let long ples we mi bin haitim dispela. Na, lukim, bikpela let i bagarap, em i no gutpela long wanpela samting.
8 Nau tok bilong BIKPELA i kam long mi, i spik,
9 BIKPELA i tok olsem, Long bihainim dispela pasin bai Mi bagarapim hambak pasin bilong Juda, na bikpela hambak pasin bilong Jerusalem.
10 Dispela lain nogut, husat i tok nogat long harim ol toktok bilong Mi, husat i wokabaut long tingting nating bilong bel

bilong ol yet, na wokabaut i bihainim ol arapela god, long stap aninit long ol, na long lotuim ol, yes, bai stap olsem dispela bikpela let, dispela em i no gutpela long wanpela samting.
11 Long wanem, olsem bikpela let i pas tru long namel bilong wanpela man, olsem tasol Mi bin mekim olgeta hauslain bilong Isrel na olgeta hauslain bilong Juda long pas tru long Mi, BIKPELA i tok, inap long ol i ken stap long Mi long wanpela lain manmeri, na long wanpela nem, na long wanpela biknem, na long wanpela glori. Tasol ol i no gat laik long harim.
12 ¶ Olsem na yu bai tokim ol long dispela tok, God BIKPELA bilong Isrel i tok olsem, Olgeta wan wan skin meme bai pulap wantaim wain. Na ol bai tokim yu *olsem*, Ating mipela i no save tru long olgeta wan wan skin meme bai pulap wantaim wain, a?
13 Nau bai yu tokim ol, BIKPELA i tok olsem, Lukim, Mi bai pulimapim olgeta lain i stap long dispela hap, yes, ol king husat i sindaun antap long sia king bilong Devit,

na ol pris, na ol profet, na olgeta lain bilong Jerusalem, wantaim spak pasin.
14 Na Mi bai brukim ol wanpela i pas long narapela, yes, ol papa na ol pikinini man wantaim, BIKPELA i tok. Mi bai i no inap sori, o larim, o gat sori *long ol*, tasol *Mi bai* bagarapim ol olgeta.
15 Yupela harim, na givim ia. No ken stap hambak. Long wanem, BIKPELA i bin toktok pinis.
16 Givim glori long BIKPELA, God bilong yupela, bipo long Em i mekim tudak i *kamap*, na bipo long ol lek bilong yupela i sutim *ston* antap long ol maunten i tudak, na, taim yupela painim lait, Em i tanim dispela i kamap tewel bilong dai, *na* mekim *dispela* i tudak nogut tru.
17 Tasol sapos yupela i no laik harim dispela, tewel bilong Mi bai krai tru long ol ples hait long hambak pasin *bilong yupela*. Na ai bilong Mi bai krai tru, na ran i go daun wantaim aiwara, bilong wanem, *ol* i karim lain sipsip bilong BIKPELA i go kalabus.
18 Toktok long king na long kwin, Daunim

yupela yet, sindaun. Long wanem, ol hetman bilong gavman bilong yupela bai kam daun, *yes,* hat king bilong glori bilong yupela.
19 Ol biktaun bilong hap saut bai pas, na i no gat man bai opim *ol*. *Ol* bai karim Juda i go kalabus, olgeta bilong en, ol bai karim em olgeta i go kalabus.
20 Apim ol ai bilong yu, na lukim ol husat i kam long hap not. Lain sipsip *Mi* givim long yu, lain sipsip bilong yu i naispela tru, i stap we?
21 Yu bai tok wanem taim Em bai mekim save long yu? Long wanem, yu bin skulim ol *long stap* ol kepten, *na stap* olsem nambawan hetman antap long yu. Ating ol bel hevi bai i no inap kisim yu, olsem wanpela meri i hatwok long karim pikinini, a?
22 ¶ Na sapos yu toktok insait long bel bilong yu, Olsem wanem na ol dispela samting i kamap long mi? Long bikpela sin nogut bilong yu ol i mekim ol arere bilong ol klos bilong yu i kamap ples klia, *na* baksait bilong ol fut bilong yupela i kamap as nating.

23 Ating man Itiopia *em* inap long senisim
skin bilong em, o lepat ol mak bilong em?
Orait yupela tu i ken mekim gutpela pasin,
husat em i kastam bilong ol long wokim
pasin nogut.
24 Olsem na bai Mi brukim ol nabaut ol-
sem ol pipia, dispela i ran long ai bilong
win bilong ples i no gat man.
25 Dispela *em* i hap bilong yu, em i hap
skel bilong ol skel bilong yu i kam long
Mi, BIKPELA i tok. Bilong wanem, yu bin
lusim tingting long Mi, na putim bilip long
giaman samting.
26 Olsem na bai Mi kamapim ples klia ol
laplap bilong yu antap long pes bilong yu,
inap long sem bilong yu i ken kamap ples
klia.
27 Mi bin lukim pasin pamuk bilong yu bi-
long brukim marit, na ol krai bilong yu ol-
sem hos, ol pamuk rot bilong pamuk pasin
bilong yu, *na* ol sting pasin bilong yu antap
long ol liklik maunten long ol ples kunai.
Tok lukaut i go long yu, O Jerusalem! At-
ing yu no laik kamap klin, a? Wanem taim
bai dispela i kamap wanpela taim?

Jeremaia 14

1 ¶ Dispela tok bilong BIKPELA i kam long Jeremaia long sait bilong taim bagarap.
2 Juda i krai sori, na ol dua bilong banis bilong en i lusim strong. Ol i blekpela i go inap long graun. Na krai bilong Jerusalem i go antap.
3 Na ol bikman bilong ol i bin salim ol liklik pikinini bilong ol i go long ol wara. Ol i kam long ol bikpela hul, *na* ol i no painim pinis wara. Ol i kam bek wantaim ol sospen samting i emti. Ol i sem na paul tru, na karamapim ol het bilong ol.
4 Bilong wanem, graun i drai olgeta, long wanem, i no gat ren long dispela graun, ol man bilong brukim graun i sem, ol i karamapim ol het bilong ol.
5 Yes, haind tu i karim pikinini long ples kunai, na em i givim baksait *long en*, bilong wanem, i no gat gras.
6 Ol wail donki i bin sanap long ol ples antap. Ol i pulim win strong long nus olsem ol dregon. Ol ai bilong ol i bin fel, bilong wanem, i no gat gras.

7 O BIKPELA, maski ol sin nogut bilong
mipela i tokaut klia i birua long mipela, *Yu*
mas mekim *dispela* long lukautim nem bi-
long Yu. Long wanem, ol pasin bilong go
bek bilong mipela i planti. Mipela i bin
mekim sin i birua long Yu.
8 O Hop bilong Isrel, Man bilong kisim
bek ol long taim bilong trabel, bilong wan-
em bai Yu stap olsem wanpela ausait man
long dispela hap, na olsem wanpela man
bilong raun *husat* i kam long stap yet long
wanpela nait tasol?
9 Bilong wanem Yu ken stap olsem wanpe-
la man i paul olsem ston, olsem wanpela
strongpela man *husat* i no inap kisim bek?
Tasol Yu, O BIKPELA, i *stap* namel long
mipela, na *ol* i kolim mipela long nem bi-
long Yu. No ken lusim mipela.
10 ¶ BIKPELA i tok olsem long dispela
lain manmeri, Ol i bin laikim tru long raun
nating, ol i no bin pasim ol lek bilong ol,
olsem na BIKPELA i no orait long ol. Em
bai holim tingting nau long ol sin nogut bi-
long ol, na go lukim ol sin bilong ol.
11 Nau BIKPELA i tokim mi, No ken bet-

en long dispela lain manmeri bilong help-im *ol*.
12 Taim ol i tambuim kaikai, Mi bai i no inap harim singaut bilong ol. Na taim ol i ofaim ofa i kuk olgeta na wanpela ofa, Mi bai i no inap orait long ol. Tasol Mi bai kai-kai ol olgeta long bainat, na wantaim taim hangre, na long sik nogut.
13 Nau mi tok, Ah, GOD Bikpela! Lukim, ol profet i tok *olsem* long ol, Yupela bai i no inap lukim bainat, na tu yupela bai i no gat taim hangre. Tasol mi bai givim yupela bel isi bilong strongpela bilip long dispela ples.
14 Nau BIKPELA i tok *olsem* long mi, Ol profet i autim ol giaman tok profet long nem bilong Mi. Mi no salim ol, na tu Mi no bin tok strong long ol, na tu Mi no tok-tok long ol. Ol i autim tok profet long yu-pela long wanpela giaman driman samting na glasman samting, na wanpela samting nating, na pasin giaman bilong bel bilong ol.
15 Olsem na BIKPELA i tok olsem long sait bilong ol profet husat i autim tok profet

long nem bilong Mi, na Mi no salim ol, tasol ol i tok, Bainat na taim hangre bai i no inap stap long dispela hap. Bainat na taim hangre bai kaikai ol dispela profet olgeta.
16 Na ol lain manmeri husat ol i autim tok profet long ol bai *Mi* tromoi ausait long ol rot bilong Jerusalem, bilong wanem, taim hangre na bainat i *stap*. Na ol bai i no gat wanpela bilong planim ol, ol, ol meri bilong ol, o ol pikinini man bilong ol, o ol pikinini meri bilong ol. Long wanem, Mi bai kapsaitim pasin nogut bilong ol antap long ol.
17 ¶ Olsem na yu bai tokim dispela tok long ol, Larim tupela ai bilong mi i ran i go daun wantaim aiwara nait na san, na larim ol i no ken pinis. Long wanem, pikinini meri bilong ol manmeri bilong mi husat i no bin slip wantaim man i bruk wantaim wanpela bikpela bruk, wantaim wanpela bagarap i hevi nogut tru.
18 Sapos mi go ausait long ples kunai, orait lukim ol man *ol* i kilim i dai long bainat! Na sapos Mi go insait long biktaun, orait lukim ol husat i sik wantaim taim

hangre! Yes, profet na pris wantaim i go nabaut i go insait long wanpela hap, dispela ol i no save long en.
19 Ating Yu bin givim baksait olgeta long Juda, a? Ating tewel bilong Yu i bin tingim Saion olsem samting i nogut olgeta, a? Bilong wanem Yu bin paitim mipela, na i *no gat rot* bilong oraitim mipela? Mipela painim bel isi, na i *no gat* gutpela samting i *stap*. Na *mipela painim* taim bilong kamap orait, na lukim, trabel!
20 Mipela luksave na tokaut klia, O BIKPELA, long pasin nogut bilong mipela, *na* long sin nogut bilong ol tumbuna papa bilong mipela. Long wanem, mipela i bin mekim sin i birua long yu.
21 No ken ting olsem *mipela* i sting olgeta, long lukautim nem bilong Yu, no ken givim nem nogut long sia king bilong glori bilong Yu. Holim tingting, no ken brukim kontrak bilong Yu wantaim mipela.
22 Ating i gat *wanpela* namel long ol samting nating bilong ol man i no Ju em i inap long wokim ren, a? O ating ol heven em inap long givim ol ren, a? *Ating* Em i no

Yu tasol, O BIKPELA, God bilong mipela, a? Olsem na mipela bai wet long Yu. Long wanem, Yu bin wokim olgeta dispela *samting*.

Jeremaia 15

1 ¶ Nau BIKPELA i tokim mi, Maski Moses na Samuel i sanap long ai bilong Mi, *yet* tingting bilong Mi i no *inap stap* gutpela long dispela lain manmeri. Tromoi *ol* long ai bilong Mi, na larim ol i go ausait.
2 Na em bai kamap olsem, sapos ol i tokim yu, Mipela bai go ausait we? Orait yu bai tokim ol, BIKPELA i tok olsem, Kain *lain* i bilong dai, long dai, na kain *lain* i bilong bainat, long bainat, na kain *lain* i bilong taim hangre, long taim hangre, na kain *lain* i bilong go kalabus, long go kalabus.
3 Na Mi bai makim fopela kain samting long ol, BIKPELA i tok, bainat bilong kilim i dai, na ol dok bilong brukim, na ol pisin bilong heven, na ol animal bilong dispela graun, i bilong kaikai olgeta na bagarapim olgeta.
4 Na Mi bai mekim *ol lain* i rausim ol i go

long olgeta kingdom bilong dispela graun, bilong tingim Manasa, pikinini man bilong Hesekaia, king bilong Juda, bilong dispela samting em i mekim insait long Jerusalem.
5 Long wanem, husat bai gat sori long yu, O Jerusalem? O husat bai wokim krai sori long yu? O husat bai lusim rot na askim sapos yu stap orait?
6 Yu bin givim baksait long Mi, BIKPELA i tok, yu bin go bek. Olsem na bai Mi opim han bilong Mi ausait i birua long yu, na bagarapim yu olgeta. Mi les tru wantaim pasin bilong tanim bel.
7 Na Mi bai winim win long ol wantaim wanpela samting bilong winim pes long ol dua bilong banis bilong dispela hap. Mi bai mekim *ol* i stap nating long ol pikinini i dai pinis, Mi bai bagarapim olgeta ol lain bilong Mi, *long wanem*, ol i no tanim i kam bek na lusim ol rot bilong ol.
8 Ol meri man bilong ol i dai pinis bilong ol i kamap planti moa long Mi i winim wesan bilong ol solwara. Mi bin bringim antap long ol, i birua long mama bilong ol yangpela man, wanpela man bilong kisim

kago bilong pait long biksan belo stret. Mi bin mekim *em* long pundaun antap long en wantu, na ol samting bilong pret nogut tru antap long biktaun.
9 Meri husat i bin karim sevenpela i wok long dai isi isi. Em i bin givim spirit i go. San bilong em i go daun pinis long taim bilong san yet. Em i bin sem na paul tru. Na lain i stap yet bilong ol bai Mi givim long bainat long ai bilong ol birua bilong ol, BIKPELA i tok.
10 ¶ Tok lukaut i kam long mi, mama bilong mi, long yu bin karim mi, wanpela man bilong pait na wanpela man bilong tok pait wantaim olgeta hap bilong dispela graun! Mi no bin givim dinau long kisim winmani, na tu ol man i no bin givim dinau long mi long kisim winmani. *Yet* olgeta wan wan bilong ol i tok nogutim mi.
11 Na BIKPELA i tok, Tru tumas, em bai stap orait long hap lain i stap yet bilong Yu. Tru tumas, Mi bai mekim birua long mekim *gutpela* askim long yu long taim bilong samting nogut na long taim bilong kisim hevi.

12 Ating ain bai brukim ain bilong hap not
na *ain* stil, a?
13 Ol kago bilong yu na ol samting dia tru
bilong yu bai Mi givim olsem kago bilong
pait *na* bai i no gat kos, na *dispela* bilong
olgeta sin bilong yu, yes, insait long olgeta
hap arere bilong yu.
14 Na Mi bai mekim *yu* long go wantaim
ol birua bilong yu long wanpela hap yu no
save long en. Long wanem, wanpela paia i
kirap long belhat bilong Mi, *dispela* bai
kuk olgeta antap long yu.
15 ¶ O BIKPELA, Yu save. Holim tingting
long mi, na kam lukim mi, na bekim pe no-
gut long ol lain i givim hevi long mi. Long
pasin bilong Yu long karim hevi longpela
taim, *Yu* no ken rausim mi i go. *Yu mas*
save long dispela, long nem bilong Yu mi
bin karim pen long hatim *bilong ol*.
16 *Mi* painim pinis ol toktok bilong Yu, na
mi bin kaikaim ol. Na tok bilong Yu i stap
long mi *olsem* amamas tru na amamas tru
mi wokim bilong bel bilong mi. Long wan-
em, *ol man* i kolim mi long nem bilong Yu,
O God BIKPELA bilong ol ami.

17 Mi no sindaun long bung bilong ol lain bilong wokim pani long daunim, o wokim amamas tru. Mi sindaun wanpis, bilong wanem, han bilong Yu i *stap*. Long wanem, Yu bin pulimapim mi wantaim bel nogut.
18 Bilong wanem pen bilong mi i stap oltaim, na i no gat rot bilong stretim bagarap bilong mi, *dispela* i tok nogat long kamap orait? Ating Yu bai kamap olsem wanpela man bilong giaman olgeta long mi, *na olsem* ol wara i fel, a?
19 Olsem na BIKPELA i tok olsem, Sapos yu kam bek, orait bai Mi bringim yu gen, *na* yu bai sanap long ai bilong Mi. Na sapos yu kisim ol samting i dia tumas i kam ausait na lusim long ol samting i sting, *orait* yu bai stap olsem maus bilong Mi. Larim ol i kam bek long yu. Tasol yu no ken go bek long ol.
20 Na Mi bai mekim yu wanpela banis bras i gat banis long dispela lain manmeri. Na ol bai pait birua long yu, tasol ol bai i no inap winim yu. Long wanem, Mi *stap* wantaim yu bilong kisim bek yu na bilong

kisim yu bek, BIKPELA i tok.
21 Na Mi bai kisim yu bek long han bilong man nogut, na Mi bai baim bek yu long ol han bilong man bilong pretim *yu* nogut tru.

Jeremaia 16

1 ¶ Tok bilong BIKPELA i kam long mi tu, i spik,
2 Yu bai i no ken kisim wanpela meri, na tu yu no ken kamapim ol pikinini man o pikinini meri long dispela ples.
3 Long wanem, BIKPELA i tok olsem long sait bilong ol pikinini man na long sait bilong ol pikinini meri husat *ol* i karim long dispela ples, na long sait bilong ol mama bilong ol husat i karim ol, na long ol papa bilong ol husat i kamapim ol long dispela hap,
4 Ol bai dai long ol dai i hevi nogut tru. Ol bai i no *gat wanpela bilong* krai sori long ol. Na tu *ol lain* bai i no inap planim ol. *Tasol* ol bai stap olsem pekpek antap long pes bilong dispela graun. Na bainat na taim hangre bai kaikai ol olgeta. Na ol dai bodi bilong ol bai stap abus bilong ol pisin bi-

long heven, na bilong ol animal bilong dispela graun.
5 Long wanem, BIKPELA i tok olsem, No ken go insait long haus bilong soim sori, na tu bilong go krai sori o wokim krai sori long ol. Long wanem, Mi bin rausim bel isi bilong Mi long dispela lain manmeri, BIKPELA i tok, *yes,* pasin bilong laikim tru na mekim gut na ol sori.
6 Bikman na man nating wantaim, tupela bai dai long dispela hap. *Ol lain* bai i no inap planim ol, na tu *ol man* bai i no inap krai sori long ol, o katim ol yet, o mekim ol yet kela long ol.
7 Na tu *ol man* bai i no inap brukim *ol yet* long ol taim ol i soim sori, bilong givim bel isi long ol long ol daiman. Na tu *ol man* bai i no inap givim ol dispela kap bilong kisim bel isi bilong dringim long papa bilong ol o long mama bilong ol.
8 Yu no ken go insait tu long haus bilong bikpela kaikai, long sindaun wantaim ol long kaikai na dring.
9 Long wanem, BIKPELA bilong ol ami, God bilong Isrel, i tok olsem, Lukim, Mi

bai mekim long pinis ausait long dispela ples long ol ai bilong yu na long taim bilong yu, nek bilong lap, na nek bilong amamas, nek bilong man i laik marit, na nek bilong meri i laik marit.
10 ¶ Na em bai kamap olsem, taim yu soim dispela lain manmeri olgeta dispela toktok, na ol bai tokim yu olsem, Olsem wanem na BIKPELA i bin kolim olgeta dispela bikpela samting nogut i birua long mipela? O sin nogut bilong mipela em wanem? O sin bilong mipela, dispela mipela bin mekim i birua long BIKPELA, God bilong mipela, em wanem?
11 Nau bai yu tokim ol *olsem*, Bilong wanem, ol tumbuna papa bilong yupela i bin givim baksait long Mi, BIKPELA i tok, na *ol* i bin wokabaut i bihainim ol arapela god, na *ol* i bin bihainim ol, na *ol* i bin lotuim ol, na *ol* i bin givim baksait long Mi, na *ol* i no bin holimpas lo bilong Mi.
12 Na yupela i bin mekim pasin nogut i nogut moa long ol tumbuna bilong yupela. Long wanem, lukim, yupela olgeta wan wan i wokabaut i bihainim tingting nating

bilong bel nogut bilong em yet, inap long ol i no ken harim Mi.
13 Olsem na bai Mi tromoi yupela ausait long dispela hap i go long wanpela hap yupela i no save long en, yupela o ol tumbuna papa bilong yupela. Na long dispela hap yupela bai bihainim ol arapela god san na nait. *Em* i ples we Mi no inap mekim gut long yupela.
14 ¶ Olsem na, lukim, ol de i kam, BIKPELA i tok, long *ol* bai i no inap tok moa *olsem*, BIKPELA i stap laip, husat i bringim ol pikinini bilong Isrel i kam ausait long hap bilong Isip.
15 Tasol, BIKPELA i stap laip, husat i bringim ol pikinini bilong Isrel i kam bek long hap not, na long olgeta hap we Em i bin ranim ol i *go*. Na Mi bai bringim ol gen long hap bilong ol, dispela Mi givim long ol tumbuna papa bilong ol.
16 Lukim, Mi bai salim *tok* long planti man bilong kisim pis, BIKPELA i tok, na ol bai *kisim* ol *olsem* pis. Na bihain bai Mi salim *tok* long ol man bilong painim abus, na ol bai painim ol long olgeta wan wan

maunten, na long olgeta wan wan liklik maunten, na ausait long ol hul bilong ol ston.
17 Long wanem, ai bilong Mi i *stap* antap long olgeta pasin bilong ol. Ol i no stap hait long pes bilong Mi, na tu ol sin nogut bilong ol i no stap hait long ai bilong Mi.
18 Na pastaim Mi bai bekim pe long ol sin nogut bilong ol na ol sin bilong ol dabol. Bilong wanem, ol i bin mekim hap bilong Mi doti, ol i bin pulapim ples bilong Mi, ples i olsem samting papa i givim pikinini, wantaim ol dai bodi bilong ol samting bilong tingting nogut long en na ol sting samting.
19 O BIKPELA, strong bilong mi, na ples pait bilong mi, na ples hait bilong mi long de bilong kisim hevi, ol man i no Ju bai kam long Yu long olgeta hap bilong dispela graun, na *ol* bai tok, Tru tumas, ol tumbuna papa bilong mipela i bin kisim ol giaman olsem samting papa i givim pikinini, *ol* samting nating, na *ol samting* we i no gat helpim long en.
20 Ating wanpela man bai wokim ol god

bilong em yet, na ol i no *stap* ol god, a?
21 Olsem na, lukim, dispela wanpela taim
Mi bai mekim ol long save, Mi bai mekim
ol long save long han bilong Mi na strong
bilong Mi. Na ol bai save long nem bilong
Mi *em* BIKPELA.

Jeremaia 17

1 ¶ *Ol* i raitim sin bilong Juda wantaim
wanpela ingpen ain, *na* wantaim sap bilong
wanpela daimon. *Ol* i raitim antap long te-
bol bilong bel bilong ol, na antap long kom
bilong ol alta bilong yupela,
2 Taim ol pikinini bilong ol i holim tingting
long ol alta bilong ol na ol lain diwai bi-
long ol klostu long ol grinpela diwai antap
long ol liklik maunten.
3 O maunten bilong Mi long ples kunai,
Mi bai givim ol kago bilong yu *na* olgeta
samting i dia tru bilong yu olsem kago bi-
long pait, *na* ol ples antap bilong yu long
sin, long olgeta hap arere bilong yu.
4 Na yu, yes yu yet, bai i no inap stap yet
long ples bilong yu, dispela Mi givim yu.
Na Mi bai mekim yu long stap aninit ol

birua bilong yu long dispela hap yu no save long en. Long wanem, yupela i bin kirapim wanpela paia long belhat bilong Mi, *dispela* bai kuk oltaim oltaim.
5 ¶ BIKPELA i tok olsem, Tok nogut i *stap* long man husat i putim bilip long man, na mekim *samting bilong* bodi i kamap han bilong en, na husat bel bilong em i lusim BIKPELA.
6 Long wanem, em bai stap olsem hit long ples i no gat man, na *em* bai i no inap lukim taim gutpela *samting* i kam. Tasol *em* bai stap long ol ples i drai olgeta long ples i no gat man, *insait* long wanpela hap i sol na i no gat man.
7 Blesing i *stap* long man husat i putim bilip long BIKPELA, na husat hop bilong em i stap long BIKPELA.
8 Long wanem, em bai stap olsem wanpela diwai *ol* i planim klostu long ol wara, na *husat* i opim ol rop daunbilo i go klostu long riva, na *em* bai i no inap lukim taim hat i kam, tasol lip bilong em bai stap grinpela. Na *em* bai i no inap wari planti long yia bilong taim drai, na tu *em* bai i no *inap*

lusim pasin bilong putim kaikai.
9 Bel i pulap long pasin giaman moa long
olgeta *samting*, na nogut olgeta. Husat i
ken save long en?
10 Mi BIKPELA i painimaut long bel. *Mi*
traim stia bilong bel, yes, bilong givim pe
long olgeta wan wan man bilong bihainim
ol pasin bilong em, *na* bilong bihainim kai-
kai bilong ol wok bilong en.
11 *Olsem* patrij i sindaun *long ol kiau*, na i
no kisim pikinini long *ol*, *olsem tasol* man
husat i kisim mani samting, na i no long
stretpela *rot*, *em* bai lusim ol long namel
bilong ol de bilong em, na long pinis bi-
long em em bai stap wanpela krankiman.
12 ¶ Wanpela sia king antap i gat glori
long stat bilong en i kam *em* i ples bilong
haus holi bilong mipela.
13 O BIKPELA, hop bilong Isrel, olgeta
husat i givim baksait long Yu bai gat sem,
na ol husat i lusim mi bai *ol* i raitim nem
bilong ol long dispela graun, bilong wan-
em, ol i bin givim baksait long BIKPELA,
ai bilong ol wara i sut i stap laip.
14 Oraitim mi, O BIKPELA, na mi bai

stap orait. Kisim bek mi, na mi bai stap man *Yu* kisim bek pinis. Long wanem, Yu biknem bilong mi.
15 Lukim, ol i toktok long mi *olsem*, Tok bilong BIKPELA i stap we? Larim dispela i kam nau.
16 Long sait bilong mi, mi no bin hariap long lusim *wok* pasta bilong bihainim Yu. Na tu mi no gat laik long de i pulap long sori. Yu save. Dispela samting i kam ausait long maus bilong mi em i stap *stretpela* long ai bilong Yu.
17 No ken stap wanpela samting bilong pretim mi nogut tru. Yu *stap* hop bilong mi long de bilong samting nogut.
18 Larim ol i ken paul tru husat i givim hevi long mi, tasol no ken larim mi paul tru. Larim ol wari planti, tasol *Yu* no ken larim mi wari planti. Bringim de nogut antap long ol, na bagarapim ol olgeta wantaim bagarap olgeta i dabol.
19 ¶ BIKPELA i tok olsem long mi, Go na sanap long dua bilong banis bilong ol pikinini bilong ol manmeri, we ol king bilong Juda i kam insait long en, na dispela ol i go

ausait long en, na long olgeta dua bilong banis bilong Jerusalem.
20 Na tokim ol, Yupela harim tok bilong BIKPELA, yupela ol king bilong Juda, na olgeta Juda, na olgeta lain i stap long Jerusalem, husat i kam insait long ol dispela dua bilong banis.
21 BIKPELA i tok olsem, Was gut long yupela yet, na *yupela* i no ken karim *wanpela* hevi *samting* long de sabat, o bringim *dispela* i kam insait long ol dua bilong banis bilong Jerusalem.
22 Na tu *yupela* i no ken karim wanpela hevi *samting* ausait long ol haus bilong yupela long de sabat, na tu *yupela* i no ken mekim sampela wok, tasol yupela mas mekim i kamap holi de sabat, olsem Mi tok strong long ol tumbuna papa bilong yupela.
23 Tasol ol i no bihainim, na tu ol i no putim ia bilong ol, tasol ol i strongim nek bilong ol, inap long ol i no ken harim, o kisim skul.
24 Na em bai kamap olsem, sapos yupela i strong long harim Mi, BIKPELA i tok, inap long *yupela* i no bringim wanpela hevi

samting i kam namel long ol dua bilong banis bilong dispela biktaun long de sabat, tasol *yupela* mekim de sabat i kamap holi, inap long *yupela* i no mekim sampela wok long en,
25 Orait bai ol king na ol hetman i sindaun antap long sia king bilong Devit i kam insait long ol dua bilong banis bilong dispela biktaun. *Ol* bai ran insait long ol karis na antap long ol hos, ol, na ol hetman bilong ol, ol man bilong Juda, na ol lain i stap long Jerusalem. Na dispela biktaun bai stap oltaim oltaim.
26 Na ol bai lusim ol biktaun bilong Juda, na ol ples nabaut long Jerusalem *na* kam, na *ol bai* lusim hap bilong Benjamin, na ples stret, na ol maunten, na hap saut, taim *ol* i bringim ol ofa i kuk olgeta, na ol sakrifais, na ol ofa bilong kaikai, na insens, na bringim ol sakrifais bilong liptimapim *God*, i kam long haus bilong BIKPELA.
27 Tasol sapos yupela i no laik harim long Mi long mekim de sabat i kamap holi, na long *yupela* i no ken karim wanpela hevi *samting*, yes, long kam insait long ol dua

bilong banis bilong Jerusalem long de sabat, orait bai Mi kirapim wanpela paia long ol dua bilong banis bilong en, na em bai kaikai olgeta ol haus king bilong Jerusalem, na *ol* bai i no inap kilim dispela *paia* i dai.

Jeremaia 18

1 ¶ Dispela tok i kam long Jeremaia long BIKPELA, i spik,
2 Kirap, na go daun long haus bilong man bilong wokim sospen graun, na long dispela hap Mi bai mekim yu long harim ol toktok bilong Mi.
3 Nau Mi go daun long haus bilong man bilong wokim sospen graun, na, lukim, em i wokim wanpela wok antap long ol wil.
4 Na dispela sospen samting em i wokim long graun i bagarap long han bilong man bilong wokim sospen graun. Olsem na em i wokim dispela i *kamap* narapela sospen samting gen, olsem i gutpela long man bilong wokim sospen graun long wokim.
5 Nau tok bilong BIKPELA i kam long mi, i spik,

6 O hauslain bilong Isrel, ating Mi no ken mekim long yupela olsem dispela man bilong wokim sospen graun, a, BIKPELA i tok? Lukim, olsem retpela graun i *stap* long han bilong man bilong wokim sospen graun, olsem tasol yupela *stap* long han bilong Mi, O hauslain bilong Isrel.
7 *Long wanem* taim stret Mi bai toktok long sait bilong wanpela kantri, na long sait bilong wanpela kingdom, long kamautim, na long pulim i go daun, na long bagarapim olgeta,
8 Sapos dispela kantri, husat Mi bin kolim tok i birua long en, i tanim long pasin nogut bilong ol, Mi bai tanim bel long dispela samting nogut Mi tingting long mekim long ol.
9 Na *long wanem* taim stret Mi bai toktok long sait bilong wanpela kantri, na long sait bilong wanpela kingdom, long wokim na long planim,
10 Sapos em i mekim pasin nogut long ai bilong Mi, inap long em i no bihainim nek bilong Mi, orait bai Mi tanim bel long gutpela *samting* Mi tok Mi bai helpim ol long

en.
11 ¶ Olsem na nau go, toktok long ol man bilong Juda, na long ol lain i stap long Jerusalem, i spik, BIKPELA i tok olsem, Lukim, Mi redim samting nogut i birua long yupela, na *Mi* kamapim tingting long wanpela samting i birua long yupela. Yupela tanim nau, olgeta wan wan, i lusim rot nogut bilong em, na mekim ol rot bilong yupela na ol wok bilong yupela gutpela.
12 Na ol i tok, I no gat hop. Tasol mipela bai wokabaut i bihainim wok bilong tingting bilong mipela yet, na mipela olgeta wan wan bai mekim samting long tingting nating bilong bel nogut bilong em.
13 Olsem na BIKPELA i tok olsem, Yupela askim nau namel long ol haiden, husat i bin harim ol kain samting olsem. Meri i no bin slip wantaim man bilong Isrel i bin mekim wanpela samting i nogut tru.
14 Ating *wanpela man* bai lusim ais bilong Lebanon, *dispela i kam* long ston bilong ples kunai, a? *O* ating *ol* bai givim baksait long ol kol wara, dispela i ran i kam long narapela ples, a?

15 Bikos ol manmeri bilong Mi i bin lusim
tingting long Mi, ol i bin kukim insens
long samting nating, na ol i bin mekim ol
long sutim lek long ol rot bilong ol bilong
lusim ol rot bilong bipo tru, long wokabaut
long ol liklik rot, *long* wanpela rot *ol* i no
tromoi i go antap,
16 Bilong mekim hap bilong ol long stap
nating, *na* wanpela nois bilong daunim ol-
taim. Olgeta wan wan husat i wokabaut
klostu long dispela hap bai kirap nogut, na
tantanim het bilong em.
17 Mi bai brukim ol nabaut long ai bilong
ol birua wantaim wanpela win bilong hap
sankamap. Mi bai soim ol baksait, na i no
pes, long de bilong bikpela hevi bilong ol.
18 ¶ Nau ol i tok, Kam, na larim yumi
kamapim ol samting i birua long Jeremaia.
Long wanem, lo bai i no inap i dai olgeta
long ol pris, o pasin bilong givim tingting
long saveman, o tok long profet. Kam, na
larim yumi paitim em wantaim tang, na yu-
mi no ken putim ia liklik ol toktok bilong
en.
19 Putim ia long mi, O BIKPELA, na har-

im nek bilong ol husat i pait wantaim mi.
20 Ating em i *orait* long bekim gutpela pasin wantaim pasin nogut, a? Long wanem, ol i bin digim wanpela bikpela hul bilong *bagarapim* tewel bilong mi. Holim tingting long mi sanap long ai bilong Yu bilong toktok gut bilong helpim ol, *na* bilong tanim belhat tru bilong Yu long lusim ol.
21 Olsem na givim ol pikinini bilong ol long taim hangre, na kapsaitim *blut* bilong ol wantaim strong bilong bainat. Na larim ol meri bilong ol i stap nating long ol pikinini bilong ol i lus, na *stap* ol meri husat man bilong ol i dai pinis. Na larim *ol* i ken mekim i dai ol man bilong ol. *Larim ol* i ken kilim i dai ol yangpela man bilong ol long bainat long pait.
22 Larim *ol man* i harim wanpela krai i kam long ol haus bilong ol, taim Yu bai bringim wanpela liklik ami i kam kwiktaim antap long ol. Long wanem, ol i bin digim wanpela bikpela hul bilong kisim mi, na haitim ol trep bilong tupela lek bilong mi.
23 Yet, BIKPELA, Yu save long olgeta

tingting ol givim i birua long mi, bilong kilim *mi* i dai. No ken lusim sin nogut bilong ol, na tu *Yu* no ken rausim i go sin bilong ol long ai bilong Yu, tasol larim ol i ken bagarap long ai bilong Yu. Mekim *olsem* long ol long taim bilong belhat bilong Yu.

Jeremaia 19

1 ¶ BIKPELA i tok olsem, Go na kisim wanpela botol graun bilong man bilong wokim sospen graun, na *kisim* bilong ol lapun tru bilong lain manmeri, na bilong ol lapun tru bilong ol pris.
2 Na go ausait long ples daun bilong pikinini man bilong Hinom, dispela i klostu long ai bilong dua bilong banis long hap sankamap, na autim toksave long dispela hap ol dispela toktok long Mi bai tokim yu,
3 Na tok, Yupela harim tok bilong BIKPELA, O ol king bilong Juda, na ol lain i stap long Jerusalem. BIKPELA bilong ol ami, God bilong Isrel, i tok olsem, Lukim, Mi bai bringim samting nogut antap long dispela ples, long dispela, husat

man i harim, ol ia bilong em bai guria lik-lik.
4 Bilong wanem, ol i bin givim baksait long Mi, na *ol* i bin mekim dispela ples i stap wanpis, na *ol* i bin kukim insens long en i go long ol arapela god, husat ol, na tu ol tumbuna papa bilong ol, i no bin save long en, o tu ol king bilong Juda. Na *ol* i bin pulimapim dispela ples wantaim blut bilong ol lain i no bin mekim rong.
5 Ol i bin wokim tu ol ples antap bilong Bal, bilong kukim ol pikinini man bilong ol olgeta wantaim paia *long* ol ofa i kuk ol-geta i go long Bal, dispela Mi no tok strong long ol, o toktok *olsem*, na tu *em* i no kam insait long tingting bilong Mi.
6 Olsem na, lukim, ol de i kam, BIKPELA i tok, long *ol man* bai i no inap kolim nem bilong dispela ples Tofet moa, o Ples daun bilong pikinini man bilong Hinom, tasol Ples bilong bikpela kilim i dai.
7 Na Mi bai mekim tingting Juda na Jerus-alem i givim long dispela ples i kamap samting nating. Na Mi bai mekim ol i pun-daun long bainat long ai bilong ol birua bi-

long ol, na long ol han bilong ol husat i painim laip bilong ol. Na ol dai bodi bilong ol bai Mi givim long stap abus bilong ol pisin bilong heven, na long ol animal bilong dispela graun.
8 Na Mi bai mekim dispela biktaun long stap nating, na wanpela nois bilong daunim. Olgeta wan wan husat i wokabaut klostu long en bai kirap nogut na wokim nois bilong daunim bilong tingim olgeta sik nogut bilong en.
9 Na Mi bai mekim ol long kaikai mit bilong ol pikinini man bilong ol na mit bilong ol pikinini meri bilong ol, na olgeta wan wan bai kaikai mit bilong wantok bilong em long taim *ol birua* i pasim biktaun na givim hevi, we ol birua bilong ol, na ol husat i painim laip bilong ol, bai givim hevi long ol.
10 ¶Nau bai yu brukim botol long ai bilong ol man husat i go wantaim yu.
11 Na *yu* bai tokim ol *olsem*, BIKPELA bilong ol ami i tok olsem, Yes, olsem tasol bai Mi brukim dispela lain manmeri na dispela biktaun, olsem *wanpela* i brukim wan-

pela sospen samting bilong man bilong wokim sospen graun, inap long i no inap kamap orait gen. Na ol bai planim *ol* long Tofet, inap long i no *gat* ples *moa* bilong planim *ol*.
12 Olsem tasol bai Mi mekim long dispela ples, BIKPELA i tok, na long ol man i stap long en, *yes,* na mekim dispela biktaun i *kamap* olsem Tofet.
13 Na ol haus bilong Jerusalem, na ol haus bilong ol king bilong Juda, bai kamap doti olsem ples bilong Tofet, bilong wanem, antap long olgeta haus bilong husat ol i bin kukim insens i go long olgeta ami bilong heven, na *ol* i bin kapsaitim ol ofa bilong dring long ol arapela god.
14 Nau Jeremaia i lusim Tofet i kam, we BIKPELA i bin salim em long autim tok profet. Na em i sanap long ples op bilong haus bilong BIKPELA. Na em i tokim olgeta lain manmeri,
15 BIKPELA bilong ol ami, God bilong Israel, i tok olsem, Lukim, Mi bai bringim antap long dispela biktaun na antap long olgeta taun klostu long en olgeta dispela

samting nogut Mi bin kolim i birua long en, bilong wanem, ol i bin strongim ol nek bilong ol, inap long ol i no ken harim ol toktok bilong Mi.

Jeremaia 20

1 ¶ Nau Pasur, pikinini man bilong pris Imer, husat tu *em* nambawan gavman long haus bilong BIKPELA, i harim long Jeremaia i autim tok profet long ol dispela samting.
2 Nau Pasur i paitim profet Jeremaia, na putim em long ol diwai i kalabusim hanlek, dispela i *stap* long dua bilong banis antap bilong Benjamin, dispela i klostu long haus bilong BIKPELA.
3 Na em i kamap olsem long moning bihain, long Pasur i bringim Jeremaia i kam ausait long ol diwai i kalabusim hanlek. Nau Jeremaia i tokim em *olsem*, BIKPELA i no bin kolim nem bilong yu Pasur, tasol Megor-misabip.
4 Long wanem, BIKPELA i tok olsem, Lukim, Mi bai mekim yu stap wanpela samting bilong pretim yu yet nogut tru, na

olgeta wantok bilong yu. Na ol bai pun-daun long bainat bilong ol birua bilong ol, na ol ai bilong yu bai lukim *dispela*. Na Mi bai givim olgeta Juda long han bilong king bilong Babilon, na em bai karim ol i go kalabus long Babilon, na *em* bai kilim ol i dai wantaim bainat.
5 Na moa tu Mi bai givim olgeta strong bi-long dispela biktaun, na olgeta wok bilong en, na olgeta samting i dia tru bilong en, na olgeta samting i dia tru bilong ol king bi-long Juda bai Mi givim long han bilong ol birua bilong ol, husat bai kisim kago bilong pait bilong ol, na kisim ol, na karim ol i go long Babilon.
6 Na yu, Pasur, na olgeta husat i stap long haus bilong yu, bai go long kalabus. Na yu bai kam long Babilon, na long dispela hap yu bai dai, na *ol* bai planim yu long dispela hap, yu, na olgeta wantok bilong yu, long husat yu bin autim ol giaman tok profet.
7 ¶ O BIKPELA, Yu bin giamanim mi, na mi bilipim *Yu*. Yu stap strong moa long mi, na *Yu* bin win. Mi stap man *ol* i lap nogut long en olgeta wan wan de. Olgeta wan

wan i wokim pani long daunim mi.
8 Long wanem, taim mi toktok, mi singaut, mi singaut long pasin pait na kago bilong pait. Bilong wanem, tok bilong BIKPELA em i kamap olsem wanpela samting bilong sem long mi, na samting i *mekim ol* i lap nogut long mi, olgeta wan wan de.
9 Nau mi tok, Mi bai i no inap kolim nem bilong Em liklik, o toktok long nem bilong Em moa. Tasol *tok bilong Em* i stap insait long bel bilong mi olsem wanpela paia i kuk i pas insait long ol bun bilong mi, na mi les tru long holim bek *tok*, na mi no inap *pasim*.
10 Long wanem, mi harim tok bilong daunim *mi* long planti lain, pret long olgeta wan wan sait. Toksave, *ol i tok*, na mipela bai toksave long en. Olgeta *lain* mi save long ol i was long mi long pasim *maus*, i *spik*, Nogut *mipela* ken grisim em, na mipela bai winim em, na mipela bai bekim pe nogut bilong mipela long en.
11 Tasol BIKPELA i *stap* wantaim mi olsem wanpela strongpela man bilong mekim ol man i pret man nogut tru. Olsem na

ol lain i givim hevi long mi bai sutim lek, na ol bai i no inap win. Ol bai gat bikpela sem. Long wanem, ol bai i no inap kamap gutpela. *Ol man* bai i no inap lusim ting-ting long ol paul bilong ol bilong oltaim oltaim.
12 Tasol, O BIKPELA bilong ol ami, husat i traim ol stretpela man, *na husat* i lukluk long stia bilong bel na bel, larim mi lukim Yu bekim pe nogut bilong Yu long ol. Long wanem, long Yu *tasol* mi bin opim wari bilong mi.
13 Singsing long BIKPELA, yupela liptimapim nem bilong BIKPELA. Long wanem, Em i bin kisim bek tewel bilong rabisman long han bilong ol man bilong mekim pasin nogut.
14 ¶ Tok nogut i *stap* long de mama i karim mi. Blesing i no ken stap long dispela de mama i karim mi.
15 Tok nogut i *stap* long man husat i karim toksave long papa bilong mi, i spik, *Meri* i karim wanpela pikinini man long yu, *na* mekim em amamas tru.
16 Na larim dispela man stap olsem ol bik-

taun, dispela BIKPELA i bagarapim, na *Em* i no tanim bel *long en*. Na larim em i harim krai long moning, na singaut long biksan belo.
17 Bilong wanem, em i no kilim mi i dai long bel bilong mama, o long mama bilong mi i ken kamap matmat bilong mi, na bel bilong en i *stap* bikpela *wantaim mi* olta-im.
18 Olsem wanem na mi kam ausait long bel bilong lukim ol hatwok na bel hevi, in-ap long sem i no ken kaikai olgeta olgeta de bilong mi?

Jeremaia 21

1 ¶ Dispela tok i kam long Jeremaia long BIKPELA, taim king Sedekaia i salim Pas-ur, pikinini man bilong Malkaia, na Sefa-naia, pikinini man bilong pris Maseaia long en, i spik,
2 Mi askim yu plis, askim long BIKPELA long *helpim* mipela. Long wanem, Nebu-kadresar, king bilong Babilon, i wokim bikpela pait i birua long mipela. Sapos i kamap olsem long BIKPELA i laik mekim

long mipela bilong bihainim olgeta gutpela wok tru bilong Em, inap long em i ken lusim mipela na go.
3 Nau Jeremaia i tokim ol, Yupela bai tokim Sedekaia olsem,
4 God BIKPELA bilong Isrel i tok olsem, Lukim, Mi bai tanim bek ol samting bilong pait bilong bikpela pait, dispela i *stap* long ol han bilong yupela, we yupela i pait birua wantaim ol long king bilong Babilon, na ol lain Kaldia, husat i pasim *biktaun* bilong yupela ausait long ol banis, na Mi bai bungim ol insait long namel bilong dispela biktaun.
5 Na Mi yet bai pait birua long yupela wantaim wanpela han i op na wantaim wanpela strongpela han, yes, long belhat na long belhat nogut tru, na long bikpela belhat tru.
6 Na Mi bai paitim ol lain i stap long dispela biktaun, man na animal wantaim. Ol bai dai long wanpela bikpela sik nogut.
7 Na bihain long en, BIKPELA i tok, Mi bai givim Sedekaia, king bilong Juda, na olgeta wokboi bilong en, na olgeta man-

meri, na kain *lain* i stap yet long dispela biktaun bihain long sik nogut, *na* long bainat, *na* long taim hangre, i go long han bilong Nebukadresar, king bilong Babilon, na i go long han bilong ol birua bilong ol, na long han bilong ol husat i painim laip bilong ol. Na em bai paitim ol wantaim sap bilong bainat. Em bai i no inap larim ol, o gat sori, o gat sori long ol.
8 ¶ Na long ol dispela manmeri yu bai tok, BIKPELA i tok olsem, Lukim, Mi putim long ai bilong yu rot bilong laip na rot bilong dai.
9 Em husat i stap yet long dispela biktaun bai dai long bainat, na long taim hangre, na long sik nogut. Tasol em husat i go ausait, na go long han bilong ol lain Kaldia husat i pasim *biktaun* bilong yupela, em bai stap laip, na laip bilong em i bai stap long em olsem wanpela prais bilong pait.
10 Long wanem, Mi bin putim pes bilong Mi i birua long dispela biktaun bilong mekim nogut, na i no bilong *mekim* gutpela, BIKPELA i tok. *Mi* bai givim dispela long han bilong king bilong Babilon, na

em bai kukim wantaim paia.
11 Na long sait bilong hauslain bilong king bilong Juda, *tok*, Yupela harim tok bilong BIKPELA.
12 O hauslain bilong Devit, BIKPELA i tok olsem, Mekim kot long moning, na kis-im bek *em husat ol* i kisim kago bilong pait bilong em i kam ausait long han bilong man bilong givim hevi, nogut belhat nogut tru bilong Mi i go ausait olsem paia na kuk inap long i no gat man i ken kilim *paia* i dai, bilong tingim pasin nogut bilong ol wok bilong yupela.
13 Lukim, Mi birua long yu, O man i stap long ples daun, *na* ston bilong ples stret, BIKPELA i tok, husat i tok, Husat bai kam daun *na* birua long mipela, o husat bai kam insait long ol hap bilong stap bilong mipe-la?
14 Tasol Mi bai mekim save long yu bi-long bihainim kaikai bilong ol wok bilong yu, BIKPELA i tok. Na Mi bai kirapim wanpela paia insait long bikbus bilong en, na em bai kaikai olgeta olgeta samting raun nabaut long en.

Jeremaia 22

1 ¶ BIKPELA i tok olsem, Go daun long haus bilong king bilong Juda, na autim dispela tok long dispela hap,
2 Na tok, Harim tok bilong BIKPELA, O king bilong Juda, husat i sindaun long sia king bilong Devit, yu, na ol wokboi bilong yu, na ol lain manmeri bilong yu husat i kam insait long ol dispela dua bilong banis.
3 BIKPELA i tok olsem, Yupela mekim kot na stretpela pasin, na kisim bek ol man *ol* i kisim kago bilong pait bilong em long han bilong man bilong givim hevi. Na no ken mekim rong, no ken wokim pasin pait long ausait man, man husat papa bilong em i dai pinis, o meri man bilong em i dai pinis, na tu no ken kapsaitim blut i no bin mekim rong long dispela ples.
4 Long wanem, sapos tru tru yupela mekim dispela samting, orait ol king husat bai sindaun long sia king bilong Devit bai kam insait long ol dua bilong banis bilong dispela haus, taim ol i ran long ol karis na antap long ol hos, em, na ol wokboi bilong em, na ol lain bilong em.

5 Tasol sapos yupela no laik harim ol dispela toktok, Mi wokim strongpela promis long Mi Yet, BIKPELA i tok, long dispela haus bai kamap wanpela samting i stap nating.
6 Long wanem, BIKPELA i tok olsem long hauslain bilong king bilong Juda, Yu *stap olsem* Giliat long Mi, *na* het bilong Lebanon. *Yet* tru tumas, Mi bai mekim yu kamap wanpela ples i no gat man, *na* ol biktaun i no gat man.
7 Na Mi bai redim ol man bilong bagarapim samting olgeta i birua long yu, olgeta wan wan wantaim ol samting bilong pait bilong em. Na ol bai katim i go daun ol nambawan sida bilong yu, na tromoi *ol* i go long paia.
8 Na planti kantri bai wokabaut klostu long dispela biktaun, na ol bai tok, olgeta wan wan i go long man i stap klostu long en, Olsem wanem na BIKPELA i bin mekim olsem long dispela bikpela biktaun?
9 Nau ol bai bekim tok, Bilong wanem, ol i bin givim baksait long kontrak bilong BIKPELA, God bilong ol, na lotuim ol

arapela god, na bihainim ol.
10 ¶ Yupela no ken krai tru long daiman, o wokim krai sori long en. *Tasol* krai nogut tru long em husat i lusim ples na go. Long wanem, em bai i no inap kam bek moa, o lukim as ples kantri bilong em.
11 Long wanem, BIKPELA i tok olsem long sait bilong Salum, pikinini man bilong Josaia, king bilong Juda, husat i kisim ples bilong papa bilong em Josaia na bosim kingdom, husat i lusim dispela ples na go ausait, Em bai i no inap kam bek long dispela hap moa.
12 Tasol em bai dai long ples we ol i bin stiaim em i go kalabus, na *em* bai i no inap lukim dispela hap moa.
13 Tok lukaut i go long em husat i wokim haus bilong em long pasin i no stretpela, na ol rum bilong em long pasin i rong, *husat* i yusim wok bilong man i stap klostu long em *na em* i no baim em, na i no givim em *samting* long wok bilong em,
14 Husat i tok, Mi bai wokim wanpela haus bilong mi i gat bikpela brait na i gat ol bikpela rum, na *em* i katim ol windo bilong

em, na wokim antap bilong rum bilong en wantaim sida, na penim wantaim vamilian.
15 Ating bai yu bosim kingdom bikos yu raunim *yu yet* wantaim sida, a? Ating papa bilong yu i no bin kaikai na dring, na wokim kot na stretpela kot, *na* nau *ol samting i stap* orait wantaim em, a?
16 Em i jasim wari bilong rabisman na ol man i gat nid. Nau *ol samting i stap* orait *wantaim em. Ating* dispela em i no pasin bilong save long Mi, a, BIKPELA i tok?
17 Tasol ol ai bilong yu na bel bilong yu i no, bilong pasin mangal bilong yu tasol, na bilong kapsaitim blut i no bin mekim rong, na bilong givim hevi, na bilong pasin pait, long mekim *dispela.*
18 Olsem na BIKPELA i tok olsem long sait bilong Jehoiakim, pikinini man bilong Josaia, king bilong Juda, Ol bai i no inap krai sori long em, i *spik*, Ah brata bilong mi, o, Ah susa! Ol bai i no inap krai sori long em, i *spik*, Ah bikman! o, Ah glori bilong en!
19 *Ol* bai planim em wantaim pasin bilong planim wanpela donki, *ol bai* pulim *em* na

tromoi *em* i go ausait long ol dua bilong banis bilong Jerusalem.
20 ¶ Go antap long Lebanon, na singaut. Na apim nek bilong yu long Basan, na singaut long ol pasis. Long wanem, olgeta man yu laikim tru i bagarap olgeta.
21 Mi toktok long yu taim bilong stap gutpela bilong yu, *tasol* yu tok, Mi bai i no inap harim. Dispela i *bin stap* pasin bilong yu taim yu yangpela inap long nau, long yu no bihainim nek bilong Mi.
22 Win bai kaikai olgeta pasta bilong yu, na ol man yu laikim tru bai go kalabus. Tru tumas, nau bai yu sem na paul tru long olgeta pasin nogut bilong yu.
23 O man i stap long Lebanon, husat i wokim ol haus pisin bilong yu antap long ol sida, yu bai mekim gutpela olsem wanem taim ol bikpela pen i kam antap long yu, pen olsem wanpela meri i hatwok long karim pikinini!
24 *Olsem* Mi stap laip, BIKPELA i tok, maski Konaia, pikinini man bilong Jehoiakim, king bilong Juda i stap olsem ring long han sut bilong Mi, yet bai Mi kamaut-

im yu long dispela hap.
25 Na Mi bai givim yu long han bilong ol husat i painim laip bilong yu, na long han *bilong ol* husat pes bilong ol yu pret long ol, yes, i go long han bilong Nebukadresar, king bilong Babilon, na i go long han bilong ol lain Kaldia.
26 Na Mi bai rausim yu ausait, na mama bilong yu husat i karim yu, i go long narapela kantri, we *mama* i no karim yupela long en. Na yupela bai dai long dispela hap.
27 Tasol long dispela hap we ol i gat laik long go bek long en, long dispela hap bai ol i no inap long go bek gen.
28 *Ating* dispela man Konaia em i wanpela piksa bilong god giaman i bruk *husat ol man* i tingim *em* olsem i *em* samting nating, a? *Ating em* i wanpela sospen samting we ol i no amamas long en, a? Olsem wanem na *Mi* rausim ol i go ausait, em na tumbuna pikinini bilong em, na *Mi* tromoi ol insait long wanpela hap, dispela ol i no save long en?
29 O graun, graun, graun, harim tok bilong

BIKPELA.
30 BIKPELA i tok olsem, Yupela raitim dispela man long em i no gat pikinini, wanpela man *husat* bai i no inap kamap gutpela long olgeta de bilong em. Long wanem, i no gat wanpela man bilong tumbuna pikinini bilong em bai kamap gutpela, *na* sindaun antap long sia king bilong Devit, na bosim kingdom long Juda moa.

Jeremaia 23

1 ¶ Tok lukaut i stap long ol pasta husat i bagarapim olgeta na brukim nabaut ol sipsip bilong ples gras bilong Mi, BIKPELA i tok!
2 Olsem na God BIKPELA bilong Isrel i tok olsem i birua long ol pasta husat i givim kaikai long ol manmeri bilong Mi, Yupela i bin brukim nabaut lain sipsip bilong Mi, na ranim ol i go, na *yupela* i no bin go lukim ol. Lukim, Mi bai larim ol samting nogut bilong ol wok bilong yupela kam antap bilong lukim yupela, BIKPELA i tok.
3 Na Mi bai bungim hap lain i stap yet bilong lain sipsip bilong Mi i kam ausait long

olgeta kantri we Mi bin ranim ol i go, na *Mi* bai bringim ol gen long ol haus sipsip bilong ol. Na ol bai karim kaikai na kamap planti moa.
4 Na Mi bai sanapim ol wasman bilong sipsip bilong bosim ol husat bai givim kaikai long ol. Na ol bai i no gat pret moa, o wari planti, na tu ol bai i no inap sot long ol samting, BIKPELA i tok.
5 Lukim, ol de bai kam, BIKPELA i tok, long Mi bai kirapim long Devit wanpela stretpela Han Bilong Diwai, na wanpela King bai bosim kingdom na kamap gutpela, na *Em* bai mekim kot na stretpela kot long dispela graun.
6 Long ol de bilong En *Em* bai kisim bek Juda, na Isrel bai stap gut. Na dispela em i nem bilong Em we ol man bai kolim Em, BIKPELA, STRETPELA PASIN BILONG YUMI.
7 Olsem na, lukim, ol de i kam, BIKPELA i tok, long ol bai i no inap tok moa, BIKPELA i stap laip, husat i bringim ol pikinini bilong Isrel i kam ausait long hap bilong Isip,

8 Tasol, BIKPELA i stap laip, husat i bringim i kam antap na husat i stiaim tumbuna pikinini bilong hauslain bilong Isrel i *kam* ausait hap not, na long olgeta kantri we Mi bin ranim ol. Na ol bai stap long hap bilong ol yet.
9 ¶ Bel bilong Mi insait long Mi i bruk bilong tingim ol profet. Olgeta bun bilong Mi i seksek. Mi stap olsem wanpela spakman, na olsem wanpela man husat wain i bin winim, bilong tingim BIKPELA, na bilong tingim ol toktok bilong pasin holi bilong Em.
10 Long wanem, dispela hap i pulap wantaim ol man bilong brukim marit wantaim pasin pamuk. Long wanem, bilong tingim ol strongpela promise dispela hap i soim sori. Ol gutpela ples bilong ples i no gat man i drai olgeta, na rot bilong ol i nogut, na strong bilong ol i no stretpela.
11 Long wanem, profet na pris wantaim i sting. Yes, insait long haus bilong Mi Mi bin painim pinis pasin nogut bilong ol, BIKPELA i tok.
12 Olsem na rot bilong ol bai stap long ol

olsem *ol rot* i wel long taim tudak. *Ol* bai ranim ol i go, na *ol bai* pundaun long en. Long wanem, Mi bai bringim ol samting nogut antap long ol, *yes*, yia bilong kam lukim ol, BIKPELA i tok.
13 Na Mi bin lukim ol longlong pasin bilong ol profet bilong Samaria. Ol i autim tok profet insait long Bal, na mekim ol manmeri bilong Mi Isrel long i lusim rot.
14 Mi bin lukim tu long ol profet bilong Jerusalem wanpela samting i nogut tru. Ol i brukim marit long pamuk pasin, na *ol* i wokabaut insait long ol giaman. Ol i strongim tu ol han bilong ol man bilong mekim pasin nogut, inap long i no gat wanpela i tanim bek long pasin nogut bilong em. Olgeta bilong ol i olsem Sodom long ai bilong Mi, na ol lain bilong en i olsem Gomora.
15 Olsem na BIKPELA bilong ol ami i tok olsem long sait bilong ol profet, Lukim, Mi bai givim kaikai long ol long womwat, na mekim ol dringim wara i pait nogut. Long wanem, long ol profet bilong Jerusalem sting pasin i go ausait i go long olgeta hap.

16 BIKPELA bilong ol ami i tok olsem,
No ken harim ol toktok bilong ol profet husat i autim tok profet long yupela. Ol i mekim yupela *kamap* samting nating. Ol i autim wanpela driman samting bilong bel bilong ol yet, *na* i no *kam* ausait long maus bilong BIKPELA.
17 Ol i tok yet long ol husat i tingim Mi olsem *Mi* samting nating, BIKPELA i bin tok, Yupela bai gat bel isi. Na ol i tokim olgeta wan wan husat i wokabaut i bihainim tingting nating bilong bel bilong em yet, I no gat samting nogut bai kam antap long yupela.
18 Long wanem, husat i bin sanap long tingting BIKPELA i givim, na i bin kisim save na harim tok bilong Em? Husat i bin makim tok bilong Em na harim *dispela*?
19 Lukim, wanpela raunwin bilong BIKPELA i go ausait wantaim belhat nogut tru, yes, wanpela strongpela raunwin. Em bai pundaun strongpela antap long het bilong man nogut.
20 Belhat bilong BIKPELA bai i no inap kam bek, inap long taim Em i bin mekim

pinis, na inap long taim Em i bin wokim ol tingting bilong bel bilong Em. Long ol las de yupela bai tingim na skelim na klia stret long dispela.
21 Mi no bin salim ol dispela profet, tasol ol i ran. Mi no bin toktok long ol, tasol ol i autim tok profet.
22 Tasol sapos ol i bin sanap insait long tingting Mi givim, na bin mekim ol manmeri bilong Mi long harim toktok bilong Mi, orait ol i bin tanim ol long rot nogut bilong ol, na long ol nogut i kamap long ol pasin ol i mekim.
23 *Ating* Mi wanpela God klostu, BIKPELA i tok, na *Mi* no wanpela God longwe, a?
24 *Ating* i gat wanpela i ken haitim em yet long ol ples hait inap long Mi no inap lukim em, a, BIKPELA i tok? *Ating* Mi no pulimapim heven na dispela graun, a, BIKPELA i tok?
25 Mi bin harim wanem samting ol profet i tok, husat i autim ol giaman tok profet long nem bilong Mi, i spik, Mi bin driman, mi bin driman.

26 Inap long wanem taim bai *dispela* i stap long bel bilong ol profet husat i autim ol giaman tok profet? Yes, *ol* i ol profet bilong pasin giaman bilong bel bilong ol yet,
27 Husat i gat tingting long mekim ol manmeri bilong Mi long lusim tingting long nem bilong Mi long ol driman bilong ol, dispela ol i tokim olgeta wan wan man i stap klostu long ol, olsem ol tumbuna papa bilong ol i bin lusim tingting long nem bilong Mi long tingim Bal.
28 Dispela profet husat i gat wanpela driman, larim em autim wanpela driman. Na em husat i gat tok bilong Mi, larim em autim tok bilong Mi wantaim bilip oltaim. Pipia bilong wit *em* i wanem samting long wit, BIKPELA i tok?
29 *Ating* tok bilong Mi em i no olsem wanpela paia, BIKPELA i tok, na olsem wanpela hama i brukim ol ston long planti hap hap, a?
30 Olsem na, lukim, Mi birua long ol profet, BIKPELA i tok, husat i stilim ol toktok bilong Mi, olgeta wan wan long man i stap klostu long em.

31 Lukim, Mi birua long ol profet, BIKPELA i tok, husat i yusim ol tang bilong ol na tok, Em i tok.
32 Lukim, Mi birua long ol husat i autim tok profet *long* ol giaman driman, BIKPELA i tok, na autim ol, na mekim ol manmeri bilong Mi i lusim rot long ol giaman bilong ol, na wantaim ol tok nating bilong ol. Yet Mi no salim ol, o tok strong long ol. Olsem na ol bai i no inap helpim dispela lain manmeri liklik, BIKPELA i tok.
33 ¶ Na taim dispela lain manmeri, o profet, o wanpela pris, bai askim yu, i spik, Hevi bilong BIKPELA *em* wanem? Yu bai tok nau long ol olsem, Wanem hevi? Yes, Mi bai givim baksait long yu, BIKPELA i tok.
34 Na *long sait bilong* profet, na pris, na lain manmeri, husat bai tok, Hevi bilong BIKPELA, yes, Mi bai mekim save long dispela man na hauslain bilong en.
35 Yupela olgeta wan wan bai askim man i stap klostu long em, na olgeta wan wan brata bilong em olsem, BIKPELA i bin

bekim tok wanem, na BIKPELA i bin tok wanem?
36 Na hevi bilong BIKPELA bai yupela i no inap kolim liklik moa. Long wanem, tok bilong olgeta wan wan man bai stap hevi bilong em. Long wanem, yupela i bin paulim ol toktok bilong God i stap laip, bilong BIKPELA bilong ol ami, God bilong yumi.
37 Yu bai tokim profet olsem, BIKPELA i bin bekim wanem tok long yu, na, BIKPELA i bin tok wanem?
38 Tasol bikos yupela i tok, Hevi bilong BIKPELA, olsem na BIKPELA i tok olsem, Bikos yupela kolim dispela tok, Hevi bilong BIKPELA, na Mi bin salim *tok* long yupela, i spik, Bai yupela i no ken tok, Hevi bilong BIKPELA,
39 Olsem na, lukim, Mi, yes Mi, bai lusim tingting long yupela olgeta, na Mi bai givim baksait long yupela, na dispela biktaun Mi givim yupela na ol tumbuna papa bilong yupela, *na rausim yupela i go longwe* long pes bilong Mi.
40 Na Mi bai bringim wanpela samting bi-

long sem bilong oltaim oltaim antap long yupela, na wanpela sem i no inap pinis, dispela *ol man* bai i no inap lusim tingting long en.

Jeremaia 24

1 ¶ BIKPELA i soim mi, na, lukim, *ol* i putim tupela basket fik long ai bilong tempel bilong BIKPELA, bihain long Nebukadresar, king bilong Babilon, i bin karim i go kalabus Jekonaia, pikinini man bilong Jehoiakim, king bilong Juda, na ol hetman bilong Juda, wantaim ol kamda na ol man bilong wokim ain, i lusim Jerusalem, na *em* i bin bringim ol long Babilon.
2 Wanpela basket i *gat* ol fik i gutpela tru, *yes,* olsem ol fik i mau pastaim. Na arapela basket i *gat* ol fik i nogut olgeta, dispela *ol man* i no inap long kaikai, ol i nogut olsem.
3 Nau BIKPELA i tokim mi, Yu lukim wanem samting, Jeremaia? Na mi tok, Ol fik. Ol gutpela fik i gutpela tru, na ol fik nogut ol i nogut tru, inap long *ol man* i no inap kaikai ol, ol i nogut olsem.
4 *Na* gen tok bilong BIKPELA i kam long

mi, i spik,
5 BIKPELA, God bilong Isrel, i tok olsem,
Wankain long ol dispela gutpela fik, olsem
tasol bai Mi luksave long ol husat ol i kar-
im i go kalabus bilong Juda, husat Mi bin
salim i go ausait long dispela ples i go long
hap bilong ol lain Kaldia, bilong helpim *ol*.
6 Long wanem, Mi bai putim ol ai bilong
Mi antap long ol bilong mekim gut long ol,
na Mi bai bringim ol gen long dispela hap.
Na Mi bai wokim ol, na *Mi* no inap pulim
ol i kam daun. Na Mi bai planim ol, na *Mi*
no inap kamautim *ol* i kam antap.
7 Na Mi bai givim ol wanpela bel bilong
save long Mi, long Mi *stap* BIKPELA. Na
ol bai stap lain manmeri bilong Mi, na Mi
bai stap God bilong ol. Long wanem, ol bai
kam bek long Mi wantaim olgeta bel bi-
long ol.
8 Na olsem ol fik i nogut, dispela *ol man* i
no inap kaikai, ol i nogut olsem, tru tumas,
BIKPELA i tok olsem, Olsem tasol bai Mi
givim Sedekaia king bilong Juda, na ol het-
man bilong em, na lain i stap yet bilong
Jerusalem, husat i stap yet long dispela

hap, na ol husat i stap long hap bilong Isip,
9 Na Mi bai givim ol long *ol* i ken rausim ol i go long olgeta kingdom bilong dispela graun bilong bagarap *bilong ol*, *bilong stap* wanpela tok bilong sem na wanpela provep, wanpela tok bilong kirapim belhat na wanpela tok nogut, long olgeta ples we Mi bai ranim ol i go long en.
10 Na Mi bai salim bainat, taim hangre, na sik nogut, namel long ol, inap long *ol* i kaikai ol olgeta i lusim dispela hap Mi givim long ol na long ol tumbuna papa bilong ol.

Jeremaia 25

1 ¶ Dispela tok i kam long Jeremaia long sait bilong Jeremaia bilong olgeta manmeri bilong Juda, long namba foa yia bilong Jehoiakim, pikinini man bilong Josaia, king bilong Juda, dispela *em* i namba wan yia bilong Nebukadresar, king bilong Babilon,
2 Dispela profet Jeremaia i tokim olgeta manmeri bilong Juda, na olgeta lain i stap long Jerusalem, i spik,
3 I stat long namba 13 yia bilong Josaia, pikinini man bilong Amon, king bilong

Juda, yes, i kam inap long tude, *em* namba 23 yia, tok bilong BIKPELA i bin kam long mi, na mi bin tokim yupela, mi kirap long moning tru na toktok, tasol yupela i no bin harim.
4 Na BIKPELA i bin salim long yupela olgeta wokboi bilong Em, ol profet, *Em* i kirap long moning tru na salim *ol*. Tasol yupela i no bin harim, o putim ia bilong yupela bilong harim.
5 Ol i tok, Yupela tanim gen nau, olgeta wan wan i lusim rot nogut bilong em, na lusim ol nogut bilong ol wok bilong yupela, na stap long hap BIKPELA i bin givim long yupela na long ol tumbuna papa bilong yupela bilong oltaim oltaim na oltaim.
6 Na no ken go bihainim ol arapela god bilong stap aninit long ol, na bilong lotuim ol, na *yupela* i no ken skrapim bel bilong Mi long belhat wantaim ol wok bilong ol han bilong yupela. Na bai Mi no inap bagarapim yupela.
7 Tasol yupela i no bin harim long Mi, BIKPELA i tok, inap long yupela ken skrapim bel bilong Mi long belhat wantaim

ol wok bilong ol han bilong yupela, bilong bagarapim yupela yet.
8 ¶ Olsem na BIKPELA bilong ol ami i tok olsem, Bikos yupela i no bin harim ol toktok bilong Mi,
9 Lukim, Mi bai salim na kisim olgeta famili bilong hap not, BIKPELA i tok, na Nebukadresar, king bilong Babilon, wokboi bilong Mi, na *Mi* bai bringim ol i birua long dispela hap, na i birua long ol manmeri i stap long en, na i birua long olgeta dispela kantri raun nabaut, na *Mi* bai bagarapim ol olgeta, na mekim ol i kamap wanpela samting bilong kirap nogut long en, na wanpela nois bilong daunim, na ol ples i stap nating oltaim.
10 Na moa tu, Mi bai rausim nek bilong lap long ol, na nek bilong amamas, nek bilong man i laik marit, na nek bilong meri i laik marit, nois bilong ol ston bilong brukim wit, na lait bilong kandel.
11 Na dispela hap olgeta bai stap wanpela ples i stap nating, *na* wanpela samting bilong kirap nogut long en. Na ol dispela kantri bai stap aninit long king bilong Bab-

ilon 70-pela yia.
12 Na em bai kamap olsem, taim 70-pela yia i go pinis, *long* Mi bai mekim save long king bilong Babilon, na dispela kantri, BIKPELA i tok, long sin nogut bilong ol, na hap bilong ol lain Kaldia, na Mi bai mekim dispela ol ples i stap nating oltaim.
13 Na Mi bai bringim antap long dispela hap olgeta toktok bilong Mi, dispela Mi bin kolim i birua long en, *yes,* olgeta samting *ol* i raitim long dispela buk, dispela Jeremaia i bin autim tok profet i birua long olgeta kantri.
14 Long wanem, planti kantri na ol bikpela king bai kisim samting long ol long laik bilong ol yet tu. Na Mi bai bekim pe long ol bilong bihainim ol wok ol i mekim, na bilong bihainim ol wok bilong ol han bilong ol yet.
15 ¶ Long wanem, God BIKPELA bilong Isrel i tok olsem long mi, Kisim kap wain bilong dispela belhat nogut tru long han bilong Mi, na mekim olgeta kantri husat Mi salim yu i go long en, long dring long en.
16 Na ol bai dring, na surik, na stap long-

long, bilong tingim bainat, dispela Mi bai salim namel long ol.
17 Nau mi kisim kap long han bilong BIKPELA, na mekim olgeta kantri dring long en, ol husat BIKPELA i bin salim mi.
18 *Ol i olsem*, Jerusalem, na ol biktaun bilong Juda, na ol king bilong en, na ol hetman bilong en, bilong mekim ol i wanpela ples i stap nating, wanpela samting bilong kirap nogut long en, wanpela nois bilong daunim, na wanpela tok nogut, olsem *em i stap* nau tude,
19 Fero king bilong Isip, na ol wokboi bilong em, na ol hetman bilong en, na olgeta lain manmeri bilong en,
20 Na olgeta kain manmeri nabaut, na olgeta king bilong hap bilong As, na olgeta king bilong hap bilong ol Filistin, na Askelon, na Asa, na Ekron, na hap lain i stap yet bilong Asdot,
21 Idom, na Moap, na ol pikinini bilong Amon,
22 Na olgeta king bilong Tairus, na olgeta king bilong Saidon, na olgeta king bilong ol nambis, dispela i *stap* hapsait long sol-

wara,
23 Dedan, na Tema, na Bus, na olgeta *husat i stap* long ol las hap kona,
24 Na olgeta king bilong Arebia, na olgeta king bilong ol kain manmeri nabaut husat i stap long ples i no gat man,
25 Na olgeta king bilong Simri, na olgeta king bilong Ilam, na olgeta king bilong ol lain Mid,
26 Na olgeta king bilong hap not, longwe na klostu, wanpela wantaim narapela, na olgeta kingdom bilong dispela graun, husat i *stap* antap long pes bilong dispela graun. Na king bilong Sesak bai dring bihain long ol.
27 Olsem na yu bai tokim ol, BIKPELA bilong ol ami, God bilong Isrel, i tok olsem, Yupela dring, na kamap spak, na traut, na pundaun, na no ken kirap moa, bilong tingim bainat, dispela Mi bai salim namel long yupela.
28 Na em bai stap olsem, sapos ol i tok nogat long kisim kap long han bilong yu bilong dring, nau bai yu tokim ol, BIKPELA bilong ol ami i tok olsem, Tru tumas, yupe-

la bai dring.
29 Long wanem, harim, Mi stat long bring-im samting nogut antap long biktaun, dis-pela ol i kolim long nem bilong Mi, na ating bai *Mi* no inap mekim save long yu-pela tu, a? Yupela bai i no inap abrusim mekim save. Long wanem, Mi bai singaut long wanpela bainat antap long olgeta manmeri i stap long dispela graun, BIKPELA bilong ol ami i tok.
30 ¶ Olsem na autim tok profet i birua long ol *wantaim* olgeta dispela toktok, na tokim ol, BIKPELA bai singaut strong long ples antap, na autim nek bilong Em i kam long ples holi Em i stap long en. Em bai singaut strong tru antap long ples Em i stap long en. Em bai givim wanpela singaut, olsem ol husat i krungutim *ol pikinini wain*, i bir-ua long olgeta lain i stap long dispela graun.
31 Wanpela nois bai kam, *yes,* inap long ol las hap bilong dispela graun. Long wanem, BIKPELA i gat wanpela hevi wantaim ol kantri, Em bai toktok wantaim strongpela askim wantaim olgeta samting *i gat* bodi.

Em bai givim ol *husat* i nogut i go long bainat, BIKPELA i tok.
32 BIKPELA bilong ol ami i tok olsem, Lukim, pasin nogut bai kam long kantri i go long kantri, na wanpela bikpela raunwin bai kirap i kam long ol hap arere bilong dispela graun.
33 Na ol lain husat BIKPELA i kilim i dai bai stap long dispela de long *wanpela* arere bilong dispela graun, yes, i go inap long *arapela* arere bilong dispela graun. I nogat *lain* bai krai sori long ol, o bungim ol, o planim ol. Ol bai stap olsem pekpek antap long graun.
34 Singaut strong, yupela ol wasman bilong sipsip, na krai. Na tantanim yupela yet *insait long ol sit bilong paia*, yupela nambawan lain bilong lain sipsip. Long wanem, ol de bilong bikpela kilim i dai bilong yupela na ol taim bilong yupela long bruk nabaut i kamap pinis. Na yupela bai pundaun olsem wanpela gutpela sospen samting.
35 Na ol wasman bilong sipsip bai i no gat rot bilong ranawe, o nambawan bilong lain

sipsip long ranawe.
36 Wanpela nek bilong singaut bilong ol wasman bilong sipsip, na wanpela singaut strong bilong nambawan lain bilong lain sipsip, *bai ol lain i harim*. Long wanem, BIKPELA i bin kisim kago bilong pait long ples gras bilong ol.
37 Na *ol* i katim i go daun ol hap graun bilong bel isi, bilong wanem, strongpela belhat bilong BIKPELA i *stap*.
38 Em i bin givim baksait long ples hait bilong Em, olsem laion. Long wanem, hap bilong ol i stap nating, bilong wanem, man bilong givim hevi i strong tru, na bilong wanem, belhat bilong em i strong tru.

Jeremaia 26

1 ¶ Long stat bilong taim Jehoiakim, pikinini man bilong Josaia, king bilong Juda, i bosim kingdom, dispela tok i kam long BIKPELA, i spik,
2 BIKPELA i tok olsem, Sanap long ples op bilong haus bilong BIKPELA, na autim long olgeta biktaun bilong Juda, husat i kam bilong lotu long haus bilong

BIKPELA, olgeta dispela toktok Mi tok strong long yu long autim i go long ol. No ken lusim wanpela hap tok.
3 Sapos i olsem long ol bai harim, na tanim olgeta wan wan man i lusim pasin nogut bilong em, inap long Mi ken tanim bel bilong Mi long ol samting nogut, dispela Mi wokim tingting long mekim long ol, bilong tingim pasin nogut ol i wokim.
4 Na yu bai tokim ol, BIKPELA i tok olsem, Sapos yupela i no laik harim long Mi, long wokabaut insait long lo bilong Mi, dispela Mi bin putim long ai bilong yupela,
5 Bilong harim ol toktok bilong ol wokboi bilong Mi ol profet, husat Mi salim long yupela, *taim* Mi kirap long moning tru, na tu *taim* Mi salim *ol* wantaim, tasol yupela i no bin harim,
6 Orait bai Mi mekim dispela haus wankain olsem Sailo, na *Mi* bai mekim dispela biktaun wanpela tok nogut long olgeta kantri bilong dispela graun.
7 ¶ Olsem na ol pris na ol profet na olgeta manmeri i harim Jeremaia i autim ol dispela toktok insait long haus bilong

BIKPELA.
8 Nau em i kamap olsem, taim Jeremaia i bin wokim wanpela pinis bilong olgeta samting BIKPELA i bin tok strong long *em* long autim long olgeta dispela manmeri, long ol pris na ol profet na olgeta manmeri i kisim em, i spik, Tru tumas, yu bai dai.
9 Bilong wanem yu bin autim tok profet long nem bilong BIKPELA, i spik, Dispela haus bai stap olsem Sailo, na dispela biktaun bai stap nating na i no gat wanpela man? Na olgeta manmeri i bung i birua long Jeremaia long haus bilong BIKPELA.
10 Taim ol hetman bilong Juda i harim ol dispela samting, nau ol i lusim haus bilong king i go long haus bilong BIKPELA, na sindaun long ai bilong nupela dua bilong banis bilong *haus* bilong BIKPELA.
11 Nau ol pris na ol profet i toktok long ol hetman na long olgeta manmeri, i spik, Dispela man *em* i inap long dai, long wanem, em i bin autim tok profet i birua long dispela biktaun, olsem yupela i bin harim wantaim ol ia bilong yupela.

12 Nau Jeremaia i tokim olgeta hetman na olgeta manmeri, i spik, BIKPELA i salim mi long autim tok profet i birua long dispela haus na i birua long dispela biktaun *wantaim* olgeta dispela toktok yupela i bin harim.
13 Olsem na nau stretim ol pasin bilong yupela na ol wok bilong yupela, na bihainim nek bilong BIKPELA, God bilong yupela. Na BIKPELA bai tanim bel bilong Em long ol dispela samting nogut Em i bin kolim i birua long yupela.
14 Long sait bilong mi, lukim, mi *stap* long han bilong yupela. Mekim long mi wanem samting i orait na gutpela long ai bilong yupela.
15 Tasol yupela mas save tru, long sapos yupela mekim mi dai, tru tumas, yupela bai bringim blut i no bin mekim rong antap long yupela yet, na antap long dispela biktaun, na antap long ol lain i stap long en. Long wanem, i tru BIKPELA i bin salim mi long yupela bilong autim olgeta dispela toktok long ol ia bilong yupela.
16 ¶ Nau ol hetman na olgeta manmeri i

tokim ol pris na ol profet, Dispela man *em* i no inap long dai. Long wanem, em i bin toktok long yumi long nem bilong BIKPELA, God bilong yumi.
17 Nau sampela bilong ol lapun hetman bilong dispela hap i kirap, na tokim olgeta bung bilong ol manmeri i, i spik,
18 Man Moreset-gat Maika i autim tok profet long ol de bilong Hesekaia, king bilong Juda, na *em* i autim long olgeta manmeri bilong Juda, i spik, BIKPELA bilong ol ami i tok olsem, *Ol* bai brukim Saion *olsem ol i brukim graun long* wanpela bikpela gaden, na Jerusalem bai kamap ol hip, na maunten bilong haus olsem ol ples antap bilong wanpela bikbus.
19 Ating Hesekaia king bilong Juda na olgeta Juda i mekim em i dai liklik? Ating em i no pret long BIKPELA, na askim BIKPELA long daun pasin, na BIKPELA i tanim bel bilong Em long samting nogut, dispela Em i bin kolim i birua long ol, a? Olsem tasol yumi ken bringim bikpela samting nogut i birua long ol tewel bilong yumi.

20 Na tu i gat wanpela man i stap husat i autim tok profet long nem bilong BIKPELA, Yuraisa, pikinini man bilong Semea bilong Kiriat-jerim, husat i autim tok profet i birua long dispela biktaun na i birua long dispela hap bilong bihainim olgeta toktok bilong Jeremaia.
21 Na taim king Jehoiakim, wantaim olgeta strongpela man bilong en, na olgeta hetman, i harim ol toktok bilong en, king i painim rot long mekim em i dai. Tasol taim Yuraisa i harim dispela, em i pret, na ranawe, na go long Isip.
22 Na king Jehoiakim i salim sampela man long Isip, i *olsem*, Elnatan, pikinini man bilong Akbor, na *sampela* man wantaim em long Isip.
23 Na ol i kisim Yuraisa i kam ausait long Isip, na bringim em i go long king Jehoiakim, husat i kilim em i dai wantaim bainat, na tromoi dai bodi bilong em long matmat bilong ol man nating.
24 Tasol han bilong Ahikam pikinini man bilong Safan, i stap wantaim Jeremaia, inap long ol i no ken givim em long han bilong

ol lain manmeri bilong mekim em i dai.

Jeremaia 27

1 ¶ Long stat bilong taim Jehoiakim, pikinini man bilong Josaia, king bilong Juda, i bosim kingdom, dispela tok i kam long Jeremaia long BIKPELA, i spik,
2 BIKPELA i tok olsem long mi, Yu wokim ol hankap *samting* na ol yok, na putim ol long nek bilong yu.
3 Na salim ol long king bilong Idom, na long king bilong Moap, na long king bilong ol lain Amon, na long king bilong Tairus, na long king bilong Saidon, long han bilong ol mausman husat i kam long Jerusalem long Sedekaia, king bilong Jerusalem.
4 Na tok strong long ol long tokim ol bikman bilong ol, BIKPELA bilong ol ami, God bilong Isrel, i tok olsem, Yupela bai tok olsem long ol bikman bilong yupela,
5 Mi bin wokim dispela graun, man na animal husat i *stap* antap long graun, wantaim bikpela pawa bilong Mi na wantaim han bilong Mi i op, na *Mi* bin givim dispela i

go long em husat em i gutpela long ai bi-long Mi.
6 Na nau Mi bin givim olgeta ol dispela hap i go long han bilong Nebukatnesar, king bilong Babilon, wokboi bilong Mi. Na ol animal bilong ples kunai Mi bin givim long em tu long ol i ken stap aninit long em.
7 Na olgeta kantri bai stap aninit long em, na pikinini man bilong em, na ol pikinini man bilong pikinini man bilong em, inap long taim stret long hap bilong em i kam. Na bihain planti ol kantri na ol bikpela king bai kisim bilong ol yet long en.
8 Na em bai kamap olsem, *long dispela* kantri na kingdom husat i no gat laik long stap aninit long dispela Nebukatnesar stret, king bilong Babilon, na husat i no gat laik long putim ol nek bilong ol aninit long yok bilong king bilong Babilon, dispela kantri bai Mi mekim save long en, BIKPELA i tok, wantaim bainat, na wantaim taim hangre, na wantaim sik nogut, inap long Mi bin kaikai ol olgeta wantaim han bilong em.

9 Olsem na yupela i no ken harim ol profet bilong yupela, o long ol glasman bilong yupela, o long ol man bilong *kolim* driman bilong yupela, o long ol man bilong poisin bilong yupela, o long ol poisin man bilong yupela, husat i autim long yupela, i spik, Yupela bai i no inap stap aninit long king bilong Babilon.
10 Long wanem, ol i autim wanpela gia-man tok profet long yupela, bilong rausim yupela longwe long hap bilong yupela, na long Mi ken ranim yupela i go ausait, na yupela ken dai olgeta.
11 Tasol ol kantri husat i bringim nek bi-long ol aninit long yok bilong king bilong Babilon, na stap aninit long em, ol dispela bai Mi larim ol i stap yet long hap bilong ol yet, BIKPELA i tok. Na ol bai brukim dis-pela bilong planim kaikai, na stap long en.
12 ¶ Mi tok tu long Sedekaia, king bilong Juda, bilong bihainim olgeta dispela tok-tok, i spik, Bringim ol nek bilong yupela aninit long yok bilong king bilong Babilon, na stap aninit long em na ol lain bilong em, na stap laip.

13 Bilong wanem yupela laik dai, yu na ol lain bilong yu, long bainat, long taim hangre, na long sik nogut, olsem BIKPELA i bin tok birua long olgeta kantri husat i no laik stap aninit long king bilong Babilon?
14 Olsem na *yupela* i no ken harim ol toktok bilong ol profet husat i tokim yupela, i spik, Bai yupela i no ken stap aninit long king bilong Babilon. Long wanem, ol i autim wanpela tok giaman tok profet long yupela.
15 Long wanem, Mi no bin salim ol, BIKPELA i tok, yet ol i autim wanpela giaman tok profet long nem bilong Mi, inap long Mi ken ranim yupela i go ausait, na long yupela ken dai olgeta, yupela, na ol profet husat i autim tok profet long yupela.
16 Na tu Mi toktok long ol pris na long olgeta dispela lain manmeri, i spik, BIKPELA i tok olsem, No ken harim ol toktok bilong ol profet bilong yupela husat i autim tok profet long yupela, i spik, Lukim, klostu nau bai *ol* i bringim gen ol sospen samting bilong haus bilong BIKPELA long Babilon. Long wanem, ol i autim

wanpela giaman tok profet long yupela.
17 No ken harim ol. Stap aninit long king bilong Babilon, na stap laip. Olsem wanem na *ol* i mas mekim dispela biktaun stap pipia ?
18 Tasol sapos ol i ol profet *tru tru*, na sapos tok bilong BIKPELA i stap wantaim ol, larim ol nau mekim wok namelman long BIKPELA bilong ol ami, inap long ol sospen samting, dispela i stap yet long haus bilong BIKPELA, na *long* haus bilong king bilong Juda, na long Jerusalem i no ken go long Babilon.
19 Long wanem, BIKPELA bilong ol ami i tok olsem long sait bilong ol pos, na long sait bilong solwara, na long sait bilong ol as bilong samting, na long sait bilong ol lain i stap yet bilong ol sospen samting, dispela i stap yet long dispela biktaun,
20 Dispela Nebukatnesar king bilong Babilon i no karim taim em i karim i go kalabus Jekonaia, pikinini man bilong Jehoiakim, king bilong Juda long Jerusalem i go long Babilon, na olgeta bikman bilong Juda na Jerusalem.

21 Yes, BIKPELA bilong ol ami, God bilong Isrel, i tok olsem long sait bilong ol sospen samting, dispela i stap yet *long* haus bilong BIKPELA, na *long* haus bilong king bilong Juda na long Jerusalem,
22 *Ol* bai karim ol long Babilon, na long dispela hap bai ol i stap inap long dispela de bilong Mi kam lukim ol, BIKPELA i tok. Nau bai Mi bringim ol antap, na putim ol gen long dispela ples.

Jeremaia 28

1 ¶ Na em i kamap olsem long dispela yia stret, long stat bilong taim Sedekaia, king bilong Juda, i bosim kingdom, long namba foa yia, *na* long namba faiv mun, *long* Hananaia ,pikinini man bilong profet Asur, husat i bilong Gibion, i toktok long mi long haus bilong BIKPELA, long pes bilong ol pris na bilong olgeta manmeri, i spik,
2 BIKPELA bilong ol ami, God bilong Isrel, i tok olsem, i spik, Mi bin brukim yok bilong king bilong Babilon.
3 Bipo long tupela yia olgeta i pinis bai Mi bringim gen long dispela ples olgeta sos-

pen samting bilong haus bilong BIKPELA, dispela Nebukatnesar, king bilong Babilon, i kisim long dispela ples, na karim ol i go long Babilon.
4 Na Mi bai bringim gen long dispela ples Jekonaia, pikinini man bilong Jehoiakim, king bilong Juda, wantaim olgeta kalabus lain bilong Juda, husat i go long Babilon, BIKPELA i tok. Long wanem, Mi bai brukim yok bilong king bilong Babilon.
5 Nau profet Jeremaia i tokim profet Hananaia long pes bilong ol pris, na long pes bilong olgeta manmeri husat i sanap long haus bilong BIKPELA,
6 Yes, profet Jeremaia i tok, Amen. BIKPELA i ken mekim olsem. BIKPELA i ken mekim ol toktok bilong yu, dispela yu bin autim tok profet long en, bilong bringim gen ol sospen samting bilong haus bilong BIKPELA, na olgeta husat *ol* i karim i go kalabus, i lusim Babilon i kam long dispela ples.
7 Tasol yu harim nau dispela tok long mi bai autim long ol ia bilong yu, na long ol ia bilong olgeta manmeri.

8 Ol profet bilong taim bipo husat i bin stap bipo long mi na bipo long yu i autim tok profet i birua long planti kantri, na i birua long ol bikpela kingdom wantaim, bilong bikpela pait, na bilong samting nogut, na bilong sik nogut.
9 Profet husat i autim tok profet long bel isi, taim tok bilong profet bai kamap olsem, *nau* bai *ol lain* i save long profet, long tru tru BIKPELA i bin salim em i kam.
10 ¶ Nau profet Hananaia i rausim yok long nek bilong profet Jeremaia, na brukim dispela.
11 Na Hananaia i autim tok long pes bilong olgeta manmeri, i spik, BIKPELA i tok olsem, Yes, wankain olsem bai Mi brukim yok bilong Nebukatnesar, king bilong Babilon, long nek bilong olgeta kantri bipo long tupela yia olgeta i pinis. Na profet Jeremaia i go long rot bilong em.
12 Nau tok bilong BIKPELA i kam long *profet* Jeremaia, bihain long profet Hananaia i bin brukim yok i lusim nek bilong profet Jeremaia, i spik,
13 Go na tokim Hananaia, i spik,

BIKPELA i tok olsem, Yu bin brukim ol yok diwai, tasol yu bai wokim long ol ol yok ain.
14 Long wanem, BIKPELA bilong ol ami, God bilong Isrel, i tok olsem, Mi bin putim wanpela yok ain antap long nek bilong olgeta dispela kantri, inap long ol i ken stap aninit long Nebukatnesar, king bilong Babilon. Na ol bai stap aninit long em. Na Mi bin givim long em olgeta animal bilong ples kunai tu.
15 Nau profet Jeremaia i tokim profet Hananaia, Harim nau, Hananaia, BIKPELA i no bin salim yu. Tasol yu mekim ol dispela manmeri putim bilip bilong ol long wanpela giaman.
16 Olsem na, BIKPELA i tok olsem, Lukim, Mi bai tromoi yu ausait long pes bilong dispela graun. Dispela yia bai yu dai, bilong wanem, yu bin skulim *ol lain* long *kamap* bikhet i birua long BIKPELA.
17 Olsem na profet Hananaia i dai pinis long dispela yia stret, long namba seven mun.

Jeremaia 29

1 ¶ Nau ol dispela em ol toktok bilong dispela pas profet Jeremaia i salim long Jerusalem i go long lain i stap yet bilong ol lapun hetman husat *ol* i karim i go kalabus, na long ol pris, na long ol profet, na long olgeta manmeri husat Nebukatnesar i bin karim i go kalabus i lusim Jerusalem i go long Babilon,
2 (Bihain long king Jekonaia, na kwin, na ol yunik, na ol hetman bilong Juda na Jerusalem, na ol kamda, na ol man bilong wokim ain, i lusim Jerusalem.)
3 Long han bilong Elasa, pikinini man bilong Safan, na Gemaraia, pikinini man bilong Hilkaia, (husat Sedekaia, king bilong Juda, i salim long Babilon long Nebukatnesar king bilong Babilon) i spik,
4 BIKPELA bilong ol ami, God bilong Isrel, i tok olsem i go long olgeta husat *ol* i karim i go kalabus, husat Mi bin mekim *ol* i kisim ol long Jerusalem na karim ol i go long Babilon,
5 Yupela wokim ol haus, na stap *long ol*. Na planim ol gaden, na kaikai ol kaikai bi-

long ol.
6 Yupela maritim ol meri, na kamapim ol pikinini man na ol pikinini meri. Na kisim ol meri bilong ol pikinini man bilong yupela, na givim ol pikinini meri bilong yupela long ol man long maritim, inap long ol i ken karim ol pikinini man na ol pikinini meri, inap long yupela ken kamap planti moa long dispela hap, na namba *bilong yupela* i no ken go daun.
7 Na painim bel isi bilong biktaun we Mi bin mekim *ol* i karim yupela i go kalabus long en, na beten long BIKPELA long en. Long wanem, long bel isi bilong en bai yupela i gat bel isi.
8 ¶ Long wanem, BIKPELA bilong ol ami, God bilong Isrel, i tok olsem, No ken larim ol profet bilong yupela na ol glasman bilong yupela, husat i *stap* namel long yupela, i giamanim yupela, na tu *yupela* i no ken harim ol driman bilong yupela, dispela ol driman yupela i mekim long kamap.
9 Long wanem, ol i autim giaman tok profet long yupela long nem bilong Mi. Mi no bin salim ol, BIKPELA i tok.

10 Long wanem, BIKPELA i tok olsem, Long bihain long 70 yia i kamap pinis long Babilon Mi bai kam lukim yupela, na inap-im gutpela tok bilong Mi i go long yupela, taim *Mi* mekim yupela long kam bek long dispela ples.
11 Long wanem, Mi save long ol tingting, dispela Mi tingting i go long yupela, BIKPELA i tok, ol tingting bilong bel isi, na i no bilong samting nogut, bilong givim yupela wanpela pinis yupela wetim.
12 Nau bai yupela singaut long Mi, na yu-pela bai go na beten long Mi, na Mi bai harim long yupela.
13 Na yupela bai painim Mi, na painim *Mi* pinis, taim yupela bai painim Mi wantaim olgeta bel bilong yupela.
14 Na Mi bai larim yupela painim Mi pin-is, BIKPELA i tok. Na Mi bai tanim i go kalabus bilong yupela, na Mi bai bungim yupela ausait long olgeta kantri, na long ol-geta ples we Mi bin ranim yupela, BIKPELA i tok. Na Mi bai bringim yupela gen long ples we Mi mekim *ol i kisim* yu-pela na karim yupela i go kalabus.

15 ¶ Bikos yupela i bin tok, BIKPELA i bin kirapim long mipela ol profet long Babilon,
16 *Orait save* long BIKPELA i tok olsem bilong king husat i sindaun antap long sia king bilong Devit, na bilong olgeta manmeri husat i stap long dispela biktaun, *na* bilong ol brata bilong yupela husat i no go wantaim yupela long kalabus,
17 BIKPELA bilong ol ami i tok olsem, Lukim, Mi bai salim antap long ol bainat, taim hangre, na sik nogut, na *Mi* bai mekim ol wankain olsem ol fik nogut, inap long *ol man* i no inap kaikai ol, ol i nogut olsem.
18 Na Mi bai givim hevi long ol wantaim bainat, wantaim taim hangre, na wantaim sik nogut, na *Mi* bai givim ol long ol lain bilong rausim ol long olgeta kingdom bilong dispela graun, bilong stap wanpela tok nogut, na wanpela samting bilong kirap nogut, na wanpela nois bilong daunim, na wanpela samting bilong sem, namel long olgeta kantri we Mi bin ranim ol.
19 Bilong wanem, ol i no bin harim ol tok-

tok bilong Mi, BIKPELA i tok, dispela Mi salim long ol long han bilong ol wokboi bilong Mi ol profet, *husat Mi* kirap long moning tru na salim *ol*. Tasol yupela i no gat laik long harim, BIKPELA i tok.
20 Olsem na yupela harim tok bilong BIKPELA, yupela olgeta bilong kalabus, husat Mi bin salim long Jerusalem i go long Babilon.
21 BIKPELA bilong ol ami, God bilong Isrel, i tok olsem long Ehap, pikinini man bilong Kolea, na long Sedekaia, pikinini man bilong Masea, husat i autim wanpela giaman tok profet long yupela long nem bilong Mi, Lukim, Mi bai givim ol long han bilong Nebukadresar, king bilong Babilon. Na em bai kilim ol i dai long ai bilong yupela.
22 Na long ol bai wanpela tok nogut i kamap long *maus* bilong olgeta kalabus bilong Juda husat i *stap* long Babilon, i spik, BIKPELA i ken mekim yu wankain olsem Sedekaia na wankain olsem Ehap, husat king bilong Babilon i kukim long paia.
23 Bilong wanem, ol i bin wokim pasin

nogut tru long Isrel, na *ol* i bin brukim marit long pamuk pasin wantaim ol meri bilong ol man i stap klostu long ol, na *ol* i bin toktok long ol toktok i giaman long nem bilong Mi, dispela Mi no bin tok strong long ol. Yes, Mi save, na *Mi stap* wanpela witnes, BIKPELA i tok.
24 ¶ Yu bai tok tu long man Neklam Semea *olsem*, i spik,
25 BIKPELA bilong ol ami, God bilong Isrel, i tok olsem, i spik, Bikos yu bin salim ol pas long nem bilong yu long olgeta manmeri husat i *stap* long Jerusalem, na long Sefanaia, pikinini man bilong pris Maseaia, na long olgeta pris, i spik,
26 BIKPELA i bin mekim yu pris long kisim ples bilong pris Jehoiada, inap long yupela ken stap ol ofisa insait long haus bilong BIKPELA, long wanem, olgeta wan wan man *husat* i longlong, na makim em yet wanpela profet, long yu mas putim em long kalabus, na long ol diwai i kalabusim hanlek.
27 Olsem na nau bilong wanem yu no bin stretim Jeremaia bilong Anatot, husat i

makim em yet wanpela profet long yupela?
28 Long wanem, olsem na em i salim *tok* long yumi *long* Babilon, i spik, Dispela *kalabus em* i *bilong* longtaim. Yupela *mas* wokim ol haus bilong yupela na stap *long ol*. Na planim ol gaden, na kaikai ol kaikai bilong ol.
29 Na pris Sefanaia i ritim dispela pas long ol ia bilong profet Jeremaia.
30 Nau tok bilong BIKPELA i kam long Jeremiah, i spik,
31 Salim long olgeta lain bilong kalabus, i spik, BIKPELA i tok olsem long sait bilong man Neklam Semea, Bikos Semea i bin autim tok profet long yupela, na Mi no salim em, na em i mekim yupela long putim bilip long wanpela giaman,
32 Olsem na, BIKPELA i tok olsem, Lukim, Mi bai mekim save long man Neklam Semea, na long tumbuna pikinini bilong em. Em bai i no gat wanpela man bilong stap namel long dispela lain manmeri. Na tu em bai i no inap lukim ol gutpela samting, dispela Mi bai mekim long ol lain manmeri bilong Mi, BIKPELA i tok. Bi-

long wanem, em i bin skulim *ol long* bikhet i birua long BIKPELA.

Jeremaia 30

1 ¶ Dispela tok i kam long Jeremaia long BIKPELA, i spik,
2 God BIKPELA bilong Isrel i tok olsem, i spik, Yu raitim olgeta toktok, dispela Mi bin tokim yu long en, long wanpela buk.
3 Long wanem, harim, ol de bai kam, BIKPELA i tok, long Mi bai bringim gen long kalabus ol manmeri bilong Mi Isrel na Juda, BIKPELA i tok. Na Mi bai mekim ol kam bek long dispela hap Mi givim long ol tumbuna papa bilong ol, na ol bai holimpas dispela.
4 Na ol dispela *em* i ol toktok BIKPELA i tokim long sait bilong Isrel na long sait bilong Juda.
5 Long wanem, BIKPELA i tok olsem, Mipela i bin harim wanpela nek bilong guria, bilong pret, na i no bilong bel isi.
6 Yupela askim nau, na lukim sapos wanpela man i hatwok long karim pikinini? Olsem wanem na Mi lukim olgeta wan wan

man i putim tupela han bilong en long bel bilong em, olsem wanpela meri i hatwok long karim pikinini, na kala i wok long go lus long olgeta pes?
7 Sori tru! Long wanem, dispela de *em* i bikpela, inap long i no gat wanpela i wan-kain olsem em. Yes, em i taim bilong trabel bilong Jekop. Tasol *Mi* bai kisim bek em ausait long en.
8 Long wanem, em bai kamap olsem long dispela de, BIKPELA bilong ol ami i tok, *long* Mi bai brukim yok bilong em i lusim nek bilong yu, na *Mi* bai brukim ol hankap bilong yu, na ol ausait man bai i no inap kisim bilong ol yet long em.
9 Tasol ol bai bihainim BIKPELA, God bi-long ol, na Devit, king bilong ol, husat Mi bai kirapim i go long ol.
10 ¶ Olsem na yu no ken pret, O wokboi bilong Mi Jekop, BIKPELA i tok. Na tu *yu* no ken wari planti, O Isrel. Long wanem, harim, Mi bai kisim bek yu long longwe, na tumbuna pikinini bilong yu long hap graun ol i kalabus long en. Na Jekop bai kam bek, na stap long malolo, na stap isi,

na bai i no gat wanpela bilong pretim *em*.
11 Long wanem, Mi *stap* wantaim yu, BIKPELA i tok, bilong kisim bek yu. Maski Mi wokim wanpela pinis bilong olgeta kantri we Mi bin brukim yu nabaut, yet bai Mi no inap wokim wanpela pinis long yu. Tasol Mi bai stretim yu inap long skel bilong en, na *Mi* bai i no inap larim yu i no gat sampela mekim save.
12 Long wanem, BIKPELA i tok olsem, I no gat rot bilong stretim liklik bagarap bilong yu, *na* bagarap bilong yu i hevi nogut tru.
13 I no *gat* wanpela bilong toktok wantaim strongpela askim bilong helpim wari bilong yu, inap long ol i ken pasim sua bilong yu. Yu no gat ol marasin bilong stretim yu.
14 Olgeta man yu laikim tru i bin lusim tingting long yu. Ol i no painim yu. Long wanem, Mi bin bagarapim yu wantaim bagarap bilong wanpela birua, wantaim stretim bilong wanpela man i amamas long givim pen, long wanem, sin nogut bilong yu i planti tru. *Bilong wanem*, ol sin bilong

yu i kamap planti moa.
15 Bilong wanem yu krai taim yu kisim hevi? I no gat rot long stretim bel hevi bilong yu, long wanem, sin nogut bilong yu i kamap planti tru. *Bikos* ol sin bilong yu i kamap moa, Mi bin mekim ol dispela samting long yu.
16 Olsem na olgeta husat kaikai yu olgeta bai *Mi* kaikai olgeta. Na olgeta birua bilong yu, olgeta wan wan bilong ol, bai go long kalabus. Na ol husat i kisim kago bilong pait bilong yu bai stap wanpela kago bilong pait, na olgeta husat kisim ol prais bilong pait bilong yu bai Mi givim long *kamap* wanpela prais bilong pait.
17 Long wanem, Mi bai mekim ol sik bilong yu orait gen, na Mi bai stretim yu long ol bagarap bilong yu liklik, BIKPELA i tok. Bilong wanem, ol i kolim yu wanpela Ausait Man, i *spik*, Dispela *em* Saion, husat i no gat man i painim.
18 ¶ BIKPELA i tok olsem, Lukim, Mi bai bringim gen ol haus sel bilong Jekop i kalabus, na gat sori long ol ples bilong sindaun long en bilong em. Na biktaun bai *ol*

i wokim antap long hip bilong em yet, na haus king bai stap yet i bihainim pasin bilong en.
19 Na ausait long ol bai kam *nek bilong* tok tenkyu na nek bilong ol lain husat i wokim amamas. Na Mi bai mekim ol i kamap planti moa, na ol i no inap stap liklik lain. Mi tu bai givim glori long ol, na ol bai i no inap stap liklik.
20 Ol pikinini bilong ol tu bai stap olsem bipo, na bung bilong ol lain manmeri bilong ol bai stap strong long ai bilong Mi, na Mi bai mekim save long olgeta husat i givim hevi long ol.
21 Na olgeta bikman bilong ol bai kam long ol yet, na nambawan gavman bilong ol bai kam ausait long namel bilong long ol yet. Na Mi bai mekim em long kam klostu, na em bai kam klostu long Mi. Long wanem, husat *em* i dispela husat i kirapim bel bilong em long kam klostu long Mi, BIKPELA i tok?
22 Na yupela bai stap ol manmeri bilong Mi, na Mi bai stap God bilong yu.
23 Lukim, raunwin bilong BIKPELA i go

ausait wantaim belhat nogut tru, wanpela raunwin i stap olgeta taim. Em bai pun-daun wantaim pen antap long het bilong man nogut.
24 Strongpela belhat bilong BIKPELA bai i no inap go bek, inap long Em i bin mekim *dispela*, na inap long Em i bin wokim wok long tingting bilong bel bilong Em. Long ol las de, yupela bai tingim na skelim dis-pela.

Jeremaia 31

1 ¶ Long dispela taim stret, BIKPELA i tok, bai Mi stap God bilong olgeta famili bilong Isrel, na ol bai stap ol manmeri bi-long Mi.
2 BIKPELA i tok olsem, Ol manmeri *hu-sat* i stap yet long bainat i painim pinis marimari long ples i no gat man, *yes,* Isrel, taim Mi mekim em long malolo.
3 Bipo tru BIKPELA i bin kamap ples klia long mi, i *spik*, Yes, Mi bin laikim yu tru wantaim wanpela laikim tru bilong oltaim. Olsem na wantaim pasin bilong laikim tru na mekim gut Mi bin pulim yu i *kam*.

4 *Na* gen Mi bai wokim yu, na yu bai stap *samting Mi* wokim, O meri i no slip wantaim man bilong Isrel. Yu bai bilas gen wantaim ol liklik kundu bilong yu, na *yu* bai go ausait long ol danis bilong ol lain husat i wokim amamas.
5 Yu bai planim ol rop wain yet antap long ol maunten bilong Samaria. Ol man bilong planim bai planim, na ol bai kaikai *ol* olsem em i samting olgeta man i gat.
6 Long wanem, bai gat wanpela de ol wasman antap long maunten Ifraim bai singaut, Yupela kirap, na yumi go antap long Saion i go long BIKPELA, God bilong yumi.
7 Long wanem, BIKPELA i tok olsem, Singsing wantaim amamas long Jekop, na singaut namel long nambawan hetman bilong ol kantri. Yupela mekim i kamap ples klia, yupela liptimapim *Em*, na tok, O BIKPELA, kisim bek ol manmeri bilong Yu, hap lain i stap yet bilong Isrel.
8 Lukim, Mi bai bringim ol long hap not, na bungim ol long ol hap arere bilong dispela graun, *na* wantaim ol *ol* aipas na *ol*

lek nogut, meri i gat pikinini na meri husat i hatwok long karim pikinini wantaim. Wanpela bikpela lain bai kam bek long dispela hap.
9 Ol bai kam wantaim krai tru, na wantaim ol autim askim bai Mi stiaim ol. Mi bai mekim ol long wokabaut klostu long ol riva bilong wara long wanpela stretpela rot, we ol i no inap sutim lek long en. Long wanem, Mi stap wanpela Papa long Isrel, na Ifraim *em* namba wan pikinini bilong Mi.
10 ¶ Harim tok bilong BIKPELA, O yupela ol kantri, na tokaut *long en* long ol nambis longwe, na tok, Em husat i brukim nabaut Isrel bai bungim em, na holimpas em, olsem wanpela wasman bilong sipsip i *mekim* long ol lain sipsip bilong em.
11 Long wanem, BIKPELA i bin baim bek Jekop, na givim pe bilong baim em bek long han bilong *em husat* i strongpela moa long em.
12 Olsem na ol bai kam na singsing long ples antap bilong Saion, na *ol* bai ran wantaim i go long gutpela pasin bilong

BIKPELA, bilong wit, na bilong wain, na bilong wel, na bilong ol yangpela bilong lain sipsip na bilong lain bulmakau. Na tewel bilong ol bai stap olsem wanpela gaden i gat wara. Na bai ol i no inap gat bel hevi moa liklik.
13 Nau bai meri i no bin slip wantaim man i wokim amamas tru long danis, ol yangpela man na lapun wantaim. Long wanem, Mi bai tanim $_{ol}$ soim sori bilong ol i kamap amamas tru, na *Mi* bai givim bel isi long ol, na mekim ol wokim amamas tru long bel hevi bilong ol i lusim *ol*.
14 Mi bai mekim tewel bilong ol pris i pulap olgeta wantaim gris, na ol manmeri bilong Mi bai ting em inap tru wantaim ol gutpela pasin bilong Mi, BIKPELA i tok.
15 BIKPELA i tok olsem, *Ol* i harim wanpela nek long Rama, krai sori, *na* krai tru i pait. Rahel i krai tru long ol pikinini bilong en, *na* tok nogat long kisim bel isi long ol pikinini bilong en, bilong wanem, ol i no *stap*.
16 BIKPELA i tok olsem, Pasim nek bilong yu long krai tru, na ol ai bilong yu

long aiwara. Long wanem, wok bilong yu bai gat pe bilong en, BIKPELA i tok. Na ol bai lusim hap graun bilong *ol* birua *na* kam *bek* gen.
17 Na i gat hop yet long pinis bilong yu, BIKPELA i tok, long ol pikinini bilong yu bai kam *bek* gen long hap arere bilong ol yet.
18 ¶ Tru tumas, Mi bin harim Ifraim krai sori long em yet *olsem*, Yu bin stikim mi, na mi kisim stik pinis, olsem wanpela bul-makau man husat i no save long ran long *yok*. Yu tanim mi, na mi bai tanim. Long wanem, Yu *stap* BIKPELA, God bilong mi.
19 Tru tumas, bihain long mi tanim pinis, mi tanim bel. Na bihain long mi kisim skul pinis, mi paitim lek antap bilong *mi*. Mi sem, yes, mi paul tru, bilong wanem, mi bin karim sem bilong taim mi stap yangpe-la.
20 *Ating* Ifraim em i pikinini man i klostu long bel bilong Mi, a? *Ating em* i wanpela gutpela pikinini, a? Long wanem, i stat long taim Mi tokaut birua long en, Mi ting-

im em gen strong yet. Olsem na ol rop bilong bilong Mi i gat hevi long em. Tru tumas, Mi bai gat sori long em, BIKPELA i tok.
21 Sanapim ol samting bilong makim rot. Wokim ol hip antap bilong yu. Putim bel bilong yu long bikrot, *yes*, rot *long* yu go long en. Tanim gen, O meri i no bin slip wantaim man bilong Isrel, tanim gen long ol biktaun bilong yu.
22 Inap long wanem taim bai yu go nabaut, O yu pikinini meri bilong go bek? Long wanem, BIKPELA i bin kamapim long nating wanpela nupela samting long dispela graun, Wanpela meri bai raunim wanpela man.
23 BIKPELA bilong ol ami, God bilong Isrel, i tok olsem, Nau yet ol bai yusim dispela hap toktok long hap bilong Juda na long ol biktaun bilong en, taim Mi bai bringim ol gen long kalabus bilong ol, BIKPELA i *ken* blesim yu, O ples bilong stretpela kot, *na* maunten bilong pasin holi.
24 Na bai i gat i stap long Juda em yet, na long olgeta biktaun bilong en wantaim, ol

man bilong wokim gaden, na ol *husat* i go ausait wantaim ol lain sipsip.
25 Long wanem, Mi bin pulimapim olgeta ol tewel husat i les tru, na Mi bin pulimapim gen olgeta wan wan tewel i gat bel hevi.
26 Long dispela Mi kirap long slip, na lukim. Na slip bilong Mi *em* i swit long Mi.
27 ¶ Lukim, ol de bai kam, BIKPELA i tok, long Mi bai planim hauslain bilong Isrel na hauslain bilong Juda wantaim tumbuna pikinini bilong man, na wantaim tumbuna pikinini bilong animal.
28 Na em bai kamap olsem, *long* wankain olsem Mi bin lukautim ol bilong kamautim, na bilong brukim daun, na bilong tromoi i go daun, na bilong bagarapim olgeta, na bilong givim hevi, olsem tasol bai Mi lukautim ol bilong wokim, na bilong planim, BIKPELA i tok.
29 Long ol dispela de ol bai i no inap tok moa, Ol papa i bin kaikai wanpela pikinini wain i pait, na tit bilong ol pikinini i skirap.
30 Tasol olgeta wan wan bai dai long sin nogut bilong em yet. Olgeta wan wan man husat i kaikai pikinini wain i pait, tit bilong

em *yet* bai skirap.
31 Lukim, ol de bai kam, BIKPELA i tok, long Mi bai wokim wanpela nupela kontrak wantaim hauslain bilong Isrel, na wantaim hauslain bilong Juda.
32 I no bilong bihainim dispela kontrak Mi wokim wantaim ol tumbuna papa bilong ol long de Mi kisim ol long han bilong ol na bringim ol i kam ausait long hap bilong Isip. Dispela kontrak bilong Mi ol i brukim, maski Mi stap wanpela man bilong ol long ol, BIKPELA i tok.
33 Tasol dispela *bai stap* kontrak long Mi bai wokim wantaim hauslain bilong Isrel. Bihain long ol dispela de, BIKPELA i tok, Mi bai putim lo bilong Mi insait long ol ples insait bilong ol, na raitim dispela long ol bel bilong ol. Na *Mi* bai stap God bilong ol, na ol bai stap ol lain manmeri bilong Mi.
34 Na olgeta wan wan man bai i no inap skulim moa ol man i stap klostu long en, na olgeta wan wan man brata bilong en, i spik, Save long BIKPELA. Long wanem, olgeta bilong ol bai save long Mi, i stat

long las man bilong ol i go inap long nambawan bilong ol, BIKPELA i tok. Long wanem, Mi bai lusim sin nogut bilong ol, na Mi bai i no inap holim tingting long sin bilong ol moa.
35 ¶ BIKPELA, husat i givim san bilong wanpela lait long de, *na* ol lo *Mi* makim bilong mun na bilong ol sta bilong wanpela lait long nait, husat i brukim solwara taim ol sibruk bilong en i singaut strong. BIKPELA bilong ol ami *em* i nem bilong Em, i tok olsem,
36 Sapos ol dispela lo *Mi* makim i lusim ai bilong Mi, BIKPELA i tok, *orait* ol tumbuna pikinini bilong Isrel tu bai pinis olsem wanpela kantri long ai bilong Mi oltaim oltaim.
37 BIKPELA i tok olsem, Sapos *ol i ken* mitaim heven antap, na *ol i ken* painim ol as ston bilong dispela graun aninit, *orait* Mi bai rausim tu i go ausait olgeta tumbuna pikinini bilong Isrel bilong *bekim* olgeta samting ol i bin mekim, BIKPELA i tok.
38 Lukim, ol de bai kam, BIKPELA i tok, long *ol* bai wokim biktaun long BIKPELA,

i stat long taua bilong Haniel i go inap long dua bilong banis bilong kona.
39 Na lain bilong mitaim bai go ausait i pas klostu long en antap long liklik maunten Garep, na bai raunim nabaut inap long Goat.
40 Na ples daun olgeta bilong ol dai bodi, na bilong ol sit bilong paia, na olgeta ples kunai i go inap long liklik wara Kidron, i go inap long kona bilong dua bilong banis bilong hos long hap sankamap, *bai stap* holi i go long BIKPELA. Bai *Mi* no inap kamautim, o tromoi em i go daun moa oltaim oltaim.

Jeremaia 32

1 ¶ Dispela tok i kam long Jeremaia long BIKPELA long namba ten yia bilong Sedekaia, king bilong Juda, dispela em i namba 18 yia bilong Nebukadresar.
2 Long wanem, nau ami bilong king bilong Babilon i pasim Jerusalem. Na profet Jeremaia i pas insait long ples op bilong kalabus, dispela i *stap* long haus bilong king bilong Juda.

3 Long wanem, Sedekaia, king bilong Juda, i bin pasim em, i spik, Olsem wanem na yu autim tok profet, na tok, BIKPELA i tok olsem, Lukim, Mi bai givim dispela biktaun long han bilong king bilong Babilon, na em bai kisim dispela.
4 Na Sedekaia king bilong Juda bai i no inap ranawe long han bilong ol lain Kaldia, tasol tru tumas, *Mi* bai givim em long han bilong king bilong Babilon, na *em* bai toktok wantaim em maus i go long maus, na ol ai bilong en bai lukim ol ai bilong en.
5 Na em bai karim Sedekaia long Babilon, na em bai stap long dispela hap inap long taim Mi kam lukim em, BIKPELA i tok. Maski yupela pait wantaim ol lain Kaldia, yupela bai i no inap kamap gutpela.
6 Na Jeremaia i tok, Tok bilong BIKPELA i kam long mi, i spik,
7 Lukim, Hanamel pikinini man bilong Salum smolpapa bilong yu, bai kam long yu, i spik, Yu baim ples kunai bilong mi, dispela i *stap* long Anatot. Long wanem, rait bilong baim bek i bilong yu bilong baim *dispela*.

8 Olsem na Hanamel, pikinini man bilong
smolpapa bilong mi i kam long mi long
ples op bilong kalabus, bilong bihainim tok
bilong BIKPELA, na tokim mi, Mi askim
yu plis, baim ples kunai bilong mi, dispela
i *stap* long Anatot, dispela i *stap* long hap
bilong Benjamin. Long wanem, rait bilong
kisim samting papa i givim pikinini i bi-
long yu, na *rait* bilong baim bek *em* i bi-
long yu. Baim *dispela* bilong yu yet. Nau
mi save long dispela *em* i tok bilong
BIKPELA.
9 Na mi baim ples kunai bilong Hanamel,
pikinini man bilong smolpapa bilong mi,
dispela i *stap* long Anatot, na *mi* skelim
long em mani, *yes*, 17-pela sekel silva.
10 Na mi raitim samting bilong truim, na
putim mak long *en*, na kisim ol witnes, na
skelim *long em* mani long ol skel.
11 Olsem na mi kisim samting bilong tru-
im bilong *mi* baim *graun*, dispela samting
ol i pasim pinis *bilong bihainim* lo na kas-
tam, na dispela samting i op *wantaim*.
12 Na mi givim samting bilong truim bi-
long *mi* baim *graun* long Baruk, pikinini

man bilong Neraia, pikinini man bilong Masea, long ai bilong Hanamel, *pikinini man* bilong smolpapa bilong mi, na long pes bilong ol witnes husat i rait long buk i *soim olsem mi* baim *graun*, long ai bilong olgeta Ju husat i sindaun long ples op bilong kalabus.
13 Na mi givim tok long Baruk long ai bilong ol, i spik,
14 BIKPELA bilong ol ami, God bilong Isrel, i tok olsem, Kisim ol dispela samting bilong truim, dispela samting bilong truim bilong *mi* baim *graun*, dispela *ol* i pasim pinis na dispela samting bilong truim i op wantaim, na putim tupela insait long wanpela sospen graun, inap long ol i ken stap yet planti de.
15 Long wanem, BIKPELA bilong ol ami, God bilong Isrel, i tok olsem, *Ol man* bai holimpas gen ol haus na ol ples kunai na ol gaden wain long dispela hap.
16 ¶ Nau taim mi bin givim samting bilong truim bilong *mi* baim *graun* long Baruk, pikinini man bilong Neraia, mi beten long BIKPELA, i spik,

17 Ah GOD Bikpela! Lukim, Yu bin wok-
im heven na dispela graun long bikpela pa-
wa bilong Yu na han bilong Yu i op, *na* i no
gat wanpela samting i hat tumas long Yu.
18 Yu soim pasin laikim tru na mekim gut
long ol tausen *manmeri*, na bekim pe long
sin nogut bilong ol papa i go long bros bi-
long ol pikinini bilong ol bihain long ol.
Dispela Bikpela, Strongpela God,
BIKPELA bilong ol ami, *em* i nem bilong
Em,
19 Bikpela long givim tingting, na strong-
pela long wok. Long wanem, ai bilong Yu i
op long olgeta rot bilong ol pikinini man
bilong ol man, bilong givim olgeta wan
wan *samting* bilong bihainim ol pasin bi-
long em, na bilong bihainim kaikai bilong
olgeta wok bilong em,
20 Husat i bin putim ol mak na ol samting i
winim tingting long hap bilong Isip, *yes,*
inap long tude, na long Isrel, na namel long
ol *arapela* man. Na *Yu* bin mekim bilong
Yu wanpela nem, olsem long tude.
21 Na *Yu* bin bringim lain bilong Yu Isrel
ausait long hap bilong Isip wantaim ol

mak, na wantaim ol samting i winim ting-ting, na wantaim wanpela strongpela han, na wantaim wanpela han i op, na wantaim bikpela pret nogut tru.
22 Na *Yu* bin givim ol dispela hap, dispela Yu bin wokim strongpela promis long ol tumbuna papa bilong ol long givim ol, wanpela hap i ran wantaim susu na hani.
23 Na ol i kam insait, na holimpas dispela. Tasol ol i no bihainim nek bilong Yu, o wokabaut long lo bilong Yu. Ol i no bin mekim wanpela samting long olgeta samting Yu tok strong long ol long mekim. Olsem na Yu bin mekim olgeta dispela samting nogut i kam antap long ol.
24 Lukim ol liklik maunten bilong pait, ol i kam long biktaun bilong kisim dispela. Na *Yu* givim biktaun i go long han bilong ol lain Kaldia, husat i pait birua long en, bilong wanem, bilong bainat, na bilong taim hangre, na bilong bikpela sik. Na samting Yu bin toktok long en i kamap pinis. Na, lukim, Yu lukim *dispela*.
25 Na Yu bin tokim mi, O GOD Bikpela, Yu baim ples kunai long mani, na kisim ol

witnes. Long wanem, *Mi* givim biktaun long han bilong ol lain Kaldia.
26 ¶ Nau tok bilong BIKPELA i kam long Jeremaia, i spik,
27 Lukim, Mi *stap* BIKPELA, God bilong olgeta samting i *gat* bodi. Ating em i gat wanpela samting i hat tumas long Mi?
28 Olsem na BIKPELA i tok olsem, Lukim, Mi bai givim dispela biktaun i go long han bilong ol lain Kaldia, na i go long han bilong Nebukadresar, king bilong Babilon, na em bai kisim dispela.
29 Na ol lain Kaldia, husat i pait birua long dispela biktaun, bai kam na kirapim paia long dispela biktaun, na kukim wantaim ol haus, antap long ol rup bilong ol dispela ol i bin ofaim insens i go long Bal, na kapsaitim ol ofa bilong dring long ol arapela god, bilong skrapim bel bilong Mi long belhat.
30 Long wanem, ol pikinini bilong Isrel na ol pikinini bilong Juda i bin mekim pasin nogut tasol long ai bilong Mi, taim ol i yangpela i *kam inap long nau*. Long wanem, ol pikinini bilong Isrel i bin skrapim bel bilong Mi long belhat tasol wantaim

wok bilong ol han bilong ol, BIKPELA i tok.
31 Long wanem, dispela biktaun i bin *stap* long Mi *olsem* wanpela samting bilong skrapim belhat bilong bilong Mi na belhat nogut tru bilong Mi, long de ol i wokim biktaun, yes, inap long tude. Inap long Mi mas rausim dispela long pes bilong Mi,
32 Bilong tingim olgeta pasin nogut bilong ol pikinini bilong Isrel na ol pikinini bilong Juda, dispela ol i bin mekim bilong skrapim bel bilong Mi long belhat, ol, wantaim ol king bilong ol, ol hetman bilong ol, ol pris bilong ol, na ol profet bilong ol, na ol man bilong Judah, na ol lain i stap long Jerusalem.
33 Na ol i bin tanim baksait *bilong ol* long Mi, na i no pes bilong *ol.* Maski Mi skulim ol, *taim Mi* kirap long moning tru na skulim *ol*, yet ol i no bin harim bilong kisim skul.
34 Tasol ol i putim ol sting samting bilong ol insait long haus, dispela *ol* i kolim long nem bilong Mi, bilong mekim em i kamap doti.

35 Na ol i wokim ol ples antap bilong Bal, dispela i *stap* long ples daun bilong pikini-ni man bilong Hinom, bilong mekim ol pikinini man bilong ol na ol pikinini meri bilong ol long go namel *long paia* i go long Molek. Dispela Mi no tok strong long ol, na tu em i no kam insait long tingting bi-long Mi, long ol i ken mekim dispela sting pasin, bilong mekim Juda sin.
36 Na olsem na nau BIKPELA, God bi-long Isrel, i tok olsem long sait bilong dis-pela biktaun, we yupela tok long en, *Ol* bai givim dispela i go long han bilong king bi-long Babilon long bainat, na long taim hangre, na long bikpela sik,
37 Lukim, Mi bai bungim ol ausait long ol-geta kantri we Mi bin ranim ol i go wan-taim belhat bilong Mi, na wantaim belhat nogut tru bilong Mi, na wantaim bikpela belhat tru. Na Mi bai bringim ol gen long dispela ples, na Mi bai mekim ol long stap gut.
38 Na ol bai stap lain manmeri bilong Mi, na Mi bai stap God bilong ol.
39 Na Mi bai givim ol wanpela bel, na

wanpela pasin, inap long ol i ken pret long Mi oltaim oltaim, bilong ol i ken stap gut, na bilong ol pikinini bilong ol bihain long ol.
40 Na Mi bai wokim wanpela kontrak bilong oltaim oltaim wantaim ol, inap long Mi bai i no inap tanim i go na lusim ol, bilong mekim gut long ol. Tasol Mi bai putim pret bilong Mi insait long ol bel bilong ol, inap long ol i no inap lusim Mi.
41 Yes, Mi bai wokim amamas tru antap long ol long mekim gut long ol, na tru tumas, Mi bai planim ol long dispela hap wantaim olgeta bel bilong Mi na wantaim olgeta tewel bilong Mi.
42 Long wanem BIKPELA i tok olsem, Wankain olsem Mi bin bringim olgeta dispela bikpela samting nogut antap long dispela lain manmeri, olsem tasol bai Mi bringim long ol olgeta gutpela *samting* long Mi bin promisim ol.
43 *Ol* bai baim ol ples kunai long dispela hap, dispela we yupela tok long en, *Em* i stap nating *na* i nogat man o animal. *God* i givim dispela long han bilong ol lain Kal-

dia.
44 Ol man bai baim ol ples kunai long mani, na raitim ol samting bilong truim *bilong en*, na putim mak *long ol*, na kisim ol witnes long hap bilong Benjamin, na insait long ol ples nabaut long Jerusalem, na long ol biktaun bilong Juda, na long ol biktaun bilong ol maunten, na long ol biktaun bilong ples daun, na long ol biktaun bilong hap saut. Long wanem, Mi bai mekim kalabus bilong ol long kam bek, BIKPELA i tok.

Jeremaia 33

1 ¶ Na moa tu tok bilong BIKPELA i kam long Jeremaia namba tu taim, taim em i pas yet long ples op bilong kalabus, i spik,
2 BIKPELA husat i wokim dispela, BIKPELA husat i wokim gut dispela, bilong strongim dispela, BIKPELA *em* i nem bilong Em, i tok olsem,
3 Singaut long Mi, na Mi bai bekim yu, na soim yu ol bikpela na strongpela samting, dispela yu no save *long en*.
4 Long wanem, BIKPELA, God bilong Is-

rel, i tok olsem long sait bilong ol haus bilong dispela biktaun, na long sait bilong ol haus bilong ol king bilong Juda, dispela *ol* i tromoi i go daun wantaim ol liklik maunten, na wantaim bainat,
5 Ol i kam bilong pait wantaim ol lain Kaldia, tasol *em* i bilong pulimapim ol wantaim ol dai bodi bilong ol man, husat Mi bin kilim i dai long belhat bilong Mi na long belhat nogut tru bilong Mi, na *em* long olgeta husat pasin nogut bilong ol i Mi bin haitim pes bilong Mi long dispela biktaun.
6 Lukim, Mi bai bringim long en pasin bilong i no gat sik na i orait olgeta, na Mi bai oraitim ol, na *Mi* bai kamapim ples klia long ol bel isi na pasin tru i pulap tru.
7 Na Mi bai mekim kalabus bilong Juda na kalabus bilong Isrel long kam bek, na *Mi* bai wokim ol, olsem *Mi mekim* pastaim.
8 Na Mi bai klinim ol long olgeta sin nogut bilong ol, we ol i bin mekim sin i birua long Mi long ol. Na Mi bai lusim pe bilong olgeta sin nogut bilong ol, we ol i bin mekim sin long ol, na we ol i bin kalapim lo i

birua long Mi long ol.
9 Na em bai stap long Mi wanpela nem bilong amamas tru, wanpela biknem na wanpela ona long ai bilong olgeta kantri long dispela graun, husat bai harim olgeta gutpela samting Mi mekim long ol. Na ol bai pret na guria long olgeta gutpela pasin na long olgeta gutpela sindaun, dispela Mi bai kisim i go long en.
10 ¶ BIKPELA i tok olsem, *Na* gen *ol* bai harim long dispela ples, dispela yupela i tok *bai* stap nating *na* i no gat man na i no gat animal, *yes*, long ol biktaun bilong Juda, na long ol rot bilong Jerusalem, dispela i stap nating, *na* i no gat man, na i no gat wanpela i stap long en, na i no gat animal,
11 Nek bilong amamas tru, na nek bilong amamas, *na* nek bilong man i redi long marit, na nek bilong meri i redi long marit, nek bilong ol husat bai tok, Liptimapim nem bilong BIKPELA bilong ol ami. Long wanem, BIKPELA *em* i gutpela. Long wanem, sori bilong En i *stap* oltaim oltaim. *Na ol bai harim nek* bilong ol husat bai bringim sakrifais bilong litimapim *Em* in-

sait long haus bilong BIKPELA. Long wanem, Mi bai mekim kalabus bilong dispela hap long kam bek, olsem long pastaim, BIKPELA i tok.
12 BIKPELA bilong ol ami i tok olsem, *Na* gen long dispela ples, dispela i stap nating *na* i no gat man na i no gat animal, na long olgeta biktaun bilong en, bai stap wanpela ples bilong ol wasman bilong sipsip bilong mekim ol lain sipsip *bilong ol* long slip i go daun.
13 Long ol biktaun bilong ol maunten, long ol biktaun bilong ol ples daun, na long ol biktaun bilong hap saut, na long hap bilong Benjamin, na long ol ples nabaut long Jerusalem, na long ol biktaun bilong Juda, bai ol lain sipsip i wokabaut gen aninit long ol han bilong man husat i kaunim *ol*, BIKPELA i tok.
14 Lukim, ol de i kam, BIKPELA i tok, long Mi bai wokim dispela gutpela samting Mi bin promis pinis long hauslain bilong Isrel na long hauslain bilong Juda.
15 Long ol dispela de, na long dispela taim, bai Mi mekim Han Diwai bilong

stretpela pasin long go bikpela i go long Devit. Na em bai mekim kot na stretpela pasin long dispela hap.
16 Long ol dispela de *Mi* bai kisim bek Juda, na Jerusalem bai stap gut. Na dispela *em i nem* we *ol man* bai kolim em, BIKPELA, stretpela pasin bilong mipela.
17 ¶ Long wanem, BIKPELA i tok olsem, Devit bai i no inap sot long wanpela man bilong sindaun antap long sia king bilong hauslain bilong Isrel.
18 Na tu ol pris bilong lain Livai bai i no inap sot long wanpela man *long sanap* long ai bilong Mi bilong ofaim ol ofa i kuk olgeta, na bilong kirapim *paia long kukim* ol ofa bilong kaikai, na bilong wokim ol sakrifais olgeta taim.
19 Na tok bilong BIKPELA i kam long Jeremaia, i spik,
20 BIKPELA i tok olsem, Sapos yupela i ken brukim kontrak bilong Mi wantaim de, na kontrak bilong Mi wantaim nait, na long bai i nogat de na nait long taim bilong ol,
21 *Orait* tu kontrak bilong Mi wantaim wokboi bilong Mi Devit i ken bruk, inap

long em bai i no gat wanpela pikinini man bilong em bilong bosim kingdom antap long sia king bilong em, na wantaim ol pris bilong lain Livai, ol wokman bilong Mi.
22 Olsem *ol* i no inap kaunim ol lain bilong heven, na tu *ol* i no inap skelim ol wesan bilong nambis, wankain olsem bai Mi mekim tumbuna pikinini bilong wokboi bilong Mi Devit, na ol lain Livai husat i wokim wok long Mi, i kamap planti moa.
23 Na moa tu tok bilong BIKPELA i kam long Jeremaia, i spik,
24 Ating yu no tingim na skelim dispela lain manmeri i bin tok wanem, i spik, Tupela famili husat BIKPELA i bin makim, yes, Em i bin tromoi ol i go? Olsem tasol ol i bin tingim ol manmeri bilong Mi olsem *ol* i samting nating, inap long ol i no ken stap wanpela kantri moa long ai bilong ol.
25 BIKPELA i tok olsem, Sapos kontrak bilong Mi i no *stap* wantaim san na nait, *na sapos* Mi no bin makim ol lo bilong heven na graun,
26 Orait bai Mi tromoi i go tumbuna pikinini bilong Jekop, na wokboi bilong Mi

Devit, *inap long* Mi bai i no inap kisim *wanpela* bilong tumbuna pikinini bilong en *bilong stap* ol hetman bilong bosim tumbuna pikinini bilong Ebraham, Aisak, na Jekop. Long wanem, Mi bai mekim kalabus bilong ol long kam bek, na *Mi bai* gat sori long ol.

Jeremaia 34

1 ¶ Dispela tok i kam long Jeremaia long BIKPELA, taim Nebukatnesar king bilong Babilon, na olgeta ami bilong en, na olgeta kingdom bilong dispela graun i bilong em long bosim, na olgeta manmeri, i pait birua long Jerusalem, na *pait* birua long olgeta biktaun bilong en, i spik,
2 BIKPELA, God bilong Isrel, i tok olsem, Go na toktok long Sedekaia king bilong Juda, na tokim em, BIKPELA i tok olsem, Lukim, Mi bai givim dispela biktaun i go long han bilong king bilong Babilon, na em bai kukim dispela wantaim paia.
3 Na yu no inap ranawe ausait long han bilong en, tasol tru tumas, *em* bai kisim *yu*, na *Mi* bai givim *yu* long han bilong en. Na

ai bilong yu bai lukim ol ai bilong king bilong Babilon, na em bai toktok wantaim yu maus i go long maus, na yu bai go long Babilon.
4 Tasol harim tok bilong BIKPELA, O Sedekaia, king bilong Juda. BIKPELA i tok olsem bilong yu, Yu bai i no inap dai long bainat.
5 *Tasol* yu bai dai wantaim bel isi. Na wantaim pasin bilong ol tumbuna papa bilong yu long *ol manmeri* i wokim ol paia long ol, ol king bipo husat ol i stap bipo long yu, olsem tasol bai ol i kukim ol *samting bilong smel* long *sori long* yu. Na ol bai krai sori long yu, i *spik*, Ah bikman! Long wanem, Mi bin kolim dispela tok, BIKPELA i tok.
6 Nau profet Jeremaia i autim olgeta dispela toktok i go long Sedekaia, king bilong Juda, long Jerusalem,
7 Taim ami bilong king bilong Babilon i pait birua long Jerusalem, na *pait* birua long olgeta biktaun bilong Juda husat i stap yet, *na pait* birua long Lekis, *na pait* birua long Aseka. Long wanem, ol biktaun i gat

banis bilong pasim birua i stap yet long ol biktaun bilong Juda.
8 ¶ Dispela *em* i tok i kam long Jeremaia long BIKPELA, bihain long king Sedekaia i bin wokim wanpela kontrak wantaim olgeta manmeri husat i *stap* long Jerusalem, long tokaut long ol long ol i stap fri,
9 Inap long olgeta wan wan man i mas larim wokboi bilong em, na olgeta wan wan man wokmeri bilong en long go fri, *husat* i wanpela man Hibru o wanpela meri Hibru, i stap fri, inap long i no gat wanpela husat bai kisim bilong ol yet long ol, i *olsem*, wanpela Ju long brata bilong em.
10 Nau taim olgeta hetman, na olgeta manmeri, husat i bin go insait long kontrak, i harim olsem olgeta wan wan mas larim wokboi bilong em, na olgeta wan wan i *mas larim* wokmeri bilong em, i go fri, inap long i no gat wanpela bai kisim bilong em yet long ol moa, orait ol i bihainim tok, na larim *ol* i go.
11 Tasol bihain long en ol i tanim, na mekim ol wokboi na ol wokmeri, husat ol i bin larim i go fri, long kam bek, na *ol* i bring-

im ol aninit long pawa bilong ol bilong stap ol wokboi na bilong stap ol wokmeri.
12 Olsem na tok bilong BIKPELA i kam long Jeremaia long BIKPELA, i spik,
13 BIKPELA, God bilong Isrel, i tok olsem, Mi wokim wanpela kontrak wantaim ol tumbuna papa bilong yupela long dispela de Mi bringim ol ausait long hap bilong Isip, ausait long haus bilong ol wokboi nating, i spik,
14 Long pinis bilong *olgeta* sevenpela yia, yupela olgeta wan wan man i mas larim brata bilong en, wanpela man Hibru, i go *fri*, husat *ol* i bin salim long yu. Na taim em i bin stap aninit long yu sikispela yia, yu bai larim em i go fri long yu. Tasol ol tumbuna papa bilong yupela i no harim long Mi, o putim ia bilong ol *long Mi*.
15 Na nau yupela i *bin* tanim pinis, na bin wokim stretpela pasin long ai bilong Mi, taim *yupela* olgeta wan wan man i autim toksave long olgeta man i stap klostu bilong em i stap fri. Na yupela i bin wokim wanpela kontrak long ai bilong Mi long haus, dispela *ol* i kolim long nem bilong

Mi.
16 Tasol yupela i tanim *gen* na mekim nem bilong Mi sting, na *yupela* olgeta wan wan man i mekim wokboi bilong en, na *yupela* olgeta wan wan man i mekim wokmeri bilong en, husat yupela i bin larim i go fri long laik bilong ol yet, long kam bek, na *yupela* bringim ol aninit long pawa bilong yupela, bilong stap ol wokboi na ol wokmeri long yupela.
17 Olsem na BIKPELA i tok olsem, Yupela i no bin harim Mi, long autim toksave long *ol* i stap fri, olgeta wan wan man long brata bilong en, na olgeta wan wan man long man i stap klostu long en. Lukim, Mi autim toksave long wanpela pasin bilong stap fri bilong yupela, BIKPELA i tok, long bainat, na long bikpela sik, na long taim hangre. Na Mi bai mekim *ol* long rausim yupela i go long olgeta kingdom bilong dispela graun.
18 Na Mi bai givim ol man husat i bin kalapim lo bilong kontrak bilong Mi, husat i no bin bihainim ol toktok bilong dispela kontrak ol i bin wokim long ai bilong Mi,

taim ol i katim pikinini bulmakau long tupela hap, na wokabaut namel long tupela hap bilong en,
19 Ol hetman bilong Juda, na ol hetman bilong Jerusalem, ol yunik, na ol pris, na olgeta manmeri bilong dispela hap, husat i wokabaut namel long ol hap bilong pikinini bulmakau,
20 Yes, Mi bai givim ol i go long han bilong ol birua bilong ol, na i go long han bilong ol husat i painim laip bilong ol. Na ol dai bodi bilong ol bai stap abus bilong ol pisin bilong heven, na long ol animal bilong dispela graun.
21 Na Sedekaia, king bilong Juda, na ol hetman bilong en bai Mi givim i go long han bilong ol birua bilong ol, na i go long han bilong ol husat i painim laip bilong ol, na i go long han bilong ami bilong king bilong Babilon, husat i lusim yupela *na* go antap.
22 Lukim, Mi bai tok strong, BIKPELA i tok, na mekim ol long kam bek long dispela biktaun. Na ol bai pait birua long en, na kisim dispela, na kukim dispela olgeta

wantaim paia. Na Mi bai mekim ol biktaun bilong Juda long kamap wanpela ples i stap nating *na* i no gat wanpela man.

Jeremaia 35

1 ¶ Dispela tok i kam long Jeremaia long BIKPELA long ol de bilong Jehoiakim pikinini man bilong Josaia, king bilong Juda, i spik,
2 Go long hauslain bilong ol lain Rekap, na toktok long ol, na bringim ol i go insait long haus bilong BIKPELA, i go insait long wanpela rum, na givim ol wain bilong dringim.
3 Nau mi kisim Jasanaia pikinini man bilong Jeremaia, pikinini man bilong Habasinaia, na ol brata bilong en, na olgeta pikinini man bilong en, na hauslain olgeta bilong ol lain Rekap.
4 Na mi bringim ol insait long haus bilong BIKPELA, i go insait long rum bilong ol pikinini man bilong Hanan, pikinini man bilong Ikdalaia, wanpela man bilong God, dispela i klostu long rum bilong ol hetman, dispela i antap long rum bilong Maseaia,

pikinini man bilong Salum, wasman bilong dua.
5 Na mi putim long ai bilong ol pikinini man bilong hauslain bilong ol lain Rekap ol sospen i pulap wantaim wain, na ol kap, na mi tokim ol, Yupela dringim wain.
6 Tasol ol i tok, Mipela bai i no inap dringim wain. Long wanem, Jonadap, pikinini man bilong tumbuna papa bilong mipela Rekap, i tok strong long mipela, i spik, Yupela bai i no inap dringim wain, *yupela*, o ol pikinini man bilong yupela inap long oltaim oltaim.
7 Na tu yupela bai i no inap wokim ol haus, o planim pikinini kaikai, o planim gaden wain, o gat *wanpela.* Tasol olgeta de bilong yupela yupela bai stap long ol haus sel, inap long yupela ken stap laip planti de long dispela hap we yupela *stap* ol ausait man.
8 Olsem tasol mipela i bin bihainim nek bilong Jonadap, pikinini man bilong tumbuna papa bilong mipela Rekap, long olgeta samting em i bin givim tok long mipela, long *mipela* i no ken dringim wain olgeta

de bilong mipela, mipela, ol meri bilong mipela, ol pikinini man bilong mipela, o ol pikinini meri bilong mipela,
9 O bilong wokim ol haus bilong mipela long stap long en. Na tu mipela i no gat ol gaden wain, o bikpela gaden, o pikinini kaikai.
10 Tasol mipela i bin stap long ol haus sel, na *mipela* i bin bihainim tok, na mekim bilong bihainim olgeta samting papa bilong mipela Jonadap i tok strong long mipela.
11 Tasol em i kamap olsem, taim Nebukadresar, king bilong Babilon, i kam antap insait long dispela hap, long mipela i tok, Kam, na larim yumi go long Jerusalem, long wanem, *yumi* pret long ami bilong ol lain Kaldia, na *yumi* pret long ol ami bilong ol lain Siria. Olsem na mipela stap long Jerusalem.
12 ¶ Nau tok bilong BIKPELA i kam long Jeremaia, i spik,
13 BIKPELA bilong ol ami, God bilong Israel, i tok olsem, Go na tokim ol man bilong Juda na ol lain i stap long Jerusalem, Bai yupela inap long kisim skul bilong harim

ol toktok bilong Mi, o nogat, BIKPELA i tok?
14 Ol toktok bilong Jonadap, pikinini man bilong Rekap, dispela em i tok strong long ol pikinini man bilong em long *ol* i no ken dringim wain, *ol* i bihainim. Long wanem, inap long tude ol i no dringim liklik, tasol ol i bihainim tok strong bilong papa bilong ol. Tasol Mi bin toktok long yupela, *taim Mi* kirap long moning tru na toktok, tasol yupela i no harim long Mi.
15 Mi bin salim tu long yu olgeta wokboi bilong Mi, ol profet. *taim Mi* kirap long moning tru na salim *ol*, i spik, Yupela tanim bek nau, olgeta wan wan man long lusim rot nogut bilong en, na stretim pasin bilong yupela, na no ken go bihainim ol arapela god bilong stap aninit long ol, na yupela bai stap long dispela hap Mi bin givim long yupela na long ol tumbuna papa bilong yupela. Tasol yupela i no bin putim ia bilong yupela, o harim long Mi.
16 Bilong wanem, ol pikinini man bilong Jonadap, pikinini man bilong Rekap, i bin bihainim tok strong bilong papa bilong ol,

dispela em i tok strong long ol. Tasol dispela lain manmeri i no bin harim long Mi.
17 Olsem na God BIKPELA bilong ol ami, God bilong Isrel, i tok olsem, Lukim, Mi bai bringim antap long Juda na antap long olgeta lain i stap long Jerusalem olgeta samting nogut Mi bin kolim bilong birua long ol. Bilong wanem, Mi bin toktok long ol, tasol ol i no bin harim. Na Mi bin singaut long ol, tasol ol i no bin bekim tok.
18 Na Jeremaia i tokim hauslain bilong ol lain Rekap, BIKPELA bilong ol ami, God bilong Isrel, i tok olsem, Bikos yupela bin bihainim tok strong bilong papa bilong yupela Jonadap, na holimpas olgeta strongpela lo bilong em, na mekim bilong bihainim olgeta samting em i bin tok strong long yupela,
19 Olsem na BIKPELA bilong ol ami, God bilong Isrel, i tok olsem, Jonadap, pikinini man bilong Rekap, bai i no inap sot long wanpela man bilong sanap long ai bilong Mi inap long oltaim oltaim.

Jeremaia 36

1 ¶ Na em i kamap olsem long namba foa yia bilong Jehoiakim, pikinini man bilong Josaia, king bilong Juda, *long dispela* tok i kam long Jeremaia long BIKPELA, i spik,
2 Yu kisim wanpela rol bilong wanpela buk, na raitim insait long en olgeta dispela toktok Mi bin tokim yu i birua long Isrel, na i birua long Juda, na i birua long olgeta kantri, i stat long de Mi tokim yu, i stat long ol de bilong Josaia, yes, i kam inap long tude.
3 Em i ken kamap long hauslain bilong Juda bai harim olgeta nogut, dispela Mi wokim tingting long mekim long ol, inap long olgeta wan wan man i ken tanim long rot nogut bilong en *na* kam bek, inap long Mi ken lusim sin nogut bilong ol na sin bilong ol.
4 Nau Jeremaia i singautim Baruk, pikinini man bilong Neraia. Na Baruk i raitim long maus bilong Jeremaia olgeta toktok bilong BIKPELA, dispela Em i bin tokim em, antap long wanpela rol bilong wanpela buk.
5 Na Jeremaia i tok strong long Baruk, i

spik, Mi pas tru. Mi no inap go insait long haus bilong BIKPELA.
6 Olsem na yu go, na ritim long rol, dispela yu bin raitim long maus bilong mi, ol tok-tok bilong BIKPELA long ol ia bilong ol manmeri i stap long haus bilong BIKPELA long de bilong tambuim kaikai. Na tu yu bai ritim ol long ol ia bilong olgeta Juda husat i kam ausait long ol biktaun bilong ol.
7 Em i ken kamap olsem long ol bai givim autim askim bilong ol i go long ai bilong BIKPELA, na olgeta wan wan bai tanim long lusim rot nogut bilong em na kam bek. Long wanem, dispela belhat na belhat nogut tru BIKPELA i bin kolim i birua long dispela lain manmeri i bikpela.
8 Na Baruk, pikinini man bilong Neraia, i mekim bilong bihainim olgeta samting profet Jeremaia i tok strong long em, *na* rit-im long buk ol toktok bilong BIKPELA long haus bilong BIKPELA.
9 ¶ Na em i kamap olsem long namba faiv yia bilong Jehoiakim, pikinini man bilong Josaia, king bilong Juda, long namba nain

mun, *long* ol i makim wanpela taim bilong tambuim kaikai long ai bilong BIKPELA long olgeta manmeri i stap long Jerusalem, na long olgeta manmeri husat i kam long ol biktaun bilong ol Juda long Jerusalem.
10 Nau Baruk i ritim long buk ol toktok bilong Jeremaia insait long haus bilong BIKPELA, long rum bilong Gemaraia, pikinini man bilong man bilong rait Safan, long ples op antap, long ples bilong go insait bilong nupela dua bilong banis bilong haus bilong BIKPELA, long ol ia bilong olgeta manmeri.
11 Taim Mikea, pikinini man bilong Gemaraia, pikinini man bilong Safan, i bin harim ausait long buk olgeta toktok bilong BIKPELA,
12 Orait em i go daun long haus bilong king i go, long rum bilong man bilong rait. Na, harim, olgeta hetman i sindaun long dispela hap, *yes,* man bilong rait Elisama, na Delea, pikinini man bilong Semea, na Elnatan, pikinini man bilong Akbor, na Gemaraia, pikinini man bilong Safan, na Sedekaia, pikinini man bilong Hananaia,

na olgeta hetman.
13 Nau Mikea i tokaut long ol long olgeta toktok, dispela em i bin harim, taim Baruk i ritim buk long ol ia bilong ol manmeri.
14 Olsem na olgeta hetman i salim Jehudi, pikinini man bilong Netanaia, pikinini man bilong Selemaia, pikinini man bilong Kusi, i go long Baruk, i spik, Kisim long han bilong yu rol, we yu bin ritim long en long ol ia bilong ol manmeri, na kam. Olsem na Baruk, pikinini man bilong Neraia, i kisim rol long han bilong em, na kam long ol.
15 Na ol i tokim em, Sindaun nau, na ritim dispela long ol ia bilong mipela. Olsem na Baruk i ritim *dispela* long ol ia bilong ol.
16 Nau em i kamap olsem, taim ol i bin harim olgeta toktok, ol i pret wanpela na arapela wantaim, na *ol* i tokim Baruk, Tru tumas, mipela bai tokim king long olgeta dispela toktok.
17 Na ol i askim Baruk, i spik, Tokim mipela nau, Yu bin raitim olgeta dispela toktok long maus bilong en olsem wanem?
18 Nau Baruk i bekim tok long ol, Em i kolim olgeta dispela toktok long mi wan-

taim maus bilong en, na mi raitim *ol* wantaim ing long buk.
19 Nau ol hetman i tokim Baruk, Go, yu hait, yu na Jeremaia. Na no ken larim wanpela man i save long yupela i stap we.
20 ¶ Na ol i go long king long ples op, tasol ol i slipim rol long rum bilong man bilong rait Elisama, na *ol* i kolim olgeta toktok long ol ia bilong king.
21 Olsem na king i salim Jehudi long go kisim rol. Na em i kisim dispela i kam ausait long rum bilong man bilong rait Elisama. Na Jehudi i ritim dispela long ol ia bilong king, na long ol ia bilong olgeta hetman husat i sanap klostu long king.
22 Nau king i sindaun long haus bilong taim kol long namba nain mun. Na i *gat wanpela paia* long ples bilong paia i kuk long ai bilong em.
23 Na em i kamap olsem, *long* taim Jehudi i bin ritim tripela o fopela lip, em i katim dispela wantaim liklik naip, na tromoi insait long paia, dispela i *stap* long ples bilong paia, inap long olgeta rol paia i kaikai olgeta, dispela i *stap* long ples bilong paia.

24 Tasol ol i no pret, o brukim ol klos bilong ol, king, o ol wokboi bilong em husat i harim olgeta dispela toktok.
25 Tasol Elnatan na Delea na Gemaraia i bin mekim wok namelman long king long em i no ken kukim rol. Tasol em i no laik harim ol.
26 Tasol king i tok strong long Jeramel, pikinini man bilong Hamelek, na Serea, pikinini man bilong Asriel, na Selemaia, pikinini man bilong Apdel, long kisim man bilong rait Baruk na profet Jeremaia. Tasol BIKPELA i haitim tupela.
27 Nau tok bilong BIKPELA i kam long Jeremaia, bihain long king i bin kukim rol, na ol toktok, dispela Baruk i raitim long maus bilong Jeremaia, i spik,
28 Yu kisim gen narapela rol, na rait long en olgeta toktok bilong bipo, dispela i stap long namba wan rol, dispela Jehoiakim, king bilong Juda, i bin kukim olgeta.
29 Na yu bai tokim Jehoiakim king bilong Juda, BIKPELA i tok olsem, Yu bin kukim dispela rol, i spik, Bilong wanem yu bin rait insait long en, i spik, Tru tumas, king

bilong Babilon bai kam na bagarapim dispela hap olgeta, na *em* bai mekim ol man na animal bilong dispela hap long pinis olgeta?
30 Olsem na BIKPELA i tok olsem long Jehoiakim, king bilong Juda, Em bai i no gat wanpela bilong sindaun antap long sia king bilong Devit. Na dai bodi bilong em bai *ol* i tromoi ausait long san long bikpela hat tru, na long nait long liklik wara ais.
31 Na Mi bai mekim save long em na tumbuna pikinini bilong em na ol wokboi bilong em long olgeta sin nogut bilong ol. Na Mi bai bringim antap long ol, na antap long ol lain i stap long Jerusalem, na antap long ol man bilong Juda, olgeta dispela samting nogut Mi bin kolim i birua long ol. Tasol ol i no harim.
32 Nau Jeremaia i kisim narapela rol, na givim em long man bilong rait Baruk, pikinini man bilong Neraia, husat i raitim insait long en long maus bilong Jeremaia olgeta toktok bilong buk, dispela Jehoiakim, king bilong Juda, i bin kukim long paia. Na *God* i skruim planti toktok moa long ol i

wankain long ol.

Jeremaia 37

1 ¶ Na king Sedekaia, pikinini man bilong Josaia, i kisim ples bilong Konaia, pikinini man bilong Jehoiakim, na bosim kingdom, husat Nebukadresar, king bilong Babilon, i mekim i *kamap* king long hap bilong Juda.
2 Tasol em, o ol wokboi bilong em, na ol manmeri bilong dispela hap, i no bin harim long ol toktok bilong BIKPELA, dispela Em i toktok long maus bilong profet Jeremaia.
3 Na king Sedekaia i salim Jehukal, pikinini man bilong Selemaia, na Sefanaia, pikinini man bilong pris Maseaia, long profet Jeremaia, i spik, Beten nau long BIKPELA, God bilong yumi, bilong helpim yumi.
4 Nau Jeremaia i kam insait na go ausait namel long ol manmeri. Long wanem, ol i no bin putim em long kalabus.
5 Nau ami bilong Fero i kam ausait long Isip. Na taim ol lain Kaldia husat i pasim Jerusalem i harim tok long ol i *kam*, ol i

lusim Jerusalem.
6 Nau tok bilong BIKPELA i kam long profet Jeremaia, i spik,
7 BIKPELA, God bilong Isrel, i tok olsem, Yupela bai tok olsem long king bilong Juda, husat i salim yupela long Mi long askim long Mi, Lukim, ami bilong Fero, husat i kam ausait bilong helpim yupela, bai go bek long Isip long hap bilong ol yet.
8 Na ol lain Kaldia bai kam *bek* gen, na pait birua long dispela biktaun, na kisim, na kukim wantaim paia.
9 BIKPELA i tok olsem, No ken giamanim yupela yet, i spik, Tru tumas, ol lain Kaldia bai lusim yumi. Long wanem, ol bai i no inap go.
10 Long wanem, maski yupela i bin paitim olgeta ami bilong ol lain Kaldia husat i pait birua long yupela, na ol man i bagarap *tasol* i stap yet namel long ol, *yet* olgeta wan wan man bai kirap long haus sel bilong en, na kukim dispela biktaun wantaim paia.
11 ¶ Na em i kamap olsem, long taim ami bilong ol lain Kaldia i bruk nabaut *na* lusim Jerusalem bikos ol i pret long ami bi-

long Fero,
12 Nau Jeremaia i go ausait long Jerusalem
bilong go insait long hap bilong Benjamin,
bilong brukim em yet long dispela hap
long namel bilong ol manmeri.
13 Na taim em i stap long dua bilong banis
bilong Benjamin, wanpela kepten bilong ol
wasman i *stap* long dispela hap, husat nem
bilong en em Iraisa, pikinini man bilong
Selemaia, pikinini man bilong Hananaia.
Na em i kisim profet Jeremaia, i spik, Yu
laik go long sait bilong ol lain Kaldia.
14 Nau Jeremaia i tok, *Em* i giaman. Mi no
laik go long sait bilong ol lain Kaldia. Ta-
sol em i no harim em. Olsem na Iraisa i
kisim Jeremaia, na bringim em i go long ol
hetman.
15 Olsem na ol hetman i belhat nogut tru
long Jeremaia, na paitim em, na putim em
long kalabus long haus bilong man bilong
rait Jonatan. Long wanem, ol i bin mekim
dispela kalabus *bilong ol*.
16 Taim Jeremaia i go insait long strongpe-
la hap bilong kalabus, na insait long ol
rum, na Jeremaia i bin stap yet long dispela

hap planti de,
17 Nau king Sedekaia i salim *tok*, na ol i kisim em i kam ausait. Na king i askim em hait insait long haus bilong em, na tok, I gat *wanpela* tok i kam long BIKPELA? Na Jeremaia i tok, I gat. Long wanem, em i tok, *God* bai givim yu long han bilong king bilong Babilon.
18 Na moa tu Jeremaia i tokim king Sedekaia, Mi bin bagarapim bel i birua long yu, o i birua long ol wokboi bilong yu, o i birua long dispela lain manmeri *long* wanem samting, inap long yupela i bin putim mi long kalabus?
19 Ol profet bilong yupela *stap* we nau husat i autim tok profet long yupela, i spik, King bilong Babilon bai i no inap kam birua long yupela, o *kam birua* long dispela hap?
20 Olsem na harim nau, mi askim yu plis, O king, bikman bilong mi, larim autim askim bilong mi, mi askim yu plis, i ken orait long ai bilong yu, inap long yu no ken mekim mi go bek long haus bilong man bilong rait Jonatan, nogut mi dai long dispela

hap.
21 Nau king Sedekaia i tok strong long ol i mas putim Jeremaia insait long ples op bilong kalabus, na long ol i mas givim long em, olgeta wan wan de, wanpela hap bret i kam ausait long rot bilong ol man bilong kukim bret, inap long taim olgeta bret bilong biktaun i pinis olgeta. Olsem tasol Jeremaia i stap yet long ples op bilong kalabus.

Jeremaia 38

1 ¶ Nau Sefataia, pikinini man bilong Mataan, na Gedalaia, pikinini man bilong Pasur, na Jukal, pikinini man bilong Selemaia, na Pasur, pikinini man bilong Malkaia, i harim ol dispela toktok Jeremaia i bin autim long olgeta manmeri, i spik,
2 BIKPELA i tok olsem, Em husat i stap yet long dispela biktaun bai dai long bainat, long taim hangre, na long sik nogut. Tasol em husat i go ausait long han bilong ol lain Kaldia bai stap laip. Long wanem, em bai gat laip bilong em bilong wanpela prais bilong pait, na *em* bai stap laip.

3 BIKPELA i tok olsem, Tru tumas, dispela biktaun *Mi* bai givim i go long han bilong ami bilong king bilong Babilon, husat bai kisim dispela.
4 Olsem na ol hetman i tokim king, Mipela askim yu long daun pasin, long larim *mipela* i mekim dispela man dai. Long wanem, olsem tasol em i wok long kilim strong bilong ol han bilong ol man bilong bikpela pait husat i stap yet insait long dispela biktaun, na ol han bilong olgeta manmeri, taim em i autim ol kain toktok long ol. Long wanem, dispela man i no painim rot bilong helpim ol dispela lain manmeri, tasol *em i painim rot* bilong bagarapim ol.
5 Nau king Sedekaia i tok, Lukim, em i *stap* long han bilong yupela. Long wanem, king *em* i no *man husat* i ken mekim *wanpela* samting i birua long yupela.
6 Nau ol i kisim Jeremaia, na tromoi em long strongpela hap kalabus bilong Malkaia, pikinini man bilong Hamelek, i *stap* long ples op bilong kalabus. Na ol i lusim Jeremaia isi isi i go daun wantaim ol baklain. Na insait long strongpela hap kalabus

i no gat wara, tasol graun malumalu. Olsem na Jeremaia i go daun insait long graun malumalu.
7 Nau taim man Itiopia Ebet-melek, wanpela bilong ol yunik husat i stap long haus bilong king, i harim long ol i bin putim Jeremaia long strongpela hap kalabus, taim king i sindaun long dua bilong banis bilong Benjamin,
8 Ebet-melek i go ausait long haus bilong king, na tokim king, i spik,
9 King, bikman bilong mi, ol dispela man i bin mekim nogut long olgeta samting ol i mekim long profet Jeremaia, husat ol i bin tromoi i go long strongpela hap kalabus. Na i luk olsem em bai dai long hangre long ples we em i stap. Long wanem, i no *gat* bret moa long biktaun.
10 Nau king i tok strong long man Itiopia Ebet-melek, i spik, Kisim long hap 30-pela man wantaim yu, na kisim profet Jeremaia i kam antap ausait long strongpela hap kalabus, bipo em i dai.
11 Olsem na Ebet-melek i kisim ol man wantaim em, na go insait long haus bilong

king aninit long bakstua bilong samting i dia tru, na kisim long dispela hap ol olpela hap laplap *ol* i tromoi na ol olpela hap laplap i sting pinis, na pasim ol long ol rop *na* lusim ol i go daun isi isi long strongpela hap kalabus i go long Jeremaia.
12 Na man Itiopia Ebet-melek i tokim Jeremaia, Putim nau *ol dispela* olpela hap laplap *ol* i tromoi na ol hap laplap i sting pinis aninit long ol hul bilong ol han bilong yu aninit long ol rop. Na Jeremaia i mekim olsem.
13 Olsem na ol i pulim Jeremaia i kam antap wantaim ol rop, na *ol* i kisim em i kam antap ausait long strongpela hap kalabus. Na Jeremaia i stap yet long ples op bilong kalabus.
14 ¶ Nau king Sedekaia i salim *tok*, na kisim profet Jeremaia i kam long em long namba tri dua, dispela i *stap* long haus bilong BIKPELA. Na king i tokim Jeremaia, Mi bai askim yu wanpela samting. Yu no ken haitim wanpela samting long mi.
15 Nau Jeremaia i tokim Sedekaia, Sapos mi tokaut long dispela long yu, ating tru tu-

mas, bai yu i no inap mekim mi dai, a? Na sapos mi givim tingting long yu, ating yu no inap harim long mi, a?
16 Olsem na king Sedekaia i wokim strongpela promis hait long Jeremaia, i spik, *Olsem* BIKPELA i stap laip, husat i mekim yumi kamap dispela tewel, mi bai i no inap mekim yu dai, na tu bai mi no inap givim yu long han bilong ol dispela man husat i painim laip bilong yu.
17 Nau Jeremaia i tokim Sedekaia, BIKPELA, God bilong ol ami, God bilong Isrel, i tok olsem, Sapos tru tumas yu laik go ausait long han bilong ol hetman bilong king bilong Babilon, orait tewel bilong yu bai stap laip, na dispela biktaun *ol* i no inap kukim olgeta long paia. Na yu bai stap laip, na hauslain bilong yu.
18 Tasol sapos yu no laik go ausait, long han bilong ol hetman bilong king bilong Babilon, orait dispela biktaun bai *Mi* givim i go long han bilong ol lain Kaldia, na ol bai kukim dispela olgeta wantaim paia, na yu bai i no inap ranawe i go ausait long han bilong ol.

19 Na king Sedekaia i tokim Jeremaia, Mi pret long ol Ju husat i pundaun pinis long ol lain Kaldia, nogut ol i givim mi long han bilong ol, na ol i wokim pani long daunim mi.
20 Tasol Jeremaia i tok, Ol bai i no inap givim *yu.* Bihainim, mi askim yu long daun pasin, nek bilong BIKPELA, dispela mi tokim yu. Olsem tasol em bai stap orait long yu, na tewel bilong yu bai stap laip.
21 Tasol sapos yu tok nogat long go ausait, dispela em i tok long BIKPELA i bin soim mi.
22 Na, lukim, olgeta meri husat i stap yet long haus bilong king bilong Juda *bai ol* i bringim ol ausait long han bilong ol hetman bilong king bilong Babilon, na ol dispela *meri* bai tok, Ol wantok bilong yu i bin putim yu antap, na *ol* i bin winim yu. Tupela lek bilong yu i pundaun pinis long graun malumalu, *na* ol i tanim baksait bilong ol i go pinis.
23 Olsem tasol ol bai bringim olgeta meri bilong yu na ol pikinini bilong yu long ol lain Kaldia. Na yu bai i no inap ranawe

long han bilong ol, tasol ol bai holim han bilong yu *na* karim yu i go long king bilong Babilon. Na yu bai mekim long *ol* bai kukim dispela biktaun long olgeta paia.
24 Nau Sedekaia i tokim Jeremaia, No ken larim wanpela man i save long ol dispela toktok,na yu bai i no inap dai.
25 Tasol sapos ol hetman i harim long mi bin toktok wantaim yu, na ol i kam long yu, na tokim yu, Tokaut long mipela nau wanem samting yu bin tokim king, yu no ken haitim long mipela, na mipela bai i no inap mekim yu long dai. Na tu king i tok wanem long yu.
26 Nau bai yu tokim ol olsem, Mi givim autim askim bilong mi long ai bilong king, inap long em i no inap mekim mi go bek long haus bilong Jonatan, long dai long dispela hap.
27 Nau olgeta hetman i kam long Jeremaia, na askim em. Na em i tokim ol bilong bihainim olgeta dispela toktok long king i bin tok strong long em. Olsem na ol lusim wok bilong toktok wantaim em. Long wanem, ol i no kisim save gut long dispela

samting.
28 Olsem na Jeremaia i stap long ples op bilong kalabus inap long dispela de *ol* i kisim Jerusalem. Na em i stap *long dispela hap* taim *ol lain* i kisim Jerusalem.

Jeremaia 39

1 ¶ Long namba nain yia bilong Sedekaia king bilong Juda, long namba ten mun, Nebukadresar, king bilong Babilon, na olgeta ami bilong en i kam birua long Jerusalem, na ol i pasim biktaun.
2 *Na* long namba 11 yia bilong Sedekaia, long namba foa mun, long namba nain *de* bilong mun, biktaun i bruk.
3 Na olgeta hetman bilong king bilong Babilon i kam insait, na sindaun long namel dua bilong banis, *yes*, Nergal-sareser, Samgar-nibo, Sarsekim, Rap-saris, Nergal-sareser, Rap-mak, wantaim olgeta lain i stap yet bilong ol hetman bilong king bilong Babilon.
4 Na em i kamap olsem, *long* taim Sedekaia, king bilong Juda, i lukim ol, na olgeta man bilong bikpela pait, nau ol i ranawe,

na go ausait long biktaun long nait, long rot bilong gaden bilong king, klostu long dua bilong banis namel long tupela banis. Na em i go ausait long rot bilong ples stret.
5 Tasol ol ami bilong ol lain Kaldia i ran bihainim ol, na kamap long Sedekaia long ples stret bilong Jericho. Na taim ol i bin kisim em, ol i bringim em antap long Nebukadresar, king bilong Babilon, long Ripla long hap bilong Hemat, we em i wokim kot antap long em.
6 Nau king bilong Babilon i kilim i dai ol pikinini man bilong Sedekaia long Ripla long ai bilong en. Na tu king bilong Babilon i kilim i dai olgeta bikman bilong Juda.
7 Na moa tu em i bagarapim olgeta tupela ai bilong Sedekaia, na pasim em wantaim ol sen, bilong karim em i go long Babilon.
8 Na ol lain Kaldia i kukim haus bilong king, na ol haus bilong ol manmeri, wantaim paia, na *ol* i brukim i go daun ol banis bilong Jerusalem.
9 Nau Nebusaredan, kepten bilong ol wasman, i karim i go kalabus long Babilon olgeta hap lain i stap yet bilong ol manmeri

husat i stap yet long biktaun, na ol husat i go, husat i kam long han bilong em, wantaim olgeta arapela manmeri husat i stap yet.
10 Tasol Nebusaredan, kepten bilong ol wasman, i lusim ol rabisman bilong ol manmeri, husat i no gat wanpela samting, long hap bilong Juda, na givim ol ol gaden wain na ol bikpela gaden long dispela taim stret.
11 ¶ Nau Nebukadresar, king bilong Babilon, i givim tok long sait bilong Jeremaia long Nebusaredan, kepten bilong ol wasman, i spik,
12 Kisim em, na lukautim em gut, na no ken bagarapim em liklik. Tasol mekim long em, yes, olsem em bai i tokim yu.
13 Olsem na Nebusaredan, kepten bilong ol wasman, i salim *tok*, na Nebusaredan, Rap-saris, na Nergal-sareser, Rap-mak, na olgeta hetman bilong king bilong Babilon,
14 Yes, ol i salim *tok*, na ol i kisim Jeremaia ausait long ples op bilong kalabus, na putim em long han bilong Gedalaia, pikinini man bilong Ahikam, pikinini man bilong

Safan, inap long em i ken karim em i go long ples. Olsem na em i stap namel long ol manmeri.
15 Nau tok bilong BIKPELA i kam long Jeremaia, taim em i pas yet long ples op bilong kalabus, i spik,
16 Go na tokim man Itiopia Ebet-melek, i spik, BIKPELA bilong ol ami, God bilong Isrel, i tok olsem, Lukim, Mi bai bringim ol toktok bilong Mi antap long dispela biktaun long nogut, na i no bilong gutpela. Na ol *tok bilong Mi* bai *kamap* long dispela de long ai bilong yu.
17 Tasol Mi bai kisim bek yu long dispela de, BIKPELA i tok. Na *Mi* bai i no inap givim yu i go long han bilong ol man husat yu pret long ol.
18 Long wanem, tru tumas, Mi bai kisim bek yu, na yu bai i no inap pundaun long bainat, tasol laip bilong yu bai stap bilong wanpela prais bilong pait i go long yu. Bilong wanem, yu bin putim bilip bilong yu long Mi, BIKPELA i tok.

Jeremaia 40

1 ¶ Dispela tok i kam long Jeremaia long BIKPELA, bihain long Nebusaredan, kepten bilong ol wasman, i bin larim em i go lusim Rama, taim em i bin kisim em long ol sen i pasim em long en namel long olgeta husat *ol* i karim i go kalabus ausait long Jerusalem na Juda, husat *ol* i karim i go kalabus long Babilon.
2 Na kepten bilong ol wasman i kisim Jeremaia, na tokim em, BIKPELA, God bilong yu, i bin kolim dispela samting nogut antap long dispela ples.
3 Nau BIKPELA i bin bringim *dispela*, na mekim bilong bihainim olsem Em i bin tok. Bilong wanem, yupela i bin mekim sin i birua long BIKPELA, na *yupela* i no bihainim nek bilong Em, olsem na dispela samting i kam antap long yupela.
4 Na nau, lukim, mi lusim yu tude long ol sen, dispela i *stap* antap long han bilong yu. Sapos em i gutpela long ai bilong yu long kam wantaim mipela long Babilon, kam. Na mi bai lukautim yu gut. Tasol sapos i no gutpela long ai bilong yu long kam

wantaim mi long Babilon, stap isi. Lukim, olgeta dispela hap i *stap* long ai bilong yu. Long wanem hap we em i gutpela long ai bilong yu na *yu* gat laik long go, go long dispela hap.
5 Nau taim em i no go bek yet, *em i tok*, Go bek tu long Gedalaia, pikinini man bilong Ahikam, pikinini man bilong Safan, husat king bilong Babilon i bin mekim nambawan gavman antap long ol biktaun bilong Juda, na stap wantaim em namel long ol manmeri. O *yu ken* go long wanem hap yu gat laik long go. Olsem na kepten bilong ol wasman i givim em ol kaikai na wanpela pe, na larim em i go.
6 Nau Jeremaia i go long Gedalaia, pikinini man bilong Ahikam, long Mispa. Na *em* i stap wantaim em namel long ol manmeri husat *ol* i lusim long dispela hap.
7 ¶ Nau taim olgeta kepten bilong ol ami husat i *stap* long ol ples kunai, *yes*, ol na ol soldia bilong ol, i harim long king bilong Babilon i bin mekim Gedalaia, pikinini man bilong Ahikam, nambawan gavman bilong dispela hap, na *em* i bin putim long

han bilong em ol man, na ol meri, na ol pikinini, na bilong ol rabisman bilong dispela hap, bilong ol lain husat *ol* i no karim i go kalabus long Babilon,
8 Nau ol kam long Gedalaia long Mispa, yes, Ismel pikinini man bilong Netanaia, na Johanan na Jonatan, tupela pikinini man bilong Karea, na Serea, pikinini man bilong Tanhumet, na ol pikinini man bilong man Netofa Ifai, na Jesanaia pikinini man bilong wanpela man Maka, ol wantaim ol soldia bilong ol.
9 Na Gedalaia, pikinini man bilong Ahikam, pikinini man bilong Safan, i wokim strongpela promis long ol na ol soldia bilong ol, i spik, No ken pret long stap aninit long ol lain Kaldia. Stap long dispela hap, na stap aninit long king bilong Babilon, na yupela bai stap gutpela.
10 Long sait bilong mi, lukim, mi bai stap long Mispa bilong stap aninit long ol lain Kaldia, husat bai kam long yumi. Tasol yupela, yupela bungim wain, na ol kaikai bilong gutpela taim, na wel, na putim *ol* insait long ol sospen samting bilong yupela,

na stap long ol biktaun bilong yupela, dispela yupela bin kisim.
11 Na wankain tu taim olgeta Ju husat i *stap* long Moap, na namel long ol lain Amon, na *long* Idom, na husat i *stap* long olgeta kantri, i harim long king bilong Babilon i bin lusim wanpela hap lain i stap yet long Juda, na long em i bin putim bilong bosim ol Gedalaia, pikinini man bilong Ahikam, pikinini man bilong Safan,
12 Yes, olgeta Ju i kam bek ausait long olgeta ples we *ol lain* i ranim ol, na kam long hap bilong Juda, long Gedalaia, long Mispa, na *ol* i bungim wain na ol kaikai bilong gutpela taim planti moa yet.
13 Na moa tu Johanan, pikinini man bilong Karea, na olgeta kepten bilong ol ami husat i *stap* long ol ples kunai, i kam long Gedalaia long Mispa,
14 Na tokim em, Ating yu no save tru long Balis, king bilong ol lain Amon, i bin salim Ismel, pikinini man bilong Netanaia, long kilim yu i dai, a? Tasol Gedalaia, pikinini man bilong Ahikam, i no bilipim ol.
15 Nau Johanan, pikinini man bilong Kare-

a, i tokim Gedalaia hait long Mispa, i spik, Larim mi go, mi askim yu plis, na mi bai kilim i dai Ismel, pikinini man bilong Netanaia, na i no gat man bai save *long en*. Olsem wanem na em i ken kilim yu i dai, inap long olgeta Ju husat i bung i go long yu i ken bruk nabaut, na hap lain i stap yet bilong Juda i *ken* dai olgeta?
16 Tasol Gedalaia, pikinini man bilong Ahikam, i tokim Johanan, pikinini man bilong Karea, olsem, Yu no ken mekim dispela samting. Long wanem, yu tok giaman long Ismel.

Jeremaia 41

1 ¶ Nau em i kamap olsem long namba seven mun, *long* Ismel, pikinini man bilong Netanaia, pikinini man bilong Elisama, tumbuna pikinini bilong ol lain king, na ol hetman bilong king, yes, tenpela man wantaim em, i kam long Gedalaia, pikinini man bilong Ahikam, long Mispa. Na long dispela hap ol i bin kaikai bret wantaim long Mispa.
2 Nau Ismel, pikinini man bilong Netanaia,

i kirap, na tenpela man husat i stap wan-taim em, na *ol* i paitim Gedalaia, pikinini man bilong Ahikam, pikinini man bilong Safan, wantaim bainat, na kilim em i dai, husat king bilong Babilon i bin mekim nambawan gavman bilong bosim dispela hap.
3 Ismel i kilim i dai tu olgeta Ju husat i stap wantaim em, *yes*, wantaim Gedalaia, long Mispa, na ol lain Kaldia husat *ol* i painim pinis long dispela hap, *na* ol man bilong bikpela pait.
4 Na em i kamap olsem long namba tu de bihain long em i bin kilim i dai Gedalaia, na i no gat man i save long *en*,
5 Long i gat sampela i kam long Sekem, long Sailo, na long Samaria, *yes*, 80-pela man, husat i katim maus gras bilong ol, na *husat* ol klos bilong ol i bruk, na *husat* i katim ol yet, wantaim ol ofa na insens long han bilong ol, bilong bringim *ol* long haus bilong BIKPELA.
6 Na Ismel, pikinini man bilong Netanaia, i go ausait long Mispa bilong bungim ol, *na* krai tru long olgeta hap bilong rot taim em

i go. Na em i kamap olsem, taim em i bungim ol, em i tokim ol, Kam long Gedalaia, pikinini man bilong Ahikam.
7 Na em stap *olsem*, taim ol i kam insait long namel bilong biktaun, long Ismel, pikinini man bilong Netanaia, i kilim ol i dai, *na tromoi ol* long namel bilong bikpela hul, em, na ol man husat i stap wantaim em.
8 Tasol tenpela man husat *ol* i painim pinis namel long ol i tokim Ismel, No ken kilim mipela i dai. Long wanem, mipela i gat ol samting i dia tru long ples kunai, bilong wit, na bilong bali, na bilong wel, na bilong hani. Olsem na em i stap isi, na *em* i no kilim ol i dai namel long ol brata bilong ol.
9 Nau bikpela hul we Ismel i bin tromoi olgeta dai bodi bilong ol man, husat em i bin kilim i dai bikos *ol i stap wantaim* Gedalaia, *em* dispela samting king Esa i bin wokim bikos em i pret long Beasa, king bilong Isrel. *Na* Ismel, pikinini man bilong Netanaia, i pulimapim dispela wantaim *ol lain husat ol* i kilim i dai.
10 Nau Ismel i karim i go kalabus olgeta lain i stap yet bilong ol manmeri husat i

stap long Mispa, *yes*, ol pikinini meri bilong king, na olgeta manmeri husat i stap yet long Mispa, husat Nebusaredan, kepten bilong ol wasman, i bin putim long han bilong Gedalaia, pikinini man bilong Ahikam. Na Ismel, pikinini man bilong Netanaia, i karim ol i go kalabus, na *em* i lusim *dispela hap* bilong go hapsait long ol lain Amon.
11 ¶ Tasol taim Johanan, pikinini man bilong Karea, na olgeta kepten bilong ol ami husat i *stap* wantaim em, i harim long olgeta pasin nogut long Ismel, pikinini man bilong Netanaia, i bin mekim,
12 Nau ol i kisim olgeta man, na go bilong pait wantaim Ismel, pikinini man bilong Netanaia, na painim em pinis klostu long ol bikpela wara, dispela i *stap* long Gibion.
13 Nau em i kamap olsem, *long* taim olgeta manmeri husat i *stap* wantaim Ismel i lukim Johanan, pikinini man bilong Karea, na olgeta kepten bilong ol ami husat i *stap* wantaim em, orait ol i amamas.
14 Olsem na olgeta manmeri husat Ismel i bin karim i go kalabus long Mispa i ting-

ting gut na go bek, na go long Johanan, pikinini man bilong Karea
15 Tasol Ismel, pikinini man bilong Netanaia, i ranawe long Johanan wantaim etpela man, na go long ol lain Amon.
16 Nau Johanan, pikinini man bilong Karea, na olgeta kepten bilong ol ami husat i *stap* wantaim em, i kisim olgeta hap lain i stap yet bilong ol manmeri husat em i bin kisim gen long Ismel, pikinini man bilong Netanaia, long Mispa, bihain *long* em i bin kilim i dai Gedalaia, pikinini man bilong Ahikam, *yes*, ol strongpela man bilong bikpela pait, na ol meri, na ol pikinini, na ol yunik, husat em i bin bringim gen long Gibion.
17 Na ol i lusim *dispela hap*, na stap long ples bilong stap bilong Kimham, dispela i klostu long Betlehem, bilong go insait long hap bilong Isip,
18 Bilong wanem, ol lain Kaldia i *stap*. Long wanem, ol i pret long ol, bilong wanem, Ismel, pikinini man bilong Netanaia, i bin kilim i dai Gedalaia, pikinini man bilong Ahikam, husat king bilong Babilon i

makim nambawan gavman bilong dispela hap.

Jeremaia 42

1 ¶ Nau olgeta kepten bilong ol ami, na Johanan, pikinini man bilong Karea, na Jesanaia, pikinini man bilong Hosea, na olgeta manmeri, i stat long ol man nating, yes, i go inap long ol nambawan, i kam klostu,
2 Na tokim profet Jeremaia, Larim, mipela askim yu long daun pasin, autim askim bilong mipela i ken kamap orait long ai bilong yu, na beten long mipela i go long BIKPELA, God bilong yu, *yes*, bilong olgeta dispela hap lain i stap yet. (Long wanem, mipela stap yet wanpela liklik lain *tasol* bilong planti, olsem ol ai bilong yu i lukim mipela,)
3 Inap long BIKPELA, God bilong yu, i ken soim mipela rot we mipela mas wokabaut long en, na samting mipela ken mekim.
4 Nau profet Jeremaia i tokim ol, Mi bin harim *yupela*. Lukim, mi bai go beten long BIKPELA, God bilong yupela, bilong bi-

hainim ol toktok bilong yupela. Na em bai kamap olsem, *long* wanem samting BIKPELA bai bekim tok long yupela, mi bai tokaut *long en* long yupela. Mi bai i no inap holim bek wanpela samting long yupela.
5 Nau ol i tokim Jeremaia, BIKPELA i stap wanpela witnes i trupela na *husat* yumi inap bilip long Em namel long yumi, sapos mipela i no mekim, yes, bilong bihainim olgeta samting bilong dispela BIKPELA, God bilong yu, bai salim yu bilong mipela.
6 Sapos *em* i gutpela, o sapos *em* i nogut, mipela bai bihainim nek bilong BIKPELA, God bilong yumi, husat mipela salim yu long En, inap long em i ken stap gutpela long mipela, taim mipela bihainim nek bilong BIKPELA, God bilong yumi.
7 ¶ Na em i kamap olsem bihain long tenpela de, long tok bilong BIKPELA i kam long Jeremaia.
8 Nau em i singautim Johanan, pikinini man bilong Karea, na olgeta kepten bilong ol ami husat i *stap* wantaim em, na olgeta

manmeri, i stat long ol man nating, yes, i go inap long ol nambawan,
9 Na *Jeremaia* i tokim ol, BIKPELA, God bilong Isrel, husat yupela salim mi long En bilong givim autim askim bilong yupela long ai bilong Em, i tok olsem,
10 Sapos yupela bai stap yet long dispela hap, nau bai Mi wokim yupela i *go antap*, na *Mi* no inap pulim *yupela* i go daun, na Mi bai planim yupela, na Mi no inap kam-autim *yupela*. Long wanem, Mi tanim bel bilong Mi long ol samting nogut, dispela Mi bin mekim long yupela.
11 No ken pret long king bilong Babilon, husat yupela i pret long en. No ken pret long em, BIKPELA i tok. Long wanem, Mi *stap* wantaim yupela bilong kisim bek yupela, na bilong kisim bek yupela long han bilong em.
12 Na Mi bai soim ol sori long yupela, inap long em i ken gat sori long yupela, na mek-im yupela kam bek long hap bilong yupela yet.
13 Tasol sapos yupela tok, Mipela i no gat laik long stap long dispela hap, o bihainim

nek bilong BIKPELA, God bilong yupela,
14 I spik, Nogat, tasol mipela bai go long hap bilong Isip, we mipela bai i no inap lukim bikpela pait moa, o harim nois bilong biugel moa, o gat hangre long bret. Na long dispela hap mipela bai stap.
15 Na nau olsem na harim tok bilong BIKPELA, yupela hap lain i stap yet bilong Juda. BIKPELA bilong ol ami, God bilong Isrel, i tok olsem, Sapos yupela strongim ol pes bilong yupela olgeta bilong go insait long Isip, na go bilong stap waira long dispela hap,
16 Orait em bai kamap olsem, *long* bainat, dispela yupela i pret long en, bai kisim yupela long dispela hap bilong Isip, na taim hangre, we yupela i pret long en, bai bihainim yupela klostu long dispela hap long Isip. Na long dispela hap yupela bai dai.
17 Olsem tasol bai em i stap wantaim olgeta man husat i strongim ol pes bilong ol bilong go insait long Isip bilong stap waira long dispela hap. Ol bai dai long bainat, long taim hangre, na long bikpela sik. Na bai i no gat wanpela bilong ol *husat* bai

stap o ranawe long dispela samting nogut Mi bai bringim antap long ol.
18 Long wanem, BIKPELA bilong ol ami, God bilong Isrel, i tok olsem, Olsem belhat bilong Mi na belhat nogut tru bilong Mi i bin kapsait antap long ol lain i stap long Jerusalem, olsem tasol bai belhat nogut tru bilong Mi i kapsait antap long yupela, taim yupela bai go insait long Isip. Na yupela bai stap wanpela tok nogut olgeta, na wanpela samting bilong kirap nogut, na wanpela tok nogut, na wanpela samting bilong sem. Na yupela bai i no inap lukim dispela ples moa.
19 BIKPELA i bin tok long sait bilong yupela, O yupela hap lain i stap yet bilong Juda, Yupela no ken go insait long Isip. Save tru long Mi bin tokim yupela strong olsem long tude.
20 Long wanem, yupela haitim giaman gut insait long bel bilong yupela, taim yupela salim mi long BIKPELA, God bilong yupela, i spik, Beten long mipela i go long BIKPELA, God bilong mipela. Na bilong bihainim olgeta samting BIKPELA, God

bilong mipela bai tok, olsem tasol tokaut long mipela, na mipela bai mekim *dispela*.
21 Na *nau* mi bin tokaut long *en* long yupela long tude. Tasol yupela i no bin bihainim nek bilong BIKPELA, God bilong yupela, o wanpela *samting* bilong dispela Em i bin salim mi long *tokim* yupela long en.
22 Olsem na nau save tru long yupela bai dai long bainat, long taim hangre, na long sik nogut, long ples we yupela i gat laik long go *na* stap waira long en.

Jeremaia 43

1 ¶ Na em i kamap olsem, *long* taim Jeremaia i bin wokim wanpela pinis bilong toktok long olgeta manmeri long olgeta toktok bilong BIKPELA, God bilong ol, dispela BIKPELA, God bilong ol, i bin salim em long ol, *yes*, olgeta dispela toktok,
2 Orait Asaraia, pikinini man bilong Hosea, na Johanan, pikinini man bilong Karea, na olgeta hambak man i tokim Jeremaia, i spik, Yu tok giaman. BIKPELA, God bilong yumi, i no bin salim yu long tok, No

ken go insait long Isip bilong stap waira long dispela hap.
3 Tasol Baruk, pikinini man bilong Neraia, i mekim yu birua long mipela, bilong giv-im mipela long han bilong ol lain Kaldia, inap long ol i ken mekim mipela dai, na karim mipela i go kalabus long Babilon.
4 Olsem na Johanan, pikinini man bilong Karea, na olgeta kepten bilong ol ami, na olgeta manmeri, i no bihainim nek bilong BIKPELA, bilong stap long hap bilong Juda.
5 Tasol Johanan, pikinini man bilong Kare-a, na olgeta kepten bilong ol ami, i kisim olgeta hap lain i stap yet bilong Juda, husat i kam bek long olgeta kantri, we ol i bin ranim ol, bilong stap gen long hap bilong Juda,
6 *Yes*, ol man, na ol meri, na ol pikinini, na ol pikinini meri bilong king, na olgeta wan wan man husat Nebusaredan, kepten bi-long ol wasman, i bin lusim wantaim Ged-alaia, pikinini man bilong Ahikam, pikinini man bilong Safan, na profet Jeremaia, na Baruk, pikinini man bilong Neraia.

7 Olsem na ol kam insait long hap bilong Isip. Long wanem, ol i no bihainim nek bilong BIKPELA. *Yes*, olsem tasol ol i kam long Tapanes.
8 ¶ Nau tok bilong BIKPELA i kam long Jeremaia long Tapanes, i spik,
9 Kisim ol bikpela ston long han bilong yu, na haitim ol long retpela graun insait long ples bilong kukim brik, dispela i *stap* long ai bilong haus bilong Fero long Tapanes, long ai bilong olgeta man bilong Juda.
10 Na tokim ol, BIKPELA bilong ol ami, God bilong Isrel, i tok olsem, Lukim, Mi bai salim na kisim Nebukadresar, king bilong Babilon, wokboi bilong Mi, na *Mi* bai putim sia king bilong em antap long ol dispela ston, dispela Mi bin haitim. Na em bai opim haus sel king bilong em antap long ol.
11 Na taim em i kam, em bai paitim hap bilong Isip, *na givim* kain *lain* i bilong dai long dai, na kain *lain* i bilong kalabus long kalabus, na kain *lain* i bilong bainat long bainat.
12 Na Mi bai kirapim wanpela paia long ol

haus bilong ol god bilong Isip. Na em bai kukim ol, na karim ol i go kalabus. Na em bai bilasim em yet wantaim hap bilong Isip, olsem wanpela wasman bilong sipsip i putim klos bilong en. Na em bai go ausait long dispela hap wantaim bel isi.
13 Em bai brukim tu ol piksa god bilong Bet-semes, dispela i *stap* long hap bilong Isip. Na ol haus bilong ol god bilong Isip bai em i kukim wantaim paia.

Jeremaia 44

1 ¶ Dispela tok i kam long Jeremaia long sait bilong olgeta Ju husat i stap long hap bilong Isip, husat i stap long Mikdol, na long Tapanes, na long Nof, na insait long hap bilong Patros, i spik,
2 BIKPELA bilong ol ami, God bilong Isrel i tok olsem, Yupela i bin lukim olgeta dispela samting nogut Mi bin bringim antap long Jerusalem, na antap long olgeta biktaun bilong Juda. Na, lukim, tude ol i *stap* wanpela ples i stap nating, na i no gat man i stap long en,
3 Bilong wanem, pasin nogut bilong ol,

dispela ol i bin mekim bilong skrapim bel bilong Mi long belhat long dispela, ol i go bilong kukim insens, *na* bilong bihainim ol arapela god, husat ol i no save, ol, yupela, o ol tumbuna papa bilong yupela,
4 Tasol Mi salim long yupela olgeta wok-boi bilong Mi ol profet, *Mi* kirap long moning tru na salim *ol*, i spik, O, no ken mekim dispela sting samting long Mi no laikim tru.
5 Tasol ol i no harim, o givim ia bilong ol bilong tanim long pasin nogut bilong ol, bi-long *ol* i no ken kukim insens long ol ara-pela god.
6 Olsem na belhat nogut tru bilong Mi na belhat bilong Mi *Mi* kapsaitim, na *Mi* ki-rapim long ol biktaun bilong Juda na long ol rot bilong Jerusalem. Na ol i stap pipia *na* stap nating, olsem long tude.
7 Olsem na nau BIKPELA, God bilong ol ami, God bilong Isrel i tok olsem, Olsem wanem na yupela wokim *dispela* bikpela samting nogut i birua long ol tewel bilong yupela, bilong rausim olgeta long yupela man na meri, pikinini na susu pikinini, au-

sait long Juda, bilong i no larim wanpela bilong yupela bilong i stap yet,
8 Long dispela, yupela skrapim bel bilong Mi long belhat tru wantaim ol wok bilong ol han bilong yupela, *taim yupela* kukim insens long ol arapela god insait long hap bilong Isip, we yupela i go bilong stap, inap long yupela ken rausim yupela yet olgeta, na inap long yupela ken stap wanpela tok nogut na wanpela samting bilong sem namel long olgeta kantri bilong dispela graun?
9 Ating yupela i bin lusim tingting long pasin nogut bilong ol tumbuna papa bilong yupela, na pasin nogut bilong ol king bilong Juda, na pasin nogut bilong ol meri bilong ol, na pasin nogut bilong yupela yet, na pasin nogut bilong ol meri bilong yupela, dispela ol i bin mekim long hap bilong Juda, na long ol rot bilong Jerusalem, a?
10 Ol i no daunim *ol yet*, *yes*, inap long tude, na tu *ol* i no bin pret, o wokabaut insait long lo bilong Mi, o ol lo bilong Mi *Mi* raitim, dispela Mi putim long ai bilong yupela na long ai bilong ol tumbuna papa bi-

long yupela.
11 Olsem na BIKPELA bilong ol ami, God bilong Isrel, i tok olsem, Lukim, Mi bai strongim pes bilong Mi i birua long yupela long samting nogut, na bilong rausim olgeta olgeta Juda.
12 Na Mi bai kisim hap lain i stap yet bilong Juda, husat i bin strongim ol pes bilong ol long go long hap bilong Isip bilong stap waira long dispela hap, na olgeta bai *ol* i kaikai olgeta, *na* pundaun long hap bilong Isip. *Yes*, bainat bai kaikai ol olgeta *na* taim hangre. Ol bai dai, i stat long man nating, yes, i go inap long nambawan, long bainat na long taim hangre. Na ol bai stap wanpela tok nogut, *na* wanpela samting bilong kirap nogut, na wanpela tok nogut olgeta, na wanpela samting bilong sem.
13 Long wanem, Mi bai mekim save long ol husat i stap long hap bilong Isip, olsem Mi bin mekim save long Jerusalem, long bainat, long taim hangre, na long sik nogut.
14 Inap long i no gat wanpela bilong hap lain i stap yet bilong Juda, husat i go long hap bilong Isip bilong stap waira long dis-

pela hap, bai ranawe o stap, inap long ol i ken go bek long hap bilong Juda, long dispela ol i gat laik long go bek long en bilong stap bilong dispela hap. Long wanem, i no gat wanpela husat bai go bek, ol kain lain i ranawe tasol.
15 ¶ Nau olgeta man husat i save long ol meri bilong ol i bin kukim insens long ol arapela god, na olgeta meri husat i sanap, na wanpela bikpela lain manmeri tru, yes, olgeta manmeri husat i stap long hap bilong Isip, long Patros, i bekim tok long Jeremaia, i spik,
16 *Long sait bilong* tok, dispela yu bin autim long mipela long nem bilong BIKPELA, mipela bai i no inap harim long yu.
17 Tasol tru tumas, mipela bai mekim wanem samting i go ausait long maus bilong mipela yet, bilong kukim insens long kwin bilong heven, na bilong kapsaitim ol ofa bilong dring long en, olsem mipela i bin mekim, mipela, na ol tumbuna papa bilong mipela, ol king bilong mipela, na ol hetman bilong mipela, long ol biktaun bilong

Juda, na long ol rot bilong Jerusalem. Long wanem, *long dispela taim* mipela i gat planti kaikai, na mipela stap gutpela, na *mipela* i no lukim ol samting nogut.
18 Tasol taim mipela lusim pasin bilong kukim insens long kwin bilong heven, na bilong kapsaitim ol ofa bilong dring long en, mipela i bin sot long olgeta *samting*, na bainat na taim hangre i bin kaikai mipela olgeta.
19 Na taim mipela kukim insens long kwin bilong heven, na kapsaitim ol ofa bilong dring long en, ating mipela i wokim ol kek bilong lotuim em, na kapsaitim ol ofa bilong dring long em, na ol man bilong mipela i no stap, a?
20 ¶ Nau Jeremaia i tokim olgeta manmeri, long ol man, na long ol meri, na long olgeta manmeri husat i bin givim em *dispela* bekim tok, i spik,
21 Dispela insens yupela kukim long ol biktaun bilong Juda, na long ol rot bilong Jerusalem, yupela, na ol tumbuna papa bilong yupela, ol king bilong yupela, na ol hetman bilong yupela, na ol manmeri bi-

long dispela hap, ating BIKPELA i no holim tingting long ol, na *em i no* kam insait long tingting bilong Em, a?
22 Inap long BIKPELA i no inap karim moa, bilong wanem, bilong nogut bilong ol wok bilong yupela, *na* bilong wanem, long ol sting pasin, dispela yupela bin wokim. Olsem na hap bilong yupela i stap wanpela ples i stap nating, na wanpela samting bilong kirap nogut, na wanpela tok nogut, *na* i no gat wanpela man i stap, olsem long tude.
23 Bilong wanem, yupela bin kukim insens, na bilong wanem, yupela bin mekim sin i birua long BIKPELA, na *yupela* i no bin bihainim nek bilong BIKPELA, o wokabaut long lo bilong Em, o long ol lo bilong En *Em* i raitim, o long ol testimoni bilong Em. Olsem na ol dispela samting nogut i kamap long yupela, olsem long tude.
24 Na moa tu Jeremaia i tokim olgeta manmeri, na olgeta meri, Harim tok bilong BIKPELA, olgeta Juda husat i *stap* long hap bilong Isip.

25 BIKPELA bilong ol ami, God bilong Isrel, i tok olsem, i spik, Yupela na ol meri bilong yupela i bin toktok wantaim ol maus bilong yupela, na inapim wantaim han bilong yupela wantaim, i spik, Tru tumas, mipela bai bihainim ol strongpela promis bilong mipela, dispela mipela i bin promisim, bilong kukim insens long kwin bilong heven, na bilong kapsaitim ol ofa bilong dring long em. Tru tumas, yupela bai inapim ol strongpela promis bilong yupela, na tru tumas, *yupela* bai wokim ol samting yupela i promis long en.
26 Olsem na yupela harim tok bilong BIKPELA, olgeta Juda husat i stap long hap bilong Isip. Lukim, Mi bin wokim strongpela promis long bikpela nem bilong Mi, BIKPELA i tok, inap long nem bilong Mi bai i no inap kamaut moa long maus bilong wanpela man bilong Juda long olgeta hap bilong Isip, i spik, GOD Bikpela i stap laip.
27 Lukim, Mi bai lukautim ol long nogut, na i no bilong gutpela. Na olgeta man bilong Juda husat i *stap* long hap bilong Isip

bai bainat na taim hangre i kaikai olgeta, inap long taim i gat wanpela pinis bilong ol.
28 Yet wanpela liklik lain husat i ranawe long bainat bai go bek ausait long hap bilong Isip i go insait long hap bilong Juda, na olgeta hap lain i stap yet bilong Juda, husat i go long hap bilong Isip bilong stap waira long dispela hap, bai save long toktok bilong husat bai sanap, bilong Mi, o bilong ol.
29 Na dispela *bai stap* wanpela mak bilong yupela, BIKPELA i tok, long Mi bai mekim save long yupela long dispela ples, inap long yupela ken save long tru tumas, ol toktok bilong Mi bai sanap bilong birua long yupela long nogut.
30 BIKPELA i tok olsem, Lukim, Mi bai givim Fero-hofra, king bilong Isip, long han bilong ol birua bilong em, na long han bilong olgeta husat i painim laip bilong em, olsem Mi givim Sedekaia, king bilong Juda, long han bilong Nebukadresar, king bilong Babilon, birua bilong em, na husat i painim laip bilong em.

Jeremaia 45

1 ¶ Dispela tok profet Jeremaia i tokim
Baruk, pikinini man bilong Neraia, taim
em i bin raitim ol dispela toktok long wan-
pela buk long maus bilong Jeremaia, long
namba foa yia bilong Jehoiakim, pikinini
man bilong Josaia, king bilong Juda, i spik,
2 BIKPELA, God bilong Isrel, i tok olsem
long yu, O Baruk.
3 Yu bin tok, Tok lukaut i stap long mi nau!
Long wanem, BIKPELA i bin skruim bel
sori antap long bel hevi bilong mi. Mi hap i
dai long soim wari bilong mi, na mi no
painim malolo.
4 Yu bai tokim em olsem, BIKPELA i tok
olsem, Lukim, *dispela* samting Mi bin
wokim bai Mi brukim i go daun, na dispela
samting Mi bin planim bai Mi kamautim i
kam antap, yes, dispela hap olgeta.
5 Na ating yu painim ol bikpela samting
bilong yu yet, a? No ken painim *ol*. Long
wanem, lukim, Mi bai bringim samting no-
gut antap long olgeta samting i *gat* bodi,
BIKPELA i tok. Tasol laip bilong yu bai
Mi givim long yu olsem prais bilong pait

long olgeta ples we yu go.

Jeremaia 46

1 ¶ Dispela tok bilong BIKPELA i kam long profet Jeremaia i birua long ol man i no Ju,
2 I birua long Isip, i birua long ami bilong Fero-neko, king bilong Isip, husat i stap klostu long wara Yufretis long Karkemis, husat Nebukadresar, king bilong Babilon, i paitim long namba foa yia bilong Jehoiak-im, pikinini man bilong Josaia king bilong Juda.
3 Yupela stretim gut plang bilong han na plang, na go klostu long pait.
4 Putim *ol* baklain bilong stiaim ol hos. Na kirap, yupela ol man i ran long hos, na san-ap wantaim ol hat ain *bilong yupela*. Klin-im i lait moa ol spia bilong tromoi, *na* put-im ol strongpela siot bilong pait.
5 Olsem wanem na Mi bin lukim ol i wari planti *na ol* i tanim i go bek? Na *ol* i paitim i go daun ol strongpela man bilong ol, na *ol* i ranawe hariap, na ol i no lukluk i go bek. *Long wanem*, pret i *stap* raun nabaut,

BIKPELA i tok.
6 Ol lain i ran hariap moa i no ken ranawe, o strongpela man ranawe. Ol bai sutim lek, na pundaun i go long hap not klostu long wara Yufretis.
7 Dispela man *em* husat *husat* i kam antap olsem wanpela tait, husat ol wara bilong em i ran olsem ol riva?
8 Isip i wok long go antap olsem wanpela tait, na wara *bilong em* i ran olsem ol riva. Na em i tok, Mi bai go antap, *na mi* bai karamapim dispela graun. Mi bai bagarap-im biktaun olgeta na ol lain i stap long en.
9 Kam antap, yupela ol hos. Na belhat tru, yupela ol karis. Na larim ol strongpela man i kam ausait, ol lain Itiopia na ol lain Libia, husat i holim ol plang, na ol lain Lidia, hu-sat i holim *na* taitim banara.
10 Long wanem, dispela *em* i de bilong GOD Bikpela bilong ol ami, wanpela de bilong bekim pe nogut, inap long Em i ken bekim pe nogut long ol birua bilong En. Na bainat bai pinisim olgeta, na em bai stap pulap olgeta na kamap spak wantaim blut bilong ol. Long wanem, GOD Bikpela bi-

long ol ami i gat wanpela sakrifais long hap not klostu long wara Yufretis.
11 Go antap long Giliat, na kisim marasin,
O meri i no bin slip wantaim man, pikinini
meri bilong Isip. Yu bai yusim planti kain
marasin nating. *Long wanem*, yu no inap
kamap orait.
12 ¶ Ol kantri i bin harim pinis long sem
bilong yu, na krai bilong yu i bin pulimap-
im dispela hap. Long wanem, strongpela
man i bin sutim lek i pas long strongpela,
na ol i pundaun tupela wantaim.
13 Dispela tok BIKPELA i tokim profet
Jeremaia, long Nebukadresar, king bilong
Babilon, bai kam *na* paitim hap bilong Isip
olsem wanem.
14 Yupela tokaut long Isip, na mekim i
kamap ples klia long Mikdol, na toksave
insait long Nof na insait long Tapanes. Yu-
pela tok, Sanap strong, na redim yu yet.
Long wanem, bainat bai kaikai olgeta ol-
geta samting raun nabaut long yu.
15 Bilong wanem *ol* i brumim i go ol
strongpela man bilong pait bilong yu? Ol i
no sanap, bilong wanem, BIKPELA i bin

ranim ol.
16 Em i mekim planti long pundaun, yes, wanpela i pundaun antap long narapela. Na ol i tok, Kirap, na yumi go gen long ol lain manmeri bilong yumi yet, na long hap bilong mama i karim yumi, na lusim bainat bilong givim hevi.
17 Ol i bin krai long dispela hap, Fero, king bilong Isip, i *stap* wanpela nois *tasol*. Em i bin abrusim taim *God* i makim.
18 *Olsem* Mi stap laip, King i tok, husat nem bilong En *em* i BIKPELA bilong ol ami, Tru tumas, olsem Tabor i *stap* namel long ol maunten, na olsem Karmel klostu long solwara, *olsem tasol* em bai kam.
19 O yu pikinini meri husat i stap long Isip, redim ol samting bilong yu yet bilong go long kalabus. Long wanem, Nof bai stap pipia na stap nating na i no gat wanpela man.
20 Isip i *olsem* wanpela yangpela naispela bulmakau meri, *tasol* bagarap olgeta i kam. Em i kam ausait long hap not.
21 Na tu ol wokman meri i baim i *stap* namel long en olsem ol patpela bulmakau

man. Long wanem, ol tu i tanim i go bek, *na* ranawe pinis wantaim. Ol i no bin sanap, bilong wanem, de bilong bikpela hevi bilong ol i kam antap long ol, *na* taim bilong *God* i kam lukim ol.
22 Nek bilong en bai go olsem wanpela snek. Long wanem, ol bai mas wantaim wanpela ami, na kam birua long em wantaim ol akis, olsem ol lain bilong katim diwai.
23 Ol bai katim i go daun ol bikbus bilong em, BIKPELA i tok, maski ol man i no inap painimaut long en. Bilong wanem, ol i planti moa long ol grasop, na *man* i no inap kaunim ol.
24 Pikinini meri bilong Isip bai paul tru. *Ol* bai givim em long han bilong ol lain bilong hap not.
25 BIKPELA bilong ol ami, God bilong Isrel, i tok, Lukim, Mi bai mekim save long planti manmeri tru bilong No, na Fero, na Isip, wantaim ol god bilong ol, na ol king bilong ol. Yes, Fero, na *olgeta* lain husat i putim bilip long em.
26 Na Mi bai givim ol long han bilong ol

lain husat i painim laip bilong ol, na long han bilong Nebukadresar, king bilong Babilon, na long han bilong ol wokboi bilong em. Na bihain long en em bai gat ol man gen, olsem long ol de bilong bipo, BIKPELA i tok.
27 Tasol yu no ken pret, O wokboi bilong Mi Jekop, na *yu* no ken wari planti, O Isrel. Long wanem, lukim, Mi bai stap long longwe ples na kisim bek yu, na tumbuna pikinini bilong yu long hap bilong kalabus bilong ol. Na Jekop bai kam bek, na malolo na stap isi, na bai i no gat wanpela bai mekim *em* pret.
28 No ken pret, O wokboi bilong Mi Jekop, BIKPELA i tok. Long wanem, Mi *stap* wantaim yu. Long wanem, Mi bai wokim wanpela pinis olgeta bilong olgeta kantri we Mi bin ranim yu i go long ol. Tasol Mi bai i no inap wokim wanpela pinis olgeta long yu, tasol *Mi* bai stretim yu inap long skel bilong en. Yet Mi bai i no inap larim yu stap olsem *Mi* no mekim save liklik long yu.

Jeremaia 47

1 ¶ Dispela tok bilong BIKPELA i kam long profet Jeremaia i birua long ol Filistin, bipo long Fero i paitim Gasa.
2 BIKPELA i tok olsem, Lukim, ol wara i kirap long hap not, na *ol* bai stap wanpela tait i karamapim, na *ol* bai karamapim dispela hap, na olgeta samting i stap insait long en, biktaun, na ol husat i stap long en. Nau ol man bai singaut, na olgeta lain i stap long dispela hap bai singaut strong.
3 Long nois bilong ol lek bilong *ol* strongpela *hos* taim ol i paitim graun, long taim ol karis bilong en i ran hariap, *na long* pairap bilong ol wil bilong en, ol papa bai i no inap lukluk i go bek long ol pikinini *bilong ol* bikos ol han bilong ol i no gat strong.
4 Bilong wanem, dispela de i kam bilong kisim kago bilong pait bilong olgeta Filistin, *na* bilong rausim olgeta long Tairus na Saidon olgeta wan wan man bilong helpim husat i stap yet. Long wanem, BIKPELA bai kisim kago bilong pait bilong ol Filistin, dispela hap lain i stap yet bilong hap bilong Kaptor.

5 Gasa i kamap kela. Askelon *ol* i rausim olgeta *wantaim* hap lain i stap yet bilong ples daun bilong ol. Inap long wanem taim bai yu katim yu yet?
6 O yu bainat bilong BIKPELA, inap long wanem taim bipo yu *bai* stap isi? Putim yu yet insait long paus bilong yu, malolo, na stap isi.
7 Em i ken stap isi olsem wanem, taim *yu-mi* luksave long BIKPELA i bin givim em wanpela tok i birua long Askelon, na i bir-ua long nambis? Long dispela hap Em i bin makim em.

Jeremaia 48

1 ¶ I birua long Moap, BIKPELA bilong ol ami, God bilong Isrel, i tok olsem, Tok luk-aut i go long Nibo! Long wanem, *ol* i kis-im kago bilong pait bilong em pinis. Kiriat-aim i paul tru *na ol* i kisim *em*. Misgap em i paul tru na wari planti.
2 *Bai* i no gat biknem moa long Moap. Long Hesbon ol i bin painim rot bilong mekim nogut i birua long en. Kam, na yu-mi rausim em long *stap* wanpela kantri. Na

tu yu bai stap bagarap olgeta, O Matmen. Bainat bai ran bihainim yu.
3 Wanpela nek bilong krai *bai* kam long Horonaim, *pasin bilong* kisim kago bilong pait na bikpela bagarap olgeta.
4 Moap i bagarap olgeta. Ol liklik pikinini bilong en i bin mekim *ol man* long harim wanpela krai.
5 Long wanem, taim *ol* i go antap long Luhit ol krai tru bilong olgeta taim bai go antap. Long wanem, taim *ol* i go daun long Horonaim ol birua i bin harim wanpela krai bilong bagarap olgeta.
6 Ranawe, kisim bek ol laip bilong yupela, na stap olsem ol hit long ples i no gat man.
7 Long wanem, bikos yu bin putim bilip long wok bilong yu na long ol samting i dia tru bilong yu, *ol* bai kisim yu tu. Na Kemos bai go long kalabus *wantaim* ol pris bilong em na ol hetman bilong em wantaim.
8 Na man bilong kisim kago bilong pait bai kam antap long olgeta wan wan biktaun, na i no gat biktaun bai abrusim. Ples daun tu bai lus olgeta, na ples stret bai bagarap ol-

geta, olsem BIKPELA i bin tok.
9 Givim ol wing long Moap, inap long em
i ken ranawe na stap klia long ol. Long
wanem, ol biktaun bilong em bai stap na-
ting, *na* i no gat wanpela bilong stap insait
long en.
10 Tok nogut i *stap* long em husat i wokim
wok bilong BIKPELA wantaim pasin gia-
man, na tok nogut i *stap* long em husat i
holim bek bainat bilong em long blut.
11 Moap i bin stap isi taim em i yangpela i
kam inap long nau, na em i bin sanap long
ol pipia *bilong wain* bilong em, na em i no
bin kamap emti long sospen samting i go
long sospen samting, na tu em i no bin go
long kalabus. Olsem na test bilong em i
stap yet insait long em, na smel bilong em i
no senis.
12 Olsem na, lukim, ol de bai kam,
BIKPELA i tok, long Mi bai salim long em
ol lain bilong raun nating, husat bai mekim
em long raun nating, na *ol* bai mekim emti
ol sospen samting bilong em, na brukim ol
botol bilong ol.
13 Na Moap bai sem long Kemos, olsem

hauslain bilong Isrel i sem long Betel, ples ol i putim bilip long en.
14 ¶ Yupela tok olsem wanem, Mipela *stap* strong tru na ol strongpela man bilong bikpela pait?
15 *Ol* i kisim kago bilong pait bilong Moap pinis, na *ol* i go antap *ausait long* ol biktaun bilong em pinis, na ol gutpela yangpela man bilong en *em* i makim i go daun pinis long bikpela kilim i dai, King i tok, husat nem bilong Em i BIKPELA bilong ol ami.
16 Bikpela hevi bilong Moap i kam klostu, na hevi bilong em i wok long kam hariap.
17 Olgeta yupela husat i stap raun nabaut long em, krai sori long em. Na olgeta yupela husat i save long nem bilong e, tok, Strongpela hap diwai i bruk olsem wanem, *na* hap diwai i naispela tru!
18 Yu pikinini meri husat i stap long Dibon, kam daun long glori *bilong yu*, na sindaun wantaim nek i drai. Long wanem, man bilong kisim kago bilong pait bilong Moap bai kam long yu, *na* em bai bagarapim olgeta ol strongpela ples hait bilong yu.

19 O lain i stap long Aroa, sanap klostu long rot, na lukstil. Askim man husat i ranawe, na meri husat i ranawe, *na* tok, Wanem samting i kamap?
20 Moap i paul tru. Long wanem, em i bruk daun pinis. Singaut strong na krai. Yupela toksave long en long Arnon, long *ol* i kisim kago bilong pait bilong Moap pinis,
21 Na kot i kam pinis antap long hap bilong ples stret, antap long Holon, na antap long Jahasa, na antap long Mefat,
22 Na antap long Dibon, na antap long Nibo, na antap long Bet-diplataim,
23 Na antap long Kiriataim, na antap long Bet-gamul, na antap long Bet-meon,
24 Na antap long Keriot, na antap long Bosra, na antap long olgeta biktaun bilong hap bilong Moap, longwe o klostu.
25 Kom bilong Moap *ol* i rausim olgeta, na han bilong em i bruk, BIKPELA i tok.
26 Yupela mekim em spak. Long wanem, em i liptimapim *em yet* i birua long BIKPELA. Moap tu bai tantanim insait long traut bilong em *yet*, na em tu bai stap man ol i lap nogut long en.

27 Long wanem, ating Isrel i no wanpela samting bilong lap nogut long en long yu, a? Ating *ol* i painim em pinis namel long ol stilman, a? Long wanem, taim yu toktok long em inap long nau, yu kalap kalap wantaim amamas tru.
28 O yupela husat i stap long Moap, lusim ol biktaun, na stap insait long ston, na stap olsem balus *husat* i wokim haus bilong en long ol sait bilong maus bilong hul.
29 Mipela i bin harim hambak bilong Moap, (em i hambak moa yet) *na* bel i antap bilong em, na pasin bilong em bilong tingim em i winim ol arapela, na hambak bilong en, na pasin bilong tingim em i nambawan long bel bilong em.
30 Mi save long belhat tru bilong em, BIKPELA i tok, tasol *dispela bai* i no *inap stap* olsem. Ol giaman bilong em bai i no inap mekim *dispela* i kamap olsem.
31 Olsem na Mi bai singaut strong long Moap, na Mi bai singaut long olgeta Moap. *Bel bilong Mi* bai soim sori long ol man bilong Kir-haraset.
32 O rop wain bilong Sipma, Mi bai krai

tru long yu wantaim krai tru bilong Jaser. Ol samting *yu* planim bilong yu i go pinis hapsait long solwara, *yes*, ol i go inap long solwara bilong Jaser. Man bilong kisim kago bilong pait i pundaun long ol kaikai bilong gutpela taim bilong yu na antap long nambawan hap bilong kaikai bilong yu.
33 Na amamas tru na amamas *ol* i kisim long bikpela gaden bilong karim planti kaikai, na long hap bilong Moap. Na Mi bin mekim wain bilong yu long fel long ol masin bilong krungutim wain. I no gat wanpela bai krungutim wantaim bikpela singaut. Ol bikpela singaut *bilong ol bai i stap* i no gat bikpela singaut.
34 I stat long singaut bilong Hesbon, *yes*, inap long Eleale, *yes*, *na* i go inap long Jahas, ol i bin mekim nek i krai, i stat long Soar, *yes*, i go inap long Horonaim, *olsem* wanpela yangpela bulmakau meri i gat tripela krismas. Long wanem, ol wara tu bilong Nimrim bai stap nating.
35 Na moa tu Mi bai mekim i pinis long Moap, BIKPELA i tok, em husat i wokim ofa long ol ples antap, na em husat i kukim

insens long ol god bilong em.
36 Olsem na bel bilong Mi bai wokim nois long Moap olsem ol paip, na bel bilong Mi bai wokim nois olsem ol paip long ol man bilong Kir-haraset. Bilong wanem, ol mani samting em i bin kisim i lus olgeta.
37 Olgeta wan wan het *bai stap* kela, na olgeta wan wan maus gras bai *ol* i katim. Antap long olgeta han *bai i gat* ol hap *ol* i katim, na antap long olgeta namel bilong ol bodi bek laplap.
38 *Bai i gat* krai sori nabaut antap long olgeta antap bilong haus bilong Moap, na long olgeta rot bilong en. Long wanem, Mi bin brukim Moap olsem wanpela sospen we samting i nogat amamas insait long en, BIKPELA i tok.
39 Ol bai singaut strong, i *spik*, Em i bruk olsem wanem! Moap i bin tanim baksait wantaim sem olsem wanem! Olsem tasol Moap bai stap wanpela samting bilong lap nogut long en na wanpela samting bilong wari long en long olgeta raun nabaut long em.
40 Long wanem, BIKPELA i tok olsem,

Lukim, em bai flai olsem wanpela igal, na *em* bai opim tupela wing bilong em antap long Moap.
41 *Ol* i kisim pinis Keriot, na ol strongpela ples hait ol i kirap nogut, na ol bel bilong ol strongpela man bilong pait long Moap, long dispela de, bai stap olsem ol bel bilong wanpela meri taim em i pilim ol bikpela pen bilong em *bilong karim pikinini*.
42 Na Moap bai bagarap olgeta long *stap* wanpela lain manmeri *moa*, bilong wanem, em i bin litimapim *em yet* i birua long BIKPELA.
43 Pret, na bikpela hul, na trep, *bai stap* antap long yu, O man i stap long Moap, BIKPELA i tok.
44 Em husat i ranawe long pret bai pundaun long bikpela hul. Na em husat i kalap i kam ausait long bikpela hul bai *ol* i kisim *em* long trep. Long wanem, Mi bai bringim dispela, *yes*, antap long Moap, yia bilong kam lukim ol, BIKPELA i tok.
45 Ol husat i ranawe i sanap aninit long tewel bilong Hesbon, bilong wanem, bilong *pretim* lain i gat pawa. Tasol wanpela paia

bai kam ausait long Hesbon, na wanpela lait bilong paia long namel bilong Saihon, na tu*pela* bai kaikai olgeta kona bilong Moap, na antap tru bilong ol het bilong ol man bilong kirapim bikpela paul nabaut.
46 Tok lukaut i go long yu, O Moap! Ol lain bilong Kemos i lus olgeta. Long wanem, *ol* i kisim ol pikinini man bilong yu i go kalabus, na ol pikinini meri bilong yu i *go* kalabus.
47 Yet bai Mi bringim gen kalabus lain bilong Moap long ol de bihain, BIKPELA i tok. Inap long nau *em* ol kot bilong Moap.

Jeremaia 49

1 ¶ Long sait bilong ol lain Amon, BIKPELA i tok olsem, Ating Isrel i no gat ol pikinini man, a? Ating em i no gat pikinini bilong kisim samting long papa, a? Bilong wanem *nau* king bilong ol i kisim Gat olsem samting papa i givim pikinini, na ol lain bilong em i stap long ol biktaun bilong em?
2 Olsem na, lukim, ol de bai kam, BIKPELA i tok, long Mi bai mekim ol lain

Amon i stap long Raba long harim wanpe-
la tandok. Na em bai kamap wanpela hip i
stap nating, na bai *ol* i kukim ol pikinini
meri bilong en wantaim paia. Nau bai Isrel
i stap pikinini bilong kisim samting long
papa bilong ol husat i pikinini bilong kisim
samting long papa bilong em, BIKPELA i
tok.
3 Singaut strong, O Hesbon, long wanem,
ol i kisim kago bilong pait bilong Ai pinis.
Krai, yupela ol pikinini meri bilong Raba,
pasim *bodi bilong* yu wantaim bek laplap.
Krai sori, na ran i go i kam klostu long ol
banis diwai. Long wanem, king bilong ol
bai go long kalabus, *na* ol pris bilong en na
ol hetman bilong en wantaim.
4 Olsem wanem na yu glori long ol ples
daun, ples daun bilong yu we wara i ran, O
pikinini meri bilong go bek, husat i putim
bilip long ol samting i dia tru bilong en, i
spik, Husat bai kam long mi?
5 Lukim, Mi bai bringim wanpela pret an-
tap long yu, GOD Bikpela bilong ol ami i
tok, i kam long olgeta dispela husat i stap
nabaut long yu. Na *ol* bai ranim yupela ol-

geta wan wan man i go ausait wantu. Na bai i no gat man bilong bungim em gen husat i raun nating.
6 Na bihain long en Mi bai bringim gen kalabus bilong ol pikinini bilong Amon, BIKPELA i tok.
7 ¶ Long sait bilong Idom, BIKPELA bilong ol ami i tok olsem, *Ating* i no gat save tru moa long Timan, a? Ating pasin bilong givim tingting i dai olgeta long ol lain bilong yusim save, a? Ating save tru bilong ol i go pinis olgeta, a?
8 Yupela ranawe, tanim i go bek, stap daunbilo, O lain i stap long Dedan. Long wanem, Mi bai bringim bikpela hevi bilong Iso antap long em, taim Mi bai kam lukim em.
9 Sapos ol lain bilong bungim pikinini wain i kam long yu, ating ol i no inap lusim *sampela* mumutim bilong ol pikinini wain, a? Sapos ol stilman long nait i *kam*, ol bai bagarapim olgeta inap long ol i gat inap.
10 Tasol Mi bin mekim Iso as nating, Mi bin rausim karamap bilong olgeta ples hait

bilong em, na em bai i no inap haitim em yet. *Ol* i kisim kago bilong pait bilong tumbuna pikinini bilong em, na ol brata bilong em, na ol man i stap klostu bilong em, na em i no *stap*.
11 Lusim ol pikinini i no gat papa bilong yu, Mi bai lukautim *ol* i stap laip. Na lusim ol meri man bilong ol i dai pinis bilong yu i ken putim bilip long Mi.
12 Long wanem, BIKPELA i tok olsem, Lukim, ol husat i skelim olsem ol i no ken dring bilong kap, tru tumas, ol i bin dringim. Na *ating* yu *stap* em *husat* bai i no inap kisim mekim save liklik, a? Yu no inap abrusim mekim save, tasol tru tumas, yu bai dring *long en*.
13 Long wanem, Mi bin wokim strongpela promis long *nem bilong* Mi yet, BIKPELA i tok, long Bosra bai kamap wanpela ples i stap nating, wanpela samting bilong sem, wanpela ples i stap pipia, na wanpela tok nogut. Na olgeta biktaun bilong en bai stap ol ples i stap pipia oltaim.
14 Mi bin harim wanpela tok win i kam long BIKPELA, na *Mi* salim i go wanpela

mausman bilong gavman long ol haiden, i *spik*, Yupela bung wantaim na kam birua long en, na kirap long *go* pait.
15 Long wanem, harim, Mi bai mekim yu liklik namel long ol haiden, *na* namel long ol man, *ol bai* tingim *yu* olsem *yu* samting nating.
16 Strong bilong yu long pretim nogut tru ol man i bin giamanim yu, *na* hambak pas-in bilong bel bilong yu, O yu husat i stap insait long hul bilong ston, husat i holim ples antap bilong liklik maunten. Maski yu ken mekim haus pisin bilong yu antap ol-sem igal, Mi bai bringim yu i kam daun long dispela hap, BIKPELA i tok.
17 Na tu Idom bai stap wanpela ples i stap nating. Olgeta wan wan husat i wokabaut klostu long en bai kirap nogut, na ol bai wokim nois bilong daunim long olgeta bik-pela sik bilong en.
18 Wankain olsem long bagarap bilong Sodom na Gomora, na *ol biktaun* i stap klostu long ol, BIKPELA i tok, bai i no gat man i stap yet long en, o wanpela pikinini man bilong man bai stap long en.

19 Lukim, em bai kam antap olsem wanpela laion i kam long tait bilong Jordan i birua long ples strongpela lain i stap long en. Tasol wantu Mi bai mekim em ranawe long en. Na husat i *stap* wanpela *man Mi* makim, *husat* Mi ken makim *em* long bosim biktaun? Long wanem, husat i wankain olsem Mi? Na husat bai makim taim long Mi? Na husat i dispela wasman bilong sipsip husat bai sanap long ai bilong Mi?
20 Olsem na harim tingting BIKPELA i givim, dispela Em i bin kisim i birua long Idom. Na *harim* ol as bilong wok bilong Em, long Em i bin wokim tingting i birua long ol lain bilong Timan. Tru tumas, ol las lain i stap long ol lain sipsip bai pulim ol i kam ausait. Tru tumas, Em bai mekim ol ples bilong ol stap nating wantaim ol.
21 Dispela graun i surik liklik long nois bilong pundaun bilong ol, long krai *ol* i harim nois bilong en insait long Retsi.
22 Lukim, Em bai kam antap na flai olsem igal, na opim tupela wing bilong En antap long Bosra. Na long dispela de bel bilong ol strongpela man bilong Idom bai stap ol-

sem bel bilong wanpela meri i pilim ol bikpela pen bilong em *bilong karim pikinini*.
23 ¶ Long sait bilong Damaskas, Hemat i paul tru, na Arpat. Long wanem, ol i bin harim ol stori nogut. Bel bilong ol i hap i dai. I *gat* bel hevi i *stap* long solwara. Em i no inap stap isi.
24 Damaskas i wok long lusim strong, *na* tanim em yet bilong ranawe, na pret i bin kisim *em*. Taim hevi i krungutim na ol bel hevi i bin kisim em olsem wanpela meri i hatwok long karim pikinini.
25 Biktaun bilong liptimapim *God*, biktaun bilong amamas tru bilong Mi, i no stap yet olsem wanem!
26 Olsem na ol yangpela man bilong en bai pundaun long ol rot bilong en, na olgeta man bilong bikpela pait bai *ol* i rausim olgeta long dispela de, BIKPELA bilong ol ami i tok.
27 Na Mi bai kirapim wanpela paia long banis bilong Damaskas, na em bai kaikai olgeta ol haus king bilong Ben-hedat.
28 ¶ Long sait bilong Kedar, na long sait bilong ol kingdom bilong Hesor, dispela

Nebukadresar king bilong Babilon bai pait-im, BIKPELA i tok olsem, Yupela kirap, go antap long Kedar, na kisim kago bilong pait bilong ol man bilong hap sankamap.
29 Ol haus sel bilong ol na ol lain sipsip bi-long ol bai ol i kisim i go. Ol bai kisim long ol yet ol laplap bilong windo, na ol-geta sospen samting bilong ol, na ol kamel bilong ol. Na ol bai krai i go long ol, Pret i *stap* long olgeta wan wan sait.
30 Ranawe, karim yu yet longwe tru, stap daunbilo, O yupela lain i stap long Hesor, BIKPELA i tok. Long wanem, Nebuka-dresar, king bilong Babilon, i bin kisim tingting i birua long yupela, na *em* i bin ki-rapim wanpela tingting i birua long yupela.
31 Kirap, karim yupela yet long kantri i gat planti mani samting, dispela i stap *na* i no gat wari, BIKPELA i tok, husat i no gat ol dua bilong banis o ol ba, *husat* i stap ol yet.
32 Na ol kemel bilong ol bai stap wanpela prais bilong pait, na ol planti bulmakau tru bilong ol wanpela kago bilong pait. Na Mi bai brukim nabaut long olgeta win ol lain *husat i stap* long ol las hap kona. Na Mi bai

bringim bikpela hevi bilong ol i kam long olgeta sait, BIKPELA i tok.
33 Na Hesor bai stap wanpela ples bilong ol dregon, *na* wanpela ples i stap nating oltaim oltaim. Bai i no gat man bilong stap long dispela hap, o *wanpela* pikinini man bilong man bilong stap long en.
34 ¶ Dispela tok bilong BIKPELA i kam long profet Jeremaia i birua long Ilam long stat bilong taim Sedekaia, king bilong Juda, i bosim kingdom, i spik,
35 BIKPELA bilong ol ami i tok olsem, Lukim, Mi bai brukim banara bilong Ilam, nambawan hap bilong strong bilong ol.
36 Na antap long Ilam Mi bai bringim fopela win i kam long fopela hap bilong heven, na *Mi* bai brukim ol nabaut i go long olgeta dispela win. Na bai i no gat wanpela kantri we ol lain *Mi* tromoi ausait long Ilam bai i no inap kam.
37 Long wanem, Mi bai mekim Ilam long wari planti long ai bilong ol birua bilong ol, na long ai bilong ol husat i painim laip bilong ol. Na Mi bai bringim samting nogut antap long ol, *yes*, strongpela belhat bi-

long Mi, BIKPELA i tok. Na Mi bai salim bainat i bihainim ol, inap long Mi bin kai-kai ol olgeta.
38 Na Mi bai putim sia king bilong Mi long Ilam, na *Mi* bai bagarapim olgeta long dispela hap king na ol hetman, BIKPELA i tok.
39 Tasol em bai kamap olsem long ol las de, *long* Mi bai bringim gen kalabus bilong Ilam, BIKPELA i tok.

Jeremaia 50

1 ¶ Dispela tok BIKPELA i tok i birua long Babilon *na* i birua long hap bilong ol lain Kaldia long *maus bilong* profet Jeremaia.
2 Yupela tokaut namel long ol kantri, na mekim i kamap ples klia, na sanapim wanpela plak. Mekim i kamap ples klia, *na* no ken haitim. Tok, *Ol* i kisim Babilon pinis, Bel i paul tru, Merodak i bruk long planti hap hap. Ol piksa bilong god giaman bilong en i paul tru, ol piksa god bilong en i bruk long planti hap hap.
3 Long wanem, ausait long hap not i gat

wanpela kantri i kam antap i birua long en, husat bai mekim hap bilong em long stap nating, na bai i no gat wanpela i stap long en. Ol bai karim i go, ol bai go, man na animal wantaim.
4 Long ol dispela de, na long dispela taim, BIKPELA i tok, ol pikinini bilong Isrel bai kam, ol na ol pikinini bilong Juda wantaim, *ol bai* go na krai tru. Ol bai go, na painim BIKPELA, God bilong ol.
5 Ol bai askim long rot i go long Saion wantaim ol pes bilong ol i lukluk i go long en, i *spik*, Kam, na larim yumi bungim yumi yet long BIKPELA long wanpela kontrak bilong oltaim *ol man* bai i no inap lusim tingting long en.
6 Ol manmeri bilong Mi i bin stap ol sipsip i lus. Ol wasman bilong sipsip bilong ol i bin mekim ol i go lus, ol i bin tanim ol i go antap *long* ol maunten. Ol i bin lusim maunten i go long liklik maunten. ol i lusim bin tingting long ples malolo bilong ol.
7 Olgeta husat i painim ol pinis i bin kaikai ol olgeta. Na ol birua bilong ol i tok, Mipela i no bagarapim bel, bilong wanem, ol i

bin mekim sin i birua long BIKPELA, ples bilong stretpela kot, yes, BIKPELA, hop bilong ol tumbuna papa bilong ol.
8 Rausim ol ausait long namel bilong Babilon, na go ausait long hap bilong ol lain Kaldia, na stap olsem ol meme man long ai bilong ol lain meme.
9 ¶ Long wanem, harim, Mi bai kirapim na mekim long kam antap i birua long Babilon wanpela bung bilong ol bikpela kantri i kam long hap not. Na ol bai putim ol yet long lain i birua long en. Long dispela hap *ol* bai kisim em. Ol spia bilong ol *bai stap* olsem i bilong wanpela strongpela man i save tru. Bai i no gat wanpela i go bek nating.
10 Na Kaldia bai stap wanpela kago bilong pait. Olgeta husat i kisim kago bilong pait bilong en bai ting em inap tru, BIKPELA i tok.
11 Bikos yupela i amamas, bikos yupela wokim amamas tru, O yupela ol lain bilong bagarapim ples bilong Mi olgeta, bikos yupela i go patpela olsem yangpela bulmakau meri long gras, na singaut strong olsem ol

bulmakau man,
12 Mama bilong yu bai stap paul nogut tru.
Em husat i karim yu bai stap sem. Lukim,
las hap tru bilong ol kantri *bai stap* wanpe-
la ples bilong ol wel samting, wanpela hap
i drai, na wanpela ples i no gat man.
13 Bikos belhat tru bilong BIKPELA i *stap*
em bai i no inap gat wanpela man, tasol em
bai stap nating olgeta. Olgeta wan wan hu-
sat i go klostu long Babilon bai kirap no-
gut, na wokim nois bilong daunim long ol-
geta bikpela sik bilong en.
14 Putim yupela yet long lain i birua long
Babilon raun nabaut. Olgeta yupela husat i
taitim banara, sutim long en, no ken holim
bek sampela spia. Long wanem, em i bin
mekim sin i birua long BIKPELA.
15 Singaut strong i birua long en raun na-
baut. Em i bin givim han bilong en. As ston
bilong en i pundaun pinis. Ol banis bilong
en *ol* i tromoi i go daun pinis. Long wan-
em, em i bekim pe nogut bilong
BIKPELA. Bekim pe nogut antap long em.
Olsem em i bin mekim, mekim long em.
16 Rausim man bilong planim kaikai ol-

geta long Babilon, na em husat i yusim sarip long taim bilong kamautim kaikai. Long pret long bainat bilong givim hevi, ol bai tanim olgeta wan wan i go long ol lain bilong em yet, na ol bai ranawe olgeta wan wan i go long hap bilong em yet.
17 Isrel *em* i wanpela sipsip i bruk nabaut. Ol laion i bin ranim *em* i go. Pastaim king bilong Asiria i bin kaikai em olgeta. Na las dispela Nebukadresar. king bilong Babilon, i bin brukim ol bun bilong em.
18 Olsem na BIKPELA bilong ol ami, God bilong Isrel, i tok olsem, Lukim, Mi bai mekim save long king bilong Babilon na hap bilong em, olsem Mi bin mekim save long king bilong Asiria.
19 Na Mi bai bringim Isrel gen long ples bilong em, na em bai kaikai long Karmel na Basan, na tewel bilong en bai ting em inap tru antap long Ifraim na Giliat.
20 Long ol dispela de, na long dispela taim, BIKPELA i tok, sin nogut bilong Isrel bai *ol* i painim, na *bai* i no gat olgeta. Na *ol bai painim* ol sin bilong Juda, na ol i no inap painim pinis *wanpela*. Long wan-

em, Mi bai lusim pe bilong sin bilong ol husat Mi putim i stap.
21 ¶ Go antap i birua long hap bilong Merataim, *yes*, birua long en, na birua long ol lain i stap long Pekot. Mekim i stap pipia na bagarapim olgeta tru bihain long ol, BIKPELA i tok, na mekim bilong bihainim olgeta samting Mi bin tok strong long yu.
22 Wanpela nois bilong pait i *stap* long dispela hap, na *nois* bilong bikpela bagarap olgeta.
23 *Ol* i ken katim hama bilong dispela graun olgeta na brukim olsem wanem! Babilon i ken i kamap wanpela ples i stap nating namel long olgeta kantri olsem wanem!
24 Mi bin putim wanpela trep long yu, na *trep* i kisim yu tu, O Babilon, na yu no save long en. *Mi* painimaut yu pinis, na kisim *yu* tu, bilong wanem, yu bin pait tru i birua long BIKPELA.
25 BIKPELA i bin opim ples bilong Em bilong putim ol samting bilong pait, na *Em* i bin bringim i kam ausait ol samting bilong pait bilong bel nogut bilong Em. Long

wanem, dispela *em* i wok bilong GOD Bikpela bilong ol ami long hap bilong ol lain Kaldia.
26 Kam birua long en long las hap arere, Opim ol bakstua bilong en. Tromoi em antap olsem ol hip, na bagarapim em olgeta tru. No ken larim wanpela samting bilong em i stap yet.
27 Kilim i dai olgeta bulmakau man bilong en. Larim ol i go daun long bikpela kilim ol i dai. Tok lukaut i go long ol! Long wanem, ol de bilong ol i kam pinis, taim bilong ol bilong *Mi* kam lukim ol.
28 Nek bilong ol husat i ranawe na ranawe pinis long hap bilong Babilon, bilong tokaut insait long Saion long bekim pe nogut bilong BIKPELA, God bilong yumi, bekim pe nogut bilong tempel bilong Em.
29 Singautim *long* bung wantaim ol man bilong banara i birua long Babilon. Olgeta yupela husat i taitim banara, wokim kem i birua long em raun nabaut. No ken larim wanpela bilong ol i ranawe. Bekim pe bilong em bilong bihainim wok bilong em. Bilong bihainim olgeta samting em i bin

mekim, mekim long em. Long wanem, em i bin hambak i birua long BIKPELA, i birua long Man Holi bilong Isrel.
30 Olsem na ol yangpela man bilong em bai pundaun long ol rot, na olgeta man bilong bikpela pait bilong em bai *ol* i rausim olgeta long dispela de, BIKPELA i tok.
31 Lukim, Mi birua bilong yu, O *yu husat* i hambak moa yet, GOD Bikpela bilong ol ami i tok. Long wanem, ol de bilong yu i kam pinis, taim Mi bai kam lukim yu.
32 Na ol lain i hambak moa yet bai sutim lek na pundaun, na bai i no gat man bilong kirapim em. Na Mi bai kirapim wanpela paia long ol biktaun bilong em, na em bai kaikai olgeta olgeta samting raun nabaut long em.
33 ¶ BIKPELA bilong ol ami i tok olsem, Ol pikinini bilong Isrel na ol pikinini bilong Juda, *ol* i givim hevi long tupela wantaim. Na olgeta husat i karim ol i go kalabus i holim ol strong. Ol i tok nogat olgeta long lusim ol.
34 Man bilong Baim Bek bilong ol *em* i strong. BIKPELA bilong ol ami *em* i nem

bilong Em. Em bai toktok wantaim strong-pela askim tru long wari bilong ol, inap long Em i ken givim malolo long dispela hap, na bagarapim bel bilong ol lain i stap long Babilon.
35 Wanpela bainat i *stap* antap long ol lain Kaldia, BIKPELA i tok, na antap long ol lain husat i stap long Babilon, na antap long ol hetman bilong en, na antap long ol saveman bilong en.
36 Wanpela bainat i *stap* antap long ol man bilong giaman. Na ol bai longlong. Wanpe-la bainat i *stap* antap long ol strongpela man bilong en. Na ol bai wari planti.
37 Wanpela bainat i *stap* antap long ol hos bilong ol, na antap long ol karis bilong ol, na antap long olgeta manmeri nabaut husat i *stap* namel long em. Na ol bai kamap ol-sem ol meri. Wanpela bainat i *stap* antap long ol samting i dia tru bilong en. Na *ol* bai stilim ol samting bilong ol.
38 Wanpela taim drai i *stap* antap long ol wara bilong em. Na ol bai stap drai tru. Long wanem, em i hap bilong ol piksa god *ol* i sapim, na ol i longlong long ol piksa

bilong god giaman *bilong ol*.
39 Olsem na ol wel animal bilong ples i no
gat man wantaim ol wel animal bilong ol
ailan bai stap long dispela *hap*, na ol aul
bai stap long en. Na bai i no gat man bi-
long stap long en oltaim oltaim. Na tu bai i
no gat man bilong stap long en long lain
tumbuna i go long lain tumbuna.
40 Olsem God i bagarapim olgeta Sodom
na Gomora na *ol biktaun* i stap klostu long
en, BIKPELA i tok, *olsem tasol* bai i no
gat man long stap long dispela hap, na tu
bai i no gat pikinini man bilong man bilong
stap long en.
41 Lukim, wanpela lain manmeri bai kam
long hap not, na wanpela bikpela kantri, na
planti king *God* bai kirapim long olgeta
hap arere bilong dispela graun.
42 Ol bai holim banara na strongpela spia.
Ol i amamas long givim pen, na *ol* bai i no
inap soim sori. Nek bilong ol bai singaut
olsem solwara, na ol bai ran antap long ol
hos, *ol i putim olgeta wan wan* long lain,
olsem wanpela man bilong go pait, i birua
long yu, O pikinini meri bilong Babilon.

43 King bilong Babilon i bin harim ripot long ol, na ol han bilong en i wok long lusim strong. Taim hevi i krungutim i holim em, *na* ol bikpela pen olsem bilong wanpela meri i hatwok long karim pikinini.
44 Lukim, em bai kam antap olsem wanpela laion long hap we Jordan i tait i go long ples ol strongpela lain i stap. Tasol Mi bai mekim ol i ranawe hariap long en. Na husat *em* i wanpela *man Mi* makim, *husat* Mi ken makim em long bosim em? Long wanem, husat i *stap* olsem Mi? Na husat bai makim Mi taim? Na husat i *stap* dispela wasman bilong sipsip husat bai sanap long ai bilong Mi?
45 Olsem na yupela harim tingting BIKPELA i givim, dispela Em i bin kisim i birua long Babilon. Na *harim* ol as bilong wok, dispela Em i bin wokim tinting i birua long hap bilong ol lain Kaldia. Tru tumas, las lain bilong lain sipsip bai pulim ol i kam ausait. Tru tumas, em bai mekim ol ples ol i stap long stap nating wantaim ol.
46 Long nois bilong taim *ol* i kisim Babilon, dispela surik liklik bai guria, na *ol* i

harim krai namel long olgeta kantri.

Jeremaia 51

1 ¶ BIKPELA i tok olsem, Lukim, Mi bai kirapim i birua long Babilon, na i birua long ol husat i stap insait long namel bilong ol husat i kirap i birua long Mi, wanpela win bilong bagarapim olgeta.
2 Na *Mi* bai salim long Babilon ol lain bilong wokim win, inap long *ol* i ken wokim win long em, na *ol* bai mekim hap bilong em emti. Long wanem, long de bilong trabel ol bai stap birua long en raun nabaut.
3 I birua long *em husat* i taitim, larim man bilong sutim banara taitim banara bilong em, na i birua *long em husat* i liptimapim em yet long strongpela siot bilong pait bilong en. Na yupela i no ken larim ol yangpela man bilong en. Yupela *mas* bagarapim olgeta olgeta ami bilong en.
4 Ol lain *ol* i kilim i dai bai pundaun olsem long hap bilong ol lain Kaldia, na *ol husat* spia i sutim olgeta long ol rot bilong en.
5 Long wanem, God i no *bin* givim baksait long Isrel, o Juda long God bilong em,

BIKPELA bilong ol ami. Maski hap bilong ol i pulap wantaim sin i birua long Man Holi bilong Isrel.
6 Ranawe ausait long namel bilong Babilon, na olgeta wan wan man i *mas* kisim bek tewel bilong em. *Ol* i no ken rausim *yu* olgeta long sin nogut bilong em. Long wanem, dispela *em* i taim bilong bekim pe nogut bilong BIKPELA. Em bai wokim tru wanpela bekim pe long en.
7 Babilon i *bin stap* wanpela kap gol long han bilong BIKPELA, husat i mekim olgeta dispela graun i spak. Ol kantri i bin spak long wain bilong em. Olsem na olgeta kantri i longlong.
8 Babilon i pundaun wantu na i bagarap olgeta. Singaut strong bilong *sori long* em. Kisim marasin bilong pen bilong em, sapos i gat rot long oraitim em.
9 Mipela gat laik long oraitim Babilon, tasol em i no orait. Givim baksait long em, na yumi olgeta wan wan i go long kantri bilong em yet. Long wanem, kot bilong em i go inap long heven, na go antap, *yes*, inap long ol skai.

10 BIKPELA i bin bringim ausait stretpela pasim bilong yumi. Kam, na yumi tokaut insait long Saion long wok bilong BIKPELA, God bilong yumi.
11 Mekim ol spia i lait. Bungim ol plang. BIKPELA i bin kirapim spirit bilong ol king bilong ol lain Mid. Long wanem, tingting bilong En i birua long Babilon, bilong bagarapim em. Bilong wanem, em i bekim pe nogut bilong BIKPELA, bekim pe nogut bilong tempel bilong Em.
12 Sanapim plak antap long ol banis bilong Babilon, strongim was, sanapim ol wasman, redim ol lain bilong wet hait. Long wanem, BIKPELA i bin tingting na mekim wantaim dispela samting Em i tok birua long ol lain i stap long Babilon.
13 O yu husat i stap antap long planti ol wara, pulap wantaim ol samting i dia tru, pinis bilong yu i kam pinis, *na* skel bilong pasin mangal bilong yu.
14 BIKPELA bilong ol ami i bin wokim strongpela promis long *nem bilong* Em Yet, i *spik*, Tru tumas, Mi bai pulimapim yu wantaim ol man, olsem wantaim ol kat-

apila. Na ol bai liptimapim wanpela singaut i birua long yu.
15 Em i bin wokim dispela graun long pawa bilong Em, Em i bin strongim dispela graun wantaim save tru bilong Em, na *Em* i bin opim heven i go ausait wantaim gutpela save bilong En.
16 Taim Em i yusim nek *bilong Em*, *i gat* wanpela *nois bilong* planti wara tru long ol heven. Na Em i mekim ol smok bilong wara long go antap long ol las hap bilong dispela graun. Em i wokim lait bilong klaut wantaim ren, na bringim win i kam ausait long ol samting i dia tru bilong Em.
17 Olgeta wan wan man i olsem animal long save *bilong em*. Olgeta wan wan man bilong kukim ain i paul tru long piksa god *ol* i sapim. Long wanem, piksa god ain bilong en *em* i giaman samting, na i no *gat* win insait long ol.
18 Ol i samting nating, wok bilong ol samting i rong. Long taim bilong *Mi* kam lukim ol, ol bai dai olgeta.
19 Hap skel bilong Jekop i no olsem ol. Long wanem, Em i *Man* bilong wokim ol-

geta samting. Na *Isrel em* i hap diwai bilong samting papa i givim pikinini bilong Em. BIKPELA bilong ol ami *em* i nem bilong Em.
20 Yu *stap* akis bilong pait bilong Mi *na* ol samting bilong bikpela pait. Long wanem, wantaim yu bai Mi brukim long planti hap hap ol kantri, na wantaim yu Mi bai bagarapim ol kingdom olgeta.
21 Na wantaim yu bai Mi brukim long planti hap hap hos wantaim man i ran antap long en. Na wantaim yu bai Mi brukim long planti hap hap karis na man i ran antap long en.
22 Wantaim yu tu bai Mi brukim long planti hap hap man wantaim meri. Na wantaim yu bai Mi brukim long planti hap hap lapun na yangpela. Na wantaim yu bai Mi brukim long planti hap hap ol yangpela man wantaim yangpela meri.
23 Mi bai brukim tu long planti hap hap wantaim yu wasman bilong sipsip wantaim ol lain sipsip bilong em. Na wantaim yu bai Mi brukim long planti hap hap man bilong wokim gaden na yok bilong ol bulma-

kau man bilong em. Na wantaim yu bai Mi brukim long planti hap hap ol kepten na ol hetman.
24 Mi bai bekim long Babilon na long olgeta lain i stap long hap bilong Kaldia olgeta pasin nogut bilong ol, dispela ol i bin mekim long Saion long ai bilong yu, BIKPELA i tok.
25 Lukim, Mi birua bilong yu, O maunten i bagarapim olgeta, BIKPELA i tok, husat i bagarapim olgeta olgeta dispela graun. Na Mi bai opim han bilong Mi antap long yu, na tantanim yu i go daun i lusim ol ston, na *Mi* bai mekim yu wanpela maunten i kuk olgeta.
26 Na ol bai i no inap kisim long yu wanpela ston bilong wanpela kona, o wanpela ston bilong wokim ol as ston. Tasol yu bai stap nating oltaim oltaim, BIKPELA i tok.
27 Yupela sanapim wanpela plak long dispela hap, winim biugel namel long ol kantri, redim ol kantri i birua long en, singautim i bung wantaim i birua long en ol kingdom bilong Ararat, Mini, na Askenas. Makim wanpela kepten i birua long en.

Mekim ol hos long kam antap olsem ol strongpela katapila.
28 Redim i birua long en ol kantri wantaim ol king bilong ol lain Mid, ol kepten bilong en, na olgeta hetman bilong en, na olgeta hap em i bosim.
29 Na dispela hap bai guria na pilim bel hevi. Long wanem, olgeta wan wan ting-ting BIKPELA i wokim bai kamap i birua long Babilon, bilong mekim hap bilong Babilon wanpela ples i stap nating *na* i no gat wanpela man.
30 Ol strongpela man bilong Babilon i bin tok nogat long pait, ol i bin stap yet long ol ples hait *bilong ol*. Strong bilong ol i bin fel. Ol i kamap olsem ol meri. Ol i bin kukim ol ples bilong sindaun long en bilong em. Ol ba bilong en i bruk pinis.
31 Wanpela man bilong karim pas bai ran bilong bungim narapela, na wanpela mausman bai ran bilong bungim narapela, bilong soim king bilong Babilon long biktaun bilong em *ol* i kisim long *wanpela* arere,
32 Na long ol pasis i pas, na ol pitpit ol i

bin kukim wantaim paia, na ol man bilong bikpela pait i pret.
33 Long wanem, BIKPELA bilong ol ami, God bilong Isrel, i tok olsem, Pikinini meri bilong Babilon i olsem wanpela plua bilong klinim wit, *em* i taim bilong klinim em. Liklik taim yet, na taim bilong kamautim kaikai bilong em bai kamap.
34 Nebukadresar king bilong Babilon i bin kaikai mi olgeta, em i bin krungutim mi tru, em i bin mekim mi wanpela sospen samting i emti, em i bin daunim mi *olsem kaikai* olsem wanpela dregon, em i bin pulimapim bel bilong em wantaim ol naispela hap bilong mi, em i bin tromoi mi i go ausait.
35 Man i stap long Saion bai tok, Pasin pait *ol* i mekim long mi na long bodi bilong mi i *mas stap* antap long Babilon. Na Jerusalem bai tok, Na blut bilong mi antap long ol lain bilong Kaldia.
36 Olsem na BIKPELA i tok olsem, Lukim, Mi bai toktok wantaim strongpela askim long wari bilong yu, na bekim pe nogut bilong helpim yu. Na Mi bai mekim solwa-

ra bilong em i kamap drai, na *Mi bai* mekim ai bilong wara bilong en i *kamap* drai.
37 Na Babilon bai kamap ol hip, wanpela ples bilong sindaun long en bilong ol dregon, na wanpela samting bilong kirap nogut, na wanpela nois bilong daunim, *na* i no gat wanpela man.
38 Ol bai singaut strong wantaim olsem ol laion. Ol bai singaut olsem ol pikinini bilong ol laion.
39 Long taim hat bilong ol Mi bai wokim ol bikpela kaikai bilong ol, na Mi bai mekim ol i spak, inap long ol i ken wokim amamas tru, na slip wanpela slip i no inap pinis, na *ol* i no *inap* kirap, BIKPELA i tok.
40 Mi bai bringim ol i kam daun olsem ol pikinini sipsip long bikpela kilim i dai, olsem ol sipsip man wantaim ol meme man.
41 *Ol* i kisim pinis Sesak olsem wanem! Na biknem bilong olgeta dispela graun i kirap nogut olsem wanem! Babilon i kamap wanpela samting bilong kirap nogut namel long ol kantri olsem wanem!
42 Solwara i kamap antap long Babilon.

Solwara i karamapim em wantaim ol planti sibruk tru bilong en.
43 Ol biktaun bilong em i wanpela samting i stap nating, wanpela hap i drai, na wanpela ples i no gat man, wanpela hap we i no gat man i stap long en, na tu i no gat *wanpela* pikinini man bilong man i wokabaut klostu long en.
44 Mi bai mekim save long Bel insait long Babilon, na Mi bai bringim i kam ausait long maus bilong em dispela samting em i bin daunim *olsem kaikai*. Na ol kantri bai i no inap ran wantaim moa i go long en. Yes, banis bilong Babilon bai pundaun.
45 Ol lain manmeri bilong Mi, yupela go ausait long namel bilong en, na yupela olgeta wan wan man i *mas* kisim bek tewel bilong em long strongpela belhat bilong BIKPELA.
46 Na nogut bel bilong yupela i hap i dai, na yupela i pret long tok win, dispela *ol* bai harim long dispela hap. Wanpela tok win bai kamap long *wanpela* yia, na bihain long dispela wantaim long *narapela* yia *bai* wanpela tok win i *kamap*, na pasin pait *bai*

kamap insait long dispela hap, hetman i birua long hetman.
47 Olsem na, lukim, ol de bai kamap, long Mi bai wokim kot antap long ol piksa god *ol* i sapim bilong Babilon. Na olgeta hap bilong en bai paul tru, na olgeta lain *ol* i kilim i dai bilong em bai pundaun insait long namel bilong en.
48 Nau heven na dispela graun, na olgeta samting i *stap* long en, bai singsing long Babilon. Long wanem, ol lain bilong kisim kago bilong pait bai kam long en long hap not, BIKPELA i tok.
49 Olsem Babilon i *bin mekim* i pundaun ol bilong Isrel *husat ol* i kilim i dai, olsem tasol long Babilon ol lain *ol* i kilim i dai bilong olgeta dispela graun bai pundaun.
50 Yupela husat i bin ranawe pinis long bainat, go long hap, no ken sanap isi. Holim tingting long BIKPELA longwe, na larim Jerusalem i kam gen insait long tingting bilong yupela.
51 Mipela i paul tru, bilong wanem, mipela bin harim tok bilong givim sem. Sem i bin karamapim ol pes bilong mipela. Long

wanem, ol ausait man i kam insait long ples holi bilong haus bilong BIKPELA.
52 Olsem na, lukim, ol de bai kamap, BIKPELA i tok, long Mi bai wokim kot antap long ol piksa *ol* i sapim bilong en. Na long olgeta hap bilong en ol lain i kisim bagarap bai krai long pen.
53 Maski Babilon bai kalap i go antap long heven, na maski em bai strongim antap bilong strong bilong em, *yet* long Mi ol lain bilong kisim kago bilong pait bai kam long em, BIKPELA i tok.
54 Wanpela nois bilong wanpela krai i *kam* long Babilon, na bikpela bagarap olgeta i *kam* long hap bilong ol lain Kaldia.
55 Bilong wanem, BIKPELA i bin kisim kago bilong pait bilong Babilon, na bagarapim olgeta ausait long em bikpela nek. Taim ol sibruk bilong en i pairap olsem ol bikpela wara, wanpela nois bilong nek bilong ol i kamap.
56 Bilong wanem, *man* bilong kisim kago bilong pait i kam antap long em, *yes*, antap long Babilon, na *ol* i kisim ol strongpela man bilong em. Olgeta wan wan banara bi-

long ol i bruk. Long wanem, tru tumas, God BIKPELA bilong bekim pe bai bekim pe.
57 Na Mi bai mekim ol hetman bilong em spak, na ol saveman bilong em, ol kepten bilong em, na ol hetman bilong em, na ol strongpela man bilong em. Na ol bai slip wanpela slip i no inap pinis, na *ol* i no *inap* kirap, King i tok, husat nem bilong En *em* BIKPELA bilong ol ami.
58 BIKPELA bilong ol ami i tok olsem, Ol banis bilong Babilon i gat bikpela brait bai bruk olgeta, na ol dua bilong banis antap bilong em bai *ol* i kukim wantaim paia. Na ol manmeri bai hatwok nating, na ol manmeri insait long paia, na ol bai stap les tru.
59 ¶ Dispela tok profet Jeremaia i tok strong long Serea, pikinini man bilong Neraia, pikinini man bilong Masea, taim em i go wantaim Sedekaia, king bilong Juda, long Babilon long namba foa yia bilong em i bosim kingdom. Na *dispela* Serea *em* i wanpela hetman bilong stap isi.
60 Olsem na Jeremaia i raitim long wanpela buk olgeta samting nogut i mas kam an-

tap long Babilon, *yes*, olgeta dispela toktok long *em* i raitim i birua long Babilon.
61 Na Jeremaia i tokim Serea, Taim yu kam long Babilon, na *yu* bai lukim, na *yu* bai ritim olgeta dispela toktok,
62 Nau bai yu tok, O BIKPELA, Yu bin tok birua long dispela ples, bilong rausim em olgeta, inap bai i no gat wanpela bilong stap yet long en, man o animal, tasol long em bai stap nating oltaim oltaim.
63 Na em bai stap *olsem*, taim yu bin mek-im wanpela pinis bilong ritim dispela buk, *long* yu bai pasim wanpela ston long en, na tromoi dispela insait long namel bilong *wara* Yufretis.
64 Na yu bai tok, Babilon bai go daun ol-sem, na *em* bai i no inap kam antap gen long samting nogut, dispela Mi bai bringim antap long en. Na ol bai les tru. Inap long nau *em* ol toktok bilong Jeremaia

Jeremaia 52

1 ¶ Sedekaia i *gat* 21-pela krismas taim em i stat long bosim kingdom, na em i bosim kingdom 11-pela yia long Jerusalem. Na

nem bilong mama bilong en *em* Hamutal, pikinini meri bilong Jeremaia bilong Lipna.
2 Na em i mekim *dispela samting* i nogut long ai bilong BIKPELA, bilong bihainim olgeta samting Jehoiakim i bin mekim.
3 Long wanem, long belhat bilong BIKPELA i kamap olsem long Jerusalem na Juda, inap long taim Em i bin tromoi ol i go ausait long pes bilong Em, long Sedekaia i bikhet i birua long king bilong Babilon.
4 Na em i kamap olsem long namba nain yia bilong em i bosim kingdom, long namba ten mun, long namba ten *de* bilong mun, *long* Nebukadresar king bilong Babilon i kam, em na olgeta ami bilong em, i birua long Jerusalem, na sanapim ol *haus sel* i birua long en, na wokim ol haus soldia i birua long en raun nabaut.
5 Olsem na *ol* i pasim biktaun i go inap long namba 11 yia bilong king Sedekaia.
6 Na long namba foa mun, long namba nain *de* bilong mun, taim hangre i strong insait long biktaun, inap long i no gat kaikai bilong ol manmeri bilong dispela hap.

7 Nau biktaun i bruk olgeta, na olgeta man bilong bikpela pait i ranawe, na go ausait long biktaun long nait long rot bilong dua bilong banis namel long tupela banis, dispela i klostu long gaden bilong king. (Nau ol lain Kaldia i *stap* klostu long biktaun raun nabaut.) Na ol i go ausait long rot bilong ples stret.
8 Tasol ami bilong ol lain Kaldia i ran bihainim king, na kamap long Sedekaia long ol ples stret bilong Jeriko. Na olgeta ami bilong em i bruk nabaut i lusim em.
9 Nau ol i kisim king, na karim em i go antap long king bilong Babilon long Ripla long hap bilong Hemat, we em i wokim kot antap long em.
10 Na king bilong Babilon i kilim i dai ol pikinini man bilong Sedekaia long ai bilong em. Em i kilim i dai tu olgeta hetman bilong Juda long Ripla.
11 Nau em i aipasim tupela ai bilong Sedekaia. Na king bilong Babilon i pasim em wantaim ol sen, na karim em i go long Babilon, na putim em long kalabus inap long de bilong dai bilong em.

12 ¶ Nau long namba faiv mun, long namba ten *de* bilong mun, dispela *em* i namba 19 yia bilong Nebukadresar king bilong Babilon, Nebusaredan, kepten bilong ol wasman, *husat* i stap aninit long king bilong Babilon, i kamap long Jerusalem,
13 Na kukim haus bilong BIKPELA, na haus bilong king. Na olgeta haus bilong Jerusalem, na olgeta haus bilong *ol* bikpela *man*, em i kukim wantaim paia.
14 Na olgeta ami bilong ol lain Kaldia, husat i *stap* wantaim kepten bilong ol wasman, i brukim i go daun olgeta banis bilong Jerusalem raun nabaut.
15 Nau Nebusaredan, kepten bilong ol wasman, i karim i go kalabus *sampela lain* bilong ol rabisman bilong ol manmeri, na lain i stap yet bilong ol manmeri husat i stap yet long biktaun, na ol dispela husat i pundaun i go, husat i pundaun i go long king bilong Babilon, na ol arapela bilong dispela planti manmeri tru.
16 Tasol Nebusaredan, kepten bilong ol wasman, i lusim *sampela* bilong ol rabisman bilong dispela hap bilong lukautim ol

diwai wain na bilong wokim ol gaden.
17 Na tu ol pos bras, dispela i *stap* insait long haus bilong BIKPELA, na ol as bilong ol, na ol solwara bras, dispela i *stap* insait long haus bilong BIKPELA, ol lain Kaldia i brukim, na karim olgeta bras bilong ol i go long Babilon.
18 Ol traipela sospen tu, na ol sped, na ol samting bilong rausim paia bilong kandel, na ol plet, na ol spun, na olgeta sospen samting bilong bras we ol i wokim wok long ol, ol i kisim i go.
19 Na ol sospen bilong wasim hanlek, na ol sospen bilong paia, na ol plet, na ol traipela sospen, na ol stik kandel, na ol spun, na ol kap, *dispela* samting i bilong gol *long* gol, na *dispela* samting i bilong silva *long* silva, kepten bilong ol wasman i kisim i go.
20 Tupela pos, wanpela traipela sospen, na 12-pela bulmakau man bras, dispela i aninit long as bilong samting, dispela king Solomon i bin wokim long haus bilong BIKPELA, hevi bilong bras bilong olgeta dispela sospen samting i no gat namba.

21 Na *long sait bilong* ol pos, antap bilong wanpela pos *em* 18-pela kyubit. Na wanpela bilas bilong 12-pela kyubit i bin raunim dispela. Na patpela bilong en *em* fopela pinga. *Insait bilong en* i win nating.
22 Na wanpela het bilong bras i *stap* antap long en. Na antap bilong wanpela het *em* i faipela kyubit, wantaim ol bilas i luk olsem ol liklik umben na ol pomigranet antap long ol het raun nabaut, olgeta i bras. Namba tu pos tu na ol pomigranet *em* i wankain olsem ol dispela.
23 Na i gat 96-pela pomigranet long wanpela sait. *Na* olgeta pomigranet antap long bilas i luk olsem umben i 100 raun nabaut.
24 ¶ Na kepten bilong ol wasman i kisim bikpris Serea, na namba tu pris Sefanaia, na tripela wasman bilong dua.
25 Em i kisim tu ausait long biktaun wanpela yunik, husat i gat wok bilong lukautim ol man bilong bikpela pait, na sevenpela man bilong ol husat i stap klostu long king yet, husat *ol* i painim pinis insait long biktaun, na nambawan man bilong rait bilong ami, husat i lainim ol manmeri bilong dis-

pela hap, na 60-pela man bilong ol manmeri bilong dispela hap, husat *ol* i painim pinis insait long namel bilong biktaun.
26 Olsem tasol Nebusaredan, kepten bilong ol wasman, i kisim ol, na bringim ol long king bilong Babilon long Ripla.
27 Na king bilong Babilon i paitim ol, na mekim ol i dai long Ripla long hap bilong Hemat. Olsem tasol *ol* i karim i go kalabus ol Juda ausait long hap bilong em yet.
28 Dispela *em* i ol manmeri husat Nebukadresar i karim i go kalabus. Long namba seven yia, 3,000 ol Ju na 23-pela.
29 Long namba 18 yia bilong Nebukadresar em i karim i go kalabus i lusim Jerusalem 832 manmeri.
30 Long namba 23 yia bilong Nebukadresar Nebusaredan, kepten bilong ol wasman, i karim i go kalabus bilong ol Ju 745 manmeri. Olgeta manmeri i 4,600.
31 ¶ Na em i kamap olsem long namba 37 yia bilong kalabus bilong Jehoiakin, king bilong Juda, long namba 12 mun, long namba 25 *de* bilong mun, *long* Evil-merodak, king bilong Babilon, long *namba wan*

yia em i bosim kingdom, i liptimapim het bilong Jehoiakin, king bilong Juda, na bringim em i kam ausait long kalabus.
32 Na em i tok gutpela long en, na putim sia king bilong em antap long sia king bilong ol king husat i *stap* wantaim em long Babilon.
33 Na *em* i senisim ol klos kalabus bilong em. Na em i bin kaikai bret olgeta taim long ai bilong en olgeta de bilong laip bilong em.
34 Na *long* kaikai bilong en, king bilong Babilon i givim em kaikai olgeta taim, olgeta wan wan de wanpela hap skel inap long de bilong dai bilong em, olgeta de bilong laip bilong en.

Ol

KRAI SORI

Bilong Jeremaia

Krai Sori 1

1 ¶ Biktaun i sindaun wanpis olsem wanem, *dispela* i pulap wantaim ol manmeri *bipo*! Em i kamap olsem wanpela meri man bilong em i dai pinis *olsem wanem*! Meri i *gat* biknem *bipo* namel long ol kantri, *na* hetmeri namel long ol provins, em i kamap wanpela bilong baim takis *olsem wanem*!
2 Em i krai nogut tru long nait, na ol ai wara bilong em i *stap* long tupela wasket bilong em. Namel long olgeta man i laikim em tru em i no gat wanpela bilong givim bel isi long *em*. Olgeta pren bilong em i bin mekim trik pasin long em, ol i kamap birua bilong em.
3 Juda i go pinis long kalabus, bilong wanem, ol hevi i *stap*, na bilong wanem, bikpela hatwok nating long narapela i *stap*. Em i stap namel long ol haiden, em i no painim malolo. Olgeta *lain* bilong givim hevi long

em i kamap long em namel long ol ples stret.
4 Ol rot bilong Saion i soim sori, bilong wanem, i no gat wanpela i kam long ol bikpela kaikai holi. Olgeta dua bilong banis bilong em i stap nating. Ol pris bilong em i soim wari, ol meri bilong em i no bin slip wantaim man i kisim taim, na bel bilong em i holim kros.
5 Ol birua bilong em i stap nambawan, ol birua bilong em i kamap gutpela. Long wanem, BIKPELA i bin givim hevi long em, long pasin bilong em bilong kalapim lo planti tru. Ol pikinini bilong em i go pinis long kalabus long ai bilong ol birua.
6 Na olgeta naispela pes tru bilong em i lusim pinis pikinini meri bilong Saion. Ol hetman bilong em i kamap olsem ol hart *husat* i no painim ples gras, na ol i lusim pinis ai bilong ol lain i ran bihainim ol *na* i no gat strong.
7 Jerusalem i holim tingting, long ol de bilong kisim taim bilong em na bilong ol hevi tru bilong em, long olgeta gutpela samting bilong em, dispela em i gat long ol de

bilong bipo, taim ol lain manmeri bilong em i pundaun long han bilong birua, na i no gat wanpela i bin helpim em. Ol birua bilong em i lukim em, *na ol* i bin wokim pani long daunim ol sabat bilong em.
8 Jerusalem i bin sin nogut tru. Olsem na *God* i rausim em. Olgeta husat i givim bik-nem long em *bipo* i tingim em olsem i samting nating, bilong wanem, ol i bin luk-im skin nating bilong em. Yes, em i soim wari, na tanim pes i go long baksait.
9 Doti tru bilong em i *stap* long ol laplap bilong em. Em i no holim tingting long pinis tru bilong em. Olsem na em i kam daun wantaim pasin bilong winim tingting. Em i no gat *wanpela* bilong givim bel isi long em. O BIKPELA, lukim hevi bilong mi. Long wanem, birua i bin liptimapim *em yet*.
10 Birua i bin opim han bilong en antap long olgeta gutpela samting bilong em. Long wanem, em i bin luksave *long* ol hai-den i go insait long ples holi bilong em, hu-sat Yu bin tok strong long ol *long* ol i no ken go insait long bung bilong ol manmeri

bilong Yu.
11 Olgeta manmeri bilong em i soim wari,
ol i painim bret. Ol i bin givim ol gutpela
samting bilong ol bilong kaikai bilong giv-
im helpim long tewel. Lukim, O
BIKPELA, na tingim na skelim. Long
wanem, mi kamap wanpela sting samting.
12 ¶ *Ating em* i samting nating long yupe-
la, olgeta yupela husat i wokabaut klostu?
Lukim, na luksave sapos i gat wanpela bel
hevi i wankain olsem bel hevi bilong mi,
dispela *ol* i mekim long mi, we BIKPELA
i bin givim hevi long *mi* long ol de bilong
strongpela belhat bilong Em.
13 Em i bin salim paia i lusim antap i kam
bilong i go insait long ol bun bilong mi, na
em i winim ol. Em i bin opim wanpela um-
ben bilong tupela lek bilong mi, Em i bin
tanim mi go bek Em i bin mekim mi stap
nating *na* hap i dai long de olgeta.
14 Em i pasim yok bilong ol pasin bilong
mi bilong kalapim lo wantaim han bilong
Em. Ol samting *Em* i sutim na tantanim,
na ol i kamap antap long nek bilong mi.
Em i bin mekim strong bilong mi long

pundaun, Bikpela i bin givim mi i go long ol han *bilong ol*, *long husat* mi no inap long kirap gen.
15 Bikpela i bin krungutim aninit long lek olgeta strongpela *man* bilong mi long namel bilong mi. Em i bin singautim wanpela bung i birua long mi bilong krungutim ol yangpela man bilong mi. Bikpela i bin krungutim meri i no bin slip wantaim man, pikinini meri bilong Juda, *olsem* wanpela masin bilong krungutim wain.
16 Long ol dispela *samting* mi krai tru. Ai bilong mi, ai bilong mi i ran i go daun wantaim wara, bilong wanem, man bilong givim bel isi, husat i gat wok long givim bel isi long tewel bilong mi, i stap longwe long mi. Ol pikinini bilong mi i stap nating, bilong wanem, birua i win.
17 Saion i opim tupela han bilong en i go ausait, *na* i no *gat* wanpela bilong givim bel isi long em. BIKPELA i bin tok strong long sait bilong Jekop, *long* ol birua bilong em i *ken stap* raun nabaut long em. Jerusalem em i olsem wanpela meri i gat sik mun namel long ol.

18 BIKPELA em i stretpela. Long wanem, mi bin bikhet i birua long tok strong bilong Em. Harim, mi askim yupela plis, olgeta manmeri, na lukim bel hevi bilong mi. Ol meri bilong mi i no bin slip wantaim man na olgeta yangpela man bilong mi i go pinis long kalabus.
19 Mi singautim ol man mi laikim tru, *tasol* ol i giamanim mi. Ol pris bilong mi na ol lapun hetman bilong mi i lusim spirit bilong ol long biktaun, taim ol i painim kaikai bilong ol bilong helpim ol tewel bilong ol.
20 Lukim, O BIKPELA. Long wanem, mi *stap* long bikpela hevi. Ol rop bilong bel bilong mi i gat hevi. Bel bilong mi i tantanim insait long mi. Long wanem, mi bin bikhet nogut tru. Ausait, bainat i mekim planti i stap nating, long ples, *ol samting i stap* olsem i dai.
21 Ol i bin harim long mi soim wari. I *no gat* wanpela bilong givim bel isi long mi. Olgeta birua bilong mi i bin harim olsem mi gat hevi. Ol i amamas long Yu bin mekim *dispela*. Yu bai bringim de *long* Yu bin

singautim, na ol bai stap wankain olsem mi.
22 Larim olgeta pasin nogut bilong ol i ken kamap long ai bilong Yu. Na mekim long ol olsem Yu bin mekim long mi bilong bekim olgeta pasin bilong mi bilong kalap-im lo. Long wanem, ol pasin bilong soim wari bilong mi i *stap* planti, na bel bilong mi i hap i dai.

Krai Sori 2

1 ¶ Bikpela i bin karamapim pikinini meri bilong Saion wantaim wanpela klaut long belhat bilong Em, *na* tromoi i lusim heven i go daun long dispela graun naispela bi-long Isrel, na i no holim tingting long sia bilong lek bilong Em long de bilong belhat bilong Em olsem wanem!
2 Bikpela i bin daunim ples bilong stap bi-long Jekop, na *Em* i no bin sori. Em i bin tromoi i go daun wantaim belhat tru bilong Em ol strongpela ples bilong hait bilong pikinini meri bilong Juda. Em i bin bringim *ol* i kam daun long graun. Em i bin mekim kingdom na ol hetman bilong en i kamap

doti.
3 Em i bin rausim long strongpela belhat *bilong Em* olgeta dispela kom bilong Isrel. Em i bin pulim i kam bek han sut bilong Em long ai bilong birua, na Em i birua long Jekop i kuk olsem wanpela paia i lait, *dispela* i kaikai olgeta raun nabaut.
4 Em i bin taitim banara bilong Em olsem wanpela birua. Em i sanap wantaim han sut bilong Em olsem wanpela birua, na kilim i dai olgeta *husat* i gutpela long ai insait long haus holi bilong pikinini meri bilong Saion. Em i kapsaitim belhat nogut tru bilong Em olsem paia.
5 Bikpela i stap olsem wanpela birua. Em i bin daunim Israel, Em i bin daunim olgeta haus king bilong en. Em i bin bagarapim olgeta strongpela ples hait bilong en. Na *Em* i bin mekim soim sori na krai sori bilong pikinini meri bilong Juda i kamap planti moa.
6 Na Em i bin rausim i go haus holi bilong Em wantaim pasin pait, *wankain* olsem *dispela i bilong* wanpela gaden. Em i bin bagarapim olgeta ol ples bilong bung bi-

long Em. BIKPELA i bin mekim ol *man* lusim tingting long ol bikpela kaikai holi na ol sabat long Saion. Na *Em* i bin tingim king na pris olsem ol i samting nating insait long bel nogut bilong belhat bilong Em.
7 Bikpela i bin rausim i go alta bilong Em, Em i bin ting olsem ples holi bilong En em i sting olgeta, Em i bin givim i go long han bilong birua ol banis bilong ol haus king bilong en. Ol i bin wokim wanpela nois long haus bilong BIKPELA, wankain olsem long de bilong wanpela bikpela kaikai holi.
8 BIKPELA i bin wokim tingting bilong bagarapim olgeta banis bilong pikinini meri bilong Saion. Em i bin taitim i go wanpela rop, Em i no bin pulim han bilong Em i kam bek bilong lusim pasin bilong bagarapim olgeta. Olsem na Em i mekim liklik maunten bilong pait na banis long krai sori. Tupela i lusim strong wantaim.
9 Ol dua bilong banis bilong en i go daun isi insait long graun. Em i bin bagarapim olgeta na brukim ol ba bilong en. King bi-

long en na ol hetman bilong en i *stap* namel long ol lain i no Ju. Lo i no *stap moa*. Ol profet tu bilong en i no painim pinis wanpela driman samting i kam long BIKPELA.
10 ¶ Ol lapun hetman bilong pikinini meri bilong Saion i sindaun antap long graun, *na* pasim maus olgeta. Ol i bin tromoi das antap long ol het bilong ol. Ol i bin pasim ol yet wantaim bek laplap. Ol meri bilong Jerusalem i no bin slip wantaim man i daunim ol het bilong ol i go long graun.
11 Tupela ai bilong mi i fel wantaim aiwara, ol rop bilong bel bilong mi i gat hevi, liva bilong mi i kapsait long dispela graun, long wanem, pikinini meri bilong lain bilong mi i bagarap olgeta. Bilong wanem, ol pikinini na ol susu pikinini i hap i dai tru long ol rot bilong biktaun.
12 Ol i toktok long ol mama bilong ol, Wit samting na wain i *stap* we? *Ol i tok olsem* taim ol i hap i dai tru olsem ol lain i kisim bagarap long pait long ol rot bilong biktaun, taim ol tewel bilong ol i kapsait i go long bros bilong ol mama bilong ol.

13 Wanem samting bai mi kisim bilong witnes long sait bilong yu? Wanem samting bai mi makim i wankain olsem yu, O pikinini meri bilong Jerusalem? Wanem samting bai mi *soim* i wankain stret long yu, inap long mi ken givim bel isi long yu, O pikinini meri bilong Saion i no bin slip wantaim man? Long wanem, bruk bilong yu *em* i bikpela olsem solwara. Husat inap long oraitim yu?
14 Ol profet bilong yu i bin lukim ol samting nating na kranki samting bilong helpim yu. Na ol i no bin painimaut sin nogut bilong yu, bilong tanim i go kalabus bilong yu. Tasol *ol* i bin lukim bilong helpim yu ol giaman hevi na ol as bilong *God* i ken rausim yu go ausait.
15 Olgeta husat i wokabaut klostu i paitim ol han *bilong ol* long yu. Ol i wokim nois bilong daunim na tantanim het bilong ol long pikinini meri bilong Jerusalem, i *spik*, *Ating* dispela em i biktaun long *ol man* i save kolim Naispela tru i inap tru, Amamas tru bilong dispela graun olgeta, a?
16 Olgeta birua bilong yu i bin opim maus

bilong ol i birua long yu. Ol i wokim nois bilong daunim na kaikaim tit. Ol i spik, Mipela bin daunim *em*. Tru tumas, dispela *em* i de long mipela i painim. Mipela bin painim pinis, mipela bin lukim *dispela* pinis.
17 BIKPELA i bin mekim *dispela* samting Em i bin makim. Em i bin inapim tok bilong Em, dispela Em i bin tok strong long en long taim bipo. Em i bin tromoi i go daun, na *Em* i no bin sori. Na Em i bin mekim birua *bilong yu* long wokim amamas tru antap long yu, Em i bin sanapim i go antap kom bilong ol birua bilong yu.
18 Bel bilong ol i singaut long Bikpela, O banis bilong pikinini meri bilong Saion, larim aiwara i ran i go daun olsem wanpela riva san na nait. No ken givim malolo long Yu Yet. No ken larim kiau bilong ai bilong Yu i ken pinis.
19 Kirap, singaut long nait. Long stat bilong ol was kapsaitim bel bilong yu olsem wara long pes bilong Bikpela. Liptimapim tupela han bilong yu i go long En bilong helpim laip bilong ol yangpela pikinini bi-

long yu, husat i hap i dai long hangre long ai bilong olgeta wan wan rot.
20 Lukim, O BIKPELA, na tingim na skelim long Yu bin mekim dispela long husat. Ating ol meri bai kaikai pikinini bilong ol, *na* ol pikinini i longpela olsem wanpela span, a? Ating *ol bai* kilim i dai pris na profet long ples holi bilong Bikpela, a?
21 Yangpela na lapun i slip long graun long ol rot. Ol meri bilong mi i no bin slip wantaim man na ol yangpela man bilong mi i pundaun pinis wantaim bainat. Yu bin kilim i dai *ol* long de bilong belhat bilong Yu. Yu bin kilim ol, *na Yu* no soim sori.
22 Yu bin singaut, olsem long wanpela de holi, ol pret nogut tru bilong mi raun nabaut, inap long de bilong belhat bilong BIKPELA i no gat wanpela i ranawe o i stap yet. Ol dispela husat mi bin pasim klos bilong raunim bebi na lukautim i kam antap, birua bilong mi i bin kaikai olgeta.

Krai Sori 3

1 ¶ Mi man *husat* i bin lukim hevi long stik bilong belhat tru bilong Em.

2 Em i bin stiaim mi, na bringim *mi go insait* long tudak, tasol *mi* no *go insait long* lait.
3 Tru tumas, Em i tanim *na* birua long mi. Em i tanim han bilong Em i *birua long mi* olde.
4 Mit bilong mi na skin bilong mi Em i bin mekim i go lapun. Em i bin brukim ol bun bilong mi.
5 Em i bin wokim *samting* i birua long mi, na raunim *mi* wantaim tingting i pait nogut na hatwok wantaim pen.
6 Em i bin putim mi long ol ples tudak, olsem *ol husat i stap* daiman bilong bipo.
7 Em i bin banisim mi nabaut, inap long mi no inap long go ausait. Em i bin mekim sen bilong mi hevi.
8 Na tu taim mi krai na singaut, Em i pasim i stap ausait beten bilong mi.
9 Em i bin banisim ol rot bilong mi wantaim ol ston *ol* i katim pinis, Em i bin mekim ol rot bilong mi krungut.
10 Em i *stap* long mi *olsem* wanpela bea husat i wet hait, *na olsem* wanpela laion i stap long ol ples hait.

11 Em i bin tanim i go long sait ol rot bilong mi, na pulim mi kamap planti hap hap. Em i bin mekim mi stap nating.
12 Em i bin taitim banara bilong Em, na putim mi olsem mak bilong spia.
13 Em i bin mekim ol spia bilong paus spia bilong Em bilong go insait long ol stia bilong bel bilong mi.
14 Mi stap wanpela samting bilong lap nogut long en long olgeta manmeri bilong mi. *Na mi stap* singsing bilong ol olde.
15 Em i bin pulimapim mi wantaim pasin bilong holim kros, Em i bin mekim mi spak wantaim diwai womwat.
16 Na tu Em i bin brukim ol tit bilong mi wantaim ol liklik ston, Em i bin karamapim mi wantaim ol sit bilong paia.
17 Na Yu bin rausim tewel bilong mi i go longwe long bel isi. Mi lusim tingting pinis long gutpela sindaun.
18 Na mi tok, Strong bilong mi na hop bilong mi i lus pinis long BIKPELA,
19 *Taim* mi holim tingting long hevi bilong mi na bagarap bilong mi mi pilim, womwat na tingting i pait nogut.

20 Tewel bilong mi i bin holim tingting yet long *ol*, na i stap daun insait long mi.
21 ¶ Mi bringim dispela gen long tingting bilong mi, olsem na mi gat hop.
22 *Em i bilong* ol sori bilong BIKPELA long *ol* i no kaikai yumi olgeta, bilong wanem, ol pasin sori bilong En i no save fel.
23 *Ol i stap* nupela olgeta wan wan moning. Pasin bilong *mipela* i ken bilip long Yu *em* i bikpela.
24 BIKPELA *em* i hap skel bilong mi, tewel bilong mi i tok. Olsem na mi bai hop long Em.
25 BIKPELA *em* i gutpela long ol husat i wetim Em, long tewel *husat* i painim Em.
26 *Em* i gutpela long *wanpela man* i ken hop na wet isi wantaim long pasin bilong kisim bek bilong BIKPELA.
27 *Em* i gutpela long wanpela man long em i ken karim yok taim em i yangpela.
28 Em i sindaun wanpis na pasim maus, bilong wanem, em i bin karim *dispela* antap long em.
29 Em i putim maus bilong em long das,

sapos i olsem i ken gat hop.
30 Em i save givim wasket *bilong em* long man husat i paitim em. Em i pulap wantaim samting bilong givim sem.
31 Long wanem, Bikpela i no inap tromoi em i go oltaim oltaim.
32 Tasol maski Em i mekim bel sori i kamap, yet bai Em i gat pasin sori bilong bihainim ol sori bilong Em i planti tru.
33 Long wanem, Em i no givim hevi bikos *Em* i gat laik long en o givim bel sori long ol pikinini bilong ol man.
34 Bilong krungutim aninit long tupela lek bilong em olgeta kalabusman bilong dispela graun,
35 Bilong tanim long sait rait bilong wanpela man long pes bilong Man i Antap olgeta,
36 Bilong paulim tingting bilong wanpela man long wari bilong em, Bikpela i no orait long en.
37 ¶ Em i husat *husat* i tok, na em i kamap olsem, *taim* Bikpela i no tok strong *long en*?
38 Ating ausait long maus bilong Man i

Antap olgeta samting nogut na samting i gutpela i no save kamaut, a?
39 Olsem wanem na wanpela man i gat laip i gat tok, wanpela man i *gat tok* bilong ol mekim save bilong ol sin bilong em?
40 Larim yumi painim na traim ol rot bilong yumi, na tanim gen i go long BIKPELA.
41 Larim yumi liptimapim bel bilong yumi wantaim ol han *bilong yumi* i go long God husat i stap long ol heven.
42 ¶ Mipela bin kalapim lo na *yumi* bin bikhet. Yu no bin lusim pe bilong sin.
43 Yu bin karamapim wantaim belhat, na givim hevi long mipela. Yu bin kilim i dai, Yu no bin soim sori.
44 Yu bin karamapim Yu Yet wantaim wanpela klaut, inap long beten *bilong mipela* i no ken brukim.
45 Yu bin mekim mipela *olsem* pipia bilong tromoi na pipia namel long ol manmeri.
46 Olgeta birua bilong mipela i bin opim ol maus bilong ol i birua long mipela.
47 Pret na wanpela trep i kam antap long

mipela, pasin bilong i stap nating na pasin bilong bagarap olgeta.
48 Ai bilong mi i ran daun wantaim ol riva bilong wara bilong tingim pikinini meri bilong lain manmeri bilong mi i bagarap olgeta.
49 Ai bilong mi i ran isi i go daun, na i no save pinis, *na* i no stap liklik,
50 Inap long BIKPELA i lukluk i kam daun, na lukluk long heven i kam.
51 Ai bilong mi i givim hevi long bel bilong mi, bilong wanem, olgeta pikinini meri bilong biktaun bilong mi i *kisim taim*.
52 Ol birua bilong mi i ranim mi nogut tru, olsem wanpela pisin, *na* i no gat as bilong en.
53 Ol i bin rausim laip bilong mi long hul kalabus, na tromoi wanpela ston antap long mi.
54 Ol wara i ran karamapim het bilong mi. *Nau* mi tok, *Ol* i rausim mi.
55 ¶ Mi *bin* singaut long nem bilong Yu, O BIKPELA, ausait long hul kalabus i daunbilo.
56 Yu bin harim nek bilong mi. No ken

haitim ia bilong Yu taim mi pulim win, taim mi krai.
57 Yu *bin* kam klostu long de *long* mi singaut long Yu. Yu tok, No ken pret.
58 O Bikpela, Yu bin toktok wantaim strongpela askim long sait bilong ol wari bilong tewel bilong mi. Yu bin baim bek laip bilong mi.
59 O BIKPELA, Yu bin lukim rong bilong mi. Yu mas jasim wari bilong mi.
60 Yu bin lukim olgeta bekim pe bilong ol *na* olgeta tingting nating bilong ol i birua long mi.
61 Yu bin harim ol tok bilong ol bilong givim sem, O BIKPELA, *na* olgeta tingting nating bilong ol i birua long mi,
62 Ol maus bilong ol husat i kirap bilong birua long mi, na ol plen bilong ol i birua long mi olde.
63 Lukim sindaun bilong ol, na kirap bilong ol. Mi *stap* musik bilong ol.
64 Mekim long ol wanpela bekim pe, O BIKPELA, bilong bihainim wok bilong ol han bilong ol.
65 Givim ol bel hevi bilong bel, tok nogut

bilong Yu i go long ol.
66 Givim hevi na bagarapim ol olgeta wantaim belhat i kam aninit long ol heven bilong BIKPELA.

Krai Sori 4

1 ¶ Gol i lusim lait olsem wanem! Nambawan gol tru i senis *olsem wanem*! Ol ston bilong ples holi *ol* i kapsaitim i go long antap bilong olgeta wan wan rot.
2 Ol pikinini man bilong Saion i dia tumas, *husat* i wankain olsem gol i naispela tru, ol man i givim ona long ol olsem ol jag graun, wok bilong ol han bilong man bilong wokim sospen graun, olsem wanem!
3 Yes, ol masalai i pulim i go ausait susu, ol i givim susu long ol pikinini bilong ol. Pikinini meri bilong lain bilong mi i *kamap meri* i amamas bilong givim pen, olsem ol ostaris long ples i no gat man.
4 Tang bilong susu pikinini i pas long antap bilong maus bilong en, long wanem, nek bilong en i drai. Ol yangpela pikinini i askim long bret, *na* i no gat man bilong brukim *dispela* i go long ol.

5 Ol husat i bin kaikai isi isi i stap nating
long ol rot. Ol husat mama i lukautim ol
wantaim skalet klos i holim ol hip pekpek.
6 Long wanem, mekim save bilong sin no-
gut bilong pikinini meri bilong lain bilong
mi i bikpela moa long mekim save bilong
sin bilong Sodom, dispela *God* i bagarapim
wantu tasol, na i no gat ol han i pas antap
long en.
7 Ol Nasarait bilong em i klin moa long
ais, ol i wait moa long susu, ol i retpela
moa long bodi long ol rubi, klinim bilong
ol i *kam* long sapaia.
8 Pes bilong ol i blekpela moa long wanpe-
la sakol. *Ol man* i no save long ol long ol
rot. Skin bilong ol i pas long ol bun bilong
ol. Em i go drai pinis, em i kamap olsem
wanpela stik.
9 *Ol husat ol* i kilim i dai wantaim bainat i
stap gutpela moa long *ol husat ol* i kilim i
dai wantaim hangre. Long wanem, ol dis-
pela lain i dai isi isi, ol i kisim taim, long
wanem, *ol i sot long* ol kaikai bilong bik-
pela gaden.
10 Ol han bilong ol meri i gat nid long sori

i bin boilim ol pikinini bilong ol yet. Ol i kaikai bilong ol taim pikinini meri bilong lain manmeri bilong mi i kisim bagarap olgeta.
11 BIKPELA i bin inapim belhat nogut tru bilong En. Em i bin kapsaitim strongpela belhat bilong Em, na *Em* i bin kirapim wanpela paia long Saion, na dispela i bin kaikai ol as ston bilong en.
12 Ol king bilong dispela graun, na olgeta lain i stap long dispela graun, i no bin bilip long ol birua nogut na ol birua i bin inap long go insait long ol dua bilong banis bilong Jerusalem.
13 ¶ Bilong tingim ol sin bilong ol profet bilong en, *na* ol sin nogut bilong ol pris bilong en, husat i bin kapsaitim blut bilong ol stretpela man insait long namel bilong en,
14 Ol i bin raun nating *olsem ol* aipas *man* long ol rot, ol i bin mekim ol yet i kamap doti wantaim blut, inap long ol man i no inap tasim ol klos bilong ol.
15 Ol i singaut long ol, Yupela go. *Em* i no klin. Go, go, no ken tasim. Taim ol i ranawe pinis na raun nating, ol i tok namel long

ol haiden, Ol bai i no inap stap waira *long dispela hap*.
16 Belhat bilong BIKPELA i bin brukim ol. Em i no inap tingting long ol moa. Ol i no givim namba long nem bilong ol pris, ol i no soim laikim moa long ol lapun het-man.
17 Long sait bilong mipela, ol ai bilong mipela i fel yet long helpim nating bilong mipela. Taim mipela was, mipela i bin was long wanpela kantri *husat* i no inap long kisim bek *mipela*.
18 Ol i painim ol step bilong mipela, inap long mipela no ken go long ol rot bilong mipela. Pinis bilong mipela i klostu, ol de bilong mipela i inap pinis. Long wanem, pinis bilong mipela i kamap pinis.
19 Ol lain i givim hevi long mipela i save hariap moa long ol igal bilong heven. Ol i ran bihainim mipela antap long ol maun-ten, ol i wet hait long mipela long ples i no gat man.
20 Win bilong tupela hul bilong nus bilong mipela, man BIKPELA i makim, *ol* i kisim long ol bikpela hul bilong ol, long sait bi-

long husat mipela i tok, Aninit long tewel bilong en mipela bai stap namel long ol haiden.
21 ¶ Wokim amamas tru na stap amamas, O pikinini meri bilong Idom, husat i stap long hap bilong Us. Kap tu bai wokabaut namel long yu. Yu bai stap spak, na *yu* bai mekim yu yet i kamap skin nating.
22 Mekim save bilong sin nogut bilong yu i inap pinis, O pikinini meri bilong Saion. Em bai i no inap karim yu i go long kalabus moa. Em bai kam lukim sin nogut bilong yu, O pikinini meri bilong Idom. Em bai soim ples klia ol sin bilong yu.

Krai Sori 5

1 ¶ Holim tingting, O BIKPELA, long wanem samting i kamap pinis antap long mipela. Tingim na skelim, na lukim samting i givim sem long mipela.
2 Samting papa i givim pikinini bilong mipela i tanim i go long han bilong ol ausait man, ol haus bilong mipela i go long ol narakain man.
3 Mipela kamap ol pikinini i no gat mama

na papa, ol mama bilong mipela i *stap* olsem ol meri man bilong ol i dai pinis.
4 Mipela bin dringim wara bilong mipela long mani. Ol diwai bilong mipela *ol* i salim long mipela.
5 Ol nek bilong mipela i *stap* aninit long ol hevi ol i givim mipela. Mipela hatwok, *na* no gat malolo.
6 Mipela bin givim han *long* ol lain Isip, *na long* ol lain Asiria, bilong stap amamas tasol long bret.
7 Ol tumbuna papa bilong mipela i bin mekim sin, *na ol* i no *stap*. Na mipela bin karim *hevi bilong* ol sin nogut bilong ol.
8 Ol wokboi i bin bosim mipela. I no *gat* wanpela husat i kisim bek *mipela* ausait long han bilong ol.
9 Mipela kisim bret bilong mipela wantaim *samting i laik kisim* laip bilong mipela, bilong wanem, bainat i stap long ples i no gat man.
10 Skin bilong mipela i blekpela olsem wanpela aven, bilong wanem, taim hangre nogut tru i stap.
11 Ol i bagarapim nogut ol meri insait long

Saion, *na* ol yangpela meri long ol biktaun bilong Juda.
12 Ol hetman i hangamap i stap long han bilong ol. Ol pes bilong ol lapun hetman i no kisim ona.
13 Ol i kisim ol yangpela man bilong bruk-im wit, na ol pikinini i pundaun aninit long ol diwai.
14 Ol lapun hetman i bin lusim dua bilong banis, ol yangpela man i *lusim* musik bi-long ol.
15 Amamas tru bilong bel bilong mipela i pinis. Danis bilong mipela i kamap soim sori.
16 Hat king i pundaun pinis *long* het bi-long mipela. Tok lukaut i kam long mipela, long mipela bin mekim sin!
17 ¶ Bilong dispela, bel bilong mipela i hap i dai. Bilong ol dispela *samting*, ol ai bilong mipela i no lait gut.
18 Bilong wanem, long maunten bilong Saion, dispela i stap nating, ol foks i woka-baut antap long en.
19 Yu, O BIKPELA, i stap tasol oltaim ol-taim. Sia king bilong Yu i *stap* long wanpe-

la lain tumbuna i go long narapela lain tumbuna.
20 Olsem wanem na Yu laik lusim tingting long mipela oltaim oltaim, *na* givim baksait long mipela longpela taim olsem?
21 Yu tanim mipela i go long Yu, O BIKPELA, na mipela bai tanim. Stretim gen ol de bilong mipela olsem long taim bipo.
22 Tasol Yu bin givim baksait long mipela olgeta. Yu stap belhat nogut tru i birua long mipela.

Buk Bilong

ESIKIEL

Esikiel 1

1 ¶ Nau em i kamap olsem long namba 30 yia, long namba foa *mun*, long namba faiv *de* bilong mun, taim mi *stap* namel long ol kalabusman klostu long wara Kebar, *long* ol heven i op, na mi lukim God long ol driman samting.
2 Long namba faiv *de* bilong mun, dispela *em* i namba faiv yia bilong king Jehoiakin i stap kalabus,
3 Tok bilong BIKPELA i kam stret long pris Esikiel, pikinini man bilong Busi, long hap bilong ol lain Kaldia klostu long wara Kebar. Na han bilong BIKPELA i stap long em long dispela hap.
4 ¶ Na mi lukluk, na, lukim, wanpela raunwin i kam ausait long hap not, wanpela bikpela klaut, na wanpela paia i tantanim insait long em yet, na wanpela lait i *stap* nabaut long em, na i *kam* ausait long namel bilong em olsem kala bilong emba, ausait long namel bilong paia.

5 Na tu ausait long namel bilong en i *kam* samting i luk olsem fopela animal i stap laip. Na dispela *em* i lukluk bilong ol, ol i bin luk olsem wanpela man.
6 Na olgeta wan wan i gat fopela pes, na olgeta wan wan i gat fopela wing.
7 Na ol fut bilong ol *em* ol stretpela fut. Na as bilong ol fut bilong ol i olsem wanpela as bilong lek bilong pikinini bulmakau, na ol i lait lait olsem kala bilong ain bras *ol* i klinim gut tru.
8 Na *ol i gat* ol han bilong man aninit long ol wing bilong ol long fopela sait bilong ol. Na fopela ol i gat ol pes bilong ol na ol wing bilong ol.
9 Na ol wing bilong ol i pas wanpela i go long narapela. Ol i no tanim taim ol i go. Olgeta wan wan bilong ol i go stret tasol.
10 Long sait bilong ol pes bilong ol i luk olsem wanem, fopela i gat pes bilong wanpela man, na pes bilong wanpela laion, long *han* sut sait. Na fopela i gat pes bilong wanpela bulmakau man long *han* kais sait. Fopela tu i gat pes bilong wanpela igal.
11 Ol pes bilong ol i *stap* olsem. Na ol

wing bilong ol i op i go antap. Tupela *wing* bilong olgeta wan wan i pas wanpela i go long narapela, na tupela i karamapim ol bodi bilong ol.
12 Na olgeta wan wan i go stret tasol. We spirit i laik go, ol i go. *Na* ol i no tanim taim ol i go.
13 Long sait bilong ol animal i stap laip i luk olsem wanem, ol i luk *olsem* sakol bilong paia i wok long kuk, *na* ol i luk olsem ol lam. Em i go antap na kam daun namel long ol animal i stap laip. Na dispela paia i lait moa yet, na lait bilong klaut i sut i kam ausait long paia.
14 Na ol animal i stap laip i ran na kam bek olsem lukluk bilong taim wanpela lait bilong klaut i sut.
15 ¶ Nau taim mi lukim ol animal i stap laip, lukim, wanpela wil i stap antap long graun klostu long ol animal i stap laip, wantaim fopela pes bilong em.
16 Ol wil wantaim wok bilong ol i luk olsem kala bilong wanpela *ston* beril. Na dispela fopela ol i bin luk wankain. Na ol, wantaim wok bilong ol, i luk olsem wan-

pela wil i stap insait long namel bilong narapela wil.
17 Taim ol i go, ol i go long fopela sait bilong ol. *Na* ol i no tanim taim ol i go.
18 Long sait bilong ol ring bilong ol, ol i stap antap tru inap long ol i stap samting bilong pretim *man*. Na ol ring bilong ol i pulap wantaim ol ai raun nabaut long dispela fopela.
19 Na taim ol animal i stap laip i go, ol wil i ran klostu long ol. Na taim ol animal i stap laip i lusim graun i go antap, ol wil i go antap.
20 Long wanem hap we spirit i laik go, ol i go, long dispela hap spirit *bilong ol* i mas go. Na ol wil i go antap pas klostu long ol. Long wanem, spirit bilong animal i stap laip i *stap* insait long ol wil.
21 Taim ol dispela i go, *ol dispela* i go. Na taim ol dispela i sanap, *ol dispela* i sanap. Na taim ol i dispela lusim graun na i go antap, ol wil i go antap pas klostu long ol. Long wanem, spirit bilong animal i stap laip i *stap* insait long ol wil.
22 Na spes i stap antap long het bilong ol

animal i stap laip i luk olsem kala bilong glas i pretim *man*, i op antap long ol het bilong ol i go antap.
23 Na aninit long dispela spes ol wing bilong ol i *stap* stretpela, wanpela i go long arapela. Olgeta wan wan i gat tupela, dispela i karamapim long dispela sait, na olgeta wan wan i gat tupela, dispela i karamapim hapsait, ol bodi bilong.
24 Na taim ol i go, mi harim nois bilong ol wing bilong ol, olsem nois bilong ol bikpela wara, olsem nek bilong Man i Gat Olgeta Strong, nek bilong toktok, olsem nois bilong wanpela ami. Taim ol i sanap, ol i larim ol wing bilong ol i go daun.
25 Na i gat wanpela nek i kam long dispela spes i *stap* antap long ol het bilong ol, taim ol i sanap, *na ol* i bin larim ol wing bilong ol i go daun.
26 ¶ Na antap long dispela spes i *stap* antap long ol het bilong ol i gat samting i luk olsem wanpela sia king, i luk olsem wanpela ston sapaia. Na antap long samting i luk olsem sia king i *gat* samting i luk olsem wanpela man i stap antap long en.

27 Na mi lukim i olsem kala emba, i luk olsem paia raun nabaut insait long en, i stat long hap i luk olsem namel bilong bodi bilong en, yes, i go antap, na long long hap i luk olsem namel bilong bodi bilong en, yes, i go daun, mi lukim em i luk olsem paia, na em i gat lait moa yet raun nabaut.
28 Olsem lukluk bilong renbo, dispela i stap long klaut long de bilong ren, lait i *stap* raun nabaut long en i luk wankain tasol. Dispela *em* i lukluk bilong samting i luk olsem glori bilong BIKPELA. Na taim mi lukim *dispela*, mi pundaun long pes bilong mi, na mi harim wanpela nek bilong wanpela husat i toktok.

Esikiel 2

1 ¶ Na Em i tokim mi, Pikinini man bilong man, sanap long tupela lek bilong yu, na Mi bai toktok long yu.
2 Na spirit i kam insait long mi taim Em i toktok long mi, na sanapim mi long tupela lek bilong mi, inap long mi harim Em husat i toktok long mi.
3 Na em i tokim mi, Pikinini man bilong

man, Mi salim yu i go long ol pikinini bilong Isrel, long wanpela bikhet kantri husat i bin bikhet i birua long Mi. Ol na ol tumbuna papa bilong ol i bin kalapim lo i birua long Mi, *yes*, i kam inap long dispela de stret.
4 Long wanem, *ol i stap* ol bikhet pikinini na bel bilong ol i strong. Mi salim yu i go long ol. Na yu bai tokim ol, GOD Bikpela i tok olsem.
5 Na ol, sapos ol i laik harim, o sapos ol i laik pasim bel, (long wanem, ol i wanpela bikhet hauslain,) yet *ol* bai save long i gat wanpela profet i bin stap namel long ol.
6 ¶ Na yu, pikinini man bilong man, no ken pret long ol, o pret long ol toktok bilong ol, maski ol rop i gat nil na ol nil i *stap* wantaim yu, na yu stap namel long ol skopien. Yu no ken pret long ol toktok bilong ol, o wari planti long ol pes bilong ol, maski ol i *stap* wanpela bikhet hauslain.
7 Na yu bai tokim ol long ol toktok bilong Mi, sapos ol i laik harim o sapos ol i laik pasim bel. Long wanem, ol i bikhet moa yet.

8 Tasol yu, pikinini man bilong man, harim wanem *samting* Mi tokim yu. Yu no ken bikhet olsem dispela bikhet hauslain. Opim maus bilong yu, na kaikai dispela samting Mi givim yu.
9 Na taim mi lukluk, lukim, *wanpela* i salim wanpela han i kam long mi. Na, harim, wanpela rol bilong wanpela buk i *stap* insait long en.
10 Na em i opim long ai bilong mi. Na rait i *stap* insait long en na ausait long en. Na *ol* i raitim ol krai sori, na soim sori, na tok lukaut long en.

Esikiel 3

1 ¶ Na moa tu Em i tokim mi, Pikinini man bilong man, kaikai dispela yu painim pinis. Kaikai dispela rol, na go toktok i go long hauslain bilong Isrel.
2 Olsem na mi opim maus bilong mi, na Em i mekim mi long kaikai dispela rol.
3 Na Em i tokim mi, Pikinini man bilong man, mekim bel bilong yu long kaikai, na pulimapim ol rop bilong bel bilong yu wantaim dispela rol Mi givim yu. Nau mi

bin kaikai *dispela*. Na long maus bilong mi em i swit olsem hani.
4 Na em i tokim mi, Pikinini man bilong man, go, kisim yu *yet* i go long hauslain bilong Isrel, na toktok long ol wantaim ol toktok bilong Mi.
5 Long wanem, *Mi* no salim yu long wanpela lain i gat wanpela narakain tokples na long wanpela tokples i hat tumas, *tasol Mi salim yu* long hauslain bilong Isrel,
6 I no long ol planti manmeri bilong wanpela narakain tokples na bilong wanpela tokples i hat tumas, husat ol toktok bilong ol yu no inap kisim save. Tru tumas, sapos Mi bin salim yu long ol, ol i bin harim *tok* bilong yu.
7 Tasol hauslain bilong Isrel bai i no gat laik long harim yu long yu. Long wanem, ol i no gat laik long harim Mi. Long wanem, olgeta hauslain bilong Isrel i bikhet na bel *bilong ol* i strong tru.
8 Lukim, Mi bin mekim pes bilong yu strongpela i birua long ol pes bilong ol, na poret bilong yu strongpela na i birua long ol poret bilong ol.

9 Mi bin mekim poret bilong yu olsem wanpela adamant i hat moa long flint. No ken pret long ol, o wari planti long ol luk-luk bilong ol, maski ol i *stap* wanpela bik-het hauslain.
10 Na moa tu Em i tokim mi, Pikinini man bilong man, olgeta toktok bilong Mi, dis-pela Mi bai tokim yu, *yu* mas kisim insait long bel bilong yu, na harim wantaim ol ia bilong yu.
11 Na go, kisim yu *yet* i go long ol lain i stap kalabus, i go long ol pikinini bilong ol lain bilong yu, na toktok long ol, na tokim ol, GOD Bikpela i tok olsem. *Tokim ol* sa-pos ol i laik harim, o sapos ol i laik pasim bel.
12 Nau spirit i kisim mi go antap, na mi harim baksait bilong mi wanpela nek bi-long wanpela bikpela wara i ran strong, i *spik*, Blesing i *stap* long glori bilong BIKPELA i kam long ples bilong en.
13 *Mi harim* tu nois bilong ol wing bilong ol animal i stap laip, dispela i tasim wanpe-la i go long narapela, na nois bilong ol wil i pas klostu long ol, na wanpela nois bilong

wanpela bikpela samting i ran strong.
14 Olsem na spirit i liptimapim mi antap, na kisim mi go, na mi go wantaim bel i pait tru, long hat bilong spirit bilong mi. Tasol han bilong BIKPELA i stap strong antap long mi.
15 Nau mi kam long ol bilong lain kalabus long Telabip, husat i stap klostu long wara Kebar, na sindaun long ples ol i sindaun, na mi stap yet namel long ol wantaim ting-ting i kirap nogut sevenpela de.
16 ¶ Na em i kamap olsem long pinis bilong sevenpela de, long tok bilong BIKPELA i kam long mi, i spik,
17 Pikinini man bilong man, Mi bin mekim yu kamap wanpela wasman long hauslain bilong Isrel. Olsem na harim tok long maus bilong Mi, na givim long ol tok lukaut i kam long Mi.
18 Taim Mi tokim man nogut, Tru tumas, yu bai dai, na yu no givim tok lukaut long em, o toktok long man nogut long em i mas lukaut long rot nogut bilong em, bilong kisim bek laip bilong em, dispela man nogut stret bai dai long sin nogut bilong

em. Tasol blut bilong em bai Mi mekim askim long en long han bilong yu.
19 Tasol sapos yu givim tok lukaut long man nogut, na em i no tanim long pasin nogut bilong em, o long rot nogut bilong em, em bai dai long sin nogut bilong em, tasol yu bin kisim bek tewel bilong yu.
20 *Na* gen, Taim wanpela stretpela *man* i tanim long stretpela pasin bilong em, na mekim sin nogut, na Mi slipim wanpela samting bilong sutim lek long ai bilong em, em bai dai. Bikos yu no bin givim tok lukaut long em, em bai dai long sin bilong em, na stretpela pasin bilong em, dispela em i bin wokim bipo, bai i no *gat man* i holim tingting long en. Tasol blut bilong em bai Mi gat toktok long en long han bilong yu.
21 Tasol sapos yu givim tok lukaut long stretpela *man*, inap long stretpela man i no ken mekim sin, na em i no mekim sin, em bai stap laip, bilong wanem, em i kisim tok lukaut. Na tu yu bin kisim bek tewel bilong yu.
22 ¶ Na han bilong BIKPELA i stap antap long mi long dispela hap. Na Em i tokim

mi, Kirap, go ausait long ples stret, na long dispela hap Mi bai toktok wantaim yu.
23 Nau mi kirap, na go ausait long ples stret. Na, lukim, glori bilong BIKPELA i sanap long dispela hap, olsem dispela glori mi lukim klostu long wara Kebar. Na mi pundaun long pes bilong mi.
24 Nau Spirit i go insait long mi, na sanap-im mi long tupela lek bilong mi, na toktok wantaim mi, na tokim mi, Go, pasim yu yet insait long haus bilong yu.
25 Tasol yu, O pikinini man bilong man, lukim, ol bai putim ol let samting antap long yu, na *ol* bai pasim yu wantaim ol, na yu no inap go ausait namel long ol.
26 Na Mi bai mekim tang bilong yu pas long antap bilong insait bilong maus bilong yu, inap long yu bai stap mauspas, na *yu* bai i no inap stap wanpela man bilong krosim long ol. Long wanem, ol i wanpela bikhet hauslain.
27 Tasol taim Mi toktok wantaim yu, Mi bai opim maus bilong yu, na yu bai tokim ol, GOD Bikpela i tok olsem. Man husat i harim, larim em harim. Na man husat i

pasim bel, larim em pasim bel. Long wan-em, ol i wanpela bikhet hauslain.

Esikiel 4

1 ¶ Yu tu, pikinini man bilong man, yu kis-im wanpela tail, na slipim long ai bilong yu, na penim antap long en dispela biktaun, *yes*, Jerusalem.
2 Na wokim pasin bilong pasim biktaun i birua long en, na wokim wanpela haus sol-dia i birua long en, na hipim wanpela liklik maunten i birua long en. Sanapim kem tu i birua long en, na putim ol traipela diwai bi-long *brukim banis* i birua long en raun na-baut.
3 Na moa tu yu kisim i go long yu wanpela sospen ain, na putim em *bilong* wanpela banis ain namel long yu na biktaun. Na strongim pes bilong yu long birua long en, na biktaun bai stap pas, na yu bai wokim pasin bilong pasim biktaun i birua long en. Dispela *bai stap* wanpela mak long haus-lain bilong Isrel.
4 Yu slip tu long *han* kais sait bilong yu, na slipim ol sin nogut bilong hauslain bilong

Isrel antap long en. *Bilong bihainim* namba bilong ol de long yu bai slip long en yu bai karim sin nogut bilong ol.
5 Long wanem, Mi bin putim antap long yu ol yia bilong sin nogut bilong ol, bilong bihainim namba bilong ol de, 390 de. Olsem tasol yu bai karim sin nogut bilong hauslain bilong Isrel.
6 Na taim yu bin pinisim ol, slip gen long *han* sut sait bilong yu, na yu bai karim sin nogut bilong hauslain bilong Juda 40-pela de. Mi bin makim long yu wanpela de bilong olgeta wan wan yia.
7 Olsem na yu bai strongim pes bilong yu i go long pasim bilong Jerusalem, na han bilong yu *bai stap* ples klia, na yu bai autim tok profet i birua long en.
8 Na, lukim, Mi bai putim ol let samting antap long yu, na yu no inap tanim long wanpela sait i go long narapela, inap long yu bin pinisim ol de bilong yu bilong pasim *biktaun*.
9 ¶ Yu kisim tu i go long yu wit, na bali, na ol bin, na ol lentil, na milit, na ol fits, na putim ol long wanpela sospen samting, na

wokim bret bilong yu long en, *bilong bihainim* ol de long yu bai slip long sait bilong yu, 390 de yu bai kaikai long en.
10 Na kaikai bilong yu, dispela yu bai kaikai, *bai stap* long skel *bilong en*, 20-pela sekel wan wan de. Long wan wan taim bai yu kaikai dispela.
11 Yu bai dring wara tu long skel bilong en, namba sikis hap bilong wanpela hin. Long wan wan taim bai yu dring.
12 Na yu bai kaikai dispela *olsem* ol kek bali, na yu bai kukim dispela wantaim pekpek, dispela i kam ausait long man, long ai bilong ol.
13 Na BIKPELA i tok, Yes, olsem tasol bai ol pikinini bilong Isrel i kaikai ol bret bilong ol i doti namel long ol man i no Ju, we Mi bai ranim ol.
14 Nau mi tok, Ah GOD Bikpela! Lukim, tewel bilong mi i no bin kamap doti. Long wanem, taim mi yangpela, yes, inap long nau mi no bin kaikai long dispela samting i dai long em yet, o em i brukbruk long planti hap hap. Na tu ol abus i sting tru i no kam insait long maus bilong mi.

15 Nau Em i tokim mi, Harim, Mi bin giv-
im yu pekpek bilong bulmakau bilong *sen-*
isim pekpek bilong man, na yu bai redim
bret bilong yu wantaim dispela.
16 Na moa tu Em i tokim mi, Pikinini man
bilong man, lukim, Mi bai brukim strong
bilong bret insait long Jerusalem. Na ol bai
kaikai bret long skel, na wantaim wari. Na
ol bai dringim wara long skel bilong en, na
wantaim pasin bilong kirap nogut,
17 Inap long ol i ken sot long bret na wara,
na paul olsem ston wanpela wantaim nara-
pela, na dai i go isi isi long ol sin nogut bi-
long ol.

Esikiel 5

1 ¶ Na yu, pikinini man bilong man, yu
kisim wanpela naip i sap, yu kisim wanpe-
la resa bilong man bilong katim gras *bi-*
long man, na mekim *em* i go antap long
het bilong yu na antap long maus gras bi-
long yu. Nau yu kisim ol skel bilong skel-
im, na brukim *gras* long ol hap.
2 Yu bai kukim long paia wanpela namba
tri hap insait long namel bilong biktaun,

taim ol de bilong pasim *biktaun* i inap pinis. Na yu bai kisim wanpela namba tri hap, *na* paitim nabaut long en wantaim wanpela naip. Na wanpela namba tri hap yu bai tromoi nabaut long win. Na Mi bai kamautim wanpela bainat i bihainim ol.
3 Na tu, yu bai kisim liklik hap tru bilong ol, na pasim ol insait long arere bilong ol klos bilong yu.
4 Nau kisim long ol gen, na tromoi ol insait long namel bilong paia, na kukim ol insait long paia. *Long wanem*, ausait long dispela bai wanpela paia i kam insait long olgeta hauslain bilong Isrel.
5 ¶ GOD Bikpela i tok olsem, Dispela *em* i Jerusalem. Mi bin putim em namel long olgeta lain na ol kantri *husat i stap* raun nabaut long en.
6 Na em i bin senisim ol kot bilong Mi i kamap pasin nogut moa long olgeta arapela kantri, na ol lo bilong Mi *Mi* raitim moa long ol kantri husat i *stap* raun nabaut long en. Long wanem, ol i bin tok nogat long ol kot na ol lo bilong Mi *Mi* raitim, ol i no bin wokabaut insait long ol.

7 Olsem na GOD Bikpela i tok olsem, Bikos yupela kamap planti moa long ol kantri husat i *stap* raun nabaut long yupela, *na yupela* i no bin wokabaut insait long ol lo bilong Mi *Mi* raitim, na tu *yupela* i no bin holimpas ol kot bilong Mi, na tu *yupela* i no bin mekim bilong bihainim ol kot bilong ol kantri husat i *stap* raun nabaut long yupela,
8 Olsem na GOD Bikpela i tok olsem, Lukim, Mi, yes Mi, i *stap* birua bilong yu, na *Mi* bai mekim ol kot insait long namel bilong yu long ai bilong ol kantri.
9 Na Mi bai mekim insait long yu dispela samting Mi no bin mekim, na samting Mi bai i no inap mekim kain olsem gen, bilong wanem, bilong *bekim* olgeta sting pasin bilong yu.
10 Olsem na ol papa bai kaikai ol pikinini man insait long namel bilong yu, na ol pikinini man bai kaikai ol papa bilong ol. Na Mi bai mekim ol kot long yu, na olgeta hap lain i stap yet bai Mi brukim nabaut i go long olgeta ol win.
11 Olsem na, *olsem* Mi stap laip, GOD

Bikpela i tok, Tru tumas, bikos yu bin mekim doti rum holi bilong Mi wantaim olgeta samting bilong tingting nogut long en bilong yu, na wantaim olgeta ol sting samting bilong yu, olsem na bai Mi daun-im *yu* tu. Na tu, ai bilong Mi bai i no inap larim yu, na tu Mi bai i no inap gat pasin sori liklik.
12 Wanpela namba tri hap bilong yu bai dai wantaim bikpela sik, na wantaim taim hangre, *em* bai kaikai ol olgeta namel long yu. Na wanpela namba tri hap bai pundaun long bainat raun nabaut long yu. Na Mi bai brukim nabaut wanpela namba tri hap i go long olgeta ol win, na Mi bai kamautim wanpela bainat i bihainim ol.
13 Olsem tasol bai Mi inapim belhat bilong Mi, na Mi bai mekim belhat nogut tru bi-long Mi malolo antap long ol, na Mi bai kisim bel isi. Na ol bai save long Mi BIKPELA i bin toktok *long en* long strongpela tingting bilong Mi, taim Mi bin inapim belhat nogut tru bilong Mi insait long ol.
14 Na moa tu Mi bai mekim yu stap pipia,

na wanpela samting bilong givim sem namel long ol kantri husat i *stap* raun nabaut long yu, long ai bilong olgeta husat wokabaut klostu.
15 Olsem tasol em bai stap wanpela tok bilong kirapim belhat na wanpela samting bilong lap nogut long en, wanpela skul na wanpela samting bilong kirap nogut long en long ol kantri husat i *stap* raun nabaut long yu, taim Mi bai mekim ol kot long yu long belhat na belhat nogut tru na long ol tok bilong hatim wantaim belhat nogut tru. Mi BIKPELA i bin tok *olsem*.
16 Taim Mi bai salim antap long ol ol spia nogut bilong taim hangre, dispela bai stap bilong bagarapim *ol* olgeta, *na* dispela Mi bai salim bilong bagarapim yu olgeta. Na Mi bai mekim taim hangre i kamap planti moa long yu, na *Mi* bai brukim strong bilong bret bilong yu.
17 Olsem tasol bai Mi salim taim hangre na ol animal nogut antap long yu, na ol bai mekim yu stap nating. Na sik nogut na blut bai go namel long yu. Na Mi bai bringim bainat antap long yu. Mi BIKPELA i bin

tok *olsem*.

Esikiel 6

1 ¶ Na tok bilong BIKPELA i kam long mi, i spik,
2 Pikinini man bilong man, strongim pes bilong yu go long ol maunten bilong Isrel, na autim tok profet i birua long ol,
3 Na tok, Yupela ol maunten bilong Isrel, harim tok bilong GOD Bikpela. GOD Bikpela i tok olsem long ol maunten, na long ol liklik maunten, long ol riva, na long ol ples daun, Lukim, Mi, *yes* Mi, bai bringim wanpela bainat antap long yupela, na Mi bai bagarapim olgeta ol ples antap bilong yupela.
4 Na ol alta bilong yupela bai stap nating, na ol piksa god bilong yupela bai bruk olgeta. Na Mi bai tromoi i go daun *ol man* bilong yupela *ol* i kilim i dai long ai bilong ol piksa bilong god giaman bilong yupela.
5 Na Mi bai slipim ol dai bodi bilong ol pikinini bilong Isrel long ai bilong ol piksa bilong god giaman bilong ol. Na Mi bai brukim nabaut ol bun bilong yupela raun

nabaut long ol alta bilong yupela.
6 Insait long olgeta ples bilong stap bilong yupela ol biktaun *ol* bai mekim i stap pipia, na ol ples antap bai stap nating, inap long ol alta bilong yupela *ol* i ken mekim i stap pipia na mekim i stap nating, na ol piksa bilong god giaman bilong yupela i ken bruk olgeta na pinis, na ol piksa god bilong yupela bai *ol* i ken katim nabaut, na ol wok bilong yupela i ken pinis olgeta.
7 Na ol man *ol* i kilim i dai bai pundaun long namel bilong yupela, na yupela bai save long Mi *stap* BIKPELA.
8 ¶ Yet Mi bai larim i stap wanpela hap lain i stap yet, inap long yupela ken i gat *sampela* husat bai ranawe long bainat namel long ol kantri, taim yupela bai bruk nabaut long ol kantri.
9 Na ol husat i ranawe namel long yupela bai holim tingting long Mi namel long ol kantri we *ol* bai karim ol i go kalabus, bilong wanem, *bel bilong* Mi i bruk wantaim pamuk bel bilong ol, husat i bin lusim Mi i go, na wantaim ol ai bilong ol, husat i go pamuk i bihainim ol piksa bilong god gia-

man bilong ol. Na ol bai les olgeta long ol yet long ol pasin nogut, dispela ol i bin mekim insait long olgeta sting pasin bilong ol.
10 Na ol bai save long Mi *stap* BIKPELA, *na long* Mi no bin tok nating long Mi bai mekim dispela samting nogut long ol.
11 ¶ GOD Bikpela i tok olsem, Paitim wantaim han bilong yu, na paitim *graun* wantaim lek bilong yu, na tok, Sori tru long olgeta sting pasin nogut bilong haus-lain bilong Isrel! Long wanem, ol bai pun-daun long bainat, long taim hangre, na long sik nogut.
12 Em husat i stap longwe bai dai long sik nogut. Na em husat i stap klostu bai pun-daun long bainat. Na em husat i stap yet na hangre. Olsem tasol Mi bai mapim belhat nogut tru bilong Mi antap long ol.
13 Nau bai yupela save long Mi *stap* BIKPELA, taim *ol man ol* i kilim i dai bi-long ol bai stap namel long ol piksa bilong god giaman bilong ol raun nabaut long ol alta bilong ol, antap long olgeta wan wan liklik maunten antap, insait long olgeta an-tap bilong ol maunten, na aninit *long* ol-geta wan wan diwai i grinpela, na aninit *long* olgeta wan wan patpela ok, ples we ol

i bin mekim ofa long ol samting i gat switpela smel long olgeta piksa bilong god giaman bilong ol.
14 Olsem tasol bai Mi opim han bilong Mi antap long ol, na mekim dispela hap i stap nating. Yes, *bai em* i stap nating moa long ples i no gat man i go long Diplat, long olgeta ples bilong stap bilong ol. Na ol bai save long Mi *stap* BIKPELA.

Esikiel 7

1 ¶ Na moa tu tok bilong BIKPELA i kam long mi, i spik,
2 Na tu yu, pikinini man bilong man, GOD Bikpela i tok olsem long hap bilong Isrel, Wanpela pinis, pinis tru tru i kam pinis antap long fopela kona bilong dispela hap.
3 Nau pinis i *kam* antap long yu, na Mi bai salim belhat bilong Mi antap long yu, na *Mi* bai jasim yu bilong bihainim ol rot bilong yu, na *Mi* bai bekim pe antap long yu long olgeta sting pasin bilong yu.
4 Na ai bilong Mi bai i no inap larim yu, na tu Mi bai i no gat pasin sori. Tasol Mi bai bekim pe bilong ol rot bilong yu antap long

yu, na ol sting pasin bilong yu bai stap namel long yu. Na yupela bai save long Mi *stap* BIKPELA.
5 GOD Bikpela i tok olsem, Wanpela samting nogut, wanpela samting nogut tasol, lukim, *em* i kam pinis.
6 Wanpela pinis i kam pinis, pinis tru tru i kam pinis. Dispela i was long yu. Lukim, em i kam pinis.
7 Moning i kam long yu, O yu husat i stap long dispela hap. Taim i kam pinis, de bilong trabel i klostu, na i no nois bilong ol maunten i wokim nois gen.
8 Klostu nau bai Mi kapsaitim belhat nogut tru bilong Mi antap long yu, na inapim belhat bilong Mi antap long yu. Na Mi bai jasim yu bilong bihainim ol rot bilong yu, na *Mi* bai bekim pe long yu long olgeta sting pasin bilong yu.
9 Na ai bilong Mi bai i no inap larim, na tu Mi bai i no gat pasin sori. Mi bai bekim pe long yu bilong bihainim ol rot bilong yu na ol sting pasin bilong yu, *dispela* i stap namel long yu. Na yupela bai save long Mi *stap* BIKPELA husat i paitim *yupela*.

10 Lukim dispela de, lukim, em i kam pinis. Moning i go ausait. Stik diwai i bin putim plaua pinis, hambak pasin i bin putim kru bilong plaua.
11 Pasin pait i kirap i go kamap wanpela stik diwai bilong pasin nogut. I no gat wanpela bilong ol, o ol planti manmeri tru bilong ol, o wan wan bilong ol *bai stap yet*. Na tu *bai* i no *gat lain* i mekim krai wantaim singaut long tingim ol.
12 Taim i kam pinis, dispela de i wok long kam klostu. No ken larim man bilong baim samting i wokim amamas tru, o man bilong salim samting i soim sori. Long wanem, belhat tru i *stap* antap long olgeta planti manmeri tru bilong en.
13 Long wanem, man bilong salim dispela samting bai i no inap kam bek long ol samting *em* i salim pinis, maski ol i stap laip yet. Long wanem, dispela driman samting *em* i long sait bilong olgeta planti manmeri tru bilong en, *husat* bai i no inap kam bek. Na tu bai i no gat wanpela man i inap long strongim em yet long sin nogut bilong laip bilong em.

14 Ol i bin winim biugel, yes, bilong mekim olgeta i redi. Tasol i no gat wanpela i go long pait. Long wanem, belhat tru bilong Mi i *stap* antap long olgeta planti manmeri tru bilong en.
15 Bainat i *stap* ausait, na sik nogut na taim hangre insait. Em husat i *stap* long ples kunai bai dai long bainat. Na em husat i *stap* long biktaun, taim hangre na sik nogut bai kaikai em olgeta.
16 ¶ Tasol ol husat i ranawe bilong ol bai ranawe, na *ol* bai stap antap long ol maunten olsem ol balus bilong ol ples daun, olgeta bilong ol i soim sori, olgeta wan wan long sin nogut bilong em.
17 Olgeta han bai i no gat strong, na olgeta skru bilong lek bai i nogat strong *olsem* wara.
18 Ol tu bai pasim *ol yet* wantaim bek laplap, na pret nogut bai karamapim ol. Na sem *bai stap* antap long olgeta pes, na kela *bai stap* antap long olgeta het bilong ol.
19 Ol bai tromoi silva bilong ol long ol rot, na gol bilong ol *ol man* bai rausim. Silva na gol bilong ol bai i no inap long kisim

bek ol long de bilong belhat tru bilong BIKPELA. Ol bai i no inap inapim ol tewel bilong ol, o pulimapim ol rop bilong bel bilong ol. Bilong wanem, em i samting bilong sutim lek bilong sin nogut bilong ol.
20 Long sait bilong naispela tru bilong samting bilong em bilong bilas long en, em i putim dispela wantaim biknem olsem king. Tasol ol i wokim ol piksa god bilong ol sting pasin bilong ol *na* bilong ol samting bilong tingting nogut long en bilong ol i gat sem olgeta insait long en. Olsem na Mi bin putim dispela i go longwe long ol.
21 Na Mi bai givim dispela long ol han bilong ol ausait man bilong wanpela prais bilong pait, na long man nogut bilong dispela graun bilong wanpela kago bilong pait. Na ol bai mekim dispela i kamap doti.
22 Mi bai tanim pes bilong Mi tu i lusim ol, na ol bai mekim *ples* hait bilong Mi kamap doti. Long wanem, ol stilman bai go insait long en, na mekim dispela i kamap doti.
23 ¶ Wokim wanpela sen. Long wanem, dispela hap em i pulap long ol rong i gat

blut, na biktaun i pulap long pasin pait.
24 Olsem na Mi bai bringim *ol* nambawan haiden nogut, na ol bai holimpas ol haus bilong ol. Mi bai mekim tu ol traipela bilas bilong ol strongpela *man* bilong pinis. Na ol ples holi bilong ol bai kamap doti.
25 Bagarap olgeta i kam. Na ol bai painim bel isi, na *em bai* i no *inap stap*.
26 Trabel bai kam antap long trabel, na tok win bai kam antap long tok win. Nau bai ol i painim wanpela driman samting bilong profet. Tasol lo bai lus long pris, na pasin bilong givim tingting long ol lapun tru.
27 King bai soim sori, na hetman bai putim klos bilong pasin bagarap olgeta, na ol han bilong ol manmeri bilong dispela hap bai pilim hevi. Mi bai mekim long ol i bihainim rot bilong ol, na bilong bihainim samting pasin bilong ol i winim bai Mi jasim ol. Na ol bai save long Mi *stap* BIKPELA.

Esikiel 8

1 ¶ Na em i kamap olsem long namba sikis yia, long namba sikis *mun*, long namba faiv *de* bilong mun, *taim* mi sindaun long

haus bilong mi, na ol lapun hetman bilong Juda i sindaun long ai bilong mi, long han bilong GOD Bikpela i pundaun antap long mi long dispela hap.
2 Nau mi lukim, na harim, wanpela samting i luk olsem paia. I stat bilong namel bilong bodi bilong en, yes, i go daun, i luk olsem paia. Na i stat bilong namel bilong bodi bilong em, yes, i go antap, i luk olsem samting i lait tru, olsem kala bilong emba.
3 Na Em i putim i kam samting olsem wanpela han, na kisim mi long wanpela hap bilong gras bilong het bilong mi. Na spirit i liptimapim mi namel long graun na heven, na bringim mi insait long ol driman samting bilong God i go long Jerusalem, long dua bilong dua bilong banis insait, dispela i lukluk i go long hap not, we sia bilong piksa god bilong pasin jeles i stap, dispela i skrapim bel long pasin jeles.
4 Na, lukim, glori bilong God bilong Isrel i *stap* long dispela hap, bilong bihainim driman samting long mi lukim long ples stret.
5 Nau Em i tokim mi, Pikinini man bilong

man, liptimapim tupela ai bilong yu nau long rot i go long hap not. Olsem na mi liptimapim tupela ai bilong mi long rot i go long hap not, na lukim long hap not, long dua bilong banis bilong alta, dispela piksa god bilong pasin jeles long ai bilong dua.
6 Em i tokim mi moa olsem, Pikinini man bilong man, yu luksave ol i mekim wan-em? *Yes, yu lukim* ol bikpela sting pasin, dispela hauslain bilong Isrel i mekim long hia, inap long Mi mas go longwe long rum holi bilong Mi? Tasol tanim yu yet gen, *na* yu bai lukim ol sting pasin i bikpela moa *long dispela*.
7 ¶ Na Em i bringim mi long dua bilong ples op. Na taim mi lukluk, lukim, wanpela hul i stap long banis.
8 Nau Em i tokim mi, Pikinini man bilong man, digim nau insait long banis. Na taim mi bin digim pinis insait long banis, lukim, wanpela dua.
9 Na Em i tokim mi, Go insait, na lukim ol sting pasin nogut long ol i wokim insait long hia.
10 Olsem na mi go insait na lukim. Na luk-

im, olgeta wan wan kain samting bilong wokabaut long bel, na ol animal i sting tru, na olgeta piksa bilong god giaman bilong hauslain bilong Isrel, *ol* i putim long banis raun nabaut.
11 Na i sanap long ai bilong ol 70-pela man bilong ol lapun tru bilong hauslain bilong Isrel, na namel long ol Jasanaia, pikinini man bilong Safan, i *sanap* wantaim olgeta wan wan man i gat plet bilong smok smel bilong em long han bilong em. Na wanpela patpela klaut bilong insens i go antap.
12 Nau Em i tokim mi, Pikinini man bilong man, ating yu lukim wanem samting ol lapun tru bilong hauslain bilong Isrel i mekim long tudak, olgeta wan wan man long rum bilong ol piksa god bilong en, a? Long wanem, ol i tok, BIKPELA i no lukim yumi. BIKPELA i bin givim baksait dispela graun.
13 ¶ Em i tokim mi tu, Tanim yu yet gen, *na* yu bai lukim ol sting pasin i bikpela moa long *dispela* ol i mekim.
14 Nau em i bringim mi long dua bilong

dua bilong banis bilong haus bilong BIKPELA, dispela i go long hap not. Na, lukim, long dispela hap ol meri i sindaun *na* krai tru long tingim Tamus.
15 Nau Em i tokim mi, Ating yu lukim pinis *dispela*, O pikinini man bilong man, a? Tanim yu yet gen, *na* yu bai lukim ol sting pasin i bikpela moa long ol dispela.
16 Na Em i bringim mi insait long ples op insait bilong haus bilong BIKPELA, na, lukim, long dua bilong tempel bilong BIKPELA, namel long veranda na alta, klostu 25-pela man i *stap*, wantaim ol bak-sait bilong ol i go long tempel bilong BIKPELA, na ol pes bilong ol i go long hap sankamap. Na ol i lotuim san i go long hap sankamap.
17 Nau Em i tokim mi, Ating yu lukim pinis *dispela*, O pikinini man bilong man, a? Ating em i wanpela liklik samting long hauslain bilong Juda long ol i mekim ol sting pasin, dispela ol i mekim long hia, a? Long wanem, ol i bin pulimapim dispela hap wantaim pasin pait, na *ol* i bin kam bek long skrapim bel bilong Mi long bel-

hat. Na, harim, ol i putim han bilong diwai *klostu* long nus bilong ol.
18 Olsem na tu bai Mi wokim wok long belhat nogut tru bilong Mi. Ai bilong Mi i no inap larim, na tu Mi bai i no gat pasin sori. Na maski ol i krai long tupela ia bilong Mi wantaim wanpela bikpela nek, *yet* bai Mi i no inap harim ol.

Esikiel 9

1 ¶ Em i singaut tu long tupela ia bilong mi wantaim wanpela bikpela nek, i spik, Mekim ol lain husat i gat wok bilong bosim biktaun long kam klostu, yes, olgeta wan wan man *wantaim* samting bilong pait na bagarapim olgeta samting bilong em i stap long han bilong en.
2 Na, lukim, sikispela man i kam long rot bilong dua bilong banis antap, dispela i slip long hap not, na olgeta wan wan man i gat wanpela samting bilong pait bilong bikpela kilim i dai long han bilong en. Na wanpela man namel long ol i pasim klos bilong naispela laplap, wantaim wanpela kom bilong holim ing bilong ol man bilong rait

klostu long sait bilong em. Na ol i go insait, na sanap klostu long alta bras.
3 Na glori bilong God bilong Isrel i go antap na lusim serup, we em i stap antap long en, bilong go long as bilong dua bilong haus. Na em i singaut long man i pasim klos bilong naispela laplap, husat i *gat* kom bilong holim ing bilong ol man bilong rait i stap long sait bilong em.
4 Na BIKPELA i tokim em, Go long namel bilong biktaun, long namel bilong Jerusalem, na putim wanpela mak antap long ol poret bilong ol man husat i soim wari na husat i krai long tingim olgeta sting pasin, dispela *ol lain* i mekim namel long en.
5 ¶ Na long ol arapela Em i toktok inap long mi ken harim, Yupela go bihainim em long namel bilong biktaun, na paitim. Yupela i no ken larim ai bilong yupela i larim, na tu yupela i no ken i gat pasin sori.
6 Kilim i dai olgeta ol lapun *na* ol yangpela, ol yangpela meri, na ol pikinini, na ol meri wantaim. Tasol *yupela* i no ken kam klostu long wanpela man husat mak i *stap* antap long en. Na stat long rum holi bilong

Mi. Nau ol i stat long ol lapun man tru husat i *stap* long ai bilong haus.
7 Na Em i tokim ol, Mekim haus i kamap doti, na pulimapim ol ples op wantaim ol man *ol* i kilim i dai. Yupela go ausait. Na ol i go ausait, na kilim ol lain i dai insait long biktaun.
8 Na em i kamap olsem, taim ol i wok long kilim ol i dai, na mi stap yet, long mi pundaun long pes bilong mi, na singaut, na tok, Ah GOD Bikpela! Bai Yu bagarapim olgeta olgeta lain i stap yet bilong Isrel taim Yu kapsaitim belhat nogut tru bilong Yu antap long Jerusalem?
9 Nau Em i tokim mi, Sin nogut bilong hauslain bilong Isrel na Juda i bikpela moa yet, na dispela hap i pulap long blut, na biktaun i pulap long pasin i no stret tru. Long wanem, ol i tok, BIKPELA i bin givim baksait long dispela graun, na BIKPELA i no lukim.
10 Na long sait bilong Mi tu, ai bilong Mi i no inap larim, na tu Mi bai i no inap gat pasin sori, *tasol* Mi bai bekim pe long rot bilong ol antap long het bilong ol.

11 Na, lukim, man i pasim klos bilong naispela laplap, husat i *gat* kom bilong holim ing long sait bilong en, i givim ripot long dispela samting, i spik, Mi bin mekim olsem Yu bin tok strong long mi.

Esikiel 10

1 ¶ Nau mi lukluk, na, lukim, insait long dispela spes i stap antap long het bilong ol serupim wanpela samting i olsem wanpela ston sapaia i kamap ples klia antap long ol, *em* i luk olsem wanpela sia king.
2 Na Em i toktok long man i pasim klos bilong naispela laplap, na tok, Go namel long ol wil, *yes*, aninit long serup, na pulimapim han bilong yu wantaim ol sakol bilong paia long namel bilong ol serupim, na brukim *ol* nabaut antap long biktaun. Na long ai bilong mi, em i go insait.
3 Nau ol serupim i sanap long *han* sut sait bilong haus, taim man i go insait. Na klaut i pulimapim ples op insait.
4 Nau glori bilong BIKPELA i lusim serup i go antap, *na sanap* antap long as bilong dua bilong haus. Na haus i pulap wantaim

klaut, na ples op i pulap long lait tru bilong glori bilong BIKPELA.
5 Na *ol* i harim nois bilong ol wing bilong ol serupim, *yes, inap long* ples op ausait, olsem nek bilong God i Gat Olgeta Strong taim Em i toktok.
6 Na em i kamap olsem, *long* taim Em i bin tok strong long man i pasim klos bilong naispela laplap, i spik, Kisim paia long namel bilong ol wil, long namel bilong ol serupim, orait em i go insait, na sanap klostu long ol wil.
7 Na *wanpela* serup i opim i go han bilong em long namel bilong ol serupim i go long paia, dispela i *stap* namel long ol serupim, na kisim *long en*, na putim i go long ol han bilong *man husat* i pasim klos bilong naispela laplap, husat i kisim, na go ausait.
8 ¶ Na i kamap ples klia insait long ol serupim samting i luk olsem wanpela han bilong man aninit long ol wing bilong ol.
9 Na taim mi lukluk, lukim, dispela fopela wil i stap klostu long ol serupim, wanpela wil i klostu long wanpela serup, na narapela wil i klostu long narapela serup. Na ol

wil i luk olsem kala bilong wanpela ston beril.
10 Na *long sait bilong* ol i luk olsem wanem, ol fopela i bin luk wankain, kain olsem wanpela wil i bin stap insait long namel bilong narapela wil.
11 Na taim ol i go, ol i go long fopela sait bilong ol. Ol i no tanim taim ol i go, tasol long ples we het i lukluk, ol i bihainim dispela. Ol i no tanim taim ol i go.
12 Na bodi olgeta bilong ol, na ol baksait bilong ol, na ol han bilong ol, na ol wing bilong ol, na ol wil, *ol* i pulap long ol ai raun nabaut, *yes*, ol wil dispela fopela i gat.
13 Long sait bilong ol wil, *wanpela* i singaut long ol inap long mi ken harim, O wil.
14 Na olgeta wan wan i gat fopela pes. Namba wan pes *em* i pes bilong wanpela serup, na namba tu pes *em* i pes bilong wanpela man, na namba tri pes em i pes bilong wanpela laion, na namba foa pes em i pes bilong wanpela igal.
15 Na *ol* i liptimapim ol serupim i go antap. Dispela *em* i animal i stap laip, dispela mi lukim long wara Kebar.

16 Na taim ol serupim i go, ol wil i go klostu long ol. Na taim ol serupim i liptim-apim ol wing bilong ol bilong lusim graun i go antap, dispela ol wil stret tu i no tanim na lusim ples klostu long ol.
17 Taim ol i sanap, *ol dispela* i sanap. Na taim *ol* i liptimapim ol i go antap, *ol dispe-la* i liptimapim ol yet i go antap *tu*. Long wanem, spirit bilong animal i stap laip i *stap* insait long ol.
18 Nau glori bilong BIKPELA i lusim as bilong dua bilong haus, na sanap antap long ples ol serupim i stap.
19 Na ol serupim i liptimapim ol wing bi-long ol, na long ai bilong mi ol i lusim graun i go antap. Taim ol i go ausait, ol wil tu i *stap* klostu long ol, na *olgeta wan wan* i sanap long dua bilong dua bilong banis bilong hap sankamap bilong haus bilong BIKPELA. Na glori bilong God bilong Is-rel i *stap* antap long ol.
20 Dispela *em* i animal i stap laip, dispela mi lukim aninit long God bilong Isrel klos-tu long wara Kebar. Na mi save long ol i ol serupim.

21 Olgeta wan wan i gat fopela pes wan wan, na olgeta wan wan i gat fopela wing. Na aninit long ol wing bilong ol i *gat* samting i luk olsem ol han bilong wanpela man.
22 Na pes bilong ol i luk olsem ol pes stret, dispela mi lukim long wara Kebar, ol lukluk bilong ol na ol yet. Olgeta wan wan i go stret tasol.

Esikiel 11

1 ¶ Na moa tu Spirit i liptimapim mi i go antap, na bringim mi i go long dua bilong banis bilong haus bilong BIKPELA i stap long hap sankamap, dispela i lukluk i go long hap sankamap. Na lukim long dua bilong dua bilong banis i gat 25-pela man, namel long husat mi lukim Jasanaia, pikinini man bilong Asur, na Pelataia, pikinini man bilong Benea, ol hetman bilong ol manmeri.
2 Nau Em i tokim mi, Pikinini man bilong man, ol dispela *em* ol man husat i kamapim trabel, na givim tingting nogut insait long dispela biktaun.

3 Husat i tok, *Samting* i no klostu. Larim yumi wokim ol haus. Dispela *biktaun em* i traipela sospen, na yumi *stap* abus *bilong en*.
4 Olsem na autim tok profet i birua long ol, autim tok profet, O pikinini man bilong man.
5 Na Spirit bilong BIKPELA i pundaun antap long mi, na tokim mi, Toktok. BIKPELA i tok olsem, Yupela bin tok olsem, O hauslain bilong Isrel. Long wanem, Mi save long ol samting i kam insait long tingting bilong yupela, *olgeta wan wan bilong* ol.
6 Yupela bin mekim ol man *ol* i kilim i dai i kamap planti long dispela biktaun, na yupela bin pulimapim ol rot bilong en wantaim ol man *ol* i kilim i dai.
7 Olsem na, GOD Bikpela i tok olsem, Ol man *ol* i kilim i dai bilong yupela husat yupela bin slipim namel long en, ol i abus, na dispela *biktaun em* i traipela sospen. Tasol Mi bai bringim yupela ausait long namel bilong en.
8 Yupela bin pretim bainat. Na Mi bai

bringim wanpela bainat antap long yupela, GOD Bikpela i tok.
9 Na Mi bai bringim yupela ausait long namel bilong en, na givim yupela i go long ol han bilong ol ausait man, na bai *Mi* mekim ol kot namel long yupela.
10 Yupela bai pundaun long bainat. Mi bai jasim yupela long hap arere bilong Isrel. Na yupela bai save long Mi *stap* BIKPELA.
11 Dispela *biktaun* bai i no inap i stap traipela sospen bilong yupela, na tu yupela bai i no inap stap abus long namel bilong en. *Tasol* Mi bai jasim yupela long hap arere bilong Isrel.
12 Na yupela bai save long Mi *stap* BIKPELA. Long wanem, yupela i no bin wokabaut insait long ol lo bilong Mi *Mi* raitim, na tu *yupela* i no mekim ol kot bilong Mi, tasol *yupela* bin mekim *samting* i bihainim ol pasin bilong ol haiden husat i *stap* raun nabaut long yupela.
13 Na em i kamap olsem, taim mi autim tok profet, long Pelataia, pikinini man bilong Benea, i dai pinis. Nau mi pundaun

long pes bilong mi, na singaut wantaim wanpela bikpela nek, na tok, O GOD Bikpela! Ating bai Yu bai mekim wanpela pinis olgeta long hap lain i stap yet bilong Isrel, a?
14 ¶ *Na* gen tok bilong BIKPELA i kam long mi, i spik,
15 Pikinini man bilong man, ol brata bilong yu, *yes*, ol brata bilong yu, ol man bilong ol kandre bilong yu, na olgeta bilong hauslain bilong Isrel olgeta, *ol* i ol dispela lain husat ol lain i stap long Jerusalem i bin tokim ol, Yupela go longwe long BIKPELA. Dispela hap *ol* i givim mipela yet long holimpas.
16 Olsem na i tok, GOD Bikpela i tok olsem, Maski Mi bin tromoi ol i go longwe tru namel long ol haiden, na maski Mi bin brukim ol nabaut long ol kantri, yet bai Mi stap long ol olsem wanpela liklik rum holi insait long ol kantri we ol bai kamap.
17 Olsem na tok, GOD Bikpela i tok olsem, *Yes*, Mi bai bungim yupela i kam ausait long dispela lain manmeri, na bungim yupela ausait long ol kantri we yupela i bin

bruk nabaut, na Mi bai givim yupela hap bilong Isrel.
18 Na ol bai kam long hia, na ol bai kisim i go olgeta samting bilong tingting nogut long en long en na olgeta sting samting long en i go.
19 Na Mi bai givim ol wanpela bel, na Mi bai putim wanpela nupela spirit insait long yupela. Na Mi bai kisim bel i olsem ston i kam ausait long bodi bilong ol, na *Mi* bai givim ol wanpela bel tru tru bilong bodi,
20 Inap long ol i ken wokabaut insait long ol lo bilong Mi *Mi* raitim, na holimpas ol lo bilong Mi *Mi* makim, na mekim ol. Na ol bai stap lain manmeri bilong Mi, na Mi bai stap God bilong ol.
21 Tasol *long sait bilong ol* husat bel bilong ol i wokabaut i bihainim bel bilong ol samting bilong tingting nogut long en bilong ol na ol sting samting bilong ol, Mi bai bekim pe long rot bilong ol antap long ol het bilong ol yet, GOD Bikpela i tok.
22 ¶ Nau ol serupim i bin liptimapim ol wing bilong ol i go antap, na ol wil klostu long ol. Na glori bilong God bilong Isrel i

stap antap long ol antap.
23 Na glori bilong BIKPELA i go antap ausait long namel bilong biktaun, na sanap antap long maunten, dispela i *stap* long hap sankamap sait bilong biktaun.
24 Bihain long en Spirit i kisim mi i go antap, na bringim mi insait long wanpela driman samting long wok bilong Spirit bilong God i go long Kaldia, long ol lain bilong kalabus. Olsem na driman samting, dispela mi bin lukim, i go antap na lusim mi.
25 Nau mi tokim ol lain bilong kalabus long olgeta samting, dispela BIKPELA i bin soim mi.

Esikiel 12

1 ¶ Tok bilong BIKPELA tu i kam long mi, i spik,
2 Pikinini man bilong man, yu stap namel long wanpela bikhet hauslain, husat i gat ol ai bilong lukluk, na *ol* i no lukluk. Ol i gat ol ia bilong harim, na *ol* i no harim. Long wanem, ol i wanpela bikhet hauslain.
3 Olsem na yu, pikinini man bilong man,

yu redim ol kago bilong rausim, na rausim long san long ai bilong ol. Na yu bai rausim *kago* long ples bilong yu go long narapela ples long ai bilong ol. Nogut ol bai tingim na skelim, maski ol i *stap* wanpela bikhet hauslain.
4 Nau bai yu bringim i kam ausait ol kago bilong yu long san long ai bilong ol, olsem kago bilong rausim. Na yu bai go ausait long apinun tru long ai bilong ol, olsem ol *lain* husat i go ausait long go kalabus.
5 Yu digim *hul* namel long banis long ai bilong ol, na karim i go ausait long dispela.
6 Long ai bilong ol bai yu karim *kago* antap long ol sol bilong yu, *na* karim *kago* i go ausait long stat bilong nait. Yu bai karamapim pes bilong yu, inap long yu no inap lukim graun. Long wanem, Mi bin putim yu *bilong* wanpela mak i go long hauslain bilong Isrel.
7 Na mi bin mekim olsem *Em* i tok strong long mi. Mi bringim i kam ausait ol kago bilong mi long san, olsem kago bilong kalabus, na long apinun tru, mi digim *hul* namel long banis wantaim han bilong mi. Mi

bringim *kago* i kam ausait long stat bilong nait, *na* mi karim *dispela* antap long sol bilong han *bilong mi* long ai bilong ol.
8 Na long moning, tok bilong BIKPELA i kam long mi, i spik,
9 Pikinini man bilong man, ating hauslain bilong Isrel, dispela bikhet hauslain, i no tokim yu, Yu mekim wanem?
10 Yu tokim ol, GOD Bikpela i tok olsem, Dispela hevi *em long sait bilong* hetman insait long Jerusalem, na olgeta hauslain bilong Isrel husat i *stap* namel long ol.
11 Tok, Mi *stap* mak bilong yupela. Wankain olsem mi bin mekim, wankain bai *ol* i mekim long ol. Ol bai em i rausim *kago na* go long kalabus.
12 Na hetman, dispela i *stap* namel long ol, bai karim antap long sol bilong en long stat bilong nait, na *em* bai go ausait. Ol bai digim *hul* namel long banis long karim *samting* ausait long en. Em bai karamapim pes bilong em, inap long em i no inap lukim graun wantaim tupela ai *bilong em*.
13 Umben bilong Mi tu bai Mi opim antap long em, na em bai go insait long trep bi-

long Mi. Na Mi bai bringim em long Babilon *long* hap bilong ol lain Kaldia. Tasol em bai i no inap lukim ples, maski sapos em bai dai long dispela hap.
14 Na Mi bai brukim nabaut i go long olgeta wan wan win olgeta husat i *stap* raun nabaut long em bilong helpim em, na olgeta liklik lain ami bilong em. Na Mi bai kisim i kam ausait bainat i bihainim ol.
15 Na ol bai save long Mi *stap* BIKPELA, taim Mi bai brukim ol nabaut namel long ol kantri, na tromoi ol i go long ol kantri.
16 Tasol Mi bai larim wan wan man bilong ol i winim bainat, i winim taim hangre, na i winim ol sik nogut, inap long ol i ken tokaut long olgeta sting pasin bilong ol namel long ol haiden we ol i kam long en. Na ol bai save long Mi *stap* BIKPELA.
17 ¶ Na moa tu tok bilong BIKPELA i kam long mi, i spik,
18 Pikinini man bilong man, kaikai bret bilong yu wantaim guria, na dringim wara bilong yu wantaim seksek na wantaim wari tru.
19 Na tokim ol lain i bilong dispela hap,

GOD Bikpela i tok olsem long ol lain i stap long Jerusalem, *na* long hap bilong Isrel, Ol bai kaikai bret bilong ol wantaim wari tru, na dringim wara bilong ol wantaim pasin bilong kirap nogut, inap long hap bilong em i ken stap nating long olgeta samting i stap insait long en, bilong wanem, bilong ol pasin pait bilong olgeta lain husat i stap insait long en.
20 Na ol biktaun husat i gat man *ol* bai mekim i stap pipia, na dispela hap bai stap nating. Na yupela bai save long Mi *stap* BIKPELA.
21 ¶ Na tok bilong BIKPELA i kam long mi, i spik,
22 Pikinini man bilong man, dispela provep yupela gat long hap bilong Isrel i *gat* wanem mining, i spik, Ol de bai stap longtaim yet, na olgeta wan wan driman samting i fel?
23 Olsem na tokim ol, GOD Bikpela i tok olsem, Mi bai mekim dispela provep long pinis, na ol bai i no inap yusim dispela moa olsem wanpela provep long Isrel. Tasol tokim ol, Ol de i stap klostu, na kaikai bi-

long olgeta wan wan driman samting.
24 Long wanem, bai i no gat ol driman samting nating o ol glasman pasin bilong grisim man moa insait long hauslain bilong Isrel.
25 Long wanem, Mi *stap* BIKPELA. Mi bai toktok, na dispela tok long Mi bai toktok bai kamap. Em bai i no inap i stap longtaim yet moa. Long wanem, long ol de bilong yupela, O bikhet hauslain, bai Mi tokim tok, na *Mi* bai mekim em i *kamap*, GOD Bikpela i tok.
26 *Na* gen tok bilong BIKPELA i kam long mi, i spik,
27 Pikinini man bilong man, lukim, *ol bilong* hauslain bilong Isrel i tok, Dispela driman samting em i lukim *em* i bilong planti de *bihain*, na em i autim tok profet long ol taim, dispela i *stap* longwe tru.
28 Olsem na tokim ol, GOD Bikpela i tok olsem, Bai i no gat wanpela bilong ol toktok bilong Mi bai bilong longtaim yet moa, tasol dispela tok Mi bin toktok long en bai kamap, GOD Bikpela i tok.

Esikiel 13

1 ¶ Na tok bilong BIKPELA i kam long mi, i spik,
2 Pikinini man bilong man, autim tok profet i birua long ol profet bilong Isrel husat i autim tok profet, na yu tokim ol husat i autim tok profet ausait long ol bel bilong ol yet, Yupela harim tok bilong BIKPELA.
3 GOD Bikpela i tok olsem, Tok lukaut i go long ol kranki profet, husat i bihainim spirit bilong ol yet, na *husat* i no bin lukim wanpela samting!
4 O Isrel, ol profet bilong yu stap olsem ol foks long ol ples i no gat man.
5 Yupela i no bin go antap insait long ol ples bruk, o stretim banis plaua bilong hauslain bilong Isrel bilong sanap long pait long de bilong BIKPELA.
6 Ol i bin lukim samting nating na giaman glasman samting, i spik, BIKPELA i tok. Na BIKPELA i no bin salim ol. Na ol i bin mekim *ol arapela* long hop long ol bai strongim dispela tok.
7 Ating yupela i no lukim wanpela driman samting nating, na ating yupela i no autim

wanpela giaman glasman samting, we yupela tok, BIKPELA i tok olsem, tasol Mi no bin toktok?
8 Olsem na GOD Bikpela i tok olsem, Bikos yupela bin toktok nating, na lukim ol giaman *samting,* olsem na, lukim, Mi *stap* birua bilong yupela, GOD Bikpela i tok.
9 Na han bilong Mi bai stap antap long ol profet husat i lukim samting nating, na husat i glasim ol giaman samting. Ol bai i no inap stap long bung bilong ol lain bilong Mi, na tu *ol* bai i no inap raitim ol insait long ol rait bilong hauslain bilong Isrel, na tu bai ol i no inap go insait long hap bilong Isrel. Na yupela bai save long Mi *stap* GOD Bikpela.
10 ¶ Bilong wanem, yes, bilong wanem, ol i bin giamanim ol lain bilong Mi, i spik, Bel isi. Na i no *gat* bel isi. Na wanpela i wokim i go antap wanpela banis, na, harim, ol arapela i putim liklik *simen* ol i no tanim gut.
11 Tokim ol lain husat i putim liklik *simen* ol i no tanim gut, long em bai pundaun. Bai i gat wanpela ren i kalapim banis. Na yupe-

la, O ol bikpela ston ais, bai pundaun. Na wanpela win nogut bai brukim *dispela*.
12 Harim, taim banis i pundaun pinis, ating bai *ol* i no inap tokim yupela, Simen yupela bin yusim long simenim i *stap* we?
13 Olsem na, GOD Bikpela i tok olsem, Yes, Mi bai brukim *dispela* wantaim wanpela win nogut long belhat nogut tru bilong Mi. Na bai gat wanpela ren i kalapim banis long belhat bilong Mi, na ol bikpela ston ais long belhat nogut tru *bilong Mi* bilong kaikai *dispela* olgeta.
14 Olsem na Mi bai brukim daun dispela banis yupela i bin penim wantaim *simen* ol i no tanim gut, na bringim dispela i kam daun long graun, inap long *ol* as ston bilong en bai kamap ples klia, na em bai pundaun, na *em* bai kaikai yupela olgeta insait long namel long en. Na yupela bai save long Mi *stap* BIKPELA.
15 Olsem tasol bai Mi inapim belhat tru bilong Mi antap long dispela banis, na antap long ol lain husat i bin penim dispela wantaim *simen* ol i no tanim gut, na *Mi* bai tokim yupela, Dispela banis i no *stap moa*,

na tu ol lain husat i penim dispela.
16 *Em i olsem*, ol profet bilong Isrel husat i autim tok profet long sait bilong ol lain bilong Jerusalem, na husat i lukim ol driman samting bilong bel isi bilong en, na i no *gat* bel isi, GOD Bikpela i tok.
17 ¶ Wankain tasol yu, pikinini man bilong man, yu strongim pes bilong yu birua long ol pikinini meri bilong ol lain bilong yu, husat i autim tok profet ausait long bel bilong ol yet. Na yu autim tok profet i birua long ol.
18 Na tok, GOD Bikpela i tok olsem, Tok lukaut i go long *ol meri* husat i samapim olgeta pilo long olgeta hul bilong han, na wokim ol liklik laplap antap long het bilong olgeta wan wan, bikpela na liklik, bilong painim ol tewel! Bai yupela painim ol tewel bilong ol lain bilong Mi? Na bai yupela kisim bek i stap laip ol tewel *husat i kam* long yu?
19 Na bai yupela mekim Mi doti namel long ol lain bilong Mi, bilong kisim ol han i pulap bilong bali na ol hap hap bilong bret, bilong kilim i dai ol tewel husat i no

bilong dai, na bilong kisim bek i stap laip ol tewel husat i no bilong stap laip, wantaim ol giaman bilong yupela long ol lain bilong Mi husat i harim ol giaman *bilong yupela*?
20 Olsem na GOD Bikpela i tok olsem, Lukim, Mi *stap* birua long ol pilo bilong yupela, we yupela yusim long painim ol tewel long mekim *ol* i flai, na Mi bai brukim ol long ol han bilong yupela i go, na *Mi* bai larim ol tewel i go, *yes*, ol tewel husat yupela painim bilong mekim *ol* i flai.
21 Ol liklik laplap bilong yupela tu bai Mi brukim, na kisim bek ol lain bilong Mi ausait long han bilong yupela, na ol bai i no inap stap moa long han bilong yupela long *yupela* ken painim ol. Na yupela bai save long Mi *stap* BIKPELA.
22 Bilong wanem, wantaim ol giaman yupela bin mekim bel bilong ol stretpela man i bel hevi, husat Mi no bin mekim bel hevi, na strongim ol han bilong man nogut, inap long em i no ken tanim bek na lusim rot nogut bilong em, taim *yupela* promisim em laip.

23 Olsem na yupela bai i no inap lukim moa samting nating, o glasim ol glasman samting. Long wanem, Mi bai kisim bek ol lain bilong Mi ausait long han bilong yupela. Na yupela bai save long Mi *stap* BIKPELA.

Esikiel 14

1 ¶ Nau sampela bilong ol lapun hetman bilong Isrel i kam long mi, na sindaun long ai bilong mi.
2 Na tok bilong BIKPELA i kam long mi, i spik,
3 Pikinini man bilong man, ol dispela man i bin sanapim ol piksa bilong god giaman bilong ol insait long bel bilong ol, na putim ol sin nogut bilong ol i sutim lek bilong ol long pes bilong ol. Ating Mi ken larim ol i askim liklik long Mi?
4 Olsem na toktok long ol, na tokim ol, GOD Bikpela i tok olsem, Olgeta wan wan man bilong hauslain bilong Isrel husat i sanapim ol piksa bilong god giaman bilong em insait long bel bilong em, na putim ol sin nogut bilong sutim lek bilong em long

pes bilong em, na em i kam long profet, Mi BIKPELA bai bekim em husat i kam bilong bihainim planti namba tru bilong ol piksa bilong god giaman bilong em.
5 Inap long Mi ken kisim hauslain bilong Isrel insait long bel bilong ol yet, bilong wanem, olgeta i go longwe long Mi long ol piksa bilong god giaman bilong ol.
6 Olsem na tokim hauslain bilong Isrel, GOD Bikpela i tok olsem, Tanim bel, na tanim *yupela yet* i lusim ol piksa bilong god giaman bilong yupela. Na tanim i go ol pes bilong yupela i lusim olgeta sting pasin bilong yupela.
7 Long wanem, olgeta wan wan bilong hauslain bilong Isrel, o bilong ausait man husat i stap waira long Isrel, husat i brukim em yet long Mi, na sanapim ol piksa bilong god giaman bilong em insait long bel bilong em, na putim ol sin nogut bilong em olsem samting bilong sutim lek long pes bilong em, na kam long wanpela profet bilong askim long em long sait bilong Mi, Mi BIKPELA bai bekim em Mi yet.
8 Na Mi bai strongim pes bilong Mi i birua

long dispela man, na *Mi* bai mekim em wanpela mak na wanpela provep, na Mi bai rausim em ausait long namel bilong ol lain bilong Mi. Na yupela bai save long Mi *stap* BIKPELA.
9 Na sapos profet em i stap paul taim em i bin toktok long wanpela samting, Mi BIKPELA i bin paulim dispela profet, na Mi bai opim han bilong Mi antap long em, na *Mi* bai bagarapim em olgeta ausait long namel bilong ol lain bilong Mi Isrel.
10 Na ol bai karim mekim save bilong ol sin nogut bilong ol. Mekim save bilong profet, yes, bai stap wankain olsem mekim save bilong man husat i kam painim *tok long en*,
11 Inap long hauslain bilong Isrel i no ken go lus long Mi moa, na tu *ol* i no *inap* kamap doti moa wantaim ol pasin bilong ol bilong kalapim lo. Tasol *Mi bai mekim* inap long ol i ken stap ol lain bilong Mi, na Mi ken stap God bilong ol, GOD Bikpela i tok.
12 ¶ Tok bilong BIKPELA i kam long mi gen, i spik,

13 Pikinini man bilong man, taim dispela
hap i mekim sin i birua long Mi taim *em* i
sakim lo nogut tru, orait bai Mi opim han
bilong Mi antap long en, na *Mi* bai brukim
strong bilong bret bilong en, na *Mi* bai sal-
im taim hangre antap long en, na *Mi bai*
rausim man na animal olgeta long en.
14 Maski dispela tripela man, Noa, Danyel,
na Jop i stap long en, ol bai kisim bek te-
wel bilong ol yet *tasol* wantaim stretpela
pasin bilong ol, GOD Bikpela i tok.
15 Sapos Mi mekim ol animal i karim sik i
go namel long dispela hap, na ol i kisim
kago bilong pait long dispela, inap long em
i stap nating, inap long i no gat man inap
go namel long en, bilong wanem, ol animal
i stap,
16 *Maski* dispela tripela man i *stap* long
en, *olsem* Mi stap laip, GOD Bikpela i tok,
ol bai i no inap kisim bek ol pikinini man o
ol pikinini meri. Ol tasol bai kisim bek *ol*
yet, tasol dispela hap bai stap nating.
17 O *sapos* Mi bringim wanpela bainat
long dispela hap, na tok, Bainat, go namel
long dispela hap, inap long Mi ken rausim

man na animal olgeta long en,
18 Maski dispela tripela man i *stap* long
en, *olsem* Mi stap laip, GOD Bikpela i tok,
ol bai i no inap kisim bek ol pikinini man o
ol pikinini meri, tasol ol tasol bai kisim bek
ol yet.
19 O *sapos* Mi salim wanpela sik nogut i
go long dispela hap, na kapsaitim belhat
nogut tru bilong Mi long en long blut, bi-
long rausim man na animal olgeta long en,
20 Maski Noa, Danyel, na Job i *stap* long
en, *olsem* Mi stap laip, GOD Bikpela i tok,
ol bai i no inap kisim bek pikinini man o
pikinini meri. Ol bai kisim bek ol tewel bi-
long ol yet *tasol* long stretpela pasin bilong
ol.
21 Long wanem, GOD Bikpela i tok ol-
sem, Hamas moa taim Mi salim fopela kot
nogut bilong Mi long Jerusalem, bainat,
taim hangre, na animal i karim sik, na sik
nogut, bilong rausim long en man na ani-
mal olgeta?
22 Tasol, lukim, insait long en bai i stap yet
wanpela hap lain i stap yet husat bai kam
ausait, ol pikinini man na ol pikinini meri

wantaim. Lukim, ol bai kam long yupela, na yupela bai lukim rot bilong ol na ol wok bilong ol. Na yupela bai kisim bel isi long sait bilong ol pasin nogut, dispela Mi bin bringim antap long Jerusalem, *yes*, long sait bilong olgeta samting Mi bin bringim antap long en.
23 Na ol bai givim bel isi long yupela, taim yupela lukim ol rot bilong ol na ol wok bilong ol. Na yupela bai save long Mi no mekim nating olgeta samting Mi bin mekim insait long en, GOD Bikpela i tok.

Esikiel 15

1 ¶ Na tok bilong BIKPELA i kam long mi, i spik,
2 Pikinini man bilong man, Diwai wain em i wanem samting moa long arapela diwai, *o long* wanpela han diwai, dispela i stap namel long ol diwai bilong bikbus?
3 Bai *ol* i kisim diwai long en long mekim wanpela wok? O bai *ol man* i kisim liklik hap diwai bilong en bilong hangamapim wanpela sospen samting long en?
4 Lukim, *ol* i tromoi dispela long paia bi-

long strongim paia. Paia i kaikai olgeta tupela arere bilong en, na namel bilong em i kuk. Ating em i fit long *wanpela* wok?
5 Lukim, taim em i stap olgeta, em i no fit bilong wok. Hamas moa yet bai em i no fit long *wanpela* wok, taim paia i bin kaikai em olgeta, na em i kuk pinis?
6 Olsem na, GOD Bikpela i tok olsem, Olsem diwai wain i stap namel long ol diwai bilong bikbus, dispela Mi bin givim bilong strongim paia, olsem tasol bai Mi givim ol lain i stap long Jerusalem.
7 Na Mi bai strongim pes bilong Mi i birua long ol. Ol bai go ausait long *wanpela* paia, na *narapela* paia bai kaikai ol olgeta. Na yupela bai save long Mi *stap* BIKPELA, taim Mi strongim pes bilong Mi i birua long ol.
8 Na Mi bai mekim dispela hap i stap nating, bilong wanem, ol i bin wokim wanpela pasin bilong sakim lo, GOD Bikpela i tok.

Esikiel 16

1 ¶ *Na* gen tok bilong BIKPELA i kam

long mi, i spik,
2 Pikinini man bilong man, mekim Jerusalem long save long ol sting pasin bilong en.
3 Na tok, GOD Bikpela i tok olsem long Jerusalem. Karim bilong yu na hap mama i karim yu *em* i hap bilong Kenan. Papa bilong yu *em* i wanpela man Amor na mama bilong yu em i wanpela meri Hit.
4 Na *long sait bilong* hap mama i karim yu, long de *mama* i karim yu, *ol* i no katim rop bilong bel bilong yu, na tu *ol* i no wasim yu long wara bilong mekim *yu* stap gut. *Ol* i no putim sol long yu liklik, o pasim klos bilong raunim bebi *long yu* liklik.
5 I no gat wanpela i soim sori long yu, bilong mekim wanpela bilong ol dispela long yu, bilong i gat pasin sori long yu. Tasol *ol* i tromoi yu ausait long ples kunai i op, bilong *soim* les tru bilong *ol* long bodi bilong yu, long dispela de *mama* i karim yu.
6 ¶ Na taim Mi wokabaut klostu long yu, na lukim yu stap doti long blut bilong yu yet, Mi tokim yu *taim yu stap* long blut bilong yu, Stap laip. Yes, Mi tokim yu *taim yu stap* long blut bilong yu, Stap laip.

7 Mi bin mekim yu long kamap planti olsem kru bilong bikpela gaden, na yu bin kamap planti moa na wok long kamap bikpela, na yu kam long ol gutpela bilas. Ol susu *bilong yu* kamap, na gras bilong yu i kamap longpela pinis, we bipo yu *stap* skin nating na as nating.
8 Nau taim Mi wokabaut klostu long yu, na Mi lukluk long yu, lukim, taim bilong yu *em* i taim bilong laikim tru. Na Mi karamapim yu wantaim laplap bilong Mi, na karamapim skin nating bilong yu. Yes, Mi wokim strongpela promis i go long yu, na go insait long wanpela kontrak wantaim yu, GOD Bikpela i tok, na yu kamap samting bilong Mi.
9 Nau Mi wasim yu wantaim wara. Yes, Mi wasim gut blut bilong yu i lusim yu, na Mi makim yu wantaim wel.
10 Mi putim klos tu long yu gat naispela bilas bilong ol, na putim su long yu *ol* i wokim long skin bilong bedja, na Mi pasim nabaut ol naispela laplap long yu, na Mi karamapim yu wantaim silka.
11 Mi bilasim yu tu wantaim ol kain bilas,

na Mi putim ol paspas long ol han bilong yu, na wanpela sen long nek bilong yu.
12 Na Mi putim wanpela ston i dia tumas long poret bilong yu, na ol ring bilong ia long tupela ia bilong yu, na wanpela hat kwin i naispela tru antap long het bilong yu.
13 Olsem tasol *Mi* bilasim yu wantaim gol na silva. Na ol klos bilong yu i *bilong* naispela laplap, na silka, na laplap i gat naispela bilas. Yu bin kaikai ol gutpela plaua, na hani, na wel. Na yu bin stap naispela tru moa yet, na yu bin kamap gutpela *na kamap* wanpela kingdom.
14 Na biknem bilong yu i go ausait namel long ol haiden long naispela pes tru bilong yu. Long wanem, em i *kamap* inap tru long naispela tru bilong Mi, dispela Mi bin putim dispela antap long yu, GOD Bikpela i tok.
15 ¶ Tasol yu bin putim bilip long naispela pes tru bilong yu yet, na pilai olsem pamuk meri, bilong wanem, yu gat biknem, na kapsaitim ol pamuk pasin bilong yu long olgeta wan wan husat i wokabaut klostu,

na em i bilong en.
16 Na long ol klos bilong yu, yu bin kisim, na bilasim ol ples antap bilong yu wantaim ol kain kain kala, na *yu* pilai olsem pamuk meri antap long dispela hap. *Ol kain samting olsem* bai i no inap kamap gen, na tu bai i no inap stap *olsem*.
17 Yu bin kisim tu ol naispela bilas bilong yu i dia tumas bilong gol bilong Mi na bilong silva bilong Mi, dispela Mi bin givim yu, na wokim long yu yet ol piksa bilong ol man, na yu bin mekim pamuk pasin wantaim ol.
18 Na *yu* kisim *ol* laplap ol i bilasim gut bilong yu, na karamapim ol. Na yu bin putim wel bilong Mi na insens bilong Mi long ai bilong ol.
19 Kaikai bilong Mi tu, dispela Mi givim yu, naispela plaua, na wel, na hani, *we* Mi givim kaikai long yu *long en*, yes, yu bin putim dispela long ai bilong ol bilong wanpela switpela smel. Na em i stap *olsem*, GOD Bikpela i tok.
20 Na moa tu yu bin kisim ol pikinini man bilong yu na ol pikinini meri bilong yu, hu-

sat yu bin karim long Mi, na ol dispela yu bin sakrifais i go long ol inap long *ol* i ken bagarap olgeta. *Ating dispela samting* bilong ol pamuk pasin bilong yu em i wanpela liklik samting,
21 Inap long yu bin kilim i dai ol pikinini bilong Mi, na givim ol bilong mekim ol go namel *long paia* bilong *amamasim* ol, *a*?
22 Na insait long olgeta sting pasin bilong yu na ol pamuk pasin bilong yu, yu no bin holim tingting long ol de bilong yu stap yangpela, taim yu stap skin nating na as nating, *na* yu stap doti long blut bilong yu.
23 Na em i kamap olsem bihain long olgeta pasin nogut bilong yu, (tok lukaut, tok lukaut i go long yu! GOD Bikpela i tok,)
24 *Long* yu bin wokim tu long yu wanpela ples i gat namba, na *yu* bin wokim bilong yu wanpela ples antap long olgeta wan wan rot.
25 Yu bin wokim ples antap bilong yu long olgeta wan wan het bilong rot, na *yu* bin mekim naispela pes tru bilong yu sting olgeta, na *yu* bin opim tupela lek bilong yu long olgeta wan wan husat i wokabaut

klostu, na mekim pamuk pasin bilong yu kamap planti moa.
26 Yu bin mekim pamuk pasin tu wantaim ol lain Isip, ol man i stap klostu long yu, *husat* i gat bikpela mit. Na *yu* bin mekim pamuk pasin bilong yu kamap planti moa, bilong skrapim bel bilong Mi long belhat.
27 Olsem na, lukim, Mi bin opim han bilong Mi antap long yu, na *Mi* bin mekim *kaikai* bilong yu bilong olgeta de i go liklik, na *Mi* bin givim yu long laik bilong ol *lain* husat i no laikim tru yu, ol pikinini meri bilong ol Filistin, husat i sem long pamuk rot pasin bilong yu.
28 Yu bin pilai olsem pamuk meri tu wantaim ol lain Asiria, bilong wanem, yu no inap long pulap. Yes, yu bin pilai olsem pamuk meri wantaim ol, na yet yu no inap ting em inap.
29 Na moa tu yu bin mekim ol pamuk pasin bilong yu kamap moa yet long hap bilong Kenan i go inap long Kaldia. Na yet long dispela yu no inap long ting em inap.
30 Bel bilong yu no gat strong olsem wanem, GOD Bikpela i tok, *taim Yumi* luksave

olsem yu mekim olgeta dispela samting, wok bilong wanpela pamuk meri em i bik-het olgeta,
31 Long dispela, yu wokim ples bilong yu i gat namba long het bilong olgeta wan wan rot, na mekim ples antap bilong yu long olgeta wan wan rot, na *yu* no bin i stap olsem wanpela pamuk meri, long dispela, yu les tru long *ol man* i baim *yu*,
32 *Tasol yu stap olsem* wanpela meri husat i brukim marit long pamuk pasin, *husat* i kisim ol ausait man long kisim ples bilong man bilong en!
33 Ol i givim ol presen long olgeta pamuk meri, tasol yu givim ol present bilong yu long olgeta man yu laikim tru, na *yu* baim ol, inap long ol i ken kam long yu long olgeta wan wan sait, bilong *inapim* pamuk pasin bilong yu.
34 Na narakain pasin i stap insait long yu long ol *arapela* meri insait long ol pamuk pasin bilong yu, we i no gat wanpela i bihainim yu long mekim pamuk pasin, na long dispela, yu givim wanpela pe, na *ol* i no givim pe i go long yu, olsem na, yu stap

narakain.
35 ¶ Olsem na, O pamuk meri, harim tok bilong BIKPELA.
36 GOD Bikpela i tok olsem, Bikos pasin doti tru bilong yu i kapsait, na skin nating bilong yu kamap ples klia long ol pamuk pasin bilong yu wantaim ol man yu laikim tru, na wantaim olgeta piksa bilong god giaman bilong ol sting pasin bilong yu, na long blut bilong ol pikinini bilong yu, dispela yu bin givim long ol,
37 Lukim, olsem na Mi bai bungim olgeta man husat yu laikim tru, wantaim husat yu bin kisim amamas, na olgeta *lain* husat yu bin laikim tru, wantaim olgeta *lain* husat yu no bin laikim tru. Yes, Mi bai bungim ol raun nabaut i birua long yu, na *Mi* bai mekim skin nating bilong yu kamap ples klia long ol, inap long ol i ken lukim olgeta skin nating bilong yu.
38 Na Mi bai jasim yu, olsem ol meri i husat i brukim marit na kapsaitim blut i kisim kot. Na Mi bai givim yu blut long belhat nogut tru na pasin jeles.
39 Na tu Mi bai givim yu i go long han bi-

long ol, na ol bai tromoi i go daun ples bilong yu i gat namba, na *ol bai* brukim i go daun ol ples antap bilong yu. Ol bai rausim tu ol klos bilong yu, na kisim ol naispela bilas i dia tumas bilong yu, na lusim yu skin nating na as nating.
40 Ol bai bringim antap tu wanpela lain i birua long yu, na ol bai tromoi ol ston long yu, na sutim yu namel olgeta wantaim ol bainat bilong ol.
41 Na ol bai kukim ol haus bilong yu wantaim paia, na mekim ol kot antap long yu long ai bilong planti meri. Na Mi bai mekim yu long pinis long pilai olsem pamuk meri, na yu tu i no inap givim pe long *ol man* moa.
42 Olsem tasol bai Mi mekim belhat nogut tru bilong Mi i go long yu long malolo, na pasin jeles bilong Mi bai lusim yu, na Mi bai stap isi, na *Mi* bai i no inap stap belhat moa.
43 Bilong wanem, yu no bin holim tingting long ol de yu stap yangpela, tasol *yu* bin mekim Mi wari long olgeta dispela *samting.* Lukim, olsem na Mi tu bai bekim pe

bilong rot bilong yu antap long het *bilong yu*, GOD Bikpela i tok. Na yu no inap mekim dispela pamuk rot pasin antap long olgeta sting pasin bilong yu.
44 ¶ Lukim, olgeta wan wan husat i yusim ol provep bai yusim *dispela* provep i birua long yu, i spik, Olsem mama i *stap*, *olsem tasol* pikinini meri bilong em i *stap*.
45 Yu *stap* pikinini meri bilong mama bilong yu, husat i tingting nogut long man bilong en na long ol pikinini bilong en. Na yu *stap* susa bilong ol susa bilong yu, husat i tingting nogut long ol man bilong ol na ol pikinini bilong ol. Mama bilong yu *em* i meri Hit, na papa bilong yu *em* i wanpela man Amor.
46 Na bikpela susa bilong yu *em* i Samaria, em na ol pikinini meri bilong en husat i stap long han kais bilong yu. Na liklik susa bilong yu, husat i stap long han sut bilong yu, *em* Sodom na ol pikinini meri bilong en.
47 Yet yu no bin wokabaut i bihainim ol rot bilong ol, o mekim *samting* i bihainim ol sting pasin bilong ol. Tasol, olsem *dispela*

em i wanpela liklik *samting* tru, yu bin bagarap moa long ol long olgeta rot bilong yu.
48 *Olsem* Mi stap laip, GOD Bikpela i tok, susa bilong yu Sodom i no bin mekim, em o ol pikinini meri bilong em, olsem yu bin mekim, yu na ol pikinini meri bilong yu.
49 Lukim, dispela em i sin nogut bilong susa bilong yu Sodom, hambak pasin, kai-kai i pulap, na planti pasin bilong stap na-ting i stap insait long em na insait long ol pikinini meri bilong em, na tu em i no bin strongim han bilong ol rabisman na man i gat nid.
50 Na ol i ting ol i nambawan, na mekim sting pasin long ai bilong Mi. Olsem na Mi rausim ol i go, olsem i luk *gutpela* long ai bilong Mi.
51 Na tu Samaria i no bin mekim namba tu hap long ol sin bilong yu. Tasol yu bin mekim ol sting pasin bilong yu kamap planti moa long ol, na *yu* bin mekim ol su-sa bilong yu kamap stretpela wantaim ol-geta sting pasin long yu, dispela yu bin mekim.

52 Yu tu, husat i bin jasim ol susa bilong yu, i karim sem bilong yu yet long ol sin bilong yu, dispela yu bin mekim i sting moa long bilong ol. Ol i stretpela moa long yu. Yes, tingting bilong yu ken i stap paul tru tu, na karim sem bilong yu, long dispe-la, yu bin mekim ol susa bilong yu kamap stretpela.
53 Taim Mi bai bringim gen kalabus bilong ol, kalabus bilong Sodom na ol pikinini meri bilong em, na kalabus bilong Samaria na ol pikinini meri bilong em, nau *bai Mi bringim gen* kalabus bilong ol lain kalabus bilong yu long namel bilong ol,
54 Inap long yu ken karim sem bilong yu yet, na ken stap paul tru long olgeta sam-ting yu bin mekim, long dispela, yu stap wanpela samting bilong givim bel isi long ol.
55 Taim ol susa bilong yu, Sodom na ol pikinini meri bilong em, bai kam bek long ples bilong ol bilong bipo, na Samaria na ol pikinini meri bilong em bai kam bek long ples bilong ol bilong bipo, nau yu na ol pikinini meri bilong yu bai kam bek long

ples bilong yupela bilong bipo.
56 Long wanem, nem bilong susa bilong yu Sodom *ol* i no kolim long maus long de bilong hambak bilong yu,
57 Bipo pasin nogut bilong yu i kamap ples klia, olsem long taim *yu* givim sem long ol pikinini meri bilong Siria, na olgeta *husat i stap* raun nabaut long en, ol pikinini meri bilong ol Filistin, husat i tingim olsem yu samting nating raun nabaut.
58 Yu bin karim hevi *bilong* pamuk rot pasin bilong yu na ol sting pasin bilong yu, BIKPELA i tok.
59 Long wanem, GOD Bikpela i tok olsem. Yes, Mi bai mekim save long yu olsem yu bin mekim, husat i bin tingim olsem dispela strongpela promis i samting nating taim yu brukim kontrak.
60 ¶ Tasol Mi bai holim tingting long kontrak bilong Mi wantaim yu long ol de bilong yu stap yangpela, na Mi bai strongim i go long yu wanpela kontrak bilong oltaim oltaim.
61 Nau yu bai holim tingting long ol rot bilong yu, na stap sem, taim yu bai kisim ol

susa bilong yu, bikpela bilong yu na liklik bilong yu. Na Mi bai givim ol i go long yu bilong ol pikinini meri, tasol i no long kontrak bilong yu.
62 Na Mi bai strongim kontrak bilong Mi wantaim yu. Na yu bai save long Mi *stap* BIKPELA,
63 Inap long yu ken holim tingting, na stap paul tru, na no ken opim maus bilong yu moa, bilong wanem, sem bilong yu i stap, taim *bel bilong* Mi stap kol gen long yu long olgeta dispela yu bin mekim, GOD Bikpela i tok.

Esikiel 17

1 ¶ Na tok bilong BIKPELA i kam long mi, i spik,
2 Pikinini man bilong man, givim wanpela askim tok bokis, na toktok long wanpela tok piksa i go long hauslain bilong Isrel.
3 Na tok, GOD Bikpela i tok olsem, Wanpela bikpela igal wantaim ol bikpela wing, ol longpela wing, pulap wantaim gras, husat i gat kain kain kala, i kam long Lebanon, na kisim han bilong sida i antap ol-

geta.
4 Em i brukim het bilong ol yangpela liklik han bilong en, na karim dispela i go long wanpela hap i gat planti man i kam i go. Em i putim dispela insait long wanpela biktaun bilong ol bisnisman.
5 Em i kisim tu long pikinini kaikai bilong dispela hap, na planim dispela long wanpela bikpela gaden i karim planti kaikai. Em i putim *dispela* klostu long ol bikpela wara, *na* putim dispela *olsem* wanpela diwai wilo.
6 Na dispela i gro, na i kamap wanpela rop i go nabaut na i no go antap tumas, husat ol han bilong en i tanim i kam bek long em, na ol rop daunbilo bilong en i stap aninit long em. Olsem na em i kamap wanpela rop, na putim ol han, na putim ol kru.
7 Na i gat tu narapela bikpela igal wantaim ol bikpela wing na planti gras. Na, lukim, dispela rop i bin tanim ol rop daunbilo bilong en i go long em, na sutim ol han bilong em i go long em, inap long em i ken givim wara long en long ol baret bilong gaden bilong em.

8 *Em* i planim dispela wanpela long gutpela graun klostu long ol bikpela wara, inap long em i ken putim ol han, na inap long em i ken karim kaikai, inap long em i ken kamap wanpela gutpela rop.
9 Yu tok, GOD Bikpela i tok olsem, Em bai kamap gutpela? Ating em i no inap kamautim ol rop daunbilo bilong en, na rausim kaikai bilong en olgeta, inap long em i ken go drai, a? Em bai go drai long olgeta lip bilong en long taim taim kol i pinis, yes, maski i no gat bikpela pawa o planti manmeri bilong kamautim em long ol rop daunbilo bilong en.
10 Yes, lukim, *ol* i planim, *tasol* bai em i kamap gutpela? Ating em i no inap go drai olgeta, taim win i kam long hap sankamap i tasim dispela, a? Em bai go drai long ol baret we em i *bin* gro.
11 Na moa tu tok bilong BIKPELA i kam long mi, i spik,
12 Toktok nau long dispela bikhet hauslain, Yupela i no save long *mining bilong ol* dispela samting? Tokim *ol*, Lukim, king bilong Babilon i kam pinis long Jerusalem,

na *em* i bin kisim pinis king bilong en na ol hetman bilong en, na stiaim ol i go wantaim em long Babilon.
13 Na *em* i bin kisim tumbuna pikinini bilong king, na wokim wanpela kontrak wantaim em, na *em* i bin kisim wanpela strongpela promis long em. Em i bin kisim tu ol strongpela *man* bilong dispela hap,
14 Inap long kingdom i ken stap samting nating, inap long em i no ken liptimapim em yet, *tasol* long pasin bilong holimpas kontrak bilong em, em i ken sanap.
15 Tasol em i bikhet i birua long em taim em i salim ol mausman bilong gavmen i go long Isip, inap long ol i ken givim em ol hos na planti manmeri. Em bai kamap gutpela? Em bai ranawe husat i mekim kain *samting* olsem i inap long? O bai em i inap long brukim kontrak, na kisim bek *em yet*?
16 *Olsem* Mi stap laip, GOD Bikpela i tok, tru tumas, long ples we king i *stap* husat i mekim em king, strongpela promis bilong husat em i tingim olsem em i samting nating, na husat kontrak bilong em em i brukim, *yes*, wantaim em namel long Babilon

em bai dai.
17 Na tu bai Fero wantaim ol strongpela ami na bikpela lain *bilong em* i no inap helpim em long dispela bikpela pait, taim ol i wokim ol liklik maunten, na wokim ol haus soldia, bilong rausim olgeta planti manmeri.
18 Taim *Yumi* luksave em i tingim olsem strongpela promis em i samting nating taim em i brukim kontrak, taim, harim, em i bin givim han bilong en, na *em* i bin wokim olgeta dispela *samting*, em bai i no inap long ranawe.
19 Olsem na GOD Bikpela i tok olsem, *Olsem* Mi stap laip, tru tumas, strongpela promis bilong Mi, dispela em i bin tingim olsem i samting nating, na kontrak bilong Mi, dispela em i bin brukim, yes, dispela bai Mi bekim antap long het bilong em yet.
20 Na Mi bai opim umben bilong Mi antap long em, na em bai go insait long trep bilong Mi, na Mi bai bringim em i go long Babilon, na toktok wantaim strongpela askim wantaim em long dispela hap long pasin bilong em long sakim lo, dispela em i

bin mekim i birua long Mi.
21 Na olgeta lain bilong em i ranawe, wantaim olgeta liklik lain ami bilong em, bai pundaun long bainat, na ol husat i stap yet bai bruk nabaut i go long olgeta ol win. Na yupela bai save long Mi BIKPELA i bin tokim *dispela*.
22 ¶ GOD Bikpela i tok olsem, Mi bai kisim tu bilong dispela han bilong sida i antap olgeta, na *Mi* bai putim *dispela*. Mi bai brukim wanpela han i no strong yet long antap bilong ol yangpela liklik han bilong en, na *Mi* bai planim *dispela* antap long wanpela maunten i antap na i gat namba.
23 Long maunten bilong ples antap bilong Isrel bai Mi planim dispela. Na em bai putim ol han, na karim kaikai, na stap wanpela gutpela sida. Na ol pisin bilong olgeta wan wan *kain* wing bai stap aninit long en. Long tewel bilong san bilong ol han bilong en ol bai stap.
24 Na olgeta diwai bilong ples kunai bai save long Mi BIKPELA i bin bringim diwai antap i kam daun, *Mi* bin liptimapim diwai daunbilo i go antap, *Mi* bin mekim

diwai i grinpela i kamap drai, na *Mi* bin mekim diwai i drai i kamap gutpela tru. Mi BIKPELA i bin tok na *Mi* bin mekim *dispela*.

Esikiel 18

1 ¶ Tok bilong BIKPELA i kam gen long mi, i spik,
2 Yupela gat wanem mining, long yupela yusim dispela provep long sait bilong hap bilong Isrel, i spik, Ol papa i bin kaikai ol pikinini wain i pait, na tit bilong ol pikinini i skirap?
3 *Olsem* Mi stap laip, GOD Bikpela i tok, yupela bai i no gat *as* moa long yusim dispela provep insait long Isrel.
4 Lukim, olgeta tewel i bilong Mi. Olsem tewel bilong papa, wankain tu tewel bilong pikinini man i bilong Mi. Tewel husat i mekim sin, em bai dai.
5 Tasol sapos wanpela man i stap stretpela, na mekim dispela samting i bihainim lo na i stretpela,
6 *Na em* i no bin kaikai antap long ol maunten, na tu *em* i no bin liptimapim tu-

pela ai bilong em long ol piksa bilong god giaman bilong hauslain bilong Isrel, na tu *em* i no bin paulim meri bilong man i stap klostu long em, na tu *em* i no bin kam klostu long wanpela meri long taim blut bilong em,
7 Na *em* i no bin mekim narapela i kisim taim, *tasol* em i bin givim bek makmak bilong man i gat dinau, *em* i no bin kisim ol kago long wanpela long pasin pait, *em* i bin givim kaikai long *ol man* i hangre, na *em* i bin karamapim *ol man* i skin nating wantaim wanpela klos,
8 Man *husat* i no bin givim dinau long kisim winmani, na tu *em* i no bin kisim winmani, *husat* i bin rausim han bilong em long ol sin nogut, *em* i bin mekim kot tru tru namel long man na man,
9 *Em* i bin wokabaut long ol lo bilong Mi *Mi* raitim, na *em* i bin holimpas ol kot bilong Mi, bilong mekim stretpela pasin, em i stretpela, tru tumas, em bai stap laip, GOD Bikpela i tok.
10 ¶ Sapos em i kamapim wanpela pikinini man *husat* i wanpela stilman, wanpela man

bilong kapsaitim blut, na *em* i mekim kain pasin long wanpela bilong ol dispela *samting*,
11 Na husat i no mekim ol dispela *wok bilong em*, tasol yes, *em* i bin kaikai antap long ol maunten, na paulim meri bilong man i stap klostu long em,
12 *Em* i bin mekim ol rabisman na ol man i gat nid i kisim taim, *em* i bin kisim ol kago long pasin pait, *em* i no bin givim makmak i go bek, *em* i bin liptimapim tupela ai bilong em long ol piksa bilong god giaman, *em* i bin mekim sting pasin,
13 *Em* i bin givim ol dinau long kisim winmani, na *em* i bin kisim winmani, em bai stap laip nau? Em bai i no inap i stap laip. Em i bin mekim olgeta dispela sting pasin. Tru tumas, em bai dai. Blut bilong em bai stap antap long em.
14 Nau, harim, *sapos* em i kamapim wanpela pikinini man, husat i luksave long olgeta sin bilong papa bilong em, dispela em i bin mekim, na *em* i tingim na skelim, na *em* i no mekim kain pasin,
15 *Husat* i no bin kaikai antap long ol

maunten, na tu *em* i no bin liptimapim tupela ai bilong em long ol piksa bilong god giaman bilong hauslain bilong Isrel, *em* i no bin paulim meri bilong man i stap klostu long em,
16 Na tu *em* i no bin mekim wanpela man i kisim taim, *em* i no bin holim bek makmak, na tu *em* i no bin kisim ol kago long pasin pait, *tasol em* i bin givim kaikai long ol man i hangre, na *em* i bin karamapim *ol man* i skin nating wantaim wanpela klos,
17 *Husat* i bin rausim han bilong em long ol rabisman, *husat* i no bin kisim winmani long dinau o winmani, *na em* i bin mekim ol kot bilong Mi, *na em* i bin wokabaut insait long ol lo bilong Mi *Mi* raitim, em bai i no inap dai long ol sin nogut bilong papa bilong em, tru tumas, em bai stap laip.
18 *Long sait bilong* papa bilong em, bikos em i mekim man i kisim taim wantaim pasin nogut tru, kisim ol kago bilong brata bilong em long pasin pait, na *em* i mekim *dispela* samting i no gutpela namel long ol lain bilong em, harim, yes, em bai dai long ol sin nogut bilong em.

19 Yet yupela tok, Bilong wanem? Ating pikinini man i no mas karim sin nogut bilong papa bilong em, a? Taim pikinini man i bin mekim dispela samting i bihainim lo na i stretpela, *na em* i bin holimpas olgeta lo bilong Mi *Mi* raitim, na *em* i bin mekim ol, tru tumas, em bai stap laip.
20 Tewel husat i mekim sin, em bai dai. Pikinini man bai i no inap karim sin nogut bilong papa, na tu papa bai i no inap karim sin nogut bilong pikinini man. Stretpela pasin bilong stretpela man bai stap antap long em, na pasin nogut bilong man nogut bai stap antap long em.
21 ¶ Tasol sapos man nogut bai tanim long olgeta sin bilong em, dispela em i bin mekim, na holimpas olgeta ol lo bilong Mi *Mi* raitim, na mekim dispela samting i bihainim lo na i stretpela, em bai stap laip, tru tumas, em bai i no inap dai.
22 Olgeta pasin bilong em bilong kalapim lo, dispela em i bin mekim, bai i no gat *wanpela* i kolim liklik long em. Insait long ol stretpela pasin bilong em, dispela em i bin mekim, em bai stap laip.

23 Ating Mi gat amamas liklik long man
nogut i mas dai, GOD Bikpela i tok, *na em*
i no long em i mas tanim bek long ol rot bi-
long em, na i stap laip, a?
24 Tasol taim stretpela man i tanim na lus-
im ol stretpela pasin bilong em, na mekim
sin nogut, *na* i mekim bilong bihainim ol-
geta sting pasin dispela *man* nogut i mek-
im, *ating* em bai stap laip? Olgeta stretpela
pasin bilong em, dispela em i bin mekim,
bai i no gat *wanpela* bilong tokaut liklik
long dispela. Long pasin bilong em bilong
sakim lo, dispela em i bin mekim, na long
ol sin bilong em, dispela sin em i bin mek-
im, insait long ol em bai dai.
25 Yet yupela tok, Rot bilong Bikpela i no
wankain. Harim nau, O hauslain bilong Is-
rel, Ating rot bilong Mi em i wankain, a?
Ating ol rot bilong yupela i no wankain, a?
26 Taim wanpela stretpela *man* i tanim i go
long ol stretpela pasin bilong em, na mek-
im sin nogut, na dai insait long ol, long ol
sin nogut bilong em, dispela em i bin mek-
im, em bai dai.
27 *Na* gen, taim man nogut i tanim i go

long pasin nogut bilong em, dispela em i bin mekim, na em i mekim dispela samting i bihainim lo na i stretpela, em bai kisim bek tewel bilong em i stap laip.
28 Bilong wanem, em i tingim na skelim na tanim na lusim olgeta pasin bilong em bilong kalapim lo, dispela em i bin mekim, tru tumas, em bai stap laip, em bai i no inap dai.
29 Yet hauslain bilong Isrel i tok, Rot bilong Bikpela i no wankain. O hauslain bilong Isrel, ating ol rot bilong Mi wankain, a? Ating ol rot bilong yupela i no wankain, a?
30 ¶ Olsem na Mi bai jasim yupela, O hauslain bilong Isrel, olgeta wan wan bilong bihainim ol rot bilong em, GOD Bikpela i tok. Tanim bel, na tanim *yupela yet* long olgeta pasin bilong yupela long kalapim lo, inap long sin nogut bilong yupela bai i no ken stap bagarap olgeta bilong yupela.
31 Tromoi i go long yupela olgeta pasin bilong yupela bilong kalapim lo, we yupela bin kalapim lo long en. Na mekim long yu-

pela *yet* wanpela nupela bel na wanpela nupela spirit. Long wanem, bilong wanem yupela laik dai, O hauslain bilong Isrel?
32 Long wanem, Mi no gat amamas long dai bilong man husat i dai, GOD Bikpela i tok. Olsem na tanim *yupela yet*, na yupela *ken* stap laip.

Esikiel 19

1 ¶ Na moa tu yu kisim i go antap wanpela krai sori bilong ol hetman bilong Isrel.
2 Na tok, Mama bilong yu *em* i wanem samting? *Em* i wanpela laion meri. Em i slip namel long ol laion, em i givim susu long ol pikinini bilong em namel long ol yangpela laion.
3 Na em i bringim antap wanpela pikinini bilong em. Em i kamap wanpela yangpela laion, na em i kisim save long kisim abus. Em i kaikai olgeta ol man.
4 Ol kantri tu i harim stori bilong em. *Ol* i kisim em long bikpela hul bilong ol, na ol i bringim em wantaim ol sen i go long hap bilong Isip.
5 Nau taim meri i luksave long em i bin

wet *longpela taim*, *na* hop bilong em i lus, nau em i kisim narapela pikinini bilong em, *na* mekim em i kamap wanpela yangpela laion.
6 Na em i go antap na go daun namel long ol laion. Em i kamap wanpela yangpela laion, na kisim save long kisim abus, *na* kaikai olgeta ol man.
7 Na em i save long ol haus king bilong ol i stap nating, na em i mekim i stap pipia ol biktaun bilong ol. Na dispela hap i stap nating, na olgeta samting i pulap long en, long bikpela nois bilong krai bilong em.
8 Nau ol kantri i strongim ol *yet* i birua long em long olgeta wan wan sait long olgeta provins, na tromoi umben bilong ol antap long em. *Ol* i kisim em long bikpela hul bilong ol.
9 Na ol i putim em long ples wasman long ol sen, na bringim em long king bilong Babilon. Ol i bringim em long ol kalabus, inap long *ol man* i no inap harim nek bilong em moa antap long ol maunten bilong Isrel.
10 ¶ Mama bilong yu i olsem wanpela rop

wain insait long blut bilong yu, *ol* i planim klostu long ol wara. Em i karim planti kaikai na i pulap long ol han, long wanem, planti wara i stap.
11 Na em i gat ol strongpela hap diwai bilong stap ol stik bilong king bilong ol husat i bosim *ol man*, na antap bilong em i go antap namel long ol patpela han bilong diwai, na em i kamap ples klia long longpela bilong em i go antap wantaim ol planti han tru bilong em.
12 Tasol *ol* i rausim em wantaim belhat nogut tru, *ol* i tromoi em i go daun long graun, na win bilong hap sankamap i mekim kaikai bilong em i drai. Ol strongpela hap diwai bilong em i bruk na i go drai olgeta. Paia i kaikai ol olgeta.
13 Na nau *ol* i planim em pinis long ples i no gat man, long wanpela graun i drai na i sot long wara.
14 Na paia i kamaut long hap diwai bilong ol han bilong em, *dispela* i bin kaikai olgeta kaikai bilong em, inap long em i no gat wanpela strongpela stik diwai *bilong stap* wanpela stik diwai bilong king bilong

bosim *ol man*. Dispela *em* i wanpela krai sori, na bai stap bilong wanpela krai sori.

Esikiel 20

1 ¶ Na em i kamap olsem long namba seven yia, long namba faiv *mun*, long namba ten *de* bilong mun, *long* sampela bilong ol lapun hetman bilong Isrel i kam bilong askim long BIKPELA, na sindaun long ai bilong mi.
2 Nau tok bilong BIKPELA i kam long mi, i spik,
3 Pikinini man bilong man, toktok long ol lapun hetman bilong Isrel, na tokim ol, GOD Bikpela i tok olsem, Ating yupela kam long askim long Mi? *Olsem* Mi stap laip, GOD Bikpela i tok, Mi bai i no inap harim askim bilong yupela.
4 Bai yu jasim ol, pikinini man bilong man, bai yu jasim *ol*? Mekim ol long save long ol sting pasin bilong ol tumbuna papa bilong ol.
5 ¶ Na tokim ol, GOD Bikpela i tok olsem, Long dispela de, taim Mi makim Isrel, na liptimapim han bilong Mi i go long tum-

buna pikinini bilong hauslain bilong Jekop, na mekim ol i save long Mi yet long hap bilong Isip, taim Mi liptimapim han bilong Mi long ol, i spik, Mi *stap* BIKPELA, God bilong yupela,
6 Long dispela de *long* Mi liptimapim han bilong Mi long ol, bilong bringim ol i kam ausait long hap bilong Isip i go long wan-pela hap long Mi bin lukstil long en bilong *givim* ol, *hap* i pulap wantaim susu na hani, dispela i glori bilong olgeta hap,
7 Nau Mi tokim ol, Yupela tromoi i go, ol-geta wan wan man, ol sting samting long ai bilong en, na no ken mekim yupela yet i kamap doti wantaim ol piksa bilong god giaman bilong hap bilong Isip. Mi *stap* BIKPELA, God bilong yupela.
8 Tasol ol i bikhet i birua long Mi, na *ol* i no gat laik long harim Mi. Ol i no bin tro-moi i go, olgeta wan wan man, ol sting samting bilong ol ai bilong ol, na tu ol i no bin givim baksait long ol piksa bilong god giaman bilong Isip. Nau Mi tok, Mi bai kapsaitim belhat nogut tru bilong Mi antap long ol, bilong inapim belhat bilong Mi i

birua long ol insait long namel bilong hap bilong Isip.
9 Tasol Mi pait strong long lukautim nem bilong Mi, inap long em i no ken kamap doti long ai bilong ol haiden, namel long husat ol i *stap*, long ai bilong husat Mi mekim ol i save long Mi yet, long taim Mi bringim *ol* i kam ausait long hap bilong Isip.
10 ¶ Olsem na Mi mekim ol i go ausait long hap bilong Isip, na bringim ol insait long ples i no gat man.
11 Na Mi givim ol ol lo bilong Mi *Mi* raitim, na soim ol ol kot bilong Mi, dispela *sapos* wanpela man i mekim, yes, em bai stap laip insait long ol.
12 Na moa tu Mi givim ol ol sabat bilong Mi tu, bilong stap wanpela mak namel long Mi na ol, inap long ol i ken save long Mi *stap* BIKPELA husat i mekim ol i stap holi.
13 Tasol hauslain bilong Isrel i bikhet i birua long Mi long ples i no gat man. Ol i no wokabaut insait long ol lo bilong Mi *Mi* raitim, na ol i tingim olsem ol kot bilong

Mi i samting nating, dispela *sapos* wanpela man i mekim, yes, em bai stap laip insait long ol. Na ol sabat bilong Mi ol i mekim i kamap doti bikpela. Nau Mi tok, Mi bai kapsaitim belhat nogut tru bilong Mi antap long ol long ples i no gat man, long kaikai ol olgeta.
14 Tasol Mi pait strong long lukautim nem bilong Mi, inap long em i no ken kamap doti long ai bilong ol haiden, long ai bilong husat Mi bringim ol i kam ausait.
15 Yet tu Mi liptimapim han bilong Mi go long ol long ples i no gat man, long Mi no inap bringim ol long hap, dispela Mi bin givim *ol*, *hap* i pulap long susu na hani, dispela i glori bilong olgeta hap.
16 Bilong wanem, ol i tingim olsem ol kot bilong Mi i samting nating, na *ol* i no wok-abaut insait long ol lo bilong Mi *Mi* raitim, tasol *ol* i long mekim ol sabat bilong Mi kamap doti. Long wanem, bel bilong ol i go bihainim ol piksa bilong god giaman bi-long ol.
17 Tasol ai bilong Mi i sori long ol long Mi no bagarapim ol olgeta, na tu Mi no bin

mekim wanpela pinis long ol long ples i no gat man.
18 Tasol Mi tokim ol pikinini bilong ol long ples i no gat man olsem, Yupela i no ken wokabaut long ol lo ol tumbuna papa bilong yupela i raitim, o bihainim ol kot bilong ol, o mekim yupela yet i kamap doti wantaim ol piksa bilong god giaman bilong ol.
19 Mi *stap* BIKPELA, God bilong yupela. Wokabaut insait long ol lo bilong Mi *Mi* raitim, na holimpas ol kot bilong Mi, na mekim ol.
20 Na makim i holi tru ol sabat bilong Mi. Na ol bai stap wanpela mak namel long Mi na yupela, inap long yupela ken save long Mi *stap* BIKPELA, God bilong yupela.
21 Tasol ol pikinini i bikhet i birua long Mi. Ol i no wokabaut insait long ol lo bilong Mi *Mi* raitim, o holimpas ol kot bilong Mi bilong mekim ol, dispela *sapos* wanpela man i mekim, yes, em bai stap laip insait long ol. Ol i mekim ol sabat bilong Mi kamap doti. Nau Mi tok, Mi bai kapsaitim belhat nogut tru bilong Mi antap

long ol, long inapim belhat bilong Mi i bir-
ua long ol long ples i no gat man.
22 Tasol Mi rausim bek han bilong Mi, na
pait strong long lukautim nem bilong Mi,
inap long em i no ken kamap doti long ai
bilong ol haiden, long ai bilong husat Mi
bringim ol i kam ausait.
23 Mi liptimapim han bilong Mi long ol tu
long ples i no gat man, long Mi laik brukim
ol nabaut namel long ol haiden, na tromoi
ol i go namel long ol kantri.
24 Bilong wanem, ol i no bin mekim ol kot
bilong Mi, tasol *ol* i bin tingim olsem ol lo
bilong Mi *Mi* raitim i samting nating, na *ol*
i bin mekim ol sabat bilong Mi kamap doti,
na ol ai bilong ol i bihainim ol piksa bilong
god giaman bilong ol tumbuna papa bilong
ol.
25 Olsem na Mi givim ol tu ol lo *ol man* i
raitim i no gutpela, na ol kot we ol i no ken
stap laip *long ol*.
26 Na Mi mekim ol i kamap doti insait
long ol presen bilong ol yet, long dispela,
ol i mekim olgeta husat i kamaut pastaim
long bel bilong mama i go namel *long*

paia, inap long Mi ken mekim ol i stap nating, long dispela pinis, long ol i ken save long Mi *stap* BIKPELA.
27 ¶ Olsem na, pikinini man bilong man, toktok long hauslain bilong Isrel, na tokim ol, GOD Bikpela i tok olsem, Yet long dispela ol tumbuna papa bilong yupela i bin tok bilas long Mi, long dispela, ol i bin wokim wanpela pasin bilong sakim lo i birua long Mi.
28 *Long wanem*, taim Mi bin bringim ol i go insait long dispela hap, dispela *ples* Mi liptimapim han bilong Mi bilong givim long ol, nau ol i lukim olgeta wan wan liklik maunten i antap, na olgeta patpela diwai, na ol i ofaim long dispela hap ol sakrifais bilong ol, na long dispela hap ol i givim ol ofa bilong ol, dispela i wok bilong skrapim bel *bilong Mi*. Long dispela hap tu ol i mekim ol switpela smel bilong ol, na kapsaitim ol ofa bilong dring bilong ol long dispela hap.
29 Nau Mi tokim ol, Ples antap we yupela go *em* i wanem samting? Na nem bilong en *ol* i kolim Bama inap long tude.

30 Olsem na tokim hauslain bilong Isrel, GOD Bikpela i tok olsem, Ating yupela kamap doti i bihainim pasin bilong ol tumbuna papa bilong yupela, a? Na *ating* yupela mekim pamuk pasin i bihainim ol sting pasin bilong ol, a?
31 Long wanem, taim yupela ofaim ol presen bilong yupela, taim yupela mekim ol pikinini man bilong yupela go namel long paia, yupela mekim yupela yet i kamap doti wantaim olgeta piksa bilong god giaman bilong yupela, yes, i kam inap long tude. Na bai Mi larim yupela mekim askim long Mi, O hauslain bilong Isrel? *Olsem* Mi stap laip, GOD Bikpela i tok, Mi no inap larim yupela mekim askim long Mi.
32 Na dispela samting i kam insait long tingting bilong yupela bai i no inap kamap liklik, dispela yupela tok, Mipela bai stap olsem ol haiden, olsem ol famili bilong ol kantri, bilong bihainim diwai na ston.
33 ¶ *Olsem* Mi stap laip, GOD Bikpela i tok, tru tumas, wantaim wanpela han i gat strong, na wantaim wanpela han i op i go ausait, na wantaim belhat nogut tru i kap-

sait, bai Mi bosim yupela.
34 Na Mi bai bringim yupela ausait long dispela ol manmeri, na *Mi* bai bungim yupela ausait long ol kantri we yupela i bruk nabaut long ol, na wantaim wanpela han i gat strong, na wantaim wanpela han i op i go ausait, na wantaim belhat nogut tru i kapsait.
35 Na Mi bai bringim yupela insait long ples i no gat man bilong ol manmeri, na long dispela hap bai Mi toktok wantaim strongpela askim wantaim yupela *taim* pes i lukim pes.
36 Olsem Mi toktok wantaim strongpela askim wantaim ol tumbuna papa bilong yupela long ples i no gat man bilong hap bilong Isip, olsem tasol Mi bai toktok wantaim strongpela askim wantaim yupela, GOD Bikpela i tok.
37 Na Mi bai mekim yupela long wokabaut aninit long stik diwai, na Mi bai bringim yupela insait long promis bilong dispela kontrak.
38 Na Mi bai klinim tru i go ausait ol bikhet lain namel long yupela, na ol husat i

kalapim lo i birua long Mi. Mi bai bringim ol i kam ausait long kantri we ol i stap waira long en, na ol bai i no inap go insait long hap bilong Isrel. Na yupela bai save long Mi *stap* BIKPELA.
39 Long sait bilong yupela, O hauslain bilong Isrel, GOD Bikpela i tok olsem, Yupela go, yupela olgeta wan wan *go* bihainim ol piksa bilong god giaman bilong em, na bihain *tu*, sapos yupela i no laik harim long Mi. Tasol yupela i no ken mekim nem holi bilong Mi kamap doti moa wantaim ol presen bilong yupela, na wantaim ol piksa bilong god giaman bilong yupela.
40 Long wanem, long maunten holi bilong Mi, long maunten i antap bilong Isrel, GOD Bikpela i tok, long dispela hap bai olgeta hauslain bilong Isrel, olgeta bilong ol i stap long dispela hap, i stap aninit long Mi. Long dispela hap bai Mi orait long kisim ol, na long dispela hap bai Mi tok strong long yupela mas givim ol ofa bilong yupela, na ol namba wan pikinini kaikai yupela kamautim bilong ol ofa bilong yupela, wantaim olgeta samting holi bilong

yupela.
41 Mi bai orait long kisim yupela wantaim ol switpela smel bilong yupela, taim Mi bringim yupela ausait long ol manmeri, na bungim yupela ausait long ol kantri we yupela bin bruk nabaut long ol. Na yupela bai mekim Mi stap holi long ai bilong ol haiden.
42 Na yupela bai save long Mi *stap* BIKPELA, taim Mi bai bringim yupela insait long hap bilong Isrel, insait long dispela kantri Mi liptimapim han bilong Mi long en bilong givim dispela long ol tumbuna papa bilong yupela.
43 Na long dispela hap yupela bai holim tingting long ol rot bilong yupela, na olgeta samting yupela *bin* mekim, we yupela bin kamap doti long en. Na yupela bai tingting nogut long yupela yet long ai bilong yupela yet long olgeta pasin nogut, dispela yupela bin mekim.
44 Na yupela bai save long Mi *stap* BIKPELA, taim Mi bin pait strong wantaim yupela bilong lukautim nem bilong Mi, i no bilong bihainim ol rot nogut bi-

long yupela, o bilong bihainim ol pasin yupela mekim i no stret, O yupela hauslain bilong Isrel, GOD Bikpela i tok.
45 ¶ Na moa tu tok bilong BIKPELA i kam long mi, i spik,
46 Pikinini man bilong man, strongim pes bilong yu go long hap saut, na tromoi *tok bilong yu* go long hap saut, na autim tok profet i birua long bikbus bilong ples kunai bilong hap saut.
47 Na tokim bikbus bilong hap saut, Harim tok bilong BIKPELA. GOD Bikpela i tok olsem, Lukim, Mi bai kirapim wanpela paia insait long yu, na em bai kaikai olgeta olgeta wan wan diwai i grinpela insait long yu, na olgeta wan wan diwai i drai. Paia i paia moa bai i no inap dai, na olgeta pes long hap saut i go long hap not *em* bai kukim insait long en.
48 Na olgeta lain bai luksave long Mi BIKPELA i bin kirapim dispela. Em bai i no inap dai.
49 Nau mi tok, Ah GOD Bikpela! Ol i toktok long sait bilong mi, Ating em i no toktok long ol tok piksa tasol, a?

Esikiel 21

1 ¶ Na tok bilong BIKPELA i kam long mi, i spik,
2 Pikinini man bilong man, strongim pes bilong yu i go long Jerusalem, na tromoi *tok bilong yu* i go long ol ples holi, na autim tok profet i birua long hap bilong Isrel.
3 Na tokim hap bilong Isrel, BIKPELA i tok olsem, Lukim, Mi birua long yu, na *Mi* bai kamautim bainat bilong Mi i kam ausait long paus bilong en, na *Mi* bai rausim olgeta long yu *ol* stretpela man na *ol* man nogut.
4 Taim *Yumi* luksave nau long Mi bai rausim olgeta long yu *ol* stretpela man na *ol* man nogut, olsem na bainat bilong Mi bai kam ausait long paus bilong en i birua long olgeta lain, i stat long hap saut i go inap long hap not,
5 Inap long olgeta lain i ken save long Mi BIKPELA i bin kamautim bainat bilong Mi ausait long paus bilong en. Em bai i no inap i kam bek moa.
6 Olsem na yu soim wari, pikinini man bilong man, wantaim bel *bilong yu* bruk. Na

wantaim bel i pait tru, soim wari long ai bilong ol.
7 Na em bai stap *olsem*, taim ol i tokim yu, Olsem wanem na yu soim wari? Long yu bai bekim, Long dispela toksave, Bilong wanem, em i kam. Na olgeta wan wan bel bai kuk i kamap wara, na olgeta han bai i no gat strong, na olgeta wan wan spirit bai hap i dai, na olgeta skru bilong lek bai i no gat strong *olsem* wara. Lukim, em i kam, na *em* bai kamap olsem, GOD Bikpela i tok.
8 ¶ *Na* gen tok bilong BIKPELA i kam long mi, i spik,
9 Pikinini man bilong man, autim tok profet, na tok, BIKPELA i tok olsem. Tok, Wanpela bainat, wanpela bainat *ol* i sapim, na tu klinim i lait moa.
10 *Ol* i sapim dispela bilong wokim wanpela bikpela kilim i dai. *Ol* i klinim i lait moa inap long em i ken lait lait nabaut. Ating nau Yumi bai wokim pani? Em i tingting nogut long hap diwai bilong pikinini man bilong Mi, *olsem* olgeta wan wan diwai.

11 Na Em i bin givim dispela long *ol* i ken klinim i lait moa, inap long *ol* i ken holim. Dispela bainat *ol* i sapim, na *ol* i klinim i lait moa, bilong givim dispela i go long han bilong man bilong kilim i dai ol man.
12 Singaut na bikmaus strong, pikinini man bilong man. Long wanem, em bai stap antap long ol manmeri bilong Mi, em *bai stap* antap long olgeta hetman bilong Isrel. Ol pret nogut tru bilong dispela bainat bai stap antap long ol manmeri bilong Mi. Olsem na paitim antap bilong lek *bilong yu*.
13 Bilong wanem, *em* i wanpela traim, na olsem wanem sapos *bainat* i tingting nogut, yes, long hap diwai? Em bai i no inap i stap *moa*, GOD Bikpela i tok.
14 Olsem na yu, pikinini man bilong man, autim tok profet, na paitim tupela han *bilong yu* wantaim, na larim bainat i kamap tupela long namba tri taim, bainat bilong ol man *ol* i kilim i dai. Dispela *em* i bainat bilong *ol* bikpela *man husat ol* i kilim i dai, husat i go insait long ol rum hait bilong ol.
15 Mi bin putim nus bilong bainat i birua long olgeta dua bilong banis bilong ol, inap

long bel *bilong ol* i ken hap i dai, na ol ples i bagarap *bilong ol* i ken i kamap planti moa. Ah! *Em* i kamap lait moa, *ol* i raunim na pasim *dispela* bilong stap redi long bik-pela kilim i dai.
16 Yu go long wanpela rot o arapela, long han sut o long *han* kais, long wanem hap we yu strongim pes bilong yu.
17 Mi bai paitim tu tupela han bilong Mi wantaim, na Mi bai mekim belhat nogut tru bilong Mi long malolo. Mi BIKPELA i bin tok *olsem*.
18 ¶ Tok bilong BIKPELA i kam long mi gen, i spik,
19 Na tu yu, pikinini man bilong man, makim long yu tupela rot, inap long bainat bilong king bilong Babilon i ken kam. Tu-pela wantaim bai kam ausait long wanpela hap graun. Na yu makim wanpela ples, makim *dispela* long het bilong rot i go long biktaun.
20 Makim wanpela rot, inap long bainat i ken kam long ples Rabat bilong ol lain Amon, na long Juda insait long Jerusalem, ples *ol* i strongim long pait.

21 Long wanem, king bilong Babilon i sanap long rot bung, long het bilong tupela rot, bilong yusim glasman pasin. Em i mekim ol spia *bilong em* i lait, em i mekim askim long ol piksa god, em i lukluk long liva.
22 Long han sut bilong en em glasman pasin bilong Jerusalem, bilong makim ol kepten, bilong opim maus long taim bilong bikpela kilim i dai, bilong liptimapim nek wantaim singaut, bilong makim ol traipela diwai bilong *brukim banis* i birua long ol dua bilong banis, bilong hipim wanpela liklik maunten, *na* bilong wokim wanpela haus soldia.
23 Na em bai stap long ol olsem wanpela giaman glasman pasin long ai bilong ol, long ol husat i bin wokim ol strongpela promis. Tasol em bai mekim *ol man* holim tingting long ol sin nogut bilong ol, inap long *ol* i ken kisim ol.
24 Olsem na GOD Bikpela i tok olsem, Bikos yupela bin mekim *ol lain* long tingim gen sin nogut bilong yupela, long dispela, ol pasin bilong yupela bilong kalapim lo i

kamap ples klia, inap long insait long olgeta samting yupela mekim, ol sin bilong yupela i kamap ples klia, Bilong wanem, *Mi tok*, long yupela i kam insait long tingting gen, *ol* bai kisim yupela wantaim han.
25 Na yu, hetman nogut i sting bilong Isrel, husat de bilong yu i kamap pinis, taim sin nogut *bai gat* wanpela pinis,
26 GOD Bikpela i tok olsem, Rausim hat king bilong glori, na rausim i go hat king. Dispela *bai* i no inap i *stap* wankain. Liptimapim *man husat* i daunbilo, na daunim *man husat i stap* antap.
27 Mi bai kapsaitim, kapsaitim, kapsaitim, dispela. Na em bai i no inap stap *moa*, inap long em i kam husat dispela em i rait bilong em. Na Mi bai givim dispela long *em*.
28 ¶ Na yu, pikinini man bilong man, autim tok profet na tok, GOD Bikpela i tok olsem long sait bilong ol lain Amon, na long sait bilong samting bilong givim sem bilong ol. Yes, yu tok, Bainat, bainat i kam ausait *long paus*. *Ol* i klinim i lait moa bilong bikpela kilim i dai, bilong kaikai olgeta, bilong wanem, em i lait lait nabaut.

29 Taim ol i lukim samting nating i go long yu, taim ol i glasim wanpela giaman i go long yu, bilong bringim yu antap long ol nek bilong *ol husat ol* i kilim i dai, bilong *ol* man nogut, husat de bilong *ol* i kamap pinis, taim ol sin nogut bilong ol *bai gat* wanpela pinis.
30 Ating Mi bai mekim *dispela* i go bek long paus bilong en? Mi bai jasim yu long ples we *Mi* kamapim yu long nating, long hap mama i karim yu.
31 Na Mi bai kapsaitim bel nogut bilong Mi antap long yu, Mi bai winim *paia* i bir-ua long yu insait long paia bilong belhat tru bilong Mi, na givim yu go long han bilong ol man i olsem animal, *na* i save gut long bagarapim olgeta.
32 Yu bai kamap olsem paiwut bilong paia. Blut bilong yu bai stap insait long namel bilong dispela hap. *Ol* i no inap holim ting-ting long yu *moa*. Long wanem, Mi BIKPELA i bin tok *olsem*.

Esikiel 22

1 ¶ Na moa tu tok bilong BIKPELA i kam

long mi, i spik,
2 Nau yu, pikinini man bilong man, bai yu
jasim ol? Bai yu jasim biktaun i pulap long
blut? Yes, yu bai soim em olgeta sting pas-
in bilong em.
3 Nau yu tok, GOD Bikpela i tok olsem,
Dispela biktaun i kapsaitim blut namel
long en, inap long taim bilong em i ken
kam, na *em* i wokim ol piksa bilong god
giaman i birua long em yet bilong mekim
em yet i kamap doti.
4 Yu gat asua long blut bilong yu, dispela
yu bin kapsaitim. Na *yu* bin mekim yu yet
kamap doti long ol piksa bilong god gia-
man bilong yu, dispela yu bin wokim. Na
yu bin mekim ol de bilong yu long kam
klostu, *yes*, i kam klostu long ol yia bilong
yu. Olsem na Mi bin mekim yu wanpela
samting bilong givim sem long ai bilong ol
haiden, na wanpela pani long daunim long
olgeta kantri.
5 *Ol husat i stap* klostu, na *ol husat i stap*
longwe long yu, bai wokim pani long
daunim yu, *husat* i gat biknem nogut *na* i
gat planti hevi.

6 Lukim, ol hetman bilong Isrel, olgeta wan wan i stap insait long yu long pawa bilong ol bilong kapsaitim blut.
7 Insait long yu ol i bin mekim papa na mama olsem ol i liklik samting. Insait long namel bilong yu ol i bin wokim wok long mekim ausait man i kisim taim. Insait long yu ol i bin givim hevi long lain i no gat papa na meri man bilong em i dai pinis.
8 Yu bin tingim olsem ol samting holi bilong Mi i samting nating, na *yu* bin mekim i sting ol sabat bilong Mi.
9 Insait long yu i gat ol man husat i karim ol stori bilong kapsaitim blut. Na insait long yu ol i kaikai antap long ol maunten. Insait long namel bilong yu ol i mekim pamuk rot pasin.
10 Insait long yu ol i bin mekim i kamap ples klia skin nating bilong ol papa bilong ol. Insait long yu ol i bin bagarapim meri husat *ol* i putim long narapela hap taim *em* i no klin.
11 Na wanpela i bin mekim sting pasin wantaim meri bilong man i stap klostu long em. Na narapela i bin bihainim pamuk rot

pasin na mekim tambu pikinini meri bilong em i kamap doti. Na narapela insait long yu bin bagarapim susa bilong em, pikinini meri bilong papa bilong em.
12 Insait long yu ol i bin kisim ol presen bilong kapsaitim blut. Yu bin kisim winmani long dinau na winmani, na yu bin mangal na yusim strong bilong yu long winim mani long ol man i stap klostu long yu, na *yu* bin lusim tingting long Mi, GOD Bikpela i tok.
13 Lukim, olsem na Mi bin paitim han bilong Mi long pasin bilong yu long winim mani long rot i no stret, dispela yu bin mekim, na long blut bilong yu, dispela i bin stap insait long namel bilong yu.
14 Ating bel bilong yu *em* i inap long stap olgeta? O ating ol han bilong yu *em* i inap long stap strong, long ol dispela de long Mi bai mekim save long yu? Mi BIKPELA i bin toktok, na *Mi* bai mekim.
15 Na Mi bai brukim yu nabaut namel long ol haiden, na tromoi yu i go long ol kantri, na *Mi* bai kaikai olgeta ol pasin doti tru bilong yu i go ausait long yu.

16 Na yu bai kisim samting papa i givim pikinini bilong yu i go long yu yet long ai bilong ol haiden, na yu bai save long Mi *stap* BIKPELA.
17 ¶ Na tok bilong BIKPELA i kam long mi, i spik,
18 Pikinini man bilong man, hauslain bilong Isrel i kamap long Mi olsem pipia. Olgeta ol i bras, na tin, na ain, na led, insait long namel bilong ples bilong hatpela paia. *Yes*, ol i olsem pipia bilong silva.
19 Olsem na GOD Bikpela i tok olsem, Bikos yupela olgeta i kamap pipia, lukim, olsem na Mi bai bungim yupela insait long namel bilong Jerusalem.
20 *Olsem* ol i bungim silva, na bras, na ain, na led, na tin, i go insait long namel bilong ples bilong hatpela paia, bilong winim paia antap long en, long kukim *em* i kamap wara, wankain tasol bai Mi bungim *yupela* long belhat bilong Mi na long belhat nogut tru bilong Mi, na Mi bai larim *yupela stap long dispela hap*, na kukim yupela i kamap wara.
21 Yes, Mi bai bungim yupela, na winim

antap long yupela insait long paia bilong belhat tru bilong Mi, na *Mi* bai kukim yupela i kamap wara insait long namel bilong en.
22 Olsem *ol* i kukim silva i kamap wara insait long namel bilong ples bilong hatpela paia, olsem tasol *Mi* bai kukim yupela i kamap wara insait long namel bilong en. Na yupela bai save long Mi BIKPELA i bin kapsaitim belhat nogut tru bilong Mi antap long yupela.
23 ¶ Na tok bilong BIKPELA i kam long mi, i spik,
24 Pikinini man bilong man, tokim em, Yu *stap* dispela hap *ol* i no klinim, o ren i no pundaun antap long en long de bilong bel nogut.
25 I *gat* wanpela tok hait bilong ol profet bilong em insait long namel bilong en, olsem wanpela laion i krai taim *em* i kaikai abus wantaim bikpela hangre. Ol i bin kaikai olgeta ol tewel. Ol i bin kisim ol samting i dia tru na ol samting i dia tumas. Ol i bin mekim em i planti ol meri man bilong ol i dai pinis insait long namel bilong en.

26 Ol pris bilong en i bin brukim lo bilong
Mi, na i bin mekim i sting ol samting holi
bilong Mi. Ol i no bin makim samting holi
i stap narapela long samting i sting, na tu ol
i no bin soim *olsem* samting i no klin i *na-*
rakain long samting i klin, na *ol* i bin hait-
im ol ai bilong ol long ol sabat bilong Mi,
na *ol* i mekim Mi sting namel long ol.
27 Ol hetman bilong em insait long namel
bilong en i olsem ol wolf i kaikai abus
wantaim bikpela hangre, bilong kapsaitim
blut, *na* bilong bagarapim olgeta ol tewel,
bilong winim mani long rot i no stret.
28 Na ol profet bilong em i bin penim ol
wantaim *simen* ol i no tanim gut, *taim ol* i
lukim samting nating, na glasim ol giaman
i go long ol, i spik, GOD Bikpela i tok ol-
sem, taim BIKPELA i no bin toktok.
29 Ol manmeri bilong dispela hap i bin
yusim pasin bilong mekim man i kisim
taim, na hatwok long pasin stil, na *ol* i bin
givim hevi long rabisman na man i gat nid.
Yes, ol i bin mekim ausait man i kisim taim
wantaim pasin i no stret.
30 Na Mi painim wanpela man namel long

ol, husat i ken stap olsem banis, na sanap long hul bilong banis long ai bilong Mi bilong helpim dispela hap, inap long Mi no ken bagarapim dispela olgeta. Tasol Mi no painim pinis wanpela.
31 Olsem na Mi bin kapsaitim bel nogut bilong Mi antap long ol. Mi bin kaikai ol olgeta wantaim paia bilong belhat tru bilong Mi. Rot bilong ol yet Mi bin bekim antap long ol het bilong ol, GOD Bikpela i tok.

Esikiel 23

1 ¶ Tok bilong BIKPELA i kam gen long mi, i spik,
2 Pikinini man bilong man, i gat tupela meri, tupela pikinini meri bilong wanpela mama.
3 Na ol i mekim ol pamuk pasin long Isip. Ol i mekim ol pamuk pasin taim ol i yangpela. Long dispela hap *ol* i krungutim ol susu bilong ol, na long dispela hap ol i bagarapim liklik ol ai bilong susu bilong pasin bilong i no bin stap wantaim man yet bilong ol.

4 Na nem bilong ol *em* Ahola, *husat* i bikpela, na Aholiba, susa bilong en. Na ol i bilong Mi, na ol i karim ol pikinini man na ol pikinini meri. Ol nem bilong ol i olsem, Samaria *em* Ahola, na Jerusalem *em* Aholiba.
5 Na Ahola i pilai olsem pamuk meri taim em i bilong Mi. Na em i gat longlong laik long ol man em i laikim tru, long ol lain Asiria, ol man i stap klostu *long em*,
6 *Husat* i putim ol blupela klos, ol kepten na ol hetman, olgeta bilong ol i ol naispela yangpela man, ol man i ran long hos antap long ol hos.
7 Olsem tasol em i mekim ol pamuk pasin bilong em wantaim ol, wantaim olgeta *husat i stap* nambawan bilong ol lain Asiria, na wantaim olgeta lain husat em i gat longlong laik long ol. Wantaim olgeta piksa bilong god giaman bilong ol em i mekim em yet i kamap doti.
8 Na tu em i no lusim ol pamuk pasin bilong en *em* i *bringim* long Isip. Long wanem, taim em i yangpela ol i slip wantaim em, na ol i bagarapim liklik ol susu bilong

em i no bin stap wantaim man yet, na *ol* i kapsaitim pamuk pasin bilong ol antap long em.
9 Olsem na Mi bin givim em i go long han bilong ol man em i laikim tru, i go long han bilong ol lain Asiria, antap long husat em i gat longlong laik.
10 Ol dispela lain i kamapim ples klia skin nating bilong em. Ol i kisim ol pikinini man na ol pikinini meri bilong en, na kilim em i dai wantaim bainat. Na em i kisim biknem tru namel long olgeta meri. Long wanem, ol i bin mekim kot antap long em.
11 ¶ Na taim susa bilong em Aholiba i lukim *dispela*, em i kamap doti moa long em long ol laikim tru bilong em *God* i no makim, na long ol pamuk pasin bilong em i moa long susa bilong em long ol pamuk pasin *bilong em*.
12 Em i gat longlong laik long ol lain Asiria, ol man i stap klostu *long en*, ol kepten na ol hetman *husat* i putim ol klos naispela nogut tru, ol man i ran long hos antap long ol hos, olgeta bilong ol i stap ol naispela yangpela man.

13 Nau Mi luksave long em i doti pinis,
long ol i *kisim* tupela long wanpela rot,
14 Na *long* em i mekim ol pamuk pasin bilong em i kamap planti moa. Long wanem, taim em i lukim ol man ol i penim antap long banis, ol piksa god bilong ol lain Kaldia ol i penim wantaim *kala* vamilian,
15 *Husat* i pasim patpela let antap long ol namel bilong ol, *na* planti moa kain klos *ol* i penim antap long ol het bilong ol, olgeta bilong ol i hetman long lukluk long ol, i bihainim pasin bilong ol lain Babilon bilong Kaldia, hap mama i karim ol.
16 Na taim stret em i lukim ol wantaim tupela ai bilong en, em i gat longlong laik long ol, na salim ol mausman i go long ol long ples Kaldia.
17 Na ol lain Babilon i kam long em long bet bilong laikim tru, na ol i mekim em i doti wantaim ol pamuk pasin bilong ol, na em i kamap doti wantaim ol, na tingting bilong em i go longwe long ol.
18 Olsem tasol em i mekim ol pamuk pasin bilong em i kamap ples klia, na mekim skin nating bilong em i kamap ples klia.

Nau tingting bilong Mi i go longwe long em, wankain olsem tingting bilong Mi go longwe long susa bilong em.
19 Yet em i mekim ol pamuk pasin bilong em i kamap planti moa, taim *em* i mekim *ol man* i holim tingting long ol de em i stap yangpela, we long en em i bin pilai olsem pamuk meri long hap bilong Isip.
20 Long wanem, em i gat longlong laik long ol man bilong ol husat em i laikim tru, husat mit bilong ol i *olsem* mit bilong ol donki, na husat samting i kamaut long ol i *olsem* samting i kamaut long ol hos.
21 Olsem tasol yu mekim *yu yet* long holim tingting long pamuk rot pasin bilong taim yu stap yangpela, long pasin bilong ol lain Isip i bagarapim liklik ol ai bilong susu bilong yu, long ol ai bilong susu bilong yu bilong taim yu stap yangpela.
22 ¶ Olsem na, O Aholiba, GOD Bikpela i tok olsem, Lukim, Mi bai kirapim ol lain yu laikim tru long birua long yu, ol husat tingting bilong yu i go longwe long ol, na Mi bai bringim ol i birua long yu long olgeta wan wan sait,

23 Ol lain Babilon, na olgeta lain Kaldia, Pekot, na Soa, na Koa, *na* olgeta lain Asiria wantaim ol, olgeta bilong ol i naispela yangpela man, ol kepten na ol hetman, ol bikpela bikman husat i gat nem, olgeta bilong ol i ran antap long ol hos.
24 Na ol bai kam birua long yu wantaim ol karis, ol wegon, na ol wil, na wantaim wanpela bung bilong ol manmeri, *husat* bai strongim i birua long yu plang bilong han na plang na hat ain raun nabaut. Na Mi bai strongim kot long ai bilong ol, na ol bai jasim yu bilong bihainim ol kot bilong ol.
25 Na Mi bai putim pasin jeles bilong Mi i birua long yu, na ol bai mekim ol samting long yu wantaim belhat nogut tru. Ol bai rausim nus bilong yu na ol ia bilong yu. Na hap lain i stap yet bilong yu bai pundaun long bainat. Ol bai kisim ol pikinini man bilong yu na ol pikinini meri bilong yu. Na ol hap i stap yet bilong yu, paia bai kaikai olgeta.
26 Ol tu bai rausim yu ausait long ol klos bilong yu, na kisim i go ol naispela bilas i dia tumas bilong yu.

27 Olsem tasol Mi bai mekim pamuk rot pasin bilong yu long pinis long yu, na ol pamuk pasin bilong yu *yu bringim* i kam long hap bilong Isip, inap long yu bai i no inap liptimapim tupela ai bilong yu long ol, o holim tingting long Isip moa.
28 Long wanem, GOD Bikpela i tok olsem, Lukim, Mi bai givim yu go long han *bilong ol* husat yu no laikim tru, i go long han *bilong ol* husat tingting bilong yu i stap longwe long ol.
29 Na ol bai mekim save long yu wantaim pasin i no laikim tru, na *ol* bai kisim i go olgeta hatwok bilong yu, na *ol* bai lusim yu skin nating na as nating. Na skin nating bilong ol pamuk pasin bilong yu bai kamap ples klia, pamuk rot pasin bilong yu na ol pamuk pasin bilong yu wantaim.
30 Mi bai mekim ol dispela *samting* long yu, bilong wanem, yu bin go pamuk i bihainim ol haiden, *na* bilong wanem, yu stap doti pinis wantaim ol piksa bilong god giaman bilong ol.
31 Yu bin wokabaut insait long rot bilong susa bilong yu. Olsem na Mi bai givim kap

bilong em i go long han bilong yu.
32 GOD Bikpela i tok olsem, Yu bai dring long kap bilong susa bilong yu dip na bikpela. *Ol* bai lap long yu inap long sem na *ol bai* lap nogut long yu. Em i pulap planti.
33 Yu bai pulap wantaim pasin spak na bel hevi, wantaim kap bilong kirap nogut na i stap nating tru, wantaim kap bilong susa bilong yu Samaria.
34 Yes, yu bai dringim dispela, na pulim wantaim maus i kam ausait, na yu bai brukim ol liklik hap bilong en, na rausim i go tupela susu bilong yu yet. Long wanem, Mi bin tok *olsem*, GOD Bikpela i tok.
35 Olsem na GOD Bikpela i tok olsem, Bikos yu bin lusim tingting long Mi, na tromoi Mi i go baksait long baksait bilong yu, olsem na yu *mas* karim tu ol pamuk rot pasin bilong yu na ol pamuk pasin bilong yu.
36 ¶ Na moa tu BIKPELA i tokim mi, Pikinini man bilong man, bai yu jasim Ahola na Aholiba? Yes, tokaut long ol long ol sting pasin bilong ol,
37 Long ol i bin brukim marit long pamuk

pasin, na blut i *stap* long ol han bilong ol, na wantaim ol piksa bilong god giaman bilong ol ol i bin brukim marit long pamuk pasin, na tu *ol* i bin mekim ol pikinini man bilong ol, husat ol i karim bilong Mi, long go namel *long paia* bilong *amamasim* ol, bilong kaikai *ol* olgeta.
38 Na moa tu dispela ol i bin mekim long Mi, ol i bin mekim rum holi bilong Mi kamap doti long dispela de stret, na mekim ol sabat bilong Mi sting.
39 Long wanem, taim ol i bin kilim i dai ol pikinini bilong ol i go long ol piksa bilong god giaman bilong ol, nau ol i kam long dispela de stret insait long rum holi bilong Mi, bilong mekim em i sting. Na, harim, olsem tasol ol i bin mekim insait long namel bilong haus bilong Mi.
40 Na moa tu, long yupela i bin salim *tok* long ol man long kam long longwe ples, ol man husat *yupela* salim mausman i go *long ol*. Na, harim, ol i kam, bilong *ol* husat yu bin wasim yu yet, penim ol ai bilong yu, na bilasim yu yet wantaim ol bilas.
41 Na yu sindaun antap long wanpela bet i

naispela tru, na wanpela tebol i stap redi long ai bilong en, we antap long dispela yu bin putim ol insens bilong Mi na wel bilong Mi.
42 Na wanpela nek bilong wanpela planti manmeri tru i stap isi i *stap* wantaim em. Na wantaim ol kain man nating, *ol* i bringim i kam ol lain Sabin long ples i no gat man, husat i putim ol paspas antap long ol han bilong ol, na ol naispela hat king antap long ol het bilong ol.
43 Nau Mi tokim *meri husat* i lapun pinis long ol pasin bilong brukim marit long pamuk pasin, Ating nau ol bai mekim pamuk pasin wantaim em, na em *wantaim ol*, a?
44 Yet ol i go long em, olsem ol i go long wanpela meri husat i pilai olsem pamuk meri. Olsem tasol ol i go long Ahola na long Aholiba, dispela tupela meri bilong pamuk rot pasin.
45 Na ol stretpela man, ol bai jasim ol i bihainim pasin bilong ol meri i brukim marit long pamuk pasin, na i bihainim pasin bilong ol meri husat i kapsaitim blut. Bilong

wanem, ol i *stap* ol meri bilong brukim marit long pamuk pasin, na blut i *stap* long ol han bilong ol.
46 Long wanem, GOD Bikpela i tok olsem, Mi bai bringim wanpela lain antap long ol, na *Mi* bai givim ol long *ol* i ken rausim *ol* i go na kisim ol kago *bilong ol*.
47 Na dispela lain bai tromoi ol ston long ol, na pinisim ol wantaim ol bainat bilong ol. Ol bai kilim i dai ol pikinini man bilong ol na ol pikinini meri bilong ol, na kukim olgeta ol haus bilong ol wantaim paia.
48 Olsem tasol bai Mi mekim pamuk rot pasin bilong pinis ausait long dispela hap, inap long olgeta meri i ken kisim skul long ol i no ken mekim i bihainim pamuk rot pasin bilong yupela.
49 Na ol bai bekim pe bilong pamuk rot pasin bilong yupela antap long yupela, na yupela bai karim ol sin bilong ol piksa bilong god giaman bilong yupela. Na yupela bai save long Mi *stap* GOD Bikpela.

Esikiel 24

1 ¶ *Na* gen long namba nain yia, long

namba ten mun, long namba ten *de* bilong mun, tok bilong BIKPELA i kam long mi, i spik,
2 Pikinini man bilong man, yu raitim nem bilong dispela de, *yes*, dispela de stret. King bilong Babilon i strongim em yet i birua long Jerusalem long dispela de stret.
3 Na autim wanpela tok piksa i go long bikhet hauslain, na tokim ol, GOD Bikpela i tok olsem, Putim wanpela sospen antap *long paia*, putim *dispela* antap, na tu kap-saitim wara i go insait long en.
4 Bungim ol hap hap bilong em i go insait long en, *yes*, olgeta wan wan gutpela hap, antap bilong lek, na sol bilong han. Pulim-apim *dispela* wantaim olgeta nambawan bun tru.
5 Kisim nambawan bilong ol lain sipsip, na kukim tu ol bun aninit long en, *na* mekim em i boil gut, na larim ol i boilim ol bun bi-long en insait long en.
6 Olsem na GOD Bikpela i tok olsem, Tok lukaut i go long biktaun i pulap long blut, long sospen husat ol pipia bilong en i *stap* insait long en, na husat ol pipia bilong en i

no go ausait long en! Bringim dispela i kam ausait, ol wan wan hap na ol wan wan hap. No ken larim wanpela hap i pundaun antap long en.
7 Long wanem, blut bilong em i stap insait long namel bilong em. Em i putim dispela antap long wanpela ston. Em i no kapsait-im dispela antap long graun, bilong kara-mapim dispela wantaim das,
8 Inap long em i ken mekim belhat nogut tru long kam antap bilong bekim pe. Mi bin putim blut bilong em antap long wan-pela ston, inap long *ol* i no inap karamapim dispela.
9 Olsem na GOD Bikpela i tok olsem, Tok lukaut i go long biktaun i pulap long blut! Yes, Mi bai wokim hip bilong paia i bikpe-la tru.
10 Hipim ol diwai i go antap, kirapim paia, kaikai olgeta dispela mit, na putim ol spais long en gut, na larim ol bun i kuk olgeta.
11 Nau putim em emti antap long ol sakol bilong en, inap long bras bilong en i ken i stap hatpela, na i ken kuk, na *inap long* ol-geta doti tru bilong *em* i ken stap insait

long en, *inap long* pipia bilong en *em* i ken kaikai olgeta.
12 Em i bin mekim *em yet* i kamap les tru wantaim ol tok giaman, na bikpela pipia bilong em i no go ausait long em. Pipia bilong em *bai stap* insait long paia.
13 Long doti tru bilong yu, pamuk rot pasin i *stap*. Bikos Mi bin klinim yu tru, na yu no bin klin tru, yu bai i no inap i stap klin tru long ol doti tru bilong yu moa, inap long Mi bin mekim belhat nogut tru bilong Mi long malolo antap long yu.
14 Mi BIKPELA i bin tok *olsem*. Dispela bai kamap, na Mi bai mekim. Mi no inap go bek, na tu Mi no inap larim, na tu Mi no inap tanim bel. Bilong bihainim ol rot bilong yu, na bilong bihainim ol pasin yu mekim, ol bai jasim yu, GOD Bikpela i tok.
15 ¶ Na tu tok bilong BIKPELA i kam long mi, i spik,
16 Pikinini man bilong man, lukim, Mi rausim long yu laik tru bilong tupela ai bilong yu wantu. Na tu yet bai yu no ken soim sori o krai tru, na tu ol aiwara bilong yu

bai i no ken ran i go daun.
17 Stap isi long krai, no ken soim sori long lain i dai pinis, pasim samting bilong raunim het long *het* bilong yu, na putim ol su bilong yu long ol lek bilong yu, na yu no ken karamapim maus *bilong yu*, na *yu* no ken kaikai ol kaikai bilong ol man.
18 Olsem na mi tokim ol manmeri long moning. Na long apinun tru, meri bilong mi i dai. Na Mi mekim long moning olsem *Em* i tok strong long Mi.
19 Na ol manmeri i tokim mi, Ating bai yu no inap tokim mipela long ol dispela *samting i gat wanem mining* long mipela, inap long yu mekim *olsem*?
20 Nau mi bekim tok long ol, Tok bilong BIKPELA i kam long mi, i spik,
21 Tokim hauslain bilong Isrel, GOD Bikpela i tok olsem, Lukim, Mi bai mekim rum holi bilong Mi sting, nambawan samting bilong strong bilong yupela, laik tru bilong ol ai bilong yupela, na dispela samting tewel bilong yupela soim sori long en. Na ol pikinini man bilong yupela na ol pikinini meri bilong yupela husat yupela i bin

lusim bai pundaun long bainat.
22 Na yupela bai mekim olsem mi bin mekim. Yupela bai i no inap karamapim maus *bilong yupela*, o kaikai ol kaikai bilong ol man.
23 Na ol samting bilong yupela bilong raunim het *bai stap* antap long ol het bilong yupela, na ol su bilong yupela *bai stap* antap long ol lek bilong yupela. Yupela bai i no inap soim sori o krai tru. Tasol skin bilong yupela bai go slek isi isi long ol sin nogut bilong yupela, na soim sori wanpela i go long narapela.
24 Olsem tasol Esikiel i stap wanpela mak long yupela. Bilong bihainim olgeta dispela em i bin mekim, yupela bai mekim. Na taim dispela i kamap pinis, yupela bai save long Mi *stap* GOD Bikpela.
25 Na tu yu, pikinini man bilong man, *ating em bai* i no *inap stap* long dispela de, taim Mi rausim long ol olgeta strong bilong ol, dispela amamas tru bilong ol glori bilong ol, laik tru bilong ol ai bilong ol, na dispela samting we ol i putim ol tingting bilong ol long en, ol pikinini man bilong ol

na ol pikinini meri bilong ol,
26 *Long* em husat i ranawe long dispela de bai kam long yu, bilong mekim *yu* long harim *dispela* wantaim tupela ia bilong yu, a?
27 Long dispela de bai maus bilong yu op long em husat i ranawe pinis, na yu bai toktok, na i no stap mauspas moa. Na yu bai stap wanpela mak long ol. Na ol bai save long Mi *stap* BIKPELA.

Esikiel 25

1 ¶ Tok bilong BIKPELA i kam gen long mi, i spik,
2 Pikinini man bilong man, strongim pes bilong yu i birua long ol lain Amon, na autim tok profet i birua long ol.
3 Na tokim ol lain Amon, Harim tok bilong GOD Bikpela. GOD Bikpela i tok olsem, Bikos yu tok, Aha, long birua long rum holi bilong Mi, taim *ol i mekim* em i sting, na long birua long hap bilong Isrel, taim em i stap nating, na long birua long hauslain bilong Judah, taim ol i go long kalabus,
4 Olsem na, lukim, Mi bai givim yu long

han bilong ol man bilong hap sankamap bilong wanpela holimpas, na ol bai putim ol haus king bilong ol long *hap bilong* yu, na wokim ol hap bilong stap bilong ol long *hap bilong* yu. Ol bai kaikai ol prut bilong yu, na ol bai dringim ol susu bilong yu.
5 Na Mi bai mekim Raba wanpela haus bilong ol kemel, na ol lain Amon wanpela ples bilong ol lain sipsip bilong slip. Na yupela bai save long Mi *stap* BIKPELA.
6 Long wanem, GOD Bikpela i tok olsem, Bikos yu bin paitim tupela han *bilong yu* wantaim, na paitim graun wantaim tupela lek bilong yu, na wokim amamas tru long bel wantaim olgeta tingting nogut bilong yu i birua long hap bilong Isrel,
7 Olsem na, lukim, Mi bai opim han bilong Mi antap long yu, na *Mi* bai givim yu long ol haiden long wanpela kago bilong pait. Na Mi bai rausim yu olgeta long ol manmeri, na Mi bai mekim yu long lus olgeta ausait long ol kantri. Mi bai bagarapim yu olgeta. Na yu bai save long Mi *stap* BIKPELA.
8 ¶ GOD Bikpela i tok olsem, Bikos long

Moap na Seir i tok, Lukim, hauslain bilong Juda i *stap* wankain olsem olgeta haiden,
9 Olsem na, lukim, Mi bai opim sait bilong Moap long ol biktaun, i stat long ol biktaun, *dispela i stap* long ol hap arere bilong em, glori bilong dispela kantri, Bet-jesimot, Bal-meon, na Kiriataim,
10 I go long ol man bilong hap sankamap wantaim ol lain Amon, na *Mi* bai givim ol long *ol* bilong holimpas, inap long bai i no *gat wanpela* namel long ol kantri i ken holim tingting long ol lain Amon.
11 Na Mi bai mekim ol kot antap long lain Moap. Na ol bai save long Mi *stap* BIKPELA.
12 GOD Bikpela i tok olsem, Bikos long Idom i bin mekim pasin i birua long hauslain bilong Isrel taim ol i bekim pe nogut, na *ol* i bin bagarapim bel *bilong ol* bikpela tru, na em yet i bekim pe nogut antap long ol,
13 Olsem na GOD Bikpela i tok olsem, Mi bai opim tu han bilong Mi antap long Idom, na *Mi* bai rausim man na animal olgeta long en. Na Mi bai mekim ples i stap

nating i stat long Timan. Na ol bilong Dedan bai pundaun long bainat.
14 Na Mi bai slipim bekim pe nogut bilong Mi antap long Idom wantaim han bilong ol manmeri bilong Mi Isrel. Na ol bai mekim insait long Idom bilong bihainim belhat bilong Mi, na bilong bihainim belhat nogut tru bilong Mi. Na ol bai save long pasin bilong Mi long bekim pe nogut, GOD Bikpela i tok.
15 GOD Bikpela i tok olsem, Bikos ol Filistin i bin bekim pe nogut, na *ol* i bin bekim pe nogut wantaim bel i gat tingting nogut, bilong bagarapim *em* olgeta wantaim pasin bilong i no laikim *em* tru bilong bipo tru,
16 Olsem na GOD Bikpela i tok olsem, Lukim, Mi bai opim han bilong Mi antap long ol Filistin, na Mi bai rausim ol lain Keretim olgeta, na bagarapim olgeta hap lain i stap yet bilong nambis bilong solwara.
17 Na Mi bai mekim bikpela bekim pe antap long ol wantaim ol tok bilong hatim wantaim belhat nogut tru. Na ol bai save

long Mi *stap* BIKPELA, taim Mi bai slip-im pasin bilong bekim pe nogut bilong Mi antap long ol.

Esikiel 26

1 ¶ Na em i kamap olsem long namba 11 yia, long namba wan *de* bilong mun, *long* tok bilong BIKPELA i kam long mi, i spik,
2 Pikinini man bilong man, bikos long Tairus i bin tok birua long Jerusalem, Aha, em i bruk pinis, husat i dua bilong banis bi-long ol manmeri, em i tanim i kam long mi. Mi bai pulap gen, *nau ol* i mekim em stap pipia,
3 Olsem na, GOD Bikpela i tok olsem, Lukim, Mi *stap* birua bilong yu, O Tairus, na *Mi* bai mekim planti kantri long kam antap bilong birua long yu, olsem biksi i mekim ol sibruk bilong em long kam an-tap.
4 Na ol bai bagarapim olgeta ol banis bi-long Tairus, na brukim ol taua bilong en i go daun. Mi tu bai skirapim ol das bilong em tu i lusim em, na mekim em *kamap* ol-sem antap bilong wanpela ston.

5 Em bai stap *wanpela ples bilong* taitim ol umben namel long biksi. Long wanem, Mi bin tok *olsem*, GOD Bikpela i tok. Na em bai kamap wanpela kago bilong pait long ol kantri.
6 Na ol pikinini meri bilong en husat i *stap* long ples kunai bai *ol* i kilim i dai long bainat. Na ol bai save long Mi *stap* Bikpela.
7 Long wanem, GOD Bikpela i tok olsem, Lukim, Mi bai bringim antap long Tairus Nebukadresar, king bilong Babilon, wanpela king bilong ol king, i kam long hap not, wantaim ol hos, na wantaim ol karis, na wantaim ol man i ran long hos, na ol lain ami, na planti manmeri.
8 Em bai kilim i dai wantaim bainat ol pikinini meri bilong yu long ples kunai. Na em bai wokim wanpela haus soldia i birua long yu, na hipim wanpela liklik maunten i birua long yu, na liptimapim plang bilong han i birua long yu.
9 Na em bai putim ol ensin bilong bikpela pait i birua long ol banis bilong yu, na wantaim ol akis bilong em em bai brukim daun ol taua bilong yu.

10 Bikos ol hos bilong em i pulap, ol das
bilong ol bai karamapim yu. Ol banis bi-
long yu bai seksek long nois bilong ol man
i ran long hos, na long ol wil, na long ol
karis, taim em bai go insait long ol dua bi-
long banis bilong yu, olsem ol man i go in-
sait long wanpela biktaun we *banis* i bruk.
11 Wantaim ol kapa bilong lek bilong ol
hos bilong em em bai krungutim olgeta rot
bilong yu. Em bai kilim i dai ol manmeri
bilong yu wantaim bainat, na ol strongpela
haus pait bilong yu bai go daun long graun.
12 Na ol bai mekim ol planti mani samting
bilong yu *kamap* wanpela kago bilong pait,
na ol kago bilong yu *kamap* wanpela prais
bilong pait. Na ol bai brukim ol banis bi-
long yu i go daun, na bagarapim olgeta ol
gutpela haus bilong yu. Na ol bai slipim ol
ston bilong yu na ol plang bilong yu na ol
das bilong yu insait long namel bilong war-
a.
13 Na Mi bai mekim nois bilong ol sing-
sing bilong yu long pinis. Na *ol man* bai i
no inap harim moa nois bilong ol harp bi-
long yu.

14 Na Mi bai mekim yu olsem antap bilong wanpela ston. Yu bai stap *wanpela ples* bilong taitim ol umben antap long en. *Ol* i no inap wokim yu moa. Long wanem, Mi BIKPELA i bin tok *olsem*, GOD Bikpela i tok.
15 ¶ GOD Bikpela i tok olsem long Tairus, Ating ol nambis i no inap seksek long nois bilong pundaun bilong yu, taim ol lain *husat* i kisim bagarap i singaut, taim *ol* i wokim bikpela kilim i dai namel long yu, a?
16 Nau olgeta hetman bilong biksi bai lusim ol sia king bilong ol i kam daun, na rausim ol longpela saket bilong ol, na rausim ol klos bilong ol i gat naispela bilas. Ol bai karamapim ol yet wantaim guria. Ol bai sindaun antap long graun, na ol bai guria long *olgeta wan wan* liklik hap taim, na kirap nogut long yu.
17 Na ol bai kirapim wanpela krai sori long yu, na tokim yu, Olsem wanem yu bagarap olgeta olsem, *yu husat i gat* ol man bilong ran long solwara i stap long yu, biktaun i gat namba, husat i bin strong long solwara, em na ol lain i stap long en, husat i mekim

pret nogut tru bilong ol i *stap* antap long olgeta husat i raun long en!
18 Nau bai ol nambis i guria long de bilong pundaun bilong yu. Yes, ol dispela nambis i *stap* long solwara bai wari long pinis bilong yu.
19 Long wanem, GOD Bikpela i tok olsem, Taim Mi bai mekim yu wanpela biktaun i stap nating, olsem ol biktaun husat i no gat man, taim Mi bai bringim wara daunbilo i kam antap long yu, na ol bikpela wara bai karamapim yu,
20 Taim Mi bai bringim yu i go daun wantaim ol husat i go daun insait long bikpela hul, wantaim lain manmeri bilong taim bipo, na *taim Mi* bai putim yu insait long ples daun bilong dispela graun, long ol ples i stap nating bilong bipo, wantaim ol husat i go daun long bikpela hul, inap long i no gat man i stap long yu. Na Mi bai putim glori long hap bilong ol man i stap laip,
21 Mi bai mekim yu wanpela samting bilong pret nogut tru, na yu *bai* i no *inap i stap moa*. Maski *ol* i painim yu, yet *ol* i no inap painim yu pinis gen, GOD Bikpela i

tok.

Esikiel 27

1 ¶ Tok bilong Bikpela i kam gen long mi, i spik,
2 Nau yu, pikinini man bilong man, kirap-im wanpela krai sori bilong Tairus.
3 Na tokim Tairus, O yu husat i stap long ai bilong solwara, *husat* i wanpela bisnisman bilong ol manmeri bilong planti nambis, GOD Bikpela i tok olsem, O Tairus, yu bin tok, Mi *stap* naispela tru i inap tru.
4 Ol hap arere bilong yu i *stap* namel long ol solwara, ol kamda bilong yu i bin mek-im naispela tru bilong yu kamap inap tru.
5 Ol i bin wokim olgeta plang bilong ol *sip* bilong yu long ol diwai yar bilong Senir. Ol i bin kisim ol sida bilong Lebanon long wokim ol mas bilong sip bilong yu.
6 *Long* ol ok bilong Basan ol i bin sapim ol pul bilong yu. Ol lain bilong Asur i bin wokim ol fom bilong yu *long* aivori, dispe-la *ol i bringim* i kam ausait long ol nambis bilong Kitem.
7 Ol naispela naispela laplap i gat gutpela

bilas i kam long Isip em i dispela samting yu taitim sel bilong yu long en. Blupela na purpelpela bilong ol nambis bilong Ilaisa em i dispela samting i karamapim yu.
8 Ol lain i stap long Saidon na Arvat em ol boskru bilong yu. Ol saveman bilong yu, O Tairus, *husat* i bin stap insait long yu, em ol man bilong yu bilong bosim stia.
9 Ol lapun tru bilong Gebal na ol saveman bilong en i stap insait long yu ol man bilong yu bilong putim git. Olgeta sip bilong solwara wantaim ol boskru bilong ol i stap insait long yu bilong stap wantaim ol kago bilong yu.
10 Ol bilong Persia na bilong Lut na bilong Put i stap long ami bilong yu, ol man bilong yu bilong bikpela pait. Ol i hangamapim plang na hat ain insait long yu. Ol i soim klia naispela bilong yu.
11 Ol man bilong Arvat wantaim ami bilong yu i *stap* antap long ol banis bilong yu raun nabaut, na ol lain Gamadim i stap insait long ol taua bilong yu. Ol i hangamapim ol plang bilong ol antap long ol banis bilong yu raun nabaut. Ol i bin mekim

naispela tru bilong yu kamap inap tru.
12 Tarsis *em* bisnisman bilong yu bikos i
gat planti tru *kain* ol mani samting, wan-
taim silva, ain, tin, na led, ol i maket wan-
taim ol man long ol bikpela maket bung bi-
long yu.
13 Javan, Tubal, na Mesek, ol i ol bisnis-
man bilong yu. Ol i maketim ol man yet na
ol sospen samting bilong bras long maket
bilong yu.
14 Ol bilong hauslain bilong Togarma i
maket long ol bikpela maket bung bilong
yu wantaim ol hos na ol man i ran long
hos, na ol miul.
15 Ol man bilong Dedan *em* ol bisnisman
bilong yu. Planti nambis *em* kago bilong
han bilong yu. Ol i bringim wanpela presen
long yu *long* ol kom bilong aivori na ebo-
ni.
16 Siria *em* bisnisman bilong yu bikos *yu*
gat planti ol kago tru bilong salim bilong
yu yu wokim. Ol i stap long ol bikpela
maket bung bilong yu wantaim ol emarol,
purpelpela *kala*, na naispela bilas, na nais-
pela naispela laplap, na koral, na ageit.

17 Juda, na hap bilong Isrel, ol i ol bisnisman bilong yu. Ol i maketim long maket bilong yu wit bilong Minit, na Panak, na hani, na wel, na marisen bilong sua.
18 Damaskas *em* bisnisman bilong yu long ol planti ol kago tru bilong salim bilong yu, dispela yu wokim, bilong olgeta planti mani samting tru, long wain bilong Helbon, na waitpela gras bilong sipsip.
19 Dan tu na Javan i go i kam i stap long ol bikpela maket bung bilong yu. Ain i lait, kesia, na kalamas i stap long maket bilong yu.
20 Dedan *em* bisnisman bilong yu long ol klos i dia tumas bilong ol karis.
21 Arebia, na olgeta hetman bilong Kedar, ol i stap wantaim yu wantaim ol pikinini sipsip, na ol man sipsip, na ol meme. Long ol dispela ol i ol bisnisman bilong yu.
22 Ol bisnisman bilong Siba na Reama, ol i *stap* ol bisnisman bilong yu. Ol i stap long ol bikpela maket bung bilong yu wantaim ol nambawan bilong olgeta spais, na wantaim olgeta ston i dia tumas, na gol.
23 Haran, na Kane, na Iden, ol bisnisman

bilong Siba, Asur, *na* Kilmat, *em* ol bisnisman bilong yu.
24 Ol dispela *em* ol bisnisman bilong yu long olgeta kain *samting*, long blupela klos, na klos *ol* i bilasim, na long ol bokis i gat ol klos i dia, dispela *ol* i pasim wantaim ol baklain, na wokim wantaim sida, namel long ol kago bilong yu.
25 Ol sip bilong Tarsis i bin singim *stori* bilong yu long maket bilong yu. Na yu bin pulap gen, na *yu* kamap pulap wantaim glori tru bilong namel bilong ol solwara.
26 ¶ Ol man bilong yu bilong pul i bin bringim yu long ol bikpela wara. Win i kam long hap sankamap i bin brukim yu long namel bilong ol solwara.
27 Ol planti mani samting bilong yu, na ol bikpela maket bung bilong yu, ol kago bilong yu, ol boskru bilong sip bilong yu, na ol man bilong stiaim sip bilong yu, ol man bilong putim git bilong yu, na ol lain i stap wantaim ol kago bilong yu, na olgeta man bilong bikpela pait bilong yu, husat i *stap* long yu, na long olgeta lain bilong yu husat i *stap* insait long namel bilong yu, bai pun-

daun i go long namel bilong solwara long dispela de bilong bagarap olgeta bilong yu.
28 Ol ples arere bilong biktaun bai seksek long nois bilong singaut bilong ol man bilong yu bilong stiaim sip.
29 Na olgeta husat i yusim pul, ol boskru, *na* olgeta man bilong stiaim sip long solwara, bai kam daun long ol sip bilong ol, ol bai sanap antap long dispela hap.
30 Na *ol* bai mekim *ol man* long harim nek bilong ol i birua long yu, na *ol* bai krai wantaim bel i pait tru, na *ol* bai tromoi das antap long ol het bilong ol. Ol bai tantanim ol yet insait long ol sit bilong paia.
31 Na ol bai mekim ol yet i kamap kela olgeta long yu, na pasim ol yet wantaim bek laplap, na ol bai krai tru long yu wantaim bel i pait tru *na* krai wantaim singaut wantaim bel i pait tru.
32 Na long krai wantaim singaut bilong ol, ol bai kirapim wanpela krai sori long yu, na krai sori antap long yu, i *spik*, Wanem *biktaun* i olsem Tairus, olsem dispela i bagarap olgeta long namel bilong solwara?
33 Taim ol kago bilong yu i go ausait long

ol solwara, yu pulimapim planti lain manmeri. Yu bin mekim ol king bilong dispela graun i kamap maniman wantaim ol planti mani samting tru bilong yu na ol kago bilong yu.
34 Long dispela taim, *taim* ol solwara bai brukim yu insait long daunbilo bilong ol wara, ol kago bilong yu na olgeta lain bilong yu i stap namel long yu bai pundaun.
35 Olgeta lain i stap long ol nambis bai kirap nogut long yu, na ol king bilong ol bai pret tru, ol bai *soim* bel hevi *bilong ol* long pes bilong ol.
36 Ol bisnisman namel long ol manmeri bai wokim nois bilong daunim long yu. Yu bai stap wanpela samting bilong pretim man nogut tru, na *yu* no *inap* olgeta *long stap* moa.

Esikiel 28

1 ¶ Tok bilong BIKPELA i kam gen long mi, i spik,
2 Pikinini man bilong man, tokim hetman bilong Tairus, GOD Bikpela i tok olsem, Bikos bel bilong yu *stap* antap tumas, na

yu bin tok, Mi *stap* wanpela God, mi sindaun *long* sia bilong God, long namel bilong ol solwara, yet yu *stap* wanpela man, na *yu* no God, maski yu putim bel bilong yu olsem bel bilong God,
3 Lukim, save tru bilong yu i winim Danyel, i no gat wanpela samting hait ol i inap long haitim long yu,
4 Wantaim save tru bilong yu na wantaim gutpela save bilong yu, yu bin kisim ol planti mani samting i kam long yu, na *yu* bin kisim gol na silva i kam insait long bakstua bilong samting i dia tru bilong yu,
5 Long bikpela save tru bilong yu *na* long bisnis bilong yu wantaim ol ausait man, yu bin mekim ol planti mani samting bilong yu kamap planti moa, na bel bilong yu stap antap tumas, bilong wanem, yu gat ol planti mani samting,
6 Olsem na, GOD Bikpela i tok olsem, Bikos yu bin putim bel bilong yu olsem bel bilong God,
7 Olsem na, lukim, Mi bai bringim ol ausait man i kam antap long yu, ol man bilong pretim *yu* bilong ol kantri. Na ol bai

kamautim ol bainat i birua long naispela tru bilong save tru bilong yu, na ol bai mekim doti lait bilong yu.
8 Ol bai bringim yu i go daun long bikpela hul, na yu bai dai long ol dai bilong *ol man husat ol* i kilim i dai namel long ol solwara.
9 Bai yu toktok yet long ai bilong man husat i kilim yu i dai, Mi *stap* God? Tasol yu *bai stap* wanpela man, na God nogat, long han bilong man husat i kilim yu i dai.
10 Yu bai dai long ol dai bilong ol man i no katim skin, long han bilong ol ausait man. Long wanem, Mi bin tok *olsem*, GOD Bikpela i tok.
11 ¶ Na moa tu tok bilong BIKPELA i kam long mi, i spik,
12 Pikinini man bilong man, kirapim wanpela krai sori antap long king bilong Tairus, na tokim em, GOD Bikpela i tok olsem, Yu pasim stret mak tru, pulap long save tru, na naispela tru i inap tru.
13 Yu bin stap long Iden, gaden bilong God. Olgeta wan wan ston i dia tumas i *stap* karamap bilong yu, sadis, topas, na daimon, beril, oniks, na jaspa, sapaia, ema-

rol, na kabankal, na gol. Ol liklik kundu bilong yu *Mi* wokim gut na ol paip bilong yu *Mi* wokim gut na redim dispela insait long yu long dispela de long *Mi* kamapim yu long nating.
14 Yu *stap* serup *Mi* makim husat i karamapim. Na Mi bin putim yu *olsem*. Yu bin stap antap long maunten holi bilong God. Yu bin wokabaut i go antap na kam daun long namel bilong ol ston bilong paia.
15 Yu *bin stap* inap tru long ol rot bilong yu long dispela de long *Mi* bin kamapim yu long nating, inap long *taim Mi* painim sin nogut pinis insait long yu.
16 Wantaim ol planti kago tru bilong yu, ol i bin pulimapim namel bilong yu wantaim pasin pait, na yu bin mekim sin. Olsem na Mi bai tromoi yu ausait long maunten bilong God olsem samting i sting. Na Mi bai bagarapim yu olgeta, O serup bilong karamapim, long namel bilong ol ston bilong paia.
17 *Yu* liptimapim bel bilong yu, bilong wanem, yu stap naispela tru, yu bin paulim save tru bilong yu, bilong wanem, yu lait

moa. Mi bai tromoi yu long graun. Mi bai slipim yu long ai bilong ol king, inap long ol i ken lukim yu.
18 Yu bin mekim ol rum holi bilong yu kamap doti long ol sin nogut bilong yu i planti tru, long ol sin nogut bilong ol bisnis bilong yu wantaim ol ausait lain. Olsem na Mi bai bringim wanpela paia i kam ausait long namel bilong yu, em bai kaikai yu olgeta, na Mi bai mekim yu kamap ol sit bilong paia antap long dispela graun long ai bilong olgeta husat i lukim yu.
19 Olgeta husat i save long yu namel long ol manmeri bai kirap nogut tru long yu. Yu bai stap wanpela samting bilong pretim man nogut tru, na bai yu no *inap* olgeta *long stap* moa.
20 ¶ *Na* gen tok bilong BIKPELA i kam long mi, i spik,
21 Pikinini man bilong man, strongim pes bilong yu birua long Saidon, na autim tok profet i birua long en.
22 Na tok, GOD Bikpela i tok olsem, Lukim, Mi *stap* birua bilong yu, O Saidon. Na Mi bai kisim glori insait long namel bilong

yu. Na ol bai save long Mi *stap* BIKPELA, taim Mi bin mekim ol kot pinis insait long em, na *Mi* bai stap holi insait long em.
23 Long wanem, Mi bai salim sik nogut insait long em, na blut insait long ol rot bilong em. Na ol man i kisim bagarap *ol* bai jasim insait long namel bilong em long bainat antap long em long olgeta wan wan sait. Na ol bai save long Mi *stap* BIKPELA.
24 Na bai i no gat moa wanpela rop nil bilong sutim i go long hauslain bilong Isrel, o *wanpela* nil i givim bel sori bilong olgeta *husat i stap* raun nabaut long ol, husat i tingim olsem ol i samting nating. Na ol bai save long Mi *stap* GOD Bikpela.
25 GOD Bikpela i tok olsem, Taim Mi bin bungim pinis hauslain bilong Isrel ausait long namel bilong ol manmeri husat ol i bruk nabaut long ol, na *taim Mi* bai stap holi insait long ol long ai bilong ol haiden, nau bai ol i stap long hap bilong ol, dispela Mi bin givim long wokboi bilong Mi Jekop.
26 Na ol bai stap gut long dispela hap, na

ol bai wokim ol haus, na planim ol gaden wain. Yes, ol bai stap wantaim gutpela bilip, taim Mi bin mekim ol kot antap long olgeta lain husat i tingim olsem ol lain raun nabaut long ol i samting nating. Na ol bai save long Mi *stap* BIKPELA, God bilong ol.

Esikiel 29

1 ¶ Long namba ten yia, long namba ten *mun*, long namba 12 *de* bilong mun, tok bilong BIKPELA i kam long mi, i spik,
2 Pikinini man bilong man, strongim pes bilong yu i birua long Fero, king bilong Isip, na autim tok profet i birua long em, na i birua long olgeta Isip.
3 Toktok, na tok, GOD Bikpela i tok olsem, Lukim, Mi *stap* birua bilong yu, Fero king bilong Isip, bikpela dregon husat i slip insait long namel bilong ol riva bilong em, husat i bin tok, Riva bilong mi *em* i bilong mi yet, na mi bin wokim *dispela* bilong mi yet.
4 Tasol Mi bai putim ol huk long ol wasket bilong yu, na Mi bai mekim ol pis bilong ol

riva bilong yu long pas long ol grile bilong yu, na Mi bai bringim yu antap ausait long namel bilong ol riva bilong yu, na olgeta pis bilong ol riva bilong yu bai pas long ol grile bilong yu.
5 Na Mi bai lusim yu *taim ol i tromoi* yu long ples i no gat man, yu na olgeta pis bilong ol riva bilong yu. Yu bai pundaun antap long ol ples kunai i op. I no *gat man* bai bringim yu i kam bung, o bungim yu wantaim. Mi bin givim yu bilong stap kaikai long ol animal bilong ples kunai na long ol pisin bilong heven.
6 Na olgeta lain i stap long Isip bai save long Mi *stap* BIKPELA, bilong wanem, ol i bin stap olsem wanpela stik bilong wokabaut bilong pitpit long hauslain bilong Israel.
7 Taim ol i holimpas yu long han bilong yu, yu bin bruk, na brukim olgeta sol bilong han bilong ol. Na taim ol i lindaun antap long yu, yu brukim, na mekim olgeta ol namel bilong bodi bilong ol long sanap nating tasol.
8 ¶ Olsem na GOD Bikpela i tok olsem,

Lukim, Mi bai bringim wanpela bainat antap long yu, na rausim man na animal olgeta ausait long yu.
9 Na hap bilong Isip bai stap ples i stap nating na i stap pipia. Na ol bai save long Mi *stap* BIKPELA. Bilong wanem, em i bin tok, Riva *em* i bilong mi, na mi bin wokim *dispela*.
10 Olsem na, lukim, Mi *stap* birua long yu, na birua long ol riva bilong yu, na Mi bai mekim hap bilong Isip i stap pipia olgeta *na* i stap nating, i stat long taua bilong Siene, yes, i go inap long arere bilong Itiopia.
11 I no gat lek bilong wanpela man bai go namel long en, o lek bilong animal bai go namel long en, na tu i no gat man bai stap long em inap long 40-pela yia.
12 Na Mi bai mekim hap bilong Isip long stap nating namel long ol kantri *husat* i stap nating, na ol biktaun bilong em namel long ol biktaun *husat ol* i mekim i stap pipia bai stap nating inap long 40-pela yia. Na Mi bai brukim nabaut ol lain Isip namel long ol kantri, na *Mi* bai tromoi ol i go namel long ol kantri.

13 Yet GOD Bikpela i tok olsem, Long
pinis bilong 40-pela yia Mi bai bungim ol
lain Isip i kam ausait long ol lain we ol i
bruk nabaut long ol.
14 Na Mi bai bringim gen ol kalabus bi-
long Isip, na *Mi* bai mekim ol long kam
bek *insait* long hap bilong Patros, insait
long hap bilong ol bilong stap. Na ol bai
stap long dispela hap wanpela kingdom i
no gat namba.
15 Em bai stap kingdom i no gat namba
moa long olgeta kingdom. Na tu bai em i
no inap liptimapim em yet moa antap long
ol kantri. Long wanem, Mi bai mekim ol i
go daun, inap long ol bai i no inap bosim ol
kantri moa.
16 Na em bai i no inap stap moa samting
hauslain bilong Isrel i putim bilip long en,
husat i bringim ol sin nogut *bilong ol* i kam
bek long tingting, taim ol bai lukluk i bi-
hainim ol. Tasol ol bai save long Mi *stap*
GOD Bikpela.
17 ¶ Na em i kamap olsem long yia namba
27, long namba wan *mun*, long namba wan
de bilong mun, tok bilong BIKPELA i kam

long mi, i spik,
18 Pikinini man bilong man, Nebukadresar king bilong Babilon i mekim ami bilong em long wokim wanpela bikpela wok i birua long Tairus. Olgeta wan wan het *ol* i mekim kela, na rausim skin long olgeta wan wan sol bilong han. Yet em, o ami bilong em, i no gat pe, long Tairus, long ol wok, dispela em i bin wokim i birua long en.
19 Olsem na, GOD Bikpela i tok olsem, Lukim, Mi bai givim hap bilong Isip i go long Nebukadresar, king bilong Babilon. Na em bai kisim planti manmeri tru bilong en, na kisim ol kago bilong pait bilong en, na kisim ol prais bilong pait bilong en. Na dispela bai stap pe bilong ami bilong em.
20 Mi bin givim em hap bilong Isip *bilong* hatwok bilong em we em i wokim long birua long en, bilong wanem, ol i hatwok long helpim Mi, GOD Bikpela i tok.
21 Long dispela de Mi bai mekim kom bilong hauslain bilong Isrel long putim kru, na Mi bai givim long yu maus i op namel long ol. Na ol bai save long Mi stap

BIKPELA.

Esikiel 30

1 ¶ Tok bilong BIKPELA i kam gen long mi, i spik,
2 Pikinini man bilong man, autim tok profet na tok, GOD Bikpela i tok olsem, Yupela singaut strong, Tok lukaut i go inap long dispela de!
3 Long wanem, de *em* i klostu, yes, de bilong BIKPELA i klostu, wanpela de bilong ol klaut. Em bai stap taim bilong ol haiden.
4 Na bainat bai kam antap long Isip, na bikpela pen bai stap long Itiopia, taim ol man *ol* i kilim i dai bai pundaun long Isip, na ol bai karim i go planti manmeri tru bilong em, na ol as ston bilong em bai bruk i go daun.
5 Itiopia, na Libia, na Lidia, na olgeta lain i abusim wantaim, na Sab, na ol man bilong dispela hap husat i gat kontrak bilong bel isi *wantaim ol*, bai pundaun wantaim ol long bainat.
6 BIKPELA i tok olsem, Ol tu husat i strongim Isip bai pundaun. Na hambak bi-

long pawa bilong em bai kam daun. Long taua bilong Siene ol bai pundaun insait long en long bainat, GOD Bikpela i tok.
7 Na ol bai stap nating insait long namel bilong ol kantri *husat* i stap nating, na ol biktaun bilong em bai stap insait long namel bilong ol biktaun *husat* i kamap pipia.
8 Na ol bai save long Mi *stap* BIKPELA, taim Mi bin kirapim wanpela paia long Isip, na *taim* olgeta ol lain bilong helpim em bai stap bagarap olgeta.
9 Long dispela de bai ol mausman i go ausait i lusim Mi insait long ol sip bilong mekim ol lain Itiopia, husat i no bisi long ol samting, long pret, na bikpela pen bai kam antap long ol, olsem i *kam* long de bilong Isip. Long wanem, harim, em i kam.
10 GOD Bikpela i tok olsem, Mi bai mekim tu planti manmeri tru bilong Isip long pinis long han bilong Nebukadresar, king bilong Babilon.
11 Em na ol manmeri bilong em wantaim em, lain bilong pretim ol kantri, bai *Mi* bringim bilong bagarapim dispela hap olgeta. Na ol bai kamautim ol bainat bilong

ol i birua long Isip, na pulimapim dispela hap wantaim ol man *ol* i kilim i dai.
12 Na Mi bai mekim ol riva i drai, na salim dispela hap i go long han bilong man nogut. Na Mi bai mekim dispela hap i stap pipia, na olgeta samting i stap long en, long han bilong ol ausait man. Mi BIKPELA i bin tok *olsem*.
13 GOD Bikpela i tok olsem, Mi bai bagarapim olgeta tu ol piksa bilong god giaman, na Mi bai mekim ol piksa god *bilong ol* i pinis ausait long Nof. Na bai i no gat wanpela hetman moa long hap bilong Isip. Na Mi bai putim wanpela pret insait long hap bilong Isip.
14 Na Mi bai mekim Patros i stap nating, na *Mi* bai kirapim paia long Soan, na *Mi* bai mekim ol kot long No.
15 Na Mi bai kapsaitim belhat nogut tru bilong Mi antap long Sin, strong bilong Isip. Na Mi bai rausim olgeta planti manmeri tru bilong No.
16 Na Mi bai kirapim paia long Isip. Sin bai gat bikpela pen, na No bai bruk nabaut, na Nof *bai gat* ol hevi olgeta wan wan de.

17 Ol yangpela man bilong Aven na bilong Pi-beset bai pundaun long bainat. Na ol dispela *biktaun* bai go long kalabus.
18 Long Tahafnehes tu de bai go tudak, taim Mi bai brukim long dispela hap ol yok bilong Isip. Na traipela bilas bilong strong bilong em bai pinis long em. Long sait bilong em, wanpela klaut bai karamapim em, na ol pikinini meri bilong em bai go long kalabus.
19 Olsem tasol bai Mi mekim ol kot long Isip. Na ol bai save long Mi *stap* BIKPELA.
20 ¶ Na em i kamap olsem long namba 11 yia, long namba wan *mun*, long namba seven *de* bilong mun, *long* tok bilong BIKPELA i kam long mi, i spik,
21 Pikinini man bilong man, Mi bin brukim han bilong Fero king bilong Isip. Na, harim, bai *ol* i no inap pasim han long mekim *han* i kamap orait gen, bilong putim wanpela strongpela hap laplap bilong pasim dispela, long mekim dispela i strong long holim bainat.
22 Olsem na GOD Bikpela i tok olsem,

Lukim, Mi *stap* birua bilong Fero king bilong Isip, na *Mi* bai brukim tupela han bilong em, strongpela, na dispela samting i bruk bipo. Na Mi bai mekim bainat i i lusim long han bilong em.
23 Na Mi bai brukim nabaut ol Isip namel long ol kantri, na *Mi* bai tromoi ol i go long ol kantri.
24 Na Mi bai strongim tupela han bilong king bilong Babilon, na putim bainat bilong Mi long han bilong em. Tasol Mi bai brukim tupela han bilong Fero, na em bai krai long pen long ai bilong em wantaim ol krai bilong pen bilong wanpela *man* i bagarap long pait na i redi long dai.
25 Tasol Mi bai strongim ol han bilong king bilong Babilon, na ol han bilong Fero bai pundaun. Na ol bai save long Mi *stap* BIKPELA, taim Mi bai putim bainat bilong Mi go long han bilong king bilong Babilon, na em bai opim dispela antap long hap bilong Isip.
26 Na Mi bai brukim nabaut ol Isip namel long ol kantri, na tromoi ol i go namel long ol kantri. Na ol bai save long Mi *stap*

BIKPELA.

Esikiel 31

1 ¶ Na em i kamap olsem long namba 11 yia, long namba tri *mun*, long namba wan *de* bilong mun, *long* tok bilong BIKPELA i kam long mi, i spik,
2 Pikinini man bilong man, toktok long Fero, king bilong Isip, na long planti manmeri tru bilong em, Yu stap olsem husat long biknem bilong yu?
3 Lukim, man Asiria *em* wanpela sida long Lebanon wantaim ol naispela han bilong diwai, na wantaim wanpela traipela karamap antap i mekim gutpela tewel bilong san, na antap bilong em i antap tru. Na antap bilong em i stap namel long ol patpela han diwai.
4 Ol wara i mekim em i kamap bikpela, ples daunbilo i putim em antap wantaim ol riva bilong en i ran raun nabaut long ol samting *em* i planim bilong em, na salim i go ausait ol liklik riva bilong en i go long olgeta diwai bilong ples kunai.
5 Olsem na longpela bilong em i go antap

moa long olgeta arapela diwai bilong ples kunai, na ol han bilong em i kamap planti, na ol han bilong em i kamap longpela, bilong wanem, ol dispela planti wara tru i stap, taim em i putim kru.
6 Olgeta pisin bilong heven i wokim ol haus bilong ol long ol patpela han bilong em, na aninit long ol han bilong em olgeta animal bilong ples kunai i bin karim ol pikinini bilong ol, na aninit long tewel bilong em olgeta bikpela kantri i stap.
7 Olsem tasol em i naispela long biknem bilong em, long longpela bilong ol han bilong em. Long wanem, rop daunbilo bilong em i stap klostu long ol bikpela wara.
8 Ol sida insait long gaden bilong God i no inap long haitim em. Ol diwai yar i no wankain olsem ol patpela han bilong en, na ol diwai sesnat i no wankain olsem ol han bilong em. Na tu i no gat wanpela diwai insait long gaden bilong God i wankain olsem em long naispela tru bilong em.
9 Mi bin mekim em naispela wantaim planti han tru bilong em, inap long olgeta diwai bilong Iden, husat i *stap* insait long

gaden bilong God, i mangalim em.
10 ¶ Olsem na GOD Bikpela i tok olsem,
Bikos yu bin liptimapim yu yet i go long-
pela, na em i bin sutim antap bilong em na-
mel long ol patpela han bilong diwai, na
em i liptimapim bel bilong em long long-
pela bilong em,
11 Olsem na Mi bin givim em i go long
han bilong dispela strongpela man bilong
ol haiden. Tru tumas, em bai mekim save
long em. Mi bin rausim em i go ausait long
bekim ol pasin nogut bilong em.
12 Na ol ausait man, ol lain bilong pretim
ol kantri, i bin rausim em olgeta, na i bin
lusim em. Antap long ol maunten na insait
long olgeta ples daun ol han bilong diwai
bilong em i pundaun, na olgeta riva bilong
dispela hap i brukim ol patpela han bilong
em. Na olgeta manmeri bilong dispela
graun i go daun na lusim tewel bilong san
bilong em, na i bin lusim em.
13 Antap long ples bagarap bilong em, ol-
geta pisin bilong heven bai stap, na olgeta
animal bilong ples kunai bai stap antap
long ol han bilong diwai bilong em.

14 Inap long olgeta diwai i stap klostu long
ol wara i no inap long liptimapim ol yet bi-
kos ol i longpela, na tu *ol* i no *inap* sutim
het bilong ol yet i go namel long ol patpela
han, na tu ol diwai bilong ol i no *inap* san-
ap long longpela bilong ol, olgeta husat i
dring wara. Long wanem, *Mi* givim olgeta
i go long i dai, long hap daunbilo insait
long dispela graun, long namel bilong ol
pikinini bilong ol man, wantaim ol lain hu-
sat i go daun long bikpela hul.
15 GOD Bikpela i tok olsem, Long de em i
go daun long matmat Mi mekim wanpela
soim sori long kamap. Mi karamapim ples
daunbilo long tingim em, na Mi pasim ol
tait bilong en, na ol bikpela wara i pas. Na
Mi mekim Lebanon i soim sori long em,
na olgeta diwai bilong ples kunai i hap i dai
long tingim em.
16 Mi mekim ol kantri i seksek long nois
bilong pundaun bilong em, taim Mi tromoi
em i go daun long hel wantaim ol husat i
go daun long bikpela hul. Na olgeta diwai
bilong Iden, ol gutpela na nambawan bi-
long Lebanon, olgeta husat i dring wara,

bai kisim bel isi insait long ol ples daun bilong dispela graun.
17 Ol tu i go daun long hel wantaim em i go long *ol husat ol* i kilim i dai wantaim bainat, na ol *lain husat i stap* han bilong em, *husat* i stap aninit long tewel bilong san bilong em long namel bilong ol haiden.
18 Yu wankain olsem husat long glori na biknem namel long ol diwai bilong Iden? Yet bai *Mi* bringim yu i go daun wantaim olgeta diwai bilong Iden i go long ol ples daun insait long dispela graun. Yu bai slip long namel bilong ol man i no katim skin wantaim *ol husat ol* i kilim i dai long bainat. Dispela *em* Fero na olgeta planti manmeri tru bilong em, GOD Bikpela i tok.

Esikiel 32

1 ¶ Na em i kamap olsem long namba 12 yia, long namba 12 mun, long namba wan *de* bilong mun, *long* tok bilong BIKPELA i kam long mi, i spik,
2 Pikinini man bilong man, kirapim wanpela krai sori long Fero, king bilong Isip, na tokim em, Yu stap olsem wanpela yang-

pela laion bilong ol kantri, na yu *stap* olsem wanpela wel insait long ol solwara. Na yu kam ausait wantaim ol riva bilong yu, na tantanim ol wara wantaim tupela lek bilong yu, na bagarapim ol riva bilong ol.
3 GOD Bikpela i tok olsem, Olsem na Mi bai taitim umben bilong Mi antap long yu wantaim wanpela lain bilong planti manmeri. Na ol bai bringim yu antap insait long umben bilong Mi.
4 Nau bai Mi lusim yu antap long dispela hap, Mi bai tromoi yu ausait antap long ples kunai i op, na *Mi* bai mekim olgeta pisin bilong heven long stap yet antap long yu, na Mi bai pulimapim ol animal bilong dispela graun olgeta wantaim yu.
5 Na Mi bai slipim mit bilong yu antap long ol maunten, na pulimapim ol ples daun wantaim longpela bilong yu.
6 Mi bai putim tu wara wantaim blut bilong yu long dispela hap yu swim long en, *yes*, i go inap long ol maunten. Na ol riva bai pulap wantaim yu.
7 Na taim Mi bai putim yu ausait, Mi bai karamapim heven, na mekim ol sta bilong

en tudak. Mi bai karamapim san wantaim wanpela klaut, na mun bai i no inap givim lait bilong en.
8 Olgeta strongpela lait bilong heven bai Mi mekim tudak antap long yu, na putim tudak antap long hap bilong yu, GOD Bikpela i tok.
9 Mi bai givim hevi tu long ol bel bilong planti manmeri, taim Mi bai bringim bagarap olgeta bilong yu namel long ol kantri, i go insait long ol kantri husat yu no bin save long en.
10 Yes, Mi bai mekim planti manmeri kirap nogut long yu, na ol king bilong ol bai pret nogut tru *bilong wari* long yu, taim Mi bai soim soim bainat bilong Mi long ai bilong ol. Na ol bai guria long *olgeta wan wan* liklik hap taim, olgeta wan wan man long laip bilong em yet, long de bilong pundaun bilong yu.
11 Long wanem, GOD Bikpela i tok olsem, Bainat bilong king bilong Babilon bai kam antap long yu.
12 Long ol bainat bilong ol strongpela man bai Mi mekim planti manmeri tru bilong

yu long pundaun, dispela ol lain bilong pretim ol kantri, olgeta bilong ol. Na ol bai kisim ol traipela bilas bilong Isip olsem kago bilong pait, na olgeta planti manmeri tru bilong en bai bagarap olgeta.
13 Mi bai bagarapim tu olgeta animal bilong en long klostu long ol bikpela wara. Na tu lek bilong man bai i no inap givim hevi long ol moa, o ol kapa bilong lek bilong ol animal i no inap givim hevi long ol.
14 Nau bai Mi mekim ol wara bilong ol i go daunbilo tru, na mekim ol riva bilong ol i ran olsem wel, GOD Bikpela i tok.
15 Taim Mi bai mekim hap bilong Isip i no gat man, na kantri bai stap nating long ol samting we em i pulap long em *bipo*, taim Mi bai paitim olgeta husat i stap long en, nau bai ol i save long Mi *stap* BIKPELA.
16 Dispela *em* i krai sori we ol bai yusim long krai sori long em. Ol pikinini meri bilong ol kantri bai krai sori long em. Ol bai krai sori long em, *yes*, long Isip, na long olgeta planti manmeri tru bilong em, GOD Bikpela i tok.
17 ¶ Na em i kamap olsem tu long namba

12 yia, long namba 15 *de* bilong mun, *long* tok bilong BIKPELA i kam long mi, i spik,
18 Pikinini man bilong man, krai wantaim singaut bilong tingim planti manmeri tru bilong Isip, na tromoi ol i go daun, *yes* em, na ol pikinini meri bilong ol kantri i gat biknem, i go long ol ples daun bilong dispela graun, wantaim ol husat i go daun long bikpela hul.
19 Yu naispela tru moa long husat? Go daun, na *ol* bai slipim yu wantaim ol man i no katim skin.
20 Ol bai pundaun insait long namel bilong *ol husat ol* i kilim i dai long bainat. *Ol* i givim em long bainat. Pulim em na olgeta planti manmeri tru bilong em.
21 Ol strongpela namel long ol strongpela bai toktok long em ausait long namel bilong hel wantaim ol husat i helpim em. Ol i go daun, ol i slip, *na ol* i no katim skin, *ol* i kilim ol dai long bainat.
22 Asur i *stap* long dispela hap na olgeta lain bilong en. Ol matmat bilong em i *stap* raun nabaut long en. Olgeta bilong ol *ol* i kilim i dai, *ol* i pundaun long bainat.

23 *Ol* i husat ol matmat bilong ol *ol* i putim long ol sait bilong bikpela hul, na ol lain bilong em i stap raun nabaut long matmat bilong em. Olgeta bilong ol *ol* i kilim i dai, *ol* i pundaun long bainat, husat i mekim pret nogut tru i kamap long hap bilong lain i stap laip.
24 Ilam na olgeta planti manmeri tru bilong em i *stap* raun nabaut long matmat bilong em, olgeta bilong ol *ol* i kilim i dai, *ol* i pundaun long bainat, *ol* husat i no katim skin i go daun long ples daun insait dispela graun, *ol* husat i mekim pret nogut tru i kamap long hap bilong lain i stap laip. Yet ol i bin karim ol sem bilong ol wantaim ol lain husat i go daun long bikpela hul.
25 Ol i bin putim wanpela bet bilong em namel long ol *ol* i kilim i dai wantaim olgeta planti manmeri tru bilong em. Ol matmat bilong em i *stap* raun nabaut long em. Olgeta bilong ol i no katim skin, *ol* i kilim i dai long bainat. Maski ol i mekim ol man i stap long hap bilong lain i stap laip i pret nogut tru, yet ol i bin karim sem bilong ol wantaim ol husat i go daun long bikpela

hul. *Mi* putim em long namel long ol lain *husat ol* i kilim i dai.
26 Mesek, Tubal, na olgeta planti manmeri
tru bilong en i stap. Ol matmat bilong em i
raun nabaut long en. Olgeta bilong ol i no
katim skin, *ol* i kilim i dai long bainat,
maski ol i mekim pret nogut tru i kamap
long hap bilong lain i stap laip.
27 Na *bodi bilong* ol bai i no inap slip
wantaim ol strongpela *husat* i pundaun bi-
long ol man i no katim skin, husat i go
daun long hel wantaim ol samting bilong
paitim ol bikpela pait bilong ol. Na ol i bin
slipim ol bainat bilong ol aninit long ol het
bilong ol, tasol ol sin nogut bilong ol bai
stap antap long ol bun bilong ol, maski *ol*
pret nogut tru bilong ol strongpela man
long hap bilong lain i stap laip.
28 Yes, *Mi* bai brukim yu insait long namel
bilong ol man i no katim skin, na *yu* bai
slip wantaim *ol husat ol* i kilim i dai wan-
taim bainat.
29 Idom i stap, ol king bilong em, na ol-
geta hetman bilong em, husat wantaim
strong bilong ol *ol* i slipim ol klostu long

ol husat ol i kilim i dai long bainat. Ol bai slipim ol wantaim ol i no katim skin, na wantaim ol husat i go daun long bikpela hul.
30 Ol hetman bilong hap not i stap, olgeta bilong ol, na olgeta bilong ol lain Saidon, husat i go daun wantaim ol *ol* i kilim i dai. Wantaim pret nogut tru bilong ol ol i sem long strong bilong ol yet. Ol i no katim skin na ol i slip wantaim *ol husat ol* i kilim i dai long bainat, na karim sem bilong ol wantaim ol husat i go daun long bikpela hul.
31 Fero bai lukim ol, na bai kisim bel isi long olgeta planti manmeri tru bilong em, *yes*, Fero na olgeta ami bilong em *husat ol* i kilim i dai long bainat, GOD Bikpela i tok.
32 Long wanem, Mi bin mekim pret nogut tru bilong Mi kamap long hap bilong lain i stap laip. Na em bai slip namel long ol man i no katim skin wantaim *ol husat ol* i kilim i dai wantaim bainat, *yes*, Fero na olgeta planti manmeri tru bilong em, GOD Bikpela i tok.

Esikiel 33

1 ¶ *Na* gen tok bilong BIKPELA i kam gen long mi, i spik,
2 Pikinini man bilong man, toktok long ol pikinini bilong lain bilong yu, na tokim ol, Taim Mi bringim bainat antap long wanpela hap, sapos ol manmeri bilong dispela hap i kisim wanpela man bilong ol hap arere bilong ol, na putim em long wasman bilong ol,
3 Sapos taim em i lukim bainat i kam antap long dispela hap, em i winim biugel, na givim tok lukaut long ol manmeri,
4 Nau husat man i harim nois bilong biugel, na *em* i no kisim tok lukaut, sapos bainat i kam, na kisim em i go, blut bilong em bai stap antap long het bilong em yet.
5 Em i harim nois bilong biugel, na *em* i no kisim tok lukaut. Blut bilong em bai stap antap long em *yet*. Tasol man husat i kisim tok lukaut bai kisim bek tewel bilong em *yet*.
6 Tasol sapos wasman i lukim bainat i kam, na i no winim biugel, na ol manmeri i no kisim tok lukaut, sapos bainat i kam, na

kisim wanpela namel long ol, *ol* i kisim em i go long sin nogut bilong em. Tasol blut bilong em Mi bai askim long han bilong wasman.
7 Olsem tasol yu, O pikinini man bilong man, Mi bin putim yu wanpela wasman bilong hauslain bilong Isrel. Olsem na yu bai harim tok long maus bilong Mi, na tok lukaut long ol i kam long Mi.
8 Taim Mi tokim man nogut, O man nogut, tru tumas, yu bai dai, sapos yu no toktok bilong givim tok lukaut long man nogut long rot bilong em, dispela man nogut bai dai long sin nogut bilong em. Tasol blut bilong em Mi bai askim long han bilong yu.
9 Tasol, sapos yu givim tok lukaut long man nogut long rot bilong em, bilong tanim long en, sapos em i no tanim long rot bilong em, em bai dai long sin nogut bilong em. Tasol yu bin kisim bek tewel bilong yu.
10 ¶ Olsem na yu, O pikinini man bilong man, tokim hauslain bilong Isrel, Yupela toktok olsem, i spik, Sapos ol pasin bilong mipela bilong kalapim lo na ol sin bilong

mipela i *stap* antap long mipela, na mipela kamap bun nating long ol, nau mipela bai stap laip olsem wanem?
11 Tokim ol, *Olsem* Mi stap laip, GOD Bikpela i tok, Mi no gat amamas long dai bilong man nogut. Tasol *Mi gat amamas* long man nogut i tanim long rot bilong em na i stap laip. Yupela tanim, yupela tanim long ol rot nogut bilong yupela, long wanem, bilong wanem yupela laik dai, O hauslain bilong Isrel?
12 Olsem na yu, pikinini man bilong man, tokim ol pikinini bilong lain bilong yu, Stretpela pasin bilong stretpela man bai i no inap kisim bek em long dispela de bilong pasin bilong em bilong kalapim lo. Long sait bilong pasin nogut bilong man nogut, em bai i no inap pundaun long en long de long em i tanim long pasin nogut bilong em. Na tu stretpela man bai i no inap stap laip long *stretpela pasin* bilong em long de long em i mekim sin.
13 Taim Mi bai tokim stretpela man, *long* tru tumas, em bai stap laip, sapos em i putim bilip long stretpela pasin bilong em, na

mekim sin nogut, olgeta stretpela pasin bilong em bai *Mi* no inap tingim moa. Tasol long ol sin nogut bilong em, dispela em i bin mekim, em bai dai long en.
14 *Na* gen, taim Mi tokim man nogut, Tru tumas, yu bai dai, sapos em i tanim long sin bilong em na mekim dispela samting i bihainim lo na i stretpela,
15 *Sapos* man nogut i givim makmak i go bek, givim gen dispela em i bin stilim, wokabaut long ol lo *Mi* raitim bilong laip, *na em* i no mekim sin nogut, tru tumas, em bai stap laip, em bai i no inap dai.
16 I no gat wanpela bilong ol sin bilong em long em i bin mekim bai *wanpela man* i kolim liklik long en. Em i bin mekim dispela samting i bihainim lo na i stretpela. Tru tumas, em bai stap laip.
17 Yet ol pikinini bilong lain bilong yu tok, Rot bilong Bikpela i no wankain. Tasol long sait bilong ol, rot bilong ol i no wankain.
18 Taim stretpela man i tanim long stretpela pasin bilong em, na mekim sin nogut, yes, em bai dai long en.

19 Tasol sapos man nogut i tanim long pas-
in nogut bilong em, na mekim dispela sam-
ting i bihainim lo na i stretpela, em bai stap
laip long en.
20 Yet yupela tok, Rot bilong Bikpela i no
wankain. O yupela hauslain bilong Isrel,
Mi bai jasim yupela olgeta wan wan i bi-
hainim ol rot bilong em.
21 ¶ Na em i kamap long namba 12 yia bi-
long kalabus bilong mipela, long namba
ten *mun*, long namba faiv *de* bilong mun,
long wanpela husat i bin ranawe ausait
long Jerusalem i kam long mi, i spik, Bik-
taun *ol* i paitim pinis.
22 Nau han bilong BIKPELA i stap antap
long mi long apinun tru, bipo long dispela
man husat i ranawe i kam. Na *Em* i bin op-
im maus bilong mi, i go inap long em i
kam long mi long moning. Na maus bilong
mi stap op, na mi no mauspas moa.
23 Nau tok bilong BIKPELA i kam long
mi, i spik,
24 Pikinini man bilong man, ol husat i stap
long ol dispela ples i pipia bilong hap bi-
long Isrel i toktok, i spik, Ebraham em i

wanpela, na em i kisim hap papa i givim pikinini. Tasol mipela i planti. Dispela hap *ol* i givim long mipela bilong samting papa i givim pikinini.
25 Olsem na tokim ol, GOD Bikpela i tok olsem, Yupela kaikai wantaim blut, na lipt-imapim ol ai bilong yupela i go long ol piksa bilong god giaman bilong yupela, na kapsaitim blut. Na ating yupela bai holim-pas dispela hap?
26 Yupela sanap antap long bainat bilong yupela, yupela wokim sting pasin, na yupe-la olgeta wan wan i paulim meri bilong man i stap klostu long en. Na ating yupela bai holimpas dispela hap?
27 Yu tok olsem long ol, GOD Bikpela i tok olsem, *Olsem* Mi stap laip, tru tumas, ol husat i *stap* long ol ples i pipia bai pun-daun long bainat, na em husat i *stap* long ples kunai i op bai Mi givim long ol animal bilong kaikai olgeta, na ol husat i *stap* long ol haus soldia na insait long ol hul bilong ston bai dai long bikpela sik.
28 Long wanem, Mi bai mekim dispela hap i stap nating olgeta moa, na traipela bi-

las bilong strong bilong em bai pinis. Na ol maunten bilong Isrel bai stap nating olgeta, inap long i no gat wanpela samting bai go namel long ol.
29 Nau ol bai save long Mi *stap* BIKPELA, taim Mi bin mekim dispela hap i stap nating olgeta moa, bilong wanem, bilong olgeta sting pasin bilong ol, dispela ol i bin mekim.
30 ¶ Na tu yu, pikinini man bilong man, ol pikinini bilong lain bilong yu ol i wok long toktok birua long yu klostu long ol banis na insait long ol dua bilong ol haus, na *ol* i toktok wanpela i go long narapela, olgeta wan wan long brata bilong em, i spik, Kam, mi askim yu plis, na harim wanem em i dispela tok i kam ausait o kam long BIKPELA.
31 Na ol i kam long yu olsem ol manmeri i kam, na ol i sindaun long ai bilong yu *olsem* ol manmeri bilong Mi, na ol i harim ol toktok bilong yu, tasol ol i no laik mekim ol. Long wanem, wantaim maus bilong ol, ol i soim planti laikim tru, *tasol* bel bilong ol i go bihainim mangal pasin bilong ol.

32 Na, harim, yu *stap* long ol olsem wan-
pela naispela singsing tru bilong wanpela
husat i gat wanpela gutpela nek, na *husat* i
ken wokim gut wanpela samting bilong
wokim musik. Long wanem, ol i harim ol
toktok bilong yu, tasol ol i no mekim ol.
33 Na taim dispela i kamap, (harim, em bai
kamap,) nau ol bai save long wanpela pro-
fet i bin stap namel long ol.

Esikiel 34

1 ¶ Na tok bilong BIKPELA i kam long
mi, i spik,
2 Pikinini man bilong man, autim tok pro-
fet i birua long ol wasman bilong sipsip bi-
long Isrel, autim tok profet, na tokim ol,
GOD Bikpela i tok olsem long ol wasman
bilong sipsip, Tok lukaut i *stap* long ol
wasman bilong sipsip bilong Isrel husat i
givim kaikai long ol yet! Ating ol wasman
bilong sipsip i no mas givim kaikai long ol
lain sipsip, a?
3 Yupela kaikai ol gris, na yupela putim
klos wantaim ol gras bilong sipsip, yupela
kilim ol husat i kisim kaikai pinis. *Tasol*

yupela i no givim kaikai long lain sipsip.
4 Ol sik lain yupela i no bin strongim, na tu yupela i no bin oraitim dispela samting i sik, na tu yupela i no bin pasim gut *dispela samting* i bruk, na tu yupela i no bin bring-im gen dispela samting *ol* i ranim i go, na tu yupela i no bin painim dispela samting em i lus. Tasol wantaim strong na wantaim pasin i no gat sori liklik, yupela bin bosim ol.
5 Na ol i bruk nabaut, bilong wanem, i no *gat* wasman bilong sipsip. Na ol i kamap abus bilong olgeta animal bilong ples ku-nai, taim ol i bruk nabaut.
6 Ol sipsip bilong Mi i raun nating namel long olgeta maunten, na antap long olgeta wan wan liklik maunten antap. Yes, lain sipsip bilong Mi i bruk nabaut long olgeta hap long pes bilong dispela graun, na i no gat wanpela i bin painim tru o painim *ol*.
7 ¶ Olsem na, yupela ol wasman bilong sipsip, harim tok bilong BIKPELA.
8 *Olsem* Mi stap laip, GOD Bikpela i tok, tru tumas, bikos ol lain sipsip bilong Mi i kamap wanpela prais bilong pait, na lain

sipsip bilong Mi i kamap abus bilong olgeta wan wan animal bilong ples kunai, bilong wanem, i *no gat* wasman bilong sipsip, na tu ol wasman bilong sipsip bilong Mi no bin painim lain sipsip bilong Mi, tasol ol wasman bilong sipsip i givim kaikai long ol yet, na i no givim kaikai long ol lain sipsip bilong Mi,
9 Olsem na, O yupela wasman bilong sipsip, harim tok bilong BIKPELA.
10 GOD Bikpela i tok olsem, Lukim, Mi *stap* birua bilong ol wasman bilong sipsip. Na Mi bai gat askim long lain sipsip bilong Mi long han bilong ol, na *Mi* bai mekim ol i pinis long givim kaikai long dispela lain sipsip. Na tu bai ol wasman bilong sipsip i no inap givim kaikai moa long ol yet. Long wanem, Mi bai kisim bek lain sipsip bilong Mi long maus bilong ol, inap long ol i no inap stap abus bilong ol.
11 Long wanem, GOD Bikpela i tok olsem, Lukim, Mi, *yes* Mi, bai painim tru ol sipsip bilong Mi, na painim ol i go wantaim.
12 Olsem wanpela wasman bilong sipsip i

painim lain sipsip bilong em long de long em i stap namel long ol sipsip *husat* i bruk nabaut, olsem tasol bai Mi painim ol sipsip bilong Mi, na *Mi* bai kisim bek ol ausait long olgeta ples we ol i bin bruk nabaut long en long de bilong klaut na tudak.
13 Na Mi bai bringim ol ausait long ol manmeri, na bungim ol long ol kantri, na *Mi* bai bringim ol long hap bilong ol yet, na givim kaikai long ol antap long ol maunten bilong Isrel klostu long ol riva, na insait long olgeta ples i gat man long dispela kantri.
14 Mi bai givim kaikai long ol long wanpela gutpela ples gras, na antap long ol maunten antap bilong Isrel haus sipsip bilong ol bai stap. Long dispela hap ol bai slip long wanpela gutpela haus sipsip, na *long* wanpela ples gras i gris ol bai kaikai antap long ol maunten bilong Isrel.
15 Mi bai givim kaikai long lain sipsip bilong Mi, na Mi bai mekim ol long slip long graun, GOD Bikpela i tok.
16 Mi bai painim dispela samting i lus, na bringim gen dispela samting *ol* i ranim i

go, na *Mi* bai pasim *dispela samting* i bruk, na *Mi* bai strongim dispela samting i sik. Tasol Mi bai bagarapim olgeta ol dispela i patpela na strongpela. Mi bai givim ol kai-kai wantaim kot.
17 ¶ Na *long sait bilong* yupela, O lain sip-sip bilong Mi, GOD Bikpela i tok olsem, Lukim, Mi jasim namel long ol bulmakau na ol bulmakau, namel long ol sipsip man na ol meme man.
18 *Ating yupela ting em* i wanpela liklik samting long yupela bin kaikai gutpela ples gras, tasol yupela mas krungutim i go daun wantaim ol lek bilong yupela hap i stap yet bilong bilong ples gras bilong yupela, na long *yupela* bin dring long ol wara i dip, tasol yupela mas paulim hap i stap yet wantaim ol lek bilong yupela, a?
19 Na *long sait bilong* lain sipsip bilong Mi, ol i kaikai dispela samting yupela bin krungutim wantaim ol lek bilong yupela. Na ol i dringim dispela samting yupela bin paulim wantaim ol lek bilong yupela.
20 Olsem na, GOD Bikpela i tok olsem long ol, Lukim, Mi, *yes* Mi, bai jasim na-

mel long ol patpela bulmakau na ol bun nating bulmakau.
21 Bilong wanem, yupela bin subim wantaim sait na wantaim sol bilong han, na subim olgeta sik lain wantaim ol kom bilong yupela, inap long yupela bin brukim ol nabaut i go longwe.
22 Olsem na bai Mi kisim bek lain sipsip bilong Mi, na ol bai i no inap i stap wanpela prais bilong pait moa. Na Mi bai jasim namel long ol bulmakau na ol bulmakau.
23 Na Mi bai putim wanpela wasman bilong sipsip bilong bosim ol, na em bai givim kaikai long ol, *yes*, wokboi bilong Mi Devit. Em bai givim kaikai long ol, na em bai stap wasman bilong sipsip bilong ol.
24 Na Mi BIKPELA bai stap God bilong ol, na wokboi bilong Mi Devit wanpela hetman namel long ol. Mi BIKPELA i bin tok *olsem*.
25 Na Mi bai wokim wanpela kontrak bilong bel isi wantaim ol, na *Mi* bai mekim ol animal nogut long pinis ausait long dispela hap. Na ol bai stap gut long ples i no gat man, na slip insait long ol ples diwai.

26 Na Mi bai mekim ol na ol ples raun na-
baut long maunten bilong Mi wanpela
blesing. Na Mi bai mekim ren i kam daun
long taim bilong en. Bai i gat ol ren bilong
blesing.
27 Na diwai bilong ples kunai bai givim
kaikai bilong en, na graun bai givim kaikai
bilong en, na ol bai stap gut long hap bi-
long ol, na *ol* bai save long Mi *stap*
BIKPELA, taim Mi bin brukim ol let bi-
long yok bilong ol, na kisim bek ol ausait
long han bilong ol lain husat i helpim ol yet
long ol.
28 Na ol bai i no inap stap moa wanpela
prais bilong pait long ol haiden, na tu bai ol
animal bilong dispela hap i no inap kaikai
ol olgeta. Tasol ol bai stap gut, na i no gat
wanpela bai mekim *ol* pret.
29 Na Mi bai kirapim bilong ol wanpela
samting *ol* i planim i gat biknem, na hang-
re bai i no inap kaikai ol olgeta moa long
dispela hap, na tu *ol* i no inap karim sem
bilong ol haiden moa.
30 Olsem tasol bai ol i save long Mi
BIKPELA, God bilong ol, i *stap* wantaim

ol, na *long* ol, *yes*, hauslain bilong Isrel, i *stap* lain bilong Mi, GOD Bikpela i tok.
31 Na yupela lain sipsip bilong Mi, lain sipsip bilong ples gras bilong Mi, i *stap* ol man, *na* Mi *stap* God bilong yupela, GOD Bikpela i tok.

Esikiel 35

1 ¶ Na moa tu tok bilong BIKPELA i kam long mi, i spik,
2 Pikinini man bilong man, strongim pes bilong yu i birua long maunten Sia, na autim tok profet i birua long en.
3 Na tokim em, GOD Bikpela i tok olsem, Lukim, O maunten Sia, Mi *stap* birua bilong yu, na Mi bai opim han bilong Mi i birua long yu, na Mi bai mekim yu stap nating moa tru.
4 Mi bai mekim ol biktaun bilong yu stap pipia, na yu bai stap nating, na yu bai save long Mi *stap* BIKPELA.
5 Bilong wanem, yu bin gat wanpela pasin bilong i no laikim tru, na yu bin kapsaitim *blut bilong* ol pikinini bilong Isrel wantaim pawa bilong bainat long taim bilong hevi

tru bilong ol, long taim *long* ol sin nogut *bilong ol i gat* wanpela pinis.
6 Olsem na, *olsem* Mi stap laip, GOD Bikpela i tok, Mi bai redim yu i go long blut, na blut bai ran bihainim yu. Bikos yu no bin birua tru long blut, yes, blut bai ran bihainim yu.
7 Olsem tasol bai Mi mekim maunten Sia i stap nating tru, na rausim olgeta long en em husat i go ausait na em husat i kam bek.
8 Na Mi bai pulimapim ol maunten bilong em wantaim *ol man* bilong em *ol* i kilim i dai. Long ol liklik maunten bilong yu, na long ol ples daun bilong yu, na long olgeta riva bilong yu, bai ol i pundaun husat *ol* i kilim i dai wantaim bainat.
9 Mi bai mekim yu stap nating oltaim, na ol biktaun bilong yu bai i no inap kam bek. Na yupela bai save long Mi *stap* BIKPELA.
10 ¶ Bilong wanem, yu bin tok, Dispela tupela lain na dispela tupela kantri bai bilong mi, na mipela bai holimpas dispela. Tasol, BIKPELA i stap long dispela hap.

11 Olsem na, *olsem* Mi stap laip, GOD Bikpela i tok, yes, Mi bai mekim bilong bihainim belhat bilong yu, na bilong bihainim pasin mangal bilong yu, dispela yu bin yusim ausait long pasin bilong i no laikim tru bilong yu i birua long ol. Na Mi bai mekim ol i save long Mi yet namel long ol, taim Mi bin jasim yu.
12 Na yu bai save long Mi *stap* BIKPELA, *na long* Mi bin harim olgeta tok bilas bilong yu, dispela yu bin tok i birua long ol maunten bilong Isrel, i spik, Ol i stap nating, *God* i givim ol long han bilong mipela bilong kaikai olgeta.
13 Olsem tasol wantaim maus bilong yupela yupela bin liptimapim yupela yet nating i birua long Mi, na bin mekim ol toktok bilong yupela i birua long Mi kamap planti moa. Mi bin harim *ol*.
14 GOD Bikpela i tok olsem, Taim dispela graun olgeta i wokim amamas tru, Mi bai mekim yu stap nating.
15 Olsem yu bin wokim amamas tru long samting papa i givim pikinini bilong hauslain bilong Isrel, bikos em i stap nating, ol-

sem tasol bai Mi mekim long yu. Yu bai stap nating, O maunten Sia, na olgeta Idumia, *yes*, olgeta bilong en. Na ol bai save long Mi *stap* BIKPELA .

Esikiel 36

1 ¶ Na tu yu, pikinini man bilong man, autim tok profet long ol maunten bilong Isrel, na tok, Yupela ol maunten bilong Isrel, harim tok bilong BIKPELA.
2 GOD Bikpela i tok olsem, Bikos birua i bin tok birua long yu *olsem*, Aha, yes, ol ples antap bilong bipo tru i bilong mipela bilong holimpas,
3 Olsem na autim tok profet na tok, GOD Bikpela i tok olsem, Bikos ol i bin mekim *yupela* stap nating, na daunim yupela olgeta long olgeta wan wan sait, inap long yupela ken kamap wanpela holimpas i go long lain i stap yet bilong ol haiden, na yupela kamap toktok bilong ol maus bilong ol lain bilong toktok, na *yupela stap* wanpela nem nogut long ai bilong ol manmeri,
4 Olsem na, yupela ol maunten bilong Isrel, harim tok bilong GOD Bikpela. GOD

Bikpela i tok olsem long ol maunten, na long ol liklik maunten, long ol riva, na long ol ples daun, long ol ples pipia i stap nating tru, na long ol biktaun *ol man* i givim bak-sait long ol, dispela i bin kamap wanpela prais bilong pait na samting bilong lap no-gut long en long lain i stap yet bilong ol haiden husat i *stap* raun nabaut,
5 Olsem na GOD Bikpela i tok olsem, Tru tumas, long paia bilong pasin jeles bilong Mi, Mi bin mekim tok i birua long lain i stap yet bilong ol haiden, na i birua long olgeta Idumia, husat i bin makim ol hap bi-long Mi go insait long holimpas bilong ol wantaim amamas tru bilong bel *bilong ol* olgeta, wantaim ol tingting i laik bagarap-im narapela, bilong rausim em i go ausait olsem wanpela prais bilong pait.
6 Olsem na autim tok profet long sait bi-long hap bilong Isrel, na toktok long ol maunten, na long ol liklik maunten, long ol riva, na long ol ples daun, GOD Bikpela i tok olsem, Lukim, Mi bin toktok insait long pasin jeles bilong Mi, na insait long belhat nogut tru bilong Mi, bilong wanem,

yupela bin karim sem bilong ol haiden.
7 Olsem na GOD Bikpela i tok olsem, Mi
bin liptimapim han bilong Mi, tru tumas, ol
haiden husat i *stap* nabaut long yupela, ol
bai karim sem bilong ol.
8 Tasol yupela, O ol maunten bilong Isrel,
yupela bai putim ol han bilong diwai bi-
long yupela, na givim ol kaikai bilong yu-
pela long ol manmeri bilong Mi bilong Is-
rel. Long wanem, ol i redi nau long kam.
9 Long wanem, lukim, Mi *stap* long sait
bilong yupela, na Mi bai tanim i go long
yupela, na *ol* bai tanim yupela *olsem* graun
na planim kaikai.
10 Na Mi bai mekim ol man i kamap planti
antap long yupela, olgeta hauslain bilong
Isrel, *yes*, olgeta bilong en. Na ol biktaun
bai gat ol man, na ol *ples* i stap pipia bai *ol*
i wokim *gen*.
11 Na Mi bai mekim ol man na ol animal i
kamap planti moa antap long yupela. Na ol
bai kamap planti na bringim ol kaikai. Na
Mi bai putim yupela i bihainim ol olpela
brukim bilong yupela bipo, na *Mi* bai mek-
im gutpela moa *long yupela* long *Mi mek-*

im long ol stat bilong yupela. Na yupela bai save long Mi *stap* BIKPELA.
12 Yes, Mi bai mekim ol man long wokabaut antap long yupela, *yes*, lain bilong Mi Isrel. Na ol bai holimpas yu, na yu bai stap samting papa i givim pikinini long ol, na yu bai i no inap mekim ples i stap nating long *ol man*.
13 GOD Bikpela i tok olsem, Bikos ol i tokim yu, Yu *dispela hap* i kaikai olgeta ol man, na i bin mekim i stap nating ol kantri bilong yu,
14 Olsem na yu no inap kaikai olgeta ol man moa, na tu *yu* no inap mekim ol kantri bilong yu no stap nating moa, GOD Bikpela i tok.
15 Na tu bai Mi no inap mekim *ol man* i harim insait long yu sem bilong ol haiden moa, na tu yu no inap karim samting bilong givim sem bilong ol manmeri moa, na tu bai yu no inap mekim ol kantri bilong yu pundaun moa, GOD Bikpela i tok.
16 ¶ Na moa tu tok bilong BIKPELA i kam long mi, i spik,
17 Pikinini man bilong man, taim hauslain

bilong Isrel i stap long hap bilong ol yet, ol i mekim dispela i kamap doti long rot bilong ol yet na long ol samting ol i mekim. Rot bilong ol i stap long ai bilong Mi olsem pasin doti bilong wanpela meri *ol* i rausim.
18 Olsem na Mi kapsaitim belhat nogut tru bilong Mi antap long ol bilong blut, dispela ol i bin kapsaitim antap long dispela hap, na bilong ol piksa bilong god giaman *we* ol i bin mekim em i kamap doti *wantaim ol*.
19 Na Mi brukim ol nabaut namel long ol haiden, na *Mi* tromoi ol i go namel long ol kantri. Bilong bihainim rot bilong ol, na bilong bihainim ol pasin ol i mekim, Mi jasim ol.
20 Na taim ol i go long ol haiden, we ol i go, ol i mekim nem holi bilong Mi sting, taim ol i tokim ol, Ol dispela lain ol i *stap* lain manmeri bilong BIKPELA, na go ausait long hap bilong Em.
21 Tasol Mi bin soim sori long nem holi bilong Mi, dispela hauslain bilong Isrel i bin mekim i sting namel long ol haiden, we ol i go.

22 Olsem na tokim hauslain bilong Isrel, GOD Bikpela i tok olsem, Mi no mekim *dispela* bilong helpim yupela, O hauslain bilong Isrel, tasol bilong helpim nem holi bilong Mi, dispela yupela bin mekim i sting namel long ol haiden, we yupela go.
23 Na Mi bai mekim bikpela nem bilong Mi stap holi, dispela *yupela* mekim i sting namel long ol haiden, dispela yupela bin mekim i sting insait long namel bilong ol. Na ol haiden bai save long Mi *stap* BIKPELA, GOD Bikpela i tok, taim Mi bai stap holi insait long yupela long ai bilong ol.
24 Long wanem, Mi bai kisim yupela ausait long namel bilong ol haiden, na bungim yupela ausait long olgeta kantri, na *Mi* bai bringim yupela long hap bilong yupela yet.
25 ¶ Nau Mi bai tromoi klinpela wara isi isi antap long yupela, na yupela bai stap klin. Long olgeta pasin doti bilong yupela, na long olgeta piksa bilong god giaman bilong yupela, Mi bai klinim yupela.
26 Wanpela nupela bel tu bai Mi givim yu-

pela, na wanpela nupela spirit bai Mi putim insait long yupela. Na Mi bai kisim i go dispela bel ston ausait long bodi bilong yupela, na Mi bai givim yupela wanpela bel bilong bodi.
27 Na Mi bai putim spirit bilong Mi insait long yupela, na mekim yupela long wokabaut insait long ol lo bilong Mi *Mi* raitim, na yupela bai holimpas ol kot bilong Mi, na mekim *ol*.
28 Na yupela bai stap long dispela hap Mi givim long ol tumbuna papa bilong yupela. Na yupela bai stap lain bilong Mi, na Mi bai stap God bilong yupela.
29 Mi bai kisim bek yupela tu long olgeta pasin doti bilong yupela. Na Mi bai singaut long wit samting, na *Mi* bai mekim em i kamap planti moa, na *Mi* no inap putim taim hangre antap long yupela.
30 Na Mi bai mekim kaikai bilong diwai i kamap planti, na kaikai bilong bikpela gaden, inap long yupela bai i no inap kisim samting bilong givim sem moa bilong taim hangre namel long ol haiden.
31 Nau yupela bai holim tingting long ol

rot nogut bilong yupela yet, na ol samting yupela mekim, dispela i no gutpela, na *yupela* bai tingting nogut tru long yupela yet long ai bilong yupela yet long ol sin nogut bilong yupela, na long ol sting pasin bilong yupela.
32 Mi no inap mekim *dispela* bilong helpim yupela, GOD Bikpela i tok, yupela mas save. Tingting bilong yupela mas paul tru na sem long ol rot bilong yupela yet, O hauslain bilong Isrel.
33 GOD Bikpela i tok olsem, Long de long Mi bin klinim yupela pinis long olgeta sin nogut bilong yupela, Mi bai mekim *yupela* long stap long ol biktaun tu, na ol ples pipia *ol* bai wokim.
34 Na ol *man* bai brukim graun long dispela hap si stap nating, we bipo em i stap nating long ai bilong olgeta husat i wokabaut klostu.
35 Na ol bai tok, Dispela hap, dispela i stap nating, *em* i kamap olsem gaden bilong Iden. Na ol biktaun i stap pipia na i stap nating na i bagarap i *gat* banis *nau*, *na* i gat ol man i stap long en.

36 Nau ol haiden husat i stap yet raun na-
baut long yupela bai save long Mi
BIKPELA i wokim *ol ples* i bagarap, *na*
planim samting long ples i stap nating. Mi
BIKPELA i bin tok *olsem*, na Mi bai mek-
im *dispela*.
37 GOD Bikpela i tok olsem, Yet *long* dis-
pela Mi bai larim hauslain bilong Isrel i
mekim sampela askim long Mi, bilong
mekim *dispela* long ol. Mi bai mekim ol i
kamap planti moa wantaim ol man olsem
wanpela lain sipsip.
38 Olsem lain sipsip i holi, olsem lain sip-
sip bilong Jerusalem insait long ol bikpela
kaikai holi bilong em, olsem tasol bai ol
biktaun i stap pipia i pulap wantaim ol lain
man i olsem ol lain sipsip. Na ol bai save
long Mi *stap* BIKPELA.

Esikiel 37

1 ¶ Han bilong BIKPELA i stap antap long
mi, na karim mi ausait insait long Spirit bi-
long BIKPELA, na putim mi i go daun
long namel bilong ples daun, dispela i pul-
ap wantaim ol bun,

2 Na mekim mi wokabaut klostu raun nabaut long ol. Na, lukim, i *gat* planti tru i *stap* long ples daun i op. Na, harim, *ol* i drai tru.
3 Na Em i tokim mi, Pikinini man bilong man, ol dispela bun i ken stap laip? Na mi bekim tok, O GOD Bikpela, Yu save.
4 *Na* gen Em i tokim mi, Autim tok profet antap long ol dispela bun, na tokim ol, O yupela ol bun i drai, harim tok bilong BIKPELA.
5 GOD Bikpela i tok olsem long ol dispela bun, Lukim, Mi bai mekim win i go insait long yupela, na yupela bai stap laip.
6 Na Mi bai slipim ol rop bilong mit antap long yupela, na *Mi* bai bringim mit i kam antap long yupela, na karamapim yupela wantaim skin, na putim win insait long yupela, na yupela bai stap laip. Na yupela bai save long Mi *stap* BIKPELA.
7 Olsem na mi autim tok profet olsem *Em* i tok strong long mi. Na taim mi autim tok profet, i gat wanpela nois i kamap, na lukim, wanpela seksek, na ol bun i kam bung wantaim, bun i go long bun bilong em.

8 Na taim mi lukim, harim, ol rop bilong
mit na mit i kamap antap long ol, na skin i
karamapim ol antap. Tasol i no *gat* win in-
sait long ol.
9 Nau Em i tokim mi, Autim tok profet i go
long win, autim tok profet, pikinini man bi-
long man, na tokim win, GOD Bikpela i
tok olsem, Kam long fopela win, O win, na
winim ol win antap long ol dispela *ol* i kil-
im i dai, inap long ol i ken stap laip.
10 Olsem na mi autim tok profet olsem Em
i tok strong long mi, na win i kam insait
long ol, na ol i stap laip, na *ol* i sanap antap
long ol lek bilong ol, wanpela ami i bikpela
moa yet.
11 Nau Em i tokim mi, Pikinini man bilong
man, ol dispela bun em hauslain bilong Is-
rel olgeta. Lukim, ol i tok, Ol bun bilong
mipela i drai, na hop bilong mipela i lus.
Mipela i bruk pinis long ol hap bilong mi-
pela.
12 Olsem na autim tok profet na tokim ol,
GOD Bikpela i tok olsem, Lukim, O lain
bilong Mi, Mi bai opim ol matmat bilong
yupela, na mekim yupela long kam ausait

long ol matmat bilong yupela, na bringim yupela insait long hap bilong Isrel.
13 Na yupela bai save long Mi *stap* BIKPELA, taim Mi bin opim ol matmat bilong yupela, O lain bilong Mi, na bringim yupela antap ausait long ol matmat bilong yupela.
14 Na *Mi* bai putim Spirit bilong Mi insait long yupela, na yupela bai stap laip, na Mi bai putim yupela long hap bilong yupela yet. Nau yupela bai save long Mi BIKPELA i bin tok *olsem*, na mekim *dispela*, BIKPELA i tok.
15 ¶ Tok bilong BIKPELA i kam gen long mi, i spik,
16 Na moa tu yu, pikinini man bilong man, kisim wanpela hap diwai long yu, na raitim antap long en, Bilong Juda, na bilong ol pikinini bilong Isrel, ol poroman bilong em. Nau kisim narapela hap diwai na raitim antap long en, Bilong Josep, dispela hap diwai bilong Ifraim, na *bilong* olgeta hauslain bilong Isrel, ol poroman bilong em.
17 Na joinim ol wanpela i go long narapela long kamap wanpela hap diwai. Na ol bai

kamap wanpela long han bilong yu.
18 Na taim ol pikinini bilong ol lain bilong yu bai toktok long yu, i spik, Ating yu no bai soim mipela long *mining* bilong yu long ol dispela samting?
19 Tokim ol, GOD Bikpela i tok olsem, Lukim, Mi bai kisim hap diwai bilong Josep, dispela i stap long han bilong Ifraim, na ol lain bilong Isrel, ol poroman bilong em, na *Mi* bai putim ol wantaim em, *yes*, wantaim hap diwai bilong Juda, na mekim ol i kamap wanpela hap diwai, na ol bai stap wanpela long han bilong Mi.
20 Na ol hap diwai we yu raitim antap long ol bai stap long han bilong yu long ai bilong ol.
21 Na tokim ol, GOD Bikpela i tok olsem, Lukim, Mi bai kisim ol pikinini bilong Isrel long namel bilong ol haiden, we ol i go pinis, na *Mi* bai bungim ol long olgeta wan wan sait, na bringim ol i kam long hap bilong ol yet.
22 Na Mi bai mekim ol i kamap wanpela kantri insait long dispela hap, antap long ol maunten bilong Isrel. Na wanpela king bai

stap king bilong ol olgeta. Na ol bai i no inap stap tupela kantri moa, na tu bai ol i no inap long bruk long tupela kingdom moa liklik.
23 Na tu bai ol i no inap long mekim ol yet i kamap doti moa wantaim ol piksa bilong god giaman bilong ol, o wantaim ol samting bilong tingting nogut long en bilong ol, o wantaim ol pasin bilong ol long kalapim lo. Tasol Mi bai kisim bek ol ausait long olgeta ples bilong stap bilong ol, we ol i bin mekim sin, na *Mi* bai klinim ol. Olsem tasol bai ol i stap lain manmeri bilong Mi, na Mi bai stap God bilong ol.
24 Na wokboi bilong Mi Devit *bai stap* king antap long ol. Na olgeta bai gat wanpela wasman bilong sipsip. Ol bai wokabaut tu insait long ol kot bilong Mi, na bihainim ol lo bilong Mi *Mi* raitim, na mekim ol.
25 Na ol bai stap insait long dispela hap Mi bin givim i go long wokboi bilong Mi Jekop, we ol tumbuna papa bilong yupela bin stap long en. Na ol bai stap long en, *yes* ol, na ol pikinini bilong ol, na ol tumbuna pik-

inini bilong ol inap long oltaim oltaim. Na wokboi bilong Mi Devit *bai stap* hetman bilong ol oltaim oltaim.
26 Na moa tu Mi bai wokim wanpela kontrak bilong bel isi wantaim ol. Em bai stap wanpela kontrak bilong oltaim oltaim wantaim ol. Na Mi bai putim ol, na mekim ol i kamap planti moa, na *Mi* bai putim rum holi bilong Mi namel long ol bilong oltaim oltaim.
27 Haus holi bilong Mi tu bai stap wantaim ol. Yes, Mi bai stap God bilong ol, na ol bai stap lain manmeri bilong Mi.
28 Na ol haiden bai save long Mi BIKPELA i mekim Isrel i stap holi, taim haus sel holi bilong Mi bai stap namel long ol bilong oltaim oltaim.

Esikiel 38

1 ¶ Na tok bilong BIKPELA i kam long mi, i spik,
2 Pikinini man bilong man, strongim pes bilong yu i birua long Gog, hap bilong Megok, nambawan hetman bilong Mesek na Tubal, na autim tok profet i birua long em,

3 Na tok, GOD Bikpela i tok olsem, Lukim, Mi *stap* birua bilong yu, O Gog, nambawan hetman bilong Mesek na Tubal.
4 Na Mi bai tanim yu bek, na putim ol huk insait long ol wasket bilong yu, na Mi bai bringim yu ausait, na olgeta ami bilong yu, ol hos na ol man i ran long hos, olgeta bilong ol husat i putim klos wantaim olgeta kain *klos pait*, *yes*, wanpela bikpela lain *wantaim* ol plang bilong han na ol plang, olgeta bilong ol i yusim bainat,
5 Persia, Itiopia, na Libia wantaim ol, olgeta bilong ol wantaim plang na hat ain,
6 Gomer, na olgeta liklik ami bilong em, hauslain bilong Togarma bilong ol hap bilong hap not, na olgeta liklik ami bilong em, *na* planti manmeri wantaim yu.
7 Yu mas stap redi, na redim ol samting bilong yu yet, yu, na olgeta lain bilong yu husat i bung i kam long yu, na yu mas stap wanpela wasman bilong ol.
8 Bihain long planti de *sampela lain* bai kam lukim yu. Long ol yia bihain yu bai kam insait long dispela hap *ol* i bringim i kam bek long bainat, *na ol* i bungim ausait

long planti manmeri, long birua long ol maunten bilong Isrel, husat oltaim i bin stap pipia. Tasol dispela *ol* i bringim ausait long ol kantri, na ol bai stap gut, olgeta bilong ol.
9 Yu bai go antap na kam olsem wanpela win nogut, yu bai stap olsem wanpela klaut bilong karamapim dispela hap, yu, na olgeta liklik ami bilong yu, na planti manmeri wantaim yu.
10 GOD Bikpela i tok olsem, Em bai kamap tu olsem, *long* dispela taim stret long ol samting bai kam insait long tingting bilong yu, na yu bai tingting long wanpela tingting nogut.
11 Na yu bai tok, Mi bai go long hap bilong ol vilis i no gat banis. Mi bai go long ol husat i malolo, husat i stap gut, olgeta bilong ol i stap *long ples* i no gat ol banis, na tu i no gat ol ba o ol dua bilong banis,
12 Bilong kisim wanpela kago bilong pait, na bilong kisim wanpela prais bilong pait, bilong tanim han bilong yu antap long ol ples i stap nating *husat nau i gat* ol man i stap, na antap long ol manmeri *husat* i

bung ausait long ol kantri, husat i bin kisim ol bulmakau na ol kago, husat i stap insait long namel bilong dispela hap.
13 Siba, na Dedan, na ol bisnisman bilong Tarsis, wantaim olgeta yangpela laion bilong en, bai tokim yu, Ating yu kam bilong kisim wanpela kago bilong pait, a? Ating yu bungim ol lain bilong yu bilong kisim wanpela prais bilong pait, bilong karim i go silva na gol, bilong karim i go ol bulmakau na ol kago, bilong kisim wanpela bikpela kago bilong pait, a?
14 ¶ Olsem na, pikinini man bilong man, autim tok profet na tokim Gog, GOD Bikpela i tok olsem, Long dispela de, taim ol manmeri bilong Mi bilong Isrel i stap gut, ating yu bai i no inap save long *en*, a?
15 Na yu bai kam long ples bilong yu ausait long ol hap bilong hap not, yu, na planti lain wantaim yu, olgeta bilong ol antap long ol hos, wanpela bikpela lain, na wanpela strongpela ami.
16 Na yu bai kam antap long birua long ol manmeri bilong Mi bilong Isrel, olsem wanpela klaut bilong karamapim dispela

hap. Em bai stap olsem long ol de bihain, na Mi bai bringim yu i kam birua long hap bilong Mi, inap long ol haiden i ken save long Mi, taim Mi bai kamap holi insait long yu, O Gog, long ai bilong ol.
17 GOD Bikpela i tok olsem, *Ating* yu dispela man husat Mi bin toktok long en long taim bipo long *maus* bilong ol wokboi bilong Mi, ol profet bilong Isrel, husat i autim tok profet *planti* yia long ol dispela de bipo, long Mi bai bringim yu long birua long ol, a?
18 Na em bai kamap olsem long dispela taim stret, taim Gog bai kam birua long hap bilong Isrel, GOD Bikpela i tok, *long* belhat nogut tru bilong Mi bai kamap long pes bilong Mi.
19 Long wanem, insait long pasin jeles bilong Mi, *na* insait long paia bilong belhat tru bilong Mi, Mi bin toktok, Tru tumas, long dispela de bai i gat wanpela bikpela guria insait long hap bilong Isrel,
20 Inap long ol pis bilong solwara, na ol pisin bilong heven, na ol animal bilong ples kunai, na olgeta kain samting bilong

wokabaut long bel husat i wokabaut long dispela graun, na olgeta man husat i *stap* antap long pes bilong dispela graun, bai seksek long pes bilong Mi, na ol maunten bai *Mi* tromoi i go daun, na ol ples i go antap stret bai pundaun, na olgeta wan wan banis bai pundaun long graun.
21 Na Mi bai singautim wanpela bainat i birua long em namel long olgeta maunten bilong Mi, GOD Bikpela i tok. Olgeta wan wan bainat bilong man bai birua long brata bilong em.
22 Na Mi bai toktok wantaim strongpela askim i birua long em wantaim traipela sik na wantaim blut. Na Mi bai kapsaitim ren antap long em, na antap long ol liklik ami bilong em, na antap long planti lain husat i *stap* wantaim em, wanpela ren bilong kalapim banis, na ol bikpela ston ren ais, paia, na ston salfa.
23 Olsem tasol bai Mi liptimapim Mi yet, na mekim Mi yet i stap holi. Na long ai bilong planti kantri, *ol lain* bai save long Mi, na ol bai save long Mi *stap* BIKPELA.

Esikiel 39

1 ¶ Olsem na yu, pikinini man bilong man, autim tok profet i birua long Gog, na tok, GOD Bikpela i tok olsem, Lukim, Mi *stap* birua bilong yu, O Gog, nambawan hetman bilong Mesek na Tubal.
2 Na Mi bai tanim yu i go bek, na lusim namba sikis hap bilong yu tasol, na *Mi* bai mekim yu long kam antap long ol hap bilong hap not, na *Mi* bai bringim yu antap long ol maunten bilong Isrel.
3 Na Mi bai paitim banara bilong yu ausait long han kais bilong yu, na *Mi* bai mekim ol spia bilong yu long pundaun ausait long han sut bilong yu.
4 Yu bai pundaun antap long ol maunten bilong Isrel, yu, na olgeta liklik ami bilong yu, na ol manmeri husat i *stap* wantaim yu. Mi bai givim yu i go long olgeta wan wan kain pisin i kaikai abus wantaim bikpela hangre, na *long* ol animal bilong ples kunai long *ol* i ken kaikai *yu* olgeta.
5 Yu bai pundaun antap long ples kunai i op. Long wanem, Mi bin tok *olsem*, GOD Bikpela i tok.

6 Na Mi bai salim wanpela paia long Megok, na namel long ol husat i stap nating long ol nambis. Na ol bai save long Mi *stap* BIKPELA.
7 Olsem tasol bai Mi mekim *ol man* namel long ol manmeri bilong Mi Isrel long save long nem holi bilong Mi. Na Mi bai i no inap *larim ol* i mekim nem holi bilong Mi kamap doti moa. Na ol haiden bai save long Mi *stap* BIKPELA, Man Holi insait long Isrel.
8 ¶ Lukim, em i kam, na em i pinis, GOD Bikpela i tok. Dispela *em* i de we Mi bin toktok long en.
9 Na ol husat i stap long ol biktaun bilong Isrel bai go ausait, na *ol* bai kirapim paia na kukim ol samting bilong pait, ol plang na ol plank bilong han wantaim, ol banara na ol spia, na ol bikpela spia bilong tromoi, na ol spia bilong tromoi, na ol bai kukim ol wantaim paia sevenpela yia,
10 Inap long ol bai i no inap kisim diwai ausait long ples kunai, o katim i go daun *wanpela* ausait long ol bikbus. Long wanem, ol bai kukim ol samting bilong pait

wantaim paia. Na ol bai kisim kago bilong pait long ol husat i kisim kago bilong pait long ol, na *ol* bai stilim samting bilong ol husat i stilim samting bilong ol, GOD Bikpela i tok.
11 Na em bai kamap olsem long dispela de, *long* Mi bai givim i go long Gog wanpela ples long dispela hap bilong ol matmat long Isrel, ples daun bilong ol man pasindia i stap long hap sankamap bilong solwara. Na dispela bai pasim *ol nus* bilong ol man pasindia. Na long dispela hap ol bai planim Gog na olgeta planti manmeri tru bilong em. Na ol bai kolim *dispela* Ples daun bilong Hamon-gok.
12 Na sevenpela mun bai hauslain bilong Isrel i wok long planim ol, inap long ol i ken klinim dispela hap.
13 Yes, olgeta manmeri bilong dispela hap bai planim *ol*. Na em bai stap long ol wanpela samting bilong givim biknem long dispela de long Mi bai kisim glori, GOD Bikpela i tok.
14 Na ol bai makim i kam ausait sampela man bilong wok bilong olgeta taim, bilong

go nabaut long dispela hap bilong planim wantaim ol man pasindia dispela lain husat i stap yet long pes bilong dispela graun, bilong klinim dispela. Bihain long pinis bilong sevenpela mun bai ol i painim.
15 Na ol man pasindia *husat* i wokabaut namel long dispela hap, taim *wanpela* i lukim wanpela bun bilong man, nau em bai sanapim wanpela mak klostu long en, i go inap long ol lain bilong planim i bin planim pinis dispela long ples daun bilong Hamon-gok.
16 Na tu nem bilong biktaun *bai stap* Hamona. Olsem tasol bai ol i klinim dispela hap.
17 Na yu, pikinini man bilong man, GOD Bikpela i tok olsem, Toktok i go long olgeta wan wan pisin i gat gras, na long olgeta wan wan animal bilong ples kunai, Bungim yupela yet, na kam. Bungim yupela yet long olgeta wan wan sait long sakrifais bilong Mi, dispela Mi bai sakrifais bilong *givim* yupela, *yes*, wanpela bikpela sakrifais antap long ol maunten bilong Israel, inap long yupela ken kaikai mit, na

dringim blut.
18 Yupela bai kaikai mit bilong ol strong-
pela, na dringim blut bilong ol hetman bi-
long dispela graun, bilong ol sipsip man,
bilong ol pikinini sipsip, na bilong ol me-
me, bilong ol bulmakau man, olgeta bilong
ol i ol patpela bilong Bashan.
19 Na yupela bai kaikai gris inap long yu-
pela stap pulap, na dringim blut inap long
yupela stap pulap tru, long sakrifais bilong
Mi, dispela Mi bin sakrifais bilong *givim*
yupela.
20 Olsem tasol yupela bai pulap long tebol
bilong Mi wantaim ol hos na ol karis, wan-
taim ol strongpela man, na wantaim olgeta
man bilong bikpela pait, GOD Bikpela i
tok.
21 Na Mi bai putim glori bilong Mi namel
long ol haiden, na olgeta haiden bai lukim
kot bilong Mi, dispela Mi bin mekim, na
han bilong Mi, dispela Mi bin slipim antap
long ol.
22 Olsem tasol hauslain bilong Isrel bai
save long Mi *stap* BIKPELA, God bilong
ol, i stat long dispela de na go.

23 ¶ Na ol haiden bai save long hauslain
bilong Isrel i go long kalabus long ol sin
nogut bilong ol. Bikos ol i sakim lo i birua
long Mi, olsem na Mi haitim pes bilong Mi
long ol, na givim ol i go long han bilong ol
birua bilong ol. Olsem tasol olgeta bilong
ol i pundaun long bainat.
24 Bilong bihainim ol pasin doti bilong ol
na bilong bihainim ol pasin bilong ol bi-
long kalapim lo, Mi bin mekim *dispela*
long ol, na haitim pes bilong Mi long ol.
25 Olsem na GOD Bikpela i tok olsem,
Nau Mi bai bringim gen kalabus bilong Je-
kop, na *Mi bai* gat sori long olgeta hauslain
bilong Isrel, na *Mi* bai stap jeles long nem
holi bilong Mi,
26 Bihain long taim ol i bin karim sem bi-
long ol, na olgeta pasin bilong ol bilong
sakim lo we ol i bin mekim i birua long
Mi, taim ol i stap gut long hap bilong ol, na
i no gat wanpela man i mekim *ol* i pret.
27 Taim Mi bin bringim ol gen long ol
manmeri, na bungim ol ausait long ol hap
bilong ol birua bilong ol, na *Mi* stap holi
insait long ol long ai bilong ol planti kantri,

28 Nau bai ol i save long Mi *stap* BIKPELA, God bilong ol, husat i mekim ol long go long kalabus namel long ol haiden. Tasol Mi bin bungim ol i kam long hap bilong ol yet, na *Mi* no bin lusim wanpela bilong ol i stap long dispela hap moa.
29 Na tu bai Mi no inap haitim pes bilong Mi moa long ol. Long wanem, Mi bin kapsaitim Spirit bilong Mi antap long hauslain bilong Isrel, GOD Bikpela i tok.

Esikiel 40

1 ¶ Long namba 25 yia bilong kalabus bilong mipela, long stat bilong yia, long namba ten *de* bilong mun, long namba 14 yia bihain long *ol* i paitim biktaun, long dispela de stret han bilong BIKPELA i stap antap long mi, na bringim mi long dispela hap.
2 Long ol driman samting bilong God Em i bringim mi insait long hap bilong Isrel, na putim mi antap long wanpela maunten i antap tru, klostu long dispela *em i samting* i olsem bun bilong wanpela biktaun long hap saut.

3 Na Em i bringim mi long dispela hap, na, lukim, wanpela man i *stap,* husat i luk olsem lukluk bilong bras, wantaim wanpela rop flaks long han bilong em, na wanpela pitpit bilong mitaim samting. Na em i sanap long dua bilong banis.
4 Na man i tokim mi, Pikinini man bilong man, lukim wantaim tupela ai bilong yu, na harim wantaim tupela ia bilong yu, na putim bel bilong yu antap long olgeta samting mi bai soim yu. Long wanem, long dispela as, long mi ken soim *ol* long yu *mi* bringim yu long hia. Tokaut long olgeta samting yu lukim long hauslain bilong Isrel.
5 ¶ Na lukim wanpela banis i stap ausait long haus raun nabaut, na long han bilong dispela man i gat wanpela pitpit bilong mitaim samting i *longpela olsem* sikispela kyubit, long dispela kyubit na wanpela brait bilong han bilong man. Olsem tasol em i mitaim brait bilong haus, wanpela pitpit. Na antap bilong en i wanpela pitpit.
6 Nau em i kam long dua bilong banis, dispela i lukluk i go long hap sankamap, na go antap long step bilong en, na mitaim as bi-

long dua bilong banis, brait bilong *dispela em* i wanpela pitpit. Na arapela as bilong dua *bilong dua bilong banis*, brait bilong *dispela em* i wanpela pitpit.
7 Na *olgeta wan wan* liklik rum *em* i long-pela olsem wanpela pitpit, na brait *bilong en* i wanpela pitpit. Na namel long ol liklik rum i *gat* faipela kyubit. Na brait bilong as bilong dua bilong banis, klostu long veran-da bilong dua bilong banis insait, wanpela pitpit.
8 Em i mitaim tu veranda bilong dua bi-long banis insait, wanpela pitpit.
9 Nau em i mitaim veranda bilong dua bi-long banis, etpela kyubit, na ol pos bilong en tupela kyubit. Na veranda bilong dua bi-long banis i kam insait.
10 Na ol liklik rum bilong dua bilong banis i go long hap sankamap i tripela long dis-pela sait, na tripela long hapsait. Olgeta tri-pela i wanpela skel *tasol*. Na ol pos i gat wanpela skel long dispela sait na long hap-sait.
11 Na em i mitaim brait bilong ples bilong kam insait bilong dua bilong banis, tenpela

kyubit. *Na* longpela bilong dua bilong banis, 13-pela kyubit.
12 Spes tu i stap long ai bilong ol liklik rum i wanpela kyubit *long dispela sait*, na spes i wanpela kyubit long hapsait. Na ol liklik rum i sikispela kyubit long dispela sait, na sikispela kyubit long hapsait.
13 Nau em i mitaim dua bilong banis i stat long rup bilong *wanpela* liklik rum i go long rup bilong narapela. Brait i 25-pela kyubit, dua i pas klostu long dua.
14 Em i wokim tu ol pos i 60-pela kyubit, yes, i go inap long pos bilong ples op raun nabaut long dua bilong banis.
15 Na i stat long pes bilong dua bilong banis bilong ples bilong kam insait i go long pes bilong veranda bilong insait dua bilong banis i 50-pela kyubit.
16 Na i *gat* ol liklik windo i *stap* long ol liklik rum, na long ol pos bilong ol insait long dua bilong banis raun nabaut, na wankain olsem long ol bogen. Na ol windo i *stap* raun nabaut insait. Na antap long *olgeta wan wan* pos i *gat* ol diwai palmen.
17 Nau em i bringim mi insait long ples op

ausait, na, harim, *ol* rum i *stap*, na wanpela ples simen ol i wokim bilong ples op raun nabaut. 30-pela rum i *stap* antap long ples simen.
18 Na ples simen i klostu long ol dua bilong banis i pas klostu long longpela bilong ol dua bilong banis i ples simen daunbilo.
19 Nau em i mitaim brait bilong pes bilong dua bilong banis daunbilo i go inap long pes bilong dua bilong banis bilong ples op insait i stap ausait, 100 kyubit i go long hap sankamap na hap not.
20 Na dua bilong banis bilong ples op ausait, dispela i lukluk i go long hap not, em i mitaim longpela bilong en, na brait bilong en.
21 Na ol liklik rum bilong en i tripela long dispela sait na tripela long hapsait. Na ol pos bilong en na ol bogen bilong en i bihainim skel bilong namba wan dua bilong banis. Longpela bilong en i 50-pela kyubit, na brait bilong en i 25-pela kyubit.
22 Na ol windo bilong ol, na ol bogen bilong ol, na ol diwai palmen bilong ol, i bi-

hainim skel bilong dua bilong banis, dispela i lukluk i go long hap sankamap. Na ol i go antap long en long sevenpela step. Na ol bogen bilong en i *stap* long ai bilong ol.
23 Na dua bilong banis bilong ples op insait i go pas klostu long dua bilong banis i go long hap not, na go long hap sankamap. Na em i mitaim long dua bilong banis i go long dua bilong banis, 100 kyubit.
24 Bihain long dispela em i bringim mi i go long hap saut, na lukim, wanpela dua bilong banis i go long hap saut. Na em i mitaim ol pos bilong en na ol bogen bilong en bilong bihainim ol dispela skel.
25 Na *ol i gat* ol windo insait long en, na insait long ol bogen bilong en raun nabaut, olsem ol windo long hap. Longpela bilong en i 50-pela kyubit, na brait bilong en i 25-pela kyubit.
26 Na i *gat* sevenpela step bilong go antap long en, na ol bogen bilong en i *stap* long ai bilong ol. Na em i gat ol diwai palmen, wanpela long dispela sait, na narapela long hapsait, antap long ol pos bilong en.
27 ¶ Na i *gat* wanpela dua bilong banis

long ples op insait i go long hap saut. Na em i mitaim long dua bilong banis i go long dua bilong banis i go long hap saut 100 kyubit.
28 Na em i bringim mi long ples op insait i klostu long dua bilong banis saut. Na em i mitaim dua bilong banis saut bilong bihainim ol dispela skel,
29 Na ol liklik rum bilong en, na ol pos bilong en, na ol bogen bilong en, bilong bihainim ol dispela skel. Na i *gat* ol windo insait long en na insait long ol bogen bilong en raun nabaut. Longpela bilong *dispela* i 50-pela kyubit, na brait bilong en i 25-pela kyubit.
30 Na longpela bilong ol bogen raun nabaut i 25-pela kyubit, na brait bilong ol i faipela kyubit.
31 Na ol bogen bilong en i go long ples op ausait tru. Na ol diwai palmen i *stap* antap long ol pos bilong en. Na long go antap long en i *gat* etpela step.
32 Na em i bringim mi insait long ples op insait i go long hap sankamap. Na em i mitaim dua bilong banis bilong bihainim ol

dispela skel.
33 Na ol liklik rum bilong en, na ol pos bilong en, na ol bogen bilong en, *ol* i bilong bihainim ol dispela skel. Na i *gat* ol windo i *stap* long en na insait long ol bogen bilong en raun nabaut. Longpela bilong *en* i 50-pela kyubit, na brait bilong en i 25-pela kyubit.
34 Na ol bogen bilong en i go long ples op ausait. Na ol diwai palmen bilong en i *stap* antap long ol pos bilong en, long dispela sait, na long hapsait. Na long go antap long en i *gat* etpela step.
35 Na em i bringim mi long dua bilong banis not, na *em* i mitaim *dispela* bilong bihainim ol dispela skel,
36 Ol liklik rum bilong en, ol pos bilong en, na ol bogen bilong en, na ol windo bilong en raun nabaut. Longpela bilong en i 50-pela kyubit, na brait bilong en i 25-pela kyubit.
37 Na ol pos bilong en i go long ples op ausait tru. Na ol diwai palmen i *stap* antap long ol pos bilong en, long dispela sait, na long hapsait. Na long go antap long en i

gat etpela step.
38 Na ol rum na ol ples bilong go insait long en i *stap* klostu long ol pos bilong ol dua bilong banis, we ol i wasim ofa i kuk olgeta.
39 ¶ Na long veranda bilong dua bilong banis tupela tebol i *stap* long dispela sait, na tupela tebol i *stap* long hapsait, bilong kilim i dai antap long ol dispela ofa i kuk olgeta na ofa bilong sin na ofa bilong sak-im lo.
40 Na long sait ausait, taim wanpela i go antap long ples bilong go insait long dua bilong banis not, tupela tebol i *stap*. Na long arapela sait, dispela i *stap* long veran-da bilong dua bilong banis, tupela tebol i *stap*.
41 Fopela tebol i *stap* long dispela sait, na fopela tebol long hapsait, klostu long sait bilong dua bilong banis, etpela tebol, we ol i kilim i dai *ol sakrifais bilong ol* antap long ol.
42 Na fopela tebol *ol* i wokim long ston *ol* i katim, bilong ofa i kuk olgeta, longpela bilong ol i 1.5 kyubit, na brait bilong ol em

i 1.5 kyubit, na antap bilong ol i wanpela kyubit, we antap long ol tu ol i putim ol naip samting we ol i kilim i dai ofa i kuk olgeta na sakrifais wantaim ol.
43 Na insait ol huk i *stap*, brait bilong ol em i olsem brait bilong han, pas raun na-baut. Na antap long ol tebol ol mit bilong ofa i *stap*.
44 Na ausait long dua bilong banis insait ol rum bilong ol lain bilong singsing insait long ples op insait i *stap*, dispela i *stap* long sait bilong dua bilong banis not. Na ol i lukluk i go long hap saut. Wanpela long sait bilong dua bilong banis bilong hap sankamap i lukluk i go long hap not.
45 Na em i tokim mi, Dispela rum, husat lukluk bilong en i go long hap saut, *em* i bilong ol pris, ol wasman bilong wok bi-long dispela haus.
46 Na rum husat lukluk bilong en i go long hap not *em* i bilong ol pris, ol wasman bi-long wok bilong alta. Ol dispela *em* ol pik-inini man bilong Sedok namel long ol piki-nini man bilong Livai, husat i kam klostu long BIKPELA bilong wokim wok i go

long Em.
47 Olsem na em i mitaim ples op, longpela bilong en i 100 kyubit, na brait bilong en i 100 kyubit, em i skwea long fopela sait. Na *em i mitaim* alta, dispela i *stap* long ai bilong haus.
48 Na em i bringim mi i go long veranda bilong haus, na mitaim *olgeta wan wan* pos bilong veranda, faipela kyubit long dispela sait, na faipela kyubit long hapsait. Na brait bilong dua bilong banis i tripela kyubit long dispela sait, na tripela kyubit long hapsait.
49 Longpela bilong veranda i 20-pela kyubit, na brait i 11-pela kyubit. Na *em i bringim mi* klostu long ol step we ol i go antap long en. Na i *gat* ol bikpela pos klostu long ol pos, wanpela long dispela sait, na narapela long hapsait.

Esikiel 41

1 ¶ Bihain long dispela em i bringim mi long tempel, na mitaim ol pos, brait bilong ol i sikispela kyubit long wanpela sait, na brait bilong ol i sikispela kyubit long ara-

pela sait, *dispela* i brait bilong haus holi.
2 Na brait bilong dua i tenpela kyubit. Na ol sait bilong dua i faipela kyubit long wanpela sait, na faipela kyubit long arapela sait. Na em i mitaim longpela bilong en, 40-pela kyubit, na brait, 20-pela kyubit.
3 Nau em i go insait, na mitaim pos bilong dua, tupela kyubit, na dua, sikispela kyubit, na brait bilong dua, sevenpela kyubit.
4 Olsem na em i mitaim longpela bilong en, 20-pela kyubit, na brait bilong en, 20-pela kyubit, long ai bilong tempel. Na em i tokim mi, Dispela *em i ples* i holi moa olgeta.
5 Bihain em i mitaim banis bilong haus, sikispela kyubit, na brait bilong *olgeta wan wan* rum i stap long sait, fopela kyubit, raun nabaut long haus long olgeta wan wan sait.
6 Na ol rum bilong sait i tripela, wanpela antap long narapela, na 30-pela i lain. Na ol i go insait long banis, dispela i bilong haus bilong ol rum i stap long sait raun nabaut, inap long ol i ken i gat ples bilong pasim, tasol ol i no gat ples bilong pasim

long banis bilong haus.
7 Na i *gat* wanpela spes i wok long go bikpela, na wanpela tanim nabaut i go antap i go long ol rum bilong sait. Long wanem, tanim nabaut bilong haus i wok long go antap yet raun nabaut long haus. Olsem na brait bilong haus i go antap *yet*, na i kamap bikpela moa i *stat* long *rum* i daunbilo i go long *rum* i antap moa long namel bilong en.
8 Mi lukim tu longpela antap bilong haus raun nabaut. Ol as ston bilong ol rum bilong sait i wanpela pitpit olgeta bilong sikispela bikpela kyubit.
9 Patpela bilong banis, dispela i bilong rum bilong sait i *stap* ausait, i faipela kyubit. Na *dispela* samting i stap yet *em* i ples bilong ol rum bilong sait, dispela i *stap* insait.
10 Na namel long ol rum i *gat* spes i gat brait i 20-pela kyubit raun nabaut long haus long olgeta wan wan sait.
11 Na ol dua bilong ol rum bilong sait i lukluk i go long *ples*, *dispela* i stap yet, wanpela dua i go long hap not, na narapela dua i go long hap saut. Na brait bilong dis-

pela ples i stap yet i faipela kyubit raun na-
baut.
12 ¶ Nau dispela haus i *stap* long ai bilong
ples i stap em yet long hap arere i go long
hap san i go daun, brait bilong em i 70-pela
kyubit. Na patpela bilong banis bilong haus
i faipela kyubit raun nabaut, na longpela
bilong em i 90-pela kyubit.
13 Olsem na em i mitaim haus, longpela
bilong em i 100 kyubit. Na ples i stap em
yet, na haus, wantaim ol banis bilong en,
longpela i 100 kyubit.
14 Na tu brait bilong pes bilong haus, na
bilong ples i stap em yet i go long hap san-
kamap, 100 kyubit.
15 Na em i mitaim longpela bilong haus i
pas klostu long ples i stap em yet, dispela i
stap baksait long en, na ol ples win bilong
en long wanpela sait na long arapela sait,
100 kyubit, wantaim tempel insait, na ol
veranda bilong ples op,
16 Ol pos bilong dua, na ol liklik windo, na
ol ples win raun nabaut long tripela stori
bilong ol i go pas klostu long dua, *ol* i ban-
isim antap bilong rum wantaim diwai raun

nabaut, na long graun i go antap long ol windo, na ol windo *ol* i karamapim,
17 I go inap long hap antap long dua, yes, i go inap long haus insait, na ausait, na klos-tu long banis raun nabaut olgeta insait na ausait, long skel bilong en.
18 Na *ol* i wokim wantaim ol serupim na ol diwai palmen, inap long wanpela diwai palmen i *stap* namel long wanpela serup na wanpela serup. Na *olgeta wan wan* serup i gat tupela pes,
19 Inap long pes bilong wanpela man i go long diwai palmen long wanpela sait, na pes bilong wanpela yangpela laion i go long diwai palmen long arapela sait. *Ol* i wokim long olgeta hap bilong haus raun nabaut.
20 Long graun i go inap long antap bilong dua *ol* i wokim ol serupim na ol diwai palmen, na *antap* long banis bilong tempel.
21 Ol pos bilong tempel *ol* i mekim skwea, *na* pes bilong rum holi. Lukluk *bilong wanpela* i olsem lukluk *bilong arapela*.
22 Alta diwai i tripela kyubit antap, na longpela bilong en i tupela kyubit. Na ol

kona bilong en, na longpela bilong en, na ol banis bilong en, i diwai. Na em i tokim mi, Dispela *em* i tebol, dispela i *stap* long ai bilong BIKPELA.
23 Na tempel na rum holi i gat tupela dua.
24 Na ol dua i gat tupela lip *wan wan*, tupela lip i tanim, tupela *lip* bilong wanpela dua, na tupela lip bilong arapela *dua*.
25 Na *ol* i wokim antap long ol, antap long ol dua bilong tempel, ol serupim na ol diwai palmen, wankain olsem *ol* i wokim antap long ol banis. Na i *gat* ol patpela plang antap long pes bilong veranda ausait.
26 Na i *gat* ol liklik windo na ol diwai palmen long wanpela sait na long arapela sait, long ol sait bilong veranda, na *antap long* ol rum long sait bilong haus, na ol patpela plang.

Esikiel 42

1 ¶ Nau em i bringim mi ausait i go long ples op ausait tru, long rot i go long hap not. Na em i bringim mi insait long rum, dispela i pas klostu long ples i stap em yet, na dispela i *stap* long ai bilong haus i go

long hap not.
2 Long ai bilong longpela bilong 100 kyubit, dua bilong hap not i stap, na brait i 50-pela kyubit.
3 I pas klostu long 20-pela kyubit, dispela i bilong ples op insait, na pas klostu long ples simen, dispela i bilong ples op ausait tru, i *gat* ples win i pas klostu long ples win long tripela *stori*.
4 Na long ai bilong ol rum i *gat* wanpela ples wokabaut, brait bilong em i tenpela kyubit i go insait, wanpela rot i wanpela kyubit. Na ol dua bilong ol i go long hap not.
5 Nau ol rum antap i sotpela moa. Long wanem, ol ples win i stap antap moa long ol dispela, long ol dispela i stap daunbilo, na long ol dispela i stap namel moa bilong haus.
6 Long wanem, ol i *stap* long tripela *stori*, tasol *ol* i no gat ol bikpela pos olsem ol bikpela pos bilong ol ples op. Olsem na *haus* em i stap liklik moa long *haus* daunbilo na *haus* namel moa long graun.
7 Na banis, dispela i *stap* ausait i pas klostu

long ol rum, i go long ples op ausait tru long fran bilong ol rum, longpela bilong en i 50-pela kyubit.
8 Long wanem, longpela bilong ol rum, dispela i *stap* long ples op ausait tru i 50-pela kyubit. Na, harim, long ai bilong tempel i 100 kyubit.
9 Na long aninit long ol dispela rum i *gat* ples bilong i go insait long hap sankamap, olsem taim wanpela i go insait long ol long ples op ausait tru.
10 Ol rum i *stap* insait long patpela bilong banis bilong ples op i go long hap sankamap, i pas klostu long ples i stap em yet, na i pas klostu long haus.
11 Na rot long ai bilong ol i wankain olsem lukluk bilong ol rum, dispela i lukluk i go long hap not, longpela bilong en i wankain olsem ol, *na* brait i wankain olsem ol. Na olgeta rot bilong i go ausait bilong ol i bilong bihainim ol pasin bilong ol yet, na bilong bihainim ol dua bilong ol wantaim.
12 Na bilong bihainim ol dua bilong ol rum, dispela i go long hap saut, i *gat* wanpela dua long het bilong rot, *yes*, rot i stap

stret long ai bilong banis i go long hap sankamap, taim wanpela i go insait long ol.
13 Nau em i tokim mi, Ol rum bilong hap not *na* ol rum bilong hap saut, dispela i *stap* long ai bilong ples i stap em yet, ol i *stap* ol rum holi, we ol pris husat i kam klostu long BIKPELA bai kaikai ol samting i holi moa olgeta. Long dispela hap bai ol i slipim ol samting i holi moa olgeta, na ofa bilong kaikai, na ofa bilong sin, na ofa bilong sakim lo. Long wanem, ples *em* i holi.
14 Taim ol pris i go insait long en, nau bai ol i no inap go ausait long *ples* holi i go insait long ples op ausait tru, tasol long dispela hap ol bai slipim ol klos bilong ol we ol i wokim wok long ol. Long wanem, ol i *stap* holi. Na *ol* bai putim ol arapela klos, na *ol* bai kam klostu long *ol dispela samting*, dispela i bilong helpim ol manmeri.
15 ¶ Nau taim em i bin wokim wanpela pinis bilong mitaim haus insait, em i bringim mi ausait i go long dua bilong banis husat lukluk bilong en i go long hap sankamap, na mitaim dispela raun nabaut.

16 Em i mitaim hap sankamap sait wantaim pitpit bilong mitaim, 500 pitpit, wantaim pitpit bilong mitaim raun nabaut.
17 Em i mitaim hap not, 500 pitpit, wantaim pitpit bilong mitaim raun nabaut.
18 Em i mitaim hap saut, 500 pitpit, wantaim pitpit bilong mitaim.
19 Em i tanim nabaut long hap san i go daun, *na* mitaim 500 pitpit wantaim pitpit bilong mitaim.
20 Em i mitaim dispela long fopela sait. Dispela i gat wanpela banis raun nabaut, longpela bilong en i 500 *pitpit*, na brait bilong en i 500 *pitpit*, bilong wokim wanpela bruk namel long ples holi na ples i no holi.

Esikiel 43

1 ¶ Bihain em i bringim mi long dua bilong banis, *yes*, dua bilong banis, dispela i lukluk i go long hap sankamap.
2 Na, lukim, glori bilong God bilong Isrel i kam long rot bilong hap sankamap. Na nek bilong Em i olsem wanpela nois bilong planti ol wara. Na dispela graun i lait wantaim glori bilong Em.

3 Na *dispela em* i bilong bihainim lukluk bilong driman samting, dispela mi lukim, *yes*, bilong bihainim driman samting, dispela mi lukim taim mi kam bilong bagarapim biktaun olgeta. Na ol driman samting i olsem dispela driman samting mi lukim klostu long wara Kebar. Na mi pundaun long pes bilong mi.
4 Na glori bilong BIKPELA i kam insait long haus klostu long rot bilong dua bilong banis, husat lukluk bilong en i go long hap sankamap.
5 Olsem na spirit i kisim mi i go antap, na bringim mi i go long ples op insait. Na, lukim, glori bilong BIKPELA i pulimapim haus.
6 Na mi harim *Em* i toktok long mi ausait long haus. Na man i sanap klostu long mi.
7 ¶ Na Em i tokim mi, Pikinini man bilong man, ples bilong sia king bilong Mi, na ples bilong ol as bilong ol fut bilong Mi, we Mi bai stap namel long ol pikinini bilong Isrel oltaim oltaim, na nem holi bilong Mi, bai hauslain bilong Isrel i no inap mekim i kamap doti moa, ol, o ol king bilong

ol, long pamuk pasin bilong ol, o wantaim ol dai bodi bilong ol king bilong ol long ol ples antap bilong ol.
8 Taim long ol i putim as bilong dua bilong ol klostu long as bilong ol dua bilong Mi, na pos bilong ol klostu long ol pos bilong Mi, na banis namel long Mi na ol, yes, ol i bin mekim nem holi bilong Mi kamap doti wantaim ol sting pasin bilong ol, dispela ol i bin mekim. Olsem na Mi bin kaikai ol olgeta insait long belhat bilong Mi.
9 Nau larim ol i rausim i go ol pamuk pasin bilong ol, na ol dai bodi bilong ol king bilong ol, longwe long Mi, na Mi bai stap namel long ol oltaim oltaim.
10 Pikinini man bilong man, yu soim haus long hauslain bilong Isrel, inap long ol i ken sem long ol sin nogut bilong ol. Na larim ol i mitaim piksa bilong en.
11 Na sapos ol i sem long olgeta samting ol i bin mekim, soim ol piksa bilong haus, na pasin bilong en, na ol rot i go ausait bilong en, na ol rot i kam insait bilong en, na olgeta piksa bilong en, na olgeta lo *Mi* makim bilong en, na olgeta piksa bilong en, na

olgeta lo bilong en. Na raitim *dispela* long ai bilong ol, inap long ol i ken holimpas olgeta hap bilong en, na olgeta lo *Mi* makim bilong en, na mekim ol.
12 Dispela *em* i lo bilong dispela haus. Antap long het bilong maunten olgeta hap arere bilong en raun nabaut *bai stap* holi moa olgeta. Lukim, dispela *em* i lo bilong dispela haus.
13 ¶ Na ol dispela *em* i ol skel bilong alta i bihainim ol kyubit. Dispela kyubit *em* i wanpela kyubit na wanpela brait bilong han. Yes, as bilong em *bai stap* wanpela kyubit, na brait wanpela kyubit, na hap arere bilong en klostu long arere bilong en raun nabaut *bai stap* wanpela span. Na dispela *bai stap* ples antap bilong alta.
14 Na i stat long as i *stap antap long* graun, *yes*, i go *inap long* ples bilong putim samting daunbilo *bai stap* tupela kyubit, na brait bilong en i wanpela kyubit. Na long liklik ples bilong putim samting, *yes*, i go long bikpela ples bilong putim samting, *bai stap* fopela kyubit, na brait i *wanpela kyubit*.

15 Olsem tasol alta *bai stap* fopela kyubit. Na long alta na i go antap *bai gat* fopela kom.
16 Na longpela bilong alta *bai stap* 12-pela *kyubit*, brait *bai stap* 12-pela kyubit, skwea long fopela skwea bilong en.
17 Na longpela bilong ples bilong putim samting *bai stap* 14-pela *kyubit* na brait 14-pela *kyubit* long fopela skwea bilong en. Na hap arere nabaut long en *bai stap* namba tu hap bilong wanpela kyubit. Na as bilong em *bai stap* wanpela kyubit nabaut. Na lata bilong en bai lukluk i go long hap sankamap.
18 Na em i tokim mi, Pikinini man bilong man, GOD Bikpela i tok olsem, Ol dispela *em* ol lo *Mi* makim bilong alta long dispela de, taim ol bai wokim dispela, bilong ofa-im ol ofa i kuk olgeta long en, na bilong tromoi blut isi isi antap long en.
19 Na yu bai givim ol pris, ol lain Levi husat i stap bilong tumbuna pikinini bilong Sedok, husat i kam klostu long Mi bilong wokim wok bilong Mi, GOD Bikpela i tok, wanpela yangpela bulmakau man bilong

wanpela ofa bilong sin.
20 Na yu bai kisim long blut bilong en, na putim *dispela* antap long fopela kom bilong en, na antap long fopela kona bilong ples bilong putim samting, na antap long hap arere raun nabaut. Olsem tasol bai yu klinim na mekim dispela i klin tru.
21 Yu bai kisim bulmakau man tu bilong ofa bilong sin, na em bai kukim dispela insait long ples *ol* i makim long haus, ausait long ples holi.
22 Na long de namba tu, yu bai ofaim wanpela pikinini meme bilong ol meme husat i no gat mak nogut bilong wanpela ofa bilong sin. Na ol bai klinim alta, olsem ol i bin klinim *dispela* wantaim bulmakau man.
23 Taim yu bin mekim wanpela pinis bilong klinim *dispela*, yu bai ofaim wanpela yangpela bulmakau man i no gat mak nogut, na wanpela sipsip man ausait long lain sipsip *husat* i no gat mak nogut.
24 Na yu bai ofaim ol long ai bilong BIKPELA, na ol pris bai tromoi sol antap long ol, na ol bai ofaim ol i go antap *bilong*

wanpela ofa i kuk olgeta i go long BIKPELA.
25 Sevenpela de bai yu redim olgeta wan wan de wanpela meme *bilong* wanpela ofa bilong sin. Ol bai redim tu wanpela yang-pela bulmakau man, na wanpela sipsip man ausait long lain sipsip, *husat* i no gat mak nogut.
26 Sevenpela de bai ol i klinim tru alta na mekim dispela i kamap klin olgeta. Na ol bai mekim ol yet i kamap holi.
27 Na taim ol dispela de i pinis, em bai stap olsem, *long* antap long namba et de, na i go, ol pris bai wokim ol ofa i kuk ol-geta bilong yu antap long alta, na ol ofa bi-long bel isi bilong yu. Na Mi bai orait long yu, GOD Bikpela i tok.

Esikiel 44

1 ¶ Nau em i bringim mi bek long rot bi-long dua bilong banis bilong ples holi au-sait, dispela i lukluk i go long hap sankam-ap. Na em i pas.
2 Nau BIKPELA i tokim mi, Dispela dua bilong banis bai stap pas, *ol* bai i no inap

opim dispela, na i no gat wanpela man bai go insait long en. Bilong wanem, BIKPELA, God bilong Isrel, i bin go insait long en, olsem na, em bai stap pas.
3 *Dispela em* i bilong hetman. Hetman, em bai sindaun insait long en bilong kaikai kaikai long ai bilong BIKPELA. Em bai go insait long rot bilong veranda bilong *dispe-la* dua bilong banis, na *em* bai go ausait long dispela rot yet.
4 ¶ Nau em i bringim mi long rot bilong dua bilong banis not long ai bilong haus. Na mi lukluk, na, lukim, glori bilong BIKPELA i pulimapim haus bilong BIKPELA. Na mi pundaun long pes bilong mi.
5 Na BIKPELA i tokim mi, Pikinini man bilong man, makim gut, na lukim wantaim tupela ai bilong yu, na harim wantaim tupela ia bilong yu olgeta samting Mi tokim yu long sait bilong olgeta lo *Mi* makim bilong haus bilong BIKPELA, na olgeta lo bilong en. Na makim gut ples bilong go insait bilong haus, wantaim olgeta wan wan samting i kam ausait long ples holi.

6 Na yu bai tokim ol bikhet lain, *yes*, i go
long hauslain bilong Isrel, GOD Bikpela i
tok olsem, O yupela hauslain bilong Isrel,
larim dispela i inapim yupela long olgeta
sting pasin bilong yupela,
7 Long dispela, yupela bin bringim ol au-
sait man i kam *insait long ples holi bilong*
Mi, ol man i no katim skin bilong bel, na i
no katim skin bilong bodi, bilong stap in-
sait long ples holi bilong Mi, bilong mekim
em i kamap doti, *yes*, haus bilong Mi, taim
yupela ofaim kaikai bilong Mi, gris na blut,
na ol i bin brukim kontrak bilong Mi, bi-
long wanem, bilong olgeta sting pasin bi-
long yupela.
8 Na yupela i no bin holimpas wok bilong
ol samting holi bilong Mi. Tasol yupela bin
putim ol wasman bilong wok bilong Mi in-
sait long ples holi bilong Mi bilong helpim
yupela yet.
9 GOD Bikpela i tok olsem, Ausait man,
husat i no katim skin bilong bel, o *husat* i
no katim skin bilong bodi, bai i no inap
kam insait long ples holi bilong Mi, bilong
wanpela ausait man husat i *stap* namel long

hauslain bilong Isrel.
10 ¶ Na ol lain Levi husat i go longwe long Mi, taim Isrel i lusim rot, husat i lusim rot i lusim Mi bilong bihainim ol piksa bilong god giaman bilong ol, yes, ol bai karim sin nogut bilong ol.
11 Yet ol bai stap ol wokman bilong Mi insait long ples holi bilong Mi, *husat i gat* wok long bosim ol dua bilong banis bilong haus, na wokim wok long haus. Ol bai kilim i dai ofa i kuk olgeta na sakrifais bilong ol manmeri, na ol bai sanap long ai bilong ol bilong wokim wok long ol.
12 Bilong wanem, ol i wokim wok i go long ol long ai bilong ol piksa bilong god giaman bilong ol, na mekim hauslain bilong Isrel long pundaun long sin nogut. Olsem na Mi bin liptimapim han bilong Mi i birua long ol, GOD Bikpela i tok, na ol bai karim sin nogut bilong ol.
13 Na ol bai i no inap kam klostu long Mi, bilong wokim wok bilong wanpela pris long Mi, o bilong kam klostu long wanpela bilong ol samting holi bilong Mi, insait long *ples* i holi moa olgeta. Tasol ol bai

karim sem bilong ol, na ol sting pasin bilong ol, dispela ol i bin mekim.
14 Tasol Mi bai mekim ol i kamap ol wasman bilong wok bilong haus, bilong olgeta wok bilong en, na bilong olgeta samting *ol* bai mekim insait long en.
15 Tasol ol pris, ol lain Levi, ol pikinini man bilong Sedok, husat i holimpas wok bilong ples holi bilong Mi taim ol pikinini bilong Isrel i go lusim Mi, ol bai kam klostu long Mi bilong wokim wok long Mi, na ol bai sanap long ai bilong Mi bilong ofaim long Mi gris na blut, GOD Bikpela i tok.
16 Ol bai go insait long ples holi bilong Mi, na ol bai kam klostu long tebol bilong Mi, bilong wokim wok long Mi, na ol bai holimpas wok bilong Mi.
17 ¶ Na em bai kamap olsem, *long* taim ol i go insait long ol dua bilong banis bilong ples op insait, ol bai werim klos bilong ol naispela laplap. Na ol gras bilong sipsip bai i no inap kam antap long ol, taim ol i wokim wok long dua bilong banis bilong ples op insait, na insait long en.
18 Ol bai gat ol kep bilong naispela laplap

antap long ol het bilong ol, na *ol* bai gat ol trausis bilong naispela laplap antap long namel bilong ol. Ol bai i no inap putim wanpela klos *long ol yet* wantaim wanpela samting i mekim tuhat i kamap.
19 Na taim ol i go ausait long ples op ausait tru, *yes*, i go insait long ples op ausait tru bilong *go* long ol manmeri, ol bai rausim ol klos we ol i wokim wok long en, na slipim ol long ol rum holi, na ol bai putim ol arapela klos. Na ol bai i no inap mekim ol lain i stap holi wantaim ol klos bilong ol.
20 Na tu bai ol i no inap sevim gras long ol het bilong ol, o larim ol gras bilong ol i go longpela. Ol bai katim gras bilong ol het bilong ol tasol.
21 Na tu wanpela pris bai i no inap dring wain, taim ol i go insait long ples op insait.
22 Na tu ol bai i no inap kisim bilong maritim wanpela meri man bilong em i dai pinis, o meri husat man i rausim em. Tasol ol bai kisim ol meri i no bin slip wantaim man bilong tumbuna pikinini bilong hauslain bilong Isrel, o wanpela meri man bilong em i dai pinis husat i maritim wanpela

pris bipo.
23 Na ol bai skulim ol manmeri bilong Mi long samting i holi na samting i no holi i *no wankain*, na mekim ol i klia long samting i doti na samting i klin.
24 Na long ol hevi ol bai sanap long kot. *Na* ol bai jasim dispela bilong bihainim ol kot bilong Mi. Na ol bai holimpas ol lo bilong Mi na ol lo bilong Mi *Mi* raitim long olgeta bung bilong Mi. Na ol bai mekim ol sabat bilong Mi stap holi.
25 Na ol bai i no inap kam klostu long wanpela man o meri i dai pinis, bilong mekim ol yet i kamap doti. Long papa tasol, o long mama, o long pikinini man, o long pikinini meri, long brata, o long susa husat i no bin gat man bilong en, ol i ken mekim ol yet i kamap doti.
26 Na bihain long taim em i kamap klin gen, ol bai kaunim long em sevenpela de.
27 Na long de long em i go insait long ples holi i go long ples op insait, bilong wokim wok insait long ples holi, em bai ofaim ofa bilong sin bilong en, GOD Bikpela i tok.
28 Na dispela bai stap long ol long wanpe-

la samting papa i givim pikinini. Mi *stap* samting papa i givim pikinini bilong ol. Na yupela bai i no inap givim ol wanpela holimpas insait long Isrel. Mi *stap* holimpas bilong ol.
29 Ol bai kaikai ofa bilong kaikai, na ofa bilong sin, na ofa bilong sakim lo. Na olgeta wan wan samting Isrel i makim *bilong BIKPELA* bai stap samting bilong ol.
30 Na namba wan hap bilong olgeta namba wan pikinini kaikai bilong olgeta *samting*, na olgeta wan wan ofa bilong olgeta, bilong olgeta wan wan *kain* bilong ol ofa bilong yupela, bai bilong ol pris. Yupela tu bai givim i go long ol pris ol namba wan hap bilong bret yupela i no kukim yet bilong yupela, inap long em i ken mekim blesing i stap long haus bilong yu.
31 Ol pris bai i no inap kaikai long wanpela samting em i dai long em yet, o *animal* i brukim, maski em i pisin o animal.

Esikiel 45

1 ¶ Na moa tu, taim yupela bai brukim dispela hap long satu long samting papa i giv-

im pikinini, yupela bai ofaim wanpela ofa i go long BIKPELA, wanpela hap skel i holi bilong dispela hap. Na longpela bilong en *bai stap* longpela bilong 25,000 *pitpit*, na brait bilong em *bai stap* 10,000. Dispela *bai stap* holi long olgeta hap arere bilong en raun nabaut.
2 Bilong dispela, 500 bai stap bilong *long-pela* bilong ples holi, wantaim 500 bilong *brait*, skwea raun nabaut. Na 50-pela kyu-bit bai stap raun nabaut long em bilong ol ples arere bilong biktaun bilong en.
3 Na long dispela skel bai yu mitaim long-pela i 25,000, na brait i 10,000. Na insait long en ples holi *na ples* i holi moa olgeta bai stap.
4 *Hap skel* i holi bilong dispela hap bai stap bilong ol pris, ol wokman bilong ples holi, husat bai kam klostu bilong wokim wok long BIKPELA. Na em bai stap wan-pela ples bilong ol haus bilong ol, na wan-pela ples i holi bilong ples holi.
5 Na longpela i 25,000, na brait i 10,000, bai ol lain Livai tu, ol wokman bilong dis-pela haus, i gat bilong ol yet, bilong wan-

pela holimpas bilong ol bilong *wokim* 20-pela rum.
6 Na yupela bai makim brait bilong holimpas bilong ol bilong biktaun 5,000, na longpela 25,000, pas klostu long ofa bilong *hap skel* i holi. Dispela bai stap bilong olgeta hauslain bilong Isrel.
7 Na wanpela *hap skel bai stap* bilong hetman long wanpela sait na long arapela sait bilong ofa bilong *hap skel* i holi, na bilong holimpas bilong biktaun, long ai bilong ofa bilong *hap skel* i holi, na long ai bilong holimpas bilong biktaun, i stat long hap san i go daun sait i go long hap san i go daun, na i stat long hap sankamap sait i go long hap sankamap. Na longpela bilong en *bai stap* pas klostu long wanpela bilong ol hap skel, i stat long hap arere bilong hap san i go daun i go inap long hap arere bilong hap sankamap.
8 Insait long dispela hap bai stap holimpas bilong em insait long Isrel. Na ol hetman bilong Mi bai i no inap mekim ol manmeri bilong Mi kisim taim moa. Na *olgeta arapela* hap bai ol i givim long hauslain bilong

Isrel bilong bihainim ol lain bilong ol.
9 ¶ GOD Bikpela i tok olsem, Larim dispela i inapim yupela, O ol hetman bilong Isrel. Rausim pasin pait na *pasin bilong kisim* kago bilong pait, na mekim kot na stretpela kot, rausim i go pasin bilong yupela bilong strong long kisim long ol manmeri bilong Mi, GOD Bikpela i tok.
10 Yupela bai gat ol stretpela skel, na wanpela stretpela ipa, na wanpela stretpela bat.
11 Ipa na bat bai stap wanpela skel, inap long bat i ken gat namba 10 hap bilong wanpela homa, na ipa namba 10 hap bilong wanpela homa. Skel bilong en bai bihainim homa.
12 Na wanpela sekel *bai stap* 20-pela gira. 20-pela sekel, 25-pela sekel, 15-pela sekel, bai stap mana bilong yupela.
13 ¶ Dispela *em* i ofa long yupela bai ofaim long en, namba sikis hap bilong wanpela ipa bilong wanpela homa bilong wit, na yupela bai givim namba sikis hap bilong wanpela ipa bilong wanpela homa bali.
14 Na long sait bilong lo *Mi* makim bilong wel, bat bilong wel, *yupela bai ofaim* nam-

ba 10 hap bilong wanpela bat ausait long kor, *em* i wanpela homa bilong tenpela bat. Long wanem, tenpela bat *em* i wanpela homa.
15 Na wanpela pikinini sipsip ausait long lain sipsip, ausait long 200, ausait long ol gaden gras i gat gris bilong Isrel, bilong wanpela ofa bilong kaikai, na bilong wanpela ofa i kuk olgeta, na bilong ol ofa bilong bel isi, bilong mekim wanbel pasin i kamap long ol, GOD Bikpela i tok.
16 Olgeta manmeri bilong dispela hap bai givim dispela ofa bilong hetman i stap long Isrel.
17 Na em bai stap hap bilong hetman *bilong givim* ol ofa i kuk olgeta, na ol ofa bilong kaikai, na ol ofa bilong dring, long ol *de bilong* bikpela kaikai, na long ol nupela mun, na long ol sabat, long olgeta de holi tru bilong hauslain bilong Isrel. Em bai redim ofa bilong sin, na ofa bilong kaikai, na ofa i kuk olgeta, na ol ofa bilong bel isi, bilong mekim wanbel pasin i kamap long hauslain bilong Isrel.
18 GOD Bikpela i tok olsem, Long namba

wan *mun* long namba wan *de* bilong mun, yu bai kisim wanpela yangpela bulmakau man i no gat mak nogut, na klinim ples holi.
19 Na pris bai kisim blut bilong ofa bilong sin, na putim *dispela* antap long pos bilong haus, na antap long fopela kona bilong ples bilong putim samting bilong alta, na antap long ol pos bilong dua bilong banis bilong ples op insait.
20 Na yu bai mekim olsem long namba seven *de* bilong mun bilong olgeta wan wan man husat i lusim rot, na bilong *em husat* i no gat save. Olsem tasol bai yupela mekim hauslain i kamap wanbel.
21 Long namba wan *mun*, long namba 14 de bilong mun, yupela bai gat pasova, wanpela bikpela kaikai bilong sevenpela de. *Yupela* bai kaikai ol bret i no gat yis.
22 Na long dispela de hetman bai redim bilong em yet na bilong olgeta manmeri bilong dispela hap wanpela bulmakau man *bilong* wanpela ofa bilong sin.
23 Na sevenpela de bilong bikpela kaikai em bai redim wanpela ofa i kuk olgeta i go

long BIKPELA, sevenpela bulmakau man na sevenpela sipsip man husat i no gat mak nogut olgeta wan wan de bilong dispela sevenpela de, na wanpela pikinini bilong ol meme olgeta wan wan de *bilong* wanpela ofa bilong sin.
24 Na em bai redim wanpela ofa bilong kaikai bilong wanpela ipa bilong wanpela bulmakau man, na wanpela ipa bilong wanpela sipsip man, na wanpela hin wel bilong wanpela ipa.
25 Na long namba seven *mun*, long namba 15 de bilong mun, bai em i mekim wan-kain samting long bikpela kaikai bilong sevenpela de, bilong bihainim ofa bilong sin, na bilong bihainim ofa i kuk olgeta, na bilong bihainim ofa bilong kaikai, na bi-long bihainim wel.

Esikiel 46

1 ¶ GOD Bikpela i tok olsem, Dua bilong banis bilong ples op insait, dispela i lukluk i go long hap sankamap, bai pas long ol sikispela de bilong wok. Tasol long de sa-bat *ol* bai opim, na long de bilong nupela

mun *ol* bai opim dispela.
2 Na hetman bai go insait long rot bilong veranda bilong *dispela* dua bilong banis ausait, na *em* bai sanap klostu long pos bilong dua bilong banis, na ol pris bai redim ofa i kuk olgeta bilong em, na ol ofa bilong bel isi bilong em, na em bai lotu long as bilong dua bilong banis. Nau em bai go ausait. Tasol *ol* bai i no inap pasim dua bilong banis inap long apinun tru.
3 Wankain tasol ol manmeri bilong dispela hap bai lotu long dua bilong dispela dua bilong banis long ai bilong BIKPELA long ol sabat na long ol nupela mun.
4 Na ofa i kuk olgeta, dispela hetman bai ofaim i go long BIKPELA long de sabat, *bai stap* sikispela pikinini sipsip i no gat mak nogut, na wanpela sipsip man i no gat mak nogut.
5 Na ofa bilong kaikai *bai stap* wanpela ipa bilong wanpela sipsip man, na ofa bilong kaikai bilong ol pikinini sipsip bai stap olsem em i inap long givim, na wanpela hin wel long wanpela ipa.
6 Na long de bilong nupela mun *dispela*

bai stap wanpela yangpela bulmakau man i no gat mak nogut, na sikispela pikinini sip-sip, na wanpela sipsip man. Ol bai i no in-ap i gat mak nogut.
7 Na em bai redim wanpela ofa bilong kai-kai, wanpela ipa long wanpela bulmakau man, na wanpela ipa bilong wanpela sipsip man, na bilong ol pikinini sipsip bilong bi-hainim hamas em bai inap long kisim long han bilong en, na wanpela hin wel long wanpela ipa.
8 Na taim hetman bai go insait, em bai go insait long rot bilong veranda bilong *dispe-la* dua bilong banis, na em bai go ausait long rot bilong en.
9 Tasol taim ol manmeri bilong dispela hap bai kam long ai bilong BIKPELA long ol bikpela kaikai holi, em husat i kam long rot bilong dua bilong banis i stap long hap not bilong mekim lotu bai go ausait long rot bi-long dua bilong banis long hap saut. Na em husat i kam long rot bilong dua bilong ban-is long hap saut bai go ausait long rot bi-long dua bilong banis long hap not. Em bai i no inap go bek long rot bilong dua bilong

banis we em i kam insait long en, tasol em bai go ausait pas klostu long en.
10 Na hetman i stap namel long ol, taim ol i go insait, *em* bai go insait. Na taim ol i go ausait, *em* bai go ausait.
11 Na long ol bikpela kaikai na long ol de holi tru ofa bilong kaikai bai stap wanpela ipa bilong wanpela bulmakau man, na wanpela ipa bilong wanpela sipsip man, na bilong ol pikinini sipsip, olsem long em i inap long givim, na wanpela hin wel long wanpela ipa.
12 Nau taim hetman bai redim wanpela ofa i kuk olgeta long laik bilong em yet, o ol ofa bilong bel isi long laik bilong em yet i go long BIKPELA, nau *wanpela* bai opim dua bilong banis long em, dispela i lukluk i go long hap sankamap, na em bai redim ofa i kuk olgeta bilong em na ol ofa bilong bel isi bilong em, olsem em i mekim long de sabat. Nau em bai go ausait. Na bihain long em i go ausait, *wanpela* bai pasim dua bilong banis.
13 Olgeta wan wan de yu bai redim wanpela ofa i kuk olgeta i go long BIKPELA

bilong wanpela pikinini sipsip bilong namba wan yia bilong en i no gat mak nogut. Yu bai redim dispela olgeta wan wan moning.
14 Na yu bai redim wanpela ofa bilong kaikai bilong en olgeta wan wan moning, namba sikis hap bilong wanpela ipa, na namba tri hap bilong wanpela hin wel, long abusim wantaim naispela plaua. *Em* i wanpela ofa bilong kaikai bilong olgeta taim i go long BIKPELA, long wanpela lo *ol* i makim i no inap pinis.
15 Olsem tasol bai ol i redim pikinini sipsip, na ofa bilong kaikai, na wel, olgeta wan wan moning *bilong* wanpela ofa i kuk olgeta bilong olgeta taim.
16 ¶ GOD Bikpela i tok olsem, Sapos hetman i givim wanpela presen long wanpela bilong ol pikinini man bilong em, samting papa i givim pikinini bilong em bai bilong ol pikinini man bilong em. Em *bai stap* holimpas bilong ol olsem samting papa i givim pikinini.
17 Tasol sapos em givim wanpela presen bilong samting papa i givim pikinini long

wanpela bilong ol wokboi bilong em, orait dispela bai bilong em inap long yia bilong ol samting i stap fri. Bihain dispela bai go bek long hetman. Tasol samting papa i giv-im pikinini bilong em bai bilong ol pikinini man bilong em bilong ol *yet*.
18 Na moa tu hetman bai i no inap kisim ol samting papa i givim pikinini bilong ol manmeri wantaim pasin bilong mekim ol i kisim taim, bilong rausim ol i go ausait long holimpas bilong ol. *Tasol* em bai giv-im ol pikinini man bilong em samting papa i givim pikinini ausait long holimpas bi-long em yet, inap long ol manmeri bilong Mi no inap bruk nabaut *na* olgeta wan wan man i lusim holimpas bilong em yet.
19 ¶ Bihain em i bringim mi namel long ples bilong kam insait, dispela i *stap* long sait bilong dua bilong banis, i go insait long ol rum holi bilong ol pris, dispela i lukluk i go long hap not. Na, lukim, i *gat* wanpela ples i *stap* long tupela sait i go long hap san i go daun.
20 Nau Em i tokim mi, Dispela *em* i ples we ol pris bai boilim ofa bilong sakim lo

na ofa bilong sin, we ol bai kukim ofa bilong kaikai long aven, inap long ol i no karim *ol* i go ausait long ples op ausait tru, bilong mekim ol manmeri i stap holi.
21 Nau Em i bringim mi ausait i go long ples op ausait tru, na mekim mi long wokabaut klostu long fopela kona bilong ples op. Na, lukim, insait long olgeta wan wan kona bilong ples op i *gat* wanpela ples op i *stap*.
22 Long fopela kona bilong ples op i *gat* ol ples op i bung, longpela bilong ol i 40-pela *kyubit* na brait i 30-pela. Ol dispela fopela kona i bilong wanpela skel tasol.
23 Na i *gat* wanpela lain bilong *ol haus i stap* raun nabaut insait long ol, raun nabaut long ol fopela, na *dispela ol* i wokim wantaim ol ples bilong boilim samting aninit long ol lain raun nabaut.
24 Nau Em i tokim mi, Ol dispela *em* ol ples bilong ol lain husat i boilim *samting*, we ol wokman bilong haus bai boilim ol sakrifais bilong ol manmeri.

Esikiel 47

1 ¶ Bihain Em i bringim mi gen i go long dua bilong haus. Na, lukim, ol wara i kam ausait aninit long as bilong dua bilong haus i go long hap sankamap. Long wanem, pes bilong dispela haus i *sanap i go long* hap sankamap, na ol wara i kam daun aninit long *han* sut sait bilong dispela haus, long hap saut *sait* bilong alta.
2 Nau Em i bringim mi ausait long rot bilong dua bilong banis bilong hap not, na bringim mi nabaut long rot ausait i go inap long dua bilong banis ausait tru klostu long rot i lukluk i go long hap sankamap. Na, lukim, long dispela hap ol wara i ran long *han* sut sait.
3 Na taim man husat i gat rop long han bilong en i go long hap sankamap, em i mitaim 1,000 kyubit, na em i bringim mi i go brukim ol wara. *Dip bilong* ol wara i *stap inap long* ol skru bilong fut.
4 *Na* gen em i mitaim 1,000, na bringim mi i go brukim ol wara. *Dip bilong* ol wara i *stap inap long* ol skru bilong lek. *Na* gen Em i mitaim 1,000, na bringim mi i go

brukim. *Dip bilong* ol wara i *stap inap long* namel bilong bodi.
5 Bihain em i mitaim 1,000. *Na em* i wan-pela riva long mi no inap brukim. Long wanem, ol wara i go antap, ol wara bilong swim long en, wanpela riva long *wanpela* i no inap brukim.
6 Na em i tokim mi, Pikinini man bilong man, ating yu lukim *dispela*, a? Nau em i bringim mi, na mekim mi go bek long are-re tru bilong riva.
7 Nau taim mi bin kam bek, lukim, long arere bilong riva i *gat* planti diwai tru long wanpela sait na long arapela *sait*.
8 Nau em i tokim mi, Ol dispela wara i ran i go ausait i go long hap bilong hap san-kamap, na i go daun long ples i no gat man, na i go long solwara. *Dispela, taim ol* i go ausait long solwara, ol sik bilong ol wara bai kamap orait gen.
9 Na em bai kamap olsem, *long* olgeta wan wan animal i stap laip, dispela i muv, long wanem hap we ol riva bai kam, bai stap laip. Na bai gat wanpela bikpela planti lain tru bilong pis, bilong wanem, ol dispela

wara bai kam long dispela hap. Long wanem, ol bai kamap orait gen. Na olgeta wan wan samting bai stap laip we riva i kam long en.
10 Na em bai kamap olsem, *long* ol man bilong kisim pis bai sanap antap long en i stat long En-gedi, yes, i go inap long Eneklaim. Ol bai stap wanpela *ples* bilong taitim ol umben. Ol pis bilong ol bai stap bilong bihainim ol kain bilong ol yet, olsem ol pis bilong bikpela solwara, planti moa yet.
11 Tasol ol ples malumalu bilong en na ol ples tais bilong en bai i no inap kamap orait gen. *God* bai givim ol long sol.
12 Na klostu long riva antap long arere bilong en, long dispela sait na long hapsait, olgeta diwai bilong givim kaikai bai go bikpela, husat lip bilong ol bai i no inap drai, na tu husat *drai* bai i no inap kaikai olgeta ol prut bilong ol. Em bai karim nupela prut bilong bihainim ol mun bilong en, bilong wanem, ol wara bilong ol ol i ran i kam ausait long ples holi. Na ol prut bilong en bai stap bilong kaikai, na ol lip bilong

en *bai* bilong marasin.
13 ¶ GOD Bikpela i tok olsem, Dispela *bai stap* hap arere, we yupela bai kisim dispela hap olsem samting papa i givim pikinini, bilong bihainim ol 12-pela lain bilong Isrel. Josep *bai gat tupela* hap skel.
14 Na yupela bai kisim dispela olsem samting papa i givim pikinini, wanpela wankain olsem narapela. *Em i long sait bilong* dispela Mi liptimapim han bilong Mi bilong givim dispela long ol tumbuna papa bilong yupela. Na dispela hap bai pundaun long yupela bilong samting papa i givim pikinini.
15 Na dispela *bai stap* hap arere bilong dispela hap i go long hap not sait, i stat long bikpela solwara, long rot bilong Hetlon, olsem ol man i go long Sedat.
16 Hemat, Berota, Sibraim, dispela i *stap* namel long hap arere bilong Damaskas na long hap arere bilong Hamat. Hasar-hatikon, dispela i klostu long hap arere bilong Hauran.
17 Na arere i stat long solwara bai stap Hasar-enan, hap arere bilong Damaskas, na

hap not i go long hap not, na hap arere bilong Hamat. Na *dispela em* i hap not sait.
18 Na hap sankamap sait yupela bai mitaim i stat long Hauran, na i stat long Damaskas, na i stat long Gileat, na i stat long hap bilong Isrel *klostu* long Jordan, i stat long hap arere i go inap long solwara bilong hap sankamap. Na *dispela em* i hap sankamap sait.
19 Na hap saut sait i go long hap saut, i stat long Temar, *yes*, i go inap long ol wara bilong pait *long* Kedes, riva i go long bikpela solwara. Na *dispela em* i hap saut sait i go long hap saut.
20 Na hap san i go daun sait tu *bai stap* bikpela solwara i stat long hap arere, inap long wanpela man i kamap pas klostu long Hamat. Dispela *em* i hap san i go daun sait.
21 Olsem tasol bai yupela brukim dispela hap i go long yupela bilong bihainim ol lain bilong Isrel.
22 Na em bai kamap olsem, *long* yupela bai brukim dispela wantaim satu bilong wanpela samting papa i givim pikinini i go long yupela, na long ol ausait man husat i

stap waira namel long yupela, husat bai kamapim ol pikinini namel long yupela. Na ol bai stap long yupela olsem lain mama i karim long dispela ples namel long ol pikinini bilong Isrel. Ol bai gat samting papa i givim pikinini wantaim yupela namel long ol lain bilong Isrel.
23 Na em bai kamap olsem, *long* insait long wanem lain ausait man i stap waira long en, long dispela hap bai yupela givim bilong em samting papa i givim pikinini, GOD Bikpela i tok.

Esikiel 48

1 ¶ Nau dispela *em* ol nem bilong ol lain. I stat long hap not i go long nambis bilong rot bilong Hetlon, olsem wanpela i go long Hamat, Hasar-enan, hap arere bilong Damaskas i go long hap not, i go long hap arere bilong Hamat, long wanem, ol dispela em ol sait bilong em long hap sankamap *na* hap san i go daun, wanpela *hap skel bilong* Dan.
2 Na klostu long hap arere bilong Dan, i stat long hap sankamap sait i go long hap

san i go daun sait, wanpela *hap skel bilong* Aser.
3 Na klostu long hap arere bilong Aser, i stat long hap sankamap sait, yes, i go inap long hap san i go daun sait, wanpela *hap skel bilong* Naptalai.
4 Na klostu long hap arere bilong Naptalai, i stat long hap sankamap sait i go inap long hap san i go daun sait, wanpela *hap skel bilong* Manasa.
5 Na klostu long hap arere bilong Manasa, i stat long hap sankamap sait i go inap long hap san i go daun sait, wanpela *hap skel bilong* Ifraim.
6 Na klostu long hap arere bilong Ifraim, i stat long hap sankamap sait, yes, i go inap long hap san i go daun sait, wanpela *hap skel bilong* Ruben.
7 Na klostu long hap arere bilong Ruben, i stat long hap sankamap sait i go inap long hap san i go daun sait, wanpela *hap skel bilong* Juda.
8 Na klostu long hap arere bilong Juda, i stat long hap sankamap sait i go inap long hap san i go daun sait, bai ofa i stap, dispe-

la yupela bai ofaim *long* brait bilong 25,000 *pitpit*, na longpela bilong en olsem wanpela bilong ol *arapela* hap, i stat long hap sankamap sait i go long hap san i go daun sait. Na ples holi bai stap long namel bilong en.
9 Ofa long yupela bai ofaim long BIKPELA *bai stap* longpela olsem 25,000, na brait bai stap 10,000.
10 Na bilong ol, *yes*, bilong ol pris, *dispela* holi ofa bai stap. I go long hap not, longpela bilong em bai 25,000, na i go long hap san i go daun, brait bilong em i 10,000, na i go long hap sankamap, brait bilong em i 10,000, na i go long hap saut, longpela bilong em i 25,000. Na ples holi bilong BIKPELA bai stap long namel bilong en.
11 *Em bai stap* bilong ol pris husat i kamap holi bilong ol pikinini man bilong Sedok, husat i bin holimpas wok bilong Mi, husat i no lusim rot taim ol pikinini bilong Isrel i lusim rot, olsem ol lain Livai i lusim rot.
12 Na *dispela* ofa bilong dispela hap, dispela *ol* i ofaim, bai stap long ol olsem wanpela samting i holi moa olgeta klostu long

hap arere bilong ol lain Livai.
13 Na pas klostu long hap arere bilong ol pris, ol lain Livai *bai gat wanpela hap* i longpela olsem 25,000, na brait i 10,000. Olgeta longpela bilong em *bai stap* 25,000, na brait 10,000.
14 Na ol bai i no inap salim *hap* bilong dispela, o senisim, o givim orait long narapela lain long kisim namba wan pikinini kaikai bilong dispela hap. Long wanem, *em* i holi long BIKPELA.
15 Na 5,000, dispela i stap yet, bilong brait i pas klostu long 25,000, bai stap wanpela *ples* i no holi bilong biktaun, bilong *man* i ken i stap long en, na bilong ol ples arere bilong biktaun. Na biktaun bai stap insait long namel long en.
16 Na ol dispela *bai stap* ol skel bilong en. Long hap not sait 4,500, na long hap saut sait 4,500, na long hap sankamap sait 4,500, na long hap san i go daun sait 4,500.
17 Na ol ples arere bilong biktaun bai go long hap not 250, na i go long hap saut 250, na i go long hap sankamap 250, na i go long hap san i go daun 250.

18 Na longpela bilong hap i stap yet i pas klostu long ofa bilong *hap skel* i holi *bai stap* 10,000 i go long hap sankamap, na 10,000 long hap san i go daun. Na em bai stap pas klostu long ofa bilong *hap skel* i holi. Na ol win kaikai bilong en bai stap bilong kaikai bilong ol husat i wokim wok long biktaun.
19 Na ol lain husat i wokim wok long biktaun bai wokim dispela ausait long olgeta lain bilong Isrel.
20 Olgeta *longpela bilong* ofa *bai stap* 25,000 na *brait bilong en* 25,000. Yupela bai ofaim ofa holi i gat fopela kona skwea, wantaim holimpas bilong biktaun.
21 Na hap i stap yet *bai* bilong dispela hetman, long wanpela sait na long arapela sait bilong ofa holi, na bilong holimpas bilong biktaun, i pas klostu long 25,000 bilong ofa i go long hap arere bilong hap sankamap, na long hap san i go daun i pas klostu long 25,000 i go long hap arere bilong hap san i go daun, i pas klostu long ol hap skel bilong hetman. Na em bai stap ofa holi, na ples holi bilong haus *bai stap* insait long

namel bilong en.
22 Na moa tu i stat long holimpas bilong ol
lain Livai, na i stat long holimpas bilong
biktaun, *dispela i stap* long namel *bilong*
dispela samting i bilong hetman, namel
long hap arere bilong Juda na hap arere bi-
long Benjamin, bai bilong hetman.
23 Long sait bilong ol arapela lain, i stat
long hap sankamap sait i go inap long hap
san i go daun sait, Benjamin *bai gat* wan-
pela *hap skel*.
24 Na klostu long hap arere bilong Benja-
min, i stat long hap sankamap sait i go inap
long hap san i go daun sait, Simion *bai gat*
wanpela *hap skel*.
25 Na klostu long hap arere bilong Simion,
i stat long hap sankamap sait i go inap long
hap san i go daun sait, Isakar *bai gat* wan-
pela *hap skel*.
26 Na klostu long hap arere bilong Isakar, i
stat long hap sankamap sait i go inap long
hap san i go daun sait, Sebyulan *bai gat*
wanpela *hap skel*.
27 Na klostu long hap arere bilong Sebyu-
lan, i stat long hap sankamap sait i go inap

long hap san i go daun sait, Gat *bai gat* wanpela *hap skel*.
28 Na klostu long hap arere bilong Gat, long hap saut sait i go long hap saut, hap arere bai stap, yes, i stat long Temar i *go inap long* ol wara bilong pait *long* Kedes, *na* long riva i go long bikpela solwara.
29 Dispela *em* i dispela hap yupela bai brukim wantaim satu i go long ol lain bilong Isrel bilong samting papa i givim pikinini, na ol dispela *em* ol hap skel bilong ol, GOD Bikpela i tok.
30 Na ol dispela *em* i ol rot bilong go ausait long biktaun long hap not, 4,500 skel.
31 ¶ Na ol dua bilong banis bilong biktaun *bai* bihainim ol nem bilong ol lain bilong Isrel. Tripela dua bilong banis i stap long hap not, wanpela dua bilong banis i bilong Ruben, wanpela dua bilong banis i bilong Juda, wanpela dua bilong banis i bilong Livai.
32 Na long hap sankamap sait 4,500. Na tripela dua bilong banis i *stap*, na wanpela dua bilong banis i bilong Josep, wanpela dua bilong banis i bilong Benjamin, wan-

pela dua bilong banis i bilong Dan.
33 Na long hap saut sait 4,500 skel. Na tri-
pela dua bilong banis i *stap*, wanpela dua
bilong banis i bilong Simion, wanpela dua
bilong banis i bilong Isakar, wanpela dua
bilong banis i bilong Sebyulan.
34 Na long hap saut sait 4,500, *wantaim*
tripela dua bilong banis bilong ol, wanpela
dua bilong banis i bilong Gat, wanpela dua
bilong banis i bilong Aser, wanpela dua bi-
long banis i bilong Naptalai.
35 *Dispela em* i raun nabaut olsem 18,000
skel. Na nem bilong biktaun i stat long *dis-
pela* de *bai stap*, BIKPELA i *stap* long dis-
pela hap.

Buk Bilong

DANYEL

Danyel 1

1 ¶ Long namba tri yia Jehoiakim i stap king na i bosim Juda, Nebukatnesar king bilong Babilon i kam long Jerusalem, na *em* i wok long raunim em bilong winim em.
2 Na Bikpela i givim Jehoiakim king bilong Juda i go insait long han bilong em, wantaim sampela hap bilong ol kap na plet samting bilong haus bilong God. Em i karim ol dispela i go insait long graun bilong Sinar long haus bilong god bilong em, na em i bringim ol kap na plet samting insait long haus i holim ol samting i dia tru bilong god bilong em.
3 Na king i tok long Aspenas, bosman bilong ol yunik bilong em, long em i mas bringim i kam *sampela wan wan* bilong ol pikinini bilong Isrel na bilong ol pikinini bilong king, na bilong ol hetman,
4 *Em* ol pikinini i no *gat* mak nogut long ol, tasol ol i luk naispela, na ol i gat gutpela

save long olgeta save tru, na *ol i* fit long ol save bilong skul, na *ol i* klia long rot bilong gutpela tingting, na em ol husat i *gat* strong insait long ol yet long sanap insait long dispela bikhaus bilong king, na ol i lain ol i ken skulim *ol* long ol dispela lainim na dispela tok ples bilong ol Kaldia.
5 Na king i skelim i go long ol, sampela hap mit bilong king *long olgeta* wan wan de, na *tu* bilong ol wain em i dring. *Em i mekim* olsem *long* strongim ol 3-pela yia, inap long pinis bilong dispela taim ol i ken sanap long pes bilong king.
6 Nau namel long dispela lain i stap ol pikinini bilong Juda. *Em* Danyel, *na* Hananaia, *na* Misel, na Asaraia.
7 Hetman bilong ol yunik i givim ol nem long ol. Long wanem em i bin givim long Danyel *dispela nem* Beltesasar, na long Hananaia *nem* Satrak, na long Misel *nem* Misak, na long Asaraia *nem* Abetnigo.
8 ¶ Tasol Danyel i wokim tingting insait long bel bilong em long em i no inap givim doti long em yet long ol hap skel bilong mit bilong king, na tu i no inap long wain

king i dring. Olsem na em i askim long hetman bilong ol yunik inap long em i no ken givim doti long em yet.
9 Nau God i bin bringim Danyel insait long pasin bilong givim bel *i kamap long bel* bilong dispela hetman bilong ol yunik, na laikim tru *bilong en*.
10 Na hetman bilong ol yunik i tok long Danyel, Mi pret long bikman bilong mi dispela king, em i bin skelim ol mit long yupela na ol dring long yupela. Bilong wanem em i mas lukim ol pes bilong yupela i nogut moa long ol pikinini husat i *stap* long lain bilong yupela? *Sapos olsem* yupela bai mekim *mi* i no lukautim gut het bilong mi i go long king.
11 Long dispela taim Danyel i bekim long Melsar, em man hetman bilong ol yunik i bin putim long lukautim Danyel *na* Hananaia *na* Misel na Asaraia,
12 Mi askim yu long daun pasin, long traim ol wokboi bilong yu 10-pela de, na larim ol i givim ol kumu long mipela long kaikai, na wara long dring.
13 Long dispela taim larim *ol* i lukim skin

bilong ol pes bilong mipela long pes bilong yu yet, na *tu lukim* ol skin bilong pes bilong ol pikinini i kaikai bilong ol hap skel bilong mit bilong king. Na olsem yu lukim, mekim olsem long ol wokboi bilong yu.
14 Olsem na em i tok orait long ol dispela samting, na *em* i traim ol 10-pela de.
15 Na long pinis bilong 10-pela de ol pes bilong ol i luk naispela moa na i gat gris moa long skin, *na ol* i winim olgeta pikinini husat i bin kaikai ol hap skel bilong mit bilong king.
16 Olsem na Melsar i rausim hap skel bilong mit bilong ol, na ol wain ol mas i dring, na *em* i givim ol ol kumu.
17 ¶ Na long dispela fopela pikinini, God i givim ol save na save bilong mekim ol samting insait long olgeta gutpela save na save tru. Na Danyel i gat gutpela save long olgeta samting olsem driman samting na olgeta driman bilong slip.
18 Nau long pinis bilong ol de king i bin tok long dispela man mas i bringim ol i kam insait, long dispela taim dispela het-

man bilong ol yunik i bringim ol i kam long pes bilong Nebukatnesar.
19 Na king i toktok wantaim ol, na namel long olgeta man i no stap wanpela olsem Danyel *na* Hananaia *na* Misel na Asaraia. Olsem na ol i sanap long pes bilong king.
20 Na insait long olgeta kain samting bilong save tru *na* gutpela save, olsem king i bin askim long ol, king i painimaut ol i stap tenpela taim mobeta long olgeta man bilong wokim posin *na* ol posin man bilong bihainim ol sta husat *i stap* insait long olgeta hap bilong kingdom bilong em.
21 Na Danyel i stap olsem inap long dispe-
la namba wan yia bilong king Sairas.

Danyel 2

1 ¶ Na insait long namba tu yia Nebukatnesar i bosim kingdom, Nebukatnesar i bin driman ol driman, na long dispela as spirit bilong em i pilim hevi, na slip i dai bilong em i bruk na i go longwe long em.
2 Long dispela taim king i mekim strongpela tok long singautim ol man

bilong wokim posin, na ol posin man bilong bihainim ol sta, na ol posinman, na ol lain Kaldia, long *ol i ken* soim king ol driman bilong em. Olsem na ol i kam na sanap long pes bilong king.
3 Na king i tok long ol, Mi bin driman wanpela driman, na spirit bilong mi i bin paul long save gut long dispela driman.
4 Long dispela taim ol lain Kaldia i tokim king long tokples Siriak, O king, yu *mas* stap laip oltaim oltaim. *Yu* tokim ol wokboi bilong yu long dispela driman, na bai mipela i soim as tingting bilong em.
5 King i bekim na tokim ol lain Kaldia, Dispela samting i hait long mi. Sapos yupela i no bai kliaim mi long driman, wantaim as tingting bilong em, *ol* bai katim yupela i kamap planti hap, na ol haus bilong yupela bai i kamap wanpela liklik maunten bilong hipim pekpek.
6 Tasol sapos yupela i soim klia dispela driman, na as tingting bilong en, bai mi givim long yupela ol presen na ol pe na bikpela ona. Olsem na soim mi dispela driman, na as tingting bilong em.

7 *Na* ol i bekim gen na tok, Larim king i tokim ol wokboi bilong em long dispela driman, na bai mipela i soim as tingting bilong en.
8 King i bekim na tok, Mi save tru olsem yupela bai pulim taim, long wanem yupela i luksave olsem dispela samting i lusim mi pinis.
9 Tasol sapos bai yupela i no kliaim mi long dispela driman, *i gat* wanpela lo bilong yupela *tasol*. Long wanem yupela i bin redim ol tok giaman na ol tok i bagarap long tokaut long pes bilong mi, i go inap long taim bai i senis. Olsem na tokim mi long dispela driman, na bai mi save long yupela inap long soim mi dispela as tingting bilong em.
10 Ol lain Kaldia i bekim long pes bilong king na tok, I no gat wanpela man long dispela graun husat inap long soim dispela samting bilong king. Olsem na *i* no *gat* wanpela king, *o* wanpela bikman, o wanpela hetman i bin askim wanpela man bilong wokim posin, o wanpela posin man bilong bihainim ol sta, o wanpela man

bilong lain Kaldia long dispela ol kain samting olsem.
11 Na em i wanpela narakain samting king i laik kisim, na i no gat wanpela narapela man em inap long soim dispela long pes bilong king, ol god tasol, ples ol i sindaun long em i no stap wantaim skin na mit.
12 Long dispela as king i kros na belhat tru, na *em* i mekim strongpela tok long bagarapim pinis olgeta saveman bilong Babilon.
13 Na dispela lo i go ausait long olgeta saveman i mas i dai, na ol i wok long pain-im Danyel na ol poroman bilong em long kilim ol i dai.
14 ¶ Long dispela taim Danyel i bekim tok wantaim tok bilong helpim na save tru i go long Ariok, dispela kepten bilong ol soldia bilong king, em man i bin go ausait long kilim i dai *ol* saveman bilong Babilon.
15 Em i bekim na tok long Ariok, kepten bilong king, Bilong wanem dispela lo i bin kam hariap tru long king? Long dispela taim Ariok i mekim dispela samting i klia long Danyel.

16 Long dispela taim Danyel i go insait, na em i gat laik tru long king bai givim em *sampela* taim, long em i ken soim king dispela as tingting.
17 Long dispela taim Danyel i go long haus bilong em, na *em* i mekim dispela samting i klia long Hananaia, *na* Misel, na Asaraia, *em* i ol poroman bilong em.
18 Long ol i laik kisim ol sori bilong God bilong heven long dispela tok hait, nogut Danyel na ol poroman bilong em bai dai pinis wantaim ol arapela saveman bilong Babilon.
19 Long dispela taim, dispela tok hait i kamap klia long Danyel insait long wanpela samting olsem driman long nait. Long dispela taim Danyel i blesim God bilong heven.
20 Danyel i bekim na tok, Blesing i stap long nem bilong God oltaim oltaim. Long wanem save tru na strong i bilong Em.
21 Na Em i senisim ol taim na ol taim bilong graun. Em i rausim ol king, na sanapim ol king. Em i givim *pasin* bilong *yusim* save tru i go long ol saveman, na

save i go long ol husat i save long gutpela save.
22 Em i mekim i kamap ples klia ol samting i daun na i hait. Em i save long ol samting i stap long tudak, na lait i stap wantaim Em.
23 Mi tok tenkyu long Yu, na givim biknem long Yu, O Yu God bilong ol papa bilong mi, *na* Yu bin givim pasin bilong save tru na strong long mi, nau *Yu* bin kliam long mi dispela samting mipela i laik kisim long Yu. Long wanem *nau* Yu mekim i klia long mipela dispela samting bilong king.
24 ¶ Olsem na Danyel i go long Ariok, em man king i bin makim long bagarapim ol saveman bilong Babilon. Em i go na tok olsem long em, *Yu* no ken bagarapim ol saveman bilong Babilon. Bringim mi i go long pes bilong king, na bai mi soim dispela as tingting long king.
25 Long dispela taim Ariok i bringim Danyel long pes bilong king hariap tru, na *em* i tok olsem long em, Mi painim pinis wanpela man bilong ol kalabus man bilong

Juda, na *em* bai mekim king i klia long dispela as tingting.
26 King i bekim na tok long Danyel, nem bilong em i Beltesasar, Yu inap long mek-im klia long mi dispela driman mi bin luk-im, na as tingting bilong em?
27 Danyel i bekim long pes bilong king na tok, Dispela samting hait king i bin tok strong long ol saveman, *na* ol posin man bilong bihainim ol sta, na ol man bilong wokim posin, na ol profet, *ol* i no inap soim long king.
28 Tasol i gat wanpela God long heven husat i soim ples klia ol samting i hait, na i mekim king Nebukatnesar i save wanem samting bai stap long ol las de. Driman bilong yu na ol samting olsem driman bilong het bilong yu long bet bilong yu, *ol* i olsem,
29 Bilong yu, O king, ol tingting bilong yu i bin kam *insait long tingting bilong yu* long bet bilong yu, em wanem samting bai i kamap bihain. Na Em husat i soim ples klia ol samting i hait, *Em* i mekim yu save long wanem samting bai kamap bihain.

30 Tasol bilong mi, dispela samting hait i no kamap ples klia long mi long *sampela kain* save tru mi gat na *mi* winim ol arapela *manmeri*, tasol *bilong* helpim *ol* bai *mi* mekim klia dispela as tingting i go long king, na *tu* long yu ken save long ol tingting bilong bel bilong yu.
31 ¶ Yu, O king, bin lukim, na harim wanpela traipela piksa god. Dispela traipela piksa god, lait bilong em i nambawan, *em i bin* sanap long pes bilong yu. Na ausait bilong em *i bin* inap long pretim planti *man*.
32 Het bilong dispela piksa god em i gol i klin tru, *na* bros na ol han bilong em i silva, *na* bel na bikpela hap bilong tupela lek bilong em i bras.
33 Tupela lek bilong em i ain, *na* tupela fut bilong em i hap ain na hap strongpela graun.
34 Yu bin lukuk i go inap long taim wanpela ston *ol* i no bin katim long ol han i bin kauaut. Em i bin paitim strong tupela fut bilong dispela piksa god i ain na strongpela graun, na *ston* i brukim ol i go

long planti hap.
35 Long dispela taim ain, *na* strongpela graun, *na* bras, *na* silva, na gol *ol* i bin bruk i go long *planti* hap wantaim, na *ol* i kamap olsem pipia bilong wit i save kamap taim man i paitim wit long plua long taim bilong biksan. Na win i karim ol i go longwe, inap long i no gat wanpela ples bilong ol. Na dispela ston husat i bin paitim dispela piksa god, *em* i bin kamap wanpela bikpela maunten, na pulapim olgeta hap bilong dispela graun.
36 Dispela driman i olsem, na bai mipela i tokaut long as tingting bilong em long pes bilong king.
37 Yu, O king, *em* i wanpela king bilong ol king. Long wanem God bilong heven i bin givim long yu wanpela kingdom, *na* pawa, na strong, na glori.
38 Na long wanem hap ol pikinini bilong ol man i sindaun i stap, *na* ol animal bilong ples kunai na ol pisin bilong heven Em i bin givim *olgeta* i go long han bilong yu, na *Em* i bin putim yu i stap hetman bilong olgeta bilong ol. Yu *stap* dispela het bilong

gol.
39 Na bihain long yu bai narapela kingdom i sanap husat i daunbilo long yu, na narapela namba tri kingdom i bilong bras, *na* em bai mekim wok king long olgeta hap bilong dispela graun.
40 Na strong bilong dispela namba foa kingdom bai i stap olsem ain, long wanem olsem ain i save brukim i go long planti hap na winim olgeta *samting*. Na olsem ain i save brukim dispela olgeta samting, em *tu* bai i brukim i go long planti hap na bagarapim.
41 Na olsem yu bin lukim tupela fut na ol pinga bilong fut, *em* i hap bilong strongpela graun, na *em i* hap bilong ain, dispela kingdom bai i bruk. Tasol insait long em bai i stap strong bilong ain, olsem yu bin lukim ain i abusim wantaim ol strongpela graun i malumalu liklik.
42 Na *olsem* ol pinga bilong fut i *bin* i stap hap bilong ain, na hap bilong strongpela graun, *olsem* tasol kingdom bai i gat hap i strong, na hap i bruk.
43 Na olsem yu bin lukim ain i abusim

wantaim ol strongpela graun i malumalu liklik, bai ol i abusim ol yet wantaim ol pikinini bilong ol man. Tasol bai ol i no pas wanpela wantaim narapela, yes olsem ain i no ken abusim strongpela graun.
44 Na long ol de bilong ol dispela king bai God bilong heven i sanapim wanpela kingdom, *na* i no gat wanpela taim bai em i bagarap. Na kingdom i no inap stap *samting bilong ol* arapela manmeri, *tasol* em bai brukim i go long planti hap na bagarapim olgeta dispela olgeta kingdom, na em bai sanap oltaim oltaim.
45 Na olsem yu bin lukim dispela ston i bin kamaut long maunten, *na* ol han i no bin katim, na em i bin brukim i go long planti hap dispela ain, *na* bras, *na* strongpela graun, *na* silva, na gol. Dispela bikpela God i bin soim klia long king long wanem samting bai i kamap bihain. Na dispela driman *em* i tru tumas, na tu as tingting *bilong em* i tru olgeta.
46 Long dispela taim king Nebukatnesar i pundaun i go long pes bilong em, na em i lotuim Danyel, na mekim strongpela tok

long ol i mas ofaim wanpela ofa na ol switpela smel i go long em.
47 King i bekim tok long Danyel na tok, Tru tumas, God bilong yu em i wanpela God bilong ol god, na wanpela Bikpela bilong ol king, na wanpela i bilong mekim ples klia ol samting i hait, long wanem yu inap mekim ples klia dispela samting i hait.
48 Olsem na king i mekim Danyel i kamap wanpela bikman, na givim planti bikpela presen long em, na makim em hetman bilong olgeta hap bilong provins bilong Babilon, na hetman bilong ol gavman antap long olgeta saveman bilong Babilon.
49 Orait, Danyel i askim long king, na em i putim Satrak, *na* Misak, na Abetnigo, i bosim olgeta kain wok bilong provins bilong Babilon. Tasol Danyel i *sindaun* long dua bilong banis bilong king.

Danyel 3

1 ¶ King Nebukatnesar i bin wokim wanpela piksa god i long gol, na skel bilong antap bilong em i 60 kubit, na skel bilong brait bilong em i 6 kubit. Em i

sanapim dispela long ples i stret bilong Dura, insait long provins bilong Babilon.
2 Long dispela taim Nebukatnesar dispela king i salim *tok* long bungim ol hetman, *na* ol gavman, *na* ol kepten, *na* ol jas, *na* ol man bilong lukautim ol samting i dia tru, *na* ol kaunsil, *na* ol hetman bilong ol plis, na olgeta hetman bilong ol provins, long *ol* i mas kam long de bilong makim dispela piksa god Nebukatnesar dispela king i bin sanapim dispela.
3 Long dispela taim ol hetman, *na* ol gavman, *na* ol kepten, *na* ol jas, *na* ol man bilong lukautim ol samting i dia tru, *na* ol kaunsil, *na* ol hetman bilong plis, na olgeta hetman bilong ol provins, *ol* i bung long de bilong makim dispela piksa god husat Nebukatnesar dispela king i bin sanapim. Na ol i sanap long pes bilong dispela piksa god Nebukatnesar i bin sanapim.
4 Long dispela taim wanpela mausman bilong kingdom i singaut strong, Wanpela strongpela tok i kam long yupela, O ol manmeri, na ol kantri, na ol kain tok ples.
5 *Long* taim yupela i harim nek bilong

biugel, *na* mambu, *na* harp, *na* narakain biugel, *na* narapela kain harp, *na* narapela kain mambu, na olgeta kain musik, yupela mas pundaun na lotuim dispela piksa god i gol husat Nebukatnesar dispela king i bin sanapim.
6 Na wanem man i no pundaun na lotuim em, long dispela aua tasol bai *ol* i tromoi em i go insait long wanpela aven paia i kuk i stap long em.
7 Olsem na long dispela taim, taim olgeta manmeri i harim dispela nek bilong biugel, *na* mambu, *na* harp, *na* narakain biugel, *na* narapela kain harp, na olgeta kain musik, olgeta manmeri, na ol kantri, na ol kain tok ples i pundaun *na* lotuim dispela piksa god i gol husat Nebukantesar dispela king i bin sanapim.
8 ¶ Olsem na long dispela taim sampela lain Kaldia i kam klostu, na *ol* i sutim tok long ol Ju.
9 Ol i spik na tok long king Nebukatnesar, O king, *yu* mas i stap laip oltaim oltaim.
10 Yu, O king, bin wokim wanpela lo long olgeta wan wan man husat bai harim nek

bilong biugel, *na* mambu, *na* harp, *na* narapela kain biugel, *na* narapela kain harp, na narapela kain mambu, na olgeta kain musik, *ol* bai pundaun na lotuim dispela piksa god i gol.
11 Na bilong makim man i no pundaun na lotu, *lo i tok ol* bai tromoi em insait long wanpela aven paia i kuk i stap long em.
12 I gat sampela Ju yu bin putim ol i stap hetman long ol wok bilong provins bilong Babilon, *em* Satrak, *na* Misak, na Abetnigo. Ol dispela man, O king, *ol* i no bin tingim yu. Ol i no lotuim ol god bilong yu, o lotuim dispela piksa god i gol yu bin sanapim dispela.
13 Long dispela taim Nebukatnesar long traipela belhat na bikpela kros bilong *em, em* i mekim strongpela tok long bringim Satrak, *na* Misak, na Abetnigo. Olsem na ol i bringim ol dispela man i kam long pes bilong king.
14 Nebukatnesar i spik na tokim ol, *Em* i tru, O Satrak, *na* Misak, na Abetnigo, long yupela i no bin lotuim ol god bilong mi, o lotuim dispela piksa god i gol mi bin

sanapim?
15 Nau sapos yupela i redi long wanem taim yupela i harim nek bilong biugel, *na* mambu, *na* harp, *na* narakain biugel, *na* narapela kain harp, na narapela kain mambu, na olgeta kain musik, *na* yupela i pundaun na lotuim dispela piksa god mi bin wokim em, *gutpela*. Tasol sapos yupela i no lotu, long dispela aua tasol bai *ol* i tromoi yupela insait long wanpela aven paia i kuk i stap. Na dispela God em i husat bai Em i ken kisim bek yupela long lusim ol han bilong mi, a?
16 Sadrak, *na* Misak, na Abetnigo i bekim na tok long king, O Nebukatnesar, mipela i no wari tumas long bekim dispela samting long yu.
17 Sapos em i *olsem*, God bilong mipela husat mipela i save bihainim, Em i inap tru long kisim bek mipela long dispela aven paia i kuk i stap, na Em bai kisim bek *mipela* long han bilong yu, O king.
18 Tasol sapos nogat, yu mas save long dispela samting, O king, bai mipela i no bihainim ol god bilong yu, na lotuim dispela

piksa god i gol yu bin sanapim em.
19 ¶ Long dispela taim Nebukatnesar i pulap tru long belhat pasin, na pes bilong em i senis i stap birua tru long Satrak, *na* Misak, na Abetnigo. *Olsem na* em i spik, na mekim strongpela tok long ol i mas apim mak bilong paia bilong dispela aven i go hat moa yet inap long 7-pela taim moa long mak i inap tru bilong em.
20 Na king i mekim strongpela tok long ol nambawan strongpela man insait long ami bilong em long ol i mas pasim Satrak, *na* Misak, na Abetnigo, *na* tromoi *ol* i go insait long dispela aven paia i kuk i stap long em.
21 Orait, ol dispela man i bin stap insait long ol saket bilong ol, *na* ol trausis bilong ol, na ol samting i karamapim het bilong ol, na ol *arapela* klos bilong ol taim *ol lain i pasim ol* na i tromoi ol i go insait long avan paia i kuk i stap long em.
22 Olsem na lait bilong paia i kilim i dai ol dispela man i kisim Satrak, *na* Misak,na Abetnigo i go antap, long wanem strongpela tok bilong king em i long hariap

tru na aven i hat tumas.
23 Na dispela 3-pela man, Satrak, *na* Misak, na Abetnigo, *ol* i pundaun wantaim ol samting bilong pasim ol na i go insait long dispela aven paia i kuk i stap long em.
24 Long dispela taim Nebukatnesar dispela king i kirap nogut, na *em* i sanap hariap tru, *na* i spik, na tok long ol kaunsil bilong em, Ating yumi bin pasim *na* tromoi tripela man i go namel long paia, a? *Na* ol i bekim na tok long king, Tru, O king.
25 Na em i bekim na tok, Lukim, mi lukim fopela man i stap lus, na ol i wokabaut namel long dispela paia, *na ol* i no kisim bagarap. Na dispela namba foa man i luk olsem Pikinini Man bilong God.
26 Long dispela taim Nebukatnesar i kam klostu long maus bilong dispela aven paia i kuk i stap long em, *na* i spik, na tok, Satrak, *na* Misak, na Abetnigo, yupela ol wokboi bilong dispela God i antap tru, *yupela* kam ausait, na kam *long hia*. Orait, Satrak, *na* Misak, na Abetnigo i kamaut long namel bilong paia.
27 Na ol hetman, *na* ol man bilong

gavman, na ol kepten, na ol kaunsil bilong king, *ol* i bung wantaim, *na ol* i lukim ol dispela man, ol man paia i no bin holim pawa long bodi bilong ol, na tu i no gat wanpela gras bilong het bilong ol i bin kuk liklik, na tu ol saket bilong ol i no bin senis, na tu smel bilong paia i no bin kamap long ol.
28 ¶ *Long dispela taim* Nebukatnesar i spik, na tok, Blesing i *stap* long God bilong Satrak,*na* Misak, na Abetnigo, Em i bin salim ensel bilong Em, na kisim bek ol wokboi i putim bilip bilong ol long Em, na *ol* i bin senisim tok bilong king, na givim bodi bilong ol, long ol i no ken bihainim o lotuim ol arapela god, *nogat*, God bilong ol yet tasol *ol i lotuim*.
29 Olsem na mi wokim wanpela lo, Long olgeta wan wan manmeri, na kantri, na tok ples, sapos em i tok wanpela kain samting i no stret *na* i birua long God bilong Satrak, *na* Misak, na Abetnigo, bai *ol* i katim *ol* i go long planti hap, na ol haus bilong ol bai kamap wanpela liklik maunten bilong hipim pekpek. Long wanem i no gat

wanpela narapela God i ken kisim bek long bihainim dispela kain pasin.
30 Long dispela taim king i givim namba long Satrak, *na* Misak, na Abetnigo, insait long provins bilong Babilon.

Danyel 4

1 ¶ King Nebukatnesar, i *tok* long olgeta manmeri, na ol kantri, na ol tok ples, em ol husat i sindaun i stap insait long olgeta hap bilong dispela graun, Bel isi i kam long yupela planti taims moa.
2 Mi ting em i gutpela long mi soim ol mak na ol samting i winim tingting dispela God i antap i bin mekim long mi.
3 *Tru tumas* ol mak bilong Em *i* bikpela moa! Na *tru tumas* ol samting bilong Em i winim tingting *em i* strongpela moa! Kingdom bilong Em, em i wanpela kingdom i stap oltaim oltaim, na pasin bilong Em i stap bosman i stap long taim bilong ol papa na i go long taim bilong ol pikinini.
4 ¶ Mi Nebukatnesar i bin malolo long haus bilong mi, na *mi* stap gutpela insait

long nambawan bikhaus bilong king *na em* i bilong mi.
5 Mi lukim wanpela driman *na* dispela i pretim mi, na ol tingting *mi tingim* long bet bilong mi na ol samting olsem driman bilong het bilong mi i bin pretim mi.
6 Olsem na mi wokim wanpela lo long bringim olgeta saveman bilong Babilon i kam long pes bilong mi, long ol i ken klia-im mi long as tingting bilong dispela dr-iman.
7 Long dispela taim ol man bilong wokim posin, *na* ol posin man bilong bihainim ol sta, *na* ol lain Kaldia, na ol glasman i kam insait. Na mi bin tokim dispela driman long pes bilong ol, tasol ol i no soim mi as tingting bilong em.
8 Tasol long pinis bilong ol dispela samting Danyel i kam long pes bilong mi. Nem bilong em Beltesasar, long bihainim nem bilong god bilong mi. Na insait long em i stap dispela spirit bilong ol god i holi, na long pes bilong em mi bin tokim em long dispela driman, *na mi tok*,
9 O Beltesasar, bikman bilong ol man

bilong wokim posin, *yu mas* kliaim mi long ol samting olsem driman bilong dispela driman bilong mi, mi bin lukim, na as tingting bilong em, long wanem mi save dispela spirit bilong ol god i holi i stap insait long yu, na i no gat wanpela hait samting i paulim yu.
10 Ol samting olsem driman bilong het bilong mi insait long bet bilong mi i *bin* olsem, Mi bin lukluk, na harim, wanpela diwai i stap namel long dispela graun na longpela bilong em *i* antap tru.
11 Dispela diwai i kamap bikpela moa, na *em* i stap strongpela, na longpela bilong em i go kamap long heven, na las hap bilong olgeta hap bilong dispela graun i inap lukluk long em.
12 Ol lip bilong em i naispela, na prut bilong em i planti, na insait long em kaikai bilong olgeta samting i stap. Ol animal bilong ples op i kisim tewel bilong san aninit long em, na ol pisin bilong heven i save stap long ol bikpela han bilong em, na olgeta samting i gat bodi *ol* i kaikai long em.

13 Mi lukim insait long ol samting olsem driman bilong het bilong mi long bet bilong mi, na harim, wanpela wasman na wanpela i holi i kamdaun long heven.
14 Na *nek bilong em* i krai strong tru, na i tok olsem, Katim dispela diwai, na rausim ol han bilong em, sakim ol lip bilong em i go, na rausim i go long planti hap ol prut bilong em, larim ol animal i ranawe long stap aninit long em, na ol pisin long ol han bilong em.
15 Tasol larim as bilong ol rop bilong em i stap yet insait long graun, yes wantaim wanpela samting i raunim em bilong ain na bras, insait long gutpela gras bilong ples op, na larim em i stap wet wantaim ol tuhat bilong heven, na *larim* hap skel bilong em i *stap* wantaim ol animal insait long gras bilong graun.
16 Larim bel bilong em i senis na i no stap bilong man, na larim wanpela bel bilong animal i go long em. Na larim sevenpela taim i go antap long em.
17 Dispela samting em i bilong lo bilong ol wasman, na dispela strongpela tok long tok

bilong ol lain i holi. As bilong dispela em long ol samting i gat laip i ken save long *God* i Antap olgeta, *Em* i stap bosman insait long kingdom bilong ol man, na *Em* i givim dispela i go long ol husat Em i laik, na Em i save putim i stap bos antap long dispela ol man i no gat biknem.
18 Mi yet king Nebukatnesar i bin lukim dispela driman. Nau yu, O Betlesasar, tokaut long mekim dispela as tingting bilong em i kamap klia, tru tumas olgeta saveman bilong kingdom bilong mi i no inap long kliaim mi long dispela as tingting, tasol yu *em* inap, long wanem spirit bilong ol god i holi i *stap* insait long yu.
19 ¶ Long dispela taim Danyel, nem bilong em i Beltesasar, i kirap nogut i go inap long wanpela aua, na ol tingting bilong em i wok long givim hevi long em. King i spik, na i tok, Beltesasar, *yu* no ken larim driman o as tingting bilong em i givim hevi long yu. Beltesasar i bekim na spik, Bikman bilong mi, dispela driman *i* mas i *go* long ol lain i no laikim tru yu, na

dispela as tingting bilong em i bilong ol birua bilong yu.
20 Dispela diwai yu lukim em, *na* em i kamap, na i stap strongpela, na longpela bilong em i kamap inap long heven, na olgeta hap bilong dispela graun em inap lukluk long em,
21 Ol lip bilong em i naispela, na prut bilong em i planti moa, na long em i *gat* kaikai bilong olgeta, na aninit long em ol animal bilong ples op i save stap, na ol pisin bilong heven i save stap antap long ol han bilong em.
22 Dispela em i yu, O king, yu bin kamap bikpela man na kamap strongpela. Long wanem biknem bilong yu i kamap bikpela moa, na em i kamap inap long heven, na pasin long yu i stap king bilong ol i go long arere tru bilong dispela graun.
23 Na olsem king i bin lukim wanpela wasman na wanpela i holi i kam daun long heven, na i spik, Katim dispela diwai i go daun, na bagarapim em olgeta, tasol larim as bilong dispela diwai i stap yet insait long graun, yes wantaim wanpela samting i

raunim em, na i bilong ain na bras. *Na dispela bai stap* insait long gutpela gras bilong ples op, na larim em i stap wet long tuhat bilong heven, na *larim* hap skel bilong em i *stap* wantaim ol animal bilong ples op, i go inap long sevenpela taim i go antap long em.
24 Dispela em i as tingting bilong em, O king, na dispela em i lo bilong dispela wanpela i Antap olgeta, na em i kam long bikman bilong mi, *em yu* king.
25 *Em i olsem*, ol bai rausim yu long ol man, na ples bilong yu bai sindaun i stap wantaim ol animal bilong ples op, na ol bai mekim yu kaikai gras olsem ol bulmakau man, na ol bai wetim yu long tuhat bilong heven, na sevenpela taim bai i kam long yu i go inap long yu i save long dispela wanpela i Antap olgeta, *Em* i stap bosman insait long kingdom bilong ol man, na *Em* i givim dispela i go long husat Em i laik *givim*.
26 Na tu olsem ol i mekim strongpela tok long larim as bilong ol rop bilong diwai i stap yet, kingdom bilong yu bai stap yet

long yu, bihain long yu save pinis long ol heven i save mekim wok bilong bosim.
27 Olsem na, O king, larim tok save bilong mi i orait long yu, na lusim ol sin bilong yu long stretpela pasin, na ol pasin bilong kalapim lo bilong yu long pasin bilong soim sori long ol rabisman, sapos em inap long mekim yu i stap bel isi longpela taim moa liklik.
28 ¶ Na dispela olgeta samting i kamap long king Nebukatnesar.
29 Na long pinis bilong 12-pela mun em i wokabaut i go insait long bikpela haus king bilong kingdom bilong Babilon.
30 King i spik, na i tok, Ating dispela i no bikpela Babilon, mi yet i bin wokim em bilong i stap haus bilong dispela kingdom long strong bilong pawa bilong mi, na long givim biknem i go long pasin bilong i stap king bilong mi, a?
31 Na taim dispela tok i *stap* insait long maus bilong king, i gat wanpela nek i kam long heven *na i tok*, O king Nebukatnesar, dispela tok i go long yu, Dispela kingdom i lusim yu.

32 Na ol bai ranim yu i stap longwe long ol man, na ples bilong yu i sindaun i stap *bai stap* wantaim ol animal bilong ples op. Ol bai mekim yu i kaikai gras olsem bulmakau man, na sevenpela taim bai i kam long yu, i go inap long yu save long dispela wanpela i Antap olgeta, *Em* i stap bosman long kingdom bilong ol man, na *Em* i givim dispela long husat Em i laik givim.
33 Long dispela aua tasol dispela samting i kamap pinis long Nebukatnesar. Na *ol* i ranim em i go longwe long *ol* man, na *em* i kaikai gras olsem ol bulmakau man, na bodi bilong em i wet long tuhat bilong heven, i go inap long ol gras bilong em i kamap olsem *gras* bilong taragau, na ol kapa bilong pinga bilong em i olsem ol *kapa bilong pinga* bilong ol pisin.
34 ¶ Na long pinis bilong ol dispela de, mi Nebukatnesar i litimapim tupela ai bilong mi i go long heven, na gutpela save bilong mi i bin kam bek long mi, na mi blesim dispela wanpela i Antap olgeta, na mi giv-im biknem na ona long Em husat i stap laip

oltaim oltaim, samting Em i bosim em i samting i stap oltaim oltaim, na kingdom bilong Em i long taim bilong ol papa na i go long ol pikinini.
35 Na olgeta manmeri i stap long dispela graun i gat namba i olsem samting nating. Na Em i save mekim ol samting bilong bihainim laik bilong Em insait long ami bilong heven, na tu *namel* long ol manmeri i stap long dispela graun. Na i no gat wanpela i ken pasim han bilong Em, o i ken tok long Em, Yu mekim wanem?
36 Na long dispela taim stret olgeta save i kam bek long mi, na bilong givim glori long kingdom bilong mi, ona bilong mi na amamas i kam bek long mi, na ol kaunsil bilong mi na ol bikman bilong mi i painim mi i stap, na mi kisim strong insait long kingdom bilong mi, na *ol* i skruim i go long mi ol nambawan pasin bilong i stap king.
37 Nau mi Nebukatnesar i givim biknem na litimapim nem na givim ona i go long King bilong heven, olgeta wok bilong Em i tru, na ol pasin bilong Em i stretpela kot.

Na ol man i wokabaut insait long hambak pasin Em inap long daunim *ol*.

Danyel 5

1 ¶ King Belsasar i mekim wanpela bikpela kaikai i go long wan tausen bikman bilong em, na em i dring wain long pes bilong dispela tausen.
2 Na taim Belsasar i traim dispela wain, em i mekim strongpela tok long bringim ol gol na silva kap papa bilong em Nebukatnesar i bin kisim na ol i kamaut long tempel *i stap* long Jerusalem. *Em i mekim olsem* long king, na ol hetman bilong em, *na* ol meri bilong em, na ol namba tu meri bilong em, *ol* i ken dring long ol.
3 Long dispela taim ol i bringim ol kap gol, bipo *Nebukatnesar* i bin bringim ol i kamaut long dispela tempel bilong God i *stap* long Jerusalem. Na king, na ol hetman bilong em, *na* ol meri bilong em, na ol namba tu meri bilong em, *ol* i dring long ol.
4 Ol i dringim wain, na *ol* i givim biknem

long ol god bilong gol, na bilong silva, *na* bilong bras, *na* bilong ain, *na* bilong diwai, na bilong ston.
5 Long dispela wanpela aua stret ol pinga bilong han bilong wanpela man i bin kam, na *em* i rait long pes bilong lek bilong kandel antap long dispela simen bilong banis long dispela nambawan bikhaus bilong king. Na king i lukim hap bilong han i wok long rait.
6 Long dispela taim pes bilong king i senis, na ol tingting bilong em i pretim em, olsem na ol skru bilong baksait bilong em i lus, na ol skru bilong lek bilong em i paitim wanpela long narapela.
7 King i singaut long bringim ol posin man bilong bihainim ol sta, *na* ol lain Kaldia, na ol glasman i kam insait. *Na* king i spik, na tok long ol saveman bilong Babilon, Wanem man i ritim dispela rait i stap, na *em* i soim mi as tingting bilong *em*, bai *em* i kisim naispela skalet klos, na bai *em* i *kisim* wanpela sen gol i raunim nek bilong em, na bai *em* i stap namba tri hetman insait long kingdom.

8 Long dispela taim olgeta saveman bilong king i kam, tasol ol i no inap long ritim dispela rait i stap, na tu *ol* i no inap givim as tingting long king long dispela tok.
9 Long dispela taim king Belsasar i pret nogut tru, na pes bilong em i senis long em, na ol bikman bilong em i kirap nogut.
10 ¶ Ol tok bilong king, na ol bikman bilong em, dispela em i as bilong kwin i kam *nau* insait long haus bilong bikpela kaikai. *Na* kwin i spik na i tok, O king, *yu mas* stap laip oltaim oltaim. *Yu* no ken larim ol tingting bilong yu i pretim yu, na tu no ken larim pes bilong yu i senis.
11 I gat wanpela man insait long kingdom bilong yu, na insait long em i stap spirit bilong ol god i holi. Na long ol de papa bilong yu i bin stap, lait na gutpela save na save tru i olsem save tru bilong ol god, i bin stap insait long em. Em man king Nebukatnesar, papa bilong yu, *mi tok long* king *na* papa bilong yu, *em* i mekim em i stap bosman bilong ol man bilong wokim posin, na ol posin man bilong bihainim ol sta, na ol lain Kaldia na ol glasman.

12 Tru tumas dispela Danyel em i gat wanpela nambawan spirit, na save na gutpela save long pasin bilong soim ol as tingting bilong ol driman na pasin bilong soim klia ol tingting i hait, na pasin bilong pinisim tupela tingting, *ol dispela* i bin stap insait long dispela man, king i bin givim nem Beltesasar long em. Nau tasol larim *ol* i singautim Danyel, na em bai soim dispela as tingting.
13 Long dispela taim *ol* i bringim Danyel long pes bilong king. *Na* king i spik na tok long Danyel, Yu *yet* i dispela Danyel, man i bilong ol pikinini bilong kalabus lain bilong Juda, na man king i papa bilong mi i bin bringim i kam ausait long graun bilong ol Ju?
14 Yes mi bin harim stori long yu olsem, long spirit bilong ol god i stap insait long yu, na tu lait na gutpela save na nambawan save tru i stap insait long yu.
15 Na long dispela taim ol saveman, na ol poisin man bilong bihainim ol sta i bin kam pinis long pes bilong mi, inap long ol i ken ritim dispela rait i stap, na kliaim mi long

as tingting bilong em. Tasol ol i no inap long soim as tingting bilong dispela samting.
16 Na mi bin harim stori long yu, olsem long yu inap long mekim klia ol as tingting, na pinisim tupela tingting. Nau sapos yu inap long ritim dispela rait, na kliam mi long as tingting bilong em, yu bai kisim naispela skalet klos, na bai yu gat wanpela sen gol i raunim nek bilong yu, na yu bai stap namba tri hetman long kingdom.
17 Long dispela taim, Danyel i bekim na tok long pes bilong king, Larim ol presen bilong yu i stap long yu yet, na givim ol pe bilong yu i go long narapela. Tasol bai mi ritim dispela rait i go long king, na *bai mi* kliaim em long as tingting *bilong em*.
18 O yu king, dispela God i antap olgeta i bin givim wanpela kingdom, na biknem bilong king, na glori, na ona i go long Nebukatnesar, papa bilong yu.
19 Na long biknem bilong king, God i bin givim em, olgeta manmeri *na* ol kantri, na ol tok ples, i bin guria na pret long pes

bilong em. Long laik bilong em, em inap kilim ol i dai pinis, na long laik bilong em, em inap larim ol i stap laip. Na long laik bilong em, em inap givim biknem long ol, na long laik bilong em, em inap daunim ol.
20 Tasol taim bel bilong em i litimapim em yet i go antap, na tingting bilong em i strong long hambak pasin bilong givim biknem long em yet, *long dispela taim ol* i rausim em long sia king bilong em, na ol i kisim ol glori bilong em long lusim em.
21 Na *ol* i ranim em i go longwe long ol pikinini man bilong man, na bel bilong em i kamap kain olsem ol animal, na ples bilong em i bin stap wantaim ol wel donki. Ol i givim kaikai long em long gras kain olsem ol bulmakau man *i kaikai*, na bodi bilong em i wet wantaim tuhat bilong heven, i go inap long em i save pinis dispela God i antap olgeta, *Em* i stap bosman insait long kingdom bilong ol man, na tu *long* Em i save putim i stap bosman antap long dispela wanem man Em i laik.
22 Na yu pikinini man bilong em, O

Belsasar, *yu* no bin daunim bel bilong yu taim yu save pinis long dispela olgeta samting.
23 Tasol yu bin litimapim yu yet na birua long dispela Bikpela bilong heven, na ol i bin bringim ol kap bilong haus bilong Em i go long pes bilong yu, na yu, na ol bikman bilong yu, *na* ol meri bilong yu, na ol namba tu meri bilong yu, i bin dring wain long ol, na yu bin givim biknem long ol god bilong silva, na gol, na bilong bras, *na* ain, *na* diwai, na ston, ol i no lukluk, na i no harim, na i no save. Na dispela God, win bilong yu i *stap* insait long han bilong Em, na olgeta rot bilong yu i bilong Em, *long Em* yu no bin givim biknem.
24 Long dispela taim dispela hap bilong han i bin lusim Em i kam, na dispela rait i bin kamap.
25 Na dispela em i rait i bin kamap, MENE, MENE, TEKEL, UFARSIN.
26 Na dispela em i as tingting bilong dispela samting. MENE, God i bin kaunim kingdom bilong yu, na pinisim dispela.
27 TEKEL, Yu bin kisim mak long tupela

skel bilong hevi, na *yu* kamap sot.
28 PERES, kingdom bilong yu i bruk, na *Mi* givim dispela i go long ol lain Mida na lain Persia.
29 Long dispela taim Belsasar i mekim strongpela tok, na ol i putim skalet klos long Danyel, na *putim* wanpela sen gol long nek bilong em, na *king* i mekim wanpela toksave i tok long Danyel, long em i mas i stap namba tri hetman insait long kingdom.
30 ¶ Insait long dispela nait *ol* i bin kilim i dai pinis Belsasar, king bilong lain Kaldia.
31 Na Darias man bilong lain Mida i kisim kingdom taim ol krismas bilong em i 62-pela.

Danyel 6

1 ¶ Darias i amamas long makim 120 hetman, long i stap bosman long dispela kingdom, ol bai i stap long bosim olgeta hap bilong kingdom.
2 Na long bosim ol dispela hetman, tripela presiden i stap. Na Danyel em i *stap* nambawan long ol, inap long ol hetman i

ken givim ol ripot i go long ol, na *ol samting bilong* king i no kisim bagarap.
3 Long dispela taim *nem bilong* Danyel em i winim *nem bilong* ol presiden na ol hetman, long wanem *i gat* wanpela nambawan spirit insait long em. Na king i tingting long putim em i stap antap long olgeta hap bilong kantri.
4 Olsem na ol presiden na ol hetman i wok long painim sampela rong bilong Danyel long pasin bilong bosim dispela kingdom. Tasol ol i no painim wanpela rong o asua, long wanem em i *stap* wanpela man yu inap bilip long em, na tu i no gat wanpela rong o asua insait long em.
5 Long dispela taim ol dispela man i tok, Bai yumi no inap lukim wanpela asua bilong dispela Danyel, sapos yumi no lukim *wanpela asua* bilong em long lo bilong God bilong em.
6 ¶ Long dispela taim ol presiden na ol hetman i bung wantaim na i go long king, na tok olsem long em, King Darias, yu mas stap laip oltaim oltaim.
7 Olgeta presiden bilong kingdom, *na* ol

gavman, na ol hetman, *na* ol kaunsil, na ol kepten, *ol* i bin stretim tok wantaim bilong wokim wanpela lo bilong king em i bin raitim, na long wokim wanpela strongpela lo, long wanem man bai askim wanpela askim i go long wanpela God o wanpela man i go inap long 30 de,na i no givim askim long yu yet tasol, O king, *bai ol man* i tromoi dispela man i go insait long haus hul bilong ol laion.
8 Nau, O king, yu ken kirapim dispela lo, na raitim nem bilong yu long dispela rait, inap long em i no ken senis, bilong bihainim lo bilong ol Mida na ol Persia, *na* em i no save senis.
9 Olsem na king Darias i raitim nem bilong em long dispela rait na dispela lo.
10 Nau taim Danyel em i save pinis *king* i raitim nem long dispela rait, em i go insait long haus bilong em, na ol windo bilong em i stap op long rum bilong em i lukluk i go long Jerusalem. *Na* em i brukim skru tripela taim insait long wanpela de, na *em* i beten, na *em* i givim tenkyu long pes bilong God bilong em, olsem em i save

mekim pastaim.
11 ¶ Long dispela taim ol dispela man i bung, na lukim Danyel i beten na autim askim long pes bilong God bilong em.
12 Olsem na ol i kam klostu, na spik long pes bilong king long dispela lo bilong king *olsem*, Ating yu no bin raitim nem bilong yu long wanpela lo, inap long olgeta wan wan man husat bai askim *wanpela askim* long wanpela God o wanpela man insait long 30 de, *na ol* i no askim long yu tasol, O king, bai *ol* i tromoi *dispela man* i go long wanpela haus hul bilong laion, a? King i bekim tok na spik, Dispela samting em i tru, bilong bihainim lo bilong ol Mida na ol Persia, *na* em i no save senis.
13 Long dispela taim ol i bekim tok na spik long pes bilong king, Dispela Danyel, man i bilong ol pikinini bilong ol kalabus lain bilong Juda, *em i* no save tingim yu, O king, na tu *em i no mekim dispela pasin* long dispela lo yu bin putim nem bilong yu long en, tasol *em i save* mekim ol askim bilong em tripela taim long olgeta wan wan de.

14 Olsem na king, taim em i harim ol *dispela* tok, *em* i bel hevi long em yet, na *em* i putim bel bilong *em* i stap long Danyel long kisim bek em. Na em i hatwok i go inap long taim san i go daun long kisim bek em.
15 Olsem na ol dispela man i bung long *pes bilong* king na *ol* i tok long king, O king, yu mas save, lo bilong ol Mida na ol Persia *i olsem*, I no gat wanpela lo o wanpela strongpela lo, king i bin raitim dispela, *em* i ken senis.
16 Long dispela taim king i mekim strongpela tok, na ol i bringim Danyel, na *ol* i tromoi *em* i go insait long dispela haus hul bilong ol laion. *Nau* king i spik na tokim Danyel, God bilong yu, yu save bihainim Em olgeta taim, Em *yet* bai kisim bek yu.
17 Na *ol* i bringim wanpela ston, na slipim *em* long maus bilong dispela haus hul. Na king i makim dispela long ring bilong em, na ring bilong ol bikman bilong em, inap long dispela samting i no ken senis bilong *kotim* Danyel.

18 ¶ Long dispela taim king i go long bikhaus bilong em, na *em* i stap olgeta taim long dispela nait long pasin bilong tambuim kaikai. Na tu *ol* i no bringim samting bilong mekim musik long pes bilong em. Na slip i dai bilong em i lusim em.
19 Orait, king i kirap long moning taim tru, na *em* i hariap tru long i go long dispela haus hul bilong ol laion.
20 Na taim em i kamap long dispela haus hul, em i singaut strong wantaim wanpela nek i krai sori i go long Danyel. *Na* king i spik na tok long Danyel, O Danyel, wokboi bilong dispela God i gat laip, God bilong yu, yu save bihainim Em olgeta taim, Em i inap long kisim bek yu long ol laion?
21 Long dispela taim Danyel i tok long king, O King, *yu mas* stap laip oltaim oltaim.
22 God bilong mi i bin salim ensel bilong Em, na *em i* bin pasim ol maus bilong ol laion, bai ol i no ken givim pen long mi. Long wanem, long pes bilong Em dispela

pasin i no bin mekim rong i stap insait long mi, na tu long pes bilong yu, O king, mi no bin mekim wanpela rong.
23 Long dispela taim king i amamas tru bilong Danyel *i stap orait*, na *em* i mekim strongpela tok long ol i mas kisim Danyel i kamaut long dispela haus hul. Olsem na *ol* i kisim Danyel i kam antap na ausait long dispela haus hul, na *ol* i no lukim wanpela kain sua i stap long em, long wanem em i bin putim bilip bilong em long God bilong em.
24 Na king i mekim strongpela tok, na ol i bringim ol dispela man husat i bin sutim tok long Danyel, na ol i tromoi *ol dispela man* i go insait long dispela haus hul bilong ol laion, ol dispela man wantaim ol pikinini bilong ol, na ol meri bilong ol, na ol dispela laion i winim ol, na brukim olgeta bun bilong ol long planti hap pastaim long ol i kamap long as bilong dispela haus hul.
25 ¶ Long dispela taim king Darias i rait i go long olgeta manmeri, *na* ol kantri, na ol tok ples, *em* ol husat i save stap long olgeta hap bilong dispela graun, Bel isi mas i

kamap planti moa long yupela.
26 Mi wokim wanpela lo *i olsem*, insait long olgeta wan wan hap bilong kingdom bilong mi ol man i mas guria na pret long pes bilong God bilong Danyel. Long wanem Em i God i gat laip, na *Em* i sanap strong oltaim oltaim, na kingdom bilong Em, em i *dispela* kingdom i no inap bagarap, na hap bilong Em long bosim *bai stap yet* inap long pinis.
27 Em i save givim rot long ranawe long trabel na *Em* i save kisim bek man, na Em i save wokim ol mak na ol samting i winim tingting insait long heven na long dispela graun, Em i bin kisim bek Danyel long pawa bilong ol laion.
28 Olsem na dispela Danyel i bin kamap gutpela insait long taim Darias i bosim kingdom, na insait long taim Sairas dispela man bilong Persia i bosim kingdom.

Danyel 7

1 ¶ Long namba wan yia bilong Belsasar i stap king bilong Babilon, Danyel i kisim wanpela driman bilong slip na ol samting

olsem driman long het bilong em *taim em i stap* long bet bilong em. Orait, em i raitim dispela driman na toktok long olgeta bilong ol dispela samting.
2 Danyel i spik na tok, Mi bin lukluk long dispela samting olsem driman bilong mi long nait, na harim, ol fopela win bilong heven i pait long bikpela solwara.
3 Na fopela bikpela animal i kamap na lusim dispela solwara, *na ol* i narakain wanpela long narapela.
4 Dispela namba wan *wel abus em* i olsem wanpela laion, na *em* i gat ol wing bilong taragau. Mi lukluk i go inap long taim *wanpela* i rausim ol wing bilong em i go, na i litimapim em i go antap long dispela graun, na mekim em sanap long lek olsem man, na givim wanpela bel bilong man long em.
5 Na harim, narapela animal, *em* namba tu, *em* i olsem wanpela bea, na em i sanapim em yet long wanpela sait, na em *i bin holim* tripela bun banis insait long maus bilong em i stap namel long ol tit bilong em. Na ol i tok olsem long em, Kirap, na

kaikai planti mit.
6 Na bihain long dispela mi lukluk, na harim, wanpela narapela i olsem wanpela bikpela welpusi i stap. Na long baksait bilong dispela welpusi em i gat fopela wing bilong kakaruk samting. *Na* tu dispela animal i gat fopela het na pawa bilong bosim ol samting em i go long em.
7 Bihain long dispela mi lukluk long ol dispela samting olsem driman long nait, na lukim wanpela namba foa animal *i kam*. *Em* i givim traipela pret na *em* i nogut moa, na strong bilong em i go moa yet. Na em i gat ol bikpela tit ain, na em i save kaikai inap long pinisim na brukim ol samting i go long planti hap, na *em* i krungutim ol samting i stap yet long ol lek bilong em, na em i narakain olgeta long olgeta animal i stap pastaim long em. Na em i gat tenpela kom.
8 *Na* mi tingim na skelim ol kom, na harim, namel long ol *kom* i sanap wanpela narapela liklik kom. *Na* long pes bilong em i gat tripela kom long ol namba wan lain kom *wanpela i bin pulim ol i* kamaut long

rop bilong ol yet. Na harim, long dispela kom i *gat* ol ai olsem ol ai bilong man, na wanpela maus i toktok long ol bikpela samting.
9 ¶ Mi lukluk i go inap long ol sia king i bin pundaun, na dispela Bipo Tru bilong ol de i sindaun, klos bilong Em i waitpela olsem waitpela ais, na gras bilong het bilong Em i *olsem* gras bilong sipsip i klin olgeta. Sia king bilong Em i olsem hap bilong paia i paia tru, *na* ol wil bilong Em i olsem paia i kuk.
10 Wanpela paia i kamaut olsem wara i go i kamap na i kamaut i stap long pes bilong Em. Ol tausen tausen i wokim wok long Em, na ten tausen taims ten tausen i bin sanap long pes bilong Em. Dispela kot i sanap, na ol buk i op.
11 Long dispela taim mi lukluk long wanem *mi harim* nek bilong ol bikpela tok dispela kom i bin tokim. Mi lukluk *yet* i go inap long taim *wanpela* i bin kilim i dai dispela animal, na bodi bilong em i bagarap olgeta na i go long dispela lait bilong paia i kuk.

12 Na long ol arapela animal, *wanpela* i
bin rausim pinis ol namba bilong ol, tasol
ol laip bilong ol i go longpela liklik moa
inap long wanpela hap taim na taim.
13 Mi lukluk long ol samting olsem
driman bilong nait, na harim, *wanpela* i
olsem dispela Pikinini Man bilong man i
bin kam wantaim ol klaut bilong heven, na
i bin kam long dispela Bipo Tru bilong ol
de, na ol i bringim Em i kam klostu long
pes bilong Em.
14 Na *Em* i givim Em hap bilong bosim,
na glori na wanpela kingdom, inap long
olgeta manmeri, na ol kantri, na ol tok ples,
bai i mekim wok long Em. Hap bilong
bosim bilong Em em i wanpela hap bilong
bosim i stap oltaim oltaim, na em i no inap
pinis, na bai kingdom bilong em i no
bagarap pinis.
15 ¶ Mi Danyel, *mi* bel hevi insait long
spirit bilong mi namel long bodi bilong *mi*.
Na ol samting olsem driman bilong het
bilong mi i pretim mi.
16 Mi kam klostu long wanpela bilong ol i
sanap klostu, na *mi* askim em long olgeta

samting bilong dispela i tru. Olsem na em i tokim mi, na mekim mi save long as tingting bilong ol dispela samting.
17 Ol dispela bikpela animal, em fopela i stap, *ol* i fopela king *na* ol bai kamaut long dispela graun.
18 Tasol ol seint bilong dispela wanpela i Antap tru bai kisim dispela kingdom, na holimpas dispela kingdom i stap oltaim, yes inap long i stap oltaim oltaim.
19 Long dispela taim mi laik save long ol tok tru long dispela namba foa animal, em i narakain tru long olgeta arapela. *Em* i givim pret moa yet, na tit bilong em *i stap* ain, na ol nil bilong lek bilong *em* i bras. *Em* i kaikai long pinisim, na brukim i go long planti hap, na krungutim strong ol samting i stap yet long ol lek bilong em.
20 Na long tenpela kom i stap long het bilong em, na long dispela arapela *kom* i kamap, na long pes bilong em tripela *kom* i pundaun, yes dispela kom i gat ol ai, na wanpela maus i tok long ol bikpela samting, *na* lukluk bilong em i strong moa long ol poroman bilong em.

21 Mi lukluk, na dispela wanpela kom i mekim bikpela pait wantaim ol seint, na *em* i wok long winim ol.
22 I go inap long taim Bipo Tru bilong ol de i kam, na *wanpela* i givim kot long ol seint bilong dispela wanpela i Antap olgeta. Na taim bilong ol seint i mas holimpas dispela kingdom i kamp pinis.
23 Em i tok olsem, Dispela namba foa animal bai i stap dispela namba foa kingdom long dispela graun, *na* em bai stap narakain long olgeta kingdom, na *em* bai kaikai na pinisim olgeta hap bilong dispela graun, na krungutim dispela i go daun, na brukim dispela i go long planti hap.
24 Na ol dispela tenpela kom i kamaut long dispela kingdom, ol i tenpela king *na ol* bai sanap. Na narapela bai sanap bihain long ol, na em bai stap narakain long dispela namba wan *i bin kam pinis*, na em bai daunim tripela king.
25 Na bai em i tokim ol *bikpela* tok i birua long dispela wanpela i Antap olgeta, na *em* bai pinisim strong bilong ol seint bilong

dispela wanpela i Antap olgeta, na *em* bai tingting long senisim ol taim na ol lo. Na ol bai i go long han bilong em i go inap long wanpela taim na ol taim na wanpela brukim bilong taim.
26 Tasol kot bai i stap, na ol bai rausim hap bilong bosim bilong em. *Ol* bai kaikai na pinisim dispela olgeta na bagarapim *dispela* inap long pinis.
27 Na dispela kingdom na hap bilong bosim, na biknem bilong dispela kingdom i stap aninit long olgeta hap bilong heven, *ol* bai i go long ol manmeri bilong ol seint bilong dispela wanpela i Antap olgeta. Kingdom bilong Em *em* i wanpela kingdom i stap oltaim oltaim, na olgeta hap man i bosim bai mekim wok *bilong Em* na bihainim tok bilong Em.
28 Pinis bilong dispela samting i kam inap long hia. Olsem long mi, Danyel, ol tingting bilong mi i pretim mi, na pes bilong mi i senis long mi. Tasol mi holimpas dispela samting insait long bel bilong mi.

Danyel 8

1 ¶ Long namba tri yia king Belsasar i bos-
im kingdom wanpela samting olsem dr-
iman i kam long mi, yes *long mi* Danyel,
bihain long dispela samting i bin kam long
mi pastaim.
2 Na mi lukluk long wanpela samting
olsem driman, na em i kamap olsem taim
mi lukluk, *mi luksave* long mi *stap* long
Susan *insait long* dispela bikhaus, *na* em i
stap insait long dispela provins bilong
Ilam. Na mi lukluk long wanpela samting
olsem driman, na mi stap arere long dispela
wara Ulai.
3 Long dispela taim mi litimapim tupela ai
bilong mi i go antap, na *mi* lukluk *i stap*,
na harim, wanpela sipsip man i gat *tupela*
kom i sanap klostu long dispela wara. Na
dispela tupela kom i stap antap, tasol
wanpela i antap moa long arapela, na
dispela i antap moa na winim arapela em i
kamap bihain.
4 Na mi lukim dispela sipsip man i subim i
go long hap san i go daun, na long hap not,
na long hap saut, inap long i no gat

wanpela animal i ken sanap long pes bilong em, na tu *i no gat wanpela* i ken kisim bek *narapela* long han bilong em. Tasol em i mekim ol samting bilong bihainim laik bilong em, na *em* i kamap bikpela.
5 Na taim mi tingim na skelim *dispela*, harim, wanpela meme man i kam long hap san i go daun antap long pes bilong olgeta hap bilong dispela graun, na *em* i no putim lek long graun. Na dispela meme *i gat* wanpela kom i stap ples klia namel long tupela ai bilong em.
6 Na em i kam long dispela sipsip man i gat tupela kom, mi bin lukim em i stap klostu long dispela wara, na *dispela meme* i ran i go long em long belhat tru bilong pawa bilong em.
7 Na mi lukim em i kam klostu long dispela sipsip man, na bel bilong em i kirap long birua long em, na *em* i paitim dispela sipsip man, na brukim tupela kom bilong em. Na i no gat strong i stap insait long sipsip man yet long sanap long pes bilong em, *nogat*. Tasol *meme* i tromoi em i go

daun long graun, na *em* i krungutim em, na i no gat wanpela em inap long kisim bek dispela sipsip man long han bilong em.
8 Olsem na dispela meme man i kamap bikpela moa. Na taim em i stap strongpela dispela bikpela kom i bruk, na bilong senisim dispela, fopela arapela kom i kam antap ples klia na *ol* i poin i go long fopela win bilong heven.
9 Na long wanpela bilong ol i kam wanpela liklik kom, em i kamap *na* kisim planti pawa moa yet, i go long hap saut, na i go long hap san kamap, na i go long dispela *graun* i naispela tru.
10 Na em i kamap bikpela yes *inap* long dispela bikpela lain bilong heven. Na em i tromoi i go daun long graun *sampela* bilong dispela bikpela lain na *sampela* bilong ol sta, na *em* i krungutim ol.
11 Tru tumas, em i apim nem bilong *em yet* yes long hetman bilong dispela bikpela lain, na em i tekewe dispela *sakrifais* bilong olgeta wan wan de, na ples holi bilong em i pundaun.
12 Na *wanpela* i givim bikpela lain soldia

long *em* inap long taim bilong dispela *sakrifais* long olgeta wan wan de long wanem pasin bilong kalapim lo i stap. Na dispela i tromoi i go daun long graun ol samting i tru, na dispela i mekim, na kamap gutpela.
13 Long dispela taim mi harim wanpela seint i tok, na narapela seint i tok olsem long dispela seint i bin tok, Dispela samting olsem driman *i tok* long dispela *sakrifais* long olgeta wan wan de, na dispela pasin bilong kalapim lo i bilong bagarap moa, *na* i wok long givim i go dispela ples i holi wantaim dispela bikpela lain long *ol* i stap aninit long krungutim long lek, *dispela* bai stap long hamas taim?
14 Na em i tok long mi, I go inap long 2 tausen na 3 handet de, na long dispela taim ples holi bai kamap klin.
15 ¶ Na em i kamap olsem, taim mi, yes mi Danyel i lukim dispela samting olsem driman, na *mi* wok long painim as tingting *bilong em*. Long dispela taim, harim, long pes bilong mi samting i sanap i luk olsem wanpela man.

16 Na mi harim nek bilong wanpela man namel long ol *arere* bilong wara Ulai, *na* nek i singaut na tok, Gebriel, mekim dispela *man* i save gut long dispela samting olsem driman.
17 Olsem na em i kam klostu long hap mi sanap long en, na taim em i kam, mi pret na pundaun long pes bilong mi. Tasol em i tokim mi, Save gut, O pikinini man bilong man, long wanem dispela samting olsem driman *bai stap* long taim bilong pinis.
18 Nau long taim em i toktok wantaim mi, mi stap insait long wanpela slip i dai em i strong tru na *mi stap* long pes bilong mi yet long graun. Tasol em i putim han long mi, na sanapim mi stret.
19 Na em i tok, Harim, bai mi mekim yu i save long wanem samting bai i stap long pinis tru bilong dispela bel nogut. Long wanem long taim *God* i bin makim *bai* pinis *i stap.*
20 Dispela sipsip man yu bin lukim i gat *tupela* kom em i ol king bilong Mida na Persia.
21 Na dispela meme i gat longpela gras *em*

i king bilong Grisia, na dispela bikpela kom i stap namel long ol ai bilong em, *em* i namba wan king.
22 Nau long dispela i bruk pinis, olsem na fopela i sanap bilong *senisim* em, fopela kingdom bai sanap bilong senisim dispela kantri, tasol i no long pawa bilong em.
23 Na long las taim bilong kingdom bilong ol, taim ol lain bilong kalapim lo i kam long pulap, wanpela king bilong pes i giv-im pret na em i gat gutpela save long ol tok i tudak bai sanap.
24 Na pawa bilong em bai stap strong, tasol i no long pawa bilong em yet. Na em bai winim tingting long pasin bilong bagarapim, na brukim ol samting. Na *em* bai kamap gutpela, na mekim, na *em* bai bagarapim na brukim ol strongpela *man* na ol manmeri i holi.
25 Na long save bilong em tu bai em i mekim ol giaman pasin i kamap gutpela long han bilng em, na em bai litimapim nem long *em yet* long bel bilong em, na long pasin bilong givim bel isi bai em i bagarapim planti *manmeri*. Na tu bai em i

sanap na birua long dispela Hetman bilong ol hetman, tasol em bai kisim bagarap na dispela i no *kam* long wanpela han.
26 Na dispela samting olsem driman bilong nait na moning em i toksave *na em* i tru. Olsem na pasim gut dispela samting olsem driman, long wanem em *bai i stap* long planti de.
27 Na mi Danyel i hap i dai, na i stap sik *sampela* de. Bihain mi kirap na mekim ol wok bilong king. Na mi kirap nogut long dispela samting olsem driman, tasol i no gat wanpela i gat save long *dispela samting*.

Danyel 9

1 ¶ Long namba wan yia bilong Darias, pikinini man bilong Ahasuerus, em bilong lain bilong ol Mida, na em i kamap king bilong ol hap bilong ol Kaldia,
2 Insait long namba wan yia bilong em i bosim kingdom, mi Danyel i kisim save long ol buk long namba bilong ol yia, long tok bilong BIKPELA i bin kam long Jeremaia dispela profet. *Mi klia* long Em

bai inapim seventi yia long ol bagarap bilong Jerusalem.
3 Na mi putim pes bilong mi i go long God Bikpela, long painim *Em* long beten na autim ol askim wantaim pasin bilong tambuim kaikai, na *putim* klos bilong soim sori, na *sindaun long* ol sit bilong paia.
4 ¶ Na mi beten i go long BIKPELA, Em i God bilong mi, na *mi* autim sin bilong mi *na mi* tok, O Bikpela, *Yu* dispela bikpela God i givim pret tru. *Em i* holimpas kontrak na sori long ol i laikim tru Em, na long ol i lukautim ol strongpela tok bilong Em.
5 Mipela i bin mekim sin, na mekim sin i nogut olgeta, na mekim pasin i nogut. *Na mipela i bin* sakim tok, yes long lusim ol strongpela lo bilong Yu na ol pe bilong kot bilong Yu.
6 Na tu mipela i no bin harim gut tok bilong ol wokboi bilong Yu, ol profet. Ol i tok long nem bilong Yu i go long ol king bilong mipela, *na* ol hetman bilong mipela, na ol papa bilong mipela, na long olgeta manmeri bilong dispela hap graun.

7 O Bikpela, stretpela pasin i samting *bilong* Yu, tasol bilong mipela i gat pasin paul bilong ol pes, olsem long dispela de. *Dispela* i go long ol man bilong Juda, na long ol manmeri bilong Jerusalem, na long olgeta Isrel, *ol* husat *i stap* klostu na *i stap* longwe, long olgeta kantri Yu bin ranim ol i go long ol, *na* as bilong dispela em i ol pasin bilong sakim lo ol i bin mekim long birua long Yu.
8 O Bikpela, pasin paul bilong pes i samting *bilong* mipela, i *go* long ol king bilong mipela, *na* long ol hetman bilong mipela, na long ol papa bilong mipela, long wanem mipela i bin mekim sin i birua long Yu.
9 Ol sori na pasin bilong lusim rong i *bilong* Bikpela i God bilong mipela, i go yet maski mipela i bin birua na bikhet long Em.
10 Na tu mipela i no bin bihainim nek bilong BIKPELA i God bilong mipela, inap long wokabaut long ol lo bilong Em, Em i bin sanapim ol dispela long pes bilong mipela long ol wokboi bilong Em, ol profet.

11 Tru tumas, olgeta Isrel i bin kalapim lo bilong Yu, yes bilong lusim *dispela*, bai ol i no ken bihainim nek bilong Yu. Olsem na dispela pe nogut bilong kot i kapsait antap long mipela, wantaim dispela strongpela promis, em rait i stap pinis long lo bilong Moses, wokboi bilong God. Long wanem mipela i bin mekim sin i birua long Em.
12 Na Em i bin mekim i stap tru ol tok bilong Em, Em i bin tok long dispela long birua long mipela, na long birua long ol jas i gat wok long kotim mipela, taim *Em* i bringim i kam long mipela wanpela bikpela samting nogut. Long wanem i no gat wanpela samting aninit long heven i bin kamap olsem i bin kamap long Jerusalem.
13 Olsem rait *i stap* pinis insait long lo bilong Moses, olgeta bilong dispela samting nogut i bin kamap long mipela. Tasol mipela i no mekim beten bilong mipela long pes bilong BIKPELA i God bilong mipela, bai mipela i ken givim baksait long ol sin nogut bilong mipela, na save gut long olgeta samting i tru bilong

Yu.
14 Olsem na BIKPELA i bin lukluk i stap
long dispela samting nogut, na *Em* i bin
bringim dispela i kam long mipela. Long
wanem BIKPELA i God bilong mipela *na*
Em i stretpela olgeta long olgeta wok Em i
save mekim. Long wanem mipela i no bin
bihainim nek bilong Em.
15 Na *long* nau, O Bikpela i God bilong
mipela, Yu bin bringim ol manmeri bilong
Yu i kamaut long graun bilong Isip
wantaim wanpela han i strong, na *Yu bin*
kisim biknem, olsem long dispela de.
Mipela i bin mekim sin, *na* mipela i bin
mekim ol pasin i nogut tru.
16 O Bikpela, mi askim Yu long daun
pasin long bihainim olgeta stretpela pasin
bilong Yu, larim belhat bilong Yu na
bikpela kros bilong Yu i tanim i go longwe
long biktaun bilong Yu Jerusalem, *em*
maunten holi bilong Yu. Long wanem long
ol sin bilong mipela, na long ol sin nogut i
bin stap long ol papa bilong mipela,
Jerusalem na ol manmeri bilong Yu *i bin*
kamap wanpela samting i kisim sem long

ai bilong olgeta *husat i stap* nabaut nabaut long mipela.
17 Olsem na nau, O God bilong mipela, harim dispela beten bilong wokboi bilong Yu, na ol autim bilong askim bilong em, na mekim pes bilong Yu i givim lait long ples holi bilong Yu i bagarap na i stap nating, bilong givim glori long Bikpela.
18 O God bilong mi, putim ia bilong Yu i go *long mi* na harim, opim ol ai bilong Yu na lukim mipela i stap nating na bagarap olgeta, na biktaun *ol* i kolim em long nem bilong Yu. Long wanem mipela i no autim ol askim bilong mipela long pes bilong Yu long ol stretpela pasin bilong mipela, tasol long ol bikpela sori bilong Yu.
19 O Bikpela, harim. O Bikpela, lusim rong. O Bikpela harim gut na mekim, *Yu* no ken surikim taim, *mi askim* long biknem bilong Yu yet, O God bilong mi. Long wanem *ol* i kolim biktaun bilong Yu na manmeri bilong Yu long nem bilong Yu.
20 ¶ Na taim mi toktok na beten na autim sin bilong mi, na sin bilong ol manmeri bilong mi Isrel, na *mi* autim askim bilong

mi long pes bilong BIKPELA i God bilong mi bilong helpim maunten i holi bilong God bilong mi.
21 Tru tumas, taim mi toktok long beten, yes dispela man Gebriel, mi bin lukim em long dispela samting olsem driman long stat, *God* i salim em i flai hariap, *na em* i putim han long mi long taim bilong ofa long nait.
22 Na em i givim toksave long *mi*, na *em* i toktok wantaim mi na tok, O Danyel, mi kam hia nau long givim yu gutpela save na save klia.
23 Long stat bilong ol autim bilong askim bilong yu, strongpela tok i bin kam, na mi kam long soim *yu*, long wanem yu man i stap klostu tru long bel bilong *God*. Olsem na save gut long dispela samting, na tingim na skelim dispela samting olsem driman.
24 *God* i makim seventi wik long ol manmeri bilong yu na long biktaun i holi bilong yu, long pinisim dispela pasin bilong kalapim lo, na long pinisim ol sin, na long mekim pe bilong daunim belhat long ol sin nogut, na long bringim i kam

stretpela pasin i stap oltaim oltaim, na long pasim gut dispela samting olsem driman na tok profet, na long putim wel long dispela wanpela i Holi olgeta.
25 Olsem na save na save gut, long taim strongpela tok i go ausait long stretim gen na wokim Jerusalem i go long dispela Mesaia i Hetman *bai stap* sevenpela wik, na 62 wik. *Ol* bai wokim rot gen, na banis *tu. Dispela bai kamap* yet insait long ol taim i pulap long trabel.
26 Na bihain long 62 wik Mesaia bai dai pinis, tasol i no bilong *helpim* Em yet. Na ol manmeri bilong hetman husat bai kam, bai i bagarapim dispela biktaun na ples holi, na pinis bilong dispela *bai i kam* olsem wanpela wara tait, na i go long pinis bilong dispela bikpela pait ol bagarap i gat mak long em bai i stap.
27 Na em bai strongim kontrak wantaim planti *manmeri* long wanpela wik. Na long namel bilong dispela wik bai em i pinisim dispela sakrifais na ofa *long Bikpela*, na bilong dispela karamapim long ol samting i sting long ai bilong God, em bai mekim *ol*

dispela ofa i bagarap, i go yet inap long dispela taim bilong pinisim dispela samting *wanpela* i bin makim bai i kapsait long *ol* i bin kisim bagarap.

Danyel 10

1 ¶ Long namba tri yia Sairas i stap king bilong Persia wanpela samting i kamap ples klia long Danyel, *ol* i kolim nem bilong em Beltesasar, na dispela samting em i tru, tasol dispela taim God i makim em i *stap* longpela. Na em i gat gutpela save long dispela samting, na em i holim save gut bilong dispela samting olsem driman.
2 Long ol dispela de mi Danyel i krai sori tripela wik olgeta.
3 Mi no kaikai ol gutpela bret, na tu mit na wain i no kam insait long maus bilong mi, na tu mi no putim wel long bodi bilong mi long wanpela taim, i go inap long tripela wik olgeta i pinis.
4 Na long dispela namba 24 de bilong namba wan mun, taim mi stap long arere long dispela bikpela wara riva, *nem bilong* em i Hidikel,

5 Long dispela taim mi apim ol ai bilong mi, na *mi* lukluk, na harim, wanpela man i gat naispela waitpela klos i stap, *na em* i pasim bel bilong em long naispela gol bilong Ufas.
6 Bodi bilong em i olsem beril, na pes bilong em i olsem piksa bilong lait bilong klaut, na ol ai bilong em i olsem ol lam bilong paia, na ol han bilong em na ol fut bilong em i olsem kala bilong bras wanpela i bin polisim, na nek bilong ol tok bilong em i olsem nek bilong planti tru manmeri.
7 Na mi Danyel tasol i lukim dispela samting olsem driman, long wanem ol man i stap wantaim mi *ol* i no lukim dispela samting olsem driman. Tasol wanpela bikpela guria i kamap long ol, olsem na ol i ranawe long haitim ol yet.
8 Olsem na mi stap wanpis na *mi* lukim dispela bikpela samting olsem driman, na i no gat strong i stap moa insait long mi. Long wanem pasin bilong i luk naispela bilong mi i bin tanim insait long mi i kamap pasin bilong i sting long matmat, na strong bilong mi i pinis.

9 Yet mi harim nek bilong ol tok bilong em, na taim mi harim nek bilong ol tok bilong em, long dispela taim mi stap long wanpela strongpela slip i dai long pes bilong mi, na pes bilong mi i lukim graun.
10 ¶ Na harim, *wanpela* i putim han long mi, *na* em i putim mi antap long ol skru bilong lek bilong mi na *antap* long ol insait bilong ol han bilong mi.
11 Na em i tok long mi, O Danyel, *yu* wanpela man bikpela laikim tru i go long en, *yu mas* save gut long ol tok mi tok long yu, na sanap stret. Long wanem *God* i salim mi i kam nau long yu. Na taim em i tokim ol dispela tok long mi, mi sanap na guria i stap.
12 Long dispela taim em i tok long mi, No ken pret Danyel. Long wanem long namba wan de yu bin strongim bel bilong yu long save gut, na long stretim yu yet long pes bilong God bilong yu, *long dispela taim* ol tok bilong yu i go long ia, na as bilong mi kam em i long ol tok bilong yu.
13 Tasol dispela hetman bilong kingdom bilong Persia i pasim mi *inap long* 21 de.

Tasol harim, Maikel, wanpela bilong ol bikman bilong ol hetman, i kam long helpim mi, na mi stap long dispela hap wantaim ol king bilong Persia.
14 Nau mi kam long mekim yu i save gut long wanem samting bai i kamap long ol manmeri bilong yu insait long ol las de, long wanem dispela samting olsem driman i bilong *planti* de.
15 Na taim em i tokim ol dispela tok long mi, mi tanim pes bilong mi i go long graun, na mi kamap mauspas.
16 Na harim, *wanpela* i luk olsem ol pikinini bilong ol man i putim han long arere bilong maus bilong mi. Long dispela taim mi opim maus bilong mi na *mi* tok, na *mi* tok long em husat i sanap long pes bilong mi, O bikman bilong mi, long dispela samting olsem driman ol bel hevi i strong tru i tanim i kam long mi na mi no gat strong.
17 Long wanem olsem wanem wokboi bilong dispela bikman bilong mi ken i toktok wantaim dispela bikman bilong mi? Long wanem long mi yet, wantu i no gat strong i

stap insait long mi, na tu i no gat win i stap yet insait long mi.
18 Long dispela taim *wanpela* i kam gen na putim han long mi *na em* i luk olsem wanpela man, na em i strongim mi.
19 Na *em* i tok, O man i kisim bikpela laikim tru, *yu* no ken pret. Bel isi i *stap* long yu, *yu mas* i stap strongpela, yes, stap strongpela. Na taim em i toktok long mi, mi kisim strong, na *mi* tok, Larim bikman bilong mi i tok, long wanem yu bin strongim mi.
20 Long dispela taim em i tok, Ating yu no save long wanem as mi kam long yu, a? Na nau bai mi go bek gen long pait wan-taim dispela hetman bilong Persia. Na taim mi go olsem, harim, dispela hetman bilong Grisia bai i kam.
21 Tasol bai mi soim yu dispela samting i stap ples klia long ol rait bilong God i bilong tok tru. Na *i* no *gat* wanpela i stap strong wantaim mi long ol dispela samting, Maikel tasol, hetman bilong yupela.

Danyel 11

1 ¶ Na tu mi, yes mi sanap long kliam na
givim strong long em long namba wan yia
bilong Darias bilong Mida.
2 Na nau bai mi soim yu tok i tru. Harim,
bai i gat tripela king yet i sanap insait long
Persia, na bai namba foa i gat planti mani
moa long olgeta *arapela*. Na long strong
bilong em long ol mani samting bilong em,
em bai kirapim olgeta i go birua long ol
hap bilong Grisia.
3 Na wanpela strongpela king bai sanap,
em bai bosim wantaim bikpela strong, na
mekim *ol samting* bilong bihainim laik bi-
long em.
4 Na taim em bai sanap, kingdom bilong
em bai i bruk, na bai i bruk i go long fopela
win bilong heven, na i no long ol lain
bilong em yet i kamap bihain, na tu i no
bilong bihainim strong long em i bin stap
bos. Long wanem *ol* bai rausim kingdom
bilong em bai ol arapela i narapela long ol
lain bilong em i ken kisim *dispela*.
5 ¶ Na king bilong hap saut bai stap strong,
na *wanpela* hetman bilong em na em bai

strong antap long em, na bai bosim hap. Hap em i bosim *bai i stap* wanpela bikpela hap.
6 Na long pinis bilong ol yia bai ol i bungim ol yet wantaim. Long wanem pikinini meri bilong king bilong saut bai i kam long king bilong not long wokim wanpela samting bilong wanbel. Tasol dispela meri i no inap holim pawa bilong han, na tu han bilong king bai i no inap sanap. Tasol *wanpela* bai givim dispela meri i go, na ol lain husat i bin bringim em, na man husat i bin kamap papa bilong meri, na man husat i bin strongim meri insait long *ol dispela* taim.
7 Tasol long wanpela han diwai long ol rop diwai bilong meri bai *wanpela man* i sanap insait long ol samting bilong em, em bai kam wantaim wanpela ami, na bai i go insait long dispela traipela haus ami bilong king bilong not, na bai *em* i wok birua long ol, na *em* bai winim *ol*.
8 Na tu bai em i karim ol i go kalabus long Isip, *em* ol god bilong ol, wantaim ol hetman bilong ol, *na* wantaim ol kap

samting i dia tumas bilong silva na bilong gol bilong ol. Na em bai stap olsem sampela *moa* yia yet long dispela king bilong not.
9 Olsem na king bilong saut bai kam insait long kingdom *bilong em*, na *em* bai go bek long graun bilong em yet.
10 Tasol ol pikinini man bilong em bai kirap na *ol* bai bungim wanpela traipela lain bilong ol strongpela ami. Na tru tumas *wanpela* bai kam, na winim *ol*, na go hapsait. Long dispela taim em bai kam bek gen, na kirap, *yet* long bikhaus ami bilong em.
11 Na dispela king bilong saut bai pilim belhat tru, na *em* bai kamaut na pait wantaim em, *yes* wantaim king bilong not. Na em bai sanapim wanpela traipela lain, tasol dispela traipela lain bai stap olsem presen i go insait long han bilong em.
12 *Na* taim em i tekewe pinis ol dispela lain, em bai litimapim bel bilong *em yet*, na em bai tromoi i go daun *planti* 10 tausen *man*. Tasol em i no inap kisim strong *long dispela*.

13 Long wanem king bilong not bai i kam bek, na bai i sanapim ples klia wanpela lain i bikpela moa long dispela i bin i stap pas-taim, na tru tumas em bai i kam bihain long sampela yia wantaim wanpela bikpela ami na wantaim planti mani samting.
14 Na long ol dispela taim bai planti i san-ap birua long king bilong saut. Na tu ol stilman i stilim ol samting bilong ol man-meri bilong yu bai apim ol yet long strong-im dispela samting olsem driman, tasol ol bai pundaun.
15 Olsem na king bilong not bai kam, na wokim i go antap wanpela maunten bilong winim banis, na kisim ol biktaun i gat ol nambawan banis. Na ol ami bilong saut bai i no inap sanap long pait, na tu ol manmeri em i bin makim *bai i no inap*, na tu *bai i* no *gat* strong long sanap long pait.
16 Tasol man i kam birua long em bai i mekim ol samting bilong bihainim laik bilong em yet, na i no gat wanpela bai sanap long pes bilong em. Na em bai sanap insait long dispela graun i gat glori, em dispela graun *em* bai pinisim olgeta long

han bilong em.
17 *Na* tu em bai strongim pes bilong em long i go insait wantaim strong bilong olgeta hap bilong kingdom bilong em, na ol stretpela man wantaim em, *na* em bai mekim dispela. Na em bai givim em pikinini meri bilong ol meri, *na dispela bai* bagarapim dispela meri. Tasol bai meri no sanap *long sait bilong em*, na tu em i no wanbel wantaim em.
18 Bihain long dispela bai em i tanim pes bilong em i go long ol ailan, na *em* bai kisim planti. Tasol wanpela hetman, bilong helpim em yet, bai mekim dispela samting i givim sem narapela i bin ofaim i pinis. *Em* yet i no gat wanpela samting i givim sem na em bai mekim *dispela* i tanim i go bek long em.
19 Long dispela taim em bai tanim pes bilong em i go long dispela haus ami bilong graun bilong em yet. Tasol em bai sutim lek na pundaun, na *ol* i no inap painim em.
20 Long dispela taim long glori bilong kingdom wanpela man bilong apim ol takis

insait bai i sanap *insait long* graun bilong em. Tasol insait long liklik namba bilong ol de tasol em bai i bagarap, na i no long belhat, na i no long pait.
21 ¶ Na wanpela i sting long ai bai sanap long graun bilong dispela man *i bin kisim bagarap*, na ol bai i no givim ona bilong kingdom long em. Tasol em bai kam insait long pasin bilong bel isi na kisim dispela kingdom long ol tok gris.
22 Na long ol han bilong wanpela bikpela tait bai ol i go aninit *taim ol i stap* long pes bilong em, na *ol* bai bruk. Yes, dispela hetman bilong kontrak *bai bruk* tu.
23 Na bihain long *ol i wokim* dispela kontrak bilong i stap poroman wantaim em, em bai mekim ol pasin giaman. Long wanem em bai kam antap, na *em* bai kamap strong wantaim wanpela liklik lain manmeri.
24 Em bai go insait long ol ples i gat gris i pulap bilong dispela provins long pasin bilong bel isi, na em bai mekim dispela samting ol papa bilong em i no bin mekim, na tu ol papa bilong ol papa bilong em i no

bin mekim. Em bai tromoi i go nabaut nabaut namel long ol, ol samting ol i bin kisim long lain birua, na ol samting ol i kisim long ol birua soldia, na ol mani samting bilong ol birua. *Yes*, na em bai mekim tok hait bilong birua long ol ples bilong ol i strongpela tru, yes long wanpela taim.
25 Na em bai kirapim pawa bilong em na strongim bel bilong em long birua long king bilong saut wantaim wanpela bikpela ami. Na king bilong saut bai i kirap long pait wantaim wanpela ami i bikpela tru na i strongpela, tasol em bai i no sanap. Long wanem ol bai mekim tok hait i birua long em.
26 Yes, ol husat i kaikai long hap skel bilong mit bilong em bai bagarapim em olgeta, na ami bilong em bai win. Na planti bai pundaun daiman.
27 Na ol bel bilong dispela tupela king *bai pas* long mekim trabel, na ol i mekim ol tok giaman long wanpela tebol, tasol dispela i no stap gutpela. Long wanem pinis yet *bai stap* long taim i gat mak long

en.
28 Long dispela taim em bai kambek long graun bilong em wantaim planti mani samting, na bel bilong em *bai* birua long dispela kontrak i holi, na em bai mekim ol kain kain *samting* bilong em, na em bai kambek long graun bilong em yet.
29 Long taim i gat mak long en, em bai kambek, na kam long saut, tasol dispela bai i no wankain olsem *dispela taim* pastaim, o olsem *dispela taim* bihain.
30 Long wanem bai ol sip bilong Kitim i kam birua long em. Olsem na em bai bel hevi, na kambek, na *em* bai gat bel nogut i birua long dispela kontrak i holi. Na em bai mekim olsem, yes em bai kambek na gat save wantaim ol husat i givim baksait long dispela kontrak i holi.
31 Na ol ami bai sanap long hap bilong em, na bai ol i givim doti long ples holi bilong strong, na bai tekewe dispela *sakrifias* bilong olgeta de, na bai ol i putim dispela samting i sting *tru long ai bilong God* na i mekim olgeta samting i bagarap.
32 Na ol husat i mekim pasin i nogut tru

long birua long dispela kontrak bai em i bagarapim ol long ol tok gris. Tasol ol manmeri husat i save long God bilong ol bai i stap strong, na mekim *ol bikpela samting.*
33 Na ol husat i save gut namel long ol manmeri bai i skulim planti. Tasol bai ol i pundaun long bainat, na long lait bilong paia, *na* long kalabus, na long ol samting ol i save kisim long pinis bilong pait, *planti* de.
34 Nau long taim ol bai pundaun, ol bai kisim helpim long liklik helpim. Tasol planti bai holimpas long ol wantaim ol tok gris.
35 Na *sampela* bilong ol husat i gat gutpela save bai pundaun, long traim ol, na long klinim *ol*, na long mekim *ol* i waitpela, yes *inap* long taim bilong pinis. Long wanem *em i* bilong wanpela taim i gat mak long em pinis.
36 Na king bai mekim ol samting bilong bihainim laik bilong em yet, na em bai litimapim em yet, na mekim em yet i stap bikpela moa antap long olgeta wan wan

god, na bai *em* i tok long ol samting i mekim *ol* i tingting planti na i birua long God bilong ol god, na *em* bai stap gutpela i go inap long taim dispela bel nogut bai pinis. Long wanem samting i gat mak pinis long em bai kamap.
37 Na tu bai em i no save tingim dispela God bilong ol papa bilong em, na tu bai *em* i no *save tingim* dispela laik bilong ol meri, na tu *em* bai no save tingim wanpela god. Long wanem em bai litimapim nem bilong em yet i bikpela moa antap long olgeta samting.
38 Tasol long ples bilong em bai em i giv-im ona long dispela God bilong ol strong. Na wanpela god ol papa bilong em i no bin save long em bai em i givim ona long em wantaim gol, na silva, na wantaim ol ston i dia tumas, na ol naispela samting bilong givim amamas.
39 Em bai mekim olsem insait long ol ples strong i nambawan wantaim wanpela narakain god, em bai tingim dispela god *na* mekim *em* i kamap bikpela wantaim glori. Na em bai mekim ol i stap bos bilong

planti, na *em* bai tilim dispela graun long kisim mani
40 Na long taim bilong pinis bai king bilong saut i subim em. Na dispela king bilong not bai i kam birua long em olsem wanpela raunwin, wantaim ol karis, na wantaim ol man i sindaun long hos, na wantaim planti sip. Na em bai go insait long ol dispela kantri, na bai pulapim na go moa yet.
41 Na tu em bai go insait long dispela graun i gat glori, na planti *kantri* bai i lus long pait. Tasol ol dispela bai ranawe long han bilong em, yes *em* Idom na Moap, na nambawan hetman bilong ol pikinini bilong Amon.
42 Em tu bai taitim han bilong em i go antap long ol kantri. Na dispela graun bilong Isip bai i no inap ranawe.
43 Tasol em bai holim pawa antap long ol samting i dia tru bilong gol na silva, na antap long olgeta samting i dia tumas bilong Isip. Na ol lain bilong Libia na bilong Itiopia *bai i stap* long lek bilong em.
44 Tasol ol toksave i kamaut long hap san

kamap na i kamaut long not bai pretim em. Olsem na bai em i go wantaim bikpela kros bilong bagarapim, na long mekim planti i kisim bikpela bagarap .
45 Na em bai planim ol haus sel bilong bikpela haus bilong em i stap namel long ol solwara long dispela maunten holi i gat glori. Yet em bai kam long pinis bilong em, na i no gat wanpela bai helpim em.

Danyel 12

1 ¶ Na long dispela taim Maikel bai sanap, dispela bikpela hetman i save sanap bilong helpim ol pikinini bilong manmeri bilong yu. Na bai i gat wanpela taim bilong trabel, na dispela i no bin i stap olsem inap long taim wanpela kantri i bin kamap. *Yes*, long dispela wankain taim. Na long dispela taim *Maikel i sanap, wanpela* bai mekim ol manmeri bilong yu i kamap fri, *em* olgeta wan wan husat *God* i lukim rait long ol i stap long dispela buk.
2 Na planti bilong ol husat i slip insait long das bilong dispela graun bai kirap, sampela long laip i stap gut oltaim oltaim, na

sampela long sem *na* long stap samting i sting long ai oltaim oltaim.
3 Na ol husat i stap saveman tru bai lait olsem lait bilong spes, na ol husat i tanim planti i go long stretpela pasin bai i stap olsem ol sta oltaim oltaim.
4 Tasol yu, O Danyel, *yu* mas pasim gut ol dispela tok, na putim mak bilong pasim dispela buk, *yes* inap long taim bilong pinis. Planti bai ran i kam na i go, na save bai kamap bikpela moa.
5 ¶ Long dispela taim mi Danyel, *mi* lukluk, na harim, narapela tupela i sanap. Wanpela i stap long dispela sait bilong arere bilong wara riva, na arapela i stap long arapela sait bilong arere bilong wara riva.
6 Na *wanpela* i tok long dispela man i pasim klos long naispela waitpela laplap, na em i stap antap long ol wara bilong riva, Hamas taim *bai i stap i go inap* long pinis bilong ol dispela bikpela samting i save winim tingting?
7 Na mi harim dispela man i pasim klos long naispela waitpela laplap, *na* em i stap antap long ol wara bilong riva, taim em i

holim i stap antap han sut bilong em na han kais bilong em i go long heven, na *em* i tok tru antap long man husat i stap laip oltaim long *dispela samting bai i stap* long wanpela taim, na ol taim, na wanpela hap taim, na taim em i pinis long mekim pawa bilong ol manmeri i holi i go nabaut, *dispela olgeta samting* bai pinis.
8 Na mi harim, tasol mi no klia. Long dispela taim mi tok, O Bikpela bilong mi, wanem samting *bai i stap* pinis bilong *ol* dispela *samting*?
9 Na em i tok, Go long rot bilong yu, Danyel. Long wanem ol dispela tok i pas i stap na em i gat mak i pasim *em* i go inap long taim bilong pinis.
10 Planti bai i kamap klin, na *ol* i kamap waitpela, na *ol* i kisim traim, tasol ol man i nogut tru bai i mekim ol pasin i nogut tru. Na i no gat wanpela bilong ol man i nogut tru bai i save gut, tasol ol saveman tru bai save gut.
11 Na long taim bilong *wanpela* bai i tekewe *sakrifias* bilong olgeta de, na dispela samting i sting *tru long ai bilong*

God na i bagarapim i sanap, *bai i gat* 1,290 de.
12 Blesing i go long man i wet i stap, na i kam long dispela 1,335 de.
13 Tasol yu go long rot bilong yu inap long pinis i *stap*. Long wanem bai yu malolo, na sanap long ol samting bilong yu long pinis bilong ol de.

Buk Bilong

HOSEA

Hosea 1

1 ¶ Tok bilong BIKPELA, dispela i kam long Hosea, pikinini man bilong Beri, long ol de bilong Usaia, Jotam, Ehas, *na* Hesekaia, ol king bilong Juda, na long ol de bilong Jeroboam, pikinini man bilong Joas, king bilong Isrel.
2 ¶ Stat bilong tok bilong BIKPELA long han bilong Hosea. Na BIKPELA i tokim Hosea, Go, kisim i kam long yu wanpela meri bilong ol pamuk pasin na ol pikinini bilong ol pamuk pasin. Long wanem, dispela hap i bin mekim bikpela pamuk pasin, *taim ol i lusim* BIKPELA.
3 Olsem na em i go na kisim Gomer, pikinini meri bilong Diplaim, husat i kisim bel, na karim pikinini man long em.
4 Na BIKPELA i tokim em, Kolim nem bilong em Jesril. Long wanem, bilong liklik *taim* yet, na Mi bai bekim pe nogut bilong blut bilong Jesril antap long hauslain bilong Jehu, na mekim bilong pinis kingdom

bilong hauslain bilong Isrel.
5 Na em bai kamap olsem long dispela de, long Mi bai brukim banara bilong Isrel long ples daun bilong Jesril.
6 Na meri i kisim bel gen, na karim pikini-ni meri. Na *God* i tokim em, Kolim nem bilong em Lo-ruhama. Long wanem, Mi no inap i gat sori long hauslain bilong Isrel moa. Tasol Mi bai rausim ol i go olgeta.
7 Tasol Mi bai i gat sori long hauslain bi-long Juda, na *Mi* bai kisim bek ol long han bilong BIKPELA, God bilong ol. Na *Mi* no inap kisim bek ol wantaim banara, o wantaim bainat, o wantaim pait, o wantaim ol hos, o wantaim ol man i ran long hos.
8 ¶ Nau taim meri i bin rausim Lo-ruhama long susu, em i kisim bel, na karim pikinini man.
9 Nau *God* i tok, Kolim nem bilong em Lo-ami. Long wanem, yupela i no *stap* lain manmeri bilong Mi, na Mi no inap stap *God* bilong yupela.
10 Tasol namba bilong ol pikinini bilong Isrel bai stap olsem wesan bilong solwara, dispela *ol man* i no inap long skelim o

kaunim. Na em bai kamap olsem, *long* ples we *Mi* bin tokim ol, Yupela i no *stap* lain manmeri bilong Mi, *long dispela hap* bai *Mi* tokim ol, *Yupela i stap* ol pikinini man bilong God i gat laip.
11 Nau bai ol pikinini bilong Juda na ol pikinini bilong Isrel i bung wantaim, na makim bilong ol yet wanpela het. Na ol bai i kam antap ausait bilong dispela hap. Long wanem, de bilong Jesril *bai stap* bikpela.

Hosea 2

1 ¶ Yupela tokim ol brata bilong yupela, Ami, na ol susa bilong yupela, Ruhama.
2 Toktok wantaim strongpela askim wantaim mama bilong yupela, toktok wantaim strongpela askim. Long wanem, em i no meri bilong Mi, na tu Mi no man bilong em. Olsem na larim meri i rausim i go ol pamuk pasin bilong em longwe long ai bilong em, na ol pasin bilong brukim marit long pamuk pasin long namel bilong tupela bros bilong en.
3 Nogut Mi mekim em skin nating, na putim em olsem long dispela de mama i karim

em, na mekim em olsem wanpela ples i no gat man, na putim em olsem wanpela hap graun i drai, na kilim em wantaim nek i drai.
4 Na Mi bai i no gat sori long ol pikinini bilong em. Long wanem, ol i *stap* ol pikinini bilong ol pamuk pasin.
5 Long wanem, mama bilong ol i bin pilai olsem pamuk meri. Meri husat i kisim bel bilong karim ol i bin mekim pasin sem. Long wanem, em i tok, Mi bai go bihainim ol man mi laikim tru, husat i givim *mi* kaikai bilong mi na wara bilong mi, skin sipsip bilong mi na flaks bilong mi, wel bilong mi na dring bilong mi.
6 ¶ Olsem na, lukim, Mi bai banisim rot bilong yu wantaim ol nil, na wokim wanpela banis, inap long em bai i no inap painim ol rot bilong em.
7 Na em bai bihainim ol man em i laikim tru bilong em, tasol em bai i no inap kamap long ol. Na em bai painim ol, tasol bai em i no inap long painim *ol* pinis. Nau bai em i tok, Mi bai go na go bek long namba wan man bilong mi. Long wanem, bipo *em* i

gutpela moa long mi long nau.
8 Long wanem, em i no bin save long Mi
givim wit samting long em, na wain, na
wel, na mekim silva bilong em na gol bi-
long em bilong i go planti, *dispela* ol i red-
im bilong Bal.
9 Olsem na bai Mi go bek, na rausim i go
wit samting bilong Mi long taim bilong
em, na wain bilong Mi long taim bilong
em. Na *Mi bai* kisim bek gen skin sipsip
bilong Mi na flaks bilong Mi, *dispela Mi*
givim bilong karamapim skin nating bilong
em.
10 Na nau bai Mi mekim i kamap ples klia
pamuk rot pasin bilong en long ai bilong ol
man bilong en *em* i laikim tru. Na i no gat
wanpela *husat* bai kisim bek em ausait
long han bilong Mi.
11 Mi bai mekim tu olgeta lap bilong em
bilong pinis, ol de bilong bikpela kaikai bi-
long em, na ol nupela mun bilong em, na ol
sabat bilong em, na olgeta bikpela kaikai
holi bilong em.
12 Na Mi bai bagarapim ol rop wain bilong
em olgeta, na ol diwai fik bilong em, dispe-

la we em i bin tok long ol, Ol dispela *em* i ol pe bilong mi, dispela ol man mi laikim tru bilong mi i bin givim mi. Na Mi bai mekim ol wanpela bikbus, na ol animal bilong ples kunai bai kaikai ol.
13 Na Mi bai bringim i kam antap long em ol de bilong Balim, we em i kukim insens long ol, na em i bilasim em yet wantaim ol ring bilong ia bilong em na ol ston i dia tumas bilong em, na em i go bihainim ol man em i laikim tru bilong em, na lusim tingting long Mi, BIKPELA i tok.
14 ¶ Olsem na, lukim, Mi bai pulim em, na bringim em insait long ples i no gat man, na toktok wantaim bel isi i go long em.
15 Na Mi bai givim em ol gaden wain bilong em long dispela hap, na ples daun bilong Ekor bilong wanpela dua bilong hop. Na em bai singsing long dispela hap, olsem long ol de bilong em i stap yangpela, na olsem long dispela de, taim em i kam antap ausait long hap bilong Isip.
16 Na em bai stap olsem long dispela de, BIKPELA i tok, *long* yu bai kolim Mi Isi. Na *yu bai* i no inap kolim Mi Bali moa.

17 Long wanem, Mi bai rausim i go ol nem bilong Balim ausait long maus bilong em, na *ol man* bai i no inap holim tingting long ol long nem bilong ol.
18 Na long dispela de bai Mi wokim wan-pela kontrak bilong ol wantaim ol animal bilong ples kunai, na wantaim ol pisin bi-long heven, na *wantaim* ol samting i woka-baut long bel bilong dispela graun. Na Mi bai brukim banara na bainat na pait ausait long dispela graun. Na *Mi* bai mekim ol long slip *na* stap gut.
19 Na Mi bai wokim promis bilong marit wantaim yu i kam long Mi bilong oltaim oltaim. Yes, Mi bai wokim promis bilong marit wantaim yu i kam long Mi long stret-pela pasin, na long kot, na long pasin bi-long laikim tru na mekim gut, na long ol pasin sori.
20 Mi bai wokim, yes, promis bilong marit wantaim yu i kam long Mi wantaim pasin bilong bihainim tok. Na yu bai save long BIKPELA.
21 Na em bai kamap olsem long dispela de, Mi bai harim, BIKPELA i tok, Mi bai

harim ol heven, na ol bai harim dispela graun.
22 Na dispela graun bai harim wit samting, na wain, na wel. Na ol bai harim Jesril.
23 Na Mi bai planim em i kam long Mi long dispela graun. Na Mi bai gat sori antap long em husat i no bin kisim sori. Na Mi bai tokim *ol husat* i no lain manmeri bilong Mi, Yu *stap* lain manmeri bilong Mi. Na ol bai tok, *Yu stap* God bilong mi.

Hosea 3

1 ¶ Nau BIKPELA i tokim mi, Go yet, laikim tru wanpela meri hi klostu tru long bel bilong pren *bilong em*, yet *em* i meri bilong brukim marit long pamuk pasin, bilong bihainim laikim tru bilong BIKPELA i go long ol pikinini bilong Isrel, husat i save lukluk i go long ol arapela god, na laikim tru ol kain sospen wain.
2 Olsem na mi baim em long mi long 15-pela *hap* silva, na *long* wanpela omer bilong bali, na wanpela namba tu hap omer bilong bali.
3 Na mi tokim em, Yu bai stap bilong mi

bilong planti de. Yu bai i no inap pilai olsem pamuk meri, na yu bai i no inap i stap bilong *narapela* man. Olsem tasol *bai* mi tu i *stap* bilong yu.
4 Long wanem, ol pikinini bilong Isrel bai stap planti de na i no gat wanpela king, na i no gat wanpela hetman, na i no gat wanpela sakrifais, na i no gat wanpela piksa god, na i no gat wanpela ifat, na i *no gat* wanpela terafim.
5 Bihain ol pikinini bilong Isrel bai kam bek, na painim BIKPELA, God bilong ol, na Devit, king bilong ol. Na *ol* bai pret long BIKPELA na gutpela pasin bilong En long ol las de.

Hosea 4

1 ¶ Harim tok bilong BIKPELA, yupela ol pikinini bilong Isrel. Long wanem, BIKPELA i gat wanpela pait wantaim ol lain i save stap long dispela hap, bilong wanem, i no *gat* tok tru, o sori, o save long God i stap long dispela hap.
2 Wantaim strongpela promis, na giaman, na kilim i dai, na stil, na mekim pasin bi-

long brukim marit long pamuk pasin, ol i bruk ausait, na blut i bungim blut.
3 Olsem na bai dispela hap i soim sori, na olgeta wan wan husat i stap long en bai hap i dai isi isi, wantaim ol animal bilong ples kunai, na wantaim ol pisin bilong heven. Yes, ol pis bilong solwara tu bai *God* i kis-im i go.
4 Tasol *yu* no ken larim wanpela man i pait, o krosim narapela. Long wanem, ol manmeri bilong yu i *stap* olsem ol husat i pait wantaim ol pris.
5 Olsem na bai yu pundaun long san, na profet tu bai pundaun wantaim yu long nait. Na Mi bai bagarapim mama bilong yu olgeta.
6 ¶ Ol manmeri bilong Mi i bagarap ol-geta, long wanem, *ol* i sot long save. Bikos yu bin givim baksait long save, Mi bai giv-im baksait long yu tu, inap long yu bai i no inap i stap pris long Mi. Bikos yu bin lusim tingting long lo bilong God bilong yu, Mi tu bai lusim tingting long ol pikinini bilong yu.
7 Olsem ol i kamap planti moa, olsem tasol

ol i mekim sin i birua long mi. *Olsem na* bai Mi senisim glori bilong ol i kamap sem.
8 Ol i kaikai i go sin bilong ol lain bilong Mi, na ol i strongim bel bilong ol long sin nogut bilong ol.
9 Na bai stap olsem, olsem ol manmeri, olsem pris. Na Mi bai mekim save long ol bilong ol rot bilong ol, na givim pe long ol *long* ol wok ol i mekim.
10 Long wanem, ol bai kaikai, na *ol bai* i no gat inap. Ol bai mekim pasin bilong pamuk meri, na *ol* bai i no inap kamap planti moa. Bilong wanem, ol i bin lusim pasin bilong harim gut long BIKPELA.
11 Pasin bilong pamuk meri na wain na nupela wain bai karim bel i go.
12 ¶ Ol manmeri bilong Mi i askim tingting long ol diwai bilong ol, na ol stik bilong wokabaut bilong ol i save tokaut long ol. Long wanem, spirit bilong pasin bilong pamuk meri i bin mekim *ol* long lusim rot. Na ol i bin go mekim pasin bilong pamuk meri na lusim pasin bilong i stap aninit long God bilong ol.

13 Ol i sakrifais antap long ol antap bilong
ol maunten, na kukim insens antap long ol
liklik maunten, aninit long ol ok na ol pap-
la na ol elm. Bilong wanem, ol tewel bi-
long san bilong ol i gutpela. Olsem na ol
pikinini meri bilong yupela bai mekim pas-
in bilong pamuk meri, na ol meri bilong
yupela bai brukim marit long pamuk pasin.
14 Mi no bai mekim save long ol pikinini
meri bilong yupela taim ol i wokim pasin
bilong pamuk meri, o ol meri bilong yupe-
la taim ol i brukim marit long pamuk pasin.
Long wanem, ol yet i bruk wantaim ol
pamuk meri, na ol i sakrifais wantaim ol
pamuk meri. Olsem na ol manmeri *husat* i
no gat save bai pundaun.
15 Maski yu, Isrel, i pilai olsem pamuk
meri, *yet yu* no ken larim Juda i bagarapim
bel, na yupela i no ken kam long Gilgal, na
tu yupela i no ken go antap long Bet-aven,
o wokim strongpela promis *na tok*,
BIKPELA i gat laip.
16 Long wanem, Isrel i save surik isi isi i
go bek olsem wanpela bulmakau meri i su-
rik i go bek. Nau BIKPELA bai givim kai-

kai long ol olsem wanpela pikinini sipsip long bikpela ples.
17 Ifraim i pas pinis long ol piksa bilong god giaman, larim em i stap wanpis.
18 Dring bilong ol i pait. Ol i bin mekim pasin bilong pamuk meri olgeta taim. Ol hetman bilong en, *wantaim* sem, i save laikim tru, Yupela i givim.
19 Win i bin pasim em antap insait long ol wing bilong em, na ol bai stap sem bikos ol sakrifais bilong ol i stap.

Hosea 5

1 ¶ Yupela harim dispela, O ol pris. Na harim, yupela hauslain bilong Isrel. Na yupela givim ia, O hauslain bilong king. Long wanem, kot i go long yupela. Bilong wanem, yupela i bin stap wanpela trep antap long Mispa, na wanpela umben i op antap long Tabor.
2 Na ol man bilong bikhet i dip tru bilong mekim bikpela kilim i dai, maski Mi *bin stap* wanpela bilong hatim ol olgeta.
3 Mi save long Ifraim, na Isrel i no stap hait long Mi. Long wanem, nau, O Ifraim,

yu save mekim pasin bilong pamuk meri, *na* Isrel i kamap doti.
4 Ol bai i no inap redim ol wok bilong ol
bilong tanim i go long God bilong ol. Long
wanem, spirit bilong ol pasin bilong pamuk
meri i *stap* insait long namel bilong ol. Na
ol i no bin save long BIKPELA.
5 Na hambak bilong Isrel i bin tokaut long
pes bilong em. Olsem na bai Isrel na Ifraim
i pundaun long sin nogut bilong ol. Juda tu
bai pundaun wantaim ol.
6 Ol bai go wantaim ol lain sipsip samting
bilong ol na ol lain bulmakau samting bi-
long ol bilong painim BIKPELA. Tasol ol
bai i no inap painim *Em* pinis. Em i bin
pulim Em yet i go bek long lusim ol.
7 Ol i bin mekim trik pasin i birua long
BIKPELA. Long wanem, ol i bin kamap
papa bilong ol narakain pikinini. Nau bai
wanpela mun i kaikai ol olgeta wantaim ol
hap skel bilong ol.
8 ¶ Yupela winim kornet long Gibea, *na*
biugel long Rama. Singaut bikpela *long*
Bet-aven, bihain long yu, O Benjamin.
9 Ifraim bai stap nating long dispela de

God i hatim *em*. Namel long ol lain bilong Isrel Mi bin mekim *ol* long save long dispela samting bai kamap tru.
10 Ol hetman bilong Juda i wankain ol husat i rausim mak bilong arere. *Olsem na* Mi bai kapsaitim belhat tru bilong Mi antap long ol olsem wara.
11 Ifraim i kisim taim *na em* i bruk long kot. Bilong wanem, em i gat laik na wokabaut i bihainim dispela tok strong.
12 Olsem na *bai* Mi *stap* long Ifraim olsem wanpela kalaplap, na long hauslain bilong Juda olsem sting samting.
13 Taim Ifraim i lukim sik bilong em, na Juda i *lukim* bagarap bilong em, nau Ifraim i go long ol lain Asiria, na salim *tok* long king Jarep. Yet em i no inap long stretim sik bilong yu, o oraitim yu long bagarap bilong yu.
14 Long wanem, Mi *bai stap* long Ifraim olsem wanpela laion, na olsem wanpela yangpela laion long hauslain bilong Juda. Mi, *yes* Mi, bai brukim na i go long hap. Mi bai rausim i go, na i no gat wanpela bai kisim bek *em*.

15 Mi bai go *na* go bek long ples bilong Mi, inap long ol i tokaut klia long rong bilong ol, na painim pes bilong Mi. Long hevi bilong ol, ol bai painim Mi hariap.

Hosea 6

1 ¶ Kam, na larim yumi go bek long BIKPELA. Long wanem, Em i bin brukim, na Em bai stretim sik yumi. Em i bin paitim, na Em bai pasim sua bilong yumi.
2 Bihain long tupela de bai Em i kirapim yumi gen. Long namba tri de Em bai kirapim bek yumi, na yumi bai stap laip long ai bilong Em.
3 Nau bai yumi save, *sapos* yumi bihainim i go bilong save long BIKPELA. Go ausait bilong Em, *Em* i redim olsem moning. Na Em bai kam long yumi olsem ren, olsem ren bilong bihain *na* ren bilong bipo i kam long dispela graun.
4 ¶ O Ifraim, Mi bai mekim wanem long yu? O Juda, Mi bai mekim wanem long yu? Long wanem, gutpela pasin bilong yu i *stap* olsem klaut bilong moning, na olsem wara bilong moning, em i save go.

5 Olsem na Mi bin katim *ol* long han bilong ol profet. Mi bin kilim ol long ol tok bilong maus bilong Mi. Na ol kot bilong yu i *stap olsem* lait, *dispela* i save go ausait.
6 Long wanem, Mi gat laik long sori, na i no sakrifais, na save long God moa long ol ofa i kuk olgeta.
7 Tasol ol, olsem ol man, i bin kalapim lo bilong kontrak. Long dispela hap ol i bin mekim trik pasin i birua long Mi.
8 Gileat *em* i wanpela biktaun bilong ol husat i wokim sin nogut, *na em* i doti wantaim blut.
9 Na olsem ol liklik ami bilong ol stilman i wetim wanpela man, *olsem tasol* ol lain bilong ol pris i kilim man i dai long rot taim ol i tok orait. Long wanem, ol i mekim pamuk rot pasin.
10 Mi bin lukim wanpela samting bilong pretim tru insait long hauslain bilong Isrel. Long dispela hap pasin bilong pamuk meri bilong Ifraim i *stap*. Isrel i kamap doti.
11 Na tu, O Juda, Em i bin putim wanpela kamautim bilong yu, taim Mi tanim bek kalabus bilong ol lain bilong Mi.

Hosea 7

1 ¶ Taim Mi bin gat laik long stretim sik
bilong Isrel, nau sin nogut bilong Ifraim i
kamap ples klia, na pasin nogut bilong
Samaria. Long wanem, ol i bin mekim pas-
in giaman. Na stilman i kam insait, *na* lik-
lik ami bilong ol stilman i kisim ol kago
ausait.
2 Na ol i no tingting gut insait long ol bel
bilong ol *long* Mi save holim tingting long
olgeta pasin nogut bilong ol. Nau ol wok
bilong ol yet i bin raunim ol raun nabaut.
Ol i stap long pes bilong Mi.
3 Ol i mekim king amamas wantaim ol
pasin nogut bilong ol, na ol hetman wan-
taim ol giaman bilong ol.
4 Olgeta bilong ol i *stap* ol lain bilong
brukim marit long pamuk pasin, olsem
wanpela aven man bilong kukim bret i hat-
im, *husat* i save pinisim pasin bilong kirap-
im bret bihain long em i bin wokim plaua,
inap long dispela i kisim yis.
5 Long de bilong king bilong yumi, ol het-
man i bin mekim *em* long kamap sik wan-
taim ol skin meme bilong wain. Em i opim

han bilong em wantaim ol man bilong pulim nus.
6 Long wanem, ol i bin redim bel bilong ol olsem wanpela aven, taim ol i slip wet hait. Man bilong kukim bret bilong ol i save slip long nait olgeta. Long moningtaim dispela i kuk olsem wanpela paia i lait.
7 Olgeta ol i hatpela olsem wanpela aven, na *ol* i bin kaikai olgeta ol jas bilong ol. Olgeta king bilong ol i pundaun. I no *gat* wanpela namel long ol husat i save singaut i kam long Mi.
8 ¶ Ifraim, em i bin abusim em yet namel long ol manmeri. Ifraim em i wanpela kek *ol* i no tanim.
9 Ol ausait man i bin kaikai olgeta strong bilong em, na em i no save long dispela. Yes, ol waitgras i stap hia na long hap antap long em, tasol em i no save.
10 Na hambak bilong Isrel i save tokaut long pes bilong em. Na ol i no tanim i go bek long BIKPELA, God bilong ol, o painim Em long olgeta dispela.
11 Ifraim tu i stap olsem wanpela longlong balus i no gat bel. Ol i singaut long Isip, ol

i go long Asiria.
12 Taim ol bai go, Mi bai opim umben bilong Mi antap long ol. Mi bai bringim ol daun olsem ol pisin bilong heven. Mi bai stikim ol, olsem bung bilong ol manmeri bilong ol i bin harim.
13 Tok lukaut i go long ol! Long wanem, ol i bin ranawe long Mi. Bagarap olgeta i go long ol! Bilong wanem, ol i bin kalapim lo i birua long Mi. Maski Mi bin baim bek ol, yet ol i bin tokim ol giaman i birua long Mi.
14 Na ol i no bin singaut i kam long Mi wantaim olgeta bel bilong ol, taim ol singaut strong antap long ol bet bilong ol. Ol i bungim ol yet bilong wit samting na wain, *na* ol i bikhet i birua long Mi.
15 Maski Mi bin pasim *na* strongim ol han bilong ol, yet ol i tingting nating bilong mekim ol samting nogut i birua long Mi.
16 Ol i kam bek, *tasol* i no long Man i Stap Antap Olgeta. Ol i olsem wanpela banara i giaman. Ol hetman bilong ol bai pundaun long bainat bilong *inapim* belhat tru bilong ol tang bilong ol. Dispela *bai stap* lap no-

gut bilong ol long hap bilong Isip.

Hosea 8

1 ¶ *Putim* biugel long maus bilong yu. *Em bai kam* olsem wanpela igal i birua long haus bilong BIKPELA. Bilong wanem, ol i bin kalapim lo bilong kontrak bilong Mi, na sakim lo i birua long lo bilong Mi.
2 Isrel bai singaut long Mi, God bilong Mi, mipela i save long Yu.
3 Isrel i bin tromoi i go *dispela samting* i gutpela. Birua bai ran bihainim em.
4 Ol i bin sanapim ol king, tasol i no long Mi. Ol i bin mekim ol hetman, na Mi no save *long en*. Bilong ol silva bilong ol na ol gol bilong ol, ol i bin wokim ol piksa bilong god giaman bilong ol, inap long *Mi* ken rausim ol.
5 Pikinini bulmakau bilong yu, O Samaria, i bin tromoi *yu* i go. Belhat bilong Mi i kirap *na* birua long ol. Inap long wanem taim *bai em i stap* bipo ol i kamap long pasin bilong i no bin mekim rong?
6 Long wanem, long Isrel em i *stap* tu. Wokman i wokim dispela. Olsem na dispe-

la *em* i no God. Tasol pikinini bulmakau bilong Samaria bai *Mi* brukim long planti hap hap.
7 Long wanem, ol i bin planim win, na ol bai kamautim raunwin. Dispela i no gat bun bilong wit samting bilong en. Kru bai i no inap givim plaua bilong wit samting. Sapos i olsem long em i givim, ol ausait man bai daunim dispela.
8 ¶ *Ol* i daunim Isrel. Nau bai ol i stap namel long ol lain i no Ju olsem wanpela sospen samting we i no *gat* amamas insait long en.
9 Long wanem, ol i go antap long Asiria pinis, wanpela wel donki wanpela long em yet. Ifraim i bin baim ol lain em i laikim tru.
10 Yes, maski ol i bin baim namel long ol kantri, nau bai Mi bungim ol, na ol bai bel hevi liklik bilong tingim hevi bilong king bilong ol hetman.
11 Bikos Ifraim i bin mekim planti alta long sin, ol alta bai stap sin long em.
12 Mi bin raitim long em ol bikpela samting bilong lo bilong Mi, *tasol em* i kaunim

ol olsem wanpela narakain samting.
13 Ol i sakrifais mit *bilong* ol sakrifais bilong ol ofa bilong Mi, na kaikai *dispela*. *Tasol* BIKPELA i no orait long ol. Nau bai Em i holim tingting long sin nogut bilong ol, na kam lukim ol sin bilong ol. Ol bai go bek long Isip.
14 Long wanem, Isrel i bin lusim tingting long Man i Wokim em, na wokim ol tempel. Na Juda i bin mekim i go planti ol biktaun i gat banis. Tasol Mi bai salim wanpela paia antap long ol biktaun bilong em, na dispela bai kaikai olgeta ol haus king bilong ol.

Hosea 9

1 ¶ No ken wokim amamas tru, O Isrel, wantaim amamas tru, olsem ol *arapela* manmeri. Long wanem, yu bin go bihainim pasin bilong pamuk meri i lusim God bilong yu. Yu bin laikim tru pe antap long olgeta wan wan plua bilong wit samting.
2 Plua na masin bilong krungutim wain bai i no inap long givim kaikai long ol. Na nupela wain bai fel insait long en.

3 Ol bai i no inap stap insait long hap bilong BIKPELA. Tasol Ifraim bai go bek long Isip, na ol bai kaikai *ol samting* i no klin long Asiria.
4 Ol bai i no inap ofaim *ol ofa* bilong wain i go long BIKPELA. Na tu bai ol i no inap amamasim Em. Ol sakrifais bilong ol *bai stap* long ol olsem kaikai bilong ol lain bilong soim sori. Olgeta husat i kaikai long en bai kamap doti. Long wanem, kaikai bilong ol bilong ol tewel bilong ol bai i no inap i kam insait long haus bilong BIKPELA
5 Yupela bai mekim wanem long dispela de holi, na long de bilong bikpela kaikai bilong BIKPELA?
6 Long wanem, harim, ol i go pinis, bilong wanem, bagarap olgeta i stap. Isip bai bungim ol, Memfis bai planim ol. Ol gutpela *ples* bilong silva bilong ol, ol rop i gat nil bai holimpas ol. Ol nil *bai stap* insait long ol haus holi bilong ol.
7 ¶ Ol de bilong kam lukim i kamap pinis, ol de bilong bekim pe i kam pinis. Isrel bai save *long dispela*. Profet *em* i wanpela

kranki man, man i pulap long spirit *em* i longlong. Long wanem, ol planti tru sin nogut bilong yu i *stap*, na bikpela pasin bilong i no laikim tru i *stap*.
8 Wasman bilong Ifraim i *stap* wantaim God bilong mi. *Tasol* profet *em* i wanpela trep bilong wanpela man bilong kisim pisin long olgeta rot bilong em, *na* pasin bilong i no laikim tru insait long haus bilong God bilong en.
9 Ol i bin bagarapim *ol yet* dip tru, olsem long ol de bilong Gibea. *Olsem na* Em bai holim tingting long ol sin nogut bilong ol, Em bai kam lukim ol sin bilong ol.
10 Mi painim pinis Isrel olsem ol pikinini wain long ples i no gat man. Mi lukim ol tumbuna papa bilong yupela olsem ol namba wan kaikai i mau long diwai fik long namba wan taim bilong em. *Tasol* ol i go long Bal-peor, na brukim ol yet i go long dispela sem. Na ol sting pasin *bilong ol* i bilong bihainim olsem ol i laikim tru.
11 ¶ *Long sait bilong* Ifraim, glori bilong ol bai flai i go olsem wanpela pisin, long karim bilong ol, na long bel bilong mama,

na long kisim bel.
12 Maski ol i lukautim ol pikinini bilong ol, yet bai Mi mekim ol i stap nating, *inap long bai* i no *gat* wanpela man i *stap yet*. Yes, tok lukaut tu i go long ol taim Mi lusim ol!
13 Ifraim, olsem Mi lukim Tairus, *ol* i planim long wanpela gutpela ples. Tasol Ifraim bai bringim ol pikinini bilong em i kam ausait i go long man bilong kilim man i dai.
14 Givim ol, O BIKPELA. Yu bai givim wanem? Givim ol wanpela bel i karim pikinini i dai pinis na ol susu i drai.
15 Olgeta pasin nogut bilong ol i *stap* long Gilgal. Long wanem, long dispela hap Mi no bin laikim ol tru. Bilong ol pasin nogut bilong ol wok ol i mekim Mi bai ranim ol i go ausait long haus bilong Mi. Mi bai i no inap laikim ol tru moa. Olgeta ol hetman bilong ol i *stap* ol lain bilong bikhet.
16 *Ol* i paitim Ifraim, ol rop daunbilo bilong ol i drai pinis, ol bai i no inap karim kaikai. Yes, maski ol i karim i kam ausait, yet bai Mi kilim, *yes*, *kaikai* bilong bel bi-

long ol i klostu tru long bel bilong ol.
17 God bilong mi bai tromoi ol i go. Bilong wanem, ol i no bin harim long En. Na ol bai stap ol lain bilong raun nating namel long ol kantri.

Hosea 10

1 ¶ Isrel *em* i wanpela rop wain i emti, em i bringim kaikai i kam long em yet. Bilong bihainim ol planti tru bilong ol kaikai bilong em, em i bin makim i kamap planti moa ol alta bilong em. Bilong bihainim gutpela bilong graun bilong em ol i bin wokim ol naispela piksa god.
2 Bel bilong ol i bruk *long tupela hap*. Nau bai *Em* i painim pinis asua insait long ol. Em bai brukim ol alta bilong ol i go daun. Em bai bagarapim ol piksa god bilong ol.
3 Long wanem, nau ol bai tok, Mipela i no gat wanpela king, bilong wanem, mipela i no bin pret long BIKPELA. Wanpela king bai mekim wanem long mipela nau?
4 Ol i bin tokim ol toktok, *na* mekim strongpela promis wantaim giaman taim ol i wokim wanpela kontrak. Olsem tasol kot

i kalap i kam antap olsem hemlok i stap long ol lain graun bilong bikpela gaden.
5 Ol lain i save stap long Samaria bai pret bikos ol pikinini bulmakau bilong Bet-aven i stap. Long wanem, ol manmeri bilong en bai soim sori antap long en, na ol pris bilong en *husat* i wokim amamas tru long en, bilong tingim glori bilong en. Bilong wanem, dispela *glori* i lusim em pinis.
6 *Ol* bai karim dispela tu i go long Asiria *bilong* wanpela presen bilong king Jarep. Ifraim bai kisim sem, na Isrel bai stap sem long tingting bilong em yet *em* i givim.
7 *Long sait bilong* Samaria, king bilong em *ol* i rausim olsem waitpela pipia antap long wara.
8 Ol ples antap tu bilong Aven, sin bilong Isrel, bai bagarap olgeta. Nil na *rop i gat nil* tisel bai kamap antap long ol alta bilong ol. Na ol bai tokim ol maunten, Karamapim mipela, na long ol liklik maunten, Pundaun antap long mipela.
9 ¶ O Isrel, yu bin mekim sin i stat long ol de bilong Gibea. Ol i sanap long dispela hap. Pait long Gibea i birua long ol pikinini

bilong sin nogut i no bin winim ol.
10 *Dispela i stap* insait long laik bilong Mi long Mi ken stikim ol. Na ol manmeri bai bung bilong birua long ol, taim ol bai pasim ol yet insait long tupela lain graun bilong gaden bilong ol.
11 Na Ifraim i *stap olsem* wanpela yangpela bulmakau meri, *dispela ol* i skulim, *na* i save laikim tru bilong krungutim *wit samting*. Tasol Mi bin wokabaut klostu antap long naispela nek bilong em. Mi bai mekim Ifraim bilong ran antap *long en*. Juda bai brukim graun, *na* Jekop bai brukim ol strongpela hap graun i pas bilong en.
12 Planim long yupela yet long stretpela pasin, kamautim long sori. Brukim i go strongpela graun bilong yupela. Long wanem, *em* i taim bilong painim BIKPELA, inap long Em i kam na givim ren bilong stretpela pasin antap long yupela.
13 Yupela i bin brukim graun bilong pasin nogut, yupela i bin kamautim sin nogut. Yupela i bin kaikai long prut bilong ol giaman. Bilong wanem, yu bin putim bilip long rot bilong yu, long planti tru bilong ol

strongpela man bilong yu.
14 Olsem na bai wanpela bikpela paul na-
baut i kirap namel long ol lain bilong yu.
Na *ol* bai kisim ol kago bilong olgeta ples
hait bilong yu, olsem Salman i kisim pinis
ol kago bilong Bet-arbel long de bilong
pait. Mama *ol* i brukim nabaut long planti
hap hap antap long ol pikinini *bilong em*.
15 Olsem tasol bai Betel i mekim long yu-
pela, bilong wanem, bikpela pasin nogut
bilong yupela i *stap*. Long wanpela moning
ol bai rausim king bilong Isrel olgeta.

Hosea 11

1 ¶ Taim Isrel i *stap* pikinini, nau Mi laik-
im em tru, na singautim pikinini man bi-
long Mi *bilong kam* ausait long Isip.
2 *Olsem* ol i singautim ol, olsem tasol ol i
go lusim ol. Ol i sakrifais i go long Balim,
na kukim insens i go long ol piksa god *ol* i
sapim.
3 Mi skulim Ifraim tu long i go, *taim Mi*
kisim ol long han bilong ol. Tasol ol i no
save long Mi *bin* stretim sik bilong ol.
4 Mi pulim ol wantaim ol rop bilong wan-

pela man, wantaim ol hankap bilong laikim tru. Na Mi stap long ol olsem ol husat i rausim yok long ol wasket bilong ol, na givim kaikai long ol.
5 Em bai i no inap go bek long hap bilong Isip, tasol man Asiria bai stap king bilong em. Bilong wanem, ol i tok nogat long go bek.
6 Na bainat bai stap long ol biktaun bilong em, na bai kaikai olgeta ol han diwai bilong en, na daunim *ol* olgeta, bilong wanem, long ol tingting bilong ol yet ol i givim.
7 Na ol manmeri bilong Mi i strong tru long pasin bilong go bek na lusim Mi. Maski ol i singautim ol long i go long Man i Antap Olgeta, i no gat wanpela liklik i gat laik long liptimapim *Em*.
8 ¶ Mi bai givim yu i go olsem wanem, Ifraim? Mi bai kisim bek yu *olsem wanem*, Isrel? Mi bai mekim yu olsem Atma olsem wanem? Mi bai putim yu olsem Seboim *olsem wanem*? Bel bilong Mi tantanim insait long Mi, ol pasin bilong Mi bilong tanim bel i kirap wantaim.

9 Mi no inap mekim strong bilong belhat bilong Mi. Mi no inap tanim i go bek bilong bagarapim Ifraim olgeta. Long wanem, Mi *stap* God, na *Mi* no man. *Mi stap* Man Holi namel long yu. Na Mi bai i no inap go insait long biktaun.
10 Ol bai wokabaut bihainim BIKPELA. Em bai singaut olsem wanpela laion. Taim Em bai i singaut, nau ol pikinini bai guria i stat long hap san i go daun.
11 Ol bai guria olsem wanpela pisin i kam ausait long Isip, na olsem wanpela balus i kam ausait long hap bilong Asiria. Na Mi bai putim ol insait long ol haus bilong ol, BIKPELA i tok.
12 Ifraim i save raunim Mi raun nabaut wantaim ol giaman, na hauslain bilong Isrel wantaim ol pasin giaman. Tasol Juda yet i save bosim samting wantaim God, na i stap man yu inap bilip long em wantaim ol seint.

Hosea 12

1 ¶ Ifraim i save kaikai long win, na i save bihainim win bilong hap sankamap. Olgeta

wan wan de em i save mekim ol giaman na pasin bagarap bilong i kamap planti moa. Na ol i wokim wanpela kontrak wantaim ol lain Asiria, na wel *ol* i karim i go long Isip.
2 BIKPELA i gat tu wanpela tok pait wantaim Juda, na *Em* bai mekim save long Jekop bilong bihainim ol rot bilong em. Bilong bihainim ol samting em i mekim bai *Em* i bekim pe long em.
3 Em i kisim brata bilong em long as bilong lek insait long bel. Na long strong bilong em, em i gat pawa wantaim God.
4 Yes, em i gat pawa antap long ensel, na *em* i win. Em i krai, na mekim autim askim i go long em. Em i painim em pinis *long* Betel, na long dispela hap em i bin tok wantaim Mipela.
5 Yes, BIKPELA, God bilong ol ami. BIKPELA *em* i samting bilong holim tingting bilong em.
6 Olsem na yu tanim i go long God bilong yu. Holimpas sori na kot, na wetim long God bilong yu olgeta taim.
7 ¶ *Em i stap* wanpela bisnisman. Ol skel bilong pasin giaman i *stap* long han bilong

em. Em i laikim tru long mekim man i kisim taim.
8 Na Ifraim i tok, Yet mi bin kamap maniman, mi bin painim pinis bilong mi ol kago. *Long* olgeta hatwok bilong mi ol bai i no inap painim wanpela sin nogut insait long mi, dispela i *stap* sin.
9 Na Mi *husat i stap* BIKPELA, God bilong yu, i stat long hap bilong Isip, yet bai mekim yu long stap insait long ol haus holi, olsem long ol de bilong bikpela kaikai holi.
10 Mi bin toktok tu long han bilong ol profet, na Mi bin mekim ol driman samting i go planti, na yusim ol tok piksa i wankain, long wok bilong ol profet.
11 *Ating i gat* sin nogut *long* Gileat, a? Tru tumas, ol i samting nating. Ol i sakrifais ol bulmakau man long Gilgal. Yes, ol alta bilong ol i *stap* ol hip insait long ol lain graun bilong ol bikpela gaden.
12 Na Jekop i ranawe i go long kantri bilong Siria, na Isrel i wokim wok wokboi bilong kisim wanpela meri, na bilong kisim wanpela meri em i lukautim *ol sipsip*.

13 Na long han bilong wanpela profet BIKPELA i bringim Isrel ausait long Isip. Na long han bilong wanpela profet *God* i pasim em long bagarap.
14 Ifraim i skrapim bel bilong *Em* long belhat i pait moa yet. Olsem na bai Em i lusim blut bilong em antap long em, na samting bilong givim sem bilong em bai Bikpela bilong em i tanim i go bek long em.

Hosea 13

1 ¶ Taim Ifraim i toktok wantaim guria, em i liptimapim em yet insait long Isrel. Tasol taim em i bagarapim bel insait long Bal, em i dai pinis.
2 Na nau ol i sin moa na moa, na *ol* i bin wokim bilong ol ol piksa god ain bilong ol silva bilong ol, *na* ol piksa bilong god gaman bilong bihainim gutpela save bilong ol yet, olgeta bilong dispela i wok bilong ol man bilong wokim naispela wok. Ol i toktok long sait bilong ol, Larim ol man husat i sakrifais givim kis long ol pikinini bulmakau.

3 Olsem na ol bai stap olsem klaut bilong moningtaim, na olsem wara bilong moning tru, dispela i save dai i go, olsem ol pipia, *dispela* raunwin i ranim i go ausait long plua, na olsem smok ausait long ples paia.
4 Yet Mi *stap* BIKPELA, God bilong yu, i stat long hap bilong Isip. Na no yu bai save long narapela god, Mi tasol. Long wanem, i no *gat* narapela man bilong kisim bek, Mi tasol.
5 ¶ Mi bin save long yu long ples i no gat man, long hap we wara i sot bikpela.
6 Bilong bihainim ol ples gras bilong ol, olsem tasol *Mi* pulimapim ol. Ol i pulap, na bel bilong ol i go antap moa. Olsem na ol i bin lusim tingting long Mi.
7 Olsem na Mi bai stap long ol olsem wanpela laion. Olsem wanpela lepat klostu long rot bai Mi lukluk long *ol*.
8 Mi bai bungim ol olsem wanpela bea *husat em* i stap nating *long ol pikinini bilong en*. Na *Mi* bai brukim umben bilong bel bilong ol. Na long dispela hap bai Mi kaikai ol olgeta olsem wanpela laion. Wel animal bai brukim ol.

9 ¶ O Isrel, yu bin bagarapim yu yet olgeta. Tasol insait long Mi helpim bilong yu i *stap*.
10 Mi bai stap king bilong yu. *Wanpela arapela* husat i ken kisim bek yu insait long olgeta biktaun bilong yu i stap we? Na ol jas bilong yu, long ol husat yu bin tok, Givim mi wanpela king na ol hetman, i *stap we*?
11 Mi givim yu wanpela king long belhat bilong Mi, na rausim *em* i go long belhat tru bilong Mi.
12 Sin nogut bilong Ifraim *em* i pas wantaim. Sin bilong em i *stap* hait.
13 Ol bel hevi bilong wanpela meri i hatwok long karim pikinini bai kam antap long em. Em i *stap* wanpela pikinini man i no yusim save tru. Long wanem, em i no gutpela long em i stap longpela taim long *ples bilong* ol pikinini i kam ausait.
14 Mi bai givim pe bilong baim bek ol long pawa bilong matmat. Mi bai baim bek ol long i dai. O i dai, Mi bai stap ol sik nogut bilong yu. O matmat, Mi bai stap bagarap olgeta bilong yu. Pasin bilong tanim

bel bai stap hait long tupela ai bilong Mi.
15 Maski em i karim planti kaikai namel
long ol brata *bilong em*, wanpela win bi-
long hap sankamap bai kam, win bilong
BIKPELA bai kam antap i lusim ples i no
gat man, na ai bilong wara bilong em bai
kamap drai, na ai bilong wara i sut bilong
em bai stap drai olgeta. Em bai kisim ol ka-
go bilong ol samting i dia tumas bilong ol-
geta gutpela sospen samting.
16 Samaria bai stap nating. Long wanem,
em i bin bikhet i birua long God bilong em.
Ol bai pundaun long bainat. Ol bebi bilong
ol bai *ol man* i brukim long planti hap hap,
na ol meri bilong ol i gat bel, *ol* bai katim
ol olgeta.

Hosea 14

1 ¶ O Isrel, tanim i kam bek long
BIKPELA, God bilong yu. Long wanem,
yu bin pundaun long sin nogut bilong yu.
2 Kisim wantaim yu ol toktok, na tanim i
go long BIKPELA. Tokim Em, Rausim i
go olgeta sin nogut, na kisim *mipela wan-
taim* pasin i soim marimari. Olsem tasol

bai mipela i mekim long ol pikinini bulmakau bilong ol lip bilong mipela.
3 Asur bai i no inap kisim bek mipela. Mipela bai i no inap ran antap long ol hos. Na tu bai mipela i no inap tokim moa ol wok bilong ol han bilong mipela, *Yupela i stap* ol god bilong mipela. Long wanem, insait long Yu ol pikinini i no gat papa i save painim pinis sori.
4 ¶ Mi bai stretim sik bilong ol pasin bilong ol bilong go bek. Mi bai laikim ol tru planti. Long wanem, belhat bilong Mi i tanim pinis na lusim em.
5 Mi bai stap olsem wara bilong moning i go long Isrel. Em bai go bikpela olsem lili, na tromoi i go ol rop daunbilo bilong em olsem Lebanon.
6 Ol han bilong diwai bilong em bai op, na naispela tru bilong em bai stap olsem diwai oliv, na smel bilong em olsem Lebanon.
7 Ol husat i stap aninit long tewel bilong san bilong em bai go bek. Ol bai kirap gen *olsem* wit samting, na go bikpela olsem rop wain. Smel bilong en *bai stap* olsem wain bilong Lebanon.

8 ¶ Ifraim *bai tok*, Mi gat wanem wok moa wantaim ol piksa bilong god giaman? Mi bin harim *em*, na luksave long em. Mi *stap* olsem wanpela grinpela diwai fir. Long Mi *yu ken* painim pinis prut bilong yu.
9 Husat i *gat* save tru, na em bai kisim save long ol dispela *samting*? *Husat* i yusim save, na em bai save long ol? Long wan-em, ol rot bilong BIKPELA i stretpela, na ol stretpela man bai wokabaut insait long ol. Tasol ol lain bilong kalapim lo bai pun-daun insait long en.

Buk Bilong

JOEL

1 ¶ Tok bilong BIKPELA, dispela i kam long Joel, pikinini man bilong Petyuel.

2 Harim dispela, yupela ol lapun man, na givim ia, olgeta yupela husat i save stap long dispela hap. Ating dispela i bin stap long ol de bilong yupela, o yes, long ol de bilong ol tumbuna papa bilong yupela?

3 Yupela tokim ol pikinini bilong yupela long en, na *larim* ol pikinini bilong yupela i *tokim* ol pikinini bilong ol, na larim ol pikinini bilong ol i tokim narapela lain tumbuna.

4 Dispela samting liklik snek palma i bin lusim, grasop i bin kaikai. Na dispela samting grasop i bin lusim, liklik snek kenka i bin kaikai. Na dispela samting liklik snek kenka i bin lusim, katapila i bin kaikai.

5 Kirap long slip, yupela ol spakman, na krai tru. Na singaut strong, olgeta yupela ol lain bilong dring wain, bilong tingim nupela wain. Long wanem, dispela *ol* i rausim

long maus bilong yupela.
6 Long wanem, wanpela kantri i kam antap
long hap bilong Mi, strongpela, na i no gat
namba bilong ol, husat ol tit bilong ol i
stap ol tit bilong wanpela laion, na em i gat
ol tit bilong wasket bilong wanpela bikpela
laion.
7 Em i bin mekim rop wain bilong Mi i
stap pipia, na rausim skin bilong diwai fik
bilong Mi. Em i bin mekim dispela i klin
nating olgeta, na tromoi *dispela* i go. Ol
han bilong en i kamap waitpela.
8 ¶ Krai sori olsem wanpela meri i no bin
slip wantaim man husat i werim bek laplap
bilong tingim man bilong em bilong taim
em i stap yangpela.
9 Ofa bilong kaikai na ofa bilong dring *ol* i
rausim long haus bilong BIKPELA. Ol
pris, ol wokman bilong BIKPELA, i soim
sori.
10 Bikpela gaden i stap pipia, dispela hap i
soim sori. Long wanem, wit samting i stap
pipia. Nupela wain i go drai, wel i lusim
strong.
11 Yupela stap sem, O yupela ol man bi-

long lukautim gaden. Singaut strong, O yupela bilong lukautim diwai wain, bilong tingim wit na bilong tingim bali. Bilong wanem, kamautim bilong bikpela gaden i dai olgeta.
12 Rop wain i drai olgeta, na diwai fik i lusim strong. Diwai pomigranet, diwai palmen tu, na diwai epel, *yes*, olgeta diwai bilong ples kunai, i go drai. Bilong wanem, amamas tru i go drai i lusim ol pikinini man bilong ol man.
13 Strongim yupela yet, na krai sori, yupela ol pris. Singaut strong, yupela ol wokman bilong dispela alta. Kam, slip olgeta hap bilong nait long bek laplap, yupela ol wokman bilong God bilong mi. Long wanem, ofa bilong kaikai na ofa bilong dring *ol* i holim bek long haus bilong God bilong yupela.
14 ¶ Yupela mekim i stap holi wanpela taim bilong tambuim kaikai, makim wanpela bung holi, bungim ol lapun hetman *na* olgeta lain i save stap long dispela hap i *go insait long* haus bilong BIKPELA, God bilong yupela, na singaut i go long

BIKPELA.
15 Sori tru long dispela de! Long wanem, de bilong BIKPELA i *stap* klostu, na olsem wanpela bagarap tru i kam long Man i Gat Olgeta Strong bai dispela i kam.
16 Ating kaikai *ol* i no rausim long ai bilong mipela, *yes*, amamas tru na amamas long haus bilong God bilong yumi, a?
17 Pikinini kaikai i sting aninit long ol strongpela hap graun i pas bilong ol, ol bakstua bilong wit samting *ol* i mekim bilong stap nating, ol haus bilong ol animal i bruk pinis i go daun. Long wanem, ol wit samting i go drai.
18 Ol animal i save krai long pen olsem wanem! Ol lain bulmakau i paul, bilong wanem, ol i no gat ples gras. Yes, ol lain sipsip *ol* i mekim bilong stap nating.
19 O BIKPELA, long Yu bai mi krai. Long wanem, paia i bin kaikai olgeta ol ples gras bilong ples i no gat man, na paia i bin kukim olgeta diwai bilong ples kunai.
20 Ol animal bilong ol ples kunai i krai tu i go long Yu. Long wanem, ol riva bilong wara i go drai olgeta, na paia i bin kaikai

olgeta ol ples gras bilong ples i no gat man.

Joel 2

1 ¶ Yupela winim biugel long Saion, na wokim wanpela tandok insait long maunten holi bilong Mi. Larim olgeta lain i save stap long dispela hap i guria. Long wanem, de bilong BIKPELA i kam. Long wanem, *dispela em* i klostu i stap.
2 *Em* i wanpela de bilong tudak na bilong tingting i gat hevi, wanpela de bilong ol klaut na bilong tudak i strong tru, olsem moning i op antap long ol maunten. Wanpela bikpela lain manmeri na wanpela i strong. I no bin i gat wanpela i wankain olsem, na tu bai i no gat wanpela moa bihain long en, *yes*, i go inap long ol yia bilong planti lain tumbuna.
3 Wanpela paia i kaikai olgeta i go pas long ol. Na bihain long ol wanpela paia i save kuk. Dispela hap i *stap* olsem gaden bilong Iden long ai bilong ol, na bihain long ol wanpela ples i no gat man i stap nating. Yes, na i no gat wanpela samting bai ranawe long ol.

4 Lukluk bilong ol *em* i olsem lukluk bilong ol hos. Na olsem ol man i ran long hos, olsem tasol bai ol i ran.
5 Olsem nois bilong ol karis antap long ol maunten bai ol i kalap, olsem nois bilong wanpela lait bilong paia, dispela i kaikai olgeta ol pipia, olsem wanpela strongpela lain manmeri *ol* i putim long lain bilong pait.
6 Long ai bilong pes bilong ol ol manmeri bai gat planti pen. Olgeta pes bai bungim pasin i blekpela.
7 Ol bai ran olsem ol strongpela man bilong pait. Ol bai kalapim banis olsem ol man bilong bikpela pait. Na ol bai mas olgeta wan wan long ol rot bilong em, na ol bai i no inap long brukim ol lain mas bilong ol.
8 Na tu bai wanpela i no inap sutim narapela. Ol bai wokabaut olgeta wan wan long rot bilong em. Na *taim* ol i pundaun antap long bainat, ol bai i no inap kisim bagarap.
9 Ol bai ran i go i kam insait long biktaun. Ol bai ran antap long banis, ol bai kalap i go antap long ol haus. Ol bai go insait long

ol windo olsem wanpela stilman.
10 Dispela graun bai guria long ai bilong ol. Ol heven bai guria. San na mun bai stap tudak, na ol sta bai pulim i go bek ol lait bilong ol.
11 Na BIKPELA bai tokaut wantaim nek bilong Em long ai bilong ami bilong Em. Long wanem, kem bilong Em *em* i bikpela tru. Long wanem, *Em i stap* strong husat i wokim tok bilong Em. Long wanem, de bilong BIKPELA *em* i bikpela na samting bilong pretim man nogut tru. Na husat i ken stap long dispela?
12 ¶ Olsem na nau tu, BIKPELA i tok, yupela tanim, *yes*, i kam long Mi wantaim olgeta bel bilong yupela, na wantaim pasin bilong tambuim kaikai, na wantaim krai tru, na wantaim soim sori.
13 Na brukim bel bilong yupela, na i no klos bilong yupela, na tanim i go long BIKPELA, God bilong yupela. Long wanem, Em i soim sori na *Em* i pulap long marimari, *Em* i no save belhat hariap, na *Em* i pulap long bikpela gutpela pasin, na *Em* i tanim bel bilong Em long dispela

samting nogut.
14 Husat i ken save *sapos* Em bai tanim
bek na tanim bel, na lusim wanpela blesing
bihain long Em, *yes*, wanpela ofa bilong
kaikai na wanpela ofa bilong dring i go
long BIKPELA, God bilong yupela?
15 Winim biugel long Saion, mekim i stap
holi wanpela taim bilong tambuim kaikai,
makim wanpela bung holi.
16 Bungim ol manmeri, mekim i stap holi
bung bilong ol manmeri, bungim ol lapun
hetman, bungim ol pikinini, na ol husat i
pulim susu. Larim man bilong marit i go
ausait long rum bilong em, na meri bilong
marit ausait long liklik rum bilong em.
17 Larim ol pris, ol wokman bilong
BIKPELA, krai tru namel long veranda na
alta, na larim ol i tok, Sori long ol manmeri
bilong Yu, O BIKPELA, na *Yu* no ken giv-
im lain bilong Yu i go long samting bilong
givim sem, inap long ol haiden i ken bosim
ol. Olsem wanem na ol i ken tok namel
long ol manmeri, God bilong ol i *stap* we?
18 ¶ Nau bai BIKPELA i stap jeles long
hap bilong Em, na sori long ol manmeri bi-

long Em.
19 Yes, BIKPELA bai bekim na tokim ol manmeri bilong Em, Lukim, Mi bai salim wit samting long yupela, na wain, na wel, na yupela bai ting em inap tru long dispela. Na Mi bai i no inap moa mekim yupela wanpela samting bilong givim sem namel long ol haiden.
20 Tasol Mi bai rausim i go longwe tru long yupela *ami* bilong hap not. Na *Mi* bai ranim em i go long wanpela hap i no gat samting na i stap nating, wantaim pes bilong em i go long solwara bilong hap sankamap, na hap baksait bilong em i go long las hap solwara, na sting bilong em bai kamap, na smel nogut bilong em bai kamap. Bilong wanem, em i bin wokim ol bikpela samting.
21 No ken pret, O graun. Stap amamas na wokim amamas tru. Long wanem, BIKPELA bai mekim ol bikpela samting.
22 No ken stap pret, yupela ol animal bilong ples gras. Long wanem, ol ples kunai bilong ples i no gat man i kalap i kam antap. Long wanem, diwai i karim ol kaikai

bilong em, diwai fik na rop wain i givim bilong strong bilong ol.
23 Stap amamas nau, yupela ol pikinini bilong Saion, na wokim amamas tru insait long BIKPELA, God bilong yupela. Long wanem, Em i bin givim liklik long yupela ren bilong bipo. Na Em bai mekim long i kam daun bilong yupela ren, ren bilong bipo, na ren bilong bihain long namba wan *mun*.
24 Na ol plua bai stap pulap long wit, na ol gris bai pulap na kapsait wantaim wain na wel.
25 Na Mi bai givim bek gen long yupela ol yia, dispela *ol* grasop i bin kaikai, liklik snek bilong kenka, na katapila, na liklik snek bilong palma, bikpela ami bilong Mi, dispela Mi salim namel long yupela.
26 Na yupela bai kaikai planti, na ting em inap tru, na liptimapim nem bilong BIKPELA, God bilong yupela, husat i bin wokim bikpela wok i save winim tingting wantaim yupela. Na ol manmeri bilong Mi bai i no inap stap sem.
27 Na yupela bai save long Mi *stap* insait

long namel bilong Isrel, na *long* Mi *stap* BIKPELA, God bilong yupela, na i no gat narapela. Na ol manmeri bilong Mi bai i no inap stap sem.
28 ¶ Na em bai kamap olsem bihain, *long* Mi bai kapsaitim Spirit bilong Mi antap long olgeta man. Na ol pikinini man bilong yupela na ol pikinini meri bilong yupela bai tok profet, ol lapun man bilong yupela bai driman long ol driman, ol yangpela man bilong yupela bai lukim ol driman samting.
29 Na tu antap long ol wokboi na antap long ol wokmeri long ol dispela de bai Mi kapsaitim Spirit bilong Mi.
30 Na Mi bai soim ol wok i winim tingting insait long ol heven na insait long dispela graun, blut, na paia, na ol pos smuk.
31 San bai *Mi* mekim long kamap tudak, na mun i kamap blut, bipo long de bilong BIKPELA i kam, *dispela* i bikpela na samting bilong mekim ol man i pret nogut tru.
32 Na em bai kamap olsem, *long* husat man bai singaut long nem bilong BIKPELA, bai *God* i kisim bek em. Long

wanem, long maunten Saion na long Jerusalem, bai pasin bilong kisim bek i stap, olsem BIKPELA i bin tok, na insait long hap i stap yet husat BIKPELA bai singautim.

Joel 3

1 ¶ Long wanem, lukim, long ol dispela de, na insait long dispela taim, taim Mi bai bringim gen kalabus bilong Juda na Jerusalem,
2 Mi bai bungim tu olgeta kantri, na *Mi* bai bringim ol i go daun insait long ples daun bilong Jehosafat, na *Mi* bai toktok wantaim strongpela askim wantaim ol long dispela hap bilong tingim ol manmeri bilong Mi, na *bilong tingim* ol lain bilong Mi Isrel, husat ol i bin brukbrukim nabaut namel long ol kantri, na tilim hap bilong Mi.
3 Na ol i bin tromoi satu bilong ol manmeri bilong Mi. Na *ol* i bin givim wanpela pikinini man bilong wanpela pamuk meri, na *ol* i salim pinis wanpela pikinini meri bilong wain, inap long ol i ken dring.
4 Yes, na yupela i gat wanem wok wantaim Mi, O Tair, na Saidon, na olgeta nambis bi-

long Palestina? Ating yupela bai mekim Mi wanpela bekim pe, a? Na sapos yupela i bekim pe long Mi, wantu *na* hariap tru bai Mi bekim pe antap long het bilong yupela yet.
5 Bilong wanem, yupela i bin kisim silva bilong Mi na gol bilong Mi, na *yupela* i bin karim i go insait long ol tempel bilong yupela ol naispela, gutpela samting bilong Mi.
6 Ol pikinini tu bilong Juda na ol pikinini bilong Jerusalem yupela i bin salim pinis long ol lain Grik, inap long yupela i ken rausim ol longwe long hap arere bilong ol.
7 Lukim, Mi bai kirapim ol ausait long ples we yupela i bin salim ol, na *Mi* bai bekim bekim pe bilong yupela antap long het bilong yupela yet.
8 Na Mi bai salim ol pikinini man bilong yupela na ol pikinini meri bilong yupela i go long han bilong ol pikinini bilong Juda. Na ol bai salim ol i go long ol lain Siba, long wanpela lain manmeri bilong longwe. Long wanem, BIKPELA i bin tokim *dispela*.

9 ¶ Yupela autim toksave long dispela na-
mel long ol lain i no Ju. Redim bikpela
pait, kirapim ol strongpela man bilong pait,
larim olgeta man bilong bikpela pait i kam
klostu. Larim ol i kam antap.
10 Paitpaitim ol hap ain bilong tanim graun
bilong yupela i kamap ol bainat, na ol huk
bilong stretim diwai bilong yupela i kamap
ol spia bilong tromoi. Larim ol lain i no gat
strong i tok, Mi *stap* strong.
11 Bungim yupela yet, na kam, yupela ol-
geta haiden, na bungim yupela yet wan-
taim raun nabaut. Long dispela hap mekim
ol strongpela man bilong Yu long kam
daun, O BIKPELA.
12 Larim ol haiden i kirap long slip, na
kam antap long ples daun bilong Jehosafat.
Long wanem, long dispela hap bai Mi sin-
daun bilong jasim olgeta haiden raun na-
baut.
13 Yupela putim sarip insait. Long wanem,
kaikai bilong kamautim em i mau. Kam,
kisim yupela yet i go daun. Long wanem,
masin bilong krungutim i pulap, ol gris i
kapsait. Long wanem, ol pasin nogut bi-

long ol *em* i bikpela.
14 Ol planti manmeri tru, ol planti manmeri tru i *stap* long ples daun bilong makim tingting. Long wanem, de bilong BIKPELA i *stap* klostu long ples daun bilong makim tingting.
15 San na mun bai stap tudak, na ol sta bai pulim bek lait bilong ol.
16 BIKPELA tu bai singaut strong ausait long Saion, na autim nek bilong Em long Jerusalem. Na ol heven na dispela graun bai seksek. Tasol BIKPELA *bai stap* hop bilong ol manmeri bilong Em, na strong bilong ol pikinini bilong Isrel.
17 Olsem tasol bai yupela i save long Mi *stap* BIKPELA, God bilong yupela, *husat* i stap long Saion, maunten holi bilong Mi. Nau bai Jerusalem i stap holi, na bai i no gat sampela ausait man i go namel long em moa.
18 ¶ Na em bai kamap olsem long dispela de, *long* ol maunten bai lusim i go daun nupela wain, na ol liklik maunten bai ran wantaim susu, na olgeta riva bilong Juda bai ran wantaim ol wara, na wanpela ai bi-

long wara i sut bai kam ausait long haus bilong BIKPELA, na *dispela* bai givim wara long ples daun bilong Sitim.
19 Isip bai stap wanpela ples nating, na Idom bai stap wanpela ples nating i no gat man, bilong *bekim* pasin pait i *birua* long ol pikinini bilong Juda. Bilong wanem, ol i bin kapsaitim blut i no bin mekim rong insait long hap bilong ol.
20 Tasol Juda bai stap oltaim oltaim, na Jerusalem long lain tumbuna i go long lain tumbuna.
21 Long wanem, Mi bai klinim blut bilong ol, *dispela* Mi no bin klinim. Long wanem, BIKPELA i save stap long Saion.

Buk Bilong

EMOS

Emos 1

1 ¶ Ol tok bilong Emos, husat i stap namel long ol wasman bilong bulmakau bilong Tekoa, dispela em i lukim long sait bilong Isrel long ol de bilong Usaia, king bilong Juda, na long ol de bilong Jeroboam, pikinini man bilong Joas, king bilong Isrel, tupela yia bipo long guria.
2 Na em i tok, BIKPELA bai singaut strong ausait long Saion, na tokaut wantaim nek bilong Em ausait long Jerusalem. Na ol hap bilong ol wasman bilong sipsip bai soim sori, na antap bilong Karmel bai go drai.
3 ¶ BIKPELA i tok olsem, Bilong tingim tripela pasin bilong kalapim lo bilong Damaskas, na bilong fopela, Mi bai i no inap tanim i go *mekim save* bilong en. Bilong wanem, ol i bin klinim Gileat olsem wit wantaim ol ain samting bilong klinim wit.
4 Tasol Mi bai salim wanpela paia i go

long hauslain bilong Hasiel. Dispela bai kaikai olgeta ol haus king bilong Ben-he-dat.
5 Mi bai brukim tu ba bilong Damaskas, na rausim ol lain i save stap long ples stret bilong Aven, na em husat i save holim stik king bilong hauslain bilong Iden. Na ol manmeri bilong Siria bai go long kalabus i go long Kir, BIKPELA i tok.
6 BIKPELA i tok olsem, Bilong tingim tripela pasin bilong kalapim lo bilong Gasa, na bilong fopela, Mi bai i no inap tanim i go *mekim save* bilong en. Bilong wanem, ol i karim i go kalabus ol lain kalabus olgeta, bilong givim *ol* i go long Idom.
7 Tasol Mi bai salim wanpela paia antap long banis bilong Gasa. Dispela bai kaikai olgeta ol haus king bilong en.
8 Na Mi bai rausim ol lain i save stap long Asdot, na em husat i save holim stik king long Askelon. Na Mi bai tanim han bilong Mi i birua long Ekron. Na hap i stap yet bilong Filistia bai lus, GOD Bikpela i tok.
9 BIKPELA i tok olsem, Bilong tingim tripela pasin bilong kalapim lo bilong Tairus,

na bilong fopela, Mi bai i no inap tanim i go *mekim save* bilong en. Bilong wanem, ol i givim i go olgeta kalabus long Idom. Na ol i no holim tingting long kontrak bilong ol brata.
10 Tasol Mi bai salim wanpela paia antap long banis bilong Tairus. Dispela bai kaikai olgeta ol haus king bilong en.
11 BIKPELA i tok olsem, Bilong tingim tripela pasin bilong kalapim lo bilong Idom, na bilong fopela, Mi bai i no inap tanim i go *mekim save* bilong en. Bilong wanem, em i bin ran bihainim brata bilong em wantaim bainat, na *em* i bin tromoi i go olgeta pasin sori, na belhat bilong em i bin brukim oltaim, na em i holimpas belhat tru bilong em oltaim oltaim.
12 Tasol Mi bai salim wanpela paia antap long Timan. Dispela bai kaikai olgeta ol haus king bilong Bosra.
13 BIKPELA i tok olsem, Bilong tingim tripela pasin bilong kalapim lo bilong Amon, na bilong fopela, Mi bai i no inap tanim i go *mekim save* bilong en. Bilong wanem, ol i bin katim bel bilong ol meri i gat bel

bilong Gileat, inap long ol i ken mekim hap arere bilong ol i go bikpela moa.
14 Tasol Mi bai kirapim wanpela paia insait long banis bilong Raba. Na dispela bai kaikai olgeta ol haus king bilong en, wantaim ol singaut long de bilong pait, wantaim wanpela bikpela win long de bilong raunwin.
15 Na king bilong ol bai go long kalabus, em na ol hetman bilong em wantaim, BIKPELA i tok.

Emos 2

1 ¶ BIKPELA i tok olsem, Bilong tingim tripela pasin bilong kalapim lo bilong Moap, na bilong fopela, Mi bai i no inap tanim i go *mekim save* bilong en. Bilong wanem, em i kukim ol bun bilong ol king bilong Idom i kamap kambang.
2 Tasol Mi bai salim wanpela paia antap long Moap. Na dispela bai kaikai olgeta ol haus king bilong Keriot. Na Moap bai dai wantaim bikpela paul nabaut, wantaim singaut, *na* wantaim nois bilong biugel.
3 Na Mi bai rausim jas long namel bilong

en. Na *Mi* bai kilim olgeta hetman bilong en wantaim em, BIKPELA i tok.
4 BIKPELA i tok olsem, Bilong tingim tripela pasin bilong kalapim lo bilong Juda, na bilong fopela, Mi bai i no inap tanim i go *mekim save* bilong en. Bilong wanem, ol i bin tingim olsem i samting nating lo bilong BIKPELA. Na *ol* i no bin holimpas ol tok strong bilong Em, na ol giaman bilong ol i bin mekim ol long lusim rot, i bihainim dispela ol tumbuna papa bilong ol i bin wokabaut *long en*.
5 Tasol Mi bai salim wanpela paia antap long Juda. Na em bai kaikai olgeta ol haus king bilong Jerusalem.
6 BIKPELA i tok olsem, Bilong tingim tripela pasin bilong kalapim lo bilong Isrel, na bilong fopela, Mi bai i no inap tanim i go *mekim save* bilong en. Bilong wanem, ol i bin salim ol stretpela man long silva, na ol rabisman long tupela su,
7 Husat i sotwin long kisim das bilong dispela graun i stap antap long het bilong rabisman, na *ol* i tanim i go rot bilong man bilong pasin isi. Na wanpela man na papa

bilong em bai go insait long *wanpela* yang-pela meri, bilong mekim i sting nem holi bilong Mi.
8 Na ol i slipim *ol yet* i go daun antap long ol klos i makmak bilong dinau man klostu long olgeta wan wan alta. Na ol i dring wain bilong ol man i lus long kot *insait* long haus bilong god bilong ol.
9 ¶ Yet Mi bagarapim man Amon olgeta long ai bilong ol, husat antap bilong en *em* i olsem antap bilong ol sida, na em i *stap* strong olsem ol ok. Yet Mi bagarapim kai-kai bilong em olgeta long antap, na ol rop daunbilo long aninit.
10 Na tu Mi bringim yupela i kam antap long hap bilong Isip, na stiaim yupela 40-pela yia i go namel long ples i no gat man, bilong holimpas hap bilong man Amon.
11 Na Mi kirapim bilong ol pikinini man bilong yupela ol profet, na bilong ol yang-pela man bilong yupela ol Nasarait. Yes, *ating em* i no olsem, O yupela ol pikinini bilong Isrel. BIKPELA i tok?
12 Tasol yupela givim ol Nasarait wain bi-long dringim. Na *yupela* tok strong long ol

profet, i spik, No ken autim tok profet.
13 Lukim, Mi pilim hevi aninit long yupela, olsem wanpela karis i pilim hevi, *dispela* i pulap long ol han bilong wit.
14 Olsem na pasin bilong ranawe bai lus long ol man bilong ran hariap, na ol strongpela man bai i no inap strongim pawa bilong em, na tu strongpela man bilong pait bai i no inap kisim bek em yet.
15 Na tu em bai i no inap sanap husat i save yusim banara. Na *em husat i stap* man bilong ran hariap long lek bai i no inap kisim bek *em yet*. Na tu bai em husat i save ran antap long hos i no inap kisim bek em yet.
16 Na *em husat* i no pret long pait namel long ol strongpela man bai ranawe skin nating long dispela de, BIKPELA i tok.

Emos 3

1 ¶ Harim dispela tok, dispela BIKPELA i bin toktok i birua long yupela, O ol pikinini bilong Isrel, *dispela* i birua long famili olgeta husat Mi bringim i kam antap ausait long hap bilong Isip, i spik,

2 Yupela tasol Mi bin save bilong olgeta famili bilong dispela graun. Olsem na Mi bai mekim save long yupela bilong olgeta sin nogut bilong yupela.
3 Ating tupela i ken wokabaut wantaim, sapos ol i no wanbel?
4 Ating wanpela laion bai krai long bikbus, taim em i no gat abus? Ating wanpela yangpela laion bai krai ausait long haus bilong em, sapos em i no bin kisim samting?
5 Ating wanpela pisin bai pundaun insait wanpela trep antap long dispela graun, we i no gat samting bilong pasim i *stap* bilong *pasim* em? Ating *wanpela* bai kisim i go antap wanpela trep long dispela graun, na *em* i no bin kisim wanpela samting liklik?
6 Ating *ol* bai winim wanpela biugel insait long biktaun, na ol manmeri i no inap pret? Ating bai i gat samting nogut insait long wanpela biktaun, na BIKPELA i no bin wokim *dispela*?
7 Tru tumas, GOD Bikpela bai i no inap mekim wanpela samting, sapos Em i no kamapim ples klia samting hait bilong Em long ol wokboi bilong Em ol profet.

8 Laion i bin singaut, husat bai i no inap pret? GOD Bikpela i bin toktok, husat i no inap autim tok profet?
9 ¶ Mekim i kamap ples klia long ol haus king long Asdot, na long ol haus king bilong hap bilong Isip, na tok, Bungim yupela yet antap long ol maunten bilong Samaria, na lukim ol bikpela paul nabaut insait long namel bilong en, na ol lain i kisim taim insait long namel bilong en.
10 Long wanem, ol i no gat save long mekim stretpela pasin, BIKPELA i tok, husat i save bungim pasin pait na pasin stil insait long ol haus king bilong ol.
11 Olsem na GOD Bikpela i tok, Wanpela birua *bai stap*, yes, raun nabaut long dispela hap. Na em bai bringim i kam daun strong bilong yu i lusim yu, na *long* ol haus king bilong yu, bai *ol* i kisim ol kago bilong en.
12 BIKPELA i tok olsem, Olsem ol wasman bilong sipsip i kisim i kam ausait long maus bilong laion tupela lek, o wanpela hap bilong wanpela ia, olsem tasol *ol* bai kisim ol pikinini bilong Isrel i kam ausait

husat i stap long Samaria insait long kona bilong wanpela bet, na insait long Damask-as *insait* long wanpela liklik bet.
13 Yupela harim, na tokaut insait long hauslain bilong Jekop, GOD Bikpela i tok, God bilong ol ami,
14 I olsem long dispela de Mi bai kam luk-im ol pasin bilong kalapim lo bilong Isrel antap long em, Mi tu bai kam lukim ol alta bilong Betel. Na ol kom bilong alta bai *ol* i rausim, na *ol bai* pundaun long graun.
15 Na Mi bai paitim haus bilong taim kol wantaim haus bilong gutpela taim. Na ol haus bilong aivori bai lus, na ol bikpela haus bai gat wanpela pinis, BIKPELA i tok.

Emos 4

1 ¶ Harim dispela tok, yupela ol bulmakau bilong Basan, husat i *stap* long maunten bi-long Samaria, husat i mekim ol rabisman kisim taim, husat i krungutim ol lain i gat nid, husat i tokim ol bosman bilong ol, Bringim, na larim yumi dring.
2 GOD Bikpela i bin wokim strongpela

promis long pasin holi bilong Em, long, harim, ol de bai kam antap long yupela, long Em bai kisim yupela i go wantaim ol huk, na ol tumbuna pikinini bilong yupela wantaim ol huk bilong pis.
3 Na yupela bai go ausait long ol ples i bruk, olgeta wan wan *bulmakau meri long dispela samting i stap* long ai bilong em. Na yupela bai tromoi *ol* i go insait long haus king, BIKPELA i tok.
4 Kam long Betel, na kalapim lo. Long Gilgal mekim pasin bilong kalapim lo i kamap planti. Na bringim ol sakrifais bilong yupela olgeta wan wan moning, *na* ol namba ten hap bihain long tripela yia.
5 Na ofaim wanpela sakrifais bilong givim tenkyu wantaim yis, na autim toksave *na* mekim i kamap ples klia ol ofa i fri. Long wanem, dispela i wankain olsem yupela, O yupela ol pikinini bilong Isrel, GOD Bikpela i tok.
6 ¶ Na Mi tu bin givim long yupela ol tit i klin insait long olgeta biktaun bilong yupela, na *Mi mekim yupela* sot long kaikai insait long olgeta ples bilong yupela. Yet yu-

pela no bin tanim i kam bek long Mi, BIKPELA i tok.
7 Na tu Mi bin holim bek ol ren long yupela, taim i *gat* tripela mun yet bipo long taim bilong kamautim kaikai. Na Mi mekim ren i pundaun antap long wanpela biktaun, na mekim ren i no pundaun antap long narapela biktaun. Wanpela hap em i ren antap long en, na narapela hap we i no ren antap long en em i go drai.
8 Olsem na tupela o tripela biktaun i raun nating i go long wanpela biktaun, bilong dring wara. Tasol ol i no inap ting em inap tru. Yet yupela no bin tanim i kam bek long Mi, BIKPELA i tok.
9 Mi bin paitim yupela wantaim ol sik i kisim gaden na ras. Taim ol gaden bilong yupela na ol gaden wain bilong yupela na ol diwai fik bilong yupela na ol diwai oliv bilong yupela kamap planti moa, ol liklik snek palma i kaikai *ol* olgeta. Yet yupela no bin tanim i kam bek long Mi, BIKPELA i tok.
10 Mi bin salim namel long yupela sik nogut i bihainim pasin bilong Isip. Ol yang-

pela man bilong yupela Mi bin kilim i dai wantaim bainat, na *Mi* bin rausim i go ol hos bilong yupela. Na Mi bin mekim sting bilong ol kem bilong yupela bilong i kam antap long ol hul bilong nus bilong yupela. Yet yupela no bin tanim i kam bek long Mi, BIKPELA i tok.
11 Mi bin bagarapim *sampela* bilong yupela, olsem God i bagarapim Sodom na Gomora, na yupela i stap olsem wanpela hap diwai i paia ol i pulim i kam ausait long paia. Yet yupela no bin tanim i kam bek long Mi, BIKPELA i tok.
12 Olsem na bai Mi mekim olsem i go long yu, O Isrel. *Na* bikos Mi bai mekim dispela i go long yu, redim *yu yet* bilong bungim God bilong yu, O Isrel.
13 Long wanem, harim, Man husat i wokim ol maunten, na kamapim long nating win, na tokaut i go long man dispela samting i *stap* long tingting bilong Em, husat i mekim moning i kamap tudak, na i wokabaut antap long ol ples antap bilong dispela graun, BIKPELA, Dispela God bilong ol ami, *em* i nem bilong Em.

Emos 5

1 ¶ Yupela harim dispela tok, dispela Mi
kisim i go antap bilong birua long yupela,
yes, wanpela krai sori, O hauslain bilong
Isrel.
2 Meri i no bin slip wantaim man bilong
Isrel i pundaun. Em bai i no inap kirap
moa. *Ol* i givim baksait long em antap long
hap bilong en. I no *gat* wanpela i *stap* bi-
long kirapim em.
3 Long wanem, GOD Bikpela i tok olsem,
Dispela biktaun i go ausait *wantaim* wan
tausen bai lusim 100, na dispela husat i go
ausait *wantaim* 100 bai lusim tenpela, i go
long hauslain bilong Isrel.
4 ¶ Long wanem, BIKPELA i tok olsem i
go long hauslain bilong Isrel, Yupela *mas*
painim Mi, na yupela bai stap laip.
5 Tasol *yupela* no ken painim Betel, o i go
insait long Gilgal, na *yupela* no ken woka-
baut i go long Biar-siba. Long wanem, tru
tumas, Gilgal bai go insait long kalabus, na
Betel bai kamap samting nating.
6 Painim BIKPELA, na yupela bai stap
laip. Nogut Em i brukim i kam ausait ol-

sem paia insait long hauslain bilong Josep, na kaikai olgeta *dispela*, na i no *gat wan-pela i stap* bilong kilim i dai *dispela* insait long Betel.
7 Yupela husat i tanim kot i kamap wom-wut, na lusim i go stretpela pasin insait long dispela graun,
8 *Painim Em* husat i wokim sevenpela sta na Oraion, na i tanim tewel bilong i dai i kamap moningtaim, na i mekim taim san tudak wantaim nait, husat i singautim ol wara bilong solwara, na i kapsaitim ol au-sait antap long pes bilong dispela graun, BIKPELA *em* i nem bilong Em,
9 Husat i save strongim ol lain *husat ol* i kisim ol kago bilong ol long birua long ol strongpela man, inap long ol lain *husat ol* i kisim ol kago bilong ol bai kam birua long strongpela ples hait.
10 Ol i no laikim tru em husat i save hatim *man* insait long dua bilong banis. Na ol i ting olsem em i sting olgeta husat i save toktok stretpela.
11 Olsem na bikos wokabaut bilong yupela i *stap* antap long rabisman, na yupela kisim

long em ol hevi bilong wit, yupela bin wokim ol haus long ston *ol* i katim, tasol yupela bai i no inap i stap insait long ol. Yupela bin planim ol gutpela gaden wain, tasol yupela bai i no inap dring wain long ol.
12 Long wanem, Mi save long planti planti pasin bilong kalapim lo bilong yupela, na ol bikpela sin bilong yupela. Ol i givim hevi long stretpela man, ol i kisim wanpela mani hait, na ol i tanim long sait ol rabisman long dua bilong banis *long rait bilong ol.*
13 Olsem na ol man bilong yusim save bai pasim maus long dispela taim. Long wanem, dispela *em* i wanpela taim nogut.
14 Painim gutpela samting, na i no samting i nogut, inap long yupela ken stap laip, na inap long BIKPELA, God bilong ol ami, bai stap wantaim yupela, olsem yupela bin tok.
15 Birua tru long ol samting nogut, na laikim tru ol gutpela samting, na strongim kot long dua bilong banis. Em i ken olsem long BIKPELA, God bilong ol ami, bai soim

pasin bilong marimari long hap i stap yet bilong Josep.
16 ¶ Olsem na BIKPELA, God bilong ol ami, Bikpela, i tok olsem, Bikpela krai wantaim singaut *bai stap* long olgeta rot. Na ol bai tok long olgeta bikrot, Sori tru! Sori tru! Na ol bai singautim man bilong wokim gaden bilong i kam soim sori, na kain husat i gat save long krai sori long mekim bikpela krai wantaim singaut.
17 Na insait long olgeta gaden wain *bai* bikpela krai wantaim singaut i *stap*. Long wanem, Mi bai go namel long yu, BIKPELA i tok.
18 Tok lukaut i go long yupela husat i gat laik long de bilong BIKPELA! Long wanem pinis *em* dispela long yupela? De bilong BIKPELA *em* i tudak, na i no lait.
19 *Em* i olsem sapos wanpela man i bin ranawe long wanpela laion, na wanpela bea i bungim em, o i go insait long haus, na han bilong em i lindaun long banis, na wanpela snek nogut i kaikaim em.
20 *Ating* de bilong BIKPELA bai i no inap i *stap* tudak, na i no lait, a? Yes, *olsem* tu-

dak tru, na i no gat bikpela lait insait long en, a?
21 ¶ Mi no laikim tru, Mi tingim olsem i samting nating ol de bilong bikpela kaikai bilong yupela, na Mi no inap long smelim insait long ol bung holi bilong yupela.
22 Maski yupela ofaim long Mi ol ofa i kuk olgeta na ol ofa bilong kaikai bilong yupela, Mi bai i no inap orait long *ol*. Na tu bai Mi no inap tingim ol ofa bilong givim bel isi bilong ol abus i gris bilong yupela.
23 Yu rausim i go long Mi nois bilong ol singsing bilong yu. Long wanem, Mi no inap harim singsing bilong ol samting bilong mekim musik bilong yu.
24 Tasol larim kot i ran i go daun olsem ol wara, na stretpela pasin olsem wanpela strongpela liklik wara.
25 Ating yupela no ofaim i kam long Mi ol sakrifais na ol ofa long ples i no gat man 40-pela yia, a, O hauslain bilong Isrel?
26 Tasol yupela bin karim haus holi bilong Molek bilong yupela na Kiun, ol piksa god bilong yupela, sta bilong god bilong yupela, dispela yupela i wokim long yupela yet.

27 Olsem na bai Mi mekim yupela long i go long kalabus hapsait long Damaskas, BIKPELA i tok, husat nem bilong En *em* i Dispela God bilong ol ami.

Emos 6

1 ¶ Tok lukaut i go long ol *husat* i stap isi insait long Saion, na putim bilip long maunten bilong Samaria, *husat ol* i kolim nambawan bilong ol kantri, long husat hauslain bilong Isrel i kam!
2 Yupela go inap long Kalne, na lukim. Na yupela lusim hap i go long bikpela Hamat. Nau *yupela* go daun long Gat bilong ol Filistin. *Ating ol i stap* gutpela moa long ol dispela kingdom, a? O *ating* arere bilong ol i bikpela moa long arere bilong yupela, a?
3 *Em* yupela husat i putim de nogut i go longwe, na mekim sia bilong pasin pait long kam klostu,
4 *Em ol* husat i slip long ol bet aivori, na opim ol yet antap long ol liklik bet bilong ol, na kaikai ol pikinini sipsip ausait long lain sipsip, na ol pikinini bulmakau ausait long namel bilong haus bulmakau,

5 *Em ol* husat i singsing nating long nois bilong samting bilong wokim musik, *na* kamapim bilong ol yet ol samting bilong wokim musik, olsem Devit,
6 *Em ol* husat i dringim wain insait long ol dis, na makim ol yet wantaim ol nambawan wel sanda. Tasol ol i no soim bel sori long hevi Josep i kisim.
7 Olsem na nau bai ol i go kalabus wantaim namba wan lain husat i go kalabus, na bikpela kaikai bilong ol husat i opim ol yet bai *ol* i rausim i go.
8 ¶ GOD Bikpela i bin wokim strongpela promis long Em Yet, BIKPELA, God bilong ol ami, i tok, Mi ting olsem biknem bilong Jekop i sting olgeta, na *Mi* no laikim tru ol haus king bilong em. Olsem na bai Mi givim i go biktaun wantaim olgeta samting i stap insait long en.
9 Na em bai kamap olsem, sapos i gat i stap yet tenpela man long wanpela haus, long ol bai dai.
10 Na liklik papa bilong wanpela man bai kisim em i go antap, na em husat i kukim em, bilong bringim i kam ausait ol bun bi-

long haus. Na *ol* bai tokim man husat i *stap* klostu long ol sait bilong haus, *Ating i gat i stap yet wanpela* wantaim yu, a? Na em bai tok, Nogat. Nau bai em i tok, Pasim maus bilong yu. Long wanem, mipela no ken kolim nem bilong BIKPELA liklik.
11 Long wanem, lukim, BIKPELA i tok strong, na Em bai paitim bikpela haus wantaim ol bruk, na liklik haus wantaim ol hul.
12 Ating ol hos bai ran antap long ston, a? Ating *wanpela* bai brukim graun *long dispela hap* wantaim ol bulmakau man, a? Long wanem, yupela bin tanim kot i go kamap marasin nogut, na kaikai bilong stretpela pasin i go kamap hemlok,
13 Yupela husat i wokim amamas tru long wanpela samting nating, husat i tok, Ating mipela no kisim i kam long mipela ol kom wantaim strong bilong mipela yet, a?
14 Tasol, lukim, Mi bai kirapim long birua long yupela wanpela kantri, O hauslain bilong Isrel, BIKPELA, God bilong ol ami, i tok. Na ol bai givim hevi long yupela long stat bilong ai bilong Hemat i go inap long riva bilong ples i no gat man.

Emos 7

1 ¶ GOD Bikpela i bin soim olsem long mi, na, lukim, Em i wokim ol grasop long stat bilong taim bilong kamap bikpela bilong bihain i sut i kam antap. Na, harim, *dispela em* i kamap bikpela bilong bihain, bihain long *ol* i katim ol gras bilong king.
2 Na em i kamap olsem, *long* taim ol i bin mekim wanpela pinis bilong kaikai ol gras bilong dispela hap, nau mi tok, O GOD Bikpela, lusim sin, mi askim Yu long daun pasin. Jekop bai kirap long husat? Long wanem, em i liklik.
3 BIKPELA i tanim bel bilong tingim dispela. Dispela bai i no inap i stap, BIKPELA i tok.
4 GOD Bikpela i bin soim olsem long mi, na, lukim, GOD Bikpela i singaut bilong pait wantaim paia, na dispela i kaikai olgeta dispela bikpela ples i dip, na i bin kaikai wanpela hap *bilong en*.
5 Nau mi tok, O GOD Bikpela, pinis, mi askim Yu long daun pasin. Jekop bai kirap long husat? Long wanem, em i liklik.
6 BIKPELA i tanim bel long dispela. Dis-

pela tu bai i no inap i stap, GOD Bikpela i tok.
7 Em i soim mi olsem, na, lukim, Bikpela i sanap antap long wanpela banis *ol i wokim* wantaim wanpela rop bilong sanapim stretpela, wantaim rop bilong sanapim stretpela long han bilong Em.
8 Na BIKPELA i tokim mi, Emos, yu lukim wanem? Na mi tok, Wanpela rop bilong sanapim stretpela. Nau Bikpela i tok, Lukim, Mi bai putim wanpela rop bilong sanapim stretpela long namel bilong ol manmeri bilong Mi Isrel. Mi bai i no inap wokabaut klostu gen long ol moa.
9 Na ol ples antap bilong Aisak bai stap nating olgeta, na ol ples holi bilong Isrel bai *ol* i mekim i stap pipia. Na Mi bai kirap *na* birua long hauslain bilong Jeroboam wantaim bainat.
10 ¶ Nau pris Amasaia bilong Betel i salim *tok* long Jeroboam, king bilong Isrel, i spik, Emos i bin wokim tok hait i birua long yu long namel bilong hauslain bilong Isrel. Dispela hap i no inap bilong karim olgeta toktok bilong em.

11 Long wanem, Emos i tok olsem, Jeroboam bai dai long bainat, na tru tumas, Isrel bai *ol* i karim i go kalabus ausait long hap bilong ol yet.
12 Na tu Amasaia i tokim Emos, O yu sia, go, ranawe i go long hap bilong Juda, na kaikai bret long dispela hap, na autim tok profet long dispela hap.
13 Tasol no ken autim tok profet gen moa long Betel. Long wanem, dispela *em* i liklik haus lotu bilong king, na dispela *em* i ples op bilong king.
14 Nau Emos i bekim, na tokim Amasaia, Mi no profet, na tu mi no pikinini man bilong wanpela profet. Tasol mi wanpela man bilong lukautim ol bulmakau samting, na wanpela man bilong bungim ol prut sikamoa.
15 Na BIKPELA i kisim mi taim mi bihainim lain sipsip samting, na BIKPELA i tokim mi, Go, autim tok profet long ol manmeri bilong Mi Isrel.
16 Olsem na nau yu harim tok bilong BIKPELA. Yu tok *olsem*, No ken autim tok profet i birua long Isrel, na *yu* no ken

tromoi *tok bilong yu* i birua long hauslain bilong Aisak.
17 Olsem na BIKPELA i tok olsem, Meri bilong yu bai stap wanpela pamuk meri insait long biktaun, na ol pikinini man bilong yu na ol pikinini meri bilong yu bai pundaun long bainat, na hap bilong yu bai *ol* i brukim long lain. Na yu bai dai long wanpela hap i doti. Na tru tumas, Isrel bai go ausait long hap bilong em i go long kalabus.

Emos 8

1 ¶ GOD Bikpela i bin soim mi olsem, na lukim, wanpela basket bilong kaikai bilong gutpela taim.
2 Na Em i tok, Emos, yu lukim wanem? Na mi tok, Wanpela basket bilong ol kaikai bilong gutpela taim. Nau BIKPELA i tokim mi, Pinis i kam pinis antap long ol manmeri bilong Mi Isrel. Mi bai i no inap wokabaut klostu gen long ol moa.
3 Na ol singsing bilong tempel bai stap ol bikpela singaut long dispela de, GOD Bikpela i tok. *Bai i gat long dispela hap* planti

ol dai bodi long olgeta wan wan ples. Ol bai tromoi *ol* i go ausait na wantaim pasin bilong pasim nois.
4 ¶ Harim dispela, O yupela husat i save daunim i go ol lain i gat nid, yes, bilong mekim ol rabisman bilong dispela hap fel,
5 I spik, Wanem taim bai nupela mun i go pinis, inap long mipela ken salim ol wit samting, na sabat, inap long mipela ken putim ausait wit, bilong mekim ifa liklik, na sekel bikpela, na mekim ol skel long giaman wantaim pasin giaman?
6 Inap long mipela ken baim ol rabisman long silva, na ol man i gat nid long tupela su. *Yes*, na salim ol pipia bilong wit?
7 BIKPELA i bin wokim strongpela promis long nem bilong gutpela *nem* bilong Jekop, Tru tumas, Mi bai i no inap olgeta long lusim tingting long olgeta wan wan wok bilong ol.
8 Ating dispela hap i no inap guria long dispela, na olgeta wan wan i soim sori husat i save stap long en, a? Na em bai kam antap olgeta olsem wanpela tait. Na em bai *ol* i tromoi ausait na *em bai* dring wara na i

dai, olsem *em* i tait bilong Isip.
9 Na em bai kamap olsem long dispela de, GOD Bikpela i tok, long Mi bai mekim san long go daun long belo stret. Na Mi bai mekim dispela graun tudak long taim de i klia tru.
10 Na Mi bai tanim ol bikpela kaikai bilong yupela i kamap soim sori, na olgeta singsing bilong yupela i kamap krai sori. Na Mi bai bringim bek laplap antap long olgeta bel, na kela antap long olgeta wan wan het. Na Mi bai mekim dispela olsem soim sori bilong *tingim* wanpela *pikinini man* tasol, na pinis bilong en olsem wanpela de i pait nogut tru.
11 ¶ Lukim, ol de *bai* kam, GOD Bikpela i tok, long Mi bai salim wanpela taim hangre long dispela hap, i no wanpela taim hangre bilong kaikai, o bilong nek i drai long wara, tasol bilong harim ol toktok bilong BIKPELA.
12 Na ol bai raun nating long solwara i go long solwara, na long hap not, yes, i go inap long hap sankamap, ol bai ran i kam i go bilong painim tok bilong BIKPELA, na

ol bai i no inap painim *dispela* pinis.
13 Long dispela de ol naispela meri bai i
no bin slip wantaim man na ol yangpela
man bai hap i dai long nek i drai.
14 Ol husat i wokim strongpela promis
long sin bilong Samaria, na tok, *Giaman*
god bilong yu, O Dan, i gat laip, na, Pasin
bilong Biar-siba i gat laip. Yes, ol bai pun-
daun, na *ol* i no inap kirap gen.

Emos 9

1 ¶ Mi lukim Bikpela i sanap antap long
alta. Na Em i tok, Paitim antap bilong dua,
inap long ol pos i ken seksek. Na katim ol
long het, olgeta bilong ol. Na Mi bai kilim
las bilong ol wantaim bainat. Em husat i
ranawe bilong ol bai i no inap long ranawe.
Na em husat i ranawe bilong ol bai i no *gat*
man bilong kisim bek em.
2 Maski ol i digim i go long hel, long dis-
pela hap bai han bilong Mi i kisim ol i kam
antap. Maski ol i kalap i go antap long hev-
en, long dispela hap bai Mi bringim ol i
kam daun.
3 Na maski ol i haitim ol yet antap long

Karmel, Mi bai painim na kisim ol ausait long dispela hap. Na maski *ol* i haitim ol long ai bilong Mi long as bilong solwara, long dispela hap bai Mi tok strong long snek, na em bai kaikaim ol.
4 Na maski ol i go insait long kalabus long ai bilong ol birua bilong ol, long dispela hap bai Mi tok strong long bainat, na em bai kilim ol. Na Mi bai putim tupela ai bilong Mi antap long ol bilong nogut, na i no bilong gutpela.
5 Na GOD Bikpela bilong ol ami *em* i Man husat i putim han long dispela hap, na em bai kuk i kamap olsem wara, na olgeta husat i stap long en bai soim sori. Na dispela bai kirap olgeta olsem wanpela tait. Na *dispela* bai dring wara na i dai, olsem *long* tait bilong Isip.
6 *Em* Man husat i save wokim ol plua bilong Em long heven, na *husat* i bin kirapim liklik ami bilong Em long dispela graun, Em husat i singautim ol wara bilong solwara, na kapsaitim ol i go antap long pes bilong dispela graun. BIKPELA *em* i nem bilong Em.

7 *Ating* yupela i no olsem ol pikinini bilong lain Itiopia long Mi, a, O ol pikinini bilong Isrel, BIKPELA i tok? Ating Mi no bringim antap Isrel ausait long hap bilong Isip, na ol lain Filistia long Kaptor, na ol lain Sira long Kir, a?
8 Lukim, ol ai bilong GOD Bikpela i *stap* antap long kingdom i pulap long sin, na Mi bai bagarapim dispela olgeta i go lusim pes bilong dispela graun. Hauslain bilong Jekop tasol Mi no inap bagarapim olgeta, BIKPELA i tok.
9 Long wanem, harim, Mi bai tok strong, na Mi bai klinim hauslain bilong Isrel namel long olgeta kantri, olsem *ol* i klinim *wit samting* insait long wanpela dis i gat ol liklik hul. Yet bai i no gat wanpela hap wit samting i no gat namba olgeta bai pundaun long dispela graun.
10 Olgeta ol sinman bilong ol lain manmeri bilong Mi bai dai long bainat, husat i tok, Samting nogut bai i no inap kalapim o pasim mipela.
11 ¶ Long dispela de bai Mi sanapim haus holi bilong Devit, dispela i pundaun pinis,

na pasim ol bruk bilong en. Na Mi bai sa-
apim ol ples bagarap bilong em, na Mi bai
wokim dispela olsem long ol de bilong bi-
po,
12 Inap long ol i ken holimpas hap i stap
yet bilong Idom, na bilong olgeta haiden,
husat ol i kolim long nem bilong Mi,
BIKPELA husat i wokim dispela i tok.
13 Lukim, ol de bai kam, BIKPELA i tok,
long ol man bilong brukim graun bai ka-
lapim man bilong planim kaikai, na ol man
husat i krungutim ol pikinini wain *bai ka-
lapim* em husat i planim pikinini kaikai. Na
ol maunten bai tromoi i go daun switpela
wain, na olgeta liklik maunten bai kuk i
kamap olsem wara.
14 Na Mi bai bringim gen kalabus bilong
ol manmeri bilong Mi Isrel, na ol bai wok-
im ol biktaun i stap pipia, na stap insait
long *ol*. Na ol bai planim ol gaden wain, na
dringim wain bilong en. Na tu ol bai wok-
im ol gaden, na kaikai ol kaikai bilong ol.
15 Na Mi bai planim ol antap long graun
bilong ol, na *ol man* bai i no inap pulim ol
moa i go ausait long hap bilong ol, dispela

Mi bin givim ol, Bikpela, GOD bilong yu, i tok.

Buk Bilong

OBADAIA

Obadaia 1

1 ¶ Driman samting bilong Obadaia. GOD Bikpela i tok olsem long sait bilong Idom, Yumi bin harim wanpela tok win i kam long BIKPELA, na *Em* i salim wanpela mausman bilong gavman namel long ol haiden, Yupela i kirap, na larim Yumi kirap na birua long em long pait.
2 Lukim, Mi bin mekim yu *kamap* liklik namel long ol haiden. *Ol* i tingim olsem yu samting nating tru.
3 Bikhet bilong bel bilong yu bin giaman-im yu, yu husat i save stap insait long ol bruk bilong ston, husat ples yu save stap *em* i antap, husat i save tok insait long bel bilong em, Husat bai bringim mi i kam daun long graun?
4 Maski yu liptimapim *yu yet* olsem igal, na maski yu putim haus pisin bilong yu na-mel long ol sta, long dispela hap bai Mi bringim yu daun, BIKPELA i tok.
5 Sapos ol stilman i kam long yu, sapos ol

stilman long nait, (*God* i bin rausim yu olsem wanem!) ating ol i no bin stilim *samting* inap long ol i gat inap, a? Sapos ol man bilong bungim pikinini wain i kam long yu, ating ol i no inap lusim *sampela* pikinini wain, a?
6 *Ol samting* bilong Iso *Mi* bin painimaut olsem wanem! Ol samting hait bilong em *Mi* bin painim antap *olsem wanem*!
7 Olgeta man yu gat kontrak wantaim ol i bin bringim yu, *yes*, inap long hap arere. Ol man husat i stap bel isi wantaim yu i bin giamanim yu, *na* birua *na* winim yu. *Ol husat i save kaikai* bret bilong yu i bin slipim wanpela bagarap aninit long yu. I no *gat* gutpela save liklik i *stap* insait long em.
8 Ating bai Mi no inap, long dispela de, BIKPELA i tok, yes, bagarapim olgeta *ol* man i gat save tru ausait long Idom, na gutpela save ausait long maunten Iso, a?
9 Na *ol* strongpela *man* bilong yu, O Timan, bai wari planti, inap long dispela pinis, long olgeta wan wan bilong maunten Iso *Mi* bai rausim wantaim bikpela kilim i dai.
10 ¶ Bilong tingim pasin pait *bilong yu* i

birua long brata bilong yu Jekop, sem bai karamapim yu, na *Mi* bai rausim yu bilong oltaim oltaim.
11 Long dispela de long yu *bin* sanap antap long arapela sait, long dispela de long ol ausait man i karim i go kalabus ol soldia bilong en, na ol man bilong longwe i bin go insait long ol dua bilong banis bilong en, na tromoi ol satu antap long Jerusalem, yes, yu *bin stap* olsem wanpela bilong ol.
12 Tasol em i gutpela moa sapos yu no bin lukluk long de bilong brata bilong yu, long de long em i kamap wanpela ausait man. Na tu em i gutpela moa sapos yu no bin wokim amamas tru antap long ol pikinini bilong Juda long de bilong bagarap bilong ol olgeta. Na tu em i gutpela moa sapos yu no bin toktok bikhet insait long de bilong pilim hevi.
13 Em i gutpela moa sapos yu no bin go insait long dua bilong banis bilong ol manmeri bilong Mi long de bilong bikpela bagarap bilong ol. Yes, em i gutpela moa sapos yu no bin lukluk antap long hevi bilong ol long de bilong bikpela bagarap bilong ol, o

i bin putim *ol han* antap long kago bilong ol long de bilong bikpela bagarap bilong ol.
14 Na tu em i gutpela moa sapos yu no bin sanap long rot bung, bilong rausim ol man bilong em husat i bin ranawe. Na tu em i gutpela moa sapos yu no bin givim long *birua* ol man bilong em husat i bin stap yet long de bilong pilim hevi.
15 Long wanem, de bilong BIKPELA *em* i klostu antap long olgeta haiden. Olsem yu bin mekim, em bai *ol* i mekim long yu. Pe bilong yu bai kam bek antap long het bilong yu yet.
16 Long wanem, olsem yupela bin dring antap long maunten holi bilong Mi, *olsem tasol* bai olgeta haiden i dring oltaim, yes, ol bai dring, na ol bai dringim i go daun, na ol bai stap olsem ol i no bin stap.
17 ¶ Tasol antap long maunten Saion bai pasin bilong kisim bek i stap, na pasin holi bai stap. Na hauslain bilong Jekop bai holimpas ol holimpas bilong ol.
18 Na hauslain bilong Jekop bai stap wanpela paia, na hauslain bilong Josef bai stap

wanpela lait bilong paia, na hauslain bilong Iso bilong pipia, na ol bai kirapim *paia* insait long ol, na kaikai ol olgeta. Na bai i no gat i stap *wanpela* bilong hauslain bilong Iso. Long wanem, BIKPELA i bin tokim *dispela*.
19 Na *ol bilong* hap saut bai holimpas maunten bilong Iso, na *ol bilong* ples stret bilong ol Filistin. Na ol bai holimpas ol ples kunai bilong Ifraim, na ol ples kunai bilong Samaria. Na Benjamin *bai holimpas* Gileat.
20 Na kalabus bilong dispela ami bilong ol pikinini bilong Isrel *bai holimpas* dispela bilong ol lain Kenan, *yes*, i go inap long Sarefat. Na kalabus bilong Jerusalem, dispela i *stap* long Sefarat, bai holimpas ol biktaun bilong hap saut.
21 Na ol man bilong kisim bek bai kam antap long maunten Saion bilong jasim maunten bilong Iso. Na kingdom bai bilong BIKPELA.

Buk Bilong

JONA

Jona 1

1 ¶ Nau tok bilong BIKPELA i kam long
Jona, pikinini man bilong Amitai, i spik,
2 Kirap, go long Niniva, dispela bikpela
biktaun, na singaut birua long en. Long
wanem, pasin nogut bilong ol i kamap long
ai bilong Mi.
3 Tasol Jona i kirap bilong ranawe i go
long Tarsis long lusim pes bilong
BIKPELA. Na *em* i go daun long Jopa. Na
em i painim pinis wanpela sip, i laik go
long Tarsis. Olsem na em i baim sip na i go
daun insait long en, bilong i go wantaim ol
long Tarsis, long lusim pes bilong
BIKPELA.
4 ¶ Tasol BIKPELA i salim wanpela bik-
pela win long solwara, na i gat wanpela
strongpela win nogut long solwara, inap
long sip i laik bruk.
5 Nau ol boskru i pret, na olgeta wan wan i
singaut long god bilong en, na tromoi ol
kago, dispela i *stap* long sip, long solwara,

bilong mekim *sip* i no ken hevi long ol dispela. Tasol Jona i bin go daun insait long ol sait bilong sip. Na em i slip, na em i slip i dai olgeta.
6 Olsem na kepten bilong sip i kam long em, na i tokim em, Yu gat wanem tingting, O man bilong slip? Kirap, singaut long God bilong yu, sapos i stap olsem long God i laik tingting long yumi, inap long yumi no ken dai olgeta.
7 Na olgeta wan wan i tokim poroman bilong em, Kam, na yumi tromoi satu, inap long yumi ken save long em i asua bilong husat *na* dispela samting nogut i kamap long yumi. Olsem na ol i tromoi satu, na satu i makim Jona.
8 Nau ol i tokim em, Tokim mipela, mipela askim yu plis, long em i asua bilong husat *na* dispela samting nogut i kamap long yumi? Wanem wok bilong yu? Na yu kam long we? Yu bilong wanem kantri? Na yu bilong wanem lain?
9 Na em i tokim ol olsem, Mi *stap* wanpela man Hibru. Na mi save pret long BIKPELA, God bilong heven, husat i bin

wokim solwara na *graun* i drai.
10 Nau ol man i pret nogut tru, na tokim em, Bilong wanem yu bin mekim dispela? Long wanem, ol man i save pinis long em i ranawe long pes bilong BIKPELA. Bilong wanem, em i bin tokim ol pinis.
11 ¶ Nau ol i tokim em, Bai mipela mekim wanem long yu, inap long si i ken dai long mipela? Long wanem, si i pait, na bikwin i kirapim *si* tru.
12 Na em i tokim ol, Kisim mi antap, na tromoi mi i go long solwara. Olsem na bai si i dai long yupela. Long wanem, mi save long *em* i asua bilong mi *na* dispela bikpela bikwin i kamap long yupela.
13 Tasol ol man i pul strong bilong bringim *sip* i go long nambis. Tasol ol i no inap. Long wanem, si i pait, na bikwin i kirapim *si* i birua long ol.
14 Olsem na ol i singaut long BIKPELA, na tok, Mipela askim Yu long daun pasin, O BIKPELA, mipela askim Yu long daun pasin, *Yu* no ken larim mipela dai olgeta long laip bilong dispela man. Na *Yu* no ken putim antap long mipela blut i no bin mek-

im rong. Long wanem, Yu, O BIKPELA, i bin mekim olsem em i amamasim bel bilong Yu.
15 Olsem na ol i kisim Jona antap, na tromoi em i go long solwara. Na si i lusim pasin bilong en bilong kirap tru.
16 Nau ol man i pret nogut tru long BIKPELA, na ofaim wanpela sakrifais i go long BIKPELA, na mekim ol strongpela promis.
17 Nau BIKPELA i bin redim wanpela bikpela pis bilong daunim Jona. Na Jona i stap long bel bilong pis tripela de na tripela nait.

Jona 2

1 ¶ Nau Jona i beten long BIKPELA, God bilong em, ausait long bel bilong pis,
2 Na tok, Mi krai long BIKPELA long dispela as, long hevi bilong mi, na Em i harim mi. Ausait long bel bilong hel mi singaut, *na* Yu *bin* harim nek bilong mi.
3 Long wanem, Yu bin tromoi mi long ples dip, insait long namel bilong ol solwara. Na ol tait i raunim mi nabaut. Olgeta biksi

bilong Yu na ol sibruk bilong Yu i kam antap long mi.
4 Nau mi tok, *Yu* bin tromoi mi pinis i go ausait long ai bilong Yu. Yet mi bai lukluk gen i go long tempel holi bilong Yu.
5 Ol wara i raunim mi nabaut, *yes*, inap long tewel. Ples dip i pasim mi raun nabaut. Ol gras nogut i raunim nabaut het bilong mi.
6 Mi go daun long as tru bilong ol maunten. Dispela graun wantaim ol ba bilong en i raunim mi oltaim oltaim. Yet Yu bin bringim laip bilong mi i kam antap i lusim pasin bilong bagarap, O BIKPELA, God bilong mi.
7 Taim tewel bilong mi i hap i dai insait long mi, mi holim tingting long BIKPELA. Na beten bilong mi i go kamap long Yu, insait long tempel holi bilong Yu.
8 Ol lain husat i lukluk long ol giaman samting nating i givim baksait long sori bilong ol yet.
9 Tasol mi bai sakrifais i go long Yu wantaim nek bilong givim tok tenkyu. Mi bai bekim *dispela* samting mi bin mekim

strongpela promis. Kisim bek *em* i bilong BIKPELA.
10 ¶ Na BIKPELA i tokim pis, na em i trautim Jona antap long *graun* i drai.

Jona 3

1 ¶ Na tok bilong BIKPELA i kam long Jona namba tu taim, i spik,
2 Kirap, go long Niniva, dispela bikpela biktaun, na autim tok long en long dispela autim tok, Mi givim yu.
3 Orait Jona i kirap, na i go long Niniva, bilong bihainim tok bilong BIKPELA. Nau Niniva em i wanpela bikpela biktaun tru bilong tripela de wokabaut.
4 Orait Jona i stat long go insait long biktaun wanpela de wokabaut, na em i singaut, na tok, Yet 40-pela de, na Niniva bai bagarap olgeta.
5 ¶ Olsem na ol manmeri bilong Niniva i bilipim God, na autim toksave long wanpela taim bilong tambuim kaikai, na putim bek laplap, i stat long nambawan bikman bilong ol, yes, i go long las man tru bilong ol.

6 Long wanem, tok i kam long king bilong Niniva, na em i kirap long sia king bilong em, na em i rausim longpela saket bilong em long em, na karamapim *em yet* wantaim bek laplap, na sindaun long sit bilong paia
7 Na em i mekim *ol man* long autim toksave na mekim i kamap ples klia long Niniva, long strongpela tokaut bilong king wantaim ol bikman bilong em, i spik, Na tu no ken larim man o animal, lain bulmakau o lain sipsip, i ken putim hap samting long maus bilong ol. No ken larim ol i kaikai o dring wara.
8 Tasol larim man na animal i karamap wantaim bek laplap, na krai strong tru long God. Yes, larim ol i tanim olgeta wan wan long lusim rot nogut bilong en, na long pasin pait i *stap* long ol han bilong ol.
9 Husat i ken save *sapos* God bai tanim na tanim bel, na lusim strongpela belhat bilong Em, inap long yumi no ken dai olgeta.
10 Na God i lukim ol wok bilong ol, long ol i tanim long rot nogut bilong ol. Na God i tanim bel long samting nogut, dispela Em

i bin tok long Em bai mekim long ol. Na Em i no mekim.

Jona 4

1 ¶ Tasol dispela i bagarapim bel bilong Jona tru, na em i kros tru.
2 Na em i beten long BIKPELA, na tok, Mi askim Yu plis, O BIKPELA, *ating* dispela *em* i no toktok bilong mi, taim mi stap yet long kantri bilong mi, a? Olsem na mi bin ranawe bipo i go long Tarsis. Long wanem, mi save pinis long Yu *stap* wanpela God bilong soim marimari, na *Yu* pulap long sori, *Yu* no save belhat kwik, na *Yu* gat bikpela gutpela pasin, na *Yu* save tanim bel bilong Yu long ol samting nogut.
3 Olsem na nau, O BIKPELA, kisim, mi askim Yu long daun pasin, laip bilong mi i lusim mi. Long wanem, *em* i gutpela moa long mi dai, long *mi* stap laip.
4 Nau BIKPELA i tok, Ating yu mekim gutpela taim yu stap kros, a?
5 ¶ Orait Jona i go ausait long biktaun, na sindaun long sait sankamap bilong biktaun, na long dispela hap wokim wanpela haus

win bilong em, na sindaun aninit long en long tewel bilong san, inap long em i ken luksave long wanem samting bai kamap long biktaun.
6 Na God BIKPELA i redim wanpela kain *rop* pamken, na mekim *dispela* i gro i go antap long Jona, inap long em i ken stap wanpela tewel bilong san antap long het bilong en, bilong oraitim em gen long bel sori bilong em. Olsem na Jona i amamas tru long *rop* pamken.
7 Tasol God i redim wanpela liklik snek long taim moning i kamap long de bihain, na em i paitim *rop* pamken inap long em i go drai.
8 Na em i kamap olsem, taim san i bin kam antap, long God i redim wanpela strongpela win tru i kam long hap sankamap. Na san i sutim strong het bilong Jona, inap long em i hap i dai. Na *em* i gat laik long em yet i ken dai, na *em* i tok, *Em* i gutpela moa long mi dai, long *mi* stap laip.
9 Na God i tokim Jona, Ating yu mekim gutpela samting long yu kros long *rop* pamken, a? Na em i tok, Mi mekim gutpe-

la taim mi kros, *yes*, inap long i dai.
10 Nau BIKPELA i tok, Yu bin sori long *rop* pamken, long dispela yu no bin hatwok long en, na tu yu no bin mekim dispela long kamap bikpela. Dispela i kamap long wanpela nait, na dai olgeta long wanpela nait.
11 Na ating i no gutpela long Mi marimari long Niniva, dispela bikpela biktaun, a, we insait long en i gat moa long 120,000 man-meri husat i no save gut namel long han sut bilong ol na han kais bilong ol, na *tu* planti bulmakau i stap?

Buk Bilong

MAIKA

Maika 1

1 ¶ Tok bilong BIKPELA, dispela i kam
long man Moreset-gat Maika, long ol de
bilong Jotam, Ehas, *na* Hesekaia, ol king
bilong Juda, dispela em i lukim long sait
bilong Samaria na Jerusalem.
2 Harim, yupela olgeta lain manmeri. Har-
im, O dispela graun, na olgeta samting i
stap long en. Na larim GOD Bikpela i stap
witnes i birua long yupela, Bikpela long
tempel holi bilong En.
3 Long wanem, lukim, BIKPELA i kam
ausait long ples bilong Em, na *Em* bai kam
daun, na putim lek antap long ol ples antap
bilong dispela graun.
4 Na ol maunten bai stap wara ain aninit
long Em, na ol ples daun bai bruk, olsem
gris bilong kandel long ai bilong paia, *na*
olsem ol wara, *dispela ol* i kapsaitim i go
daun long wanpela ples i maunten tru.
5 Bilong tingim pasin bilong Jekop bilong
kalapim lo, olgeta dispela i *stap*, na bilong

tingim ol sin bilong hauslain bilong Isrel. Pasin bilong kalapim lo bilong Jekop *em* i wanem? *Ating em* i no Samaria, a? Na ol ples antap bilong Juda *em* i wanem? *Ating em* i no Jerusalem, a?
6 Olsem na Mi bai mekim Samaria olsem wanpela hip bilong ples kunai, *na* olsem ol rop *ol* i planim bilong wanpela gaden wain. Na Mi bai mekim long kapsait i go daun ol ston bilong en i go long ples daun. Na Mi bai kamapim ples klia ol as ston bilong en.
7 Na olgeta piksa god *ol* i sapim bilong en bai *ol* i brukbrukim i go planti hap hap, na olgeta samting *ol* i baim bilong en bai *ol* i kukim wantaim paia, na olgeta piksa bilong god giaman bilong ol bai Mi mekim i stap nating. Long wanem, meri i bungim *dispela* long mani bilong baim bilong wanpela pamuk meri. Na ol bai go bek long mani bilong baim bilong wanpela pamuk meri.
8 ¶ Olsem na Mi bai krai wantaim singaut na singaut strong, Mi bai wokabaut skin nating na as nating. Mi bai wokim wanpela

krai wantaim singaut olsem ol dregon, na soim sori olsem ol *pisin* aul.
9 Long wanem, bagarap bilong em i no gat rot bilong stretim. Long wanem, dispela em i kam inap long Juda. Em i kam long dua bilong banis bilong ol manmeri bilong Mi, *yes*, long Jerusalem.
10 Yupela no ken tokaut long *en* long Gat. Yupela no ken krai tru liklik. Long hauslain bilong Afra, tantanim yu yet long das.
11 Yupela go olgeta, yu husat i save stap long Safir, taim sem bilong yu i stap as nating. Man i save stap long Sanan i no *bin* kam ausait long taim bilong soim sori bilong Bet-esel. Em bai kisim long yupela sanap bilong em.
12 Long wanem, man i save stap long Marot i wet strong long gutpela samting, tasol samting nogut i kam daun long BIKPELA i go long dua bilong banis bilong Jerusalem.
13 O yu husat i save stap long Lekis, pasim karis i go long animal i ran hariap. Meri *em* i stat bilong sin bilong pikinini meri bilong Saion. Long wanem, ol pasin bilong

Isrel bilong kalapim lo *ol* i painim pinis insait long yu.
14 Olsem na bai yu givim ol presen long Moreset-gat. Ol haus bilong Aksip *bai stap* wanpela giaman long ol king bilong Isrel.
15 Yet bai Mi bringim wanpela pikinini bilong kisim samting long papa i go long yu, O man i save stap long Maresa. Em bai kam inap long Adulam, glori bilong Isrel.
16 Mekim yu yet kela, na katim gras bilong yu yet tingim ol pikinini bilong yu i no strong. Mekim kela bilong yu i go bikpela olsem igal. Long wanem, ol i lusim yu pinis i go long kalabus.

Maika 2

1 ¶ Tok lukaut i go long ol husat i kamapim sin nogut, na wokim samting nogut antap long ol bet bilong ol! Taim moning em i lait, ol i save wokim dispela. Bilong wanem, em i stap long strong bilong han bilong ol.
2 Na ol i mangalim ol bikpela gaden, na kisim *ol* long pasin pait, na ol haus, na kisim *ol* i go. Olsem na ol i mekim wanpela

man long kisim taim, na hauslain bilong em, yes, wanpela man na samting em i kisim long papa.
3 Olsem na BIKPELA i tok olsem, Lukim, bilong birua long dispela famili Mi kamapim wanpela samting nogut, long dispela yupela bai i no inap rausim ol nek bilong yupela. Na tu bai yupela i no inap wokabaut wantaim pasin bilong ting yupela i nambawan. Long wanem, dispela taim *em* i nogut.
4 Long dispela de bai *wanpela* i kisim i go antap wanpela tok piksa i birua long yupela, na krai sori wantaim wanpela krai sori i soim hevi tru, *na* tok, *Ol* i kisim ol kago olgeta bilong mipela. Em i bin senisim hap skel bilong ol manmeri bilong mi! Em i bin rausim *dispela* long mi olsem wanem! *Taim Em* i tanim *pes* i go Em i bin brukim ol bikpela gaden bilong mipela.
5 Olsem na yu bai i no gat wanpela husat bai tromoi wanpela rop long pasin bilong tromoi satu long bung bilong ol manmeri bilong BIKPELA.
6 ¶ Yupela no ken autim tok profet, *ol i tok*

long ol husat i autim tok profet. Ol bai i no inap autim tok profet long ol, *inap long* ol bai i no ken kisim sem.
7 O *yu husat i gat dispela* nem hauslain bilong Jekop, ating Spirit bilong BIKPELA i pas, a? *Ating* ol dispela samting *Em* i bin wokim, a? Ating ol toktok bilong Mi i no save mekim gutpela long em husat i save wokabaut stret, a?
8 Yes, long nau tu ol manmeri bilong Mi i kirap olsem wanpela birua. Yupela pulim i go longpela saket wantaim klos long ol husat i stap gut *na* wokabaut klostu long *yupela* olsem ol man i no laikim pasin bilong bikpela pait.
9 Ol meri bilong ol manmeri bilong Mi yupela bin tromoi i go ausait long ol gutpela haus bilong ol. Long ol pikinini bilong ol yupela bin rausim i go glori bilong Mi oltaim oltaim.
10 Yupela kirap, na lusim hap. Long wanem, dispela *em* i no malolo *bilong yupela*. Bilong wanem, em i kamap doti, em bai bagarapim *yupela* olgeta, yes, wantaim wanpela bagarap olgeta.

11 Sapos wanpela man i wokabaut insait long spirit na giaman i mekim giaman, i *spik*, Mi bai autim tok profet i go long yu long wain na long strongpela dring, yes, em bai stap profet bilong dispela lain manmeri.
12 ¶ Tru tumas, Mi bai bungim, O Jekop, olgeta bilong yu. Tru tumas, Mi bai bungim hap lain i stap yet bilong Isrel. Mi bai putim ol wantaim olsem ol sipsip bilong Bosra, olsem lain sipsip insait long namel bilong haus sipsip bilong ol. Ol bai mekim bikpela nois bikos *planti* ol man *tru* i *stap*.
13 Man bilong brukim i kamap long ai bilong ol. Ol i bin brukim samting pinis, na *ol* i bin wokabaut namel long dua bilong banis, na ol i go ausait long en. Na king bilong ol bai wokabaut i go pas long ol, na BIKPELA long het bilong ol.

Maika 3

1 ¶ Na mi tok, Harim, mi askim yupela plis, O ol het bilong Jekop, na yupela ol hetman bilong hauslain bilong Isrel. *Ating em* i no bilong yupela bilong save long kot,

a?
2 *Em yupela* husat i no laikim tru gutpela pasin, na laikim tru pasin nogut. *Em yupela* husat i pulim i go skin bilong ol i lusim ol, na mit bilong ol i lusim ol bun bilong ol.
3 *Em yupela* husat tu i kaikai mit bilong ol manmeri bilong mi, na katim skin i lusim mit bilong ol. Na ol i brukim ol bun bilong ol, na katkatim ol long planti hap hap, olsem bilong *putim long* sospen, na olsem mit insait long bikpela sospen.
4 Nau bai ol i krai i go long BIKPELA, tasol Em bai i no inap harim ol. Yes, Em bai haitim pes bilong Em long ol long dispela taim, olsem ol yet i bin mekim pasin i nogut long ol samting ol i mekim.
5 BIKPELA i tok olsem long sait bilong ol profet husat i mekim ol lain manmeri bilong mi *long* lusim rot, husat i kaikaim wantaim ol tit bilong ol, na singaut, Bel isi. Na em husat i no putim *samting* i go long maus bilong ol, yes, ol i redim bikpela pait i birua long Em.
6 Olsem na nait *bai stap* long yupela, inap long yupela bai i no gat wanpela driman

samting. Na em bai stap tudak long yupela, inap long yupela bai i no inap mekim wok glasman. Na san bai go daun antap long ol profet, na de bai stap tudak antap long ol.
7 Nau bai ol sia i stap sem, na ol glasman i paul tru. Yes, olgeta bai karamapim ol lip bilong ol. Long wanem, i no *gat* bekim i kam long God.
8 ¶ Tasol tru tumas, mi pulap long pawa long Spirit bilong BIKPELA, na long kot, na long strong, bilong tokaut i go long Jekop long pasin bilong em bilong kalapim lo, na long Isrel long sin bilong en.
9 Harim dispela, mi askim yupela plis, yupela ol het bilong hauslain bilong Jekop, na ol hetman bilong hauslain bilong Isrel, husat i save ting kot i sting olgeta, na paulim tru olgeta pasin i wankain long olgeta.
10 Ol i wokim Saion i go antap wantaim blut, na Jerusalem wantaim sin nogut.
11 Ol het bilong en i jasim bilong kisim pe, na ol pris bilong en i skulim bilong *kisim* pe, na ol profet bilong en i mekim wok glasman bilong kisim mani. Yet bai ol i lindaun antap long BIKPELA, na tok, *Ating*

BIKPELA i no stap namel long mipela, a? I no gat samting nogut i ken kam antap long mipela.
12 Olsem na Saion, bilong tingim yupela, bai *ol* i brukim *olsem* wanpela bikpela gaden, na Jerusalem bai kamap ol hip, na maunten bilong haus olsem ol ples antap bilong bikbus.

Maika 4

1 ¶ Tasol long ol las de em bai kamap olsem, *long* maunten bilong hauslain bilong BIKPELA bai kamap strong long antap bilong ol maunten, na em bai kisim biknem moa long ol liklik maunten. Na ol manmeri bai go insait long en *olsem wara*.
2 Na planti kantri bai kam, na tok, Kam, na larim yumi go antap long maunten bilong BIKPELA, na long haus bilong God bilong Jekop, na Em bai skulim yumi long ol rot bilong Em. Na yumi bai wokabaut insait long ol rot bilong Em. Long wanem, lo bai go ausait long Saion, na tok bilong BIKPELA long Jerusalem.
3 Na Em bai jasim namel long plant man-

meri, na hatim ol strongpela kantri i stap longwe tru. Na ol bai paitpaitim ol bainat bilong ol i kamap ol hap ain bilong tanim graun, na ol spia bilong tromoi bilong ol i go ol huk bilong stretim diwai. Kantri bai i no inap liptimapim wanpela bainat bilong birua long *narapela* kantri, na tu ol bai i no inap lainim bikpela pait moa.
4 Tasol ol bai sindaun olgeta wan wan man aninit *long* rop wain bilong em na aninit *long* diwai fik bilong em. Na i no gat wanpela *husat* bai mekim *ol* long pret. Long wanem, maus bilong BIKPELA bilong ol ami i bin tok *olsem*.
5 Long wanem, olgeta manmeri bai wokabaut olgeta wan wan insait long nem bilong god bilong em, na yumi bai wokabaut insait long nem bilong BIKPELA, God bilong yumi, oltaim oltaim.
6 Long dispela de, BIKPELA i tok, bai Mi bungim em husat i no inap wokabaut gut, na Mi bai bungim em husat *ol* i ranim em i go ausait, na em husat Mi bin givim hevi.
7 Na Mi bai mekim em husat i no inap wokabaut gut wanpela hap lain i stap yet,

na em husat *ol* i bin tromoi i go ausait longwe wanpela strongpela kantri. Na BIKPELA bai bosim kingdom antap long ol insait long maunten Saion i stat long dispela taim, yes, oltaim oltaim.
8 ¶ Na yu, O taua bilong lain sipsip, strongpela ples hait bilong pikinini meri bilong Saion, long yu bai dispela i kamap, yes, namba wan ples king i bosim. Kingdom bai kam long pikinini meri bilong Jerusalem.
9 Nau bilong wanem yu singaut bikpela? *Ating* i no *gat* wanpela king insait long yu, a? Ating man bilong givim tingting bilong yu i dai olgeta, a? Long wanem, ol strongpela pen i bin kisim yu olsem wanpela meri i hatwok long karim pikinini.
10 Stap long pen, na hatwok bilong bringim i kam ausait, O pikinini meri bilong Saion, olsem wanpela meri i hatwok long karim pikinini. Long wanem, nau bai yu go ausait long biktaun, na yu bai stap long ples kunai, na yu bai go, *yes*, long Babilon. Long dispela hap bai *Mi* kisim bek yu. Long dispela hap BIKPELA bai baim bek

yu long han bilong ol birua bilong yu.
11 Nau tu planti kantri ol i bung bilong birua long yu, husat i tok, Larim em i kamap doti, na larim ai bilong mipela i lukluk antap long Saion.
12 Tasol ol i no save long ol tingting bilong BIKPELA, na tu ol i no kisim save long tingting Em i givim. Long wanem, Em bai bungim ol olsem ol han wit i go long dispela plua.
13 Kirap na klinim wit, O pikinini meri bilong Saion. Long wanem, Mi bai mekim kom bilong yu ain, na Mi bai mekim ol fut bilong bulmakau bilong yu bras. Na yu bai paitpaitim long planti hap hap planti manmeri. Na Mi bai mekim holi win mani bilong ol i go long BIKPELA, na ol samting bilong ol i go long Bikpela bilong dispela graun olgeta.

Maika 5

1 ¶ Nau bungim yu yet long ol liklik ami, O pikinini meri bilong ol liklik ami. Em i bin wokim wok bilong pasim biktaun i birua long yumi. Ol bai paitim jas bilong Isrel

wantaim wanpela stik diwai antap long wasket.
2 Tasol yu, Betlehem Efrata, *maski* yu stap liklik namel long ol tausen bilong Juda, *yet* ausait long yu bai em i kam ausait i kam long Mi *husat em* bai stap hetman bilong Isrel, husat ol wokabaut ausait bilong en *em i bin* bilong bipo yet, long oltaim oltaim bipo.
3 Olsem na bai em i givim ol i go, inap long taim *long* meri husat i hatwok long karim pikinini i bin bringim i kam ausait. Nau hap lain i stap yet bilong ol brata bilong em bai go bek long ol pikinini bilong Isrel.
4 Na em bai sanap na givim kaikai insait long strong bilong BIKPELA, insait long pasin king bilong nem bilong BIKPELA, God bilong em. Na ol bai stap. Long wanem, nau bai em i gat biknem i go inap long ol pinis bilong dispela graun.
5 Na dispela *man* bai stap dispela bel isi, taim ol lain Asiria bai kam insait long hap bilong yumi. Na taim em bai wokabaut insait long ol haus king bilong yumi, nau bai

yumi kirap bilong birua long em sevenpela wasman bilong sipsip, na etpela nambawan man.
6 Na ol bai mekim i stap pipia hap bilong Asiria wantaim bainat, na hap bilong Nimrot insait long ol dua bilong ol. Olsem tasol bai em i kisim bek *yumi* long man Asiria, taim em i kam insait long hap bilong yumi, na taim em i wokabaut insait long ol hap arere bilong yumi.
7 ¶ Na hap lain i stap yet bilong Jekop bai stap insait long namel bilong planti lain manmeri olsem wanpela wara bilong moning i kam long BIKPELA, olsem ol ren antap long gras, dispela i no save wetim man, o wetim ol pikinini man bilong ol man.
8 Na hap lain i stap yet bilong Jekop bai stap namel long ol man i no Ju insait long namel bilong planti manmeri olsem wanpela laion namel long ol animal bilong bikbus, olsem wanpela yangpela laion namel long ol lain bilong sipsip. Husat, sapos em i go namel, bai wokabaut antap *long ol*, na brukim ol long planti hap hap wantaim, na i no gat wanpela *husat* i ken kisim bek *ol*.

9 *Yu* bai apim han bilong Yu antap long ol birua bilong Yu, na olgeta birua bilong Yu bai Yu rausim.
10 Na em bai kamap olsem long dispela de, BIKPELA i tok, long Mi bai rausim ol hos bilong yu ausait long namel bilong yu, na Mi bai bagarapim olgeta ol karis bilong yu.
11 Na Mi bai rausim ol biktaun bilong hap bilong yu, na tromoi i go daun olgeta strongpela ples hait bilong yu.
12 Na Mi bai rausim ol poisin pasin ausait long han bilong yu. Na yu bai i no inap i gat ol glasman *moa*.
13 Ol piksa god *ol* i sapim bilong yu tu bai Mi rausim, na ol piksa god bilong yu sanap ausait long namel bilong yu. Na yu bai i no inap lotu moa wok bilong ol han bilong yu.
14 Na Mi bai pulim i kam antap ol lain di-wai bilong yu ausait long namel bilong yu. Olsem tasol bai Mi bagarapim olgeta ol biktaun bilong yu.
15 Na Mi bai mekim bekim pe insait long belhat na belhat nogut tru antap long ol haiden, kain olsem ol i no bin harim *bipo.*

Maika 6

1 ¶ Yupela harim nau wanem samting BIKPELA i tok. Kirap, yu tok pait long ai bilong ol maunten, na larim ol liklik maunten harim nek bilong yu.
2 Yupela harim, O ol maunten, tok pait bilong BIKPELA, na yupela ol strongpela as ston bilong dispela graun. Long wanem, BIKPELA i gat wanpela tok pait wantaim lain manmeri bilong Em, na Em bai toktok wantaim strongpela askim wantaim Isrel.
3 O lain manmeri bilong Mi, Mi bin mekim wanem long yu? Na insait long wanem samting Mi bin mekim yu long kamap les tru? Tokaut klia i birua long Mi.
4 Long wanem, Mi bringim yu antap ausait long hap bilong Isip, na baim bek yu ausait long haus bilong ol wokboi. Na Mi salim i go pas long yu Moses, Eron, na Miriam.
5 O lain manmeri bilong Mi, holim tingting nau wanem tingting Balak, king bilong Moap, i kisim, na wanem tingting Belam, pikinini man bilong Beor, i bekim tok long em long Sitim i go inap long Gilgal, inap long yupela ken save long stretpela pasin

bilong BIKPELA.
6 ¶ Wantaim wanem samting bai mi kam long ai bilong BIKPELA, *na* lindaunim mi yet long ai bilong God antap? Ating bai mi kam long ai bilong Em wantaim ol ofa i kuk olgeta, wantaim ol pikinini bulmakau i gat wanpela krismas, a?
7 Ating BIKPELA bai stap amamas wantaim ol tausen bilong ol sipsip man, o wantaim ol ten tausen bilong riva wel, a? Ating mi bai givim namba wan pikinini bilong mi *bilong stretim* pasin bilong mi bilong kalapim lo, kaikai bilong bodi bilong mi *bilong stretim* sin bilong tewel bilong mi, a?
8 Em i bin soim yu, O man, wanem samting *em* i gutpela. Na BIKPELA i save makim wanem samting long yu, sapos *em* i no bilong mekim pasin i stret, na bilong laikim tru sori, na bilong wokabaut wantaim God bilong yu wantaim pasin bilong daunim yu yet?
9 ¶ Nek bilong BIKPELA i save singaut i go long biktaun, na *man i gat* save tru bai lukim nem bilong Yu. Yupela harim stik, na

husat i bin makim dispela.
10 Ating i gat yet ol samting i dia tru bilong ol pasin nogut i stap insait long haus bilong man nogut, na liklik skel tru, *dispela* i sting tru?
11 Ating bai Mi kaunim *ol* klin wantaim ol skel i nogut, na wantaim bek bilong ol giaman hevi samting bilong skel, a?
12 Long wanem, ol maniman bilong en i pulap wantaim pasin pait, na ol lain i save stap long en i bin tokim ol giaman, na tang bilong ol *em* i gat pasin giaman insait long maus bilong ol.
13 Olsem na tu bai Mi mekim *yu* sik taim *Mi* paitim yu, taim *Mi* mekim *yu* stap nating bilong tingim ol sin bilong yu.
14 Yu bai kaikai, tasol *yu* no inap ting em inap tru. Na pasin bilong yu bilong tromoi i go daun *bai stap* long namel bilong yu. Na yu bai kisim *na* holim, tasol *yu* no inap kisim bek. Na *dispela* samting yu kisim bek, bai Mi givim i go long bainat.
15 Yu bai planim, tasol yu bai i no inap kamautim. Yu bai wokabaut antap long ol oliv, tasol yu bai i no inap makim yu *yet*

wantaim wel, na switpela wain, tasol *yu* bai i no inap dringim wain.
16 Long wanem, ol lo Omri i raitim *ol* i holimpas, na olgeta wok bilong hauslain bilong Ehap, na yupela wokabaut insait long ol tingting ol i givim, inap long Mi ken mekim yu wanpela samting i stap nating, na ol lain i save stap long en wanpela nois nogut. Olsem na yupela bai karim samting bilong givim sem bilong lain manmeri bilong Mi.

Maika 7

1 ¶ Tok lukaut i stap long mi! Long wanem, mi stap olsem taim ol i bin bungim ol prut bilong gutpela taim, olsem ol las hap *ol* i mumutim bilong kaikai wain bilong nambawan hap kaikai. I no *gat* wanpela han kaikai bilong kaikai. Tewel bilong mi gat laik long prut i mau pastaim.
2 Gutpela *man* em i dai olgeta ausait long dispela graun. Na i no *gat* wanpela stretpela man namel long ol man. Olgeta i slip hait bilong wetim blut. Ol i painim olsem abus, olgeta wan wan man, brata bilong en,

wantaim wanpela umben.
3 Inap long ol i ken mekim strong pasin nogut wantaim tupela han wantaim, hetman i *save askim*, na jas i *save askim* bilong kisim wanpela pe. Na bikman, em i save tokaut long laik nogut bilong em bilong kirapim hevi. Olsem na ol i save raunim dispela i go pas.
4 Nambawan bilong ol *em* i olsem wanpela rop i gat nil. Nambawan stretpela man bilong ol *em i sap moa* long wanpela banis i gat ol nil. De bilong ol wasman bilong yu *na* bilong *hevi* i kam lukim yu i kam. Nau bai paul bilong ol i stap.
5 Yupela no ken putim bilip long wanpela pren, yupela no ken putim bilip long wanpela man bilong stiaim. Holimpas ol dua bilong maus bilong yu long meri husat i save slip long bros bilong yu.
6 Long wanem, pikinini man i save givim sem long papa, pikinini meri i save kirap *na* birua long mama bilong em, tambu pikinini meri i save birua long tambu mama bilong em. Ol birua bilong wanpela man *em* ol man bilong hauslain bilong em yet.

7 ¶ Olsem na mi bai lukluk i go long BIKPELA. Mi bai wetim God bilong kisim bek bilong mi. God bilong mi bai harim mi.
8 No ken wokim amamas tru i birua long mi, O birua bilong mi. Taim mi pundaun, mi bai kirap. Taim mi sindaun long tudak, BIKPELA *bai stap* wanpela lait long mi.
9 Mi bai karim bel nogut bilong BIKPELA, bilong wanem, mi bin mekim sin i birua long Em, inap long Em i ken toktok wantaim strongpela askim long hevi bilong mi, na mekim kot long sait bilong mi. Em bai bringim mi ausait i kam long lait, na mi bai lukim stretpela pasin bilong Em.
10 Nau *meri husat* i birua bilong mi bai lukim *dispela*, na sem bai karamapim em husat i tokim mi, BIKPELA, God bilong yu, i stap we? Tupela ai bilong mi bai lukim meri. Nau bai *ol* i krungutim em olsem graun malumalu long ol rot.
11 *Long* de long *ol* i wokim ol banis bilong yu, *long* dispela de bai *ol* i rausim strongpela tokaut long i stap longwe.

12 *Long* dispela de *tu* em bai kam, yes, long yu long hap Asiria, na *long* ol biktaun *ol* i strongim, na long ples hait, yes, i go long riva, na long solwara i go long solwara, na *long* maunten i go long maunten.
13 Tasol dispela hap bai stap nating bilong tingim ol husat i stap long en, bilong tingim kaikai bilong ol wok bilong ol.
14 ¶ Givim kaikai long ol manmeri bilong yu wantaim stik bilong yu, lain sipsip bilong lain bilong yu, husat i stap wanpis *insait long* ples diwai, long namel bilong Karmel. Larim ol kisim kaikai *insait long* Basan na Gileat, olsem long ol de bilong bipo yet.
15 Bilong bihainim ol de bilong yu bilong i kam ausait long hap bilong Isip, bai Mi soim i go long em *ol samting* bilong mekim *em* tingting planti.
16 Ol kantri bai lukim na i stap paul tru long olgeta strong bilong ol. Ol bai slipim han *bilong ol* antap long maus *bilong ol*, ol ia bilong ol bai stap iapas.
17 Ol bai rabim tang long das olsem wanpela snek, ol bai go ausait long ol hul bi-

long ol olsem ol liklik snek bilong dispela graun. Ol bai stap pret long BIKPELA, God bilong yumi, na bai pret taim ol i ting-im Yu.
18 Husat *em* i wanpela God olsem Yu, hu-sat i save lusim pe bilong sin nogut, na i save abrusim ol pasin bilong kalapim lo bi-long ol hap lain i stap yet bilong lain bilong Em? Em i no save holimpas belhat bilong Em oltaim oltaim. Bilong wanem, Em i save amamas tru *long soim* sori.
19 Em bai tanim gen, Em bai gat sori tru long yumi. Em bai daunim ol sin nogut bi-long yumi. Na Yu bai tromoi olgeta sin bi-long ol i go long daunbilo tru bilong solwa-ra.
20 Yu bai mekim samting i tru long Jekop, *na* dispela sori long Abraham, dispela Yu bin wokim strongpela promis i go long ol tumbuna papa bilong mipela long ol de bi-long bipo yet.

Buk Bilong

NEHUM

Nehum 1

1 ¶ Hevi bilong Niniva. Buk bilong driman samting bilong man Elkos Nehum.
2 ¶ God i jeles, na BIKPELA i bekim pe. BIKPELA i bekim pe, na *Em* i belhat nogut tru. BIKPELA bai bekim pe antap long ol birua bilong Em, na Em i holim bek *belhat tru* bilong *givim long* ol birua bilong Em.
3 BIKPELA i no save belhat hariap, na *Em* i bikpela long pawa, na *Em* i no inap liklik long kolim *man nogut* stretpela. BIKPELA i kisim laik bilong Em insait long raunwin na insait long bikwin. Na ol klaut i das bilong tupela lek bilong Em.
4 Em i save hatim solwara, na mekim i go drai. Na *Em* i save mekim i go drai olgeta riva. Basan i lusim strong, na Karmel, na plaua bilong Lebanon i lusim strong.
5 Ol maunten i guria long Em, na ol liklik maunten i kuk i kamap olsem wara, na dispela graun i kuk long pes bilong Em, yes,

dispela graun, na olgeta husat i stap long en.
6 Husat inap long sanap long ai bilong bel nogut bilong Em? Na husat inap long stap long strong tru bilong belhat bilong Em? Belhat nogut tru bilong Em i kapsait olsem paia, na ol ston Em i tromoi i go daun.
7 BIKPELA i gutpela, wanpela strongpela ples hait long de bilong trabel. Na Em i save long ol husat i putim bilip long Em.
8 Tasol wantaim wanpela tait i kalapim arere Em bai mekim wanpela pinis olgeta bilong ples bilong en, na tudak bai ran bihainim ol birua bilong Em.
9 ¶ Yupela kamapim wanem tingting nating i birua long BIKPELA? Em bai mekim wanpela pinis olgeta. Pasin bilong givim hevi bai i no inap kirap namba tu taim.
10 Long wanem, taim *ol* tanim long ol yet wantaim *olsem* ol nil, na taim ol i stap spak *olsem* ol spakman, *God* bai kaikai ol olgeta olsem pipia i drai olgeta.
11 I gat *wanpela* i kam ausait long yu, husat i kamapim tingting nating nogut i birua long BIKPELA, wanpela man nogut bi-

long givim tingting.
12 BIKPELA i tok olsem, Maski *ol* i no wokim nois, na wankain olsem *ol* i planti, yet *God* bai katim ol i go daun olsem, taim Em bai i wokabaut namel. Maski *Mi* bin givim hevi long yu, Mi bai i no inap givim hevi long yu moa.
13 Long wanem, nau bai Mi brukim yok bilong em i lusim yu, na *Mi* bai brukim ol hankap bilong yu namel.
14 Na BIKPELA i bin givim wanpela tok strong long sait bilong yu, *inap long* nem bilong yu *ol* i no inap planim moa. Ausait long haus bilong ol god bilong yu bai Mi rausim dispela piksa god *ol* i bin wokim na piksa god ain. Mi bai wokim matmat bilong yu. Long wanem, yu sting nogut tru.
15 Lukim antap long ol maunten ol lek bilong em husat i save bringim gutpela toksave, husat i mekim i kamap ples klia bel isi! O Juda, holimpas ol bikpela kaikai holi bilong yu, inapim ol strongpela promis bilong yu. Long wanem, man nogut bai i no inap wokabaut namel long yu moa. *Mi* bin rausim em olgeta.

Nehum 2

1 ¶ Em husat i save brukim long planti hap
hap em i kam antap long pes bilong Yu.
Holimpas ol samting bilong pait, was gut
long rot, mekim ol bel *bilong yu* i strong,
strongim pawa *bilong yu* strong.
2 Long wanem, BIKPELA i bin tanim i go
gutpela samting tru bilong Jekop, olsem
gutpela samting tru bilong Isrel. Long wan-
em, ol lain bilong mekim emti i bin mekim
ol emti olgeta, na bagarapim ol han bilong
ol rop wain bilong ol.
3 Plang bilong ol strongpela man bilong
em i kamap retpela, ol strongpela man bi-
long pait i gat *klos* skalet. Ol karis *bai stap*
wantaim ol bombom i lait long de bilong
em bilong redim samting, na ol diwai fir
bai seksek nogut tru.
4 Ol karis bai ran hariap tru long ol rot. Ol
bai pait pait nabaut wan i birua long nara-
pela long ol rot i op bikpela. Ol bai luk ol-
sem ol bombom, ol bai ran olsem ol lait bi-
long klaut.
5 Em bai stori tru long ol lain bilong em i
inap long kisim biknem. Ol bai sutim lek

long wokabaut bilong ol. Ol bai go hariap long banis bilong en, na *ol* bai redim pasin bilong lukautim biktaun long birua.
6 Ol dua bilong banis bilong ol riva bai stap op. Na haus king bai bruk i kamap pi-pia.
7 Na Husap bai *ol* i karim i go kalabus, *ol* bai bringim em antap, na ol wokmeri bi-long em bai stiaim *em* olsem wantaim nek bilong ol balus, *na* paitim ol bros bilong ol olsem liklik kundu.
8 Tasol Niniva i bilong bipo tru olsem wanpela liklik hap wara, yet ol bai ranawe. Sanap, sanap, *ol bai singaut*, tasol i no gat wanpela bai lukluk i go bek.
9 Yupela kisim ol kago bilong pait bilong silva, kisim ol kago bilong pait bilong gol. Long wanem, i no *gat* wanpela pinis bilong bakstua *na* glori ausait long olgeta gutpela sia samting bilong haus.
10 Em i emti, na stap nating, na stap pipia, na bel i kuk i kamap olsem wara, na ol skru bilong lek i paitpaitim ol yet wantaim, na planti pen i *stap* insait long olgeta bel, na ol pes bilong ol olgeta i bungim pasin

blekpela.
11 ¶ Ples bilong ol laion bilong i stap na ples bilong ol yangpela laion bilong kisim kaikai i *stap* we, we ol laion, *yes*, lapun laion, i wokabaut, *na* pikinini bilong laion, na i no gat wanpela i mekim *ol* long pret?
12 Laion i bin brukim long planti hap hap inap bilong inapim ol pikinini bilong en, na pasim nek *bilong abus* inap long ol i dai bilong inapim ol meri laion bilong em, na pulimapim ol hul bilong em wantaim abus, na ol haus bilong en wantaim kaikai em i kilim.
13 Lukim, Mi *stap* birua long yu, BIKPELA bilong ol ami i tok, na Mi bai kukim ol karis bilong em insait long smuk, na bainat bai kaikai olgeta ol yangpela laion bilong yu. Na Mi bai rausim prais bilong pait bilong yu i lusim dispela graun, Na nek bilong ol mausman bilong yu bai *ol man* i no inap harim moa.

Nehum 3

1 ¶ Tok lukaut i go long biktaun i pulap man *na* pasin stil. Ol prais bilong pait i no save lusim *dispela hap*,
2 Nois bilong wanpela wip, na nois bilong wantaim bilip! *Em* ol pulap wantaim ol gra-

ol pairap bilong ol wil, na danis nabaut bilong ol hos, na bilong ol karis i kalap kalap.
3 Ol man i ran long hos i liptimapim bainat i lait na spia bilong tromoi i lait lait nabaut wantaim. Na i *gat* planti manmeri tru *ol* i kilim i dai, na wanpela bikpela namba bilong ol dai bodi. Na i no *gat i stap* wanpela pinis bilong ol dai bodi *bilong ol*. Ol man i save sutim lek long ol dai bodi bilong ol.
4 Bilong wanem, planti pamuk pasin tru bilong naispela pamuk meri i stap, meri bilong ol poisin pasin, husat i save salim ol kantri wantaim ol pamuk pasin bilong en, na ol famili wantaim ol poisin pasin bilong en.
5 Lukim, Mi *stap* birua long yu, BIKPELA bilong ol ami i tok. Na Mi bai mekim klia ol laplap bilong yu antap long pes bilong yu, na Mi bai soim ol kantri skin nating bilong yu, na ol kingdom sem bilong yu.
6 Na Mi bai tromoi doti samting i sting tru antap long yu, na mekim yu kamap doti tru, na *Mi* bai putim yu olsem wanpela samting *ol man* bai lukluk strong long en.

7 Na em bai kamap olsem, *long* olgeta husat i lukluk long yu bai ranawe long yu, na tok, Niniva i stap pipia. Husat bai krai sori long em? Mi bai painim ol man bilong givim bel isi long yu we?
8 ¶ Ating yu gutpela moa long hap No, dispela i pulap long ol man, a, husat i stap namel long ol riva, *husat i gat* ol wara raun nabaut long en, husat hap bilong em bilong pasim birua *em* solwara, *na* banis bilong en *em* i kam long solwara?
9 Itiopia na Isip i strong bilong en, na *em* i gat pinis. Put na Lubim i ol helpim bilong yu.
10 Yet *ol* i karim em i go, em i go long kalabus. Ol yangpela pikinini bilong en tu *ol* i brukim long planti hap hap long antap bilong olgeta rot. Na ol i tromoi ol satu long ol man bilong en i gat namba, na olgeta bikman bilong em ol i pasim long ol sen.
11 Yu tu bai stap spak. Yu bai stap hait, yu tu bai painim strong, bilong wanem, birua i stap.
12 Olgeta strongpela ples hait bilong yu *bai stap olsem* ol diwai fik wantaim ol fik i

mau pastaim. Sapos *ol* i seksekim ol, ol bai pundaun, yes, i go insait long maus bilong man bilong kaikai.
13 Lukim, ol lain bilong yu insait long namel bilong yu *em* ol meri. Ol dua bilong banis bilong hap bilong yu *ol* bai putim op tru i go long ol birua bilong yu. Paia bai kaikai olgeta ol ba bilong yu.
14 Yu pulim ol wara bilong taim *ol* i pasim biktaun, strongim ol strongpela ples hait bilong yu. Go insait long retpela graun, na krungutim semen, mekim strong ples bilong kukim brik.
15 Long dispela hap paia bai kaikai yu olgeta. Bainat bai rausim yu olgeta, em bai kaikai yu olgeta olsem liklik snek kenka. Mekim yu yet i kamap planti olsem liklik snek kenka, mekim yu yet planti olsem ol grasop.
16 Yu bin mekim ol bisnisman bilong yu long kamap planti olsem ol sta bilong heven. Liklik snek kenka i bagarapim ol samting, na flai i go.
17 Ol lain bilong yu *ol* i putim hat king pinis i olsem ol grasop, na ol kepten bilong

yu i stap olsem ol bikpela grasop, husat i wokim kem insait long ol banis long de i kol, *tasol* taim san i kirap, ol i ranawe i go, na ples bilong ol *ol* man i no save ol i *stap* we.
18 Ol wasman bilong sipsip bilong yu i slip, O king bilong lain Asiria. Ol bikman bilong yu bai stap *insait long das*. Ol man-meri bilong yu i bruk nabaut antap long ol maunten, na i no gat man bai bungim *ol*.
19 *Bai i no gat* rot long stretim bilong lik-lik bagarap bilong yu. Bagarap bilong yu em i bikpela nogut tru. Olgeta husat i har-im tok win long yu bai paitim ol han antap long yu. Long wanem, antap long husat pasin nogut bilong yu i no bin go olgeta taim?

Buk Bilong

HABAKAK

Habakak 1

1 ¶ Dispela hevi profet Habakak i bin lukim.
2 O BIKPELA, mi bai singaut inap long wanem taim, na Yu no inap harim mi! *Yes*, singaut i go long Yu *long* pasin pait, na Yu no inap kisim bek!
3 Bilong wanem Yu save soim mi sin nogut, na mekim *mi* long lukim bel sori? Long wanem, pasin bilong kisim ol kago na pasin pait i *stap* long ai bilong mi. Na i gat i stap ol *husat* i kirapim pait na tok pait.
4 Olsem na lo i no tait tumas, na kot i no go ausait liklik. Long wanem, man nogut i raunim nabaut stretpela man. Olsem na kot nogut i save go moa.
5 ¶ Yupela lukim namel long ol haiden, na tingim gut, na tingting planti tru. Long wanem, *Mi* bai wokim wanpela wok long ol de bilong yupela, *dispela* yupela bai i no inap bilipim, maski *ol* i tokim *yupela* long en.

6 Long wanem, harim, Mi kirapim ol lain Kaldia, *dispela* kantri i kranki na i save hariap, husat bai mas i go namel long brait bilong dispela hap, bilong holimpas ol ples bilong i sindaun long en, *dispela* i no bilong ol.
7 Ol i lain bilong pretim man nogut tru na kirapim pret. Kot bilong ol na bikpela namba bilong ol bai kam long ol yet.
8 Ol hos bilong ol tu i save ran hariap moa long ol lepat, na *ol* i strong moa bilong pait long ol wolf bilong apinun tru. Na ol man i ran long hos bilong ol bai opim ol yet, na ol man i ran long hos bilong ol bai kam long longwe ples. Ol bai flai olsem igal, *dispela* i hariap bilong kaikai.
9 Ol bai kam olgeta bilong *mekim* pasin pait. Ol pes bilong ol bai kaikai i go antap *olsem* win bilong hap sankamap, na ol bai bungim ol lain kalabus olsem wesan.
10 Na ol bai tok bilas long ol king, na ol hetman bai stap wanpela samting nating long ol. Ol bai toktok bilong daunim olgeta wan wan strongpela ples hait. Long wanem, ol bai hipim das, na kisim dispela.

11 Nau bai tingting *bilong em* i senis, na
em bai wokabaut antap, na bagarapim bel,
na makim dispela pawa bilong em i go
long god bilong em.
12 ¶ *Ating* Yu no *bin* i stap bilong oltaim
oltaim, O BIKPELA, God bilong mi, Man
Holi bilong mi, a? Mipela bai i no inap i
dai. O BIKPELA, Yu bin makim ol bilong
kot. Na, O God i gat strong, Yu bin strong-
im ol bilong kisim stretim.
13 Ai bilong *Yu* i klin moa long *Yu* ken
lukim samting nogut, na *Yu* no inap lukluk
long sin nogut. Olsem wanem na Yu lukluk
antap long ol husat i wokim trik pasin, *na*
Yu pasim tang bilong Yu taim man nogut i
kaikai olgeta *man husat i stap* stretpela
moa long em?
14 Na *olsem wanem na Yu* mekim ol man
olsem ol pis bilong solwara, olsem ol sam-
ting i save wokabaut long bel, *husat* i no
gat ol hetman i bosim ol?
15 Ol i kisim i go antap olgeta bilong ol
wantaim huk bilong ol, ol i kisim ol insait
long umben bilong ol, na bungim ol insait
long umben bilong pulim bilong ol. Olsem

na ol i wokim amamas tru na i stap amamas.
16 Olsem na ol i sakrifais i go long umben bilong ol, na kukim insens i go long umben bilong pulim bilong ol. Bilong wanem, long ol, hap skel bilong ol *em* i patpela, na kaikai bilong ol i planti tru.
17 Olsem na ating bai ol i rausim ol samting long umben bilong ol, na *ol* i no inap larim bilong olgeta taim bilong kilim i dai ol kantri, a?

Habakak 2

1 ¶ Mi bai sanap long was bilong mi, na putim mi *yet* antap long taua, na *mi* bai was bilong luksave long Em bai tok wanem long mi, na long mi bai bekim wanem tok taim *Em* i krosim mi.
2 Na BIKPELA i bekim mi, na tok, Raitim dispela driman samting, na mekim *dispela* i klia antap long ol tebol, inap long em i ken ran husat i ritim dispela.
3 Long wanem, driman samting i *stap yet* bilong wanpela taim *ol* i makim, tasol long pinis dispela bai toktok, na i no inap gia-

man. Maski em i stap yet, wetim em. Bilong wanem, tru tumas, em bai kam, em i no inap stap yet.
4 Lukim, tewel bilong em *husat* i antap em i no stretpela insait long em. Tasol stretpela man bai stap laip long bilip tru bilong em.
5 ¶ Yes tu, bikos em i kalapim lo wantaim wain, *em* i wanpela bikhet man. Na tu *em* i no save stap long haus, husat i mekim laik bilong em i go bikpela olsem hel, na i *stap* olsem i dai, na *em* i no inap ting em inap tru, tasol *em* i bungim bilong em yet olgeta kantri, na hipim i go long em olgeta manmeri.
6 Ating bai olgeta dispela i no inap kisim wanpela tok piksa i birua long em, na wanpela provep bilong kirapim belhat i birua long em, na tok, Tok lukaut i go long em husat i mekim i kamap planti moa *dispela samting* i no bilong em! Inap long wanem taim? Na long em husat i putim long em yet wantaim retpela graun i patpela!
7 Ating ol bai i no inap kirap wantu husat bai kaikaim yu, na kirap long slip husat bai givim hevi long yu, na yu bai stap olsem ol

kago i go long ol, a?
8 Bikos yu bin kisim ol kago bilong pait bilong planti kantri, olgeta hap lain i stap yet bilong ol manmeri bai kisim ol kago bilong pait bilong yu, bilong tingim ol blut bilong man, na *bilong tingim* ol pasin pait bilong dispela hap, bilong biktaun, na bilong olgeta husat i stap insait long en.
9 Tok lukaut i go em husat i save mangalim wanpela mangal nogut long hauslain bilong en, inap long em i ken putim haus pisin bilong en antap tru, inap long dispela i ken kisim bek em long pawa bilong ol samting nogut!
10 Yu bin kisim tingting bilong sem i kam long hauslain bilong yu taim yu rausim i go planti manmeri, na *yu* bin mekim sin i *birua* long tewel bilong yu.
11 Long wanem, ston bai singaut i kam ausait long banis, na rigel ausait long diwai bai bekim tok long en.
12 Tok lukaut i go long em husat i wokim wanpela taun wantaim blut, na strongim wanpela biktaun wantaim sin nogut!
13 Lukim, *ating em* i no kam long

BIKPELA bilong ol ami, inap long ol manmeri bai hatwok insait long paia tru, na ol manmeri bai mekim ol yet i kamap les tru long samting nating tru, a?
14 Long wanem, dispela graun bai pulap wantaim save bilong glori bilong BIKPELA, olsem ol wara i karamapim solwara.
15 ¶ Tok lukaut i go long em husat i givim dring long man i stap klostu long em, husat i putim skin meme bilong yu i go long *em*, na mekim *em* i spak tu, inap long yu ken lukim skin nating bilong ol!
16 Yu stap pulap wantaim sem long glori. Yu dring tu, na larim skin bilong sem bilong yu stap ples klia. Kap bilong han sut bilong BIKPELA bai tanim i kam long yu, na traut bilong sem *bai stap* antap long glori bilong yu.
17 Long wanem, pasin pait bilong Lebanon bai karamapim yu, na ol kago bilong ol animal, *dispela* i bin mekim ol i pret, bilong wanem, bilong ol blut bilong ol man, na bilong pasin pait bilong dispela hap, bilong biktaun, na bilong olgeta husat i stap

insait long en.
18 Wanem helpim i stap long piksa god *ol* i
sapim, inap long man bilong wokim em i
bin sapim dispela, piksa god ain, na wan-
pela tisa bilong ol giaman, inap long man
bilong wokim wok bilong em i putim bilip
long en, bilong wokim ol piksa bilong god
giaman i no inap long toktok?
19 Tok lukaut i go long em husat i tokim ol
diwai, Kirap long slip, *na* long ol ston i no
inap long toktok, Kirap, em bai skulim!
Lukim, dispela *ol* i karamapim wantaim
gol na silva, na i no *gat* win i *stap* liklik in-
sait long namel bilong en.
20 Tasol BIKPELA i *stap* insait long tem-
pel holi bilong Em. Larim olgeta *man* bi-
long dispela graun pasim maus long ai bi-
long Em.

Habakak 3

1 ¶ Wanpela beten bilong profet Habakak
antap long Sigaionot.
2 O BIKPELA, mi bin harim tokaut bilong
Yu, *na* mi pret. O BIKPELA, kirapim gen
wok bilong Yu insait long namel bilong ol

yia, insait long namel bilong ol yia mekim *ol man* save. Long belhat tru holim tingting long sori.
3 ¶ God i kam long Timan, na Man Holi i kam long maunten Paran. Sela. Glori bilong Em i karamapim ol heven, na dispela graun i pulap long ol biknem bilong Em.
4 Na lait tru *bilong Em* i stap olsem lait. Em i gat ol kom i *kam* ausait long han bilong Em. Na long dispela hap *em* ples pawa bilong Em i hait.
5 Sik nogut i go pas long Em, na ol sakol i kuk i stap i go ausait klostu long tupela lek bilong Em.
6 Em i sanap, na mitaim dispela graun. Em i lukim, na brukim long olgeta hap ol kantri. Na ol maunten bilong oltaim oltaim i bruk nabaut, ol maunten bilong i stap tasol i bin lindaun. Ol rot bilong Em *em* i bilong oltaim oltaim.
7 Mi lukim ol haus sel bilong Kusan i kisim hevi. *Na* ol laplap bilong windo bilong hap bilong Midian i bin guria.
8 Ating BIKPELA i no amamas *na* birua long ol riva, a? *Ating* belhat bilong Yu i

birua long ol riva, a? *Ating* belhat tru bilong Yu i birua long solwara, inap long Yu bin ran antap long ol hos bilong Yu *na* ol karis bilong kisim bek bilong Yu, a?
9 Banara bilong Yu i stap skin nating tru, *bilong bihainim* ol strongpela promis bilong ol lain, *yes*, tok *bilong Yu*. Sela. Yu bin brukim dispela graun wantaim ol riva.
10 Ol maunten i lukim Yu, *na* ol i guria. Wara i kapsait i ran klostu. Hap dip i tok-tok wantaim nek bilong em, *na* liptimapim tupela han bilong em antap tru.
11 San *na* mun i sanap i stap insait long ples bilong ol. Long lait bilong ol bikpela spia bilong Yu ol i go, *na* long lait bilong spia bilong tromoi i lait lait nabaut bilong Yu.
12 Yu bin mas i go namel long dispela hap wantaim bel nogut, Yu bin paitim ol haiden long belhat bilong Yu.
13 Yu *bin* go ausait bilong kisim bek ol manmeri bilong Yu, *yes*, bilong kisim bek wantaim man yu makim. Yu bagarapim het ausait long hauslain bilong man nogut, taim Yu soim ples klia ol as ston i go inap

long nek. Sela.
14 Yu bin paitim i go namel, wantaim ol
stik bilong em, het bilong ol vilis bilong
em. Ol i kam ausait olsem wanpela raun-
win bilong brukim mi i go nabaut. Pasin
bilong amamas tru bilong ol *em* i olsem bi-
long kaikai olgeta ol rabisman hait.
15 Yu bin wokabaut namel long solwara
wantaim ol hos bilong Yu, *namel* long hip
bilong ol bikpela wara.
16 ¶ Taim mi harim, bel bilong mi i guria.
Tupela lip bilong mi i guria long nek bi-
long Yu. Sting i go insait long ol bun bi-
long mi, na mi guria insait long mi yet, in-
ap long mi ken malolo long de bilong tra-
bel. Taim Em i kam antap i go long ol
manmeri, Em bai go insait long hap bilong
ol wantaim ol liklik ami bilong Em.
17 Maski diwai fik bai i no inap long putim
plaua, na tu prut *bai i no* inap i *stap* insait
long ol rop wain, hatwok bilong oliv bai
fel, na ol bikpela gaden bai i no inap long
givim kaikai. Lain sipsip bai *God* i rausim
long haus sipsip, na *bai i no gat* lain bul-
makau insait long ol liklik haus bilong ol.

18 Yet mi bai wokim amamas tru insait long BIKPELA. Mi bai amamas tru insait long God bilong kisim bek bilong mi.
19 GOD Bikpela *em* i strong bilong mi, na Em bai mekim tupela lek bilong mi olsem *ol lek* bilong ol hain, na Em bai mekim mi long wokabaut antap long ol ples antap bilong mi. I go long ol nambawan man bilong singsing antap long ol samting bilong wokim musik i gat ol string bilong mi.

Buk Bilong

SEFANAIA

Sefanaia 1

1 ¶ Tok bilong BIKPELA, dispela i kam long Sefanaia, pikinini man bilong Kusi, pikinini man bilong Gedalaia, pikinini man bilong Amaraia, pikinini man bilong Hiskaia, long ol de bilong Josaia, pikinini man bilong Amon, king bilong Juda.
2 Mi bai kaikai olgeta olgeta *samting* i lusim dispela hap, BIKPELA i tok.
3 Mi bai kaikai olgeta man na animal. Mi bai kaikai olgeta ol pisin bilong heven, na ol pis bilong solwara, na ol samting bilong sutim lek wantaim man nogut. Na Mi bai rausim man i lusim dispela hap, BIKPELA i tok.
4 Na tu Mi bai opim han bilong Mi ausait antap long Juda, na antap long olgeta lain i save stap long Jerusalem. Na Mi bai rausim hap lain i stap yet bilong Bal i lusim dispela ples, *na* nem bilong ol lain Kemarim wantaim ol pris,
5 Na ol husat i lotuim ol ami bilong heven

antap long ol antap bilong haus, na ol husat i lotuim *na* husat i wokim strongpela promis long nem bilong BIKPELA, na husat i wokim strongpela promis long nem bilong Malkam,
6 Na ol husat i tanim i go bek pinis i lusim BIKPELA, na *ol husat* i no bin painim BIKPELA, o askim long Em.
7 ¶ Pasim maus bilong yu long pes bilong GOD Bikpela. Long wanem, de bilong BIKPELA *em* i klostu. Long wanem, BIKPELA i bin redim sakrifais, Em i bin singautim ol man bilong kam i stap wantaim Em.
8 Na em bai kamap olsem long de bilong sakrifais bilong BIKPELA, long Mi bai mekim save long ol hetman, na ol pikinini bilong king, na olgeta kain man husat i putim klos i narakain.
9 Long dispela de stret tu bai Mi mekim save long olgeta husat i kalap long as bilong dua, husat i pulimapim ol haus bilong ol bosman bilong ol wantaim pasin pait na pasin giaman.
10 Na em bai kamap olsem long dispela

de, BIKPELA i tok, *long bai gat* nois bilong wanpela singaut i kam long dua bilong banis pis, na wanpela bikpela singaut i kam long namba tu, na wanpela bikpela bagarap i kam long ol liklik maunten.
11 Singaut strong, yupela ol lain i save stap long Maktes. Long wanem, olgeta bisnisman *Mi* katim i go daun. Olgeta husat i karim silva *Mi* rausim.
12 Na em bai kamap olsem long dispela taim, *long* Mi bai painimaut Jerusalem wantaim ol kandel, na mekim save long ol man husat i sanap antap long ol pipia bilong dring bilong ol, husat tok insait long bel bilong ol, BIKPELA i no inap mekim gutpela, na tu *Em* i no inap mekim nogut.
13 Olsem na ol kago bilong ol bai kamap wanpela prais bilong pait, na ol haus bilong ol wanpela samting i stap nating. Ol tu bai wokim ol haus, tasol *ol* i no inap stap insait long *ol*. Na ol bai planim ol gaden wain, tasol *ol* i no inap dringim wain bilong ol.
14 ¶ Bikpela de bilong BIKPELA *em* i klostu. *Em* i klostu, na i kam hariap tru, *yes*, nek bilong de bilong BIKPELA.

Strongpela man bai krai long dispela hap wantaim bel i bagarap tru.
15 Dispela de *em* i wanpela de bilong bel-hat tru, wanpela de bilong trabel na hevi, wanpela de bilong stap pipia na bilong stap nating, wanpela de bilong tudak na bilong bel i pilim hevi tru, wanpela de bilong ol klaut na strongpela tudak,
16 Wanpela de bilong biugel na tandok i birua long ol biktaun i gat banis, na i birua long ol taua antap.
17 Na Mi bai bringim bikpela hevi antap long ol man, inap long ol bai wokabaut ol-sem ol aipas man. Bilong wanem, ol i bin mekim sin i birua long BIKPELA. Na blut bilong ol bai *Mi* kapsaitim ausait olsem das, na mit bilong ol olsem pekpek.
18 Silva bilong ol o gol tu bilong ol bai i no inap long kisim bek ol long de bilong belhat tru bilong BIKPELA. Tasol dispela hap olgeta bai *Em* i kaikai olgeta wantaim paia bilong jeles pasin bilong Em. Long wanem, Em bai mekim, yes, wanpela pinis hariap bilong olgeta ol husat i sindaun i stap long dispela hap.

Sefanaia 2

1 ¶ Bungim yupela yet wantaim, yes, bung
wantaim, O kantri *ol man* i no laikim,
2 Bipo long strongpela tokaut i kam ausait,
bipo long de i pinis olsem pipia bilong wit,
bipo long strongpela belhat bilong
BIKPELA i kam antap long yupela, bipo
long de bilong belhat bilong BIKPELA i
kam antap long yupela.
3 Yupela mas painim BIKPELA, olgeta
yupela man bilong pasin isi bilong dispela
graun, husat i bin wokim kot bilong En.
Painim stretpela pasin, painim pasin isi.
Em i ken i kamap olsem long *Em* bai hait-
im yupela long dispela de bilong belhat bi-
long BIKPELA.
4 ¶ Long wanem, *ol* bai givim baksait long
Gasa, na Askelon *bai stap* wanpela ples i
stap nating. Ol bai ranim i go ausait Asdot
long belo stret, na *ol* bai pulim ol rop daun-
bilo bilong Ekron i kam antap.
5 Tok lukaut i go long ol lain i save stap
long nambis bilong solwara, kantri bilong
ol lain Keret! Tok bilong BIKPELA *em* i
birua long yupela. O Kenan, dispela hap

bilong ol Filistin, yes, Mi bai bagarapim yu olgeta, inap long bai i no gat wanpela bilong i stap long yu.
6 Na nambis bilong solwara bai stap ol ples bilong stap *na* ol liklik haus bilong ol wasman bilong sipsip, na ol haus sipsip bilong ol lain sipsip.
7 Na nambis bai stap bilong hap lain i stap yet bilong hauslain bilong Juda. Ol bai kaikai antap long en. Insait long ol haus bilong Askelon bai ol i slip i go daun long apinun tru. Long wanem, BIKPELA, God bilong ol, bai kam lukim ol, na tanim i go kalabus bilong ol.
8 ¶ Mi bin harim samting bilong givim sem bilong Moap, na tok daunim bilong ol pikinini bilong Amon, we long dispela ol i bin givim sem long lain manmeri bilong Mi, na liptimapim *ol yet* i birua long hap arere bilong ol.
9 Olsem na *olsem* Mi stap laip, BIKPELA bilong ol ami, God bilong Isrel, i tok, Tru tumas, Moap bai stap olsem Sodom, na ol pikinini bilong Amon olsem Gomora, *yes*, ples bilong kamapim ol rop i gat nil, na ol

bikpela hul bilong sol, na wanpela ples i stap nating oltaim. Lain i stap yet bilong ol lain bilong Mi bai kisim ol kago bilong ol. Na hap lain i stap yet bilong Mi bai holimpas ol.
10 Dispela bai ol i gat bilong hambak pasin bilong ol. Bilong wanem, ol i bin givim sem na liptimapim *ol yet* i birua long ol manmeri bilong BIKPELA bilong ol ami.
11 BIKPELA *bai stap* samting bilong pretim ol nogut tru. Long wanem, Em bai mekim hangre olgeta olgeta god bilong dispela graun. Na *ol man* bai lotuim Em, olgeta wan wan long ples bilong em, *yes*, olgeta nambis bilong ol haiden.
12 ¶ Yupela ol lain Itiopia tu, *Mi bai* kilim i dai yupela long bainat bilong Mi.
13 Na Em bai opim han bilong Em i go ausait i birua long hap not, na bagarapim olgeta Asiria. Na *Em* bai mekim Niniva wanpela ples i stap nating, *na* drai olsem wanpela ples i no gat man.
14 Na ol lain sipsip bai slip i go daun insait long namel bilong em, olgeta animal bilong ol kantri. Komorant na bitern wantaim

bai slip insait long antap bilong dua bilong en. Nek *bilong ol* bai singsing long ol windo. Pasin bilong stap nating *bai stap* long ol as bilong dua. Long wanem, em bai rausim karamap *ol* i wokim long sida.
15 Dispela *em* i biktaun i save wokim amamas tru, husat i no gat wari na stap, husat i tok insait long bel bilong em, Mi *stap*, na i no *gat* narapela, mi tasol. Em i kamap wanpela ples i stap nating olsem wanem, wanpela ples bilong ol animal bilong slip i go daun long en! Olgeta wan wan husat i wokabaut klostu long em bai wokim nois bilong daunim, *na* seksekim han bilong em.

Sefanaia 3

1 ¶ Tok lukaut i go long em husat i doti tru na i bagarap long pipia, long biktaun bilong givim hevi!
2 Em i no bihainim nek. Em i no kisim stretim. Em i no putim bilip long BIKPELA. Em i no go klostu long God bilong em.
3 Ol hetman bilong em insait long em i

stap ol laion bilong krai strong. Ol jas bilong em i *stap* ol wolf bilong apinun tru. Ol i no kaikaim ol bun inap long moning bihain.
4 Ol profet bilong em i *stap* samting nating *na* ol lain bilong wokim trik. Ol pris bilong em i bin mekim doti ples holi, ol i bin mekim pasin pait long lo.
5 Stretpela BIKPELA i *stap* long namel bilong en. Em bai i no inap wokim sin nogut. Olgeta wan wan moning Em i bringim kot bilong Em long lait, Em i no fel. Tasol ol man i no stretpela i no save sem liklik.
6 Mi bin rausim ol kantri. Ol taua bilong ol i stap nating. Mi mekim ol rot bilong ol i stap pipia, inap long i no gat wanpela i wokabaut klostu. Ol biktaun bilong ol i bagarap olgeta, inap long i no gat man, inap long i no gat wanpela i stap insait.
7 Mi tok, Tru tumas, yu bai pret long Mi, yu bai kisim skul. Olsem tasol ples ol i sindaun i stap *Mi* no ken rausim, maski Mi mekim save long ol olsem wanem. Tasol ol i kirap long moning tru, *na* paulim olgeta wok bilong ol.

8 ¶ Olsem na yupela wetim Mi, BIKPELA
i tok, inap long de long Mi kirap long ol
prais bilong pait. Long wanem, strongpela
tingting bilong Mi *em* i bilong bungim ol
kantri, inap long Mi ken bungim ol king-
dom, bilong kapsaitim antap long ol bel
nogut bilong Mi, *yes*, olgeta strongpela
belhat bilong Mi. Long wanem, olgeta dis-
pela graun bai *Mi* kaikai olgeta wantaim
paia bilong jeles pasin bilong Mi.
9 Long wanem, nau bai Mi tanim long ol
manmeri wanpela tokples i klin tru, inap
long olgeta i ken singaut long nem bilong
BIKPELA, bilong bihainim Em wantaim
wanpela bel.
10 I stat long hapsait bilong ol riva bilong
Itiopia, ol lain bilong Mi bilong askim ask-
im, *yes*, pikinini meri bilong lain bilong Mi
ol i tromoi i go, bai bringim ofa bilong Mi.
11 Long dispela de bai yu no inap sem
long olgeta wok bilong yu, we yu bin ka-
lapim lo i birua bilong Mi. Long wanem,
nau bai Mi kisim i go ausait long namel bi-
long yu ol husat i save wokim amamas tru
insait long hambak pasin bilong yu, na yu

bai i no inap ting yu nambawan bikos maunten holi bilong Mi i stap.
12 Na tu Mi bai lusim insait long namel bilong yu wanpela lain i kisim hevi na i ol rabisman, na ol bai putim bilip long nem bilong BIKPELA.
13 Hap lain i stap yet bilong Isrel bai i no inap mekim sin nogut, o mekim ol toktok giaman. Na tu wanpela tang bilong pasin giaman *Mi* no inap painim pinis insait long maus bilong ol. Long wanem, ol bai kaikai na slip i go daun, na bai i no gat wanpela bilong mekim *ol* i pret.
14 ¶ Singsing, O pikinini meri bilong Saion. Singaut, O Isrel. Stap amamas na wokim amamas tru wantaim olgeta bel bilong yu, O pikinini meri bilong Jerusalem.
15 BIKPELA i bin kisim i go ol kot bilong yu, Em i bin tromoi ausait birua bilong yu. King bilong Isrel, *yes*, BIKPELA, i *stap* insait long namel bilong yu. Yu bai i no inap lukim samting nogut moa.
16 Long dispela de *ol* bai tokim Jerusalem, Yu no ken pret, *na long* Saion, No ken larim ol han bilong yu i stap slek.

17 BIKPELA, God bilong yu insait long namel bilong yu, *em* i strongpela. Em bai kisim bek, Em bai wokim amamas tru antap long yu wantaim amamas tru. Em bai malolo insait long laikim tru bilong Em, Em bai amamas tru antap long yu wantaim singsing.
18 Mi bai bungim *ol husat* i pilim hevi long tingim bung holi, *husat* i bilong yu, *long ol husat* samting bilong givim sem bilong en *em* i wanpela hevi.
19 Lukim, long dispela taim Mi bai tanim bek gen olgeta husat i givim hevi long yu. Na Mi bai kisim bek em husat i lek nogut, na bungim em husat *ol* i ranim i go ausait. Na Mi bai kisim bilong ol biknem na biknem tru long olgeta wan wan hap we ol i bin mekim ol long sem.
20 Long dispela taim bai Mi bringim yu *gen*, yes, long taim Mi bungim yu. Long wanem, Mi bai mekim yu wanpela nem na wanpela biknem namel long olgeta manmeri bilong dispela graun, taim Mi tanim i go bek kalabus bilong yu long ai bilong ol ai bilong yu, BIKPELA i tok.

Buk Bilong

HAGAI

Hagai 1

1 ¶ Long namba tu yia bilong king Darius, long namba sikis mun, long namba wan de bilong mun, tok bilong BIKPELA, long maus bilong profet Hagai, i kam long Serubabel, pikinini man bilong Sealtiel, namba-wan gavman bilong Juda, na long Josua, pikinini man bilong Josedek, hetpris, i spik,
2 BIKPELA bilong ol ami i tok olsem, i spik, Dispela lain manmeri i tok, Taim i no kam, taim long *yumi* mas wokim haus bilong BIKPELA.
3 Nau tok bilong BIKPELA i kam long maus bilong profet Hagai, i spik,
4 *Ating em* i taim bilong yupela, O yupela, long i stap insait long ol haus bilong yupela gat banis antap, na dispela haus i stap pipia, a?
5 Olsem na nau BIKPELA bilong ol ami i tok olsem, Tingim na skelim ol rot bilong yupela.
6 Yupela bin planim planti, na bringim i

kam insait liklik. Yupela kaikai, tasol yupela no gat inap. Yupela dring, tasol yupela no pulap wantaim dring. Yupela putim klos long yupela, tasol i no gat wanpela i no kol. Na em husat i winim ol pe i winim ol pe *bilong putim dispela* i go insait long wanpela bek i gat ol hul.
7 BIKPELA bilong ol ami i tok olsem, Tingim na skelim ol rot bilong yupela.
8 Go antap long maunten, na bringim diwai, na wokim haus. Na Mi bai kisim amamas insait long en, na Mi bai kisim glori, BIKPELA i tok.
9 Yupela painim planti, na, harim, *em i kamap* liklik. Na taim yupela bringim *dispela* long haus, Mi bin winim win antap long en. Bilong wanem, BIKPELA bilong ol ami i tok? Bilong wanem, haus bilong Mi, dispela *em* i stap pipia, na yupela ran olgeta wan wan man i go insait long haus bilong em yet.
10 Olsem na heven antap long yupela i pas long *givim* wara bilong moning, na dispela graun i pas *long givim* kaikai bilong em.
11 Na Mi makim taim bilong wanpela taim

drai i kam long dispela hap, na antap long ol maunten, na antap long wit samting, na antap long nupela wain, na antap long wel, na antap long *dispela* samting graun i bringim i kam ausait, na antap long ol man, na antap long ol bulmakau, na antap long olgeta hatwok bilong ol han.
12 ¶ Nau Serubabel, pikinini man bilong Sealtiel, na Josua, pikinini man bilong Josedek, hetpris, wantaim olgeta hap lain i stap yet bilong ol manmeri, i bihainim nek bilong BIKPELA, God bilong ol, na ol tok bilong profet Hagai, olsem BIKPELA, God bilong ol, i bin salim em. Na ol manmeri i bin stap pret long ai bilong BIKPELA.
13 Nau Hagai, mausman bilong BIKPELA, i toktok insait long tokaut bilong BIKPELA i go long ol manmeri, i spik, Mi *stap* wantaim yupela, BIKPELA i tok.
14 Na BIKPELA i kirapim spirit bilong Serubabel, pikinini man bilong Sealtiel, nambawan gavman bilong Juda, na spirit bilong Josua, pikinini man bilong Josedek,

hetpris, na spirit bilong olgeta hap lain i stap yet bilong ol manmeri. Na ol i kam na mekim wok insait long haus bilong BIKPELA bilong ol ami, God bilong ol,
15 Long namba 24 de bilong namba sikis mun, long namba tu yia bilong king Darius.

Hagai 2

1 ¶ Long namba seven *mun*, long namba 21 *de* bilong mun, tok bilong BIKPELA i kam long maus bilong profet Hagai, i spik,
2 Toktok nau long Serubabel, pikinini man bilong Sealtiel, nambawan gavman bilong Juda, na long Josua, pikinini man bilong Josedek, hetpris, na long lain i stap yet bilong ol manmeri, i spik,
3 Husat i stap yet namel long yupela husat i lukim dispela haus long namba wan glori bilong en? Na yupela lukim dispela nau olsem wanem? *Ating em* i no olsem samting nating long ol ai bilong yupela taim yupela skelim tupela, a?
4 Yet nau *yu mas* stap strong, O Serubabel, BIKPELA i tok. Na *yu mas* stap strong, O

Josua, pikinini man bilong Josedek, het-pris. Na *yupela mas* stap strong, olgeta yu-pela manmeri bilong dispela hap, BIKPELA i tok, na wok. Long wanem, Mi *stap* wantaim yupela, BIKPELA bilong ol ami i tok.
5 *Bilong bihainim* tok, dispela Mi wokim kontrak wantaim yupela taim yupela kam ausait long Isip, olsem tasol Spirit bilong Mi i stap yet namel long yupela. Yupela no ken pret.
6 Long wanem, BIKPELA bilong ol ami i tok olsem, Yet wanpela taim, em i liklik taim, na Mi bai seksekim ol heven, na dis-pela graun, na solwara, na dispela *hap graun* i drai.
7 Na Mi bai seksekim olgeta kantri, na laik bilong olgeta kantri bai kam. Na Mi bai pulimapim dispela haus wantaim glori, BIKPELA bilong ol ami i tok.
8 Silva *em* i bilong Mi, na gol *em* i bilong Mi, BIKPELA bilong ol ami i tok.
9 Glori bilong dispela haus bihain bai bik-pela moa long bilong dispela bilong bipo, BIKPELA bilong ol ami i tok. Na insait

long dispela ples bai Mi givim bel isi, BIKPELA bilong ol ami i tok.
10 ¶ Long namba 24 *de* bilong namba nain *mun*, long namba tu yia bilong Darius, tok bilong BIKPELA i kam long maus bilong profet Hagai, i spik,
11 BIKPELA bilong ol ami i tok, Askim nau ol pris *long sait bilong* lo, i spik,
12 Sapos wanpela i karim mit holi insait long arere bilong klos bilong em, na wantaim arere bilong klos bilong em *em* i tasim bret, o sup, o wain, o wel, o sampela kaikai, bai em i stap holi? Na ol pris i bekim na tok, Nogat.
13 Nau Hagai i tok, Sapos *wanpela husat i stap* doti long wanpela dai bodi i tasim wanpela bilong ol dispela, bai dispela i stap doti? Na ol pris i bekim na tok, Dispela bai stap doti.
14 Nau Hagai i bekim, na tok, Dispela lain manmeri i *stap* olsem, na dispela kantri i *stap* olsem long ai bilong Mi, BIKPELA i tok. Na olgeta wan wan wok bilong ol han bilong ol i *stap* olsem. Na dispela samting ol i ofaim *em* i doti.

15 Na nau, Mi askim yupela plis, tingim na skelim i stat long dispela de na i go antap, long bipo wanpela ston *ol* i putim antap long wanpela ston insait long tempel bilong BIKPELA.
16 Bipo long ol dispela *ol de* i stap, taim *wanpela* i kam long wanpela hip bilong 20-pela *skel*, i gat tenpela *tasol*. Taim *wanpela* i kam long masin bilong krungutim wel bilong kisim i kam ausait 50-pela *sospen samting* ausait long masin bilong krungutim, i gat 20-pela *tasol*.
17 Mi *bin* paitim yupela wantaim sik i kisim gaden na wantaim ras na wantaim ren ais insait long olgeta hatwok bilong ol han bilong yupela. Yet yupela no *tanim* i kam long Mi, BIKPELA i tok.
18 Tingim na skelim nau i stat long dispela de i go antap, i stat long namba 24 de bilong namba nain *mun*, *yes*, i stat long de bilong *ol* i slipim ol as ston bilong tempel bilong BIKPELA, tingim na skelim *dispela*.
19 Ating pikinini kaikai i stap yet long bakstua, a? Yes, olsem rop wain yet, na diwai

fik, na pomigranet, na diwai oliv, i no bin bringim kaikai i kam ausait. I stat long dispela de bai Mi blesim *yupela*.
20 ¶ Na gen tok bilong BIKPELA i kam long Hagai long namba 24 *de* bilong mun, i spik,
21 Toktok i go long Serubabel, nambawan gavman bilong Juda, i spik, Mi bai seksekim ol heven na dispela graun.
22 Na Mi bai kalapim na winim ol sia king bilong ol kingdom, na Mi bai bagarapim strong bilong ol kingdom bilong ol haiden olgeta. Na Mi bai kalapim na winim ol karis, na ol husat i ran antap long ol. Na ol hos na ol man bilong ol husat i ran antap long ol bai kam daun, olgeta wan wan long bainat bilong brata bilong em.
23 Long dispela de, BIKPELA bilong ol ami i tok, bai Mi kisim yu, O Serubabel, wokboi bilong mi, pikinini man bilong Sealtiel, BIKPELA i tok, na *Mi* bai mekim yu olsem wanpela samting bilong putim mak. Long wanem, Mi bin makim yu, BIKPELA bilong ol ami i tok.

Buk Bilong

SEKARAIA

Sekaraia 1

1 ¶ Long namba et mun, long namba tu yia
bilong Darias, tok bilong BIKPELA i kam
long Sekaraia, pikinini man bilong Berikai-
a, pikinini man bilong profet Ido, i spik,
2 Bel bilong BIKPELA i gat hevi tru wan-
taim ol tumbuna papa bilong yupela.
3 Olsem na yu mas tokim ol, BIKPELA bi-
long ol ami i tok olsem, Yupela tanim i
kam long Mi, BIKPELA bilong ol ami i
tok, na Mi bai tanim i kam long yupela,
BIKPELA bilong ol ami i tok.
4 Yupela no ken i stap olsem ol tumbuna
papa bilong yupela, long husat ol profet bi-
long bipo i bin singaut, i spik, BIKPELA
bilong ol ami i tok olsem, Yupela tanim
nau long ol rot nogut bilong yupela, na
long ol wok nogut bilong yupela. Tasol ol i
no bin harim, o harim gut long Mi,
BIKPELA i tok.
5 Ol tumbuna papa bilong yupela, ol i *stap*
we? Na ol profet, ating ol i stap laip oltaim

oltaim, a?
6 Tasol ol tok bilong Mi na ol lo *Mi* raitim bilong Mi, dispela Mi tok strong long ol wokboi bilong Mi ol profet, ating ol i no bin holimpas ol tumbuna papa bilong yu-pela, a? Na ol i tanim bek na tok, Wankain olsem BIKPELA bilong ol ami i tingim long mekim long yumi, bilong bihainim ol rot bilong yumi, na bilong bihainim ol wok bilong yumi, olsem tasol Em i bin mekim long yumi.
7 ¶ Antap long namba 24 de bilong namba 11 mun, dispela *em* i mun Sebat, long namba tu yia bilong Darias, tok bilong BIKPELA i kam long Sekaraia, pikinini man bilong Berekaia, pikinini man bilong profet Ido, i spik,
8 Mi lukim long nait, na lukim, wanpela man i ran antap long wanpela retpela hos, na em i sanap namel long ol diwai mirtel, dispela i *stap* long ples daunbilo. Na bak-sait long en i *gat* ol retpela hos, kain kain makmak, na waitpela.
9 Nau mi tok, O bikman bilong mi, ol dis-pela *em* i wanem samting? Na ensel husat i

toktok wantaim mi i tokim mi, Mi bai soim yu ol dispela *em* i wanem samting.
10 Na man husat i stap namel long ol diwai mirtel i bekim na tok, Ol dispela *em i ol* husat BIKPELA i bin salim bilong wokabaut i kam i go namel long dispela graun.
11 Na ol i bekim ensel bilong BIKPELA, dispela i sanap namel long ol diwai mirtel, na tok, Mipela bin wokabaut i kam i go namel long dispela graun, na, lukim, dispela graun olgeta i sanap isi i stap, na em i malolo.
12 Nau ensel bilong BIKPELA i bekim na tok, O BIKPELA bilong ol ami, inap long wanem taim na Yu no gat marimari long Jerusalem na long ol biktaun bilong Juda, long husat Yu bin gat bel nogut i birua long ol dispela 70-pela yia?
13 Na BIKPELA i bekim tok long ensel husat i toktok wantaim mi *wantaim* ol gutpela toktok *na* ol toktok bilong givim bel isi.
14 Olsem na ensel husat i stori wantaim mi tokim mi, Yu singaut, i spik, BIKPELA bilong ol ami i tok olsem, Mi jeles long Jer-

usalem na long Saion wantaim wanpela bikpela pasin jeles.
15 Na Mi no amamas liklik tru wantaim ol haiden *husat i stap* isi. Long wanem, Mi no amamas liklik tasol, na ol i helpim i go moa dispela taim bilong kisim hevi.
16 Olsem na BIKPELA i tok olsem, Mi kam bek long Jerusalem wantaim ol sori. Haus bilong Mi *ol* bai wokim insait long en, BIKPELA bilong ol ami i tok, na wanpela rop bai *ol* i opim antap long Jerusalem.
17 Singaut yet, i spik, BIKPELA bilong ol ami i tok olsem, Ol biktaun bilong Mi, long pasin bilong kamap gutpela, bai go yet long ol hap longwe. Na BIKPELA bai givim bel isi yet long Saion, na *BIKPELA* bai makim Jerusalem yet.
18 ¶ Nau mi apim tupela ai bilong mi, na lukluk, na lukim, fopela kom.
19 Na mi tokim ensel husat i toktok wantaim mi, Ol dispela *em* i wanem? Na em i bekim tok long mi, Ol dispela *em* ol kom, dispela i bin brukim nabaut Juda, Isrel, na Jerusalem.

20 Na BIKPELA i soim mi fopela kamda.
21 Nau mi tok, Ol dispela i kam bilong mekim wanem? Na em i toktok, i spik, Ol dispela *em* i ol kom, dispela i bin brukim nabaut Juda, inap long i no gat man i bin liptimapim het bilong en. Tasol ol dispela i kam bilong pretim ol, bilong tromoi i go ausait ol kom bilong ol man i no Ju, husat i liptimapim kom *bilong ol* antap long hap bilong Juda bilong brukim em nabaut.

Sekaraia 2

1 ¶ Mi apim tupela ai bilong mi gen, na lukluk, na lukim, wanpela man i gat wanpela rop bilong mitaim long han bilong em.
2 Nau mi tok, Yu go we? Na em i tokim mi, Bilong mitaim Jerusalem, bilong luksave long brait bilong en *em* i wanem, na longpela bilong en *em* i wanem.
3 Na, lukim, ensel bilong BIKPELA, dispela i toktok wantaim mi, i go ausait, na narapela ensel i go ausait bilong bungim em.
4 Na em i tokim em, Ran, toktok long dispela yangpela man, i spik, Bai *ol man* i

stap long Jerusalem *olsem* ol taun i no gat ol banis, long wanem, *em* i gat planti ol man tru na bulmakau insait long en.
5 Long wanem, Mi, BIKPELA i tok, bai stap bilong en olsem wanpela banis bilong paia raun nabaut, na *Mi* bai stap glori insait long namel bilong en.
6 ¶ Ho, ho, *kam ausait*, na ranawe na lusim hap bilong hap not, BIKPELA i tok. Long wanem, Mi bin opim yupela i go longwe olsem fopela win bilong heven, BIKPELA i tok.
7 Kisim bek yu yet, O Saion, husat i sindaun i stap *wantaim* pikinini meri bilong Babilon.
8 Long wanem, BIKPELA bilong ol ami i tok olsem, Long bihainim glori Em i bin salim mi go long ol kantri husat i kisim ol kago bilong yu. Long wanem, em husat i tasim long yu tasim long kiau bilong ai bilong Em.
9 Long wanem, lukim, Mi bai seksekim han bilong Mi antap long ol, na ol bai stap wanpela kago bilong pait long ol wokboi bilong ol. Na yupela bai save long

BIKPELA bilong ol ami i bin salim Mi.
10 ¶ Singsing na wokim amamas tru, O pikinini meri bilong Saion. Long wanem, harim, Mi kam, na Mi bai stap insait long namel bilong yu, BIKPELA i tok.
11 Na planti kantri bai stap pas long BIKPELA long dispela de, na *ol* bai stap ol lain manmeri bilong Mi. Na Mi bai stap insait long namel bilong yu, na yu bai save long BIKPELA bilong ol ami i bin salim mi i kam long yu.
12 Na BIKPELA bai kisim Juda, hap skel bilong em bilong samting papa i givim pikinini, insait long hap graun holi, na *Em* bai makim Jerusalem gen.
13 Pasim maus, O olgeta bodi, long ai bilong BIKPELA. Long wanem, *Em* i kirap ausait long ples holi bilong Em bilong i stap.

Sekaraia 3

1 ¶ Na em i soim mi hetpris Josua i sanap long ai bilong ensel bilong BIKPELA, na Seten i sanap long han sut bilong en bilong pasim em.

2 Na BIKPELA i tokim Seten, BIKPELA i hatim yu, O Seten. Yes, BIKPELA husat i bin makim Jerusalem i hatim yu. *Ating* dispela em i no wanpela hap diwai i kuk *ol* i pulim i kam ausait long paia, a?
3 Nau Josua i werim klos i doti tru, na sanap long ai bilong ensel.
4 Na Em i bekim na tokim ol lain husat i sanap long ai bilong em, i spik, Rausim i go ol klos i doti tru i lusim em. Na long em Em i tok, Lukim, Mi bin mekim sin nogut bilong yu bilong lusim yu. Na Mi bai putim klos long yu wantaim wanpela senis bilong klos.
5 Na Mi tok, Larim ol i putim wanpela naispela hat holi antap long het bilong em. Olsem na ol i putim wanpela naispela hat holi antap long het bilong em, na putim klos long em wantaim ol klos. Na ensel bilong BIKPELA i sanap i stap.
6 Na ensel bilong BIKPELA i tanim tok strong i go long Josua, i spik,
7 BIKPELA bilong ol ami i tok olsem, Sapos yu bai wokabaut long ol rot bilong Mi, na sapos yu bai holimpas wok bilong Mi,

orait yu bai jasim hauslain bilong Mi tu, na *yu* bai holimpas ol kot bilong Mi tu, na Mi bai givim yu ol ples bilong wokabaut na-mel long ol husat i sanap i stap.
8 ¶ Harim nau, O hetpris Josua, yu, na ol poroman bilong yu husat i sindaun long ai bilong yu. Long wanem, ol i *stap* ol man bilong winim tingting. Long wanem, luk-im, Mi bai bringim ausait wokboi bilong Mi, HAN BILONG DIWAI.
9 Long wanem, lukim ston, dispela Mi bin slipim long ai bilong Josua. Antap long wanpela ston *bai* sevenpela ai i *stap*. Luk-im, Mi bai wokim kaving bilong en, BIKPELA bilong ol ami i tok, na Mi bai rausim sin nogut bilong dispela hap long wanpela de.
10 Long dispela de, BIKPELA bilong ol ami i tok, bai yupela i singautim, olgeta wan wan man, man i stap klostu long em aninit long rop wain na aninit long diwai fik.

Sekaraia 4

1 ¶ Na ensel husat i toktok wantaim mi

kam gen, na kirapim mi, olsem wanpela man husat *ol* i kirapim i kam ausait long slip bilong em.
2 Na em i tokim mi, Yu lukim wanem? Na mi tok, Mi bin lukluk, na lukim, wanpela stik kandel *bilong* gol olgeta, wantaim wanpela dis antap long antap bilong en, na sevenpela lam bilong en antap long en, na sevenpela paip i go long sevenpela lam, dispela i *stap* antap long antap long en.
3 Na tupela diwai oliv i stap klostu long en, wanpela antap long *han* sut *sait* bilong dis, na arapela antap long *han* kais *sait* bilong en.
4 Olsem na mi bekim na tokim ensel husat i toktok wantaim mi, i spik, Ol dispela *em* i wanem samting, bikman bilong mi?
5 Nau ensel husat i toktok wantaim mi i bekim na tokim mi, Yu no save long ol dispela em i wanem samting? Na mi tok, Nogat, bikman bilong mi.
6 Nau em i bekim na tokim mi, i spik, Dispela *em* i tok bilong BIKPELA i go long Serubabel, i spik, I no long strong, o long pawa, tasol long Spirit bilong Mi,

BIKPELA bilong ol ami i tok.
7 Yu husat, O bikpela maunten? Long ai bilong Serubabel *yu bai kamap* wanpela ples stret. Na em bai bringim ausait maka bilong matmat *bilong en wantaim* ol singaut, i *singaut*, Marimari, marimari i go long en.
8 Na moa tu tok bilong BIKPELA i kam long mi, i spik,
9 Tupela han bilong Serubabel i bin slipim ol as ston bilong dispela haus. Tupela han bilong en tu bai pinisim dispela. Na yu bai save long BIKPELA bilong ol ami i bin salim mi i go long yu.
10 Long wanem, husat i bin tingim olsem i samting nating de bilong ol liklik samting? Long wanem, ol bai wokim amamas tru, na *ol* bai lukim stretpela mak bilong i go antap na i go daun insait long han bilong Serubabel *wantaim* dispela sevenpela. Ol i *stap* ol ai bilong BIKPELA, dispela i ran i kam i go namel long dispela graun olgeta.
11 ¶ Nau mi bekim, na tokim em, Dispela tupela diwai oliv antap long *han* sut *sait* bilong stik kandel na antap long *han* kais *sait*

bilong bilong en *em* i wanem samting?
12 Na mi bekim gen, na tokim em, *Dispela* tupela han diwai bilong oliv, dispela we long tupela paip gol i mekim *wel* gol i go emti ausait long ol yet, *em* i wanem samting?
13 Na em i bekim mi na tok, Yu no save long ol dispela *em* i wanem samting? Na mi tok, Nogat, bikman bilong mi.
14 Nau em i tok, Ol dispela *em* tupela man *God* i makim, husat i save sanap klostu long Bikpela bilong dispela graun olgeta.

Sekaraia 5

1 ¶ Nau mi tanim, na apim tupela ai bilong mi, na lukluk, na lukim, wanpela rol i flai i go.
2 Na em i tokim mi, Yu lukim wanem? Na mi bekim tok, Mi lukim wanpela rol i flai i go. Longpela bilong en *em* i 20-pela kyubit, na brait bilong en *em* i tenpela kyubit.
3 Nau em i tokim mi, Dispela *em* tok nogut, dispela i go ausait antap long pes bilong dispela graun olgeta. Long wanem, olgeta wan wan husat i save stil bai *God* i

rausim *olsem* long dispela sait bilong bihainim dispela. Na olgeta wan wan husat i wokim strongpela promis bai *God* i rausim *olsem* long hapsait bilong bihainim dispela.
4 Mi bai bringim dispela i kam ausait, BIKPELA bilong ol ami i tok, na em bai go insait long haus bilong stilman, na i go insait long haus bilong em husat i giaman na mekim strongpela promis long nem bilong Mi. Na em bai stap insait long namel bilong haus bilong en, na *em* bai kaikai olgeta dispela wantaim ol plang bilong en na ol ston bilong en.
5 ¶ Nau ensel husat i toktok wantaim mi i go ausait, na tokim mi, Liptimapim nau tupela ai bilong yu, na luksave long wanem samting *em* i dispela i go ausait.
6 Na mi tok, *Em* i wanem samting? Na em i tok, Dispela *em* wanpela ifa, dispela i save go ausait. Em i tok moa tu, Dispela *em* i wankain lukluk bilong ol namel long dispela graun olgeta.
7 Na, lukim, i gat wanpela talen led *ol* i liptimapim. Na dispela *em* i wanpela meri

husat i save sindaun long namel bilong ifa.
8 Na em i tok, Dispela *em* i pasin nogut. Na em i tromoi dispela i go insait long namel bilong ifa. Na em i tromoi hevi bilong led antap long maus bilong en.
9 Nau mi apim tupela ai bilong mi, na lukluk, na, lukim, tupela meri i kam ausait, na win i *stap* insait long ol wing bilong ol. Long wanem, ol i gat ol wing olsem ol wing bilong wanpela stok. Na ol i liptimapim ifa namel long dispela graun na heven.
10 Nau mi tokim ensel husat i toktok wantaim mi, Tupela i karim ifa i go we?
11 Na em i tokim mi, Bilong wokim dispela olsem wanpela haus long hap bilong Sinar. Na em bai kamap strong, na sindaun long dispela hap antap long as bilong en yet.

Sekaraia 6

1 ¶ Na mi tanim, na apim tupela ai bilong mi, na lukluk, na, lukim, i gat fopela karis i kam ausait long namel bilong tupela maunten. Na ol maunten *em* i ol maunten bras.

2 Long namba wan karis ol retpela hos i *stap*. Na long namba tu karis ol blekpela hos i *stap*.
3 Na long namba tri karis ol waitpela hos i *stap*. Na long namba foa karis ol kain kain kala na braunpela hos i *stap*.
4 Nau mi bekim na tokim ensel husat i tok-tok wantaim mi, Ol dispela *em* i wanem samting, bikman bilong mi
5 Na ensel i bekim na tokim mi, Ol dispela *em* i fopela spirit bilong ol heven, dispela i go ausait, *husat i bin* sanap long ai bilong Bikpela bilong dispela graun olgeta.
6 Ol blekpela hos husat i *stap* long en i go ausait i go long hap bilong hap not. Na *ol* waitpela i go ausait i bihainim ol. Na *ol* kain kain kala i go ausait i go long hap bi-long hap saut.
7 Na *ol* braunpela i go ausait, na painim rot long i go inap long ol i ken wokabaut i kam i go namel long dispela graun. Na em i tok, Yupela go long hap, wokabaut i kam i go namel long dispela graun. Olsem na ol i wokabaut i kam i go namel long dispela graun.

8 Nau em i singaut antap long mi, na tokim mi, i spik, Lukim, ol dispela husat i go long hap bilong hap not i bin mekim spirit bilong mi stap isi long hap bilong hap not.
9 ¶ Na tok bilong BIKPELA i kam long mi, i spik,
10 Kisim bilong *ol bilong* ol kalabus, *yes*, bilong Heldai, bilong Tobaisa, na bilong Jedea, husat i lusim Babilon i kam, na yu kam long dispela de stret, na i go insait long haus bilong Josaia, pikinini man bilong Sefanaia.
11 Nau kisim silva na gol, na wokim ol hat king, na putim *ol* antap long het bilong Josua, pikinini man bilong hetpris Josedek.
12 Na tokim em, i spik, BIKPELA bilong ol ami i tok olsem, i spik, Lukim man husat nem bilong Em *em* i HAN BILONG DIWAI. Na Em bai kamap bikpela ausait long ples bilong Em, na Em bai wokim tempel bilong BIKPELA.
13 Yes, Em bai wokim tempel bilong BIKPELA. Na Em bai karim glori, na *Em* bai sindaun na bosim antap long sia king bilong Em. Na Em bai stap wanpela pris

antap long sia king bilong Em. Na tingting man i givim bilong bel isi bai stap namel long tupela.
14 Na ol hat king bai stap bilong Helem, na bilong Tobaisa, na bilong Jedea, na bilong Hen, pikinini man bilong Sefanaia, bilong wanpela samting bilong holim tingting insait long tempel bilong BIKPELA .
15 Na ol *husat i stap* longwe bai kam na wokim *samting* insait long tempel bilong BIKPELA, na yupela bai save long BIKPELA bilong ol ami i bin salim mi i kam long yupela. Na *dispela* bai kamap olsem, sapos yupela bai bihainim strong nek bilong BIKPELA, God bilong yupela.

Sekaraia 7

1 ¶ Na em i kamap olsem long namba foa yia bilong king Darias, *long* tok bilong BIKPELA i kam long Sekaraia long namba foa *de* bilong namba nain mun, *yes*, long Kisleu.
2 Taim ol i bin salim i go long haus bilong God Sereser na Regem-melek, na ol man bilong ol, bilong beten long ai bilong

BIKPELA,
3 *Na* bilong toktok i go long ol pris husat i *stap* insait long haus bilong BIKPELA bilong ol ami, na long ol profet, i spik, Ating mi ken i krai tru long namba faiv mun, *na* brukim mi yet *long ol*, olsem mi bin mekim ol dispela planti yia, a?
4 Nau tok bilong BIKPELA bilong ol ami i kam long mi, i spik,
5 Toktok i go long olgeta lain manmeri bilong dispela hap, na long ol pris, i spik, Taim yupela tambuim kaikai na soim sori long namba faiv na namba seven *mun*, yes, ol dispela 70-pela yia, ating yupela bin tambuim kaikai liklik i kam long Mi, *yes*, long Mi, a?
6 Na taim yupela bin kaikai, na taim yupela bin dring, ating yupela no bin kaikai *bilong yupela yet*, na dring *bilong yupela yet*, a?
7 *Ating yupela* no *mas harim* ol toktok, dispela BIKPELA i bin singaut long maus bilong ol profet bipo, taim Jerusalem i gat ol man i save stap na i kamap gutpela, na ol biktaun bilong en raun nabaut long en,

taim *ol man* i save stap long hap saut na long ples stret, a?
8 ¶ Na tok bilong BIKPELA i kam long Sekaraia, i spik,
9 BIKPELA bilong ol ami i toktok olsem, i spik, Mekim kot tru tru, na soim marimari na ol pasin sori, olgeta wan wan man long brata bilong en.
10 Na *yupela* no ken mekim meri man bilong en i dai pinis i kisim taim, o pikinini i no gat papa, ausait man, o rabisman. Na no ken larim wanpela bilong yupela husat i ken tingting nating nogut i birua long brata bilong en insait long bel bilong yupela.
11 Tasol ol i tok nogat long harim, na *ol* i pulim i go sol bilong han, na pasim ol ia bilong ol, inap long ol i no ken harim.
12 Yes, ol i mekim ol bel bilong ol *olsem* wanpela ston adamant, nogut ol i ken harim lo, na ol toktok, dispela BIKPELA bilong ol ami i bin salim insait long Spirit bilong Em long maus bilong ol profet bipo. Olsem na wanpela bikpela belhat tru i kam long BIKPELA bilong ol ami.
13 Olsem na em i kamap olsem, *long* ol-

sem Em i singaut, na ol i no laik harim, olsem tasol ol i singaut, na Mi no laik harim, BIKPELA bilong ol ami i tok.
14 Tasol Mi brukim ol nabaut wantaim wanpela raunwin namel long olgeta kantri husat ol i no save. Olsem tasol dispela hap em i stap nating bihain long ol, inap long i no gat man i wokabaut namel o i go bek. Long wanem, ol i mekim dispela gutpela hap i stap nating.

Sekaraia 8

1 ¶ *Na* gen tok bilong BIKPELA bilong ol ami i kam *long mi*, i spik,
2 BIKPELA bilong ol ami i tok olsem, Mi jeles long Saion wantaim wanpela bikpela pasin jeles, na Mi jeles long em wantaim bikpela belhat nogut tru.
3 BIKPELA i tok olsem, Mi kam bek long Saion, na *Mi* bai stap insait long namel bilong Jerusalem. Na Jerusalem bai *ol* i kolim wanpela biktaun bilong tok tru. Na *ol bai kolim* maunten bilong BIKPELA bilong ol ami maunten holi.
4 BIKPELA bilong ol ami i tok olsem, Bai

i gat yet ol lapun man na ol lapun meri i stap long ol rot bilong Jerusalem, na olgeta wan wan man wantaim stik wokabaut bilong en long han bilong en, long wanem, *ol* i lapun tru.
5 Na ol rot bilong biktaun bai stap pulap wantaim ol pikinini man na ol pikinini meri i pilai long ol rot bilong en.
6 BIKPELA bilong ol ami i tok olsem, Sapos em i wanpela wok long ai bilong ol hap lain i stap yet bilong dispela lain manmeri long ol dispela de i mekim *ol* i tingting planti, ating em tu bai stap wok long tupela ai bilong Mi i mekim *Mi* tingting planti, a, BIKPELA bilong ol ami i tok?
7 BIKPELA bilong ol ami i tok, Lukim, Mi bai kisim bek ol manmeri bilong Mi long hap bilong hap sankamap, na long hap bilong hap san i go daun.
8 Na Mi bai bringim ol, na ol bai stap insait long namel bilong Jerusalem. Na ol bai stap ol manmeri bilong Mi, na Mi bai stap God bilong ol, long pasin i tru na long stretpela pasin.
9 ¶ BIKPELA bilong ol ami i tok olsem,

Larim ol han bilong yupela stap strongpela, yupela husat i harim long ol dispela de ol dispela toktok long maus bilong ol profet, husat i *stap* long de *long ol* i slipim ol as ston bilong haus bilong BIKPELA bilong ol ami, inap long *ol* i ken wokim tempel.
10 Long wanem, bipo long ol dispela de i no gat wanpela rot bilong baim man, o wanpela rot bilong baim animal. Na tu i no *gat* bel isi i *stap liklik* long em husat i go ausait o i kam insait, bilong wanem, kisim hevi i *stap*. Long wanem, Mi putim olgeta man, olgeta wan wan, i birua long man i stap klostu long en.
11 Tasol nau Mi bai i no *inap i stap* long lain i stap yet bilong dispela lain manmeri olsem long ol de bipo, BIKPELA bilong ol ami i tok.
12 Long wanem, pikinini kaikai *bai* kamap gutpela. Rop wain bai givim kaikai bilong em, na graun bai givim kaikai bilong em, na ol heven bai givim wara bilong moning bilong ol. Na Mi bai mekim hap lain i stap yet bilong dispela lain manmeri bilong hol-impas olgeta dispela *ol samting*.

13 Na em bai kamap olsem, *long* olsem yupela *bin* stap wanpela tok nogut namel long ol haiden, O hauslain bilong Juda, na hauslain bilong Isrel, olsem tasol bai Mi kisim bek yupela, na yupela bai stap wanpela blesing. No ken pret, *tasol* larim ol han bilong yupela stap strong.
14 Long wanem, BIKPELA bilong ol ami i tok olsem, Olsem Mi tingting long mekim save long yupela, taim ol tumbuna papa bilong yupela i kirapim Mi long belhat tru, BIKPELA bilong ol ami i tok, na Mi no tanim bel,
15 Olsem tasol Mi bin tingting gen long ol dispela de, bilong mekim gutpela long Jerusalem na long hauslain bilong Juda. Yupela no ken pret.
16 Ol dispela *em* i ol samting yupela bai mekim, Yupela tokim olgeta wan wan man long tok tru i go long man i stap klostu long en. Mekim kot bilong tok tru na bel isi insait long ol dua bilong banis bilong yupela.
17 Na *yupela* no ken larim wanpela bilong yupela wokim tingting nating nogut long ol

bel bilong yupela i birua long man i stap klostu long en. Na *yupela* i no ken laikim tru giaman strongpela promis. Long wan-em, olgeta dispela samting *em i ol samting* Mi no laikim tru, BIKPELA i tok.
18 ¶ Na tok bilong BIKPELA bilong ol ami i kam long mi, i spik,
19 BIKPELA bilong ol ami i tok olsem, Tambuim kaikai bilong namba foa *mun*, na tambuim kaikai bilong namba faiv, na tambuim kaikai bilong namba seven, na tambuim kaikai bilong namba ten, bai stap long hauslain bilong Juda amamas tru na amamas, na ol bikpela kaikai i gat amamas. Olsem na laikim tru tok tru na bel isi.
20 BIKPELA bilong ol ami i tok olsem, *Em bai kamap olsem* yet, long bai ol manmeri i kam, na ol lain i save stap long planti biktaun.
22 Na ol lain i save stap long wanpela *biktaun* bai go long narapela, i spik, Larim yumi go hariap long beten long ai bilong BIKPELA, na long painim BIKPELA bilong ol ami. Mi bai go tu.
22 Yes, planti manmeri na ol strongpela

kantri bai kam bilong painim BIKPELA bilong ol ami long Jerusalem, na bilong beten long ai bilong BIKPELA.
23 BIKPELA bilong ol ami i tok olsem, Long ol dispela de *em bai kamap olsem*, long tenpela man bai holimpas ausait long olgeta tok ples bilong ol kantri, yes, *ol* bai holimpas long arere bilong klos bilong em husat i wanpela Ju, i spik, Mipela bai go wantaim yu. Long wanem, mipela bin harim *long* God i *stap* wantaim yu.

Sekaraia 9

1 ¶ Hevi bilong tok bilong BIKPELA long hap bilong Hadrak, na Damaskas *bai stap* malolo bilong en. Taim ol ai bilong *ol* man, olsem bilong olgeta lain bilong Isrel, *bai* go long BIKPELA.
2 Na Hamat tu bai stap hap arere bilong en, Tairus, na Saidon, maski dispela i gat save tru tru.
3 Na Tairus i bin wokim bilong em yet wanpela strongpela ples hait, na hipim i go antap silva olsem das, na naispela gol olsem graun malumalu bilong ol rot.

4 Lukim, Bikpela bai tromoi em i go ausait, na Em bai paitim pawa bilong em long solwara. Na *Em* bai kaikai em olgeta wantaim paia.
5 Askelon bai lukim *dispela*, na pret. Gasa tu *bai lukim dispela*, na pilim bikpela bel hevi tru, na Ekron. Long wanem, samting em i laik kisim bai stap sem. Na king bai dai olgeta long Gasa, na Askelon bai i no gat wanpela bilong i stap long en.
6 Na wanpela bastat bai stap long Asdot, na Mi bai rausim hambak pasin bilong ol Filistin.
7 Na Mi bai rausim i go blut bilong em ausait long maus bilong em, na ol sting samting bilong em ausait long namel bilong ol tit bilong em. Tasol em husat i stap yet, yes em, *bai stap* bilong God bilong yumi, na em bai stap olsem wanpela nambawan gavman long Juda, na Ekron olsem wanpela man Jebus.
8 Na Mi bai wokim kem raun nabaut long haus bilong Mi, bilong wanem, long ami, bilong wanem, long em husat i wokabaut klostu, na bilong wanem, long em husat i

kam bek. Na man bilong mekim man i kisim taim bai i no inap wokabaut namel long ol moa. Long wanem, nau Mi bin lukim wantaim tupela ai bilong Mi.
9 ¶ Wokim bikpela amamas tru, O pikinini meri bilong Saion. Singaut bikpela, O pikinini meri bilong Jerusalem. Lukim, King bilong yu i kam long yu. Em i stretpela, na i gat pasin bilong kisim bek. *Em i stap Man* daunbilo, na i ran antap long wanpela donki, na antap long pikinini donki, pikinini bilong wanpela donki.
10 Na Mi bai rausim karis long Ifraim, na hos long Jerusalem. Na banara bilong pait bai *Mi* rausim. Na Em bai toktok long bel isi i go long ol haiden. Na hap Em i bosim *bai* stat long solwara, *yes*, i go long solwara, na i stat long riva, *yes*, i go long ol pinis bilong dispela graun.
11 Long sait bilong yu tu, long blut bilong kontrak bilong yu Mi bin salim i go ausait ol kalabus bilong yu i go ausait long bikpela hul we wara i no *stap* long en.
12 ¶ Yupela tanim i go long strongpela ples hait, yupela ol kalabus bilong hop. Yes, tu-

de Mi tokaut *long* Mi bai mekim dabol i go long yu,
13 Taim Mi bin pulim Juda bilong Mi, pul-imapim banara wantaim Ifraim, na kirapim i go antap ol pikinini man bilong yu, O Sai-on, bilong birua long ol pikinini man bi-long yu, O Gris, na mekim yu olsem bainat bilong wanpela strongpela man bilong pait.
14 Na *ol* bai lukim BIKPELA antap long ol, na spia bilong En bai go ausait olsem lait bilong klaut. Na GOD Bikpela bai win-im biugel, na bai go wantaim ol raunwin bilong hap saut.
15 BIKPELA bilong ol ami bai lukautim ol long pait. Na ol bai kaikai olgeta, na daun-im wantaim ol ston bilong katapel. Na ol bai dring, *na* wokim wanpela nois olsem *ol* i mekim wantaim wain. Na ol bai stap pul-ap olsem ol dis, *na* olsem ol kona bilong alta.
16 Na BIKPELA, God bilong ol, bai kisim bek ol long dispela de olsem lain sipsip bi-long lain manmeri bilong Em. Long wan-em, ol *bai stap olsem* ol ston bilong wan-pela hat king, *dispela ol* i liptimapim olsem

wanpela plek antap long hap bilong Em.
17 Long wanem, gutpela pasin bilong Em *em* i bikpela olsem wanem, na naispela tru bilong Em *em* i bikpela olsem wanem! Wit samting bai mekim ol yangpela man long amamas, na nupela wain ol yangpela meri.

Sekaraia 10

1 ¶ Yupela askim long BIKPELA long ren long taim bilong ren bihain. *Olsem na* BIKPELA bai mekim ol klaut i lait, na givim ol ol taim bilong ren, bilong olgeta wan wan hap gras bilong ples kunai.
2 Long wanem, ol piksa bilong god giaman i bin toktok nating, na ol glasman i bin lukim wanpela giaman, na *ol* i bin tokaut long ol giaman driman. Ol i givim bel isi nating. Olsem na ol i go long rot bilong ol olsem wanpela lain sipsip, ol i kisim hevi, bilong wanem, i no *gat* wasman bilong sipsip i *stap*.
3 Belhat bilong Mi i kirap na birua long ol wasman bilong sipsip, na Mi mekim save long ol meme. Long wanem, BIKPELA bilong ol ami i bin go lukim lain sipsip bi-

long Em, hauslain bilong Juda, na *Em* i bin mekim ol olsem gutpela hos bilong Em long de bilong pait.
4 Ausait long em kona i kam, ausait long em nil, ausait long em banara bilong pait, ausait long em olgeta wan wan man bilong mekim man i kisim taim wantaim.
5 ¶ Na ol bai stap olsem *ol* strongpela *man* bilong pait, husat bai krungutim i go daun *ol birua bilong ol* long graun malumalu bilong ol rot long pait. Na ol bai pait, bilong wanem, BIKPELA i *stap* wantaim ol, na ol man i ran antap long ol hos bai stap paul tru.
6 Na Mi bai strongim hauslain bilong Juda, na Mi bai kisim bek hauslain bilong Josep, na Mi bai bringim ol gen bilong putim ol. Long wanem, Mi gat marimari long ol. Na ol bai stap olsem *Mi* no bin tromoi ol i go. Long wanem, Mi *stap* BIKPELA, God bilong ol, na *Mi* bai harim ol.
7 Na *ol bilong* Ifraim bai stap olsem wanpela strongpela *man* bilong pait, na bel bilong ol bai wokim amamas tru olsem long wain. Yes, ol pikinini bilong ol bai lukim

dispela, na stap amamas. Ol bel bilong ol bai wokim amamas tru insait long BIKPELA.
8 Mi bai wokim nois bilong singautim bilong helpim ol, na bungim ol. Long wanem, Mi bin baim bek ol. Na ol bai kamap planti moa olsem ol i bin kamap planti moa.
9 Na Mi bai planim ol namel long ol manmeri. Na ol bai holim tingting long Mi long ol longwe kantri. Na ol bai stap laip wantaim ol pikinini bilong ol, na tanim gen.
10 Mi bai bringim ol gen tu ausait long hap bilong Isip, na bungim ol ausait long Asiria. Na Mi bai bringim ol insait long hap bilong Gileat na Lebanon. Na *ol* bai i no inap painim pinis *wanpela ples* bilong ol.
11 Na Em bai go namel long solwara wantaim hevi, na bai paitim ol sibruk bilong solwara, na olgeta hap dip bilong riva bai go drai. Na hambak pasin bilong Asiria bai *Em* i bringim i kam daun, na stik king bilong Isip bai lusim hap i go.
12 Na Mi bai strongim ol insait long BIKPELA. Na ol bai wokabaut antap na

daunbilo long nem bilong Em, BIKPELA i tok.

Sekaraia 11

1 ¶ Opim ol dua bilong yu, O Lebanon, inap long paia i ken kaikai olgeta ol sida bilong yu.
2 Singaut strong, diwai fir. Long wanem, sida i pundaun. Bilong wanem, *ol* i kisim ol kago bilong ol strongpela man. Singaut strong, O yupela ol ok bilong Basan. Long wanem, bikbus bilong ol nambawan hap kaikai i kam daun.
3 I *gat* wanpela nek bilong singaut strong bilong ol wasman bilong sipsip. Long wanem, *ol* i kisim ol glori bilong ol olsem kago, wanpela nek bilong singaut strong bilong ol yangpela laion. Long wanem, *ol* i kisim hambak pasin bilong Jordan olsem kago bilong pait.
4 ¶ BIKPELA, God bilong mi, i tok olsem, Givim kaikai long lain sipsip bilong bikpela kilim i dai.
5 Husat ol lain i holimpas ol i kilim ol i dai, na makim ol yet olsem *ol* i no gat asua. Na

ol husat i salim ol i tok, Blesing i *stap* long BIKPELA. Long wanem, mi stap maniman. Na ol wasman bilong sipsip bilong ol yet i no sori long ol.
6 Long wanem, Mi bai i no inap sori moa long ol lain i save stap long dispela hap, BIKPELA i tok. Tasol, harim, Mi bai givim olgeta wan wan man i go long han bilong man i stap klostu long en, na i go long han bilong king bilong en. Na ol bai paitim dispela hap, na ausait long han bilong ol Mi no inap long kisim bek *ol*.
7 Na Mi bai givim kaikai long lain sipsip bilong bikpela kilim i dai, *yes* yupela, O rabisman bilong lain sipsip. Na Mi kisim i kam long Mi tupela stik bilong wokabaut. Wanpela Mi kolim Naispela Tru, na arapela Mi kolim Ol Pasim. Na Mi givim kaikai long lain sipsip.
8 Tripela wasman bilong sipsip tu Mi rausim long wanpela mun. Na tewel bilong Mi no laikim ol olgeta, na tewel bilong ol tu i no laikim Mi tru.
9 Nau Mi tok, Mi bai i no inap givim kaikai long yupela. Dispela i dai, larim em i

dai. Na dispela bai *ol* i rausim, larim dispela *ol* i rausim. Na larim ol arapela i kaikai, olgeta wan wan, ol bodi bilong narapela.
10 Na Mi kisim stik wokabaut bilong Mi, *yes*, Naispela Tru, na katim em long tupela hap, inap long Mi ken brukim kontrak bilong Mi, dispela Mi bin wokim wantaim olgeta lain manmeri.
11 Na em i bruk pinis long dispela de. Na olsem tasol ol rabisman bilong lain sipsip husat i wetim Mi i save long dispela *em* i tok bilong BIKPELA.
12 Na Mi tokim ol, Sapos yupela tingting olsem em i gutpela, givim *Mi* kos bilong Mi. Na sapos nogat, stap isi. Olsem na ol i skelim bilong kos bilong Mi 30-pela *hap* bilong silva.
13 Na BIKPELA i tokim mi, Tromoi dispela i go long man bilong wokim sospen graun, wanpela gutpela kos, dispela ol i makim bilong mi. Na mi kisim 30-pela *hap* bilong silva, na tromoi ol i go long man bilong wokim sospen graun insait long haus bilong BIKPELA.
14 Nau Mi katim long tupela hap arapela

stik wokabaut bilong Mi, *yes*, Ol Pasim, inap long Mi ken brukim pasin brata namel long Juda na Isrel.
15 ¶ Na BIKPELA i tokim mi, Kisim i kam long yu yet ol samting bilong wok bilong wanpela kranki wasman bilong sipsip.
16 Long wanem, harim, Mi bai kirapim wanpela wasman bilong sipsip long dispela hap, *husat* bai i no inap go lukim ol lain husat *ol* bai rausim. Na tu *em* bai i no inap painim wanpela yangpela, o stretim dispela i bruk, o givim kaikai long em husat i sanap i stap. Tasol em bai kaikai ol mit bilong ol patpela, na brukim ol nil bilong han bilong ol long planti hap hap.
17 Tok lukaut i go long piksa bilong god giaman wasman bilong sipsip husat i lusim lain sipsip! Bainat *bai stap* antap long han bilong en, na antap long *han* sut ai bilong em. Han bilong em bai go drai olgeta, na *han* sut ai bilong em bai go tudak olgeta.

Sekaraia 12

1 ¶ Hevi bilong tok bilong BIKPELA, bilong Isrel, BIKPELA i tok, husat i save op-

im i go ol heven, na slipim ol as ston bilong dispela graun, na wokim spirit bilong man insait long em.
2 Lukim, Mi bai mekim Jerusalem wanpela kap bilong guria i go long olgeta lain manmeri raun nabaut, taim ol bai stap insait long wok bilong pasim biktaun i birua long Juda *na* i birua long Jerusalem wantaim.
3 Na long dispela de bai Mi mekim Jerusalem wanpela ston bilong givim hevi long olgeta lain manmeri. Olgeta husat i givim hevi bilong ol yet wantaim dispela bai *ol* i katim long planti hap hap, maski olgeta lain manmeri bilong dispela graun i bung wantaim bilong birua long en.
4 Long dispela de, BIKPELA i tok, Mi bai paitim olgeta wan wan hos wantaim pasin bilong kirap nogut, na man i ran antap long en wantaim tingting i longlong. Na Mi bai opim ol ai bilong Mi antap long hauslain bilong Juda, na bai paitim olgeta wan wan hos bilong ol lain manmeri wantaim aipas.
5 Na ol nambawan gavman bilong Juda bai tok insait long bel bilong ol, Ol lain i save

stap long Jerusalem *bai stap* strong bilong mi insait long BIKPELA bilong ol ami, God bilong ol.
6 Long dispela de bai Mi mekim ol nambawan gavman bilong Juda olsem wanpela ples bilong wokim paia namel long ol diwai, na olsem wanpela bombom bilong paia insait long wanpela mekpas. Na ol bai kaikai olgeta olgeta lain manmeri raun nabaut, long han sut na long *han* kais. Na Jerusalem bai stap ples i gat man gen long ples bilong em yet, *yes*, insait long Jerusalem.
7 BIKPELA tu bai kisim bek ol haus sel bilong Juda pastaim, inap long glori bilong hauslain bilong Devit na glori bilong ol lain i save stap long Jerusalem i no ken liptimapim *ol yet* i birua long Juda.
8 Long dispela de bai BIKPELA i lukautim long pait ol lain i save stap long Jerusalem. Na em husat i no gat strong namel long ol long dispela de bai stap olsem Devit. Na hauslain bilong Devit *bai stap* olsem God, olsem ensel bilong BIKPELA long ai bilong ol.

9 ¶ Na em bai kamap olsem long dispela de, *long* Mi bai painim *rot* bilong bagarap-im olgeta olgeta kantri husat i kam birua long Jerusalem.
10 Na Mi bai kapsaitim antap long haus-lain bilong Devit, na antap long ol lain i save stap long Jerusalem, spirit bilong mar-imari na bilong autim ol askim. Na ol bai lukluk antap long Mi husat ol i bin sutim, na ol bai krai sori long Em, olsem wanpela i soim sori long *wanpela pikinini man* tasol *bilong em*. Na *ol* bai stap long bel i baga-rap tru long Em, olsem wanpela husat i stap long bel i bagarap tru long namba wan pikinini *bilong em*.
11 Long dispela de bai i gat wanpela bik-pela soim sori long Jerusalem, olsem soim sori bilong Hedat-rimon insait long ples daun bilong Mekidon.
12 Na dispela hap bai soim sori, olgeta wan wan famili ol yet, famili bilong haus-lain bilong Devit ol yet, na ol meri bilong ol ol yet, famili bilong hauslain bilong Ne-tan ol yet, na ol meri bilong ol ol yet,
13 Famili bilong hauslain bilong Livai ol

yet, na ol meri bilong ol ol yet, famili bilong Simei ol yet, na ol meri bilong ol ol yet,
14 Olgeta famili husat i stap yet, olgeta wan wan famili ol yet, na ol meri bilong ol ol yet.

Sekaraia 13

1 ¶ Long dispela de bai i gat wanpela ai bilong wara i sut i op long hauslain bilong Devit, na bilong ol lain i save stap long Jerusalem, bilong sin na bilong pasin bilong stap doti.
2 Na em bai kamap olsem long dispela de, BIKPELA bilong ol ami i tok, *long* Mi bai rausim ol nem bilong ol piksa bilong god giaman ausait long dispela hap, na *ol man* bai i no inap holim tingting long ol moa. Na tu Mi bai mekim ol profet na ol spirit i no klin long go ausait long lusim dispela hap.
3 Na em bai kamap olsem, *long* taim wanpela bai autim tok profet yet, nau papa bilong em na mama bilong em husat i kamapim em bai tokim em, Yu bai i no inap

stap laip. Long wanem, yu toktok long ol giaman long nem bilong BIKPELA. Na papa bilong em na mama bilong em husat i kamapim em bai sutim em namel taim em i autim tok profet.
4 Na em bai kamap olsem long dispela de, *long* ol profet bai stap sem, olgeta wan wan, long driman samting bilong em, taim em i bin autim tok profet. Na tu bai ol i no inap putim wanpela klos i skirap bilong giamanim.
5 Tasol em bai tok, Mi no *stap* profet, mi *stap* wanpela man bilong lukautim gaden samting. Long wanem, ol man i skulim mi long lukautim ol bulmakau i stat long taim mi yangpela.
6 Na *wanpela* bai tokim em, Ol dispela bagarap i *stap* long tupela han bilong yu em i wanem? Nau em bai bekim tok, Mi bin kisim bagarap wantaim *ol dispela insait* long haus bilong ol pren bilong mi.
7 ¶ Kirap, O bainat, bilong birua long wasman bilong sipsip bilong Mi, na bilong birua long man *husat* i poroman bilong Mi, BIKPELA bilong ol ami i tok. Paitim was-

man bilong sipsip, na ol sipsip bai bruk nabaut. Na Mi bai tanim han bilong Mi antap long ol liklik pikinini.
8 Na em bai kamap olsem, *long* insait long dispela hap olgeta, BIKPELA i tok, tupela hap insait long en bai *ol* i rausim *na ol bai* dai. Tasol namba tri hap bai stap yet insait long en.
9 Na Mi bai bringim namba tri hap namel long paia, na *Mi* bai klinim ol olsem *ol* i klinim silva, na *Mi* bai traim ol olsem *ol* i traim gol. Ol bai singaut long nem bilong Mi, na Mi bai harim ol. Mi bai tok, Dispela *em* i lain manmeri bilong Mi. Na ol bai tok, BIKPELA *em* i God bilong mi.

Sekaraia 14

1 ¶ Lukim, de bilong BIKPELA i kam, na ol kago bilong pait bilong yu bai *ol* i tilim insait long namel bilong yu.
2 Long wanem, Mi bai bungim olgeta kantri bilong birua long Jerusalem long pait. Na biktaun *ol* bai kisim, na *ol* bai kisim olgeta kago bilong ol haus, na *ol* bai bagarapim nogut ol meri. Na wanpela hap bi-

long biktaun bai go ausait long kalabus, na lain i stap yet bilong lain manmeri bai *ol* i no inap rausim long biktaun.
3 Nau bai BIKPELA i go ausait, na pait birua long ol dispela kantri, olsem taim Em i pait long de bilong pait.
4 Na tupela lek bilong Em bai sanap long dispela de antap long maunten Oliv, dispela i *stap* long ai bilong Jerusalem long hap sankamap, na maunten Oliv bai bruk insait long namel bilong en i go long hap sankamap na i go long hap san i go daun, *na bai i gat* wanpela bikpela ples daun tru. Na hap bilong maunten bai go long hap not, na hap bilong maunten bai go long hap saut.
5 Na yupela bai ranawe i *go* long ples daun bilong ol maunten. Long wanem, ples daun bilong ol maunten bai go inap long Asal. Yes, yupela bai ranawe, wankain olsem yupela ranawe long ai bilong guria long ol de bilong Usaia, king bilong Juda. Na BIKPELA, God bilong mi, bai kam, *na* olgeta seint wantaim yu.
6 Na em bai kamap olsem long dispela de, *long* lait bai i no inap stap klia, *o* tudak.

7 Tasol em bai stap wanpela de, dispela bai
BIKPELA i save long en, i no de o nait.
Tasol em bai kamap olsem, *long* taim bi-
long apinun tru em bai stap lait.
8 ¶ Na em bai stap olsem long dispela de,
long ol wara i gat laip bai ran i go ausait
long Jerusalem. Hap bilong ol i go long
solwara bilong bipo, na hap bilong ol bai
go long solwara baksait. Insait long gutpela
taim na taim nogut em bai stap olsem.
9 Na BIKPELA bai stap king antap long
dispela graun olgeta. Long dispela de bai i
gat wanpela BIKPELA, na nem bilong Em
wanpela.
10 Olgeta dispela hap bai tanim i kamap
olsem wanpela ples stret i stat long Geba i
go long Rimon long hap saut bilong Jerus-
alem. Na em bai *Mi* liptimapim, na *ol lain*
bai stap long en insait long ples bilong en, i
stat long dua bilong banis bilong Benjamin
i go long ples bilong namba wan dua bi-
long banis, i go long kona dua bilong ban-
is, na i *go* long taua bilong Hananel i go
long ol masin bilong krungutim wain bi-
long king.

11 Na *ol man* bai i stap long en, na bai i no gat bagarap olgeta. Tasol bai *ol man* i sindaun gut long Jerusalem.
12 Na dispela bai stap sik nogut we BIKPELA bai i paitim olgeta manmeri long en husat i bin pait birua long Jerusalem. Ol mit bilong ol bai bagarap i go taim ol i sanap long ol lek bilong ol, na ol ai bilong ol bai i bagarap i go long ol hul bilong ol, na ol tang bilong ol bai i bagarap i go insait long maus bilong ol.
13 Na em bai kamap long dispela de, *long* wanpela bikpela paul nabaut i kam long BIKPELA bai stap namel long ol. Na ol bai putim han olgeta wan wan long han bilong man i stap klostu long en, na han bilong em bai kirap *na* birua long han bilong man i stap klostu long en.
14 Na Juda tu bai i pait long Jerusalem. Na mani samting bilong olgeta haiden raun bai *ol* i bungim wantaim, gol, na silva, na naispela klos, i planti tru.
15 Na olsem tasol bai sik nogut bilong hos, bilong miul, bilong kamel, na bilong donki, na bilong olgeta animal husat bai stap long

ol dispela haus sel i stap, olsem dispela sik nogut.
16 ¶ Na em bai kamap olsem, *long* olgeta wan wan husat i stap yet bilong olgeta kantri husat i kam birua long Jerusalem, yes, bai i go antap wanpela yia i go long narapela yia bilong lotuim King, BIKPELA bilong ol ami, na bilong holimpas bikpela kaikai bilong ol haus win.
17 Na em bai kamap olsem, *long* husat man i no laik kamap antap bilong *olgeta* famili bilong dispela graun i go long Jerusalem bilong lotuim King, BIKPELA bilong ol ami, yes, antap long ol bai i no gat ren.
18 Na sapos famili bilong Isip i no go antap, na i no kam, husat i no *gat ren*, orait bai i gat sik nogut, we BIKPELA bai i paitim ol haiden long en husat i no kam antap long bikpela kaikai bilong ol haus win.
19 Dispela bai stap mekim save bilong Isip, na mekim save bilong olgeta kantri husat i no kam antap long holimpas bikpela kaikai bilong ol haus win.
20 Long dispela de bai i gat antap long ol belo bilong ol hos, PASIN HOLI I GO

LONG BIKPELA. Na ol sospen long haus bilong BIKPELA bai stap olsem ol dis long ai bilong alta.
21 Yes, olgeta wan wan sospen long Jerusalem na Juda bai stap pasin holi i go long BIKPELA. Na olgeta husat i sakrifais bai kam na kisim bilong ol, na boilim *kaikai* long ol. Na long dispela de bai i no gat lain Kenan moa long haus bilong BIKPELA bilong ol ami.

1 ¶ Hevi
bilong tok bilong BIKPELA i go long Isrel
long maus bilong Malakai.
2 Mi bin laikim tru yupela, BIKPELA i
tok. Tasol yupela i tok, Yu bin laikim tru
mipela insait long wanem samting? *Ating*
Iso *em* i no brata bilong Jekop, BIKPELA i
tok? Tasol Mi laikim tru Jekop,
3 Na Mi no laikim tru Iso, na *Mi* mekim ol
maunten bilong em na ples bilong em bi-
long stap nating bilong helpim ol dregon
bilong ples i no gat man.
4 We Idom i tok olsem, Mipela i kamap ra-
bis tru, tasol mipela bai go bek na wokim
ol ples i stap nating olgeta. BIKPELA bi-
long ol ami i tok olsem, Ol bai wokim, ta-
sol Mi bai tromoi i go daun. Na ol bai kol-
im ol, Hap arere bilong pasin nogut, na,
Lain manmeri husat BIKPELA i gat bel
nogut i birua long ol oltaim oltaim.
5 Na ol ai bilong yupela bai lukim, na yu-
pela bai tok, BIKPELA bai kisim biknem

long hap arere bilong Isrel.
6 ¶ Pikinini man i save givim ona long papa *bilong em*, na wokboi bosman bilong em. Sapos nau Mi *stap* wanpela Papa, ona bilong Mi i *stap* we? Na sapos Mi *stap* wanpela bosman, pret long Mi i *stap* we? BIKPELA bilong ol ami i tokim yupela, O ol pris, husat i tingim nem bilong Mi olsem i samting nating. Na yupela i tok, Mipela i bin tingim nem bilong Yu i samting nating insait long wanem samting?
7 Yupela i ofaim bret i doti pinis antap long alta bilong Mi. Na yupela i tok, Mipela i bin mekim Yu doti insait long wanem samting? Long dispela, yupela i tok, Tebol bilong BIKPELA *em* i samting bilong bikpela sem.
8 Na sapos yupela i ofaim ol aipas long sakrifais, *ating dispela em* i no pasin nogut? Na sapos yupela i ofaim ol lek nogut na *samting* i sik, *Ating dispela em* i no pasin nogut? Ofaim dispela nau long nambawan gavman bilong yu. Bai em i stap amamas wantaim yu, o orait long nem bilong yu, BIKPELA bilong ol ami i tok?

9 Na nau, Mi askim yu plis, askim God long daun pasin long Em i bai soim pasin bilong marimari long yumi. Dispela i bin kam long ol rot bilong yupela. Bai Em i tingim gut ol nem bilong yupela, BIKPELA bilong ol ami i tok?
10 Husat i *stap*, yes, namel long yupela husat i gat laik long pasim ol dua *nating*? Na tu yupela i no kirapim *paia* nating long alta bilong Mi. Mi no gat amamas liklik long yupela, BIKPELA bilong ol ami i tok, na tu bai Mi no inap orait long wanpela ofa long han bilong yupela.
11 Long wanem, i stat long taim san i kam antap, yes, i go inap long em stret i go daun nem bilong Mi *bai stap* bikpela namel long ol man i no Ju. Na insait long olgeta wan wan ples *ol bai* ofaim insens long nem bilong Mi, na wanpela ofa i klin. Long wanem, nem bilong Mi *bai stap* bikpela namel long ol haiden, BIKPELA bilong ol ami i tok.
12 Tasol yupela i bin mekim dispela long sting, long dispela, yupela i tok, Tebol bilong BIKPELA *em* i doti pinis. Na kaikai

bilong en, *yes*, kaikai bilong Em, *em* i samting bilong bikpela sem.
13 Yupela i tok tu, Lukim, wanem kain pasin bilong pilim les tru *em dispela*! Na yupela i bin pulim nus long en, BIKPELA bilong ol ami i tok. Na yupela i bringim *dispela samting* skin i bruk, na i lek nogut, na i sik. Olsem tasol yupela i bringim wanpela ofa. Ating Mi bai orait long dispela long han bilong yupela, BIKPELA i tok?
14 Tasol tok nogut i *stap antap long* man bilong giaman, husat i gat long lain sipsip bilong em wanpela *sipsip* man, na *em* i wokim strongpela promis, na *em* i wokim sakrifais i go long Bikpela long wanpela samting i sting. Long wanem, Mi wanpela nambawan King, BIKPELA bilong ol ami i tok, na nem bilong Mi *em* i samting bilong pret tru namel long ol haiden.

Malakai 2

1 ¶ Na nau, O yupela ol pris, dispela tok strong *em* i bilong yupela.
2 Sapos yupela i no laik harim, na sapos yupela i no laik kisim *dispela* long bel, bi-

long givim glori i go long nem bilong Mi, BIKPELA bilong ol ami i tok, yes, Mi bai salim wanpela tok nogut antap long yupela, na Mi bai tok nogut long ol blesing bilong yupela. Yes, Mi bin putim tok nogut antap long ol pinis, bilong wanem, yupela i no kisim *dispela* long bel.
3 Lukim, Mi bai bagarapim tumbuna pikinini bilong yupela, na putim i go nabaut pekpek antap long ol pes bilong yupela, *yes*, pekpek bilong ol bikpela kaikai holi bilong yupela. Na *wanpela* bai kisim yupela i go wantaim dispela.
4 Na yupela bai save long Mi bin salim dispela tok strong long yupela, inap long kontrak bilong Mi i ken stap wantaim Livai, BIKPELA bilong ol ami i tok.
5 Kontrak bilong Mi i stap wantaim em long laip na bel isi. Na Mi givim ol long em *bilong tingim* dispela pret we *em* i pret long Mi wantaim ol, na *em* i pret long ai bilong nem bilong Mi.
6 Lo bilong tok tru *Mi* lukim insait long maus bilong em, na *Mi* no lukim sin nogut long maus bilong em. Em i wokabaut wan-

taim Mi long bel isi na stretpela kot tru, na *em* i bin tanim planti long lusim sin nogut.
7 Long wanem, maus bilong pris i mas holimpas save, na ol *man* i mas painim lo long maus bilong em. Long wanem, em i mausman bilong BIKPELA bilong ol ami.
8 Tasol yupela i lusim rot pinis. Yupela i bin mekim planti long sutim lek long lo. Yupela i bin bagarapim kontrak bilong Livai, BIKPELA bilong ol ami i tok.
9 Olsem na Mi tu bin mekim yupela samting bilong bikpela sem na samting nating long ai bilong olgeta manmeri, bilong bihainim olsem yupela i no bin bihainim ol rot bilong Mi, tasol *yupela* i bin skelim kranki insait long lo.
10 ¶ Ating yumi olgeta i no gat wanpela papa? Ating wanpela God tasol i no bin kamapim yumi long nating? Bilong wanem yumi mekim trik pasin olgeta wan wan man i birua long brata bilong em, taim *yumi* mekim kontrak bilong ol tumbuna papa bilong yumi long sting?
11 Juda i bin mekim trik pasin, na wanpela sting samting *ol man* i mekim insait long

Isrel na insait long Jerusalem. Long wanem, Juda i bin mekim pasin holi bilong BIKPELA, dispela em i laikim tru, long sting, na *em* i bin maritim pikinini meri bilong wanpela ausait god.
12 BIKPELA bai rausim dispela man olgeta husat i mekim dispela, tisa na sumatin, ausait long ol haus holi bilong Jekop, na em husat i ofaim wanpela ofa i go long BIKPELA bilong ol ami.
13 Na dispela yupela i bin mekim gen, taim *yupela* i karamapim alta bilong BIKPELA wantaim ol aiwara, wantaim krai tru, na wantaim singaut, inap long Em i no tingim gut dispela ofa moa, o kisim *dispela* wantaim gutpela bel long han bilong yupela.
14 Tasol yupela i tok, Olsem wanem na? Bilong wanem, BIKPELA i bin stap witnes namel long yu na meri bilong yu taim yu stap yangpela, husat yu bin mekim trik pasin i birua long *em*. Yet em i stap poroman bilong yu, na meri bilong kontrak bilong yu.
15 Na Em i no bin mekim wanpela? Tasol

Em i gat hap i stap yet bilong spirit. Na olsem wanem na wanpela? Inap long Em i ken painim wanpela tumbuna pikinini i bihainim God. Olsem na was gut long spirit bilong yu, na no ken larim wanpela man wokim trik pasin i birua long meri bilong em bilong taim em i stap yangpela.
16 Long wanem, BIKPELA, God bilong Isrel, i tok long Em i no laikim tru pasin bilong rausim *meri*. Long wanem, *wanpela* i karamapim pasin pait wantaim klos bilong em, BIKPELA bilong ol ami i tok. Olsem na was gut long spirit bilong yu, inap long yupela i no wokim trik pasin.
17 Yupela i bin mekim BIKPELA pilim les tru wantaim ol toktok bilong yupela. Tasol yupela i tok, Mipela i bin mekim *Em* pilim les tru insait long wanem samting? Taim yupela i tok, Olgeta wan wan husat i mekim pasin nogut *em* i gutpela long ai bilong BIKPELA, na Em i gat gutpela amamas long ol, o, God bilong kot i stap we?

Malakai 3

1 ¶ Lukim, Mi bai salim mausman bilong

Mi, na em bai redim rot i go pas long Mi. Na Bikpela, husat yupela i painim, bai kam wantu insait long tempel bilong Em, yes, dispela mausman bilong kontrak, husat yupela i gat gutpela amamas insait long Em. Lukim, Em bai kam, BIKPELA bilong ol ami i tok.
2 Tasol husat i ken stap long de bilong kamap bilong Em? Na husat bai sanap taim Em i kamap ples klia? Long wanem, Em i *stap* olsem wanpela paia bilong man bilong klinim *ain*, na olsem sop bilong man bilong klinim klos.
3 Na Em bai sindaun *olsem* wanpela man bilong klinim *ain* na man bilong klinim silva. Na Em bai klinim ol pikinini man bilong Livai, na klinim ol olsem gol na silva, inap long ol i ken ofaim i go long BIKPELA wanpela ofa long stretpela pasin.
4 Nau bai ofa bilong Juda na Jerusalem stap gutpela long BIKPELA, olsem long ol de bilong bipo, na olsem long ol yia bilong bipo.
5 Na Mi bai kam klostu long yupela long

kot. Na Mi bai stap wanpela witnes hariap i birua long ol poisin man, na i birua long ol man bilong bagarapim marit long pamuk pasin, na i birua long ol man bilong wokim giaman strongpela promis, na i birua long ol dispela man husat i givim hevi long man *ol* i baim long pe *bilong em*, meri man bilong em i dia pinis, na pikinini i no gat papa, na husat i tanim ausait man long sait i *lusim rait bilong em*, na i no pret long Mi, BIKPELA bilong ol ami i tok.
6 Long wanem, Mi *stap* BIKPELA, Mi no senis. Olsem na *Mi* no kaikai yupela olgeta, ol pikinini man bilong Jekop.
7 ¶ Yes, i stat long ol de bilong ol tumbuna papa bilong yupela yupela i go lusim ol lo Mi makim, na *yupela* i no bin bihainim *ol*. Kam bek long Mi, na Mi bai kam bek long yu, BIKPELA bilong ol ami i tok. Tasol yupela i tok, Mipela bai kam bek insait long wanem samting?
8 Wanpela man bai stil long God? Tasol yupela i bin stil long Mi. Tasol yupela i tok, Mipela i bin stil long Yu insait long wanem samting? Long ol namba ten hap na ol ofa.

9 Tok nogut i *stap antap* long yupela wantaim wanpela tok nogut. Long wanem, yupela i bin stil long Mi, *yes*, dispela kantri olgeta.
10 Yupela i *mas* bringim olgeta namba ten hap i kam insait long haus bilong putim kago, inap long i ken gat kaikai insait long haus bilong Mi, na traim Mi nau long en, BIKPELA bilong ol ami i tok, sapos Mi bai i no inap opim ol windo bilong heven, na kapsaitim wanpela blesing i go ausait long yupela, inap long *bai* i no *gat spes* inap *bilong kisim dispela*.
11 Na Mi bai hatim dispela man bilong kaikai olgeta bilong tingim nem bilong yupela, na em bai i no inap bagarapim olgeta ol kaikai bilong graun bilong yupela. Na tu rop wain bilong yupela bai i no inap tromoi nating kaikai bilong em bipo long taim *bilong en* insait long bikpela gaden, BIKPELA bilong ol ami i tok.
12 Na olgeta kantri bai kolim yupela *lain i gat* blesing. Long wanem, yupela bai stap wanpela hap graun i gat gutpela amamas, BIKPELA bilong ol ami i tok.

13 ¶ Ol toktok bilong yupela i bin strong-
pela i birua long Mi, BIKPELA bilong ol
ami i tok. Tasol yupela i tok, Wanem sam-
ting mipela i bin tok *liklik* i birua long Yu?
14 Yupela i bin tok, Em i samting nating
long bihainim God. Na i gat wanem help-
im *long en* inap long mipela i bin bihainim
lo Em i makim, na long mipela i bin woka-
baut wantaim pasin bilong soim sori long
ai bilong BIKPELA bilong ol ami?
15 Na nau mipela i kolim *ol* hambak man
man i gat amamas. Yes, ol husat i wokim
pasin nogut i sanap antap. Yes, *ol husat* i
traim God, yes, *Em* i kisim bek ol.
16 Nau ol husat i pret long BIKPELA i
toktok planti taim wanpela i go long nara-
pela. Na BIKPELA i putim ia, na harim
dispela, na *ol* i raitim wanpela buk bilong
holim tingting long ai bilong Em bilong
helpim ol husat i pret long BIKPELA, na
husat i tingting long nem bilong Em.
17 Na ol bai stap bilong Mi, BIKPELA bi-
long ol ami i tok, long dispela de, taim Mi
wokim ol bilas i dia tru bilong Mi. Na Mi
bai marimari long ol, olsem wanpela man i

save marimari long pikinini man bilong em yet husat i bihainim em.
18 Nau bai yupela i kam bek, na kamap klia tru namel long ol stretpela man na ol man nogut, namel long em husat i bihainim God na em husat i no bihainim Em.

Malakai 4

1 ¶ Long wanem, lukim, dispela de i kam, dispela bai kuk olsem wanpela aven. Na olgeta hambak man, yes, na olgeta husat i mekim pasin nogut, bai stap pipia bilong wit samting. Na dispela de i kam bai kukim ol olgeta, BIKPELA bilong ol ami i tok, inap long em bai i no inap lusim long ol wanpela rop daunbilo o han bilong diwai.
2 Tasol long yupela husat i pret long nem bilong Mi bai San bilong stretpela pasin i kirap wantaim pasin bilong oraitim sik insait long ol wing bilong Em. Na yupela bai go ausait, na go bikpela olsem ol pikinini bulmakau bilong rum bilong animal.
3 Na yupela bai krungutim i go daun ol man nogut. Long wanem, ol bai stap ol sit bilong paia aninit long ol as bilong ol fut

bilong yupela long dispela de Mi bai mek-im *dispela*, BIKPELA bilong ol ami i tok.
4 ¶ Yupela holim tingting long lo bilong wokboi bilong Mi Moses, husat Mi tok strong long em long Horep bilong helpim olgeta Isrel, *wantaim* ol lo *Mi* raitim na ol kot.
5 Lukim, Mi bai salim profet Ilaija long yupela bipo long de bilong BIKPELA i kamap, dispela i bikpela na i samting bi-long pret tru.
6 Na em bai tanim bel bilong ol papa i go long ol pikinini, na bel bilong ol pikinini i go long ol papa bilong ol, nogut Mi kam na paitim dispela graun wantaim wanpela tok nogut.